


3 1761 11649193 7

Government
Publications

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116491937>

CAI XC 19
-P85

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Tuesday, March 12, 1974

Le mardi 12 mars 1974

Tuesday, March 26, 1974

Le mardi 26 mars 1974

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

Président: M. Ovide Laflamme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

Organization and the Estimates 1974-75—
Vote 10—Chief Electoral Officer

CONCERNANT:

L'organisation et le budget des dépenses
1974-1975—Crédit n° 10—Directeur général
des élections

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

Vice-Chairman: Mr. Rod Blaker

Messrs.

Barnett	Dick
Benjamin	Duquet
Caccia	Fortin
Clarke	Jerome
(<i>Vancouver Quadra</i>)	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Ovide Laflamme

Vice-président: M. Rod Blaker

Messieurs

Madill	Reid
McKinnon	Ritchie
Munro (<i>Esquimalt- Saanich</i>)	Stewart (<i>Okanagan- Kootenay</i>)—19
Nielsen	
O'Connor	

(Quorum 10)

Greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

On Friday, March 1, 1974:

Le vendredi 1^{er} mars 1974:

Messrs. Duquet, Reid, Caccia, Jerome, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Madill, O'Connor and Benjamin replaced Messrs. Lajoie, Rooney, Leblanc (*Laurier*), Danson, Hellyer, Ritchie, Arrol, Horner (*Crowfoot*), Baldwin and Howard.

MM. Duquet, Reid, Caccia, Jerome, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Madill, O'Connor et Benjamin remplacent MM. Lajoie, Rooney, Leblanc (*Laurier*), Danson, Hellyer, Ritchie, Arrol, Horner (*Crowfoot*), Baldwin et Howard.

On Monday, March 11, 1974, Mr. Fortin replaced Mr. Allard.

Le lundi 11 mars 1974, M. Fortin remplace M. Allard.

On Tuesday, March 12, 1974:

Le mardi 12 mars 1974:

Messrs. Stewart (*Okanagan-Kootenay*) and Nielsen replaced Messrs. Stewart (*Cochrane*) and MacDonald (*Egmont*).

MM. Stewart (*Okanagan-Kootenay*) et Nielsen remplacent MM. Stewart (*Cochrane*) et MacDonald (*Egmont*).

On Tuesday, March 26, 1974:

Le mardi 26 mars 1974:

Messrs. Ritchie and Leblanc (*Laurier*) replaced Messrs. Forrestall and Lachance.

MM. Ritchie et Leblanc (*Laurier*) remplacent MM. Forrestall et Lachance

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 12, 1974.

(1)

[Translation]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:08 o'clock a.m. this day, for the purposes of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Barnett, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Duquet, Jerome, Lachance, Laflamme, Madill, McKinnon, Nielsen, O'Connor and Reid.

Other Member present: Mr. Ritchie.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Blaker, seconded by Mr. O'Connor moved,—That Mr. Laflamme do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Laflamme was invited to take the Chair.

Mr. Laflamme thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and then called for a motion to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Reid, seconded by Mr. O'Connor, Mr. Blaker was appointed Vice-Chairman of the Committee.

Ordered,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and, as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament and that this number be increased, if necessary.

Ordered,—That the Chairman and five (5) other Members appointed by the Chairman, after the usual consultations, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

Mr. Barnett moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

At 11:20 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 26, 1974.

(2)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:44 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Laflamme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Benjamin, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Dick, Duquet, Jerome, Laflamme, Leblanc (*Laurier*), Madill, O'Connor and Ritchie.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 12 MARS 1974.

(1)

[Texte]

Le Comité permanent des privilèges et élections tient aujourd'hui à 11 h. 08 du matin sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Barnett, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Duquet, Jerome, Lachance, Laflamme, Madill, McKinnon, Nielsen, O'Connor et Reid.

Autre député présent: M. Ritchie.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Blaker, appuyé par M. O'Connor, propose,—Que M. Laflamme soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est agréée et M. Laflamme est invité à prendre place au fauteuil.

M. Laflamme remercie les membres du Comité de l'honneur qu'on lui fait et demande qu'on propose quelqu'un pour la vice-présidence.

Sur proposition de M. Reid, appuyé par M. O'Connor, M. Blaker est nommé vice-président du Comité.

Il est ordonné,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages et, dans un fascicule supplémentaire, un index préparé par la bibliothèque du Parlement et que, si nécessaire, le Comité augmente le nombre d'exemplaires.

Il est ordonné,—Que le président et cinq (5) autres membres du Comité, nommés par le président après les consultations d'usage, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

M. Barnett propose,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre les témoignages et à en autoriser la publication en l'absence d'un quorum.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 11 h. 20 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 MARS 1974

(2)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 44, sous la présidence de M. Laflamme.

Membres du Comité présents: MM. Benjamin, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Dick, Duquet, Jerome, Laflamme, Leblanc (*Laurier*), Madill, O'Connor et Ritchie.

Witnesses: Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer.
From the Office of the Chief Electoral Officer: Mr. S. Mensforth, Director of Election Expenses.

The Committee began consideration of its Order of Reference dated Friday, March 1, 1974 which reads as follows:

Ordered,—That Vote 10 relating to the Chief Electoral Officer, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

The Chairman called Vote 10—Chief Electoral Officer—
 Program Expenditures \$571,000.

Mr. Hamel made a statement and answered questions.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Témoins: M. J.-M. Hamel, Directeur général des élections. *Du bureau du Directeur général des élections:* M. S. Mensforth, Directeur de la section des dépenses électorales.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 1^{er} mars 1974, qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—Que le crédit 10 ayant trait au Directeur général des élections soit renvoyé au Comité permanent des privilèges et élections.

Le président met en délibération le crédit 10—Directeur général des élections—Dépenses du programme \$571,000.

M. Hamel fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 26, 1974

• 1543

[Text]

The Chairman: Order, gentlemen. The terms of reference are very simple. These are the estimates for 1974-75 and we have with us the Chief Electoral Officer, Mr. Hamel, and one of his assistants, Mr. Marcel Fauvelle, the Director of Financial Services. I think Mr. Hamel should be allowed to open the discussion by a brief statement and then we will proceed to question him on his estimates. Mr. Hamel.

Mr. J. M. Hamel (Chief Electoral Officer): Thank you, Mr. Chairman. There are a couple of observations that I would like to make on my estimates for 1974-75. It has probably been observed that there is a fairly substantial increase in the estimates for my office for 1974-75 over those for 1973-74, that is those for last year. A complete reorganization of my office on the adoption of the Election Expenses Act resulted in this increase.

When Bill C-203 was introduced in the House, last spring I believe, I arranged for a management survey to be made of my organization to determine how I could best discharge the additional responsibilities that were to be assigned to me under the proposed legislation. In addition to recommending the establishment of a new division in my office to look after the election expenses of candidates and parties, that is, what we now call the Election Expenses Division, the report of the consultants stressed the need to strengthen my organization on the operations side, that is, for the conduct of elections proper, particularly at the senior level. Such a measure was also dictated by an ever-increasing demand on our services, and the estimates for 1974-75 therefore reflect these changes.

• 1545

Perhaps it would also be appropriate to add at this time that at the time my estimates were prepared we had no indication that the Election Expenses bill would be amended to provide for the appointment of a Commissioner who, under the supervision of the Chief Electoral Officer, will be responsible for the enforcement of all provisions of the legislation with respect to election expenses. We have not yet established what kind of assistance in terms of permanent staff, we may make available to the Commissioner. There is a good possibility, however, that we may have to add two to three man-years to our present staff complement. In addition, it might be necessary, in the light of our experience as we progress, to add one or two man-years to the Election Expenses Division which, at the moment, only includes two persons. These additional needs, if found justified, will be the subject of supplementary estimates.

Mr. Chairman, the Committee may also be interested in a brief resumé of our activities in preparing for the coming into force of the Election Expenses Act.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 mars 1974

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, messieurs. Notre mandat est très simple. Il s'agit du budget de 1974-1975 et nous avons ici avec nous le directeur général des élections, M. Hamel, et un de ses adjoints, M. Marcel Fauvelle, directeur des Services financiers. Je pense qu'il faudrait permettre à M. Hamel d'ouvrir la discussion par un bref exposé et nous pourrions ensuite l'interroger sur son budget. Monsieur Hamel.

M. J. M. Hamel (directeur général des élections): Merci, monsieur le président. J'aimerais faire quelques observations, en effet, à propos de mon budget pour 1974-1975. On a probablement remarqué que mon budget pour 1974-1975 est notablement plus élevé qu'en 1973-1974, c'est-à-dire que l'année dernière. Une réorganisation complète de mon bureau suite à l'adoption de la Loi sur les dépenses d'élections en est la cause.

Lorsque le Bill C-203 a été présenté à la Chambre au printemps dernier, si je ne me trompe, j'ai fait faire une étude de gestion relativement à mon organisation afin de déterminer la façon dont je pourrais le mieux m'acquitter des responsabilités supplémentaires qui devaient m'être assignées aux termes de la loi proposée. Les conseillers en gestion ont non seulement recommandé la création d'une nouvelle division au sein de mon bureau, laquelle s'occuperait des dépenses électorales des candidats et des partis, c'est maintenant la Division des dépenses électorales, mais ont également insisté sur la nécessité de renforcer mon organisation du côté des opérations, c'est-à-dire, dans la conduite des élections elles-mêmes, particulièrement au niveau supérieur. Une telle mesure se trouvait évaluable dictée par une demande de nos services toujours croissante, et c'est pourquoi on trouvera dans le budget de 1974-1975 la marque de ces changements.

Il serait peut-être également bon d'ajouter tout de suite que lorsque nous avons préparé notre budget, nous n'avions pas été avisés que le bill sur les dépenses d'élection serait modifié en vue de prévoir la nomination d'un commissaire qui, sous la supervision du directeur général des élections, serait responsable de l'application de toutes les dispositions de la loi en ce qui concerne les dépenses électorales. Nous n'avons pas encore fixé quel genre d'assistance, en personnel permanent, nous pourrions mettre à la disposition de ce commissaire. Il est toutefois assez vraisemblable qu'il nous faille ajouter deux ou trois années-hommes à notre personnel actuel. En outre, il sera peut-être nécessaire, avec l'expérience, d'ajouter encore une ou deux années-hommes à la Division des dépenses électorales qui ne compte pour le moment que deux personnes. Ces besoins supplémentaires, si on les trouve justifiés, feront l'objet d'un budget supplémentaire.

Monsieur le président, le Comité aimerait peut-être que je fasse un rapide résumé de nos activités relativement à l'entrée en vigueur imminente de la Loi sur les dépenses d'élection.

[Texte]

M. Lachance: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Avez-vous des copies de votre exposé à distribuer aux membres du Comité? Nous pourrions nous y reporter tout à l'heure pour poser des questions, monsieur Hamel.

M. Hamel: Non, malheureusement. Il s'agit simplement d'un genre d'aide-mémoire que j'avais préparé. Je n'en ai qu'une autre copie.

M. Lachance: Merci.

M. Hamel: Je m'en excuse, monsieur le président.

Immediately after the act was adopted we tackled the question of the indexed consolidation of the Canada Elections Act, incorporating the amendments contained in the Election Expenses Act. We considered that this had to be at the top of our list of priorities in view of the great interest this piece of legislation aroused. I am pleased to say that the publication of the indexed consolidation of the act is proceeding very well, although perhaps not as rapidly as we had first hoped. The first proofs have been returned from the printer for review by the Department of Justice. There is a good possibility that 2,000 copies will be available towards the end of April. This limited number of copies will primarily be for distribution to members of Parliament and the headquarters of the registered parties.

In conjunction with representatives of the major political parties, we are developing a model set of accounting forms for issue to candidates by returning officers to ease the accounting burden and to reduce the candidates' expenses and professional accounting services. We have also adopted the same approach with respect to the development of the registered parties' fiscal year and general election expenses returns which, as you will recall, by virtue of the Election Expenses Act the Chief Electoral Officer must prescribe. As soon as the latter forms have been developed they will be laid before the House, as required by law.

At the request of registered parties, we have arranged and chaired a meeting between the registered parties and the CRTC in respect of the broadcasting provisions of the Election Expenses Act. We have also agreed to arrange similar meetings with representatives of the Department of National Revenue. In fact, we have already had one such meeting.

In conclusion, Mr. Chairman, I wish to express our appreciation for the excellent and very effective co-operation we have received so far from all registered parties and their representatives.

Monsieur le président, j'aimerais conclure mes remarques sur cette note d'appréciation, mais je me ferais un plaisir de répondre, aux questions que vous aimeriez poser, avec l'aide de mon adjoint, M. Dewis, ici présent et également du directeur des dépenses électorales, M. Mensforth.

Le président: Merci, monsieur Hamel.

I have before me a few names of members who want to ask questions of Mr. Hamel. First I recognize Mr. O'Connor.

[Interprétation]

Mr. Lachance: Mr. Chairman, on a point of order.

Do you have copies of your statement available for the members? We could then refer to it in our questions.

Mr. Hamel: No, unfortunately I had prepared only a sort of memo. I have only one extra copy.

Mr. Lachance: Thank you.

Mr. Hamel: I am sorry, Mr. Chairman.

Dès que la loi fut adoptée, nous nous sommes attaqués à la codification, assortie d'un index, de la Loi électorale du Canada, en y incorporant les modifications contenues dans la Loi sur les dépenses d'élection. Nous avons considéré que cela devait se situer au sommet de nos priorités, étant donné que cette loi avait soulevé beaucoup d'intérêt. Je suis heureux de pouvoir vous annoncer que la publication de la codification, assortie d'un index, avance, même si cela ne va pas aussi vite que nous l'avions espéré. Les premières épreuves ont été envoyées par l'imprimeur au ministère de la Justice, qui doit les examiner. Il est très possible que 2,000 exemplaires soient disponibles vers la fin avril. Ceux-ci seront tout d'abord distribués aux députés et aux bureaux centraux des partis enregistrés.

En collaboration avec des représentants des grands partis politiques, nous sommes en train d'élaborer des formulaires de comptabilité types, qui seront distribués aux candidats par les présidents d'élection afin de leur faciliter la comptabilité et de leur réduire les dépenses et les services de comptables professionnels. Nous avons procédé de la même façon dans l'élaboration de formulaires relatifs aux rapports de dépenses exigés des partis enregistrés à l'occasion d'élections générales et à la fin de chaque année financière, comme vous le savez certainement, par le directeur général des élections, conformément à la Loi sur les dépenses d'élection. Dès que ces derniers formulaires seront prêts, ils seront présentés à la Chambre, comme l'exige la loi.

À la demande des partis enregistrés, nous avons organisé et présidé une réunion avec ces différents partis et le CRTC à propos des dispositions de la Loi sur les dépenses d'élection en matière de radiodiffusion. Nous avons également convenu d'avoir des réunions similaires avec les représentants du ministère du Revenu national. En fait, nous avons déjà tenu une de ces réunions.

En conclusion, monsieur le président, je voudrais indiquer que nous avons apprécié la coopération excellente et très efficace que nous ont prêté jusqu'ici tous les partis enregistrés et leurs représentants.

Mr. Chairman, I would like to conclude on this and I will be most happy to answer any questions that you would like to ask, with the help of my assistant, Mr. Dewis, and of the Director of Election Expenses, Mr. Mensforth.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamel. J'ai ici quelques noms de députés qui voudraient poser des questions à M. Hamel. Je donnerai tout d'abord la parole à M. O'Connor.

[Text]

e)

• 1550

Mr. O'Connor: Thank you, Mr. Chairman, very much. May I, on behalf of our party, compliment sincerely Mr. Hamel, Chief Electoral Officer, and his staff for their so far total co-operation with us and all the parties in working towards the implementation of the Election Expenses Act. Particularly, I might single out Mr. Mensforth who is here today and who has been chairing the meeting latterly among the parties. We think things are progressing extremely well; we are totally satisfied with the course of events. I might disagree slightly with one remark made that things may not be going quickly enough. I was under the impression that we were making such good progress that we might even be able to meet the July 15 deadline. I might ask you a question on that in a minute.

I would also thank the Chief Electoral Officer for his presence and his comments last weekend to our annual meeting; he was able to give us about a 15- or 20-minute seminar paper from his point of view on the new act and it was well received by our delegates.

For my first question I may ask Mr. Hamel if there is any chance of our meeting that July 15 deadline or are we still working towards that?

Mr. Hamel: Perhaps I should clarify a minor point: when I said that in one area it was not progressing as fast as we thought, it was strictly on the publication of the indexed copy of the Canada Elections Act. We put this very high on the list of priority because obviously the Election Expenses Act has become surely a best seller. Apparently no copies are available so we felt that we had to publish this new office consolidation as soon as we could. Our first target date was the end of March. It is back from the printer but has to be vetted by the Department of Justice and so far we have slightly fallen behind there.

On the second part of the question I am more than hopeful that we will meet this July 15 deadline. I doubt that we could bring the act into force earlier than that. As you know, we could do it if it is felt that we were all ready to operate under the amended legislation. Again, as I say, I doubt that we will be able to do it in any appreciable way but as things are looking at the moment we should be in pretty good shape by July 15.

Mr. O'Connor: I was only thinking of an election being called sometime after June 25 or a date like that. I would presume that things could be moved up, say, to the extent of a couple or three weeks if that were an event that occurred.

Mr. Hamel: From my point of view, it might be still a bit premature to make a commitment on this although it is certainly not beyond the realm of possibility. In other words, you could beat the July 15 deadline by perhaps two, two and one-half to three weeks; this could be possible.

[Interpretation]

M. O'Connor: Merci beaucoup, monsieur le président. Au nom de notre parti, je voudrais sincèrement féliciter M. Hamel, directeur général des élections, et son personnel de leur totale collaboration jusqu'ici avec tous les partis, en vue de l'application de la Loi sur les dépenses d'élection. Je pourrais, en particulier, mentionner M. Mensforth, qui est ici aujourd'hui et qui a présidé récemment une réunion entre les partis. Nous pensons que les choses avancent extrêmement bien; nous sommes entièrement satisfaits du cours des événements. Toutefois, je ne suis pas tout-à-fait d'accord quand vous dites que les choses ne vont peut-être pas assez vite. J'ai au contraire eu l'impression que nous avançons tellement bien qu'il nous sera peut-être possible de respecter l'échéance du 15 juillet. Je me permettrai d'ailleurs de vous poser une question là-dessus dans un instant.

J'aimerais également remercier le directeur général des élections d'avoir assisté cette fin de semaine dernière à notre réunion annuelle et de nous avoir donné un rapport de séminaire de 15 ou 20 minutes sur son point de vue, à propos de la nouvelle loi. Nos délégués s'en sont déclarés très satisfaits.

Tout d'abord, j'aimerais demander à M. Hamel s'il est possible que nous respections cette échéance du 15 juillet, ou est-ce toujours cela que vous prévoyez?

M. Hamel: Peut-être devrais-je clarifier un point mineur: lorsque j'ai dit que dans un domaine cela n'allait pas aussi vite que nous ne le pensions, il s'agissait strictement de la publication de la codification assortie d'un index, de la Loi électorale du Canada. Ceci figure en tête de nos priorités, car il est évident que la Loi sur les dépenses d'élection est devenue un succès de librairie. Comme il n'y avait apparemment aucun exemplaire de disponible, nous avons estimé qu'il nous fallait sortir cette nouvelle codification de bureau aussi rapidement que possible. Notre premier objectif était la fin mars. Elle est revenue de l'impression, mais elle doit encore être examinée par le ministère de la Justice, et jusqu'ici nous sommes légèrement en retard.

Quant à la deuxième partie de la question, j'espère en effet beaucoup que nous respecterons l'échéance du 15 juillet. Je doute que nous puissions faire appliquer la loi plus tôt. Comme vous le savez, nous le pourrions si on estimait que nous sommes tous prêts à opérer selon la loi modifiée. Là encore, à mon avis, il est peu probable que nous puissions le faire de façon convenable, mais si l'on considère la situation actuelle, nous devrions être à peu près prêts d'ici le 15 juillet.

M. O'Connor: Je pensais seulement au cas où l'on annonçerait des élections après, par exemple, le 25 juin. Je suppose que l'on pourrait accélérer les choses, disons d'environ 2 ou 3 semaines, si c'était le cas.

M. Hamel: A mon avis, il est peut-être encore un peu tôt pour prendre un engagement quelconque là-dessus, bien que ce ne soit certainement pas exclu. Autrement dit, on pourrait peut-être avancer cette date du 15 juillet de 2, 2½ ou 3 semaines; c'est possible.

[Texte]

Mr. O'Connor: Moving on, with respect to a commissioner, although I know you have not made an announcement, have you people in mind? Are you interviewing people? Or can you give us any enlightenment as to the direction you might be going in that respect?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, we had to clarify the legal position because this is something rather unusual. I do not think there is anything the like of it in any other federal legislation so I wanted to be absolutely sure of the legal position. Secondly, we are trying to establish in some detail what his functions, his responsibilities might be; what might be his relationship with my office or with me; and what would be the most effective approach. I think we have solved most of these problems in that we have pretty well decided to provide basic facilities in office space and basic staff, leaving him some leeway in adding temporary staff. I have not made any selection. I have only a few names in mind and in most cases they have not even been approached. But I must recognize that this will not be an easy job to fill because the mandate is pretty broad; it is a pretty difficult task to tackle.

• 1555

Mr. O'Connor: In that regard I am wondering, Mr. Hamel, if you have seen the private member's bill that was introduced several weeks ago. I am not sure but I believe it is Bill C-107, by Mr. Clark outlining the duties of the Chief Electoral Officer. Would you have any comment with respect to that bill? Would you see his duties as being close to or the same as set out in that private member's bill?

Mr. Hamel: I am afraid, Mr. Chairman, that I have not looked at the bill carefully enough to be able to make any comparison. At the moment we have put more thought into what is included in the legislation in trying to have somebody in office by July 15 or by whatever date the act will come into force.

Mr. O'Connor: I will just comment that the duties as set out in that bill are extracted almost verbatim from the duties imposed on the Chief Electoral Officer in the present Canada Elections Act when a complaint is made to him by one of his officials. I believe that was the situation.

Perhaps we should get to the estimates themselves. There is just the one item that I can see and perhaps we could have some further elaboration on All Other Expenditures,—the miscellaneous paragraph we were talking about this morning. Mr. Mensforth knows all about it. I guess the bracketed 12 indicates that there are 12 separate categories under All Other Expenditures. Is that correct? The increase in spending this year for that item is anticipated to be \$590,000. Perhaps you could break

[Interprétation]

M. O'Connor: D'autre part, à propos d'un commissaire, je sais que vous n'avez pas encore fait de déclaration, mais avez-vous quelqu'un en tête? Est-ce que vous faites passer des entrevues; ou pouvez-vous nous donner une idée de la direction que vous pourriez prendre à cet égard?

M. Hamel: Monsieur le président, nous avons dû examiner quel serait exactement ce poste, sur le plan juridique, car il s'agit de quelque chose de plutôt inhabituel. Je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit de semblable dans une autre loi fédérale. Je voulais donc être absolument sûr de la situation sur le plan juridique. Deuxièmement, nous essayons de fixer de façon assez détaillée quelles seront les fonctions du titulaire, ses responsabilités; quelle pourrait être sa réaction par rapport à mon bureau ou à moi; et quel serait le système le plus efficace. Je pense que nous avons résolu la plupart de ces problèmes en ce sens que nous avons à peu près décidé de lui fournir des locaux et du personnel de base, en lui laissant une certaine liberté en ce qui concerne le personnel temporaire. Je n'ai pas encore fait de sélection. J'ai seulement quelques noms à l'esprit et dans la plupart des cas ces personnes n'ont même pas encore été pressenties. Mais je dois avouer qu'il ne sera pas facile de pourvoir à ce poste, car le mandat est assez large; c'est une tâche assez difficile.

M. O'Connor: A ce propos, je me demande, monsieur Hamel, si vous avez lu le bill d'initiative parlementaire qui a été déposé il y a quelques semaines. Je ne suis pas certain, mais je crois qu'il s'agit du Bill C-107, proposé par M. Clark, qui aborde les fonctions du directeur général des élections. Est-ce que vous auriez des remarques à faire à propos de ce bill? Pensez-vous que ces fonctions se comparent à celles qui sont énoncées dans ce bill d'initiative parlementaire?

M. Hamel: Monsieur le président, je crains de ne pas avoir étudié le bill d'assez près pour pouvoir établir une comparaison. Pour le moment, nous avons plutôt pensé à ce qu'impliquait la loi, à savoir d'avoir quelqu'un en poste d'ici le 15 juillet ou d'ici la date d'entrée en vigueur de la loi.

M. O'Connor: Je voudrais seulement vous indiquer que les fonctions énoncées dans le bill en question sont extraites presque mot pour mot de celles qui incombent au directeur général des élections aux termes de la Loi électorale du Canada telle qu'elle se présente actuellement, lorsqu'une plainte lui est faite par un de ses collaborateurs.

Peut-être devrions-nous passer au budget lui-même. Il y a juste un poste sur lequel j'aimerais revenir, peut-être pourrions-nous avoir plus d'explications sur toutes autres dépenses—le paragraphe dont nous parlions ce matin. M. Mensford s'y connaît très bien. Je pense que le 12 entre parenthèses indique qu'il y a 12 catégories distinctes sous Toutes autres dépenses, est-ce exact? L'augmentation des dépenses cette année pour ce

[Text]

that down further and elaborate on some of those categories.

Mr. Hamel: I believe, I would say the major portion would be what we consider might be necessary to conduct by-elections based on past experience and I must immediately add that the present Parliament has been on exception but in the past we usually had four by-elections in each fiscal year. Each by-election on the average costs \$70,000 to \$75,000. These are not actually estimates which have to be appropriated because expenses of elections are paid out of the unappropriated portion of the Consolidated Revenue Fund but we try to show there what we might spend during the year with the exception, of course, of a general election.

So included there you would have obviously four by-elections, you would have general elections to the Council of the Yukon and general elections to the Council of the Northwest Territories which are due to be held this year. These are held every four years.

Then you would have a certain amount for the acquisition of election material and probably also of \$400,000 for revision of polling division boundaries, in other words, to revise the descriptions of our polling divisions.

Mr. O'Connor: In every riding in Canada?

Mr. Hamel: That is correct. This may not be essentially in a predominantly rural electoral district but the mobility of population being what it is in the big centres and having close to 100 electoral districts in the eight or nine major centres in Canada, if we try to conduct an election on the basis of polling divisions that were established more than a year before the election, we are bound to meet some problems.

Mr. O'Connor: Rather than take up the time of the Committee further, is there a breakdown of those items that you could perhaps provide to the Committee members that might be included under All Other Expenditures?

Mr. Hamel: Well, we have the four by-elections, about \$300,000; Yukon and Northwest Territories general elections \$165,000; revision of boundaries and polling divisions \$450,000; and election materials \$250,000. These are rough figures but at the moment, as you know, there are only two vacancies in the House and we may be away off on those estimates. These amounts are mainly for cash forecast rather than actual forecast of expenditures.

Mr. O'Connor: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Connor. Mr. Leblanc.

[Interpretation]

poste doit être de \$590,000. Peut-être pourriez-vous diviser encore cela et nous donner plus de renseignements sur certaines de ces catégories.

M. Hamel: Je crois qu'une grosse partie irait dans ce que nous considérons comme nécessaire en cas d'élections partielles d'après ce que nous a appris l'expérience. J'ajoute immédiatement que la législation actuelle est une exception, mais par le passé, nous avions habituellement quatre élections par année financière. Chaque élection partielle coûte en moyenne \$70,000 à \$75,000. Ce ne sont pas réellement des prévisions qui doivent comporter des affectations, car les dépenses d'élections sont payées sur la portion non affectée du Fonds du revenu consolidé, mais nous essayons de montrer ici ce que nous pourrions dépenser au cours de l'année, sauf, bien sûr, s'il devait y avoir des élections générales.

Il y aurait donc là évidemment quatre élections partielles, des élections générales au Conseil du Yukon et des élections générales au Conseil des Territoires du Nord-Ouest qui doivent avoir lieu cette année. Il y en a tous les quatre ans.

Puis il y aurait une certaine somme réservée à l'acquisition de matériel électoral et probablement également \$400,000 pour la révision des limites des arrondissements de vote, autrement dit pour réviser la description de nos arrondissements de vote.

M. O'Connor: Dans toutes les circonscriptions du Canada?

M. Hamel: En effet. Il est possible que cela ne soit pas essentiellement dans une circonscription électorale à prédominance rurale, mais la mobilité de la population étant ce qu'elle est dans les gros centres, et comme nous avons presque 100 circonscriptions électorales dans les huit ou neuf grands centres du Canada, si nous essayons d'organiser une élection sur la base des arrondissements de vote qui ont été établis plus d'un an avant cette élection, il est certain que nous rencontrerons des problèmes.

M. O'Connor: Plutôt que de prendre plus de temps au Comité, pourriez-vous fournir aux membres du Comité une ventilation quant à ces postes qui pourraient être compris sous Toutes autres dépenses?

M. Hamel: Bien, nous avons les quatre élections partielles, environs \$300,000; des élections générales au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, \$165,000; la révision des limites des arrondissements de vote, \$45,000; et le matériel d'élection \$250,000. Il s'agit là de chiffres approximatifs, mais pour le moment, comme vous le savez, il n'y a que deux vacances de postes à la Chambre, mais nous pourrions être loin de la vérité. Ces sommes constituent principalement des prévisions de caisse plutôt que de véritables prévisions de dépenses.

M. O'Connor: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur O'Connor. Monsieur Leblanc.

[Texte]

● 1600

M. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président.

Les prévisions budgétaires du directeur général des élections, sauf erreur, se trouvaient à la page 20-17 et 20-19 de la version française, n'est-ce pas.

M. Hamel: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Alors, vous avez déjà débattu certains points avec mon préopinant, mais vous dites que la somme de 1,165,000 par rapport comparé à \$575,000 pour l'an précédent, est prévue pour la tenue de quatre élections cette année.

M. Hamel: Quatre élections partielles.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Or, vous dites qu'habituellement il y a quatre élections partielles par année. Vous vous parlez sûrement sur votre expérience passée.

M. Hamel: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Comment se fait-il que l'an dernier vous n'avez prévu que \$575,000 pour quatre élections?

M. Hamel: Cette année nous avons en outre des élections générales aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

M. Leblanc (Laurier): Cela en ferait deux de plus.

M. Hamel: Présentement, il y a dix circonscriptions aux Territoires du Nord-Ouest et sept au Yukon. Cela en fait donc dix-sept en tout. En plus de cela, nous prévoyons une révision des sections de vote qui devrait nous coûter à peu près \$450,000 à \$465,000, ce qu'on n'avait pas prévu l'an dernier.

Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, en réponse à une autre question, ce ne sont pas des montants fixes. En d'autres termes, il se peut fort bien que nous dépensions moins ou que nous dépensions plus d'argent. Il va de soi que si nous avions...

M. Leblanc (Laurier): C'est la définition du budget. On évalue un an à l'avance les dépenses sans être certain que les dépenses s'élèveront exactement au montant de l'évaluation. Vous aurez peut-être besoin d'un budget supplémentaire. Vous ne le savez pas encore.

M. Hamel: Monsieur le président, la distinction que j'essaie de faire c'est que le montant de \$1,155,000, est ce qu'on appelle un montant statutaire...

M. Leblanc (Laurier): Oui.

M. Hamel: ...c'est-à-dire que ce sont des dépenses déjà prévues dans la législation et qui n'ont pas besoin d'être acquises comme telles.

M. Leblanc (Laurier): On n'a pas besoin de voter là-dessus, je le comprends cela, mais je voulais avoir un peu plus d'explications.

Quand vous dites que cette année vous allez réviser les divisions électorales à l'intérieur des comtés vous ne parlez pas de toute la carte du Canada, comme cela a été fait récemment, car je pense qu'une commission indépendante s'occupe de...

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The estimates for "Chief Electoral Officer—no corrections need be made—are to be found on pages 20-17 and 20-19 for the French version, if I am correct.

Mr. Hamel: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): You have already discussed certain points with the previous speaker, but you said that the sum of \$1,165,000 as against \$575,000 for last year indicates that there will be four elections this year.

Mr. Hamel: Four by-elections.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. You are saying that there are usually four by-elections each year. Surely you are speaking on past experience.

Mr. Hamel: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): How is it then that last year you forecast only \$575,000 for four elections?

Mr. Hamel: This year we also have to contend with general elections in the Northwest Territories and in the Yukon.

Mr. Leblanc (Laurier): That will be two more.

Mr. Hamel: Presently there are 10 ridings in the Northwest Territories and seven in the Yukon. That makes it 17 in all. On top of that, we anticipate a revision of the polling boundaries which will cost between \$450,000 to \$465,000, which is an item we had not forecast last year.

As I stated a while ago, in reply to another question, these are not fixed amounts. In other words, it may well be that we spend more or less money. It goes without saying that if we had...

Mr. Leblanc (Laurier): That is the definition of budget. We estimate the expenditures a year in advance without really knowing if these expenses will materialize as they were foreseen at the time of the estimates. You then need a supplementary budget. You still do not know yet.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, the distinction I am trying to make is that the amount of \$1,165,000 is what is called a statutory amount...

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Hamel: ...that is, that these are expenditures already anticipated in the legislation and which we do not have to ask for as such.

Mr. Leblanc (Laurier): We cannot vote on that, I realize it, but I only wanted some further explanation.

When you said that this year you were going to revise the electoral divisions within the counties, you are not speaking of the electoral map of Canada, as this was done recently, as I believe there is an independent commission charged with...

[Text]

M. Hamel: Cela n'a rien à voir avec le remaniement de la carte électorale. C'est strictement la révision . . .

M. Leblanc (Laurier): Le remaniement des comtés eux-mêmes.

M. Hamel: . . . des sections de vote à l'intérieur de chaque circonscription.

M. Leblanc (Laurier): Mais n'est-ce pas fait tous les ans?

M. Hamel: Pas en vertu de la loi fédérale; monsieur le président. En vertu de la loi fédérale, c'est fait lorsque nous le jugerons à propos. Or nous essayons de le faire le plus près possible d'une élection de façon à ce que les changements qui ont pu survenir dans les programmes de rénovation urbaine ou les projets de construction soient reflétés et que nous ayons suffisamment de bureaux de scrutin, et que nous ayons prévu ce dont nous avons besoin pour la conduite de l'élection.

M. Leblanc (Laurier): Je viens de recevoir de mon président d'élection l'annonce de nouvelles divisions à l'intérieur de mon comté. Je suppose donc que cette dépense sera payée au cours de la période 1974-1975 et qu'elle ne l'a pas été au cours de l'année financière 1973-1974.

M. Hamel: Les nouvelles descriptions que vous venez de recevoir sont celles qui ont dû être établies l'an dernier, en avril, mai et juin. Il y a eu une révision en prévision d'une élection au printemps, à l'été ou à l'automne. Comme cela fera un an bientôt que cette révision a été faite, je me propose de demander une autre révision ce printemps-ci, c'est-à-dire en mai ou en juin.

M. Leblanc (Laurier): Alors, mon président d'élection serait donc en retard.

M. Hamel: C'est possible.

M. Leblanc (Laurier): Si cela date de juin et que je n'ai pas reçu ces documents qu'en mars . . .

M. Hamel: C'est que la révision . . .

M. Leblanc (Laurier): Cela fait neuf mois, assez pour avoir un enfant.

M. Hamel: La révision s'est échelonnée du 12 avril à la fin de juin. Il nous a fallu étudier les rapports qui nous ont été soumis, l'approuver. Normalement les descriptions auraient dû être transmises aux organisations politiques entre juillet et septembre, dans la plupart des cas.

M. Leblanc (Laurier): Dans un autre ordre d'idées, monsieur le président, si vous me le permettez, M. Hamel a laissé entendre qu'à l'heure actuelle, il accordait la priorité à la parution d'un document intitulé *L'indexation de la nouvelle loi*, avec les amendements qui ont eu lieu et qui doivent entrer en vigueur le 10 juillet 1974, sauf erreur. En même temps, êtes-vous en train de préparer un double de cette loi, qui pourrait servir, non seulement aux partis, mais également aux candidats, aux agents enregistrés et aux agents officiels? Vous savez qu'un texte de loi, c'est assez aride. Je ne sais pas quelle est votre opinion là-dessus, mais je pense que ce serait peut-être très heureux, et en particulier, si c'était préparé le plus tôt possible.

[Interpretation]

Mr. Hamel: That has nothing to do with redrafting the electoral map. We are simply revising . . .

Mr. Leblanc (Laurier): Only the reshaping of the counties themselves.

Mr. Hamel: . . . the polling boundaries within each riding.

Mr. Leblanc (Laurier): But this is not done every year?

Mr. Hamel: Not according to federal law, Mr. Chairman. According to federal law, this is done whenever we deem it necessary. Therefore we try to do it as close to an election as possible in order that he changes which have some about due to urban renewal programs or construction projects are reflected in the results and that we have a sufficient number of polling stations, and so we can anticipate our needs in the running of an election.

Mr. Leblanc (Laurier): I ask because my receiving officer has just told me of new divisions within my county. I suppose, therefore, that this expenditure will be paid within the 1974-75 year and that it was not paid during the fiscal year 1973-74.

Mr. Hamel: The new boundaries of which you have just been informed are those which were established last year, in April, May and June. These were revised in anticipation of an election in the spring, summer, or fall. As it is almost a year since these revisions were made, I intend to ask for another revision this spring, that is, in May or in June.

Mr. Leblanc (Laurier): Therefore my returning officer must be late.

Mr. Hamel: It is possible.

Mr. Leblanc (Laurier): If these date from June, and I have just now received them in March, . . .

Mr. Hamel: The revision. . .

Mr. Leblanc (Laurier): . . . that makes it nine months, long enough to have a baby.

Mr. Hamel: The revision was spread out over a period from April 12 to the end of June. We then had to study the reports which were submitted for approval. Normally these boundary changes should have been transmitted to the political organizations between July and September, in most cases.

Mr. Leblanc (Laurier): On another line of thought, Mr. Chairman, if you will allow me, Mr. Hamel indicated that presently, high priority is being given to a document entitled "the Index of the New Law" including the amendments thereof which must be in operation by July 10, 1974. Concurrently, are you also preparing a copy of this law which could be used not only by the parties, but also by the candidates, and by the registered agents and other officials? As you know, a legal text is fairly arid. I do not know what your opinion is on that, but think it would be a good thing, particularly, if it was prepared as soon as possible.

[Texte]

● 1605

M. Hamel: Monsieur le président, j'ai dit que nous avons essayé de fixer un certain ordre de priorité et ce que nous avons mis en tête de liste, c'était la publication de la nouvelle codification administrative de la loi, y incorporant les modifications apportées à la Loi sur les dépenses électorales. Pour le moment, c'est pratiquement terminé pour notre part. Il ne reste que le travail d'imprimerie et de vérification.

Nous avons l'intention de préparer des documents du genre de celui que vous avez décrit, qui expliqueraient en termes aussi simples que possible, à l'intention des travailleurs d'élections, des agents officiels et des candidats, les dispositions de la loi, et les points qu'ils doivent surveiller, donnant également des notes explicatives sur l'interprétation de certains termes. Ceci se fait présentement de concert avec les quatre grandes organisations politiques que nous rencontrons à peu près toutes les deux semaines. Nous préparons également un système de comptabilité que nous mettrons à la disposition de chacun des candidats, de façon à réduire le coût des services professionnels qu'il doit encourir. Nous devons, en vertu de la loi, préparer la formule dont se serviront les partis politiques, pour les rapports annuels et les rapports après chaque élection. Cela modifie considérablement leur propre comptabilité.

Quant aux candidats, la Loi sur les dépenses électorales m'imposait la responsabilité de refaire la fameuse formule 64, dont vous vous servez pour faire le rapport sur vos dépenses, de façon à refléter les nouvelles exigences de la loi, ce qui est en train de se faire encore une fois de concert avec les partis politiques. Mais nous voulons aller plus loin que cela. Nous avons même commencé une ébauche d'une brochure, qui serait remise aux candidats, au moment de leur mise en candidature, qu'on distribuerait de façon très généreuse, qui expliquerait les grandes lignes de la loi, de façon à ce que toutes les personnes puissent s'y retrouver.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que mon temps est expiré, monsieur le président?

Le président: Non.

M. Leblanc (Laurier): Alors, monsieur Hamel, ne croyez-vous pas, qu'en plus de la codification de la loi modifiée, une deuxième priorité tout aussi importante que la première, si je peux m'exprimer ainsi, serait justement de publier un tel document de travail. Si la loi entre en vigueur le 10 juillet 1974, à partir de ce moment-là, les comtés peuvent commencer à procéder à la nomination des agents, au moins des agents enregistrés, s'il n'y a pas d'élection. S'il y a une élection, ils peuvent commencer, tout de suite, à nommer les agents officiels. Évidemment, je comprends que le temps vous soit peut-être un peu défavorable, dû au fait que le gouvernement se trouve en position minoritaire, mais on pourrait peut-être déplacer certaines priorités. Peut-être que ce soir-même, nous ne serons plus au pouvoir, nous ne le savons pas.

Alors, nous sommes sûrs de revenir beaucoup plus forts que nous le sommes à l'heure actuelle, nous, les Libéraux, mais d'un autre côté, je pense que si se produisait par exemple, le 11 juillet 1974, date à laquelle la nouvelle loi serait en vigueur, il serait peut-être important que les personnes qui seraient nommées agents dans les comtés.

[Interprétation]

Mr. Hamel: Mr. Chairman, I stated that we tried to fix a certain order of priorities, and that which heads the list, is the publication of the new administrative codification on this law, including the modifications to the Electoral Expenses Act. For the time being, our part of the agreement is almost finished. Only the printing and verification remains.

We hope to prepare documents such as you have described, which would explain in as simple terms as possible—for the benefit of election workers, official agents, and the candidates—the provisions of the act, and the points which they should be aware of; these would also include explanatory notes on the interpretation of certain terms. This is presently underway in co-ordination with the four major political organizations with which we meet about every two weeks. We are also preparing an accounting system which will be available to all candidates, in order to reduce the cost of professional accounting services which they face. We must, according to the law, prepare the form which will be used by the political parties, for their annual reports and their postelection reports. This modifies their own accounting to a considerable degree.

As for the candidates, the Electoral Expenses Act imposed no obligation to redraft the notorious Form 64, which was used to report the expenditure, in such a way as to reflect the new aspects of the act, which is also being done, in co-ordination with the political parties. But we want to go further than that. We have even begun an outline of a brochure, which will be given to the candidate, once they are nominated, which will be distributed in a fairly generous manner, and which will explain the general intent of the act, such that everyone can understand it.

Mr. Leblanc (Laurier): Is my time up, Mr. Chairman?

The Chairman: No.

Mr. Leblanc (Laurier): In that case, Mr. Hamel, do you not think that along with the codification of the modified law, a second priority, if I may say it that way, should be precisely the publication of such a working document. If this law enters into force on July 10, 1974, from that time on, the counties may begin nominating their agents, at least the registered agents, if no election intervenes. If there is an election, they can start right away naming official agents. Obviously, I realize that this may not be a suitable time, due to the fact that the government is presently in a minority position, but we may displace certain priorities. Perhaps this very evening, we will no longer be in power, we have no idea.

In any case, we the Liberals, are sure to be re-elected into a much stronger position than we are now. If, on the other hand, I think that if this were to happen, for example, on July 11, 1974, after the effective date of this law, it would perhaps be important for those persons who will be named agents at the county level. On the level of the four major parties which you mentioned, I think that they can organize themselves well

[Text]

Au niveau des quatre grands partis comme vous le mentionnez, je pense qu'ils peuvent assez bien s'organiser avec des agents qui ont le temps et qui sont rémunérés d'ailleurs pour étudier la loi. Dans les comtés, c'est un peu différent. Je pense que pour nous, cela presse peut-être un peu plus?

M. Hamel: Monsieur le président...

• 1610

M. Leblanc (Laurier): Il ne s'agit pas tout à fait d'une question mais je pense que vous pourriez peut-être examiner cette possibilité.

Maintenant, si vous me le permettez, je vais poser une question sur les livres comptables ou la comptabilité stéréotypée dont vous parlez. Je pense que vous voulez faire comme certaines organisations de distributeurs de voitures automobiles qui ont des systèmes comptables imprimés d'avance avec un livret de directives donnant toute la manière de procéder et des rapports tout prêts comme les bilans, les états de pertes et profits, etc. Est-ce quelque chose de semblable que vous avez dans l'idée de préparer?

M. Hamel: Oui, monsieur le président, c'est un peu dans ce sens-là que nous voulons aller, mais nous voudrions le faire que le système soit le plus simple possible de façon que la tenue de livre puisse être faite par des gens qui n'ont pas nécessairement une formation comptable. Maintenant, je tiens à préciser, et je pense que c'est important, que même si l'on prépare ceci, on ne peut pas les imposer aux candidats. Je pense que ce sera à l'avantage des candidats de s'en servir, mais s'ils ne veulent pas s'en servir, il pourront le faire. Pour ce qui est de la formule 64, naturellement, ce n'est pas la même chose, c'est une formule statutaire. Mais ce système de comptabilité sera mis à leur disposition, mais sans qu'il y ait d'obligation de leur part de s'en servir.

Quant à l'autre question qui a été soulevée, monsieur le président, je pense que tout ce que je peux faire pour le moment c'est de prendre note du désir exprimé que nous apportions à la préparation de ces manuels de vulgarisation de la loi, une attention la plus immédiate possible. Cependant j'aimerais ajouter que plus on étudie la question, plus on s'aperçoit que c'est excessivement complexe et nous ne voudrions surtout pas oublier quelque chose qui n'aurait pas rallié au préalable un certain consensus de la part des personnes qui s'en serviront éventuellement. Et c'est pour cela que nous tenons, à tous les stades du processus, à avoir les opinions des représentants des quatre grands partis politiques. Alors c'est ce qui, peut-être, ajoute un peu aux délais pour produire ce genre de matériel. Mais croyez-moi, nous y consacrons à peu près toutes nos ressources actuellement et nous ferons du mieux que nous pourrons.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Très bien, monsieur Leblanc.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I should like to ask the Chief Electoral Officer, if he has made any decisions about changing the

[Interpretation]

enough with agents who have the time and who are paid to study the law. In the counties it is a little different. In think for us, that is more urgent, is it more?

Mr. Hamel: Mr. Chairman...

Mr. Leblanc (Laurier): That is not exactly a question, but I think that you could examine this possibility. Now if you will allow me, I would like to ask a question on the accounting records, or on this stereotyped accounting which you spoke of. I think that what you are trying to do, is similar to what is found in certain automobile distributing organizations which have accounting systems printed in advanced, and including an instruction book giving the procedural methods for reports such as statements, balance of losses and profits, etc. Is what you propose to prepare similar to this?

Mr. Hamel: Yes, Mr. Chairman, that is the direction we want to take, but we would like to do it in such a way that the system be as simple as possible in order that the bookkeeping may be done by people who are not necessarily versed in accounting. I would like to clarify, and I think it is very important, that even if we do prepare this, we cannot impose it on the candidates. I think it would be to their advantage to use it, but if they do not wish to do so, they do not have to. As to Form 64, naturally, the same does not apply for it is a statutory form. But this accounting system will be made available to them without any obligation on their part that they use it.

In regards to the other question raised, Mr. Chairman, I think that all I can do for the moment is to take note of the wishes expressed that we attend to the preparation of these popularized editions of the law as soon as possible. Furthermore I would like to add that the more we study this question, the more we realize how excessively complex it is and we surely would not want to publish anything which did not meet with a certain consensus of opinion on the part of the persons who would eventually use it. This is why we want to have, in all stages of the work, the opinions of the representatives of the four major political parties. This, therefore, may have added a bit of delay in producing this kind of material. Believe me, we are directing almost all of our resources at present to this issue, and we will do our best.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Leblanc.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais demander au directeur général des élections s'il a pris une décision au sujet de la for-

[Texte]

ballot for the coming election. That ballot created a spoiled ballot rate of 12 per cent, I think, in my riding.

Mr. Hamel: The format of the ballot paper is prescribed in the legislation, and it is beyond my authority to make any major change. We could make some minor modification provided the intent of the legislation is still fully served.

At the moment at least two private bills to change the ballot paper are before the House. If Parliament decides to change the format of the ballot, I am in your hands, but barring any decision from Parliament on this matter, this is what the ballot will look like. The only change is that we have made that circular space much bigger than it was. This is possible under the present legislation. After talking to 15 or 16 judges who presided at the judicial recount, we found that what seemed to have confused a number of electors was the size of the area reserved to mark the ballot; that area, as you know, was relatively small. By making it the same diameter as the width of the other space we hope to reduce the confusion.

• 1615

In a number of cases the ballots were not printed in complete accordance with the specifications; this was partly the fault of the returning officer and, at times, partly the fault of the printer.

We are now going to provide each printer with ready-made slugs, or what will appear under the name of the candidate, in other words the name of the parties, whether he is independent or not, and he will see immediately that he has to spread the printing so as to use up the whole space which is reserved for the name of the candidate. Basically, I think this is a good ballot. We had a number of ridings, Halton for instance, where we had less than half of one per cent of rejected ballots, something we probably never had in the past. We had one riding in Ontario where we had 0.39 per cent, something like 100 out of 40,000 or 45,000 cast. So I do not think there is anything wrong with the basic format of the ballot except perhaps this certain space which was a little too small.

Mr. Jerome: Would you allow a supplementary?

An hon. Member: Mr. Chairman, on a question of privilege, could I ask about the colour of that ballot? I certainly hope that is only for sample purposes.

Mr. Jerome: A supplementary on the same point.

Have you thought, Mr. Hamel, to use a printing term, doing those ballots on a reverse? In other words, the entire ballot is black and the lettering for the candidate's name, initials, party affiliation and the circle are in white, the colour of the paper? Would that not solve it? You would have no white space then around the candidate's name; there would be no box.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, as you may know, this is the ballot used at provincial elections in Ontario. We did consider this type of ballot, but I have strong doubt whether it would be possible to do it on my own author-

[Interprétation]

mule de scrutin pour les élections prochaines. La formule actuelle a créé un gaspillage de bulletins de l'ordre de 12 p. 100, je crois, dans ma circonscription.

M. Hamel: La sorte de bulletins de vote nécessaire est prévue par la loi, et cela tombe hors de ma compétence d'y faire aucun changement important. Nous pourrions y apporter des modifications mineures pour autant que nous respectons les dispositions de la Loi.

A présent, il y a au moins deux bills privés à la Chambre qui visent à changer les bulletins de vote. Si le Parlement décide de changer, je suis entre vos mains. La seule modification que nous y avons apportée était d'élargir le cercle, ce qui est possible compte tenu de la loi actuelle. Après avoir parlé à 15 ou 16 juges qui étaient présidents au comptage judiciaire, nous avons découvert qu'une source de confusion était la dimension de l'espace réservé au vote; cet espace comme vous le savez, est relativement petit. En élargissant cet espace au même diamètre que la largeur de l'autre espace sur le billet nous espérons réduire la confusion.

Dans plusieurs cas, les bulletins n'étaient pas imprimés de façon requise par la Loi; cela était parfois la faute du président des élections, parfois celle de l'imprimeur. Nous allons maintenant fournir à chaque imprimeur des lingots préparés à l'avance, ou ce qui doit être inscrit sous le nom du candidat, autrement dit le nom des partis, qu'ils soient indépendants ou pas, et il verra qu'il devra immédiatement espacer ses caractères afin d'utiliser tout l'espace réservé au nom du candidat. Je pense qu'en gros il s'agit d'un bon bulletin de vote. Il y a plusieurs circonscriptions, celle de Halton, où moins de 0.5 p. 100 des bulletins ont été refusés, chose qu'on n'a sans doute jamais vu dans le passé. Il y a une circonscription en Ontario où il y en a eu 0.39 p. 100, quelque chose de l'ordre de 100 sur 140 ou 145,000 votes. Je ne pense donc pas que la disposition du bulletin soit mauvaise, sauf peut-être que cet espace était un petit peu trop réduit.

M. Jerome: Puis-je poser une question supplémentaire?

Une voix: Monsieur le président, sur une question de privilège, puis-je demander la couleur du bulletin? J'espère que cela ne sera qu'à des fins d'échantillonnage.

M. Jerome: Question supplémentaire sur le même sujet.

Avez-vous songé, monsieur Hamel, à imprimer ces bulletins en négatif, c'est-à-dire que tout le bulletin serait noir et que le nom du candidat, les initiales, son parti et le cercle serait en blanc, la couleur du papier? Cela ne réglerait-il pas la question? Il n'y aurait alors pas d'espace blanc autour du nom du candidat; il n'y aurait pas de carré.

M. Hamel: Monsieur le président, comme vous le savez peut-être, il s'agit du bulletin servant aux élections provinciales de l'Ontario. Nous avons envisagé ce genre de bulletin, mais je doute fortement que j'aie pu l'adopter

[Text]

ity, because this would be a major departure from the basic format of the ballot as prescribed in the legislation and we do not feel we could do it unless we were given specific orders by Parliament through legislation.

Mr. Jerome: Would you think that would be the best way to do it?

Mr. Hamel: Basically, this is probably as perfect a ballot as a ballot can be, although you still will have people who will find it possible to mark it the wrong way. My only concern with that type of ballot is that in some parts of the country the returning officer may not have access to well-equipped printing establishments to do a decent job. The main problem is with the drying process, you need an awful lot of ink to print those type of ballots, and unless you can dry your paper very fast your other paper might get smeared and you may have rejected ballots for other causes. This would be my only source of concern. I would not worry in the big cities but in some of the smaller rural areas we may run into problems.

The Chairman: Mr. Ritchie, again.

Mr. Ritchie: There is one other area in which I ran into some discussion. Previously in large rural ridings where polls were 200 or 300 miles apart at times you found workmen being 100 miles away from their home on polling day. I presume these people cannot be sworn in because they live in the riding but they are not at their particular poll. Is there any recourse for that type of person, without having to return that day? It would be an all-day effort to return?

Mr. Hamel: I was going to say that the answer is probably to take advantage of the advance poll, because if they are to be away on polling day they can take advantage of the advance poll held on a Saturday and a Monday. I really do not see how they could actually vote at any other polling station under the present legislation. I agree that they are residents of the same electoral district, but the oath they have to take at the polling station is also to the effect that they now live or reside in the polling division for which the poll was established. I do not think they can honestly take that oath.

Mr. Ritchie: What is the definition of "resident" in a polling division?

Mr. Hamel: It is a rather complex matter. In fact, the act takes five subsections to define. In a nutshell, it is the place where a person maintains his family, if he is married, a place where he usually goes back to, if temporarily absent.

Mr. Ritchie: These people are itinerant farm workers who tend to take their families with them to the farm. They might be there after the enumeration was made. Then they move to another poll.

[Interpretation]

de mon propre chef; parce qu'il ne correspondrait que de loin à la disposition prescrite par la loi, et nous ne pensons pouvoir le faire à moins que le Parlement nous en donne l'ordre précis au moyen d'une loi.

M. Jerome: Pensez-vous que ce soit le meilleur bulletin possible?

M. Hamel: En gros, c'est sans doute le bulletin le plus parfait qu'on puisse trouver, bien qu'il y ait encore des gens qui pourraient se tromper. Le seul problème avec ce genre de bulletins, c'est que dans certaines régions du pays, le président d'élection ne trouvera peut-être pas d'imprimerie assez bien équipée pour faire un travail correct. Le gros problème est celui du séchage: il faut beaucoup d'encre pour imprimer ce genre de bulletins, et à moins d'être en mesure de sécher le papier très vite, la feuille suivante peut être tachée et il peut y avoir des bulletins refusés pour d'autres motifs. C'est la seule chose qui m'inquiète. Cela n'aurait pas d'importance dans les grandes villes, mais les problèmes pourraient se poser dans certaines régions rurales.

Le président: Monsieur Ritchie de nouveau.

M. Ritchie: Il y a une autre question qui a entraîné des discussions. Auparavant, dans les grandes circonscriptions rurales où les bureaux de scrutin étaient à 200 ou 300 milles les uns des autres, il y avait parfois des ouvriers qui, le jour du scrutin, se trouvaient à 100 milles de chez eux. J'imagine que ces personnes ne peuvent être assermentées parce qu'elles vivent dans la circonscription, mais qu'elles ne se trouvent pas dans leur section de vote. Y a-t-il une solution pour ces cas particuliers, sans qu'ils doivent retourner chez eux ce jour-là? Cela leur prendrait toute la journée pour le faire.

M. Hamel: J'allais dire qu'ils auraient intérêt à profiter de la possibilité de voter à l'avance, parce que s'ils ne peuvent être là le jour du scrutin, ils peuvent voter à l'avance le samedi et le lundi. Je ne vois vraiment pas, d'après la Loi actuelle, comment ils pourraient voter dans un autre bureau du scrutin. Je sais bien qu'ils appartiennent à la même circonscription électorale, mais le serment qu'ils doivent prononcer au bureau de scrutin indique qu'ils doivent prononcer au bureau de scrutin indique également qu'ils vivent ou qu'ils résident actuellement dans la division de vote dont dépend le bureau. Je ne pense pas qu'honnêtement, ils puissent prêter serment.

M. Ritchie: Quelle est la définition de «Résident» dans une division de vote?

M. Hamel: C'est plutôt compliqué. En fait, la Loi définit le terme dans cinq paragraphes. En résumé, c'est l'endroit où une personne élève sa famille, si elle est mariée, l'endroit où elle retourne habituellement si elle est temporairement absente.

M. Ritchie: Il s'agit d'ouvriers agricoles itinérants qui en général emmènent leur famille avec eux sur l'exploitation. Il est possible qu'ils y arrivent après le recensement. Ils vont ensuite à un autre bureau de vote.

[Texte]

Mr. Hamel: No, the Act was amended in 1970 to take care of those cases. If it is within the same electoral district, there is no problem. Even if they came from another electoral district, they could have their names added to the list during the revision which in rural areas would be as late as 19 days before polling day.

Mr. Ritchie: Were you able to get anything on this proxy voting, particularly for the sick? It became very complicated. Have you worked out any further details that might make it more applicable?

Mr. Hamel: No. We are contemplating issuing, in due time, some instructions to our Returning Officers. There is not much we can change in procedures because the procedure has to respect the legislation.

I must admit that some people find the procedure or the requirements of the legislation quite complex but I think if you look at it, it is not that complex. There may be some misunderstanding as to who has to appear before the Returning Officer. In fact, in some cases, people would feel that both the elector and the proxy voter must appear before the Returning Officer, and there is no such requirement. Only one of the two must appear.

Furthermore, we asked the Returning Officers last time, and we certainly intend to do the same thing next time around, to travel as extensively as their other functions will permit them to do throughout the electoral district so as to be available outside their own office to sign proxy certificates. If and when the Act is amended, the only recommendation I feel I can make with respect to proxy would be to authorize the Election Clerk to issue the proxy certificates.

Mr. Jerome: Maybe revising agents also.

Mr. Ritchie: Mr. Hamel, there was one case of a nursing student in Winnipeg who lived 120 miles from her folks. She had her father as the proxy. He, in turn, had to drive 120 miles to interview the Returning Officer. Unless the Return Officer happened to be there, he had to go back home. So in a practical way, it was an impossibility.

If they could not delegate the authority—the Returning Officer naturally could not be in his office all the time. I just say that in that way it was very complicated when you get far-flung ridings. Even travelling around it is almost impossible for the voter to know that the Returning Officer will be in his area. The nearest it will be is 25 miles very often that the Returning Officer can be, even if he tries to publicize that he is on a circuit tour. Rurally anyway it certainly has disenfranchised many people more than what it was intended to.

Mr. Hamel: When I said that we feel that the Election Clerk should be allowed to issue proxy certificates, this is the type of situation I had in mind. If the Returning Officer travels, then he is not in his office to issue the proxy certificates. Maybe some Returning Officers did it, perhaps not in a fully legal way. But at least it was satisfactory to the electors.

[Interprétation]

M. Hamel: Non, la loi a été amendée en 1970 pour tenir compte de ces cas-là. Si c'est dans la même circonscription électorale, il n'y a pas de problème. Même s'ils viennent d'une autre circonscription électorale, on pourrait ajouter leurs noms à la liste au cours de la révision qui dans les régions rurales n'est effectuée que 19 jours avant la date du scrutin.

M. Ritchie: Est-on arrivé à quelque chose à propos du vote par procuration, particulièrement en ce qui concerne les malades? C'est devenu très compliqué. Est-ce que vous avez pu ajouter des détails qui rendraient cela plus facile à appliquer?

M. Hamel: Non. Nous envisageons de donner en temps voulu certaines instructions à nos présidents d'élection. Nous ne pouvons pas changer grand-chose à la procédure car elle doit respecter la loi.

Je dois admettre que certains personnes estiment que la procédure ou les exigences de la loi sont très complexes, mais je crois qu'en y regardant bien, ce n'est pas tellement complexe. On peut peut-être se tromper sur la question de savoir qui doit se présenter au président d'élection. En fait, dans certains cas, certains estimerait qu'à la fois l'électeur et celui qu'il a choisi pour voter à sa place doivent comparaître devant le président d'élection. Or, ceci n'est pas exigé. Un seul doit comparaître.

D'autre part, nous avons demandé la dernière fois aux présidents d'élection, et nous entendons certainement recommencer la prochaine fois, de voyager autant que leurs autres fonctions le leur permettront dans toute leur circonscription électorale afin de pouvoir signer en dehors de leur bureau des certificats de procuration. Au cas où la loi est amendée, la seule recommandation que je pense pouvoir faire à propos des votes par procuration, serait d'autoriser le secrétaire du scrutin à émettre des certificats de procuration.

M. Jerome: Peut-être également les réviseurs.

M. Ritchie: Monsieur Hamel, jé me souviens du cas où à Winnipeg une étudiante infirmière vivait à 120 milles de chez elle. Elle faisait voter son père par procuration. Lui, de son côté, devait faire 120 milles pour aller voir le président d'élection. Sauf si ce dernier se trouvait là par hasard, il fallait qu'il rentre chez lui. C'était donc pratiquement impossible.

Si les pouvoirs ne peuvent être délégués—il est évident que le président d'élection ne peut pas être toujours dans son bureau. Tout ce que je veux dire c'est que cela devient très difficile dans les circonscriptions très étendues. Même s'il voyage, il est très difficile que les électeurs sachent quand le président d'élection sera dans leur région. De toute façon il sera toujours à au moins 25 milles même s'il essaie d'annoncer qu'il fait tout un circuit. De toute façon, dans les régions rurales, cela a certainement retiré le droit de vote à bien plus de gens qu'il n'était prévu.

M. Hamel: Lorsque j'ai dit qu'à mon avis, le secrétaire d'élection devrait pouvoir émettre des certificats de procuration, c'est le genre de situation à laquelle je pensais. Si le président d'élection voyage, il est évident qu'il ne peut être dans son bureau pour le faire. Certains l'ont peut-être fait cependant, mais ce n'était pas entièrement légal. Au moins, cela satisfaisait les électeurs.

[Text]

Mr. Ritchie: What about the sick? Do you contemplate any change in that?

Mr. Hamel: We have to live with the requirements of the legislation. On the other hand, I am sure you will recognize that there has to be some basic control. Otherwise there could be some gross abuse. I believe that the provisions in our present legislation are quite close to those found in the two provinces which have proxy provisions, namely, Ontario and Nova Scotia. They are very close to both

● 1625

The main thing, though, is that provincial electoral districts tend to be much smaller in terms of area than our federal electoral districts, so the matter becomes a little bit more complex at the federal level.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.
Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, so there will not be any misunderstanding, could Mr. Hamel tell us again what will be the final colour of that ballot?

Mr. Hamel: I would prefer not to say, but I may say that what is blue here will be black. What the natural colour of the paper will be, I do not know.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, going into these estimates for 1974-75, is Mr. Hamel in a position to tell us what rates will be paid to people involved in an election beginning with enumerators and up to the returning officer?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, the only thing I can say at this stage is what we are going to recommend to the Governor in Council because the tariff of fee is established by the Governor in Council upon our recommendation. We do contemplate a fairly substantial increase, at least we do contemplate recommending to Cabinet a fairly substantial increase in the fee paid to enumerators mainly on two counts. We intend to raise the per name basis. We are looking, at the moment, at an increase from 10 to 15 cents. We also intend to add an additional allowance of something like, I believe, \$8 to \$10 if the enumerator attends a course of instruction organized or arranged by the returning officer. Finally, we also intend to throw in another amount to cover expenses inherent in the positions, such as bus fare, subway fares, perhaps parking, or maybe baby-sitting. This may be a relatively, in a sense, nominal amount. It may be something like \$5, but at least we hope by doing this that whatever they will make in fees as enumerators, the \$35 plus the per name, will be clear, will be in their pockets. They will not have to pay out of this baby-sitting, parking fee, bus fare and what not.

We also intend to recommend an increase on fairly well every item on the tariff of fees taking into account the increase in the cost of services generally. We have to remember that the tariff of fees that applied to the 1972 general election had been established in the spring of 1971. It is now two years old and there has been quite a

[Interpretation]

M. Ritchie: Et les malades? Est-ce que vous envisagez des modifications à ce sujet?

M. Hamel: Nous devons nous conformer aux exigences de la loi. Par contre, je suis certain que vous reconnaîtrez qu'il faut qu'il y ait un certain contrôle de base. Sinon, il pourrait y avoir de gros abus. Je crois que les dispositions de notre loi actuelle sont très proches de celles que l'on trouve dans les deux provinces qui ont des dispositions relatives au vote par procuration, à savoir, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse. C'est très semblable.

Toutefois, l'essentiel c'est que les circonscriptions électorales provinciales tendent à être beaucoup plus petites en superficie que nos circonscriptions électorales fédérales, si bien que les choses sont un tantinet plus complexes au niveau fédéral.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.
Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, afin qu'il n'y ait pas de malentendu, est-ce que M. Hamel pourrait nous répéter quelle sera finalement la couleur du bulletin de vote?

M. Hamel: Je préférerais ne pas le dire, mais je puis préciser que ce qui est ici bleu sera noir. Je ne sais pas quelle sera la couleur naturelle du papier.

M. Caccia: Monsieur le président, à propos du budget 1974-1975, M. Hamel peut-il nous dire quels tarifs seront observés pour rétribuer les personnes s'occupant d'une élection à commencer par les recenseurs et jusqu'au président d'élection?

M. Hamel: Monsieur le président, la seule chose que je puis dire pour le moment c'est que nous allons recommander au gouverneur en conseil car c'est lui qui fixe ce tarif sur nos recommandations. Nous envisageons en effet une augmentation assez importante, au moins nous envisageons de recommander au Cabinet une augmentation assez importante des sommes versées aux recenseurs principalement à deux égards. Nous entendons relever la base calculée selon le nombre d'électeurs. Nous prévoyons pour le moment une hausse de 10 à 15c. Nous entendons également ajouter une allocation supplémentaire de l'ordre je crois de \$8 à \$10 si le recenseur suit un cours organisé ou arrangé par le président d'élection. Enfin, nous avons également l'intention d'ajouter une autre somme pour couvrir les dépenses inhérentes à ces postes tels que les frais d'autobus, de métro, peut-être de stationnement ou peut-être de garde d'enfants. Il s'agira peut-être dans un sens d'une somme relativement nominale. Peut-être de l'ordre de \$5, mais au moins nous espérons avec cela que quelle que soit leur rétribution à titre de recenseurs, à savoir le \$35 plus la base calculée selon le nombre d'électeurs, restera dans leurs poches. Ils n'auront pas à payer là-dessus leur garde d'enfants, leur stationnement, leur autobus et je ne sais quoi.

Nous avons également l'intention de recommander une augmentation sur à peu près tous les éléments considérés dans le tarif, tenant compte de la hausse du coût des services en général. Nous devons nous rappeler que les

[Texte]

substantial increase in the cost of services. The cost of paper, for instance, has gone ...

Mr. Caccia: Going back to enumerators, what will be the basic fee, or the lump sum, that you will recommend?

Mr. Hamel: We intend to recommend a basic fee of \$35.

Mr. Jerome: Is that what it is now?

Mr. Hamel: The basic fee is the same at the moment.

An hon. Member: Good.

Mr. Hamel: Plus 15 cents per name as compared to 10 cents at the moment, plus \$10 if they attend a course of instruction arranged by the returning officer plus \$5 for incidental expenses.

Mr. Caccia: What rate do you plan to recommend for the DRO on election day?

Mr. Hamel: At the moment, we are looking at a figure that would be in the vicinity of \$40.

Mr. Jerome: What is it now, \$25?

Mr. Hamel: No, \$28.

Mr. Caccia: And for the clerk?

Mr. Hamel: Around \$30.

Mr. Jerome: What is it now?

Mr. Hamel: \$22.

Mr. Caccia: What did you say earlier would be your recommendation for the returning officer?

Mr. Hamel: This is a much more complex formula because it has to take into account the number of polling divisions or the number of polls plus the number of electors, but we slap on a basic fee of \$1,000 plus, I believe, 7 cents per name up to 30,000, plus 4 cents over 30,000.

• 1630

We also contemplate a fairly major increase in the allowance for clerical assistance, hoping though that the returning officer will use it all on services and not only to increase his own fee.

Mr. Caccia: How about the revision agent?

Mr. Hamel: This is one of the most complex functions to remunerate because if the enumerators did a good job, they do not have much to do. Therefore, we had a feeling that the present or the former rate was adequate. But, unfortunately, enumerators do not always do a good job. As a result, some revising agents had it pretty rough.

The only fair basis we could think of was to base the fee on the number of polling divisions included in the revisal district. So, I believe we will start at \$80 as in

[Interprétation]

tarifs qui s'appliquaient à l'élection générale de 1972 avaient été fixés au printemps de 1971. Cela fait maintenant deux ans et il y a une hausse très sensible du coût des services. Le coût du papier, par exemple, est passé ...

M. Caccia: Pour revenir aux recenseurs, quelle sera la rémunération de base, ou la somme globale que vous recommanderez?

M. Hamel: Nous pensons recommander une rémunération de base de \$35.

M. Jerome: Est-ce que c'est le chiffre actuel?

M. Hamel: Oui, la rémunération de base est la même pour le moment.

Une voix: Bien.

M. Hamel: Plus 15c. par électeur au lieu des 10c. qu'ils touchent actuellement plus le \$10 s'ils suivent un cours arrangé par le président d'élection plus le \$5 pour leurs autres frais.

M. Caccia: Quel taux projetez-vous de recommander pour le DRO le jour de l'élection?

M. Hamel: Pour le moment, nous envisageons un chiffre qui tournerait autour de \$40.

M. Jerome: Quel est-il actuellement, \$25?

M. Hamel: Non, \$28.

M. Caccia: Et pour le secrétaire?

M. Hamel: Environ \$30.

M. Jerome: Quel est-il actuellement?

M. Hamel: Vingt-deux.

M. Caccia: Qu'est-ce que vous avez dit tout à l'heure que vous recommanderiez pour le président d'élection?

M. Hamel: Ceci est beaucoup plus complexe car il faut tenir compte du nombre des sections de vote ou du nombre de bureaux de vote en plus du nombre d'électeurs, mais nous aurions une rémunération de base de \$1,000 plus je crois 7c. par électeur jusqu'à 30,000, plus 4c. au-delà de 30,000.

Nous envisageons aussi une augmentation assez importante aux commis, en espérant toutefois que l'officier rapporteur l'utilisera totalement aux fins des services et non seulement pour augmenter ses propres horaires.

M. Caccia: Que dire de l'officier reviseur?

M. Hamel: La rémunération de ces officiers reviseurs est une question des plus complexe, car si les énumérateurs ont fait du bon travail, les officiers reviseurs n'ont pas grand-chose à faire. Par conséquent nous avions le sentiment que le taux actuel ou le taux antérieur était tout à fait adéquat. Mais, cependant, malheureusement les énumérateurs ne font pas toujours du bon travail. Il s'ensuit que certains officiers reviseurs ont dû faire face à de grandes difficultés.

[Text]

the past, but for only 10 polling divisions, going to \$95 if the number of polling divisions is between 11 and 20; and then to \$110 if the number of polling divisions is between 21 and 30, or over 21.

Mr. Caccia: In the large metropolitan centres, Mr. Chairman, through you to Mr. Hamel, what number of polling divisions will he, on the average, consider for each revising agent?

Mr. Hamel: Our instructions are that there should not be more than 30 polling divisions per revisal district. In other words, two revising agents should not be responsible for more than 30 polling divisions, not because we feel that they could not handle more than that but because it is also geared to the advance poll.

We had a rather bad experience in 1968 when we had a polling day on a Tuesday. As a result we had a very high turnout at the advance poll. If you have more than 30 polling divisions in an advance polling district, it becomes almost unmanageable. So now we tend to maintain the number of polling divisions per revisal district to between 25 and 28.

Mr. Caccia: Now that we have the maximum limit, Mr. Chairman, could Mr. Hamel indicate to us what will be the "not less than"?

Mr. Hamel: In an urban electoral district like Davenport, for instance, I would say 25 would be the normal minimum. In places where there are no more than maybe 10 or 15 or 20 polling divisions in a town or city, we have to establish one revisal district for this group of polling divisions. But, generally speaking, we would say between 25 and 27; a minimum of 25, no more than 30.

Mr. Caccia: That would be in a large urban area with many ridings in it.

Mr. Hamel: That is correct.

Mr. Caccia: Could Mr. Hamel indicate to us what would be the average fee for a returning officer in an average riding across the country, according to his recommendations?

Mr. Hamel: As you know, the average electoral district is roughly 50,000 electors. We have a number of fairly small ones although we have two which may not have a large population, but on the other hand they have a huge area to cover. Then, at the other end of the spectrum, we have some of those very large electoral districts

[Interpretation]

Le seul critère qui nous semblait juste et équitable était de baser la rémunération sur le nombre d'arrondissements de votation comprise dans le district de revision. Par conséquent je crois que nous commencerons comme par le passé à accorder \$80 dans seulement dix arrondissements de votation pour augmenter jusqu'à \$95 si le nombre des arrondissements de votation se situe entre 11 et 20; nous accorderons \$110 si le nombre d'arrondissements de votation se situe entre 21 et 30 ou à plus de 21.

M. Caccia: Dans les grands centres métropolitains, monsieur le président, je demanderai à M. Hamel quel est le nombre des arrondissements de votation qu'il affectera en moyenne à chaque officier reviseur?

M. Hamel: D'après nos directives il ne devrait y avoir plus de 30 arrondissements de votation par district de revision. Autrement dit, deux officiers reviseurs ne devraient pas être responsables pour plus de 30 arrondissements de votation, non pas parce que nous estimons qu'ils ne pourraient pas s'occuper d'un plus grand nombre que celui-là, mais parce qu'il faut tenir compte également du bureau provisoire de votation.

Nous avons eu une assez mauvaise expérience en 1968 lorsque le jour du scrutin est tombé un mardi. A cause de cela il y a eu un très grand nombre de voteurs qui se sont présentés au bureau provisoire de votation. S'il y a plus de 30 arrondissements de votation qui soient compris dans le district du bureau provisoire de votation la situation devient presque intenable. Par conséquent nous avons maintenant l'intention à ce que le nombre des arrondissements de votation par district de revision se situe entre 25 et 28.

M. Caccia: Maintenant que nous savons quelle est la limite maximale, monsieur le président, M. Hamel pourrait-il nous indiquer ce que comprendra l'expression «pas moins de»?

M. Hamel: Dans un district électoral urbain comme celui de Davenport, par exemple, je dirais que le minimum acceptable serait de 25. Dans les localités où il n'y a pas plus de 10 ou 15 ou même 20 bureaux de votation dans une ville donnée, nous devons établir un district de revision pour ce groupe d'arrondissements de votation. Mais de façon générale, cela se situerait entre 25 et 27 avec un minimum de 25 et un maximum de 30.

M. Caccia: Il s'agit dans ce cas d'une région urbaine très importante qui comprend plusieurs circonscriptions.

M. Hamel: C'est exact.

M. Caccia: M. Hamel pourrait-il nous dire quelle serait à son avis la rémunération moyenne d'un officier rapporteur dans une circonscription moyenne à l'échelle du pays?

M. Hamel: Comme vous le savez, le district électoral moyen est d'environ 50,000 électeurs. Nous avons un bon nombre de districts assez petits, bien que nous en avons deux dont la population n'est pas très grande mais d'autre part ces circonscriptions couvrent une région immense. De plus, nous avons par ailleurs des districts

[Texte]

in the Montreal, Toronto and Vancouver areas with a voting population in excess of 100,000. But the average is, roughly, 50,000. I think we worked out something close to \$4,000 as the fee of the returning officer. In other words, the fee that will be paid to him would be between \$3,800 and \$4,000.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

Une voix: Je pense que le prochain est M. Duquet.

• 1635

M. Duquet: Ma question est très courte, monsieur Hamel. Elle a trait aux explications données à la suite des questions de M. Fernand Leblanc sur la publication possible d'une plaquette, d'une brochure ou d'un document informatique quelconque sur la Loi des dépenses électorales. Étant donné que les dons et les subventions à des candidats ou à des partis vont servir pour fins d'impôt, j'aimerais savoir si vous avez songé, si cela dépend de vous, à la publication d'un reçu uniforme dans tout le pays qui pourrait être employé par les divers partis politiques et par les candidats pour les subventions ou les dons qu'ils recevraient de sorte qu'un parti ou un candidat ne produise par un reçu d'une sorte et un autre candidat ou un autre parti produise une autre sorte de reçu.

Je pose la question, je ne sais pas si cela relevé du Directeur général des élections de préparer un tel reçu, mais peut-être pourriez-vous songer à soumettre une forme de reçu qui pourrait être employé par tous les partis et tous les candidats.

M. Hamel: Monsieur le président, c'est une question à laquelle on s'est attaqué, je ne crois pas que nous puissions imposer un reçu, mais le ministère du Revenu national peut le faire, je pense. Alors, nous préparons actuellement, de concert avec les partis politiques, un reçu uniforme et les candidats en auront un certain nombre de copies et ce sera préparé, M. Mensforth pourra vous donner plus de renseignements à cet effet, c'est lui qui travaille là-dessus avec les représentants des partis. Ce sera un reçu qui sera détaché du livre et vous aurez automatiquement le nombre de copies nécessaires, requises par la loi, tant par la Loi électorale que par la Loi sur l'impôt et qui vous laissera également un dossier complet pour vous-même. Alors, nous travaillons définitivement dans ce sens-là.

M. Duquet: Je vous remercie.

Vice-Chairman: Thank you, Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, may I pursue the income tax question and ask Mr. Hamel whether he has had any ruling yet or discussions with the Department of National Revenue as to the date on which a receipt for contributions to a national political party will be issued for the purpose of establishing eligibility for a tax credit.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, I do not think we need an opinion from the Department of National Revenue on this

[Interprétation]

électoraux de très grande dimension à Montréal, à Toronto et à Vancouver dont la population d'électeurs est de plus de 100,000. Mais le nombre moyen d'électeurs est d'environ 50,000. Nous avons établi je crois à près de \$4,000 la rémunération de l'officier rapporteur. Autrement dit, la rémunération qui lui sera versée se situera entre \$3,800 et \$4,000.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

An hon. Member: I think the next speaker is Mr. Duquet.

Mr. Duquet: My question is very brief, Mr. Hamel. It follows from the explanations given to Mr. Leblanc's questions on the possible publication of such a leaflet or brochure or other informational document on the Electoral Expenses Act. Given that the contributions and grants given to candidates or to political parties are liable to income tax, I would like to know if you have considered, if this is in your jurisdiction, the printing of a receipt form, uniform throughout the country, which could be used by the different political parties and by the candidates for the grants or contributions which they will receive so that a party or a candidate would not produce a receipt of one kind and another candidate or another party produce a receipt of another kind.

I ask the questions, I do not know if this falls within the competence of the Chief Electoral Officer, but perhaps he could consider submitting a receipt form which could be used by all the parties and all the candidates.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, this is a question which we have faced, and I do not think we could impose such a receipt, but the Ministry of National Revenue may do so I believe. Therefore, we are presently preparing, in co-ordination with the political parties, a standard receipt form, and the candidates will receive a certain number of them and will be ready. Mr. Mensforth could give you further information on this, he is the one who is working with the party representatives. This would be a receipt which can be detached from a booklet and which would automatically have the necessary number of copies, required by law, equally by the electoral law as well as the income tax law, and which would still leave a complete file with the other copy. Therefore, we definitely are working in that direction.

Mr. Duquet: Thank you.

Le vice-président: Merci, Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre la question sur les impôts et demander à M. Hamel s'il n'a reçu aucune décision ou s'il n'y a eu aucune discussion avec le ministère du Revenu national en ce qui concerne la date à laquelle seront émis les reçus pour des dons à un parti politique national, aux fins de dégrèvement fiscal.

M. Hamel: Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons besoin d'une décision du ministère du Revenu

[Text]

because this relates to the coming into force of the act. As soon as the act comes into force, be that on July 15 or before, and by way of a notice in the *Canada Gazette* we declare that we are in a position to operate under the amended legislation, then receipts issued by the party will be acceptable for income tax purposes.

Mr. Benjamin: A receipt issued and dated before July 15 for a contribution to a party would not be eligible?

Mr. Hamel: No, because the act would not be in force.

Mr. Benjamin: There is something in the Income Tax Act about a contribution given in any calendar or taxation year and I have been asked if there is not a conflict between what will be in the Election Expenses Act and what the Income Tax Act says about charitable contribution at any time in a taxation year.

Mr. Hamel: I think Mr. Mensforth can answer that question for you.

The Vice-Chairman: Mr. Mensforth please.

Mr. Stuart Mensforth (Director of Election Expenses): Because of your very question, I talked to the Department of National Revenue; and the receipt will have to carry two dates.

When you are dealing with an individual, his taxation year ends on December 31; so if the receipt was given before that, it is fine, and it is allowable for income tax purposes. But if you take the case of a limited company that has given money, it has its own fiscal year; so it is important that the receipt given to such a company carries not only the date that the official agent issued the receipt but the date also on which the company gave the money, so that it can use it in the correct taxation year.

Mr. Benjamin: But no receipt would be valid that was issued prior to July 15?

Mr. Mensforth: No, sir.

• 1640

Mr. Benjamin: All right. I was also wondering, Mr. Hamel, on this matter of informing the electors about their rights, their duties, and so forth, about the fact that prior to the last election a pamphlet hit every household in Canada within the first week, I believe, of the election being called. I thought that was very well handled. It is a fantastically big job to take on. Do you contemplate doing that again?

Mr. Hamel: Yes, Mr. Chairman. In fact, the pamphlets are ready. We contemplate, though, a slight difference in distribution. We are not convinced that the distribution of the pamphlets last time actually achieved the purpose we wanted to achieve. In fact, we made arrangements with the authorities at the Post Office—as you will remember, last time this was distributed through the Post Office—to distribute these during the week preced-

[Interpretation]

national à cet égard, car ceci est relié à la date d'entrée en vigueur de la loi. Aussitôt que la loi entre en vigueur, soit le 15 juillet soit plus tôt, en publiant une annonce dans la *Gazette du Canada*, nous déclarons que nous sommes en mesure de fonctionner sous la nouvelle législation modifiée, et les reçus émis par les partis sont acceptables aux fins de l'impôt.

M. Benjamin: Un reçu émis et daté avant le 15 juillet pour une contribution à un parti politique ne serait-il pas éligible?

M. Hamel: Non, parce que la loi ne serait pas encore en vigueur.

M. Benjamin: Il y a quelque chose dans la Loi de l'impôt sur le revenu qui parle de contribution donnée dans une période d'une année civile ou d'une année fiscale, et on m'a demandé s'il n'existait pas de conflit entre les dispositions de la Loi sur les dépenses électorales et la Loi sur l'impôt à l'égard des contributions charitables pour une année fiscale.

M. Hamel: Je crois que M. Mensforth peut vous répondre.

Le vice-président: Monsieur Mensforth, s'il vous plaît.

M. Stuart Mensforth (directeur des dépenses d'élections): Justement à cause de votre question, j'ai discuté avec le ministère du Revenu national; et le reçu aura besoin d'avoir deux dates.

Pour les particuliers, l'année fiscale se termine le 31 décembre; alors si le reçu a été émis avant ça, tout va très bien, et ce reçu est éligible pour fins d'impôt. Si vous considérez le cas d'une société qui a fait une contribution, cette société a sa propre année fiscale; il est alors important que le reçu émis par une telle société fournisse non seulement la date ou l'agent officiel a émis le reçu, mais aussi la date où la société a donné l'argent afin que ce reçu soit utilisé dans la bonne année fiscale.

M. Benjamin: Mais aucun reçu émis avant le 15 juillet serait valide?

M. Mensforth: Non, monsieur.

M. Benjamin: Bon, très bien. Je me demandais aussi, monsieur Hamel, au sujet de la question de l'information aux électeurs sur leurs droits, leurs responsabilités et le reste, du fait qu'avant la dernière élection une brochure a été distribuée dans chaque foyer canadien dès la première semaine du moment où les élections ont été déclenchées. A mon avis c'était là du bon travail. Cela représente une somme de travail fantastique. Envisagez-vous de le faire de nouveau?

M. Hamel: Oui, monsieur le président. De fait les brochures sont prêtes. Nous envisageons toutefois de les distribuer d'une façon quelque peu différente. Nous ne sommes pas convaincus que lors de la dernière élection nous ayons réalisés nos objectifs pour ce qui est de la circulation de ces brochures. De fait la dernière fois nous avions conclu une entente avec les autorités du bureau de poste pour que ces brochures soient distribuées par

[Texte]

ing enumeration so that people would know that the enumerators were coming. In many cases this apparently became just more junk mail and it was not even looked at. In fact, we had a study made of this by a firm and no more than—if I recall correctly—20 per cent or 25 per cent of the people interviewed actually remembered having received that pamphlet. This time in urban areas we intend to have the pamphlet distributed by the enumerators, but distributed to every household, not only to those households where they will be enumerating people. This will even be done at places where they cannot enumerate people or where they do not have to enumerate electors because they are not qualified as such, but they will leave a pamphlet because this is general information on the election process. In rural areas we will continue to use the facilities of the Post Office.

In addition, we are also looking into an information program which will mainly make use of newspapers to convey information as to the main steps in the process.

Mr. Benjamin: Would you carry out some radio and television work as well?

Mr. Hamel: We have not finally decided on this because we are not convinced that the information we want to convey is the type of information that goes over the air very well. At least, this was our experience the last time.

Mr. Benjamin: I think there are two areas you might consider. First, the area of telling people, "Make sure you have been enumerated, and this is how you go about that" and, second, several reminders about the dates and, if their names are not on the list, the last day for revision. Undoubtedly we all ran into a number of individuals who did this. In fact, I took one person to the poll on election day and she broke into tears because her name was not on the list. She thought it was, but she could not vote. I think there could be a bit more publicity given to this both by way of ads in the paper and radio spot announcements. I would think radio spots would be best. Television might be pretty expensive to get into. There could be several radio spots about this business of making sure your name is on the list, and then the last chance you have of revising.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, we certainly intend to emphasize the matter of the individual elector making sure his name is on the list and, if he finds that he is not on the list, what to do to get his name on before the deadline.

Mr. Benjamin: Right.

[Interprétation]

L'entremise du bureau de poste, au cours de la semaine précédant l'énumération, de sorte que les citoyens sachent bien qu'ils recevraient la visite d'énumérateurs. Dans bien des cas il semble que ces brochures aient été considérées comme de la paperasse inutile que l'on s'est empressé d'ignorer. De fait une étude de cette situation a été faite par une entreprise il n'y a pas plus, si je ne m'abuse, de 20 à 25 p. 100 des citoyens interviewés qui se rappelaient effectivement d'avoir reçu cette brochure. Nous avons donc l'intention cette fois-ci que dans les régions urbaines la brochure soit distribuée par les énumérateurs, et cela dans chaque foyer et non pas seulement dans les foyers où il y aura la visite d'énumérateurs. Cela se fera même à des endroits où on ne peut procéder à l'énumération des électeurs ou même à d'autres endroits où il n'est pas nécessaire d'énumérer les électeurs puisqu'ils ne sont pas qualifiés en tant que tels, mais où cependant on distribuera une brochure puisqu'il s'agit d'y découvrir des informations générales sur le processus électoral. Dans les régions rurales nous continuerons d'utiliser les services du bureau de poste.

De plus, nous étudions la possibilité de mettre sur pied un programme d'information principalement dans les journaux afin de donner de l'information sur les diverses étapes du processus électoral.

M. Benjamin: Avez-vous l'intention également de vous servir de la radio ou de la télévision?

M. Hamel: Nous n'avons pas pris de décision définitive à ce sujet car nous sommes convaincus que l'information que nous voulons donner passerait également bien sur les ondes. Du moins voilà quelle a été notre expérience aux dernières élections.

M. Benjamin: A mon avis il y a deux facteurs dont il faut tenir compte. Tout d'abord il faut indiquer clairement aux électeurs qu'ils doivent s'assurer d'avoir bien été énumérés et leur donner des renseignements sur la façon d'agir en ce cas; deuxièmement, il faut leur rappeler à plusieurs reprises les dates importantes et leur indiquer le dernier jour de révision si leur nom ne figure pas sur la liste électorale. Sans doute nous avons connu un certain nombre d'individus qui étaient dans une telle situation. De fait j'ai moi-même amené une personne au bureau de scrutin le jour des élections et elle a fondé en larmes car son nom ne figurait pas sur la liste. Elle croyait que son nom y était mais elle n'a pas pu voter. L'on devrait accorder un peu plus de publicité à cet égard, au moyen d'annonces tant dans les journaux qu'à la radio. A mon avis les annonces à la radio seraient les plus efficaces. La publicité à la télévision pourrait être assez onéreuse. On devrait se servir d'un grand nombre d'annonces radiophoniques pour rappeler aux gens d'être sûrs que leur nom apparaît sur la liste électorale et de leur donner aussi la date limite de la révision.

M. Hamel: Monsieur le président, nous avons certainement l'intention de mettre en lumière le fait que chaque électeur individuel doit s'assurer que son nom figure sur la liste électorale et également s'assurer qu'il sache comment faire figurer son nom sur la liste avant la date limite, advenant que son nom n'y figure pas.

M. Benjamin: Bien.

[Text]

Mr. Hamel: We will try to emphasize this more this time than we did last time.

Mr. Benjamin: I have a final question which is purely speculative and hypothetical. Suppose an election were called on June 15, the new election expenses provisions take effect July 15 and election day is August 15. Would the entire election be waged on the old act?

Mr. Hamel: Yes, Mr. Chairman. This is provided for in Section 23(2) of the Election Expenses Act, which says that if July 15 happens to fall during the period of an election, then its coming into force is postponed until the day after the day fixed for the return of the writs. In other words, so that it will not apply to any portion of the election.

Mr. Benjamin: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. Mr. Duquet.

M. Duquet: Monsieur Hamel, au sujet de la brochure que vous voulez publier pour les électeurs, vous dites que vous désirez la faire distribuer par les énumérateurs. Cela deviendrait-il une fonction officielle de l'énumérateur. Je crains que les gens nous disent: Eh bien, nous ne sommes pas une compagnie de distribution. Ce que je dis a peut-être l'air drôle, mais vous savez à qui nous avons affaire.

• 1645

M. Hamel: Nous recommandons une augmentation substantielle du . . .

M. Duquet: Oui.

M. Hamel: . . . taux de rémunération justement parce que nous tenons cela en considération. Cela ajoute quelque chose à leurs fonctions, mais pas tellement, car après tout, ils doivent visiter chaque foyer.

M. Duquet: Oui.

M. Hamel: En même temps ils vont remettre . . .

M. Duquet: En autant que la brochure ne sera pas trop volumineuse . . .

M. Hamel: Ah! non.

M. Duquet: Afin qu'ils ne soient pas obligés de porter un sac de distribution.

M. Hamel: C'est un pamphlet de cinq pages, et on en donnera à chacun à peu près 150 copies.

M. Duquet: Il vaudrait peut-être mieux dans ce cas-là, en raison de l'augmentation que vous donnez aux énumérateurs, cela n'est pas décidé, mais vous parlez d'une base de \$35 plus \$10 pour les cours, plus \$5 pour les réunions et vous parlez d'une augmentation de 10 à 15c. de plus par nom. Il vaudrait peut-être mieux que cette distribution soit une obligation pour l'énumérateur et que, le

[Interpretation]

M. Hamel: Nous allons essayer de mettre davantage l'accent sur cette question que nous ne l'avons fait lors de la dernière élection.

M. Benjamin: J'ai une question finale à poser qui est purement d'ordre hypothétique. Supposons que l'on déclenche une élection le 15 juin et que les nouvelles dispositions quant aux dépenses électorales sont en vigueur le 15 juillet et que par ailleurs le jour du scrutin soit le 15 août. Est-ce que la façon dont seront menées toutes les élections devrait être conforme à l'ancienne loi?

M. Hamel: Oui monsieur le président. Cela est prévu dans l'article 23(2) de la Loi sur les dépenses électorales où on déclare que si la période électorale tombe un 15 juillet, alors la mise en vigueur de la nouvelle loi est retardée jusqu'au jour qui suit le jour fixé pour le retour des brefs d'élection. Autrement dit nous ferons en sorte que cela ne s'applique en aucune façon à quelque partie de la campagne électorale.

M. Benjamin: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci monsieur Benjamin. Monsieur Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Hamel, as far as the pamphlet that you want to be published for the electorate, you have said you wanted this to be distributed by the enumerators. Would this then become one of the official duties of the enumerator? I am afraid that the people would say: well now, we are not a distribution company. What I am saying might strike you as funny, but you know who we have to deal with.

Mr. Hamel: We are recommending a substantial increase in . . .

Mr. Duquet: Yes.

Mr. Hamel: . . . their salaries precisely because we have taken this into consideration. This does add something to their duties, but not that much, because after all, they have to visit each home.

Mr. Duquet: Yes.

Mr. Hamel: At the same time they will distribute . . .

Mr. Duquet: As long as the brochure is not too thick . . .

Mr. Hamel: Oh no.

Mr. Duquet: . . . so that they do not have to carry a mail bag.

Mr. Hamel: It is a five-page pamphlet, and we will give them each about one hundred and fifty copies.

Mr. Duquet: In that case it may be a good idea, considering the increase given to the enumerators which is not quite decided, but you are speaking of a basic \$35 plus \$10 for a course plus \$5 for miscellaneous costs, and you are also speaking of an increase from 10 to 15 cents per name. It might be better that this distribution be mandatory for the enumerator and that the returning

[Texte]

président d'élection ou les partis, lorsqu'ils vont choisir leurs énumérateurs, les en avisent immédiatement.

Mr. Hamel: Oui. Même si cela n'est pas prescrit dans la loi, nous en ferons une de leurs fonctions, mais ce sera inclus dans la rémunération qu'ils toucheront.

M. Duquet: Il y a aussi les instructions.

Mr. Hamel: Oui.

M. Duquet: Il faudra qu'elles soient soumises.

Mr. Hamel: D'accord.

M. Duquet: Entendu.

Le vice-président: Merci, monsieur Duquet.
Mr. Clarke:

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I see from the estimates that everybody was given an increase except the Chief Electoral Officer himself. He had the same amount last year and the remainder are increased.

Mr. Benjamin: No more than Beryl Plumptre.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to ask about the salaries though, Mr. Chairman. I think perhaps the descriptions laid out for the estimates do not fit too well when they are applied to a department such as the Chief Electoral Officer, where we have under item (12), All Other Expenditures, an amount of approximately two-thirds of the total expenditures with very little description and I appreciate the description that the witness gave us. However, there must be a lot of salaries included in that, particularly in the \$450,000 that has been labelled for revision of boundaries. Is that correct?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, I do not think we can speak of salaries as such. In the \$450,000 which we plan to spend on the revision of polling divisions boundaries there are fees to returning officers because they are more or less on a contract basis, as you know, but there are no salaries as such. The salaries are all under (1), \$526,000, which are the salaries of the regular staff or any additional staff we may need, any casual staff, but I do not think we made provisions for more than one or two man years in this year.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then, it is the man-years that we should be concerning ourselves with, and I see that the man-years increased by 5.1 per cent from the previous year.

Mr. Hamel: That is correct.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Due mainly to reorganization. Now when I think of reorganization I think of an efficiency and a reduction. How can you reorganize and increase the staff?

[Interprétation]

officer, or the parties, when they chose their enumerators, advise them immediately.

Mr. Hamel: Yes. Even if this is not spelled out in the law, it will be one of their duties, and will be a factor in their remuneration.

Mr. Duquet: There are also the instructions.

Mr. Hamel: Yes.

Mr. Duquet: They should be submitted.

Mr. Hamel: Very well.

Mr. Duquet: Understood.

The vice-chairman: Thank you Mr. Duquet.
Monsieur Clarke:

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci monsieur le président. Je vois des prévisions budgétaires que tout le monde a reçu une augmentation sauf le directeur général des élections même. Il reçoit le même montant que l'année passée et les autres sont tous augmentés.

Mr. Benjamin: Pas plus que Beryl Plumptre.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais poser des questions à l'égard des traitements monsieur le président. Peut-être les rubriques établies pour ces prévisions budgétaires ne sont pas tellement appropriées quand elles sont appliquées à un département tel que celui du Directeur général des élections, car nous trouvons pour le poste 12, tout autre dépense, un montant qui comprend à peu près le deux tiers des dépenses globales avec très peu de description, et je suis content de l'explication que le témoin nous a donnée. Néanmoins, il doit avoir plusieurs salaires inclus dans cette somme, particulièrement dans le \$450,000 affecté à la révision des sections de vote à l'intérieur des circonscriptions. Est-ce que ceci est correct?

M. Hamel: Monsieur le président, je ne crois pas que nous devions parler de traitement en soit. Parmi le \$450,000 que nous tentons de dépenser pour la révision des sections de vote, il y a les honoraires au président des élections car il travaille plus ou moins sur contrat, que vous savez, mais il n'y a pas de traitement en soi. Les salaires sont tous sous poste 1, \$526,000 qui est le salaire de notre personnel régulier ou de personnel additionnel que nous aurions peut-être besoin, de personnel à temps partiel, mais je ne crois pas que nous prévoyons pour plus que une ou deux années-hommes cette année.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Alors ces années-hommes qui sont en question ici, et je vois que les années-hommes ont augmenté par 5.1 p. 100 de l'année précédente.

M. Hamel: C'est juste.

M. Clarke (Vancouver Quadra): A cause de la réorganisation. Maintenant, quand je pense de réorganisation, cela me mène à penser de l'efficacité et à une réduction. Comment pouviez-vous réorganiser et en même temps augmenter le personnel?

[Text]

Mr. Hamel: What happened is that in the past our only responsibility was conducting elections. This was what we may call the only program we had. Now the election expenses has added the whole aspect of control of election expenses and this question of the commissioner of election expenses, which means that I cannot give to the conduct of elections themselves the kind of attention I was giving before. As a result, we feel that there has to be some strengthening at the senior level on the operations side. So we are adding one or two positions there, plus an officer who will be responsible for planning, mainly on systems and computer application and this sort of project. So this is what accounts for this increase.

• 1650

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): We have an increase in many years of 5.1 per cent and an increase in salaries, dollar wise, of 26 per cent—I presume that might be accounted for by increases that are being negotiated or expected to be negotiated—but when we come to the contributions for superannuation accounts there is an increase of 88 per cent. Could we have any comment on that, Mr. Chairman? This is the figure from \$25,000 estimates last year to \$47,000 on contributions to superannuation accounts, an increase of 88 per cent, whereas salaries are only increasing by 26 per cent and, in fact, the number of man-years is up by only 5 per cent.

Mr. Hamel: I am told that last year we ran short; we should have forecast \$30,000. It is still a pretty sharp increase, but...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That would bring it to 55 per cent or so.

Mr. Hamel: Yes. I must admit that I am lost on this. I really do not know. This is rather automatic. It is based on the salaries and the employer's contribution to the superannuation account.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That is why I would expect it to have been in line, and it seems to be out of line. Is there any provision, Mr. Chairman, for this information to come at a later date?

Mr. Hamel: I will be pleased to provide this information. Do you want me, Mr. Chairman, to send it to you or to Mr. Clarke?

The Vice-Chairman: If the members of the Committee would like to receive it individually, I can arrange with the Clerk that that be done, or conversely send it to Mr. Clarke alone. Mr. Hamel will send it to me and I will see to it that the Clerk of our Committee distributes it to all members.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is there a time problem here, Mr. Chairman? Am I under a gun?

[Interpretation]

M. Hamel: Dans le passé nous étions responsables seulement pour la conduite des élections. On peut dire que ceci était notre seul programme. Maintenant les dépenses électorales ont ajouté tout l'aspect de contrôle des dépenses électorales et la question du commissaire des dépenses électorales, qui veut dire que je ne peux pas porter autant attention à la conduite des élections qu'auparavant. Comme résultat, nous croyons qu'il devrait y avoir des renforcements au niveau supérieur dans le domaine du fonctionnement. Par conséquent nous ajoutons ainsi un ou deux postes en plus du poste d'agent responsable de la planification, qui s'occupera principalement des demandes à l'aide d'ordinateurs et de ce genre de chose. Voilà pourquoi il y a augmentation.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Nous avons une augmentation d'années-hommes de 5.1 p. 100 et une augmentation des salaires de 25 p. 100—je suppose que cela représente les augmentations qui ont été négociées ou qu'on espère être négociées—mais quand on en arrive à la contribution faite au régime de pension de retraite il y a augmentation de 88 p. 100. Pourrions-nous avoir quelques commentaires à cet égard, monsieur le président. Selon les chiffres des prévisions budgétaires de l'année dernière il y a augmentation de \$25,000 à \$47,000 au compte des contributions au régime de pension de retraite, soit une augmentation de 88 p. 100 quand par ailleurs les salaires n'ont augmenté que de 25 p. 100 et que de fait le nombre d'années-hommes a augmenté de seulement 5 p. 100.

M. Hamel: On me dit que l'année dernière nous avons enregistré un déficit; nous aurions dû prévoir une dépense de \$30,000 de plus. Il s'agit là d'une augmentation assez élevée, mais...

M. Clarke (Vancouver Quadra): Cela donnerait un chiffre d'environ 55 p. 100.

M. Hamel: Oui, je dois admettre que je suis un peu perdu à ce sujet et que je ne sais pas réellement ce qui se passe. Il semble que cette augmentation soit à peu près automatique et fondée sur les salaires ainsi que sur la contribution de l'employeur au régime de pension de retraite.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Voilà pourquoi on devrait s'attendre à ce que ces chiffres soient conformes aux dépenses prévues et il semble qu'il n'en soit pas ainsi. Y a-t-il quelque disposition, monsieur le président, pour que nous puissions obtenir ce renseignement à une date ultérieure?

M. Hamel: Je serai de vous faire venir cette information. Voulez-vous monsieur le président que je vous l'envoie ou que je l'adresse plutôt à M. Clarke?

Le vice-président: Si tous les membres du Comité désirent recevoir ces renseignements individuellement je peux demander au greffier que cela se fasse ainsi ou par ailleurs que ces renseignements soient donnés à M. Clarke. M. Hamel me les enverra et j'agirai de sorte que le greffier de notre Comité le distribue à tous les députés.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mon temps de parole est-il écoulé, monsieur le président? Suis-je sous la menace d'un pistolet?

[Texte]

The Vice-Chairman: Not necessarily, Mr. Clarke. Two other members have asked for brief additional questions and Mr. Jerome remains on the list of questioners. I sense that the Committee may want to consider the estimates before we adjourn this evening. If that is the case and if my impression is correct, we might want to consider proceeding to that later.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I will try to be brief.

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order, Mr. Chairman.

Est-ce que vous avez l'intention de ne tenir qu'une seule séance avec le Directeur général des élections, car selon les prévisions budgétaires de 1974-1975, rien ne vous presse. Nous avons jusqu'au 31 mai, sauf erreur. S'il n'y a qu'une séance, vous allez nous demander de voter immédiatement pour les crédits, ce à quoi je n'ai pas objection, mais je pense qu'il serait peut-être agréable de tenir plus d'une séance. Nous pourrions poser d'autres questions. Les autres membres du Comité present-ils avoir suffisamment de questions pour tenir une autre séance?

M. Duquet: Je souligne, également que je n'ai pas d'objection à ce que les prévisions budgétaires soient adoptées, sauf que jusqu'à maintenant, nous avons étudié beaucoup plus la Loi des dépenses électorales que le budget. Il faudrait donc s'entendre. Nous pourrions peut-être tenir d'autres séances nous permettant de poser des questions d'ordre général sur la Loi des dépenses électorales ce qu'on entend en faire, ce qui ne nous empêcherait peut-être pas d'adopter les prévisions budgétaires.

Mr. Jerome: I am on the list, Mr. Chairman. I should add that I am interested in questioning Mr. Hamel about studies relating to a permanent voters list. That is something I can do at another meeting under any heading relating to electoral law. So it does not have to come with the estimates, and I would rather pass them than hold up the meeting for those questions now. I will come back with them at another meeting.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais c'est ce que j'allais mentionner, monsieur le président. D'après le Règlement, si nous voulons discuter du Directeur général des élections, il ne faut pas que le crédit 10 ait été adopté, sans cela on n'a pu d'ordre de renvoi, à moins de prendre une entente spéciale à l'effet que M. Hamel revienne devant nous. Évidemment, il n'est pas question de retenir ces crédits, d'ailleurs, il n'y aucun problème là-dessus, tout le monde est d'accord, mais d'un autre côté, je pense que c'est un peu une question de procédure. Le secrétaire pourrait peut-être vous en glisser mot, d'ailleurs.

• 1655

Le vice-président: Il semble donc que certains députés croient préférable que M. Hamel revienne parmi nous. J'aimerais toutefois mentionner que M. Hamel ne peut venir jeudi prochain.

[Interprétation]

Le vice-président: Pas nécessairement, monsieur Clarke. Deux autres députés ont demandé de poser des questions brèves et M. Jerome demeure sur la liste des orateurs. Je crois comprendre que le Comité a l'intention d'étudier les prévisions budgétaires avant l'ajournement de la séance de ce soir. S'il en est ainsi et si mon impression est juste, nous pourrions étudier la possibilité de le faire un peu plus tard.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'essaierai d'être bref.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Do you have the intention of holding but one meeting with the Chief Electoral Officer, since according to the miscellaneous estimates of 1974-75 there is no urgent need to do so. I stand to be corrected but I believe that the limit date is May 31. If only one meeting is to be held, you will ask us to vote immediately on those credits, and I have no objection to that, but I believe that it would be more agreeable to hold more than one meeting. We could then ask other questions. Do the other members of the Committee find that they have enough questions in order to hold another meeting?

Mr. Duquet: I also concur and have no objections for the miscellaneous estimates to be adopted, in as much as up until today we have studied much more of the law on election expense than the budget. We should have some understanding on that. We could perhaps hold other meetings which would allow us to ask questions of a general nature on the law on electoral expenses and on how we intend to go about it, that would not hamper us from adopting the miscellaneous estimates.

M. Jerome: Mon nom figure sur la liste, monsieur le président. J'aimerais ajouter que je suis intéressé à poser des questions à M. Hamel au sujet des études visant la liste permanente des électeurs. C'est quelque chose que je peux faire à une autre séance lorsque l'on discutera de l'ensemble de la Loi électorale. Par conséquent il n'est pas nécessaire que je pose ces questions maintenant puisque nous discutons des prévisions budgétaires et j'aimerais beaucoup mieux passer mon tour de parole que de retarder les délibérations du Comité en posant mes questions dès maintenant. J'y reviendrai lors d'une autre séance.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but this is exactly what I wanted to mention, Mr. Chairman. In accordance with the rules and regulations if we want to discuss questions pertaining to the Chief Electoral Officer, credit then must not be adopted, because then we would have no order of reference, unless we make a special agreement to the effect that Mr. Hamel might come back as a witness. Evidently we should not maintain these credits there is no doubt about it and everybody agrees on that but on the other hand, I believe that it is a question of procedure. Moreover the Clerk could tell you about that anyway.

The Vice-Chairman: It does seem that certain members leave it to be preferable that Mr. Hamel might come back as a witness. I would nevertheless mention that Mr. Hamel cannot come back next Thursday.

[Text]

If I have understood the considerations correctly, certain members would be willing to consider the estimates before we adjourn this evening but you would like to have an opportunity to discuss them further with Mr. Hamel.

The difficulty, as the Clerk has just pointed out, is that although some members of the Committee are prepared to vote on Vote 10 of the estimates, once we have done that, we cannot call Mr. Hamel back.

Mr. Duquet: That is right; let us hold Vote 10.

The Vice-Chairman: Then considering the remarks that have been made, the better thing to do is to continue the questioning for another five minutes. The steering committee will arrange with Mr. Hamel for an opportunity for him to come back again. Is that convenient for the members?

Some hon. Members: Yes.

Le vice-président: Je cède donc la parole à M. Clark, je pense.

Mr. Clark, would you like to continue?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you.

There is an item of services provided by other departments, \$189,000. Mr. Chairman, can the witness tell us what other services are covered here?

Mr. Hamel: There is accommodation by the Department of Public Works, \$98,000; then we have the Department of Supply and Services, Accounting and Cheque Issue Service, \$14,000; contribution to Canada Pension Plan Account and the Quebec Pension Plan Account, \$5,800; Employees Surgical Medical Insurance premium, the employer's share, \$10,100; employee compensation payments to the Department of Labour, \$1,400; the Post Office carrying franked mail, \$60,000, a total of \$189,300.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, has it been the practice of the Department of Public Works to charge back or indicate what the occupancy costs are for departments? It would appear that it has been, in this case. Does the witness have any information on that?

Mr. Hamel: We do not actually pay; it is just an amount that is shown reflecting the value of the service provided by other government departments. The same thing applies to the Post Office. By virtue of the Canada Elections Act, I am in the same category as the Clerk of the House and the Clerk of the Senate. Anything addressed to me or that goes out of my office is free, but we still show what it would cost if we had to pay postage.

[Interpretation]

Si j'ai bien compris ce qui se passe, certains députés seraient d'accord pour étudier les prévisions budgétaires avant l'ajournement de la séance de ce soir, mais ils aimeraient par ailleurs avoir l'occasion d'en discuter un peu plus avec M. Hamel. La difficulté, comme le greffier vient justement de me le faire remarquer, est que bien que certains députés soient prêts à voter sur le crédit 10 des prévisions, une fois que cela sera fait nous ne pouvons pas alors demander à M. Hamel de comparaître.

M. Duquet: C'est exact; réservons donc le crédit 10.

Le vice-président: Au sujet des remarques qui ont été faites la meilleure façon d'agir est de continuer à accorder une période de 5 minutes à chaque orateur. Le comité de direction s'entendra avec M. Hamel pour décider d'une date où il pourra comparaître ici de nouveau. Les députés sont-ils d'accord?

Des voix: Oui.

The Vice-Chairman: Mr. Clarke has the floor.

Monsieur Clarke, auriez-vous l'obligeance de continuer?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci.

Il y a un crédit au sujet des services rendus à d'autres ministères qui s'élève à \$189,000. Monsieur le président, le témoin pourrait-il nous dire de quels autres services on parle ici?

Mr. Hamel: Il y a une somme de \$98,000 qui est accordée au ministère des Travaux publics pour ses installations; ensuite il y a une somme de \$14,000 accordée au ministère des Approvisionnements et Services pour leur service de comptabilité et d'émission des chèques; ensuite une somme de \$5,800 comme contribution au Régime de pensions du Canada et au Régime de pensions du Québec; ensuite une somme de \$10,000 qui représente la part de l'employeur des contributions versées en vertu de l'assurance-chirurgicale médicale des fonctionnaires; il y a également \$1,400 alloués sous forme de paiement de compensation aux employés par le ministère du Travail. Enfin il y a une somme de \$60,000 accordée au Bureau de Poste pour le courrier déjà affranchi, ce qui nous donne un total de \$189,300.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, le ministère des Travaux publics a-t-il l'habitude d'impliquer au budget ou d'indiquer ce que sont les coûts des installations des divers ministères? Il me semble qu'il en est justement question dans le cas qui nous occupe. Le témoin a-t-il quelque renseignement à ce sujet?

M. Hamel: Ce n'est pas à nous réellement de payer pour cela; c'est simplement une somme d'argent qui reflète la valeur des services fournis par d'autres ministères gouvernementaux. La même chose s'applique dans le cas du Bureau de Poste. En vertu de la Loi sur les dépenses d'élection, je suis dans la même catégorie que le greffier de la Chambre et que le greffier du Sénat. Toute lettre que j'envoie ou tout le courrier qui m'est envoyé est affranchi gratuitement mais nous indiquons toujours ce qu'il en coûterait si l'on devait payer des frais postaux.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Does the amount of \$189,000 compare for the same reasons with the figure of \$244,000 from last year—including rent?

Mr. Hamel: These figures, in all cases, are provided by the departments. I must confess that there is one figure that I cannot reconcile. The amount that the Department of Public Works had given us for last year was \$170,000. This year, they gave us \$98,000, yet we are occupying the same space, if not even more.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, that would be a question for the Department of Public Works because I was involved in a discussion with them before, in general, on this topic. I do not think it really concerns this witness. I will pass on, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

It is a minute to 5 o'clock. If the members are agreed, on the next occasion when Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer is before the Committee—which, as I mentioned will not be this Thursday...

Mr. Caccia: Mr. Chairman, could I have just a brief question?

The Vice-Chairman: I was going to say that the questioners would be in the order of their request; that is, Mr. Jerome, Mr. Caccia, Mr. Leblanc.

Mr. Jerome: If you just want one question, I will yield my position.

The Vice-Chairman: With everybody's permission, Mr. Caccia, you might proceed.

Mr. Caccia: Thank you.

Following up the questions by Mr. Duquet, can Mr. Hamel tell us how many hours the average enumerator has to work to complete his or her assignment?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, we tried to work out some average, but off hand, I just do not remember.

• 1700

Mr. Caccia: Would it be 50 hours or 40 hours or 30 hours—on the average?

Mr. Hamel: I would say between 30 and 40 but it varies considerably. I am told that in some areas the work would be done in no more than three days. In other areas it would take the better part of six days. It depends on many factors—type of houses, whether they have apartment buildings, how successful they are on their first visit and so on.

Mr. Caccia: The new rates for an average polling subdivision with 250 names would work out to approximately \$87.50, including the \$10 allocation that Mr. Hamel mentioned before, Mr. Chairman. If it were to be

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce chiffre de \$189,000 se compare-t-il, pour les mêmes raisons, au chiffre de \$240,000 de l'année dernière ce qui comprenait également le loyer?

M. Hamel: Dans tous les cas, ces chiffres sont fournis par les ministères. Je dois avouer qu'il y a un chiffre que je ne comprends pas du tout. La somme demandée par le ministère des Travaux publics l'année dernière était de \$170,000. Cette année, on nous accorde \$98,000 quand par ailleurs nous occupons le même espace sinon plus.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, c'est une question qu'il faudrait débattre avec le ministère des Travaux publics car je me rappelle avoir discuté avec eux de ce sujet de façon générale auparavant. Je ne pense pas que cela relève directement du témoin. Je vais passer à autre chose, monsieur le président.

Le vice-président: Merci monsieur Clarke.

Il est 17 heures moins une. Si les députés sont d'accord, lors de la prochaine comparution devant nous de M. Hamel, directeur général des élections, comme je l'ai mentionné ce ne sera pas jeudi prochain...

M. Caccia: Monsieur le président, pourrais-je poser une question brève?

Le vice-président: J'allais dire que la parole devrait être accordée aux prochains orateurs selon la demande qu'ils en ont faite, c'est-à-dire d'abord à M. Jerome, puis à M. Caccia, puis à M. Leblanc.

M. Jerome: Si vous voulez poser simplement une question, je ne tiendrai pas compte de ma position sur la liste des orateurs.

Le vice-président: Avec la permission de tous, monsieur Caccia, vous avez la parole.

M. Caccia: Merci.

A la suite des questions posées par M. Duquet, M. Hamel peut-il nous dire combien d'heures de travail en moyenne un énumérateur doit faire pour mener à bien son assignation?

M. Hamel: Monsieur le président, nous avons essayé d'établir une moyenne mais à brûle-pourpoint ici je ne m'en souviens pas.

M. Caccia: En moyenne, s'agit-il de 50 heures, de 40 heures ou de 30 heures?

M. Hamel: Il s'agirait à mon avis de 30 à 40 heures, mais cela varie constamment. On me dit que dans certaines régions le travail peut se faire en moins de 3 jours. Dans d'autres régions, il faudrait 6 jours. Cela dépend de plusieurs facteurs, comme le genre de maisons, le nombre d'édifices à appartements, et le succès remporté lors de la première visite, etc.

M. Caccia: Les nouveaux taux pour un arrondissement de votation moyen qui comporte 250 noms équivalraient à environ \$87.50 y compris le \$10 d'allocation dont a parlé précédemment M. Hamel. S'il s'agissait d'un travail de

[Text]

a 40-hour assignment, it would work to a basic wage of about \$2 per hour. I wonder if this is within the minimum wage set out by the federal government.

Mr. Hamel: If the time required is 40 hours, it will be just about the minimum wage, very close to it, which will be \$2.20 starting April 1.

Mr. Caccia: It would be below \$2.20, Mr. Chairman.

Mr. Hamel: At \$2.20 it would be \$88.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: The only effect of my having taken your chairman's place is to have prevented me from passing on a compliment to the Chief Returning Officer, which I might otherwise have done. I am now silenced by my position and if the members are agreed, the meeting is adjourned to the call of the chair.

[Interpretation]

40 heures cela équivaudrait environ à un salaire minimum de \$2 l'heure. Je me demande si l'on tient compte ainsi du salaire minimum fixé par le gouvernement fédéral.

M. Hamel: Si la durée du travail est de 40 heures, on obtiendrait ainsi à peu près le salaire minimum qui sera de \$2.20 à compter du premier avril prochain.

M. Caccia: Ce serait moins de \$2.20 monsieur le président.

M. Hamel: A un taux de \$2.20 l'heure il en coûterait \$88.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Le fait d'avoir pris le fauteuil occupé par le président a eu pour unique effet de m'empêcher de féliciter le directeur général des élections, ce que j'aurais fait autrement. Je dois garder le silence en raison de mon poste et si les députés sont d'accord je déclare que la séance est levée jusqu'à l'appel de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, April 2, 1974

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 2 avril 1974

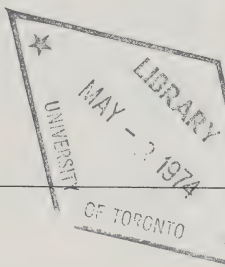
Président: M. Ovide Laflamme

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections



RESPECTING:

The Estimates 1974-75
Vote 10 - Chief Electoral Officer

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1974-1975
Crédit 10 - Directeur général des élections

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

Vice-Chairman: Mr. Rod Blaker

Messrs.

Barnett	Dick
Benjamin	Duquet
Buchanan	Fortin
Caccia	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Clarke (<i>Vancouver</i> <i>Quadra</i>)	Madiill

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Ovide Laflamme

Vice-président: M. Rod Blaker

Messieurs

McCain	Ritchie
McKinnon	Stewart
Nielsen	(<i>Okanagan-</i> <i>Kootenay</i>)—(19)
O'Connor	
Reid	

(Quorum 10)

Greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, April 1, 1974:

Mr. Lachance replaced Mr. Leblanc (*Laurier*).

On Tuesday, April 2, 1974:

Messrs. Leblanc (*Laurier*), Buchanan and McCain replaced Messrs. Jerome, Lachance and Munro (*Esquimalt-Saanich*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 1^{er} avril 1974:

M. Lachance remplace M. Leblanc (*Laurier*).

Le mardi 2 avril 1974:

MM. Leblanc (*Laurier*), Buchanan et McCain remplacent MM. Jerome, Lachance et Munro (*Esquimalt-Saanich*).

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 AVRIL 1974
(3)

[*Texte*]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h. 19, sous la présidence de M. Blaker (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Benjamin, Blaker, Buchanan, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Duquet, Leblanc (*Laurier*), McCain, Reid et Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Autre député présent: M. Lachance.

Témoins: M. J.-M. Hamel, Directeur général des élections. *Du bureau du Directeur général des élections:* M. S. Mensforth, Directeur des dépenses d'élections.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 1^{er} mars 1974. (*voir le procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*)

Le Comité reprend l'étude du crédit 10—Directeur général des élections—Dépenses du programme—\$571,000.

Les témoins répondent aux questions.

Le crédit 10 est adopté.

*Il est ordonné,—*Que le président fasse rapport à la Chambre du crédit 10—Directeur général des élections.

A 12 h. 30 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 2, 1974
(3)

[*Translation*]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:19 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Blaker presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Benjamin, Blaker, Buchanan, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Duquet, Leblanc (*Laurier*), McCain, Reid and Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Other Member present: Mr. Lachance.

Witnesses: Mr. J.-M. Hamel, Chief Electoral Officer. *From the Office of the Chief Electoral Officer:* Mr. S. Mensforth, Director, Elector expenses.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, March 1, 1974. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, March 26, 1974, Issue N° 1*)

The Committee resumed consideration of Vote 10—Chief Electoral Officer—Program expenditures—\$571,000.

The witnesses answered questions.

Vote 10 is carried.

*Ordered,—*That the Chairman report to the House on Vote 10—Chief Electoral Officer.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 2, 1974

[Text]

The Vice-Chairman: I will call the meeting to order. We do not have a quorum, but should we acquire a quorum later on and if it is the desire of the members, we could consider and move on the estimates.

• 1119

In the meantime, I had, from our last meeting, three people who wanted to ask questions. Our main witness, Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer for Canada, was asked certain questions, the answers to which he has in greater detail now. So, with the Committee's agreement, we will begin with Mr. Hamel clarifying some points from the previous meeting, and then we can proceed.

Mr. Hamel.

Mr. Leblanc (Laurier): In that way, we would probably avoid asking other questions.

Mr. J.-M. Hamel (Chief Electoral Officer): Thank you, Mr. Chairman.

First, there were questions regarding this \$1,165,000 which is the amount shown under Objects of Expenditures, number 12. We prepared a breakdown of this amount, which I think I explained the other day, but this could be circulated if you want more details on the amounts that make up this total.

Second, there was also a question, if I recall, by Mr. Clarke, concerning this quite sharp difference between the amount shown for Contributions to Superannuation Accounts between 1973-74 and 1974-75.

This is an amount over which we have no control. It used to be given to us by the Department of Supply and Services. If you look at the book on page 20-16—or 20-17 in French—the amount was \$25,000 in 1973-74 and \$30,000 in 1972-73. For 1974-75, we were simply told by the Treasury Board to show an amount that would represent 9 per cent of our total salaries and wages. So this \$47,000 is 9 per cent of \$526,000, which is shown on the next page, as being the total amount we anticipate spending on salaries and wages.

One other question concerned the services provided by other departments for which a relatively substantial decrease was shown. I explained, I believe, that this was mainly due to a reduction in the charge made by Public Works for the space we occupy.

We do not have detailed explanations. The only thing we have is a letter from Public Works saying that the average cost per square foot was \$1.63 for the coming year as compared to \$3.00 for the year before. It used to be \$4.95 for office space and \$2.50 for the warehouse space, for an average of \$3.11. But for 1974-75 we were told only that the cost would be \$1.63 without further explanation. Actually we occupied slightly more space

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 avril 1974

[Interpretation]

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous n'avons pas de quorum, mais je pense que nous l'aurons par la suite et si les membres le souhaitent, nous pouvons passer à l'étude du budget.

Entre temps, il me reste trois noms sur ma liste de la dernière séance. Notre principal témoin, M. Hamel, directeur général des élections du Canada, s'est vu poser certaines questions auxquelles il possède maintenant la réponse détaillée. Aussi, avec l'accord du Comité, nous allons commencer par entendre les éclaircissements de M. Hamel, ensuite de quoi nous continuerons de la façon normale.

Monsieur Hamel.

M. Leblanc (Laurier): De cette façon nous éviterons de poser deux fois les mêmes questions.

M. J.-M. Hamel (directeur général des élections): Je vous remercie, monsieur le président.

Tout d'abord, on m'a posé des questions au sujet du montant de \$1,165,000 figurant sous la rubrique article de dépense, numéro 12. Nous avons préparé le détail de ces montants, dont j'ai expliqué l'objet l'autre jour, et je peux vous distribuer ce document si vous souhaitez des détails sur les sommes qui composent ce montant.

Ensuite, M. Clarke, je crois, m'a également posé une question sur la différence sensible entre le montant des «contributions aux comptes de pension de retraite» et de 1974-1975.

Il s'agit là d'une dépense que nous ne contrôlons pas. Le montant nous est indiqué par le ministère des Approvisionnements et Services. Si vous regardez le livre à la page 20-16 ou 20-17 pour la version française, le montant était de \$25,000 en 1973-1974 et de \$30,000 en 1972-1973. Pour 1974-1975, le Conseil du Trésor nous a simplement dit d'inscrire un montant qui représenterait 9 p. 100 du total des salaires et rémunération que nous versons. Donc, cette somme de \$47,000 représente 9 p. 100 de \$526,000, somme qui apparaît à la page suivante comme étant le montant total de nos dépenses en matières de salaires et rémunérations.

Une autre question portait sur les services fournis par les autres ministères et qui connaissent une légère diminution. J'ai expliqué, je crois, que cela était principalement dû à la réduction du loyer que nous payons aux Travaux publics pour nos bureaux.

Nous n'avons pas d'explications détaillées, la seule chose que nous ayons est une lettre du ministère des Travaux publics disant que le coût moyen par pied carré est de \$1.63 pour l'année à venir, comparé à \$3.00 pour l'année précédente. Ce chiffre était auparavant de \$4.15 pour les bureaux et de \$2.50 pour les entrepôts, soit une moyenne de \$3.11. Mais pour 1974-1975, on nous a seulement dit que le coût serait de \$1.63 sans autre explica-

[Texte]

than we did in 1973-74 because of additional services, specifically election expenses.

Towards the end of the meeting there was a question about the rate we intended to recommend for enumerators and other election officers. We tried to find additional information. We canvassed 13 returning officers, 11 of whom I have details on here, to find out what might be the average time required to enumerate a normal polling division. What I call a normal polling division is a polling division including approximately 250 electors. We tried to include various types of electoral districts: in Montreal, for instance, Laurier and Lafontaine; in Toronto, Parkdale and Don Valley, one downtown area and one suburb; in Niagara Falls, Waterloo. We also had one downtown in Edmonton.

With two exceptions the average was pretty well the same. It averaged around 23 or 24. Some returning officers claimed that enumerators in the area they covered could do it in as few as 9 or 10 hours. Some, on the other hand, may take as long as 40, 45 or 50 hours. The average is about 26 hours. If you include travelling time to attend a briefing session, to bring the lists and the supplies back, we might say that about 30 hours would be a fairly good average. So we are considering this in...

• 1125

An hon. Member: For Canada.

Mr. Hamel: Yes. We feel that if we were to try to arrive at some average of \$3 a hour it might be quite reasonable. In any event we are working on that basis at the moment, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hamel. The questions from last week in the order in which they went on the order paper and were cut off by the ending of the meeting are Mr. Caccia and Mr. Leblanc. We will go immediately to Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. My question has already been answered.

The Vice-Chairman: All right. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur Hamel, il semble que les interprétations à l'heure actuelle concernant la nouvelle loi, surtout la question des agents, sont différentes. Alors, est-ce que, moi, dans mon comté ou mon association, je peux nommer un agent enregistré?

M. Hamel: Bien, je pense qu'on n'a pas encore établi complètement toutes les définitions qu'on doit donner aux différents termes de cette nouvelle loi; on a découvert, comme vous, sans aucun doute, certaines sources de confusion, mais il n'y a pas de doute que la loi prévoit la nomination d'un agent de circonscription par l'association du comté. Il n'y a aucun doute là-dessus. C'est prévu.

M. Leblanc (Laurier): Alors, s'il n'y a aucun doute que l'association peut nommer l'agent enregistré, qui est l'agent entre les élections, si je comprends bien, et faire rapport à l'agent enregistré principal du parti, je pense

[Interprétation]

tion. En fait, nous occupons légèrement plus de place que nous ne l'avons fait en 1973-1974, en raison des services supplémentaires, et notamment les dépenses électorales.

A la fin de la séance une question a été posée concernant la rémunération que nous recommanderions pour les énumérateurs et autres agents électoraux. Nous avons essayé de nous renseigner davantage. Nous nous sommes adressés à 13 agents électoraux afin de déterminer quel est le nombre moyen d'heures nécessaires pour essayer de compter les scrutins d'un bureau de vote normal. J'entends par bureau de vote normal un bureau qui regroupe environ 250 électeurs. Nous avons cherché à faire porter notre enquête sur divers types de districts électoraux: à Montréal par exemple, les bureaux de Laurier et Lafontaine; à Toronto, les bureaux de Don Valley et Parkdale, un bureau du centre et un de banlieue, un à Niagara Falls, Waterloo; enfin, un du centre d'Edmonton.

A deux exceptions près, la moyenne était sensiblement la même, c'est-à-dire aux environs de 23 ou 24 heures. Certains agents ont déclaré que les énumérateurs dans leur région pouvaient faire le travail en 9 ou 10 heures. D'autres, inversement, nécessitaient 40, 45 ou même 50 heures. La moyenne est de 26 heures. Si l'on compte les heures de voyage pour assister aux réunions préparatoires, réunir les listes et les fournitures, on peut dire qu'une bonne moyenne serait de 30 heures. Donc, nous prenons ce chiffre pour...

Une voix: Pour le Canada.

M. Hamel: Oui. Il me semble que si nous tentions d'en arriver à une moyenne de \$3 par heure, cela serait peut-être très raisonnable. En tout cas, c'est le taux auquel nous travaillons actuellement, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Hamel. J'ai retenu, dans l'ordre où je les avais notés, la semaine dernière, les noms de M. Caccia et de M. Leblanc, qui n'ont pas eu le temps de poser leurs questions alors. Je donne donc tout de suite la parole à M. Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. On a déjà répondu à laquelle question que je voulais poser.

Le vice-président: Très bien. M. Leblanc a la parole.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Hamel, there seem to be various interpretations at the moment concerning the new act and especially the question of agents. Can I, in my constituency or association, appoint a registered agent?

Mr. Hamel: Well, I do not think we have completely settled all the definitions that may be given to the various terms used in the new act; like yourselves, certainly, we have found certain possible sources of confusion, but there is no doubt that the act allows an electoral district agent to be appointed by the constituency association. There is no doubt on that. That is in the act.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, if there is no doubt that the association can appoint a registered agent, who is the agent between elections, if I have understood right, and reports to the main registered agent of a party, I

[Text]

que lui, en retour, fait rapport au Directeur des élections qui est vous.

M. Hamel: Oui. Si je comprends bien, vous parlez du rapport fait par l'agent de circonscription sur les sommes d'argent recueillies dans la circonscription ou sur la nomination elle-même.

M. Leblanc (Laurier): La nomination elle-même, monsieur Hamel. Alors, vous venez de me dire que l'association de comté peut nommer un agent enregistré de circonscription. Là-dessus il n'y a aucun problème.

M. Hamel: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Bien, c'est «peut», il n'a pas dit «doit».

M. Hamel: C'est-à-dire l'association...

M. Leblanc (Laurier): Elle peut.

M. Hamel: ...de comté n'est pas obligé d'en nommer un...

M. Leblanc (Laurier): Mais elle peut.

M. Hamel: ...mais elle a le privilège de le faire.

M. Leblanc (Laurier): Bon. Alors, si elle nomme cet agent enregistré, à partir du moment où il est nommé, à qui le rapport doit-il être fait, le rapport de la nomination de cet agent enregistré?

M. Hamel: Il doit être fait au parti lui-même. On ne le spécifie pas, et je tiendrais pour acquis que ce doit être au chef du parti, mais dans l'article 13(1) ou (b) on dit que:

...elle doit en aviser ou en notifier le parti enregistré.

M. Leblanc (Laurier): Comment en êtes-vous avisé, vous, comme Directeur des élections?

M. Hamel: Par l'agent principal du parti, en vertu d'une définition.

M. Leblanc (Laurier): Alors, le comté fait rapport de la nomination faite par le comité à l'agent...

M. Hamel: Principal.

M. Leblanc (Laurier): ...du parti, appelez-le enregistré ou...

M. Hamel: L'agent principal.

M. Leblanc (Laurier): ...l'agent principal du parti et, en retour, l'agent principal du parti vous en avise.

M. Hamel: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Qui peut avoir des objections ou s'élever contre la nomination d'un agent enregistré de circonscription par une association locale?

M. Hamel: Il y a strictement la question de la procédure interne de chaque parti. Moi, je ne peux certainement pas soulever d'objection, parce que dès que le nom m'est transmis par l'agent principal du parti, je dois

[Interpretation]

suppose that he, in turn, reports to the Chief Electoral Officer, who is you.

Mr. Hamel: Yes. I have understood you, you are referring to the reports the electoral district agent makes on the moneys collected in the constituency, or on the appointment itself.

Mr. Leblanc (Laurier): The appointment itself, Mr. Hamel. You have just told me that the riding association can appoint a registered electoral district agent. There is no problem on that.

Mr. Hamel: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, it says between "may", it did not say "must."

Mr. Hamel: That means the association...

Mr. Leblanc (Laurier): It may.

Mr. Hamel: ...the riding association does not have to appoint one...

Mr. Leblanc (Laurier): But it may.

Mr. Hamel: ...but it has the right to do so.

Mr. Leblanc (Laurier): Good. Well, if it does appoint the registered agent, after he has been appointed, to whom must the report on the appointment of the registered agent be made?

Mr. Hamel: It must be made to the party itself. This is not specified, and I take it for granted that it must be to the party leader, but clause 13 (1) or (b) says that:

it must advise or notify the registered party.

Mr. Leblanc (Laurier): How are you, as Chief Electoral Officer, informed?

Mr. Hamel: By the party's chief agent under the terms of one of the definitions.

Mr. Leblanc (Laurier): So the constituency reports on the appointment to the chief agent...

Mr. Hamel: The chief agent.

Mr. Leblanc (Laurier): ...of the party, whether registered or...

Mr. Hamel: The chief agent.

Mr. Leblanc (Laurier): ...the chief agent of the party, and in turn, the chief agent of the party informs you.

Mr. Hamel: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): Who may raise objections to the appointment of a registered electoral district agent by a local association?

Mr. Hamel: This is strictly a matter of each party's internal procedure. I can certainly not raise objections, because I must register the name as soon as it is sent to me by the party's chief agent. So if there were any

[Texte]

l'enregistrer. Alors, s'il y a objection ou s'il y avait lieu d'avoir des objections, ce serait avant que ça arrive chez moi.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que pour l'agent enregistré, certaines qualifications sont établies ou si n'importe que peut être nommé, même s'il a un dossier criminel?

M. Hamel: Pour autant que je me le rappelle, la Loi ne prévoit aucune restriction, je pense qu'il n'a même pas besoin d'être électeur de la circonscription. Il n'y a aucune restriction.

• 1130

M. Leblanc (Laurier): Aucune qualification n'est exigée et, il n'y a aucune restriction?

M. Hamel: Non.

M. Leblanc (Laurier): Bon. Maintenant cet agent enregistré va travailler durant des périodes non électorales.

M. Hamel: D'accord. Il a un mandat qui est valide de la date de sa nomination jusqu'à la date où sa nomination est révoquée.

M. Leblanc (Laurier): Bon. Et il semble que cet agent enregistré sera la personne qui va émettre les reçus pour fins de déduction d'impôt.

M. Hamel: Il sera une des personnes autorisées à le faire.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Alors si cette personne est autorisée à faire ça, est-ce qu'elle est obligée d'émettre des reçus pour tout ce qui peut se passer? Par exemple dans mon comté, les dames libérales sont bien actives et elles font souvent des petites excursions pour lesquelles elles demandent \$5, \$6 ou \$7, selon le cas; elles peuvent venir ici à Ottawa rendre visite à leur député. Est-ce que l'agent enregistré est obligé d'émettre un reçu aux gens qui vont souscrire pour faire un voyage à Ottawa?

M. Hamel: C'est une question...

M. Leblanc (Laurier): Parce qu'elles font un profit, il reste quelques sous, dont elles peuvent se servir en période électorale.

M. Hamel: C'est une question de détail, et elles n'ont pas toutes été résolues; je ne crois pas que celle-là l'ait été encore. C'est un peu la même question, si vous voulez, que les dîners bénéfice. Maintenant, le rôle de l'agent de circonscription, comme le rôle de tout autre agent enregistré sera de recueillir les fonds au nom du parti, d'émettre des reçus au nom du parti, entre les périodes d'élection comme pendant la période d'élection, et également de payer les dépenses au nom du parti en tout temps, dépenses électorales, ou dépenses de fonctionnement, si vous voulez. Maintenant dans votre question, il y a l'aspect contributions comme l'aspect dépenses. Ça peut être l'Association des dames libérales ou l'Association des dames du Parti progressiste-conservateur, comme ça pourrait être l'Association des dames de Ste-Anne ou l'Association des dames fermières. Et à ce moment-là, il y a une partie du montant qui pourrait être une contribution et une autre partie qui couvre les frais réels,

[Interprétation]

objection or cause for objection, that would be before it reached me.

Mr. Leblanc (Laurier): Are there certain fixed qualifications for the registered agent, or can anyone be appointed, even if he has a criminal record?

Mr. Hamel: As far as I remember, the act does not impose any restriction. I believe he does not even need to be a voter in that constituency. There is no restriction at all.

Mr. Leblanc (Laurier): There are no fixed qualifications, and no restrictions?

Mr. Hamel: No.

Mr. Leblanc (Laurier): All right. Now this registered agent will work during non-election periods.

Mr. Hamel: Agreed. His mandate is valid from the date of his appointment to the date when his appointment is rescinded.

Mr. Leblanc (Laurier): Right. And it would seem that it will be this registered agent who issues receipts for tax deductions.

Mr. Hamel: He will be one of the people authorized to do this.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. If this person is authorized to do that, must he issue receipts for everything that goes on? For example, in my riding, the Liberal Ladies Association is very active, and they often have small excursions for which they request \$5, \$6 or \$7 depending; they may come here to Ottawa to visit their member of Parliament. Must the registered agent issue receipts to people who sign up for a trip to Ottawa?

Mr. Hamel: That is a question...

Mr. Leblanc (Laurier): Because they make a profit, there are a few pennies left over that they can use during elections.

Mr. Hamel: This is a question of detail, and not all of these have been solved yet; I do not think this particular one has. It is a bit like the question of benefit dinners. Now, the role of the electoral district agent, like that of any other registered agent, will be to collect funds in the name of the party, to issue receipts in the name of the party, both between and during elections, and also to pay expenses in the name of the party at all times, whether electoral expenses or running expenses, if you like. Coming back to your question, there is the contribution side and the expense side. It could be the Liberal Ladies Association, the Progressive Conservative Party Ladies Association, or the Ste-Anne Ladies Association, or the Association of Lady Farmers. In these cases, there is part of the amount that might be considered as a contribution, and another part which covers the real expenses, in other words, travel, lunch and dinner expenses, etc.

[Text]

soit les frais de transport, les frais de déjeuner, les frais de dîner, etc.

M. Leblanc (Laurier): Ce qui veut dire que, (ces détails ont peut-être l'air un peu insignifiants, monsieur le président, mais je pense que c'est important quand même) si l'association demande \$6, et que ça lui en coûte \$5, l'agent enregistré ne pourra émettre un reçu que pour \$1?

M. Hamel: Je pense que c'est un raisonnement très valable. Maintenant nous nous proposons d'émettre des directives, avec l'assentiment des personnes que nous rencontrons régulièrement, sur les questions de ce genre-là, pour que les partis fonctionnent à peu près tous sur la même base.

M. Leblanc (Laurier): A propos de la carte de membre, dans mon comté on demande \$2 pour devenir membre de l'association. Évidemment qu'on se sert de cet argent pour faire fonctionner le secrétariat permanent, alors est-ce que l'agent enregistré va donner un reçu de \$2 à chaque personne qui va devenir membre?

M. Hamel: Je pense que là peut-être...

M. Leblanc (Laurier): J'aimerais que vous disiez oui ou non, parce qu'un signe de tête, ce n'est pas enregistré.

M. Hamel: Non, non, d'accord. Mon collègue ici pourra me corriger, mais une contribution fixe à une association comme une contribution de \$2 par année ne peut pas être reconnue par le ministère du Revenu national comme contribution déductible de l'impôt.

M. Leblanc (Laurier): Bon, alors s'il reste de l'argent de ces contributions, après qu'on ait payé les dépenses, s'il y a 1,000 membres ça fait \$2,000, et s'il y a \$1,000 de dépenses, il reste \$1,000. Advenant une élection les \$1,000 s'en vont évidemment au candidat libéral qu'est-ce qui arrive là?

M. Duquet: Ça devient une souscription.

M. Hamel: Ça devient une contribution à la caisse du candidat de la part de l'association.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais l'association n'est pas impossible.

M. Hamel: Non, d'accord.

M. Leblanc (Laurier): Alors son reçu, pour elle ne vaut rien, pour ce qui est de l'impôt.

M. Hamel: Bien je pense que le secret sera de fixer le montant de votre contribution à un niveau tel que les sommes recueillies ne couvriront que vos frais de fonctionnement et que si vous voulez faire à même les fonds de l'association une contribution à la caisse du candidat, il faudrait que ce soit en dehors du montant prévu pour administrer l'association. Je pense que c'est la façon dont la question a été abordée.

• 1135

M. Leblanc (Laurier): Je peux continuer, monsieur le président? Vous êtes tombé dans un autre domaine, celui du remboursement des dépenses au candidat, je pense que c'est assez important aussi pour nous.

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): Which means, (these may seem to be insignificant details, Mr. Chairman, but I believe that it is important all the same) if the Association requests \$6 and it costs them \$5, the registered agent could only issue a receipt for \$1?

Mr. Hamel: That seems to me to be a sound reasoning. However, we intend to issue guidelines, with the approval of people we meet regularly, on this type of question, so that all parties will operate on more or less the same basis.

Mr. Leblanc (Laurier): With respect to membership cards, in my riding there is a \$2 membership fee for the association. Obviously, we use this money for operating the permanent constituency office, so does the registered agent give a receipt for \$2 to each person who becomes a member?

Mr. Hamel: I think that perhaps in that case...

Mr. Leblanc (Laurier): I should like to have a yes or a no, because if you just shake your head, it is not recorded.

Mr. Hamel: All right, no, no. I am open to correction by my colleague here, but a fixed contribution to an association, such as an annual fee of \$2, cannot be claimed as tax deductible from the Department of National Revenue.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, if there is money left over from these contributions, after expenses have been paid, if there are 1,000 members that makes \$2,000, and if expenses come to \$1,000 that leaves \$1,000. Obviously, if there is an election, these \$1,000 are used by the Liberal candidate, so what happens then?

Mr. Duquet: It becomes a voluntary contribution.

Mr. Hamel: It becomes a contribution to the candidate's funds from the association.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but the association is tax free.

Mr. Hamel: No, I agree.

Mr. Leblanc (Laurier): So its receipt is not worth anything for tax purposes.

Mr. Hamel: Well, I think the answer would be to fix your contribution at an amount that only covers your operating costs, and if you want to contribute to the candidate's funds directly from the association's funds, it would have to be from money not set aside for running the association. I believe that was the approach adopted on this.

Mr. Leblanc (Laurier): Can I go on, Mr. Chairman? You have gone over into another field, the reimbursement of the candidate's expenses, but I think that is also important for us.

[Texte]

Il est question de rembourser les coûts relatifs aux envois postaux de première classe. Alors certaines personnes disent ceci: que tu envoies par courrier de première classe ou non, tu es remboursé, et d'autres disent: non, si tu n'envoies pas par courrier de première classe tu ne peux pas être remboursé.

M. Hamel: Je pense que l'interprétation de cet article, du moins celle qu'on lui donne, c'est qu'il n'est pas nécessaire d'envoyer quoi que ce soit par le poste pour être remboursé. Il s'agit d'un remboursement qui équivaut à un envoi de première classe. C'est pour permettre un remboursement qui pourrait varier, qui pourrait augmenter si tous les tarifs postaux étaient majorés. Alors pour le moment, il s'agit tout simplement d'un remboursement de 8c. par électeur, que vous ayez utilisé cet argent de cette façon-là ou de toute autre façon, que vous ayez utilisé cet argent-là pour de la publicité à la télévision ou à la radio ou dans les journaux ou que vous ayez envoyé une brochure par la poste, peu importe. Le montant est un montant qui équivaut à cela mais il n'est pas nécessaire que vous ayez dépensé l'argent sur un envoi par la poste.

M. Leblanc (Laurier): Le remboursement comme cela est premièrement: tant d'électeurs à 8c., qu'on fasse un envoi ou non, je parle de la liste préliminaire évidemment.

M. Hamel: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Deuxièmement vous avez un autre 8c. pour les premiers vingt-cinq mille sur la liste préliminaire.

M. Hamel: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Et par la suite vous avez 6c. pour chaque nom additionnel et après cela vous avez \$250 pour le vérificateur.

M. Hamel: Pardon, le \$250 n'est pas remboursé au candidat par exemple...

M. Leblanc (Laurier): Payé au vérificateur.

M. Hamel: Il est payé directement au vérificateur, quand on parle de \$250 c'est la limite maximale, c'est-à-dire qu'il peut avoir moins si ses honoraires sont moins élevés. Alors vous avez raison, en d'autres termes, c'est 16c. du nom pour les vingt-cinq premiers mille noms et 14c. du nom pour tout nom au-delà de vingt-cinq mille.

M. Leblanc (Laurier): Si le vérificateur... Est-ce que vous voulez que j'arrête?

Le vice-président: Je pense que cela va être la dernière question.

M. Leblanc (Laurier): Je peux arrêter puis revenir pour donner une chance à tout le monde, je n'ai pas d'objection. Seulement une dernière question au sujet du vérificateur. Si le vérificateur, pour un raison ou pour une autre, a beaucoup d'ouvrage et il trouve que \$250 ce n'est pas suffisant, qu'arrive-t-il? Moi je ne sais pas moi, on a établi un montant de \$250, d'ailleurs ce n'est pas vous autres c'est ceux qui ont préparé la loi, c'est le Comité lui-même qui est ce Comité-ci. Alors quel a été

[Interprétation]

There is the question of reimbursing first-class mailing charges. Now, some people say: whether or not you use first-class mail, you are reimbursed, and others say: no, if you do not use first-class mail, you cannot be reimbursed.

Mr. Hamel: I believe that the interpretation given to that clause is that you do not have to send anything by mail to be reimbursed. The reimbursement is equivalent to the cost of first-class mailing. This is to allow for reimbursement that might fluctuate, which might increase if all postal charges went up. For the moment, the reimbursement would be eight cents per voter, whether you have used the money for that or for other things, say for television, radio or newspaper advertising or for sending a leaflet through the mail, it makes no difference. The amount is equivalent to the mailing costs, but you do not have to have used the money for mailing.

Mr. Leblanc (Laurier): This reimbursement is firstly: so many voters at eight cents, whether or not you mail them, I mean the preliminary list, of course.

Mr. Hamel: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): Next you have eight cents more for the first 25,000 on the preliminary list.

Mr. Hamel: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): And after that, you have six cents for each additional name, and then \$250 for the auditor.

Mr. Hamel: Excuse me, the \$250 is not paid back to the candidate...

Mr. Leblanc (Laurier): It is paid to the auditor.

Mr. Hamel: It is paid directly to the auditor, and \$250 is the top limit, in other words it could be less if his fees are less. So you are right, in other words, it is 16 cents per name for the first 25,000 name, and 14 cents a name for anything over 25,000.

Mr. Leblanc (Laurier): If the auditor... Do you want me to stop?

The Vice-Chairman: I think this will be your last question.

Mr. Leblanc (Laurier): I could stop and come back so that everyone would have a chance, I would have no objection. One last question, then, about the auditor. If for some reason or other, the auditor has a lot of work and finds that \$250 is not enough, what happens then? I mean, we have fixed this \$250 limit, not you, but those who drew up the act, the Committee itself, which is this Committee here. So what was their criterion? I do not know. Two hundred and fifty dollars

[Text]

leur critère? Je ne le sais pas. \$250, dans certain cas, cela peut être excessif, dans d'autres cas, cela peut être trop. Je pense qu'on est d'accord là-dessus. Or, si le compte est \$500, qui paie la différence du \$250, c'est le candidat?

M. Hamel: D'accord, le candidat, oui.

M. Leblanc (Laurier): Le candidat. Merci, monsieur le président de votre indulgence.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Clarke, please.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman, and my thanks to Mr. Hamel for bringing that answer from last session.

I only have one question, really. It has to do with the availability of information which can be sent to people in the ridings presently so that they can prepare themselves for operating under the new rules. In recent attempts, we have been unable to obtain any consolidation of the amendments. Could the witness comment on that, Mr. Chairman?

Mr. Hamel: As I mentioned the other day, Mr. Chairman, the preparation of the consolidation is under way. It came back from the printer and is being checked by the Department of Justice, but I am not sure whether it has been completed. We hope to get at least 2,000 copies towards the end of this month and these copies will be for distribution to the members of Parliament and to the headquarters of the parties.

• 1140

Concurrently, we are working on a series of guidelines on the interpretation of this Election Expenses Act, guidelines for candidates, for their agents, for party workers, for other people at the constituency level. We hope and expect to have this in the hands of the public by the deadline, that is by July 15. But it is extremely complex, and we do not want to put out anything that has not been fully agreed to by the various parties represented on this ad hoc committee that meets roughly once every two weeks.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The consolidation should be available by the end of April?

Mr. Hamel: We do hope so.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman, that is all.

The Vice-Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: In connection with constituencies that are scattered a bit, there seem to be some difficulties in getting enough advance polls for the convenience of the public. In my particular constituency there are three islands in the Bay of Fundy, only two of which have been allocated advance polls. The complication of getting to the mainland or to another island to use an advance poll is pretty serious, it requires a time-consuming effort. What are the guidelines that you use for the estab-

[Interpretation]

may be too much in some cases, it may be excessive. I think we are agreed on that. But if the fees come to \$500, who pays the difference of \$250, the candidate?

Mr. Hamel: Yes, the candidate.

Mr. Leblanc (Laurier): The candidate. Thank you, Mr. Chairman, for your kindness.

Le vice-président: Merci.

Monsieur Clarke a la parole.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président, et je remercie M. Hamel d'avoir rapporté cette réponse-là de la dernière séance.

Je n'ai en réalité qu'une seule question. Elle a trait à l'accessibilité des renseignements qu'on peut envoyer maintenant aux gens des comtés pour qu'ils soient prêts à se conformer aux nouveaux règlements. Nous n'avons pas pu récemment obtenir des exemplaires des amendements adoptés. Le témoin voudrait-il commenter cela, monsieur le président?

M. Hamel: Comme je l'ai dit l'autre jour, monsieur le président, on prépare actuellement des imprimés. Ils sont revenus de l'imprimerie, et le ministère de la Justice les contrôle actuellement, je ne sais pas pour sûr s'ils ont terminé ce travail. Nous espérons obtenir 2,000 exemplaires vers la fin du mois en cours, qui seront distribués aux députés et aux quartiers généraux des parties.

Nous travaillons en même temps à une série de directives sur l'interprétation de cette Loi sur les dépenses électorales, de directives qui s'adressent aux candidats, leurs agents, aux personnes qui travaillent pour leur parti, et à d'autres personnes au niveau de la circonscription. Nous espérons pouvoir distribuer cela au public d'ici l'échéance, à savoir d'ici le 15 juillet, mais c'est extrêmement complexe et nous ne voudrions pas sortir quelque chose qui ne soit pas entièrement accepté par les divers partis représentés à ce comité spécial qui se réunit en gros une fois tous les quinze jours.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le rapport cumulatif devrait être disponible d'ici la fin d'avril?

M. Hamel: Nous l'espérons.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président, c'est tout.

Le vice-président: Monsieur McCain.

M. McCain: A propos des circonscriptions un peu dispersées, il semble qu'il y ait quelques difficultés à obtenir des votes par anticipation pour faciliter les choses au public. Dans ma circonscription il y a trois îles dans la baie de Fundy, dont deux seulement ont eu la permission d'organiser des votes par anticipation. La complication que représente le fait de se rendre sur la terre ferme ou sur une autre île pour se prévaloir du vote par anticipation est certaine, et demande pas mal de temps.

[Texte]

lishment of advance polls? Is it on the basis of economics or is it on a basis of convenience for the voting public?

Mr. Hamel: In some cases the guidelines are right in the act; in other cases we have some discretion. It is not a question of economics, it is a question of convenience, but every time we end with the same problem. We have advance polls, by the way, in spite of remarks made in the past by the Auditor General to the effect that the establishment of advance polls for one or two voters is not economically feasible. We still feel that we have a service to provide to the public. But I am always concerned about these advance polls serving a very small population, because every time we have some where no more than one, two, or three votes are cast. Therefore, the secrecy of the ballot is gone. There have been some pretty sad stories in the past on this.

Mr. McCain: I could not agree with you more on the secrecy of the ballot. On the other hand, if you were on an island and it was going to take you a day to go and vote you might prefer an opportunity to vote. This is precisely the situation in the Bay of Fundy islands at the moment where, by prearrangement with the present returning officer, you have allowed him to have advance polls on only two of those three islands.

Mr. Hamel: I will look into this situation, and we will certainly take into consideration the rather unusual circumstances. I would be reluctant to establish an advance poll if there are no more than two or three regular polls in that area because, as I explained, you create a possibility of a very small number of votes being cast or no vote at all. No vote at all does not concern me too much; it is when you have only one or two votes cast.

Mr. McCain: I appreciate that difficulty, but I think it is a calculated risk that that island would be prepared to take. The vote of one or two individuals may be known, if it is a light vote, but I think it is 56 miles from the handiest point by land on this island. I am not sure which island it is because I have received two letters and I am not quite sure which one prevails at the moment in the returning officer's permission from your office. I cannot name it, but I believe it to be the one where the voter will probably have to drive a minimum of 56 miles and a maximum of 70 from his home to the polling station nearest to him for an advance poll, or he has to take a boat trip and go to a poll where he is eligible. Unless you give him two eligible opportunities, he has up to a 70-mile drive or a considerable boat ride to another island. I would ask that these islands each be given one.

I think a little instruction to the various voting organizations can get more than one or two votes in to preserve the secrecy, if that is the complaint.

[Interprétation]

Quelles directives utilisez-vous en organisant des votes par anticipation? Se fonde-t-on sur le point de vue économique ou essaie-t-on de faciliter les choses pour les électeurs?

M. Hamel: Dans certains cas les directives sont déjà dans la loi; dans d'autres cas on les laisse un peu à la discrétion des responsables. Il ne s'agit pas d'une question économique, c'est plutôt une question de commodité, mais c'est toujours le même problème. Nous organisons des votes par anticipation, et à ce propos, malgré certaines remarques faites par l'Auditeur général, l'organisation de vote par anticipation pour un ou deux électeur ne se justifie pas économiquement. Nous estimons pourtant que nous avons un service à rendre au public, mais je suis toujours assez préoccupé du fait que certains de ces votes par anticipation ne servent qu'une population très faible, car à chaque fois il y en a où nous n'avons qu'un, deux ou trois électeurs. Il n'est donc là plus question de vote secret. Nous avons eu à ce sujet certaines histoires assez pénibles.

M. McCain: Je ne puis pas être plus d'accord avec vous quant à cette question du vote secret. D'autre part, si vous habitez une île et qu'il vous fallait une journée pour aller voter, vous pourriez préférer avoir la possibilité de le faire autrement. C'est précisément la situation dans les îles de la baie de Fundy pour le moment où, par des arrangements préalables avec le président actuel des élections, vous l'avez autorisé à organiser des votes par anticipation dans seulement deux des trois îles.

M. Hamel: J'examinerai cette situation et nous tiendrons certainement compte des circonstances plutôt exceptionnelles dans ce cas. Je répugnais quelque peu à organiser un vote par anticipation s'il n'y a pas plus de deux ou trois votes réguliers dans cette zone car, comme je l'ai expliqué, on crée la possibilité que très peu d'électeurs se présentent si toutefois il en vient. Si personne ne se présente, ce n'est pas trop inquiétant; ça l'est lorsqu'il n'y a qu'un ou deux électeurs.

M. McCain: Je comprends cette difficulté, mais je pense que c'est un risque calculé que l'île en question serait disposée à prendre. On connaîtra peut-être le vote d'un ou deux individus, mais je pense que sur cette île il faut parcourir quelque 56 milles au minimum. Je ne sais pas exactement de quelle île il s'agit car j'ai reçu deux lettres et je ne sais pas laquelle a la priorité pour le moment dans la permission que votre bureau a donné au président d'élection. Je ne pourrais la nommer, mais je crois que c'est celle où l'électeur devra probablement faire un minimum de 56 milles et un maximum de 66 milles pour aller au bureau de scrutin le plus proche de chez-lui s'il veut bénéficier d'un scrutin par anticipation, et sinon il devra prendre le bateau pour aller voter là où cela lui est permis. Si on ne lui donne pas deux possibilités il pourra être obligé de faire 70 milles en voiture ou un trajet en bateau assez long pour se rendre sur une autre île. Je demanderai donc que l'on concède à chacune de ces îles un vote par anticipation.

Je pense qu'en donnant quelques instructions aux divers organismes électoraux, on pourrait obtenir un peu plus d'un ou deux votes afin de préserver le secret si c'est la difficulté.

[Text]

●1145

Mr. Hamel: May I make a comment?

This is not unlike the situation you meet in practically every rural area with a rather scattered population and we have to try to work within the spirit of the legislation because after all, if we were to group together ordinary polling divisions for the purpose of advance polls, to limit perhaps to 25 or 30 miles the distance travelled, we would have almost as many advance polls in some parts of the country as we have ordinary polls. I am thinking of Northern Quebec, Northern Ontario, Northern Saskatchewan, Alberta, Manitoba, and so on.

Mr. McCain: Are these populations fishermen who never know when they are going to be home? These island populations are fishermen populations.

Mr. Hamel: Yes, well . . .

Mr. McCain: The purpose of the advance polls is to give the individual who is not in a fixed location day by day an opportunity to vote, is that not correct?

Mr. Hamel: That is correct, yes.

Mr. McCain: These fishermen, certainly, never know what day they are going to be ashore. They may not be ashore any one of the three possible days that they could vote with advance and final voting day opportunities. But at least they need that, and they need it handy to home.

Mr. Hamel: We will look into this, Mr. Chairman.

Mr. McCain: Another thing, Mr. Chairman, that I would like to say is that I was very disappointed in the conduct of the last election, and I had some correspondence with your office in connection with this, with the expense allowance given to a returning officer with a wide area to cover versus the expense allowance given to a city-oriented individual who can actually do his work after supper with no problem, as compared with the country man who has to spend days driving. When I look at the expense allowances in the city versus the ones in the rural communities, there is a gross injustice done to the returning officer in the rural areas.

In my own area which is 200 miles long, the returning officer advised me that he was limited, that he was not supposed to go and pick up the student votes unless he was assured of a reasonable number, he was not going to come for one or two, or three or four, and that the office of the Chief Electoral Officer had handed down regulations to limit his travel within the constituency. Furthermore, as I understand it and this may be wrong, they get a flat fee as a returning officer. Am I correct? The returning officer for the community does not get paid for the hours he works?

[Interpretation]

M. Hamel: Puis-je faire une observation là-dessus?

C'est à peu près la situation que l'on rencontre dans pratiquement toutes les régions rurales dont la population est assez parsemée et où il nous faut essayer de travailler dans l'esprit de la loi, car après tout, si nous ne regroupions pas des bureaux de scrutin ordinaire pour les scrutins avancés, afin de limiter à peut-être 25 ou 30 milles la distance à parcourir, nous nous retrouverions avec presque autant de scrutins avancés que de scrutins ordinaires dans certaines régions du pays. Je pense ici au nord du Québec, de l'Ontario, de la Saskatchewan, à l'Alberta, au Manitoba, etc.

M. McCain: Est-ce qu'il s'agit de populations de pêcheurs qui ne savent jamais quand ils sont chez eux? Ces populations des îles sont en général des pêcheurs.

M. Hamel: Oui, eh bien . . .

M. McCain: Le but des scrutins avancés est de permettre à ceux qui ne sont pas tous les jours au même endroit de voter, n'est-ce pas?

M. Hamel: C'est exact, oui.

M. McCain: Ces pêcheurs ne savent certainement jamais quel jour ils vont être à terre. Il arrive qu'ils ne puissent y être aucun des trois jours de scrutin possible en tenant compte des scrutins avancés et du dernier jour de scrutin. Mais au moins il leur faut cela et il faut que ce ne soit pas trop loin de chez eux.

M. Hamel: Nous examinerons cela, monsieur le président.

M. McCain: Autre chose, monsieur le président, j'aimerais dire que j'ai été très déçu de la façon dont se sont déroulées les dernières élections, et j'ai échangé quelque correspondance avec votre bureau à ce propos, quant aux allocations distribuées au président d'élections qui a une vaste région à couvrir par rapport à l'allocation accordée à l'individu responsable d'une ville qui peut en réalité effectuer son travail après souper sans aucun problème, alors que celui de la campagne doit passer des jours en voiture à parcourir sa région. Quand je compare les allocations distribuées dans les villes et celles qui sont distribuées dans les régions rurales, j'estime que l'on commet une injustice grossière envers les présidents d'élections des régions rurales.

Dans ma propre région qui a 200 milles de long, le président d'élections m'a informé qu'il était limité, qu'il n'avait pas le droit d'aller ramasser les votes des étudiants s'il n'était pas obligé d'aller recueillir les votes des étudiants s'il n'était pas assuré d'en réunir un nombre raisonnable; il ne viendrait pas pour un, deux ou trois ou même quatre et que le Bureau du directeur général des élections avait émis un règlement visant à limiter ses déplacements dans la circonscription. En outre, d'après ce que je comprends, je peux me tromper bien sûr, il reçoit une somme forfaitaire à titre de président d'élections. Est-ce exact? Le président d'élections d'une collectivité quelconque n'est pas payé selon les heures qu'il travaille?

[Texte]

Mr. Hamel: No. They are paid on the basis of the number of electors or the number of polling divisions.

Mr. McCain: So the guy that has to travel through a constituency 200 or 300 miles in length is spending time disproportionate to that of the guy who has the city constituency—a great deal of time.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, I beg to disagree with this statement, because be that in an urban or a predominantly rural riding, once the election is called it is a full-time job. I cannot imagine a returning officer who cannot spend more than so many hours a day doing a decent job. It is a full-time job. The only difference is in the type of clerical assistance or other assistance he may require. There is no doubt that the returning officer in one of the big ridings in Toronto, Montreal or Vancouver with a voting population in excess of 100,000 needs more clerical assistance than in a smaller riding. On the other hand, in a predominantly rural riding he may have to spend more time outside his office, but all in all, at the end of the election period I am quite satisfied that both will have to put in about the same number of hours.

Mr. McCain: It seems very strange that the travel expense of city returning officers often exceeds that of rural returning officers and as you listed the expenses in the last election this happened in many situations.

Mr. Hamel: If I may explain, the city returning officer does not get the same type of travel allowance as a rural one; he only gets a flat amount of \$1.50 per poll. He is not reimbursed his actual travel expenses. The rural returning officer gets his actual travelling expenses.

Now on this other question of travelling within the electoral district, I may say that we strongly encouraged returning officers during the last election to travel as extensively as they could, particularly with the proxy provisions, being limited only by the time they had to spend in their own office to conduct the normal election.

• 1150

There is one problem, which we pointed out at the last meeting, namely the problem of who is going to sign proxy certificates in the office when the returning officer is away, because under the law as it reads at the moment the returning officer is the only one authorized to issue a proxy certificate. If he is spending most of his time on the road going to the people to issue proxy certificates, there is nobody to take care of the same matter at the office for people who actually take the trouble to travel to the office of the returning officer. This is the situation we are in at the moment and this is one of the problems we have. Whenever the act is open, I would certainly suggest to the Committee to take care of this by author-

[Interprétation]

M. Hamel: Non. Ils sont payés selon le nombre d'électeurs ou le nombre de sections de scrutin.

M. McCain: Ainsi le type qui doit parcourir une circonscription de 200 ou 300 miles de long passe un temps tout à fait disproportionné par rapport à celui qui est responsable d'une circonscription urbaine.

M. Hamel: Monsieur le président, je dois vous dire que je ne suis pas d'accord avec cela, car qu'il s'agisse d'une circonscription urbaine ou à prédominance rurale, lorsque l'on annonce une élection il s'agit d'un travail à plein temps. Je n'imagine pas un président d'élections qui ne puisse pas passer plus qu'un certain nombre d'heures par jour à un travail convenable. Il s'agit d'un travail à plein temps. La seule différence qui existe se trouve au niveau du personnel de bureau ou de toute autre aide dont il peut avoir besoin. Il est indubitable que le président d'élections d'une des grosses circonscriptions de Toronto, Montréal ou Vancouver dont la population électorale dépasse 100,000 nécessite plus de personnel de bureau que celui d'une plus petite circonscription. Par contre, dans une circonscription à prédominance rurale il risque de devoir passer plus de temps à l'extérieur de son bureau mais, l'un dans l'autre, à la fin de la période d'élections je suis tout à fait convaincu qu'ils auront tous deux travaillé à peu près le même nombre d'heures.

M. McCain: Il semble très étrange que les frais de déplacement du président d'élections d'une ville dépassent souvent ceux des présidents d'élections des campagnes et comme vous énumérez les dépenses lors de la dernière élection, on a pu constater que ce fut très souvent le cas.

M. Hamel: Si vous me permettez de fournir une autre explication, le président d'élections d'une ville ne reçoit pas le même genre d'allocation de déplacement que celui d'une région rurale; il reçoit seulement un forfait de \$1.50 par scrutin. Il n'est pas remboursé de ses frais de déplacement réels. Le président d'élections d'une région rurale lui se voit rembourser ses frais réels de voyage.

Maintenant, à propos de cette autre question du déplacement dans la circonscription électorale, je puis dire que nous avons fortement encouragé au cours des dernières élections les présidents d'élections à voyager autant que possible, particulièrement du fait des dispositions relatives au vote par procuration, en ne se limitant qu'au nombre d'heures qu'ils devaient passer dans leur bureau pour organiser les élections normales.

Nous avons soulevé lors de la dernière réunion le problème de savoir qui doit signer les certificats de vote par procuration lorsque le président d'élection n'est pas à son bureau, car aux termes de la loi présentement, le président d'élection est le seul qui soit autorisé à émettre des certificats de procuration. S'il passe la plupart de son temps sur la route à aller émettre des certificats de procuration, personne ne peut le faire à son bureau alors que des gens prennent la peine de venir jusque-là. C'est la situation dans laquelle nous nous trouvons en ce moment et c'est un des problèmes que nous rencontrons. Dès que cela sera possible, je proposerai certainement que le Comité s'occupe de cela en autorisant le secré-

[Text]

izing the election clerk to issue proxy certificates so long as the control can be exercised to our satisfaction. Again I want to emphasize that we did send a memorandum to all returning officers encouraging them to travel as much as they could, as frequently as they could to issue proxy certificates, and to my knowledge we never have refused any expenses claimed by a returning officer who might have travelled for that purpose.

Mr. McCain: I hope the returning officer gets a little better deal than the last one. Maybe he brought it on himself, I do not know. Maybe it was born of ignorance, but it did not work. Will you please try to get an advance poll on each of those islands? I think perhaps it would be quite proper to ask the returning officer to try to get the various organizations involved in the election to be sure it is used enough, so the secrecy of the vote can be preserved. I do not think this should be difficult, but the advance poll will not be used at all if they are going to have to drive or go by boat as is presently the situation.

Mr. Hamel: We will look into this particular situation, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I would like to complete a round off...

Mr. Benjamin: I have a suggestion there. I would like to ask Mr. Hamel, in the matter of the secrecy of the ballot in the situation that Mr. McCain describes, whether it would be possible where you have advance polls, let us say for example on these three islands, one on each, and there were only two ballots cast on one island and one on another one, for you or the returning officer to order that all three advance polls be counted together, you know, dump all three boxes in the same pile and count them together as one poll, or with other advance polls from other parts of the riding. Would that be possible?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, this is not legally possible at the moment. At the moment each advance poll must be counted separately.

Mr. Benjamin: What about a travelling ballot box? You could fly it over to that island for a few hours and then fly it back over to the other one.

Mr. Hamel: There again there is no provision in the act at the moment for this. Whether it would be possible, whether we could build in reasonable controls or safeguards I do not know, but at the moment it is not possible.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I would like to complete a round of questions which could be, I think, most suitably done if I were to rearrange the order of some of the questioners, but ask each one of the questioners to be relatively brief because some have gone somewhat over their time. The order would then be Mr. Buchanan, Mr. Benjamin, Mr. Duquet, and back again to Mr. Leblanc.

[Interpretation]

taire des élections à délivrer des certificats de procuration dans la mesure où nous pouvons assurer un contrôle satisfaisant. Je voudrais encore insister sur le fait que nous avons envoyé une note de service à tous les présidents d'élection pour les encourager à voyager autant que possible, aussi souvent qu'ils le peuvent, afin de délivrer ces certificats de procuration, et à ma connaissance, nous n'avons jamais refusé de rembourser les dépenses d'un président d'élection qui aurait accompli un déplacement dans ce but.

M. McCain: J'espère que le président d'élection sera un peu mieux servi que le dernier. Peut-être que le régime n'a pas marché parce qu'on ne savait pas. Est-ce qu'on ne pourrait pas essayer d'avoir un scrutin avancé dans chacune de ces îles? Je pense qu'il pourrait être bon de demander au président d'élection d'essayer que les divers organismes participent aux élections afin d'être sûr de préserver le caractère secret du vote. Je ne pense pas que cela soit difficile, mais le scrutin avancé n'interviendra pas du tout s'ils doivent se déplacer en voiture ou en bateau comme dans la situation actuelle.

M. Hamel: Nous allons examiner cette situation particulière, monsieur le président.

Le vice-président: J'aimerais terminer un tour...

M. Benjamin: Je voudrais faire une suggestion. J'aimerais demander à M. Hamel, à propos du vote secret dans la situation décrite par M. McCain, s'il serait possible dans le cas des scrutins avancés, par exemple, dans ces trois îles, où il y aurait un scrutin avancé par île, et où il n'y aurait que deux scrutins dans une île et un seul dans l'autre, que vous ou le président des élections ordonniez que les trois scrutins avancés soient comptés ensemble, afin que les trois urnes soient réunies et qu'on considère qu'il n'y a eu qu'un scrutin ou qu'on les regroupe à d'autres bureaux de vote par anticipation d'autres parties de la circonscription? Est-ce que cela serait possible?

M. Hamel: Monsieur le président, ce n'est pas pour le moment légalement possible. Actuellement, chaque vote par anticipation doit être compté séparément.

M. Benjamin: En ce qui concerne les urnes mobiles? Pourrait-on en envoyer une par avion à cette île pour quelques heures puis la ramener à une autre île?

M. Hamel: Là encore, il n'y a pas de disposition de la loi en ce sens. Donc, pour le moment ce n'est pas possible, mais je ne sais pas si on ne pourrait pas l'envisager si on ne pourrait pas instituer des contrôles suffisamment raisonnables.

Le vice-président: Messieurs, j'aimerais terminer un tour de questions et je pense que cela serait mieux si je revisais l'ordre de certains des noms que j'ai sur ma liste; je demanderais toutefois à chacun d'être assez bref car quelques-uns d'entre vous avez dépassé votre temps. Je propose donc l'ordre suivant: M. Buchanan, M. Benjamin, M. Duquet, pour revenir ensuite à M. Leblanc.

[Texte]

Mr. Benjamin: Scratch me off.

The Vice-Chairman: We will scratch Mr. Benjamin. If we are agreed we will proceed with Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hamel, I am sure this is an old chestnut as far as you are concerned, this question of a permanent voters' list. I think Parliament really has recognized the desirability of having a shorter election campaign in the legislation which we put into place concerning election expenses where we limited the time period for which you could use advertising publicity. We dropped one shoe, and of course we will not be dropping the other shoe since basically the controlling factor in the length of our election campaign is the requirement in your operation and basically the only way we are going to alter that is if we move away from a temporary or the voters' list that we use now, and go to a permanent voters' list. I would like to get some reaction to this, you know, the concept. I noticed an article of yours that puts the responsibility on the state. Should we be moving to a permanent voters' list, for instance, for the system that puts more onus on the individual for registration rather than on the state? I would be interested in your comments generally first and then in some detail.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, first of all, I would like to make it quite clear that I am neither for nor against a permanent list or the continuation of our present system. I think my only role is to explain the advantages and the disadvantages of one type or the other.

• 1155

I know of no permanent list or system of permanent lists where the onus is as clearly on the state to register the elector as it is in our own system. In all types of permanent lists, be they the British type or the Australian type with compulsory registration, or the British Columbia type, which more or less is an adaptation of the system used in most American states, where it is squarely on the electors to register, in most cases the elector himself is mainly responsible for ensuring that his name is duly on the list. There could be some combination of these various systems which might be acceptable but I must admit, without having made an exhaustive study of the subject, I doubt that we could produce a list as complete as the system we have at the moment.

Mr. Benjamin: Right on.

Mr. Buchanan: That is with the onus resting on the state, or a mixture?

Mr. Hamel: A mixture, taking into account all possible sources of information, using post office lists, for instance, Statistics Canada information, vital statistics, or even an arrangement with the provinces. With the time the information takes to travel it will mean that the list would always be at least one, two, three or four months late. We have a very limited experience on that score,

[Interprétation]

M. Benjamin: Vous pouvez rayer mon nom.

Le vice-président: Nous rayerons donc le nom de M. Benjamin. Si vous êtes d'accord, nous allons donc passer la parole à M. Buchanan.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président.

Monsieur Hamel, je suis certain que pour vous cette question de la liste électorale permanente n'est pas nouvelle. Je pense que le Parlement a réellement compris qu'il était souhaitable que la campagne électorale soit plus brève dans la loi que nous avons préparée à propos des dépenses électorales, où nous avons limité la période pendant laquelle la publicité était autorisée. C'est un point et il est évident que l'autre ne sera pas acquis puisque le facteur de contrôle essentiel quant à la durée de la campagne électorale est nécessaire à votre opération et la seule façon dont on pourrait changer cela serait d'abandonner la liste électorale temporaire, celle que nous utilisons actuellement, et d'adopter une liste permanente. J'aimerais savoir ce que l'on pense de cela, de l'idée. J'ai remarqué un de vos articles qui renvoyait la responsabilité à l'État. Est-ce que nous devrions adopter une liste électorale permanente, par exemple, pour le système qui insiste plus sur l'inscription de l'individu que sur l'État? J'aimerais savoir ce que vous en pensez en général d'abord, puis si vous pouvez préciser un peu.

M. Hamel: Monsieur le président, tout d'abord, j'aimerais qu'il soit tout à fait clair que je ne suis ni pour ni contre une liste permanente ou le maintien de notre régime actuel. Mon seul rôle est d'expliquer les avantages et les désavantages qui existent.

Je ne connais pas de liste permanente ou de système de listes permanentes où ce soit dit aussi clairement que le fardeau de l'inscription de l'électeur appartient à l'État, comme c'est le cas dans notre système. Dans tous les genres de listes permanentes, qu'elles soient du genre britannique ou du genre australien avec inscription obligatoire, ou du genre de la Colombie-Britannique, qui est plus ou moins une adaptation du système utilisé dans la plupart des États américains, où il est dit clairement que les électeurs doivent s'inscrire, dans la plupart des cas l'électeur lui-même est le seul responsable et c'est lui qui doit s'assurer que son nom fait partie de la liste. Une combinaison de ces divers systèmes serait peut-être acceptable, mais je doute, sans avoir fait une étude approfondie du sujet, que nous puissions présenter une liste aussi complète que celle existant dans notre système actuel.

M. Benjamin: Très bien.

M. Buchanan: C'est l'État qui en porte le fardeau, ou un mélange de tâches?

M. Hamel: Oui, un mélange, si l'on tient compte de toutes les sources possibles de renseignements, on se sert des listes du bureau de poste, des renseignements de Statistique Canada, des statistiques vitales ou même d'arrangements conclus avec les provinces. A cause du temps que l'information prend pour se rendre, la liste sera toujours d'un deux, trois ou quatre mois en retard. Nous

[Text]

izing the election clerk to issue proxy certificates so long as the control can be exercised to our satisfaction. Again I want to emphasize that we did send a memorandum to all returning officers encouraging them to travel as much as they could, as frequently as they could to issue proxy certificates, and to my knowledge we never have refused any expenses claimed by a returning officer who might have travelled for that purpose.

Mr. McCain: I hope the returning officer gets a little better deal than the last one. Maybe he brought it on himself, I do not know. Maybe it was born of ignorance, but it did not work. Will you please try to get an advance poll on each of those islands? I think perhaps it would be quite proper to ask the returning officer to try to get the various organizations involved in the election to be sure it is used enough, so the secrecy of the vote can be preserved. I do not think this should be difficult, but the advance poll will not be used at all if they are going to have to drive or go by boat as is presently the situation.

Mr. Hamel: We will look into this particular situation, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I would like to complete a round off...

Mr. Benjamin: I have a suggestion there. I would like to ask Mr. Hamel, in the matter of the secrecy of the ballot in the situation that Mr. McCain describes, whether it would be possible where you have advance polls, let us say for example on these three islands, one on each, and there were only two ballots cast on one island and one on another one, for you or the returning officer to order that all three advance polls be counted together, you know, dump all three boxes in the same pile and count them together as one poll, or with other advance polls from other parts of the riding. Would that be possible?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, this is not legally possible at the moment. At the moment each advance poll must be counted separately.

Mr. Benjamin: What about a travelling ballot box? You could fly it over to that island for a few hours and then fly it back over to the other one.

Mr. Hamel: There again there is no provision in the act at the moment for this. Whether it would be possible, whether we could build in reasonable controls or safeguards I do not know, but at the moment it is not possible.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I would like to complete a round of questions which could be, I think, most suitably done if I were to rearrange the order of some of the questioners, but ask each one of the questioners to be relatively brief because some have gone somewhat over their time. The order would then be Mr. Buchanan, Mr. Benjamin, Mr. Duquet, and back again to Mr. Leblanc.

[Interpretation]

taire des élections à délivrer des certificats de procuration dans la mesure où nous pouvons assurer un contrôle satisfaisant. Je voudrais encore insister sur le fait que nous avons envoyé une note de service à tous les présidents d'élection pour les encourager à voyager autant que possible, aussi souvent qu'ils le peuvent, afin de délivrer ces certificats de procuration, et à ma connaissance, nous n'avons jamais refusé de rembourser les dépenses d'un président d'élection qui aurait accompli un déplacement dans ce but.

M. McCain: J'espère que le président d'élection sera un peu mieux servi que le dernier. Peut-être que le régime n'a pas marché parce qu'on ne savait pas. Est-ce qu'on ne pourrait pas essayer d'avoir un scrutin avancé dans chacune de ces îles? Je pense qu'il pourrait être bon de demander au président d'élection d'essayer que les divers organismes participent aux élections afin d'être sûr de préserver le caractère secret du vote. Je ne pense pas que cela soit difficile, mais le scrutin avancé n'interviendra pas du tout s'ils doivent se déplacer en voiture ou en bateau comme dans la situation actuelle.

M. Hamel: Nous allons examiner cette situation particulière, monsieur le président.

Le vice-président: J'aimerais terminer un tour...

M. Benjamin: Je voudrais faire une suggestion. J'aimerais demander à M. Hamel, à propos du vote secret dans la situation décrite par M. McCain, s'il serait possible dans le cas des scrutins avancés, par exemple, dans ces trois îles, où il y aurait un scrutin avancé par île, et où il n'y aurait que deux scrutins dans une île et un seul dans l'autre, que vous ou le président des élections ordonniez que les trois scrutins avancés soient comptés ensemble, afin que les trois urnes soient réunies et qu'on considère qu'il n'y a eu qu'un scrutin ou qu'on les regroupe à d'autres bureaux de vote par anticipation d'autres parties de la circonscription? Est-ce que cela serait possible?

M. Hamel: Monsieur le président, ce n'est pas pour le moment légalement possible. Actuellement, chaque vote par anticipation doit être compté séparément.

M. Benjamin: En ce qui concerne les urnes mobiles? Pourrait-on en envoyer une par avion à cette île pour quelques heures puis la ramener à une autre île?

M. Hamel: Là encore, il n'y a pas de disposition de la loi en ce sens. Donc, pour le moment ce n'est pas possible, mais je ne sais pas si on ne pourrait pas l'envisager si on ne pourrait pas instituer des contrôles suffisamment raisonnables.

Le vice-président: Messieurs, j'aimerais terminer un tour de questions et je pense que cela serait mieux si je revisais l'ordre de certains des noms que j'ai sur ma liste; je demanderais toutefois à chacun d'être assez bref car quelques-uns d'entre vous avez dépassé votre temps. Je propose donc l'ordre suivant: M. Buchanan, M. Benjamin, M. Duquet, pour revenir ensuite à M. Leblanc.

[Texte]

Mr. Benjamin: Scratch me off.

The Vice-Chairman: We will scratch Mr. Benjamin. If we are agreed we will proceed with Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hamel, I am sure this is an old chestnut as far as you are concerned, this question of a permanent voters' list. I think Parliament really has recognized the desirability of having a shorter election campaign in the legislation which we put into place concerning election expenses where we limited the time period for which you could use advertising publicity. We dropped one shoe, and of course we will not be dropping the other shoe since basically the controlling factor in the length of our election campaign is the requirement in your operation and basically the only way we are going to alter that is if we move away from a temporary or the voters' list that we use now, and go to a permanent voters' list. I would like to get some reaction to this, you know, the concept. I noticed an article of yours that puts the responsibility on the state. Should we be moving to a permanent voters' list, for instance, for the system that puts more onus on the individual for registration rather than on the state? I would be interested in your comments generally first and then in some detail.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, first of all, I would like to make it quite clear that I am neither for nor against a permanent list or the continuation of our present system. I think my only role is to explain the advantages and the disadvantages of one type or the other.

• 1155

I know of no permanent list or system of permanent lists where the onus is as clearly on the state to register the elector as it is in our own system. In all types of permanent lists, be they the British type or the Australian type with compulsory registration, or the British Columbia type, which more or less is an adaptation of the system used in most American states, where it is squarely on the electors to register, in most cases the elector himself is mainly responsible for ensuring that his name is duly on the list. There could be some combination of these various systems which might be acceptable but I must admit, without having made an exhaustive study of the subject, I doubt that we could produce a list as complete as the system we have at the moment.

Mr. Benjamin: Right on.

Mr. Buchanan: That is with the onus resting on the state, or a mixture?

Mr. Hamel: A mixture, taking into account all possible sources of information, using post office lists, for instance, Statistics Canada information, vital statistics, or even an arrangement with the provinces. With the time the information takes to travel it will mean that the list would always be at least one, two, three or four months late. We have a very limited experience on that score,

[Interprétation]

M. Benjamin: Vous pouvez rayer mon nom.

Le vice-président: Nous rayerons donc le nom de M. Benjamin. Si vous êtes d'accord, nous allons donc passer la parole à M. Buchanan.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président.

Monsieur Hamel, je suis certain que pour vous cette question de la liste électorale permanente n'est pas nouvelle. Je pense que le Parlement a réellement compris qu'il était souhaitable que la campagne électorale soit plus brève dans la loi que nous avons préparée à propos des dépenses électorales, où nous avons limité la période pendant laquelle la publicité était autorisée. C'est un point et il est évident que l'autre ne sera pas acquis puisque le facteur de contrôle essentiel quant à la durée de la campagne électorale est nécessaire à votre opération et la seule façon dont on pourrait changer cela serait d'abandonner la liste électorale temporaire, celle que nous utilisons actuellement, et d'adopter une liste permanente. J'aimerais savoir ce que l'on pense de cela, de l'idée. J'ai remarqué un de vos articles qui renvoyait la responsabilité à l'État. Est-ce que nous devrions adopter une liste électorale permanente, par exemple, pour le système qui insiste plus sur l'inscription de l'individu que sur l'état? J'aimerais savoir ce que vous en pensez en général d'abord, puis si vous pouvez préciser un peu.

M. Hamel: Monsieur le président, tout d'abord, j'aimerais qu'il soit tout à fait clair que je ne suis ni pour ni contre une liste permanente ou le maintien de notre régime actuel. Mon seul rôle est d'expliquer les avantages et les désavantages qui existent.

Je ne connais pas de liste permanente ou de système de listes permanentes où ce soit dit aussi clairement que le fardeau de l'inscription de l'électeur appartient à l'État, comme c'est le cas dans notre système. Dans tous les genres de listes permanentes, qu'elles soient du genre britannique ou du genre australien avec inscription obligatoire, ou du genre de la Colombie-Britannique, qui est plus ou moins une adaptation du système utilisé dans la plupart des États américains, où il est dit clairement que les électeurs doivent s'inscrire, dans la plupart des cas l'électeur lui-même est le seul responsable et c'est lui qui doit s'assurer que son nom fait partie de la liste. Une combinaison de ces divers systèmes serait peut-être acceptable, mais je doute, sans avoir fait une étude approfondie du sujet, que nous puissions présenter une liste aussi complète que celle existant dans notre système actuel.

M. Benjamin: Très bien.

M. Buchanan: C'est l'État qui en porte le fardeau, ou un mélange de tâches?

M. Hamel: Oui, un mélange, si l'on tient compte de toutes les sources possibles de renseignements, on se sert des listes du bureau de poste, des renseignements de Statistique Canada, des statistiques vitales ou même d'arrangements conclus avec les provinces. A cause du temps que l'information prend pour se rendre, la liste sera toujours d'un deux, trois ou quatre mois en retard. Nous

[Text]

namely with the list of members of the forces and members of the public service abroad. This list does not include more than probably 95,000 people. I do not know what has been the experience of the candidates who actually used the list they were provided with at the last election, but I suspect that these lists were not completely up to date. They were probably one or two months late. Yet the work is done by departments of government who are pretty well organized, with pretty sophisticated computer systems. So, if you are dealing instead with a population of 13 million potential electors, you are bound to come up with some different results.

Mr. Buchanan: Can you not to a degree get around that problem by having an open list with some sort of revision procedure, as we now do, right up fairly close to election day?

Mr. Hamel: Yes, but I am just wondering, Mr. Chairman, whether the time saved actually would be worth the effort, because it means the list could not be printed until the election is called, and then you would have to provide for a much longer revision period than we do at the moment. So at the moment we take roughly 10 days to get ready for the enumeration and six days for the enumeration, or seven days for the whole thing. So it means 17 days. This would practically be the only period you could . . .

Mr. Buchanan: Economize.

Mr. Hamel: . . . economize. Many people ask how it is possible in the United Kingdom to do it in three weeks. Well, first of all, the list is closed on February 16 each year and no change can be made after that. Therefore when the election is called the list is already available, there is no revision and nothing can be done to the list. I think we can have some doubts whether this would be acceptable here, because the mobility of our population is certainly much greater than it is in the United Kingdom. Also, the geography of the country is different.

If I may add just one thing, according to all studies made at the time of the last American elections, which were held about the same time as ours, they all came to the same results, namely that their lists—and this is purely the volitional registration, with pretty good facilities though—on the aggregate did not represent more than 70 per cent of the potential electorate. And they had an 80 per cent voter participation. Therefore the actual voter participation was roughly 56 per cent as compared to 77 we had out of a list which I feel confident was between 97 and 98 per cent accurate.

• 1200

Mr. Buchanan: If we did, what economy of time would it represent? In other words, the 10 days at the beginning and the 6 days for the enumeration itself is 16 and so on. If we did have some sort of mixed animal that provided for some revision procedure, what economy of time do you think it would represent?

Mr. Hamel: If you subtract from the present period the seven days required for the enumeration, typing of the list and so on, we would still need maybe a couple of

[Interpretation]

avons très peu d'expérience à ce sujet, à savoir dans les listes de membres des Forces armées et des fonctionnaires à l'étranger. Cette liste ne comprend probablement pas plus de 95,000 personnes. Je ne sais pas quelle a été l'expérience des candidats qui se sont servis de la liste que nous avons fournie lors de la dernière élection, mais je soupçonne que ces listes n'étaient pas tout à fait à jour. Elles étaient probablement d'un ou de deux mois en retard. Pourtant, ce sont les ministères du gouvernement, qui sont assez bien organisés, qui font le travail à l'aide d'ordinateurs très complexes. Ainsi, si vous avez une population de 13 millions d'électeurs possibles, vous pouvez obtenir des résultats quelque peu différents.

M. Buchanan: Ne pouvez-vous pas contourner ce problème en ayant une liste ouverte, avec révision possible, comme nous le faisons actuellement presque jusqu'au jour de l'élection?

M. Hamel: Oui, mais je me demande, monsieur le président, si l'on épargnerait du temps de cette façon, car la liste ne pourrait être imprimée avant que l'élection ne soit publiée. Il faudrait ensuite prévoir une période beaucoup plus longue que la période actuelle. Ainsi, nous prenons actuellement près de dix jours pour nous préparer à l'énumération, ou sept jours pour tout le processus. Il faut donc 17 jours. Ce serait probablement la seule période que vous pourriez . . .

M. Buchanan: Économiser.

M. Hamel: . . . économiser. Bien des gens nous demandent comment le Royaume-Uni peut le faire en trois semaines. Tout d'abord, on arrête la liste au 16 février tous les ans et aucun changement ne peut être fait après cette date. Par conséquent, lorsque l'élection est publiée, la liste est déjà disponible, il n'y a pas de révision et rien ne peut être changé à la liste. On peut se demander si le système serait acceptable ici, à cause de la mobilité de notre population qui est beaucoup plus grande qu'au Royaume-Uni. La géographie du pays est également différente.

J'aimerais ajouter une chose, selon toutes les études effectuées lors de la dernière élection américaine, tenue à peu près en même temps que la nôtre, on a obtenu les mêmes résultats, à savoir que leurs listes . . . et il s'agit d'une inscription purement volontaire, avec de très bonnes installations, dans l'ensemble ne représentaient pas plus de 70 p. 100 de l'électorat et que la participation avait été de 80 p. 100. Ainsi que la participation réelle des électeurs, était d'environ 56 p. 100, comparativement à 77 à partir de la liste qui, j'en suis certain, était juste à 97 ou 98 p. 100.

M. Buchanan: Quelle économie de temps cela représente-t-il? Autrement dit, nous avons besoin de 10 jours au départ et de 6 jours pour l'énumération, cela fait 16. Si nous avions un moyen de faire cette révision, quelle économie de temps pourrait-on réaliser?

M. Hamel: Si vous soustrayez de la période actuelle des 7 jours nécessaires pour l'énumération, et, entre autres, pour taper la liste, il nous faudrait encore 2 ou 3 jours

[Texte]

days or three days to get the machinery in motion instead of eight or ten as we do at the moment. But instead of three days for revision, we would probably need at least six or seven. In fact Quebec, which has a system providing for annual enumeration with a revision period I think provides for six days, if I am not mistaken. So if you add four days but subtract, let us say 15, we could save roughly 10 to 12 days.

Mr. Buchanan: You would be looking at roughly 47 or 48 days for an election campaign as opposed to roughly 58.

Mr. Hamel: That is correct. One perhaps interesting point is that we once had a permanent list in Canada in 1935. It was adopted in 1934 specifically to reduce the election period. And in 1935 we still had 62 days or 60 days between the date the House was dissolved and polling day.

Mr. Buchanan: I suppose one likes to delude one's self that with modern communications and so on you could make it a more efficient operation that it was 40 years ago, with computers and so on. I do not know whether that is a valid assumption or not. I do not know.

Mr. Hamel: It is true that communications are better, but we must remember that when the act was conceived in 1920 and so on, the work week was six days and now it is down to five. Particularly at certain times of the year on Saturdays and Sundays it is not easy to get some action.

Mr. Buchanan: Right. I notice for a by-election your period is a couple of weeks less.

Mr. Hamel: That is correct. It is roughly 45 days.

Mr. Buchanan: What is basically the difference? I assume a general election is just a bunch of by-elections all together. What is the reason that you can run it in a couple of weeks less?

Mr. Hamel: The climate, for one thing, is different, but mainly the demand on the resources is quite different. You may have one by-election or two by-elections in the same province and if there is a problem with paper or with printing facilities and so on, you could always go somewhere else, while during a general election you are using practically all the facilities that are available, even in the big cities, for printing the lists, for printing the various notices and so on. It is not quite the same thing. In most cases there is another factor in the sense that we know quite in advance that a by-election is going to be held. Therefore we can do quite a lot of advance preparation.

Mr. Buchanan: You are a little less certain about general elections.

Mr. Hamel: That is correct.

Mr. Buchanan: I saw you making moves there, Mr. Chairman.

[Interprétation]

pour mettre la machine en marche au lieu de 8 ou 10, comme c'est le cas actuellement. Au lieu d'avoir 3 jours de révision, il nous en faudrait probablement six ou sept. Le Québec, qui a un système d'énumération annuelle avec révision, prévoit, si je ne me trompe pas, 6 jours. Si vous ajoutez 4 jours et soustrayez 15 jours disons, nous pourrions épargner de 10 à 12 jours.

M. Buchanan: Ainsi vous auriez une campagne électorale de 47 ou 48 jours comparativement à 58 environ.

M. Hamel: C'est exact. Il est intéressant de noter que nous avons déjà eu une liste permanente au Canada, en 1935. On l'avait adoptée en 1934 pour réduire la période d'élection. En 1935, nous avions toujours 62 ou 60 jours entre la date à laquelle la Chambre était dissoute et le jour de scrutin.

M. Buchanan: A mon avis, on aime peut-être un peu se leurrer et croire qu'avec les communications modernes nous pouvons avoir une opération plus efficace qu'elle ne l'était il y a 40 ans; nous avons les ordinateurs et bien d'autres choses. Je ne sais pas si cette hypothèse est acceptable ou non. Je ne sais pas.

M. Hamel: Il est vrai que les communications sont meilleures, mais il ne faut pas oublier que lorsque la Loi fut adoptée en 1920, la semaine de travail était de six jours et non pas de cinq. Il est difficile à certains moments de l'année, de faire travailler les gens le samedi et le dimanche.

M. Buchanan: C'est juste. Je remarque que, pour une élection partielle, la période est de quelques semaines de moins.

M. Hamel: C'est vrai. Elle est d'environ 45 jours.

M. Buchanan: Quelle est la différence fondamentale? Je suppose qu'une élection générale n'est qu'un ensemble d'élections partielles réunies. Pourquoi ne pouvons-nous pas prendre quelques semaines de moins?

M. Hamel: Tout d'abord, le climat est différent, mais surtout les ressources exigées sont très différentes. Vous pouvez avoir une élection partielle ou deux élections partielles dans la même province et si vous avez un problème de papier ou d'impression, vous pouvez toujours vous rendre ailleurs. Lors d'une élection générale, vous vous servez de presque tous les services qui sont disponibles, même dans les grandes villes, pour imprimer les listes, pour imprimer les divers avis, etc. Il y a aussi un autre facteur, nous savons à l'avance qu'une élection partielle sera tenue. On peut donc faire des préparatifs.

M. Buchanan: Vous êtes un peu moins certain pour les élections générales.

M. Hamel: C'est cela.

M. Buchanan: Je vois que vous vous préparez, monsieur le président.

[Text]

The Vice-Chairman: If you have a last one, perhaps.

Mr. Buchanan: What alternative methods are there? I notice there was an article which I am sure you saw in the *Ottawa Journal* of February 2 this year about beating the high cost of voting. I am sorry, 1973. That was last year; I have lost a year. Basically you have got into the idea of a card, which is repugnant to many people, but some sort of card that could be used in a computer and only used by the registered voter and so on. Do you see in the future any sort of system of that nature that might be of some benefit in improving and expediting our procedures?

Mr. Hamel: I must admit, Mr. Chairman, that I cannot visualize how you could use a card, be that an ID card or other, which is not geared to a central system. Therefore you are going right back to the permanent list. In other words, the card would only be the information you carry in your pocket but which is centrally stored somewhere either on computers or otherwise.

• 1205

On this question of computers, there is no doubt that if Canada ever decided to go into a system of permanent lists we would have to use computers. Computers may simplify matters but computers must be given the information and this is the complex aspect of the whole question, getting the information to the computer or even if it is kept manually, to get the information to the central location where the information is stored in time to be of some use.

Mr. Benjamin: We have the best system right now, right?

Mr. Buchanan: Other than the shortening of the procedures, certainly as far as comprehensiveness of enumeration, percentage of voter turnout and so on are concerned, you would feel that likely our current system is the strongest?

Mr. Hamel: I may add, Mr. Chairman, that months ago I attended a seminar in Washington for election officials and one remark made then which is made quite often is the fact that enumeration might play some role in interesting the population in the election itself. This might be a factor in the relatively high voter turnout we have as compared to some other countries where voting is not compulsory.

Mr. Buchanan: Thank you.

Mr. Caccia: Would you permit a supplementary? Through you, Mr. Chairman, to Mr. Hamel, what were the remarks made on that occasion by your American colleagues as to the desirability of having an enumeration?

Mr. Hamel: There is, in fact, Mr. Chairman, a publication that was put out recently by the National Municipal League which is the result of three years of study by a special committee of the league. The committee was

[Interpretation]

Le vice-président: Si vous avez une dernière question, vous pouvez la poser.

M. Buchanan: Y a-t-il d'autres méthodes? Il y a eu dans le numéro du 10 février du *Journal d'Ottawa* un article—je suis certain que vous l'avez vu—sur la façon de réduire les coûts élevés des élections. Je m'excuse mais ce n'était pas cette année mais en 1973. Il s'agit de l'an passé, j'ai perdu une année. Vous aviez songé à une carte, cette idée répugne à bien des gens, mais une carte que l'on pourrait servir à un ordinateur et qui pourrait être utilisée seulement par électeur inscrit. Croyez-vous qu'à l'avenir, on aura un système de ce genre qui pourrait améliorer et faciliter notre système?

M. Hamel: Je dois admettre, monsieur le président, que je ne vois pas comment on pourrait utiliser une carte, que ce soit une carte d'identification ou autre, qui ne soit pas commandée par un système central. On en revient donc à la liste permanente. Autrement dit, la carte ne donnerait que les informations que vous transportez dans vos poches, mais qui sont aussi emmagasinées au terminal d'un ordinateur.

A propos de cette question d'ordinateur s'il n'y a aucun doute que si le Canada décidait d'adopter un système de listes permanentes, nous devrions avoir recours aux ordinateurs. Ils pourraient simplifier les choses, mais il faut leur fournir tout d'abord les informations nécessaires et c'est là la difficulté, à savoir faire passer l'information à l'ordinateur ou même, si on se limite à un système manuel, réunir les informations dans un bureau central où elles seront emmagasinées à temps pour servir.

M. Benjamin: Nous avons donc pour le moment le meilleur système?

M. Buchanan: Sauf le raccourcissement du processus, en ce qui concerne certainement pour le caractère complet du recensement, le pourcentage d'électeurs votants, etc., vous estimez que notre système actuel est le meilleur?

M. Hamel: J'ajouterai, monsieur le président, qu'il y a quelques mois, j'ai assisté à un séminaire à Washington qui réunissait des responsables d'élections et l'on a alors fait une remarque qui est assez fréquente, à savoir que le recensement pourrait jouer un certain rôle en soulignant l'intérêt de la population. Cela pourrait être un facteur expliquant le nombre d'électeurs assez important qui votent au Canada comparativement à certains autres pays où le vote n'est pas obligatoire.

M. Buchanan: Merci.

M. Caccia: M'autorisez-vous à poser une question supplémentaire? Monsieur le président, M. Hamel pourrait-il nous dire quelles remarques ont faites à l'occasion ses collègues américains à propos de l'utilité du recensement?

M. Hamel: Monsieur le président, la *National Municipal League* vient justement de publier un document qui est le résultat de trois ans d'étude d'un comité spécial présidé par M. Wyatt, directeur de campagne de M. Adlai

[Texte]

chaired by Mr. Wyatt who was Mr. Adlai Stevenson's campaign manager when he ran for president. What they advocate is more or less a combination of our system and the British system. It provides for a permanent list because they have elections practically every year and they have elections for municipal offices, state offices and so on. They strongly advocate the annual enumeration a short while before the election itself and the purpose is twofold: to bring the list up to date, to take the names of people off who may have moved out of the precinct or the area; and at the same time to arouse interest or to let people know that an election is coming so that it might produce a better voter turnout than they had in the past.

Le vice-président: Monsieur Duquet.

M. Duquet: Merci, monsieur le président. Monsieur Hamel, je voudrais revenir sur certains sujets qui ont déjà été traités, mais qu'il serait peut-être bon de clarifier. Dans la nouvelle Loi des dépenses électorales, je pense qu'il est dit que chaque parti doit nommer l'agent principal qui est chargé de divulguer tous les dons faits au parti, et l'agent principal peut nommer des agents enregistrés. Or, dois-je comprendre que, selon votre opinion, en tous cas, dois-je comprendre que ceci veut dire que les agents enregistrés des candidats dans les comtés sont ceux dont on parle ici quand on dit que l'agent principal peut nommer des agents enregistrés?

M. Hamel: Monsieur le président, je pense que la loi parle de trois groupes d'agents enregistrés. Il faut donc se replacer dans le contexte du projet de loi qui prévoyait au départ un agent principal et des agents enregistrés.

M. Duquet: Oui.

M. Hamel: A la dernière minute s'est ajouté cet agent de circonscription, ce qui veut dire que, ou du moins c'est l'interprétation qu'on y donne: d'abord le chef du parti désigne, ou le parti, si vous voulez, désigne un agent principal, qui est la personne responsable des opérations financières du parti. Cet agent principal peut se nommer des agents enregistrés, sur une base régionale ou nationale, peu importe, c'est lui qui décide. En plus de cela, l'association de chaque circonscription peut nommer un ou plusieurs agents de circonscription. Nous devons tenir au bureau un registre des noms qui nous seront transmis de cette façon.

• 1210

M. Duquet: Quand vous dites que l'association de comté peut nommer un agent enregistré, est-ce que vous interprétez cela strictement comme étant l'association ou le député comme tels ou l'association au nom du député ou le député au nom de l'association?

M. Hamel: Cela peut dépendre des structures de chacun des partis, mais je pense qu'il faut lire ce qui est écrit. C'est l'association qui choisit une personne ou des personnes comme agent de circonscription. Le candidat comme par exemple son agent officiel qui n'est pas un agent enregistré. Il n'y a rien qui dit dans la loi que l'un ne peut pas être l'autre...

[Interprétation]

Stevenson lorsqu'il était candidat à la présidence. On y peut lire qu'il favoriserait un système qui combine plus ou moins le nôtre et celui des Britanniques. Il y aurait une liste permanente car ils ont des élections presque tous les ans et qu'ils organisent des élections au niveau municipal, au niveau des États etc... Il recommande fortement un recensement annuel un peu avant l'élection même et le but est double: mettre à jour la liste électorale, retirer le nom des gens ayant quitté la région; et en même temps soulever l'intérêt de la population ou l'informer qu'une élection se prépare et ainsi peut-être assurer que plus d'électeurs voteront que jusque-là.

The Vice-Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hamel, I would like to refer to some matters that have already been raised but that might be clarified further. According to the new Election Expenses Act, I think that every party must appoint a chief agent to take care of all the donations made to the party, and that this chief agent may appoint registered agents. Then, am I to understand that according to you this would mean that the candidates' registered agents in the ridings are those dealt with here when it is said that the chief agent may appoint registered agents?

Mr. Hamel: Mr. Chairman, I think that the act deals with three groups of registered agents. We then must go back to the bill that first provided for a chief agent and registered agents.

Mr. Duquet: Yes.

Mr. Hamel: At the last minute this electoral district agent was added which means that, or at least this is how it is interpreted: first the leader of the party nominates, or if you want the party nominates a chief agent who is the person responsible for the party's financial operations. This chief agent may appoint registered agent on a regional or national basis, it is up to him. In addition, each ridings association may appoint one or several electoral district agents, we have to keep in the office a register of names given to us in this way.

Mr. Duquet: When you say that the riding association can appoint a registered agent, do you interpret that as meaning strictly the association or the member himself, or the association on behalf of the member or the member on behalf of the association?

Mr. Hamel: This may depend upon the party structure, but I think we must stick to the letter of what is written. The association chooses a person or persons as electoral district agents. The candidate may appoint, for example, his official agent, who is not a registered agent. There is nothing in the act to say that they must not be the same person...

[Text]

M. Duquet: D'accord.

M. Hamel: ...que l'agent de circonscription ne peut pas devenir l'agent officiel.

M. Duquet: D'accord.

M. Hamel: Mais en ce qui concerne l'agent de circonscription, je pense que la loi est relativement claire en ce sens qu'il est choisi ou qu'il est nommé par l'association.

M. Duquet: M. Leblanc tout à l'heure a posé des questions très intéressantes auxquelles je voudrais ajouter quelque chose. Il a parlé de l'association de comté, il a parlé de voyages en groupe, par exemple, qui apporteraient à l'association des profits après que l'activité ait eu lieu, il a parlé des dîners bénéfiques dont les profits iraient aussi à l'association et il a parlé de la vente des cartes de membre et si j'ai bien compris votre réponse, il semblerait que cela ne s'appliquerait pas à la vente des cartes de membre ou à la cotisation, si vous voulez, payée comme membre d'une association.

J'ai toujours eu l'impression que la Loi sur les dépenses électorales avait été créée et constituée pour exercer un contrôle sur les dépenses électorales d'un parti ou du candidat d'un parti quel qu'il soit dans une circonscription et qu'elle avait aussi pour but de contrôler et de rendre public les cotisations, les contributions, les souscriptions qui pouvaient être faites sur le plan global du parti ou sur le plan d'un comté à un candidat ou au parti. Je croyais, par exemple, que la loi n'avait pas trait à un contrôle absolu d'une association. Il est assez rare qu'une association comme telle reçoive une contribution d'un individu, d'un organisme, d'une société ou d'un homme d'affaires et qu'une association comme telle, je le répète, reçoive un don qui soit destiné ou qui soit une contribution à une dépense pour une campagne électorale ou pour l'élection d'un candidat. Ces choses-là sont faites généralement pour le candidat aux agents qui sont chargés de recruter des contributions, mais il est assez rare, je le répète, que cela soit fait comme tel à une association.

Or, dois-je comprendre, monsieur Hamel selon votre interprétation de la Loi, que l'association deviendrait en ce sens, le percepteur de subventions, de contributions ou de fonds électoraux pour l'un ou l'autre des candidats? Je ne crois pas que ce soit l'interprétation qu'on veuille donner à la loi. Je pense qu'une association est un organisme pur et simple qui doit s'administrer, qui peut très bien, comme M. Leblanc le disait, organiser des voyages de groupe et qui peut très bien organiser des soirées dansantes ou des dîners bénéfiques sans que cela ne relève de la loi actuelle, qui, à mon sens, ne devrait pas s'appliquer à une association mais strictement aux subventions ou contributions offertes à un candidat ou à un parti dans un comté. C'est sur cela que j'aimerais avoir, selon votre opinion, certaines clarifications.

Le vice-président: Monsieur Duquet, avant que M. Hamel ne vous réponde, je me demande si je pourrais vous interrompre un instant parce qu'il y a une petite difficulté.

[Interpretation]

Mr. Duquet: Agreed.

Mr. Hamel: ... that the electoral district agent may not become the official agent.

Mr. Duquet: Agreed.

Mr. Hamel: But with regard to the electoral district agent, I think the act is pretty clear in saying that he is chosen or appointed by the association.

Mr. Duquet: I should like to add something to the interesting questions that Mr. Leblanc asked just now. He mentioned the riding association, and group trips, for example, that might result in profits to the association after the activity has taken place, he spoke of benefit dinners with profits going also to the association, and he spoke of the sale of membership cards, and if I understood your answer correctly, it seems that that would not apply to the sale of membership, or to subscriptions, if you prefer, paid by members of an association.

I was always under the impression that the election Expenses Act was aimed at checking on the election expenses of a party or of a party candidate, whoever he may be, within a constituency, and also to check and make public the membership dues, contributions, voluntary contributions in general to any party, or to a candidate or party within a constituency. However, I did not think that the act involved before checking into an association. It is rather rare for an association as such to receive contributions from an individual, an organization, or a company or businessman, or for an association as such, I repeat, to receive a gift intended as a contribution to the expenses of an electoral campaign, or towards the election of a candidate. These contributions are usually made for the candidate himself through agents responsible for contributions, but it is fairly rare, I repeat, that contributions be made directly to an association.

Now, am I to understand, Mr. Hamel, from your interpretation of the act, that the association would become the receiver, in a sense, of grants, contributions and election funds for one or other of the candidates? I do not think that this is the intended meaning of the act. I believe that an association is simply an organization that must manage its own affairs which may, as Mr. Leblanc said, organize group trips, and may very well organize dances or benefit dinners without that coming under the present act; the act, in my opinion, should not apply to associations but only to grants or contributions given to a candidate or to a constituency party. I should like to explain your point of view on this.

The Vice-Chairman: Mr. Duquet, before Mr. Hamel answers you, I wonder if I could interrupt for a moment because we have a slight problem here.

[Texte]

● 1215

We are precisely 10 members, just adequate for a quorum and two of the members have very kindly remained behind in order to make sure that we would be able to consider the estimates. With your permission, then, if none of the members find this irregular, I would like to proceed immediately to the vote on the estimates. Subsequently, you could continue your questioning.

Mr. Duquet: I certainly agree with that, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Are there any objections to that procedure?

Mr. Leblanc (Laurier): I am sorry but you cannot go against the rules that are made by the House. What you can do you is to carry your vote and ask Mr. Hamel if he wants to stay after, not in his official capacity, just as a friend of ours.

The Vice-Chairman: I am aware of the irregularity of the procedure but I am attempting to meet the needs of those two members who would like to get on with it.

Is everyone agreed that we can proceed in that fashion?

Some hon. Members: Agreed.

Vote 10 agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report Vote 10 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you very much, gentlemen, particularly those who remained.

Monsieur Duquet, est-ce que vous pourriez continuer?

M. Duquet: Je crois que j'ai terminé, j'espère avoir été assez clair pour obtenir une réponse de M. Hamel.

M. Hamel: Je pense, monsieur Duquet, que l'interprétation ou du moins l'explication qui se retrouve dans la définition du mot « candidat », c'est qu'entre des périodes électorales ou en dehors d'une période électorale, le candidat n'existe pas. C'est simplement quand les brefs d'élection sont émis qu'une personne peut être candidat, et qu'à ce moment-là elle se nomme un agent officiel qui, lui, peut recueillir de l'argent et encourir les dépenses.

M. Duquet: Excusez-moi de vous interrompre, juste pour clarifier ce point-là, il y a aussi l'agent enregistré qui pourrait être nommé à l'année longue, si vous voulez.

M. Hamel: Par le parti.

M. Duquet: Par le parti ou par le comté, mais accepté par le parti.

M. Hamel: D'accord, oui, oui. Mais l'association n'a aucune entité légale, c'est un groupe, on parle d'association ou groupe, mais c'est simplement pour permettre, du moins de la façon dont je vois la loi, c'est pour permettre

[Interprétation]

Nous sommes justement 10, nous avons donc exactement un quorum et deux députés sont restés bien volontiers pour que nous puissions être certains d'étudier le budget. Avec votre permission donc, si personne n'y voit d'inconvénient, j'aimerais que l'on passe directement aux crédits à l'étude. Vous pourrez par la suite continuer à poser des questions.

M. Duquet: Je suis certainement d'accord avec cela, monsieur le président.

Le vice-président: Certains s'y opposent-ils?

M. Leblanc (Laurier): Je suis désolé, mais on ne peut pas aller à l'encontre du Règlement adopté par la Chambre. Ce que l'on peut faire, c'est adopter le crédit et demander à M. Hamel s'il désire rester ensuite, non pas en sa qualité officielle, mais comme une de nos amis.

Le vice-président: Je sais que cette procédure est irrégulière, mais j'essaie de faciliter les choses à ces deux députés qui voudraient qu'on y passe tout de suite.

Est-ce que tout le monde est d'accord pour que nous procédions de cette façon?

Des voix: D'accord.

(Le crédit 10 est adopté.)

Le vice-président: Dois-je faire rapport du crédit 10 à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Merci beaucoup, messieurs, et particulièrement ceux qui étaient restés.

Mr. Duquet, would you like to proceed?

Mr. Duquet: I think that was all, I hope I have been clear enough to get an answer from Mr. Hamel.

Mr. Hamel: Mr. Duquet, I think the interpretation or at least the explanation given for the definition of the word "candidate", is that between two electoral periods or outside an electoral period, there is no candidate. It is only when an election is called that a person may be a candidate and at that time that person appoints an agent who may collect money and pay for the expenses.

Mr. Duquet: I am sorry to interrupt, just to make this point clear; the registered agent could also be appointed permanently if you want.

Mr. Hamel: By the party.

Mr. Duquet: By the party or by the riding, but agreed to by the party.

Mr. Hamel: Yes indeed. But the association has no legal entity, it is a group, an association or a group but it is only to enable the parties to have representatives in the riding in order to collect donations outside electoral

[Text]

au parti d'avoir un représentant dans la circonscription qui pourrait recueillir les dons entre les élections. Et ça peut se faire de deux façons: il peut y avoir une nomination qui vient d'en bas ou une nomination qui vient d'en haut, mais les deux ont les mêmes pouvoirs.

Mr. Reid: May I have a supplementary, Mr. Duquet?

Mr. Duquet was talking about the registered agents, and it is my understanding, from the way the legislation is written, that those people who are nominated—the electoral district agents—by the constituencies do not automatically become registered agents unless they have the approval of the chief agent or the principal agent of the party. I think this is the interpretation that seems to have been arrived at. So that the counties do not have the power to raise money in between elections; only the parties do—using the tax credit.

Mr. Hamel: That is correct. This seems to be an acceptable interpretation, although some people may have some doubts; but certainly it is a valid one.

M. Duquet: Dans le cas qu'on vient de signaler, monsieur le président, monsieur Hamel, je comprends que s'il existait un agent enregistré dans un comté quelconque, quel qu'il soit, en dehors d'une période électorale, cet agent enregistré est autorisé à faire une collecte de fonds, je comprends qu'à ce moment-là, selon mon interprétation encore une fois, je comprends que cet agent enregistré est responsable et au parti local dans le comté et au parti, globalement, comme parti. Ce à quoi je veux en venir, c'est que les fonds perçus entre les périodes électorales par un agent enregistré devraient, à ce moment-là, être déposés à un compte en fiducie au nom de l'agent enregistré et du parti.

M. Hamel: En ce qui nous concerne, nous, l'agent enregistré est responsable au parti et l'argent qu'il recueillera ou dépensera devra être montré dans le rapport du parti.

M. Duquet: Exact.

• 1220

M. Hamel: De plus, en ce qui concerne les fonds recueillis, il y aurait sans doute une distinction à faire entre l'agent enregistré nommé par l'agent principal et l'agent enregistré choisi par l'association. Il y a une distinction quant à l'usage que l'on peut faire des fonds que ces deux personnes peuvent recueillir.

M. Duquet: Oui, d'accord.

M. Hamel: Une distinction importante.

M. Duquet: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Faites donc la distinction, monsieur Hamel. Je pense que c'est bien important que cela soit enregistré.

M. Hamel: Je pense que si l'on lit la Loi comme je la lis, l'agent enregistré choisi par l'association ne peut recueillir des fonds que pour être utilisés dans cette circonscription-là, alors que l'autre peut recueillir des fonds qui peuvent être dépensés ou qui peuvent être utilisés à tout usage que le parti jugera bon.

[Interpretation]

periods, at least that is the way I understand the legislation. And there are two ways to do it; there may be an appointment from the bottom of one from the top, but they both have the same authority.

M. Reid: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur Duquet?

M. Duquet parlait des agents enregistrés, et je crois comprendre d'après le libellé de la Loi que ces personnes nommées—les agents électoraux—par les circonscriptions ne deviennent pas automatiquement des agents enregistrés sauf s'ils reçoivent l'approbation de l'agent principal du parti. Je pense que c'est là l'interprétation donnée. De sorte que les comtés n'ont pas le pouvoir de recueillir de l'argent entre les élections; seuls les partis le peuvent—en se servant du crédit fiscal.

M. Hamel: C'est exact. Cela semble être une interprétation acceptable, bien que certains émettent des doutes; mais c'est certainement une interprétation valable.

Mr. Duquet: In the case that has just been pointed out, Mr. Chairman, I understand, Mr. Hamel, that if in a riding there were a registered agent in between elections, that agent is authorized to collect money, I understand that he is responsible for it and to the local party in the county and as a party. So the money raised in between elections by a registered agent should then be put in trust in the name of the registered agent and of the party.

Mr. Hamel: As far as we are concerned, the registered agent is responsible to the party and the money that he will collect or spend will have to be accounted for in the party's return.

Mr. Duquet: That is correct.

Mr. Hamel: What is more, with regard to the funds collected, we should probably distinguish between the registered agent appointed by the chief agent and the registered agent chosen by the association. We distinguish between the use that may be made of the funds collected by these two people.

Mr. Duquet: Yes, I agree.

Mr. Hamel: It is an important distinction.

Mr. Duquet: Okay.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, then, explain the distinction, Mr. Hamel. I think that it is very important for this to be recorded.

Mr. Hamel: I believe that if you read the act as I do, the registered agent chosen by the association may only collect funds for use in that particular constituency, whereas the other may collect funds that may be spent or used however the party sees fit.

[Texte]

M. Duquet: Je vous remercie. Est-ce que j'ai le temps de poser ma dernière question? Revenant à la question d'association, dont a parlé M. Leblanc, les voyages en groupe, les dîners de bénéfice, toutes ces choses-là, je ne pense pas que la Loi veuille signifier que, comme telle, l'association doive tenir un registre pour les fins de la Loi sur les dépenses électorales. Je pense que comme tout organisme, l'Association doit administrer et lorsqu'arrive une période électorale, par exemple, si de toutes ses activités, l'association a réussi à mettre en réserve un certain montant, qui est son avoir propre, elle peut très bien à ce moment-là, de ce montant faire une souscription, une contribution à la caisse électorale du candidat ou du parti et devrait être considérée comme n'importe quel autre contributeur à la caisse électorale. Il est vrai qu'elle n'aura peut-être pas une constitution légale, par exemple, elle aura droit à un reçu qui ne lui sera en somme d'aucune utilité pour fins d'impôt.

M. Hamel: Oui, il faudra cependant être bien prudent quant à l'utilisation des fonds qui pourront être recueillis au nom du parti et pour lesquels des reçus valables pour l'impôt auront été émis.

M. Duquet: Oui.

M. Hamel: À ce moment-là, il faudra démontrer que tous ces fonds-là servent aux activités du parti.

M. Duquet: D'accord.

M. Hamel: Maintenant, si l'association agit comme elle peut agir présentement, un peu à la bonne franquette, si vous voulez, un peu selon sa propre constitution, qu'à la fin d'un exercice financier ou au moment où une élection est déclenchée, elle ait un surplus de «X» dollars dans ses fonds, elle veut en faire une contribution au candidat, alors c'est une contribution tout simplement.

M. Duquet: C'est là où je voulais en venir, monsieur le président. Supposons qu'une élection est déclenchée dans un mois et une association possède disons tel montant, \$2,000 ou \$3,000 et au moment de l'élection, elle décide de faire une contribution au candidat du comté ou à la caisse électorale du candidat ou à la caisse électorale du parti. Je parle de la situation présente, là. Il est évident qu'à ce moment-là, cette association n'aura pas à donner un détail sur la provenance de cet argent, la Loi n'étant pas en vigueur au moment où elle l'a obtenu. Est-ce que je m'exprime assez clairement?

M. Hamel: Oui, d'accord.

M. Duquet: Vous êtes d'accord là-dessus.

M. Hamel: Oui, cependant s'il y avait une contribution énorme, dont on connaît la source, des questions pourraient être posées, mais la Loi ne peut pas avoir un effet rétroactif.

M. Duquet: D'accord. Ça va. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Il n'y a pas d'autres questions? Monsieur Leblanc.

[Interprétation]

Mr. Duquet: Thank you. Have I got time for one more question? To come back to the matter raised by Mr. Leblanc, the association group trips, benefit dinners and all that, I do not think that the act means the association, as such, to have to keep a record specifically to comply with the electoral expenses Act. I think that the association must operate, just like any other organization, and when there are elections, for example, if the association has managed to set aside certain amounts from its various activities, which belong to it, it has a perfect right to make a contribution from these amounts to the election fund of a candidate or party, and should be considered on the same basis as any other donor to the electoral fund. It is true that the association may not have a legal prosecution, for example, and it will be entitled to a receipt that will in fact be of no use to it for tax purposes.

Mr. Hamel: Yes, but we would have to be very careful about the use of funds collected on behalf of the party, for which tax deductible receipts have been issued.

Mr. Duquet: Yes.

Mr. Hamel: It would then have to be proven that all these funds are used for party activities.

Mr. Duquet: Agreed.

Mr. Hamel: Now, if the association operates as it is free to do now, rather at random, if you like, respecting only its own constitution, and at the end of a financial year, or when elections are declared, it has "X" dollars of surplus funds which it wants to contribute to the candidate's campaign, then this is an ordinary contribution.

Mr. Duquet: That is what I was getting at, Mr. Chairman. Let us suppose that an election is declared a month from now, and an association has, say, \$2000 or \$3000 from which it decides, at the time of the election, to make a contribution to the candidate for the constituency, or to the candidate or the party's election fund. I am speaking now of the present situation. Obviously, the association would not then have to give an account of the source of this money, since the act was not in effect when this money was collected. Am I making myself clear?

Mr. Hamel: Yes, I agree.

Mr. Duquet: You agree on this?

Mr. Hamel: Yes. However, questions might be asked if there were an enormous contribution of which the source were known, but the act cannot have effect retroactively.

Mr. Duquet: Agreed. All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Are there any other questions? Mr. Leblanc.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Parmi les dépenses qu'on est obligé d'indiquer dans le rapport final après avoir fait une élection, il y a quelque chose qui semble un petit peu confus, ce sont les dépenses au-dessous de \$100. D'aucuns prétendent qu'on ne doit pas faire rapport des dépenses au-dessous de \$100, d'autres disent que ce n'est pas cela, on ne fait pas de rapport si quelqu'un nous confère le bénéfice qui ne vaut pas \$100.

The Vice-Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. S. Mensforth (Director, Electoral Expenses): The hundred dollar business comes in when one is trying to establish the commercial value of goods and services that have been provided to a candidate. If a person gives a contribution to a candidate of \$100 or more it must be disclosed. On the expense side, if he has given you goods and services, you are going to have to list that as an expense, obviously with the same value that he declared for the purposes of the contribution.

● 1225

Let us say that I am in the business of renting motor cars, like Hertz, and I want to give you, as a candidate, a fleet of cars for your election campaign. Because the value of that fleet of motor cars is more than \$100, I have to establish a commercial value. In your books of account you have to show that contribution on your contributions side, and if I at Hertz Rent-A-Car want a tax credit, you have to give me a receipt for tax purposes. Then on the other side of the ledger you will show that as an expense.

Then the act talks about vouchers and documents that are required.

Mr. Leblanc (Laurier): Before you go further, with regard to that automobile affair, what if 10 or 15 individuals put their cars at the disposal of the candidates on the election day? How can you evaluate or assess that?

Mr. Mensforth: The committee divided this into two parts. They said, for an individual who is in the business of providing motor cars, if one comes to a commercial value and it is less than \$100, then the value for the purposes of the Elections Expenses Act is nil.

On the other hand, when they are talking about the individual who provides his motor car, if he wants that to be regarded as a contribution and take a tax credit and get a receipt from you for tax purposes, you and he have got to agree what the commercial value of that motor car is. There are detailed instructions in the act as to how you do this.

So they have it both ways. They have it for the individual who is providing one motor car and they have it for the large company that is providing you with a fleet. But that large company has to declare a commercial value only if it is over \$100; otherwise, it is not an election expense.

Mr. Leblanc (Laurier): You were going to speak about the vouchers, I suppose, when I interrupted you.

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): There is something that seems slightly confused in the expenses that one has to show on the final report after the election is over, and that is the expenses less than \$100. Some people claim that you do not have to report on expenses less than \$100, and others say that is wrong, but that the report is not required if we are donated benefits worth less than \$100.

Le vice-président: Monsieur Mensforth.

M. S. Mensforth (Directeur, Dépenses électorales): L'histoire des 100 dollars intervient lorsqu'on essaie d'établir la valeur commerciale des biens et des services fournis à un candidat. Il faut divulguer toute contribution de \$100 ou plus que fait une personne à un candidat. Du côté dépenses, si une personne vous procure des biens ou des services, vous devez le mentionner dans la liste des dépenses, pour la valeur déclarée aux fins de la contribution.

Disons que je loue des voitures comme chez Hertz, et que je veuille vous donner, à vous candidat, une flotte de voitures pour votre campagne électorale. Comme la valeur de cette flotte de voitures dépasse \$100, je dois préciser la valeur commerciale. Dans vos livres de compte, vous devez indiquer cette contribution dans la liste de vos contributions. Si, en qualité de Hertz Rent-A-Car, je désire un crédit d'impôt, vous devez me donner un reçu. Du côté opposé de votre livre de compte, vous aurez donc ce montant indiqué comme dépense.

La loi exige aussi des pièces justificatives et des documents.

M. Leblanc (Laurier): Avant d'aller plus loin, à ce sujet, qu'arrive-t-il lorsque 10 ou 15 individus mettent leurs voitures à la disposition des candidats le jour de l'élection? Comment pouvez-vous évaluer cela?

M. Mensforth: Le Comité le voit de deux façons. Pour quelqu'un qui est dans le commerce des voitures, si on prend la valeur commerciale et qu'elle est inférieure à \$100, elle est nulle par rapport à la Loi sur les dépenses électorales.

D'un autre côté, quand on parle d'un individu qui vous offre sa voiture. S'il désire que ce soit considéré comme étant une contribution et s'il veut un dégrèvement d'impôt et qu'il obtienne de vous un reçu à cette fin, il faut que tous les deux vous établissiez la valeur commerciale de la voiture. La loi donne des instructions détaillées pour le faire.

Il y a donc les deux façons. Pour l'individu qui fournit une voiture et pour la société qui prévoit une flotte de voitures. Mais cette société importante ne doit déclarer que la valeur commerciale, si celle-ci est supérieure à \$100, autrement la valeur est englobée dans les dépenses électorales.

M. Leblanc (Laurier): Vous parliez des pièces justificatives lorsque je vous ai interrompu.

[Texte]

Mr. Mensforth: Yes. In the ad hoc committee that we have had, there has been some confusion about when you must supply a voucher and this \$100 business of establishing commercial value. But the act is quite clear. Any expense over \$25 you have to support with a voucher.

Mr. Leblanc (Laurier): Over \$25?

Mr. Mensforth: Over \$25.

Mr. Leblanc (Laurier): But that is in the act now.

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): We have it now.

Mr. Mensforth: That is right, but there was confusion. Confusion had arisen between the business of establishing what the commercial value is of goods and services donated and this \$100 limit, and the \$25.

Mr. Duquet: May I ask one simple question? Do I understand Mr. Mensforth right when I say if anybody gives you either the use of a car or any service of any kind under \$100 for which he does not claim a receipt for income tax purposes, you do not have to list it as a donation but you have to list it as an expense?

Mr. Mensforth: That is right. If you want to list it as an expense you have got to list it as a contribution. And what I am saying to people when we come to the income tax credit is do not take a chance, give the man a receipt. Give him a receipt and then you have your books, as a candidate, clean. You have recorded the contribution and you have recorded the expense. If he does not want to use it for income tax purposes, that is up to him, but I at least have kept the candidates books clean as regards the election expenses.

Mr. Duquet: For what the service is worth?

Mr. Mensforth: That is right.

Mr. Duquet: Thank you.

Mr. Buchanan: So, for instance, even if he does not want the receipt you are still obligated to include the... In other words, if he gives you \$75 worth of services...

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Buchanan: Say you have 25 people who give you \$75 worth of services. You do not have to include that, is that what you are saying?

Mr. Mensforth: No, I am saying you should. You are obligated to.

Mr. Buchanan: You are obligated? That is what I thought. Then he is an idiot not to take your receipt.

Mr. Duquet: Give him anything.

Mr. Buchanan: But you must show it; there is no way you can avoid showing it, even if it is under \$100.

[Interprétation]

M. Mensforth: Oui. Il y a eu au sein du comité *ad hoc* un peu de confusion pour savoir quand il fallait fournir cette pièce justificative et établir la valeur commerciale de la contribution. Mais la loi est précise. Toute dépense de plus de \$25 doit faire l'objet d'une pièce justificative.

M. Leblanc (Laurier): De plus de \$25?

M. Mensforth: Oui, supérieure à \$25.

M. Leblanc (Laurier): C'est déjà dans la loi.

M. Mensforth: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Mais nous l'avons déjà?

M. Mensforth: C'est juste, mais cela créait une confusion lorsqu'il s'agissait d'établir la valeur commerciale des biens et des services fournis dans la limite des \$100, et de celle des \$25.

M. Duquet: Puis-je poser une simple question? Si je comprends bien M. Mensforth, lorsque quelqu'un vous permet d'utiliser une voiture ou vous donne un service quelconque évalué à moins de \$5 pour lequel il n'a pas à réclamer un reçu pour l'impôt, vous n'avez pas à l'inscrire comme don, mais comme dépense?

M. Mensforth: C'est juste. Si vous voulez l'inscrire comme dépense, vous devez l'inscrire comme contribution. Voilà ce que je dis aux personnes qui me parlent de dégrèvement d'impôt, ne prenez pas de risque, donnez un reçu. Ainsi vos livres sont bien tenus. Vous avez inscrit la contribution et également la dépense. S'il ne veut pas utiliser le reçu pour l'impôt, libre à lui, mais les livres du candidat sont bien tenus.

M. Duquet: Pour ce que vaut le service?

M. Mensforth: Oui.

M. Duquet: Merci.

M. Buchanan: Par conséquent, si la personne ne veut pas de reçu, vous êtes toujours tenu de l'inclure... autrement dit, s'il vous donne pour \$75 de service...

M. Mensforth: Oui.

M. Buchanan: Disons que 25 personnes vous offrent des services valant \$75. Vous n'avez pas à les inscrire n'est-ce pas?

M. Mensforth: Si, je dis que vous devez le faire. Vous êtes obligé de le faire.

M. Buchanan: Vous êtes obligé? C'est bien ce que je pensais. Eh bien, celui qui ne prend pas son reçu est un idiot.

M. Duquet: Donnez-le lui.

M. Buchanan: Mais vous devez l'inscrire; vous ne pouvez pas l'éviter, même s'il s'agit d'un service d'une valeur inférieure à \$100.

[Text]

• 1230

Mr. Mensforth: The reason for this is the little accounting system we have designed for this thing. As you write the receipt, you make the entry on your books of account. I said, always write a receipt; then you have it.

Mr. Buchanan: You have to show it, regardless of whether he wants the receipt or not.

Mr. Mensforth: Right.

Mr. Buchanan: Even if it is under \$100.

Mr. Leblanc (Laurier): I suppose you are working with the Institute of Chartered Accountants, trying to work out not only the accounting system that Mr. Hamel mentioned the last time, but also what their duty will be and what type of certificate you want and so on.

Mr. Mensforth: Yes. My biggest problem is not with the Institute of Chartered Accountants but with the Department of National Revenue.

Mr. Leblanc (Laurier): I think Mr. Hamel wants to add something.

The Vice-Chairman: Before we adjourn, Mr. Hamel has a remark to make. Then I suggest we adjourn.

Mr. Hamel: Speaking of the Institute of Chartered Accountants, there is a very good article in the latest issue of their magazine. We have ordered, I believe, 500 reprints. If this were the wish of the Committee, we would be very pleased to send one copy to every member of the House.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Hamel, I do not think it is that complete. I think it is very complete regarding the party position, but regarding the riding, I do not think this will help us very much. I read it, and I believe there is one part that is missing. They might complete it, and then . . .

The Vice-Chairman: If the members are agreed, we will accept Mr. Hamel's offer. He will provide them to the Clerk who will forward them to the members.

Other than that, I am convinced that the rumours about the forthcoming election seem to have more effect on the Liberal Party and its members than they do on the other two, since only the Liberals have remained behind to question Mr. Hamel.

Mr. Duquet: That is why. We want to make it straight.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Mensforth: C'est pourquoi nous avons élaboré un système de comptabilité. Vous écrivez le reçu, et vous faites l'entrée dans vos livres. Écrivez toujours un reçu, ainsi vous avez la preuve.

M. Buchanan: Vous devez l'indiquer, que la personne le veuille ou non.

M. Mensforth: C'est cela.

M. Buchanan: Même si c'est pour une somme inférieure à \$100.

M. Leblanc (Laurier): Je suppose que vous travaillez avec l'institut des comptables agréés et que vous essayez non seulement d'établir le système de comptabilité qu'a mentionné M. Hamel l'autre jour, mais aussi les fonctions et le genre de certificats nécessaires.

M. Mensforth: Oui. Mon plus gros problème n'est pas l'institut des comptables agréés mais le ministère du Revenu national.

M. Leblanc (Laurier): Je pense que M. Hamel veut ajouter quelque chose.

Le vice-président: Avant d'ajourner, M. Hamel a une observation à faire. Je propose ensuite que nous ajournions.

M. Hamel: Au sujet de l'institut des comptables agréés, il y a un très bon article dans le dernier numéro de leur revue. Nous en avons commandé quelque 500 tirés à part. Si le comité le désire, nous pourrions en faire parvenir un exemplaire à chaque député de la Chambre.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur Hamel, je ne pense pas que cela soit si complet. C'est très bien pour le parti, mais non pas pour la circonscription. Je ne crois pas que cela nous aide beaucoup. Je l'ai lu et, à mon avis, quelque chose manque.

Le vice-président: Si les députés sont d'accord, nous acceptons l'offre de M. Hamel. Il fera parvenir ses exemplaires au greffier qui vous les transmettra.

A part cela, je suis convaincu que les rumeurs d'une élection possible semble avoir plus d'effet sur le parti libéral et ses membres que sur les deux autres partis, étant donné que les libéraux sont restés plus longtemps pour questionner M. Hamel.

M. Duquet: C'est pourquoi nous avons voulu tirer les choses au clair.

Le vice-président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

CORRECTED Issue No. 3

Tuesday, April 9, 1974

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3 CORRIGÉ

Le mardi 9 avril 1974

Président: M. Ovide Laflamme

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The system of readjusting representation in the House of Commons, including the method of determining the number of Members for each province established by section 51 of the British North America Act

INCLUDING:

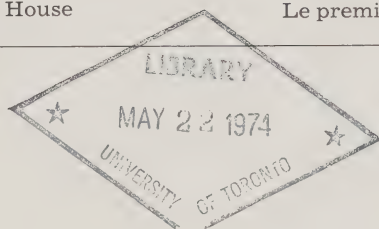
The First Report to the House

CONCERNANT:

Le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes, y compris la manière de déterminer le nombre de députés assigné à chaque province établie par l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre



Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

Vice-Chairman: Mr. Rod Blaker

Messrs.

Barnett	Darling
Benjamin	Duquet
Caccia	Fortin
Clarke	Jerome
(<i>Vancouver-Quadra</i>)	Kempling

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Ovide Laflamme

Vice-président: M. Rod Blaker

Messieurs

Lachance	Ritchie
Madill	Stewart
McKinnon	(<i>Marquette</i>)
O'Connor	Stewart
Reid	(<i>Okanagan-</i> <i>Kootenay</i>)—(19)

(Quorum 10)

Greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, April 9, 1974:

Messrs. Kempling, Darling and Stewart (*Marquette*) replaced Messrs. Dick, Nielsen and Munro (*Esquimalt-Saanich*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 9 avril 1974:

MM. Kempling, Darling et Stewart (*Marquette*) remplacent MM. Dick, Nielsen et Munro (*Esquimalt-Saanich*).

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, April 3, 1974

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 1, 1974, your Committee has considered vote 10—Chief Electoral Officer under Privy Council of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975, and has agreed to report it to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 and 2*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

OVIDE LAFLAMME

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 3 avril 1974

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi le 1^{er} mars 1974, le Comité a étudié le crédit 10—Directeur général des élections sous la rubrique Conseil privé du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975, et a convenu d'en faire rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 1 et 2*) est déposé.

Respectueusement soumis,

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, March 20, 1974

Ordered,—That the system of readjusting representation in the House of Commons, including the method of determining the number of Members for each province established by section 51 of the British North America Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 20 mars 1974

Il est ordonné,—Que le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes, y compris la manière de déterminer le nombre de députés assigné à chaque province établie par l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 9, 1974
(4)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:40 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Laflamme, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Barnett, Benjamin, Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Duquet, Laflamme, McKinnon, O'Connor, Reid, Ritchie, Stewart (*Marquette*) and Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

The Committee began consideration of its Order of Reference dated Wednesday, March 20, 1974 which reads as follows:

Ordered,—That the system of readjusting representation in the House of Commons, including the method of determining the number of Members for each province established by section 51 of the British North America Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

Mr. Reid moved,—That the following documents entitled—REDISTRIBUTION 1974, "APPROACHES AND PERSPECTIVES", Statement by the Honourable Allan J. MacEachen, President of the Privy Council and Leader of the Government in the House of Commons for the Standing Committee on Privileges and Elections, April 9, 1974—and—DETAILS OF CALCULATIONS, April 9, 1974—be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendices "A" and "B"*)

Mr. Ritchie filed with the Committee a proposal for redistribution.

Mr. Reid moved,—That taking into consideration the views expressed by Members this day, the Sub-committee on Agenda and Procedure meet to consider the possibility of calling witnesses from the following list: the four major political parties represented in the House, the Representation Commissioner of Canada, the Chief Electoral Officer of Canada, and the following university professors: Mr. Norman Ward, University of Saskatchewan, Mr. J. R. Mallory, University of McGill, Mr. V. Lemieux, Université de Laval, and Mr. A. Bernard, Université du Québec.

After debates by unanimous consent the said motion was amended to read as follows:—That the Committee call the following witnesses: the four major political parties represented in the House, the Representation Commissioner of Canada, the Chief Electoral Officer of Canada, and that the Sub-committee on Agenda and Procedure meet to consider the possibility of calling the following as witnesses: Mr. Norman Ward, University of Saskatchewan, Mr. J. R. Mallory, University of McGill, Mr. V. Lemieux, Université de Laval, and Mr. A. Bernard, Université du Québec.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 AVRIL 1974
(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de M. Laflamme.

Membres du Comité présents: MM. Barnett, Benjamin, Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Duquet, Laflamme, McKinnon, O'Connor, Reid, Ritchie, Stewart (*Marquette*) et Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—Que le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes, y compris la manière de déterminer le nombre de députés assigné à chaque province établie à l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

M. Reid propose,—Que les documents intitulés—NOUVELLE RÉPARTITION DES SIÈGES EN 1974, «MÉTHODES ET PERSPECTIVES», déclaration de l'honorable Allan J. MacEachen, président du Conseil privé et leader du gouvernement à la Chambre des communes pour le Comité permanent des privilèges et élections, le 9 avril 1974—et—DÉTAILS DES CALCULS, le 9 avril 1974—soient imprimés et joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendices «A» et «B»*)

M. Ritchie dépose au Comité une proposition pour une nouvelle répartition des sièges.

M. Reid propose,—que compte tenu des opinions exprimées par les membres, ce jour, le Sous-Comité du programme et de la procédure se réunisse pour étudier la possibilité de convoquer des témoins à partir de la liste suivante: les quatre principaux partis politiques représentés à la Chambre, le commissaire à la représentation du Canada, le directeur général des élections du Canada et les professeurs d'université suivants: M. Norman Ward, Université de la Saskatchewan, M. J. R. Mallory, Université McGill, M. V. Lemieux, Université Laval et M. A. Bernard, Université du Québec.

Après débat, du consentement unanime, la motion est amendée pour se lire ainsi:—Que le Comité convoque les témoins suivants: les quatre principaux partis politiques représentés à la Chambre, le commissaire à la représentation du Canada, le directeur général des élections du Canada, et que le Sous-Comité du programme et de la procédure se réunisse pour étudier la possibilité de convoquer les personnes suivantes à titre de témoins: M. Norman Ward, Université de la Saskatchewan, M. J. R. Mallory, Université McGill, M. V. Lemieux, Université Laval, et M. A. Bernard, Université du Québec.

After further debate thereon, the question being put on the said proposed motion, as amended, it was agreed to.

At 4:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix tel qu'amendé, est adopté.

A 16 h 59, le Comité ajourne la réunion jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 9, 1974.

[Texte]

The Chairman: Order, please. I see that we have a quorum.

Mr. John M. Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council): On a point of order, Mr. Chairman.

I have brought here, in my capacity as Parliamentary Secretary to the Minister, a number of documents that I think the Committee might be interested in. One is the statement that the Minister made when he appeared before us in the last session, as well as a new document entitled: *The Details of Calculations*, which goes into the various factors that made up the calculations that are included in the appendices of the document. Might it be worth while for the Committee's work if the documents could be printed anew and then we would have them for easy reference during our Committee hearings? Certainly, I would like to table them at this time.

The Chairman: It has been requested that we have this meeting to study the procedure that we would decide to follow during the discussion of the terms of reference we have regarding the redistribution of seats in the House of Commons. Mr. Reid has already referred to an earlier meeting that took place here in Ottawa on February 20, Issue No. 27, of the Standing Committee on Privileges and Elections.

All members present at that time made comments and the Minister, Mr. MacEachen, made his presentation. I do not believe it is necessary to have this reprinted in today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

I believe it would be more appropriate if all members of the Committee expressed their views as to how we might proceed, for example, in the calling of witnesses. I think it is much more important to be wide open in our line of discussion; for all members to have their say on the kinds of activities and the type of information that will be required or that it is important for the members to have in preparing a report to the House according to the terms of reference.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, we have some proposals, which we have worked through our group, to put forward and other members, of course, will have others. Maybe those could be put on the table for discussion first and then perhaps followed by witnesses. There may be many people outside the House of Commons who may be interested in redistribution.

The Chairman: I believe all the recommendations to be made should be made now before we call the steering committee to put our activities in order and arrange the meetings we will have later on. If you have some recommendations, I think it would be appropriate to have them now. Perhaps the information made available by Mr. Reid should be distributed among the members as well so we would all be informed of the different views.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 avril 1974

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je vois que nous avons un quorum.

M. John M. Reid (secrétaire parlementaire auprès du président du Conseil privé): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

J'ai apporté ici, à titre de secrétaire parlementaire auprès du ministre, un certain nombre de documents qui pourraient à mon avis intéresser le Comité. Il s'agit d'une part d'une déclaration du ministre lorsqu'il a comparu devant nous pendant la dernière session, et d'autre part d'un nouveau document intitulé: *The Details of Calculations* qui étudie les divers facteurs de calcul compris dans les annexes du document. Peut-être faciliterait-on le travail du Comité en faisant réimprimer ces documents pour que nous les ayons sous la main pendant nos différentes audiences? Je serais tout à fait d'accord pour les déposer immédiatement.

Le président: On a demandé que la réunion d'aujourd'hui soit consacrée à l'étude de la procédure que nous déciderions de suivre au cours de la discussion sur notre mandat quant au remaniement de la carte électorale pour la Chambre des communes. M. Reid a déjà fait allusion à une réunion qui a eu lieu ici à Ottawa le 20 février, fascicule 27, du Comité permanent des privilèges et élections.

Tous les députés alors présents ont fait des observations et le ministre, M. MacEachen, a fait son exposé. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire que cela soit réimprimé dans le procès-verbal d'aujourd'hui.

Je crois qu'il serait mieux que tous les membres du Comité expriment leur avis quant à la façon de procéder par exemple pour convoquer des témoins. Je pense qu'il est beaucoup plus important d'assurer que nos discussions restent très ouvertes; que tous les députés puissent donner leur avis sur le genre d'activités et les types de renseignements qui seront nécessaires ou qui doivent être obtenus par les députés pour préparer un rapport à présenter à la Chambre au terme de leur mandat.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, notre groupe a rédigé certaines propositions que nous aimerions avancer et il est évident que d'autres députés auront les leurs. Peut-être pourrait-on les déposer et les discuter d'abord pour ensuite éventuellement passer aux témoins. En dehors de la Chambre des communes il y a peut-être beaucoup de monde intéressé par ce remaniement de la carte électorale.

Le président: Je crois que toutes les recommandations à faire devraient l'être maintenant avant que nous demandions au comité directeur d'organiser nos activités et de prendre les dispositions nécessaires pour nos réunions à venir. Si vous avez certaines recommandations à faire, je pense qu'il serait bien de le faire tout de suite. Peut-être que les renseignements fournis par M. Reid pourraient être aussi distribués aux députés pour que nous soyons tous informés des différents points de vue.

[Text]

Mr. Reid: Mr. Chairman, perhaps I did not make it clear, but among the documents I would like printed were the details of the calculations that went into the development of the standards. If you look at the appendices that were included in Mr. MacEachen's speech, which were quite complicated. The document that I would like to have printed, so that members could have access to it, is the calculations that went into developing those sequences of statistics. I think it would be helpful, perhaps, in order to put the full material before members in one package, if the previous statement together with its appendices could be reprinted as well. This will save members, and those following this, the necessity of moving from document to document. That is just a housekeeping matter, but I really do want to have the calculations reprinted.

The Chairman: Yes. Would you make a motion—

• 1545

Mr. Reid: Yes.

The Chairman: ... that it be printed as an appendix to today's proceedings?

Mr. Reid: I so move.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Reid, do you have any additional copies that could be distributed to members?

Mr. Reid: Unfortunately we were ...

An hon. Member: Do you have any additional copies?

Mr. Reid: Yes, we have additional copies which we can distribute.

The Chairman: Is it requested by some members that we have a statement by Mr. MacEachen? Issue No. 27 containing the meeting that we had on February 20 is already in there, but if some members would like to have a look at it ...

Mr. Blaker: Is it the same one?

The Chairman: There are a number of calculations.

Mr. Reid: There are two documents. There is the statement and the appendices of Mr. MacEachen, and then there are the calculations. To make the calculations meaningful we will have to have Mr. MacEachen's appendices reprinted. It seems to me that if we were going to reprint the appendices to the original statement we might as well put it all together, because that is the logical, sensible and reasonable way to approach it.

The Chairman: It is going to be printed in today's proceedings.

Mr. McKinnon: Perhaps another time would be more suitable, and I would like to make some comments on Mr. MacEachen's statement at a suitable time.

Mr. Barnett: Could we come to an understanding about what we are going to do with Mr. Reid's proposal? I take it that he is not asking that we reprint the statement that Mr. MacEachen made and on which some of us had some comments to make at the first meeting, but that we reprint the appendices which are at the back of Issue 27 of February 20 along with the calculations on which those appendices are based as an appendix to today's proceedings so that the statistical information would all be in one package.

[Interpretation]

M. Reid: Monsieur le président, peut-être n'ai-je pas été assez clair, mais parmi les documents que je voulais que l'on fasse imprimer il y avait les détails des calculs qui ont permis d'établir certaines normes. Si vous examinez les annexes au discours de M. MacEachen, vous constaterez qu'elles étaient assez compliquées. Le document que j'aimerais faire imprimer à l'intention des députés renferme les calculs qui ont permis d'arriver à toutes ces statistiques. Je pense qu'il serait peut-être bon de fournir le tout aux députés en faisant réimprimer en même temps la déclaration et ses annexes. Cela permettra aux députés et à ceux qui viendraient par la suite, de tout trouver dans le même document. C'est juste un détail technique, mais je voudrais réellement que les calculs du moins soient réimprimés.

Le président: D'accord. Est-ce que vous voulez présenter une motion ...

M. Reid: Oui.

Le président: ... qu'ils soient réimprimés en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui?

M. Reid: J'en fais la proposition.

Le président: Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Reid, avez-vous d'autres exemplaires que l'on pourrait distribuer aux députés?

M. Reid: Malheureusement, nous étions ...

Une voix: Est-ce que vous avez d'autres exemplaires?

M. Reid: Oui, nous en avons d'autres que nous pourrions distribuer.

Le président: Est-ce que certains députés demandent que nous y ajoutions la déclaration de M. MacEachen? Elle se trouve déjà dans le fascicule 27 qui contient le procès-verbal de notre réunion du 20 février, mais si certains veulent la voir ...

M. Blaker: Est-ce la même?

Le président: Il y a quelques calculs.

M. Reid: Il y a deux documents. La déclaration et les annexes de M. MacEachen, puis les calculs. Pour que ces calculs signifient quelque chose, il faudrait que nous fassions réimprimer les annexes de M. MacEachen. Il me semble que si on réimprime les annexes de la déclaration originale, il serait aussi bien de remettre tout ensemble. Ce serait une façon logique, sensée et raisonnable de le faire.

Le président: Cela va-t-il être imprimé dans le procès-verbal d'aujourd'hui?

Mr. McKinnon: Peut-être serait-il mieux de le faire une autre fois et j'aimerais faire quelque remarque à propos de la déclaration de M. MacEachen en temps opportun.

M. Barnett: Pourrions-nous nous entendre sur ce que nous allons faire quant à la proposition de M. Reid? Je comprends qu'il ne demande pas que nous réimprimions la déclaration de M. MacEachen sur laquelle certains d'entre nous ont voulu faire des observations à la première réunion, mais que nous réimprimions les annexes qui sont au dos du fascicule 27 du 20 février avec les calculs explicatifs en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui, de sorte que les statistiques seraient toutes groupées.

[Texte]

An hon. Member: As we are putting all the statistical data in, we might as well put the main statement in. That is my opinion. To make the calculation sensible . . .

The Chairman: The motion has already been adopted by the members that not only the details of the calculations but the statement by Mr. MacEachen be reprinted in today's proceedings.

Mr. Barnett: I have no objection, but I have not heard any motion put, and we seem to be striving to go off on various tangents.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Do you now wish that the proposal we . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Ritchie: All right. Here are some in English and French for distribution.

• 1550

Mr. Chairman, there was some discussion about this in our group and we would like to put forward a proposal for the redistribution for the Committee to consider. The general feeling in our group is that the House should not be enlarged too much, or that it be enlarged the minimum amount. We suggested that Parliament would be required to look at and perhaps act after the next census and before the next redistribution. In other words, there would be a mechanism provided whereby Parliament after the next census and before the redistribution took place would pass on what it wanted. It would make the decision as to how big the House would be. Population growth changes are showing drastic reductions in rate and we feel that this proposal will, for the next decade give a reasonable representation amongst the provinces.

The proposal envisages that P.E.I. and New Brunswick would have their seats guaranteed by the Senate rule as at present, and no change is contemplated. The Province of Newfoundland, seven; Nova Scotia, eleven; Manitoba, thirteen; and Saskatchewan, thirteen. These, along with Quebec, I think—it has probably been missed out there—would have the same number of seats as at present; all were due to lose a seat under the 1973 redistribution. Alberta remained the same at 19. It rose in Ontario, which would have three seats added, and British Columbia would have three seats added—which is suggested in the 1973 redistribution. What I call the 1973 redistribution is what we have just laid aside.

This would leave all the provinces at the same number, but would add three to Ontario and three to B.C. It would give an average constituency size—leaving aside P.E.I. and New Brunswick: Newfoundland 75, Nova Scotia 72, Manitoba 76, Saskatchewan 72. These have a total of 44 seats. Alberta 85-7, Quebec 81-5, Ontario 85 and British Columbia 84. That would mean Alberta would have 19, Quebec's present 74, Ontario with three added 91, and British Columbia at 26, with three added to the present 23.

It may already be possible for Parliament to change or to look before each redistribution occurs, but we might be wise to consider whether a mechanism is necessary for that after the 1981 census when the figures are compiled in 1982.

[Interprétation]

Une voix: Si l'on met tous les renseignements statistiques, on pourrait aussi bien ajouter la déclaration principale. C'est là mon avis. Pour que les calculs signifient . . .

Le président: Les députés ont déjà adopté la motion visant à ce que non seulement les détails des calculs mais la déclaration de M. MacEachen elle-même soient réimprimées dans le procès-verbal d'aujourd'hui.

M. Barnett: Je n'y vois aucune objection, mais je n'ai pas entendu qu'on ait proposé de motion et il semble que nous nous égarons.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Est-ce que vous souhaitez maintenant que la proposition . . .

Le président: Oui.

M. Ritchie: Très bien. En voici quelques-uns en anglais et en français que l'on peut distribuer.

Monsieur le président, notre groupe en a discuté un peu et nous aimerions soumettre à l'attention du Comité une proposition portant sur le remaniement de la carte électorale. Nous estimons en général que la Chambre ne devrait pas être trop élargie, mais qu'on se limite à un minimum. Nous avons pensé que l'on pourrait demander au Parlement de considérer le prochain recensement avant d'agir et de remettre donc le remaniement électoral à plus tard. Autrement dit, on instituera un organisme par lequel le Parlement adoptera ce qu'il souhaite après le prochain recensement et avant le remaniement de la carte électorale. On décidera du nombre de députés que l'on désire voir siéger à la Chambre. Le taux de croissance démographique accuse une diminution très sensible et nous estimons que cette proposition assurera une représentation raisonnable des provinces pendant les dix prochaines années.

Il est proposé que l'Île du Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick voient garantir leurs sièges actuels par le Sénat sans aucun autre changement. Pour la province de Terre-Neuve, sept; Nouvelle-Écosse, onze; Manitoba, treize; et Saskatchewan, treize. Ces provinces, et je crois que l'on a oublié le Québec—auront le même nombre de sièges aujourd'hui; elles devaient toutes en perdre un dans le cadre du remaniement de la carte électorale de 1973. L'Alberta conserverait 19 sièges. En Ontario, on en ajouterait trois, de même qu'en Colombie-Britannique—d'après le remaniement de la carte électorale de 1973. Ce que j'appelle remaniement de 1973 est ce que l'on vient de mettre de côté.

Donc toutes les provinces garderaient le même nombre de sièges sauf l'Ontario et la Colombie-Britannique qui en auraient trois de plus. On arriverait à une taille de circonscription moyenne—en laissant de côté l'Île du Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick: Terre-Neuve, 75; Nouvelle-Écosse, 72; Manitoba, 76, Saskatchewan, 72. Ces provinces ont un total de 44 sièges. Alberta 85-7, Québec 81-5, Ontario 85 et Colombie-Britannique 84. Cela voudrait dire que l'Alberta aurait 19, le Québec 74, l'Ontario avec trois de plus, 91 et la Colombie-Britannique 26 si l'on ajoute trois aux 23 qu'elle a actuellement.

Il serait peut-être déjà possible que le Parlement modifie ou examine la situation avant tout remaniement de la carte électorale, mais il serait peut-être bon que nous nous demandions s'il ne serait pas nécessaire d'établir une procédure à cette fin qui s'appliquerait après le recensement de 1981 lorsqu'en 1982 les chiffres auront été réunis.

[Text]

We thought this was a workable solution. It gets us through the next decade. Going over the history of redistribution, it seems as though we are back at them every 10 years regardless of how well we planned previously. I suggest that we should not legislate for the year 2000; we should legislate for a decade. This we feel is a reasonable proposal around which to revolve discussion. There are other parts, of course, but not relating to the seats proper, that we will bring forth in due course.

The Chairman: Mr. Ritchie, are these calculations made under the 1971 census?

Mr. Ritchie: Yes.

The Chairman: You do not mention representation in Quebec where...

Mr. Ritchie: It will remain the same at 74. I should have added it, I missed putting it down.

The Chairman: With the actual legislation Quebec is going to lose...

Mr. Ritchie: That is right, two seats.

This would enlarge the House by six, assuming that nothing were done about, say, the Northwest Territories. As I understand it, there would be no change in the present functional arrangements of the House.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, could I ask a question to clarify what the proposer of this proposal has in mind? If this were to be adopted, it would mean that none of the provinces except Ontario and British Columbia would have a different number of members than was proposed under the 1973 distribution. The act that suspended the operation of the Redistribution Commissions does so until December 31, 1974—this year. Is this based upon the assumption that if this proposal were adopted, it would be only the Redistribution Commissions of British Columbia and Ontario that would have another job of redistribution to do?

Mr. Ritchie: No, Mr. Chairman.

• 1555

Mr. Barnett: Would you like to expand on that point?

Mr. Ritchie: My proposal envisages that no provinces will lose seats from the census of 1961 to the census 1971. In other words, under the so-called redistribution set aside, Newfoundland, Nova Scotia, Quebec, Manitoba and Saskatchewan lost one seat each, and in the case of Quebec, two.

We envisage that they remain the same as they are, Saskatchewan with its 13, Manitoba with its 13, Quebec at 74, but that we add three seats to Ontario and three to British Columbia.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, apparently Mr. Ritchie has missed the point of my question. I understand that part of it perfectly. What I am asking is, what happens if this proposal is adopted? The bill says either December 31, 1974 or until Parliament does something in the interval if it does. As of December 31 this year, if Parliament does nothing the redistribution commissions in the provinces go back to work.

[Interpretation]

Nous avons pensé que cette solution était réalisable. Cela nous mènerait à la fin de la prochaine décennie. D'après les remaniements précédents, il semble que l'on y revienne tous les dix ans malgré tous les efforts de planification déployés auparavant. Je pense que nous ne devrions pas légiférer pour l'an 2000; mais seulement pour dix ans. Il nous semble que cela soit une proposition raisonnable autour de laquelle pourraient se situer les discussions. Bien sûr, notre proposition contient d'autres éléments mais ils ne portent pas sur le nombre de sièges proprement dit, et nous pourrions vous en aviser en temps voulu.

Le président: Monsieur Ritchie, est-ce que ces calculs sont faits à partir du recensement de 1971?

M. Ritchie: Oui.

Le président: Vous ne mentionnez pas la représentation au Québec ou...

Mr. Ritchie: Cela ne changerait pas, 74. J'aurais dû l'ajouter, j'ai oublié de l'inscrire.

Le président: Dans les circonstances actuelles, le Québec va perdre...

M. Ritchie: C'est exact, deux sièges.

Cela élargirait la Chambre de six sièges, si l'on ne fait rien à propos des Territoires du Nord-Ouest, par exemple. D'Après moi, il n'y aurait pas de modifications apportées aux dispositions réglementant actuellement la Chambre.

M. Barnett: Monsieur le président, puis-je poser une question afin que l'auteur de cette proposition précise ce qu'il avance exactement? Si on devait adopter cela, cela signifierait qu'aucune des provinces, à l'exception de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ne serait représentée à la Chambre différemment de ce qui était proposé lors du remaniement de 1973. La loi qui a suspendu les travaux des commissions de remaniement arrive à échéance le 31 décembre 1974, cette année. Est-ce que cela veut dire que si la proposition était adoptée, seules les Commissions de remaniement de la Colombie-Britannique et de l'Ontario devraient reprendre leur travail?

M. Ritchie: Non, monsieur le président.

M. Barnett: Est-ce que vous voudriez préciser ce point?

M. Ritchie: Selon notre composition, aucune province ne perdrait de sièges entre le recensement de 1961 et celui de 1971. Autrement dit, aux termes du remaniement qui avait été projeté, Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Québec, le Manitoba et la Saskatchewan perdaient chacun un siège et dans le cas du Québec, 2.

Nous proposons que ces provinces gardent le même nombre de sièges, la Saskatchewan 13, le Manitoba 13, le Québec 74, mais que l'on en ajoute 3 à l'Ontario et à la Colombie-Britannique.

M. Barnett: Monsieur le président, M. Ritchie ne semble pas avoir compris ma question. J'avais très bien saisi cela. Ce que je demande c'est ce qui se passe si la proposition reçue est adoptée? D'après le projet de loi ce sera soit le 31 décembre 1974 soit dès que le Parlement aura fait quelque chose d'ici là, s'il s'y décide. Donc à partir du 31 décembre prochain si le Parlement ne fait rien dans l'intervalle, les Commissions du remaniement reprendront leur travail dans les différentes provinces.

[Texte]

Under this proposal, do you have it in mind that it would be only the redistribution commissions in the provinces whose numbers of members are changing, that is, Ontario and British Columbia, that would have to redo their boundaries? This is what I am asking.

Mr. Ritchie: No. I would think the commissions would have to function because even within the provinces, although the seats did not change, there was a great deal of shifting of population from 1961. After all, our present seats are on the 1961 census. So your commissions would have to go back and redraw the boundaries in any case.

In Manitoba, for example, because I am familiar with it, we have had a great deal of loss from the rural to the city.

Mr. Barnett: Since the redistribution commissions began their work on the 1971 census?

Mr. Ritchie: The 1971 census was based on 12 seats in Manitoba, whereas we would go back to 13 in the case of Manitoba.

Mr. Barnett: I see. So it would mean, except possibly in a province like Prince Edward Island, for example, the redistribution commissions would have to reassess their work.

There is one other point I would like to ask about. No other member is pressing to get in on this. It is a point that I raised before and one about which my colleague from the Northwest Territories has raised a point particularly. I would like to ask whether consideration might be given in part of a package of this kind to the idea of there being two members for the Northwest Territories, based among other things on the fact that the population of the Northwest Territories is approximately double that of the Yukon Territory, to say nothing about the geography. I am wondering whether you and your colleagues, Mr. Ritchie, are prepared to consider that as part of a group proposal, a proposed package.

The Chairman: Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: I would like to ask Mr. Ritchie about proposal 5, the one the President of the Privy Council recommended to us. I am not saying anything against his proposal because we have talked it over amongst us a little.

• 1600

What strong exceptions do you have to the proposals of the Minister? It would mean seven or six more seats, based on the 1971 census, than his proposal has introduced. Do you think that by the year 2001, 352 members of Parliament would be too many, or what?

Mr. Ritchie: It was our group's general opinion that it was undesirable. There were even a good many who felt that we have too many now.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Benjamin: There are enough voters talking that way without you getting into it.

Mr. Ritchie: It was suggested that what the Parliament of 1982 would do would be up to them. It would not be an automatic enlargement of Parliament unless the parliament of that day agreed that it would be desirable to do so.

[Interprétation]

Est-ce que dans votre proposition vous envisagez que seules les Commissions du remaniement des provinces dont le nombre des députés viendrait à changer, à savoir l'Ontario et la Colombie-Britannique, reviseraient leur sectionnement électoral? C'est là ma question.

M. Ritchie: Non. Je pense que les Commissions devraient se repencher sur la question car même dans les provinces, même si le nombre de sièges ne change pas, il y a eu de grand déplacement de population depuis 1961. Après tout, la carte électorale actuelle est basée sur le recensement de 1961. Ainsi vos Commissions devraient de toute façon reprendre le travail et retracer le sectionnement.

Au Manitoba par exemple, je connais cette province, nous avons enregistré un exode rural très sensible.

M. Barnett: Depuis que les Commissions du remaniement ont commencé à travailler sur ce recensement de 1971?

M. Ritchie: Le recensement de 1971 se fondait sur 12 sièges au Manitoba, alors qu'on reviendrait à 13 pour cette province.

M. Barnett: Je vois. Donc cela signifierait, si non peut-être pour la province de l'île du Prince-Édouard par exemple, que les Commissions du remaniement réétudient ce qu'elles ont déjà fait.

Je voudrais vous poser une autre question. Personne n'a l'air de vouloir en discuter. J'ai déjà soulevé le problème et mon collègue des Territoires du Nord-Ouest s'était arrêté sur un point en particulier. J'aimerais que vous me disiez si on pourrait envisager ou une partie de votre proposition qu'il y ait des députés des Territoires du Nord-Ouest, étant donné en outre que la population des Territoires est à peu près le double de celle du Yukon, sans parler de sa géographie. Je me demande, M. Ritchie, si, avec vos collègues, vous vous proposez d'étudier la question comme partie d'une proposition plus générale?

Le président: Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: J'aimerais demander quelque chose à M. Ritchie quant à la proposition 5 qui nous a été soumise par le président du Conseil privé. Je n'ai rien contre sa proposition et nous en avons parlé un peu entre nous.

Quelles exceptions sérieuses faites-vous aux propositions du Ministre? Cela signifierait sept ou six sièges de plus, d'après le recensement de 1971, que dans sa proposition. Est-ce que vous pensez que d'ici l'an 2001, 352 députés seraient un nombre trop important ou quoi?

M. Ritchie: De l'avis général de notre groupe, cela n'était pas souhaitable. Beaucoup estimaient même que nous en avons actuellement trop.

Une voix: Bravo.

M. Benjamin: Il y a déjà assez d'électeurs qui sont de cet avis sans que vous alliez vous en mêler.

M. Ritchie: On a pensé que ce serait au Parlement de 1982 de décider ce qu'il voulait faire. Il n'y aurait pas d'élargissement automatique du Parlement sauf si le Parlement d'alors décide que c'est une chose à faire.

[Text]

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, one other thing along the line of not increasing the House too much. Certainly, we want to protect the rural areas and not make them too large. The urban centres are the ones that are growing like a cancer, as I said before; you cannot stop them. These urban areas, even when they are going to be reduced slightly, will be perhaps 10 blocks by 30 blocks; you could get over the damned things in 20 minutes.

Rather than just cut them in half, give an urban member of Parliament an additional staff, because a lot of it is just detail and work that an executive assistant or a good secretary could do, and the member would not be representing too big an area. I know there are rural members here, but for the city member it would not be any great problem for him, then, if he did have 200,000. I suppose the largest riding in the country is Mr. Blenkarn's riding of Mississauga, with 200,000, and yet it is very small, area-wise. So it was my thinking that maybe additional staff could be made available when a riding arrived at a certain population. This was our thinking on it.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I understood that we were to discuss what our future work was to be to deal with this. We now have the Minister's five or six proposals, plus Mr. Ritchie's, which gives us seven, plus a continuation of the current one, which gives us probably eight.

Mr. Barnett: Plus one of mine which did not formally get into the record.

Mr. Reid: All right. I would imagine that we are going to have as many schemes as there are members, but what I would like to know...

Mr. Barnett: If Mr. Reid will allow me an interjection here, I would say that, as I have analyzed it, Mr. MacEachen's amalgam proposal and the variation of the one that I put forward are based pretty much on the same principles. I just enter this to indicate that in my view there is no great disparity of approach to the one that he put forward in the amalgam one and in the one that I put forward.

I discussed with him privately the fact that I do not like his artificial designation of provinces—you know, momma bear, poppa bear and baby bear, large, middle and small—but if we are discussing that approach I do not see any real conflict between the one I put forward and the amalgam one. I throw that in without inviting a lengthy discussion on it now.

Mr. Reid: What I want to do is to ask Mr. Chairman just what our work proposals are going to be. Obviously, we have a number of choices. We can start debating the relative merits of all the proposals that are going to come to us, or we can find out if there are any people who have witnesses they want to have come and testify on behalf of regions or particular proposals, or we could have the steering committee meet and lay out some kind of work program for us so that we could all organize.

I assume that we are going to look into the question of redistribution before we begin to look into individual solutions, which is why I was able to bring forth the calculations. Members had indicated they were interested in that.

[Interpretation]

M. McKinnon: Monsieur le président, autre chose là-dessus. Il est certain que nous voulons protéger les régions rurales et ne pas en faire des circonscriptions trop étendues. Ce sont les centres urbains qui, comme je l'ai déjà dit, s'agrandissent de façon effrayante sans qu'on puisse les arrêter. Même si ces circonscriptions urbaines doivent être légèrement réduites, elles resteront peut-être de l'ordre de grandeur de 10 par 30 rues; on peut les parcourir en 20 minutes.

Plutôt que de réduire de moitié, il suffirait de donner aux députés du personnel supplémentaire, car pour beaucoup il ne s'agit que de détails et de choses qui peuvent très bien être faites par un adjoint administratif ou une bonne secrétaire. Je sais qu'il y a ici des députés de circonscriptions rurales mais pour ceux des villes, ce ne sera pas un gros problème s'ils avaient 200,000 électeurs. Je suppose que la plus grosse circonscription du pays est celle de M. Blenkarn de Mississauga, avec 200,000 électeurs, et la superficie en est pourtant très réduite. Nous avons donc pensé que l'on pourrait peut-être donner du personnel supplémentaire dans les circonscriptions très peuplées.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Monsieur le président, je croyais que nous devions discuter de la façon dont nous procéderions pour aborder ce problème. Nous avons ici les cinq ou six propositions du Ministre, plus celle de M. Ritchie, ce qui nous en fait sept, plus probablement cette dernière, ce qui nous amène à huit.

M. Barnett: Plus la mienne qui n'a pas été officiellement inscrite.

M. Reid: Très bien; je suppose alors que nous allons avoir autant de propositions que de députés, mais ce que j'aimerais savoir...

M. Barnett: Si M. Reid me permet de l'interrompre ici, j'ai remarqué en analysant la proposition globale de M. MacEachen que la variation de celle que j'ai soumise se fonde pratiquement sur les mêmes principes. Je veux simplement préciser cela pour montrer qu'à mon avis il n'y a pas de grande disparité entre ces deux propositions.

Je lui ai indiqué personnellement que je n'aimais pas sa désignation artificielle des provinces, vous savez, maman ours, papa ours et bébé ours, grande, moyenne et petite, mais si l'on poursuit la discussion je ne vois pas de conflit réel entre ma proposition et la proposition générale. Ceci sans vouloir qu'on en discute trop longuement maintenant.

M. Reid: Ce que je voudrais c'est demander à monsieur le président quelles vont être exactement nos propositions de travail. Il est évident que nous avons un choix à faire. Nous pouvons commencer à débattre des mérites relatifs de toutes les propositions qui nous sont faites, ou demander si certains voudraient convoquer des témoins pour présenter quelques régions ou propositions particulières, ou encore demander au Comité directeur de se réunir et de tracer un genre de programme de travail qui nous permettrait de nous organiser.

Je suppose que nous allons aborder la question du remaniement avant de passer à l'étude des diverses solutions et c'est pourquoi j'ai voulu soumettre les calculs en question. Les députés avaient indiqué que cela les intéresserait.

[Texte]

The Chairman: Yes. I see no conflict in the proposal of Mr. Ritchie, because it does involve a lot of principles that we will have to discuss with open minds. I think the observation that was made a few minutes ago was to the fact that the rural constituency should be much smaller in size than urban constituencies. It involves, in my view, a great principle about the right to be represented on a proportional basis.

• 1605

I believe the proposal made by Mr. Ritchie does involve the principle that this House should not increase in number too much. Is it feasible? Is it a good solution? I think it was. This is a point well taken. We are not fixed with any proposal nor with any solution. I would expect the members to indicate to the Chair which direction we are going to follow. Are we going to get some experts on redistribution? I think the best experts could be, maybe, politicians themselves but there are some principles on which we will have to make up our minds.

The question of the increase of the number of members in the House of Commons, I believe, is a major one. The question of representation by number, by proportional population is another one; and the problem of rural area also is a big one. I believe it affects many M.P.s in the House. This is a full Committee that we have now. It is up to you to indicate to the Chair the best way to proceed taking into consideration the different views and the different proposals that we have before us.

Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I agree that we should probably try today to arrive at some way to proceed. One the one hand, I agree with you that politicians and political parties are as expert on this as some of the ivory-tower oracles in the university political science departments, in my opinion. I do not think we have all that much time. I am not talking about the possibility of an election; I am talking about it not being very long until the end of this year. That is as long as we have, and two months in the summer will be lost.

I do not think we are in a position to call for and ask for scads of witnesses from across the country but I would suggest that we invite all the organized and recognized political parties in the country to submit a brief if they wish as well as proposals that come from this Committee and from the government. This would give us a pretty good idea of what the various political bodies and individual politicians in the country are proposing. We would have, probably, then a collection of three, four or five proposals before the Committee. We could then, if we wished, hear, if there are some people with expertise, for example, the Chief Electoral Officer, if he wishes to comment on this, or the Representation Commissioner, Mr. Castonguay; Mr. Hamel may not wish to comment but we should ask him to feel free to do so if he would wish to.

The Chairman of the Redistribution Commission may be willing to, or the provinces may want to submit something. We could ask for submissions in writing but I think we should be careful as to how many people we are going to invite to hear before this Committee or we will not get anywhere near done by the end of the year. I would suggest that as a minimum, at least, in addition to proposals put forward by Mr. MacEachen, Mr. Ritchie, Mr.

[Interprétation]

Le président: Oui. Je ne vois pas d'objection à la proposition de M. Ritchie, car elle contient nombre de principes dont nous devons discuter l'esprit large. Je pense qu'il y a quelques minutes on observait que les circonscriptions rurales devraient être beaucoup moins étendues que les circonscriptions urbaines. Il y a là mon avis un grand principe qui entre en jeu à propos du droit à la représentation proportionnelle.

Je crois que M. Ritchie propose que la Chambre ne soit pas trop élargie. Est-ce possible? Est-ce une bonne solution? Je pense que oui. C'est un point acquis. Nous n'avons ni proposition ni solution fixes. Je demanderais aux députés d'indiquer à la présidence quelle direction nous allons prendre. Est-ce que nous allons faire venir des experts du remaniement de la carte électorale? Je pense que les meilleurs experts en la matière pourraient peut-être se trouver parmi les politiciens eux-mêmes mais il faudra que nous décisions de certains principes.

Quant à l'augmentation du nombre des députés à la Chambre des communes, je crois que c'est une question importante. Celle de la représentation proportionnelle selon la population en est une autre; et le problème des régions rurales est également important. Je crois qu'il concerne beaucoup de députés. Nous avons ici un comité plénier. C'est à vous d'indiquer à la présidence la meilleure façon de procéder en tenant compte des points de vue différents et des diverses propositions qui nous ont été faites.

Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, je suis d'accord que nous devrions probablement essayer aujourd'hui de nous fixer une façon de procéder. D'un côté, je conviens avec vous que les politiciens et les partis politiques sont aussi experts en la matière que certains des grands oracles des départements des sciences politiques des universités. Je ne pense pas que nous ayons beaucoup de temps. Je ne parle pas de l'éventualité d'une élection; mais du fait que la fin de l'année n'est plus tellement éloignée. C'est tout ce dont nous disposons sachant qu'en plus on va perdre deux mois cet été.

Je ne pense pas que nous puissions convoquer énormément de témoins venant d'un peu partout mais je suggérerais que nous invitions tous les partis politiques organisés et reconnus au pays à soumettre un rapport ainsi que des propositions s'ils le souhaitent à notre comité. Cela nous donnerait une assez bonne idée de ce que proposent les divers organes et personnalités politiques du pays. Nous aurions donc probablement un ensemble de trois, quatre, cinq propositions à étudier. Nous pourrions donc par la suite si nous le désirions entendre certains experts, par exemple le directeur général des élections, s'il souhaite faire certaines observations, ou M. Castonguay, commissaire de la représentation; M. Hamel ne voudra peut-être pas faire part de ses commentaires mais nous devrions lui demander de ne pas hésiter à le faire s'il le souhaite.

Le président de la Commission du remaniement ou les provinces voudront peut-être nous soumettre leur point de vue. Nous pourrions demander des recommandations par écrit et je pense qu'il faudrait que nous fassions très attention au nombre de personnes que nous allons inviter à comparaître devant le Comité sinon nous n'arriverons à rien d'ici la fin de l'année. Je désirerais donc comme minimum outre les propositions soumises par M. MacEa-

[Text]

Barnett and anyone else in the Committee, we invite the political parties themselves. I think there should be some communication between our respective caucuses in our own parties on this. This may cut down the number of proposals at our meeting. I think we should do that much before we proceed to try to decide which one we want to use.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you. One representative we should hear, I think, is the Speaker of the House of Commons. I think he should be the first one.

The Chairman: How many . . .

Mr. Benjamin: I think you have room for 14 more right now. There are 14 empty seats.

The Chairman: Mr. McKinnon.

• 1610

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, much has already been said along the lines I feel particularly about by Mr. Benjamin. We have to first concentrate on deciding upon how many seats each province is to get, and not have at that stage of the discussion the red herring that I am sure so many of us have run into—a quarrel between rural and urban seats. First, we need to decide how many each province should have. Then we can move on to deciding whether the commissioners should be put to work instantly, indeed, if they should be put to work again at all. And we should give them some firmer direction next time out as to division between urban and rural seats. They ignored it as you know in one western province, in fact they reversed it, taking it upon themselves to be prescient about where the population trends were going to go.

I think we should take each one of these suggested programs. Mr. MacEachen really recommended only one, the rest were put in maybe to fill up the paper, or something. He was not serious about any of them except the amalgam point; I would take that as his recommendation. I do not think anybody is prepared to go to any great lengths to support one of those other programs. The Conservatives and, I presume, the Liberals and the NDP have had lengthy caucus discussions on this and they probably have found the same red herrings within caucus as we see here occasionally.

You have a proposal from Dr. Ritchie which would not run into great opposition from the Conservatives. This is going to end up in a compromise, nothing can be surer than that. As Mr. Reid said, there are probably 264 ideas about how this should be done. There is sufficient room in the House for either the amalgam system or Dr. Ritchie's at this election. I will save my remarks—which are mainly derogatory—about the amalgam system for when it is up for discussion.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: I do not think it is accurate to say that the government is formally wedded to any of the systems that were in Mr. MacEachen's paper. I thought he went out of his way to make it quite clear that the government was prepared to take the advice of this Committee on that method. But they did suggest a number of criteria that should be taken into account and a number of ways of working them out, as well as some consideration of the population factors that had to be included in anybody's calculation.

[Interpretation]

chen, M. Ritchie, M. Barnett et tous les autres membres du Comité, que nous invitions au moins les partis politiques eux-mêmes. Je pense que l'on devrait établir certaines communications là-dessus entre les divers caucus de nos propres partis. Cela pourrait réduire le nombre de propositions soumises. Je pense qu'il faudrait au moins faire cela avant d'essayer de décider sur quelles propositions nous décidons de travailler.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci. Je pense que nous devrions entendre l'Orateur de la Chambre des communes. A mon avis, ce serait le premier à entendre.

Le président: Combien . . .

M. Benjamin: Je crois qu'il y aurait de la place pour 14 autres. Il y a 14 sièges libres.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Monsieur le président, beaucoup de tout ceci a déjà été exprimé et particulièrement par M. Benjamin. Tout d'abord nous devons considérer le nombre de sièges qui sera alloué à chaque province, et non se laisser emporter sur une querelle entre les sièges ruraux et urbains. Il nous faut décider tout d'abord combien de sièges chaque province devrait avoir. Ensuite, nous pourrions prendre une décision à savoir si les commissaires devraient être obligés de commencer leur travail tout de suite, et en fait, s'ils devraient même recommencer leur travail. Cette fois nous devrions leur donner un mandat plus précis quant à la division des sièges urbains et ruraux. Comme vous le savez il n'ont pas tenu compte de ce fait dans une province de l'Ouest, et en fait ils l'ont renversé, ayant pris sur eux de prendre la décision à la place de la population.

Je crois que nous devrions prendre chacun de ces programmes qui ont été suggérés. M. MacEachen n'a recommandé que ce programme et les autres ont été ajoutés peut-être pour remplir l'espace vide. Ces derniers n'étaient pas des suggestions sérieuses et sa seule recommandation a été une méthode amalgame. Je ne pense pas que personne soit prêt à appuyer ces autres programmes. Les Conservateurs et je présume les Libéraux et les Néo-démocrates ont beaucoup discuté de ce sujet à leur caucus et ils ont probablement trouvé les mêmes fausses pistes que nous voyons ici de temps en temps.

Vous avez une proposition du docteur Ritchie qui ne sera pas opposée par les conservateurs. On va finir par avoir un compromis, cela est évident. Comme l'a dit M. Reid, il y a probablement 264 idées à ce sujet. Il y a suffisamment de place pour le système d'amalgame ou pour celui du docteur Ritchie dans la prochaine élection. Je réserverai mes remarques sur le système d'amalgame pour la discussion du sujet, car ils sont surtout dérogatoires.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Je ne pense pas qu'il soit juste de dire que le gouvernement a formellement accepté aucun des systèmes proposés par M. MacEachen. Je pense qu'il a fait des efforts pour démontrer que le gouvernement est prêt à accepter les conseils du Comité sur la méthode en question. Seulement, ils ont suggéré certains critères qui devraient être considérés aussi bien que certaines méthodes et le facteur de population dont on doit tenir compte dans les calculs.

[Texte]

I should like to make a recommendation to the Committee as to how we might proceed. I think it would be very useful if we were to investigate the experience of the Province of Quebec, which has just had an election based upon redistribution. I understand Ontario at present is in the throes of determining the best redistribution formula for itself. Certainly one experience which has taken place in the recent past and the other, which is about to take place, would be useful to the Committee if they wish to follow that up.

In addition, in spite of Mr. Benjamin's remarks, there are a number of people in the academic field who have a great interest in this: one is Norman Ward from the University of Saskatchewan; another one is Mr. Mallory from McGill University; another one would be Vincent Lemieux from Laval University; and another one, André Bernard from the University of Quebec. These are four people who have put a lot of work and effort into the concept of redistribution and redistribution systems.

I think one of the problems we have to face and one which Dr. Ritchie and Mr. Darling raised, is the urban-rural dilemma. None of the proposals that we have before us deals with that. If you are going to protect the rural areas, it does not mean a great deal in the Province of Manitoba, if you are going to have maybe five or six large rural areas and everybody else in the City of Winnipeg. We are still going to be faced with that. I do not mind telling you, coming from a rural constituency, that this is one of the factors that bothers me as well.

None of the rules we have, with the exception of the 25 per cent rule, apply to the redistribution of seats within a province. Basically the recommendations that you have made, Dr. Ritchie and others and the Minister, deal with the redistribution of seats between provinces. We may not be able to find a formula, but we should be looking at the problem of distribution of seats within provinces as well, and the protection of historic regions.

Mr. McKinnon: Excuse me, Mr. Chairman, but my point is that we should not try to do these two things on the same afternoon. First we have to decide the number of seats between provinces and then occupy ourselves with that. I am sorry for interrupting.

• 1615

Mr. Reid: Yes. I am just trying to outline my concept of a work program for the Committee so that we could get under way. I think it would be very useful if we came to an accommodation to agree to call the Chief Electoral Officer, say, of Quebec and Ontario, or the redistribution officers, also one from the West and one from the Maritimes to balance it and to give us the necessary details on their problems. It is possible, as well, to obtain some consideration from the Representation Commissioner, who has been before this Committee before and who has been quite eloquent in the problems that he faces. And the idea, I forget who expressed it, of inviting the heads of the Redistribution Commission now in existence to come before us, I think is extremely valuable. Perhaps a representative sample might be selected from them, because it would be useful for us to have an understanding of the considerations that guided them in making the last readjustment which we have not accepted, which might give us some advice as to how they see their job and how we might be able to provide amendments in the act to have them see it

[Interprétation]

J'aimerais faire une recommandation au Comité quant à la façon de procéder. A mon avis il serait très utile d'étudier l'expérience de la province de Québec, qui vient d'avoir une élection basée sur la redistribution. On me dit que l'Ontario est en train de chercher la meilleure formule de redistribution. Une expérience récente et l'autre qui aura lieu bientôt, seraient utiles au Comité s'il veut les suivre.

En plus, malgré les remarques de M. Benjamin, plusieurs personnes dans le domaine académique s'intéressent beaucoup à ce sujet: l'une de ces personnes est Norman Ward de l'université de Saskatchewan, une autre est M. Mallory de l'université McGill, ensuite M. Vincent Lemieux de l'université Laval et enfin M. André Bernard de l'université de Québec. Ces 4 hommes ont étudié en profondeur le concept de la redistribution et le système de redistribution.

Je crois qu'un des problèmes auquel nous devons faire face, problème soulevé par le docteur Ritchie et M. Darling, c'est le dilemme urbain-rural. Aucune proposition que nous avons devant nous ne tient compte de ce problème. Protéger les régions rurales, ne veut pas dire grand-chose dans la province du Manitoba, si l'on a 5 ou 6 grandes régions rurales et toutes les autres dans la ville de Winnipeg. Nous devons faire face à ce problème. Je vous dis que je viens d'une circonscription rurale et c'est un des facteurs qui me préoccupe aussi.

Aucune règle actuelle, sauf la règle des 25 p. 100, ne s'applique à la redistribution de sièges dans une province. Fondamentalement, les recommandations faites par le docteur Ritchie, par le ministre et par d'autres membres, concernent la redistribution de ces sièges entre les provinces. Il est possible que nous ne trouvions pas une formule, cependant nous devrions étudier le problème de la distribution des sièges au sein des provinces, aussi bien que la protection de régions historiques.

M. McKinnon: Pardon, monsieur le président, mais je voulais dire que nous ne devrions pas essayer de faire ces deux choses au cours de la même séance. Tout d'abord nous devons prendre une décision quant au nombre de sièges entre les provinces et ensuite nous pourrions étudier le deuxième point. Je suis désolé d'avoir interrompu.

M. Reid: Oui. J'essaie tout simplement d'exposer mon concept d'un programme de travail pour le Comité de sorte que nous pouvons commencer. A mon avis il serait très utile de nous mettre d'accord sur la convocation du président général des élections, disons du Québec et de l'Ontario, ou les agents de redistribution, et représentants des provinces de l'Ouest et des provinces Maritimes afin d'avoir un certain équilibre et d'obtenir les détails nécessaires quant à leurs problèmes. Il est possible aussi d'obtenir les opinions du commissaire à la représentation, qui a comparu devant ce Comité et qui a parlé éloquemment des problèmes auxquels il fait face. Quelqu'un, je ne sais pas qui, a suggéré qu'on invite les chefs de la Commission de redistribution actuelle à comparaître devant nous, et à mon avis c'est une très bonne idée. On pourrait peut-être choisir un échantillon représentatif, car il nous serait très utile d'avoir une compréhension du concept qui les ont guidés à faire justement que nous n'avons pas accepté, ce qui pourrait nous donner quelques conseils quant à leur travail et la façon dont nous pourrions faire des modifications à la loi

[Text]

more in the way in which members around this table have expressed.

So that would be my concept of how we should proceed. And then, when we had come to a conclusion, we have heard all the outside experts that we had, I think we would be in a position to deal more fruitfully with the various alternatives that already have been proposed and which I am certain will be proposed, as we continue our meetings.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, it seems to me that the basic decision the Committee has to make at this point is whether we want to come to a fairly quick decision within the time frame of this current year or whether we want to really take a deep look at the relationship of the members coming from the different provinces. One could argue that it goes to the root of Confederation.

My preliminary attraction to Mr. Ritchie's proposal is that it offers what I would call an *ad hoc* solution for the present time, stemming from what I interpreted as being the factor that gave rise to the debate which led to its reference to the Committee. One was a concern expressed by certain provinces, or members from certain provinces, who stood to lose quite a bit by the redistribution as it was in motion. That has to be balanced with a concern which is expressed and faced by people, like members from British Columbia, about the fact that increasingly we are behind the census in point of representation. Mr. Ritchie's proposal is obviously designed to deal immediately with those two points of view. In other words, if it were adopted, it would give extra members to the provinces whose populations have grown without taking away any from the other provinces. My reaction there would be that if that were to be adopted certainly one of the things the Committee should recommend would be, what I might call, a longer-term study, that the wheel be set in motion for the kind of study that would mean calling experts and having a full-fledged look at it. But if we launch on that course now, as I suggested, obviously we are not going to have anything ready for the next election and possibly not even for the election after that, and then we are talking about the 1981 census.

I feel inclined, just in a preliminary way, and certainly I have not even talked to my colleague here at the table, let alone the other members of our caucus, to think that an *ad hoc* solution, having recalled what took place in the House, would be one way of coping with it now, as long as we made it clear that we did not consider it to be necessarily a permanent solution.

• 1620

That brings me to the second point that Mr. Reid touched on; namely, the question of how are the constituency boundaries drawn within a province and whether or not—this obviously involves consideration—this Committee should do anything about recommending a look at or any amendments to the Electoral Boundaries Readjustment Act.

I think that if the 25 per cent up and down formula is properly used that it will provide a pretty fair distribution to meet the needs of the urban population versus the rural geography. It is my opinion that the British Columbia Boundaries Commission has done a fairly good job of arriving at a compromise in that respect. Out of the proposed 26 seats in British Columbia, 13 were essentially rural and 13 were essentially urban, and there may be some unhappiness with that. It may very well be that there

[Interpretation]

afin qu'ils puissent le voir de la façon approuvée par les membres de ce comité.

Voilà mon opinion sur la procédure que nous devrions adopter. Ensuite, après avoir terminé notre étude, après avoir entendu tous les experts, nous serions donc en mesure de traiter plus efficacement des diverses alternatives qui ont été proposées et qui seront proposées lors de nos réunions futures.

M. Barnett: Monsieur le président, il me semble que la décision fondamentale que doit prendre le Comité à ce sujet, est à savoir si nous voulons prendre une décision rapide pendant l'année courante, ou si nous voulons vraiment examiner en détail les relations des membres des différentes provinces. On pourrait dire que cela est à la page de la Confédération.

Ce qui m'a attiré tout d'abord à la proposition de M. Ritchie c'est qu'elle offre ce que j'appellerai une solution *ad hoc* à l'heure actuelle, à cause de ce que j'ai interprété comme étant le facteur qui a soulevé le débat qui a donc été référé à ce Comité. Certaines provinces ou certains députés de certaines provinces ont exprimé leurs préoccupations avec le fait qu'ils risquaient de perdre beaucoup à cause de la redistribution telle que proposée dans la motion. Il faut maintenir un certain équilibre entre cette préoccupation et celle exprimée par certains députés, par exemple celle de la Colombie-Britannique à savoir que nous sommes de plus en plus en retard du recensement, en ce qui concerne la représentation. Il est évident que la proposition de M. Ritchie vise à trouver une solution immédiate à ces deux questions. Autrement dit, si une telle proposition est adoptée, elle donnerait des députés supplémentaires aux provinces dont la population a augmenté, sans enlever des députés d'autres provinces. Je pense donc que si cette proposition est adoptée, le Comité devrait recommander que l'on fasse une étude à plus long terme, que l'on commence à faire le genre d'étude qui nécessiterait la convocation d'experts et un examen profond du problème. Cependant, si nous commençons à le faire tout de suite, comme j'ai suggéré, nous ne serons pas prêts pour la prochaine élection et peut-être même pas pour la suivante, et à ce moment-là nous parlons du recensement de 1981.

Pour commencer, il me semble, sans avoir parlé avec mon collègue ici ou les autres membres de notre caucus, qu'une solution *ad hoc*, en tenant compte de ce qui est arrivé à la Chambre, serait une façon de résoudre le problème tout de suite, pourvu que nous précisions que ceci ne soit pas nécessairement une solution permanente.

Ce qui m'amène à mon deuxième point, dont M. Reid a déjà parlé, à savoir, la façon de découper la carte électorale au sein d'une province et si ce Comité devrait ou ne devrait pas recommander l'étude ou la modification de la Loi concernant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Je pense que si la formule de 25 p. 100 est utilisée correctement, elle fournira une distribution assez juste qui répondra aux besoins de la population urbaine vis-à-vis la géographie rurale. A mon avis, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales en Colombie-Britannique est habilement arrivée à un compromis à ce sujet. Des 26 sièges en Colombie-Britannique, 13 étaient surtout ruraux et 13 étaient surtout urbains, ce qui pouvait causer quelque souci. On pourrait très bien préciser le mandat,

[Texte]

should be some clarification of the terms of reference. They are rather vague. I remember the debate about it in the House when that bill was put through. The terms of reference are rather vague, and somebody said that one of the commissions interpreted them in reverse. It was certainly my understanding at the time that that up or down 25 per cent maximum would be applied in such a way that it would take geography into account; that on the whole the larger the constituency the smaller the population would be.

The two things that I think we should decide upon are these. Are we prepared to try to come to a fairly quick conclusion for a recommendation, possibly based on Mr. Ritchie's proposal, and should we think in terms of trying to propose a definite redrawing of the terms of reference for the Boundaries Distribution Commission in order to alleviate some of the obvious discontent that exists about the way they performed their functions in the provinces. In my opinion those are the two issues that we should consider at this point.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, without making a 15-minute speech on it, there are just two or three things on which I would like Mr. Reid to let us know whether he would be divulging any confidences, or anything. You know how our party feels, Mr. Chairman. Do you want to throw it open and have a great many more members? Are the majority of the government members in favour of a more restricted House, or one the same size? This is one question.

The other thing is, with all due respect to these illustrious pedagogues from the university that sit on their collective butts and know everything about everything, nobody knows more about this than members of Parliament and the members of Parliament are going to go back to their ridings and talk to the grass roots people. You cannot tell me that any God damn university professor can get any closer than that or have any more knowledge on that. I say we should leave the damn university professors where they are in Montreal, and all the rest of it, and let the members of Parliament make the decision, because they will make a wiser decision with the input from their various local ridings.

Mr. Reid: I can tell Mr. Darling, Mr. Chairman, that so far as the government is open, the reference that we have is wide open. It is the whole question of redistribution in Canada. The only limit we have is that the act we passed suspending the redistribution process runs out at the end of December of this year and we have to have a new act in place or the old one will automatically reconstitute itself and begin the process all over again. That is the only time the government...

Mr. Darling: What about the number of members?

Mr. Reid: So far as the government is concerned, Mr. MacEachen's proposal of the Amalgam method provides, I think, for an increase to 276.

Mr. Darling: Yes, but then the ratio keeps going up until...

Mr. Reid: If the formula is continued at the current rate of members of Parliament vis-à-vis a certain population. In other words, what is the ratio of representation by population that you wish to have.

[Interprétation]

qui est assez vague. Je me souviens du débat dans la Chambre lors de l'adoption du bill. Le mandat est assez vague et quelqu'un a dit que l'une des commissions l'avait interprété inversement. A ce moment-là j'ai compris que ce maximum flexible de 25 p. 100 serait appliqué de façon à tenir compte de la géographie et qu'en général la densité démographique est en fonction inverse de la taille de la circonscription.

Les deux questions au sujet desquelles nous devons prendre une décision sont les suivantes. Sommes-nous prêts à essayer de trouver une solution rapide afin de faire une recommandation, sur la base possible de la proposition de M. Ritchie, et devrions-nous penser à proposer une révision précise du mandat de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales afin d'atténuer un mécontentement évident sur la façon dont elle a rempli ses fonctions dans les provinces. A mon avis, ce sont les deux questions que nous devrions étudier à l'heure actuelle.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, sans faire un discours d'un quart d'heure à ce sujet, j'aimerais savoir si M. Reid a l'intention de divulguer des choses confidentielles. Vous savez l'opinion de notre parti, monsieur le président. Voulez-vous augmenter de beaucoup le nombre de députés? Est-ce que la majorité des députés ministériels sont en faveur d'une Chambre plus limitée ou de la même taille? Voilà une première question.

Deuxièmement, avec tout le respect qu'on doit à ces illustres pédagogues de l'université qui se piquent de tout savoir, personne n'est mieux informé dans ce domaine que les membres du Parlement, et les députés retournent à leur circonscription pour parler avec leurs électeurs. Vous ne pouvez pas me dire qu'un professeur d'université puisse, d'aussi près, se renseigner. A mon avis, nous devrions laisser les professeurs d'universités où ils sont, à Montréal, et laisser les députés prendre la décision, car leur décision serait beaucoup plus sage avec les opinions qu'ils recueillent des diverses circonscriptions.

M. Reid: Monsieur le président, je peux dire à M. Darling, pour autant que le gouvernement soit ouvert, que le mandat que nous avons est grand ouvert. Il s'agit de la redistribution en général au Canada. Notre seule limite, c'est que la loi que nous avons adoptée pour suspendre le processus de rajustement expire à la fin de décembre de cette année et qu'il nous faut adopter une nouvelle loi, sinon l'ancienne loi se reconstituerait automatiquement et le processus recommencerait. C'est le seul moment où le gouvernement...

M. Darling: Que dites-vous du nombre de députés?

M. Reid: Quant aux préoccupations du gouvernement, la méthode Amalgam, proposée par M. MacEachen, prévoit une augmentation jusqu'à 276, je pense.

M. Darling: Oui, mais la proportion continue à augmenter...

M. Reid: Si l'on continue à utiliser le taux courant de députés vis-à-vis une certaine population. Autrement dit, quelle est le taux de représentation proportionnelle que vous souhaitez?

[Text]

• 1625

Mr. Darling: What would the NDP be talking about regarding the number of seats—a whole lot of seats or to try and hold it down? As you said, Mr. Benjamin, in the opinion of a great many, there are too many members of Parliament now.

Mr. Benjamin: That does not mean I agree with them.

Mr. Chairman, one comment initially. I think the government and Parliament has handed this Committee something very historic to try and do, and maybe we will all be remembered by our grandchildren or something. We may come up with something that Canada will use for the next 100 years, right out of this group of 15 or 20 illustrious members of Parliament.

I think we should be prepared to take some reasonable time to try and do that. I would agree that we should hear a limited number of witnesses,—for example, the political parties; also I am agreeable to two or three of the noted political scientists to come in for an hour and tell us what they think, and then they can go home; plus some submissions from members of the Committee—and that we be prepared then to spend some time doing that.

I should also say that, historically, this Committee is the most nonpartisan and bipartisan of any in the House of Commons, which gives us a better chance of being able to come up with something that people in the country generally will approve.

The other thing I would want to report is that our caucus has not discussed this at any length. It has been discussed amongst small groups or between individuals in the caucus but we have not dealt with it at any length. We were hoping to do that immediately after the Easter recess, that we would spend an hour or two on it in the caucus as a whole.

My guess is that most, if not all of us, will want to do something somewhere between the Amalgam method and Mr. Ritchie's idea. Although I would like to suggest to Mr. Ritchie that he take another look at his proposal and maybe, if he thinks it is worthwhile, consider including in his proposal—though probably a recommendation is all he could do—that the Northwest Territories be given another seat. Further, I think, frankly, you have overlooked the Province of Alberta. I think you should consider one more there and one more in the Province of Ontario, which would give you a total then of eight or nine members rather than the six or seven that you have proposed. I just throw that out now for Mr. Ritchie to consider.

I would like to say that we can agree, Mr. Barnett and I, in the main with what Mr. Reid proposes, that we would agree to hear witnesses and that they be a limited number; that, again, we hear the proposals of, say, the four political parties, or any of them that wish to submit a brief; the representation commissioner; and two or three of the people from the universities who have done some conscientious work on this. Mr. Reid mentioned Dr. Ward and the one I was going to name is Dr. Paltiel who has done two or three books on the electoral process—or, at least, I understand he has been doing some work on it the last year or two, though I do not know if he has published anything or not. In any event, we would support a motion of that general nature, of securing a limited number of witnesses over a limited period of time, if Mr. Reid or somebody else wants to move it.

[Interpretation]

M. Darling: Est-ce que le NPD veut obtenir beaucoup de sièges ou veut-il en limiter le nombre? Comme vous dites, monsieur Benjamin, beaucoup de gens ont déjà d'opinion qu'il y a trop de députés à l'heure actuelle.

M. Benjamin: Cela ne veut pas dire que je suis du même avis.

Monsieur le président, j'ai un commentaire, tout d'abord. Je pense que le gouvernement et le Parlement ont donné un mandat historique à ce Comité et il est possible que nos petits-fils s'en souviendront. Il est possible que ce groupe de 15 ou 20 membres illustres du Parlement trouveront une solution qui sera utilisée au Canada pour les 100 années à venir.

Je pense que nous devrions prendre le temps nécessaire afin d'essayer de le faire. Je serais d'accord que nous devrions entendre un nombre limité de témoins. Par exemple, les partis politiques; je suis d'accord également que deux ou trois savants politiques comparaisent afin de nous donner leurs opinions; en plus, nous devrions être prêts à recevoir des mémoires des membres du Comité et même à passer un certain temps sur cela.

J'ajouterais que ce Comité de la Chambre des communes a toujours été le plus indépendant par rapport aux partis politiques, ce qui nous donne une meilleure chance de trouver une solution qui sera approuvée par tous les citoyens de notre pays.

Deuxièmement, je voudrais dire que notre caucus n'a pas parlé beaucoup de ce sujet. Certains petits groupes ou certains individus dans le caucus en ont discuté, mais nous n'avons pas étudié le problème en profondeur. On espérait faire cela après les vacances de Pâques, que le caucus en général passe quelques heures à étudier ce problème.

A mon avis, la plupart des membres, sinon tous, seront en faveur d'un compromis entre la méthode Amalgam et la proposition de M. Ritchie. Toutefois, je voudrais suggérer à M. Ritchie qu'il réexamine la proposition et peut-être, s'il pense que cela en vaut la peine, il considère l'inclusion dans sa proposition d'une recommandation à l'effet que les Territoires du Nord-Ouest se voient donner un siège supplémentaire. En plus, franchement je pense que vous avez négligé la province d'Alberta. A mon avis, vous devriez envisager la possibilité d'un siège supplémentaire pour l'Alberta, un autre pour la province d'Ontario ce qui vous donnerait un total de huit ou neuf députés plutôt que les six ou sept que vous avez proposés. Ce n'est qu'une proposition que je fais à M. Ritchie.

J'aimerais dire que M. Barnett et moi-même sommes généralement d'accord avec la proposition de M. Reid, que nous serions d'accord que le Comité convoque un nombre limité de témoins; en plus, que nous entendions les propositions, disons, des quatre partis politiques ou des partis qui veulent soumettre des mémoires; et que l'on convoque aussi le commissaire à la représentation et deux ou trois personnes des universités qui ont fait un travail consciencieux à ce sujet. M. Reid a parlé de M. Ward et j'avais l'intention de citer M. Paltiel, qui a écrit deux ou trois livres sur le procès sur électoral ou, du moins, ai-je compris qu'il fait du travail à ce sujet depuis quelques années, mais sans savoir s'il a déjà publié quoi que ce soit. De toute façon, nous appuierions une motion de ce genre, visant à obtenir un nombre restreint de témoins au cours d'une période de temps restreinte, si M. Reid ou un autre membre veut présenter une motion à cet égard.

[Texte]

I think we should make at least some effort to delve into this in some depth. If we find that we are getting bogged down and cannot do it then we are going to end up, I suspect, with a very *ad hoc* temporary one that another Parliament will have to deal with again.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I will be very brief this time, just to respond to Mr. Benjamin; and I admire his hopes that we could accomplish something historic here.

I read the accounts of the bill that went into the previous act of 10 years ago, where they attempted to set a pattern and a redistribution act that would carry on for decades. We see what happened, that almost at a moment's notice, this Parliament decided to hell with what they had worked so hard over and would not accept it.

Really, I think we all know that there were only a few people involved in that who decided to upset the old act, and yet, everybody—maybe it is because of this constant election campaign that we are in with a minority government—was afraid to take a long look and see the benefits of the act that we have now postponed and, for all practical purposes, have written off.

• 1630

I really doubt very much that we can do, and I would hate to approach the amount of work that went into that act, which Mr. Benjamin seems to think we might undertake now, to find that there might be an election this summer and the next Parliament will say, God bless them; they worked hard, but we do not like it. I am extremely doubtful if anything we decide, faced with a couple of unalterable facts in Canada that Prince Edward Island is sacred and now New Brunswick has joined them, they cannot be disturbed and this ruins the rep by pop principle that our early prime ministers were so fond of. I see no hope of a long-term solution to this unless we do tackle Prince Edward Island and New Brunswick, and I do not see any disposition on anybody's part to grab that nettle. So I feel rather appalled that the summary that Mr. Reid has drawn for us is to go through the process again of listening to the learned gentleman tell us historic facts that most of us or some of us already know and come up with the wonderful solution that the next Parliament may or may not go along with it. I do not admit to the words *ad hoc* for Dr. Ritchie's plan by any means, but we have a problem; we have to say either yes or no. Let us come up with a solution or say that we cannot do it by the end of this year. So, that is the way I feel about it. My own personal opinion is that we cannot come up with this *magnus opus* that Mr. Benjamin has hoped for. We have to come up with a compromise, I would call it; not an *ad hoc* solution but a compromise that will get us through the problem that Parliament has given us to do.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would agree with Mr. Reid that some witnesses, particularly a couple of political scientists—I have always read Mr. Ward with great interest—would presumably help us with the numbers in the province. I do not know about drawing the boundaries and how effective that would be. I have not heard any comment on my suggestion and I think quite an integral part of what I put forward is that after the '82 declaration of the official census Parliament would have some mechanism that

[Interprétation]

A mon avis, nous devrions faire au moins l'effort d'étudier cette question en profondeur. Si nous voyons que la tâche devient impossible, nous aboutirons à une solution *ad hoc* et temporaire, et une autre législature aura à réexaminer cette question encore une fois.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Cette fois, je vais faire une réponse brève aux propos de M. Benjamin; et j'admire ses espoirs, mais que nous pourrions accomplir quelque chose d'historique dans ce Comité.

J'ai lu le procès-verbal des délibérations sur le bill qui a été adopté il y a dix ans, quand on a essayé d'établir une tendance et de faire adopter une loi de redistribution qui s'appliquerait pendant des décennies. Nous avons vu ce qui est arrivé, que tout d'un coup le Parlement s'est décidé à laisser tomber tout le travail qu'on y avait fait et à ne pas l'accepter.

Franchement, je pense que nous savons qu'il n'y avait que quelques personnes décidées à renverser l'ancienne loi, et cependant, tout le monde... peut-être à cause de la campagne électorale continuelle que nous avons par suite du gouvernement minoritaire, avait peur d'étudier les bénéfices de cette loi que nous avons reportée à plus tard et, à toutes fins pratiques, que nous avons annulée.

Je doute qu'on puisse le faire, et je n'aimerais pas reprendre, comme M. Benjamin semble le vouloir, la somme de travail que représente la rédaction de cette loi, pour découvrir qu'il y aura une élection l'été prochain et que le prochain Parlement dirait: Dieu les bénisse, ils ont travaillé très fort, mais nous n'aimons pas la loi. Je ne crois pas que, quoi que nous puissions décider, en tenant compte de quelques faits inaltérables comme le fait que l'Île du Prince-Édouard soit sacrée et que maintenant le Nouveau-Brunswick se joint à elle on ne puisse les déranger, le principe de la représentation proportionnelle, qui était si cher à nos anciens premiers ministres, devient inefficace. Je ne vois pas de solution à long terme à cette situation, à moins que nous n'abordions le problème de l'Île du Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick, et je ne vois personne qui soit disposé à le faire. Je suis donc un peu surpris du sommaire de M. Reid, c'est-à-dire que nous devions encore entendre ces savants messieurs nous répéter des faits historiques que nous connaissons déjà, après quoi, cette solution formidable, le prochain Parlement pourrait très bien l'accepter ou la rejeter. Je n'accepte pas le projet de M. Ritchie, mais il est évident que nous avons un problème. Nous devons répondre affirmativement ou négativement. Trouvons une solution ou alors admettons que nous ne pouvons le faire d'ici la fin de l'année. Voilà mon opinion. Nous ne pouvons réaliser les chefs-d'œuvre qu'avait espérés M. Benjamin. Il nous faut trouver un compromis et non pas une solution de rechange, mais un compromis qui nous permettra de solutionner le problème que le Parlement nous pose.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je serais d'accord avec M. Reid, que certains témoins, surtout quelques chercheurs politiques, et j'ai toujours lu avec intérêt M. Ward, nous aideraient probablement à établir les chiffres dans les provinces. Je ne sais pas si on peut tracer les lignes de frontière, ni si elles seront efficaces. Personne n'a répondu à ma suggestion, mais j'ai déclaré, en grande partie, qu'après le recensement officiel de 1982, le Parlement aurait des mécanismes pour examiner le remaniement. Ce serait peut-être une formalité, mais

[Text]

before redistribution takes place it would look at it. Perhaps it would be a mere formality but it would be there, so that we would stay out of the trouble that we are having at the present time. As to rural versus city, we will have proposals when the time comes, not very serious, very elementary, of what we think practical, and also to have some political input into the commission which we think would be separate. A lot of the problems of the commission is that they are not politicians. I do not think we want to overpower the appointed people, who are good people, but there is no immediate political input sitting in that commission and we feel this would be desirable and would be somewhat along the lines of what I understand was attempted in 1966. I think it would be acceptable to all parties.

The Chairman: Mr. Stewart (Marquette).

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. Actually, the present act as it now reads is not that bad an act. I think the biggest complaint there was, would be the proposals we put forth last year by the different provincial commissions that in some areas they just did not follow the act as it now reads. Prime examples are Manitoba and Alberta. But I think if the act is adhered to, we have not that great a problem. I think another thing this Committee will have to decide is that there have to be some sort of safeguards. There are provinces like Prince Edward Island protected by the senatorial floor—the same as New Brunswick. However, in the case of Manitoba and Saskatchewan, they go down to six members. We have no protection there and then Newfoundland has to have some protection along these lines. In the case of Manitoba, I know its population has increased over one quarter of a million people in the last 20-some years and yet under the proposals it would have gone down to 12 members. So there have to be some safeguards there. But I do not think we want to get too complicated in what we are doing and that is what I am afraid we might do. There is one thing, as far as witnesses are concerned, that might add something to it. Other countries of the world have run into these problems and they have worked out systems whereby they have had protections in their act between rural and urban areas, and I think we might review this. The point I want to make is that the present act is not that bad an act with the submissions added on, by the way it is read.

The Chairman: Which one are you referring to, Mr. Stewart.

• 1635

Mr. Stewart (Marquette): It was re-drafted in ...

Mr. Reid: In 1965.

Mr. Stewart (Marquette): Yes, in 1965. There is nothing the matter with that act.

The Chairman: You mean the Electoral Boundaries Redistribution Act.

Mr. Stewart (Marquette): Yes, that is right.

The Chairman: I think it is a bit premature to discuss this question of electoral boundaries and distribution because the terms of reference speak about readjusting representation in the House and the number of seats for each province according to Section 51 of the British North America Act. Before discussing what electoral boundaries and redistribution system we could follow, we have to deal with this first. How are we going to establish the number

[Interpretation]

elle existerait, et nous pourrions ainsi éviter les difficultés que nous avons actuellement. Pour ce qui est de la ville par rapport à la campagne, nous aurons le moment venu des propositions, peut-être pas très sérieuses, ni très élémentaires, de ce que nous croyons pratique, mais ce seront des données politiques proposées à la Commission, qui sera une entité séparée. Un grand nombre des problèmes de la Commission découle du fait qu'elle ne se compose pas de politiciens. Nous ne voulons pas dominer ces personnes nommées, qui sont de bonnes personnes, mais il n'y a pas d'apport politique immédiat au sein de la Commission. Nous croyons que ce serait souhaitable et dans le sens des directives prévues en 1966. Tous les partis l'accepteraient.

Le président: Monsieur Stewart (Marquette).

M. Stewart (Marquette): Je vous remercie, monsieur le président. La loi actuelle n'est pas mauvaise. On se plaint surtout que les propositions présentées l'an passé par les différentes commissions provinciales, dans certains domaines ne suivaient pas la loi telle qu'elle se lit. Il y a des exemples flagrants au Manitoba et en Alberta. Mais si on suit bien la loi, il ne devrait pas y avoir de difficulté. Le Comité devra décider également de garanties. Certaines provinces, comme l'Île du Prince-Édouard, sont protégées par le minimum sénatorial, et il en est de même au Nouveau-Brunswick. Toutefois, dans le cas du Manitoba et de la Saskatchewan, on n'obtient que six députés. Il n'y a donc aucune protection, et Terre-Neuve doit être protégée également. Je connais la population du Manitoba, elle a augmenté de plus d'un quart de million au cours des quelque vingt dernières années, et pourtant, en vertu des propositions, elle n'aurait que douze députés. Il faut donc prévoir des garanties. Il ne faut pas trop compliquer les choses, et j'ai bien peur qu'on le fasse. Je pense que les témoins ont apporté quelque chose. D'autres pays dans le monde ont éprouvé les mêmes problèmes et ont trouvé des systèmes qui, par la loi, leur assurent une protection pour les secteurs urbains et ruraux. Nous pourrions peut-être étudier ces systèmes. La loi actuelle n'est pas mauvaise si on lui ajoute certaines propositions.

Le président: De quelles propositions voulez-vous parler, monsieur Stewart (Marquette)?

M. Stewart (Marquette): Elle a été rédigée de nouveau en ...

M. Reid: En 1965.

M. Stewart (Marquette): Oui, c'est cela, en 1965. Cette loi est très bien.

Le président: Vous voulez parler de la loi concernant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

M. Stewart (Marquette): C'est cela.

Le président: Il est un peu prématuré de parler de cette loi concernant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, car le mandat mentionne un réajustement de la représentation à la Chambre et le nombre des sièges pour chaque province selon l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Avant de discuter des limites électorales et du système de distribution qui suivra, nous devons d'abord nous occuper de ce qui suit. Comment

[Texte]

of seats in the House of Commons, first, and are we going to change some of the sections of the Constitution regarding seats in the House of Commons, by province and so on? I think this is the issue at stake.

Further, if we get these terms of reference, then we could discuss this problem of electoral boundaries and redistribution that has taken place in the last years.

Mr. McKinnon has referred to some kind of compromise that we could come up with. I believe everything that we do as politicians is a compromise itself.

If I may speak as if we were in the steering committee, not as Chairman, I would like to come to a point regarding the proposal made by Mr. Ritchie. When he said there that this proposal has the effect of increasing the number of seats in only two provinces, B.C. and Ontario, I think he is not precisely correct, in the sense that all the provinces that are supposed to lose seats according to the present act are gaining seats by this proposal. It is not only one province that is going to gain seats.

Mr. McKinnon: There is a difference between gaining and not losing. You are gaining when you are keeping what you have when you should be losing.

Mr. Reid: Mr. Chairman, may I make a suggestion? What I would like to do is put it in the form of an instruction to the steering committee. It would be that the steering committee, taking into consideration the views of members as expressed in this meeting, draw up a list of witnesses or issue invitations to witnesses from among the following: The Representation Commissioner of Canada; the Chief Electoral Officer of Canada; a selection from the four professors' names I gave before, Mr. Ward, Mr. Mallory, Mr. Lemieux, Mr. Bernard; and the Chief Electoral Officers and/or Representation Commissioners of Ontario and Quebec, and a province in the West, probably Alberta or B.C., I would think, and one in the East. Also, an invitation should be extended to the four main political parties to appear before the Committee and the steering committee should choose from amongst the chairmen of the 10 redistribution committees of the provinces a number to appear before us. I think this takes into account most of the people in Canada who have some expertise in this field and who have something directly to contribute.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, as I understand our directive, we can only discuss the number of seats and their allocation within the House by provinces. The Functioning of the commissions is not covered by this directive. Am I correct in that?

The Chairman: Yes.

• 1640

Mr. Ritchie: Therefore, what is the point in asking for commissioners who are drawing boundaries in provincial governments when it is not applicable, at least, under this directive?

Mr. Reid: Your point is well taken. I will drop that.

Mr. Benjamin: We want representation commissioners.

[Interprétation]

allons-nous déterminer le nombre des sièges à la Chambre des communes tout d'abord, et ensuite allons-nous effectuer des changements à certains articles de la Constitution quant aux sièges à la Chambre des communes, par province? C'est vraiment la question en jeu.

Si nous obtenons ce mandat, nous pourrions ensuite parler du problème des limites électorales et de la distribution qui s'est faite au cours des dernières années.

M. McKinnon a parlé d'un compromis. Tout ce que nous faisons comme politiciens est, à mon sens, un compromis.

Si vous me permettez de parler comme si j'étais au comité de direction, non pas en tant que président, j'aimerais revenir à un point qu'a soulevé M. Ritchie. Il a dit que la proposition n'avait pour effet que d'augmenter le nombre de sièges dans deux provinces, la Colombie-Britannique et l'Ontario. Ce n'est pas tout à fait juste: toutes les provinces qui doivent perdre des sièges à cause de la loi actuelle, en gagneraient par cette proposition. Ce n'est pas seulement une province qui gagnerait des sièges.

M. McKinnon: Il y a une différence entre gagner et perdre. Vous gagnez si vous conservez ce que vous avez déjà quand vous devriez perdre.

M. Reid: Monsieur le président, puis-je faire une suggestion? J'aimerais la formuler sous forme de demande au comité de direction. Le comité de direction devrait prendre en considération les opinions des membres du Comité, dresser une liste des témoins ou envoyer des invitations à certains des témoins suivants: le commissaire à la représentation au Canada; le directeur général des élections; certains parmi les quatre professeurs dont j'ai donné les noms précédemment: MM. Ward, Mallory, Lemieux et Bernard; le directeur général des élections ou des commissaires à la représentation de l'Ontario et du Québec, d'une province de l'Ouest, probablement l'Alberta ou la Colombie-Britannique, et je pense aussi à un de l'Est. On devrait envoyer une invitation aux quatre partis politiques principaux pour comparaître devant le Comité, et le comité de direction pourrait choisir parmi les présidents des dix comités de redistribution des provinces certains présidents qui viendraient au comité. Je pense que cela tient compte des personnes qui au Canada ont des compétences dans ce domaine et qui pourraient contribuer directement aux discussions.

M. Ritchie: Monsieur le président, si je comprends bien les instructions, nous ne pouvons que discuter du nombre de sièges et de leur répartition par province à la Chambre. Le rôle des commissions n'est pas compris dans ces instructions, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Ritchie: Par conséquent, pourquoi demander les commissaires qui délimitent les frontières au sein des gouvernements provinciaux, si, en vertu de ces instructions, c'est inapplicable?

M. Reid: Vous avez raison, je vais laisser tomber ce point.

M. Benjamin: Nous voulons des commissaires à la représentation.

[Text]

The Chairman: The point I wanted to raise in accordance with the proposal already made and while I am a member of the steering committee, is the fact that the Chief Electoral Officers of the provinces have no problem related to their own problems. The fact that the question of the number of seats is seated in our own constitution, we have to make a relation between provinces. In fact, these are the two principals and the two elements involved in any distribution throughout the country, and this is why I see...

An hon. Member: It is getting to be a very small list.

The Chairman: ... some difficulty in getting something valuable from these witnesses who are the Chief Electoral Officers of the Provinces because they do not have to work with any of these major problems that we have to deal with.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, the Chief Electoral Officers for Quebec and Nova Scotia, for example, were very helpful to this Committee when we were dealing with election expenses because they already had legislation in the books and we were trying to draw on their experience, but the number of seats in the House of Commons, and how many there will be in each province, I do not really think is any of their business, to put it bluntly. I think if we were to ask a Chief Electoral Officer for a province to comment upon how many M.P.'s there should be in the House of Commons, it really would not be the correct thing to do, and I would suggest we just forget about those provincial Chief Electoral Officers. We should talk to our own Chief Electoral Officer and forget about the provincial ones and forget about the provincial redistribution commissions.

Mr. Darling: Could a spokesman for the government at the next calling of this Committee give us a consensus of whether the government wants to fill the House to overflowing or whether they are more interested in keeping it at its level, and the same with the NDP and the Creditiste parties? That would give us something to go by. If they want to open the damn doors and have 350, all right, but I might say, after talking to a great many, I know the majority of our people do not to have too many extras. I asked what the general opinion was and then you gave me all these university professors.

Mr. Reid: No. I must say that the government is taking the same attitude with the redistribution of the seats in the House as it did with the Election Expenses Bill. The procedure we followed then was that we had a special committee of the House of Commons look into the election expenses and then legislation followed that was based primarily on that committee report. The Minister has given us a number of alternatives and he has asked for the Committee to report which one or any other it wishes and the government will probably base its legislation on it. You can say it is a cop-out if you want, but the principal has been that even if there is a majority or a minority, when it comes to the House of Commons and to functions of Parliament the government tends to take this attitude to seek the advice of members of Parliament. It does not...

Mr. Darling: You have 109, you can get their consensus.

Mr. Reid: The point is that we have a number of proposals. This Committee has the responsibility of zeroing in and choosing.

[Interpretation]

Le président: Ce que je voulais dire au sujet de la proposition qui a déjà été faite, et même si je suis membre du comité directeur, c'est que les directeurs généraux des élections dans les provinces n'ont pas de problèmes quant à leur propre province. La question du nombre de sièges est enracinée dans notre propre constitution, et il nous faut faire un rapprochement entre les provinces. Ce sont là les deux points essentiels et les deux facteurs importants pour toute distribution au pays et c'est pourquoi j'ai...

Une voix: La liste devient de plus en plus courte.

Le président: Certaines difficultés à obtenir des éléments valables des témoins que sont les directeurs généraux des élections des provinces, car ils n'ont pas ces graves problèmes qui se posent ici.

M. Benjamin: Monsieur le président, les directeurs généraux des élections pour le Québec et la Nouvelle-Écosse, par exemple, ont beaucoup aidé le Comité lorsque nous avons traité des dépenses électorales, car ces provinces avaient déjà adopté une loi. Nous avons profité de leur expérience, mais le nombre de sièges à la Chambre des communes et leur répartition par province ne les concernent pas, pour parler franchement. Ce ne serait pas correct de demander au directeur général des élections d'une province de nous dire combien il devrait y avoir de députés à la Chambre des communes. Quant à moi, nous devrions oublier les directeurs généraux des élections dans les provinces. Nous devrions parler à notre propre directeur général des élections et oublier ceux des provinces, et oublier également les commissions provinciales de redistribution.

M. Darling: Le porte-parole du gouvernement pourrait-il nous dire lors de la prochaine réunion du Comité si le gouvernement veut remplir la Chambre au point qu'elle déborde, ou s'il désire garder les choses à leur niveau actuel. Est-ce que le NPD et les créditistes sont du même avis? Ainsi nous aurions un point de départ. Si on veut ouvrir toutes grandes les portes et accueillir 350 députés, très bien, mais après avoir parlé à plusieurs personnes, je sais que la majorité ne le désire pas. J'ai sondé l'opinion générale et vous m'avez aussi fourni les noms de tous ces professeurs d'université.

Mr. Reid: Non. Je dois dire que le gouvernement adopte la même attitude vis-à-vis la redistribution des sièges à la Chambre que le bill concernant les dépenses électorales. Nous avons accepté qu'un Comité spécial de la Chambre des communes examine les dépenses électorales et qu'une loi soit adoptée par la suite, fondée principalement sur le rapport du Comité. Le Ministre nous a fourni un certain nombre de choix et il a demandé au Comité de lui dire lequel il désirait. Le gouvernement fondera probablement sa loi sur ce rapport. Vous pouvez dire qu'on se défie, si vous voulez, mais même s'il y a majorité ou minorité, lorsqu'on en arrive à la Chambre des communes et aux fonctions du Parlement, le gouvernement cherche toujours à obtenir les conseils des députés. Il ne...

M. Darling: Vous avez 109 membres, vous pouvez obtenir leur consentement unanime.

M. Reid: Nous avons un certain nombre de propositions. Le Comité doit faire le point et choisir.

[Terte]

• 1645

The Chairman: Yes, but I would like to say to Mr. Darling that as Chairman of that Committee according to the subsection that we had to discuss we tried as much as we could at all times to avoid any partisan involvement on these discussions, and when we really discuss this question of how the House should function, the number of seats, and the distribution among provinces, we are discussing the heart of the whole political system, the constitution itself. I would really like all the members to put aside any partisan view. If the party to which I belong has any partisan views, I would rather detract from that. We should try to come up with a compromise which should be agreeable to as many people as possible. I think we should come up with some solution.

Mr. Darling: I did not mean it on a political idea. Think of this then, Mr. Chairman. Suppose you sent a questionnaire to 264 members of Parliament and asked them if they are in favour of a larger House or a House as close as possible to the existing one. It would give us the consensus of the most involved people and the people who have the most at stake. If something like that could be done, you cannot call that partisan.

Mr. Benjamin: You might just as well get the expression of opinion from our respective caucuses.

Mr. Darling: That is what I was trying to do but that is too partisan they say.

Mr. Benjamin: No.

Mr. Barnett: I did not interpret the remarks, Mr. Chairman, as being partisan. The only point I would like to emphasize is that at a previous meeting I indicated my personal preference as a member that the House not be allowed to get too large. I did not interpret Mr. MacEachen's projections to 1991 or 2001 as being necessarily an endorsement on his part that the House continue to grow indefinitely but he was showing us what would happen if that thing were projected on certain hypotheses about population growth. I think this is a point we should certainly consider.

Mr. Reid: The assumption on that was that we keep stagnant the number of people that a member of Parliament represents. If any time we want to change those proportions then obviously that will change the number of members in the House of Commons but that is a decision for Parliament to take, that is, on how many people is an adequate number of people to be represented.

The Chairman: The point too is that with the difference of the number of people represented by a member in the House, if we keep the law as it is, the gap is going to increase continuously between the larger provinces and the smaller ones. Are we agreeable to allow that to continue, to have representation in some provinces such as Alberta, British Columbia, Ontario and Quebec compared to there presentation in Prince Edward Island, New Brunswick and some other places. Some M.P.s represent two or three times the average number of people represented by some members. I think this is a problem we have to face. If it is acceptable to the members, okay, but this is the point.

[Interprétation]

Le président: Oui, mais en tant que président du Comité, et selon le sous-alinéa qui a été discuté, j'aimerais souligner à M. Darling que nous avons essayé autant que faire se peut d'éviter toute participation politique à ces discussions. Lorsque nous avons cherché à savoir comment la Chambre devait fonctionner, quel devait être le nombre de sièges et leur distribution par province, nous avons en fait touché au cœur du système politique, à la constitution elle-même. Je voudrais que les députés s'abstiennent de tout sectarisme. Si le parti auquel j'appartiens était sectaire, je voudrais m'en dissocier. Nous devrions arriver à un compromis qui soit acceptable au plus grand nombre possible de personnes.

M. Darling: Je n'ai pas parlé d'idées politiques. Supposez, par exemple, monsieur le président, que vous envoyez un questionnaire à 264 députés du Parlement en leur demandant s'ils sont en faveur d'une Chambre des communes plus étendue ou d'une Chambre qui ressemblerait le plus possible à la Chambre actuelle. On obtiendrait ainsi l'opinion de la plupart des personnes intéressées et celles qui ont le plus d'intérêts en jeu. On aurait tort d'accuser cette solution de sectarisme.

M. Benjamin: Vous n'auriez qu'à obtenir l'avis de nos caucus respectifs.

M. Darling: C'est ce que j'ai essayé de faire mais on m'a dit que cela prête trop au sectarisme.

M. Benjamin: Non.

M. Barnett: Je n'ai pas à interpréter ces remarques, monsieur le président, comme étant des remarques partisans. Ce que j'aimerais souligner c'est que, lors d'une réunion précédente, j'ai indiqué mes préférences, comme député, à savoir que la Chambre ne devait pas être plus étendue. Je n'ai pas interprété les prévisions de M. MacEachen portant sur l'an 1991 ou l'an 2001 comme reflétant nécessairement sa préférence pour une expansion administrative de la Chambre, mais comme une indication de ce qui pourrait se produire en fonction de la croissance démographique. C'est un point dont nous devons tenir compte.

M. Reid: On suppose donc que le nombre de personnes que représente un député doit rester le même. Si nous voulons changer ces proportions, il est évident que le nombre de députés à la Chambre des communes changera, mais c'est une décision qui appartient au Parlement: quel est le nombre approprié de personnes que doit représenter un député.

Le président: Étant donné le nombre différent de personnes que représente un député à la Chambre, si la loi demeure telle qu'elle est, l'écart ne peut que continuer à s'accroître entre les provinces plus importantes et les autres. Voulons-nous qu'il en soit ainsi? Voulons-nous que les représentations dans certaines provinces comme l'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec soient différentes de celles de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs. Certains députés représentent deux et même trois fois plus de personnes que d'autres. C'est un problème à résoudre. Si vous êtes d'accord, très bien, mais c'est là toute la question.

[Text]

Yes, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I suggest in answer to you that we are going to make some decision I hope which will give us the average constituency size. I suggest that we leave to subsequent Parliaments a mechanism so that in 1982 that Parliament will make a decision on how big they want the ridings to be and how many members they want to have in that Parliament for the next decade.

The Chairman: Yes, Mr. Blaker.

Mr. Blaker: With some difficulty I have remained quiet during the meeting but I am a bit disturbed by Mr. Ritchie's comments and by his proposal in one sense only and that is this continual inference that for some reason or other the proposition put forward by the Minister, the amalgam method, is somehow an imposition on Parliament. It is very clear and it is very well understood that Parliament remains supreme at any time and that all that was done was to provide us with, as Mr. Barnett said, a projection of what would happen if a particular method is used. Parliament is perfectly and entirely capable of changing any program of redistribution whatsoever at any time. I think what we are concerned with is the principles of redistribution and not particularly with the mechanics of what the numbers if projected might look like.

I would like to return to the proposition made by Mr. Reid and that is that the steering committee meet on the basis of obtaining as much information as possible from a series of individuals who presumably have some expertise in this regard and that we listen to them with a view to determining what is the best principle and not be overcome by this problem of what is going to happen in 2001 when I would suspect none of us are going to be around anyway. So what difference does it make?

Mr. Benjamin: Annual.

• 1650

Mr. Blaker: Yes, and Parliament will be grateful.

Mr. O'Connor: Mr. Chairman, in reply to Mr. Blaker, our responsibility does not extend only to the next election or the next few years. I think we are trying to develop a method of sanely, equitably and fairly redistributing the situation for many years into the future. In any scheme that we propose we should thoroughly analyze the projections of it through the next 30 or 40 years and that means looking at 2001 with deference to Mr. Blaker and looking at the size of the House and the implications of our plan at that time. I think it is very important that we do that and not limit ourselves solely to the immediate future. That does not conflict at all with what Mr. Ritchie has said and that is, that we should leave a mechanism, as I understand him, for determining the future after each decennial census.

In using that formula we can determine now what the effects would be. As I understand what you are saying is, "Let us not pay too much attention to what it looks like in 2001". I think that perhaps is the key to the whole thing. We have to make a decision now whether we want to increase substantially the size of our House or whether we want to handle increases in population by, for instance, increasing the staff and the emoluments and other necessary things to members of Parliament to handle increases of this nature.

[Interpretation]

Oui, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, nous allons prendre une décision qui, je l'espère, vous donnera une circonscription de taille moyenne. Je propose que nous laissons à d'autres parlements ultérieurs le soin de trouver des solutions pour qu'en 1982 le Parlement puisse décider de l'importance de leurs circonscriptions, du nombre de députés qu'ils désirent au Parlement pour la décennie d'après.

Le président: Oui, monsieur Blaker.

M. Blaker: Ce n'est pas sans peine que je suis resté silencieux pendant la réunion, mais les propos de M. Ritchie m'inquiètent un peu et sa proposition également. Il semble toujours prétendre que pour certaines raisons la proposition du ministre, la méthode de l'amalgamation est imposée au Parlement. Il est évident, et on le comprend très bien, que le Parlement demeure suprême à tout moment et que tout ce qui nous a été fourni comme l'a dit M. Barnett, c'est une prévision de ce qui pourrait arriver avec une méthode particulière. Le Parlement a parfaitement le droit et il est tout à fait capable de changer un programme de redistribution, quel qu'il soit, à tout moment. Ce qui nous préoccupe ce sont les principes de redistribution, et non pas les prévisions exprimées en chiffres.

J'aimerais revenir à la proposition de M. Reid, que le comité de direction se réunisse pour obtenir autant de renseignements que possible auprès de différents groupes experts dans leur domaine respectif. Nous pourrions les entendre afin de trouver quel est le meilleur moyen et ne pas être dépassé par le problème de ce qui peut se passer en l'an 2001, bien qu'aucun de nous probablement ne sera ici de toute façon. Quelle différence cela peut-il faire?

M. Benjamin: Annuel.

M. Blaker: Oui, le Parlement sera reconnaissant.

M. O'Connor: Monsieur le président, pour répondre à M. Blaker, notre responsabilité ne se limite pas à la prochaine élection ou aux quelques prochaines années. Je pense qu'il nous faut trouver une méthode de redistribution équitable pour l'avenir. Pour chaque système que nous proposons, nous devons analyser en profondeur les prévisions des trente ou quarante prochaines années et cela signifie que nous devons songer à l'an 2001, n'en déplaise à M. Blaker, prévoir l'importance de la Chambre et les effets de notre plan pour cette période. Il est très important que nous le fassions et que nous ne nous limitons pas à l'avenir immédiat. Cela ne s'oppose pas à ce qu'a dit M. Ritchie, à savoir que nous devons préparer l'avenir après chaque recensement de la décennie.

En utilisant cette formule nous pouvons ainsi savoir quels en sont les effets. Si j'ai bien compris ce que vous avez dit: «Ne nous préoccupons pas trop de ce qui se passera en l'an 2001,» et c'est peut-être la clé du problème. Nous devons prendre une décision maintenant pour savoir si nous devons augmenter substantiellement l'importance de la Chambre ou si nous voulons traduire les augmentations de la population par exemple en augmentant le personnel et les émoluments de même que d'autres éléments nécessaires pour que le nombre des députés du Parlement reflète l'augmentation de la population.

[Texte]

Mr. Blaker: Mr. Chairman, if I could just respond and I will not take up much time, I am only concerned that we do not make every judgment on redistribution based upon what is going to happen in 2001 because to do so implies that in some measure or other that whatever we might decide or recommend in this Committee would impress upon or it would have some effect or impact upon future Parliaments. As a matter of fact, we cannot really have that much of an impact necessarily on the present Parliament. I believe, in connection with Mr. Ritchie's problem, if we examine the question of expansion of the curve of increasing representation we may get into a numerical problem. I think we might seriously consider going to the question of the principles of redistribution rather than the mathematical implications of them and starting with the principles first. If we do that then we would go the route of the steering committee and we would go the route of what witnesses we want to hear in order to understand the implications of what the options of a mathematical formula may be.

In any event, could I propose, Mr. Chairman, that we move towards—I will not make a motion because I believe Mr. Reid has done effectively that already—that we have a steering committee meeting to determine the types of witnesses we want to hear. I will simply express a personal opinion to share agreement with Mr. Barnett that we are not going to go on with this forever; we should try to come out with something that the Canadian population is in a position to consider and judge and get it into the form of legislation if deemed acceptable by Parliament.

The Chairman: Would it be then acceptable that your steering committee invite the four major political parties represented in the House to appear before the Committee if they wish to do so?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: And secondly, the Representation Commissioner of Canada?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thirdly, the Chief Electoral Officer?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: And you said the following university professors: Norman Ward, J. Mallory, V. Lemieux and R. Bernard.

Mr. Reid: Perhaps, Mr. Chairman, it would be advisable for the steering committee to approach them to see if they have anything to say; they may not.

Mr. Benjamin: I think also we should make clear to all witnesses that we are not interested in hearing all the back history that we have all heard a dozen times before. We would like them to come forward with specific recommendations of what they think we should do.

Mr. Reid: And to focus on the calculations which I have tabled today as well as the statistical material and the background material that was in Mr. MacEachen's statement.

The Chairman: Then, Mr. Reid, regarding the following university professors, you leave in the hands of the steering committee the decision as to calling them. We will get in touch with them and report their answer back to the Committee. And if they have anything valuable to add to the subject under discussion, we can decide later on regarding these university teachers. Is that agreed?

[Interprétation]

M. Blaker: Monsieur le président, j'aimerais répondre brièvement. Je ne voudrais pas qu'on décide de la redistribution en tenant compte seulement de ce qui peut se passer en l'an 2001, car ce que nous pourrions décider ou recommander au Comité n'aurait d'effets que sur les parlements futurs. En fait, nous ne pouvons pas vraiment modifier le Parlement actuel. Pour ce qui est du problème soulevé par M. Ritchie, si nous examinons la courbe de représentation ascendante, nous aurons peut-être un problème numérique. Il faudrait sérieusement examiner la question des principes de redistribution plutôt que leur portée mathématique. Il faudrait commencer par les principes. Si nous faisons cela, nous allons dans le même sens que le comité de direction et les témoins que nous désirons entendre pour mieux comprendre les effets que peuvent avoir les options mathématiques.

De toute façon, j'aimerais proposer, monsieur le président, que nous décidions... Je ne veux pas présenter de motion car je crois que M. Reid l'a déjà fait... que le comité de direction se réunisse pour décider des témoins que nous devons entendre. Je vais simplement vous donner mon opinion personnelle et partager celle de M. Barnett, nous n'allons pas en discuter indéfiniment; il nous faut trouver une solution, que la population canadienne soit en mesure d'examiner et de juger, pour obtenir une formule législative qui soit acceptable au Parlement.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que le comité de direction invite au Comité les quatre partis politiques importants représentés à la Chambre, s'ils le veulent bien?

Des voix: D'accord.

Le président: Deuxièmement, le commissaire de représentation du Canada?

Des voix: D'accord.

Le président: Troisièmement, le Directeur général des élections?

Des voix: D'accord.

Le président: Et vous avez parlé des professeurs d'université suivants: Norman Ward, J. Mallory, V. Lemieux et R. Bernard.

M. Reid: Monsieur le président, le comité de direction pourrait peut-être communiquer avec eux pour savoir s'ils ont quelque chose à dire.

M. Benjamin: Il faudrait dire aux témoins que nous ne tenons pas à entendre l'histoire ancienne qu'on nous a déjà servie une douzaine de fois. Il faut qu'ils nous apportent des recommandations précises.

M. Reid: Ils doivent aussi se concentrer sur les calculs que j'ai déposés aujourd'hui de même que sur les statistiques et les documents contenus dans la déclaration de M. MacEachen.

Le président: Monsieur Reid, pour ce qui est des professeurs d'université, vous laissez au comité de direction le soin de les convoquer, n'est-ce pas? Nous les contacterons et ensuite nous donnerons leur réponse au Comité. S'ils ont quelques suggestions valables à faire à l'égard du sujet qui est devant nous, à ce moment-là nous pourrions prendre une décision quant à ces professeurs d'université. D'accord?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

• 1655

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "A"

REDISTRIBUTION 1974

"APPROACHES AND PERSPECTIVES"

STATEMENT BY

THE HONOURABLE ALLAN J. MACEachEN

PRESIDENT OF THE PRIVY COUNCIL

AND

LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS

FOR

THE STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES AND ELECTIONS

APRIL 9, 1974

The Redistribution of seats based on the 1971 Census would, under the present process, result in undesirable situations such as Newfoundland, Nova Scotia, Quebec, Manitoba and Saskatchewan all losing seats, even though the population of each province has grown. Further, between 1961 and 1971, Ontario's population increase was three times that of British Columbia, yet under the present system each province receives three additional seats.

Bill C-208, given Royal Assent July 27, 1973, suspended the current Redistribution process until January, 1975 in order to give Parliament an opportunity to develop a more appropriate method.

On January 11, 1974, it was ordered, "that the system of readjusting representation in the House of Commons, including the method of determining the number of Members for each province established by Section 51 of the British North America Act be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections".

In my presentation today I should like to discuss some of the historical aspects of Redistribution, as well as the primary factors involved in the question. I shall then outline the main features of the present system and present five alternative methods of Redistribution including the one recommended for adoption: the Amalgam Method.

I - HISTORICAL ASPECTS

Redistribution in Canada has been a continuous endeavour to find an equitable compromise between the affirmation of the principle of representation by population and the practical recognition of the particular nature of our political, social, cultural and geographical characteristics. That population should not be the only criterion in redistributing seats among the provinces, is a concept well established in Canadian history. The principle of "Representation by Population" insisted on by the Fathers of Confederation applied to the provinces as communities or regions. Representation in the first House of Commons was based primarily on the provinces; and within the provinces partly on local units, and partly on units created for electoral purposes under a preconfederative regime.

When new provinces entered into Confederation, it was not only the mathematical expression of "representation by population" which governed the allocation of seats, but also the need expressed by these new provinces to be adequately represented in the Federal House of Commons. Thus, the basic distribution pattern was established, and has essentially remained unchanged since 1867.

It has often been said that Confederation itself is a compromise and, therefore, it should not be surprising that the allocation of Parliamentary seats to the provinces should assume some of the qualities of the original agreement.

The British North America Act, 1867, assigned 65 seats to the Province of Quebec and the other provinces were attributed seats proportionately. The British North America Act was amended in 1915 to prevent Prince Edward Island dropping below 4 seats (its Senate representation). Section 51A of the British North America Act, 1867, as amended, reads in part: "...a province shall always be entitled to a number of Members in the House of Commons not less than the number of Senators representing such province".

In 1946, the basis of distribution was enlarged by using the national rather than provincial average. The present Section 51 is the outgrowth of that amendment with the added 1952 provisions that the representation of any province should not be reduced by more than 15% in any one Redistribution, and not less than a province having a lesser population.

II - PRIMARY FACTORS

There would seem to be four main factors which must be considered when examining the question of Redistribution:

- (A) Representation by population;
- (B) Meaningful representation of provinces
and territories;
- (C) Average constituency population;

(D) Effects the method chosen now will have
on future Redistributions.

(A) - REPRESENTATION BY POPULATION

That each Member should represent an equal number of constituents is an ideal which has influenced legislators in their approaches to Redistribution of seats. Consequently, the degree to which any Redistribution scheme approaches representation by population is an important consideration. This principle has never been achieved as an absolute objective because of various conditions essentially flowing from our Federal structure and geographical and social make-up, such as the requirement that no riding boundary may cross a provincial boundary, community of interest, density of population, etc.

It is doubtful that anyone in the present House would insist on a rigid and inflexible application of this principle. Canadian statesmen have often referred to the practical impossibility of approaching the allocation of seats on a basis of pure mathematics.

In the Redistribution debate of 1914, Sir Wilfrid Laurier was careful to distinguish between principle and practice.

"I am aware that the principles which
" I lay down cannot be applied mathe-
matically. In the equalization of
population it is not possible to have
arithmetically the same number of
people in each constituency. I am
well aware also that you cannot with
absolute rigour maintain the muni-
cipal boundaries; but I submit to the
House that while it would be pedantic
to assert that while these principles
have to be applied without any ex-
ception whatever, still reason and
common sense can be made to prevail."

(House of Commons Debates,
February 17, 1914, Page 845)

In short, the spirit of compromise based on a reasonable
approach to the problems with a sense of fair play and justice to
both the large and small provinces has been the crux of each attempt
to arrive at an equitable formula;

Sir Robert Borden held a similar view.

"It is not absolutely accurate to
say that representation shall be
entirely based on population
because the fourth subsection of

Section 51 provided a saving clause in case the proportion of the population of a province to the whole population of Canada should not be diminished by one twentieth."

(House of Commons Debates,
February 10, 1914,
Pages 611-612)

Mr. St. Laurent in the 1946 Redistribution debate alluded to the factor of territorial representation.

"Do we always realize that the area of this country is enormous -- from one ocean to the other, from the boundaries of the United States to the North Pole, an area scarcely smaller than the whole of Europe and somewhat larger than the whole of the United States? Of course, were it not for the fact that only a relatively small fraction of it is regarded as potentially valuable for agricultural purposes, it would be difficult to explain why there are only twelve million people in that vast area; but the representation is territorial and the territory is very large."

(House of Commons Debates,
May 28, 1946, Pages 1937-38)

The essential fact that our representation system is at least partly based on according a certain number of seats on a territorial or regional or provincial basis is unchanged.

(B) - MEANINGFUL REPRESENTATION OF PROVINCES AND TERRITORIES

The position of the small provinces relative to Ontario and Quebec, and to a lesser extent, Alberta and British Columbia, must be such that they have appropriate representation in the Federal Parliament.

It would be undesirable to attempt a solution in which the smaller provinces feel that they have become rather insignificant jurisdictions within Confederation. In this context, justice would seem to imply more than strict representation by population because the real power of the large provinces is greater than that derived from the size of their representation in the House, because the actions of the government of the large provinces substantially affect the national scene.

Population distribution in Canada is neither homogeneous nor uniform. In Canada there are vast and thinly populated resource-rich areas which represent important areas of future development. Adequate representation of these areas should be important not only to those residing there but should be of concern to all of us.

The particular position of the Yukon and Northwest Territories has long been recognized and they are generally excluded in calculations related to the distribution of seats based on population.

(C) - AVERAGE CONSTITUENCY POPULATION

The average population of constituencies in Canada has grown from about 20,000 at the time of Confederation to 82,000 today. The current constituency population in Great Britain is about 80,000; in Sweden it is 23,000 and in the U.S.A. 480,000. There probably is a limit to constituency population beyond which meaningful participation to the democratic process cannot be exercised.

(D) - EFFECTS ON FUTURE REDISTRIBUTION

The effects the method chosen now will have in future Redistributions is a factor which must be carefully weighed. To aid this evaluation, the distribution of seats has been calculated based on the 1971 Census and computations of projected population figures for 1981, 1991 and 2001 have been made by Statistics Canada using only certain suggested and limited demographic assumptions. Short-term remedies that meet only current concerns about representation could result in a very unsatisfactory distribution of seats in the future and might furthermore, be difficult to change.

In general terms, if the total number of seats is allowed to increase, the resulting population of constituencies is smaller than it would otherwise be.

In addition, an increase in the number of seats reduces any disproportionate effects of the special rules (e.g. Senate Floor Rule) for the small provinces and achieves a higher degree of "Representation by Population" for the country as a whole. However, as the criterion of "Representation by Population" is more nearly attained, the relative position of the small provinces (i.e. their portion of seats in the House) is reduced. It is this contradiction which an effective representation formula must resolve or at least reconcile.

All of these factors enter into selection of a distribution formula which will be effective not only for the immediate present but also in its impact on the future.

In arriving at a formula which the Government intends to propose for the consideration of the House -- because the distribution of seats is, after all, a Parliamentary prerogative -- we have studied existing and past methods in order to arrive at a method which most satisfactorily meets the various criteria outlined above.

III - ALTERNATIVE METHODS OF REDISTRIBUTION

I should now like to outline the main features of the present system and describe the 5 alternatives including the one recommended: the "Amalgam Method".

(A) - PRESENT SYSTEM

The complexities of arriving at an equitable Redistribution formula are revealed in the three rules' amendments since Confederation.

The Senate Floor provision guarantees the right of a province to have at least as many seats in the House of Commons as it has Senators. This amendment had the immediate effect of guaranteeing Prince Edward Island 4 seats.

The 1946 amendment raised the number of seats to 255, based riding population on the national average, rather than on the Quebec average and set the basis for the present system.

The 1952 amendment provided that no province could suffer a loss of seats greater than 15 percent in any Redistribution. This amendment also provided that no province would have fewer seats than any other province with a smaller population.

Saskatchewan and Manitoba have been losing seats since the Redistribution of 1933. Nova Scotia and New Brunswick have been losing seats for an even longer period. The situation is exacerbated by the fact that Prince Edward Island and New Brunswick, protected by the Senate Rule, have been entitled to four and ten seats respectively for sometime.

Section 51 of the British North America Act, 1867, as amended, establishes the number of seats in Parliament at 263 and sets out the rules for readjustment of representation in the House of Commons:

Rule 1: To assign to each of the provinces the appropriate number of members, the total population of the provinces (Yukon and the Northwest Territories excepted) is divided by 261. The population of each province is then divided by the quotient so obtained.

Rule 2: To reach the total number of 261, additional Members are assigned to the provinces (one to a province) commencing with the province having the largest remainder.

Rule 3: No province shall have fewer Members than Senators.

Rule 4: "In the event that Rules 1 and 2 cease to apply in respect of a province then, for the purpose of computing the number of Members to be assigned to the provinces in respect of which Rules 1 and 2 continue to apply, the total population of the provinces shall be reduced by the number of the population of the province in respect of which Rules 1 and 2

have ceased to apply and the number two hundred and sixty-one shall be reduced by the number of Members assigned to such province pursuant to Rule 3."

Rule 5: The représentation of any province shall not be reduced by more than 15% below the representation to which such a province was entitled, under Rules 1 to 4, at the last Redistribution. A province shall not have lesser representation than a province with lesser population.

Successive Parliaments have seen fit to accept, as well as the principle of representation by population, other equally valid principles relating to Canada's rather particular geographic, constitutional, historic and ethnic backgrounds.

The methods examined while not exclusive of others may be described as typical and representative of the Redistribution process.

The objective must be adequate and realistic representation of all Canadians bearing in mind the historic undertakings arising out of the Confederation compact and its responsibilities. The allocation of seats is at the very heart of the Confederation compromise.

(B) - PROPOSALS- Method I -- "Compensation Method"

This method maintains current safeguards for small provinces (the Senate Rule, the 15% Rule, and representation not to be less than another province with lesser population) but for every seat awarded because of the safeguards, an additional seat is allotted to the other provinces not affected by the safeguards. The number of seats rises to 273 immediately and 307 by the year 2001. Because the growth in the total number of seats is small, the average constituency population grows, reaching 98,000 by the year 2001. Manitoba, Saskatchewan and Nova Scotia will have to lose seats until the safeguards come into play.

- Method II -- "Quebec Plus 4"

This method borrows from the 1867 concept of making Quebec the pivotal province but allows for population growth. The Province of Quebec is attributed 75 seats now and 4 additional seats after each decennial census. The number of seats for the other provinces is prorated to the average constituency size of Quebec. The existing safeguards are maintained.

The number of seats would rise to 271 now and to 336 by the year 2001. Because the total number of seats increases more rapidly than under the "Compensation" Method, the average constituency sizes are somewhat smaller, reaching 90,000 by the year 2001. Manitoba, Saskatchewan and Nova Scotia will still have to lose seats.

The number of seats which Quebec would be allowed to add each decade could, of course, be set at a different figure or keyed to the increase in Canada's population so as to arrive at a different balance between constituency population and rate of growth in the size of the House.

- Method III -- "Qualified Parity Method"

The total number of seats has been allowed to increase by 10% each decade, but this figure could be changed. The average provincial constituency population could not be less than 25 per-cent below the national average. Provinces can lose up to one seat per province in each Redistribution. By 2001, the number of seats in the House would reach 384. The population figure for an average constituency would grow slowly to reach 80,000 in 2001 and the average size of protected constituencies would rise to 67,000. The portion of seats allocated to the small provinces parallels the portion of the population of Canada which these provinces constitute, while trailing by about 2%. This method would result in Prince Edward Island losing one seat now and another after the Census of 1981, New Brunswick losing one seat in 1991 and another in 2001 and Nova Scotia losing one seat in 2001.

- Method IV -- "Amplified Method"

Seats are adjusted so that no province loses seats and the average constituency size is kept significantly small. This is achieved with 305 seats now and 528 in 2001.

It protects the position of the small provinces, with the effect of diluting their relative representation in the House because of the large increase in the total number of seats.

- Method V -- "Amalgam Method"

The "Amalgam Method" seeks to incorporate the following objectives:

- (a) the principle that no province shall lose seats as a result of Redistribution and that the small provinces should continue to have equitable representation;
- (b) the need for better representation by population among the provinces;
- (c) continuation of Quebec as a pivotal element in Redistribution.

The provinces are divided into small, medium and large and the rules are as follows:

(i) Small Provinces

Includes provinces having less than 1.5 million population: Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan.

Whenever there is an increase in the population of a small province its total number of seats is determined by dividing its population by the average constituency population of the small provinces in the previous Redistribution.

(ii) Medium Provinces

Includes provinces having between 1.5 million and 2.5 million population: Alberta and British Columbia for the present Redistribution and Alberta only subsequently. A population increase results in one additional seat for every two the province would have received if it had been treated as the small province with the largest average constituency population.

(iii) Large Provinces

Includes the provinces having more than 2.5 million population: Quebec and Ontario; after 1981 British Columbia will be in this category. The Province of Quebec is attributed 75 seats now and an additional 4 seats at each following decennial census. The other provinces are attributed a number of seats based on the average constituency population of the Province of Quebec.

In making any calculation to arrive at a proper attribution of seats, the remainder after any division is disregarded.

Any province which, because of Redistribution, would have a lesser number of seats than another province with less population is attributed the same number of seats as that province.

The number of seats rises now to 276 reaching 352 in 2001. The average population constituency size varies from 78,000 to 86,000. No province is deprived of existing representation. Both Ontario and British Columbia are experiencing rapid growth and thus have proportionately larger constituency averages. If we wish to apply to the large provinces a formula approximating the desirable objective of representation by population, the Quebec constituency average accomplishes this while at the same time protecting existing representation.

For these reasons it appears that this method offers the most practical approach towards achieving the objectives of preserving existing small-province guarantees, approximating a situation of representation by population keeping the total number of seats within reasonable bounds and maintaining a reasonable population average in each constituency.

Equilibrium between representation by population and equitable representation for the provinces helps to ensure adequate participation of Canadians in the democratic process.

SUMMARY COMPARISON OF EACH OF THE 5 METHODS
OF REDISTRIBUTION AGAINST THE PRESENT METHOD

FACTOR	METHOD BEING COMPARED AGAINST THE PRESENT METHOD				
(considered over all 4 redistri- butions -- 1971- 2001)	"COMPENSATION"	"QUEBEC PLUS 4"	"AMPLIFIED METHOD"	"QUALI- FIED PARITY"	"AMALGAM"
Total number of seats	slight increase	moderate increase	extreme increase	high increase	substantial increase
Population of constituency	slight reduction	moderate reduction	extreme reduction	signifi- cant re- duction	moderate reduction
Small provinces relative repre- sentation	slightly lower	moderate- ly lower	signifi- cantly lower	signifi- cantly lower	slightly lower
Protection of all existing seats in small provinces	no	no	yes	no	yes

- APPENDIX I - Comparison of Methods of Redistribution.
- APPENDIX II - Average Population Constituency Size.
- APPENDIX III - Distribution of Seats.
- APPENDIX IV - Distribution of Seats among the Provinces since 1867.
- APPENDIX V - Comparison of Allocation of Seats on Admittance of New Provinces in Confederation.
- APPENDIX VI - Regional Distribution of Population (1971-2001).
- APPENDIX VII - Population of Canada, 1871-2001.
- APPENDIX VIII - Average Population Constituency Size of Selected Countries.

I
COMPARISON OF METHODS OF REDISTRIBUTION
AFTER CENSUS OF 1971, 81, 91 & 2001 (1)

Prov. CR (2)	Present	I- Compensation	II- Quebec +4	III- Qualified Parity	IV- Amplified	V- Analgesic
	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01
Nfld	6 6 10 10	7 6 10 10	6 6 10 10	7 7 7 8	7 8 9 10	7 8 10 10
PEI	4 4 4 4	4 4 4 4	4 4 4 4	3 2 2 2	4 4 4 4	4 4 4 4
N.S.	10 10 10 10	10 10 10 10	10 10 10 10	11 11 11 10	11 11 11 11	11 11 11 11
N.B.	10 10 10 10	10 10 10 10	10 10 10 10	10 10 9 8	10 10 10 10	10 10 10 10
Que.	72 72 70 66	75 78 79 78	75 79 83 87	80 89 97 103	84 105 123 141	75 79 83 87
Ont.	91 93 95 98	96 101 108 114	95 101 113 127	101 115 130 149	108 135 169 208	95 101 113 127
Man.	12 11 10 10	12 11 10 10	12 11 10 10	13 13 13 13	14 15 16 17	14 15 15 15
Sask.	12 11 10 10	12 11 10 10	12 11 10 10	13 13 13 13	13 14 14 15	14 14 14 14
Alta	19 18 18 17	20 20 20 20	20 20 21 22	22 23 25 26	23 27 32 37	20 22 25 28
B.C.	26 28 31 35	27 30 36 41	27 30 37 46	28 34 42 52	31 41 55 75	26 30 37 46
Total 262	262 263 268 270	273 281 297 307	271 282 308 336	288 317 349 384	305 370 443 528	276 294 322 352
Average population constituency size (000)						
Small Prov. (N.S., N.B., PEI, Nfld, Man., Sask.)	74 76 72 67	72 76 72 67	74 76 72 67	70 71 70 67	67 64 61 54	66 64 61 57
Alta, B.C., Ont., Que.	84 97 111 123	80 90 98 105	91 90 93 93	76 79 81 80	71 67 63 58	81 89 92 92
Portions of Seats (%)						
Small Prov. (N.S., N.B., PEI, Nfld, Man., Sask.)	21 20 20 20	20 19 18 18	20 18 17 16	20 18 16 14	19 17 14 13	22 21 20 18

(1) Based on projected population figures excluding Yukon and Northwest Territories for 1981-1991 and 2001.

(2) Current (1966) Redistribution.

II

AVERAGE POPULATION CONSTITUENCY SIZE (000)

PER METHOD (1)

Provinces	Present	I- Compensation	II- Quebec +4	III- Qualified Parity	IV- Amplified	V- Amalgam
	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01
Nfld	87 94 58 57	75 94 58 57	87 94 58 57	75 81 83 72	75 71 65 57	75 71 58 57
PEI	24 25 28 23	24 25 28 23	24 25 28 23	37 49 56 45	24 25 28 23	24 25 28 23
N.S.	79 74 69 63	79 74 69 63	79 74 69 63	79 67 63 63	72 67 63 58	72 67 63 58
N.B.	64 61 58 51	64 61 58 51	64 61 58 51	64 61 65 64	64 61 58 51	64 61 58 51
Que.	84 97 110 123	80 90 98 104	80 89 93 94	75 79 80 79	72 67 63 58	80 90 93 94
Ont.	85 97 112 122	80 89 98 105	81 89 94 94	76 78 81 80	71 67 63 58	81 89 94 94
Man.	82 91 100 97	82 91 100 97	82 91 100 97	76 77 77 74	71 67 62 57	71 67 66 64
Sask.	77 87 91 84	77 87 91 84	77 87 91 84	71 74 70 65	71 68 65 56	66 63 65 60
Alta	86 99 111 124	81 89 100 106	81 89 95 96	74 78 80 81	71 66 62 57	81 81 82 75
B.C.	84 97 112 123	81 91 97 105	81 91 94 94	78 80 83 83	70 66 63 57	84 91 94 94
Canada	82 91 103 112	79 87 93 98	79 87 89 90	75 77 79 79	71 66 62 57	78 83 86 68
Atlantic P. (N.S., N.B., P.E., Nfld.)	69 67 50 53	66 67 58 53	69 67 58 53	66 67 68 65	64 61 58 52	64 61 56 52
Prairies	82 94 103 106	81 89 98 98	81 89 95 93	74 77 76 75	71 67 63 57	74 74 72 69

(1) Based on projected population figures excluding Yukon and Northwest Territories for 1981-1991 and 2001.

III

DISTRIBUTION OF SEATS PER METHOD

Prov.	Present						I- Compensation						II- Quebec +4					
	1971	1981	1991	2001	No. %	No. %	1971	1981	1991	2001	No. %	No. %	1971	1981	1991	2001	No. %	No. %
Atlantic P. (N.S., N.B., Nfld., PEI)	30	11	30	11	34	13	31	11	30	11	34	11	34	11	34	11	34	10
Prairies	43	16	40	15	38	14	44	16	42	15	40	13	44	16	42	15	41	13
British Columbia	26	10	28	11	31	12	27	10	30	11	36	12	27	10	30	11	37	12
Quebec	72	27	72	27	70	26	75	27	78	28	79	27	75	28	79	28	83	27
Ontario	91	35	93	35	95	35	96	35	101	36	108	36	95	35	101	36	113	37
	282	263	268	270			273	281	297	307			271	282	308	336		
	III- Qualified Parity						IV- Amplified						V- Amalgam					
	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %	No. %
Atlantic P. (N.S., N.B., Nfld., PEI)	31	11	30	9	29	8	32	10	33	9	34	8	32	12	33	11	35	10
Prairies	48	17	49	15	51	15	50	16	56	15	62	14	48	17	51	17	54	17
British Columbia	28	10	34	11	42	12	31	10	41	11	55	12	26	9	30	10	37	11
Quebec	80	28	89	28	97	28	84	28	105	28	123	28	75	27	79	27	83	26
Ontario	101	35	115	36	130	37	108	35	135	36	169	38	95	34	101	34	113	35
	288	317	349	384			305	370	443	528			276	294	322	352		

IV

REDISTRIBUTION OF SEATS

AMONG THE PROVINCES SINCE 1867.

YEAR	NO. OF SEATS	AVERAGE CONSTITUENCY SIZE	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	QUE.	ONT.	MAN.	SASK.	ALTA.	B.C.	N.W.T.	YUKON AND MACKENZIE
1867	181				19	15	65	82						
1871	191	18,331(1871)			19	15	65	82	4			6		
1872	200				21	16	65	88	4			6		
1873	206			6	21	16	65	88	4			6		
1882	211	20,908(1881)		6	21	16	65	92	5			6		
1887	215			6	21	16	65	92	5			6	4	
1892	213	22,900(1891)		5	20	14	65	92	7			6	4	
1893	214	23,367(1901)		4	18	13	65	86	10			7	10	1
1905	214			4	18	13	65	86	10	6		7		1
1907	221			4	18	13	65	86	10	10		7		1
1914	234	30,858(1911)		3	16	11	65	82	15	16	12	13		1
* 1915	235			4	16	11	65	82	17	21	16	14		1
1924	245	36,317(1921)		4	14	11	65	82	17	21	17	16		1
1933	245	44,225(1931)		4	12	10	65	82	17	21	17	16		1
* 1947	255	51,259(1941)		4	13	10	73	83	16	20	17	18		1
1949	262		7	4	13	10	73	83	16	20	17	18		1
* 1952	265	62,395(1951)	7	4	12	10	75	85	14	17	17	22		2
1965-6	264	69,734(1961)	7	4	11	10	74	88	13	13	19	23		2
1971	264	82,433(1971)	6	4	10	10	72	91	12	12	19	26		2

*Results of B.N.A. Act Amendments.

COMPARISON OF ALLOCATION OF SEATS
ON
ADMITTANCE OF NEW PROVINCES IN CONFEDERATION

Provinces	Seats received if strict representation by population applied	Seats actually attributed
Manitoba (1871)	1.31	4
British-Columbia (1871)	1.97	6
Prince Edward Island (1874)	5.13	6
Alberta (1905)	3.12 (1901)	4 (1905)
Saskatchewan (1905)	3.89 (1901)	6 (1905)
Newfoundland (1949)	5.79 (1951)	7 (1949)

VI

REGIONAL DISTRIBUTION OF POPULATION (000)

1971 - 2001 (1)

Prov.	1 9 7 1		1 9 8 1		1 9 9 1		2 0 0 1	
	Pop.	%	Pop.	%	Pop.	%	Pop.	%
Nfld	522	2	564	2	581	2	573	2
PEI	112	0.5	98	0.3	111	0.4	90	0.2
N.S.	789	4	735	3	691	2	633	2
N.B.	635	3	613	3	581	2	513	2
Que.	6,028	28	7,009	29	7,716	28	8,142	27
Ont.	7,703	36	9,019	37	10,593	38	11,972	40
Man.	988	5	1,005	4	996	4	965	3
Sask.	926	4	956	4	913	3	844	3
Alta	1,628	8	1,789	7	1,991	7	2,111	7
B.C.	2,185	10	2,720	11	3,485	13	4,312	14
Total	21,516		24,508		27,658		30,155	
Atlantic P. (N.S., N.B., Nfld, PEI)	2,058	10	2,010	8	1,964	7	1,809	6
Prairies (Sask., Man., Alta)	3,542	16	3,750	15	3,900	14	3,920	13
Small Prov. (N.S., N.B., Nfld, Man., PEI, Sask.)	3,972	18	3,971	16	3,873	14	3,618	12

1) Computation of projected population figures for 1981, 1991 and 2001 were made by Statistics Canada using a fertility rate of 2.10; a net migration of 60,000 and the historical internal migration patterns.

POPULATION - CANADA
(1900)

SOURCE: STATISTIQUES-CANADA-STATISTICS •

Année 1981 et suivantes: les chiffres de population sont des projections basées sur les données des recensements de 1971 et 1976.

1981 and following years: population figures are projections based on the 1971 and 1976 census data.

- le taux projeté de fertilité nette.
- projected fertility rate.

- le cadre historique de migration internes.
- historical internal migration pattern.

* For years 1981 and on, population figures are projections for this study alone, based on the 1971 and 1976 census data.

- projected population migration.
- projected fertility rate.

- Historical internal migration pattern.

	1871	1881	1891	1901	1911	1921	1931	1941	1951	1961	1971	1981	1991	2001
N.D.-I.N.	--	--	--	--	--	--	--	--	361.4	457.9	522.1	564	581	575
P.E.I.-I.P.E.	94.0	108.8	109.0	103.2	93.7	88.6	88.0	95.0	98.4	104.6	111.6	98	111	37
N.S.-N.E.	387.8	440.5	450.3	459.5	482.3	523.8	512.8	578.0	642.6	737.0	789.0	735	691	635
N.B.	285.5	321.2	321.2	331.1	351.8	387.9	408.2	457.4	515.7	597.9	634.6	613	581	515
QUEBEC	1,191.5	1,359.0	1,488.5	1,648.8	2,005.7	2,360.5	2,874.7	3,331.9	4,055.7	5,259.2	6,027.8	7,009	7,716	8,212
ONT.	1,620.8	1,926.9	2,114.3	2,182.9	2,527.2	2,935.7	3,431.7	3,787.7	4,597.6	6,236.1	7,703.1	9,019	10,593	11,672
MAN.	25.2	62.2	152.5	255.2	461.3	610.1	700.1	729.7	776.5	911.7	988.2	1,005	996	965
SASK.	--	--	--	91.2	492.4	757.5	921.8	896.0	831.7	935.2	924.2	956	913	844
ALTA.	--	--	--	73.0	374.2	588.5	731.6	796.2	859.5	1,332.0	1,627.9	1,789	1,991	2,221
B.C.-C.B.	56.2	49.4	98.1	178.6	392.4	524.6	694.3	817.8	1,165.2	1,629.1	2,184.6	2,720	3,485	4,312
YUKON	--	--	--	27.2	8.5	4.1	4.2	5.0	9.1	14.6	18.4	--	--	--
N.W.T.-T.N.O.	48.0	56.4	98.9	20.1	6.5	8.1	9.3	12.0	16.0	23.0	34.8	--	--	--
CANADA	5,689.2	4,324.8	4,833.2	5,371.3	7,206.6	8,787.8	10,376.7	11,506.7	14,009.4	18,238.3	21,568.3	24,508	27,655	30,155

VII:

VIIIAVERAGE POPULATION CONSTITUENCIES OF COUNTRIES

COUNTRY	POPULATION (000)	NO. OF SEATS IN LOWER CHAMBER	NATIONAL AVERAGE "CONSTITUENCY SIZE"
0 - 5 MM Pop.			
Finland	4,613.8 (1971)	200 (unicameral)	23,069
Norway	3,917.8 (1972)	150 (bicameral)	26,119
Israel	3,199.2 (1972)	120 (unicameral)	26,660
Denmark	4,978.1 (1972)	179 (unicameral)	27,811
New Zealand	2,909.9 (1972)	84 (unicameral)	34,642
5 - 15 MM Pop.			
Sweden	8,127.4 (1971)	350 (unicameral)	23,221
Switzerland	6,311.0 (1971)	200 (bicameral)	31,555
Austria	7,456.4 (1971)	183 (bicameral)	40,745
Belgium	9,695.4 (1971)	212 (bicameral)	45,733
Australia	12,959.0 (1972)	125 (bicameral)	103,672
50 - 65 MM Pop.			
United Kingdom	53,821.3 (1971)	630 (bicameral)	85,431
Italy	54,067.0 (1972)	630 (bicameral)	85,821
France	51,485.0 (1972)	490 (bicameral)	105,071
Federal Republic of Germany	61,503.0 (1971)	518 (bicameral)	118,732
100 MM Pop.			
Japan	105,000.0 (1971)	486 (bicameral)	216,049
United States of America	208,840.0 (1972)	435 (bicameral)	480,092

APPENDIX "B"

DETAILS OF CALCULATIONS

April 9, 1974

COMPENSATION

1. A national constituency average population is found by dividing each new (decennial census) population by the "legislated" base number of seats, i.e. 261.*
2. A number of seats for each province is then found by dividing the provincial population by the national constituency average.
3. Safeguards are then brought into play. Double the number of seats required to meet the safeguards are then added to the original 261.
4. The seats for the "unprotected" provinces are then found by first, subtracting the seat total for "protected" provinces; second, dividing the total population of the "unprotected" provinces by the remaining seats to get a constituency average; third, dividing each "unprotected" province population by the average to get the provincial number of seats.
5. Remainders are taken into account by awarding an extra seat to the province with the largest remainder, and so on until the proper total has been distributed.

* Less the Yukon and Northwest Territories.

COMPENSATION

1971

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tency basis *	Senate Rule	15% + Floor Rule	Seats for "Protected" Provinces	*** Distribution of 247 seats
Nfld.	6				7
P.E.I.	1	+3		4	
N.S.	10				10
N.B.	8	+2		10	
Que.	73				35
Ont.	93				33
Man.	12				12
Sask.	11		+1	12	
Alta	20				20
B.C.	27				27
	261		+6 = 267	26	247
(a)				273	
(b)				***	
1971 Population= 21,515,116 *				Population of "Unprotected"	
21,515,116 = 82,637				Provinces= 19,841	
261				Average constituency	
				size= 19,841 = 80,330	
				247	
(c)				273	

COMPENSATION

1981

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis*	Senate Rule	15% Floor Rule +	Seats for "Protected" Provinces	Distribution of 246 seats
Nfld.	6				6
P.E.I.	1	+3		4	
N.S.	8	+2		10	
N.B.	6	+4		10	
Que.	75				78
Ont.	96				101
Man.	11				11
Sask.	10		+1	11	
Alta	19				20
B.C.	29				30
	<u>261</u>		<u>+10 = 271</u>	<u>35</u>	<u>246</u>
				281	
24,508M = 93,900* <u>261</u>					
** Population of "Unprotected" Provinces= 22,106M 22,106M= 89,852 <u>246</u>					

COMPENSATION
1991

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis*	Senate Rule	15% + Floor Rule	Seats for "Protected" Provinces	** Distribution of 243 seats
Nfld.	5	+1	+4	10	
P.E.I.	1	+3		4	
N.S.	7	+3		10	
N.B.	5	+5		10	
Que.	73				73
Ont.	100				100
Man.	9		+1	10	
Sask.	9		+1	10	
Alta	19				23
B.C.	33				36
	261		+18 = 279	54	243
					297
27.658M= 261	105,969*	279 + additional 18 = 297		** Population of "Unprotec- ted" Provinces = 23.785M 23.785M = 97,860 243	

COMPENSATION
2001

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis	Senate Rule	15% + Floor Rule	Seats for "Protected" Provinces	Distribution of 283 seats
Nfld.	5	+1	+4	10	
P.E.I.	1	+3		4	
N.S.	6	+4		10	
N.B.	4	+6		10	
Que.	71				75
Ont.	104				114
Man.	8		+2	10	
Sask.	7		+3	10	
Alta	18				20
B.C.	37				41
	261		+23 = 284	54	253
				307	
<div> <div> 30,155M= 261 </div> <div> 115,536 * </div> <div> 284 + additional 23 = 307 </div> <div> ** Population of "Unprotected" Provinces = 23,537M 26,537M = 104,880 253 </div> </div>					

QUEBEC PLUS 4

1. The average Quebec constituency size is found by dividing the Quebec population by the appropriate number of seats (75 in 1971, and 4 additionnal at each decennial census).
2. Other provinces are awarded seats by dividing their population by the Quebec constituency average.
3. Current safeguards are operative.
4. Remainders are dropped (as for Present Method).

QUEBEC +4

1971

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis	Senate Rule	15% Rule	Population Rule	Total
Nfld	6				6
P.E.I.	1	+3			4
N.S.	9	+1			10
N.B.	7	+3			10
Que.	75				75
Ont.	95				95
Man.	12				12
Sask.	11		+1		12
Alta	20				20
B.C.	<u>27</u>	<u>7</u>	<u>1</u>		<u>27</u>
	263				271

* Population of Quebec = 6,028,000

Seats attributed = . 75

∴ Average population
constituency size = 80,373

**

No province would have fewer seats than any other province with a smaller population.

QUEBEC #4
1981

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis	Senate Rule	15% Rule	Population Rule	Total
Nfld	6				6
P.E.I.	1	+3			4
N.S.	8	+2			10
N.B.	6	+4			10
Que.	79				79
Ont.	101				101
Man.	11				11
Sask.	10		+1		11
Alta	20				20
B.C.	30				30
	<hr/> 272	<hr/> +9	<hr/> +1		<hr/> 282

* Population of Quebec = 7,009,000
 Seats attributed = 79
 .. Average population
 constituency size = 88,722

** No province would have fewer seats than any other province with a smaller population.

QUEBEC +4
1991

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis	Senate Rule	15% Rule	Population** Rule	Total
Nfld	6			+4	10
P.E.I.	1	+3			4
N.S.	7	+3			10
N.B.	6	+4			10
Que.	83				83
Ont.	113				113
Man.	10				10
Sask.	9				10
Alta	21		+1		21
B.C.	37				37
	<u>293</u>	<u>+10</u>	<u>+1</u>		<u>308</u>

* Population of Quebec = 7,716,000
 Seats attributed = 83
 .. Average population
 constituency size = 92,964

** No province would have fewer seats than any other province with a smaller population.

QUEBEC +4
2001

Province	Whole No. of Seats on Ave- rage consti- tuency basis*	Senate Rule	15% Rule	Population** Rule	Total
Nfld	6			+4	10
P.E.I.	1	+3			4
N.S.	6	+4			10
N.B.	5	+5			10
Que.	87				87
Ont.	127				127
Man.	10				10
Sask.	9			+1	10
Alta	22				22
B.C.	46				46
	319	+12		+5	336

* Population of Quebec = 8,142,000
 Seats attributed = 87
 ∴ Average population
 constituency size = 93,586

** No province would have fewer seats than any other province with a smaller population.

QUALIFIED PARITY

1. A national average constituency figure is found by dividing the national population (less the Yukon and Northwest Territories) by the new, enlarged total number of seats (less the Yukon and Northwest Territories seats) - i.e. the previous number plus 10%.
2. The average constituency size in each province is found on the basis of the current number of seats and the new census population.
3. If a provincial average is more than 25% of the national average less than that national average, that province loses a seat. These seats are added to the additional 10% as seats to be distributed.
4. The seats to be distributed are divided amongst those provinces whose average constituency size is greater than the national average. This distribution is done by, first, finding an average constituency size for this group of provinces by totalling their (decennial census) population and dividing by their previous seat total plus the seats to be distributed. This average constituency size is then divided into their population to find the number of seats for each of these provinces.
5. In this method, rounding is done so that a seat is awarded to the province with the largest fractional remainder, then the next largest, and so on until the full number of seats have been distributed.

QUALIFIED PARITY

1971

Province	"Present" seats	Average Constituency*	Below 25% of National Average	Above National Average	Distribution*** of 244 seats	Total
Nfld	7	74,571	** X			7
P.E.I.	4	28,000				3
N.S.	11	71,727				11
N.B.	10	63,500				10
Que.	74	81,459		X	80	10
Ont.	88	87,534		X	101	10
Man.	13	76,000		X	13	13
Sask.	13	71,230		X	22	22
Alta	19	85,684			29	19
B.C.	23	95,060		X	244	23
						244

* National Average constituency=

$$\frac{21,568 \times 74,889}{298}$$

where $288 = 110\% \times 262$

** thus, seats to be distributed to provinces above National average=
 $26 + 1 = 27$

*** Population of provinces above national average=
 18,532M
 ** Average Constituency size=
 $\frac{18,532M}{244}$

QUALIFIED PARITY

1981

Province	"Present" Seats	Average Constituency *	Below 75% of National Average	Above National Average	Distribution *** of 288 seats	Total
Nfld	7	80,571	**	X	7	7
P.E.I.	3	32,666				2
N.S.	11	66,818				11
N.B.	10	61,300				10
Que.	80	87,612		X	89	89
Ont.	101	89,297		X	115	115
Man.	13	77,307				13
Sask.	13	73,538				13
Alta	22	81,318		X	23	23
B.C.	28	97,142		X	34	34
					268	317

* National Average constituency = $\frac{24,508 \times 317}{317} = 77,312$

** Thus, seats to be distributed to provinces above the national average = $29 + 1 = 30$

*** Population of Provinces above national average = $\frac{21,101 \times 268}{268}$

where $317 = 110\% \times 288$

∴ Average constituency size = $\frac{21,101 \times 268}{268}$

QUALIFIED PARITY

1991

Province	"Present" seats	Average * Constituency	Below 25% of National Average	Above National Average	Distributions** of 301 seats	Total
Nfld.	7	83,000		X	7	7
P.E.I.	2	55,500	X			2
N.S.	11	62,818				11
N.B.	10	58,100	X			11
Que.	99	86,636		X	97	97
Ont.	115	92,113		X	130	130
Man.	13	76,615				13
Sask.	13	70,230				13
Alta	23	86,917		X	25	25
B.C.	34	102,500		X	42 301	42 301

*National Average constituency=

$$\frac{27,658M}{349} = 79,249$$

where $349 = 110\% \times 317$

** Reduction Rule not applied
 as would increase average
 constituency to more than
 25% above national average.

***Thus, seats to be distributed=
 $32 + 1 = 33$

**** Population of provinces
 above national average=
 $24,366M$
 .. Average constituency
 size = $\frac{24,366M}{301}$

QUALIFIED PARITY

2001

Province	"Present" seats	Average Constituency *	Below 25% of National Average	Above National Average	Distribution*** of 338 seats	Total
Nfld.	7	91,857	**	X	2	2
P.E.I.	2	45,000	X ***			2
N.S.	11	57,547	X ***			11
N.B.	9	57,000	X			9
Que.	97	83,938		X	103	100
Ont.	130	92,092		X	149	149
Man.	13	74,230				13
Sask.	13	64,923				13
Alta	25	84,440		X	26	26
B.C.	42	102,660		X	52	52
					338	338

* National Average constituency =
 $\frac{20,155 \times 78,528}{384}$

Where $284 = 110\% \times 349$

** Reduction Rule not applied
 (See 1991).

*** Thus, seats to be distributed = $55 \div 2 = 37$

Population of provinces
 above national average =
 27,110

.. Average constituency
 size = $\frac{27,110}{338}$

AMPLIFIED

1. That province is identified which is not in a protected status*, and which has the smallest average constituency size. (In this the current census and the previous whole number of seats are used to find the average constituency size).
2. This average size figure is divided into the total population of all "non-protected" provinces to get a total for "non-protected" seats.
3. This total is then distributed amongst the "non-protected" provinces (including any protected province, which need not remain in this status) according to their fraction of the total population of these provinces.
4. All the "protection" rules are checked to see that they have not been violated. (Because the number of seats increased markedly, most of these rules were found not to apply).

*

That is, would not be protected by some rule from losing any seats.

AMPLIFIED

1971

Province	"Present" seats	Smallest Average Constituency	Distribution *** of 291 seats	Votes
Nfld *	7		7	7
P.E.I.	4			4
N.S.	11		11	11
N.B.*	10			10
Que.	74		84	84
Ont.	88		108	108
Nan.	13		14	14
Sask.	13	** X	13	13
Alta	19		23	23
B.C.	23		<u>31</u>	<u>31</u>
			291	305

* Protected from further reduction

** 226,000 = 71,230

13

Population of "Non-protected" Provinces= 20,769M

∴ Total seats= 20.769M= 291
 (Unprotected) 71.23

AMPLIFIED
1981

Province	"Present" seats	Smallest Average Constituency	Distribution *** of 356 seats	Total
Nfld	7		8	8
P.E.I.*	4			4
N.S.	11	{**	11	11
N.B.*	10	X		10
Que.	84		105	105
Ont.	108		135	135
Man.	14		15	15
Sask.	13		14	14
Alta	23		27	27
B.C.	31		41	41
			<u>356</u>	<u>370</u>

* Protected from further reduction

**
$$\begin{array}{r} 735,000 \\ 11 \\ \hline \end{array} = 66,810$$

*** Population of "Non-protected" Provinces= 23,797M

∴ Total Seats (Unprotected) = $\frac{23,797M}{66,810} = 356$

AMPLIFIED

1991

Province	"Present" seats	Smallest Average Constituency	Distribution *** of 429 seats	Total
Nfld *	8		9	9
P.E.I. *	4			4
N.S. *	11	X **	11	11
N.B. *	10			10
Que.	105		123	123
Ont.	135		169	169
Man.	15		16	16
Sask.	14		14	14
Alta	27		32	32
B.C.	41		55	55
			<u>429</u>	<u>443</u>

* Protected from further reduction

$$** \frac{691,000}{11} = 62,810$$

Population of "Non-protected" Provinces =
26.966M

$$\therefore \text{Total seats (Unprotected)} = \frac{25,966M}{62,810} = 429$$

AMPLIFIED
2001

Province	"Present" seats	Smallest Average Constituency	Distribution*** of 514 seats	Total
Nfld. *	9		10	10
P.E.I.	4			4
N.S.	11	**	11	11
N.B.	10	X		10
Que.	123		141	141
Ont.	169		208	208
Man.	16		17	17
Sask.	14		15	15
Alta	32		37	37
B.C.	55		75	75
			514	528

* Protected from further reduction

** $\frac{533,000}{11} = 57,545$
*** Population of "Non-protected" Provinces = 29,552M

∴ Total seats (Unprotected) = $\frac{29,552M}{57,545} = 514$

AMALGAMSmall Provinces (Under 1.5M population)

1. An average constituency population of the small provinces is found by dividing the total population of this group by the total number of seats under the previous redistribution.
2. For any province which has had an increase in population, its number of seats are found by dividing the provincial population by the average (small provinces) constituency figure.

Medium Provinces (1.5M to 2.5M population)

3. The number of seats is found which a growing province would have had, were it treated as the small province with the largest provincial average constituency.
4. The current number of seats is subtracted from this "small province" number to find a "basic" increase figure.
5. The "basic" increase figure is then divided by two to find the actual increase.

Large Provinces (Above 2.5M population)

6. The average constituency in Quebec is found.
(Noting that Quebec receives 75 seats in 1971, and 4 additionnal seats each decennial census).

7. The number of seats in the other large province (s) is found by dividing their populations by the Quebec average.

General

8. In all cases, remainders are dropped (as in the Present Method).
9. No province will lose seats.

Analysis Method

Calculation Rules
(under Statistics Canada data)
Large provinces (+ 2,500,000)

Rule: The province of Quebec is attributed 75 seats in 1971 and an additional 4 seats at each of the following decennial census. The other provinces are attributed a number of seats based on the average constituency population of the province of Quebec.

1971

Provinces involved:

Quebec: 6,027,764
Ontario: 7,703,106

- seats to Quebec: 75

- average constituency population of Quebec: $\frac{6,027,764}{75} = 80,370$

- seats to Ontario: $\frac{7,703,106}{80,370} = 95.84 = \underline{95}$

1981

Provinces involved:

Quebec: 7,009,000
Ontario: 9,019,000
British Columbia: 2,720,000

- Seats to Quebec: $75 + 4 = 79$

Average population constituency size: $\frac{7,009,000}{79} =$

88,722

- Seats to Ontario: $\frac{9,019,000}{88,722} = 101.65$ 101

- Seats to British Columbia: $\frac{2,720,000}{88,722} = 30.66$ 30

1961 Provinces involved: Quebec: 7,716,000
Ontario: 10,593,000
British Columbia: 3,485,000

- Seats to Quebec: $79 + 4 = 83$

Average population constituency size: $\frac{7,716,000}{83} = 92,964$

- Seats to Ontario: $\frac{10,593,000}{92,964} = 113.95 = 113$

- Seats to British Columbia: $\frac{3,485,000}{92,964} = 37.49 = 37$

2001 Provinces involved: Quebec: 8,142,000
Ontario: 11,972,000
British Columbia: 4,312,000

- Seats to Quebec: $83 + 4 = 87$

Average population constituency size: $\frac{8,142,000}{93.886} = 86,716$

- Seats to Ontario: $\frac{11,972,000}{93.886} = 127.53 \approx 127$

- Seats to British Columbia: $\frac{4,312,000}{93.886} = 45.93 \approx 46$

AMALGAM METHOD

Calculations Rules

(Medium Provinces: 1.5 - 2.5 Million)

RULE: Whenever there is an increase in population, such a province shall receive an additional seat for every two additional seats it would have received if it had been treated on the same basis as a small province with the largest average constituency population.

1971 (Statistics Canada)

Provinces Involved: Alberta: 1,627,874
B.C.: 2,184,621

Alberta: $\frac{1,627,874}{74,586} = 21.83$

(Nfld.) 74,586

Average Constituency population

$$21 - 19 = 2$$

$$\frac{2}{2} = 1$$

Seats to Alberta: $19 + 1 = 20$

B.C. $\frac{2,184,621}{74,586} = 29.29$

$$29 - 23 = 6$$

$$\frac{6}{2} = 3$$

Seats to B.C.: $23 + 3 = 26$ 1981 Provinces Involved: Alberta - 1,789,000

$$\frac{1,789,000}{70,500} = 25.38$$

Nfld. 70,500
(Average constituency size)

$$25 - 20 = 5$$

Seats to Alberta = $20 + \frac{5}{2} = 22.5$

1991 Province Involved: Alberta - 1,991,000

$$\frac{1,991,000}{66,400} = 29.98$$

(Manitoba average)

$$29 - 22 = 7$$

$$\frac{7}{2} = 3.5$$

Seats to Alberta: $22 + 3 = 25$ 2001 Province Involved: Alberta - 2,111,000

$$\frac{2,111,000}{64,333} = 32.80$$

(Manitoba average)

$$32 - 25 = 7$$

$$\frac{7}{2} = 3.5$$

AMALGAM METHODCALCULATION RULESFor Small Provinces

(Less than 1.5 million population)

Rule: Whenever there is an increase in the population of a small province its total number of seats shall be determined by dividing its population by the average constituency population of the small provinces in the previous redistribution.

1971

(Statistics Canada Data)

Provinces involved:	Nfld	522,104
	P.E.I.	111,641
	N.S.	788,960
	N.B.	634,557
	Man.	988,247
	Sask.	926,242

Average constituency
population of the small provinces
in the previous redistribution:

Nfld.	457,900
P.E.I.	104,600
N.S.	737,000
N.B.	597,900
Man.	921,700
Sask.	925,200
Alta	1,332,000
Total	5,076,300

$$\frac{5,076,300}{77} = 65,926$$

$$\text{Seats to Nfld} \quad \frac{522,104}{65,926} = 7.92 = \underline{7}$$

$$\text{Seats to P.E.I.} \quad \underline{4} \quad (\text{No prov. shall lose a seat})$$

$$\text{Seats to N.B.} \quad \frac{634,557}{65,926} = 9.63 = \underline{10} \quad "$$

$$\text{Seats to N.S.} \quad \frac{788,960}{65,926} = 11.97 = \underline{11}$$

$$\text{Seats to Man.} \quad \frac{988,247}{65,926} = 14.99 = \underline{14}$$

$$\text{Seats to Sask.} \quad \frac{926,242}{65,926} = 14.05 = \underline{14}$$

AMALGAM METHODCALCULATION RULESFor Small Provinces

(Less than 1.5 million population)

<u>1981</u>	Provinces involved	Nfld	564,000
		Man.	1,005,000
		Sask.	956,000

Average constituency
population of the small provinces
in the previous redistribution:

Nfld	522,104
P.E.I.	111,641
N.S.	788,960
N.B.	634,557
Man.	988,247
Sask.	926,242
	<u>3,971,751</u>

$$\frac{3,971,751}{60} = 66,200$$

$$\text{Seats to Nfld} \quad \frac{564,000}{66,200} = 8.52 = \underline{8}$$

$$\text{Seats to Man.} \quad \frac{1,005,000}{66,200} = 15.18 = \underline{15}$$

$$\text{Seats to Sask.} \quad \frac{956,000}{66,200} = 14.44 = \underline{14}$$

<u>1991</u>	Province involved	Nfld	581,000
-------------	-------------------	------	---------

Average constituency
population of the small provinces
in the previous redistribution:

Nfld	564,000
P.E.I.	98,000
N.S.	735,000
N.B.	613,000
Man.	1,005,000
Sask	<u>956,000</u>
	3,971,000

$$\frac{3,971,000}{62} = 64,048$$

$$\text{Seats to Nfld} \quad \frac{581,000}{64,048} = 9.07 = 10 *$$

* Application of rule No. 2.

Small Provinces

2001 Provinces involved: None

(Same allocation of seats as in 1991.)

APPENDICE «A»

NOUVELLE RÉPARTITION DES SIÈGES EN 1974

“MÉTHODES ET PERSPECTIVES”

Déclaration de

l'honorable Allan J. MacEachen

PRÉSIDENT DU CONSEIL PRIVÉ

ET

LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

pour

LE COMITÉ PERMANENT DES PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Le 9 avril 1974

La nouvelle répartition des sièges en fonction des résultats du recensement de 1971 posera, en vertu de la loi actuelle, des problèmes embarrassants; en effet, même si le nombre d'habitants de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, du Québec, du Manitoba et de la Saskatchewan a augmenté, chacune de ces provinces perdra des sièges à la Chambre des communes. De plus, bien qu'entre 1961 et 1971, l'augmentation de la population de l'Ontario ait été trois fois plus élevée que celle de la Colombie-Britannique, l'une et l'autre province n'obtiennent, en vertu du régime actuel, que trois sièges supplémentaires.

Le bill C-208, qui a reçu la sanction royale le 27 juillet 1973, a suspendu jusqu'en janvier 1975 le mode actuel de répartition afin de permettre au Parlement d'élaborer une méthode plus appropriée.

Le 11 janvier 1974, il était ordonné "que le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes, y compris la manière de déterminer le nombre de députés assignés à chaque province, établi par l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, soit déféré au Comité permanent des privilèges et élections."

Dans mon exposé d'aujourd'hui, j'aborderai certains des aspects historiques de la redistribution ainsi que les principaux facteurs en cause. Je donnerai ensuite un aperçu des principaux éléments du système actuel et j'exposerai cinq méthodes possibles de redistribution, y compris celle dont nous recommandons l'adoption: la méthode de l'amalgame.

I - ASPECTS HISTORIQUES

L'histoire du rajustement de la représentation au Canada apparaît comme une suite d'efforts en vue de trouver un compromis équitable entre l'affirmation du principe de la représentation proportionnelle et la reconnaissance, sur le plan pratique, de la nature particulière de nos caractéristiques politiques, sociales, culturelles et géographiques. L'idée que le nombre d'habitants ne doit pas être le seul critère de répartition des sièges entre les provinces se retrouve tout au long de l'histoire du Canada. Le principe de la représentation proportionnelle sur lequel ont insisté les Pères de la Confédération s'appliquait aux provinces en tant que communautés ou régions. La représentation au sein de la première Chambre des communes a été essentiellement fondée sur les provinces et, à l'intérieur de celles-ci, en

partie sur les localités et en partie sur les circonscriptions créées à des fins électorales dans un régime antérieur à la Confédération.

Lors de l'adhésion de nouvelles provinces à la Confédération, le nombre de sièges qui leur était attribué ne consistait pas seulement en une expression mathématique de la représentation proportionnelle: il tenait compte également du besoin exprimé par ces provinces d'être suffisamment représentées à la Chambre des communes fédérale. C'est ainsi que s'est établi le mode de représentation qui, dans l'ensemble, n'a pas changé depuis 1867. (Appendice I)

On a souvent dit que la Confédération représentait un compromis. Il ne devrait donc pas être surprenant que la répartition entre les provinces des sièges au Parlement reflète certaines des qualités de l'accord original.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 attribuait 65 sièges à la province de Québec et la représentation des autres provinces devait être calculée proportionnellement à ce chiffre. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique fut modifié en 1915 pour empêcher la représentation de l'Île-du-Prince-Édouard au Sénat de tomber au-dessous

de quatre sièges. L'article 51A de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, dans sa forme modifiée, stipule notamment qu'"une province doit toujours avoir droit à un nombre de membres dans la Chambre des communes non inférieur au nombre de sénateurs représentant cette province."

En 1946, le recours à la moyenne nationale plutôt que provinciale permettait d'élargir la base de la répartition. L'article 51, dans sa forme actuelle, est le résultat de cette modification à laquelle se sont ajoutées les dispositions de 1952 prévoyant que la représentation d'aucune province ne doit diminuer de plus de 15 p. 100 lors d'une redistribution, ni être inférieure à celle d'une province de population moindre.

II - PRINCIPAUX FACTEURS

Il semble qu'il y ait quatre grands facteurs à prendre en considération lorsqu'on étudie la question de la redistribution:

- a) Le principe de la représentation proportionnelle;

- b) La valeur de la représentation des provinces et des territoires;
- c) La population moyenne des circonscriptions;
- d) Les effets que la méthode choisie maintenant aura sur les nouvelles répartitions futures.

A) - LA REPRÉSENTATION PROPORTIONNELLE

Le fait que chaque député devrait représenter un nombre égal de commettants est un idéal qui a influencé les législateurs dans leur façon d'aborder la redistribution des sièges. Il importe donc de voir dans quelle mesure les modes de redistribution tendent vers la représentation proportionnelle. Or, cet objectif absolu n'a jamais été atteint à cause des diverses circonstances qui découlent de notre régime fédéral ainsi que de la géographie physique de notre pays et de la composition de notre société, notamment l'interdiction d'étendre le territoire d'une circonscription électorale au delà des limites d'une province, la communauté des intérêts, la densité démographique, etc.

Je doute fort que l'un ou l'autre des députés siégeant actuellement à la Chambre des communes préconise l'application rigoureuse de ce principe. Certains de nos hommes d'État ont souvent fait allusion à l'impossibilité matérielle d'arriver à une répartition purement mathématique des sièges.

Au cours du débat de 1914 sur la nouvelle répartition des sièges, sir Wilfrid Laurier prit bien soin de distinguer entre la théorie et la pratique.

"Je sais bien que les principes que je pose ne peuvent pas être appliqués mathématiquement. Dans l'égalisation de la population, il n'est pas possible d'avoir d'une façon arithmétique le même nombre de population dans chaque circonscription. Je sais également bien que vous ne pouvez pas conserver avec une rigueur absolue des limites municipales, mais je soumets à la Chambre que si c'était faire de la pédanterie que d'affirmer que ces principes peuvent être appliqués sans aucune exception, pourtant on peut faire prévaloir la raison et le bon sens."

(Débats de la Chambre des
communes, 17 février 1914)

En résumé, tous les efforts entrepris en vue de trouver une formule équitable ont visé à un compromis fondé sur une façon raisonnable d'aborder les problèmes avec le sens de la justice envers toutes les provinces, grandes et petites.

Le point de vue de sir Robert Borden était semblable:

"Il n'est pas tout à fait exact de dire que la représentation sera entièrement basée sur la population, parce que le 4^e paragraphe de l'article 51 stipule une restriction dans le cas où le chiffre de la population d'une province par rapport au chiffre de la population totale du Canada n'aura pas décré d'un vingtième."

(Débats de la Chambre des
communes, 10 février 1914)

M. Saint-Laurent, lors de la nouvelle répartition de 1946, a fait allusion au facteur de la représentation territoriale.

"Nous rendons-nous bien compte de toute l'étendue de notre pays, qui va de l'Atlantique au Pacifique, de la frontière des États-Unis jusqu'au pôle nord, territoire à peine inférieur à celui de toute l'Europe et un peu plus grand que celui des États-Unis? Il serait naturellement difficile, s'il y avait plus qu'une fraction relativement faible de cet immense territoire susceptible de servir aux fins de l'agriculture, d'expliquer pourquoi notre population n'est que de 12 millions d'habitants. Mais la représentation porte sur le territoire, lequel est très considérable."

(Débats de la Chambre des
communes, 28 mai 1946)

Le fait essentiel que notre régime de représentation se fonde au moins en partie sur l'attribution d'un certain nombre de sièges sur une base territoriale, régionale ou provinciale, demeure.

B) - LA VALEUR DE LA REPRÉSENTATION DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES

La situation des petites provinces par rapport à l'Ontario et au Québec et, jusqu'à un certain point, par rapport à l'Alberta et à la Colombie-Britannique, peut être telle qu'elles disposent d'un nombre convenable de sièges au Parlement fédéral.

Il ne serait pas souhaitable d'opter pour une solution qui donnerait aux petites provinces l'impression qu'elles n'ont plus que des pouvoirs limités au sein de la Confédération. Dans ce contexte, il ne suffirait pas, pour être juste, d'accorder la stricte représentation proportionnelle, car le pouvoir réel des grandes provinces est plus considérable que celui qui découle du nombre de sièges dont elles disposent à la Chambre; en effet, les initiatives prises par le gouvernement de ces provinces ont un effet important sur la scène nationale.

La répartition de la population au Canada n'est ni homogène ni uniforme. Il y a au Canada de vastes régions fort peu peuplées où abondent les ressources et qui représentent pour l'avenir d'importants secteurs de développement. Il importe d'assurer à ces régions une représentation suffisante et cela devrait être l'affaire non seulement de leurs résidents, mais de chacun d'entre nous.

Il y a longtemps que l'on a reconnu la situation particulière du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest; c'est pourquoi l'on n'en tient généralement pas compte dans le calcul de la répartition des sièges selon la population.

C) - LA POPULATION MOYENNE DES CIRCONSCRIPTIONS

La population moyenne des circonscriptions au Canada est à l'heure actuelle de 82,000 habitants, comparativement à 20,000 au moment de la Confédération. La population des circonscriptions actuellement représentées à la Chambre des communes de Grande-Bretagne est d'environ 80,000 habitants; ce chiffre est de 23,000 en Suède et de 480,000 aux États-Unis. En ce qui concerne la valeur même de la représentation d'une population, il y a sans doute un seuil au delà duquel elle est impossible.

D) - EFFETS SUR LES NOUVELLES RÉPARTITIONS FUTURES

Il faut peser soigneusement les répercussions de la méthode que l'on choisira sur les nouvelles répartitions futures. Pour faciliter ce travail, on a calculé le nombre des sièges qu'aurait chaque

province en se fondant sur les résultats du recensement de 1971 et des estimations qui ont été établies par Statistique Canada pour 1981, 1991 et 2001 (à partir de prévisions démographiques). L'application de mesures à court terme pour régler uniquement les problèmes actuels de représentation pourrait conduire éventuellement à une très mauvaise répartition des sièges, créant ainsi une situation qu'il serait difficile de modifier.

De manière générale, si l'on accepte d'accroître le nombre total des sièges, les circonscriptions auront une population inférieure à celle qu'elles auraient autrement.

En outre, toute augmentation du nombre de sièges réduirait les effets disproportionnés des règles spéciales (par exemple la règle touchant les sénateurs) pour les petites provinces et favoriserait une meilleure représentation proportionnelle à l'échelle du pays. Toutefois, la position relative des petites provinces (c'est-à-dire leur nombre de sièges à la Chambre des communes) se dégrade à mesure que l'on se rapproche de la véritable représentation proportionnelle. C'est cette situation contradictoire qu'il faut régler ou tout au moins corriger en élaborant une formule satisfaisante de représentation.

Tous ces éléments comptent lorsqu'il s'agit de choisir une formule de répartition valable non seulement dans l'immédiat, mais également dans l'avenir.

Dans la recherche d'une formule que le gouvernement entend soumettre à l'examen de la Chambre - après tout, la répartition des sièges est la prérogative du Parlement - nous avons étudié les méthodes passées et actuelles afin de trouver celle qui remplit le mieux les conditions susmentionnées.

III - LES MÉTHODES DE REDISTRIBUTION POSSIBLES

J'aimerais maintenant souligner les caractéristiques principales du système actuel et exposer les 5 méthodes possibles, y compris celle dont on recommande l'adoption: la méthode de l'amalgame.

A) - LE SYSTÈME ACTUEL

Les modifications apportées aux trois règles depuis la Confédération révèlent les difficultés rencontrées dans la recherche d'une formule équitable de redistribution.

La disposition portant sur le nombre de sièges au Sénat protège le droit des provinces de disposer à la Chambre des communes d'un nombre de sièges égal à celui qu'elles comptent au Sénat. Cette modification a eu pour effet immédiat de garantir quatre sièges à l'Île-du-Prince-Édouard.

La modification de 1946, qui a fourni la base du système actuel, prévoyait l'augmentation du nombre de sièges à 255 ainsi que le calcul de la population des circonscriptions en fonction de la moyenne nationale plutôt que de celle du Québec.

La modification de 1952 prévoyait qu'aucune province ne pourrait perdre plus de 15 p. 100 de ses sièges lors d'une redistribution. Elle prévoyait également qu'aucune ne disposerait de moins de sièges qu'une autre province moins peuplée.

La Saskatchewan et le Manitoba perdent des sièges depuis la redistribution de 1933. La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick en perdent depuis plus longtemps encore. La situation s'est aussi aggravée du fait que l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, protégés par la règle touchant les sièges au Sénat, ont droit depuis un certain temps à quatre et dix sièges respectivement.

L'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, dans sa forme modifiée, fixe à 263 le nombre des sièges au Parlement et établit les règles de rajustement de la représentation à la Chambre des communes:

1^{re} règle: Afin d'attribuer à chacune des provinces le nombre approprié de députés, la population totale des provinces (à l'exclusion du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest) est divisée par 261. Le chiffre de la population de chaque province est ensuite divisé par le quotient ainsi obtenu.

2^e règle: Afin d'arriver au total de 261, des sièges supplémentaires sont attribués aux provinces (1 par province) en commençant par la province dont le reste, après la division susmentionnée, est le plus considérable.

3^e règle: Aucune province ne doit avoir moins de sièges à la Chambre des communes qu'au Sénat.

4^e règle: "Si les règles 1 et 2 cessent de s'appliquer à l'égard d'une province, alors, en vue du calcul du nombre de députés à attribuer aux provinces pour lesquelles les règles 1 et 2 demeurent applicables, la population totale des provinces doit être réduite du chiffre de la population de la province à l'égard de laquelle les règles 1 et 2 ne s'appliquent plus, et le nombre 261 doit être réduit du nombre de députés attribué à cette province en vertu de la règle 3."

5^e règle: Aucune province ne peut perdre plus de 15 p. 100 du nombre des sièges auxquels elle avait droit, en vertu des règles 1 à 4, au moment de la redistribution précédente, et aucune ne doit avoir moins de députés qu'une autre dont la population est moindre.

Les Parlements passés ont jugé à propos d'accepter, en plus du principe de la représentation proportionnelle, d'autres principes également valables se rapportant aux caractères géographiques, constitutionnels, historiques et ethniques particuliers au Canada.

Sans pour autant exclure les autres, les méthodes étudiées peuvent être considérées comme typiques et représentatives du processus de la redistribution.

L'objectif visé doit être la représentation suffisante et réaliste de tous les Canadiens, compte tenu des engagements historiques qui découlent de la Confédération et de ses responsabilités. L'attribution des sièges est au coeur même du compromis qu'est la Confédération.

B) PROPOSITIONS

- Première méthode -- Méthode compensatoire

Cette méthode assure aux petites provinces les garanties actuelles (règle touchant les sièges au Sénat, règle des 15 p. 100, représentation au moins égale à celle d'une autre province dont la population est moindre), mais pour chaque siège attribué en vertu de ces règles, un siège supplémentaire est alloué aux provinces qui ne bénéficient pas de ces garanties. Le nombre de sièges passerait à 273 immédiatement pour atteindre 50% en l'an 2001. Comme le nombre total de sièges augmente peu, le chiffre moyen de la population des circonscriptions ira en augmentant pour atteindre 98,000 en l'an 2001.

Le Manitoba, la Saskatchewan et la Nouvelle-Ecosse devront perdre des sièges jusqu'à ce que les garanties s'appliquent.

- Deuxième méthode -- Québec plus 4

Cette méthode reprend l'idée adoptée en 1867 de choisir le Québec comme base du calcul, mais tient compte, en outre, de l'augmentation de la population. La province de Québec se voit attribuer 75 sièges maintenant et 4 sièges supplémentaires à la suite de chaque recensement décennal, le nombre d'habitants d'une circonscription moyenne dans cette province servant de base au calcul de la représentation des autres provinces. Les garanties actuelles sont maintenues.

Le nombre des sièges passerait à 271 maintenant et à 336 en l'an 2001. Comme le nombre total de sièges augmente plus rapidement avec cette méthode qu'avec la précédente, la taille moyenne des circonscriptions, qui compteraient 90,000 habitants en 2001, se trouve quelque peu réduite. Ici encore, le Manitoba, la Saskatchewan et la Nouvelle-Ecosse devront perdre des sièges.

Le nombre de sièges que le Québec aurait le droit d'ajouter à chaque décennie pourrait, bien entendu, être différent ou basé sur l'augmentation de la population canadienne, ce qui donnerait un équilibre différent entre le nombre d'habitants par circonscription et le taux d'accroissement du nombre des députés.

- Troisième méthode -- Parité mitigée

Cette méthode prévoit que le nombre total de sièges peut augmenter de 10 p. 100 à chaque décennie, mais ce chiffre pourrait être modifié. La population moyenne des circonscriptions provinciales ne pourrait pas tomber au-dessous de 25 p. 100 de la moyenne nationale. Les provinces peuvent perdre un siège chacune à chaque nouvelle répartition. Le nombre des sièges à la Chambre s'élèverait à 384 en l'an 2001. Le chiffre de la population des circonscriptions moyennes augmenterait lentement pour atteindre 80,000 en l'an 2001, tandis que le nombre moyen d'habitants des circonscriptions protégées passerait à 67,000. La proportion des sièges accordés aux petites provinces correspond à la proportion de la population canadienne qu'elles renferment, moins environ 2 p. 100. Selon cette méthode, l'Île-du-Prince-Édouard perdrait un siège maintenant et un autre après le recensement de 1981; le Nouveau-Brunswick en perdrait un en 1991 et un autre en 2001; la Nouvelle-Écosse en perdrait un en 2001.

- Quatrième méthode -- Méthode amplifiée

Selon cette méthode, on augmente le nombre des sièges de telle façon qu'aucune province n'en perde et la taille moyenne des

circonscriptions reste notablement réduite. Elle suppose 305 sièges maintenant et 528 en 2001. Si elle offre une protection aux petites provinces, l'augmentation considérable du nombre de sièges qu'elle entraîne a par contre pour effet d'affaiblir leur représentation relative à la Chambre.

- Cinquième méthode -- Méthode de l'amalgame

La méthode de l'amalgame s'efforce d'englober les objectifs suivants:

- a) le principe selon lequel aucune province ne doit perdre de sièges par suite d'une nouvelle répartition et les petites provinces doivent continuer à être représentées de manière équitable;
- b) la nécessité d'une meilleure représentation proportionnelle tant dans les petites provinces que dans les autres;
- c) le maintien du Québec comme élément fondamental de la redistribution.

Les provinces sont divisées en trois catégories: petites, moyennes et grandes, et les règles sont les suivantes:

(i) Petites provinces

Cette catégorie comprend les provinces dont la population est inférieure à un million et demi d'habitants, à savoir Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et la Saskatchewan. En cas d'augmentation de la population d'une petite province, on déterminera le nombre de ses sièges en divisant le total de sa population par le nombre d'habitants d'une circonscription moyenne des petites provinces au moment de la redistribution précédente.

(ii) Provinces moyennes

Cette catégorie comprend les provinces dont la population va de 1.5 à 2.5 millions d'habitants; il s'agit de l'Alberta et de la Colombie-Britannique pour la redistribution actuelle et, par la suite, de l'Alberta seulement. En cas d'augmentation de sa population, une province moyenne se voit attribuer un siège supplémentaire chaque fois qu'elle aurait eu droit à deux sièges si on l'avait traitée comme la petite province ayant la plus forte population moyenne par circonscription.

(iii) Grandes provinces

Cette catégorie comprend les provinces dont la population dépasse 2.5 millions d'habitants, c'est-à-dire le Québec et l'Ontario; après 1981, la Colombie-Britannique se classera également dans cette catégorie. On a attribué à la province de Québec 75 sièges en 1971 et elle doit obtenir 4 sièges supplémentaires à chaque recensement décennal subséquent. Le calcul des sièges attribués aux autres provinces se fait en fonction de la population d'une circonscription moyenne de la province de Québec.

Lors des calculs en vue de l'attribution des sièges, il n'est pas tenu compte du reste des divisions.

Toute province qui, par suite de la redistribution, se retrouverait avec un nombre de sièges inférieur à celui d'une autre province moins peuplée, obtient le même nombre de sièges que cette dernière.

Le nombre des sièges passe à 276 dès maintenant et atteindra 352 en 2001. Le nombre moyen d'habitants par circonscription va de 78,000 à 86,000. La représentation actuelle d'aucune des provinces

n'est réduite. Le chiffre moyen de la population des circonscriptions de l'Ontario et de la Colombie-Britannique est plus élevé, en raison de la croissance rapide de ces deux provinces. Si l'on veut appliquer aux grandes provinces une formule qui permette de se rapprocher de l'objectif souhaitable, à savoir la représentation proportionnelle, c'est cette méthode, basée sur une circonscription moyenne au Québec, qu'il faut utiliser, parce qu'elle protège en même temps la représentation actuelle des provinces.

Il semble donc que cette méthode offre le moyen le plus pratique de protéger les garanties actuelles des petites provinces, de se rapprocher de la représentation proportionnelle tout en maintenant le nombre total de sièges dans des limites raisonnables et de faire en sorte que le chiffre moyen de la population de chaque circonscription demeure convenable.

L'équilibre entre la représentation proportionnelle et la juste représentation des provinces étant réalisé, les Canadiens pourront participer de façon satisfaisante à la démocratie.

COMPARAISON RESUMEE DES METHODES
DE REDISTRIBUTION PAR RAPPORT A LA METHODE PRESENTE

FACTEUR

METHODE COMPAREE A LA METHODE PRESENTE

(Considéré sur 4
redistributions:
1971 - 2001)

Compensatoire

Québec
plus 4

Amplifiée

Parité
mitigée

Amalgame

Nombre total de sièges	Légère aug- mentation	Augmenta- tion modé- rée	Très forte augmenta- tion	Forte aug- mentation	Augmentation sensible
Population des circonscriptions	Légère dimi- nution	Diminution modérée	Très forte diminution	Diminution importante	Diminution modérée
Représentation relative des petites pro- vinces	Légère dimi- nution	Diminution modérée	Diminution importante	Diminution importante	Légère dimi- nution
Protection des sièges des petites pro- vince	non	non	oui	non	oui

- APPENDICE I - Comparaison des méthodes de redistribution.
- APPENDICE II - Population moyenne des circonscriptions.
- APPENDICE III - Distribution des sièges.
- APPENDICE IV - Distribution des sièges entre les provinces depuis 1867.
- APPENDICE V - Comparaison de l'attribution des sièges aux provinces à l'occasion de leur entrée dans la Confédération.
- APPENDICE VI - Distribution régionale de la population (1971-2001).
- APPENDICE VII - Population du Canada, 1871-2001.
- APPENDICE VIII - Population moyenne des circonscriptions de certains pays.

I

COMPARAISON DES METHODES DE REDISTRIBUTION

1971, 81, 91 & 2001 (1)

Prov. CR (2)	Présente				I- Compensation				II- Québec +4				III- Parité mitigée				IV- Amplifiée				V- Amalgame			
	71	81	91	01	71	81	91	01	71	81	91	01	71	81	91	01	71	81	91	01	71	81	91	01
T.-N. 7	6	6	10	10	7	6	10	10	6	6	10	10	7	7	7	8	7	8	9	10	7	8	10	10
I.-P.-E. 4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4
N.-E. 11	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	11	11	11	10	11	11	11	11	11	11	11	11
N.-B. 10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	9	8	10	10	10	10	10	10	10
Que. 74	72	72	70	66	75	78	79	78	75	79	83	87	80	89	97	103	84	105	123	141	75	79	83	87
Ont. 88	91	93	95	98	96	101	108	114	95	101	113	127	101	115	130	149	108	135	169	208	95	101	113	127
Man. 13	12	11	10	10	12	11	10	10	12	11	10	10	13	13	13	13	14	15	16	17	14	15	15	15
Sask. 13	12	11	10	10	12	11	10	10	12	11	10	10	13	13	13	13	13	14	14	15	14	14	14	14
Alta 19	19	18	18	17	20	20	20	20	20	20	21	22	22	23	25	26	23	27	32	37	20	22	25	28
C.-B. 23	26	28	31	35	27	30	36	41	27	30	37	46	28	34	42	52	31	41	55	75	26	30	37	46
Total 262	262	263	269	270	273	281	297	307	271	282	308	336	288	317	349	384	305	370	443	528	276	294	322	352

Population moyenne de circonscriptions (000)

Petites prov.										Portion des sièges (%)														
(N.-E., N.-B., I.P.-E., T.-N., Man., Sask.)	74	76	72	67	72	76	72	67	74	76	72	67	70	71	70	67	67	64	61	54	66	64	61	57
Alta, C.-B. Ont., Que.	84	97	111	123	80	90	98	105	91	90	93	93	76	79	81	80	71	67	63	58	81	89	92	92
Petites prov.																								
(S.-E., N.-B., I.P.-E., T.-N., Man., Sask.)	21	20	20	20	20	19	18	18	20	18	17	16	20	18	16	14	19	17	14	13	22	21	20	18

(1) Les chiffres pour les années 1981-1991 et 2001 sont basés sur des projections démographiques

(2) Redistribution de 1966

II

POPULATION MOYENNE DES CIRCONSCRIPTIONS (000)
SELON CHAQUE METHODE (1)

Provinces	Présente	I- Compensation	II- Québec + 4	III- Parité mitigée	IV- Amplifiée	V- Amalgamé
	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01	71 81 91 01
T.-N.	87 94 88 57	75 94 58 57	87 94 58 57	75 81 83 72	75 71 65 57	75 71 58 57
I. P.-E.	24 25 28 23	24 25 28 23	24 25 28 23	37 49 56 45	24 25 28 23	24 25 28 23
N.-E.	79 74 69 63	79 74 69 63	79 74 69 63	79 67 63 63	72 67 63 58	72 67 63 58
N.-B.	64 61 58 51	64 61 58 51	64 61 58 51	64 61 65 64	64 61 58 51	64 61 58 51
Que.	84 97 110 123	80 90 98 104	80 89 93 94	75 79 80 79	72 67 63 58	80 90 93 94
Ont.	85 97 112 122	80 89 98 105	81 89 94 94	76 78 81 80	71 67 63 58	81 89 94 94
Man.	82 91 100 97	82 91 100 97	82 91 100 97	76 77 77 74	71 67 62 57	71 67 66 64
Sask.	77 87 91 84	77 87 91 84	77 87 91 84	71 74 70 65	71 68 65 56	66 68 65 60
Alta	86 99 111 124	81 89 100 106	81 89 95 96	74 78 80 81	71 66 62 57	81 81 80 75
C.-B.	84 97 112 123	81 91 97 105	81 91 94 94	78 80 83 83	70 66 63 57	84 91 94 94
Canada (2)	82 91 103 112	79 87 93 98	79 87 89 90	75 77 79 79	71 66 62 57	78 83 86 86
Atlantiques (N.-E., N.-B., I.-P.-E., P.-N.)	69 67 50 53	66 67 58 53	69 67 58 53	66 67 68 65	64 61 58 52	64 61 56 52
Prairies	82 94 103 106	81 89 98 98	81 89 95 93	74 77 76 75	71 67 63 57	74 74 72 69

(1) Les chiffres pour les années 1981-1991 et 2001 sont basés sur des projections démographiques

(2) Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest sont exclus.

III

DISTRIBUTION DES SIEGES SELON CHAQUE METHODE

Provinces	Présente						I- Compensatoire						II- Québec +4					
	1971	1981	No. %	No. %	1991	2001	1971	1981	No. %	No. %	1991	2001	1971	1981	No. %	No. %	1991	2001
Atlantiques (N-E., N-B., T-N., I.P-E.)	30	11	30	11	34	13	34	13	31	11	30	11	34	11	34	11	34	10
Prairies	43	16	40	15	38	14	37	14	44	16	42	15	40	13	44	16	42	13
Colombie- Britannique	26	10	28	11	31	12	35	13	27	10	30	11	36	12	27	10	30	11
Québec	72	27	72	27	70	26	66	24	75	27	78	28	79	27	78	25	83	27
Ontario	91	35	93	35	95	35	98	36	96	35	101	36	108	36	114	37	127	38
	262	263	263	268	270	270	273	281	297	307	307	307	271	282	308	336	336	336
Provinces	III- Parité mitigée						IV- Amplifiée						V- Amalgame					
	1971	1981	No. %	No. %	1991	2001	1971	1981	No. %	No. %	1991	2001	1971	1981	No. %	No. %	1991	2001
Atlantiques (N-E., N-B., T-N., I.P-E.)	31	11	30	9	29	8	28	7	32	10	33	9	34	8	35	7	35	10
Prairies	48	17	49	15	51	15	52	14	50	16	56	15	62	14	69	13	57	16
Colombie- Britannique	28	10	34	11	42	12	52	14	31	10	41	11	55	12	75	14	46	13
Québec	80	28	89	28	97	28	103	27	84	28	105	28	123	28	141	27	83	25
Ontario	101	35	115	36	130	37	149	39	108	35	135	36	169	38	208	39	113	36
	288	317	349	384	384	384	305	370	443	528	528	528	276	294	322	352	352	352

ETUDE COMPAREE DE L'ATTRIBUTION DES
SIEGES AUX PROVINCES A L'OCCASION DE
LEUR ENTREE DANS LA CONFEDERATION

Provinces	Sièges attribués si la règle de la représentation propor- tionnelle avait été appliquée	Sièges attribués
Manitoba (1871)	1.31	4
Colombie- Britannique (1871)	1.97	6
Ile-du-Prince- Edouard	5.13	6
Alberta (1905)	3.12 (1901)	4 (1905)
Saskatchewan (1905)	3.89 (1901)	6 (1905)
Terre-Neuve	5.79 (1951)	7 (1949)

DISTRIBUTION REGIONALE DE LA POPULATION (000)

1971 - 2001 (1)

Provinces	1971	1981	1991	2001
	Pop.	Pop.	Pop.	Pop.
	%	%	%	%
T-N.	522	564	581	573
I-P-E.	112	98	111	90
N-E.	789	735	691	633
N-B.	635	613	581	513
Qué.	6,028	7,009	7,716	8,142
Ont.	7,703	9,019	10,593	11,972
Man.	988	1,005	996	965
Sask.	926	956	913	844
Alta	1,628	1,789	1,991	2,111
C-B.	2,185	2,720	3,485	4,312
Total	21,516	24,508	27,658	30,155
Atlantiques (N-E., N-B., I-P-E., T-N.)	2,058	2,010	1,964	1,809
Prairies (Sask., Man., Alta)	3,542	3,750	3,900	3,920
Petites Prov. (N-E., N-B., T-N., Man., I-P-E., Sask.)	3,972	3,971	3,873	3,618

(1) Les chiffres de population pour les années 1981-1991 et 2001 sont des projections basées sur trois facteurs démographiques: taux projeté de migration net de 60,000 - taux projeté de fertilité de 2.10 - cadre historique des migrations internes.

POPULATION - CANADA
(000)

VII

Année 1981 et suivantes: les chiffres de la population sont des projections basées sur trois facteurs démographiques:

- le taux projeté de migration nette,
- le taux projeté de migration internationale,
- cadre historique de migration internes.

For years 1981 and on, population figures are 1981 projections for this study alone, based upon three demographic assumptions:

- net projected population migration,
- projected international migration,
- historical internal migration pattern.

SOURCE: STATISTIQUES-CANADA-STATISTICS *

	1871	1881	1891	1901	1911	1921	1931	1941	1951	1961	1971	1981	1991	2001
N.-D.-T.N.	--	--	--	--	--	--	--	--	361.4	457.9	522.1	564	581	573
P.E.I.-I.P.E.	94.0	109.8	109.0	103.2	93.7	88.6	88.0	95.0	98.4	104.6	111.6	98	111	90
N.S.-N.E.	387.8	440.5	450.3	459.5	492.3	523.8	512.8	578.0	642.6	737.0	789.0	735	691	653
N.B.	285.5	321.2	321.2	331.1	351.8	387.9	408.2	437.4	515.7	597.9	634.6	613	581	513
QUEBEC	1,191.5	1,359.0	1,488.5	1,648.8	2,005.7	2,360.5	2,874.7	3,331.9	4,055.7	5,259.2	6,027.8	7,009	7,716	8,142
ONT.	1,620.8	1,926.9	2,114.3	2,182.9	2,527.2	2,935.7	3,431.7	3,787.7	4,597.6	6,236.1	7,703.1	9,019	10,595	11,971
MAN.	25.2	62.2	152.5	255.2	461.3	610.1	700.1	729.7	776.5	921.7	988.2	1,005	986	965
SASK.	--	--	--	91.2	492.4	757.5	921.8	896.0	831.7	925.2	926.2	956	913	844
ALTA.	--	--	--	73.0	374.2	588.5	731.6	796.2	939.5	1,332.0	1,627.9	1,789	1,991	2,111
B.C.-C.B.	36.2	49.4	98.1	178.6	392.4	524.6	694.3	817.8	1,165.2	1,629.1	2,184.6	2,720	3,485	4,311
YUKON	--	--	--	27.2	8.5	4.1	4.2	5.0	9.1	14.6	18.4	--	--	--
N.W.T.-T.N.O.	48.0	56.4	98.9	20.1	6.5	8.1	9.3	12.0	16.0	23.0	34.8	--	--	--
CANADA	3,689.2	4,324.8	4,833.2	5,371.3	7,206.6	8,787.8	10,376.7	11,506.7	14,009.4	18,238.3	21,568.3	24,508	27,458	30,155

VIII

POPULATION MOYENNE DES CIRCONSCRIPTIONS DE
CERTAINS PAYS

PAYS	POPULATION (000)	NOMBRE DE SIEGES A LA CHAMBRE BASSE	POPULATION MOYENNE DES CIRCONSCRIPTIONS
0 - 5 MM			
Finlande	4,613.8 (1971)	200 (unicameral)	23,069
Norvège	3,917.8 (1972)	150 (bicameral)	26,119
Israël	3,199.2 (1972)	120 (unicameral)	26,660
Danemark	4,978.1 (1972)	179 (unicameral)	27,811
Nouvelle- Zélande	2,909.9 (1972)	84 (unicameral)	34,642
5 - 15 MM			
Suède	8,127.4 (1971)	350 (unicameral)	23,221
Suisse	6,311.0 (1971)	200 (bicameral)	31,555
Autriche	7,456.4 (1971)	183 (bicameral)	40,745
Belgique	9,695.4 (1971)	212 (bicameral)	45,733
Australie	12,959.0 (1972)	125 (bicameral)	103,672
50 - 65 MM			
Angleterre	53,821.3 (1971)	630 (bicameral)	85,431
Italie	54,067.0 (1972)	630 (bicameral)	85,821
France	51,485.0 (1972)	490 (bicameral)	105,071
République Fédérale d'Allemagne	61,503.0 (1971)	518 (bicameral)	118,732
100 MM+			
Japon	105,000.0 (1971)	486 (bicameral)	216,049
Etats-Unis	208,840.0 (1972)	435 (bicameral)	480,092

APPENDICE «B»

DÉTAIL DES CALCULS

9 avril 1974

MÉTHODE COMPENSATOIRE

1. On trouve la moyenne nationale de la population des circonscriptions en divisant la population *(d'après les recensements décennaux) par le nombre de sièges indiqués dans la loi, soit 261.
2. On trouve ensuite le nombre de sièges par province en divisant la population de chaque province par la population moyenne des circonscriptions.
3. On fait alors jouer des garanties. On ajoute au nombre original de sièges, 261, le double du nombre de sièges requis pour respecter les garanties.
4. On calcule ensuite le nombre de sièges des provinces «non protégées» d'abord en soustrayant le nombre total des sièges des provinces «protégées», puis en divisant la population totale des provinces «non protégées» par le nombre des sièges qui restent pour obtenir la population moyenne des circonscriptions et, finalement, en divisant la population de chacune des provinces «non protégées» par la moyenne afin d'obtenir le nombre de sièges de la province.
5. On répartit les sièges qui restent en raison d'un supplémentaire à la province à laquelle il en restait le plus et ainsi de suite jusqu'à ce que le nombre total ait été distribué.

*Moins le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

MÉTHODE COMPENSATOIRE

1971

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	15% + la règle touchant les sièges au Sénat	Sièges des provinces «protégées»	***Répartition des 247 sièges
T.-N.	6				7
I.-P.-É.	1	+3		4	
N.-É.	10				10
N.-B.	8	+2		10	
Qué.	73				75
Ont.	93				96
Man.	12				12
Sask.	11		+1	12	
Alberta	20				20
C.-B.	27				27
	261		+6 = 267	26	247
(a)					273
Population en 1971 = 21,515,116 *					(c)
21,515,116 = 82,637					***Population des provinces «non protégées» = 19,84M
261					Population moyenne des circonscriptions = 19,84M = 80,330
					247

MÉTHODE COMPENSATOIRE

1981

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	15% + la règle touchant les sièges au Sénat	Sièges des provinces «protégées»	**Répartition des 246 sièges
T.-N.	6	+3		4	5
I.-P.-É.	1	+2		10	
N.-É.	8	+4		10	
N.-B.	6				73
Qué.	75				101
Ont.	96				11
Man.	11				
Sask.	10		+1	11	20
Alberta	19				30
C.-B.	29				246
	261		+10 = 271	35	
					281
<div> <div> 24,508M = 93,900* 261 </div> <div> 271 + 10 supplémentaires = 281 </div> <div> **Population des provinces «non protégées» = 22,106M 22,106M = 89,852 246 </div> </div>					

MÉTHODE COMPENSATOIRE

1991

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	15% + la règle touchant les sièges au Sénat	Sièges des provinces «protégées»	**Répartition des 243 sièges
T.-N.	5	+1	+4	10	
I.-P.-É.	1	+3		4	
N.-É.	7	+3		10	
N.-B.	5	+5		10	
Qué.	73				79
Ont.	100				100
Man.	9		+1	10	
Sask.	9		+1	10	
Alberta	19				20
C.B.	33				36
	261		+18 = 279	54	243
					297
27.658M= 261	105,969*	279 + 18 supplémentaires = 297			**Population des provinces «non protégées» = 23.785M 23.785M = 97,800 243

MÉTHODE COMPENSATOIRE

2001

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	15% + la règle touchant les sièges au Sénat	Sièges des provinces «protégées»	**Répartition des 253 sièges
T.-N.	5	+1	+4	10	
I.-P.-É.	1	+3		4	
N.-É.	6	+4		10	
N.-B.	4	+6		10	
Qué.	71				73
Ont.	104				114
Man.	8		+2	10	
Sask.	7		+3	10	
Alberta	18				20
C.B.	37				41
	261	+23 = 284		54	253
					307
<div> <div> <div>30,155M=</div> <div>261</div> </div> <div> <div>115,536</div> <div>*</div> </div> </div> <div> <div>284 + 23 supplémentaires</div> <div>= 307</div> </div> <div> <div>**Population des provinces</div> <div>«non protégées» = 26,537M</div> <div>26.537M= 104,680</div> <div>253</div> </div>					

QUÉBEC PLUS 4

1. On obtient la population moyenne des circonscriptions du Québec en divisant la population du Québec par le nombre approprié de sièges (75 en 1971 et 4 sièges supplémentaires à la suite de chaque recensement décennal)
2. On attribue des sièges aux autres provinces en divisant leur population par la population moyenne des circonscriptions du Québec.
3. Les garanties actuelles s'appliquent.
4. On ne tient pas compte des sièges restants (selon la méthode actuelle).

QUÉBEC + 4
1971

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	Règle des 15%	Règle touchant la population**	Total
Terre-Neuve	6				6
I.P.-É.	1	+3			4
N.-É.	9	+1			10
N.-B.	7	+3			10
Qué.	75				75
Ont.	95				95
Man.	12				12
Sask.	11		+1		12
Alberta	20				20
C.-B.	<u>27</u>	<u>+</u>	<u>+</u>		<u>27</u>
	263	+7	+1		271

*Population du Québec = 6,028,000

Sièges attribués = 75

Population moyenne des
circonscriptions = 80,373

**Aucune province ne devrait compter moins de sièges qu'une autre province dont la population serait moins élevée.

QUÉBEC + 4
1981

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	Règle des 15%	Règle touchant la population**	Total
Terre-Neuve	6				6
I.-P.-É.	1	+3			4
N.-É.	8	+2			10
N.-B.	6	+4			10
Qué.	79				79
Ont.	101				101
Man.	11				11
Sask.	10		+1		11
Alberta	20				20
C.-B.	30	+9			39
	272				282

*Population du Québec = 7,009,000

Sièges attribués = 79

∴ Population moyenne des
circonscriptions = 88,722

** Aucune province ne devrait compter moins de sièges qu'une autre province dont la population serait moins élevée.

QUÉBEC + 4
1991

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	Règle des 15%	Règle touchant la population**	Total
Terre-Neuve	6				10
I.P.-É.	1	+3		+4	4
N.-É.	7	+3			10
N.-B.	6	+4			10
Qué.	83				83
Ont.	113				113
Man.	10				10
Sask.	9				10
Alberta	21		+1		21
C.B.	37	+10			37
	293		+1		302

*Population du Québec
= 7,716,000
Sièges attribués
= 83
∴ Population moyenne des
circonscriptions
= 92,964

**Aucune province ne devrait compter moins de sièges qu'une autre province dont la population serait moins élevée.

QUÉBEC + 4
2001

Province	Nombre total de sièges d'après la population moyenne des circonscriptions*	Règle touchant les sièges au Sénat	Règle des 15%	Règle touchant la population**	Total
Terre-Neuve	6				10
N.-P.-É.	1	+3		+4	4
N.-É.	6	+4			10
N.-B.	5	+5			10
Qué.	87				87
Ont.	127				127
Man.	10				10
Sask.	9			+1	10
Alberta	22				22
C.B.	46	+12			46
	319			+5	336

*Population du Québec = 8,142,000

Sièges attribués = 87

∴ Population moyenne des
circonscriptions = 93,586

**Aucune province ne devrait compter moins de sièges qu'une autre province dont la population serait moins élevée.

PARITÉ MITIGÉE

1. On détermine la moyenne nationale de la circonscription en divisant le chiffre de la population du pays (moins celle du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest) par le nouveau nombre total augmenté de sièges (moins ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest)—par exemple le nombre précédent plus 10 p. 100.
2. La taille moyenne de la circonscription dans chaque province est déterminée d'après le nombre actuel de sièges et le nouveau recensement de la population.
3. Si une moyenne provinciale est supérieure de 25 p. 100 à la moyenne nationale de moins que cette moyenne nationale, la province en question perd alors un siège. Ces sièges s'ajoutent au 10 p. 100 supplémentaire et deviennent des sièges à répartir.
4. Les sièges à répartir le sont parmi les provinces dont la taille moyenne de circonscription est supérieure à la moyenne nationale. Cette répartition s'effectue d'abord en trouvant la taille moyenne de circonscription de ce groupe de provinces en additionnant leur (recensement décennal) population et en la divisant par le nombre total antérieur de sièges plus le nombre de sièges à répartir. Ce chiffre de taille moyenne de la circonscription est ensuite divisé dans le nombre de la population pour trouver le nombre de sièges dans chacune de ces provinces.
5. Dans cette méthode, on utilise les chiffres ronds si bien qu'un siège est attribué à la province où le reste est le plus élevé, puis à celle qui a le prochain reste le plus élevé et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les sièges aient été répartis.

PARITÉ MITIGÉE
1971

Province	Sièges «actuels»	Circonscription moyenne*	Inférieur à 25% de la moyenne nationale	Supérieur à la moyenne nationale	Répartition de 244 sièges***	Total
T.-N.	7	74,571	** X			7
I.-P.-É.	4	28,000				3
N.-É.	11	71,727				11
N.-B.	10	63,500				10
Qué.	74	81,459		X	80	80
Ont.	88	87,534		X	101	101
Man.	13	76,000		X	13	13
Sask.	13	71,230				13
Alberta	19	85,684		X	22	22
C.-B.	23	95,000		X	28	28
					<u>244</u>	<u>288</u>

*Circonscription—moyenne nationale =
 $\frac{21,5684}{288}$
 où 288 = 110% X 262

**Donc, les sièges à
répartir dans les provinces
où la moyenne est
supérieure à la moyenne
nationale =
 $26 + 1 = 27$

***Population des provinces au-dessus
de la moyenne nationale =
 18,532M

∴ Taille moyenne de la circonscription = $\frac{18,532M}{244}$

PARITÉ MITIGÉE

1981

Province	Sièges «actuels»	Circonscription moyenne*	Inférieur à 25% de la moyenne nationale	Supérieur à la moyenne nationale	Répartition de 268 sièges***	Total
T.-N.	7	80,571	** X	X	7	7
I.-P.-É.	3	32,666				2
N.-É.	11	66,818				11
N.-B.	10	61,300		X	89	10
Qué.	80	87,612		X	115	89
Ont.	101	89,297				115
Man.	13	77,307				13
Sask.	13	73,538				13
Alberta	22	81,318		X	23	23
C.-B.	28	97,142		X	34 268	34 317

*Circonscription—moyenne nationale =
 $\frac{24,508M}{317} = 77,312$

où $317 = 110\% \times 288$

**Donc, les sièges à
répartir dans les provinces
où la moyenne est
supérieure à la moyenne
nationale =
 $29 + 1 = 30$

***Population des provinces au-dessus
de la moyenne nationale =
 $21,101M$

∴ Taille moyenne de la circonscrip-
tion $re = \frac{21,101M}{268}$

PARITÉ MITIGÉE

1991

Province	Sièges (actuels)	Circonscription moyenne*	Inférieur à 25% de la moyenne nationale	Supérieur à la moyenne nationale	Répartition de 301 sièges****	Total
T.-N.	7	83,000	**	X	7	7
I.-P.-É.	2.	55,500	X			2
N.-É.	11	62,818	***			11
N.-B.	10	58,100	X			9
Qué.	89	86,696		X	97	97
Ont.	115	92,113		X	130	130
Man.	13	76,615				13
Sask.	13	70,230				13
Alberta	23	86,917		X	25	25
C.-B.	34	102,500		X	42 301	42 349

*Circonscription-moyenne nationale =

$$\frac{27,658M}{349} = 79,249$$

où 349 = 110% X 317

** Règle de réduction ne s'applique pas. Cela porterait la moyenne de circonscription à plus de 25% de la moyenne nationale.

*** Ainsi, sièges à répartir =

$$32 + 1 = 33$$

**** Population des provinces au dessus de la moyenne nationale =

$$24,366M$$

∴ Taille de la circonscription moyenne = $\frac{24,366M}{301}$

PARITÉ MITIGÉE

2001

Province	Sièges «actuels»	Circonscription moyenne*	Inférieur à 25% de la moyenne nationale	Supérieur à la moyenne nationale	Répartition de 338 sièges****	Total
T.-N.	7	81,857	**	X	8	8
I.-P.-É.	2	45,000	X ***			2
N.-É.	11	57,547	X ***			13
N.-B.	9	57,000	X			8
Qué.	97	83,938		X	103	103
Ont.	130	92,092		X	149	149
Man.	13	74,230			13	13
Sask.	13	64,923			13	13
Alberta	25	84,440		X	26	26
C.B.	42	102,660		X	52 338	52 338

*Circonscription-moyenne nationale =
 $\frac{20,155 \times 384}{384} = 78,528$

où $284 = 110\% \times 349$

** Règle de réduction ne s'applique pas. Cela porterait la moyenne de circonscription à plus de 25% de la moyenne nationale.

*** Ainsi, sièges à répartir =
 $55 \div 2 = 37$

**** Population des provinces au dessus de la moyenne nationale =
 $27,110\%$

∴ Taille de la circonscription moyenne = $\frac{27,110}{338}$

MÉTHODE AMPLIFIÉE

1. La province qui ne jouit pas d'un statut de protection est indiquée*; elle a la plus petite population moyenne des circonscriptions. (On utilise pour trouver la taille moyenne des circonscriptions, le recensement actuel et le nombre **total** des sièges).
2. Le chiffre de cette moyenne est divisé dans la population totale de toutes les provinces «non protégées» pour obtenir un total de sièges «non protégés».
3. Ce total est alors distribué parmi les provinces «non protégées» (y compris toute province protégée qui n'est pas obligée de conserver ce statut), selon la fraction de la population totale de ces provinces.
4. Toutes les règles de «protection» sont vérifiées pour s'assurer qu'elles n'ont pas été enfreintes. (Par suite de l'augmentation considérable du nombre de sièges, on a constaté que la plupart de ces règlements ne s'appliquaient pas).

*C'est-à-dire, ne serait protégée par aucun règlement contre la perte de sièges.

MÉTHODE AMPLIFIÉE

1971

Province	Sièges «actuels»	Population moyenne des plus petites circonscriptions	Distribution des 291 sièges***	Total
T.-N.	7		7	7
I.P.-É.*	4			4
N.-É.	11		11	11
N.-B.*	10		10	10
Qué.	74		84	84
Ont.	88		108	108
Man.	13		14	14
Sask.	13	**	13	13
Alberta	19	X	23	23
C.-B.	23		31	31
			291	305

*Protégé contre de nouvelles diminutions

$$** \frac{926,000}{13} = 71,230$$

***Population des provinces «non protégées» = 20,769M

$$\therefore \text{Total des sièges } \frac{20,769M}{71.23} = 291$$

(Non protégés)

MÉTHODE AMPLIFIÉE

1981

Province	Sièges «actuels»	Population moyenne des plus petites circonscriptions	Distribution des 356 sièges***	Total
T.N.	7		8	8
I.P.É.*	4			4
N.É.	11	**	11	11
N.B.*	10	X		10
Qué.	84		105	105
Ont.	108		135	135
Man.	14		15	15
Sask.	13		14	14
Alberta	23		27	27
C.B.	31		41	41
			356	370

*Protégée contre de nouvelles diminutions

**
$$\begin{array}{r} 735\,000 \\ \underline{11} \end{array} = 66\,810$$

***Population des provinces «non protégées» = 23,79 M

∴ Total des sièges (Non protégés) =
$$\frac{23,79\text{ M} \times 356}{66\,810}$$

MÉTHODE AMPLIFIÉE
1991

Province	Sièges «actuels»	Population moyenne des plus petites circonscriptions	Distribution des 429 sièges***	Total
T.N.	8	X**	9	9
I.P.-É.*	4			4
N.É.	11		11	11
N.B.*	10			10
Qué.	105		123	123
Ont.	135		169	169
Man.	15		16	16
Sask.	14		14	14
Alberta	27		32	32
C.B.	41		55	55
			429	443

*Protégé contre de nouvelles diminutions

**
$$\frac{691,000}{11} = 62,810$$

***Population des provinces «non protégées» =
26.966M

∴ Total des sièges (N_{ca} protégés) = $\frac{25,966M}{62,810} = 429$

MÉTHODE AMPLIFIÉE

2001

Province	Sièges «actuels»	Population moyenne des plus petites circonscriptions	Distribution des 514 sièges***	Total
T.N.	9		10	10
I.P.E.*	4			4
N.É.	11	X**	11	11
N.B.*	10			10
Qué.	123		141	141
Ont.	169		208	208
Man.	16		17	17
Sask.	14		15	15
Alberta	32		37	37
C.B.	55		75	75
			514	528

*Protégée contre de nouvelles diminutions

$$\frac{533,000}{11} = 57,545$$

$$\text{***Population des provinces «non protégées»} = 29,5524$$

$$\therefore \text{Total des sièges (Non protégés)} = \frac{29,5524}{57,545} = 514$$

MÉTHODE DE L'AMALGAME

Petites provinces (population de moins de 1.5M)

1. On trouve la population d'une circonscription électorale moyenne d'une petite province en divisant la population totale par le nombre total de sièges qu'il y avait lors de la répartition précédente.
2. Pour toute province qui a accusé une augmentation de population, on trouve le nombre de sièges en divisant la population de la province par la population d'une circonscription moyenne (petites provinces).

Provinces moyennes (population de 1.5M à 2.5M)

3. Le nombre de sièges d'une province dont la population est en augmentation est égal à celui de la moyenne la plus élevée de population d'une petite province.
4. Le nombre actuel de sièges est soustrait de ce chiffre provenant de la «petite province» pour trouver le chiffre d'augmentation «de base».
5. Ce chiffre d'augmentation «de base» est alors divisé par deux pour trouver l'augmentation réelle.

Grandes provinces (population de plus de 2.5M)

6. On trouve la circonscription électorale moyenne au Québec. (A noter que le Québec s'est vu attribuer 75 sièges en 1971 et 4 sièges supplémentaires lors des recensements effectués à chaque décennie suivante).

7. Le nombre de sièges dans l'autre ou les autres grande(s) province(s) se trouve en divisant leur population par la moyenne du Québec.

Généralités

8. Dans tous les cas, on néglige les restes (comme dans la méthode actuelle).
9. Aucune province ne devra perdre de sièges.

Méthode de l'amalgame

Règles de calcul
(au moyen des données de Statistique Canada)
Grandes provinces (+ 2,500,000)

Règle: La province de Québec s'est vu attribuer 75 sièges en 1971 et 4 sièges supplémentaires lors des recensements effectués par la suite à chaque décenne. Les autres provinces ont reçu un nombre de sièges basé sur la population d'une circonscription électorale moyenne dans la province de Québec.

1971 Provinces concernées: Québec: 6,027,764
Ontario: 7,703,106

- sièges au Québec: 75

- population d'une circonscription moyenne au Québec: $\frac{6,027,764}{75} = 80,370$

- sièges en Ontario: $\frac{7,703,106}{80,370} = 95.84 = \underline{95}$

1981 Provinces concernées: Québec: 7,009,000
Ontario: 9,019,000
Colombie-Britannique: 2,720,000

- sièges au Québec: $75 + 4 = 79$

population d'une circonscription moyenne: $\frac{7,009,000}{79} = 88,722$

- sièges en Ontario: $\frac{9,019,000}{88,722} = 101.65 = \underline{101}$

- sièges en Colombie-Britannique: $\frac{2,720,000}{88,722} = 30.66 = \underline{30}$

1991 Provinces concernées: Québec: 7,716,000
Ontario: 10,593,000
Colombie-Britannique: 3,485,000

- Sièges au Québec: $79 + 4 = 83$

Population d'une circonscription moyenne: $\frac{7,716,000}{83} = 92,964$

- Sièges en Ontario: $\frac{10,593,000}{92,964} = 113.95 = \underline{113}$

- Sièges en Colombie-Britannique: $\frac{3,485,000}{92,964} = 37.49 = \underline{37}$

2001 Provinces concernées: Québec: 8,142,000
Ontario: 11,972,000
Colombie-Britannique: 4,312,000

- Sièges au Québec: $83 + 4 = 87$

Population d'une circonscription moyenne: $\frac{8,142,000}{87} = 93,586$

- Sièges en Ontario: $\frac{11,972,000}{93,586} = 127.93 = \underline{127}$

- Sièges en Colombie-Britannique: $\frac{4,312,000}{93,586} = 46.03 = \underline{46}$

Méthode Amalgame

Règles de Calcul

(Provinces moyennes: 1.5 - 2.5 Millions)

Règle: Lorsqu'il y a augmentation de la population, ces provinces doivent recevoir un siège supplémentaire pour chaque deux sièges qu'elles auraient reçus si elles avaient été traitées comme une petite province dont la population moyenne des circonscriptions est la plus élevée.

1971 (Statistique Canada)

Provinces concernées:

Alberta: 1,627,874
C.-B.: 2,184,621

Alberta: $\frac{1,627,874}{74,586} = 21.83$

(T.-N.) 74,586

Population moyenne des circonscriptions

$$21 - 19 = 2$$

$$\frac{2}{2} = 1$$

Sièges de l'Alberta: $19 + 1 = 20$

C.-B. $\frac{2,184,621}{74,586} = 29.29$

$$29 - 23 = 6$$

$$\frac{6}{2} = 3$$

Sièges de la C.-B. $23 + 3 = 26$ 1981Provinces concernées: Alberta

- 1,789,000

$$\frac{1,789,000}{70,500} = 25.38$$

T.-N. 70,500

(Population moyenne des circonscriptions)

$$25 - 20 = 5$$

$$\text{Sièges de l'Alberta} = 20 + \frac{5}{2} = 22.5$$

1991Province concernée: Alberta

- 1,991,000

$$\frac{1,991,000}{66,400} = 29.98$$

(Moyenne du Manitoba) 66,400

$$29 - 22 = 7$$

$$\frac{7}{2} = 3.5$$

Sièges de l'Alberta: $22 + 3 = 25$ 2001Province concernée: Alberta

- 2,111,000

$$\frac{2,111,000}{64,333} = 32.80$$

(Moyenne du Manitoba) 64,333

$$32 - 25 = 7$$

$$\frac{7}{2} = 3.5$$

MÉTHODE AMALGAMÉRÈGLES DE CALCUL

Pour les petites provinces
(Population inférieure à 1.5 million)

Règle: Lorsqu'il y a augmentation de la population d'une petite province, le nombre total de ses sièges est déterminé en divisant sa population par la population moyenne des circonscriptions des petites provinces lors de la répartition précédente.

1971

(Données de statistique Canada)

Provinces concernées:	T.-N.	522,104
	I.-P.-É.	111,641
	N.-É.	788,960
	N.-B.	634,557
	Man.	988,247
	Sask.	926,242

Population moyenne des circonscriptions
des petites provinces lors de la
répartition précédente:

T.-N.	457,900
I.-P.-É.	104,600
N.-É.	737,000
N.-B.	597,900
Man.	921,700
Sask.	925,200
Alb.	1,332,000
Total	5,076,300

$$\frac{5,076,300}{77} = 65,926$$

$$\text{Sièges de T.-N.} \quad \frac{522,104}{65,926} = 7.92 = \underline{7}$$

$$\text{Sièges de I.-P.-É.} \quad \frac{111,641}{65,926} = 1.69 = \underline{1} \quad \text{4 (No prov. shall lose a seat)}$$

$$\text{Sièges du N.-B.} \quad \frac{634,557}{65,926} = 9.63 = \underline{10} \quad "$$

$$\text{Sièges de la N.-É.} \quad \frac{788,960}{65,926} = 11.97 = \underline{11}$$

$$\text{Sièges du Man.} \quad \frac{988,247}{65,926} = 14.99 = \underline{14}$$

$$\text{Sièges de la Sask.} \quad \frac{926,242}{65,926} = 14.05 = \underline{14}$$

MÉTHODE AMALGAMÉRÈGLES DE CALCUL

Pour les petites provinces
(Population inférieure à 1.5 million)

<u>1981</u>	Provinces concernées	T.-N.	564,000
		Man.	1,005,000
		Sask.	956,000

Population moyenne des circonscriptions
des petites provinces lors de la répartition
précédente:

T.-N.	522,104
I.-P.-É.	111,641
N.-É.	788,960
N.-B.	634,557
Man.	988,247
Sask.	926,242
	<u>3,973,751</u>

$$\frac{3,973,751}{60} = 66,220$$

$$\text{Sièges de T.-N.} \quad \frac{564,000}{66,220} = 8.52 = \underline{8}$$

$$\text{Sièges du Man.} \quad \frac{1,005,000}{66,220} = 15.18 = \underline{15}$$

$$\text{Sièges de la Sask.} \quad \frac{956,000}{66,220} = 14.44 = \underline{14}$$

<u>1991</u>	Province concernée	Nfld	581,000
-------------	--------------------	------	---------

Population moyenne des circonscriptions
des petites provinces lors de la répartition
précédente:

T.-N.	564,000
I.P.-É.	98,000
N.-É.	735,000
N.-B.	613,000
Man.	1,005,000
Sask.	<u>956,000</u>
	3,971,000

$$\frac{3,971,000}{62} = 64,048$$

$$\text{Sièges de T.-N.} \quad \frac{581,000}{64,048} = 9.07 = 10 *$$

* Application de la règle no 2.

Les petites provinces

2001

Provinces concernées

Aucune

(Certains sièges attribués en 1991.)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, April 23, 1974

Chairman: Mr. Ovide Laflamme

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 23 avril 1974

Président: M. Ovide Laflamme

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

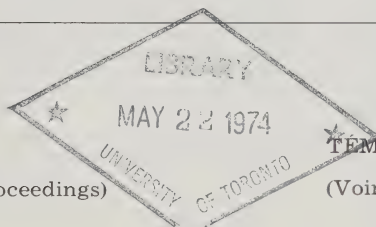
The system of readjusting representation in the House of Commons, including the method of determining the number of Members for each province established by section 51 of the British North America Act.

CONCERNANT:

Le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes, y compris la manière de déterminer le nombre de députés assigné à chaque province établie par l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)



TEMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Ovide Laflamme
Vice-Chairman: Mr. Rod Blaker

Messrs.
Barnett Clarke
Benjamin (*Vancouver Quadra*)
Blais Darling
Caccia Fortin
 Jerome

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ELECTIONS

Président: M. Ovide Laflamme
Vice-président: M. Rod Blaker

Messieurs
Kempling Reid
Lachance Ritchie
Madill Stewart (*Marquette*)
McKinnon Stewart (*Okanagan-*
O'Connor *Kootenay*)—(19)

(Quorum 10)

Greffier du Comité
Robert D. Marleau
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, April 23, 1974:
Mr. Blais replaced Mr. Duquet.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 23 avril 1974:
M. Blais remplace M. Duquet.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 23, 1974

(5)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 4:20 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Laflamme presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Jerome, Laflamme, O'Connor, Reid, Ritchie, Stewart (*Marquette*) and Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Witness: Mr. J. Reid, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, March 20, 1974. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 9, 1974, Issue No. 3*).

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, April 23, 1974, to consider the question of calling witnesses and the agenda for the consideration of the Order of Reference relating to the system of readjusting representation in the House of Commons, and has agreed to make the following recommendation:

That the Committee postpone the hearing of witnesses and proceed to the consideration of the proposal filed with the Committee by Mr. Ritchie and the proposal of the President of the Privy Council, known as the Amalgam Method.

On motion of Mr. Ritchie, the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

On motion of Mr. Reid, it was ordered.—That the document entitled—MEMORANDUM RE: STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES AND ELECTIONS TUESDAY, APRIL 23, 1974 MEETING. COMMENTS ON DR. RITCHIE'S REDISTRIBUTION PROPOSAL—be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See *Appendix "C"*).

The Committee proceeded to consider the proposal filed by Mr. Ritchie and the Amalgam Method filed by the President of the Privy Council.

And debate arising thereon;

At 5:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 AVRIL 1974

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 16 h 20 sous la présidence de M. Laflamme.

Membres du Comité présents: MM. Benjamin, Blais, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Jerome, Laflamme, O'Connor, Reid, Ritchie, Stewart (*Marquette*), et Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Témoin: M. J. Reid, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 20 mars 1974. (*Voir procès-verbal du mardi 9 avril 1974, fascicule n° 3*).

Le président présente le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité s'est réuni le mardi 23 avril 1974, afin d'examiner la question ayant trait à la convocation des témoins ainsi qu'à l'ordre du jour concernant l'étude de l'ordre de renvoi portant sur le système de révision de la représentation à la Chambre des communes et a convenu de faire la recommandation suivante:

Que le Comité reporte à plus tard l'audience des témoins et entreprenne l'étude de la proposition adressée au comité par M. Ritchie et la proposition du président du Conseil privé, connue sous le nom de «Méthode de l'amalgame».

Sur motion de M. Ritchie, le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

M. Reid propose, et il est ordonné. —Que le document intitulé—MÉMOIRE—OBJET: SÉANCE DU MARDI 23 AVRIL 1974 DU COMITÉ PERMANENT DES PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS. COMMENTAIRES SUR LA PROPOSITION DE REDISTRIBUTION DE M. RITCHIE—soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «C»*).

Le Comité entreprend l'étude de la proposition présentée par M. Ritchie et la méthode de l'amalgame présentée par le président du Conseil privé.

Le débat s'engage et,

À 17 h 19 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert D. Marleau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 23, 1974

[Text]

The Chairman: Order, please. I see that we have a quorum.

Your steering committee met at noon in my office to discuss the reference that was made to them by the Committee regarding the advisability of calling on witnesses. I just want to inform the Committee that we got in touch with Mr. Jean Marc Hamel, the Chief Electoral Officer, and Mr. Nelson J. Castonguay, the Representation Commissioner, and while they both agreed to appear if we insist that they do, they did take the opportunity of writing to us saying that they do not see that there was anything they could tell the Committee which could be regarded as a proposal on their behalf.

I just want to read a letter from Mr. Hamel saying that:

• 1619

Cependant, je ne suis pas convaincu que je suis en mesure de faire une contribution valable à leur étude. En effet, le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes et la manière de déterminer le nombre de députés assignés à chaque province tel qu'établi par l'article 51, etc. est passablement en dehors de mon domaine. Il s'agit selon moi d'une décision de nature plutôt politique au sens large du mot et les conditions d'ordre administratif avec lesquelles je suis naturellement plus familier ne devraient pas normalement entrer en considération. Avec cette réserve je vous prie d'assurer le président et les membres du Comité que je suis à leur entière disposition.

Et j'ai également une autre réponse de M. Castonguay dans laquelle il dit lui-même:

Comme je vous le mentionnais au téléphone, il se peut fort bien que ma comparution devant les membres du Comité en question soit une perte de leur temps, puisque je n'ai aucune recommandation à offrir sur le mode de rajustement de la représentation à la Chambre des communes.

Et sa lettre continue sur certains points qui ne sont pas directement du ressort du Comité présentement relativement à la question des divisions des circonscriptions à l'intérieur de chacune des provinces au point de vue recensement...

Your steering committee has made the proposal that the Committee postpone the hearing of witnesses and proceed to the consideration of the proposal filed with the Committee by Mr. Ritchie and the proposal of the President of the Privy Council, known as the Amalgam Method.

In fact, we also received replies from some proposed witnesses. The four political parties have not given us any commitment to appear; Professor or teacher Vincent Lemieux of Laval University would be available around June 15; Professor A. Bernard after June 28; and Professor James Russell Mallory, could be available around May 15. We could not get in touch with Norman Ward.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 23 avril 1974

[Interpretation]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Je vois que nous avons le quorum.

Le comité directeur s'est réuni à midi dans mon bureau pour discuter du mandat qui lui a été donné par le Comité à propos de l'opportunité d'entendre des témoignages. Je voudrais simplement dire au Comité que nous avons pris contact avec M. Jean Marc Hamel, directeur général des élections, et M. Nelson J. Castonguay, commissaire à la représentation, et tout en étant d'accord pour comparaître si nous les invitions à le faire, ils ont saisi l'occasion de nous écrire pour nous dire qu'ils ne pensaient pas avoir de proposition à faire au Comité.

Je voudrais simplement lire une lettre de M. Hamel déclarant:

However, I am not convinced that I am in a position to make a valuable contribution to their study. In fact, the method of readjustment of the representation in the House of Commons and the way to determine the number of members assigned to every province as it is set by Section 51, and so on, is quite out of my own jurisdiction. It seems to me that that is a political decision in the broadest sense of the word and the conditions of an administrative nature with which I am naturally more familiar should not be taken into consideration. With that reserve, may I ask you to assure the Chairman and the members of the Committee that I am at their disposal.

And I have an answer from Mr. Castonguay where he says:

As I mentioned to you on the phone, it may well be that my appearance before the members of the Committee be a waste of time since I have no recommendation to offer as far as the method of readjustment of the representation at the House of Commons is concerned.

And in his letter he mentions some other points which do not directly concern the Committee and relate to the question of division of ridings within every one of the provinces as far as the census is concerned.

Votre comité directeur a proposé que le Comité retarde l'audition des témoins et passe à l'examen de la proposition faite au Comité par M. Ritchie et à celle du président du Conseil privé, c'est-à-dire la méthode Amalgam.

En fait, nous avons reçu des réponses de certains témoins pressentis. Les quatre partis politiques n'ont pas formulé l'engagement de comparaître; le professeur Vincent Lemieux de l'Université Laval sera disponible aux alentours du 15 juin; le professeur A. Bernard aux alentours du 18 juin et le professeur James Russell Mallory, sera disponible vers le 15 mai. Nous n'avons pas pu entrer en contact avec M. Norman Ward.

[Texte]

This is why your subcommittee, at this point, recommends that we postpone the hearing of witnesses and study in detail the proposal by Mr. Ritchie and the proposal made to the Committee by the Honourable Allan MacEachen, the President of the Privy Council, known as the Amalgam Method.

Is this report of the steering committee accepted?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I declare the first report of your steering committee accepted.

Mr. Benjamin, I just want to explain that, while you were not here, I put before the Committee the report of the steering committee that we postpone the hearing of witnesses and proceed to the consideration of the proposal filed with the Committee by Mr. Ritchie and the one of the President of the Privy Council, known as the Amalgam Method.

Mr. Reid.

• 1625

Mr. Reid: As I promised the Committee, I had the proposal that Dr. Ritchie...

Mr. Benjamin: Mr. Reid, may I ask if the President received the letter from the Secretary of the NDP? They are prepared to present a brief now or in the future, whenever you wish.

The Chairman: We did receive a letter on April 18 and the last paragraph states:

The NDP would be anxious to make a submission on the question of readjustment of representation in the House of Commons if such a fuller proposal were to be considered by the Committee on Privileges and Elections

Mr. Benjamin: I believe earlier in the brief it said that if the Committee chose to act on some interim arrangement first, then our party would present its brief at a later time.

The Chairman: Yes.

Mr. Benjamin: No time limit on it.

The Chairman: Yes, of course. Mr. Reid.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I indicated at the meeting when Dr. Ritchie presented his proposal that I would have it examined on the same basis as all the other proposals that had been put forward by the President of the Privy Council. That work has been done. I have given to the Clerk a number of copies. I would like to formally table it and move that it be printed as an appendix to today's *Minutes of Proceedings* so that it can be accessible to everyone on the same basis as all the other information. I would ask if the Clerk could distribute copies at this time to those who have not received a copy.

Motion agreed to.

The Chairman: I want to add that before the adjournment of our steering committee we requested that some witnesses from the Privy Council Office attend the meeting. We have here with us Mr. Van Densen, Mr. Duclois, Mr. Légère and Mr. L. J. Byrne who can answer questions on how they arrived at this Algam method that they have worked on.

[Interprétation]

C'est pourquoi votre sous-comité recommande maintenant que nous retardions l'audition des témoins et que nous étudions en détail la proposition de M. Ritchie et celle faite au Comité par l'honorable Allan MacEachen, président du Conseil privé, c'est-à-dire la méthode Amalgame.

Ce rapport du comité directeur est-il accepté?

Des voix: d'accord.

Le président: Je déclare le premier rapport du comité directeur accepté.

Monsieur Benjamin, je voulais simplement expliquer que, pendant votre absence, je présentais au Comité le rapport du comité directeur voulant que nous retardions l'audition des témoins et passions à l'examen de la proposition faite au Comité par M. Ritchie et celle du président du Conseil privé, c'est-à-dire, la méthode Amalgame.

Monsieur Reid.

M. Reid: Comme je l'ai promis au comité, j'avais la proposition voulant que le Docteur Ritchie...

M. Benjamin: Monsieur Reid, puis-je demander au président s'il a reçu la lettre du secrétaire du NPD? Celui-ci est prêt à présenter un mémoire maintenant ou plus tard à votre convenance.

Le président: Nous avons reçu une lettre datée du 18 avril dont le dernier paragraphe s'énonce comme suit:

Le NPD désire faire une présentation à propos de la question du rajustement de la représentation à la Chambre des communes si une proposition plus complète devrait être examinée par le Comité des privilèges et élections.

M. Benjamin: Il me semble que plus haut dans le mémoire, il est dit que si le comité décide de s'intéresser à une disposition intérimaire en premier, alors notre parti présentera son mémoire plus tard.

Le président: Oui.

M. Benjamin: Il n'y a pas de délai à ce sujet.

Le président: Oui, bien sûr. Monsieur Reid.

M. Reid: Monsieur le président, j'ai indiqué à la réunion au cours de laquelle le Docteur Ritchie a fait sa proposition que je l'examinerai de la même façon que les autres propositions faites par le Président du Conseil Privé. Ce travail est maintenant terminé. J'ai remis au greffier plusieurs exemplaires. Je voudrais présenter officiellement ce travail et demander qu'il soit imprimé en appendice au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui afin que chacun puisse en disposer comme de toutes les autres informations. Je voudrais demander au greffier de distribuer des exemplaires à ceux qui n'en ont pas encore reçus.

Motion acceptée.

Le président: Je voudrais ajouter qu'avant l'ajournement de notre comité directeur, nous avons demandé que certains témoins du Bureau du Conseil Privé assistent à la réunion. Nous avons ici M. Van Densen, M. Duclois, M. Légère et M. L. J. Byrne qui répondront aux questions relatives à la façon dont ils ont trouvé la méthode Algam.

[Text]

Mr. Reid: Mr. Chairman, on a point of order. If there are to be questions put directly to the officials, I would request that they come through me as the Parliamentary Secretary to the Privy Council. It has not been the practice of the...

The Chairman: Oh, yes. I believe it is quite acceptable.

Mr. Benjamin: You will even have to sit beside the Chairman.

Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay): We will let John sit beside the Chairman.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I wonder whether I might take the liberty of explaining this document a little that we developed on Dr. Ritchie's proposal. We attempted to deal with it on the same basis as all the other proposals that had been put forward and to look at the two aspects of it, first of all to see how it compares with the Algam method and, second, what are the implications for future distributions.

We have provided a three-page memorandum. I would like to direct the attention of the Committee to the second paragraph which starts to deal specifically with the comparison of Dr. Ritchie's proposal to that of the Algam. In particular I think it is important to recognize that Dr. Ritchie's proposal is in many respect far more restrictive in terms of the freedom it gives to Parliament to adjust its representation in the future. One of the problems with which we have some difficulty is that if there is a more or less major readjustment at the next census, it will have to be a more substantial one.

The second point is that it tends to substantially under-represent urban areas. Because of the kinds of floors that we have in our system if the urban areas are to be properly represented this will mean that there will have to be a substantial transfer of seats from rural areas within a province to the cities in order to provide some realistic balance between urban and rural representation in seats within a province. Because of the floors that are built in, there are really only two ways of going about this. You either add seats to the House of Commons or transfer seats from other provinces to those provinces which have had dynamic increases in population.

• 1630

This will put tremendous pressure on areas such as mine, if I may be parochial, which really means the northern parts of the provinces, Ontario, Quebec and British Columbia, where the ridings are already too large, simply because Dr. Ritchie's proposal does not provide sufficient seats to overcome the rigidities of the system.

The second thing that Dr. Ritchie's proposal does is to disrupt the very rough and ready principle of representation by population that is embodied in the current system and in the Amalgam system, because what in fact it does is to freeze all the smaller provinces at current number of seats and add three to Ontario and British Columbia. This means the populations in British Columbia and Ontario receive far fewer seats than their due and there are not sufficient seats left over to put them into the urban centres where the population pressure and the demand for representation is much greater. We can prepare, if mem-

[Interpretation]

M. Reid: Monsieur le président, un Rappel au Règlement. Si des questions sont posées directement aux fonctionnaires, je voudrais qu'elles me soient adressées en tant que Secrétaire parlementaire auprès du Conseil Privé. La pratique n'a pas été de...

Le président: Oh oui, je crois que c'est tout à fait acceptable.

M. Benjamin: Vous devrez vous asseoir à côté du président.

M. Stewart (Okanagan-Kootenay): Nous allons permettre à John de s'asseoir à côté du président.

M. Reid: Monsieur le président, je me demande si je pourrais expliquer la nature de ce document fondé sur la proposition du Docteur Ritchie. Nous allons essayer de l'étudier de la même façon que les autres propositions qui ont été faites et d'examiner deux aspects de ce document pour voir de quelle façon il se compare à la méthode Algam, et deuxièmement, pour voir quelles seraient les implications de distribution à venir.

Nous avons préparé un mémoire de trois pages. Je voudrais attirer l'attention du comité sur le second paragraphe qui traite particulièrement de la comparaison entre la proposition du docteur Ritchie et la méthode Algam. En particulier, je pense qu'il est important de reconnaître que la proposition du Docteur Ritchie est en maintes manières beaucoup plus restrictive en ce qui concerne la liberté accordée au Parlement pour ajuster sa représentation dans l'avenir. L'une des difficultés que nous avons eues est que si on procède à un rajustement plus ou moins important lors du prochain recensement, ce sera un rajustement plus conséquent.

Le second argument est que cette proposition tend à sous-représenter de façon importante les zones urbaines. En raison des limites fixées par notre système si l'on veut représenter de façon appropriée les zones urbaines, cela signifiera qu'il faudra procéder à un transfert important de sièges des zones rurales d'une province vers les zones urbaines afin de conserver un équilibre plus réaliste entre la représentation urbaine et la représentation rurale des sièges dans la province. A cause de ces limites, il y a 2 façons de procéder en réalité. On peut soit ajouter des sièges à la Chambre des communes, soit transférer des sièges d'autres provinces vers celles qui connaissent des augmentations de population importantes.

Cela va provoquer des pressions importantes sur des régions comme la mienne, si je puis me permettre d'y faire allusion, c'est-à-dire les régions septentrionales de toutes les provinces: l'Ontario, le Québec, la Colombie-Britannique, dont les circonscriptions sont déjà trop importantes, car la proposition du docteur Ritchie ne prévoit pas suffisamment de sièges pour vaincre les rigidités du système.

La seconde chose que la proposition du docteur Ritchie fait est de mettre un terme aux principes très strictes des représentations par la population telles qu'elles existent dans le système et le système Amalgam, car en fait, elles bloquent le nombre actuel des sièges dans toutes les petites provinces et ajoutent 3 sièges à l'Ontario et la Colombie-Britannique. Cela signifie que les populations d'Ontario et de la Colombie-Britannique reçoivent beaucoup moins de sièges qu'elles ne le méritent et il n'y a pas suffisamment de sièges restants pour les transférer dans les centres urbains où la pression de la population et la nécessité d'une

[Texte]

bers are interested, some information on the racial population within urban populations and rural populations which I think will make this point quite clear. Those of us who have looked at the reports of the various redistribution committees under the system we are attempting to improve will recognize that they had to wrestle with a very great difficulty in putting more representation into the cities in order to adjust the ratio of representation in rural areas and the cities. There does not seem to be any easy answer to that question. The only easy answer that we have been able to come up with is to provide for some kind of moderate expansion of the number of seats in the House of Commons.

The last point that I want to make is that we will be having another census in 1981. It is already the middle of 1974 and I do not believe that we can accept an argument in favour of this proposal on the basis that it will not have to be dealt with for another 10 years. Obviously it is upon us rather rapidly and we not only have to provide, it seems to me in all fairness to everyone, a solution to the problem that bedevils us, but also one that a new Parliament is going to have to cope with in five or six short years. We are looking at it not only for this particular census but also, because of the delays involved, to the forthcoming census.

I have concluded as a result of the work that has been done that while there is a close relationship between Dr. Ritchie's proposal and the Amalgam Method, that the Amalgam Method is far more superior in providing a more accurate balance between the balances of rural and urban and between small and medium and large provinces. I think this is the kind of approach that we should be directing ourselves to.

Mr. Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Obviously it is a numbers game and no matter what you do, you come out with it and you try to give proportional representation as close to some sort of norm as we could hope.

• 1635

My idea was developed based on the general feeling of many people I talked to, the many members, that this would limit the size of the House. What was frightening about the Amalgam Method was that it was apparent that in the year 2000 you are looking at 350 or 375 members or whatever it is, and it sort of legislated away ahead perhaps more than we actually needed.

What I essentially did was to take the 1972 redistribution—I recall it part one that we first finished—and added the three additional seats that 1972 gave to British Columbia and Ontario which would give us an increase of only six members in the House, assuming the Northwest Territories remained the same, and that this would last until the next census. I feel, based on past experience and from pursuing the debates, that they have been at it approximately every 10 years anyway, and that what seemed logical in 1972, 1973 or 1974 will probably not be logical in 1982.

I would point out, for instance, one flaw that the statistics have given us on population changes. They have used a fertility rate of 2.10. Our fertility rate is now down to 1.90. At least, the American is, and it really throws the whole population projection out. So that alone shows how times

[Interprétation]

représentation sont beaucoup plus importantes. Si les membres du Comité le désirent, nous pouvons préparer des renseignements sur les populations respectives des zones urbaines et des zones rurales et cela éclairera cet argument. Ceux d'entre nous qui ont examiné les rapports des différents comités de redistribution en vertu du système que nous cherchons à améliorer reconnaîtront avoir eu beaucoup de difficultés à vouloir accroître la représentation des centres urbains afin d'équilibrer le taux de représentations entre zones rurales et urbaines. Il ne semble pas y avoir de réponse facile à cette question. La seule question facile que nous avons trouvée est d'accorder une sorte d'accroissement modéré du nombre des sièges de la Chambre des communes.

Le dernier argument que je veux faire est que nous aurons un recensement en 1981. Nous en sommes déjà à la mi-année 1974 et je ne pense pas que nous puissions admettre un argument en faveur de cette proposition fondée sur le fait que nous n'aurons pas à nous en occuper pendant les 10 prochaines années. Évidemment, nous sommes plutôt pressés et non seulement nous devons trouver en toute équité pour chacun une solution au problème qui nous préoccupe mais qui également affrontera le nouveau Parlement d'ici 5 ou 6 ans. Nous envisageons cela non seulement dans le cadre de ce recensement particulier mais également, à cause du délai impliqué, dans le cadre du prochain recensement.

J'ai conclu le travail qui a été fait en disant qu'il y avait un rapport récent entre la proposition du docteur Ritchie et la méthode Amalgam, en disant que la méthode Amalgam est supérieure de beaucoup en accordant un équilibre plus précis entre les zones rurales et urbaines et les petites et grandes provinces. Je pense que c'est là le genre de méthode que nous devrions envisager.

Le président: Docteur Ritchie.

M. Ritchie: Il est évident qu'il s'agit d'un jeu de nombres et quoique l'on fasse, on ne peut l'éviter et l'on cherche à accorder une représentation proportionnelle aussi proche de la norme souhaitable.

Mon idée a été fondée sur l'impression générale de nombreuses personnes auxquelles j'ai parlé, et de nombreux députés, à savoir que l'on limiterait ainsi la taille de la Chambre. L'aspect inquiétant de la méthode Amalgam est que d'ici l'an 2,000 on prévoit 350 à 375 députés et c'est là à mon avis un surcroît non nécessaire.

Ce que j'ai cherché à faire essentiellement est de prendre le système de redistribution de 1972, dont nous venons de terminer la première partie, et ajouter les trois sièges supplémentaires que 1972 accordait à la Colombie-Britannique et à l'Ontario ce qui nous donnerait une augmentation de 6 membres à la Chambre, en supposant que les Territoires du Nord-Ouest demeurent identiques, et cela n'interviendrait pas avant le prochain recensement. À partir de l'expérience passée et des débats qui ont eu lieu, je pense que la situation se reproduit tous les dix ans, et que ce qui semblait logique en 1972, 1973, ou 1974, ne sera pas nécessairement logique en 1982.

Je voudrais indiquer par exemple une erreur faite par les statistiques à propos des changements de population. On a utilisé le taux de fertilité de 2.10. Notre taux de fertilité est à présent de 1.90. Du moins, le taux américain l'est, et cela change complètement les prévisions en matière de popula-

[Text]

change in even two or three years. It has apparently gone down quite a bit.

About the urban-rural, I do not see where this enters into it. As far as this reference is concerned, we are just deciding on the number of seats, on the total therw will be in the House, and then the proportion in the provinces. We are not involved in setting up how big the rural should be and how big the urban should be.

I do agree with him that we should have some more guidelines and better guidelines than what we have. But if we just add seats, then all that happens is that you can have less people in a rural and less people in an urban, and I would agree with him there to that extent that this is true.

I would have thought that what I proposed was a realistic point to start discussion. It is not a hard and fast one. It is not based on a lot of statistical information. I just believe that we do not have to look beyond 10 years. We do not have to establish guidelines. Anyway, you will develop entirely different methods from what have been used up to the present time to arrive at a settlement of the number of seats. Furthermore, perhaps in 10 years, by that time the redistribution will be clearer about the provincial representation. Amalgam does nothing about the Senate floors of P.E.I. or New Brunswick, which I believe would require an amendment to the British North America Act if they are ever changed, and that I think is a very horrendous task.

This is presented on the basis that it offers a compromise for the next few years.

Mr. Reid: I could reply to that, Dr. Ritchie.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: One of the principles we have adopted in all our thinking is that no province shall lose a seat. That is a fundamental principle. It means that once we accept that principle that no province shall lose a seat, which is at the base of the complaints against the old system, it therefore means that you either freeze the existing system at its current levels or you come up with some kind of system which will require the adding of seats in order to keep in some sort of rough balance the relationship between the smaller provinces and the larger provinces. So the new principle that we have agreed to consider, and which runs through all of the proposals that anybody has made so far, is that no province shall lose a seat. But once you accept that, then you have to find some way of being able to continue some sort of relationship between the larger provinces and the smaller provinces. One way of doing it is that you would get representation by population between the provinces by adding sufficient numbers of seats to the larger provinces and allowing all those provinces who are at their limits now to remain there, and then you would bring them into some form of balance. That would involve quite a number of seats.

None of the proposals we have before us do that.

• 1640

However, what they do try to do, and particularly the amalgam method, is to take the existing balances between the provinces and maintain them, but to do that we have to add seats because we have said that in the provinces where the population is stable and not growing we are going to

[Interpretation]

tion. Cela indique également comme les choses changent tous les deux ou trois ans. Ce taux semble avoir sérieusement diminué.

En ce qui concerne les zones urbaines et rurales, je ne vois pas quel est le rapport ici. En ce qui concerne cette allusion, nous ne parlons que du nombre de sièges, du total des sièges de la Chambre, et de la proportion dans les provinces. Nous n'avons pas à définir la taille des zones rurales ni des zones urbaines.

Je suis d'accord avec lui pour dire que nous devrions avoir davantage de lignes directrices mais si nous ajoutons simplement des sièges, alors tout ce qui se produit c'est que nous aurons moins de personnes dans les zones rurales et moins dans les zones urbaines, et je suis d'accord avec lui pour dire que dans cette mesure cela est vrai.

Il me semblait que ma proposition permettait d'entamer une discussion de façon réaliste. Ce n'est pas une proposition difficile ni définitive. Elle n'est pas fondée sur des informations statistiques. Je pense que nous avons à nous limiter aux dix prochaines années. Nous n'avons pas à définir de ligne directrice. En tout cas, vous mettez au point des méthodes entièrement différentes de celles utilisées jusqu'à présent pour régler le problème du nombre de sièges. En outre, peut-être que dans dix ans, la redistribution sera beaucoup plus claire dans le cas de la représentation provinciale. La méthode Amalgam ne parle pas des limites concernant les sénateurs de l'Île-du-Prince-Édouard ou du Nouveau-Brunswick, car il me semble qu'il faudrait une modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pour faire des changements, et ce serait là une tâche ardue.

Ma proposition est faite sur la base d'un compromis pour les prochaines années.

M. Reid: Je pourrais répondre à cela, monsieur Ritchie.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: L'un des principes que nous avons adoptés est qu'aucune province ne doit perdre de siège. C'est un principe fondamental. Cela signifie qu'une fois accepté ce principe, qui est à la base des plaintes contre l'ancien système, on peut soit geler le système actuel au niveau présent ou trouver un système qui permettrait d'ajouter des sièges de façon à respecter l'équilibre entre les petites et les grandes provinces. Ainsi, le nouveau principe que nous avons convenu d'examiner, et qui est sous-jacent à toutes les propositions faites jusqu'à présent est qu'aucune province ne doit perdre de siège. Mais, une fois cela accepté, il faut trouver un moyen de conserver le rapport entre petites et grandes provinces. Une méthode d'y parvenir est de trouver la représentation de la population entre les provinces en ajoutant un nombre suffisant de sièges aux provinces plus importantes et en permettant à celles qui en sont à leur limite maintenant d'y demeurer et on peut ainsi conserver une espèce d'équilibre. Cela ne nécessiterait pas un nombre important de sièges.

Aucune des propositions que nous avons ici ne le fait.

Elles tentent toutefois, surtout dans le cas de la méthode Amalgam de maintenir l'équilibre existant entre les provinces. Or, pour ce faire, nous devons ajouter des sièges, car nous avons décrété que dans les provinces où la population est stable et n'augmente pas, nous allons leur laisser le

[Texte]

leave them at their existing numbers, so the only way we can make that up is to find seats to add to the Province of Ontario, to British Columbia and to Alberta. The amalgam method proposes a formula that will accomplish that end in a typically complicated way because of the typically complicated way we have apportioned seats throughout our system.

I am concerned about the urban rural split because if you are not adding seats and the population is moving out of rural areas into the urban centres, obviously you have to take seats from the rural centres and bring them down to the urban centres.

If you will look at the pattern of populations in the ridings you will find, for example, in the suburban areas around Toronto that the seats run from approximately 120,000 to 300,000. If you look at the rural populations outside Toronto you will find that the seats run a range of from 80,000 down to 52,000. You can look at that picture outside Montreal or outside Vancouver because the principles at work are the same. Consequently, those rural areas are going to become much larger because the population keeps growing and the number of seats does not increase substantially or keep pace with that increase in population and the population served by a member must go up and, *ipso facto*, the geography served by rural members must also increase by substantial amounts because of the rate of population increase in urban areas and the rate of population decrease in rural areas. So, the only way we can hope to solve the problem is to provide for additional seats.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would like to ask Mr. Reid a question. In the amalgam method of Appendix 1, where it shows the relative number of constituency populations, in 1971 it was 66,000 versus 81,000 for the large provinces over at the right-hand side. Then in 1981 you see a 15,000 differential. I think it really should be a little closer because that should have taken out P.E.I. and New Brunswick, which are covered by the Senate rule. Then you go farther along and you see that the spread between them becomes very large. Therefore I am positive that by 1982 Parliament will ask that be narrowed between the average constituency populations between the provinces. You have an almost certain objection right there that members of Parliament will raise at that time to have corrected. I think it is very valid if it comes to pass, as projected in these projections.

Mr. Reid: It seems to me that we have always had an urban-rural split. There have always been fewer people to elect rural members, the compensation being geography on the one side and ease of access on the other side. There always will be. What is an appropriate split is open to question.

The other point is that our birth rate is rather uncertain at the present time. We do not know where it will go. The advantage of having some kind of a formula is that it can cope with the point that you have raised, which is the fluctuating birth rate and immigration patterns. That is the advantage of a formula program.

[Interprétation]

même nombre de sièges; par conséquent, la seule façon de rétablir l'équilibre est d'ajouter des sièges aux provinces de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. La méthode Amalgam propose une formule qui permettra d'atteindre cet objectif d'une façon typiquement compliquée à cause de la façon typiquement compliquée de répartir les sièges dans l'ensemble du système.

Je m'inquiète de l'équilibre entre zones urbaines et rurales, car si vous n'ajoutez pas de sièges et si la population continue à quitter les régions rurales au profit des centres urbains, il est évident qu'il faudra enlever des sièges aux régions rurales pour les donner aux centres urbains.

Un examen de variations de la population dans les circonscriptions vous permettra de constater, par exemple, que dans les banlieues de Toronto, les circonscriptions comptent environ 120,000 à 300,000 habitants. Vous constaterez par ailleurs que les régions rurales à l'extérieur de Toronto sont divisées en circonscriptions dont la population varie entre 80,000 et 52,000 habitants. Vous pouvez examiner la situation à l'extérieur de Montréal ou de Vancouver car les principes sont les mêmes. Par conséquent, ces régions rurales vont devenir de plus en plus grandes car la population continue à augmenter et le nombre de sièges n'augmente pas suffisamment, ou ne suit pas le rythme d'augmentation de la population; la population desservie par un député doit donc augmenter et, par le fait même, le territoire représenté par un député rural doit également augmenter de façon significative car le taux de croissance de la population dans les régions urbaines est en hausse et celui des régions rurales, en baisse. Par conséquent, la seule façon que nous puissions espérer régler le problème est d'accorder des sièges additionnels.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais poser une question à M. Reid. Dans la méthode Amalgam, en annexe 1, qui donne la population relative des circonscriptions, on indique qu'en 1971 ce chiffre était de 66,000 contre 81,000 pour les grandes provinces. Du côté droit. En 1981, on constate une différence de 15,000. Je pense que cette différence devrait être quelque peu moindre car on aurait dû exclure l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, qui sont protégées par la règle du Sénat. En poursuivant un peu plus loin, on constate que l'écart entre les deux s'accroît. Je suis par conséquent convaincu qu'en 1982 le Parlement demandera que cet écart soit réduit entre la population moyenne des circonscriptions d'une province à l'autre. Il y a une objection presque certaine que les membres du Parlement vont soulever à cette époque afin de demander une rectification. J'estime qu'elle sera très valable si la situation prévue dans ces projections se réalise.

M. Reid: Il me semble que nous avons toujours eu cet équilibre entre zones urbaines et rurales. Il y a toujours eu moins de gens pour élire un député rural, ce fait étant compensé par le territoire d'une part et la facilité d'accès d'autre part. Cela existera toujours. Quant à savoir ce que constitue un équilibre idéal, c'est une autre question.

Il y a aussi le fait que le taux de natalité est plutôt incertain à l'heure actuelle. Nous ne savons pas dans quelle direction il évoluera. L'avantage d'une formule quelconque est de permettre une adaptation à la situation dont vous avez parlé, soit la variation du taux de natalité et des tendances d'immigration. C'est là l'avantage d'un programme à formule.

[Text]

These are only estimates, of course, based on the latest Statistics Canada population forecasts. Demographers have never really been all that successful in accurately projecting population figures in Canada. It seems to me that the point is well taken, but I do not think it is that serious because there are adjustments that can be made in it. It is one thing to tinker with a formula; it is another thing to go into it with no kind of formula or one that is not sufficiently flexible to take changing circumstances into account.

The Chairman: I believe at this point it might be appropriate to say that whatever we do or decide on, we must rely on the fact that any future Parliament is supreme and it can amend any legislation. I think it should be appropriate for us to discuss in terms of projections in 20 years because there will still be a Parliament that will solve or discuss or maybe amend anything that we have done in this Parliament. But the point is only the actual validity of the proposals and what is going to happen in the future. Mr. Ritchie's proposal applies for 10 years only. We say this is going to be applied for 10 years so we will be forced then to amend the constitution and to say that it is not going to be in effect for more than 10 years.

• 1645

If we can avoid that kind of discussions I think it would be much more appropriate to reach the point where we will be discussing precisely the consequences on the actual basis and then maybe use these projections but not to make the projections that are being applied because if there is anything wrong in the future with the projection we make today, then Parliament will simply have to correct the situation.

Mr. Blais and then Mr. Ritchie.

Mr. Blais: One comment I wanted to make, Mr. Chairman, with reference to Mr. Ritchie's plan. I am sympathetic to Mr. Ritchie's plan. The only problem is that it does not take into account the problem that we are facing up in Northern Ontario. I think politically it is recognized, especially with tendencies towards development in the future that those areas in the northern regions are going to be those areas that are going to be developing. Unfortunately that is not the stage now and I find that with his plan where he freezes Ontario, or at least he gives three additional seats to Ontario, as was proposed by the way under the redistribution, Northern Ontario lost two seats and indeed we are in the situation where from 12 seats we are going down to 10 seats. If you fail to isolate Northern Ontario and perhaps freeze it as a separate entity with the number of seats that it had prior to redistribution being the same with the new redistribution, well then, there will be considerable disadvantage in the sense that if Manitoba is frozen with its present number of seats, Northern Ontario, having the same sort of makeup as Manitoba, should also be frozen with the same number. This is where the difficulty arises.

I would be most wary about not only Northern Ontario but also Northern Quebec which faces the same sort of situation. Indeed, there is a difference; there is a division in Canada between the urban areas and the rural areas and all of Northern Canada has a common problem with reference to development and difficulty with population which, in effect, in turn affects its position vis-à-vis representation in the House.

[Interpretation]

Ce ne sont évidemment là que des estimations fondées sur les dernières statistiques de population fournies par Statistique Canada. Les démographes n'ont jamais vraiment réussi à projeter de façon précise les statistiques de population du Canada. Il me semble que c'est un argument valable, mais je ne pense pas qu'il soit si sérieux, car il y a des possibilités de rajustement prévues. C'est une chose que de jouer avec une formule; c'est tout autre chose que de ne pas utiliser de formule ou d'utiliser une formule qui n'est pas assez souple pour tenir compte d'une évolution de la situation.

Le président: Je pense qu'il serait peut-être approprié à ce moment-ci pour moi de dire que quoique nous fassions, ou décisions, nous ne devons pas oublier que toute législation future est suprême et qu'elle peut modifier n'importe quelle loi. A mon avis, on peut à juste titre discuter en fonction de projets qui sont basés sur 20 ans car il y aura toujours une législature qui pourra régler les problèmes, ou discuter, ou peut-être modifier ce qui aura été fait par la présente législature. Néanmoins, l'argument ne porte que sur la validité actuelle des propositions et sur l'évolution future. La proposition de M. Ritchie ne porte que sur 10 ans. Nous disons qu'elle s'appliquera pendant 10 ans; nous devons alors modifier la constitution afin de préciser qu'elle ne demeurera pas en vigueur pour plus de 10 ans.

Si nous pouvions éviter ce genre de discussion, j'estime qu'il serait beaucoup plus approprié d'en venir à un point où nous pourrions discuter plus précisément des conséquences en fonction de la situation actuelle; nous pourrions alors utiliser ces projections, mais nous ne pourrions pas assurer l'application de celle-ci car si plus tard ces projections se révèlent erronées, la législature devra alors tout simplement rectifier la situation.

M. Blais, suivi de M. Ritchie.

M. Blais: Monsieur le président, je voulais faire une observation à propos du plan de M. Ritchie. J'aime bien le plan de M. Ritchie. Malheureusement, il ne tient pas compte du problème que nous avons dans le Nord de l'Ontario. Je pense que les cercles politiques reconnaissent ce problème, surtout à cause des tendances en matière de développement à venir dans ces régions du Nord qui feront l'objet de beaucoup d'attention. Malheureusement, telle n'est pas la situation à l'heure actuelle et j'estime que son plan, où il bloque le nombre de sièges de l'Ontario, ou du moins lui donne 3 sièges additionnels, comme cela était proposé dans la redistribution, le Nord de l'Ontario perd 2 sièges. En fait, nous passons de 12 sièges à 10. Si vous n'isolez pas le Nord ontarien et ne bloquez pas possiblement son nombre de sièges comme groupe distinct au niveau existant avant la redistribution, cela constituera un désavantage considérable. Je veux dire par là que si le Manitoba conserve le même nombre de sièges, le Nord ontarien, qui a la même composition que le Manitoba, devrait également voir bloquer son nombre de sièges. Voilà où se situe le problème.

Je serais fort inquiet non seulement au sujet du Nord ontarien, mais aussi du Nord québécois qui est dans la même situation. En fait, il y a une différence; il y a une division au Canada entre les régions urbaines et les régions rurales et tout le Nord canadien a un problème commun au niveau du développement et des difficultés de la population, ce qui, en fait, modifie en retour sa situation au niveau de la représentation à la Chambre.

[Texte]

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I agree with Mr. Blais and certainly Manitoba is even worse, it lost two rural seats out of just 13.

Mr. Blais: You lost 2 out of 12 so you are just a bit better than we are.

Mr. Ritchie: Anyway I suggest that neither my proposal nor the amalgam will solve our problems so far as they are concerned or this rural versus city problem in concerned. Within the group that I have discussed it with—and most of them in the big cities are from the Province of Ontario—most of the city members accept the fact that they expect to have larger constituencies in numbers of people than rural. We had proposals that if it were possible, we should have at least a mandatory 15 or maybe as high as a 20 per cent differential between rurals and that that be written into the act.

When the act was passed in 1966 the idea was that it be up to 25 per cent but there was no firm directive apparently and it was lost but I suggest that neither the amalgam nor my proposal will help this rural versus city problem so we would have to look at that separately.

There is another one: the Chairman suggests that we have nothing to go on for the Parliament of 1982 to start looking at how to apportion seats.

• 1650

I suggest what might be done with the average constituency populations that we have under either the amalgam or my own is suggest a maximum and a minimum variation on the norm for all provinces. It could easily happen that in 1982, whereas Mr. Reid has suggested that we would be establishing a precedent that no province would lose a seat, we are only doing it for this time. What 1982 would do, they might take seats away from everybody. There was even a suggestion made to the House of Commons that it was too big already by 50-odd seats, by a parliamentarian of long standing.

I suggest although it is a valid point he makes now it is no precedent or it does not have to be a precedent for the parliament of 1982.

The Chairman: Mr. Blaker.

Mr. Blaker: Thank you, Mr. Chairman.

What concerns me about the proposal made by Dr. Ritchie, and I want to make the comment with great respect for the discussions we have had earlier on the point that is inherent in underlying this proposal which is to try to keep the House of Commons to a fairly limited number, is how we are going to tell the people in various provinces that under some proposal we have attributed three seats to Ontario, with an increase of 1.5 million population; we have attributed the same three seats to British Columbia with a 600,000 population increase since the last census, and conversely, perhaps the people of Quebec might look to an increase of three seats to Ontario and then look at their own increase in population since the last census, of 800,000 and find that they have no increase in seats at all. How might we explain to Manitoba and Alberta that they are both frozen despite increases in population there?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Blais; la situation au Manitoba est certainement encore pire car ils ont perdu 2 circonscriptions rurales d'un total de seulement 13.

M. Blais: Vous en avez perdu 2 de 12; vous êtes donc légèrement dans une meilleure position.

M. Ritchie: De toute façon, j'estime que ni ma proposition ni la méthode amalgam ne régleront nos problèmes au niveau de ce dilemme région rurale par opposition aux régions urbaines. Au nombre des gens avec qui j'en ai discuté—la plupart de ceux qui viennent des grandes villes sont de l'Ontario—la plupart des députés urbains acceptent le fait qu'ils doivent s'attendre à des circonscriptions plus populeuses que les circonscriptions rurales. On a proposé que, si c'était possible, nous devrions avoir une différence obligatoire de 15, ou peut-être jusqu'à 20 p. 100, entre les circonscriptions rurales et urbaines qui seraient prévues dans la loi.

Lorsque la loi a été adoptée en 1966, on avait fixé une marge de 25 p. 100, mais il semblerait qu'aucune directive précise n'ait été donnée et ce principe a été perdu. Je suggère toutefois que ni ma proposition, ni la méthode amalgam n'aideront à régler ce problème d'opposition région rurale, région urbaine, il nous faudra donc examiner ce problème de façon isolée.

Il y a autre chose: le président laisse entendre que nous ne pouvons prévoir comment la législature de 1982 considèrera la répartition des sièges.

A mon avis, nous pourrions, en ce qui concerne la population moyenne des circonscriptions, soit dans le cadre de ma proposition ou du programme amalgame, suggérer une variation maximale et minimale de la norme pour toutes les provinces. Il est fort possible qu'en 1982 alors que M. Reid suggère que nous créerions un précédent, qu'aucune province ne perde un siège; nous ne le faisons que pour cette fois-ci. En 1982, il pourrait fort bien enlever des sièges à tout le monde. Il a même déjà été suggéré à la Chambre des communes qu'il y avait déjà 50 sièges environ de trop, sièges détenus par des anciens députés.

A mon avis, même si son argument est valable cela ne constitue pas un précédent et cela n'a pas besoin d'être un précédent pour la législature de 1982.

Le président: Monsieur Blaker.

M. Blaker: Merci, monsieur le président.

J'ai certaines inquiétudes à propos de la proposition de M. Ritchie. Je veux faire mes observations sans manquer de respect pour les discussions que nous avons eues plus tôt au sujet du principe fondamental de cette proposition qui est d'essayer de tenir la Chambre des communes à un nombre assez limité de sièges. Comment allons-nous dire aux gens des diverses provinces que, dans le cadre d'une quelconque proposition, nous avons accordé trois sièges à l'Ontario dont la population a augmenté de 1.5 million; nous avons attribué les mêmes trois sièges à la Colombie-Britannique, dont la population a augmenté de 600,000 habitants depuis le dernier recensement. Par ailleurs, il est possible que les gens du Québec voient l'augmentation de trois sièges en Ontario puis constatent que leur propre population a augmenté de 800,000 habitants depuis le dernier recensement sans que l'on ne leur accorde de nouveaux sièges. Comment pourrions-nous expliquer au Manitoba et à l'Alberta que le nombre de sièges est bloqué chez eux malgré l'augmentation de la population?

[Text]

What I am trying to get at is that for the sake of the principle of keeping the House as small as possible in numbers, we are now asked to enter into the principle of making very arbitrary adjustments to provincial representation, if I can call it that—representation by province—where you have quite considerably varying increases in population. To take the most common example, one of the clearest examples being that of Quebec having increased by 800,000 people and getting no seats and B.C. increasing by some 600,000 and getting three seats.

I recognize there is a logic to that within the purpose of Dr. Ritchie's proposal, but I have some difficulty believing that the populations of the provinces would consider that to be very acceptable to them.

Mr. Ritchie: May I answer that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: All I can say is that the average constituency size is not all that different in the various provinces. Quebec even with their 74 seats has the lowest of the larger four; 81,500 is an average constituency as opposed to Ontario with 85,000. In other words, they are considerably better off than Ontario.

Mr. Blaker: There are other things to take into consideration, not simply the constituency size whether it be 81,000, 83,000 or 84,000 per constituency, which to my mind is by and large a service concept; that is it is a concept related to the elected member of Parliament and his constituent population, but also the desirability on the part of all parts of Canada, whether West, East, Quebec the Island, to be able to feel that they have a substantial voice in the whole thing we call confederation.

It is going to be difficult to explain some of these changes where evident population increases have resulted in no seat increases at all.

Mr. Ritchie: The answer is obviously that all provinces are increasing some, but some more than others. Perhaps Quebec is relatively slow. Manitoba is even slower. We lost one under the redistribution. We lost quite a bit more than Quebec, relatively because we lost one out of 13. You people lost two out of 74. That is based on 1972.

There is also the argument one hears that Parliament costs money; that a member of Parliament is a public service. Also there is some argument that not having too many members makes a more efficient House. So I do not know, how you will balance it.

• 1655

Mr. Blais: The only comment I would like to make on that point is quite to the contrary. If we are going to continue having minority houses, as seems to be the trend not only here but in other jurisdictions, we are going to have to have more members in the House. We are facing a situation now where you have a tremendous increase in the number of civil servants. This is a tendency, I think, in all countries where there is a greater involvement by government in national affairs. I think if we are going to have a system that is in effect going to provide adequate responsibility by the civil service to the people through Parliament we are going to have to have more seats.

[Interpretation]

Voici où je veux en venir; au nom du principe de conserver une Chambre aussi petite que possible, qu'on nous demande maintenant d'adopter pour principe de faire des rajustements très arbitraires à la représentation provinciale, si je puis appeler ainsi, la représentation par province, alors qu'il y a eu des variations considérables de la population. Je prends l'exemple le plus flagrant, soit le Québec dont la population a augmenté de 800,000 habitants et qui n'obtient pas de sièges alors que la Colombie-Britannique a connu une augmentation d'environ 600,000 habitants et elle obtient trois sièges.

J'admets qu'il y a une logique pour cela aux fins de la proposition de M. Ritchie, mais j'ai du mal à croire que la population des provinces va considérer cette logique comme étant fort acceptable.

M. Ritchie: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Tout ce que je puis dire est que la taille moyenne des circonscriptions n'est pas tellement différente dans les diverses provinces. Le Québec, même avec ses 74 sièges, a la plus faible moyenne des quatre grandes provinces; 81,500 habitants constituent la taille moyenne d'une circonscription, comparée à l'Ontario, qui en compte 85,000. En d'autres termes, ils sont dans une situation nettement meilleure que l'Ontario.

M. Blaker: Il faut tenir compte d'autres facteurs et non pas seulement de la taille de la circonscription, qu'il s'agisse de 81,000, 83,000 ou 84,000 habitants par circonscription ce qui est à mon avis un concept de services, c'est-à-dire qu'il s'agit d'un concept relié au député élu et à la population de sa circonscription, mais aussi à la souhaitabilité pour toutes les régions du Canada, qu'il s'agisse de l'Ouest, de l'Est du Québec, des Îles, de pouvoir sentir qu'ils ont une voix importante au chapitre de ce que l'on appelle la Confédération.

Nous aurons du mal à expliquer certains changements lorsque des augmentations marquées de la population n'auront pas amené une augmentation du nombre de sièges.

M. Ritchie: La réponse évidente est que toutes les provinces connaissent des augmentations, mais certaines augmentent plus rapidement que d'autres. Le Québec est peut-être relativement lent. Le Manitoba est encore plus lent. Nous avons perdu un siège dans la redistribution. Nous avons perdu beaucoup plus que le Québec, en termes relatifs, car nous avons perdu un siège de 13. Vous avez perdu deux sièges de 74. Ceci est fondé sur 1972.

Il y a aussi l'argument à l'effet que le Parlement coûte cher; qu'un député est un service public. Il y a aussi l'argument qu'un nombre restreint de députés donne une Chambre plus efficace. Par conséquent, je ne sais pas comment on va établir l'équilibre.

M. Blais: Le seul commentaire que je vais faire à ce propos est tout à fait le contraire. Si nous allons continuer à avoir des chambres minoritaires, comme cela semble être la tendance, non seulement ici, mais à d'autres niveaux de compétence, nous aurons besoin d'un plus grand nombre de députés. Nous sommes maintenant aux prises avec une augmentation incroyable du nombre de fonctionnaires. Cette tendance se répète je crois dans tous les pays où le gouvernement est de plus en plus impliqué dans les affaires de l'État. A mon avis, si nous voulons avoir un système qui permettra à la Fonction publique d'assumer des responsabilités adéquates à l'égard de la population par l'in-

[Texte]

When you see the situation in Canada where we have 30 Cabinet ministers and only 30 ministers in charge of the various departments, and when you see the massive responsibility each minister has, you can find that perhaps we should have a greater ministerial responsibility, we should have more people in Cabinet who can report to the House on the activities within the civil service. I have changed my view on that particular issue very recently. I now have changed my mind and I find that I have no objections to an increase in the number in the House.

If I might—this is a lark, perhaps—but in looking at the Electoral Boundaries Readjustment Act, and I draw the attention of the Committee to Section 13, paragraph (c) on page 5, where it speaks of the readjustments according to 25 per cent over and above, perhaps the solution would be a readjustment so that instead of 25 below you could increase that to 50 below or some proportion greater than 25 below so if you had a quotient and an average established in a province you could allow the boundaries commission to alter that particular average by as much as 50 per cent in certain areas of the province that would be predesignated for that purpose. That combined with the possibility of increasing the number of seats might be to some advantage.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: Mr. Chairman, one of the arguments I find difficult to accept is that we should have a small Parliament because it is convenient for us. Parliament is for the people and we should be trying to provide representation in Parliament that is accessible to the people and that if fair across the country. One of the frustrations, one of the alienations if you wish to put it in those terms, that people have today is that members of Parliament in large areas, urban areas, are relatively inaccessible and as government moves into the private sector it becomes far more important for us to get out to have the feedback and the contact.

We have to design, it seems to me, a form of representation that is going to provide a rough representation by population principle. We have to have a system that is going to provide representation by province and by region. We have to have reasonable representation by population and by geography in all provinces. If you accept those principles as being reasonable, then it seems to me we have to expand the House of Commons to some extent because of the dislocations in the kind of growth that takes place in Canada, the apparent concentration of population in large cities, Montreal, Vancouver and Toronto. It seems to me this puts tremendous strain on any system of representation. We can either provide that representation by taking it away from the rural areas or by creating new seats and diluting it over a period of time.

Those are really the choices and if we accept the second choice it means that you have to offer some kind of a formula because you are not going to change it overnight but you have to provide reasonable flexibility in that formula so that the people who reside in those areas can have confidence that they are not going to be under-repre-

[Interprétation]

termédiaire du Parlement, nous aurons besoin d'un grand nombre de sièges.

Lorsqu'on analyse la situation du Canada, où nous comptons 30 ministres seulement qui sont chargés des divers ministères, et lorsqu'on pense à la responsabilité considérable qu'a chaque ministre, on peut possiblement en conclure que nous devrions avoir une meilleure répartition de la responsabilité ministérielle, un plus grand nombre de gens au Cabinet qui peuvent faire rapport à la Chambre des activités au sein de la Fonction publique. J'ai changé d'idée à ce propos très récemment. J'ai maintenant changé d'idée et je ne vois aucune objection à l'augmentation du nombre de députés à la Chambre.

Si vous le permettez, c'est peut-être pas très sérieux, mais en regardant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, et j'attire l'attention du Comité sur l'article 13, paragraphe c), à la page 5, où l'on parle des rajustements en fonction du même âge de 25 p. 100, plus ou moins, la solution serait peut-être d'effectuer un rajustement qui, au lieu de 25 en moins, pourrait être de 50, ou une proportion supérieure à 25 p. 100 de moins, de façon que si vous aviez un quotient et une moyenne établis dans une province, vous pourriez permettre à la Commission de révision de modifier cette moyenne par jusqu'à 50 p. 100 dans certaines régions de la province qui serait désignée à l'avance à cette fin. Ceci, allié à la possibilité d'augmenter le nombre des sièges, pourrait être d'un certain avantage.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Monsieur le président, un argument que j'ai du mal à accepter est celui que nous devrions avoir un petit Parlement car cela est commode pour nous. Le Parlement est pour le peuple et nous devrions essayer de fournir une représentation au Parlement qui donne au peuple un accès équitable à celui-ci partout au pays. Une des grandes causes de frustration, de désaffection, si vous voulez que j'utilise ces termes, de la population aujourd'hui est que les députés dans les grandes régions, les régions urbaines, sont relativement inaccessibles; à mesure que le gouvernement s'immisce dans le secteur privé, il devient de plus en plus important pour nous d'obtenir une réaction et un contact.

A mon avis, nous devons mettre au point une forme de représentation qui nous permettra de respecter approximativement le principe de la représentation proportionnelle. Nous avons besoin d'un système qui fournira une représentation par province et par région. Nous devons avoir une représentation raisonnable en fonction de la population et de la géographie dans toutes les provinces. Si vous acceptez ces principes comme raisonnables, il me semble alors que nous devons augmenter le nombre de députés à la Chambre dans une certaine mesure à cause des perturbations dans le taux de croissance au Canada, de l'apparente concentration de la population dans les grandes villes, Montréal, Vancouver et Toronto. Il me semble que ceux-ci exercent des pressions énormes sur tout système de représentation. Nous pouvons, soit fournir cette représentation en enlevant des sièges aux régions rurales, soit en créant des nouveaux sièges et en faisant une dilution pendant un certain temps.

Ce sont là en fait les seuls choix et si nous acceptons le second choix, cela signifie qu'il faudra une formule quelconque car les choses ne seront pas modifiées en une seule nuit. Il faudra que cette formule soit suffisamment souple pour que les gens qui demeurent dans ces régions soient confiants qu'ils ne seront pas sous-représentés de façon

[Text]

sented on a permanent basis. It provides protection to those people living in the rural areas that they are not going to lose all their representation at the same time.

• 1700

If you add the principle that we all have accepted, that is that we shall not remove seats from any province. Then it seems to me that the case is inescapable for any one of the methods that have been advanced by the President of the Privy Council if only because of their innate fairness. Whether or not you accept the Amalgam Method or any of the other methods as a system is fine, but I am very leery of ad hoc systems in representation.

One of the problems with our current representation system is built on ad hoc decisions taken at instances which seem very good and proper, and now when we try to live with it we can find out the difficulties and the dislocations that it builds into the system. What these formulas are in effect is an attempt to deal with the dislocations in a constructive way and to overcome them as best we can within the parameters which govern us all.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Reid's comment begs a question: how many people should one represent? For instance, I have four members of the legislature in mine. Each one of them works as hard as I do, so presumably it would be better if we had four of me.

Mr. Reid: I think in answer to that, if you take a look at the figures in Appendix II for average population and constituency size per method, you will see that it varies. You can take any method you wish. If you took the quantified parity, you would have 75,000 in Newfoundland in 1971, 37,000 in P.E.I., 79,000 in Nova Scotia, 64,000 in New Brunswick, 75,000 in Quebec, 76,000 in Ontario, 76,000 in Manitoba, 71,000 in Saskatchewan, 74,000 in Alberta, 78,000 in British Columbia, and for Canada, an average of 75,000.

I think what you can do is to come up with some kind of system that provides a reasonable figure for equal representation per province and then you can juggle it around and the provinces within the 25 per cent tolerance formula, which provides a fair degree of flexibility, but at some point you have to make a determination.

The Chairman: Any more comments?

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, you may feel that my group is slow. Our caucus will be discussing this matter tomorrow, but I want to quite openly report to the committee that our caucus committee on this matter, four or five of us, met and did discuss it. We will be making a recommendation to our caucus tomorrow on behalf of the committee.

On the basis of an interim, ad hoc—whatever you call it—our committee had more than a little sympathy for Dr. Ritchie's proposal, with the exception that we would want to see the addition of at least one more seat, namely for the Northwest Territories, and also because of the shortage of time we have. We have only until December 31 whether or not there is an election, and with the summer recess this Committee and Parliament itself are going to be hard put to come up with something in time to meet the deadline or

[Interpretation]

permanente. Les gens qui vivent dans les régions rurales se verront garantis qu'ils ne perdront pas du même coup tous leur représentants.

Si l'on ajoute le principe que nous avons tous accepté, soit celui de n'enlever aucun siège à une province, il me semble alors que l'argumentation en faveur de l'une ou l'autre des méthodes proposées par le président du Conseil privé est irréfutable, tout au moins à cause de leur équité innée. Que vous acceptiez la méthode amalgame ou tout autre méthode me va fort bien, mais je me méfie beaucoup de tout système *ad hoc* de représentation.

Un des problèmes de notre système actuel de représentation est qu'il se fonde sur des décisions *ad hoc* prises à des époques où elles semblaient tout à fait bonnes et appropriées; aujourd'hui lorsque nous essayons de les utiliser, nous pouvons constater quelles difficultés et quelles perturbations elles causent dans le système. Ces formules sont en fait une tentative de règlement de ces perturbations de façon constructive de la meilleure façon possible dans les limites des paramètres qui nous gouvernent tous.

M. Ritchie: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Le commentaire de M. Reid appelle une question: combien de gens devrait représenter un député? Par exemple, j'ai 4 députés provinciaux dans ma circonscription. Chacun d'eux travaille aussi fort que moi; je peux donc présumer qu'il vaudrait mieux qu'il y ait 4 moi.

M. Reid: Je pense que pour répondre à cela, si vous jetez un coup d'œil aux chiffres qui figurent à l'annexe 2, soit la taille moyenne de la population et des circonscriptions suivant chaque méthode, vous constaterez qu'il y a des variations. Vous pouvez choisir n'importe quelle méthode qui vous plaît. Si vous choisissez la parité quantitative, vous verrez qu'il y en a 75,000 à Terre-Neuve en 1971, 37,000 dans l'Île du Prince-Édouard, 79,000 en Nouvelle-Écosse, 64,000 au Nouveau-Brunswick, 75,000 au Québec, 76,000 en Ontario, 76,000 au Manitoba, 71,000 en Saskatchewan, 74,000 en Alberta, 78,000 en Colombie-Britannique, et une moyenne de 75,000 pour le Canada.

Je pense que l'on peut essayer de choisir un système afin de fournir un chiffre raisonnable pour donner une représentation égale par province; on peut ensuite modifier ces chiffres en respectant une formule de tolérance de 25 p. 100, ce qui donne un degré équitable de souplesse, mais il faudra à un moment donné prendre une décision.

Le président: D'autres commentaires?

M. Benjamin: Monsieur le président, vous allez peut-être penser que mon groupe est lent. Notre caucus discutera de cette question demain, mais je voudrais dire ouvertement au Comité que notre Comité du caucus sur cette question, 4 ou 5 d'entre nous, se sont réunis pour en discuter. Nous allons faire une recommandation au caucus au nom du Comité.

En tant que mesure intérimaire, *ad hoc*—quel que soit le nom que vous lui donniez, notre Comité était plus que sympathique à l'égard de la proposition de M. Ritchie, sauf que nous aimerions voir ajouter au moins un siège aux Territoires du Nord-Ouest; c'est également à cause du manque de temps dont nous disposons. Nous n'avons que jusqu'au 31 décembre, qu'il y ait des élections ou non. Compte tenu des vacances d'été, le Comité et le Parlement lui-même vont avoir du mal à trouver en temps une solu-

[Texte]

else we are back to square one with a situation that nobody likes. So on those grounds our caucus committee will be recommending tomorrow to the caucus—whether or not they will agree remains to be seen—that they go for Dr. Ritchie's proposal with the addition of one more seat for the Northwest Territories.

Now, having said that, I am going to also express my own personal views here and in the caucus. I do not want to suggest for one minute that I have any muscle or influence with the caucus, but I hope to have some. I personally prefer the Amalgam Method. I am not one of those who worry about the present number of members of Parliament being too high and have no time nor patience for those who I have heard say we should be down to 250 members or even as low as 220, as I read in one article. I do not think we have too many members of Parliament and I think there should be some increase in members, and with the projection of the Amalgam Method one can look with horror at the thought of 352 members in the year 2001 and where you are going to put them all. Well, I do not worry about that. We have a lobby out there that nobody ever uses. It will hold 75 or 80 more members; like a dam, just knock that wall out. The physical facilities can be handled, I think, without any problem. I do not think 352 members by the year 2001 if the Parliament of that date decided to stick with that amalgam formula is too many.

• 1705

Another reason why I think the Committee must come out with a recommendation that allows for a larger number of members is because of something that has already been mentioned regarding minority Parliaments—or even if we do not have a minority, in any given time if there is a majority Parliament—from what I have seen in five and a half years here, the ability of committees to function and yet maintain bodies in the Chamber particularly when committees should be out where the people are. There has been a number of occasions when I have felt that the committee should have been out travelling the country and letting people come and see them there on different issues and were not able to because the government of the day or all the parties agreed that we had to have the members here and there would only be one committee travelling when there perhaps should have been two or three. By this I do not mean junkets; I mean some working, functioning committees.

I have heard the odd member worry about, "My God, if we get any more members we will never get the floor during Question Period." Surely, that is a problem for the House to sort out itself in terms of how we change the Question Period and that will come.

This continual effort by people in Parliament, since Confederation has been one of trying to reconcile the basic good principle of representation by population with our geography. I think we have done reasonably well with that to this point. If the majority of my caucus felt we should go along with Mr. Ritchie's idea, I can buy it; I am not that hung up on it. I would prefer to see even a larger number than he proposes, personally.

It still does not quite go far enough. What was mentioned about Northern Ontario is perfectly valid. As I said the other day in the Committee meeting, with Mr. Ritchie's formula you can certainly expect to hear howls of outrage

[Interprétation]

tion qui respectera le délai sans quoi nous nous retrouverons au départ avec une situation qui déplaît à tout le monde. Pour ces raisons, le Comité de notre caucus recommandera demain au caucus—il reste à savoir s'ils seront d'accord—que nous nous déclarions en faveur de la proposition de M. Ritchie, avec un siège additionnel pour les Territoires du Nord-Ouest.

Ceci dit, je vais également faire connaître mon opinion personnelle au Comité et au caucus. Je ne veux pas laisser croire un seul instant que j'ai une grande influence au sein du caucus, mais j'espère en avoir une. Je préfère personnellement la méthode amalgame. Je ne suis pas un de ceux qui craignent que le nombre actuel de députés soit trop élevé et je n'ai aucun temps à perdre avec ceux qui disent que nous devrions réduire le nombre de députés à 250, ou même jusqu'à 220 comme je l'ai vu dans un article. Je ne pense pas que nous ayons trop de députés et j'estime qu'il devrait y avoir une certaine augmentation de leur nombre; avec les projections de la méthode amalgame, on peut penser avec horreur aux 352 députés de l'An 2001 et au problème de les loger tous. Eh bien, la question ne m'inquiète pas. Nous avons là une tribune dont personne d'autre ne se sert. Elle peut contenir 75 ou 80 députés de plus; comme un barrage, il suffit d'abattre une cloison. Matériellement, je pense qu'on peut les contenir sans problème. Je ne pense pas qu'en l'an 2001, 352 députés soient trop nombreux si le Parlement de cette époque décide de maintenir cette formule d'amalgamation.

Il y a une autre raison pour laquelle le Comité devrait recommander un plus grand nombre de députés: c'est pour un motif qu'on a déjà cité à propos des gouvernements minoritaires—ou même s'ils ne sont pas minoritaires, si à un certain moment ils sont majoritaires—d'après ce que je vois ici depuis cinq ans et demi, et c'est l'adaptitude des comités à fonctionner tout en maintenant l'activité de la Chambre, surtout quand ces comités devraient se déplacer pour étudier les problèmes sur place. A plusieurs occasions, j'ai senti qu'un comité aurait dû sortir d'Ottawa pour que les gens viennent lui parler de différents problèmes et il ne l'a pas pu parce que le gouvernement de l'époque ou les partis ont convenu que les députés étaient nécessaires à Ottawa et qu'un seul comité se déplacerait, alors que deux ou trois auraient dû le faire. Je ne dis pas pour s'amuser, mais pour travailler sérieusement.

J'ai entendu des députés se plaindre que si on augmentait leur nombre, ils ne pourraient jamais prendre la parole au cours de la période des questions. Évidemment, c'est à la Chambre de régler la question et de décider quels changements apporter à la période des questions, et ce sera fait.

Depuis la Confédération, les membres du Parlement s'efforcent constamment de réconcilier le principe, sain au départ, de la représentation populaire et notre géographie. Je pense que jusqu'ici, nous y avons assez bien réussi. Si la majorité de mon parti pensait que nous devrions suivre l'idée de M. Ritchie, je l'accepterais; je n'y tiens pas à ce point-là. Personnellement, je serais en faveur d'un nombre plus grand que celui qu'il propose.

Cela ne va quand même pas assez loin. Ce qu'on a dit du Nord de l'Ontario est tout à fait valable. Comme je le disais l'autre jour à la réunion du comité, avec la formule de M. Ritchie, on peut s'attendre en 1981 à des cris d'indignation

[Text]

by 1981 from Alberta and possibly Quebec and you could not blame them a bit. This is why I think the amalgam formula goes some way to continue that reconciling of representation by population which has to be the basic principle we are operating on, but still taking into account our geography.

Dammit, I spent last Saturday and Sunday driving 480 miles to look at a couple of floods and go to two meetings. If it gets worse, people like Mr. Stewart, Mr. Ritchie and I and others in Northern Ontario and whatnot, it is going to be that much more of a problem. I do not care who the member of Parliament is and what party he is from, he is just not going to be adequately representing that constituency.

This is where I think Mr. Ritchie's proposal falls short of well enough taking into account our geography. I am going to express these views to our caucus tomorrow and I hope they will sway a majority to go for something more than Mr. Ritchie's proposal. If they will not go all the way to the amalgam method again, I mentioned the other day in Committee, it was the first thing that struck me, if even Mr. Ritchie would amend his proposal to add another seat for the Northwest Territories and another one for Alberta and another one for Ontario, this goes a little bit more towards the amalgam method.

But then we could bat these variations around from now until Christmas and run out of time. I guess all I am doing, Mr. Chairman, is reporting to this Committee what stage the New Democratic Party caucus is at at the moment and what my own personal views are on it. I will just leave it at that for now.

The Chairman: I would like at this point to say, Mr. Benjamin, that if we look back at the earlier amendments to the constitution, we realize that in 1955 there was a big change. I mean Quebec was the pilot, the proportion, and now the Algam proposal gets back to it. In fact, we start with a puzzle if we apply the Constitution. There is no way to apply principles in this proposal, since we are not capable of deciding to amend the Constitution and to put everyone on the same basis without regarding the frontiers or the borders of any province. In fact, when we say that Prince Edward Island is going to have four M.P.'s and four Senators with a population less numerous than in my own constituency, we are starting in the wrong way and then it becomes a compromise. I do not think we should talk any longer about principles. It is just a question of having people accept it.

• 1710

I, coming from Quebec, like Mr. Ritchie's proposal, but I think you will have to sell that to Alberta and Ontario because of the arguments put by Mr. Blaker. If we take that Quebec has been or will be the pilot, then Quebec has to have a proportion, and if we have to get to reserve the special status of many small provinces because of the Constitution and because of the Senate, then if there is a province that must have a special status, it is Quebec. I think the only thing that Quebec could accept would be to have everyone on the same basis or if you come up with some special status for some provinces then Quebec has historically many reasons to call for a special status. I would think when you increase less and give Quebec 74 seats, Quebec is better represented in having only one more than in having 14 more seats, and it is on this ground that I buy Mr. Ritchie's proposal, but I cannot explain it. I cannot defend it because I want to repeat it. While Alberta

[Interpretation]

de l'Alberta, et peut-être du Québec, qu'on ne pourra absolument pas blâmer. C'est pourquoi je pense que la formule d'amalgamation contribue à parfaire la réconciliation de la représentation populaire qui doit être le principe fondamental qui doit nous guider, tout en tenant compte de notre géographie.

Samedi et dimanche derniers, j'ai parcouru 480 milles pour voir quelques inondations et assister à deux réunions. Si cela empire, pour des gens comme M. Stewart, M. Ritchie, moi-même, et d'autres députés du Nord de l'Ontario et d'ailleurs, le problème va encore s'aggraver. Peu importe qui est le député et quel parti il représente, il ne pourra pas représenter exactement sa circonscription.

C'est pourquoi je pense que la proposition de M. Ritchie ne tient pas assez compte de notre géographie. Demain, je vais exprimer ces vues à la réunion de mon parti, qui, j'espère, ralliera la majorité pour aller plus loin que la proposition de M. Ritchie. Si, de nouveau, il n'accepte pas la méthode d'amalgamation dans son ensemble, je l'ai dit l'autre jour au Comité, et c'est la première chose qui m'a frappé, si même M. Ritchie modifie sa proposition et ajoute un siège pour les Territoires du Nord-Ouest, un autre pour l'Alberta, et un autre pour l'Ontario, on se rapprochera quand même de la méthode d'amalgamation.

Mais on pourrait évidemment tourner ces variations dans tous les sens jusqu'à Noël et n'avoir plus de temps. Tout ce que je veux faire, monsieur le président, c'est indiquer au Comité quelle est la position actuelle du Nouveau parti démocratique et quelle est mon opinion personnelle sur cette question. J'en resterai là pour l'instant.

Le président: Monsieur Benjamin, je tiens à dire, que si l'on considère les amendements précédents de la Constitution, on voit qu'en 1955, il y a eu un changement profond. Je veux dire que le Québec a donné l'exemple auquel revient maintenant la proposition d'amalgamation. En fait, si on applique la Constitution, c'est un casse-tête. Il n'y a pas moyen d'appliquer des principes dans ces propositions, puisque nous ne pouvons nous décider à modifier la Constitution et à mettre tout le monde sur le même plan sans tenir compte des frontières ou des limites des provinces. En fait, lorsqu'on dit que l'Île-du-Prince-Édouard va avoir quatre députés et quatre sénateurs avec une population moins importante que ma circonscription, on s'engage dans le mauvais chemin et on adopte une solution de compromis. Je pense que nous ne devrions plus parler de principes. Il faut simplement que les gens acceptent la chose.

Étant Québécois, la proposition de M. Ritchie me plaît mais je pense qu'il faudra en convaincre l'Alberta et l'Ontario en raison des arguments présentés par M. Blaker. Si l'on considère que le Québec a donné ou donnera l'exemple, celui-ci doit avoir un régime proportionnel, et s'il faut préserver la situation privilégiée de plusieurs petites provinces en raison de la Constitution et du Sénat, s'il y a une province qui a droit à une situation privilégiée, c'est bien le Québec. La seule chose que pourrait accepter le Québec, c'est que tout le monde soit sur le même pied, ou, si l'on accorde un statut privilégié à certaines provinces, le Québec a plusieurs motifs historiques d'exiger un statut privilégié. Je pense que si l'on accorde au Québec une augmentation moins importante des 74 sièges, il est mieux représenté avec un seul siège de plus qu'avec 14 de plus et c'est dans ce sens que j'accepte la proposition de M. Ritchie, mais je ne peux l'expliquer. Je ne peux la défendre,

[Texte]

has an increasing population of more than 300,000 it gets no more seats with Mr. Ritchie's proposal; while B.C. is having an increase in population of less than Quebec, it gets 3 more seats while Quebec gets none, and Ontario has an increasing population of 1.5 million and gets only 3 more seats. How can you justify and explain that in any sense? This is the point, but if I speak only on behalf of the Province of Quebec, I would buy Mr. Ritchie's proposal because I say Quebec is better represented with 74 seats out of 270 than having 75 out of 278. On these grounds I believe something between maybe the Algam in Mr. Ritchie's proposal could match, but I do not see any principle that could apply on this because we do not start with principles, we start by saying some of the small provinces are supported by the Constitution and we will stick there. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to say that in the six years since I have come here I feel that Canada is a regional confrontation and compromise and it is not based on logic because the country should not exist if you want to be logical about it. I put forward that the Alberta members who are all Conservatives do not like being frozen at 19 members, but they have been willing to go along with this on the basis that, as I have pointed out to them, somebody has to have the highest number of members or people in their ridings, and they happen to be the highest, a little higher than Ontario, so it is up to them. I would like to give them one more seat and I would like to give Ontario one more seat, but on the other hand, in making a compromise, particularly with the Province of Quebec, they put forward the idea to the members from both those provinces, if we wished to have the Province of Quebec agree, that probably we have to compromise on this basis. If you wish to give Alberta and Ontario one more, I am very happy to do it, or at least I feel my group would be very happy.

Mr. Reid: If you do that then, Mr. Ritchie, you have accepted the Algam method because that is precisely what it does or it is pretty close to it. So the real problem is that if you cannot work out some kind of balance that it does come reasonably close to the proposal under the Amalgam Method, when you start dealing with the anomalies in population growth and likely population growth.

Mr. Benjamin: Mr. Reid, I am assuming you are leaving the Yukon and the Northwest Territories as is, one each?

• 1715

Mr. Reid: Yes. They do not come into this at all. As you know, the government has undertaken to look at the Northwest Territories with a view to a second seat and that in itself will create another anomaly.

Mr. Benjamin: Well, how do you feel at the moment, or how do your people feel about what we have said? Dr. Ritchie was amenable to recommending now, as a result of our deliberations, another seat for the Northwest Territories.

Mr. Reid: I think that goes beyond the scope of our authority.

The Chairman: No, I do not see that. I mean our terms of reference are wide enough to accept any province or to give seats. We do that for each province. We do that for the Maritime Provinces and ...

[Interprétation]

car je veux la reprendre. Selon la proposition de M. Ritchie si l'Alberta a 300,000 habitants de plus, elle n'a pas un siège de plus, tandis que la Colombie-Britannique, dont la population a moins augmenté que celle du Québec, en obtient trois de plus, et le Québec aucun, et l'Ontario, dont la population a augmenté d'un million et demi de personnes n'obtient que trois sièges de plus. Comment justifier et expliquer le système dans ce sens? Voilà la question, mais si je ne parle qu'au nom du Québec, j'accepte la proposition de M. Ritchie parce que j'affirme que le Québec est mieux représenté avec 74 sièges sur 270 qu'avec 75 sur 278. C'est pourquoi je prétends qu'une solution semblable à la proposition de M. Ritchie pourrait marcher, mais je ne vois aucun principe qu'on pourrait y appliquer parce que nous nous fondons, non pas sur des principes, mais sur l'affirmation que certaines petites provinces sont protégées par la Constitution, et nous nous en tenons là. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je dois dire que depuis six ans que je viens ici, j'ai l'impression que le Canada représente une confrontation et un compromis régional et n'est pas fondé sur la logique, parce que si l'on veut faire preuve de logique, le pays ne devrait pas exister. Je prétends que les députés de l'Alberta, qui sont tous conservateurs, ne tiennent pas à rester 19, mais ils sont prêts à accepter cette solution parce que, comme je leur ai précisé, certaines régions doivent avoir le plus grand nombre de députés ou d'habitants par circonscription, et c'est leur cas, ils en ont un peu plus que l'Ontario, et c'est donc à eux de s'aider. J'aimerais bien leur accorder un siège de plus ainsi qu'à l'Ontario, mais d'autre part, si l'on fait un compromis, surtout avec la province de Québec, il présente aux députés des deux provinces l'idée que si nous voulons rallier l'accord du Québec nous devons accepter un tel compromis. Si l'on veut accorder à l'Alberta et à l'Ontario un siège de plus, cela me fera plaisir ou du moins, je pense que cela fera plaisir à mon groupe.

M. Reid: Dans ce cas, monsieur Ritchie, vous aurez accepté la méthode d'amalgamation, parce qu'elle revient précisément à cela, ou presque. Le vrai problème, donc, c'est que si on ne peut atteindre une sorte d'équilibre, on se rapproche assez de la proposition d'amalgamation lorsqu'on s'attaque aux anomalies de l'accroissement démographique.

M. Benjamin: Monsieur Reid, j'imagine que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ne bougent pas et gardent chacun un siège, n'est-ce pas?

M. Reid: Oui, ils n'ont rien à voir avec ceci. Comme vous le savez, le gouvernement a envisagé d'accorder un deuxième siège aux Territoires du Nord-Ouest, ce qui, en soi, créerait une autre anomalie.

M. Benjamin: Eh bien, que pensez-vous ou que pense votre groupe pour l'instant de ce que nous avons dit? M. Ritchie était prêt, à la suite de nos délibérations, de recommander dès maintenant un autre siège pour les Territoires du Nord-Ouest.

M. Reid: Je pense que cela dépasse les limites de notre mandat.

Le président: Non, je ne vois pas comment. Notre mandat est assez vaste pour que nous acceptions toute province ou que nous accordions des sièges. Nous le faisons pour toutes les provinces, nous le faisons pour les provinces Maritimes et ...

[Text]

Mr. Reid: We have accepted the principle in so far as we are creating senate seats in the Northwest Territories and the Yukon.

Mr. Benjamin: We have not accepted that.

Mr. Reid: You know, I do not see any reason, when we make our report, that we cannot make a decision on that.

The Chairman: Well, when are we going to sit next?

An hon. Member: Next week.

The Chairman: That will give an opportunity for all members to discuss with their colleagues the different proposals and to come up with a consensus. I think it would be appropriate.

Mr. Benjamin: It also would be appropriate, if by next week all the caucus have not come up with something on which we can agree, for this Committee to go ahead without the damn caucuses.

The Chairman: Thank you.

[Interpretation]

M. Reid: Nous avons accepté le principe pour la création de postes de sénateurs dans les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon.

M. Benjamin: Nous ne l'avons pas accepté.

M. Reid: Je ne vois pas pourquoi, au moment où nous présenterons notre rapport, nous ne pourrions prendre de décision là-dessus.

Le président: Eh bien, quand nous réunissons-nous de nouveau?

Une voix: La semaine prochaine.

Le président: Cela donne le temps aux membres du Comité de discuter des diverses propositions avec leurs collègues et de se mettre d'accord. Je pense que ce serait une bonne chose.

M. Benjamin: Il serait également bon, au cas où la semaine prochaine tous les partis n'auraient pas trouvé de quoi nous mettre d'accord que le Comité poursuive ses travaux sans tenir compte des partis.

Le président: Je vous remercie.

APPENDIX "C"

April 23, 1974

MEMORANDUM

Re: STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES AND ELECTIONS. TUESDAY, APRIL 23, 1974 MEETING. COMMENTS ON DR. RITCHIE'S REDISTRIBUTION PROPOSAL.

In essence the proposals by Dr. Ritchie consist of the following:

1. Attribution of three additional seats to each of the two provinces of British Columbia and Ontario.
2. Maintaining as nearly as possible the present number of seats in the House of Commons.
3. Maintaining the representation accorded the other provinces at present levels for the proposal, apparently ten years.

At first glance, the proposals have the merit of simplicity and tidiness. When they are compared with the Amalgam proposal, the following differences emerge:

1. Amalgam attributes 7 additional seats to Ontario, compared to Dr. Ritchie's 3.
2. Amalgam attributes 1 additional seat to each of the provinces of Quebec, Alberta, Saskatchewan and Manitoba. Amalgam attributes 3 additional seats to B.C., the same as Dr. Ritchie.
3. Across the board the Amalgam method attributes 14 additional seats in the Chamber compared to Dr. Ritchie's 6.
4. The new seats attributed by the Amalgam method are based on clearly distinguished principles of representation geared to population growth and recognition of traditional provincial guarantees.
5. Use of the Amalgam method at the present time takes cognizance of changing population distribution and places Parliament in a position of flexible response to changes over years ahead.
6. Under Mr. Ritchie's proposal:

—Alberta with almost double the population of Saskatchewan sees no increase in the number of seats.

—Alberta is treated in the same way as a large province (re-constituency size).

—Alberta's population has increased by 300,000 while British Columbia has increased by 500,000: British Columbia gets 3 additional seats and Alberta none.

—The province of Quebec increases its population by almost 800,000 and does not receive any seat.

—The northern parts of Ontario and Quebec and the thinly populated areas of the prairie provinces will continue to have serious representation problems.

APPENDICE «C»

Le 23 avril 1974

MÉMOIRE

OBJET: SÉANCE DU MARDI 23 AVRIL 1974 DU COMITÉ PERMANENT DES PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS. COMMENTAIRES SUR LA PROPOSITION DE REDISTRIBUTION DE M. RITCHIE.

Voici l'essentiel des propositions de M. Ritchie:

1. Attribuer à la Colombie-Britannique et à l'Ontario trois sièges supplémentaires chacune.
2. Garder en autant que possible le nombre actuel de députés à la Chambre des communes.
3. Maintenir la représentation des autres provinces selon la proportion actuelle pendant dix ans, semble-t-il.

Au premier abord, les propositions ont le mérite d'être simples et nettes. Lorsqu'on les compare aux propositions de la méthode de l'amalgame, voici ce qu'il en ressort:

1. L'amalgame attribue 7 sièges supplémentaires à l'Ontario; M. Ritchie, 3.
2. L'amalgame attribue 1 siège supplémentaire au Québec, à l'Alberta, à la Saskatchewan et au Manitoba. L'amalgame donne trois sièges supplémentaires à la Colombie-Britannique tout comme M. Ritchie.
3. En tout et pour tout, la méthode de l'amalgame donnerait 14 nouveaux députés à la Chambre et le projet de M. Ritchie, 6.
4. La méthode de l'amalgame crée de nouvelles circonscriptions en fonction de principes clairement établis visant une représentation proportionnelle à la croissance de la population et la reconnaissance des garanties provinciales traditionnelles.
5. Présentement, la méthode de l'algame tient compte de la répartition changeante de la population; elle assure donc au Parlement une certaine souplesse pour réagir devant ces modifications dans les années à venir.
6. Selon la proposition de M. Ritchie:

—On n'augmentera pas le nombre de circonscriptions de l'Alberta dont la population est presque le double de celle de la Saskatchewan.

—En ce qui concerne la dimension des circonscriptions, on considère l'Alberta comme une grande province.

—Le nombre de résidents de l'Alberta a augmenté de 300,000 personnes tandis que celui des résidents de la Colombie-Britannique a augmenté de 500,000; pourtant, on donne 3 circonscriptions supplémentaires à la Colombie-Britannique et aucune à l'Alberta.

—Le nombre de citoyens de la province de Québec a augmenté de presque 800,000 personnes mais on ne prévoit aucun siège supplémentaire pour elle.

—Les régions septentrionales de l'Ontario et du Québec ainsi que les régions des Prairies où la population est clairsemée continueront à souffrir de graves problèmes de représentation.

OTHER CONSIDERATIONS

On the face of it, Mr. Ritchie's proposal postpones the day of reckoning until the next census at which time Parliament will be in a less favourable position to face the demands of representational adjustment because of failure to adapt now.

Acceptance of the principle of a "Static Parliament" (no change or very little change in the number of seats) means that future redistributions will be based on larger populations in urban areas with the danger of increasing alienation from the political process, widening discrepancies resulting from the protection granted to the smaller provinces and a tendency for urban spillover to dominate the remaining rural seats. The fundamental problem with the concern over keeping the House small is that, when combined with the principle that no province shall lose seats, the divergence from rep. by pop. becomes that much greater. Rep. by pop. can be approached more closely only by either adding seats or swapping seats.

A more realistic approach takes into account changing population patterns, the need to recognize traditional guarantees and maintain reasonable balance between growing metropolitan areas and rural and extra-urban areas. It is suggested the Amalgam method comes closest to this ideal while, at the same time, preserving a reasonable proportion in parliamentary seats in relation to projected population patterns.

Finally, it should not be forgotten that when a new redistribution formula will be implemented (around 1976), it will remain only five years before the next census. There would thus be strong reasons to look at a solution that will deal with the present problem and also be preoccupied by what is likely to happen after the 1981 census.

AUTRES RÉFLEXIONS

A première vue, la proposition de M. Ritchie repousse au prochain recensement le jour des comptes mais, à ce moment-là, le Parlement se trouvera dans une position moins avantageuse pour faire face aux exigences d'une révision de la représentation parce que nous n'avons pas réussi à nous adapter à l'heure actuelle aux nouvelles circonstances.

Accepter le principe d'un «Parlement statique» (aucun ou très peu de changement dans le nombre des députés) signifie qu'à l'avenir les redistributions se feront suivant l'augmentation de la population des centres urbains. Ainsi, on risque d'accentuer l'aliénation des citoyens vis-à-vis le processus politique, d'élargir les divergences dues à la protection accordée aux petites provinces et d'entraîner un débordement de la population urbaine qui dominera les dernières circonscriptions rurales. Le problème fondamental que pose ce souci de maintenir le nombre des députés à un chiffre restreint c'est que, ajouté au principe selon lequel aucune province ne doit perdre de circonscriptions, l'écart entre la réalité et la représentation proportionnelle devient beaucoup plus grand. On ne peut se rapprocher de la représentation proportionnelle qu'en ajoutant des sièges ou en les échangeant entre les provinces.

Une façon plus réaliste d'aborder le problème serait de tenir compte de la modification de la répartition de la population, de la nécessité de reconnaître les garanties traditionnelles ainsi que de maintenir un équilibre raisonnable entre les centres métropolitains en expansion et les régions rurales et non urbaines. Il semble que ce soit la méthode de l'amalgam qui se rapproche le plus de cet idéal tout en préservant une proportion raisonnable de députés par rapport au mode de répartition prévu de la population.

Enfin, il ne faut pas oublier que lorsqu'on instituera une nouvelle formule de redistribution (vers 1976), il ne restera plus que cinq ans avant le recensement. Il y a donc de bonnes raisons de rechercher une solution qui règlera le problème actuel sans négliger ce qui pourrait se passer après le recensement de 1981.

HOUSE OF COMMONS

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

Government
Publications

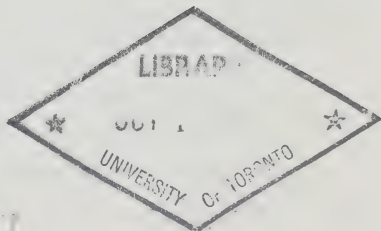
Standing Committee on

Comité permanent des

Privileges and Elections

Privilèges et élections

Index



Issues Nos.

1 to 4

Organization meeting:

Tuesday, March 12, 1974

Last meeting:

Tuesday, April 23, 1974

Fascicules n^{os}

1 à 4

Séance d'organisation:

Le mardi 12 mars 1974

Dernière réunion:

Le mardi 23 avril 1974

CANADA
HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Privileges and Elections
2nd Session, 29th Parliament, 1974

INDEX

Barnett, Thomas S., M.P. (Comox-Alberni)

System of readjusting representation in the House of Commons . . . 3:8-12, 16-7, 23

Benjamin, Leslie G., M.P. (Regina-Lake Centre)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 1:21-4; 2:14-5

System of readjusting representation in the House of Commons . . . 3:11, 13-4, 18, 21-3, 25; 4:5, 14-8

Blais, Jean-Jacques, M.P. (Nipissing)

System of readjusting representation in the House of Commons . . . 4:10-3

Blaker, Rod, M.P. (Lachine), Committee Acting Chairman

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 1:21, 26, 27, 30; 2:4, 20-1, 26

Blaker, Rod, M.P. (Lachine), Committee Vice-Chairman

System of readjusting representation in the House of Commons . . . 3:8, 24-5; 4:11-2

British North America Act

Section 51 3:20; 4:4

Buchanan, Judd, M.P. (London West)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 2:15-8, 25-6

Caccia, Charles, M.P. (Davenport)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 1:18-21, 29-30; 2:5, 18

Chief Electoral Officer

Vote 10—Program expenditures 1:6-30; 2:3-26

See also

Hamel, J. M., Chief Electoral Officer

Chief Electoral Officer, Office

Other Expenditures, departments 1:9-10
Professional accounting service, candidates 1:13
Public Works Dept., rent 1:28-9; 2:4-5
Reorganization, appointment, commissioner 1:6, 9
Services, expenditures 1:25-6, 28-9

Clarke, William, M.P. (Vancouver Quadra)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 1:25, 28-9; 2:10

Darling, Stan, M. P. (Parry Sound-Muskoka)

System of readjusting representation in the House of Commons . . . 3:17-8, 22-3

Duquet, Gérard, M.P. (Quebec East)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 1:21, 24-5, 27-8; 2:8, 18-23, 25

CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent des Privilèges et Élections
2^e session, 29^e législature, 1974

INDEX

Acte de l'Amérique du Nord britannique

Art. 51, représentation à Chambre 3:5, 20; 4:4

Barnett, Thomas S., député (Comox-Alberni)

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes . . . 3:8-12, 16-7, 23

Benjamin, Leslie G., député (Regina-Lake Centre)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:21-4; 2:14-5

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes 3:11, 13-4, 18, 21-3, 25; 4:5, 14-8

Blais, Jean-Jacques, député (Nipissing)

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes . . . 4:10-3

Blaker, Rod, député (Lachine), Président suppléant du Comité

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:21, 26, 27, 30; 2:4, 20-1, 26

Blaker, Rod, député (Lachine) Vice-Président du Comité

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes . . . 3:8, 24-5; 4:11-2

Buchanan, Judd, député (London-Ouest)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 2:15-8, 25-6

Caccia, Charles, député (Davenport)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:18-21, 29-30; 2:5, 18

Chambre des Communes

Représentation, rajustement

An 2001 3:11, 24-5

Commissions de remaniement 3:10-1, 14

Déclaration hon. A. J. MacEachen, Prés., Conseil privé 3:7, 8-9, 14, 84-117

Effets sur répartitions futures 3:94-6; 4:6, 10, 11, 14

Historique 3:86-8, 113-4

Intraprovinciale 3:15, 16; 4:10, 15

Nombre députés 3:9, 11, 13, 17-8, 21, 22, 24; 4:7-8, 12-3, 15, 20

Principes 3:89-96; 4:8, 16

Géographie 4:16

Proportionalité 3:13, 17, 89-92; 4:6-7, 13-4, 19-20

Propositions

Barnett, M. T. S., député 3:12

Comparaison, tableaux 3:108, 110-2

MacEachen, hon. A. J., Président

Conseil privé 3:104-8, 110-2, 139-45

Méthode

Amalgame 3:104-8, 110-2, 139-45; 4:6-7, 8-10, 15, 19

Amplifiée 3:103, 108, 110-2, 134-8

Compensatoire 3:100-1, 108, 110-2, 119-23

Election Expenses Act

Accounting, forms, system 1:7, 14; 2:26
 Agents, constituency level, definition 1:13-4; 2:5-8, 19-22
 Automobiles, loan 2:24
 Broadcasting provisions 1:7
 Contributions, less than \$100, vouchers 2:24-6
 Form 64 1:13, 14
 Implementation, deadline 1:8
 Mailing reimbursements, audit 2:9-10
 Proofs, publication, pamphlet 1:6-7, 8, 13, 21, 22-5; 2:10
 Riding associations, membership receipts, funds 2:8, 23
 Section 13(1): Registered agent 2:5-8
 Section 23(2): Election date 1:24
 Staff increase, superannuation account 1:25-6; 2:4

Elections

Advance poll, rural ridings 1:16; 2:10-2, 14
 Ballot
 Modifications 1:14-6, 18
 Spoiled, causes 1:15-6
 By-elections
 Expenditures 1:10, 11
 Period 2:17
 Candidate, definition 2:21
 Computer voting, proposal 2:18
 Contribution receipts, proposal 1:21
 District returning officer, fees 1:19
 Electoral period, enumeration 2:15-8
 Enumerators, fees, work hours 1:18-9, 24-5, 29-30; 2:5
 Permanent voters list, proposal 2:15
 Proxy voting, certificates 1:17-8; 2:13-4
 Resident, definition 1:16
 Returning officer
 Fees 1:20-1
 Rural vs urban, allowance 2:12-4
 Revision agent
 Fees 1:19
 Polling divisions 1:20
 Revisions, polling divisions, expenditures 1:10, 25
 Yukon, Northwest Territories, expenditures 1:10, 11

Electoral Boundaries Readjustment Act

Electoral Boundaries Commission, proposals 3:16-7, 20;
 4:13
 Re-draft 3:20

Electors

See
 Elections

Hamel, J. M., Chief Electoral Officer

Estimates 1974-75 1:8-26, 28-30; 2:5-26
 Statement 1:6-7; 2:4-5

House of Commons

Redistribution
 "Amalgam method" 3:12-4, 17, 42-5, 46, 77-83;
 4:6-12, 14-7, 19-20
 "Amplified method" 3:41-2, 46, 72-6
 Birth rate 4:7, 9
 "Compensation method" 3:40, 46, 57-61
 Calculations 3:57-61
 Constituency boundaries, size 3:11, 12, 13, 16, 17, 20,
 23; 4:12
 Historical background 3:29-30

Nouveau Parti Démocratique 4:5, 15
 Parité mitigée 3:103, 108, 110-2, 129-33
 Québec plus 4 3:101-2, 108, 110-2, 124-8
 Ritchie, M. G., député 3:7, 9-10, 16; 4:5, 6-18, 19-20
 Protection constitutionnelle 4:17-8, 19
 (par) Provinces 3:9, 10, 14, 18, 85, 93-4; 4:11-2, 14,
 15-7
 Recensement, attendre 3:9; 4:7-8, 20
 Régions historiques, culturelles 3:15; 4:16
 Remaniement proposé de 1973 3:9, 10
 Système actuel 3:96-100, 110
 Territoires du Nord-Ouest 3:11, 18; 4:14, 17-8
 Urbain, rural 3:15; 4:6, 7, 8, 9, 10-1
 Voir aussi
 Circonscriptions électorales
 [Comité permanent Privilèges et Élections, 29^e
 législature, 1^{re} session, fasc. 27]

Circonscriptions électorales

District de revision 1:20
 Limites 3:20-1
 Sections de vote, revision limites 1:10, 11-2, 25
 Taille, densité
 Milieu urbain 3:12
 Moyenne 3:9, 23, 94, 110-1, 117; 4:9, 12, 14
 Représentation proportionnelle, principe 3:13, 17, 89-
 92; 4:6-7, 13-4, 19, 20
 Voir aussi
 Chambre des Communes—Représentation, rajustement

Clarke, William, député (Vancouver Quadra)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur
 général des élections 1:25, 28-9; 2:10

Darling, Stan, député (Parry Sound-Muskoka)

Mode de rajustement de la représentation à la Cham-
 bre des Communes ... 3:17-8, 22-3

Dépenses d'élection

Agents
 Enregistré, nomination, responsabilités 2:5, 19, 21, 22
 Principal, enregistré, de circonscription 2:19-20
 Comptabilité, formulaires types
 Candidats 1:7, 13, 14; 2:25-6
 Partis politiques 1:7, 13; 2:25-6
 Déclaration, dépenses moins de \$100 2:24-6
 Remboursement 2:8-9
 Vérificateur 2:10-1

Dépenses d'élection, Loi sur

Mise en application 1:6-8
 Comptabilité partis, candidats, formulaires types
 1:7, 12-3; 2:25-6
 Entrée en vigueur 1:8, 24
 Radiodiffusion 1:7
 Texte consolidé, accessibilité 1:7, 8, 12-3; 2:10
 Voir aussi
 Commissaire responsable application Loi sur dépenses
 électorales
 Dépenses électorales

Dépenses électorales, Division

Création 1:6

Present method 3:37-9

Provinces, representation 3:9-26, 34-5

Provincial commissions 3:10-1, 20

"Qualified parity method" 3:41, 46, 67-71

"Quebec plus 4" 3:40-1, 46, 62-6

Representation, population proportion 3:9-17, 23, 25, 31-4; 4:6-20

Ritchie, Dr., proposal 3:9-12, 16, 18, 19, 21, 25; 4:6-7, 10, 16-7

Urban vs rural areas 3:1-3, 14, 20; 4:6-11

Income Tax Act

Electoral contributions 1:22

Index of the New Law

Publication 1:12

Jerome, James A., M.P. (Sudbury)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer
1:15-6, 17, 19, 27, 29

Laflamme, Ovide, M.P. (Montmorency), Committee Chairman

Estimates 1974-75, Vote 10—Chief Electoral Officer 1:6
System of readjusting representation in the House of Commons . . . 3:7-10, 13, 20-3, 25; 4:4-6, 10, 16-8

Leblanc, Fernand-E., M.P. (Laurier)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer
1:11-4, 27; 2:4, 5-10, 21, 22, 24-5, 26

McCain, Fred A., M.P. (Carleton-Charlotte)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer
2:10-4

MacEachen, Hon. Allan, President, Privy Council

Redistribution 1974, "Approaches and Perspectives",
statement 3:27-83

McKinnon, Allan B., M.P. (Victoria)

System of readjusting representation in the House of
Commons . . . 3:8, 12, 14-5, 19, 21

Mensforth, Stuart, Director, Election Expenses, Office Chief Electoral Officer

Estimates 1974-75 1:22; 2:24-6

Northwest Territories

Polling boundaries, revision, estimates 1:11-2

Representation, increase 3:11, 18; 4:14-5, 16-8

O'Connor, Terrance, M.P. (Halton)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer
1:8-10

System of readjusting representation in the House of
Commons . . . 3:24

Post Office

Pamphlet distributions, electoral information 1:22-4

Privileges and Elections, Standing Committee

Agenda and Procedure, Sub-Committee, report 4:3, 5

Letters, N. Castonguay, J. M. Hamel 4:4

Motion: Calling witnesses . . . procedure.

Agreed 3:5-6, 13-4, 17-8, 19, 21-2, 24-6

Organization, procedure 1:4, 27-8; 4:4-6

Directeur général des élections, Bureau

Budget dépenses 1974-75

Crédit 10 1:6-30; 2:4-26

«Services fournis par autres ministères» 1:28-9; 2:4-5

«Toutes autres dépenses» 1:9-10, 11, 25; 2:4

Commissaire, application Loi sur dépenses électorales,
nomination 1:6, 9

Personnel, années-hommes 1:25-6

Régime pension retraite, contributions, augmentation
1:26; 2:6

Réorganisation fonction Loi sur dépenses d'élection
1:6-7, 25-6

Voir aussi

Dépenses électorales, Division

Duquet, Gérard, député (Québec-Est)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur
général des élections 1:21, 24-5, 27-8; 2:8, 18-23, 25

Électeurs

Carte identification 2:18-9

Énumération, impact sur pourcentage votants 2:18

Information, brochures, journaux, radiodiffusion 1:22-4

Inscription 1:16-7

Liste électorale

Permanente 2:15-7, 18-9

Vérification par électeurs 1:23-4

«Résident» d'une section de vote, définition 1:16

Élections

Bulletins de vote 1:14-5, 18

Campagne, durée 2:15-7

Circonscriptions rurales

Bureau de scrutin non accessible 2:10-2, 14

Travailleurs trop éloignés section vote, jour élection
1:16-7

Énumérateur, heures consacrées, distribution informa-
tion 1:24-5, 29; 2:5

Présidents d'élection, allocation, rémunération 1:19;
2:12-3

Rétribution personnel électoral 1:18-21, 25, 29-30; 2:5,
9, 12-3

Vote par

Anticipation 2:10-2, 14

Procurator 1:17-8; 2:13-4

Élections, contributions

Agent enregistré, rôle 2:21, 22

Association de comté 2:8, 20, 21-2, 23

Reçus, fin d'impôt 1:21; 2:7-8

Élections partielles

Campagne, durée 2:17

Coût, provenance fonds, indication dans budget 1:10, 11

États-Unis

Liste électorale, énumération 2:15, 16, 18-9

Hamel, M. J. M., Directeur général des élections

Budget dépenses 1974-75

Discussion 1:8-30; 2:4-23, 26

Exposé 1:6-7

Jerome, James A., député (Sudbury)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur
général des élections 1:15-6, 17, 19, 27, 29

Redistribution

See

House of Commons

Reid, John M., M.P. (Kenora-Rainy River)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 2:22

Reid, M. John, Parliamentary Secretary, Privy Council

System of readjusting representation in the House of Commons... 3:7-8, 12, 14, 15, 16, 21-3, 25; 4:5-6, 8, 9, 13-4, 17-8

Report to House

First 3:3

Ritchie, Gordon, M.P. (Dauphin)

Estimates 1974-75—Vote 10—Chief Electoral Officer 1:14-8

System of readjusting representation in the House of Commons... 3:7, 9-11, 14, 19-21, 24; 4:7-9, 11-2, 14, 17

Stewart, Donald C., M.P. (Marquette)

System of readjusting representation in the House of Commons... 3:20

United Kingdom

Voters list, enumeration 2:15, 16

United States

Voters list, enumeration 2:15, 16, 18-9

Yukon Territory

Polling boundaries, revision, estimates 1:11-2

AppendicesA—*Redistribution 1974, "Approaches and Perspectives"*, statement, Hon. A. J. MacEachen 3:27-55B—*Details of Calculations* 3:56-83

C—Memorandum re: Comments on Dr. Ritchie's Redistribution Proposal 4:19-20

Witnesses

—Hamel, J. M., Chief Electoral Officer

—Mensforth, Stuart, Director, Election

Expenses, Office Chief Electoral Officer

—Reid, M. John, Parliamentary Secretary, Privy Council

For pagination see Index in alphabetical order

Laflamme, Ovide, député (Montmorency), Président du Comité

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:6

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes... 3:7-10, 13, 20-3, 25; 4:4-6, 10, 16-8

Leblanc, Fernand E., député (Laurier)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:11-4, 27; 2:4, 5-10, 21, 22, 24-5, 26

Loi électorale du Canada

Codification, index 1:7, 8, 12-3; 2:10

Document vulgarisation usage candidats, agents, etc. 1:12-4

McCain, Fred A., député (Carleton-Charlotte)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 2:10-4

MacEachen, hon. Allan J., Président, Conseil privé

«Nouvelle répartition des sièges en 1974, méthodes et perspectives», déclaration 3:7, 84-117

McKinnon, Allan B., député (Victoria)

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes 3:8, 12, 14-5, 19, 21

Mensforth, M. S., Directeur, Section dépenses électorales, Bureau directeur général élections

Budget dépenses 1974-75 1:32; 2:24-6

O'Connor, Terrance, député (Halton)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:8-10

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes... 3:24

Population canadienne

Tableaux, prévisions, depuis 1871 13:115-6

Privileges et Elections, Comité permanent

Lettres, N. Castonguay, J. M. Hamel 4:4

Motion, convocation témoins; adoptée 3:5-6, 25

Procédure, organisation: 1:4, 27-8

Mode rajustement représentation à Chambre des Communes 3:7-9, 12-7, 18-20, 21-5; 4:4-5

Sous-comité Programme et procédure, premier rapport 4:3, 4-5

Rapport à la Chambre

Premier 3:3

Reid, M. John, Secrétaire parlementaire du Président Conseil privé

Mode rajustement représentation à Chambre des Communes... 3:7-8, 12, 14-7, 20-3, 25; 4:5-9, 13-4, 17-8

Reid, John M., député (Kenora-Rainy River)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 2:22

Ritchie, Gordon, député (Dauphin)

Budget dépenses 1974-75—Crédit n° 10—Directeur général des élections 1:14-8

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes . . . 3:7, 9-11, 14, 19-21, 24; 4:7-9, 11-2, 14, 17

Royaume-Uni

Liste électorale, énumération 2:15, 16

Stewart, Donald C., député (Marquette)

Mode de rajustement de la représentation à la Chambre des Communes . . . 3:20

Territoires du Nord-Ouest

Élections, dépenses 1:10, 11

Représentation à Chambre des Communes 3:11, 18; 4:14, 17-8

Yukon

Élections, dépenses 1:10, 11

Appendices

A—Nouvelle répartition des Sièges en 1974, «Méthodes et Perspectives», déclaration hon. A. J. MacEachen, prés., Conseil privé 3:68-117

B—Détail des Calculs, répartition sièges 1974 3:118-45

C—Mémoire—Commentaires sur propositions de M. G. Ritchie, re rajustement représentation à Chambre des Communes 4:19-20

Témoins

—Hamel, M. J.-M., Directeur général des élections

—Mensforth, M. S., Directeur, Section dépenses électorales, Bureau Directeur général des élections

—Reid, M. John, Secrétaire parlementaire du Président, Conseil privé

Pour pagination *voir* Index par ordre alphabétique

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, November 26, 1974

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 26 novembre 1974

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

Organization Meeting and
Bill C-214, An Act to amend the
Electoral Boundaries Readjustment Act

CONCERNANT:

Réunion d'organisation et Bill C-214,
Loi modifiant la Loi sur la revision
des limites des circonscriptions
électorales

INCLUDING

The First Report

Y COMPRIS:

Le premier rapport

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

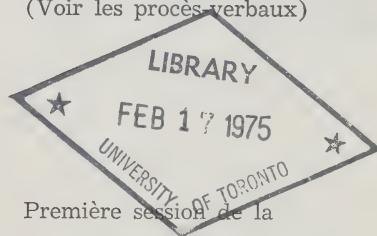
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

Trentième législature, 1974



STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott	Dionne
Andres (<i>Lincoln</i>)	(<i>Northumberland</i>)
Benjamin	(<i>Miramichi</i>)
Clarke (<i>Vancouver</i>	Duclos
Quadra)	Flynn
Darling	Hamilton
	(<i>Swift Current</i>)

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Maple Creek)	Pearsall
Johnston	Reid
Lee	Ritchie
Matte	Scott
McKenzie	
Nicholson (Miss)	

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, October 8, 1974:

Messrs. Caccia and Smith (*Saint-Jean*) replaced
Messrs. Reid and Duquet.

On Friday, October 11, 1974:

Messrs. Reid and Duquet replaced Messrs. Caccia
and Smith (*Saint-Jean*).
Mr. Johnston replaced Mr. McKinnon.

On Tuesday, November 26, 1974:

Mr. Ritchie replaced Mr. Cadieu.
Messrs. Lee and Andres (*Lincoln*), Miss Nicholson
and Mr. Flynn replaced Mr. Duquet, Mrs. Holt,
Mr. Blais and Mrs. Appolloni.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 8 octobre 1974:

MM. Caccia et Smith (*Saint-Jean*) remplacent
MM. Reid et Duquet.

Le vendredi 11 octobre 1974:

MM. Reid et Duquet remplacent MM. Caccia et
Smith (*Saint-Jean*).
M. Johnston remplace M. McKinnon.

Le mardi 26 novembre 1974:

M. Ritchie remplace M. Cadieu.
MM. Lee et Andres (*Lincoln*), M^{lle} Nicholson et
M. Flynn remplacent M. Duquet, M^{me} Holt, M. Blais
et M^{me} Appolloni.

ORDERS OF REFERENCE

Thursday, October 3, 1974.

Ordered,—That the following Members do compose the Standing Committee on Privileges and Elections:

Abbott	Duclos
Appolloni (Mrs.)	Duquet
Benjamin	Hamilton (<i>Swift Current-</i>
Blais	<i>Maple Creek</i>)
Blaker	Holt (Mrs.)
Cadieu	Matte
Clarke (<i>Vancouver</i>	McKenzie
<i>Quadra</i>)	McKinnon
Collenette	Pearsall
Darling	Reid
Dionne (<i>Northumberland-</i>	Scott
<i>Miramichi</i>)	

Thursday, November 14, 1974.

Ordered,—That Bill C-214, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 3 octobre 1974

Il est ordonné,—Que le Comité permanent des privilèges et élections soit composé des députés dont les noms suivent:

Abbott	Duclos
Appolloni (M ^{me})	Duquet
Benjamin	Hamilton
Blais	(<i>Swift Current-</i>
Blaker	<i>Maple Creek</i>)
Cadieu	Holt (M ^{me})
Clarke	Matte
(<i>Vancouver</i>	McKenzie
<i>Quadra</i>)	McKinnon
Collenette	Pearsall
Darling	Reid
Dionne	Scott
(<i>Northumberland-</i>	
<i>Miramichi</i>)	

Le jeudi 14 novembre 1974

Il est ordonné,—Que le Bill C-214, Loi modifiant la Loi sur le révision des limites des circonscriptions électorales, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, November 27, 1974.

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Thursday, November 14, 1974, your Committee has considered Bill C-214, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act, and has agreed to report it with the following amendment:

Clause 1

Strike out lines 17 to 19 and substitute the following therefor:

"(c) «report» means a report of a commission and any newspaper advertisements published under subsection 17(3), and in the *Canada Gazette* as required pursuant to the provisions of this Act, and the recommendations therein set forth;"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-214, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 27 novembre 1974

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 14 novembre 1974, le Comité a étudié le Bill C-214, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, et a convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Article 1

Retrancher les lignes 19 à 21 et les remplacer par ce qui suit:

«c) «rapport» désigne un rapport d'une commission, toute annonce publiée dans un journal aux termes du paragraphe 17(3) et dans la *Gazette du Canada* comme l'exigent les dispositions de la présente loi, et les recommandations qui y sont indiquées;»

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-214, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 1*) est déposé.

Respectueusement soumis,

.. *Le président*

ROD BLAKER

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 8, 1974

(1)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 9:35 o'clock a.m. for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Blais, Blaker, Cadieu, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Darling, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, McKenzie, McKinnon, Pearsall and Scott.

Other members present: Messrs. Flynn and Lee.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Caccia moved,—That Mr. Blaker do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Blaker was invited to take the Chair.

Mr. Blaker thanked the members of the Committee for the honour bestowed on him, and called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mrs. Appolloni, seconded by Mr. Blais, Mr. Collenette was appointed Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Caccia moved,—That the Chairman and three other Liberal members, two Progressive Conservative members, one member from the New Democratic Party and one Social Credit member, to be chosen by the Chairman after the usual consultations, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure; and that questions be decided in the Sub-committee by a majority of voices, including the voice of the Chairman; and whenever the voices are equal, the Chairman have a second or casting vote.

After debate thereon, the said motion was agreed to.

Ordered,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence, and as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

Mr. Blais moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to hear and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

After debate thereon, the said motion was agreed to.

At 9:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 26, 1974

(2)

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:40 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Benjamin, Blaker, Collenette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Flynn, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Johnston, Lee, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid and Ritchie.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 8 OCTOBRE 1974

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 35 pour s'organiser.

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Blais, Blaker, Cadieu, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Darling, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, McKenzie, McKinnon, Pearsall et Scott.

Autres députés présents: MM. Flynn et Lee.

Le Greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Caccia propose,—Que M. Blaker soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée, et M. Blaker est invité à prendre le fauteuil.

M. Blaker remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait et leur demande de présenter une motion en vue d'élire un vice-président.

Sur une motion de M^{me} Appolloni, appuyée par M. Blais, M. Collenette est nommé vice-président du Comité.

M. Caccia propose,—Que le président et trois autres membres du parti libéral, deux membres du parti conservateur progressiste, un membre du parti néo-démocrate et un membre du parti du crédit social, choisis par le président après les consultations d'usage, composent le sous-comité du programme et de la procédure, et que les décisions du sous-comité soient prises à la majorité des voix, y compris celle du président dont le vote, répété en cas de partage, sera prépondérant.

Après débat, ladite motion est adoptée.

Il est ordonné,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 copies de ses procès-verbaux et témoignages et, à titre de supplément, un index préparé par la Bibliothèque du Parlement.

M. Blais, propose,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions où il entendra les témoignages quand il n'y a pas quorum et en autorisera l'impression.

Après débat, ladite motion est adoptée.

A 9 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 NOVEMBRE 1974

(2)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Benjamin, Blaker, Collenette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Flynn, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Johnston, Lee, McKenzie, M^{lle} Nicholson, MM. Pearsall, Reid et Ritchie.

Witnesses: Mr. Marcel Lambert, M.P.; Mr. Nelson Castonguay, Representation Commissioner.

The Committee proceeded to consider Bill C-214, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act.

Mr. Lambert made a brief opening statement, and the witnesses answered questions.

The Chairman called Clause 1.

On Clause 1, Mr. Reid moved,—That Clause 1 be amended by striking out lines 17 to 19 and substituting the following therefor:

“‘report’ means a report of a commission and any newspaper advertisements published under section 17(3), and in the *Canada Gazette* as required pursuant to the provisions of this Act, and the recommendations therein set forth;”

After debate, the amendment carried.

Clause 1, as amended, carried.

The Title carried.

Bill C-214, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill, with amendments, to the House.

Ordered,—That Bill C-214 as amended be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Témoins: M. Marcel Lambert, député; M. Nelson Castonguay, commissaire.

Le Comité entreprend l'étude du bill C-214, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

M. Lambert fait une brève déclaration préliminaire et les témoins répondent aux questions.

Le président met en délibération l'article 1.

Article 1: M. Reid propose: Que l'article 1 soit modifié par le retranchement des lignes 19 à 21 et leur remplacement par ce qui suit:

« ‘rapport’ désigne un rapport d'une commission, toute annonce publiée dans un journal aux termes du paragraphe 17(3) et dans la *Gazette du Canada* comme l'exigent les dispositions de la présente loi, et les recommandations qui y sont indiquées; »

Après débat, l'amendement est adopté.

L'article 1, modifié, est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill C-214, modifié, est adopté.

Il est ordonné: Que le président fasse rapport à la Chambre du bill tel qu'amendé.

Il est ordonné: Que le bill C-214 amendé soit réimprimé pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

A 16 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 26, 1974.

● 1537

[Texte]

The Chairman: Please come to order, madam and gentlemen. We have a reference from the House on Bill C-214 which was presented by Mr. Marcel Lambert and, pursuant to that subject, I would like just briefly to summarize instructions that I have received from your steering committee with respect to preparing for this meeting. Mr. Lambert, of course, will speak to the bill and he has chosen to do so as witness. The steering committee specifically referred to the problem that many Members of Parliament have raised, namely the manner in which electoral boundaries are drawn. If I might put it in the briefest way, some members have complained that boundaries are drawn by numbers only and not by people or by communities. As I said, Mr. Lambert of course will speak to the bill and he may wish to take this into consideration in his explanations and comments on his bill.

The steering committee wished me to do some research on the possibilities of an expansion of the matters covered in the bill and I have to report that we are procedurally limited and that if recommendations made go beyond the immediate reference of the bill itself then these may be found to be out of order and consequently of no particular use to the subject matter at hand.

Secondly, I was requested to consider what information or expertise might be available and I have done so, with the result that Mr. Nelson Castonguay, who is the Representation Commissioner, has very kindly agreed to be present. On his behalf I might mention that he would not, I am given to understand, consider it his function to comment on the merits of a private Member's Bill. But if any of the members of the Committee wish to pursue some matter along the lines of the Electoral Boundaries Readjustment Act then Mr. Castonguay has very kindly agreed to be available for that purpose.

I would make one last point before calling on Mr. Lambert to introduce his bill. I would suggest to all members that we may not be advantaged by a litany of problems relating to all of 264 ridings or all of the 12 or 15 ridings represented here and that, hopefully, and here I speak as Chairman of all members, we will tend to keep away from individual complaints since they will do no more than reflect the bill itself. We all know that there are many complaints but, nonetheless, they are not going to add substantively to a discussion of Mr. Lambert's bill.

Mr. Lambert, would you care to introduce your bill.

Hon. Marcel Lambert (Edmonton West): Thank you Mr. Chairman, lady and gentlemen of the Committee

● 1540

This bill represents about a fourth or fifth sally on my part, I think, to bring a minor, that is in length of terminology, a minor adjustment to the Electoral Bound-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 novembre 1974.

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, madame et messieurs. La Chambre nous a référé le Bill C-214, présenté par M. Lambert et au sujet duquel j'aimerais vous résumer brièvement les instructions que j'ai reçues de votre comité directeur sur la manière d'organiser cette séance. M. Lambert parlera évidemment de son projet de loi et il a choisi de le faire comme témoin. Le comité directeur nous a spécifiquement chargés de régler les difficultés que plusieurs députés avaient soulevées en Chambre sur la manière de délimiter les circonscriptions électorales. En bref, certains députés se sont plaints des limites marquées par des chiffres seulement et non fondées sur la population ou les collectivités. Comme je l'ai dit, M. Lambert parlera certainement du projet de loi et il est possible qu'il juge à propos d'offrir des explications et de faire des commentaires au sujet du bill.

Le comité directeur m'a prié, si possible, d'en étendre le champ d'application et je dois rapporter que la procédure nous restreint et que si les recommandations qui sont faites dépassent nos attributions ou dépassent l'objet des dispositions du projet de loi proprement dit, elles feront peut-être défaut à l'égard du règlement, ce qui rendra nos délibérations inutiles.

Deuxièmement, on m'a demandé d'étudier l'information ou le conseil expert dont nous pourrions disposer et je l'ai fait, de sorte que M. Nelson Castonguay, commissaire à la représentation, a courtoisement consenti à se présenter. Il me permettra sans doute d'expliquer de sa part, si j'ai bien compris, que sa fonction ne lui permettra pas d'évaluer les mérites d'un bill privé mais, si des membres du Comité désirent quelque information concernant la Loi sur la révision des limites de circonscriptions électorales, M. Castonguay veut bien s'y prêter.

J'aimerais signaler un autre point avant de demander à M. Lambert de présenter son projet de loi. Je rappellerai aux membres du Comité qu'il n'y a aucun avantage pour nous à entendre une litanie de tous les problèmes qui assaillent les 264 circonscriptions ou les 12 à 15 circonscriptions représentées ici et, espérons-le, je me prononce ici comme président de tous les membres du Comité, nous nous abstenons de toutes plaintes personnelles qui ne seront qu'un écho du projet de loi. Nous savons que les plaintes sont nombreuses mais, néanmoins, elles n'ajoutent rien de précis aux délibérations concernant le projet de loi présenté par M. Lambert.

Monsieur Lambert, auriez-vous l'obligeance de nous présenter votre projet de loi.

L'hon. Marcel Lambert (Edmonton-Ouest): Merci monsieur le président, madame et messieurs du Comité.

Ce projet de loi représente environ ma quatrième ou cinquième sortie, je pense, pour amener un bref changement, bref dans les termes, dans la loi sur la révision

[Text]

aries Readjustment Act. I think I am possibly the only member here, possibly Mr. Johnson was here at that time, who went through the frustration of the discussion of the reports of the electoral commissioners in 1967 or thereabouts when, for the first time, the boundaries of constituencies were revised by the Electoral Boundaries Commission set up under this Act. I will admit it was a first time that the House, as such, had dealt with matters. It was the first time that redistribution commissioners had been at work and I must say that there was a great deal of frustration in the House as a result thereof.

Perhaps even some of my own language, as I look now, for debate on the first motion that I put forward on this score in November of 1968, was somewhat intemperate at times, to say the least. We felt I must say, rather bitter. First of all, it was felt that the members had been doublecrossed in the appointment of all of the commissioners in the understanding that it had been given to them as to how those commissioners would be chosen and there was apparently a deal on in the background. I am giving you this as background, but in any event you can read my remarks as they appear on page 29-94 of *Hansard* of November 20, 1968. They appear in the *Hansard* of September 17, 1971, when we were discussing a bill called C-44 and I believe we discussed it last year and we have discussed it again this year, very briefly, on second reading.

The purport of my bill is merely to ask the commissioners that when they make the report they include the reasons for the way they have distributed the provinces and changed the boundaries. There are a number of reasons they can give, working on the basis of the redistribution of population within the province, for example. We find now that in the last one in Alberta, although we only discovered this by accident, several of the Commissioners in Alberta, and I am very conscious of the fact that Mr. Castonguay is here because he is a commissioner on each of the commissions, had proceeded on the basis that they would have, basically, more people in rural constituencies than they would have in urban constituencies. Whether it was because Dr. Wyland, who seemed to be the key one on this, felt that there was going to be a swing over the next 10 years, I do not know, you have to guess at that.

Now, the law provides that when the commissioners make their report, if a limited number of members—I forget just how many members—so indicate, there shall be a debate on that province's report, and the debate has to take place within a certain stated time. There is no vote. The members themselves may not make any changes. The transcript of what is said in that debate is transmitted to the commissioners who may or may not make changes. Then, without a word, the report is returned and tabled and within a certain number of days after tabling it becomes law. The commissioners who profoundly affect the whole political representation in a province can be as mute as stone images.

• 1545

They have to justify nothing. It is for the populace as a whole, either in representations in public meetings

[Interpretation]

des limites des circonscriptions électorales. Je crois être le seul parmi les membres du Comité ici présents, à moins que M. Johnson n'ait été là à l'époque, qui ait participé à l'ingrate discussion des rapports des commissaires à la délimitation en 1967 ou vers ce temps-là, alors que les limites des circonscriptions électorales étaient révisées pour la première fois par la Commission de révision des limites des circonscriptions électorales en vertu de cette loi. Je reconnais que la Chambre en traitait pour la première fois. C'était la première fois que les commissaires à la représentation s'occupaient de redistribution et je dois avouer qu'il y avait beaucoup de malaises ainsi provoqués à la Chambre.

Peut-être me suis-je aussi permis quelques excès de langage au cours des délibérations sur la première motion que j'ai présentée à ce sujet en novembre 1968. Nous en éprouvons un sentiment d'amertume. D'abord, on estimait que les députés avaient été dupés sur le mode de nomination de tous les commissaires, alors que tout se tramait dans l'ombre. Je vous le dis pour vous mettre sur la piste, mais quoi qu'il en soit vous pouvez lire mes observations parues aux pages 29-94 du *Hansard* du 20 novembre 1968. Elles sont consignées dans le *Hansard* du 17 septembre 1971, alors que le Bill C-144 était à l'étude, et, me semble-t-il encore l'année dernière, alors que nous l'avons examiné de nouveau, et aussi cette année, très brièvement, en deuxième lecture.

Mon bill vise simplement à demander aux commissaires d'inclure dans leur rapport les motifs pour lesquels ils modifient la distribution dans les provinces et altèrent les limites des circonscriptions. Il ne manque pas de raisons pour le faire, par exemple, une redistribution démographique dans la province. Nous constatons maintenant que lors de la dernière redistribution en Alberta, bien que cela n'ait été observé qu'accidentellement, les commissaires albertains, et je me rends parfaitement compte que M. Castonguay est ici parce qu'il est commissaire de chacune des commissions, s'étaient fondés sur le fait d'une population plus nombreuse dans les circonscriptions rurales que dans les circonscriptions urbaines. Je ne sais si c'est parce que M. Wyland, qui en était le grand manitou, prévoyait que le pendule allait osciller au cours de la prochaine décennie, cela vous pouvez l'imaginer aussi bien que moi.

La loi stipule que lorsque les commissaires présentent leur rapport si un certain nombre de députés—j'oublie combien—le manifestent, il y aura débat sur le rapport de cette province et le débat doit avoir lieu au cours d'une période de temps limitée. Il n'y a pas de vote. Les députés eux-mêmes n'apportent aucun changement. La transcription des débats est communiquée aux commissaires qui feront des changements ou n'en feront pas. Le rapport est ensuite renvoyé sans commentaire et déposé et au cours des quelques jours après avoir été déposé il a force de loi. Les commissaires, qui bouleversent si profondément la représentation politique dans une province, peuvent demeurer muets comme des carpes.

Ils n'ont rien à justifier. Le soin en est laissé à la populace qui, soit par représentations dans des audiences

[Texte]

or members here who, out of sheer frustration, again make these comments, whereas it would be in my book much more intelligent and much more satisfying, I think, from the point of view of the Commissioners and of the people concerned, if the Commissioners gave basically the reasons why they made the changes.

I am not going to go into all of them. I think in some of them the Commissioners have not paid as much attention to demographic conditions as they might. They have rather stuck to the old one man, one vote, and tried to equate things as much as possible. Certain well known geographical distributions or population distributions, marketing patterns, living patterns in communities have been totally disregarded, and we have had some rather strange results. I was told on one occasion about the first redistribution that a riding was taken across a major river in the City of Edmonton to include a certain medium to higher income district, because one of the Commissioners felt that the major portion of that constituency was getting too socialistic and they wanted to sort of even it off. This was quite candidly said, not at the time of the meeting, but on another occasion, and I heard it, which I thought was not very good.

I think in order to put this thing on a much better basis, the Commissioners in making their reports would give their reasons for having done so. The members, if they objected to the reports, would then have something tangible on which to discuss, and I think they would not have to give vent to their frustration not knowing whether they were punching pillows, punching feathers in a loose pillow or what, and that is the simple change I have recommended in my bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to congratulate Mr. Lambert on this bill. Those of us who went through the drawing of the redistribution the last time, including members of all parties, are well aware of how we were unhappy with the results. Perhaps this will go some way to affecting it. I suppose what has happened is that the Commissions have completely disregarded the politicians and now find there are drawbacks in doing it that way. Perhaps this would be of some help in getting some more political input into it.

I would like to ask, Mr. Lambert, how you foresee the Commission. How extensively would they have to report? As you understand it, for instance, how extensive might a report for your own province be and what would be the guidelines in the Commission in drawing up reports for Parliament on why they did certain things? You know, it could get down, I suppose, to very small things, why some little school district is not here or not there. How do you envisage the report and how would the Commissioners handle this?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, that is very dangerous for me to substitute my limited intelligence for the collective intelligence of the Commissions,

[Interprétation]

publiques ou par l'entremise des membres du Comité, anéantis par la déception, font entendre des plaintes, alors que, selon mes principes, il serait beaucoup plus intelligent et beaucoup plus satisfaisant, du point de vue du commissaire aussi bien que des personnes intéressées, si les commissaires exposaient des motifs fondamentaux justifiant les changements qu'ils font.

Je ne vais pas en parcourir toute la gamme, mais je pense que les commissaires n'ont pas toujours porté toute l'attention nécessaire à la situation démographique. Ils s'en sont plutôt tenus à la vieille formule du vote unitaire et ont essayé de balancer les choses tant bien que mal. Certaines répartitions géographiques ou distributions démographiques, modalités des marchés, tendovres communautaires, ont été entièrement ignorées avec des résultats assez étranges. On m'a dit concernant la première redistribution, qu'une circonscription enjambait une grande rivière de la ville d'Edmonton afin d'inclure un secteur de revenus de moyens à élever, parce qu'un des commissaires estimait que la plus grande partie de cette circonscription se socialisait et qu'il voulait normaliser la situation. Ceci a été avoué en toute candeur, non au moment de la réunion, mais en une autre occasion alors que je l'ai moi-même entendu et cela ne m'a pas semblé du plus heureux effet.

J'estime que pour fonder ceci sur une meilleure base, les commissaires lorsqu'ils font rapport doivent exposer les motifs de leur action. Les députés, s'ils ont des objections à poser au sujet des rapports, auraient alors quelque chose de tangible sur quoi fonder leurs délibérations et ne seraient pas obligés de donner libre cours à leur mauvaise humeur, ne sachant contre qui se débattre, et c'est ce simple changement que je recommande dans mon projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais féliciter M. Lambert du projet de loi qu'il propose. Ceux d'entre nous qui ont aidé au schéma de la redistribution antérieure, y compris des membres de tous les partis, se rendaient tous parfaitement compte que les résultats n'étaient pas satisfaisants pour nous. Peut-être ceci aidera-t-il à y remédier. Je suppose que ce qui est arrivé, c'est que les commissions ont complètement ignoré les politiciens et nous constatons maintenant les désavantages qu'il y a à procéder de cette façon. Ceci aidera peut-être à lui donner une meilleure tournure politique.

J'aimerais demander, monsieur Lambert, de quelle façon vous concevez la tâche de la Commission, et quel doit être le champ d'application de son rapport? Ainsi, jusqu'où le rapporteur de votre province devrait-il pousser son enquête et quelles seraient les directives de la Commission pour la rédaction des rapports à soumettre au Parlement concernant les motifs qui ont inspiré l'action? Je pourrais entrer dans les détails, demander pourquoi certain petit district scolaire n'est pas situé ici ou là, mais je veux simplement savoir de quelle façon vous concevez que le rapport doit être formulé et si ce serait le rôle des commissaires de s'en occuper?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, il est très compromettant pour moi de vouloir substituer mon intelligence restreinte à l'intelligence collective des

[Text]

but I would think, first of all, possibly the Commission could say that having viewed the population development in the first two decades in a province and perhaps trends away from certain rural areas to urban areas or from certain rural areas to other rural areas, that they have proceeded on a certain basic principle. Then regarding the cities, they have taken into account that in, say, the northwest sector of the city, the city boundary extends out to a certain distance and that plans do exist with the city planners, or what have you, for development.

• 1550

I can give you a classic case in 1967 when I told the Commissioners that I thought they were totally wrong. They left me with a two-mile strip all across the north half of the city, and that two-mile strip has no relationship to my constituency except that it is a residual piece left from when it was all rural country. This is now one of the most heavily developed portions of the City of Edmonton.

The people there all say: Well, what are we doing in Edmonton West? Our constituencies are Edmonton East and Edmonton Centre; that is where we shop; that is where our kids go to high school; this is where we work.

I have to go away the hang off to the east part of the city. I am farther east than Edmonton East as a result of this. The Commissioners should say: we foresee that the development in that part of the city is going to go forward rather rapidly in the next five years and therefore that present area of open land should be included with this developed part of the city. The report that was made only two years ago regarding the western part of my constituency is totally out of date now, considering the development that has taken place there.

I could go into any number of other reasons. One might be that they have thinned out the representation in the city core because residences are being destroyed, yes, demolished. There are a few high rises but commercial development is taking over the city core. Some people call it "the rotting cores of cities". This does not seem to be taken into account. If it is taken into account, let them say so and then we have something tangible to get at.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, if this bill passes, the Commissions will look at this record to try to see what the members of Parliament were thinking concerning things like the differential between rural and urban areas. This was very extensively covered in the debates of 1966, I believe. Do you think there is a general feeling that there should be some differential? I believe the act read: up to 25 per cent. Should they not give some indication of how they think about this thing in the over-all, in a report? Rurally, so called community of interest may run narrowly east and west instead of north and south. What would be your comment on ethnic populations in the cities?

The Chairman: Mr. Lambert, before you answer, I appreciate the purpose of your questions, Mr. Ritchie, and I believe you are quite rightly seeking to get into the

[Interpretation]

commissions, mais je pense que, tout d'abord, la Commission pourrait déclarer qu'ayant analysé l'expansion démographique au cours des deux dernières décennies dans la province, et peut-être les migrations de certaines régions rurales vers les régions urbaines, ou de secteurs ruraux vers d'autres secteurs ruraux, ils ont formulé un principe sur lequel ils se sont fondés. Puis, au sujet des villes, ils ont tenu compte du fait que, par exemple, dans le secteur nord-ouest de la ville, les limites de la ville débordent sur la périphérie et que des plans d'urbanistes existent au sein de la ville.

Je pourrais vous citer un cas classique lorsqu'en 1967 j'ai dit aux commissaires que j'estimais cela tout à fait défectueux. Ils m'ont laissé une lisière de deux milles à travers la partie nord de la ville et cette lisière de deux milles n'a aucun rapport avec ma circonscription, sauf que c'est une zone résiduaire du temps où l'endroit était rural. C'est maintenant la zone d'expansion la plus intense de la ville d'Edmonton.

Tous les gens de ce coin-là disent: Que faisons-nous dans Edmonton-Ouest? Nous appartenons aux circonscriptions d'Edmonton-Est et Edmonton-Centre; c'est là que nous faisons nos emplettes, c'est là que nos enfants vont à l'école, c'est là que nous travaillons.

Je dois me porter à l'autre extrémité de la ville. Je suis plus loin à l'est qu'Edmonton-Est à cause de cela. Les commissaires devraient conclure que l'expansion dans cette partie de la ville sera plutôt rapide au cours des cinq prochaines années et que ce terrain vague devrait être englobé dans la partie de la ville en voie d'expansion. Le rapport qui date de deux ans à peine concernant la partie ouest de ma circonscription est complètement périmé en raison de l'expansion de cette partie de la ville.

Je pourrais citer toutes sortes de raisons. L'une pourrait être l'amincissement de la représentation au cœur de la ville par suite de la démolition de domiciles, car il y a peu d'édifices élevés, mais le commerce envahit le centre-ville. Certains le décrivent comme «le cœur pourrissant de la ville». On ne semble pas en tenir compte. Si on en tient compte, qu'on le dise et alors nous aurons quelque chose de tangible à quoi nous accrocher.

M. Ritchie: Monsieur le président, si le projet de loi est adopté, les commissions vont vouloir consulter les procès-verbaux afin de savoir ce que les députés pensaient concernant le différentiel entre arrondissements ruraux et arrondissements urbains. Il me semble qu'il en a été longuement question dans les débats de 1966. Pensez-vous que le sentiment général est qu'un différentiel doit exister? Il me semble que la loi mentionne jusqu'à 25 p. 100. Ne serait-il pas approprié d'en indiquer l'interprétation générale dans un rapport? Dans l'arrondissement rural, la soi-disant communauté d'intérêts peut s'étendre étroitement de l'est à l'ouest plutôt que du nord au sud. Quel serait votre commentaire concernant la démographie ethnique urbaine?

Le président: Monsieur Lambert, avant que vous répondiez, je voudrais signaler à M. Ritchie que j'apprécie beaucoup ce à quoi visent ses questions et je pense, mon-

[Texte]

record as many as possible of the legitimate concerns on just how these boundaries are drawn. I share this concern.

I think your question is probably in order but we could pursue such topics at such length that at one stage or another we may get into making Mr. Lambert the alternate commission for the redrawing of boundaries. So I will suggest to Mr. Lambert that he answer the question but as briefly as possible and then, if you have completed the areas you want to touch upon, we can move along.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, that might be another reason, Mr. Ritchie, that there is a community of ethnic spirit or development.

Mr. Ritchie: All right.

The Chairman: Mr. Darling.

• 1555

Mr. Darling: Mr. Chairman, with respect to this bill, and a suggestion is made out, I understand, you remarked that Mr. Castonguay would not be a witness on this bill at all then. Is this right?

The Chairman: No, excuse me. Mr. Castonguay is available to the members of the Committee. The only remark I made is that I pointed out to the members that in his role as Representation Commissioner, he may not feel that he can speak to the merits of a private member's bill, but he is available as a resource of information, if any of the members would like to question Mr. Castonguay. That is why he is here.

Mr. Darling: Well, of course, to me, Mr. Castonguay would certainly be a very knowledgeable witness and rather than question Mr. Lambert, I think most of us who heard Mr. Lambert's bill when it was presented are in favour of it. But Mr. Castonguay, as the super Commissioner and also, as I understand, a former Chief Electoral Officer, is probably the most knowledgeable one. I think this is why he may be able to add something to the meeting this afternoon, and what I would like to present to him is . . .

The Chairman: Mr. Darling, if you intend to question Mr. Castonguay, I will invite him to join us at the table.

Mr. Darling: Well, I would appreciate his comments, because I think I know all Mr. Lambert's.

Mr. Castonguay, what I am trying to get across is that certainly everyone who is a member of Parliament has a particular axe to grind, let us say. In other words, my riding is the one that is being discriminated against, to hell with the rest, and we have to talk pretty well in a general idea. The ridings that most of us are worried about naturally are ours, but I mean our rural ridings, where the population is not as high as in the city ridings. As was mentioned by Mr. Lambert, certain communities gravitate a certain way; they should not be taken out of the riding and put in another riding. This is what I think we are trying to get across, that common sense must be used, and again we go back to where I presume members

[Interprétation]

sieur Ritchie, que vous tenez et avec juste raison à consigner le plus possible des plaintes légitimes concernant les limites à tracer. Et je partage votre souci.

Sans doute votre question est-elle conforme au Règlement, mais nous pourrions nous emparer et faire de M. Lambert une commission suppléante de redistribution des limites. Je recommanderais donc à M. Lambert de répondre à la question, mais le plus brièvement possible, et si vous avez fini de toucher les points qui vous intéressent, nous procéderons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce serait peut-être, monsieur Ritchie, une autre raison pour qu'il y ait esprit de corps ethnique ou développement communautaire.

M. Ritchie: Très bien.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, ai-je bien compris, M. Castonguay ne sera pas témoin?

Le président: Excusez-moi, M. Castonguay peut être interrogé par les membres du Comité. J'ai seulement fait remarquer que son rôle en tant que commissaire à la représentation l'empêcherait peut-être de parler des mérites du bill privé d'un député, mais il est disponible comme source d'information si les membres du Comité veulent l'interroger. C'est la raison de sa présence.

M. Darling: Je suis d'avis que M. Castonguay est certainement un témoin compétent et la plupart d'entre nous qui avons entendu M. Lambert lorsqu'il a présenté son bill aimeraient bien interroger M. Castonguay. Ce dernier comme super-commissaire et ancien directeur général des élections est certainement la personne qui en connaît le plus sur ce sujet. Il aura certainement des choses intéressantes à nous dire cet après-midi et j'aimerais lui demander . . .

Le président: Monsieur Darling, si vous voulez interroger M. Castonguay, je vais lui demander de se joindre à nous à la table.

M. Darling: J'aimerais beaucoup connaître ses commentaires étant donné que nous connaissons déjà ceux de M. Lambert.

Monsieur Castonguay, ce que j'essaie de dire c'est que chaque député a ses propres intérêts à sauvegarder. Autrement dit, ma circonscription est celle pour laquelle on fait des distinctions, au diable tout le reste, nous devons en parler. Les circonscriptions qui nous préoccupent sont naturellement les nôtres, mais je veux parler surtout des circonscriptions rurales, là où la population n'est pas aussi élevée que dans les villes. Comme l'a dit M. Lambert, certaines agglomérations gravitent d'une certaine façon, elles ne doivent pas être retirées de la circonscription pour être placées dans une autre. C'est cela que nous essayons de faire comprendre, il faut faire preuve de jugement. Nous nous retrouvons à ce point qui a beau-

[Text]

of Parliament had a lot of the input and they had a very selfish axe to grind. Is it your opinion that the—I do not know what you would call the Commissioners—unbiased Commissioners, maybe, in your view, would have a better input and be able to designate a riding better than a member of Parliament who represented the area for some years or for even a term?

Mr. Nelson Castonguay (Representation Commissioner):

I would say, Mr. Chairman, that all Commissioners need help and we all seek help. The thing is that we have not been getting help and I know the reason for it. During the 1965 redistribution, there was an election and we were holding public sittings at that time, and it was not too opportune for a member to come before a Commission and suggest that this municipality should be moved out of there and changed over here. Some did but they were haunted by that particular thing in their campaigns. Persons who had a little more political experience just kept away from these Commissions during the election period, so there was no political input.

• 1600

People use the words "political input" in a derogatory way for the Commission. We seek it but we do not get it because we do not get it at public sittings. There are members who appear; last time there were a lot of members who appeared. Mr. Lambert is suggesting that we give reasons for our recommendations in the report to the House. I would suggest that that is a little late. I am not advocating that they should be required to give reasons, but if this Committee is going to decide that the Commission should be required to give reasons, they should give them when they advertise their proposals in the newspapers and invite representations so that the public, political workers, M.P.s, everybody, are aware of the reasons given by the commission.

Then they can make representations. And there is another field there. When this bill was designed redistribution was long overdue—1963. Everything had to be done yesterday. So we started off, as you recall, Mr. Lambert, with people only having about two weeks to give a notice of representation. That was increased to 21 days. Then the commissions could not hold their sittings for 30 days.

In some places I would defy anybody to prepare representations within a period of 30 days after they see it in a newspaper, that is to prepare a meaningful representation that will be of assistance to a commission. So I would suggest a period of 21 days is sufficient to give notice, because all you do is give notice that you want to be heard, but require the commissions not to hold sittings for at least 40 or 45 days after to allow representations. I am suggesting in large provinces this is essential, particularly in Ontario and Quebec where we get an awful lot of representations. And it takes time to prepare representations. I would think that if the public, the political organizations, the Members of Parliament have time to prepare representations then there is the place to put political input or any input at public sittings. Then after that require the commission to do as they do in New

[Interpretation]

coup fait parler les députés du Parlement et qui les intéresse d'une façon particulière. N'êtes-vous pas d'avis que les—je ne sais pas comment vous appelez les commissaires—les commissaires dépourvus de préjugés pourraient apporter davantage et mieux désigner une circonscription qu'un député qui représente le secteur depuis plusieurs années ou même pendant un mandat?

M. Nelson Castonguay (Commissaire à la représentation): Je dirais, monsieur le président, que tous les commissaires ont besoin d'aide et nous cherchons cette aide. Il semble toutefois que nous n'avons pu l'obtenir et je sais pourquoi. Au cours de la redistribution de 1965, il y a eu une élection, nous avions à ce moment-là des audiences publiques et il n'était pas très opportun pour un député de se présenter devant la Commission pour suggérer qu'une municipalité soit enlevée d'une circonscription et remplacée dans une autre. Certains l'ont fait, mais ils étaient inquiets des répercussions pendant leur campagne électorale. Des gens qui avaient un peu plus d'expérience politique sont restés loin de la Commission pendant cette période électorale, par conséquent il n'y a pas eu beaucoup d'apport politique.

Les gens disent «apport politique» comme s'il était au détriment de la Commission. Nous essayons d'obtenir cet apport, mais en vain, car il ne nous est pas possible de l'obtenir pendant les audiences publiques. Certains députés comparaissent, la dernière fois il y en a eu même plusieurs. M. Lambert propose que nous donnions les raisons de nos recommandations dans le rapport à la Chambre. Je dis que c'est un peu tard. Je ne prétends pas que ces raisons doivent être exigées, mais si le Comité décide que la Commission doit donner ses raisons, elle aurait dû les donner au moment où les annonces étaient publiées dans les journaux pour que les travailleurs politiques, le public, le député et la population en général connaissent les raisons qui font agir la Commission. Ces personnes pourront alors présenter des instances. Et c'est là un autre domaine. Lorsque le bill a été conçu, cette redistribution était attendue depuis longtemps, depuis 1963. Il fallait que tout soit fait depuis hier. Nous avons donc commencé, si vous vous souvenez bien, monsieur Lambert, et nos gens n'avaient que deux semaines pour donner avis de représentations. On a par la suite augmenté le délai à 21 jours. Les commissions ne pouvaient tenir des audiences avant 30 jours.

Dans certains endroits, je mets au défi quiconque de préparer ces instances dans la période de 30 jours qui suit l'avis dans les journaux. Évidemment, il s'agit de préparer des instances intelligentes qui aideront la Commission. Je suis d'avis qu'une période de 21 jours est suffisante pour donner avis, parce que tout ce que vous avez à faire c'est de remettre cet avis que vous voulez être entendu, mais il faut permettre à la Commission de ne pas tenir des audiences avant 40 ou 41 jours pour entendre ces instances. Dans les provinces les plus importantes, c'est essentiel, et je pense au Québec et à l'Ontario où vous recevez beaucoup d'instances. Il faut du temps pour les rédiger. Si le public, les organisations politiques, les députés ont le temps de les rédiger, il y a donc moyen d'avoir un apport politique ou tout autre apport lors de ces audiences publiques. Il faudrait peut-être exiger que la

[Texte]

Zealand. When they make the report to the House have them make a résumé of the representations they have received, from whom they have received it, the nature of the representation, and the action they took on it. Then the House has the reasons for the original plan that is advertised in the newspaper, and then they have the results. They know what input was put into these public sittings and they know the work the commissions did at the public sittings. Then you are in a position in this House to debate; you have all the information.

But if, as Mr. Lambert suggests in his bill, the Commission is only required to give reasons for its proposal in its report then the Commission has gone through the process of advertising it, holding public hearings, making changes at public sittings and then giving reasons for their original recommendations and giving reasons for making the changes in the original recommendations. My own feeling is that I have served on two sets of commissions now and we seek assistance. But it is a little difficult to respond to somebody who says they will come before us and they want to abolish the Senate, or that we should not be increasing the membership of the House by three because, as taxpayers, they do not want to pay for it. That type of thing is not too useful. We do get some very, very good input, but not enough. And I appreciate the difficulties, especially during an election period, to get precise input from political workers.

So this is my feeling of the thing. And I think the commissions seek assistance, they are required to give reasons, and they can give reasons when they advertise their product in the newspaper and in the *Canada Gazette*. And everybody has a chance to get a bite of the cherry. Then appear at public sittings, where there might be useful input, and then you can respond.

Mr. Darling: I think, Mr. Castonguay, what Mr. Lambert means in his bill is that after all this has gone on, if there are some glaring changes in a riding—I think this is what he would mean—that it should be spelled out, in other words...

Mr. Castonguay: Rocky Mountain.

Mr. Darling: ...a blatant change, and they would have to back this up. I believe this is what he meant. And, again, the rural Members of Parliament would sure be there with bells on, because they are the ones who would be worried. I do not think it means too dam much to a city riding whether he goes over four blocks and down four blocks or in two blocks the other way.

• 1605

Mr. Castonguay: Mr. Chairman, the major changes occur in the first proposal that is advertised in the newspaper. There is the input that should be put in, because when you get to the House there is no appeal to the Commission's decision after the report is returned to them. You think twice about making changes that are going to affect the whole thing in areas where you have no complaints, because with every major change there is a ripple to three or four constituencies. I personally will think twice about even going along with that type of idea,

[Interprétation]

Commission fasse ce qu'on fait en Nouvelle-Zélande. Lorsqu'on fait rapport à la Chambre, on demande un résumé des instances reçues, de qui elles ont été reçues, leur nature et la suite à donner. La Chambre connaît donc les raisons du projet original qui a été publié dans les journaux et en connaît également les résultats. Elle sait également quel a été l'appart aux audiences publiques, elle connaît le travail de la Commission lors de ces audiences. Vous êtes alors en mesure de discuter de la question en Chambre; vous avez tous les renseignements nécessaires.

Si, comme l'a suggéré M. Lambert, la Commission ne doit donner que les raisons de sa proposition dans son rapport, alors la Commission s'est occupée de publier les avis, de tenir les audiences publiques, de faire des changements à ces audiences, et de donner les raisons pour les recommandations initiales et pour les changements effectués par la suite à ces recommandations. J'ai déjà été membre de deux commissions et je sais que nous demandons l'assistance du public. Mais il est difficile de répondre à une personne qui vient vous dire d'abolir le Sénat, ou que nous ne devrions pas augmenter le nombre de députés à la Chambre à cause des contribuables qui ne veulent pas payer. Ce genre d'observations n'est pas très utile. Nous recevons quand même des propositions qui sont très très intéressantes, mais nous n'en avons pas assez. Je connais les difficultés, surtout en période d'élection, pour obtenir des renseignements précis des travailleurs politiques.

Voilà donc ce que je pense de la situation. Je sais que les commissions demandent votre aide, elles doivent donner des raisons, et elles le font lorsqu'elles publient leur avis dans les journaux et dans la *Gazette du Canada*. Tout le monde a la même chance. Lorsque viennent les audiences publiques, lorsque les renseignements deviennent utiles, c'est le moment où vous pouvez aider.

M. Darling: Monsieur Castonguay, ce que M. Lambert demande dans ce bill, s'il y a des changements frappants dans une circonscription, il faudrait bien l'expliquer, autrement dit...

M. Castonguay: Rocky Mountain.

Mr. Darling: Je parle de changements qui s'imposent et qu'il faudrait appuyer. C'est ce qu'il veut dire. Les députés ruraux se présenteraient certainement et bruyamment, car ce sont eux que ces changements préoccupent. Je ne crois pas que cela ait beaucoup d'importance, pour les circonscriptions de villes, qu'on déplace la limite de quatre rues plus haut ou plus bas.

M. Castonguay: Monsieur le président, les changements importants se produisent lors de la première proposition qui est publiée dans les journaux. C'est là qu'il faut agir, parce qu'une fois arrivé en Chambre, il n'y a plus d'appel de la décision de la Commission, une fois que le rapport lui est retourné. Il faut y penser à deux fois avant de faire des changements qui affecteront tout l'ensemble d'une région et si vous n'avez pas reçu de plaintes, parce que chaque changement important affecte légèrement trois ou quatre circonscriptions. Personnellement, je réfléchirais

[Text]

because there is no appeal then to the Commission's decision.

There is after the thing is advertised in the newspaper; there is after it is given to the House. But when it comes back to us, the 10 Commissions, there is no appeal; that is it. Members have put in private member's bills to change the titles, the names, of their constituencies, but you are stuck with those constituencies there. With the appeal, to me the first big crack takes place when this map is advertised. I am not suggesting we are locked in on the map. We are not, we are openminded, all these Commissions, regardless of what other people think. But it depends on the input. Some people come along with these particular things and give valuable work, and we welcome it.

Mr. Darling: Mr. Chairman, to Mr. Castonguay. Again, counting on your years of experience, you would certainly assume that a Commission would be unwise, except in the most extreme cases, to tamper with other government boundaries, territorial districts or countries that are natural boundaries. We will come back to my particular riding, Parry Sound-Muskoka. Those are two territorial districts, easily spelled out, and they become one federal riding, rather than going up and taking part of Nipissing or going down and taking part of Simcoe and...

Mr. Castonguay: Yes, but we do not start from Parry Sound-Muskoka.

Mr. Darling: No, no. I know.

Mr. Castonguay: We start from the Ontario-Manitoba border and work east.

Mr. Darling: Yes.

Mr. Castonguay: In that sweep we may have to do things that are impossible. This is the difficulty. You start from the centre of your constituency and you look at its borders. We, the Commission, start from the Ontario-Manitoba border and work east, and we are required by the law to create constituencies at the electoral quota, 25 per cent either way.

At 25 per cent either way, you talk to a hinterland member. He will say, "Goodness, go the minus-25 per cent; you will get rid of 10,000 square miles." We agree. Then the rural member comes along. He will say, "Get down to minus-24 per cent; you will get at least about five municipalities off my back, six reeves and what have you. Reduce the size of my constituency." You get to the chap in the city and he will say, "My constituency will double in population; go down to minus-24 per cent."

If we did that in every province we would end up with at least 30 per cent of the population with no M.P.s because we cannot go minus-24 for everybody. Every time we go down minus-24 we have to go plus-24 somewhere else. Then we get into this particular bind. In that same clause of Section 13 that has sparsity of population, there is the question of rate of growth. Rural areas are declining in population generally, but we cannot ignore rate of growth.

[Interpretation]

sérieusement pour suivre ce genre d'idée, car on ne peut faire appel de la décision de la Commission. Cela vient après que l'avis a été publié dans les journaux, et après le rapport à la Chambre. Mais quand ce rapport nous revient, aux dix commissions, il n'y a plus d'appel. Lorsque des députés présentent des bills privés pour changer les titres, les noms de leurs circonscriptions, ils sont pris avec ces circonscriptions. A mon sens, en matière d'appel, la première chance se produit lorsque la carte est publiée. Je ne dis pas que nous sommes inflexibles pour cette carte. Non, nous sommes même très ouverts, et toutes les commissions le sont, quelle que soit l'opinion des gens. Mais cela dépend de l'apport que nous recevons. Certaines personnes nous présentent des recommandations, un travail valable, nous en sommes très reconnaissants.

M. Darling: Monsieur le président, monsieur Castonguay, vous avez plusieurs années d'expérience, vous croyez sûrement qu'une commission ne prendrait pas intérêt sauf dans des cas extrêmes, à changer les limites d'autres gouvernements, de districts territoriaux, ou de comtés qui sont des limites naturelles. Revenons à ma circonscription de Parry Sound-Muskoka, ce sont deux districts territoriaux, très bien définis, qui constituent une circonscription fédérale plutôt que d'englober vers le haut une partie de Nipissing ou vers le bas une partie de Simcoe et...

M. Castonguay: Mais nous ne commençons pas à Parry Sound-Muskoka.

M. Darling: Non, je sais.

M. Castonguay: Nous commençons à la frontière de l'Ontario et du Manitoba et nous venons vers l'Est.

M. Darling: Oui.

M. Castonguay: Il nous faut peut-être faire des choses qui sont impossibles. C'est là la difficulté. Vous partez du centre de votre circonscription et vous regardez ses limites. Nous, à la commission, commençons à la frontière de l'Ontario et du Manitoba et nous nous acheminons vers l'est, et nous devons, conformément à la loi, créer des circonscriptions selon un contingentement électoral de 25 p. 100 de chaque côté.

A ce pourcentage de chaque côté, si vous parlez à un député de l'arrière pays, il vous répondra: «Choisissez moins 25 p. 100, vous vous débarrasserez de 10,000 milles carrés.» Nous sommes d'accord. Le député rural arrive et vous dit: «Vous pouvez décider de moins de 24 p. 100, vous me retirerez ainsi cinq municipalités, six conseillers municipaux et quoi d'autre encore. Il faut réduire l'importance de ma circonscription.» Vous avez ensuite ce bonhomme de la ville qui vous dit: «Ma circonscription va doubler en population, réduisez à moins 24 p. 100.»

Si nous faisons cela dans chaque province, nous aurons au moins 30 p. 100 de la population qui n'aura pas de député, parce qu'on ne peut pas accorder une diminution de 24 p. 100 à tout le monde. Chaque fois que nous le faisons, il nous faut ajouter 24 p. 100 ailleurs. Nous sommes donc dans une impasse. Dans cette même clause de l'Article 13, qui parle de la rareté de la population, il y a aussi la question du taux d'accroissement. Les secteurs ruraux voient leur population diminuer graduellement, mais nous ne pouvons pas ignorer le taux de croissance.

[Texte]

I have been on some commissions where they say, "We are going to take a look at this. There is declining rural population, and in the long run we will put the rural seats above quota and the urban seats below quota." They have taken care of rate of growth. They have not ignored everything else, but rate of growth is the predominant thing. But you see, we cannot exceed 25 per cent. We are wedded to that; the law is 25 per cent.

The other thing is this. One of the big problems the last time was that five provinces were losing seats. You cannot make a painless redistribution even if no province is losing a seat. But you try to make a map of Newfoundland with six seats where it had seven and not make major changes. It is impossible. Labrador wants a seat. They came down and they want a seat for themselves, with 34,000 population. You cannot do it. And most of the representations in Newfoundland were from Labrador. We appreciate that Labrador is even larger than Newfoundland, the island, but we cannot do anything about it. The law says 25 per cent above and below. So we had to come onto the island, pick up another 30,000, add it to Labrador and make a constituency.

Every commission tries to keep municipalities intact. They try to. They try to keep towns intact, wherever possible. The smallest local townships and small villages and towns and wards they try to keep intact. But if a ward has something like 60,000 in population, you have to divide it. So there are many places where we have to divide.

• 1610

Mr. Darling: One supplementary on that and then that will be it.

Surely I understand this and yet there are a couple of glaring examples right in the City of Toronto, and I am not sure whether it is the hon. member across from me but Trinity and Spadina, when I started checking into these, I damn near fell over. Here they were city ridings and half the voters that I had. How they ever got in there with such a small number—how would the Commission back that up?

The Chairman: Mr. Darling, I am going to interrupt you. I said earlier that on any reasonably strict construction of the bill before us—if the examination of individual ridings is going to put us into the proposition . . .

Mr. Darling: I am sorry.

The Chairman: . . . of hearing 264 complaints, I doubt that there is a member of Parliament who does not have some comment on his riding. So with your permission, I should carry on.

Mr. Reid, you wanted to speak to this, I believe.

Mr. Reid: Yes. Mr. Castonguay, I was intrigued by your point about the time when we have to get the

[Interprétation]

J'ai fait partie de plusieurs commissions, qui ont dit: «Nous allons examiner la situation. Il y a une diminution dans la population rurale, et à long terme nous allons placer les sièges ruraux au-dessus du contingentement et les sièges urbains en-dessous.» Ils ont tenu compte du taux de croissance. Ils n'ont pas ignoré d'autres facteurs, mais le taux de croissance était l'élément essentiel. Comme vous le voyez, nous ne pouvons pas dépasser 25 p. 100. Nous sommes tenus à ce pourcentage, la loi dit 25 p. 100.

Voici l'autre question. Un des grands problèmes la dernière fois étant que cinq provinces perdaient des sièges. Vous ne pouvez pas faire une redistribution sans douleur, même si aucune province ne perd de siège. Mais vous essayez de faire une carte de Terre-Neuve avec six sièges, là où il y en avait sept, sans apporter de changements importants. C'est impossible. Le Labrador voulait un siège. Ils sont venus nous demander ce siège, pour une population de 34,000 personnes. Ce n'est pas possible. La plupart des instances présentées par Terre-Neuve venaient du Labrador. Nous savons que le Labrador est plus grand en superficie que Terre-Neuve, mais nous ne pouvons rien faire à ce sujet. La loi dit bien 25 p. 100 au-dessus ou au-dessous. Il nous faut donc venir dans l'île, choisir une population de 30,000 habitants, l'ajouter au Labrador pour en faire une circonscription.

Chaque commission essaie de ne pas toucher aux municipalités. J'ai fait quelques essais. Elles essaient également de garder les villes intactes, là où c'est possible. Le plus petit canton, les plus petits villages, villes et quartiers veulent-ils demeurer également intacts, là où c'est possible. Mais si un quartier a une population de 60,000 habitants, il vous faut le diviser. Il y a donc bien des endroits qui demandent à être divisés.

M. Darling: J'aimerais poser une question supplémentaire, puis j'aurai terminé.

Je comprends très bien tout cela et il y a même une couple d'exemples flagrants dans la ville même de Toronto. Je ne sais pas si cela est dans la circonscription de l'honorable député de l'autre côté, mais j'ai failli tomber à la renverse lorsque j'ai commencé à vérifier les circonscriptions de Trinity et Spadina. Voilà des circonscriptions de ville qui comptent la moitié des électeurs dont je dispose. Comment ont-ils formé des circonscriptions avec un aussi petit nombre de participants, comment la Commission a-t-elle pu accepter cela?

Le président: Monsieur Darling, je dois vous interrompre. Je mentionnais, plus tôt, qu'il ne fallait pas examiner chaque circonscription dans le cadre de ce bill, car . . .

M. Darling: Excusez-moi.

Le président: S'il nous fallait entendre 264 plaintes et tout ce qu'a à dire un député, qui n'ait pas à faire de commentaire au sujet de sa circonscription. Avec votre permission, je vais donc passer la parole à quelqu'un d'autre.

Monsieur Reid, vous voulez parler à ce sujet.

M. Reid: Oui. Monsieur Castonguay, votre remarque m'a intrigué lorsque vous avez parlé de la période de

[Text]

reasons for the decisions in; that is, when the first report comes out. Have you seen . . .

Mr. Castonguay: Not the report; the first advertisement. That is not a report.

Mr. Reid: Oh, I see.

Mr. Castonguay: That is not a report. That is the one that appears in the newspapers. It is the one we are required to publish in the newspapers.

Mr. Reid: Is that not in fact a report?

Mr. Castonguay: It is not called a report.

Mr. Reid: What is it called?

The Chairman: Excuse me, Mr. Reid. For the benefit of the members who do not have the legislation in front of them, I am going to take a moment out.

Mr. Reid: Yes, I have it before me. In that case, then, it seems to me that we have to amend 2(b) and 2(c) so that the definition of "report" is expanded to whatever it is that the Commission causes to be printed in the newspapers.

The Chairman: Mr. Reid, I am going to interrupt you for a moment.

Mr. Reid: Yes.

The Chairman: The Electoral Boundaries Readjustment Act provides in Section 12 that the Commissioner shall set forth his calculations and prepare a report.

In Section 13, it provides for:

- (a) the division of the province into electoral districts . . .

and takes into consideration the possibility that there may be merit in

- (c) (ii) . . . special community or diversity of interests of the inhabitants . . .

This is the point that Mr. Ritchie and Mr. Darling were bringing up. And I want to simply point out to those gentlemen and the other members of the Committee that the nature, the essence of the complaints, if I may use that word, that have been referred to is covered in the legislation already.

Finally I turn to where Mr. Reid is now moving, which is to Section 17 and in which reference is made to:

- (2) Notice of the time and place fixed by the commission for . . . sittings to be held . . .

and

. . . the hearing of representations

Mr. Reid: Yes. My point, Mr. Chairman to Mr. Castonguay, was that in Section 13 it begins by saying:

- 13. In preparing its report each commission for a province shall be governed by the following rules:

[Interpretation]

temps qu'il faut pour apporter et pour donner des raisons aux décisions prises lorsque le premier rapport est présenté. Avez-vous vu . . .

M. Castonguay: Non, je ne parlais pas du rapport, mais de la première annonce. Il ne s'agirait pas de rapport.

M. Reid: Je vois.

M. Castonguay: Ce n'est pas un rapport, mais il s'agit d'une annonce publiée dans les journaux. Nous sommes obligés de faire paraître cette annonce.

M. Reid: Ne s'agit-il pas d'un rapport?

M. Castonguay: Cela ne s'appelle pas ainsi.

M. Reid: Comment l'appellez-vous?

M. le président: Excusez-moi, monsieur Reid, les députés n'ont pas la loi devant eux, veuillez donc m'accorder un instant.

M. Reid: Oui, j'ai cette loi. Il me semble qu'il faudrait modifier 2(b) et 2(c) pour que la définition de «rapport» soit élargie pour comprendre tout ce que la Commission fait imprimer dans les journaux.

Le président: Monsieur Reid, je dois vous interrompre pendant un instant.

M. Reid: Oui.

Le président: La loi sur la révision des limites électorales prévoit à l'article 12 que le commissaire doit calculer le nombre de membres et préparer un rapport.

L'article 13 prévoit:

- (a) le partage de la province en circonscriptions électorales . . .

et prend en considération la possibilité qu'il y aurait avantage . . .

- (c)(ii) . . . qu'une communauté ou une diversité particulière d'intérêt des habitants . . .

C'est le point qu'ont soulevé MM. Ritchie et Darling. J'aimerais tout simplement souligner à ces deux messieurs et aux autres membres du comité que la nature, l'essence des plaintes, si je puis utiliser ce mot, dont on a parlé, sont mentionnées dans la loi.

Enfin, M. Reid a soulevé un autre point, celui dont parle l'article 17:

- (2) Avis du jour et de l'endroit fixé par la Commission pour . . . la tenue de ces séances . . .

et

. . . l'audition des observations

M. Reid: Oui. Je signalais à M. Castonguay que l'article 13 débute ainsi:

- 13. Les règles suivantes régissent chaque commission agissant pour une province dans la préparation de son rapport:

[*Texte*]

And then I made the assumption that that report in the form of a map which is then advertised was one and the same thing. If it is not . . .

Mr. Castonguay: They are two specific things. The one I am speaking of is in Section 17. This is a newspaper advertisement.

Mr. Reid: Yes. Is that not in the form of a report?

Mr. Castonguay: No.

Mr. Reid: Certainly not a written but a visual report of the deliberations and the decisions . . .

Mr. Castonguay: It is the same as the printed report we gave the House but it is in the newspaper advertisement. It is a preliminary.

Mr. Reid: All right. In that case, then, could we amend proposed Section 2(c) of the Act to read:

"report" means any report or advertisement showing the proposed new constituency boundaries . . .

so that that would include all reports emanating from the Commission? What we want to do is to ensure that the reasons for decisions are expressed clearly at all points when the Commission makes public its decisions.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I point out to both Mr. Castonguay and to Mr. Reid that I amend the word "report" and the word "recommendation". A "report" means a report of a commission and the recommendations therein set forth.

In Section 12, the initial preparation by the Commission as published is a report . . .

Mr. Castonguay: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . and therefore must contain the recommendations.

• 1615

Mr. Reid: Even though it is in the form of a newspaper advertisement?

Mr. Lambert (Edmonton West): Its initial declaration is in the *Canada Gazette*. My amendment has been, shall we say, set out in such a way that wherever the word "report" appears, whether it is the preliminary report or whether it is the report to members of Parliament, that that has to have recommendations all along the line. Perhaps I was not clear in saying that.

Therefore, the point that Mr. Castonguay was making was quite right. But that is what I am aiming at and this amendment specifies it that way.

The Chairman: Well, if I may summarize, Mr. Reid, so that I at least will understand. Mr. Lambert, suggests that his bill covers that stage when the Commission ordinarily causes to be placed in local newspapers a description of the boundaries as proposed, following which there would be hearings, and there normally are hearings. As I understand Mr. Lambert, he interprets his own bill to suggest that the Commission would at that

[*Interprétation*]

Je disais ensuite que le rapport sous forme de carte publiée, ne constituait une seule et même chose. Ce n'est pas le cas . . .

M. Castonguay: Il y a deux choses précises: la première dont je parle provient de l'article 17. Il s'agit d'une annonce dans le journal.

M. Reid: Oui. Mais ce n'est peut-être pas sous forme de rapport?

M. Castonguay: Non.

M. Reid: Il ne s'agit certainement pas d'un rapport écrit mais visuel des délibérations et des décisions . . .

M. Castonguay: C'est la même chose que le rapport imprimé présenté à la Chambre mais il s'agit d'une annonce dans les journaux. C'est une étape préliminaire.

M. Reid: Très bien. Dans ce cas, pourriez-vous modifier ainsi l'article proposé 2(c) de la loi:

«rapport» désigne tout rapport ou toute annonce indiquant les nouvelles limites proposées par les circonscriptions électorales . . .

On tiendrait compte ainsi de tous les rapports émanant de la Commission. Nous voulons nous assurer que les raisons derrière vos décisions sont exprimées clairement et partout lorsque la Commission rend publiques ces décisions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'aimerais souligner à M. Castonguay et à M. Reid que je désire modifier le mot rapport et le mot recommandation. Un «rapport» désigne un rapport de la part de la Commission et les recommandations qu'il comprend.

Selon l'article 12, la Commission doit préparer au départ un rapport . . .

M. Castonguay: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . et par conséquent ce rapport doit comprendre les recommandations.

M. Reid: Même si cela apparaît dans les annonces des journaux?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La déclaration initiale est faite dans la *Gazette du Canada*. L'amendement que je propose affecte tous les niveaux, c'est-à-dire partout où se trouve le mot «rapport», soit le rapport préliminaire ou le rapport aux députés de la Chambre.

Donc, les observations de M. Castonguay étaient exactes. Voilà ce que j'essaie de faire à l'amendement proposé.

Le président: Je me permets de résumer vos propos, monsieur Reid, afin que je puisse mieux saisir la situation. M. Lambert suggère que son projet de loi englobe le niveau auquel la Commission autorise la publication d'une description des limites électorales proposées dans les journaux; ensuite, il y aurait des discussions à ce sujet, car il y en a presque toujours. Si j'ai bien compris les propos de M. Lambert, il entend que la Commission

[Text]

time have to include the reasons for its recommendations as advertised.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. Reid: Well, then, could I ask Mr. Castonguay if he agrees with that reading of Mr. Lambert's amending legislation?

Mr. Castonguay: All I am pointing out is, if that is what he intends it should be clearly stated.

Mr. Reid: Yes. Well, this is my point.

Mr. Castonguay: It is the drafting.

Mr. Reid: Yes, it is a drafting problem. I am concerned because I want this bill to go through as quickly as possible, but I want to be certain that what we do will, in fact, be done.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, to Mr. Reid; I draw your attention to the part of the Act that says "commencement and preparation of report". We get to Section 12, on the receipt by the Representation Commissioner of the return as to population. Two-thirds of the way down it says:

... and thereafter in accordance with such calculation each commission for a province shall, with all the reasonable dispatch, prepare a report setting forth its recommendations concerning the division of the province into electoral districts and its recommendations concerning the description of the boundaries of each such district and the representation and the name to be given thereto.

Now, when I talk about recommendation in my amendment I mean:

with respect to a recommendation set forth in a report, means a recommendation that is justified by a reason therefor;

Mr. Reid: All right. I think that is satisfactory. That clears up the problem.

Mr. Castonguay: Well, when you look at subsection 3 in that newspaper advertisement, this is what it is stipulated must be put:

There shall be included in the advertisement referred to in subsection (2) a map or drawing prepared by the commission showing the proposed division of the province into electoral districts and indicating the representation and name proposed to be given to each such district, together with a schedule setting forth the proposed boundaries of each such district, with map or drawing and schedule shall be in such form and shall contain such detail as, in the opinion of the commission, will be reasonably sufficient for the purpose for which the sittings are to be held.

Mr. Reid: All right.

Mr. Castonguay: Now, somewhere in there they have also to say that you have to give the reasons for the recommendations or the changes they are making.

[Interpretation]

devrait, à ce moment-là, publier les raisons pour lesquelles ces recommandations ont été faites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact.

M. Reid: Est-ce que je pourrais demander à M. Castonguay s'il est d'accord avec cette lecture de l'amendement proposé par M. Lambert?

M. Castonguay: Je tiens seulement à souligner que si c'est ce qu'il entend par ce projet de loi, il devrait y avoir des indications claires à cet effet.

M. Reid: Oui, c'est exactement ce que je veux dire.

M. Castonguay: Il s'agit d'un problème de rédaction.

M. Reid: Oui, c'est un problème de rédaction. Je tiens à ce que ce projet de loi soit adopté le plutôt possible, mais je tiens aussi à ce que tout soit fait comme nous l'entendons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, monsieur Reid, je tiens à souligner qu'une partie de cette loi se lit ainsi: «commencement et préparation du rapport». Par contre, l'article 12 précise la réception par le commissaire à la représentation des résultats quant à la population. Plus loin, aux deux tiers de la page, on peut lire:

par la suite, conformément à ce calcul, chaque commission agissant pour une province doit, avec toute la diligence raisonnable, préparer un rapport renfermant ses recommandations au sujet du partage de cette province en circonscriptions électorales, celles concernant la description des limites de ces circonscriptions, leur représentation et le nom à leur attribuer.

Lorsque je parle de recommandations dans l'amendement proposé, je veux dire:

relativement à une recommandation indiquée dans un rapport, désigne une recommandation qui est justifiée par un motif à cet effet;

M. Reid: Très bien, je crois que cette explication est satisfaisante.

M. Castonguay: Cependant, lorsqu'on consulte le paragraphe 2, quant aux annonces dans les journaux, voilà ce qui devrait être indiqué:

Il doit être inséré dans l'annonce dont fait mention le paragraphe 2 une carte ou un dessin qu'a préparé la Commission montrant le partage projeté de la province en circonscriptions électorales et indiquant la représentation et le nom qu'on projette de donner à chaque circonscription, ainsi qu'une annexe révélant les limites proposées de chaque circonscription; cette carte, ce dessin et cette annexe doivent revêtir la forme et contenir les détails qui, de l'avis de la Commission seront raisonnablement suffisants aux fins pour lesquelles les séances sont tenues.

M. Reid: Très bien.

M. Castonguay: Il faut aussi inclure quelque part qu'il faut donner les raisons pour lesquelles les recommandations ou les changements sont effectués.

[Texte]

Mr. Reid: All right. Mr. Chairman, I have an amendment then, that I would like to put, and the amendment will read: that Bill C-214 be amended by including in proposal section 2(c) after the word "report"; and any advertisement published in newspapers under 17(3) . . .

Mr. Castonguay: And in the *Canada Gazette*.

Mr. Reid: And in the *Canada Gazette*. That is it.

The Chairman: Mr. Reid, since you have it written out, would you mind repeating it slowly so that we can all get it.

Mr. Reid: Yes. I will just finish writing it out and give it to your Clerk.

• 1620

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, there does not seem to be any disagreement on this point. Why do we not just continue while John is writing?

The Chairman: All right, now he has it.

Mr. Reid: I move that proposed Section 2(c) be amended by adding after the word report:

and any newspaper advertisements published under section 17(3) and in the *Canada Gazette*.

The Chairman: If the members of the Committee would follow along with Bill C-214 I am going to repeat what Mr. Reid proposes and that is:

that proposed section 2(c) would now be amended to read:

"report" means a report and any newspaper advertisements published pursuant to section 17 (3) and in the *Canada Gazette* of a commission and the recommendations therein set forth.

Mr. Reid: After "*Canada Gazette*" it might be worthwhile to add "17(2)".

The Chairman: I will suggest, Mr. Reid, that your amendment, if I may, be worded:

or in the *Canada Gazette* published pursuant to section 17 . . .

Mr. Reid: It is not a question of "and" and "or"; it is a question of being inclusive. The word "and" would be appropriate.

The Chairman: Mr. Lambert has a comment.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, we are in trouble there if we specify the sections because there is also a requirement in Section 19(2) that they be published because that is in the intervals between two sessions of Parliament.

Mr. Reid: All right; then we could either add "section 19(2) or take it out.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, I would think "as required".

[Interprétation]

M. Reid: Très bien. Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer qui se lit comme suit: Que le bill C-214 soit modifié par l'inclusion à l'article 2, alinéa c, à la suite du mot «rapport»: et toute annonce publiée dans les journaux conformément à l'article 17, paragraphe 3...

M. Castonguay: Dans la *Gazette du Canada*, aussi.

M. Reid: ...et dans la *Gazette du Canada*. C'est cela.

Le président: Monsieur Reid, puisque vous avez rédigé l'amendement, pourriez-vous nous en faire lecture afin que nous puissions tous en prendre note.

M. Reid: Oui, je vais finir de l'écrire et je vais le passer au greffier.

M. Benjamin: Monsieur le président, il ne semble pas y avoir de désaccord à ce sujet. Pourquoi ne pas procéder pendant que John rédige l'amendement?

Le président: Très bien. Je crois qu'il en a terminé avec la rédaction maintenant.

M. Reid: Je propose que l'article 2 (c) soit modifié par l'insertion après le mot «rapport»

et toute annonce publiée dans les journaux conformément à l'article 17(3) dans la *Gazette du Canada*.

Le président: Je demanderai aux membres du Comité de bien vouloir suivre pendant que je ferai la lecture du Bill C-214:

Que l'article 2 (c) soit modifié et remplacé par ce qui suit:

«rapport» désigne un rapport ainsi que toute annonce publiée dans les journaux conformément à l'article 17 (3), ainsi que dans la *Gazette du Canada*, d'une commission et les recommandations qui y sont indiquées.

M. Reid: Il faudrait peut-être ajouter «article 17 (2)» à la suite de *Gazette du Canada*.

Le président: Monsieur Reid, je suggère que votre amendement soit présenté ainsi:

ou dans la *Gazette du Canada*, publiées conformément à l'article 17...

M. Reid: Il ne s'agit pas d'une question du mot «et» du mot «ou»; il s'agit plutôt d'une inclusion. Il me semble que le mot «et» est très approprié.

Le président: M. Lambert a un commentaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je crois que nous nous heurtons à quelques difficultés si nous précisons les articles puisqu'il y a aussi à l'article 19 (2) une exigence de publication entre deux sessions du Parlement.

M. Reid: Très bien; nous pourrions ajouter «l'article 19 (2)» ou supprimer le tout.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, il me semble qu'on pourrait dire «au fur et à mesure des besoins».

[Text]

Mr. Reid: Or "as required"; yes, "as required" after "the *Canada Gazette*" but "section 17(3)" has to be left in.

The Chairman: I would propose to the members that we leave the proposed amendment stand momentarily while other members who want to speak do so. Mr. Colletette.

Mr. Colletette: Mr. Chairman, I have consulted some of my colleagues on this at length and I do not think there are any objections to the bill now that Mr. Reid has made the correction. I could repeat many of the things that Mr. Lambert has said with respect to the need for clarification, the need for just cause to be shown but I do not really want to take up the Committee's time any longer. I know on our side our attitude is—I think I speak for most of the members on this side—that we should proceed with this as quickly as possible. It is a step in the right direction and certainly when the amendment comes up I will support it and I think that will be sufficient for the passing of this bill.

The Chairman: Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I find it most interesting sitting here this afternoon. In 1965 I sat as a private person on the first of the hearings when the riding of Coast Chilcotin was thrown into the scene. This was a wild one out on the B.C. coast; it included all the Queen Charlotte Islands. What Mr. Castonguay brought up was—he is very, very right on it—had we not got in on the hearings we would have probably had all of B.C. in Coast Chilcotin but various committees, public and otherwise, got in on the scene and convinced the Commission they had put too much into it. Little did I realize a year later I would become the returning officer for that riding, which I served until 1972. However, on the next session around I was not involved and though I know it probably happened elsewhere, as Mr. Castonguay has said, that the various members of Parliament were in on the scene, this was not too frequent in B.C. in many of the ridings and they lived to regret it. Now I am a member and I would urge you all to heed what Mr. Castonguay has said. I commend Mr. Lambert for the introduction of his idea and what he wishes along with Mr. Reid's amendment, because we are on the right track, but for heaven's sake when the time comes, when the first newspaper reports come out be sure if you have something wrong in your riding you are there. As Mr. Castonguay said, it is too late by the time it gets to the House. I know from experience, gentlemen, I know, and you do, too, Mr. Nielsen. Thank you.

• 1625

Mr. Castonguay: May I correct you, sir. I did not say it is too late when it reaches the House, I said the time to get good input is at public sittings.

Mr. Pearsall: I would like to make it shocking to them, sir, if I could, so they will do it at the start.

[Interpretation]

M. Reid: Ou «au fur et à mesure des besoins»; oui, «au fur et à mesure des besoins» à la suite de *Gazette du Canada* mais il faut laisser «article 17 (3)».

Le président: Je propose aux membres du Comité de laisser l'amendement tel quel pour l'instant afin que d'autres membres puissent nous faire part de leur opinion. Monsieur Colletette.

M. Colletette: Monsieur le président, j'ai consulté quelques collègues à ce sujet et il ne semble pas y avoir d'objections à ce projet de loi maintenant que M. Reid a effectué quelques corrections. Je pourrais répéter certaines choses qu'a dites M. Lambert au sujet du besoin de clarification, de raisons valables, mais je ne tiens pas à m'étendre là-dessus. De notre côté, et je crois que je puis me prononcer pour la plupart des députés de mon parti, nous croyons qu'il faudrait procéder dès que possible. C'est un pas dans la bonne direction et, pour ma part, j'appuierai l'amendement et je crois que cela sera suffisant pour l'adoption du projet de loi.

Le président: Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Monsieur le président, j'ai trouvé la réunion de cet après-midi très intéressante. En 1965, j'avais assisté, en tant que personne ordinaire, à la première réunion qui a eu lieu au sujet de la circonscription de Coast Chilcotin. Cette circonscription enlevait une grande partie des côtes de la Colombie-Britannique; elle comprenait les îles de la Reine Charlotte. Ce que M. Castonguay a dit—et il a raison—c'est que si nous n'avions pas procédé à des sessions d'enquête, on aurait probablement inclus toute la Colombie-Britannique dans la circonscription de Coast Chilcotin. Cependant, divers comités, publics ou autres, sont intervenus et ont pu convaincre la Commission que la circonscription était beaucoup trop étendue. Je ne m'attendais certainement pas à devenir un an plus tard le président d'élection de cette circonscription; j'ai occupé ce poste jusqu'en 1972, je n'ai pas pu assister aux autres réunions et je sais ce qui s'est probablement passé. Comme M. Castonguay l'a indiqué, quelques députés ont assisté au débat; en Colombie-Britannique, il n'y a pas beaucoup de députés qui s'y sont présentés et je vous assure qu'ils l'ont regretté. En tant que député, je vous conseille d'écouter les paroles de M. Castonguay. Je tiens à féliciter M. Lambert de nous avoir présenté ses idées à la suite de l'amendement proposé par M. Reid. Voilà un pas dans la bonne direction et, cette fois, lors de la publication des premiers rapports, il n'en tient qu'à vous de faire vos représentations s'il y a quelques difficultés dans votre circonscription. Comme l'a indiqué M. Castonguay, lorsque le tout aboutit à la Chambre, il est beaucoup trop tard. Je le sais d'expérience, messieurs, et vous aussi, monsieur Nielsen. Merci.

M. Castonguay: Monsieur, puis-je apporter une correction à ce que vous venez de dire? Je n'ai pas dit qu'il est trop tard lorsque le tout aboutit à la Chambre, j'ai plutôt dit que c'était aux réunions publiques que l'on pouvait amasser de bonnes suggestions.

M. Pearsall: Je voudrais les surprendre afin qu'ils agissent dès la première publication.

[Texte]

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I have just two points. I wonder whether the first move of a boundary commission should not be to publish a map of the existing seats of a province and ask for comments from the public. I realize this would prolong the situation, but sometimes it seems to me it would give the public thinking about it a better base from which to start than to rather abruptly, as far as the public is concerned, publish a new proposal as such. I do not know whether that is a practical suggestion, but it is one that has occurred to me after having watched the 1965 Commission established and then to have sat and presented a brief to the 1973 Commission.

Mr. Castonguay: On your first point, this is not a novel idea. The Redistribution Commission in the Province of British Columbia was established in 1965, Dr. Angus was the Chairman, Fred Hurley and Ken Morton were the other two members of the Commission. They travelled across the whole province, had public sittings, advertised and asked people what they would like. I spoke to Dr. Angus after that as they had asked me to come and just talk to them, the Commission. They said it was an exercise in futility because most of the comments they received from the people were, leave us alone, we are fine.

Mr. Johnston: That might not have been a bad thing.

Mr. Castonguay: We have had one example of that in the Canadian picture. The Province of British Columbia tried it and it was not of any assistance whatever, because what assistance is it for everybody to come to a public hearing and say, leave us alone, we are fine the way we are.

Mr. Johnston: It seems to me this must predate 1965 really because that...

Mr. Castonguay: This was in 1965.

Mr. Johnston: Was Roderick Haig-Brown on the Commission?

Mr. Castonguay: I am speaking of the provincial Commission now. This was the provincial Commission established by the provincial government.

Mr. Johnston: Oh I see.

Mr. Castonguay: Dr. Angus was Chairman, Fred Hurley and Ken Morton were the other two members of the Commission.

Mr. Johnston: Yes, that was the provincial Commission, I am sorry.

Mr. Castonguay: They first started by touring the province, having public sittings and inviting people to say what they wanted. Everything they heard was, leave us alone, that was it. If Dr. Angus is still alive you can check with him, but that is the information they gave him.

Mr. Johnston: The other question I have arises from that. In spite of what you said earlier, Mr. Castonguay, it

[Interprétation]

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, je n'ai que deux commentaires à faire. Je me demande si une condition sur les limites électorales ne devrait pas tout d'abord publier une carte de sièges existant dans une province donnée afin de recueillir les commentaires de la population. Je sais que cela retarderait considérablement le procédé mais il me semble que cela serait préférable puisque le public aurait l'occasion de se prononcer à ce sujet. Je ne sais pas s'il s'agit-là d'une suggestion pratique, mais cela m'est venu après avoir assisté au débat de la Commission établie en 1965 et après avoir participé et présenté un rapport à la Commission établie en 1973.

M. Castonguay: Il ne s'agit pas là d'une suggestion nouvelle. On a mis sur pied la Commission de la redistribution en Colombie-Britannique en 1965. Le docteur Angus en était le président, les deux autres membres de cette Commission étant Fred Hurley et Ken Morton. Ils ont voyagé à travers la province, ont tenu des séances publiques, ont publié des avis dans les journaux et ont demandé au public de leur faire part de leurs commentaires. J'ai parlé au docteur Angus à la suite de cette expérience puisque la Commission m'avait demandé de leur adresser la parole. Les membres de la Commission m'ont expliqué qu'ils avaient perdu leur temps puisque le public les avait priés de bien vouloir leur laisser la paix.

M. Johnston: Ce n'était peut-être pas si mauvais.

M. Castonguay: Nous avons eu une expérience semblable à l'échelle nationale. La Colombie-Britannique a tenté l'expérience et cela n'a rien apporté puisqu'il n'y a rien à gagner lorsque le public répond, en masse que tout ce qu'ils veulent c'est la paix.

M. Johnston: Il me semble que cela a dû se passer avant 1965 parce que...

M. Castonguay: Cela s'est passé en 1965.

M. Johnston: Est-ce que M. Roderick Haig-Brown a fait partie de la Commission?

M. Castonguay: Je parle maintenant de la Commission provinciale mise sur pied par le gouvernement provincial.

M. Johnston: Ah, je vois.

M. Castonguay: Le docteur Angus était le président de la Commission, Fred Hurley et Ken Morton faisaient aussi partie de la Commission.

M. Johnston: Oui, il s'agit de la Commission provinciale. Je m'excuse.

M. Castonguay: Tout d'abord, ils ont voyagé à travers la province, ils ont tenu des séances publiques et ils ont invité le public à se prononcer à ce sujet. Tout ce qu'ils avaient à dire, c'était de bien vouloir les laisser en paix. Je ne sais pas si le docteur Angus est encore en vie, mais c'est exactement ce que le public lui a répondu.

M. Johnston: J'ai une autre question à ce sujet. En dépit de ce que vous avez dit plus tôt, monsieur Castonguay,

[Text]

does seem to me that a certain pride of authorship asserts itself once the initial proposal is presented and again I have watched two federal commissions from the Province of British Columbia. I must say of the second one, sitting in 1973, the one that never has reported, with Justice Aiken...

Mr. Castonguay: We reported it. All commissions report. We reported it, but we were all suspended, we were all grounded for 18 months.

Mr. Johnston: Yes, but as far as the public is concerned, no second round.

Mr. Castonguay: No, because we had the first round and we made our report to the House.

Mr. Johnston: Yes, but no second round...

Mr. Castonguay: No second round.

Mr. Johnston: ... was published and, second, he adopted a very informal procedure at the commission hearing and while it was most acceptable to the input, I presented a brief there and he was prepared to interrupt to ask questions, to ask for clarification, and did a lot of things.

• 1630

There is one other thing. I wonder whether there is not some way of establishing especially in the rural constituencies in mountainous areas some basic ground rules such as, you know, if you are going to draw a boundary make it the height of land and not the river down the middle of the community sort of thing.

There were a few things. The other ground rule that comes to mind after the 1973 one is that there is great danger in using the legal city boundary, as the constituency boundary, because cities these days slop over in subdivisions, and you have the odd situation where everybody who is anybody in the town, because they live in a subdivision slightly elevated, end up in one constituency and the town ends up in another. This can happen too.

The Chairman: Mr. Johnston, again, as in earlier cases, I have with pleasure made available the opportunity of such conferences. They will be in the minutes of the Committee meeting but I would point out to you again the difficulty of course is that some of the suggestions you are proposing or are considering go beyond the bounds of Bill C-214, and I think whether or not they are in order would have to be considered. However, if you want to make specific proposals for further amendments to Bill C-214, then I would ask you to consider them while, perhaps, we can move on to that amendment which we now have on the table.

Mr. Johnston: Yes, I again am not placing these as amendments to the bill at the present time.

The Chairman: Mr. Reid, you have an amendment I understand.

Mr. Reid: Yes, after taking technical advice cleaning it all up; it now reads:

[Interpretation]

il ne me semble pas qu'il y ait une certaine fierté de rédaction lorsque la proposition est présentée. J'ai tiré cette expérience des deux commissions fédérales qui ont tenté l'expérience en Colombie-Britannique. Au sujet de la deuxième commission, celle mise sur pied en 1973, qui n'a jamais présenté son rapport, dont le juge Aiken fait partie...

M. Castonguay: Au contraire, ils ont présenté leur rapport puisque toutes les commissions doivent le faire. Cependant, les membres ont été sujets à une suspension qui a duré pendant 18 mois.

M. Johnston: Oui, mais en ce qui concerne le public, on ne leur a pas accordé une deuxième chance.

M. Castonguay: Non, parce que la séance était levée et que nous avons présenté notre rapport à la Chambre.

M. Johnston: Oui, mais aucune deuxième chance...

M. Castonguay: Non,

M. Johnston: ...n'a été publiée et, deuxièmement, il a adopté une procédure très décontractée aux séances de la Commission et, en dépit du fait que cela facilitait la présentation des renseignements, j'ai soumis un rapport. Il était prêt à interrompre pour poser des questions, pour demander des précisions et il a fait beaucoup de travail.

Il y a autre chose aussi. Je me demande s'il n'y a pas moyen de mettre sur pied, tout particulièrement dans les circonscriptions rurales ou dans les régions montagneuses, quelques règlements de base tel que d'établir une limite électorale selon la hauteur du terrain et non pas selon la rivière qui traverse la communauté par exemple.

À la suite de l'expérience de 1973, il me vient à l'idée un autre règlement de base, qu'il serait bon d'établir. Il n'est pas du tout pratique de se servir des limites légales d'une ville comme limites électorales d'une circonscription parce que les villes modernes sont sujettes à des subdivisions. Il en résulte que les «notables» de la ville parce qu'ils habitent une subdivision un peu plus élevée, font partie d'une circonscription et la ville, d'une autre. Cela peut aussi se produire.

Le président: Monsieur Johnston, c'est avec plaisir que j'entends vos suggestions. Elles seront incluses aux procès-verbaux de la réunion du Comité mais je tiens à souligner que quelques-unes de vos suggestions dépassent les limites du Bill C-214 et il faudra voir si elles devraient étre prises en considération, si elles sont recevables ou non. Cependant, si vous tenez à faire les propositions précises à l'amendement du Bill C-214, je vous prierais d'y réfléchir pendant que nous passerons à l'amendement proposé.

M. Johnston: Oui. Je ne présente pas ces suggestions en tant qu'amendements au bill.

Le président: Vous avez l'amendement proposé?

M. Reid: Oui, après consultation, je l'ai rédigé ainsi:

[Texte]

That proposed Section 2 (c) of Bill C-214 be amended by deleting line 17 and substituting the following therefor:

(c) "report" means a report of a commission and any newspaper advertisements published under Section 17 (3), in the Canada Gazette as required pursuant to the provisions of this Act.

The Chairman: You have replaced line 17, Mr. Reid, and I now arrive at line 18. I presume the subparagraph would continue with the words "and the recommendations therein set forth".

Mr. Reid: That is correct, "pursuant to the recommendations of this report".

The Chairman: I think the meaning of the amendment is clear and there is some manoeuvring room in terms of the law...

Mr. Reid: No, just a minute, let me change it so that we delete the existing clause and substitute the following:

(c) "report" means a report of a commission and any newspaper advertisements published under Section 17 (3), and in the Canada Gazette as required pursuant to the provisions of this Act and the recommendations therein set forth.

The Chairman: I will ask you to wait a moment, Mr. Reid, there is a consultation going on.

Fine, now unless members wish to make further comments, I propose that we look to Mr. Reid's amendment to Bill C-214 and if I have agreement we will proceed with the question.

Some hon. Members: Question.

The Chairman: Is the amendment as proposed by Mr. Reid—and I will not read it again—carried?
Amendment agreed to.

The Chairman: So we could begin with the bill.

Again unless members wish to make further comments we will proceed to the bill itself.

An hon. Member: Let us go.

An hon. Member: Question.

The Chairman: Very well.

• 1635

Clause 1 as amended agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill with amendments?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall this Committee order a reprint of Bill C-214 as amended for the use of the House of Commons at the report stage?

[Interprétation]

Que l'article 2 paragraphe (c) du Bill C-214 soit modifié en supprimant la ligne 19 et en y substituant ce qui suit:

(c) «rapport» désigne un rapport d'une commission et toutes annonces parues dans les journaux publiées en conformité de l'article 17 paragraphe 3, et dans la *Gazette du Canada* au fur et à mesure des besoins selon les dispositions de cette Loi.»

Le président: Vous avez remplacé la ligne 19, monsieur Reid, et maintenant j'arrive à la ligne 20. Je suppose que l'alinéa continuera ainsi: «et les recommandations qui y sont indiquées».

M. Reid: C'est exact. «Selon les recommandations de ce rapport».

Le président: Je crois que l'amendement est suffisamment clair et qu'il y a assez de jeu dans les modalités de cette loi.

M. Reid: Non, une minute. Permettez-moi d'effectuer un autre changement afin que nous puissions supprimer le paragraphe existant et y substituer ce qui suit:

(c) «rapport» désigne un rapport d'une Commission ainsi que toutes annonces parues dans les journaux publiées en conformité de l'article 17 paragraphe 3, et dans la *Gazette du Canada* au fur et à mesure des besoins selon les dispositions de cette loi et les recommandations qui y sont indiquées.

Le président: Monsieur Reid, je vous demanderais de bien vouloir patienter un moment. Il y a quelques consultations qui se déroulent en ce moment.

S'il n'y a pas d'autres remarques à ce sujet, je propose que nous étudions l'amendement au Bill C-214 proposé par M. Reid et, si nous sommes tous d'accord, nous procéderons au vote.

Des Voix: Au vote.

Le président: Est-ce que l'amendement proposé par M. Reid,—et je ne le lirai pas de nouveau—Adopté.
L'amendement est agréé.

Le président: Donc nous pourrions passer à l'étude du bill.

A moins que quelques membres désirent faire quelques commentaires, nous procéderons à l'étude du projet de loi.

Une voix: A l'étude.

Une voix: Au vote.

Le président: Très bien.

L'article 1 tel que modifié est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill et de ses amendements?

Des voix: D'accord.

Le président: Est-ce que le Comité ordonne la réimpression du Bill C-214 tel que modifié pour être soumis à la Chambre des communes au stade du rapport?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall we adjourn, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Allons-nous ajourner, messieurs?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, December 10, 1974

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 10 décembre 1974

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act.

CONCERNANT:

Bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

APPEARING:

The Hon. Mitchell Sharp,
President of the Queen's
Privy Council for Canada

COMPARAÎT:

L'honorable Mitchell Sharp,
Président du Conseil privé
de la Reine pour le Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

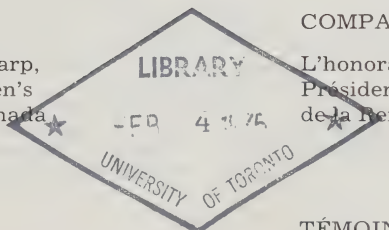
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trentième législature, 1974



STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collett

Messrs.

Andre (*Calgary
Centre*)

Appolloni (Mrs.)

Benjamin

Duclos

Duquet

Fortin

Hamilton (*Swift*

Current-Maple Creek)

Johnston

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collett

Messieurs

Knowles (*Norfolk-
Haldimand*)

Lee

McLean

Nicholson (Miss)

Parent

Pearsall

Reid

Ritchie

Skoreyko

Young

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, November 27, 1974:

Mrs. Appolloni and Messrs. Blais and Duquet replaced Mr. Flynn, Miss Nicholson and Mr. Andres (*Lincoln*).

On Wednesday December 4, 1974:

Mr. Horner replaced Mr. Darling

On Monday, December 9, 1974:

Messrs. Kempling and Knowles (*Norfolk-Haldimand*) replaced Messrs. McKenzie and Scott

On Tuesday, December 10, 1974:

Messrs. Mazankowski, Skoreyko and McLean replaced Messrs. Horner, Mazankowski and Clarke (*Vancouver Quadra*)

Miss Nicholson and Messrs. Parent, Young, Andre (*Calgary Centre*), Fortin and Ritchie replaced Messrs. Blais, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Abbott, Ritchie, Matte and Kempling.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 27 novembre 1974:

M^{me} Appolloni et MM. Blais et Duquet remplacent M. Flynn, M^{lle} Nicholson et M. Andres (*Lincoln*).

Le mercredi 4 décembre 1974:

M. Horner remplace M. Darling

Le lundi 9 décembre 1974:

MM. Kempling et Knowles (*Norfolk-Haldimand*) remplacent MM. McKenzie et Scott

Le mardi 10 décembre 1974:

MM. Mazankowski, Skoreyko et McLean remplacent MM. Horner, Mazankowski et Clarke (*Vancouver Quadra*)

M^{lle} Nicholson et MM. Parent, Young, Andre (*Calgary Centre*), Fortin et Ritchie remplacent MM. Blais, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Abbott, Ritchie, Matte et Kempling.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, December 4, 1974

Ordered,—That Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 4 décembre 1974

Il est ordonné,—Que le Bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 10, 1974

(3)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (*Calgary Centre*), Blaker, Collenette, Duclos, Duquet, Fortin, Johnston, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), McLean, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Pearsall, Reid, Ritchie, Skoreyko and Young.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, President of the Queen's Privy Council for Canada.

The Committee proceeded to consider Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to revoke the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act (Representation Act, 1974).

Mr. Sharp made a brief opening statement and answered questions.

And the questioning continuing;

*It was agreed,—*That the Committee adjourn after all Members on the Chairman's list had spoken, and that time be allotted at the next meeting of the Committee for discussion of a proposal by Mr. Andre (*Calgary Centre*), and of the effect of redistribution on the province of British Columbia.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1974

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (*Calgary-Centre*), Blaker, Collenette, Duclos, Duquet, Fortin, Johnston, Knowles (*Norfolk-Haldimand*), McLean, M^{me} Nicholson, MM. Parent, Pearsall, Reid, Ritchie, Skoreyko et Young.

Comparait: L'honorable Mitchell Sharp, président du Conseil privé de la Reine pour le Canada.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Loi sur la députation, 1974).

M. Sharp fait une brève déclaration préliminaire et répond aux questions.

L'interrogation se poursuit, puis;

*Il est convenu,—*Que le Comité suspende ses travaux après que tous les députés figurant à la liste du Président aient pris la parole, et que, lors de la prochaine réunion du Comité, on réserve un moment pour discuter une proposition faite par M. Andre (*Calgary-Centre*), ainsi que l'effet de la redistribution sur la province de la Colombie-Britannique.

A 17 h 20 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 10, 1974

• 1549

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, the meeting will come to order. We have a quorum.

I will take a moment to review some of the discussions outside of committee which have been under way. There have been rather unofficial discussions between myself and certain members of the steering committee because at one moment we had expected a need for early meetings in this Committee. Although the deliberations and the decisions of the steering committee do not obligate the entire Committee, nonetheless, there was a sentiment, I think, which I would like to express to you, on the part of some members of the steering committee as to how we might best proceed. I think hon. members are all aware that there is not an absolutely necessary limitation on time but it has generally been agreed that there is a desirable end: that the discussions of this bill might proceed as quickly as possible prior to the Christmas recess.

• 1550

The suggestion made—without committing any other member of the steering committee to those suggestions—was that today we would have the Minister responsible for this bill, the President of the Privy Council, and then, if time permitted, one of the members who has a proposal, Mr. Andre, might be given an opportunity to speak. If time does not permit today, then we might look to consideration of his proposal at our next meeting.

In addition, I have requested the Clerk to forward to each regular member of the Committee a composite set of documents which reflect not only the proposals of the government but also the *Minutes* of this Committee during the preceding session of Parliament when the subject of redistribution was under discussion.

I do not think there is anything further to add except to suggest to the Minister that he may wish to make some introductory comments on the bill.

Hon. Mitchell Sharp (President of the Queen's Privy Council for Canada): Thank you, Mr. Chairman. I apologize for being a few minutes late but I wanted to open the debate on the conflict of interests and it took me a few minutes beyond the starting time of this Committee.

I have really very little to say, Mr. Chairman, that I did not say in my opening speech on the second reading of the bill.

This proposed act that is now before us is based on studies that were undertaken by my predecessor, some limited discussion that took place in the Standing Committee of the last Parliament, followed by informal consultations amongst the House Leaders and some other members of the House. All this led us to the conclusion that it would be better to propose the adoption of a bill based on what is called "the amalgam method" rather than to send the question back to the Committee as a subject matter for further consideration.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 décembre 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, le quorum est réuni, nous allons procéder.

Je vais un moment revoir certains entretiens qui ont eu lieu à l'écart du comité de façon plutôt officieuse entre moi-même et certains membres du comité directeur, car nous avions jugé à propos de nous réunir sans délai. Bien que les délibérations et les décisions du comité directeur n'engagent pas entièrement le comité, certains membres estimaient, et je tiens à vous transmettre leur avis, de voir mettre sur pied une certaine procédure. Les membres du comité, ils ne l'ignorent pas, ne sont pas restreints; toutefois, l'accord général est de terminer les délibérations le plus tôt possible, avant d'ajourner pour le temps des Fêtes.

Des suggestions ont été faites—et ceci n'engage en rien les membres du comité directeur—en vue de consacrer notre séance d'aujourd'hui aux témoignages du ministre concernant ce projet de loi, d'entendre le témoignage du président du Conseil privé, puis, si le temps le permettait, d'accorder à M. Andre, membre du comité ayant une proposition à faire, l'occasion de l'entendre. Et si nous n'avons pas le temps aujourd'hui, nous pourrions examiner cette proposition au cours de la prochaine séance.

J'ai aussi demandé au greffier de distribuer à chacun des membres réguliers du comité une série de documents qui reflètent non seulement les propositions du gouvernement mais contiennent les procès-verbaux du comité siégeant au cours de la session précédente du Parlement, alors que la question de la redistribution a été débattue.

Je ne crois pas qu'il y ait beaucoup à ajouter sauf si ce n'est de proposer au ministre, s'il le désire, de faire quelques observations pour lancer le débat.

Hon. Mitchell Sharp (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada): Merci, monsieur le président. Je vous prie de m'excuser de mon retard de quelques minutes mais je tenais à lancer le débat sur le conflit d'intérêt et cela m'a entraîné au-delà du moment fixé pour l'ouverture de votre séance.

J'ai bien peu à dire, monsieur le président, que je n'ai déjà dit dans mon discours d'ouverture de la deuxième lecture du projet de loi.

La législation soumise à notre examen est fondé sur des études entreprises par mon prédécesseur, certains entretiens de peu de durée au comité directeur siégeant à la dernière législature, suivie de consultations intimes entre leaders de la Chambre et autres députés. Nous en avons conclu qu'il serait préférable de proposer l'adoption du bill et conformément à ce que l'on appelle «la méthode d'amalgam» plutôt que de le référer de nouveau au comité comme matière d'examen.

[Text]

We did consider that possibility very seriously back in the middle of September but I was encouraged by my consultations to believe that it was not necessary to go back with a general reference; that it would be sufficient to bring in a bill and then to have it referred to this Committee where it could be studied.

I do not wish to say, Mr. Chairman, that the government is opposed to any amendments; indeed, the bill is an attempt to meet the views of as many members of the House of Commons as possible. This cannot be a partisan matter. No one knows whether having more members in Ontario is good for the Liberals, the Conservatives, the NDP or even the Social Credit. One cannot predict the future tendencies in Canadian politics. Similarly, one does not know whether more or fewer seats for British Columbia is in the interests of any of the parties, therefore, the introduction of a bill must be a nonpartisan matter.

That is the spirit in which the government introduced the bill. We believed that this did represent some consensus amongst the members of the House of Commons and also what we assumed to be a desire on the part of the people of Canada as far as we could judge that from the reactions that were made to the original proposal when it was before the Committee. There is no method that I know of, Mr. Chairman, that would meet the views of each member of the House of Commons.

• 1555

I am not an expert. I did not participate in the discussions in the Committee. As the responsible Minister I did, however, review the work of the Committee, consider various proposals that naturally occur to individuals like myself and abandon them in favour of the amalgam method. At least I understood why the amalgam method was likely to be the most acceptable.

The amalgam method, however, is somewhat arbitrary and so is any other method of allocating seats. The present method embodied in the present legislation is very arbitrary. Any proposal that I have seen must make certain arbitrary assumptions. The only system that would not be arbitrary would be a system based on representation by population, purely and simply. That would not be arbitrary; it would, however, offend certain facts of Canadian life and certain parts of the constitution of this country. So one cannot proceed on the basis of representation by population. One has to try to achieve it within the limits of the law or the law of the constitution and of the facts of the federal system of government. So it is on this basis, Mr. Chairman, that the government put forward this bill. We are interested in hearing criticisms of it, of examining proposals for improvement. Our minds are not closed. All I warn the Committee is that many have tried to work out a system that is universally acceptable and no one has succeeded. I think all we can hope for is something that has as high a degree of consensus as possible.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Andre.

Mr. Andre (Calgary Centre): Mr. Minister, I appreciate your opening remarks, especially those dealing with the aspect of the openness of yourself and the government to possible changes in the amalgam method, the proposed method. I do not want to open this up to partisanship, but from our perspective not all government legislation is

[Interpretation]

Nous en avons sérieusement envisagé la possibilité vers la mi-septembre, mais les consultations m'ont porté à croire qu'il n'était pas nécessaire d'en faire de nouveau l'objet de l'ordre de renvoi; il m'a semblé suffisant de libeller le projet de loi et de le soumettre au comité où il pourrait être examiné.

Je ne veux pas dire, monsieur le président, que le gouvernement s'oppose aux amendements; le bill a précisément pour objectif de concilier autant que possible les vues de tous les membres du Parlement. Il ne s'agit pas de partisanerie. Nul ne peut prédire qu'un plus grand nombre de députés en Ontario sera favorable aux libéraux, aux conservateurs, au NPD ou même aux créditistes. Nous ne pouvons prévoir les tendances futures de la politique canadienne. De même, nous ne savons pas si un plus ou moins grand nombre de sièges en Colombie-Britannique sera avantageux pour l'un ou l'autre des partis; par conséquent, le projet de loi doit être forcément apolitique.

C'est dans cet esprit que le gouvernement propose la législation. Nous avons estimé que cela représentait l'opinion de la députation en Chambre et aussi de ce que nous présumons être le désir de la population canadienne, dans la mesure où nous avons pu en juger d'après les réactions à l'égard de la proposition initiale déposée au comité. Il n'y a pas de méthode que je sache, monsieur le président, pouvant rallier l'opinion de tous les membres de la Chambre des communes.

Je ne suis pas un expert. Je n'ai pas participé aux délibérations du Comité. Toutefois, à titre de ministre responsable, j'ai revu les travaux du Comité, étudié les diverses propositions qui viennent naturellement à l'esprit, aussi bien de moi comme des autres, et les ai écartées en faveur de la méthode d'amalgame. Du moins ai-je compris que la méthode d'amalgame était la plus acceptable.

La méthode d'amalgame, toutefois, est quelque peu arbitraire comme l'est toute autre méthode de redistribution. La méthode proposée en vertu des dispositions de ce projet de loi est très arbitraire. Toutes les propositions qui m'ont été soumises l'étaient selon des présomptions arbitraires. Le seul système qui ne serait pas arbitraire serait celui de la représentation par rapport à la population, purement et simplement. Cela ne serait pas arbitraire, mais injurieux vu certains faits qui marquent notre histoire et certains articles de la Constitution canadienne. Nous ne pouvons donc nous baser sur la représentation par rapport à la population. Il faut essayer d'établir le système dans le cadre de la législation ou selon l'aspect juridique de la Constitution, conformément à la réalité du système fédéral de gouvernement. C'est donc ainsi, monsieur le président, que le gouvernement s'est basé pour présenter ce projet de loi. Nous sommes heureux d'entendre les critiques, et d'examiner les propositions qui nous sont faites en vue de l'améliorer. Nous n'avons pas l'esprit obtus. Cependant, je tiens à mettre le Comité en garde et l'avertir que beaucoup ont cherché le système universel sans le trouver. Tout au plus pouvons-nous espérer un consensus de l'opinion.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Andre.

M. Andre (Calgary-Centre): Monsieur le ministre, j'apprécie vos observations du début, en particulier lorsque vous dites que vous êtes disposé ainsi que le gouvernement à admettre des variations de la méthode d'amalgame, la méthode proposée. Je ne veux pas créer un esprit de clocher, mais de notre point de vue cette franche attitude

[Texte]

offered in the same tone of openness to amendment and so on; consequently I am pleased to get your reassurance as to this particular legislation.

I have stated this in the House but I think it bears repeating to the Committee members that the greatest regret that I have and I think is shared by a number of us in the House of Commons I think on both sides of the House respecting the manner in which this question was handled is the lack of opportunity in the previous Parliament for complete discussion. I am not suggesting in any way that this was deliberate, since I know that this particular Committee when originally given the reference to look at redistribution was interrupted by estimates, by a question of privilege and in fact just simply did not have the time in which to study. Nonetheless, what happened is that your predecessor, Mr. MacEachen, introduced his document outlining various methods, including the recommended amalgam. There was one meeting after that at which the discussion was rather general, pertaining to such things as whether or not we should invite witnesses, and there was really no discussion of the particular redistribution method, meaning that we have had no discussion. I guess that is the most serious reservation about the procedure that we—at least I, and I think that is shared by a number of members—have.

• 1600

This is a very important question. Clearly the make-up of the House of Commons is one of the most important aspects of how the House of Commons functions. It seems to me to be a rather dubious procedure, on our part, to handle an important question like this under the gun, so to speak, with deadlines and without the proper opportunity to discuss it.

Having said that, history is now history, and there is nothing we can do to unmake that past situation. But I hope, in terms of suggestions, amendments that might come forward at this stage, that members of the Committee will bear in mind that they are not being in any way presented from a partisan point of view, rather more an afterthought or something that just was cooked up immediately. It is rather as a result of a lot of thought and consideration, and the fact that there was no opportunity previous to this in which to present these ideas.

Concerning the amalgam method in particular; the greatest objection I have, and I think it is a fairly widely-felt objection, is that it is an open-ended method. It calls for increases in the House of Commons irrespective of what happens to the population of Canada, irrespective of what happens to relative growths in the populations of Canada. For example, an interesting point is that the present amalgam method based on population predictions would predict a 350-member House in 25 years; if the population of Quebec were to be 10 per cent lower than the projected population—not a great variation in today's fluid circumstances—and the equivalent population were to end up either in Ontario or British Columbia, this would result in a House of 380 members. There would be a difference of 30 members on a slight population shift, not even an absolute amount. Just a shift in population within Canada could produce that.

[Interprétation]

n'est pas toujours le cas lorsqu'il s'agit de proposer des amendements à des projets de loi et ainsi de suite; je suis donc heureux d'être rassuré de votre part concernant cette législation particulière.

Je l'ai déclaré en Chambre, mais il me semble que cela vaut la peine d'être répété aux membres du Comité, que mon plus vif regret, que plusieurs autres députés partagent, des deux côtés de la Chambre, sur la façon dont la question a été introduite, fait que nous n'ayons pas eu la chance d'en délibérer plus à fond au cours de la session précédente. Je ne prétends pas que cela a été fait de propos délibérés, car je sais que lorsque notre Comité a d'abord été chargé d'étudier la redistribution, a été interrompu par l'étude du budget, par une question de privilèges, et n'a tout simplement pas eu le temps d'étudier la question. Néanmoins, votre prédécesseur, M. MacEachen, a fait un exposé de diverses méthodes, y compris la méthode recommandée de l'amalgame. Il y a eu une réunion ensuite au cours de laquelle la discussion a été plutôt générale concernant l'opportunité de convoquer des témoins et la discussion n'a pas porté sur le sujet particulier de la méthode de redistribution, c'est-à-dire que nous n'en avons pas parlé. C'est ma plus grave réserve à l'égard de la procédure et je pense qu'elle est commune à plusieurs autres membres du Comité.

C'est une question très importante. La composition de la Chambre des communes est nettement un des aspects les plus importants de ses fonctions. La procédure me semble plutôt douteuse lorsque l'on traite d'une question aussi importante à faux frais, avec des dates limites et sans la chance d'en discuter proprement.

L'ayant dit, l'histoire passe à l'histoire, nous ne pouvons revenir en arrière et défaire ce qui a été fait. Cependant, j'espère que des amendements seront proposés et que le comité les jugera autrement qu'inspiré par l'esprit de parti, comme des arrière-pensées ou des cheveux jetés sur la soupe. Ce sera plutôt le fruit de longues réflexions et le fait qu'il n'y a pas eu d'opportunités précédemment d'exprimer ses idées.

Ma plus forte objection à l'égard de la méthode d'amalgame en particulier et qui est largement partagée, fait que cette méthode n'offre pas de solution. Elle prévoit l'augmentation du nombre de sièges en chambre sans tenir compte du sort de la population canadienne, de l'accroissement démographique relatif au Canada. Ainsi, la méthode d'amalgame présentement fondée sur des projections de population prévoit 350 députés siégeant en Chambre dans 25 ans; si la population du Québec devait baisser de 10 p. 100 par rapport à la projection, et bien que cette variable soit plutôt insignifiante dans les conditions actuelles, et que l'équivalent de la population soit absorbée par l'Ontario ou la Colombie-Britannique, cela vaudrait dire 380 députés. La différence serait de 30 députés pour une simple dérivation démographique, sans même un chiffre absolu. Une dérivation démographique au Canada pourrait avoir ce résultat.

[Text]

I would hope that there would not be any argument with the notion that a major change in the size of the House, a change of that magnitude, could affect dramatically the operation of the House—things like question period, things like the debate on second reading, things like the report stage and, indeed, the activities of these Committees.

In adopting an open-ended method, which calls for unlimited increases in the size of the House, we have not really paid significant attention to questions such as the effectiveness of Parliament, the efficiency of Parliament and indeed the cost of Parliament. These are important questions to which I do not know that any of us has an immediate answer, whether a large or a small House, what the optimum size of the House of Commons is in terms of effectiveness, efficiency, cost of operation, ability to relate to constituents and *vice versa*. Nonetheless, they are very important questions, and it bothers me to see us adopt a redistribution method without considering these factors.

The President of the Privy Council indicated in his speech that one of the considerations in allowing for an increase in the size of the House was to allow an M.P. to communicate with his constituents, that if the size got too large the difficulty of communication between M.P. and constituents and constituents and M.P. became too significant. I will allow that that is a factor, but the population of a constituency is less important, in terms of that factor, than are such questions as distance from Ottawa. Clearly a member in Ottawa or Montreal or Toronto has a much easier time in his communication than one in Vancouver or Northern British Columbia or Northern Saskatchewan. Yet, we are not taking into account that factor. Maybe, we should be, if communication between M.P.s and constituents is to be a vital parameter in deciding a method.

Distance from communication centres; in downtown Calgary, it is easier than in Lethbridge or Medicine Hat, because these are remote from the main transportation and communication centres.

The question of rural and urban seats; clearly it is easier for an urban member to communicate with one hundred thousand people, than it is for a rural member to communicate with sixty thousand.

• 1605

Then there are the time zones, a factor that may not be appreciated by people who represent areas within the same time zone as Ottawa. But the provision of telephone services and travel ability is a significant factor to people three time zones away.

Another factor that has not been taken into account in our discussion of the redistribution method, which I expect is important, especially today, whether we are a federal system or a unitary system, is to what extent we are going to incorporate representation from the regions within any redistribution method. I say it is probably more important today, or that at least we are focussed on this problem today more than we have been, as a result of the discussions going on between the federal government and the provincial governments. Increasingly the first ministers meeting is becoming a major and significant important

[Interpretation]

J'espère qu'on ne disputera pas la notion d'un changement majeur du nombre de représentants en Chambre, un changement d'une telle magnitude qu'il pourrait désorganiser le fonctionnement de la Chambre, par exemple, la période de questions, les débats en seconde lecture, la phase des rapports et toute activité de ce comité.

En adoptant une méthode libre, qui suppose des accroissements sans limite du nombre de députés en Chambre, nous n'avons pas assez sérieusement porté attention au fonctionnement efficace du Parlement, à la compétence parlementaire et aux frais parlementaires. Ce sont des questions importantes auxquelles j'ignore si certains d'entre nous peuvent offrir des solutions immédiates, soit un accroissement ou une diminution de la représentation en Chambre, ce que devrait être la composition optimum de la Chambre des communes pour assurer l'efficacité, la compétence, le coût de gestion, l'assouplissement des contacts avec les électeurs des circonscriptions et vice-versa. Néanmoins, ces questions demeurent très importantes et cela me chiffonne de penser que nous sommes prêts à adopter une méthode de redistribution sans nous occuper de ces facteurs.

Le président du Conseil privé a laissé entendre dans son discours qu'une des raisons justifiant un plus grand nombre de députés en Chambre était de permettre au député élu de communiquer plus facilement avec sa circonscription, ce qui est très difficile lorsque la circonscription est trop étendue. Je reconnais que c'est là un facteur valable, mais la population de la circonscription à ce moins d'importance relativement à ce facteur que la distance d'Ottawa. Nul doute que le député d'Ottawa, et de Montréal, ou de Toronto peut plus facilement établir des communications que celui de Vancouver ou du nord de la Colombie-Britannique ou du nord de la Saskatchewan. Cependant, on ne tient pas compte de ce facteur. Nous devrions peut-être le faire, si les communications entre députés et commettants doivent constituer le paramètre vital d'une décision concernant la méthode.

La distance des centres de communication à Calgary, il est plus facile d'établir les communications qu'à Lethbridge ou à Medicine Hat qui sont très éloignés des centres de transport et de communication.

La circonscription rurale et urbaine: il est certainement plus facile pour un député d'une circonscription urbaine de communiquer avec 100,000 personnes que pour un député d'une circonscription rurale de communiquer avec 60,000 personnes.

Il y a aussi le facteur des fuseaux horaires qui n'est peut-être pas apprécié par ceux qui représentent des régions dont la zone-horaire est identique à celle d'Ottawa. L'accessibilité aux services téléphoniques et de transports constitue un facteur de première importance pour ceux qui se trouvent à trois fuseaux-horaires de distance.

Un autre facteur dont on ne tient pas compte dans les discussions visant la méthode de redistribution et qui me semble particulièrement importante en ce moment, que le système soit fédéral ou unitaire, c'est le moyen selon lequel pourra être incorporé la représentation des régions à toute méthode de redistribution. Je dis que cela est probablement plus important aujourd'hui ou du moins nous y attachons plus d'importance aujourd'hui que précédemment à cause des entretiens entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. L'assemblée des premiers ministres s'avère de plus en plus significative et d'impor-

[Texte]

political forum of this country. Is this what we want to see? Are we in fact, as Members of Parliament, as believers in the federal system, desirous of seeing development of a political situation in Canada where the Parliament of Canada is in fact a secondary body, secondary in importance to the federal-provincial first ministers meetings? Many astute observers of the political situation in Canada are in fact making that projection. They are saying that is what is happening. Some view it with alarm and some view it with optimism as a desirable goal. I think we should at least bear that in mind when we look at our methods of redistribution.

The Chairman has indicated that I am running out of time and so I would like to outline quickly what I think are the options available to us as Members of Parliament. We could delay the passing of legislation for 12 to 24 months because we are in a majority parliament, and we could in fact have another reference to committee and allow sufficient time for this committee to study it. Second, we could delay and appoint a commission like the Abbott Commission, allow the group to travel and to allow input from other people in our society who are vitally interested in this question. We could pass a temporary measure, and this is a suggestion that I throw out, of adding four seats right now so that the provinces of Newfoundland, Saskatchewan, Nova Scotia and Manitoba do not lose the seats—I think that was the main problem in terms of throwing out the past previous method—and then refer it to a commission or parliamentary committee for more indepth study. Or we could decide on a final method right now.

I hope that the Committee will consider all these options. If a final method is decided, I hope I will have an opportunity to suggest what I think will be improvements in the amalgam method, but I would do so reluctantly because I think it is a mistake for us to do this in the haste that we are obviously doing it.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I would like to comment briefly on the first two of the options that Mr. Andre has put forward so that they are looked at from a practical point of view.

I have been talking to the Representation Commissioner about the time that would be involved in redrawing the boundaries of the seats. And I hope that no one on this Committee thinks it is a short process, because it involves a very, very long time. Even if we were to agree now on a redistribution or representation formula, the results of that action would require until 1977 to complete the work and be ready for another election. So we have some responsibility, to be sure, that an election is not held up by reason of not having the boundaries of seats drawn for that purpose. If there were such a delay and it were of any particular length of time—and I assume that we would have just as much difficulty making up our minds six months from now as we have now—we might have to go through another election with the present distribution of seats. That might not be a tragedy, but I think that would be the implication of any delay of any considerable time. Of course, that applies even *a posteriori* to the second of these proposals.

[Interprétation]

tance comme forum politique au Canada. Est-ce là ce que nous voulons? Est-ce que nous désirons, comme membres du Parlement, ayant foi au système fédéral, voir grandir une situation politique où le Parlement canadien ne cédera en importance aux assemblées de premiers ministres fédéral et provinciaux? Des observateurs astucieux de la situation politique au Canada le prédisent. Ils prétendent que c'est ce qui arrive. Les uns s'en alarment et les autres l'envisagent avec optimisme comme un objectif souhaitable. Nous devrions au moins y penser en étudiant nos méthodes de redistribution.

Le président a indiqué que je dépasse le temps qui m'était accordé et j'aimerais donc signaler rapidement mon point de vue concernant les options qui nous restent à nous membres du Parlement. Nous pourrions retarder la législation de 12 à 24 mois car nous avons la majorité et nous pourrions la référer—de nouveau au Comité et accorder au Comité tout le temps voulu pour l'étudier. Deuxièmement, nous pourrions retarder et désigner une commission comme la Commission Abbott, permettre au groupe de voyager et mettre à contribution d'autres personnes profondément intéressées à la question. Nous pourrions adopter une mesure provisoire—et je le propose en passant—et ajouter 4 sièges immédiatement, de façon que les provinces de Terre-Neuve, de la Saskatchewan, de la Nouvelle-Écosse et du Manitoba ne perdent pas de siège. Il me semble que cela a été le principal moyen de se débarrasser de l'ancienne méthode; et puis cela pourrait être référé à une commission ou à un comité parlementaire pour une étude plus approfondie, où nous pourrions adopter une méthode définitive dès à présent.

J'espère que le Comité étudiera toutes ces options. Si la méthode définitive est adoptée, j'espère que j'aurai l'opportunité de proposer ce que j'estime être des améliorations à la méthode d'amalgames, mais je le ferais avec réticence car j'estime que c'est une erreur de ma part que de vouloir hâter la procédure et c'est ce que nous faisons.

M. Sharp: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques brèves observations concernant les deux premières options que M. Andre propose, afin de les examiner du point de vue pratique.

J'ai demandé au commissaire à la représentation combien il faudrait de temps pour retracer les limites des circonscriptions—et j'espère que personne ici au Comité ne suppose que cela puisse se faire promptement car il faut au contraire beaucoup, beaucoup de temps—et, même si nous étions d'accord sur la redistribution ou la formule de représentation, le travail ne pourrait être terminé avant 1977 pour conduire une élection. Nous avons donc une certaine responsabilité, nul doute, qui interdit d'empêcher une élection sur prétexte que les limites des circonscriptions n'ont pas encore été tracées. Un tel délai s'étendant sur une certaine période de temps—et je suppose que cela présenterait autant de difficultés si nous devions en décider dans 6 mois aussi bien que maintenant—nous serions peut-être forcés d'avoir une autre élection avec la distribution actuelle des sièges. Ce n'est peut-être pas une tragédie, mais c'est ce qu'impliquerait tout retard ou délai prolongé. Cela s'applique même *a posteriori* à la deuxième de ces propositions.

[Text]

[Interpretation]

• 1610

As to the third and the fourth, I will not at the present time comment particularly upon them. The third was examined and by implication had been turned down by those who looked at the question before but, of course, it is always possible for this Committee to look at it again and see whether a temporary measure of this kind would satisfy the great body of members of Parliament.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I just want to make two points. The question of the size of the House is really dependent upon the distribution of the seats, not on whether there is any optimum number. Parliament has always been created to get around our particular federal state and the provision of extra seats to areas which were not necessarily justified on the basis of distribution by population.

I might point out that the amalgam method in itself is unfavourable to, say, the Province of Quebec and highly favourable to British Columbia. For example, under the Elgum proposal, Quebec, which has had an increase of population of 800,000, gets one seat extra. British Columbia, which in the previous period of time had an increase in population of 500,000, gets an additional three seats. Alberta, for example, which has a population which has grown somewhat, does not improve either.

The point I want to make is that the formulas that we are dealing with, the amalgam as well, all have their form of discrimination and basically they have this form of discrimination because we have the form of floors that are built in by the constitution and which there have been no proposals to change. That means that the representation pattern we get across the country under almost any proposal has a certain air of unreality about it, if one accepts that the principle should be representation by population: one man, one vote.

Mr. Andre made the point about communications problems. I have a seat in Northern Ontario, yet I can get to Vancouver quicker than I can get to any point in my constituency. It just happens to be the way the airlines fly. They do not fly very well into my constituency.

So the main problem is with people who are in the interior of British Columbia, in the northern parts of the Prairie Provinces, in the northern part of Ontario and Quebec. There is going to be great pressure on their seats because of the way in which population has shifted from the rural areas into the urban areas. Nothing we do in this room or nothing that Parliament does is going to change the fact of that shift, and any distribution of seats within Canada has to take into account that shift or else the House of Commons will not be representative, will not be important, will continue to decline in importance because it will not be representative.

The last point is that if you take the Electoral Boundaries Readjustment Act and look at the time table that the commission must follow, there is a basic two-year period from the beginning of January 1, 1975, until their work can be said to be completed; that is if everything goes well.

Pour ce qui est de la troisième et de la quatrième, je n'en ferai pour le moment aucun commentaire particulier. La troisième a été étudiée et, hypothétiquement, cela suppose qu'elle a été rejetée quoique notre Comité puisse toujours la revoir et s'assurer si une disposition de ce genre serait satisfaisante pour la majorité des membres du Parlement.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Monsieur le président, je désire soulever deux points seulement. Le nombre des députés en Chambre dépend en réalité de la distribution des sièges, sans question du nombre *optimum*. Le Parlement a toujours été créé pour couvrir l'état fédéral et assurer des sièges complémentaires qui ne sont pas nécessairement justifiés par la répartition démographique.

Je signalerais incidemment que la méthode d'amalgames est en soit défavorable, disons, à la province de Québec et très avantageuse pour la Colombie-Britannique. Par exemple, en vertu de la proposition Elgum, le Québec, qui accuse un accroissement de population de 800,000, obtient un siège supplémentaire. La Colombie-Britannique, qui au cours de la période précédente avait accusé un accroissement de 500,000 habitants, obtient 3 sièges supplémentaires. L'Alberta, par exemple, dont la population a tant soit peu augmentée, n'obtient rien.

Ce que je veux faire comprendre, c'est que les formules que nous étudions, aussi bien que la méthode d'amalgames, impliquent toute une certaine discrimination à cause des limites imposées par la constitution et qu'on a jamais proposé de changer. Cela veut dire que la modalité de la représentation nationale demeure irréaliste quelle qu'en soit la formule si l'on accepte le principe de la représentation par rapport à la population: un homme, une voix.

M. Andre a exposé les difficultés de communications. Ma circonscription se trouve dans le Nord de l'Ontario et je puis cependant atteindre Vancouver plus rapidement que tout endroit de ma circonscription. Il se trouve par hasard que c'est la ligne de communication aérienne. Elle ne survole pas facilement ma circonscription.

La principale difficulté affecte donc les gens de l'intérieur de la Colombie-Britannique, des régions septentrionales des provinces des Prairies, du Nord de l'Ontario et du Québec. Les pressions seront fortes dans ces comtés à cause de la façon dont la population a dérivé des régions rurales vers les régions urbaines. Rien de ce que nous pouvons faire ici ou de ce que le Parlement impose changera le fait de cette dérivation et toute distribution des sièges au Canada doit tenir compte de cette dérivation, sans quoi la Chambre des communes ne sera pas représentative, ne sera pas importante, continuera de perdre son prestige parce qu'elle n'aura plus l'autorité.

Le dernier point que je signale si vous consultez la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et consultez l'échéancier de la Commission c'est que deux ans s'écouleront depuis le début de janvier 1975 avant que le travail soit terminé, si tout va bien.

[Texte]

There are three provinces that cause trouble: Quebec, Ontario, British Columbia. They are the most complicated, the most difficult. They always run short and consequently the representation commissioner estimates that they will run probably about 2¼ years as a minimum.

If you then go and talk to the chief returning officer, he will tell you that because the boundaries are changed and because he has to have appointments of new returning officers in each constituency and because the boundaries and the poll divisions within each constituency have to be withdrawn, he needs about a year to do that. So in point of fact, the pressure is upon us to make a decision. When the original bill was passed to suspend the results of the Electoral Boundaries Readjustment Commission, the feeling was that we had 18 months to make a decision and there has been until now about 17 months of discussion, private and public, and there are a number of proposals on which we have to make a decision. Deliberately, the House Leaders, who drafted the original legislation, set 18 months as the period of time in which they felt that they would be able to make a distinction and I do not think anybody considers redistribution legislation as government legislation, because it is not, it is Parliamentary legislation. There has been heavy consultation among all the parties before we have proceeded, because of that very factor. I think we should look at the pictures that we have drawn before us and the proposals that have been put forward by the government, by Dr. Ritchie and by Mr. Andre, try to work out some of the implications of these and make a decision.

• 1615

Dr. Ritchie has been talking for some time about a proposal that he would like to see included in the legislation and it is one—I do not know what the government's position is—that I share, that we should incorporate in this legislation a proviso that in 1978 or 1979 this Committee should be seized of the redistribution problem again and proceed to examine it prior to the completion of the 1981 census and the establishment of the Commissions again, so that we not end up in the stupid and idiotic situation we were in when we withdrew the original Boundary Commission Reports because they were unsatisfactory. I do not know, as I said, what the government's position is, but this is one I would strongly endorse and push forward.

The Chairman: Thank you, Mr. Reid.

Mr. Sharp.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I do not want to commit the government to this particular proposal, but we are sympathetic in principle with it. You may recall that in my speech on second reading, I said that if the population forecasts proved to be wide of the mark, I assumed that Parliament would not be content with adding four seats to Quebec each census. It might be fewer, it might be more, but that is something that has to be decided. Mr. Andre was talking about the possibility of 350 seats in the 1981 census. I would doubt very much whether Parliament...

Mr. Andre: No, not 1981, 25 years, I said.

Mr. Sharp: Oh, you said 25 years, I am sorry I thought you said 1981. At any rate, it is possible in a certain population projection that we might get even more than 307 seats in 1981 on the basis of the calculations that we have made and I just assume that Parliament would want

[Interprétation]

Trois provinces suscitent de l'inquiétude: le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique. Elles présentent le problème le plus complexe, le plus de difficultés. Elles retardent toujours sur les autres et le commissaire à la représentation estime que le délai sera probablement de deux années et trois mois au minimum.

Si vous consultez le principal officier rapporteur, il vous dira que les limites ayant été changées et comme il doit désigner d'autres officiers rapporteurs dans chaque circonscription et redélimiter les frontières et les arrondissements de votation de chaque circonscription, il lui faut au moins une année pour le faire. Des pressions se font sentir et nous nous sentons obligés d'arriver à une décision. Lorsque l'on a adopté le bill original pour suspendre le travail accompli par la Commission de la révision des limites des circonscriptions électorales, nous croyions avoir 18 mois pour arriver à une décision. Or, 17 mois de discussions privées et publiques ont eu lieu, et plusieurs propositions ont été faites sur lesquelles il nous faut rendre une décision. Les leaders à la Chambre qui ont rédigé le bill original ont fixé une période de 18 mois au cours de laquelle ils pourraient arriver à une décision. Je ne pense pas que l'on considère cette législation sur une nouvelle répartition des limites électorales, comme étant un bill du gouvernement, tel n'est pas le cas. Tous les partis ont été consultés pour cette raison même. Je pense qu'il nous faudra examiner les propositions faites par le gouvernement, par le Dr Ritchie et par M. Andre, et arriver à une décision.

Le Dr Ritchie parle depuis quelque temps d'une proposition selon laquelle on devrait incorporer une disposition; disons que ce Comité devrait considérer le problème de la répartition des limites électorales encore en 1978 ou en 1979, afin d'examiner le problème en détail avant le recensement en 1981 et l'établissement des commissions. De cette façon-là nous n'allons pas nous trouver encore une fois dans la même position stupide dans laquelle nous étions lorsque nous avons dû retirer les premiers rapports de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, parce que ces rapports n'étaient pas satisfaisants. Je ne sais pas quelle est la position du gouvernement là-dessus, mais c'est une proposition que j'appuie.

Le président: Merci, monsieur Reid.

M. Sharp a la parole.

M. Sharp: Je ne veux pas engager le gouvernement vis-à-vis cette proposition particulière, mais nous sommes en faveur du principe. Vous vous souviendrez que, lors de mon discours au sujet de la deuxième lecture, j'ai dit que si les prévisions démographiques s'avéraient fausses, le gouvernement ne serait pas content d'accorder au Québec quatre sièges lors de chaque recensement. La province en recevra davantage ou moins, mais c'est une chose à décider. M. Andre parlait de la possibilité d'une Chambre qui consisterait de 350 sièges après le recensement de 1981. Je doute fortement...

M. Andre: D'ici 25 ans, ai-je dit.

M. Sharp: Excusez-moi, j'ai pensé que vous aviez dit 1981. De toute façon, il est possible que nous ayons plus que 307 sièges en 1981 si nous nous basons sur les calculs que nous avons déjà faits. Je dis tout simplement que la Chambre aimerait peut-être examiner la situation à ce

[Text]

to look at that particular outcome with some care. So, in principle, I am rather inclined to agree with the idea of having a review before the 1981 census has to be put into effect to be sure that the assumptions we made about adding four seats to Quebec, even if the other principles of the method are adopted, are correct.

The Chairman: Thank you.

Before I go to Mr. Fortin whom, I think, may be the next speaker on the subject, I would like to mention in response to Mr. Andre, without going into the merits or demerits of the question of the amount of time available, it is a matter of concern of the Committee that all members thereof have plenty of opportunity to discuss this bill. I might mention in that regard, so members may plan their time accordingly, that we have slotted a meeting for tomorrow afternoon at 3.30 and then for Thursday at 11 a.m., 3.30 p.m. and 8 p.m. The Clerk has been instructed to be prepared to clear slots again the following week on an even heavier schedule of meetings, so I would hope that as the days go by members will find that they have adequate opportunity to discuss this matter.

M. Fortin: Merci, monsieur le président. Je suis heureux de la présence du président du Conseil privé à cette première séance sur le projet de loi C-26 et je le remercie pour ses commentaires initiaux.

• 1620

Lors du débat en deuxième lecture, au risque d'être un peu en dehors du sujet et j'ai fait des représentations au président du Conseil privé concernant le processus d'application du projet de loi C-36. Si on se reporte à ce qui s'est produit dans le passé, par exemple aux travaux de ce Comité permanent des privilèges et élections, lors de la deuxième session de la 29^e législature, du mardi 9 avril 1974, les principaux arguments évoqués alors par les membres du Comité des privilèges et élections, pour bloquer systématiquement les travaux de certaines commissions au niveau de certaines provinces, étaient le fait qu'en pratique on appliquait un quotient électoral avec, en plus, un pourcentage de 25 p. 100 et qu'en le faisant, parce qu'on visait une représentation proportionnelle, un principe qui animait et qui a toujours animé les travaux des commissions de délimitation, on arrivait à des absurdités géographiques, historiques ou autres. Et, monsieur le président, ce qui me déçoit le plus dans le présent projet de loi et dans les commentaires du président du Conseil privé, c'est qu'en aucun moment on ne parle d'amender les Statuts révisés du Canada, édition de 1970, au chapitre E-2, article 13 où on spécifie les normes de travail des commissaires.

Je soutiens que si nous adoptons le projet de loi C-36, indépendamment du facteur numérique, dans la pratique cela va s'avérer, encore une fois, un échec parce qu'on arrive à des impossibilités comme vient de le mentionner le secrétaire parlementaire. Dans son comté les avions volent peut-être plus bas que dans d'autres comtés mais dans mon comté ils ne volent pas du tout. On en arrive à des situations où on ne peut vraiment pas se conformer à cette loi.

On fournit la méthode de l'amalgame par le Bill C-36. Si on va aux délibérations du Comité des privilèges et élections du mardi 9 avril, fascicule numéro 3, à l'appendice B, page 3:141, on voit les résultats que donnera la méthode de l'amalgame en 1971, en 1981, en 1991 et en l'an 2001. Et on voit qu'au Québec, par exemple, et c'est le point sur lequel j'insiste tellement auprès du président du Conseil privé, en 1971, il est prévu, d'après le recensement, que le quotient

[Interpretation]

moment-là. En principe, je suis plutôt enclin à accepter la suggestion qu'on étudie la situation avant le recensement de 1981, afin de nous assurer que les suppositions que nous avons faites au sujet de la province de Québec sont exactes, même si les autres principes de la méthode sont adoptés.

Le président: Merci.

Avant de passer à M. Fortin, j'aimerais dire à M. André que tous les membres du Comité ont largement le temps de discuter ce bill. J'aimerais dire en passant, pour que les membres du Comité puissent répartir leur temps en conséquence, que nous aurons une réunion demain après-midi à 15 h 30, et jeudi à 11 h 00, à 15 h 30 et à 20 h 00. On a demandé au greffier d'établir un horaire même plus chargé pour la semaine prochaine, pour que tous les membres du Comité aient l'occasion de discuter le bill.

Mr. Fortin: Thank you, Mr. Chairman. I am glad to see the President of the Privy Council present at the first meeting we have had concerning Bill C-36. I thank him for his opening remarks.

During the second reading debate I made some representations to the President of the Privy Council concerning the way in which Bill C-36 was to be applied. If you refer to the Minutes of our Committee for Tuesday, April 9, 1974, you will see that the main argument brought up by the members of the Committee to systematical block the work being carried out by certain provincial commissions was based on the fact that an electoral quotient with a 25 per cent margin was being applied. The principle of proportional representation has always been the driving force behind these boundary commissions, and as a result of it, they would come up with suggestions which were geographical or historical absurdities. Now, what I find most disappointing is in Bill C-36 and in the remarks made by the President of the Privy Council is the fact that no mention is made of mending the Revising Statutes of Canada, Section 13 of Chapter E-2 in the 1970 edition where the working standards for the commissioners are set forth.

I feel that if we adopt Bill C-36 quite apart from the numerical element, it will once again fail because we shall find ourselves in the same impossible situation as before, just as the Parliamentary Secretary has mentioned. In his riding, the planes may fly lower than in other ridings, but in my county, there are no planes at all. You get into situation where it becomes most difficult to comply with act.

Bill C-36 sets forth the amalgam method. If one refers to the Minutes of our Committee for Tuesday, April 9, Issue 3, Appendix B, page 3141 you can see the results of the amalgam method for 1971, 1980, 1991, and 2001. But this is the point I want to insist upon: according to the census, it was forecast that the electoral quotient in 1971 would be 80,370, according to the amalgam formula, and a number of members for the large provinces was calculated using this

[Texte]

sera de 80,370, selon la formule de l'amalgame, et partant de là, on calcule le nombre de députés dans les provinces les plus peuplées; en 1981, ce quotient sera passé à 88,722; qu'en 1991, ce quotient sera passé à 92,964 et qu'en l'an 2001, ce quotient sera passé à 93,586.

Voilà, monsieur le président, qui est exactement le but du projet de loi C-36. C'est d'établir une méthode pour établir un quotient numérique très précis et, partant de là, le processus de délimitation se met en marche. Or, la Chambre des communes a été saisie d'un projet de loi déposé à la Chambre par le député de Edmonton-Ouest et portant le numéro C-214, visant à modifier la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. Et dans ce projet de loi, ce député appuie l'idée qu'on ne peut établir un quotient et adopter le principe proposé dans le Bill C-36 si d'autre part les gens les plus directement impliqués, soit les députés, n'ont pas une garantie quelconque quant au processus de délimitation des circonscriptions.

Alors, ma première intervention se limitera à cela pour le moment, mais profitant de la présence du président du Conseil privé, j'apprécierais hautement le fait de savoir quelles sont ses intentions par rapport à l'amendement de l'article 13 des Statuts révisés du Canada de 1970, dans lequel article on définit le travail des commissaires et dans lequel article on donne comme directives aux commissaires simplement d'appliquer un quotient que le Bill C-36, présentement à l'étude, va établir. En d'autres termes, monsieur le président, pour qu'on se comprenne bien tous les deux, le projet de loi C-36 veut établir le principe d'un quotient à partir duquel, dans les provinces les plus peuplées, moyennes et peu peuplées, on va établir un nombre de députés par province. Ce qui m'intrigue c'est la deuxième étape de ce processus. Dans la deuxième partie du Bill C-36, on nous parle de «Révision des limites des circonscriptions électorales» et au paragraphe 2 de l'article 5, on parle d'une certaine présomption.

• 1625

J'aimerais beaucoup connaître la prise de position ou les premiers commentaires du président du Conseil privé à ce sujet. Ce processus normalement se met en marche 60 jours après la prorogation du projet de loi C-36 que nous étudions présentement.

Le président: Monsieur Fortin, j'avais l'impression que vous parliez d'un sujet soulevé devant ce comité par M. Marcel Lambert. Il s'agissait des raisons données par les membres de la Commission électorale et j'aimerais mentionner pour votre information que ce bill-là a été accepté par ce comité.

M. Fortin: Je suis au courant, monsieur le président.

Le président: Les commissions électorales sont maintenant dans l'obligation d'expliquer les raisons pour lesquelles elles ont choisi certaines limitations à chaque nouvelle circonscription. Je vous laisse finir votre question.

M. Fortin: Je me crois autorisé à aller un peu plus loin avec le Bill C-214 en proposant aussitôt que possible la possibilité légale de forcer les commissaires à offrir une consultation à tous les députés avant de publier lesdites cartes pour compléter le projet de loi C-214.

Le président: Je ne veux pas interrompre votre question à M. le ministre, mais j'aimerais mentionner que vous êtes en train de considérer la création d'une classe spéciale de citoyens, vous considérez que les députés ont certains

[Interprétation]

figure. The quotient would be 88,722 in 1981, 92,964 in 1991, and 93,586 in 2001.

That is the intent of Bill C-36. It seeks to establish a method for arriving at a very exact numerical quotient, and this figure would be used for arriving at electoral boundaries. A bill was presented before the House by the hon. member for Edmonton West. This was Bill C-214, an Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act. In this bill, the member is in favour of the notion that a quotient cannot be established, and one cannot adopt the principle set forth in Bill C-36 if those directly concerned, that is, the Members of Parliament, do not have some kind of guarantee as to the way in which electoral boundaries are to be established.

That then, is the first intervention I wanted to make. At the same time, I would appreciate knowing what the position of the President of the Privy Council is concerning the amendment to Section 13 of 1970 edition of Revised Statutes of Canada in which the criteria governing the work of the commissioners is set forth. In that section the commissioners are simply instructed to apply a quotient which Bill C-36 is going to establish. In other words, Bill C-36 sets forth the principle according to which a quotient will be established, which quotient will be used in arriving at the numbers of members of Parliament small, intermediate and large provinces are to have. The second stage of this procedure especially arouses my interest. The second part of Bill C-36 deals with Electoral Boundaries Readjustment. Paragraph 2 of Section 5 makes mention of a certain presumption.

I would like to know what the position of the President of the Privy Council is concerning this part of the bill. Under normal circumstances, this procedure is put into application 60 days after the prorogation of the bill we are now studying.

The Chairman: Mr. Fortin, I have the impression you are speaking of a matter already brought up by Mr. Marcel Lambert. It concerned the reasons given by the electoral commissioners for the decisions they arrive at, and I should like to point out to you that the bill was adopted by this Committee.

Mr. Fortin: I am aware of that.

The Chairman: Electoral commissions are now obliged to set forth the reasons for which they chose certain boundaries for each new riding. But I shall now let you go on with your questioning.

Mr. Fortin: I think I have grounds for going a bit further, and I would like to propose that legislation be passed as quickly as possible obliging electoral commissioners to first of all consult members of Parliament before publication of electoral maps. In this way, I seek to complete Bill C-214.

The Chairman: I do not wish to interrupt you any further, but I would like to point out to you that you are in the process of considering the creation of a very special class of citizens. You feel that members of Parliament have

[Text]

droits en dehors des droits des citoyens représentés à cette commission, mais j'aimerais éviter de vous interrompre et je vous laisse poser votre question à M. le ministre.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, this bill establishes a new basis for representation by provinces and then it brings back into force the Electoral Boundaries Readjustment Act which was suspended, pending a new system of representation by provinces. It does not otherwise amend the rules of those commissioners who will be deciding upon the borders of the electoral districts.

It does, however, have certain effects, of course, upon what they do because they will have a different number of seats or constituencies to draw, except in those provinces where there is no increase in the number of seats such as Prince Edward Island which has 4 seats, come what may. It also means that since it proposes a larger number of seats, or prevents a reduction in the number of seats in some provinces, it makes the problem of drawing the lines somewhat easier, at least in so far as it is desirable, which I think it is, to avoid having constituencies that are too large in area.

This is one of the points about the amalgam method that has appealed to me. I think of my Parliamentary Secretary who represents one of the larger ridings in Canada. He, I am sure, was looking forward with horror to the possibility that his constituency might be made even bigger because there was not a sufficient increase in the number of seats in Ontario to reflect the growing population.

The growing population is not in his area; it is in mine. So I think it relieves the pressure upon the representation commissioners to give him representation and to give him a constituency that hopefully he will continue to represent for a long time adequately.

• 1630

The second point I want to make may not be clear to all members of the committee, and that is that the work of the representation commissioners begins *de novo*. They are not bound by any of the work they have done in the past. They have to start over again. Moreover, it is necessary to appoint new representation commissioners everywhere. There are new faces, there is a new task and the job begins again. However, it is not proposed in this bill to amend the instructions to the representation commissioners. We did consider the possibility of doing this to try to meet some of the complaints that have been made by Members of Parliament, but we came to the conclusion that if we were going to conclude this part of our work, that is to avoid returning to the situation that was almost universally unacceptable, we would have to change the basis of representation by provinces or go through an even more painful process, I suppose, if we do not take action now or deal and have the next election on the basis of the existing distribution of seats and their boundaries.

If I may speak personally, I think we can probably improve that act. I, for example, was attracted by the bill proposed by Mr. Lambert in which he proposed that the commissioners should be required to explain the reasons. I believe this will help in making the representations by Members of Parliament and others, not only on the basis of the lines which are unexplained, but to even contest the principles that have been employed and persuade them to adopt different principles and change the lines. Unless we

[Interpretation]

certain rights beyond the rights of ordinary citizens. But I shall let you finish asking your question.

M. Sharp: Monsieur le président. Le bill actuel établit une nouvelle base pour la représentation par province, et ranime la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, laquelle loi fut suspendue pendant qu'on étudiait un nouveau système de représentation par province. Mais le bill n'amende pas les dispositions régissant les normes de travail des commissaires qui choisissent les nouvelles limites électorales.

Cependant, ce bill aura certaines répercussions sur les travaux de ces commissaires, puisqu'il aura à établir les limites électorales d'un nombre différent de circonscriptions, sauf dans ces provinces où le nombre de sièges n'augmente pas, comme l'Île-du-Prince-Édouard, qui a quatre sièges, advenue que pourra. Cela signifie également que le bill simplifie quelque peu la délimitation des limites électorales, puisqu'on y propose un plus grand nombre de circonscriptions, et on évite ainsi les problèmes qui surgissent lorsque vous avez une circonscription ayant une superficie trop étendue.

C'est un des avantages de la méthode amalgame que je trouve fort séduisante. Prenons le cas de mon secrétaire parlementaire, qui représente une des circonscriptions la plus étendue au Canada. Je suis sûr qu'il contemplant avec horreur la possibilité de voir sa circonscription devenir encore plus grande, puisque le nombre de sièges en Ontario n'augmentait pas assez pour traduire la croissance démographique.

Cette croissance démographique se produit dans ma circonscription, et non pas dans la sienne. C'est ainsi que les commissaires ne se trouvent plus obligés d'augmenter davantage les dimensions de sa circonscription, laquelle il va continuer à représenter encore très longtemps; je l'espère.

Le deuxième point que je tiens à souligner, lequel tous les membres du comité ne comprennent peut-être pas, est le fait que le travail des commissaires commence toujours à nouveau. Les commissaires ne sont pas liés par le travail qu'ils ont accompli par le passé. Il leur faut tout recommencer. D'ailleurs ce n'est pas nécessaire de nommer de nouveaux commissaires partout. Ils ont de nouvelles tâches à accomplir, et ils recommencent à travailler. Cependant ce Bill ne propose pas d'amender les directives régissant les travaux des commissaires. Nous avons considéré la possibilité de le faire afin de répondre à quelques-unes des plaintes qui ont été faites par certains députés, mais nous sommes arrivés à la conclusion que, si nous allions conclure cette partie de nos travaux, nous serions obligés de changer les bases de représentation par province ou passer par un procédé même plus difficile. C'est ce qui va se produire si nous n'agissons pas maintenant, parce que la prochaine élection qui aura lieu prendra comme base la répartition actuelle des circonscriptions électorales.

Personnellement, je pense que nous pouvons probablement améliorer cette loi. Par exemple, j'ai trouvé le bill proposé par M. Lambert fort séduisant. Il est proposé que les commissaires soient obligés de présenter des motifs derrière leur prise de décisions. Je pense que ça va aider les députés et d'autres, lorsqu'ils cherchent à savoir pourquoi on a fait certaines délimitations et même lorsqu'ils contestent les principes de base. C'est ainsi qu'ils vont pouvoir obliger les commissaires d'adopter d'autres principes et

[Texte]

are going to revert to the situation that existed before the Electoral Boundaries Readjustment Act was brought into force when the borders were decided by Members of Parliament, which was not altogether satisfactory, it was very much a partisan affair, we should, I think, proceed on the principle that is laid down of a nonpartisan approach to the drawing of the boundaries.

I confess, however, that Members of Parliament do know something about their own constituencies and the Commissioners ought to pay a little more attention than they have in the past to the comments they get from Members of Parliament. Indeed, I have heard of a case, which has troubled me greatly, and that is where a Member of Parliament's looking at the first map was quite happy and with the result decided to make no representations. He was horrified to find that the Commissioners listened to someone else, redrew the lines in a way that was quite unsatisfactory to the member, he had no chance of making his representations known and he lost the opportunity of influencing them.

Mr. Chairman, my feeling is, however, that we should try to concentrate our attention on the question that is primarily before us, of the number of seats per province and it may be possible in one way or another to improve the procedures, but if we halt the process in an attempt to work out new legislation satisfactory to a majority of the members of this House on the Electoral Boundaries Readjustment Act, I am afraid it will take us more than a few days, indeed, more than a few weeks and months.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I must say that Mr. Reid did consult me before the call back to Ottawa. It was my feeling that the government should introduce legislation as they are now a majority government, they had settled on the amalgam plan and they intimated they would be introducing it, which gives us a basis to discuss and argue about the merits of it. The problem of redistribution, of course, is that there are 264 ideas about it. We have build into the system quite a few inequities anyway. Where you have the idea of one member, one vote, all things are bound to be arbitrary. I did advance an idea of my own last time which would have kept the House down a little. I am not so sure that it was any better than any other plan that was advanced.

Along with the constitutional problems that we have, it is obvious that some provinces are going to have lower constituency populations than others. With such a regional country, two huge provinces in the centre and the smaller ones at the extremities, it is a difficult thing to balance.

In an over-all redistribution some time in the future, I suppose one would have to look at reforming the Senate, perhaps make it elected like the American senate. This might remove some of the inequities and we might get closer to the theoretical ideal of representation by population.

[Interprétation]

changer les limites des circonscriptions électorales. Je pense qu'il nous faut respecter le principe selon lequel la délimitation des circonscriptions électorales est une affaire non partisane, autrement on va se retrouver dans la situation qui a existé avant la mise en application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, lorsque les limites des circonscriptions électorales étaient déterminées par les députés eux-mêmes, ce qui ne fut pas une solution heureuse.

Je dois cependant admettre que les députés connaissent assez bien leur circonscription, et les commissaires devraient leur prêter l'oreille un peu plus souvent que par le passé. De fait, je songe à un cas qui m'a beaucoup inquiété. Un député était fort content la première fois qu'il a vu la carte électorale, et il a décidé de ne pas faire de représentations. Il était cependant horrifié de découvrir que les commissaires avaient accepté les conseils de quelqu'un d'autre et ils avaient changé les délimitations de la circonscription d'une façon qui ne convenait pas du tout au député. Il n'a pas eu l'occasion de faire ses représentations, et il a perdu l'occasion d'exercer une influence dans l'affaire.

Cependant, je suis d'avis que nous devrions essayer de nous concentrer sur la question dont nous sommes saisis, c'est-à-dire sur le nombre de sièges par province. Il se peut que nous puissions améliorer les procédures d'une manière ou d'une autre, mais si nous nous arrêtons pour essayer d'établir de nouvelles mesures législatives dans le cadre de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, lesquelles mesures seraient plus acceptables à la majorité des députés à la Chambre, je crains fort qu'il ne faille des semaines et des mois pour accomplir notre travail.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je dois dire que M. Reid m'a conseillé avant de téléphoner Ottawa. Je suis d'avis que le gouvernement devrait introduire des mesures législatives, puisqu'ils ont maintenant une majorité. Ils ont choisi la méthode amalgame et ils ont fait savoir qu'ils l'introduiraient, ce qui nous donne l'occasion d'en discuter les mérites. Nous avons un problème avec la façon d'effectuer cette répartition, puisqu'il y a 264 opinions différentes quant à la façon de procéder. Le système comprend de nombreuses inégalités de toute manière. Le système dans lequel un député n'a qu'un vote ne peut pas manquer d'être arbitraire. J'ai proposé une idée moi-même la dernière fois pour limiter la croissance de la Chambre. Je ne sais pas si elle était meilleure que les autres.

Il est évident que certaines provinces vont avoir des populations moins élevées dans les circonscriptions que d'autres, ce qui est un problème qui s'ajoute à nos difficultés constitutionnelles. Il est difficile d'arriver à un équilibre juste et équitable dans un pays qui a deux provinces énormes au milieu et des provinces plus petites aux extrémités.

Si on songe à un projet de répartition générale à effectuer dans l'avenir, je suppose qu'il nous faudrait songer à refaire le Sénat, pour en faire une institution un peu comme le Sénat américain, dont les membres sont élus. Cela supprimerait peut-être quelques unes des inégalités, et on s'approcherait davantage de l'idéal de la représentation selon la population.

[Text]

Most members are reluctant to increase the size of the House but I think most of them will go along with 15, particularly if they have the opportunity. I think Mr. Reid is wrong; I think it will have to be after the next census of 1981. After the census is published, the commissioners would normally start redistribution and only then could Parliament act, but that is only a minor point. I think it will take 15 years.

Two or three people who have been around here a long time have suggested that the people in 1982 will be redrawing Parliament again regardless of what we do. We like to think we plan things perfectly for the future but usually find in 10 years that conditions have changed entirely. Certainly birth rates and immigration are way down. Most of these projections are based on too high a birth rate based on present experience. The policy on immigration is not clear and it is going to vary.

The one thing that is most important is that that Parliament of 1982 be given an easy method of reacting quickly to change. In the method that has been proposed, gross variations could occur that will require Parliament to act. Suppose that Manitoba or Saskatchewan or Nova Scotia suddenly had an increase in their populations. The intermediate provinces also could vary if something happened to their economies to change their population structure quickly. It would be necessary to provide an easy way for the Parliament of 1982 to act. I think the definition of an intermediate province should be looked at a little more carefully.

I do agree with Mr. Fortin that many members, when they talk about redistribution, are not talking about the number of seats; they are talking about how you draw boundaries within their provinces. Unfortunately, I think this confuses the issue a good deal when you discuss it with them to try to get people's opinions.

Mr. Chairman, for the moment that is about all I have to say.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. I interrupted Mr. Fortin... Je vous ai interrompu monsieur Fortin, si vous voulez continuer.

• 1640

M. Fortin: Je serai très bref. Lors de la récente déposition, le 28 novembre 1972, les commissaires, pour revenir au point qui vient d'être soulevé, appliquaient le principe du quotient proportionnel à la population, établi de longue date au Canada et que nous ne contestons pas. Il advient à ce moment que la commission peut jouer avec un pourcentage en plus ou en moins. Alors, d'après la dernière proposition, le comté d'Abitibi, représenté par mon collègue ici, avait 83,354 de population; le comté de Maisonneuve-Rosemont, 100,460, ce qui était déjà beaucoup par rapport à la proposition initiale; Duvernay avait 73,884, et Maisonneuve-Rosemont 100,460, et ça, au départ, immédiatement après un recensement. Si on adoptait le Bill C-36, qu'advendrait-il? Le Québec aurait un député de plus, et quatre au prochain recensement. Ce comté, non pas hypothétiquement mais mathématiquement, va aller où? Dans la région urbaine de Montréal, possiblement, puisque c'est là que se trouvent présentement les plus grands écarts. Donc, cela se fait au détriment de la partie rurale. Or, le principe de délimitation actuellement appliqué fait en sorte que, si d'une part, nous voulons bien collaborer à l'application d'un principe comme celui du Bill C-36, les régions rurales

[Interpretation]

La plupart des députés hésitent à augmenter le nombre de sièges à la Chambre, mais je pense que la plupart accepteraient une augmentation de 15 sièges s'ils ont l'occasion de le faire. Je pense que M. Reid a tort. Il va falloir le faire après le recensement de 1981. Suivant la publication du recensement, des commissaires commenceraient normalement à faire la nouvelle répartition des sièges, et le gouvernement pourrait agir seulement après. De toute manière, il nous faudra 15 ans.

Deux ou trois députés de longue date ont dit qu'une nouvelle répartition aura lieu en 1982, peu importe ce que nous faisons maintenant. On aime penser que nous faisons des projets qui vont satisfaire aux besoins de l'avenir, mais d'habitude, on trouve que les conditions changent beaucoup au cours d'une décennie. Les taux de naissance et d'immigration ont certainement baissé de beaucoup. La plupart de ces prévisions sont basées sur un taux de naissance trop élevé, selon notre expérience actuelle. Notre politique d'immigration n'est pas bien définie non plus.

L'essentiel, c'est que le gouvernement de 1982 ait une méthode efficace pour réagir rapidement aux changements qui s'imposent. Selon la méthode qu'on a proposée, il y a eu des changements considérables qui vont forcer le gouvernement d'agir. Si, par exemple la population du Manitoba, de la Saskatchewan ou de la Nouvelle-Écosse augmentait de beaucoup, ou si les économies des provinces moyennement peuplées changeaient la structure démographique de la province, le gouvernement de 1982 aura besoin d'un mécanisme efficace qui lui permettrait d'agir. Je pense qu'il nous faut nous pencher davantage sur la définition d'une province moyennement peuplée.

Je suis d'accord avec M. Fortin que beaucoup de députés, lorsqu'ils parlent d'une nouvelle répartition, ne parlent pas du nombre de sièges. Il pensent davantage à la façon dont on établit les délimitations électorales dans leur province. Malheureusement, je pense que cela peut prêter à la confusion lorsque vous essayez de préciser leurs opinions.

C'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. J'ai interrompu M. Fortin... I had interrupted Mr. Fortin, and he may continue now, if he wishes to do so.

Mr. Fortin: I shall be brief. In the statement made on November 28, 1972, the commissioners applied the proportional quotient principle, which has been in use for a long time in Canada and which we do not contest now. The Commission can then play around with this percentage margin. Before the last proposal, the Abitibi riding represented by my colleague here had a population of 83,354; the Maisonneuve-Rosemont county had a population of 100,460 which was a large figure in comparison to the initial proposal; and the riding of Duvernay had a population of 73,884. These were the figures published immediately after the census. What will happen if Bill C-36 is adopted? Quebec will have one more member of Parliament and four more after the next census. But where is this riding going from the mathematical point of view? It will probably be absorbed by Montreal and this will be to the detriment of the rural ridings. The present system used for establishing electoral boundaries means that the rural regions in Quebec and Ontario will suffer to the advantage of the urban areas. I would therefore like to say to the Minister that, while I am in agreement with the quotient principle, with proportional representation based on population, and

[Texte]

du Québec ou de l'Ontario souffrent au profit des régions urbaines. Alors pour répondre au Ministre, tout en étant d'accord avec le principe du quotient, avec le principe de la représentation proportionnelle basée sur la population, et avec la possibilité d'accorder plus ou moins pour s'adapter, je voudrais avoir une protection quelconque, encore plus que celle du Bill C-214, à l'effet que si on diminue la représentativité rurale qu'au moins on respecte autant que possible, et non pas obligatoirement les entités naturelles du milieu rural.

Monsieur le président, la dernière fois, j'étais bien d'accord avec le procédé. Mais j'ai été avisé, comme tous les députés, par les journaux, de leur travail. Et il y était écrit que l'on avait jusqu'à telle date pour présenter un avis écrit. J'ai envoyé un avis écrit daté du 9 février à l'honorable juge François Chevalier. Il m'a répondu: «Vous pouvez venir témoigner.» J'ai préparé un mémoire de 69 pages qui est allé directement au panier. C'est ce que je veux éviter, monsieur le président. Je me bats moi pour la représentativité rurale. Je ne veux pas nécessairement augmenter le nombre des comtés ruraux parce qu'on se base sur le principe de la démographie. D'accord, mais qu'au moins on respecte les entités naturelles d'une population sur le plan rural si du moins on diminue sa représentativité à cause des facteurs démographiques soit l'immigration ou soit le facteur de fertilité naturelle.

Alors je ne sais pas si le président du Conseil privé saisit mon argument précis, mais je ne veux pas forcer les commissaires à poser leurs limites à tel endroit plutôt qu'à tel autre, mais j'aimerais qu'ils me consultent avant d'imprimer cela parce qu'il est absurde de penser que les commissaires vont consentir à m'écouter ou à écouter le député de Drummond ou de Lévis, après que toutes les dépenses auront été effectuées, après que la publication aura été faite dans les journaux. Ce serait un non-sens que d'espérer que les commissaires vont nous écouter. Ils sont très polis, ils nous offrent un café, mais notre mémoire s'en va directement dans le panier, monsieur le président, ce qui fait que l'Abitibi est sous-représentée, que les Cantons de l'Est en souffrent énormément.

Le comté de Frontenac est représenté actuellement par un excellent député, M. Corriveau; son comté disparaissait complètement. Comment voulez-vous que cet homme ou que la population du comté de Frontenac puisse se faire entendre si elle ne peut le faire qu'après la publication des cartes, au moment où toutes les dépenses ont été effectuées? Et quand même Frontenac c'est important, ce sont des mines d'une richesse inouïe qu'il y a dans le comté de Frontenac, à Thetford Mines. On n'en tient pas compte, on donne une autorité aux commissaires, ils tracent des lignes, ils font un jeu mathématique, puis au bout, ils nous invitent à faire nos commentaires, poliment pour sauver la face de la démocratie et de la consultation, mais ils fourrent nos mémoires dans le panier, puis on reste avec ça. C'est comme ça, monsieur le président, que je rappelle au président du Conseil privé que 13 députés se sont liés pour bloquer ces travaux-là, non pas que ces 13 députés, en dehors de toute partisanerie politique, n'étaient pas d'accord avec le principe du quotient ou le principe de l'amalgame, mais bien parce qu'ils ne pouvaient plus rien changer pour protéger leur milieu naturel. Et c'est encore ce qui va arriver là.

[Interprétation]

with the possibility of a percentage margin, I should like to have more protection than Bill C-214 now offers for the rural ridings, if rural representation is decreased.

I was fully in agreement with the procedure adopted the last time. But, like all members of Parliament, I became aware of what they were doing through the newspapers. It was stated in the newspapers that a written notice of intent to present a representation could be made up to a certain date. I sent a written notice dated February 9 to Judge François Chevalier. He told me I could come and testify, and I prepared a brief of 69 pages. This brief was simply tossed into the wastebasket. This is the kind of thing I am trying to present in this instance. I am fighting in favour of rural representation, and I do not necessarily want to increase the number of rural ridings since this system is based on demographic growth. I would simply like the natural unit within a population at the rural level to be respected, if rural representations are decreased because of demographic factors, whether it be a matter of immigration or birth rate.

I do not know if the President of the Privy Council has fully understood my point. I am not attempting to compel the electoral commissioners to establish electoral boundaries in one place rather than in another. I would simply like them to consult me before printing in the papers their electoral map. It is foolish to think that they are going to listen to what I have to say or to listen to the arguments of the member from Drummond or Lévis after the map has been drawn up and published in the papers. They are polite, they offer us a cup of coffee, but our briefs are just tossed into the wastebasket. It is for this reason that Abitibi is under represented and the Eastern Townships suffer because of this.

The riding of Frontenac is presently represented by an excellent member of Parliament, Mr. Corriveau. His county will disappear completely. How do you expect him or the people living in Frontenac riding to make themselves heard if this can only be done once the electoral maps are published? After all, Frontenac riding is important; it has mines and considerable natural resources, at Thetford Mines, for example. But these factors are not taken into consideration, the commissioners are given the powers to draw up these maps, and they then politely invite us to express our opinion afterwards, just to pay lip-service to democratic consultation. Our briefs are thrown out, and that is all there is to it. This is why I would like to remind the President of the Privy Council that some 13 members of Parliament joined together to block the work being carried out by the commissioners. It was not because these members of Parliament did not agree with the quotient or the amalgam principles, but quite simply because they were unable to bring about any changes once the maps had been drawn up. The same thing is going to happen here.

[Text]

• 1645

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I would draw Mr. Fortin's attention to what happens if we do not introduce some new system that relieves the pressure of the day. At the present time, Quebec has 74 members. If there is a redistribution under the present rules, it will decline to 72 and it becomes much more difficult to apply the rules that are in the Electoral Boundaries Readjustment Act to Quebec. Under the amalgam method, there are 75 members and therefore the representation commissioners can have a greater regard for the underlying principles to which Mr. Fortin has referred than they can under the present system.

I draw to Mr. Fortin's attention that if we were to continue the present rules until 1981 on the projections of population that have been made here, Quebec goes down to 68, and it becomes a problem of enormous difficulty to reduce the number of seats and to maintain the principles that are in that law.

I do not know what Mr. Fortin would propose to do. I do not think it is the rules that are wrong, as it is the impression that has been created that the commissioners do not pay sufficient attention to the representations made to them. It would be my view—I say this only by the way—that when the representation commissioners are doing their job, attention should be drawn to the discussions that have gone on in this Committee so that they understand the concerns of those who are representing these areas. Therefore while this discussion is not likely to lead us to a conclusion on the main question before us, I think it may help in resolving some of the difficulties Mr. Fortin has experienced and indeed that I experienced personally.

I was redistributed out of existence, and I did not particularly welcome that. I might have found another seat that was just as good as the one I am in, but I did not get the impression that the representation commissioners were paying very much attention to the representations that were made by my supporters and by others in the area.

The Chairman: Thank you, I might comment, perhaps, to Mr. Fortin, I am concerned that I do not interfere with the questions of any member, including those of Mr. Fortin. Yet if I recall correctly, I am not certain whether Mr. Fortin was here for the previous meeting of this Committee on a subject that dealt with this matter of Electoral Boundaries Readjustment Act. I would like to assure Mr. Fortin and others who may not have been present for the previous meeting that this subject was discussed at considerable length.

It was the opinion of a number of members that the electoral boundaries commissioners appeared at least—whether this is true or not—to create and to destroy ridings based upon some magic numbers and to deal with numbers of population rather than to look more carefully to the provisions of the act. I would stress that to Mr. Fortin. The act does provide for boundaries to be drawn on bases other than simply population.

I am at the will of the Committee. If you wish to consider discussing the manner in which electoral boundaries are drawn, I think it certainly falls within the order of relevance in view of the bill before us. But it is in

[Interpretation]

M. Sharp: Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer à M. Fortin ce qui se produira si nous adoptons un nouveau système quelconque pour atténuer les pressions actuelles. A l'heure actuelle, le Québec compte 74 députés. S'il y avait redistribution selon les règles actuelles, ce nombre passerait à 72 et il serait beaucoup plus difficile d'appliquer au Québec les règles de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. Selon la méthode amalgame, il y aurait 75 députés et les commissaires à la représentation pourraient donc beaucoup mieux tenir compte qu'ils ne le font dans le cadre du système actuel des principes fondamentaux auxquels M. Fortin a fait allusion.

J'aimerais faire remarquer à M. Fortin que si nous devons conserver les règles actuelles jusqu'en 1981, d'après les projections de population qui ont été faites, le nombre de députés du Québec tomberait à 68 et il serait alors très difficile de réduire le nombre de sièges tout en maintenant les principes incorporés à la loi.

Je ne sais pas ce que M. Fortin proposerait de faire. Je ne pense pas que les règles soient mauvaises, ainsi que l'a laissé l'impression créée que les commissaires ne tiennent pas suffisamment compte des représentations qui leur sont faites. A mon avis—je dis ceci seulement en passant—lorsque les commissaires à la représentation font leur travail, l'on devrait attirer leur attention sur les délibérations du Comité de façon à ce qu'ils comprennent les préoccupations de ceux qui représentent ces régions. C'est ainsi que, même si cette discussion n'entraînera sans doute pas l'établissement d'une conclusion sur la question principale dont nous sommes saisis, elle pourra à mon avis aider à résoudre certaines des difficultés que M. Fortin a connues, et, à vrai dire, que j'ai moi aussi connues.

Ma circonscription a disparu dans la redistribution et je n'en étais pas particulièrement heureux. J'aurais pu peut-être trouver un autre siège aussi bon que celui que j'ai, mais je n'ai pas eu l'impression que les commissaires à la représentation tenaient énormément compte des représentations qui avaient été faites par mes partisans et par d'autres gens de la région.

Le président: Merci. Je pourrais peut-être faire une observation à M. Fortin. Je ne veux pas intervenir au niveau des questions des députés, y compris celles de M. Fortin. Néanmoins, si j'ai bonne mémoire, je ne crois pas que M. Fortin ait été présent lors de la dernière réunion du Comité où nous avons parlé de cette question de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. J'aimerais donner l'assurance à M. Fortin et aux autres députés qui n'étaient pas présents lors de la dernière réunion que cette question a été discutée assez longuement.

Un certain nombre de députés étaient d'avis que les commissaires à la représentation donnaient l'impression à tout le moins—quant à savoir si cela est vrai ou non—de créer et de détruire des circonscriptions en fonction d'un quelconque chiffre magique et de tenir compte des chiffres de population plutôt que d'examiner plus soigneusement les dispositions de la loi. Je voudrais souligner cela à M. Fortin. La loi prévoit l'établissement des limites en fonction d'autres critères que celui de la population seulement.

Je suis à la disposition du Comité. Si vous voulez discuter de la façon dont sont établies les limites des circonscriptions électorales, je crois que cette question est certainement pertinente au bill dont nous sommes saisis.

[Texte]

essence not what we are here concerned with, which is the principle of what type of distribution they wish to follow.

I do not think I can go further than that except to say that many members of this Committee have expressed similar and even identical opinions to those expressed by Mr. Fortin dealing with the question of how boundary lines have been drawn and the apparent lack of reasoning behind them. The Minister has made a point which is, in fact, on the record of the previous Committee *Minutes* to the effect that the commissioners, indirectly and through the record of the proceedings of the last Committee, were invited to take notice of the feelings of members of Parliament that they perhaps were not giving sufficient attention to the other methods of redistribution besides strictly that of population.

• 1650

I do not know whether that satisfies Mr. Fortin in terms of the areas he is bringing up. I realize that it is part and parcel of the concept of redistribution, but I would like to think that we might proceed along the lines of the principle of redistribution, as opposed to electoral boundaries, if we may, for a while. Perhaps if other members want to pursue that they will have to do so, but I think it would be better if we tried to stick with the principles of redistribution.

Mr. MacLean is next.

Mr. MacLean: Mr. Chairman, I have not had the privilege of sitting on this Committee prior to now, but I have had the experience of going through at least a couple of redistributions during the period of time I have been in Parliament. It seems to me that every time a redistribution comes up we are faced with unsolvable problems, and therefore we have to end up with some kind of a compromise that is not entirely satisfactory by any means.

I think, if I may say so, that part of this basic problem originates from the fact that although our Senate is not representative by population, our Senate is not considered to be the most important House in our Parliament and therefore nobody worries very much if they are under-represented in the Senate or takes very great satisfaction from the fact that they are over-represented in the Senate. It seems to me that there are two principles that Parliaments try to accommodate. One is representation by population. The other is that in a confederation such as Canada the various units making it up have a reasonable and residual representation in that Parliament regardless of their population.

In the United States, of course, the situation is fairly simple in that their lower House is made up of members who represent equal or nearly equal units of population, whereas their Senate represents the states as political entities. In the United States, of course, the Senate is a much more powerful House than our Senate is, and the states have equal representation. You can have a state like Nevada with two members and one like California with just two members, although the senators in California may be representing 100 times as many people as is the case in one of the smaller states.

[Interprétation]

Toutefois, ce n'est pas essentiellement le but de notre réunion, qui est le principe du genre de distribution qu'il faut respecter.

Je ne pense pas pouvoir ajouter autre chose, si ce n'est de dire que beaucoup de membres du Comité ont exprimé des opinions similaires et même identiques à celles exprimées par M. Fortin quant à la façon dont les limites des circonscriptions sont établies et quant au manque apparent de raison pour ce faire. Le ministre a fait une remarque qui, à vrai dire, figure au compte rendu de la séance antérieure du Comité à l'effet que les commissaires, indirectement et par l'intermédiaire du compte rendu des délibérations de la dernière réunion du Comité, étaient invités à prendre avis des sentiments des membres du Parlement à l'effet qu'ils ne prêtent peut-être pas une attention suffisante aux autres méthodes de redistribution, exception faite du seul critère de population.

Je ne sais pas si cela est satisfaisant pour M. Fortin. Je me rends compte que cela fait partie de la redistribution et je préférerais que nous nous appuyions sur le principe de la redistribution et non pas sur la carte électorale, si possible. Peut-être que d'autres députés soutiendront qu'ils devront le faire mais je crois qu'il serait préférable de s'en tenir aux principes de la redistribution.

C'est à M. MacLean.

M. MacLean: Monsieur le président, je n'ai pas eu le privilège de siéger sur ce Comité jusqu'à maintenant mais j'ai eu l'occasion de vivre deux redistributions depuis que je suis au Parlement. Il semble que chaque fois qu'une redistribution surgit, nous faisons face à des problèmes insurmontables et que nous devons aboutir à un compromis qui n'est jamais entièrement satisfaisant.

Si je peux m'exprimer ainsi, j'estime qu'une partie du problème provient du fait que bien que la représentation au Sénat ne soit pas selon la population, le Sénat n'est pas considéré comme étant la plus importante Chambre de notre Parlement et en conséquence personne ne se soucie d'être sous-représenté au Sénat et personne ne s'enorgueillit d'être sur-représenté au Sénat. Il me semble que le système parlementaire essaie de concilier deux principes. Le premier est la représentation selon la population. Le second est que dans une Confédération telle que la Confédération canadienne, les divers groupes qui la constituent reçoivent une représentation équitable et résiduelle au Parlement, quelle que soit leur population.

Aux États-Unis, bien sûr, la situation est simplifiée du fait que leur Chambre basse est constituée de représentants qui représentent des groupes de populations égales ou presque égales, alors que leur Sénat représente des états ou des entités politiques. Aux États-Unis, bien sûr, le Sénat est une Chambre beaucoup plus puissante que notre Sénat et les états jouissent d'une représentation égale. C'est ainsi qu'un état comme le Nevada a deux représentants et qu'un état comme la Californie en a deux également quoique les sénateurs de la Californie représentent cent fois plus de gens que dans le cas d'états plus petits.

[Text]

In Canada we have tried to amalgamate these two principles in one House, namely, the House of Commons, and each province is jealous of its representation in the House as a province, and you try to amalgamate that and rationalize it with the principle of representation by population, and these two principles, of course, are in conflict. The result is that at every redistribution we try to arrive at something that is not unfair to each of the provinces, unduly unfair, and yet at least pay some respect to the principle of representation by population, but it is obvious to everyone that you cannot have the House of Commons represented strictly by population, otherwise such areas as the Northwest Territories would not even be entitled to one member. This brings in a very contentious and difficult problem; that is, to arrive at something that is fair representation in the House of Commons.

I come from a province where, of course, it has the protection of a floor of four members, and I would take objection on principle to the increase in the House of Commons in an open-ended way over the years. By doing that you dilute the supposedly guaranteed strength of the provinces that are at a floor. Someone else would say, "Well, that is fair enough, you have too many members anyway."

• 1655

That may be true but looking at it from the point of view of representation by population, it is true; this is where the two principles come into conflict. When the older provinces, especially the Maritime Provinces, came into Confederation originally in 1867, their weight in the national Parliament was very much greater than it is now. As their influence wanes due to population shifts within the country and greater growth in other parts of the country, they feel that they are discriminated against, and their influence in the national party decreases; and as it decreases, their ability to defend their interests also decreases.

As a compromise, realizing the difficulties involved, I would not object to a suggested increase in the number of seats in the House of Commons as this bill proposes, but I think it would be very unwise for us to try to project indefinitely into the future what should be done in the next couple of redistributions. I think this suggested compromise would be much more acceptable if it were recognized for what it is, a sort of *ad hoc* solution or compromise for the situation as it now is and that it is not looked upon as a solution into the foreseeable future. The situation may be entirely different from what is projected now even when the census comes around, let alone 20 or 30 years from now. I think it is a situation where the Parliament of the day will have to look at the thing almost as a new problem when the next redistribution is due or is a fact.

I may not be completely in order now. A good deal has been said by Mr. Fortin about the redistribution within provinces which is admittedly a different problem; I think this is something that the Committee should look at or at least make some suggestions about for guidance of the Commissioners. Strange as it may seem, although I come from a province where the number of seats are fixed and will be fixed into the future, nevertheless the boundaries will have to be changed in this redistribution because of

[Interpretation]

Au Canada, nous avons tenté de concilier ces deux principes dans une Chambre à savoir, la Chambre des communes, et chaque province est jalouse de sa représentation à la Chambre en tant que province et si l'on tente de concilier cela avec le principe de la représentation selon la population, il y a conflit. C'est ainsi que chaque fois qu'il y a une redistribution nous tentons d'en arriver à une solution qui ne soit pas injuste pour chacune des provinces et qui respecte le principe de la représentation selon la population mais il est évident qu'à la Chambre des communes on ne peut avoir que la représentation selon la population, sans quoy des territoires comme les Territoires du Nord-Ouest n'auraient même pas un seul député. Ceci suscite un problème très épineux: comment en arriver à une représentation équitable à la Chambre des communes?

Je viens d'une province bien sûr, qui a à la Chambre quatre députés et je serais contre le principe d'accroître sans fin au cours des années, le nombre des représentants à la Chambre des communes. En procédant de la sorte, on diminuerait la force que soit-disant on garantit aux provinces qui ont une représentation minimum. On pourrait dire: «Bon, cela va, vous avez trop de députés de toute façon.»

Cela peut très bien être vrai mais si l'on envisage la chose du point de vue de la représentation selon la population, il est vrai que c'est là que les deux principes entrent en conflit. Lorsque les provinces plus anciennes, plus particulièrement les provinces Maritimes sont entrées dans la Confédération en 1867, leur poids au parlement national était beaucoup plus supérieur qu'il l'est maintenant. A mesure que leur influence diminue en raison de déplacements de population à l'intérieur du pays et d'une croissance plus grande subie dans d'autres parties du pays, elles ont l'impression qu'on fait preuve de discrimination et que leur influence sur le plan national décroît; alors que cette influence décroît, leur capacité de défendre leurs intérêts décroît également.

En guise de compromis, devant les difficultés qui surgissent, je ne serais pas contre l'augmentation du nombre des sièges à la Chambre des communes telle que ce bill le propose, mais je crois qu'il serait très peu judicieux de tenter de régler ce qui se fera à l'avenir dans les prochaines redistributions. J'estime que le compromis proposé serait beaucoup plus acceptable si on le prenait pour ce qu'il est, une sorte de solution *ad hoc* ou un compromis pour la situation telle qu'elle existe présentement sans être une solution pour l'avenir. Si la situation peut être si différente de ce que l'on a prévu lorsque les résultats d'un recensement sont connus, cela est d'autant plus vrai pour la solution dans 20 ou 30 ans. Je crois qu'il s'agit d'une situation sur laquelle le Parlement de ce moment-là devra se pencher et qu'il devra considérer la prochaine redistribution comme un nouveau problème, que cette redistribution soit projetée ou qu'elle soit un fait.

Peut-être que je m'égare maintenant. M. Fortin a beaucoup parlé sur la redistribution à l'intérieur des provinces ce qui, il va de soi, est un problème différent; je crois que c'est là une chose que le Comité devrait examiner ou tout du moins que le Comité devrait formuler des suggestions à l'intention des commissaires. Aussi étrange que cela puisse paraître, bien que je vienne d'une province où le nombre de sièges est fixe et sera fixe à l'avenir, les limites des circonscriptions devront néanmoins être modifiées dans cette

[Texte]

the manner in which the seats were distributed the last time.

I would predict that there would be a change of boundaries indefinitely into the future because the main growth area in Prince Edward Island—I see my time is almost up—is all in one constituency. So the result is that at every redistribution there has to be a little bit chopped off each side of this and put into the adjoining constituencies. I think this is something that could be avoided if greater care were given to the principles of redistribution within provinces.

That is all I have to say at the moment.

The Chairman: Thank you, Mr. MacLean.

I do sense that other members as well refer to the consideration of a review of the bill or the act in years to come, so your comments are consistent with that of other members.

• 1700

Before we go on, I might deal for a moment with housekeeping. For one matter, it is approaching 5 o'clock and ordinarily we stop at that time. Before we do, I think the only way in which I can assist all members of this Committee in having an opportunity to speak to the subject matter—I note that Mr. Johnston and Mr. Duclos wish to speak, and there may well be others—is to ask for the co-operation of the members of the Committee to recognize that the drawing of boundary lines, although it is an allied topic and may or may not be within procedural order, is certainly not of the essence of this bill; it is not within the order of discussion.

If members wish, I will do further thinking on the subject to see whether or not I can come up with some better reasoning than I have just offered. In the interim, I suggest that this Committee will—and I use this word—“degenerate” into a discussion of the irritating aspects of redistribution which is the practical matter of where the lines are drawn. I think many members of the Committee, who wish to get on with the discussion of redistribution in terms of the philosophy of this bill, would thereby be deprived of an opportunity to examine the bill and to examine its application in terms of population, in terms of the theory of representation, if we were to pay too much attention to the matter of the actual boundaries.

All I can do in this event is to ask for the co-operation of all members to try to remain within the legislative spirit of the bill as opposed to the practical matter of where boundaries go.

Mr. Andre: Mr. Chairman, on that point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Andre.

Mr. Andre: I was only commenting; I was looking for advice. I think the frustration of other members on that question is valid. I think what we fear is that we have not had an opportunity to express these sentiments and it may be years before there is an opportunity. Would it be in order for the Committee, after having deliberated on this bill, to hold possibly one meeting to recommend to the House in its report certain recommendations or questions on redistribution within provinces, and on the Senate which has not been altered in form since 1915? We in the West, at least, feel this is another area of contention; we would like to make use of the opportunity that this ques-

[Interprétation]

redistribution à cause de la façon dont les sièges ont été distribués la dernière fois.

Je prévois qu'on effectuera des changements aux limites de ces circonscriptions indéfiniment à l'avenir à cause du fait que le secteur de croissance principale à l'Île-du-Prince-Édouard—je vois que mon temps est presque écoulé—se trouve situé dans la même circonscription. En conséquence, à chaque fois qu'il y aura une redistribution un petit bout de ce secteur sera découpé et incorporé aux circonscriptions adjacentes. Je crois que ceci pourrait être évité si l'on accordait plus de soins au principe de redistribution à l'intérieur des provinces.

C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment.

Le président: Merci monsieur MacLean.

D'autres députés également font allusion à une révision du bill ou de la loi dans les années à venir, et vos remarques abondent dans ce sens.

Avant d'aller plus loin, j'aimerais faire remarquer qu'il sera bientôt 17 h. 00 et que d'ordinaire, nous nous arrêtons à cette heure-là. Avant de poursuivre, je pense que le meilleur moyen pour moi d'aider aux membres du Comité à s'exprimer—j'observe M. Johnston et M. Duclos qui désirent prendre la parole et il peut y en avoir d'autres—c'est de demander que chacun y mette du sien et reconnaisse que la délimitation des circonscriptions, quoique reliée au sujet et peut-être conforme ou non aux règlements, ne tient pas essentiellement de l'esprit du Bill et par conséquent ne doit pas entrer dans la discussion.

Si les membres du Comité le désirent je m'efforcerai de la justifier d'une façon plus logique. Entre temps, je propose que le Comité ne laisse pas les délibérations «dégénérer» et j'emploie le mot à dessein, en discussion sur les aspects irritants de la redistribution, soit le tracé visible des limites. Les membres du Comité qui désirent appuyer sur les principes de la redistribution suivant les dispositions de ce projet de loi seraient ainsi privés du soin de l'examiner et d'analyser ce que cela implique à l'égard de la population, et conformément au concept de la représentation, si nous nous attardons trop à l'aspect matériel des limites.

Je ne puis dans les circonstances que solliciter votre coopération afin de nous confiner à l'esprit de la loi par opposition à l'aspect pratique du tracé des limites.

M. Andre: Monsieur le président, sur un point du Règlement.

Le président: Oui, monsieur Andre.

M. Andre: Je faisais une simple observation dans l'espoir d'obtenir un conseil. Je pense que le sentiment de frustration des autres membres concernant cette question est valable. Nous avons le sentiment de n'avoir pas eu la chance d'exprimer nos vues et il se passera peut-être des années avant que nous en ayons l'occasion. Est-ce qu'il serait conforme au Règlement que le Comité, après avoir terminé ses délibérations relativement à ce projet de loi, ait une réunion pour recommander à la Chambre certaines propositions ou lui soumettre certaines questions relatives à la redistribution dans les provinces et visant le sénat dont la structure n'a pas été modifiée depuis 1915? C'est

[Text]

tioning now has the focus of attention to at least put into the record some sentiments in this regard.

The Chairman: Mr. Andre, at your request I certainly will give some consideration to those possibilities. I would point out to you, whom I believe to be a member of even longer standing than my two years, that you are aware of some of the difficulties of committees in presenting reports which go beyond the terms of reference. So, yes, I will take that into consideration and perhaps we can discuss it further at the next meeting or between meetings. In the interim, it is 5 o'clock and I would like to consult the Committee on a couple of housekeeping—and yes, if Mr. Johnston will give me a moment to finish, I think I will cover your point as well.

Mr. Johnston: I doubt it. I will be surprised. I misunderstood a very extensive hand signaling that went on between you and me and felt that I was to lead off this discussion. I certainly did not abandon my right to speak whatsoever this afternoon, and I burn with indignation at some of the things that have been said by the Minister on partisanship and so on. The remarks that I would like to make have everything to do with representing the Province of British Columbia and every member from that province regardless of party should be concerned.

The Chairman: Mr. Johnston, I must interrupt your point of order for a moment. I am in fact prepared to raise exactly the matters that you are talking about. I was on the stream with you. I would ask you because of the time to permit me to consult with the other members of the Committee on the suggestion that they may wish to, and obviously you do, continue discussions. But there are some housekeeping details I would like to arrange before we go on past the normal hour, because members do have commitments and plans are made such that the Committee is expected to cease sitting at this time.

Firstly, I would ask the members of the Committee to consider the time, and to determine whether or not you wish to continue discussing it. Secondly, in due course, I have mentioned that there will be further meetings and I mentioned the time, including tomorrow. My understanding is that the Minister has obligations; it is normally the case that we acknowledge the courtesy of the Minister in coming and presenting his legislation. This is the second time it has been presented and I think we might consider that the Minister could return to his other duties in future meetings. I am going to ask those members who may feel a particular need to have the Minister present to communicate with him or with me, so that we can hopefully proceed along the lines of discussing the Bill in greater detail without his presence.

Third, we have not dealt with Mr. Andre's proposal. I want to suggest to members that this could take place tomorrow, because certain undertakings were given to Mr. Andre that he would have time.

• 1705

And fourth, there is a matter of apparently considerable concern amongst members from British Columbia. I would like to propose that a certain amount of time be put aside, not necessarily on a rigid basis, for that subject so that members from British Columbia will have, as well as a general opportunity to examine the Bill, a specific opportunity to consider their problems.

[Interpretation]

pour nous, gens de l'Ouest, un nouveau brandon de discorde et nous aimerions profiter de l'occasion présente pour consigner au moins certaines opinions à ce sujet.

Le président: Monsieur Andre, en réponse à votre suggestion, j'envisagerai certainement ces possibilités. Je vous rappellerai, à vous qui avez une expérience beaucoup plus longue que celle de mes deux ans, que vous n'ignorez pas qu'il existe certaines difficultés pour les comités lorsqu'il s'agit de présenter des rapports dépassant leurs attributions. J'en tiendrai compte et nous pourrions peut-être reprendre le sujet au cours d'une prochaine séance ou entre temps. Il est 17 heures j'aimerais consulter le Comité sur quelques points de régie interne et, si M. Johnston veut bien me permettre de terminer, je toucherai également à ce point.

M. Johnston: J'en doute. Je serai très surpris. J'ai mal compris les nombreux signaux que nous avons échangés; j'avais compris que vous me proposiez d'entreprendre les débats. Je n'ai certainement pas renoncé à mon temps de parole cet après-midi et je suis brûlant d'indignation à certaines choses qui ont été dites par le ministre concernant l'esprit de parti et ainsi de suite. Les observations que j'ai à faire touchent de près la représentation en Colombie-Britannique et chaque député de la province, quel que soit son parti, devrait s'en préoccuper.

Le président: Monsieur Johnston, je dois vous interrompre un moment sur un point du Règlement. Je me prépare justement à soulever les points qui vous occupent. J'étais sur la même longueur d'onde. Je vous demanderais, vu le peu de temps dont nous disposons, de me permettre de consulter d'autres membres du Comité concernant leur avis au sujet de poursuivre, comme c'est certainement votre cas, les délibérations. Cependant, j'aimerais mettre ordre à certains points de détail avant de dépasser l'heure réglementaire, car les membres ont des engagements et des dispositions ont été prises pour que le Comité puisse lever la séance à cette heure.

Premièrement, je demanderais aux membres du Comité de décider si oui ou non ils désirent continuer les délibérations à cette heure. Deuxièmement, des séances auront lieu aux heures et jours que je vous ai cités, y compris la séance de demain. Le ministre a des obligations à remplir et d'habitude, dans ce cas, nous reconnaissons que c'est un geste courtois de sa part que de venir en personne nous présenter la législation. C'est la deuxième fois que le projet de loi nous est soumis et nous devons envisager que le ministre remplisse ses autres fonctions au cours de nos futures séances. Je demanderai aux membres qui ont un intérêt particulier à s'adresser au ministre de communiquer soit avec le ministre ou avec moi-même afin que nous puissions poursuivre l'étude du Bill en son absence.

Troisièmement, nous n'avons pas traité de la proposition de M. Andre. Je proposerais aux membres de le faire demain car nous avions laissé espérer à M. Andre qu'il en aurait le loisir.

Quatrièmement, un grand souci règne, semble-t-il parmi les députés de la Colombie-Britannique. J'aimerais suggérer qu'on réserve une certaine période de temps, plus ou moins flexible, afin d'accorder aux députés de la Colombie-Britannique, en dehors de l'examen général du Bill, l'occasion d'exposer leur problème.

[Texte]

It is now five o'clock. Is it the wish of the members that we continue to sit? As I mentioned, certain members would like to continue the discussion; others may not feel that they are able to remain. We can, of course, go to the point of continuing discussions with an agreement that there will be no vote taken if the quorum goes too low. These options are open to the members.

Mr. Collette. This is on the subject of Committee's business, I take it?

Mr. Collette: Yes. Mr. Chairman, in fairness to the two speakers, Mr. Duclos and Mr. Johnston, who have signified that they would like to participate today, if it is possible the Minister can hang on for a few more minutes I would propose that we adjourn but make it firm at 5:30 p.m., or before that, if they finish their points.

The Chairman: I wonder whether the Committee would like an alternative proposal, which is that Mr. Johnston and Mr. Duclos would round out the day, using as much time as they may, within reason, require; that would be approximately 10 minutes apiece. The Minister indicates that he would be able to stay for that particular discussion.

I would like a sense of agreement that we would proceed tomorrow with Mr. Andre's proposal and possibly with matters pertaining specifically to British Columbia, the understanding being that the Minister would not be here tomorrow but one or more of his officials would be who were capable of discussing some of the pragmatic aspects of the Bill. Is that agreeable at large?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: All right. I will accept that as agreement, then, and we will proceed with Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. The point I would like to make is the suggestion that in criticizing this proposal and this Bill, one is in some way being partisan, when what we are involved in here is dividing up the national pie provincially, and that one can make a case for one's province without in any way being narrowly partisan whatsoever.

The other point I would like to make is that I realize there was a lot of work done on this Bill and these proposals in the 29th Parliament. But, Mr. Chairman, and Mr. Minister, this is the 30th Parliament. I was not a member of the 29th Parliament, unfortunately—almost, but not quite. There are a great many new members, particularly from the Province of British Columbia. There are something like 11 new members sitting in this Parliament, which is just about half the total representation from that province, who had nothing to do with any arrangements, any agreements, any order of procedure, that was decided on whatsoever. And I felt that I had made my point—and other people join me—perfectly clear to all the people who would be involved with the Minister in the sort of discussion that would go on preceding the introduction of this Bill.

I represent my constituency and, as I say, feel no qualm of conscience about interrupting what might have been the smooth course of this bill through Parliament, because I feel it is too crucial. It is not generally raised in the Province of British Columbia during the election campaign, but one columnist, in the *Vancouver Province*, I believe it was, wrote about it and said that every person from British Columbia should be standing on the housetops objecting to the proposals in this Bill because of

[Interprétation]

Il est 17 heures. Est-ce que les membres du Comité désirent continuer la séance? Comme je l'ai mentionné, certains membres du Comité aimeraient poursuivre les délibérations; d'autres estiment peut-être ne pas devoir rester. Nous pourrions toujours poursuivre la discussion pourvu qu'il soit convenu qu'il n'y aura pas de vote si le quorum est trop affaibli. Il appartient aux membres de décider des options.

Monsieur Collette. Cela a rapport aux travaux du Comité, je suppose?

M. Collette: Oui. Monsieur le président, en toute équité à l'égard des deux orateurs, M. Duclos et M. Johnston, qui avaient manifesté le désir de participer aux débats aujourd'hui, serait-il possible de retenir le ministre pour ces quelques de plus. Je suggère d'ajourner sans délai à 17 h 30 ou même avant, dès qu'ils auront exposé leurs vues.

Le président: Je me demande si le Comité n'accepterait pas une alternative, soit que M. Johnston et M. Duclos absorbent le reste du temps de la séance, en se restreignant autant que possible et ils disposeraient ainsi chacun de dix minutes environ. Le ministre m'informe qu'il est disposé à se prêter à la discussion.

J'aimerais qu'on m'indique l'accord pour poursuivre l'étude de la proposition de M. Andre demain et la discussion de sujets intéressant particulièrement la Colombie-Britannique, sans oublier que le ministre ne pourra être présent demain mais que ses adjoints comparaitront et seront en mesure d'aborder le côté pragmatique du projet de loi. Est-ce que l'accord est général?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Cela est donc convenu et nous allons entendre M. Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Le point que j'aimerais soulever qu'on prétend qu'en critiquant cette proposition et ce projet de loi on fait preuve d'esprit de parti alors que nous sommes engagés ici à faire le partage provincial du patrimoine national et qu'on peut très bien défendre sa province sans être animé d'un esprit de clocher.

L'autre point que je tiens à signaler, c'est que je ne suis pas sans reconnaître le travail énorme accompli concernant ce projet de loi et les propositions du 29^e Parlement. Toutefois, monsieur le président et monsieur le ministre, nous en sommes au 30^e Parlement. Je ne faisais malheureusement pas partie du 29^e Parlement—presque, mais pas tout à fait. Il y a de nombreux députés récemment élus, en particulier dans la province de la Colombie-Britannique. Le Parlement compte quelque 11 nouveaux députés, soit à peu près la moitié de la représentation totale dans la province et qui ne sont d'aucune façon responsables de ces arrangements, d'accord, ordonnance ou procédure déjà en vigueur. Et j'estime que je me suis fait bien comprendre—avec l'appui d'autres personnes—par tous ceux qui auront à discuter de ceci avec le ministre des mesures susceptibles de faire adopter ce projet de loi.

Je représente mes commettants, et, je le répète, je n'ai aucun scrupule de conscience à interrompre l'acheminement facile de ce projet de loi au Parlement, car j'estime que la question est trop grave. Elle n'a pas été soulevée en général en Colombie-Britannique pendant la campagne électorale mais un chroniqueur du *Vancouver Province*, ce me semble, a écrit un article à ce sujet et déclaré que les habitants de la Colombie-Britannique devraient se lever en masse et crier sur les toits leur objection aux propositions

[Text]

what it does to the Province of British Columbia. And to the honourable member from Rainy River, I would point out that the Province of British Columbia was to obtain an increase of three, 26 seats on the old system out of 264, and in the proposals that are in the addendum to last year's committee hearings, they were to get exactly that—26, that is the amount.

Mr. Reid: On a point of order. There was a correction made in the figures in that. British Columbia gets an additional seat because one of the original rules that had been in those proposals was inadvertently dropped, and the operation of that rule provided British Columbia with an additional seat.

Mr. Johnston: This may very well be. There has been some kind of fiddle since this page was printed, I am quite aware of it.

• 1710

The point is that as I read it here, it is 26. As I read it here, it is 27, which is an addition of one seat. But the amalgam method is not giving us four more, or three more, or two more. It is adding one, as it is down on the tables here. I think that has to be kept very, very firmly in mind because the province that I represent is growing at twice the national rate in population and is the fastest growing province of them all. As I look at the table that was provided and was tabled when the Bill was presented, one sees that Nova Scotia gains a seat, that Quebec gains three, Ontario moves up four, Manitoba moves up two, Saskatchewan moves up two, Alberta moves up one and B.C. moves up one. It is that corner of the country that is growing the most rapidly of them all.

Along with Mr. Andre, I object very much to the suggestion that we are being partisan in pointing out what to me is simply an injustice. The fast growing portions of this nation increase in seats at a slower rate. That one out of a House of 280 means we have fallen behind and our representation has been watered down from what it would be if we gained three in a House of 264.

This is simply a mathematical fact. You can do the arithmetic and work it out. That is the situation. We should be objecting in the strongest possible terms to the suggestions that are being put forward here.

Mr. Chairman, I have an amendment, which I will not offer today because I realize the lateness of the time. It is an amendment that, in spite of the opening remarks of the Minister, I feel should be considered very carefully by this Committee because it aims at the spirit of this Bill. I am not proposing that it be withdrawn; I am not proposing a substitution. What I am proposing is that the category of medium-sized provinces mean something.

It is not much wonder that anybody from B.C. or Alberta who read this page and who looked at the way the seats were to be defined for the intermediate provinces would be aghast at what is done, at the crude measure where you divide by a figure of 74,586. I still have not been able to find out, and trust I can be enlightened somewhere along the line, where that figure is obtained.

[Interpretation]

du projet de loi à cause de son effet sur la province. Incidemment, je rappellerais à l'honorable député de Rivière de la plue, que la province de la Colombie-Britannique allait obtenir trois, 26 sièges sur 264 d'après l'ancien système et, d'après les propositions de l'addenda des procès verbaux des séances du Comité l'année dernière, c'est ce qu'elle obtenait exactement: 26 sièges.

M. Reid: Un point d'ordre. On a effectué une correction à ce chiffre. La Colombie-Britannique reçoit un siège supplémentaire parce que une des règles originales a été oubliée par accident et selon cette règle donc la Colombie-Britannique recevait un siège supplémentaire.

M. Johnston: Il se peut bien qu'il en soit ainsi. Bien des choses se sont produites depuis que ces pages ont été imprimées. Et j'en suis très conscient.

Selon ce que je lis ici il s'agit de 26. Selon ce que je lis il s'agit de 27 ce qui constitue un siège supplémentaire. mais la méthode d'amalgamation ne nous donne pas 4 sièges de plus, ou trois sièges de plus, ou deux de plus. Elle nous donne un siège supplémentaire tel qu'indiqué ici. Je crois qu'on doit garder ceci à l'esprit car le taux de croissance de la population de la province que je représente est le double du taux de croissance nationale et ma province est celle parmi les provinces qui croît le plus rapidement. Si l'on examine les tableaux qui nous sont fournis et qui ont été déposés lorsque le bill a été présenté on constate que la Nouvelle-Écosse gagne un siège, que la province de Québec en gagne trois, l'Ontario quatre, le Manitoba deux, la Saskatchewan deux, l'Alberta un, et la Colombie-Britannique un. C'est ce coin de notre pays qui croît le plus rapidement de tous.

Je suis d'accord avec M. Andre alors qu'il s'oppose à l'accusation de partisanerie portée contre nous lorsque nous faisons valoir que c'est là simplement une injustice. La portion de la nation qui croît le plus rapidement en population a le taux de croissance le plus bas pour ce qui est des sièges. La perte d'un siège dans une Chambre de 280 veut dire que nous avons perdu du terrain et que notre représentation a été diluée comparativement à ce qu'elle aurait été si nous avions gagné trois sièges dans une Chambre de 264.

Il ne s'agit là que d'un simple fait mathématique. Vous n'avez qu'à calculer vous-mêmes. Voilà la situation. Nous devrions nous opposer le plus fermement du monde aux suggestions qui sont faites ici.

Monsieur le président, j'ai un amendement que je ne présenterai pas aujourd'hui car je me rends bien compte qu'il est tard. Il s'agit d'un amendement qui malgré les remarques qu'a faites le ministre, mérite d'être considéré avec attention par le Comité parce que il met en cause l'esprit de ce bill. Je ne suggère pas qu'on le retire; qu'on y substitue un autre bill non plus. Ce que je suggère c'est que la catégorie des provinces de taille moyenne ait la place qui lui revient.

On ne s'étonnera pas que quiconque de la province de l'Alberta ou de la Colombie-Britannique qui jetterait un coup d'œil sur la façon dont les sièges seraient répartis dans les provinces de taille moyenne, serait stupéfait devant ce que l'on fait devant une division par un chiffre de 74,586. Je ne suis pas encore parvenu à trouver comment on a obtenu ce chiffre et croyez-moi j'aimerais bien qu'on éclaire ma lanterne.

[Texte]

By that arithmetic, British Columbia was to obtain 29 seats, a gain of six. Then it is simply slashed in half. The cleaver drops and we end up with the 26 that we were going to have before, or the 27 that you suggest it adds up to now.

It seems to me really that if the intermediate categories... You see, as you look at it, B.C. spends really no time at all in the intermediate category because by 1981 we are a large province. Alberta moves swiftly into the intermediate category where its membership in the House can be decided on this same very arbitrary and very strange method of halving what it might have gained under the category of the small province.

It seems to me that if the intermediate category is to mean something at all, then it is absolutely essential that the method of arriving at the distribution of seats for the intermediate category be done in the same way as it is done for the small and it is done for the large. The obvious method would be to divide the intermediate provinces' population by the figure that was intermediate between the ones that were used for the large and for the small. It produces a different figure when the arithmetic is done that way.

We will talk about this much more, but I am very happy to hear, Mr. Chairman, the idea of giving consideration to the Province of British Columbia, because I would remind the member for Rainy River again that every member from British Columbia has to take those plane flights, has to spend those hours and hours, has to sit in the airport. His situation vis-à-vis the Province of Ontario may be unfortunate in the sense that he perhaps is the only one who has to travel so far to the borders and maybe it is a little more rapid to fly to Vancouver, but in Ontario there are a very vast number of members of Parliament whose constituencies are within handy distance of the national capital, and that is not true of any member of the Province of British Columbia. So, there is a factor there that is different.

• 1715

The same applies to the Province of Quebec. The argument that was raised there was that they added in total more people than we did in British Columbia. Proportion is ignored altogether, and therefore we should accept the one more when they are gaining three—not one from the table here, but gaining three. That is all right. I am sure we would have no objection at all if we were swinging a total of 75 seats from the Province of British Columbia. If we were in that sort of position as a province we would not mind. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Reid: Mr. Chairman, on a point of order before we adjourn. I wonder if Mr. Johnston could make his amendment available to the members so we could have an opportunity to look at it. It would make it much easier for us to examine it with a view to working out some projections of figures. It makes it much easier for the Committee, I think, to digest it. It is not an easy bill, it is a complicated bill.

[Interprétation]

D'après ces calculs, la Colombie-Britannique obtiendrait 29 sièges, c'est-à-dire six de plus. Après quoi on divise ceci par deux et nous nous retrouvons avec 26 sièges que nous aurions eus de toute façon ou 27 selon ce que vous proposez maintenant.

Il me semble vraiment que si les catégories moyennes... Voyez-vous, d'une certaine façon, la Colombie-Britannique ne demeurera pas très longtemps dans la catégorie moyenne car dès 1980 elle sera devenue une province de grande taille. L'Alberta s'achemine rapidement vers la catégorie moyenne et sa représentation à la Chambre peut pour elle aussi être décidée d'une façon toute aussi arbitraire et selon une méthode très étrange qui consiste à diviser par deux le nombre de sièges qu'elle aurait pu gagner dans la catégorie des provinces de petite taille.

Il me semble que si la catégorie moyenne existe et veut dire quelque chose, il faut absolument que la méthode qui permet d'obtenir la répartition des sièges pour la catégorie moyenne soit utilisée de la même façon que dans les cas des provinces de petite et de grande tailles. Une méthodologie serait de diviser la population des provinces moyennes par un chiffre égal à la moyenne entre le chiffre utilisé dans le cas des provinces de grande taille et celui qu'on a utilisé dans le cas des provinces de petite taille. On en arrive à un chiffre différent lorsque le calcul est fait de la sorte.

Nous reparlerons plus amplement de tout ceci mais je suis très heureux de constater, monsieur le président, qu'on pense à donner une certaine considération à la province de Colombie-Britannique et j'aimerais rappeler au député de Rainy River encore une fois que tous les députés de la Colombie-Britannique sont soumis à ce régime de voyages par avion que tous doivent passer des heures et des heures à attendre à l'aéroport. Sa situation comparée à celle de la province de l'Ontario est peut-être malheureuse, dans ce sens qu'il est peut-être le seul député qui doit voyager aussi loin. Il se peut que ça prenne moins de temps d'aller à Vancouver par avion, mais il y a beaucoup de députés provenant de l'Ontario dont les criconscriptions ne sont pas très loin de la capitale nationale. Cela ne s'applique cependant pas à quelque député que ce soit de la province de la Colombie-Britannique.

La même chose s'applique à la province de Québec. L'argument qu'on a soulevé dans ce cas était que cette province avait une plus grande population que la Colombie-Britannique. On ne tient pas compte de cette proportion, et on devrait donc accepter le siège supplémentaire lorsqu'ils en reçoivent trois, non pas un siège du tableau, mais trois sièges. Je suis persuadé qu'ils n'auront pas d'objections du tout si la Colombie-Britannique avait un total de 75 sièges.

M. Reid: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je me demande si M. Johnston pourrait mettre son règlement à la disposition des autres membres du Comité, pour que nous ayons l'occasion de les étudier de plus près. Il serait plus facile pour nous d'arriver à des calculs basés sur des chiffres. Le Comité peut de cette façon-là se mettre au courant de son amendement avec plus de facilité. Le bill dont nous sommes saisis est déjà assez compliqué.

[Text]

The Chairman: On that point of order, Mr. Reid, and addressing myself to Mr. Johnston, I certainly hope for the more efficient purposes of the set-up of this Committee that Mr. Johnston should agree to a distribution of the proposed amendment. The Clerk advises me that we have an adequate number of copies, but at this moment they exist only in the English language because they are awaiting translation. If Mr. Johnston is agreeable, we could distribute the English language copies of the amendment with the understanding that the Clerk, not later than tomorrow, will have French language translations available.

Mr. Johnston: Yes, I am in complete agreement with that. I regret there is not a French translation as yet. I am also concerned about the wording of paragraph 4 as I look at it because it suggests using the province with the least population, and I did not intend that to be Prince Edward Island. I meant the figure that is used on the table for the provinces that qualify as small provinces. So, it is with that qualification. We are talking about a median by adding the largest and the smallest together and dividing by two to end up...

An hon. Member: With the exception of Prince Edward Island.

Mr. Johnston: With the exception of Prince Edward Island which, as has been pointed out by the hon. member, operates under a different set of rules, under a floor.

I have not even mentioned the Senate in regard to British Columbia, which is another question we can raise on that section of the discussion that is allowed for this province.

Mr. Sharp: May I say a word, Mr. Chairman. I hope that my remarks were not capable of the interpretation placed on them. What I said was that the government, in putting forward the bill, was not operating from a partisan point of view. I did not intend that, and certainly anybody who proposes amendments I attribute the same regard for the public interest as I have exhibited.

The Chairman: I think in view of the fact that we seem to be agreed on a special session on British Columbia if it is possible tomorrow, I would like to move along to Mr. Duclos, following which we can adjourn.

M. Duclos: Merci, monsieur le président. Je ferai d'abord quelques brèves remarques un peu dans le prolongement de l'intervention de M. Fortin pour lui dire que précisément l'adoption de ce projet de loi va dans une grande mesure rendre plus facile le fait de porter attention à ses préoccupations qui sont fort légitimes. Il est bien certain que les circonscriptions à caractère rural présentent pour le député des problèmes spéciaux. Une partie de mon comté est rurale et je me rends compte tous les lundis matin qu'une circonscription rurale et une circonscription à caractère urbain, c'est deux choses qui sont totalement distinctes. Mais dans la mesure où le Québec aura 75 sièges plutôt que 72, si on conservait le présent système, nous aurons plus de possibilités de manœuvrer pour faire modifier les limites des circonscriptions électorales.

• 1720

Je voudrais par ailleurs faire quelques commentaires au sujet de l'efficacité et du bon fonctionnement de la Chambre des communes, M. André qui a évoqué ce sujet au début, semble réellement préoccupé par l'accroissement indu du nombre des membres de la Chambre. Il est certain

[Interpretation]

Le président: J'espère également que M. Johnston n'aura pas d'objection à mettre son amendement à la disposition du Comité. Le greffier me dit que nous avons assez d'exemplaires, mais nous n'avons pas encore la traduction française. Si M. Johnston est d'accord, nous pourrions distribuer la version anglaise de l'amendement, et le greffier pourrait vous communiquer la version française demain au plus tard.

M. Johnston: D'accord. Je suis désolé que la traduction française ne soit pas encore disponible. Le libellé de l'alinéa 4 m'inquiète également, puisqu'on propose l'utilisation de la province avec la population la plus petite, et je n'ai pas voulu que cette province soit l'Île-du-Prince-Édouard. Je devinais plutôt le chiffre utilisé dans le tableau pour les provinces qui sont désignées comme étant des provinces peu peuplées. On parle ici d'une moyenne à laquelle on arrive en divisant le total des populations de deux provinces par deux...

Une voix: Excepté l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Johnston: Excepté l'Île-du-Prince-Édouard, laquelle a un nombre fixe de députés.

Je n'ai même pas fait mention du Sénat en ce qui concerne la Colombie-Britannique, mais c'est une question que nous pouvons soulever plus tard dans la discussion.

M. Sharp: J'espère que mes remarques n'étaient pas mal interprétées. J'ai dit que le gouvernement, en proposant ce bill, n'adoptait pas un point de vue partisan. Nous étudions tout amendement, et je m'intéresse beaucoup à l'opinion du public.

Le président: Puisque tout le monde semble d'accord qu'une séance spéciale soit réservée pour le cas de la Colombie-Britannique, peut-être demain, j'aimerais passer à M. Duclos, et nous allons lever la séance tout de suite après.

Mr. Duclos: Thank you Mr. Chairman. First of all, with respect to the observations made by Mr. Fortin, I would like to say that the adoption of this bill would do a great deal to make better known the problems of the rural ridings of which he spoke. The problems of these rural ridings are of special interest to him. Part of my riding is also rural, and every Monday morning, I realize the difference between a rural and an urban riding. If the present system was upheld, and if Quebec had 75 seats rather than 72 seats there would be a greater chance for us to modify electoral boundaries.

I would also like to make a few remarks about the capacity of the House of Commons to continue working efficiently if the number of members is greatly increased. Mr. André seems to be especially preoccupied by the undue increase of the size of the House. It is obvious that a

[Texte]

que le fonctionnement d'une assemblée législative délibérante est plus difficile s'il y a 400 députés que s'il n'y en a que 265. Il faut quand même remarquer qu'à la Chambre des communes de Grande-Bretagne il y a 125 députés, il y en a 439 représentants à la Chambre des représentants des États-Unis, ils réussissent à faire un travail qui se compare avantageusement à ce qui se fait ici à la Chambre des communes.

Comme le soulignait quelqu'un tout à l'heure, il y a toujours la possibilité plus tard, selon le recensement de 1981 de reconsidérer la situation; il est très difficile de faire des projections sur la croissance démographique d'un pays comme le Canada, à plus forte raison sur chacune des parties de ce pays, il y a de fortes chances pour que tout le monde soit dans l'erreur.

Il faut quand même voir clairement qu'on ne peut pas tout avoir, il y a une expression en anglais qui dit: *you cannot have your cake and eat it too*. On veut d'une part maintenir le nombre de députés des provinces à croissance démographique lente, je suis d'accord avec ça; d'autre part, on veut tenir compte de l'importance relative accrue des autres provinces, et faciliter la tâche du député, on ne peut pas avec tout cela en arriver à avoir une Chambre des communes qui aurait exactement le même nombre de députés que l'on connaît aujourd'hui.

Je suis très content qu'un membre du Comité, M. Andre en l'occurrence, ait soumis un projet, car je pense que la meilleure façon de voir exactement les qualités et les faiblesses du projet soumis par le gouvernement, est probablement de le confronter avec, un autre projet. J'y ai déjà jeté un coup d'œil et je pense qu'on pourra avoir des échanges d'opinion fort intéressants à ce sujet.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Duclos. Does the Minister wish to wind up with any remarks?

Mr. Sharp: No, I would just like to say, Mr. Chairman, that while I cannot undertake to be here for every meeting of the committee—you have a very big schedule—I certainly will be prepared to accommodate my time to that of the committee. If there is a crucial moment at which you would like to have the Minister come back, I will certainly do everything possible to be here.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Speaking as your Chairman, I am very concerned, as Mr. Andre expressed it, that there be a feeling amongst all members that there is adequate time for discussion. For that reason you may wish to note that we are meeting tomorrow; we will be meeting three times on Thursday; and we may wish to look to an even heavier schedule next week.

I mention that because I think it is important that we not come to the end of our discussions with a feeling that matters have been rushed through. Despite the approaching Christmas season there should be adequate time for a complete discussion to the satisfaction of all members of the committee.

[Interprétation]

legislative assembly does not work as well with 400 members as with 265. But it should be pointed out that the House of Commons in Great Britain has many more members, and the American House of Representatives have 439 members. Both institutions accomplish as much as our House of Commons.

As someone pointed out earlier, we shall always have a chance to re-examine the situation later, depending on the results of the 1981 census. It is always difficult to make forecasts based on population growth in a country like Canada, because of the make-up of the country. There is a fairly good chance that all predictions will turn out to have been false.

At the same time, you cannot have your cake and eat it too. On one hand, we want to keep at its present level the number of members from the small provinces, with which I am in agreement; on the other hand, we would like to take into account the growth of the bigger provinces, and facilitate the work of the members of Parliament. If you take all these factors into account, you can scarcely expect to come up with a House of Commons which would have exactly the same number of members as the present House.

In closing, I should like to say how pleased I am with Mr. André's proposal. I feel that the best way to bring out the strong and weak points of a government proposal is to make a counter proposal. I have had time to glance over his proposal, and I think it could give rise to some most interesting exchanges of opinion.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Duclos. Avez-vous quelques remarques finales à faire, monsieur le ministre?

M. Sharp: Non, je tiens tout simplement à vous dire que je ne peux pas être présent à toutes les réunions de votre Comité. Je vais certainement faire l'effort de me mettre à votre disposition. Si vous désirez la présence du ministre à un moment donné, je ferai de mon mieux à comparaître.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

En tant que président de ce Comité, je dois vous dire que je suis sensible au fait que tous les membres du Comité veulent avoir l'occasion de parler de ce Bill. C'est ainsi que nous nous réunissons demain et trois fois le jeudi. Il se peut que nous ayons un horaire même plus chargé la semaine prochaine.

J'en fais mention, parce que je pense qu'il est important qu'on ne termine pas nos discussions avec le sentiment qu'on s'est trop dépêché. Malgré les fêtes qui s'en viennent, on doit avoir assez de temps de bien discuter ce Bill à la satisfaction de tous les membres.

[Text]

Thank you very much. We will be meeting tomorrow afternoon, I am given to understand, in Room 269.

This meeting is adjourned.

[Interpretation]

Nous allons nous réunir demain après-midi à la pièce 269, si j'ai bien compris.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, December 11, 1974

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 11 décembre 1974

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act.

CONCERNANT:

Bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

APPEARING:

Mr. John Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to
the President of the Privy Council.

COMPARAÎT:

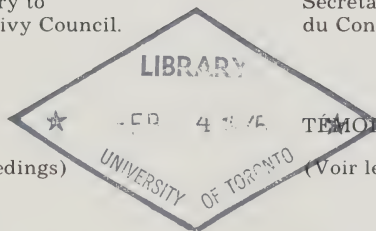
M. John Reid, député,
Secrétaire parlementaire du président
du Conseil privé de la Reine pour le Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974

Première session de la

trentième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND
ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Andre
Appolloni (Mrs.)
Benjamin
Darling

Duclos
Duquet
Fortin
Horner

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET
ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Johnston
Lee
Marshall
Nicholson (Miss)
Parent

Pearsall
Reid
Ritchie
Scott
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday December 11, 1974:

Mr. Horner replaced Mr. Skoreyko.
Mr. Carter replaced Mr. MacLean.
Mr. Darling replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*).
Mr. Scott replaced Mr. Knowles (*Norfolk-Haldimand*).
Mr. Marshall replaced Mr. Carter.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 11 décembre 1974:

M. Horner remplace M. Skoreyko.
M. Carter remplace M. MacLean.
M. Darling remplace M. Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*).
M. Scott remplace M. Knowles (*Norfolk-Haldimand*).
M. Marshall remplace M. Carter.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1974

(4)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 4:00 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (Calgary Centre), Blaker, Collenette, Darling, Duclos, Johnston, Marshall, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid, Ritchie and Scott.

Appearing: Mr. John Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act (Representation Act, 1974).

And debate arising thereon;

Mr. Reid presented a proposal for an amendment, together with some calculations based thereon, to the Committee.

And debate continuing;

Mr. Reid presented a second proposal for an amendment to the Committee.

*Agreed,—*That the proposals and calculations presented to the Committee by Mr. Reid are endorsed by the Committee.

On motion of Mr. Ritchie, it was ordered,—That the two proposals and the calculations presented to the Committee by Mr. Reid be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "A"*).

*Ordered,—*That the meeting of the Committee scheduled for 11:00 o'clock a.m. on Thursday, December 12, 1974, be cancelled.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 DÉCEMBRE 1974

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 16 heures sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (Calgary-Centre), Blaker, Collenette, Darling, Duclos, Johnston, Marshall, M^{me} Nicholson, MM. Pearsall, Reid, Ritchie et Scott.

Comparait: M. John Reid, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Loi sur la représentation (1974)).

Le débat s'engage;

M. Reid propose un amendement, ainsi que certains calculs fondés sur le dit amendement, au Comité.

Et le débat continue;

M. Reid propose un deuxième amendement au Comité.

*Il est convenu,—*Que les propositions et les calculs présentés par M. Reid soient approuvés par le Comité.

Sur motion de M. Ritchie, il est ordonné,—Que les deux propositions et les calculs présentés au Comité par M. Reid soient joints au procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir appendice «A»*).

*Il est ordonné,—*Que la séance du Comité fixée à 11 heures le jeudi 12 décembre 1974 soit contremandée.

A 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, December 11, 1974.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I suggest that we come to order. We are without a quorum. Provided there is no objection, our operating procedures which we established at the beginning of the session permit us to have such a meeting without a quorum provided that, if I recall correctly, both major parties are present. There does not seem to be an indication of a vote required today but I would remind you that unless a quorum does appear over the course of the next few moments, we would not be able to have a vote.

We were dealing with some housekeeping details yesterday and I would like to wrap those up. The first is something that was not mentioned yesterday but was mentioned to me by one of the members of the Committee today. There is a clause of the bill which has been omitted in the French language. For those who are interested, on page 5 under Clause 6 the phrase "penultimate decennial census" is defined in English, but neither the words nor the definition appear in French. So I think we will request the Clerk of the Committee to advise the distribution or printing branch, whichever it is, or anybody else necessary, in order to have a reprint made of the bill duly corrected.

Yesterday Mr. Andre had proposed that some consideration be given to a number of topics which relate to redistribution and on which over the course of our discussions I had expressed some concern as to whether or not the topics he or Mr. Fortin might like to raise were to be found within the terms of reference of this bill. I had proposed yesterday that we might have an opportunity to discuss this, either at this meeting or between meetings.

I fully recognize the desire on the part of many members to have a discussion on the effects of redistribution and the surrounding elements of redistribution. If I were to take Mr. Andre's proposal literally, as it is found in the Minutes, I think it might be a disadvantage to Mr. Andre on the grounds that perhaps if he had a little more time and wanted to consider drafting a motion or a proposal for such discussion, we might be able to give it more consideration than I think would be the case right now.

If that suggestion is satisfactory to Mr. Andre, I think we could pass on and leave that with him to consider how he might like to draft such a proposal. Is that all right?

Mr. Andre: That is certainly acceptable, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Next we were discussing, through Mr. Johnston, the situation with respect to redistribution in British Columbia, and we had agreed as well to set aside some time for Mr. Andre with regard to a proposal he would like to put before the Committee.

• 1601

For the sake of cohesion, and in view of some of the information I have been getting, I think the best way may be to proceed for some time on the matter of British Columbia and move from there, hopefully today, to Mr. Andre's proposals. That is a slight change in the order that we had in mind, but I would like to see Mr. Andre assured of adequate time to present his proposal. The problem, of course, is that because of the length of the Question Period in the House today, we have been somewhat delayed.

• 1605

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 11 décembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre si vous voulez bien. Nous n'avons pas quorum. A moins qu'il n'y ait d'objection, le règlement interne que nous avons établi au début de la session nous permet de nous réunir en l'absence de quorum pourvu que les deux partis principaux soient représentés si je m'en souviens bien. Il ne semble pas qu'un vote soit nécessaire aujourd'hui mais je vous rappelle qu'à moins qu'il n'y ait quorum d'ici un moment nous ne pourrions pas voter.

Nous traitons de certaines questions d'administration interne hier et je voudrais finir cette discussion. Tout d'abord un des membres du Comité m'a indiqué aujourd'hui un facteur qui n'avait pas été mentionné hier. Un passage du projet de loi a été omis dans le texte français. Pour ceux que cela intéresse à la page 5 à l'article 6 l'expression «penultimate decennial census» est définie en anglais mais ni l'expression ni sa définition n'apparaissent dans le texte français. Nous demanderons donc au greffier du Comité d'en informer la Direction de la distribution ou les personnes intéressées pour que le projet de loi dûment corrigé soit réimprimé.

Hier M. Andre a proposé d'examiner certaines questions touchant le remaniement de la carte électorale; au cours d'une discussion je m'étais demandé si ces questions-là ou les questions que M. Fortin voudrait soulever tombaient sous la compétence de ce projet de loi. J'avais proposé hier que nous pourrions en discuter soit lors de la réunion d'aujourd'hui, soit entre les réunions.

Je comprends très bien que beaucoup de membres voudraient discuter des conséquences d'un remaniement de la carte électorale et des facteurs s'y rapportant. Si je prends littéralement la proposition de M. Andre telle qu'elle se trouve au *procès verbal*, ce serait à son désavantage puisque s'il avait un peu plus de temps et qu'il voulait songer à rédiger une motion ou une proposition pour une telle discussion nous pourrions l'étudier de façon plus approfondie que ce ne serait le cas maintenant.

Si cette proposition satisfait M. Andre, nous pourrions poursuivre et lui laisser décider s'il veut rédiger une telle proposition. D'accord?

M. Andre: Cela me paraît très satisfaisant, monsieur le président.

Le président: Merci. Ensuite nous discutons par l'intermédiaire de M. Johnston la situation touchant le remaniement électoral en Colombie-Britannique et nous avions convenu avec lui de consacrer un moment à M. Andre pour la proposition qu'il voudrait faire au Comité.

Dans l'intérêt de la cohésion et d'après certains des renseignements que j'ai reçus il faudrait mieux s'intéresser pendant quelque temps à la question de la Colombie-Britannique puis passer ensuite, aujourd'hui nous l'espérons aux propositions de M. Andre. C'est un peu différent de ce qui a été prévu à l'ordre du jour, mais je voudrais assurer à M. Andre qu'il aura suffisamment de temps pour présenter sa question. Bien entendu à cause de la longueur de la période des questions à la Chambre aujourd'hui, nous avons été quelque peu retardés.

[Texte]

We had left the matter of British Columbia yesterday with Mr. Johnston, and I had referred to the continuation of that subject today. I do not know whether or not Mr. Pearsall intended to speak, but I do know that Mr. Reid has suggested that he would act as the witness in this regard today. If members are agreeable I think that would be the most efficient manner of proceeding, to hear Mr. Reid and to look to a discussion with Mr. Andre's proposals in due course, as soon as we have a more coherent picture of what this Bill is.

Mr. Andre: On that point of order, I am aware of some discussions outside of this Committee upon which I think we would appreciate Mr. Reid's comments, if that would be in order. I think that might affect what I or Mr. Johnston might subsequently say or do.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: Yes. I want to make quite clear to the Committee the position that I am in today. I am here to represent the Minister, in part, but also to represent discussions that went on after the last meeting. We made an attempt, as I indicated, to try to deal with the proposals that had been put forward by Mr. Johnston and Mr. Andre, particularly as they related to the position of the intermediate provinces.

We looked at the proposals that both had put forward and they seemed to have a common end in sight, which we looked at from the point of view of working out within the existing formula in the Bill. We interpreted those ends as being that the intermediate status means something in so far as the intermediate provinces existed vis-à-vis the larger provinces. Right now, the intermediate status means something only as it applies between the smaller provinces and the intermediate provinces. There is no relationship between the larger provinces and the intermediate provinces.

The second point, in addition to that, was that the size of constituencies in the intermediate provinces should be found somewhere between those of the smaller provinces and the larger provinces, Ontario and Quebec. As a result of that, taking the lead from Mr. Johnston's draft amendment, we have prepared a draft amendment. I would ask the Clerk to circulate that to members at the present time and then I would like to discuss it with you.

In putting this proposal forward, I want to say that the Minister has not seen it. I have discussed this with him in general terms. What we are looking at is, if this is broadly acceptable to members, then the Minister would go to Cabinet tomorrow morning to request approval. Since we had had discussions with the various party leaderships before on the Amalgam, we would also want to have an opportunity for the party leaderships to discuss it as well, since they had been fully informed of the last proposal. When you have all had a chance to study it for a little while I will take you through it step by step.

I have prepared some calculations showing how the formula works and I will ask the Clerk if he would distribute those at this time.

[Interprétation]

Nous devons laisser la question de la Colombie-Britannique hier entre les mains de M. Johnston et vous avez dit que nous poursuivrions d'autres questions aujourd'hui. Je ne sais pas si M. Pearsall avait l'intention de prendre la parole mais je sais que M. Reid a indiqué qu'il serait le témoin pour la question aujourd'hui. Si les membres sont d'accord, la manière la plus efficace de procéder consisterait à écouter le témoignage de M. Reid, et à prévoir la discussion des propositions de M. Andre au moment voulu, et que nous aurons une meilleure idée de ce qui est ce projet de loi.

M. Andre: Pour ce qui est de ce rappel au Règlement, je sais que je suis au courant de certaines discussions en dehors du comité et je voudrais que M. Reid en parle si cela est conforme au Règlement. Je sais que cela pourrait avoir des répercussions sur ce que nous pourrions dire ou faire ici.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Oui. Je voudrais clairement indiquer au comité la position dans laquelle je me trouve aujourd'hui. Je suis ici pour représenter le ministre, mais aussi pour faire rapport sur les discussions qui ont eu lieu après la dernière réunion. Nous avons essayé comme je l'ai dit, d'étudier les propositions faites par M. Johnston et M. Andre particulièrement en ce qui concerne la position des provinces intermédiaires.

Nous avons étudié les deux propositions et elles semblent avoir un objectif commun que nous avons examiné en fonction de la formule actuelle du projet de loi suivant notre interprétation de ces objectifs, le statut intermédiaire a une signification dans la mesure où les provinces intermédiaires existent vis-à-vis des plus grandes provinces. Actuellement, le statut intermédiaire n'a de signification que dans son application plus petites et dans les provinces intermédiaires. Il n'y a pas de rapport entre les plus grandes provinces et les provinces intermédiaires.

Par ailleurs, les dimensions des circonscriptions dans les provinces intermédiaires devraient se trouver entre celles des petites provinces et celles des provinces plus grandes telle que le Québec. Par conséquent, en fonction du projet d'amendement de M. Johnston, nous avons rédigé un projet d'amendement.

Je voudrais demander au greffier de distribuer maintenant aux membres et je voudrais en parler avec vous. En faisant cette proposition, je devrais souligner que le ministre ne l'a pas vue. J'en ai discuté avec les fonctionnaires. Si cette proposition est acceptable dans l'ensemble pour les membres, le ministre verra le Cabinet demain matin pour en demander l'approbation. Étant donné que nous avons discuté avec les chefs des divers partis avant aujourd'hui, nous aimerions aussi que les chefs des partis aient l'occasion d'en discuter étant donné qu'ils ont été mis au courant de la dernière proposition. Quand vous aurez aussi l'occasion de l'étudier un peu nous en ferons une analyse détaillée.

J'ai préparé certaines formules et je demanderais au greffier de bien vouloir les distribuer maintenant.

[Text]

• 1610

We have left the basic formula untouched but we have taken the lead from Mr. Johnston who suggested that instead of taking the Newfoundland figures on the average constituency size, which was the largest in the Maritimes, we added them together, including Prince Edward Island—Mr. Johnston said yesterday he did not really think he needed Prince Edward Island but we threw it in anyway—and that gave us the quotient of 66,196. Then following the proposition we divided the populations of Alberta and British Columbia by that, which gave us a figure of 24.6 for Alberta and 33 for British Columbia. We then took step 3, subtracted from 22.6 Alberta seat total after the census and from 33 British Columbia seat total for 1961 which gave us 5.6 for Alberta and 10 for British Columbia.

Again following the existing formula we divided the resulting number by two which gave us 2.8 for Alberta and five for British Columbia. We added those numbers, which gave us 21.8 for Alberta, 28 for British Columbia, and dropping the fractions that gives us 21 seats in Alberta, 28 in British Columbia.

You will note the average constituency size drops down to 77,518 for Alberta and drops down to 78,022 for British Columbia. This, I think, does what both Mr. Andre and Mr. Johnston wish to accomplish in that it does create a significant difference and it does deal with the relative positions of the provinces.

Now as I say, I await your comments with bated breath.

The Chairman: I will go first to a member who has not yet spoken and who in the ordinary round of discussion would have had an opportunity to speak last night, and that is Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Thank you, Mr. Chairman. I find the proposals put forward here by Mr. Andre and by Mr. Johnston, and now the latest one here, of quite considerable interest. As this is my first opportunity for speaking in this Committee, I can recall that at the completion of the 1972 election I spoke with the Chief Electoral Officer; at that time I was serving as the returning officer for the riding of Coast Chilcotin. In conversations at that time with him I was advocating considerable changes and proposals that I felt would be quite suitable. Strangely enough, if I may say, Mr. Andre and Mr. Johnston, although they did not know me then, practically hit it right on the head with the suggestions I was making in 1972. The one area, though, that I found most disturbing, and it followed me into this time around as a candidate, was this matter of the constituency population.

Frankly, from having the experience of being a returning officer and now as a candidate through an election, we are dealing in an area there of a particular rural nature. I am sure that Mr. Johnston knows—and perhaps Mr. Andre as I know that you have a crazy riding and I know some of your others have as well—a real problem in rural ridings is the formation of a small enough constituency and yet at the same time not leaving out too many people.

• 1615

I do not want to take up too much time, Mr. Chairman, but one of the things that I have been holding out for since coming on this Committee is that I have always felt that British Columbia should not be considered to be a medium

[Interpretation]

Nous avons laissé la formule initiale inchangée mais nous avons accepté la suggestion de M. Johnston voulant que nous prenions les chiffres pour toutes les provinces maritimes, y compris l'Île du Prince-Édouard et M. Johnston avait indiqué qu'il ne tenait pas à ce que l'Île du Prince-Édouard soit comprise, mais nous en avons tenu compte de toute façon, au lieu de prendre seulement Terre-Neuve comme base, ce qui nous a donné un quotient de 66,196. Nous avons ensuite divisé les populations de l'Alberta et de la Colombie-Britannique par ce chiffre, ce qui nous a donné 24.6 pour l'Alberta et 33 pour la Colombie-Britannique. Puis nous avons soustrait le total de 22.6 du siège pour l'Alberta, après le recensement et du total de 33 des sièges pour la Colombie-Britannique en 1961, ce qui nous a donné 5.6 pour l'Alberta et 10 pour la Colombie-Britannique.

Nous avons utilisé la formule usuelle et divisé les totaux par deux, ce qui nous donne 2.8 pour l'Alberta et cinq pour la Colombie-Britannique. Nous avons additionné les chiffres et obtenu 21.8 pour l'Alberta et 28 pour la Colombie-Britannique, c'est-à-dire, sans les fractions, 21 pour l'Alberta et 28 pour la Colombie-Britannique.

Vous remarquerez que la circonscription moyenne est portée à 77,518 pour l'Alberta et 78,022 pour la Colombie-Britannique. Ainsi, on tient compte des suggestions de MM. Andre et Johnston en ce sens que la différence n'est pas énorme et qu'elle tient compte de la position relative des provinces.

J'attends vos commentaires.

Le président: Je cède la parole à un député qui n'a pas encore parlé et qui normalement aurait dû avoir l'occasion d'intervenir hier soir, M. Pearsall.

M. Pearsall: Je vous remercie, monsieur le président. Je trouve les propositions de MM. Andre et Johnston, de même que celles qui sont faites ce soir, très intéressantes. C'est la première fois que j'ai l'occasion de prendre la parole en comité. Je me souviens qu'après les élections de 1972, j'ai pu parler au directeur général des élections, j'avais alors agi en tant que président d'élections pour la circonscription de Coast Chilcotin. Je vais alors demander certains changements que je considérerais comme souhaitables. Je m'aperçois aujourd'hui que MM. André et Johnston, même s'ils n'avaient pas entendu parler de moi à l'époque, font les mêmes suggestions que je faisais en 1972. Il y a quand même un sujet qui me préoccupe fort, maintenant que je suis candidat, et c'est celui de la population des circonscriptions.

Faisant appel à mon expérience en tant que président d'élections et en tant que candidat, je pense que nous parlons ici d'une question qui est strictement rurale. Je suis sûr que MM. Johnston et Andre connaissent très bien le problème, savent que la situation peut devenir difficile à certains moments en ce sens qu'une circonscription peut être petite mais doit éviter de laisser en plan certaine population.

Je ne veux pas prendre trop de temps, monsieur le président, mais je tiens à dire que j'ai toujours considéré au sein de ce Comité que la Colombie-Britannique ne devait pas être envisagée comme une province moyenne ou

[Texte]

or an intermediate province. Owing to the nature of its growth, and all, it should be placed with the large provinces, along with Quebec and Ontario. So, it is on that basis that I have been working on angles and thoughts as to where we could work into it. I am not a mathematician and I have never attempted to try to convince any of you on that point. This is why I find the information set out by my two colleagues across the aisle of interest. We are bringing areas into focus there, but the only thing I find, Mr. Chairman, is that we are getting tied in with other provinces and I feel that really this was the problem of hoping that B.C. could stay somewhat isolated from being locked in with the population representations of other provinces. I think on the basis of the last one I received, it seems to bring it into more into line than what I had been hoping for.

I may say that back a piece I objected strenuously to the fact that British Columbia was put on the basis of a medium province, and then on the Amalgam Method, which I found left quite a bit to be desired, it was putting us into a bracket. We were losing out by about half a million people. We were being penalized in British Columbia. I know Mr. Johnston knows this because he brought the matter to my attention, and I have correspondence with him on this matter. I heartily agree with the views and opinions that he took that British Columbia was being put to a very bad start because we had been practically—well, they eliminated over 500,000 people from this point onward. I know that Mr. Johnston and I both felt that this was the wrong thing and should not happen. So, I held out for the idea that surely we could drop the larger provinces from their 2.5 million. I made the suggestion why not work it from 2 million up, and this would automatically bring British Columbia into the larger provinces. I submitted this suggestion and was very pleased to note that it was accepted. However, I was a bit unhappy because we lost the second seat by a fraction. This is the thing I was looking for because I personally believed that for British Columbia the proper representation should be 28 seats. I know that I perhaps sound biased, and I am speaking now on behalf of British Columbia, but I do not want to suggest in any way that B.C. would interfere with the normal procedures of other provinces. I respect the fact that everything has gone into these things. We are protecting and looking after the smaller provinces. The larger provinces are not in any way being hurt by any recommendations now being put forward for the benefit of Alberta and British Columbia. We are the two peculiar provinces within this sector. This is why, Mr. Chairman, after going over all these things, I very much like the last proposal I just received, particularly basing it on the constituency population and the fact that Alberta moved up into the bracket alone and we by picking up our 28 seats.

I do not think I should speak any further, sir, except to say that I do approve this last part. There is a little housecleaning in the two excellent proposals as submitted by Mr. Andre and by Mr. Johnston. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Pearsall. Mr. Andre and then Mr. Johnston.

Mr. Andre: Mr. Chairman, I just want to indicate that this proposal was submitted by the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council. I must say it certainly goes a long way towards eliminating what I and many of us considered to be one of the main drawbacks of the Amalgam Method.

[Interprétation]

intermédiaire. Elle doit être considérée parmi les plus importantes au même titre que le Québec et l'Ontario. C'est de cette façon que j'ai envisagé la question qui nous préoccupe aujourd'hui. Je ne suis pas mathématicien et je n'ai jamais voulu donner l'impression que je l'étais. C'est pourquoi les renseignements qui nous ont été fournis ce soir par nos deux collègues dont venus à point. C'est une façon d'envisager les choses, monsieur le président, mais j'avais espéré que la Colombie-Britannique puisse être considérée à part des autres provinces. D'après les dernières formules envisagées, la situation de la province est considérée comme n'importe quelle autre.

J'ai déjà dit que j'étais fortement opposé à ce que la Colombie-Britannique soit considérée comme une province moyenne et que la méthode d'amalgamation laissait fortement à désirer en ce sens qu'elle plaçait la province dans une situation à part. Nous perdons environ un demi million d'habitants. Nous sommes pénalisés en Colombie-Britannique. Je sais que M. Johnston est au courant parce qu'il a échangé certaines lettres avec moi à ce sujet. Je suis d'accord avec ses vues sur la Colombie-Britannique; nous perdons environ 500,000 personnes selon la formule actuelle. Je sais que M. Johnston estime que c'est une injustice. Je suis donc d'avis qu'il faut modifier le chiffre de 2.5 millions pour les provinces les plus importantes. J'ai déjà dit qu'il fallait compter 2 millions, ce qui inclurait la Colombie-Britannique parmi les provinces les plus peuplées. Je suis très heureux que ma suggestion ait été retenue. Je ne suis pas d'accord avec le fait que nous perdions un siège par une fraction. Je pense que la Colombie-Britannique devrait compter au moins 28 sièges. Je sais que j'ai un parti pris, je parle au nom de la Colombie-Britannique, mais je ne veux pas donner l'impression que la Colombie-Britannique veut intervenir dans le processus normal. Je sais très bien qu'on a tenu compte de tous les facteurs. Il s'agit de veiller aux intérêts des provinces de moindre importance. Les provinces les plus peuplées ne sont pas désavantagées du fait que certaines recommandations visant l'Alberta et la Colombie-Britannique sont acceptées aujourd'hui. Ce sont les deux provinces qui sont concernées. Je suis donc en faveur, monsieur le président, des deux dernières propositions qui ont été faites; elles tiennent compte du facteur population et de la nécessité pour l'Alberta de progresser et pour nous d'obtenir 28 sièges.

Je suis donc en faveur de la dernière partie des propositions qui ont été faites par MM. Andre et Johnston, même si elles ont besoin d'être éclaircies quelque peu.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pearsall. Monsieur Andre, puis M. Johnston.

M. Andre (Calgary-Centre): Je tiens à signaler que la proposition a été faite par le secrétaire parlementaire du président du conseil privé. J'estime qu'elle fait beaucoup pour éliminer certaines objections que beaucoup d'entre nous avions concernant la méthode d'amalgamation.

[Text]

I think it is worth pointing out that the effect now is that the largest province in Canada, Ontario, with a population of 7.7 million, has the largest average constituency population of 81,000 per constituency. Quebec, with 6 million and some, has an average constituency population of 80,300. B.C., with a population of 2.5 million, or thereabouts, has a population of 78,000 per constituency, which is roughly the national average. Alberta, with 1.6 million, has a constituency population of 77,000, and so on. The philosophy anyway is: the larger the province the larger the constituency population, without great differences; the differences are not large. I think this is very reasonable because in abandoning the existing redistribution formula, because Prince Edward Island and New Brunswick were protected by the Senate rule, I think it is worth pointing out that they received more representation than pure numbers would indicate. There was a cost associated with giving them the extra representation and this cost was shared equally across the nation.

That was fine at a certain stage but with the situation in Saskatchewan, Manitoba, Newfoundland in particular, and also Nova Scotia, the discrepancies were starting to become too large. So this move of shifting the cost of giving extra representation to the Senate floor protected provinces to the slightly different basis of the larger the province the larger its average constituency, I think is a move in the right direction. I think it is a philosophy and though I do not want to muddy the waters with any pride of parenthood concerning the proposals I have made, I believe that was the fundamental philosophy behind the proposition I had made respecting redistribution. I think it is a proper one and I think it is one that the Canadian public will accept. On that basis, I cannot foresee any difficulties from this side on this proposal.

There was one other aspect that I just . . .

Mr. Reid: I have something for that.

Mr. Andre: All right.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you very much, Mr. Chairman. Certainly the proposal that we have had put before us goes a long way to satisfy the extreme concern I had over the representation lost to British Columbia under the previous proposal. I particularly like the new base for the small province, which is derived from the 1971 census. I have a feeling that all of the calculation that we do should be based on nothing older than that.

I am a bit concerned though at the method that has been used to proceed from that point. Instead of relating the small province figure to the large province figure and arriving at a median between the two, instead of simply adding the 66,196 to the 80,370 and dividing by two, the approach is much more complication than that.

You have this initial step of dividing Alberta and British Columbia by the 66,196. This causes a bit of a problem because you then get down in black and white the figure that, in a way, would relate to my province and the Province of Alberta, if they were treated on the same proportional basis as the small provinces. One can almost hear the screams of anguish that result when, Good Heavens, that is 57.5 seats to B.C.-Alberta. Something must be done about that. Again we have the same sort of procedure that was used on the other one, to arrange somehow to cut the increase in half, but this time to add it on instead of to subtract it as was done before, and we end up with 21.8,

[Interpretation]

Il faut signaler que la province la plus peuplée du Canada, l'Ontario, qui compte 7.7 millions d'habitants, a la moyenne la plus forte par circonscription, soit environ 81,000 personnes. Le Québec, qui compte une population de plus de 6 millions, a une moyenne par circonscription de 80,300. La Colombie-Britannique, avec 2.5 millions d'habitants, a une moyenne par circonscription de 78,000, ce qui est à peu près la moyenne nationale. L'Alberta, avec 1.6 million, a une moyenne par circonscription de 77,000 personnes, etc. Le principe est le suivant: plus la province est grande, plus la population électorale est grande, sans qu'il y ait beaucoup de variations; cela me paraît très raisonnable car en abandonnant la formule de redistribution actuelle, parce que l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick étaient protégées par règle de la représentation sénatoriale où elles étaient mieux représentées que l'exigerait leur chiffre de population. Cette représentation supplémentaire de ces provinces impliquait une perte que les autres provinces du pays se partageaient.

Cela a été très bien jusqu'à un moment donné mais avec l'évolution de la situation en Saskatchewan, au Manitoba, à Terre-Neuve en particulier et en Nouvelle-Écosse, les différences ont commencé à devenir trop importantes. Ainsi, le fait de donner une représentation supplémentaire à ces provinces au Sénat, je pense donc que de dire que plus une province est grande et plus sa population électorale moyenne est grande est une étape dans la bonne direction. C'est un principe et bien que je n'en réclame pas la parenté, c'est celui-là qui figurerait comme fondement de la proposition que j'avais faite au sujet de la redistribution. Il me semble que c'est un principe approprié et que le public canadien pourra accepter. Si on procède sur cette base, il n'y aura pas de difficulté de notre côté.

Il y a un autre aspect que je . . .

M. Reid: J'ai quelque chose là-dessus.

M. Andre (Calgary-Centre): Très bien.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je vous remercie, monsieur le président. La proposition que l'on nous a faite est beaucoup pour remédier à l'inquiétude que je nourrissais sur la représentation perdue par la Colombie-Britannique dans le projet précédent. J'apprécie particulièrement la nouvelle base des petites provinces qui serait établie à partir du recensement de 1971. Je pense qu'il ne faudrait pas nous fonder sur des chiffres plus anciens que cela.

Je ne suis pas tout à fait enthousiaste sur la méthode utilisée par la suite. Plutôt que de comparer le chiffre de la petite province à celui de la grande province et d'établir une moyenne entre les deux, au lieu d'ajouter simplement 66,196 à 80,370 et de diviser par deux, on fait quelque chose de beaucoup plus compliqué.

On a l'étape initiale qui consiste à diviser l'Alberta et la Colombie-Britannique par 66,196. Cela crée un problème car on obtient ainsi noir sur blanc les chiffres de la représentation que ma province et celle de l'Alberta devraient avoir si on leur donnait une représentation proportionnelle identique à celle des petites provinces. J'entends d'ici les cris d'angoisse en voyant que la Colombie-Britannique et l'Alberta devraient avoir 57 sièges et demi. Il faut donc faire quelque chose et là encore on recourt à la même procédure que précédemment pour chercher à réduire l'accroissement de moitié, mais cette fois-ci on ajoute la moitié plutôt que de la soustraire et l'on se trouve avec 21.8 sièges

[Texte]

which is a rather unsatisfactory figure for Alberta, and 28 for British Columbia. If you do the straightforward arithmetic for British Columbia of dividing by the figure that you get by adding the two, and I think it comes to 73,283, and dividing that into the 1971 population of British Columbia, you get 29 which, I think, would be a truer figure for the intermediate province if you are going to go to all the fuss and bother of setting up the three categories. You would have at 29 a figure that is more meaningful in terms of a great many things that are involved in a province that is growing very, very rapidly because, surely, in terms of representation the provinces that have the difficulties are those that are growing very, very rapidly rather than those that are growing very slowly or not at all.

• 1625

There are so many things that get involved and some of these, I think, will be discussed in later meetings especially when we get around to the promised day, talking about what happens when you move on to question two, the dividing up of the province itself. I think we in the far West have a problem because our constituencies can really not be historical any more because they are thrown up to such an enormous extent. Every time there is a redistribution the pieces fall and any chance of the new constituency much resembling the old, is rather accidental. And there is a kind of continuity of electoral experience that is being denied to Western Canada by the very nature of the redistribution procedure that takes place in a rapidly growing province, and so...

Mr. Reid: The rapid growth was pre-Barrett.

Mr. Johnston: I think the...

Mr. Reid: With Mr. Bennett it was paradise. Nobody noticed it slowing down.

Mr. Johnston: I think the salubrious climate of British Columbia may outdraw even some of the things that have happened in recent times in the political life of the province itself.

If one went back to the figure that was used in the initial proposals set forward that produced the 14 and 14 for Saskatchewan and Manitoba, for example, finding a median there would have given us 30 seats and finding a median here gives us 29 seats. The amendment is a suggestion and, as I say, the method of arriving at that as a figure for the intermediate provinces still causes me some concern. I would be interested in hearing from other members of the Committee in this regard.

There is one other factor, of course, that has not been mentioned at the moment and that is the problem of increasing considerably the size of the House itself. I have considerable sympathy with arguments urging that the size of the House be limited, but unless we are prepared to abandon some of the floors and safeguards that are written into the constitution at the present time, then there is only one way to sort of provide any kind of justice to a rapidly growing province and that is to increase the size of the House itself so that the proportion of members for that province can also be increased.

One thing I have not done on the calculation here is to divide the 28 figure, to work it out as a percentage of a House of 282, which I gather this would be. I do not know whether Mr. Andre was the calculator.

[Interprétation]

pour l'Alberta, ce qui est plutôt insatisfaisant, et 28 pour la Colombie-Britannique. Si vous faites l'opération très simple pour la Colombie-Britannique qui consiste à diviser par le chiffre que l'on obtient par l'addition des deux, c'est-à-dire 73,283 et que l'on divise la population de Colombie-Britannique de 1971 par ce chiffre, vous obtenez 29, ce qui serait un chiffre beaucoup plus approprié pour une province intermédiaire que tout ce que l'on pourrait obtenir dans le système des trois catégories. Le chiffre de 29 sièges serait beaucoup plus raisonnable, surtout pour une province qui croît vraiment très rapidement, d'autant plus que des provinces qui ont des problèmes à cet égard sont celles qui croissent rapidement plutôt que celles qui croissent très lentement ou pas du tout.

Il y a tellement de choses dont il faut tenir compte et dont on parlera, je pense, au cours des séances ultérieures et notamment lorsque nous arriverons à ce grand jour où l'on abordera la question des divisions à l'intérieur des provinces elles-mêmes. Dans l'Ouest nous avons un problème car nos limites électorales n'ont rien d'historique. Je pense que chaque fois qu'il y a une distribution nouvelle, les anciennes limites sont totalement effacées et si la nouvelle circonscription ressemble tant soit peu à l'ancienne c'est tout à fait par hasard. Il y a une sorte de continuité dans l'expérience électorale qui est déniée à l'ouest du Canada, de part la nature même de la distribution redistribution qu'il faut entreprendre dans une province qui croît rapidement et qui...

M. Reid: La croissance rapide c'était avant Barrett.

M. Johnston: Je pense que...

M. Reid: Avec M. Bennett, c'était le paradis. Personne n'a remarqué le ralentissement.

M. Johnston: Je pense que le climat salubre de la Colombie-Britannique peut surmonter même certains des événements qui se sont produits dans la vie politique de la province même.

Si on revient au chiffre qui est utilisé dans le projet initial et qui prévoyait 14 sièges pour la Colombie-Britannique et 14 pour la Saskatchewan et le Manitoba, par exemple, l'établissement d'une moyenne nous aurait donné 30 sièges et ici la moyenne nous en donne 29. Comme je l'ai dit la méthode par laquelle on est arrivé à ce chiffre, m'inquiète encore dans le cas des provinces intermédiaires. J'aimerais connaître le point de vue des autres membres du comité à cet égard.

Il y a un autre facteur, bien entendu, qui n'a pas encore été mentionné, et qui est le problème qui consiste à augmenter sensiblement le nombre de sièges à la Chambre. Je n'ai rien contre l'argument voulant qu'il faille limiter la représentation à la Chambre mais, à moins d'abandonner certaines des garanties et des seuls qui sont inscrits dans la constitution actuellement, alors, il n'y a qu'une seule façon de donner justice à une province en croissance rapide, c'est d'accroître le nombre de sièges à la Chambre de façon à augmenter la représentation de cette province.

La seule chose que je n'ai pas faite par ce chiffre ici, est de diviser 282, soit le nouveau nombre de sièges, par 28 pour déterminer quel pourcentage de la représentation aurait la province et je ne sais pas si c'est M. Andre qui a fait les calculs.

[Text]

Mr. Reid: Under the Amalgam Method, my recollection is that the percentage of seats prior to the increase from 26 to 27 was 13 per cent with the population of British Columbia being a factor of 14 per cent of the population. The new figure, if memory serves me correctly, is around 15 per cent of the seats as opposed to 14 per cent of the population, roughly. Mr. Andre has the calculations. When you are doing that, you could calculate the extra seat for the Northwest Territories into the factor which gives us 282, I think.

Mr. Andre: Two hundred and eighty-two and British Columbia has 28.

• 1630

Mr. Johnston: Twenty eight out of 282, as opposed to 26 out of 264 which we were going to get anyway.

Mr. Andre: Same thing.

Mr. Reid: It probably shows the innate fairness of the calculations.

The Chairman: Mr. Johnston, if you have completed what you wanted to say, I would propose that I review what might happen next, subject to the will of the members, and that is that Dr. Ritchie would like to speak. Then I understand Mr. Andre has a further topic of discussion.

Mr. Andre: I think the Parliamentary Secretary has an additional ...

Mr. Reid: I have another formula.

Mr. Andre: All right.

Mr. Reid: I have many rabbits in my hat today.

The Chairman: All right. We will go to Mr. Reid after that, unless there are other members who wish to speak.

Mr. Duclos wishes to do so. For Mr. Duclos' benefit I might mention J'aimerais mentionner que nous avons déjà ...

M. Duclos: Alors, j'ai les mots en français.

Le président: ... l'alinéa qui est à l'étude.

M. Duclos: Oui, voilà.

Le président: Alors, c'est ce que vous voulez mentionner.

M. Duclos: Non, autre chose.

Le président: D'accord.

Now, just to complete here, so that members will either be satisfied or not as the case may be with what I am proposing, we will hear those members who wish to speak. Then we will determine whether Mr. Andre wishes to review his proposals or have a further meeting on them, and we will look to the possibility of somebody making a proposal, if that is in order, on this matter which Mr. Reid has brought to the Committee, this amendment you have now before you. We will require a formal motion on that matter. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I do not have much to add except that this formula Mr. Reid has brought up, plus the other one arising out of Mr. Andre's and Mr. Johnston's, does let the intermediate province mean something, whereas the Amalgam really did not before, I think. It kept their population and constituencies just about as high—I think Alberta has the highest one of all, slightly higher even than Ontario. So it goes some considerable way toward making an intermediate province mean something immediately.

[Interpretation]

M. Reid: Je ne connais pas la méthode d'amalgamation, je crois savoir que le pourcentage de sièges avant l'augmentation de 26 à 27 était de 13 p. 100, la population de la Colombie-Britannique représentant 14 p. 100 de la population totale. De nouvelle représentation serait environ 15 p. 100 des sièges, comparée à 14 p. 100 de la population, approximativement. C'est M. Andre qui a fait les calculs. Il faut rajouter un nombre de sièges celui des Territoires du Nord-Ouest, soit un total de 282, je pense.

M. Andre: 282 sièges dont la Colombie-Britannique aurait 28.

M. Johnston: Vingt-huit sur 282, plutôt que 26 sur 264, ce que nous aurions obtenu de toute façon.

M. Andre: Cela revient au même.

M. Reid: Cela révèle sans doute la justice foncière de ces calculs.

Le président: Si vous avez terminé, monsieur Johnston, je proposerais d'établir maintenant l'ordre du jour, si les députés sont d'accord; le D^r Ritchie aimerait prendre la parole, et après lui, si j'ai bien compris, M. Andre.

M. Andre: Je crois que le secrétaire parlementaire a une autre ...

M. Reid: J'ai une autre formule.

M. Andre: Très bien.

M. Reid: J'ai pas mal de surprises à vous sortir aujourd'hui.

Le président: Très bien. Nous passerons donc ensuite à M. Reid, à moins que d'autres députés ne veuillent prendre la parole.

M. Duclos désire la prendre. A l'intention de M. Duclos, je dois mentionner le fait I should like to mention that we have already ...

Mr. Duclos: So, I have the words in French.

The Chairman: ... the paragraph that is before us is.

Mr. Duclos: Good. All right.

The Chairman: And that is what you wanted to mention.

Mr. Duclos: No. It is something else.

The Chairman: All right.

Maintenant, pour tirer tout au clair, et pour la satisfaction ou non des députés, je propose d'écouter les députés qui désirent prendre la parole. Nous établirons ensuite si M. Andre désire passer en revue ses propositions, ou plutôt convoquer une autre réunion pour ce faire, et nous envisagerons la possibilité que quelqu'un veuille faire une proposition, si cela est acceptable, au sujet de cette question que M. Reid a amenée devant le Comité, celle de l'amendement que vous avez maintenant en main. Il nous faudra une motion formelle à ce sujet. Le D^r Ritchie a la parole.

M. Ritchie: Je n'ai pas grand-chose à ajouter, sauf d'attirer à votre attention que cette formule de M. Reid, tout comme celles de M. Andre et de M. Johnston, donne une certaine importance à la province intermédiaire, alors que ce n'était pas le cas, à mon avis, de l'amalgame proposé auparavant. Ce projet-là prévoyait des populations et des nombres de circonscriptions tout aussi élevés—je crois que la plus peuplée se trouve en Alberta, plus nombreuse encore qu'en Ontario. Cela a donc pour effet de donner une certaine importance immédiate à la province intermédiaire.

[Texte]

Secondly, as some members have pointed out, I think we are pushing up the size of the House without pushing the walls out or something like that, and I think to enlarge the House beyond this would certainly cause some comment from the members in general, regardless of party and function and so on.

Finally, I just say that because we have substantially changed, in my opinion, the Amalgam theory, although I am not all that good in mathematics, I still think it probably reinforces the viewpoint that Parliament really should have a look at the whole thing, or at least a mechanism should be available for them to look easily at the whole thing, and not do it the way we did.

The Chairman: Mr. Duclos.

M. Duclos: Alors, monsieur le président, merci. Je voudrais tout simplement faire remarquer que l'amendement proposé me semble acceptable et que certains membres du Comité voudraient que la nouvelle représentation au niveau des provinces soit encore plus favorable, à leur propre province. Je pense que c'est naturel et fort humain.

Je voudrais cependant souligner que dans la mesure où le nombre de députés représentant chacune des provinces est déterminé en prenant le Québec comme base, c'est-à-dire 75 députés représentant le Québec en vertu de la nouvelle représentation, dans la mesure e où ceci est acquis, on accroît le nombre de députés total dans la Chambre. Si nous acceptons cet amendement on en sera rendu, si je comprends bien, à 281 députés: 277, plus les deux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, un de plus à l'Alberta, un de plus à la Colombie-Britannique. Cela fait 281 députés le Québec représente 27 p. 100 de la population canadienne et nous aurions ainsi approximativement 26,6 p. 100. Il me semble que c'est acceptable. Cependant, je crains qu'au Québec cela donne des munitions à certains éléments qui préconisent que le Québec quitte le Canada. Un des gros arguments des indépendantistes au Québec, c'est que nous avons un sérieux problème de croissance démographique, que le Québec devient de plus en plus minoritaire à l'intérieur du Canada que ceci, éventuellement, se traduira dans la représentation du Québec dans les institutions parlementaires fédérales. Écoutez, nous augmentons de 17 le nombre total des sièges à la Chambre des communes et le Québec aura un siège de plus, un sur 17. Je crois que la Nouvelle-Écosse, par exemple, aura droit aussi à un siège de plus.

• 1635

Alors je pense que c'est le maximum que nous puissions accepter. Je pense que nous allons déjà être l'objet de critiques et que déjà nous donnons des munitions aux gens qui prétendent que le Québec devient de plus en plus minoritaire dans le Canada et que la solution pour le Québec sera peut-être de devenir sa propre majorité.

Je voulais tout simplement indiquer cela aux membres pour dire que je pense que c'est le maximum que nous puissions faire dans les circonstances, à moins évidemment que certains soient indifférents quant à l'importance de la présence du Québec dans la Confédération canadienne. Je dis cela sans aucune espèce d'amertume, je veux tout simplement qu'on prenne conscience de cet aspect de la question parce que je suis convaincu que ceci cela va être soulevé dans les milieux politiques du Québec. Merci.

[Interprétation]

En deuxième lieu, comme certains députés l'ont déjà indiqué, ceci permettra d'augmenter le nombre de députés sans démolir les murs ou autre chose, alors qu'à mon avis, d'agrandir encore plus la Chambre aurait pour effet de soulever une certaine opposition parmi les députés, quel que soit leur parti, leur rang, etc.

Je dirai enfin, et ce parce qu'à mon avis nous avons changé radicalement la théorie de l'amalgame, bien que je ne sois pas si fort que cela en mathématiques, que tout ceci donne plus de force au point de vue que le Parlement devrait étudier toute cette question, ou tout au moins qu'il ait le moyen de le faire facilement, plutôt que de continuer avec les moyens que nous avions déjà.

Le président: Monsieur Duclos.

Mr. Duclos: Thank you, Mr. Chairman. I should like simply to say that the proposed amendment seems quite acceptable to me, and that some members of the Committee would like the new provincial representation to further favour their own provinces. I find this quite natural and only human.

I should like, however, to stress that by increasing each provincial representation, by having for example 75 members from Quebec as the new basis of representation, means increasing the total number of members of Parliament. If we accept this amendment, I understand we will have 281 members; 277, plus two from the Yukon and the Northwest Territories, one more from Alberta, and one more from British Columbia. That makes 281 members of Parliament. Quebec has 27 per cent of the Canadian population and we would have approximately 26 per cent of the representation. This seems to me acceptable. However, I am rather afraid that this will give ammunition to certain Quebec elements who want Quebec to leave Canada. One of the great arguments used by the Quebec Separatists is that we have a serious population growth problem. They say Quebec is becoming a smaller and smaller minority within Canada and that this will eventually be reflected in Quebec's representation in the federal parliamentary institutions. Now here we are increasing the total number of seats in the House of Commons by 17 and giving Quebec one more seat, one out of 17. I believe Nova Scotia, for example, will be getting one more seat.

So I think that this is as far as we can go. Already we will undergo heavy criticism and we are already giving ammunition to those who claim that Quebec is becoming a smaller and smaller minority within Canada, that the best solution for Quebec would perhaps be to become its own majority.

I just wanted to point this out to members and say that I think this is as far as we can go under the circumstances unless, of course, some people do not care about the role of Quebec in the Canadian Confederation. I say this without any bitterness. I merely want people to be aware of that aspect of the question because I am certain that this will be brought up in political circles in Quebec. Thank you.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Duclos. As Chairman, I do not come from any province, so I can only suggest that I am pleased to have heard you speak to that.

Mr. Reid: I made a mistake in talking to Mr. Johnston. The figures I got for the population of British Columbia... when I said 14 per cent, I mistakenly took those from the table of 2,001. It is 10 per cent as of the census of 1971.

Mr. Andre: They are right there.

Mr. Reid: Yes, it was just my oversight.

I wonder whether I could proceed on to the next proposition I have? The Clerk could distribute these; I have copies.

There is a difference between the English and the French. It says: "Part 1 of the British North America Act..." En français mais, section 51, sous-section 1.

We have unearthed this amendment from sources that are not well known to members; they come from the Representation Commissioner Act and also the Electoral Boundaries Readjustment Act which we passed before. We would probably change it to read instead of: "The Prime Minister" to "The President of the Privy Council," who has the responsibility at the present time.

We had discussions with Statistics Canada about how accurate they could be with their figures as to population trends for redistribution. They indicated that the crucial factor for them would be the mini census of 1976 and that, when that was completed, about 1977, they would be able to project very closely the population trends in each province, and generally in each region of each province within a 1 or 1.5 per cent error by 1981. In thinking the matter over, we decided that it would be far better if we proceeded to re-examine the method of parliamentary readjustment some years in advance instead of doing it concurrently, so that when we had made our decisions the commissioners would have an idea. There will be no question of going back on it.

You will notice that what we have tried to do in this, is to set it up so that it would come into effect at the end of June, 1979. I chose that date because July 8, 1979, is the last possible day this House can exist. So that means the next Parliament will make that decision and by so doing, they will begin work at the beginning of that Parliament. Even if it is a Parliament with a short and unstable life, they will have had the opportunity to begin.

The Chairman: Dr. Ritchie.

• 1640

Mr. Ritchie: I just wondered how Mr. Reid is so sure that this Parliament can continue existing. It seems to me that in the Parliament of 1968, there was great speculation, could it last another two or three years and we seemed to find out, if I recall then, that there was no real cut-off date you might say.

Mr. Reid: Technically it is possible, six months after July 8. After that it is dead.

Mr. Ritchie: I am not against this idea because I think it is important. If the census is taken in 1981, there will be no figures before the end of June, 1982; is not that the usual pattern? So that means June 1979, which is three years away. It seems to me that politicians only get excited when the public gets excited.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Duclos. En tant que président, je ne suis d'aucune province, je ne puis donc que me déclarer heureux de vous avoir écouté sur cette question.

M. Reid: Je me suis trompé en m'adressant à M. Johnston. En ce qui concerne le chiffre démographique de la Colombie-Britannique, j'ai pris celui de 14 p. 100 sur le tableau de l'An 2001. En fait, il s'agit de 10 p. 100, d'après le recensement de 1971.

M. Andre: C'est exact.

M. Reid: Oui, c'est que je me suis trompé.

Pourrions-nous passer maintenant à ma prochaine proposition? Le greffier pourrait-il distribuer ces feuilles; j'ai suffisamment d'exemplaires.

Il y a une différence entre les versions anglaise et française. La première dit «Part I of the British North America Act»... in French, this is section 51, sub-section 1.

Cet amendement provient de source relativement peu connues des députés; je parle de la Loi sur le Commissaire à la représentation, et aussi de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales que nous avons déjà adoptées. Nous voudrions probablement remplacer «le premier ministre» par «le président du Conseil privé», qui en est le responsable actuel.

Nous avons parlé avec Statistique Canada au sujet de la précision de leurs prévisions de la redistribution de la population. On nous a indiqué qu'un facteur essentiel était le mini-recensement de 1976, lequel, une fois terminé, aux environs de 1977, leur permettrait de prévoir très précisément les tendances démographiques de chacune des provinces, et dans la plupart des régions à l'intérieur de chaque province, avec une marge d'erreur d'un ou d'un demi pourcent, en 1981. En y réfléchissant bien, nous avons décidé qu'il valait beaucoup mieux commencer à réétudier le mécanisme de la réadaptation parlementaire avec quelques années d'avance, plutôt que de le faire au fur et à mesure, de sorte que les commissaires puissent profiter de nos décisions. Il n'est pas question d'y revenir.

Vous remarquerez que nous avons essayé d'établir ce système pour qu'il puisse entrer en vigueur vers la fin de juin 1979. J'ai choisi cette date parce que le dernier jour où cette Chambre puisse exister c'est le 8 juillet 1979. Il s'en suit donc que la prochaine législature prendra cette décision et, se faisant, le travail débutera dès les débuts de cette législature. Même si elle est de courte durée et a une vie instable, on aura eu la possibilité de commencer.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je me demande simplement comment M. Reid est tellement certain que cette législature peut continuer à exister. Il me semble que, dans la législature de 1968, il y avait beaucoup de spéculations, à savoir si cela pouvait se poursuivre pendant 2 ou 3 autres années et il me semble que nous avons découvert, si j'ai bonne mémoire, qu'il n'y avait pas vraiment de date finale.

M. Reid: Théoriquement, c'est possible, 6 mois après le 8 juillet. C'est fini après cela.

M. Ritchie: Je ne suis pas contre l'idée car j'estime que c'est important. Si le recensement a lieu en 1981, il n'y aura pas de nouvelles statistiques avant la fin de juin 1982; n'est-ce pas là la méthode habituelle? Cela signifie donc juin 1979, soit dans 3 ans. Il me semble que les politiciens ne s'énervent que lorsque la population s'énervé.

[Texte]

Mr. Andre: Or when their seats are in jeopardy.

Mr. Ritchie: Or when their seats are in jeopardy, that is right.

Mr. Reid: That is when they get excited.

Mr. Ritchie: Three years before nobody is going to get very excited about all this. I just wonder if you will have a meaningful discussion. I presume your idea is, once the new census is out, to get on with the idea of drawing the new boundaries as quickly as possible, because it is a long process.

Mr. Reid: Yes. The way the Electoral Boundaries Readjustment Act operates is that as soon as those figures are out, then they start cranking away and the fact that Statistics Canada can guarantee an accurate projection means basically when the Minister comes before the Committee to explain, he will be able to tell you under this formula how it is going to work out. You will have all that data and that will get members excited.

Mr. Ritchie: Yes, but that is still three years away. How long do you think—let us say you waited until you got the actual statistics, or more than that?

Mr. Andre: But you are talking about the provincial redistribution as opposed to the . . .

Mr. Ritchie: No.

Mr. Andre: . . . distribution between . . .

Mr. Ritchie: No, I am talking about when the Chief Electoral Officer gets from Statistics Canada the population data, then he draws his electoral numbers, his redistribution, does he not?

Mr. Reid: No, what happens is that when the Statistics Canada publishes its data and remember the data that they take is the first data that comes off.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Reid: Then the Representation Commissioner starts drawing, as he is instructed to do in his statute, the preliminary maps and basically that is a training exercise.

Mr. Ritchie: When is the decision as to the number of seats made?

Mr. Reid: Oh, that is calculated automatically, because as soon as the population figures for Canada, of each province, are published everybody knows.

Mr. Ritchie: Officially yes. All right then, the Commissioner redraws the number, apportions the number according to his formula in this case the amalgam if we use it.

Mr. Reid: That is right.

Mr. Ritchie: It would seem to me that is the time, theoretically anyway that the clock should be stopped for a review, unless you feel it is too long, for Parliament to look at it.

Mr. Reid: The problem is that nobody knows what state Parliament will be in at that time and one of the problems with this Act is that there is no interregnum period. The dilemma that faces, for example, the Chief Returning Officers, after this maps comes down he has to find all new Returning Officers. There are going to be a lot of Returning Officers who will retire, because they will not be able to cope with the ridings. Then, each of those ridings has to be redrawn with new polling divisions.

[Interprétation]

M. Andre: Ou lorsque leur siège est en péril.

M. Ritchie: Ou lorsque leur siège est en péril, c'est exact.

M. Reid: C'est à ce moment-là qu'ils s'énervent.

M. Ritchie: Ce n'est pas 3 années avant que quiconque va s'énervier à ce propos. Je me demandais simplement si la discussion serait valable. Je suppose que vous songez, une fois les statistiques du recensement connues, entreprendre le plus tôt possible la délimitation des nouvelles circonscriptions, car le processus est long.

M. Reid: Oui. D'après la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, dès que les statistiques sont publiées, le travail débute; étant donné que Statistique Canada peut garantir une projection précise, il s'en suit donc que lorsque le ministre viendra s'expliquer devant le Comité, il sera en mesure de vous dire comment les choses vont se passer avec cette formule. Vous aurez toutes les données qui vont amener les députés à s'énervier.

M. Ritchie: Oui, mais cela demeure dans 3 ans. Combien de temps pensez-vous—disons que vous attendez la parution des statistiques réelles, ou plus longtemps?

M. Andre: Mais vous parlez de redistribution provinciale, comparée à . . .

M. Ritchie: Non.

M. Andre: . . . la répartition entre . . .

M. Ritchie: Non, je parle du moment où le directeur général des élections reçoit de Statistique Canada les statistiques de population; il tire alors ses nombres électoraux, sa redistribution, non?

M. Reid: Non, dès que Statistique Canada publie ses données, n'oubliez pas que les données utilisées sont les premières données publiées . . .

M. Ritchie: Oui.

M. Reid: Le commissaire à la représentation commence alors à dessiner, comme il doit le faire, d'après son mandat, les cartes préliminaires; il s'agit surtout là d'un exercice d'entraînement.

M. Ritchie: Quand se prend la décision quant au nombre de sièges?

M. Reid: Oh, le calcul est automatique, car, dès que paraissent les statistiques de la population du Canada, par province, tout le monde est au courant.

M. Ritchie: Officiellement, oui. D'accord; le commissaire retire le nombre, distribue le nombre d'après la formule, dans le cas de la méthode amalgame, si nous l'utilisons.

M. Reid: C'est exact.

M. Ritchie: Il me semble que c'est à ce moment, du moins en théorie, qu'il faudrait arrêter l'horloge, si l'on peut dire, pour faire un examen, à moins que vous pensiez que c'est trop long, au Parlement.

M. Reid: Le problème c'est que personne ne sait dans quel état le Parlement sera à ce moment et l'un des problèmes de cette loi est qu'il n'y a pas de période d'interregne. Par exemple, le directeur général des élections doit résoudre le dilemme, une fois cette carte dessinée, de se trouver toute une nouvelle série de présidents d'élection. Beaucoup de présidents d'élection vont prendre leur retraite, car ils ne seront pas en mesure de s'occuper des circonscriptions. En outre, chaque circonscription devra être révisée en nouvelle section de vote.

[Text]

Mr. Ritchie: That is right.

Mr. Reid: He needs a year. Right now, the Act comes into effect 60 days after the last maps are delivered.

Mr. Ritchie: Just a moment, he does not start drawing and getting new, until we pass it, in Parliament.

Mr. Reid: No, we do not pass it. There is provision for a debate in the House of Commons which must be concluded by a particular time.

Mr. Ritchie: But we can raise our objections and theoretically if the Commissioners take our objections, they can redraw.

Mr. Reid: What happens is that the Clerk of the House then sends the maps plus the *Hansard* debates back to the Commissioners who then have 60 days in which to redraft, redraw and redefine their final proposals.

• 1645

The Chairman: Dr. Ritchie, we do not have anything to say about the boundaries. We can say ...

Mr. Reid: Oh, no.

The Chairman: ... but we do not have anything to decide about the boundaries.

Mr. Reid: Yes, that is right. What we are trying to do is to get the time frame straight.

Mr. Ritchie: But in the last one, in 1971, the census was taken; the first statistics arrived officially at the end of June 1972, did they not?

Mr. Reid: Earlier than that, the gross figures for the provinces.

Mr. Ritchie: All right.

Mr. Reid: You may well remember that in 1971 the government made a proposal for a minor redistribution of seats that hung around, because nobody wanted to deal with it, because we knew as soon as the first raw data figures came out, which was in June 1971, I think, based on uncompleted provisions, that this bill would suddenly appear out of nowhere.

Mr. Ritchie: All right, then. But, Mr. Reid, they arrived in 1972—they arrived in June.

Mr. Reid: Yes.

Mr. Ritchie: The commissioners went to work, and it was not until June 1973, was it, that the various reports started to come in—the smaller provinces were first—and by August 1973 they still were not all in, were they?

Mr. Reid: Oh, yes.

Mr. Ritchie: They had to be in by the end of June 1973.

Mr. Reid: No, no. The timeframe was a little more elastic than that. Let me put it this way. If it starts on the first of the year, which this one will, the reports for all the provinces must be in, I think, by March 1976.

[Interpretation]

M. Ritchie: C'est exact.

M. Reid: Il a besoin d'une année. A l'heure actuelle, la loi entre en vigueur 60 jours après la livraison des dernières cartes.

M. Ritchie: Un instant; il ne commence pas à dessiner les cartes et obtenir de nouvelles circonscriptions avant que le Parlement l'ait adopté.

M. Reid: Non, nous ne l'adoptons pas. Il est prévu qu'il y aura un débat à la Chambre des communes, qui doit se terminer dans un certain délai.

M. Ritchie: Toutefois, nous pouvons faire connaître nos objections et, en théorie, si les commissaires tiennent compte de nos objections, les carters peuvent être reprises.

M. Reid: Le greffier de la Chambre fait parvenir les cartes, en plus des débats du *Hansard* aux commissaires, qui ont alors 60 jours pour reprendre, redessiner et redéfinir leurs propositions finales.

Le président: Monsieur Ritchie, nous n'avons rien à dire au sujet des limites. Nous pouvons dire ...

M. Reid: Oh, non.

Le président: ..., mais nous ne participons pas à la décision quant aux limites.

M. Reid: Oui, c'est exact. Nous essayons de bien comprendre l'échéancier.

M. Ritchie: Toutefois, la dernière fois, en 1971, il y a eu recensement; les premières statistiques ont été publiées officiellement à la fin de juin 1972, n'est-ce pas?

M. Reid: Un peu plus tôt, les statistiques brutes des provinces.

M. Ritchie: D'accord.

M. Reid: Vous vous souviendrez qu'en 1971 le gouvernement avait proposé une redistribution mineure des sièges, proposition qui en est restée là, car personne ne voulait s'en occuper, puisque nous savions, dès la publication des premières données brutes, soit en juin 1971, je crois, d'après des dispositions incomplètes, que ce bill apparaîtrait soudainement du néant.

M. Ritchie: D'accord. Toutefois, monsieur Reid, elles ont été publiées en 1972, en juin.

M. Reid: Oui.

M. Ritchie: Les commissaires ont commencé le travail et ce n'est qu'en juin 1973, n'est-ce pas, que les divers rapports ont commencé à arriver ... les plus petites provinces en premier, et en août 1973, les rapports n'étaient pas encore tous arrivés, n'est-ce pas?

M. Reid: Oui.

M. Ritchie: Ils devaient être remis avant la fin de juin 1973.

M. Reid: Non. L'échéancier était un peu plus souple que cela. Disons que le tout débute le 1^{er} jour de l'an, ce qui sera le cas cette fois, les rapports de toutes les provinces devront alors être remis avant mars 1976.

[Texte]

Mr. Ritchie: But then we debate then or can debate then and make suggestions.

Mr. Reid: No. At that stage, the reports are then printed in all the papers; then there are the public hearings that they go through, throughout the province; then after that, the Commission has, I think, two or three months to prepare revised maps. These maps are the ones that are then submitted to the House of Commons, and then members have about six weeks to file notices of objections and then the House has, I think, about three or four months to debate them. There is no motion; there is just the one. When that is concluded, then the reports are returned to the commissioners along with *Hansard*, and then the commissioners again have a period of time, and I think it is probably three months, following which they come out with their final map.

Mr. Ritchie: What is the timeframe on that? You are getting on to three years almost.

Mr. Andre: That is why it is better to start the interprovincial thing early.

Mr. Reid: That is why this proposal suggests 1979 as a starting date.

Mr. Andre: Yes.

Mr. Ritchie: The only thing, we may ...

Mr. Reid: If everything works perfectly, I think the quickest time the whole process goes through is about two and a half years.

Mr. Ritchie: Then we have to be sitting at the right time and everybody has to get their reports in on time, and we have to deal with it.

Mr. Andre: There was one other question in the context of this review. One aspect of the Amalgam Method that is still bothersome to me, and I think to other members as well, is its provision for an automatic increase in the size of the House, irrespective of what happens to the population. Now there is this check, I grant you, but I submit it would be awfully difficult, having the automatic increase, to then put a committee of the House of Commons in the position of having to say that they are going to cut out that automatic increase, because then we are denying something that was anticipated or expected. I would like to offer for the Committee's consideration that we simply stroke out the half dozen words that provide for the automatic increase in the size of the House, not from the point of view that we decide here and forever that 282 is the number of members we are going to have, regardless, but rather from the point of view that that decision, along with an assessment of how well this method is working, be left to the Parliament of that day.

The Chairman: Mr. Andre, I have motions piling up in front of me, without any movers. I would like to suggest to you that you permit me to get these properly into the record, with a view to your considering putting such a motion, if you so desire, into the record as well.

Mr. Andre: I bring it up at this time because this was part of the discussions that had been ...

[Interprétation]

M. Ritchie: Toutefois, nous pouvons alors en discuter, ou en discuter et faire des suggestions.

M. Reid: Non. A cette étape, les rapports sont imprimés dans tous les journaux; il y a ensuite des audiences publiques dans les provinces; ceci fait, la Commission dispose de deux ou trois mois pour préparer les cartes révisées. Ce sont ces cartes qui sont par la suite soumises à la Chambre des communes; les députés disposent alors d'environ six semaines pour déposer des avis d'objection et la Chambre peut ensuite consacrer environ trois ou quatre mois à un débat. Il n'y a pas de motion; il n'y a que cela. Ce processus terminé, les rapports sont renvoyés aux commissaires, avec le *Hansard*, et les commissaires disposent alors d'un certain temps, probablement trois mois, après quoi ils doivent fournir leur carte finale.

M. Ritchie: Quel est l'échéancier à ce propos? Vous atteignez presque trois ans.

M. Andre: Voilà pourquoi il vaut mieux commencer le problème interprovincial très tôt.

M. Reid: Voilà pourquoi nous proposons 1979 comme date de départ.

M. Andre: Oui.

M. Ritchie: Le seul problème, nous pouvons ...

M. Reid: Si tout fonctionne à la perfection, je pense que tout le processus peut se faire dans environ deux années et demie, au plus tôt.

M. Ritchie: Il faut alors que la Chambre siège et il faut que tout le monde remette leurs rapports à temps, et nous devons en discuter.

M. Andre: Il y avait une autre question dans le contexte de cet examen. Un aspect de la méthode Amalgam me préoccupe toujours, il en est de même pour d'autres députés, je crois; il s'agit de sa disposition pour une augmentation automatique du nombre de sièges à la Chambre, quelle que soit l'évolution de la population. Je conviens qu'il y a un contrôle, mais je prétends qu'il serait très difficile, avec cette augmentation automatique, de procéder si l'on mettait un comité de la Chambre des communes dans l'obligation de dire qu'ils vont annuler cette augmentation automatique car ce serait alors renier une chose qui était prévue, ou attendue. J'aimerais simplement soumettre à la considération du Comité la proposition de simplement rayer la demi-douzaine de mots qui prévoit une augmentation automatique du nombre de députés à la Chambre, non pas du point de vue que nous décidons maintenant et pour toujours que 282 constitue le nombre limite de députés, quoi qu'il arrive, mais plutôt du point de vue que cette décision, de concert avec l'évaluation du fonctionnement de cette méthode, devrait être laissée à la législature de l'époque.

Le président: Monsieur Andre, j'ai toutes sortes de motions qui s'empilent devant moi, sans être appuyées. J'aimerais vous suggérer que vous me permettiez d'inscrire ces motions correctement et vous pourrez songer à présenter votre motion, si vous le désirez, de façon officielle.

M. Andre: Je la propose maintenant parce qu'elle fait partie des discussions que nous avons eues ...

[Text]

• 1650

Mr. Reid: I would not want to classify these as motions. What I am bringing to you—cloaked in legal language a series of proposals which I have yet to put to my Minister. I think he will approve if I can report to him that there is general agreement. Then he has a Cabinet meeting tomorrow and that brings up another point because Cabinet starts at 9:30 a.m. and it will probably go on quite late. We were scheduled at 11:00 o'clock tomorrow and perhaps there would be a disposition to have a follow-up meeting in the afternoon which would make it easier to get Mr. Sharp's attendance and for him to have a decision from Cabinet. Otherwise, it is telescoping a little bit too much.

The Chairman: I am on to a similar concept here. Mr. Reid has mentioned to me earlier that he would suggest that we cancel the 11:00 o'clock meeting in the morning for the obvious reason that if the Minister is to attend then it is desirable to have enough time. But there is a second reason for having time and really it is to look at the considerations, that Mr. Andre made. I think we have a choice. I would suggest that such members as see fit would like to move these amendments on Clause 2 and Clauses 7 so we get them into the record and probably in the *Minutes* the next day...

Mr. Reid: I wonder, Mr. Chairman, if I could make a suggestion. The Committee might agree to have them printed as part of the record but I want to have that legal language—you know, that was strung together pretty rapidly. I would not want to be committed to that but...

Mr. Andre: Would this be satisfactory, Mr. Chairman? I would certainly move that the suggestions for amendments offered to the Committee by Mr. Reid should be concurred in by this Committee.

The Chairman: And put to further discussion.

Mr. Andre: All right.

Mr. Reid: I would like to respond to the point that Mr. Andre made.

The Chairman: Let me get the consensus of the Committee. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fine. Mr. Andre has just covered both—we will not call it a motion, we will call it a working paper proposal—Clause 2 and Clause 7 and these cover the question of an increase in seats in British Columbia and Alberta on the one hand, and the question of the subject matter coming back to the Committee in 1979. Now, we can move along and I think, Mr. Andre, you would like to...

Mr. Andre: Yes, Mr. Reid was going to respond to that.

Mr. Reid: Right now we do have a mechanism that works for this time. This time it was based on one additional seat for Quebec and proportionate increases across the board. We have amended that formula slightly if these proposals go through. I would have to discuss it with Mr. Sharp and I understand the feeling of many members that it might not be possible to proceed rapidly but it does seem that by providing at least three years for a review by the Committee and not having gone through redistribution using the four full seats, nobody will be committed to it. Redistribution is just like an unwanted child. Nobody particularly is proud of it but it is there and it has to be looked after. But I will bring this to his attention and he could be more prepared to respond than I can be.

[Interpretation]

M. Reid: Je ne voudrais pas classer ces choses comme des motions. Je vous soumetts, rédigée en langage juridique, une série de propositions que je n'ai pas encore proposées à mon Ministre. Je crois qu'il donnera son approbation si je puis lui assurer qu'il y a un accord unanime. Il doit assister à une réunion du cabinet demain qui commence à 9 h 30 du matin et qui va se prolonger assez tard probablement. La séance de demain était prévue à 11 h. mais peut-être pourrions-nous avoir encore une rencontre pendant l'après-midi de façon à faciliter l'assistance de M. Sharp aussi bien que l'obtention d'une décision du conseil des ministres. Autrement, nous aurions trop de choses à faire dans la période prévue.

Le président: C'est une question à laquelle je réfléchis. M. Reid me disait tantôt qu'il allait proposer l'annulation de la réunion de 11 h. afin de donner le temps nécessaire au Ministre. Cela nous donnerait également la possibilité d'examiner les considérations soulevées par M. Andre. Je crois que nous avons un choix. J'aimerais que les modifications à l'article 2 et 7 fassent l'objet d'une résolution formelle pour qu'elle figure au compte rendu des délibérations.

M. Reid: Puis-je faire une suggestion, monsieur le président? Le Comité pourra approuver leur inclusion dans le compte rendu, mais les ayant formulées assez vite, il faudrait revoir le libellé.

M. Andre: Cela serait-il acceptable, monsieur le président? J'aimerais proposer que les amendements de M. Reid reçoivent l'approbation de ce Comité.

Le président: Et qu'on en discute en plus grand détail.

M. Andre: D'accord.

M. Reid: J'aimerais répondre au point soulevé par M. Andre.

Le président: J'aimerais savoir d'abord si les membres du Comité sont d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Parfait. M. Andre vient de parler du document de travail se rapportant aux articles 2 et 7 qui traitent de l'augmentation du nombre de sièges pour la Colombie-Britannique et l'Alberta et le renvoi de cette question au Comité en 1979. Je crois que vous aimeriez, monsieur Andre, savoir...

M. Andre: Oui, M. Reid allait répondre à cette question.

M. Reid: Actuellement nous avons un mécanisme à cet effet. Fondé sur le siège supplémentaire à l'intention du Québec, il prévoyait des augmentations en proportion pour les autres provinces. Si ces propositions sont acceptées, la formule sera légèrement modifiée. Il faudrait que j'en parle avec M. Sharp et j'ai l'impression que beaucoup des membres estiment qu'il ne sera pas possible de faire des progrès rapides dans ce sens. Mais il me semble qu'en prévoyant une révision après trois ans, par le Comité et n'ayant pas affecté tous les quatre sièges dans ce remaniement, personne ne s'y sera engagé. Le remaniement ressemble à un enfant non désiré dont personne n'est content mais dont il faut s'occuper. Je vais porter cette question à l'attention du Ministre qui pourra sans doute vous donner une meilleure réponse.

[Texte]

Mr. Andre: I can suggest there are two possible ways of approaching this which would get over the objections that I think some of us share. One is by simply removing those two lines on page 2 that say:

... and thereafter four additional members in each subsequent readjustment.

Mr. Reid: But the effect of that is to leave no formula at all for the next time.

Mr. Andre: No, no.

Mr. Reid: Because the basis ...

Mr. Andre: No, the next base stays the same; that is what it is.

• 1655

Mr. Reid: It is even more important than that because it has fairly substantial implications for the way in which the smaller provinces are treated. It goes far beyond just that problem. That part of the formula, I think, is essential to it. You can fiddle around with many other things that we have done ...

Mr. Andre: I do not believe it is essential. It is that particular aspect that guarantees the House of Commons increases, irrespective of what happens to the population of Canada. For example, it is entirely possible that Canada's population will remain essentially stagnant. You know, we have seen some pretty dramatic changes in things like birth rates, immigration, etc., etc.

Mr. Reid: We are going to have to do better.

Mr. Andre: So there would be automatic increases in the House of Commons in spite of Canada's population being static. I would rather not see that in an equation. I just do not think it is clean.

On the other hand, Quebec's population could increase dramatically, in which case four would be insufficient by virtue of the reasoning you have been applying so far, because the difference between the large and the small provinces would become too great; or, Quebec's population may remain essentially stagnant and the population growth go instead to British Columbia—if they get a change of government—in which case there would be a tremendous increase in the size of the House of Commons because the average constituency population in the large provinces would drop. For this reason, I just think it is cleaner and preferable, in view of the fact that we are committing future Parliaments to examine the procedure, that we commit future Parliaments to examine the question of the number of members in the House of Commons.

Mr. Reid: The calculation which we have used in the case of the problems and why the Quebec thing has been considered pivotal is because the other provinces, under this plan, would have constituency sizes, and therefore the number of seats, based upon the average constituency size in Quebec, making it the pivotal province. If you remove this element ...

[Interprétation]

Mr. Andre: Je crois qu'il y a deux possibilités d'éliminer cette opposition que certains d'entre nous éprouvent. D'abord, vous pourriez simplement enlever ces deux lignes à la page 2:

... et par la suite quatre députés supplémentaires dans chaque remaniement ultérieur.

Mr. Reid: Mais cela veut dire qu'il n'y aura pas de formule pour la prochaine fois.

Mr. Andre: Non.

Mr. Reid: Parce que la base ...

Mr. Andre: Non, la base reste inchangée.

Mr. Reid: Mais c'est d'autant plus important que les implications affecteront le traitement accordé aux petites provinces. Cela dépasse de loin le cas dont vous parlez. Je crois que cette partie de la formule est essentielle. Il y a bien d'autres dispositions que vous pouvez signaler ...

Mr. Andre: A mon avis ce n'est pas l'essentiel. C'est cet aspect particulier qui garantit la croissance de la Chambre des communes quoiqu'il arrive à la population canadienne. Par exemple, il est tout à fait possible que la population canadienne demeure essentiellement stagnante. Comme vous le savez on a constaté des changements relativement spectaculaires dans la courbe des naissances, les schémas d'émigration par exemple etc. etc.;

Mr. Reid: Il nous faudra faire mieux.

Mr. Andre: La croissance de la Chambre des communes serait donc automatique bien que la population canadienne reste statique. Je préférerais ne pas voir cela sous forme d'équation, à mon avis c'est assez douteux.

Par contre, la population québécoise pourrait augmenter d'une manière spectaculaire, auquel cas 4 sièges seraient insuffisants en vertu du raisonnement dont vous vous êtes prévalu jusqu'à présent, car la différence entre les grandes et les petites provinces seraient trop grandes; ou bien, il se peut que la population québécoise ne bouge pratiquement pas et que la croissance démographique ait lieu en Colombie-Britannique, si son gouvernement change, au quel cas la Chambre des communes connaîtrait une croissance énorme car la population moyenne des circonscriptions dans les grandes provinces déclinerait. Pour cette raison, je pense qu'il est plus sage et préférable, étant donné que nous engageons les législatures futures à étudier cette procédure, que nous engageons les futures législatures à étudier la question du nombre de députés à la Chambre des communes.

Mr. Reid: Si nous nous sommes servis de ces calculs dans le cas des problèmes et la raison pour laquelle on a pris comme pivot le Québec c'est parce que les autres provinces, dans le cadre de ce programme, auraient des tailles de circonscription, et par conséquent le nombre des sièges, en prenant pour base la taille moyenne d'une circonscription du Québec, donnant le rôle de pivot à cette province. Si on supprime cet élément ...

[Text]

Mr. Andre: No, no. Not removing that element.

Mr. Reid: If you remove this element, then what we are saying, in effect, in that if the population of Quebec rises, so also will the average constituency population in other provinces rise. So what happens is that we end up back at the old game of transferring seats around with consequent problems of floors.

I cannot project at this time what the population will be and what the net effect of that would be. I must say that, from my own point of view, if we accept the amendment to put in the automatic review clause, then one could make the argument that it does not really matter what you do to the formula because what you have done, in effect, is to accept a formula for this one time around; and if you take a look at the figures that were provided, you will see, I think, that there have been only two cases where the same formula has been used for two redistributions.

You know, I cannot say anything more than that.

Mr. Andre: I do not want to belabour this indefinitely but if you take, for example, the hypothetical situation where Quebec's population remains stagnant—or perhaps it drops, but something happens—then the number of seats would increase dramatically if that same population growth went somewhere else. The number of seats would increase very, very substantially. If then, at that stage, any party or any committee said that, as a consequence, they could not allow that increase, you would find yourself in a great deal of difficulty in the Province of Quebec.

Mr. Duclos has already expressed some concerns about opposition forces and separatist groups and so on—spokesmen within the Province of Quebec—trying to seize on some aspect of this for their own political purposes. Why give them the potential ammunition, is my question, when it is not necessary; when we have a mechanism—if your amendment goes through, and it appears it will—to look after this question of what should be the increase in the size of the House of Commons at that stage.

• 1700

Mr. Reid: The theory behind Quebec plus four and Quebec being the pivotal province always was that it would have the fastest growing population. However, I understand women's lib has hit Quebec harder than it has other provinces and that kind of slowed it down.

Mr. Duclos: The pill.

Mr. Reid: Anyway, I will pass that on to the Minister.

Mr. Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think we are a little like the ministers when answering questions; we are inclined to be too hypothetical. I think if we put in this clause it will be approved. I do agree there is always some advantage in leaving behind you the method whereby you arrived at the particular solution you did because, when subsequent people start looking around for reasons in 1979, or whenever it is, they then would be in a better position to understand the reasoning behind it. And they will have had the advantage of more years to see how it has worked.

[Interpretation]

M. Andre: Non, non. Sans supprimer cet élément.

M. Reid: Si vous supprimez cet élément, cela revient alors à dire en fait que si la population du Québec augmente, la population moyenne des circonscriptions dans les autres provinces augmentera également. Nous reprendrons donc le vieux jeu du transfert des sièges avec les problèmes de minimum qu'il entraîne.

Je ne peux prévoir pour le moment ce que sera la population et quelle conséquence cela aura. Personnellement je dois dire que si nous acceptons l'amendement visant à introduire la clause de révision automatique, on pourrait alors dire que ce que vous faites à la formule importe vraiment peu car ce que vous avez fait en fait c'est d'accepter une formule pour cette fois-ci; et si vous vous penchez sur les chiffres qui ont été fournis, vous constaterez, je pense, que la même formule a été utilisée pour deux redistributions que dans deux cas.

C'est tout ce que je peux dire.

M. Andre: Je ne veux pas m'étendre indéfiniment sur ceci, mais si vous prenez, par exemple, la situation hypothétique d'une stagnation de la population québécoise ou même d'un déclin de cette population, le nombre de sièges augmenterait alors d'une manière spectaculaire si cette même croissance démographique se produisait ailleurs. Le nombre de sièges augmenterait d'une manière très considérable. Si alors à ce moment un parti ou un comité disait qu'il n'est pas possible de permettre cette augmentation, on connaîtrait beaucoup de difficultés dans la province de Québec.

M. Duclos a déjà exprimé des inquiétudes au sujet des forces d'opposition et des groupes séparatistes etc. etc., porte-parole au sein de la province de Québec, essayant de mettre la main sur certains aspects de cette mesure pour servir leur propre fin politique. Pourquoi leur donner ces munitions; c'est la question que je pose, alors que ce n'est pas nécessaire; lorsque nous avons des mécanismes si votre amendement est adopté et il semble qu'il le sera; pour résoudre cette question de l'augmentation de la taille de la Chambre des communes à ce moment-là.

M. Reid: Cette idée de Québec plus quatre et de Québec-pivot, c'est parce qu'on a toujours pensé que c'était la province qui connaîtrait la croissance démographique la plus rapide. Toutefois, le mouvement de libération de la femme a frappé plus fort au Québec que dans les autres provinces, et il y a eu ralentissement.

M. Duclos: La pilule.

M. Reid: De toute manière, je communiquerai cela au ministre.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je crois que nous sommes un peu comme le ministre lorsqu'il répond à des questions: nous avons tendance à être un peu trop hypothétiques. A mon avis, si nous incluons cet article, il sera approuvé. Il y a toujours avantage à indiquer la méthode utilisée pour arriver à une solution particulière, car lorsqu'on commencera à se pencher sur le raisonnement en 1979, ou en toute autre année, les gens qui le feront, seront alors mieux à même de comprendre pourquoi. Et ils auront l'avantage d'avoir vécu plus long temps dans ce système.

[Texte]

I share Mr. Andre's view that perhaps the House should not get any larger. Certainly the Parliament of 1979 will have the opportunity to pass on it. I do not know what more we can do.

I move that the two proposals and the calculations presented to the Committee by Mr. Reid be appended to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to.

The Chairman: Just to repeat, the 11 o'clock meeting tomorrow is cancelled and Mr. Reid and possibly the Minister will be here tomorrow afternoon.

Mr. Reid: I will have the Minister here bound and gagged, if I have to.

The Chairman: Mr. Andre, what would you like to do in terms of the proposals?

Mr. Andre: I would rather not muddy the waters at the moment.

The Chairman: Members should be aware that we may be prepared to do business tomorrow at 3.30.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Je partage les idées de M. Andre, et je partage le point de vue de nombre de députés souhaitant que la Chambre ne s'agrandisse pas. Il est certain que la législature de 1979 aura l'occasion d'en débattre. Je ne vois pas ce que nous pouvons faire de plus.

Je propose que les deux propositions et les calculs présentés au Comité par M. Reid soient annexés aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui.

Motion adoptée.

Le président: Je vous rappelle que la réunion de demain à 11 heures est annulée et que M. Reid et dans le mesure du possible le ministre, seront présents ici demain après-midi.

M. Reid: S'il le faut, j'amènerai le ministre pieds et poings liés.

Le président: Monsieur Andre, qu'aimeriez-vous faire pour ce qui est des propositions?

M. Andre: Je préférerais ne pas compliquer les choses pour le moment.

Le président: Soyez prêts messieurs, à travailler demain 3 h 30.

La séance est levée.

APPENDIX "A"

Clause 2

Moved by

That Bill C-36 be amended by striking out lines 29 to 47, inclusive, on page 2 thereof and substituting therefor the following:

"4. Subject to Rules 5(1), 5(2) and (3), there shall be assigned to an intermediate province a number of members equal to the number obtained

(a) by dividing the sum of the populations of the provinces (other than Quebec) having populations of less than one and a half million by the sum of the numbers of members assigned to those provinces under any of rules 3, 5(1) (b), 5(2) and 5(3);

(b) by dividing the population of the intermediate province by the quotient obtained under paragraph (a); and

(c) by adding to the number of members assigned to the intermediate province in the readjustment following the completion of the penultimate decennial census one-half of the difference resulting from the subtraction of that number from the quotient obtained under paragraph (b)."

Calculations for intermediate provinces based on the 1971 decennial census and proposed amendment to Clause 2.

Rule: Intermediate province receives number of members determined by halving the increase in members it would have received were it to have the same average constituency population as the "small" provinces as a whole.

Step 1 Calculate average constituency population of group of provinces with populations under 1,500,000

Province	Population (1971 census)	Members
Nfld.	522,104	7
P.E.I.	111,641	4
N.S.	788,960	11
N.B.	634,557	10
Man.	988,247	14
Sask.	926,242	14
TOTAL	3,971,751	60

$$\text{Average constituency population} = \frac{3,971,751}{60} = 66,196$$

Step 2 Divide populations of Alberta and British Columbia by 66,196

$$\text{Alberta} \quad \frac{1,627,874}{60,196} = 24.6$$

$$\text{British Columbia} \quad \frac{2,184,621}{66,196} = 33.$$

Step 3 Subtract from 24.6 Alberta's seat total after 1961 decennial census, and from 33 British Columbia's seat total for 1961 decennial census.

APPENDICE «A»

Article 2

Il est proposé par

Que le bill C-36 soit modifié par le retranchement des lignes 22 à 36 inclusivement, à la page 2, et leur remplacement par ce qui suit:

"4. Sous réserve des règles 5(1)a), 5(2) et (3), le nombre des députés d'une province moyennement peuplée s'obtient

a) en divisant le chiffre total de la population des provinces (à l'exclusion du Québec) comptant moins d'un million et demi d'habitants par le nombre des députés de ces provinces en vertu de l'une des règles 3, 5(1) b), 5(2) et 5(3);

b) en divisant le chiffre de la population de la province moyennement peuplée par le quotient obtenu conformément à l'alinéa a); et

c) en ajoutant, au nombre des députés de la province moyennement peuplée, la moitié de la différence résultant de la soustraction de ce nombre, rajusté après l'avant-dernier recensement décennal, quotient obtenu conformément à l'alinéa b)

Calcul pour les provinces moyennement peuplées basé sur le recensement décennal de 1971 et l'amendement proposé de l'article 2.

Règle: Une province moyennement peuplée a droit à un nombre de députés déterminé en divisant par deux le nombre de députés supplémentaires auquel elle aurait eu droit si elle comptait en moyenne, par circonscription, le même nombre de commettants que l'ensemble des provinces peuplées.

Étape 1 Calculer le nombre moyen de commettants par circonscription dans les provinces dont la population est inférieure à 1,500,000.

Province	Population (recensement de 1971)	Députés
T.-N.	522,104	7
Î.-du-P.-É.	111,641	4
N.-É.	788,960	11
N.-B.	634,557	10
Man.	988,247	14
Sask.	926,242	14
TOTAL	3,971,751	60

$$\text{Nombre moyen de commettants par circonscription} = \frac{3,971,751}{60} = 66,196$$

Étape 2 Diviser la population de l'Alberta et de la Colombie-Britannique par 66,196

$$\text{Alberta} \quad \frac{1,627,874}{66,196} = 24.6$$

$$\text{Colombie-Britannique} \quad \frac{2,184,621}{66,196} = 33.$$

Étape 3 Soustraire de 24.6 le nombre total de sièges de l'Alberta après le recensement décennal de 1961 et de 33 le nombre

Alberta $24.6 - 19 = 5.6$
 British Columbia $33 - 23 = 10$

Step 4 Divide the resulting number by 2

Alberta $\frac{5.6}{2} = 2.8$
 British Columbia $\frac{10}{2} = 5$

Step 5 Add resulting numbers to previous seat totals

Alberta $19 + 2.8 = 21.8$
 British Columbia $23 + 5 = 28$

Step 6 Drop fractions

Alberta receives 21 seats, British Columbia 28

Average constituency population of Alberta: 77,518
 Average constituency population of British Columbia: 78,022

Clause 7

Moved by
 That Bill C-36 be amended

(a) by adding thereto, immediately after line 43 on page 6 thereof, the following clause:

Provision for review of Act “7. The Prime Minister shall,
 (a) on a day not later than the twentieth sitting day of the House of Commons after the 30th day of June, 1979, if there is then an existing Parliament, or
 (b) if there is not then an existing Parliament, on a day not later than the twenty-fifth sitting day of the House of Commons after Parliament has been summoned

propose to the House of Commons that an order be made and referred to the appropriate committee of the House of Commons for the review by that committee of the Rules provided by subsection 51(1) of the *British North America Acts*, 1867 to 1974, as amended by the *British North America Act* (No. 2), 1974, and for the recommendations of such committee with respect to any amendments, alterations or modifications thereto that appear to the committee then to be necessary or desirable, and upon such order being referred to it the committee shall consider the matter of the order and report to the House its recommendations with respect thereto.” ; and

(b) by renumbering clause 7 on page 7 thereof as clause 8.

total de sièges de la Colombie-Britannique après ce même recensement.

Alberta $24.6 - 19 = 5.6$
 Colombie-Britannique $33 - 23 = 10$

Étape 4 Diviser la différence par 2

Alberta $\frac{5.6}{2} = 2.8$
 Colombie-Britannique: $\frac{10}{2} = 5$

Étape 5 Ajouter au dividende le nombre total de sièges

Alberta $19 + 2.8 = 21.8$
 Colombie-Britannique $23 + 5 = 28$

Étape 6 Arrondir au chiffre entier inférieur.

L'Alberta a droit à 21 sièges et la Colombie-Britannique à 28
 Nombre moyen de commettants par circonscription en Alberta: 77,518
 Nombre moyen de commettants par circonscription en Colombie-Britannique: 78,022

Article 7

Proposé par
 Que le bill C-36 soit modifié

a) en y ajoutant, immédiatement après la ligne 44 de la page 6, l'article suivant:

Disposition de révision de la Loi «7. Le premier ministre proposera à la Chambre des communes,
 a) au plus tard le vingtième jour de séance de la Chambre des communes après le 30 juin 1979 si le Parlement siège, ou
 b) si le Parlement ne siège par, au plus tard le vingt-cinquième jour de séance de la Chambre des communes après que le Parlement aura été convoqué

qu'un ordre soit rendu et renvoyé au Comité approprié de la Chambre des communes aux fins d'étude par ce comité des règles prévues par le paragraphe 51(1) des *Actes de l'Amérique du Nord britannique*, 1867 à 1974, dans leur version figurant à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique n° 2) 1974, et pour que ce comité fasse des recommandations à l'égard de tout amendement, altération ou modification y apportés qui lui semblent alors nécessaires ou désirables et lorsque cet ordre lui est renvoyé, le comité devra l'étudier et faire rapport à la Chambre de ses recommandations à son égard.» ; et

b) en donnant à l'article 7 de la page 7 le numéro 8.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, December 12, 1974

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 12 décembre 1974

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act.

CONCERNANT:

Bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Hon. Mitchell Sharp
President of the Queen's
Privy Council for Canada

COMPARAÎT:

L'honorable Mitchell Sharp
Président du Conseil privé
de la Reine pour le Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

First Session

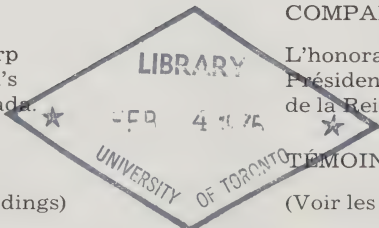
Thirtieth Parliament, 1974

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Première session de la

trentième législature, 1974



STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND
ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Duquet
Brewin	Fortin
Darling	Horner
Douglas (<i>Bruce</i>)	Johnston
Duclos	Lee

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET
ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

MacKay	Reid
Nicholson (Miss)	Ritchie
Parent	Scott
Pearsall	Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, December 12, 1974:

Messrs. MacKay and Douglas (*Bruce*) replaced
Mr. Marshall and Mrs. Appolloni.

Messrs. Firth and Brewin replaced Messrs. Ben-
jamin and Firth.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 12 décembre 1974:

MM. MacKay et Douglas (*Bruce*) remplacent M.
Marshall et M^{me} Appolloni.

MM. Firth et Brewin remplacent MM. Benjamin
et Firth.

REPORT TO THE HOUSE

Friday, December 13, 1974

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, December 4, 1974, your Committee has considered Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out lines 29 to 47 on page 2 and substitute therefor the following:

"4. Subject to Rules 5(1)(a), (2) and (3), there shall be assigned to an intermediate province a number of members equal to the number obtained

(a) by dividing the sum of the populations of the provinces (other than Quebec) having populations of less than one and a half million by the sum of the numbers of members assigned to those provinces under any of Rules 3, 5(1)(b), 5(2) and 5(3);

(b) by dividing the population of the intermediate province by the quotient obtained under paragraph (a); and

(c) by adding to the number of members assigned to the intermediate province in the readjustment following the completion of the penultimate decennial census one-half of the difference resulting from the subtraction of that number from the quotient obtained under paragraph (b)."

Clause 5

Strike out line 22 on page 6 and substitute therefor the following:

"certified return of the Chief Statistician of Canada".

Clause 7

Strike out line 1 on page 7 and substitute therefor the following:

"7. The President of the Privy Council shall,

(a) on a day not later than the twentieth sitting day of the House of Commons after the 30th day of June, 1979, if there is then an existing Parliament, or

(b) if there is not then an existing Parliament, on a day not later than the twenty-fifth sitting day of the House of Commons after Parliament has been summoned,

propose to the House of Commons that an order be made and referred to the appropriate committee of the House of Commons for the review by that committee of the Rules provided by subsection 51(1) of the *British North America Acts, 1867 to 1974*, as amended by the *British North America Act (No. 2)*, 1974, and for the recommendations of such committee with respect to any amendments, alterations or modifications thereto that appear to the committee then to be necessary or desirable, and upon such order being referred to it the committee shall consider the matter of the order and report to the House its recommendations with respect thereto.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 13 décembre 1974

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 4 décembre 1974, le Comité a étudié le Bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de délimitation des circonscriptions électorales et rétablissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 2

Retrancher les lignes 22 à 36 à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«4. Sous réserve des règles 5(1)a), (2) et (3), le nombre des députés d'une province moyennement peuplée s'obtient:

a) en divisant le chiffre total des populations des provinces (à l'exclusion du Québec) de moins d'un million et demi d'habitants par le nombre total des députés de ces provinces calculé conformément aux règles 3, 5(1)b), 5(2) et 5(3);

b) en divisant le chiffre de la population de la province moyennement peuplée par le quotient obtenu conformément à l'alinéa a); et

c) en ajoutant, au nombre des députés de la province moyennement peuplée, la moitié de la différence résultant de la soustraction de ce nombre, rajusté après l'avant-dernier recensement décennal, du quotient obtenu conformément à l'alinéa b).»

Article 5

Retrancher la ligne 33, à la page 6 et la remplacer par ce qui suit:

«statisticien en chef du Canada, prévu à l'article 11 de

Article 7

Retrancher la ligne 1 à la page 7 et la remplacer par ce qui suit:

«7. Le président du Conseil privé doit,

a) au plus tard le vingtième jour de séance de la Chambre des communes suivant le 30 juin 1979, si le Parlement n'est pas alors dissous, ou

b) si le Parlement est alors dissous, au plus tard le vingt-cinquième jour de séance de la Chambre des communes suivant la convocation du Parlement,

proposer à la Chambre des communes que soit établi et donné au comité compétent de cette Chambre un ordre chargeant ledit comité de reviser les règles établies par le paragraphe 51(1) des *Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1974*, modifiés par l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique (n° 2)* 1974, et de faire des recommandations au sujet de toutes modifications qui lui paraissent alors nécessaires ou souhaitables, et, au reçu de cet ordre, le comité doit y donner suite et faire à la Chambre rapport de ses recommandations à ce sujet.»

8. This Act shall come into force on the"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-36, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 2 to 4*) is tabled.

Respectfully submitted,

8. La présente loi entrera en vigueur le»

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-36, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n° 2 à 4*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

ROD BLAKER

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 12, 1974

(5)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:50 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (Calgary Centre), Blaker, Brewin, Collenette, Darling, Douglas (Bruce), Duclos, Fortin, Johnston, Lee, MacKay, Miss Nicholson, Messrs. Parent, Pearsall, Reid, Ritchie and Scott.

Other Member present: Mr. Laprise.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, President of the Queen's Privy Council for Canada.

Witness: From the Office of the President of the Privy Council: Mr. John Tait.

The Committee resumed consideration of Bill C-36, An Act to provide for representation in the House of Commons, to establish electoral boundaries commissions and to remove the temporary suspension of the Electoral Boundaries Readjustment Act (Representation Act, 1974).

And debate arising thereon;

Clause 1 was allowed to stand.

The Chairman called Clause 2, which was allowed to stand.

Clause 3 carried.

Clause 4 carried.

On Clause 5, Mr. Pearsall moved,—That Clause 5 be amended by striking out line 22 on page 6 and substituting therefor the following:

“certified return of the Chief Statistician of Canada”

The question being put on the said motion, it was agreed to.

Clause 5, as amended, carried.

Clause 6 carried.

On Clause 7, Mr. Pearsall moved,—That Clause 7 be amended by striking out line 1 on page 7 and substituting therefor the following:

“7. The President of the Privy Council shall,

(a) on a day not later than the twentieth sitting day of the House of Commons after the 30th day of June, 1979, if there is then an existing Parliament, or

(b) if there is not then an existing Parliament, on a day not later than the twenty-fifth sitting day of the House of Commons after Parliament has been summoned,

propose to the House of Commons that an order be made and referred to the appropriate committee of the House of Commons for the review by that committee of the Rules provided by subsection 51(1) of the *British North America Acts, 1867 to 1974*, as amended by the *British North America Act (No. 2), 1974*, and for the recommendations of such committee with respect to any amendments, alterations or modifications thereto that appear to the committee then to be necessary or desirable, and upon such order being referred to it the committee shall consider the matter of the order and report to the House its recommendations with respect thereto.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 DÉCEMBRE 1974

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 50 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (Calgary Centre), Blaker, Brewin, Collenette, Darling, Douglas (Bruce), Duclos, Fortin, Johnston, Lee, MacKay, M^{me} Nicholson, MM. Parent, Pearsall, Reid, Ritchie et Scott.

Autre député présent: M. Laprise.

Comparaît: L'honorable Mitchell Sharp, président du Conseil privé de la Reine pour le Canada.

Témoin: Du bureau du président du Conseil privé: M. John Tait.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-36, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, établissant des commissions de limitation des circonscriptions électorales et établissant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. (Loi sur la représentation, 1974).

Le débat s'engage;

L'article 1 est réservé.

Le président met en délibération l'article 2, qui est réservé.

L'article 3 est adopté.

L'article 4 est adopté.

A l'article 5, M. Pearsall propose,—Que l'article 5 soit modifié par le retranchement de la ligne 22 à la page 6 et son remplacement par ce qui suit:

«statisticien en chef du Canada, prévu à l'article 11 de

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 5 modifié est adopté.

L'article 6 est adopté.

A l'article 7, M. Pearsall propose,—Que l'article 7 soit modifié par le retranchement de la ligne 1 à la page 7 et son remplacement par ce qui suit:

«7. Le président du Conseil privé doit,

a) au plus tard le vingtième jour de séance de la Chambre des communes suivant le 30 juin 1979, si le Parlement n'est pas alors dissous, ou

b) si le Parlement est alors dissous, au plus tard le vingt-cinquième jour de séance de la Chambre des communes suivant la convocation du Parlement,

proposer à la Chambre des communes que soit établi et donné au comité compétent de cette Chambre un ordre chargeant ledit comité de réviser les règles établies par le paragraphe 51(1) des *Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1974*, modifiés par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (n° 2), 1974, et de faire des recommandations au sujet de toutes modifications qui lui paraissent alors nécessaires ou souhaitables, et, au reçu de cet ordre, le comité doit y donner suite et faire à la Chambre rapport de ses recommandations à ce sujet.

The question being put on the said motion, it was agreed to.

Clause 7, as amended, carried.

The Committee then agreed unanimously to consider severally the Rules contained in Clause 2.

Rule 1 carried.

Rule 2 was allowed to stand.

Rule 3 carried.

Rule 4 was allowed to stand.

Rules 5 and 6 carried severally.

By leave, the Chairman called Rule 4.

On Rule 4, Mr. Pearsall moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 29 to 47 on page 2 and substituting therefor the following:

“4. Subject to Rules 5(1)(a), (2) and (3), there shall be assigned to an intermediate province a number of members equal to the number obtained

(a) by dividing the sum of the populations of the provinces (other than Quebec) having populations of less than one and a half million by the sum of the numbers of members assigned to those provinces under any of Rules 3, 5(1)(b), 5(2) and 5(3);

(b) by dividing the population of the intermediate province by the quotient obtained under paragraph (a); and

(c) by adding to the number of members assigned to the intermediate province in the readjustment following the completion of the penultimate decennial census one-half of the difference resulting from the subtraction of that number from the quotient obtained under paragraph (b).”

The question being put on the said motion, it was agreed to.

Rule 4, as amended, carried.

On Rule 2, Mr. Andre (*Calgary Centre*) moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 2 to 4 on page 2 and substituting therefor the following:

“1971 and thereafter one additional member in each subsequent readjustment for every 250,000 increase in population”

The question being put on the said motion, it was negative on the following division: YEAS: 6; NAYS: 10.

Rule 2 carried.

Clause 2, as amended, carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-36, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill, with amendments, to the House.

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article 7 modifié est adopté.

Le Comité convient alors à l'unanimité d'étudier séparément les règles contenues à l'article 2.

La règle 1 est adoptée.

La règle 2 est réservée.

La règle 3 est adoptée.

La règle 4 est réservée.

Les règles 5 et 6 sont adoptées séparément.

Sur autorisation, le président met en délibération la règle 4.

A la règle 4, M. Pearsall propose,—Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 22 à 36, page 2, et leur remplacement par ce qui suit:

«4. Sous réserve des règles 5(1)a), (2) et (3), le nombre des députés d'une province moyennement peuplée s'obtient:

a) en divisant le chiffre total des populations des provinces (à l'exclusion du Québec) de moins de un million et demi d'habitants par le nombre total des députés de ces provinces calculé conformément aux règles 3, 5(1)b), 5(2) et 5(3);

b) en divisant le chiffre de la population de la province moyennement peuplée par le quotient obtenu conformément à l'alinéa a); et

c) en ajoutant, au nombre des députés de la province moyennement peuplée, la moitié de la différence résultant de la soustraction de ce nombre, rajusté après l'avant-dernier recensement décennal, du quotient obtenu conformément à l'alinéa b).»

Ladite motion, mise aux voix, est adoptée.

La règle 4 modifiée est adoptée.

A la règle 2, M. Andre (*Calgary Centre*) propose,—Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 20 à 23 à la page 1 et 1 et 2 à la page 2 et le remplacement par ce qui suit:

«Par suite du rajustement consécutif au recensement décennal de 1971, sont attribués au Québec 75 députés auquel s'ajoutera un député supplémentaire pour chaque augmentation de 250,000 habitants»

Ladite motion mise aux voix est rejetée sur division par 6 voix contre 10.

La règle 2 est adoptée.

L'article 2 modifié est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill C-36 modifié est adopté.

Il est ordonné,—Que le président rapporte le bill modifié à la Chambre.

Agreed,—That the amendments made to Bill C-36 warrant a reprint of the Bill.

Ordered,—That Bill C-36, as amended, be reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est convenu,—Que les amendements apportés au bill C-36 justifient une réimpression du bill.

Il est ordonné,—Que le bill C-36 modifié soit réimprimé à l'intention de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 12, 1974.

• 1553

[Text]

The Chairman: Gentlemen, please come to order; we have a quorum.

I understand negotiations and discussions have taken place and we welcome the Minister back. After making such an effort to excuse the Minister, in view of his other duties, I see he is back here this afternoon. Hopefully, that is a good sign for the bill.

Hon. Mitchell Sharp (President of the Queen's Privy Council for Canada): Mr. Chairman, during the hours since my last appearance here I have been looking at various proposals that were made while I was here and some of the discussions that have gone on in the Committee as reported to me by my Parliamentary Secretary.

As I said when I introduced this bill into the House of Commons, the Government approaches the matter not in a partisan manner but in a way that is intended to meet the views of as high a proportion of the members of the House of Commons as possible and also meet the needs of the Canadian population.

The bill, as you know, is based upon what is known as the amalgam method. It was worked out by my predecessor and discussed by him in this Committee in the last Parliament. I introduced it with one amendment that had inadvertently been dropped from the presentation of the method in the Committee, namely the rule that no province should have an average constituency population greater than that of the largest provinces.

• 1555

Since I was presented with amalgam method. I came to much the same conclusion as several other members around this table who expressed themselves in the Committee, namely that the results of the arithmetic did not accord with the principles being proposed in the legislation or in the amalgam method.

In particular, a curious anomaly appeared which had been pointed out to me by members of our caucus and was repeated here in this Committee in the first day of our hearings. Although the method was described as providing for three categories of provinces, namely small, intermediate and large, in fact the arithmetic reduced the categories in effect to two, namely the small and the large. As has been pointed out to me in my own caucus and pointed out here in the Committee, Alberta and British Columbia, although described as being intermediate provinces and therefore justify a somewhat different treatment than the large provinces, in fact were receiving the same treatment as if they were categorized as large provinces. That was not the intention.

It might be that sometime in the future the rules would have brought either of these provinces back into a special category but, at least for the 1971 redistribution, they did not.

The question was: how could we achieve what was intended to be the purpose without making any drastic change in the number of seats, which is, I think, one of the desirable elements? I think all members of the House and of this Committee are concerned that the House of Commons should not grow faster than the population. I think it is desirable that it should grow because, as I said in my

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 décembre 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre je vous prie, nous avons le quorum.

Je sais que nous étions tous en train de discuter, mais que cela ne nous empêche pas de souhaiter la bienvenue au ministre. Après avoir essayé de nous passer de la présence du ministre qui est fort occupé par ses autres tâches, je constate qu'il est de nouveau parmi nous. J'espère que c'est bon signe pour le projet de loi.

L'hon. Mitchell Sharp (président du Conseil privé): Monsieur le président, depuis mon dernier passage dans cette salle, j'ai étudié les diverses propositions qui m'avaient été faites et repensé aux discussions du Comité dont mon secrétaire parlementaire m'a fait part.

Comme je l'ai dit en présentant ce bill à la Chambre des communes, le gouvernement aborde la question sans esprit de parti et, essaie au contraire, de se conformer à l'opinion de la plus grande partie possible des députés ainsi que de la population canadienne.

Comme vous le savez, ce projet de loi se fonde sur ce que l'on connaît sous le nom de méthode de l'amalgame. Mon prédécesseur en est l'auteur, il vous en a parlé au cours de la dernière session. J'ai déposé ce bill avec une modification qui, par inadvertance, n'avait pas été soumise au Comité, il s'agit de la Règle selon laquelle aucune province ne peut avoir par circonscription une population plus importante que celle des plus grandes provinces.

Après avoir étudié cette méthode, j'en suis arrivé à une conclusion très voisine de celle de plusieurs autres députés qui ont pris la parole en Comité, c'est-à-dire que le résultat mathématique ne concorde pas avec les principes proposés dans le projet de loi, c'est-à-dire dans la méthode de l'amalgame.

Je pense en particulier à une anomalie curieuse dont m'ont parlé des membres de mon caucus et dont on a discuté ici en Comité le premier jour. La méthode comporte en principe trois catégories de provinces, les petites, les moyennes et les grandes provinces; or, mathématiquement, il n'y avait en fait que deux catégories de provinces, les petites et les grandes. Comme mon caucus me l'a dit, comme on l'a dit en Comité, l'Alberta et la Colombie-Britannique, bien qu'étant classées en principe dans la catégorie des provinces moyennes, étaient classées précisément de la même façon que les grandes provinces. Ce n'était pas le résultat recherché.

Il est possible que les règles aient fini par reclasser effectivement l'une ou l'autre de ces provinces dans une catégorie à part, mais en 1971, cela n'a pas été le cas.

Il convenait de se demander comment nous pouvions atteindre cet objectif sans changer trop le nombre de sièges, ce qui me semble fort souhaitable. Tous les députés de la Chambre, tous ceux qui participent à ce Comité, estiment que la Chambre des communes ne doit pas croître plus rapidement que la population. Une certaine augmentation du nombre des sièges est souhaitable car, en effet,

[Texte]

presentation in the House on this bill, it would be undesirable if the average population of constituencies were to go to a size that made it impossible for the individual member to give the necessary service to his constituents.

So with these limitations, I have looked at the proposals that were discussed and were brought to my attention by my Parliamentary Secretary and I have also discussed them with the government. I would like to tell the Committee that if they are prepared to go along with the proposals that have been made, and I think some draft amendments have been circulated, the government is prepared to accept and support them if the Committee so reports.

Mr. Chairman, I also have another small amendment of a very technical nature to suggest. In line 22, on page 6, there is an obsolete reference to an official who no longer is described in that way, namely the Dominion Statistician, who is now known as the Chief Statistician of Canada. I would like to see that that is corrected at the same time.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Darling.

• 1600

Mr. Darling: Mr. Chairman, I know we have been going over this and I would like to get the Minister's comments on this. It is based on 10 provinces and yet, as he is well aware as a representative of Ontario, there are a great many of us in Ontario who would say that there should be 11 provinces because, whereas there may be a fair distribution for Ontario, rural and northern Ontario will suffer greatly and they will all go to the metropolitan area. I know this has been brought to my attention.

It was also brought to my attention that, on the present number of seats, Ontario should get five more, which would naturally be at the expense of, as you say, the have-not provinces. On the other idea, as suggested by my colleague here, of British Columbia getting an additional 12 for 28 seats, Ontario on the same ratio were close to getting at least 110.

An hon. Member: No, no, 105.

Mr. Darling: Could the Minister comment on that?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, my comments are these: in almost every province it would be possible to make some sort of arbitrary division of this kind. Certainly the Province of Quebec could say that there should be separate representation for the areas outside of Montreal; Ontario outside of Toronto or the major metropolitan centres; Manitoba outside of the city of Winnipeg; Saskatchewan and Alberta are a little more evenly distributed, but not much; British Columbia outside of the City of Vancouver. I do not think it would be in accordance with the principles upon which this country is constructed that we should divide the provinces up for representation purposes. My view is that there is a certain purpose to having a number of representatives from each province.

For example, the Province of Prince Edward Island has federal representatives because it is the province of Prince Edward Island, and it is, if you look at the matter from the point of view of representation by population, the most anomalous case. So my comment, Mr. Chairman, is that I think it would be contrary to the spirit of the constitution of Canada to have representation divided within a province.

[Interprétation]

comme je l'ai dit en Chambre en déposant ce bill, il serait regrettable que la population moyenne des circonscriptions n'atteigne un nombre qui mette les députés dans l'impossibilité de lui offrir les services nécessaires.

Tenant compte de ces restrictions, j'ai étudié les propositions qui m'ont été transmises par mon secrétaire parlementaire, j'en ai également discuté avec le gouvernement. Je désire déclarer au Comité que s'il est disposé à accepter les propositions qui ont été faites, certains projets de modification vous ont été distribués, le gouvernement, de son côté, est disposé à les accepter si le Comité le désire.

Monsieur le président, il me reste un dernier amendement, extrêmement technique. A la page 6, ligne 33, on parle d'un fonctionnaire qui ne porte plus ce titre, le statisticien du Dominion, qui s'appelle aujourd'hui statisticien en chef du Canada. J'aimerais que l'on en profite pour rectifier cela également.

Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur le ministre. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je sais que nous en avons déjà parlé mais je voudrais savoir ce qu'en pense le ministre. Ce projet se fonde sur dix provinces et, pourtant, puisqu'il représente l'Ontario, il doit savoir que nombre d'entre nous prétendons qu'il devrait y avoir onze provinces car, même si la répartition est équitable en Ontario, l'Ontario rural et l'Ontario du Nord seront grandement défavorisés par rapport à la région métropolitaine. C'est un problème que l'on a porté à mon attention.

On m'a également fait remarquer qu'avec le nombre actuel de sièges, l'Ontario devrait obtenir cinq sièges de plus, ce qui, évidemment, ce serait au dépens des provinces de favoriser. D'autre part, mon collègue de la Colombie-Britannique a parlé de porter le nombre de sièges de sa province à 28, c'est-à-dire 12 de plus, dans ce cas, proportionnellement, l'Ontario devrait en avoir au moins 110.

Une voix: Non, non, 105.

M. Darling: Qu'en pense le ministre?

M. Sharp: Monsieur le président, dans presque toutes les provinces il serait possible de faire des divisions arbitraires de cet ordre. Bien sûr, la province de Québec pourrait également prétendre que les banlieues de Montréal devraient être représentées à part; il en va de même pour Toronto et les principaux centres urbains en Ontario, pour les alentours de la ville de Winnipeg au Manitoba; mais la distribution étant un peu plus régulière en Saskatchewan et en Alberta, mais pas beaucoup; on peut citer également les régions avoisinant la ville de Vancouver en Colombie-Britannique. Je ne pense pas qu'il soit conforme aux principes sur lequel ce pays a été érigé de diviser les provinces pour les besoins de leur représentation. L'existence d'un certain nombre de représentants pour chaque province est justifiée pour des raisons précises.

Par exemple, la province de l'Île du Prince-Édouard a des représentants fédéraux car elle est la province de l'Île du Prince-Édouard et, si vous la considérez du point de vue de la représentation par habitant, c'est l'anomalie la plus frappante. Je pense donc qu'il serait contraire à l'esprit de la constitution du Canada de diviser la représentation à l'intérieur des provinces.

[Text]

However, the Electoral Boundaries Readjustment Act does recognize that, within a province, when the lines are being drawn, special attention should be paid to the more sparsely populated areas and that they should be over-represented, as they are.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I would certainly hope that this would be the case in the rural areas, and also the fact that rural members have to deal with many problems that are no problem whatever for an urban M.P.

The Chairman: Mr. Darling, if I may . . .

Mr. Darling: I am aware that is not in this bill; I am aware of that, but it is for the record.

The Chairman: May I remind you that it was a member of your party whose bill was brought before this Committee for the very purpose that you mentioned? That bill was approved in this Committee and does provide that the Commissioners will provide reasoning and explanations for the manner in which they draw lines upon maps. It also indirectly emphasizes the need for the Commissioners to proceed not simply by numbers but also for community and demographic reasons as well. As you said, you are aware that is not within this bill.

Mr. Darling: I am aware of that.

The Chairman: So I think we might ask if you have any further questions.

Mr. Darling: That is all. Thank you.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Mr. Chairman, first let me say to the Minister, as one who noticed this anomaly in the amalgam method about a week after it was presented, that I certainly appreciate that it has been recognized by yourself and by the government and that some alterations to the method have been proposed which represent recognition of that anomaly. I welcome the changes. I can state personally and, I think, on behalf of most of my colleagues, that this goes a long way towards ensuring our co-operation in facilitating the passage of this legislation through the House of Commons.

I would like to bring to the attention of the Committee, for the record, that even though this method represents a considerable improvement over the unaltered amalgam method, it nonetheless has the effect, at least at this redistribution, of recognizing that intermediate provinces are something different from large or small but they are a little closer to large than small . . .

Mr. Sharp: You should be proud of them.

• 1605

Mr. Andre: . . . and that provincial pride is a little less significant than that fact. However, being realists in terms of what is possible and what is practical will not make this a bone of contention. It should be recognized that Alberta's population is merely 20 per cent of Ontario's and consequently we are not in the same league except, of course, in energy.

Mr. Douglas (Bruce): We like to get well oiled, too.

[Interpretation]

Néanmoins, la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales reconnaît que lorsque les limites sont tracées à l'intérieur d'une province, il convient de prêter une attention particulière aux régions les moins peuplées qui doivent être sur représentées, c'est d'ailleurs le cas.

M. Darling: Monsieur le président, j'espère vivement que ce soit le cas dans les régions rurales; les députés représentant les circonscriptions rurales doivent faire face à ces problèmes dont les députés des régions urbaines n'ont aucune idée.

Le président: Monsieur Darling, permettez-moi . . .

M. Darling: Je sais que cela ne fait pas partie de ce bill mais je tiens à le préciser tout de même.

Le président: Puis-je vous rappeler que c'est un député de votre parti qui a déposé auprès de ce comité un bill dont c'était précisément l'objet? Nous avons approuvé ce bill qui prévoit que les commissaires devront expliquer et justifier la répartition des circonscriptions. Il prévoit également indirectement que les commissaires devront se fonder non seulement sur les nombres mais également sur la configuration des communautés et les données démographiques. Comme vous l'avez dit, vous savez que cela est en dehors de ce bill.

M. Darling: Je le sais.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser?

M. Darling: C'est tout, merci.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Monsieur le président, puisque c'est moi qui me suis aperçu de cette faille dans la méthode de l'amalgame environ une semaine après qu'elle ait été présentée, je me permets de dire au ministre à quel point j'apprécie les modifications que le gouvernement et vous-même avez apportées à cette méthode, modifications qui font état de cette anomalie. Le changement est très bien venu. Personnellement, et au nom de la plupart de mes collègues, je peux dire que cela vous a gagné notre coopération et que nous désirons faciliter l'adoption de cette loi à la Chambre des communes.

A l'intention du comité, je désire préciser que bien que cette méthode constitue une énorme amélioration par rapport à l'ancienne méthode, elle n'en a pas moins pour effet, du moins pour cette distribution de reconnaître que les provinces moyennes tout en étant ni grandes ni petites, sont un peu plus proches des grandes provinces que des petits . . .

M. Sharp: Vous devriez en être fier.

M. Andre: . . . et que l'orgueil provincial passe après cette considération. Pourtant, si nous restons réalistes et si nous tenons compte de ce qui est possible et impossible, nous n'y verrons pas matière à différends. Il faut reconnaître que la population de l'Alberta est d'environ 20 p. 100 celle de l'Ontario si bien que nous ne sommes pas dans la même ligue à l'exception, bien sûr, des questions d'énergie.

M. Douglas (Bruce): Nous aussi nous aimons être bien huilés.

[Texte]

Mr. Andre: Also, I would like to put a question to the Minister. There is another aspect to the bill that certainly is, I think, equally important, if not more important, and does not pertain to any regional bias but rather in terms of the concerns that I have about the operation of the House of Commons itself. It bothers me that we have a method now that calls for an automatic increase in the size of the House irrespective of what happens to the population of Canada. The automatic "Quebec plus four" seats at every decennial census means that there is an automatic increase in the House, whether Quebec's population stays the same, increases or decreases; whether Canada's population stays the same, increases or decreases.

This is a very fluid society or population. Without casting dispersions on the talents of the people at Statistics Canada, I think it is rather difficult to project Canada's population with any degree of certainty beyond a very few years, indeed. Therefore, I would ...

Mr. Sharp: Before Mr. Andre goes any further, perhaps he would pardon me if I tell him a story about the projections by Statistics Canada.

I was a civil servant at the end of the war; we were making preparations for the Canada of the future and we held a meeting to discuss Canada's population. A very learned discussion went on as to which was the best method of projecting population. There was not very much agreement and one of my colleagues spoke up and said, "I will tell you: the best way is to add 50,000 to whatever it is the Bell Telephone Company says it is going to be."

Mr. Douglas (Bruce): Can we adopt it?

Mr. Andre: It may very well be. But, I would like to offer to the Minister and ask for his reaction to an amendment that essentially struck out the automatic four seats every decennial census. I recognize and appreciate the sentiments the Minister has stated that it would be desirable if the population of Canada grew so there might be new members of Parliament added to keep a relationship between their M.P. and their constituents. But as we are now calling for an automatic review by Parliament at a period when we will have a much more accurate projection of what Canada's population might be after 1981, I would suggest it would be most proper for that Parliament to consider the question of what should be the size of the House.

Though I presume they can do that, I still think it would be more advisable for us at this stage to leave that question open rather than put in our formula and then require the future Parliament to take some action in that regard. I guess that really is the question. If I were to propose an amendment along that line, what would be your reaction and that of the government?

• 1610

Mr. Sharp: I do not think it would be advisable to leave the population of Quebec fixed at any number, say 75, which is a base here for the very reason that any rigid system like that is likely to be less satisfactory than greater flexibility. We see the consequences of a very rigid system that was imposed on us and which we had to correct by parliamentary action.

[Interprétation]

M. Andre: J'ai également une question à poser au ministre. Ce projet de loi comprend un autre aspect qui me semble tout aussi important, sinon plus, mais qu'on ne peut attribuer à aucun préjugé régional, il s'agit du fonctionnement même de la Chambre des communes. Nous avons maintenant une méthode qui prévoit une augmentation automatique du nombre des députés quelle que soit l'évolution de la population canadienne, cela m'inquiète un peu. Le «Québec plus 4» qui donne au Québec 4 sièges de plus à chaque recensement décennal, provoque une augmentation automatique du nombre des députés à la Chambre, que la population du Québec reste constante, qu'elle augmente ou qu'elle diminue, que la population du Canada même reste constante, augmente ou diminue.

Notre société, notre population est extrêmement mouvante. Sans vouloir mettre en doute les talents des responsables de Statistique Canada, je pense qu'il est extrêmement difficile de prévoir la population du Canada avec précision au-delà d'un très petit nombre d'années. Par conséquent, j'ai ...

M. Sharp: Avant que M. Andre ne poursuive, peut-être me permettez-vous de lui raconter une histoire à propos des prévisions de Statistique Canada.

À la fin de la guerre, j'étais fonctionnaire, nous commençons à préparer le Canada du lendemain et nous nous sommes réunis un jour pour discuter de la population canadienne. Nous avons discuté de façon très savante la meilleure façon possible de prévoir la population future. Nous n'étions pas tellement d'accord et l'un de mes collègues a pris la parole et a déclaré: «Écoutez, la meilleure façon, c'est de prendre les prévisions démographiques de la Compagnie du téléphone Bell, quelles qu'elles soient, et d'y ajouter 50,000 personnes».

M. Douglas (Bruce): Pourquoi n'adoptons-nous pas la formule?

M. Andre: C'est fort possible, mais pour ma part, j'aimerais demander au ministre quelle serait sa réaction si je proposais une modification supprimant l'augmentation automatique des 4 sièges à chaque recensement. Je comprends fort bien le ministre lorsqu'il dit qu'il est souhaitable de voir la population du Canada croître pour que de nouveaux députés puissent siéger au Parlement ce qui maintiendrait les relations entre les députés et leur mandat. Mais, puisque nous prévoyons maintenant une révision par le Parlement à une époque où nous aurons des prévisions démographiques beaucoup plus précises pour après 1981, il conviendrait particulièrement que le Parlement se demande quelle devrait être l'importance idéale de la Chambre.

Je pense que cela est en son pouvoir, mais j'estime que nous serions avisés de ne pas prendre une décision précise, de ne pas adopter une formule qui obligerait le Parlement à prendre des mesures à une date ultérieure. Voilà, si je proposais une modification de cet ordre, qu'en penseriez-vous, qu'en penserait le gouvernement?

M. Sharp: Je ne pense pas qu'il faille imposer à la représentation du Québec un chiffre fixe, disons 75, pour la simple raison que tout système rigide de ce genre sera certainement moins satisfaisant qu'un système plus souple. Nous voyons aujourd'hui les conséquences du système rigide qui nous a été imposé et qu'il nous faut aujourd'hui corriger.

[Text]

It seems to me that the proposal that was discussed with me by my Parliamentary Secretary, which provides for a review just before the 1981 census, would be the superior way of dealing with that question. The addition of four seats was suggested on the basis of what appeared to be a likely population trend, but I agree with Mr. Andre that no one can really foresee. If one were to make a guess now, one would say the figures we had before us a few months ago were too large, that in fact the population is not going to grow that rapidly.

Nevertheless to fix it at 75, I think would face us with the possibility that we would have once again to do the whole exercise over again. I was very impressed by what Stanley Knowles said in the House when he was eulogizing the amalgam method and considered it a highly ingenious method. I give credit to my predecessor in office for having introduced it. It at least has the possibility of lasting a long time, providing that you can change that addition of the number of seats to Quebec.

It would be my hope that if we have found a sort of a general formula that seems to fit the circumstances of the various parts of the country, the review would simply have to decide whether it was four, three, two, one or zero seats that were added to Quebec in order to maintain the pattern. So that is the best comment I can make, Mr. Chairman. I do not see how one can really make much of a forecast.

Mr. Andre: Then I gather that you are not particularly married to the automatic four.

Mr. Sharp: No.

Mr. Andre: But you would like to have a provision for an increase?

Mr. Sharp: Yes, and I think it is better to put in a figure and to change it to indicate that the decision of this Parliament was that we should try to keep the size of constituencies from rising too rapidly. That is really what happens when you adopt the amalgam method.

Mr. Andre: There is a small alteration to what you suggested that I will put to you now. The projections here indicate a population growth between 1971 and 1981 in the Province of Quebec of roughly 16 per cent, and four seats would make it an additional seat for each 4 per cent increase in population, which I think is a very simple formula that is a little bit more, well, flexible if you like—that is not the best word—but it is based a little more on the question of additional representation for additional population than is an automatic four, you know the figure itself. This time it was one; the increase from 1961 to 1971 was one seat in the Province of Quebec; now, it is four. Those numbers are highly arbitrary. A seat for each 4 per cent increase in population I would suggest is a little more...

Mr. Reid: Perhaps I could point out to Mr. Andre that Clause 2 of the bill states that:

... there shall be assigned to a large province a number of members equal to the number obtained by dividing the population of the large province by the electoral quotient of Quebec.

• 1615

I would suggest to Mr. Andre that if we did not have a limit in the number of seats in Quebec, the net result would be that a large and fast-growing province like Ontario would shoot up spectacularly. The addition of four seats to Quebec, in point of fact, operates as a brake on the

[Interpretation]

Il me semble que la proposition faite par mon secrétaire parlementaire, c'est-à-dire un ré-examen juste avant le recensement de 1981, serait la meilleure solution. L'addition des 4 sièges a été proposée sur la base de ce qui paraissait être une tendance probable de la population mais je suis d'accord avec M. Andre pour dire que l'on ne peut pas vraiment prévoir. S'il fallait faire une prévision aujourd'hui, elle serait certainement inférieure à celle que l'on aurait fait il y a quelques mois, vu qu'il semble que la population ne va pas croître aussi rapidement.

Mais de fixer le chiffre à 75 nous obligerait probablement à recommencer tout le travail. J'ai été très impressionné par ce qu'a dit Stanley Knowles à la Chambre lorsqu'il parlait de la méthode de l'amalgame il a dit qu'elle était très ingénieuse. Je félicite mon prédécesseur pour l'avoir adoptée. Au moins, elle est susceptible de durer longtemps, pourvu que l'on puisse modifier le nombre de sièges du Québec.

J'espère que nous aurons ainsi trouvé une formule générale qui s'adapte à la situation de toutes les régions du pays et qu'il suffira de décider s'il faudra ajouter 4, 3, 2, 1 ou aucun siège au Québec de façon à maintenir la représentativité. Voilà tout ce que je puis dire, monsieur le président. Je ne vois pas comment on pourrait faire vraiment une prévision exacte.

M. Andre: Vous ne tenez donc pas automatiquement à l'ajout automatique de 4 sièges.

M. Sharp: Non.

M. Andre: Mais vous aimeriez qu'un système d'augmentation soit adopté?

M. Sharp: Oui, il vaut mieux fixer un chiffre, quitte à le modifier plus tard, pour bien montrer que le Parlement n'a pas l'intention de laisser croître les circonscriptions en dimension trop rapidement. C'est vraiment cela qui se passe avec la méthode de l'amalgame.

M. Andre: Je vais proposer une petite modification à votre projet. Les prévisions ici prévoient une croissance de la population d'environ 16 p. 100 dans la province de Québec entre 1971 et 1981 et, le fait d'ajouter 4 sièges, donnerait un siège supplémentaire pour chaque 4 p. 100 d'augmentation de la population, ce qui me paraît une formule simple et quelque peu plus souple et mieux justifiée que l'addition automatique de 4 sièges. La dernière fois, l'augmentation était de 1 siège, de 1961 à 1971. Maintenant on en a 4. Tous ces chiffres sont parfaitement arbitraires. Un siège pour chaque 4 p. 100 d'augmentation de la population me paraît un peu plus...

M. Reid: Je pourrais peut-être attirer l'attention de M. Andre sur le fait que l'article 2 du bill dit que:

Le nombre de députés d'une province très peuplée s'obtient en divisant le chiffre de sa population par le quotient électoral du Québec.

Si nous ne limitons pas le nombre de sièges du Québec, le résultat net serait qu'une grande province à croissance rapide comme l'Ontario connaîtrait une augmentation spectaculaire du nombre de ses sièges. L'addition de 4 sièges au Québec, en fait, constitue un frein au nombre de

[Texte]

number of seats which the Province of Ontario and, perhaps at a later point, the Province of British Columbia might become eligible for when it moves from the category of an intermediate province to that of a large province. The concept of the four seats for Quebec is a factor in limiting, because it is done on the basis of the average constituency size in Quebec and the mechanisms of controlling that, and therefore controlling the number of seats in Ontario and later in British Columbia, will be done through this mechanism. If you take away the brake, then one would head into a situation where I suppose there would be a closer relationship to representation by population. We do not suggest that kind of absolute parity in this particular formula.

Mr. Andre: I think this does just the opposite of providing a brake. I think it automatically results in an increase, because if you add four seats clearly the Quebec quotient will be smaller, given the same population, therefore that quotient will result in a great increase in the number of seats in provinces like Ontario and British Columbia, which are rapidly-growing. It is precisely because of my concern that this acts not as a brake, but in fact as an exponential factor, that I raise the point. For example, if the population of Quebec remains stagnant—and from what I have been reading about birth rates in Quebec this is possible—they would get an automatic four seats, reducing the average population per constituency and resulting in a tremendous increase in the number of seats in Ontario, if Ontario's growth remains as large as projected. So, for that particular reason, I suggest, it would be difficult for a future Parliament to then say, "Gee, sorry, Quebec, but this is distorting our intent". I would say it would be more difficult for a future Parliament to make that decision than to be faced with a decision where the Province of Quebec or members thereof said, "Look, our population has grown substantially; we feel we should have more representation." I think that would be a political factor which a future Parliament would have great difficulty resisting, and rightfully so. It is for that reason I raise this point.

The Chairman: We will ask the Minister or one of his officials to speak to that.

Mr. Andre: Fine.

Mr. Sharp: If I may comment on this, Mr. Chairman. Certainly the purpose of adding a number of seats to Quebec was to hold down the average size of constituencies, and I suppose it was thought of as the simplest way of doing it. I must say that the idea of adding seats to Quebec as its population went up does carry out the intent a bit more accurately. What I was a little puzzled about was whether there are results of this that we have not been able to think through. Have you examined this possibility, Mr. Tait?

The Chairman: For the information of the members of the Committee, this is Mr. Tait. Possibly Mr. Andre could repeat it, or I will give a résumé of what you said so we can get to it. My understanding of Mr. Andre's remark is to the effect that if there is not, in fact, an increase in the population of the Province of Quebec, the automatic increase by four seats will result in a rather extensive increase in provinces where there is a substantial increase in population because of paragraph 2 whereby the quotient, the number of seats in the Province of Quebec, is divided into the population correlative to the constituency population in some other province. It is not necessarily the

[Interprétation]

sièges que peut obtenir la province de l'Ontario et, peut-être plus tard, la province de la Colombie-Britannique lorsqu'elle passera de la catégorie de province intermédiaire à celle de grande province. Le nombre de 4 sièges pour le Québec est un facteur limitatif, car il est basé sur la dimension moyenne des circonscriptions au Québec et c'est cela qui constitue le mécanisme à partir duquel seront calculés les sièges de l'Ontario et plus tard de la Colombie-Britannique. Si vous supprimez ce frein, il y aura probablement une représentation plus proportionnelle de la population. Nous ne proposons pas une parité absolue de ce genre avec notre formule.

M. Andre: Cette formule est tout le contraire d'un frein. Il y aura forcément une augmentation car si l'on ajoute ces 4 sièges au Québec, cela signifie que la moyenne de population par circonscription du Québec sera plus faible et par conséquent les provinces à croissance rapide comme l'Ontario et la Colombie-Britannique connaîtront une augmentation encore plus forte du nombre de leurs sièges. C'est précisément parce que je crains que cela ne soit pas un frein mais constitue au contraire un facteur exponentiel que je soulève cette question. Par exemple, si la population du Québec reste stagnante,—d'après ce que je sais du taux de natalité au Québec c'est fort possible—elle aurait néanmoins automatiquement 4 sièges de plus, ce qui réduirait la population moyenne par circonscription et entraînerait une augmentation énorme du nombre de sièges de l'Ontario si la croissance de cette province reste aussi forte que prévue. Il serait difficile, par la suite, de dire au Québec «excusez-nous, Québec, mais ce n'est pas ce que nous voulons faire». Il serait plus difficile de revenir là-dessus que d'ajouter des sièges à la province du Québec lorsque cela paraîtra nécessaire. Si cette nécessité se faisait sentir, une législature future aurait beaucoup de mal à refuser cette augmentation et c'est bien ainsi. C'est pour cela que je propose ma modification.

Le président: Nous allons demander au ministre ou à l'un de ses collaborateurs de répondre.

M. Andre: Bien.

M. Sharp: Je vais répondre, monsieur le président. Si l'on a ajouté un certain nombre de sièges au Québec, c'est pour maintenir la dimension moyenne des circonscriptions et cela était la façon la plus simple de le faire. Je dois dire que la formule qui consisterait à ajouter des sièges au Québec au fur et à mesure que sa population augmenterait correspondrait mieux à ce que nous voulons faire. Ce que je me demande, c'est si l'on a réfléchi à tous les résultats que cela pourrait entraîner. Avez-vous examiné cette possibilité, monsieur Tait.

Le président: C'est M. Tait qui va répondre. Peut-être M. Andre pourrait-il répéter sa question, sinon je vais essayer de la résumer. Je crois que la remarque de M. Andre était à l'effet que, s'il n'y a pas d'augmentation effective de la population au Québec, l'augmentation automatique de quatre sièges entraînera une augmentation très grande du nombre de sièges des provinces où il y a effectivement une croissance substantielle de la population étant donné que le paragraphe 2 dit que le quotient électoral du Québec détermine la représentation des autres provinces. L'objectif n'est pas nécessairement l'augmentation automatique du nombre de sièges au Canada dans l'éventualité où la

[Text]

desire—certainly of Mr. Andre and perhaps of the Committee and the government—automatically to expand the number of seats in Canada at large in the event that the population of Quebec does, in fact, not grow. Is that a résumé of what you have said?

Mr. Andre: Yes.

• 1620

The Chairman: Mr. Tait, would you like to address yourself to the mathematics?

Mr. John Tait (Legislation and House Planning Secretariat, Privy Council Office): The original intent was that the average constituency populations of the largest provinces, whichever provinces fell under that rule, would grow and would grow in a relatively fast fashion. This was based on the original population projections appended to Mr. MacEachen's statement. Since that time, more modern projections have been furnished by Statistics Canada. They indicate that Quebec's population is growing more slowly than had at first been thought, due to changes in the growth rate of Quebec that are fairly recent. This certainly, over a time, would lead to an anomaly. If Quebec's population growth slowed down sufficiently, it would lead, perhaps, to a rate of growth in the number of seats for Quebec that would not be out of proportion, for instance, to that of the Provinces of British Columbia, Alberta or any other. It would lead to relatively, or substantially, larger growth in the number of seats to be attributed to the Province of Ontario and in addition, perhaps, to the Province of British Columbia, when it becomes a large province.

The figures furnished by Statistics Canada as projections for the year 1981 indicate that the problem would not become of major importance at that point if one looks at the original principle. However, at a later date it certainly could.

The Chairman: Would you, Mr. Tait, address yourself to Mr. Andre's proposal? Perhaps Mr. Andre would be so kind as to repeat it; it is as a replacement to the figure four the automatic number four that you had referred to—a percentile increase I believe.

Mr. Andre: One seat per four per cent of population. This is just mental arithmetic I have done; the tables Mr. MacEachen supplied indicate a growth of 16 per cent between 1971 and 1981 for the Province of Quebec. So, by simple arithmetic, a seat per four-per cent increase in population would have the same effect, if these figures are correct, and yet I think would provide a bit of a safety valve, in the event that the figures turn out to be inaccurate.

Mr. Sharp: May I make one comment on the arithmetic of it? The trouble with that four-per cent figure is that, in absolute terms, it grows bigger the bigger the base.

Mr. Andre: All right. It is about 1 million population, 250,000 then.

Mr. Sharp: Yes. If you were to say that for each increase of so much population there was a seat, that would calculate...

[Interpretation]

population du Québec ne s'accroîtrait pas. Cela résume-t-il bien ce que vous avez dit?

M. Andre: Oui.

Le président: Monsieur Tait, que pensez-vous de ces calculs?

M. John Tait (Secrétariat à la législation et à la planification parlementaire, Bureau du Conseil privé): L'intention originale était que la population moyenne des circonscriptions de la plus grande province, quelle qu'elle soit, croîtrait de façon relativement rapide. Cela était basé sur les prévisions originales de population annexées à la déclaration de M. MacEachen. Depuis lors, des prévisions plus récentes nous ont été fournies par Statistique Canada. Elles indiquent que la population du Québec croît beaucoup plus lentement qu'on ne l'avait prévu tout d'abord en raison de la baisse récente du taux de natalité au Québec. Cela conduirait certainement, avec le temps, à une anomalie. Si la croissance de population du Québec ralentissait suffisamment, cela ne signifie pas que le nombre de sièges du Québec sera disproportionné à celui de provinces, comme par exemple la Colombie-Britannique et l'Alberta. Cela conduirait, par contre, à une augmentation plus forte du nombre de sièges à attribuer à la province de l'Ontario, et, peut-être à la province de Colombie-Britannique si elle continue à grandir.

Les prévisions fournies par Statistique Canada pour 1981 montrent que le problème ne serait pas très grave si l'on s'en tient au principe original. Par contre, le problème se poserait certainement à une date ultérieure.

Le président: Que pensez-vous, monsieur Tait de la proposition de M. Andre? Peut-être M. Andre voudrait-il la répéter; il s'agit de remplacer le chiffre automatique de quatre par un pourcentage d'augmentation de population.

M. Andre: Un siège pour 4 p. 100 de population supplémentaire. C'est là un calcul mental que j'ai fait; les tableaux remis par M. MacEachen indiquent une croissance de 16 p. 100 de la population du Québec entre 1971 et 1981. Ainsi, par un calcul très simple, on obtient un siège par 4 p. 100 de l'augmentation de la population, ce qui aurait exactement le même effet mais fournirait une valve de sécurité au cas où les prévisions ne devaient pas se vérifier.

M. Sharp: Puis-je faire une remarque à ce sujet? Le problème avec une base de 4 p. 100 est que, en termes absolus, 4 p. 100 représentent un nombre d'électeurs de plus en plus grand au fur et à mesure que la population en général augmente.

M. Andre: Oui, si la population est de un million, ce serait 250,000.

M. Sharp: Oui. Si vous disiez que pour chaque augmentation donnée de population on ajouterait un siège, cela donnerait...

[Texte]

Mr. Andre: Right, 250,000 is roughly the figure; one seat per 250,000 increase in population.

Mr. Tait: Can that be right?

Mr. Reid: It depends on the growth rate of the Province of Quebec. Taking Mr. Andre's calculations, and using Mr. MacEachen's calculation of a 16-per cent increase over the 10-year period, his figure is accurate because that does carry out the assumption that in the larger provinces the average constituency size grows. For the first, I think 20, years it grows rather rapidly and then it starts to decline—if my memory serves me on the way the graph went. The figure of 250,000 is accurate, based upon the previous statistics.

One would want to have a look at the current statistics because, on the basis of a reduced growth rate in Quebec, which I believe is now down to 8 per cent—is that correct Mr. Tait?

Mr. Tait: You mean over a 10-year period?

Mr. Reid: Yes.

Mr. Tait: Approximately.

Mr. Reid: About eight per cent. That gives you a figure, if memory serve me, of closer to 100,000 I think.

Mr. Tait: Which figure would that be?

Mr. Reid: That would be the equivalent figure to Mr. Andre's original 250,000 people, four per cent of Mr. MacEachen's estimated growth in the Quebec population over the first 10 years.

• 1625

Mr. Tait: If I understood correctly what Mr. Andre was saying, the 4 per cent figure is based on the population of Quebec in the 1971 decennial census. So, 4 per cent of that is approximately 250,000.

Mr. Andre: No, I am sorry. The population of Quebec was roughly 6 million in 1971, projected to be 7 million in 1981, being an increase of one million in 10 years; and that is roughly an increase of 16 per cent in 10 years—one sixth.

Mr. Tait: Right.

Mr. Andre: Or roughly, if the 4 per cent figure is inappropriate, then the figure of one seat every 250,000. So the amalgam was calculated on the basis of these figures, which are in essence calling for an increase of a seat in Quebec for each 250,000 population.

Mr. Sharp: What that does mean, if I may add this, Mr. Chairman, is that the average size of a constituency rises; but it does not rise as rapidly as if it were based at 75.

Mr. Andre: That is right.

Mr. Sharp: The more I listen to this argument, the more I am persuaded to keep to the simple "plus four" with the possibility of a review; because I think it does not matter what kind of formula you put in there, you are going to have to revise it. That is just the view that I hold.

Mr. Andre: I do not believe in this but I overheard Mr. Tait's comment on the way in—and I am not trying to drive any divisions here. Is it your view, Mr. Tait, that the proposition of one seat for 250,000 would result in a rule with a little more flexibility?

[Interprétation]

M. Andre: Oui, 250,000 est à peu près le chiffre exact; un siège par tranche de 250,000 habitants de plus.

M. Tait: Est-ce exact?

M. Reid: Cela dépend du taux de croissance de la province de Québec. Si l'on prend les calculs de M. MacEachen, basés sur une augmentation de 16 p. 100 pendant dix ans, le chiffre est exact car il vérifie l'hypothèse que dans les provinces les plus grandes le nombre d'électeurs par circonscription augmente. La croissance est relativement rapide au cours des 20 premières années puis il y a un déclin, si ma mémoire ne me joue pas de tour. Le chiffre de 250,000 est donc juste, d'après les statistiques précédentes.

Il faudrait regarder les nouveaux chiffres, car sur la base d'un taux de croissance réduit du Québec, qui est prévu maintenant aux alentours de 8 p. 100—est-ce exact monsieur Tait?

M. Tait: Pendant la période de dix ans?

M. Reid: Oui.

M. Tait: Environ.

M. Reid: Environ 8 p. 100. Cela donne un chiffre plus proche de 100,000, je pense.

M. Tait: Quel chiffre est-ce cela?

M. Reid: Cela serait le chiffre équivalent à celui de M. Andre de 250,000 qui est de 4 p. 100 de la croissance estimée par M. MacEachen de la population du Québec pendant les dix premières années.

M. Tait: Si je comprends bien ce que dit M. Andre, le chiffre de 4 p. 100 est basé sur la population du Québec relevée par le recensement de 1971. Quatre pour cent de cette population donne environ 250,000.

M. Andre: Non, ce n'est pas cela. La population du Québec était environ de 6 millions en 1971, avec une prévision de 7 millions pour 1981, soit une augmentation de 1 million en 10 ans; cela donne approximativement une augmentation de 16 p. 100 en 10 ans— $\frac{1}{6}$.

M. Tait: Oui.

M. Andre: Et si l'on ne veut pas prendre le chiffre de 1 siège par 4 p. 100 d'augmentation, on aura un siège pour chaque 250,000 supplémentaire. L'amalgame était donc calculé sur la base de ces chiffres, c'est-à-dire essentiellement un siège de plus pour le Québec par 250,000 de population supplémentaire.

M. Sharp: Cela entraîne, monsieur le président, que le nombre d'électeurs moyen par circonscription augmentent, mais pas aussi rapidement que si l'on adoptait le chiffre de 75.

M. Andre: Exact.

M. Sharp: Plus j'écoute ces arguments, plus je deviens convaincu qu'il faut s'en tenir à la formule simple de 4 sièges supplémentaires, avec la possibilité de modifier ce chiffre; de toutes façons, peu importe la formule que l'on adoptera, il faudra la réviser. Voilà mon point de vue.

M. Andre: Je ne partage pas votre avis mais j'ai entendu une remarque que M. Tait a fait en arrivant et je ne veux pas susciter de dissension ici. Êtes-vous d'avis, monsieur Tait, qu'un siège pour 250,000 donnerait une grande souplesse?

[Text]

Mr. Tait: It would be more flexible, definitely.

Mr. Andre: Fine.

Mr. Sharp: Yes, that is right. It would be a little more flexible but it does not mean that it would necessarily be right. That is the problem. I am just wondering, with that kind of a provision, what you would do when it got to 450,000. Would you add one or two seats? You get into that same sort of a problem.

Mr. Andre: Your new amendment says Alberta should get 21.8 seats, but we only get 21. So...

Mr. Sharp: As I have said, you always have this problem of fractions.

I do not think this is a matter of any great importance as far as principle is concerned. I am a little bit concerned about adding another complication to the calculations when, in fact, we know that there will have to be another look at this even before the 1981 census. This was an attempt to put down something that might last if the principle is quite clear.

One could say, "Add 250,000", and there is an immediate question as to why 250,000. That is certainly more than the average size of a constituency so that means that you are adding to the average size of a constituency each time. And it raises questions of another kind. I do not think this is a matter of any great importance in terms of principle, Mr. Chairman, but I just wonder whether it is worth going through that particular argument because it is just a little closer to what we have in mind.

Mr. Andre: With due respect, why four? Why not five; why not three?

The Chairman: Mr. Andre, my role here does not go very well in the middle of a discussion of this nature between yourself and the Minister. I will only mention, for the benefit of all members, because I have some interest in the remarks you have made, that we do have a proposal which, if duly moved and considered, will bring this bill back before us—those of us who are here in 1979. And I am wondering, in view of the absence of a proposed formula concerning the growth of the population of Quebec, whether it might not be better to leave it until 1979 when a better picture can be obtained.

Mr. Andre: I do not want to belabour this point. I am going to suggest any further discussion of the Minister's two amendments so that we might dispense with those.

• 1630

In terms of your comment, it is precisely to give the future Parliament the flexibility in dealing with this question that I have even raise this point. But I do not want to belabour it. If we can dispense with the Minister's amendments, I may introduce a motion along these lines and we can vote on it.

Mr. Sharp: Let me say, Mr. Chairman, if a somewhat better formula can be found, I would not be opposed to it, and I know the government would not be. I would like to argue the merits of the two proposals when Mr. Andre has put his forward.

[Interpretation]

M. Tait: On aurait certainement plus de souplesse.

M. Andre: Bien.

M. Sharp: Oui, c'est exact. La formule serait un peu plus souple mais cela ne signifie pas qu'elle serait nécessairement bonne. Voilà le problème. Je me demande ce que vous feriez si la population augmentait de 450,000. Ajouteriez-vous un siège ou deux? On retombe encore une fois dans le même problème.

M. Andre: Votre nouvel amendement dit que l'Alberta devrait obtenir 21.8 sièges, mais nous n'en avons que 21. Aussi...

M. Sharp: On aura toujours ce problème de fraction.

Je ne pense pas que cela soit très important sur le plan des principes. Ce que je ne veux pas faire c'est de compliquer encore les calculs alors que nous savons très bien qu'il nous faudra revenir là-dessus avant même le recensement de 1981. Nous voulions énoncer un principe clair susceptible de durer.

Si l'on prend comme base le chiffre de 250, on va tout de suite nous demander pourquoi 250. C'est certainement plus que la dimension moyenne d'une circonscription, ce qui entraîne que vous allez augmenter la dimension moyenne des circonscriptions à chaque fois. Cela pose également d'autres problèmes. Je ne pense pas que ce soit très important sur le plan des principes, monsieur le président, mais je me demande s'il vaut bien la peine de se créer toutes ces complications simplement parce que cela correspond un peu mieux à notre objectif.

M. Andre: Excusez-moi, pourquoi 4? Pourquoi pas 5 ou 3?

Le président: Monsieur Andre, mon rôle n'est pas ici de servir d'intermédiaire entre vous-même et le ministre. J'attire cependant votre attention sur le fait que nous avons ici une proposition qui, si elle est adoptée, nous ramènera ce bill en 1979, du moins à ceux d'entre nous qui seront toujours ici à cette date. Je me demande s'il ne vaudrait pas mieux reporter une décision à 1979, lorsque nous aurons une meilleure idée de la situation.

M. Andre: Je ne veux pas trop m'attarder sur ce point. Je vais proposer de passer au débat sur les deux amendements du ministre, et nous pourrions nous en tenir là à ce sujet.

Pour reprendre vos termes, cela donnerait au Parlement futur la souplesse nécessaire pour résoudre cette question. Mais je ne veux pas m'étendre sur ce sujet, si nous pouvons ignorer les amendements proposés par le ministre, je déposerai une motion dans ce sens et nous pourrions voter.

M. Sharp: Monsieur le président, s'il était possible de trouver une meilleure formule, je ne m'y opposerais pas, le gouvernement non plus, j'en suis certain. J'aimerais discuter des avantages des deux propositions lorsque M. Andre aura formulé la sienne.

[Texte]

Mr. Andre: Fine.

Mr. Sharp: Perhaps you could talk with Mr. Tait; put yours down and he can work out the arithmetic of it and we then will have a better basis on which to look at the proposition.

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. I believe Dr. Ritchie wanted to speak.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I really do not think it is too important because I think whatever we do will probably be wrong by 1979 or 1980 what with birth rates and population growth. The example I always use is that in Germany after the 30 years' war the population was one third what it was before and then 20 years later apparently the population was the same as if there had never been a war. There are so many variables in these things. I would like a little discussion about what Parliament would do. I would suggest whether Parliament gets bigger or smaller will depend on the inmates of the 1979 or 1980 Parliament and what they have to say about it.

Looking at the practicality of starting this June 30—maybe you could enlighten us a little on how it would operate—I think the members of that Parliament may well have been there only six months, if Parliament runs its normal four years. There will be a great deal of pressure, which we all recognize here, for it to go to October 1978. With that in mind, by the time you got an election over and so on, most members of Parliament would have been here about four months by June 30, 1979, and I would suggest that would be too short a time for them to form an opinion as to whether they want to have that Parliament small or large in the redistribution. I suspect there will be a move by that time to limit the size of Parliament, because we would be pushing out walls and having to renovate the Chamber.

How long would the committee that you are going to charge with this have before they would make changes? What does the Minister suggest? Could they go on for three years? It is obviously going to be a lengthy process.

Mr. Sharp: This is really a procedure. This is to make an automatic review possible. Now, the House of Commons may decide they do not want to change, and I do not really see how we can judge what a committee would do. There is an automatic referral provision, so the question cannot be sloughed off, unless Parliament just contradicts this and passes another law that prevents the referral. But they are not likely to do that.

Mr. Ritchie: When they can act on it is sort of open-ended.

Mr. Sharp: Oh, yes.

Mr. Ritchie: They do not have to act on it by, say, December 30, 1979 or anything like that?

Mr. Sharp: If Parliament by that time has decided there has to be a change then of course the committee, which would be representative of Parliament, would bring in recommendations for a change and Parliament would act quickly. If, on the other hand, there is no disposition to move probably the committee would bring in a report and say, we do not recommend any change.

[Interprétation]

M. Andre: Parfait.

M. Sharp: Peut-être pouvez-vous en parler à M. Tait, il étudiera votre proposition du point de vue mathématique ce qui nous permettra de la mieux juger.

Le président: Merci, monsieur Andre. M. Ritchie a, je pense, demandé la parole.

M. Ritchie: Monsieur le président, tout cela me semble assez peu important parce que, de toute façon, d'ici 1979 ou 1980, il faudra tout recommencer pour tenir compte des taux de naissance et de la croissance démographique. J'aime rappeler l'exemple de l'Allemagne qui, après la guerre de 30 ans, avait vu sa population réduite des deux tiers et qui, vingt ans plus tard, était revenue au niveau initial, comme s'il n'y avait jamais eu de guerre. Dans ce genre de choses, les variables sont multiples. Je voudrais que l'on parle un peu de ce que le Parlement est susceptible de faire. Je crois, que le Parlement augmente ou diminue, la décision appartiendra en dernier ressort aux détenus du Parlement de 1979 ou 1980.

Quant à ce point de départ du 30 juin, peut-être pourriez-vous nous expliquer un peu comment cela fonctionnera car, si ce Parlement dure ses quatre années réglementaires, certains députés n'en auront fait partie à cette date que six mois. On insistera beaucoup, nous en sommes tous conscients pour reporter la date à octobre 1978. Ceci étant posé, le temps de terminer les élections, la plupart des députés n'auront occupé leur poste qu'environ 4 mois le 30 juin 1979, ce qui ne me semble pas suffisant pour qu'il se fasse une opinion du nombre idéal de députés au Parlement. Je suppose qu'à cette époque, on aura tendance à diminuer le nombre des sièges car, dans le cas contraire, nous nous trouverons dans l'obligation d'abattre des murs et de rénover la Chambre.

Combien de temps allez-vous accorder à ce Comité que vous allez charger de cette tâche pour faire des recommandations? Qu'en pense le ministre? Lui donnera-t-on trois ans? De toute évidence, cela va être long.

M. Sharp: Il s'agit en fait d'une procédure destinée à rendre possible une révision automatique. La Chambre des communes, d'autre part, peut décider qu'elle ne désire aucun changement et je ne vois pas comment nous pourrions préjuger de l'opinion d'un comité. Il existe une disposition de renvoi automatique signalant qu'il est impossible d'abandonner le projet à moins que le Parlement ne se contredise et n'adopte une loi empêchant le renvoi. Mais c'est peu probable.

M. Ritchie: Le Comité a toute latitude de prendre des décisions quant il le juge bon.

M. Sharp: Absolument.

M. Ritchie: On ne lui a pas fixé une date limite, par exemple le 30 décembre 1979.

M. Sharp: Si, à cette date, le Parlement a décidé que des changements doivent avoir lieu, le Comité, qui représente le Parlement, doit évidemment présenter des recommandations pour que le Parlement puisse agir rapidement. D'autre part, si le Parlement décide de conserver le statu quo, le Comité déposera probablement un rapport ne recommandant aucun changement.

[Text]

Mr. Ritchie: All right. Thank you.

The Chairman: Thank you. If no other members wish to discuss elements of the bill, I will proceed to put before you the bill and its clauses.

Yes, Mr. Johnston.

• 1635

Mr. Johnston: I have been endeavouring to be recognized for a long time, Mr. Chairman.

The Chairman: I apologize.

Mr. Johnston: I appreciate the attitude of the Minister and the changes that have been made. I do feel one or two things should be said and in regard to the intervention of my colleague from Parry Sound-Muskoka again something must be said. My grandmother was born at Blind River and my grandfather was born at Gore Bay and I have had always a sort of soft spot in my heart for northern Ontario and that lovely countryside there. But, when looking at the table, one must always keep in mind what is going to be under the present situation. Under the present situation and the redistribution that was got under way and that should have, I suppose, settled the number of seats over which the recent election was fought, Ontario would gain three seats and British Columbia would gain three seats. Now under the proposals that have been amended somewhat Ontario is gaining seven seats and British Columbia is gaining five. But our position, vis-à-vis Ontario is likely less than what it would have been had we remained with the rules that were in effect. Although I presented this position very strongly at the last meeting of this Committee, and I appreciate very much the addition of the one seat to British Columbia, it gives me, Mr. Chairman, no sense of achievement, no sense of accomplishment whatsoever.

Our province is the most rapidly growing in Canada and what has been done is simply to hold where we were so that our percentage of the total seats is the same as it was and the struggle and the effort has not been, in a sense, to compensate for that rapid growth of population in a province so far removed from this national capital, but to a desperate struggle to hold the position we had. I am pleased that we have at least accomplished that, but that is all that has been accomplished by any of the efforts that have been made in this Committee and I think that should be very clearly understood.

The proposal does go some way to recognizing the intermediate position that the bill seemed to want to set up and I appreciate that. I would say again that the population of British Columbia, the 2,185,000 figure we are working on bears little resemblance to the existing population of British Columbia because of course years of very rapid growth have gone by and we are not talking of the population as it now stands in the province. The 2,185,000 is closer to 926,000 than it is to 7,703,000 or than it is to 6,028,000. If you do this on a bar graph sort of thing, British Columbia would appear to lump with the small provinces and not with the large. No sense of pride in our rate of growth or anything else should in a sense soften the attitude of a representative from British Columbia regarding the seats that our province might have on a redistribution.

I would suggest, sir, as I have before, that it is the rapidly growing provinces that have the representational problems. One can travel around a constituency within even the two-year interval elections and find entire com-

[Interpretation]

M. Ritchie: Très bien. Merci.

Le président: Merci. Si personne ne désire poursuivre la discussion sur les détails du bill, nous allons passer au vote sur chacun des articles.

Oui, monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, il y a un bon moment que j'essaie d'obtenir la parole.

Le président: Je m'en excuse.

M. Johnston: J'apprécie à la fois l'attitude du ministre et les changements qui ont été faits. Je crois qu'il convient de souligner une ou deux choses à propos de l'intervention de mon collègue de Parry Sound-Muskoka. Ma grand-mère est née à Blind River et mon grand-père à Gore Bay et j'ai toujours eu un faible pour le nord de l'Ontario et ses charmants paysages. Mais, en regardant la carte, il faut toujours se souvenir de ce qu'elle sera dans les circonstances actuelles. Dans les circonstances actuelles et aux termes de la redistribution qui a été entreprise l'Ontario aurait gagné 3 sièges et la Colombie-Britannique 3 également, ce qui aurait réglé définitivement le nombre des sièges existant au cours des dernières élections. Maintenant, en vertu des nouvelles propositions, l'Ontario gagnait 7 sièges et la Colombie-Britannique 5. Mais il est probable que nous serons défavorisés par rapport à l'Ontario que si nous avons conservé les anciennes règles. J'ai défendu très fermement ce point de vue lors de la dernière séance de ce Comité et j'apprécie beaucoup que l'on ait accordé un siège de plus à la Colombie-Britannique mais, monsieur le président, je ne vois là aucune réalisation extraordinaire, aucun succès particulier.

Notre province est celle dont la croissance est la plus rapide au Canada et l'on s'est contenté de nous conserver le statu quo, notre pourcentage du nombre total de sièges reste le même et notre lutte et nos efforts n'ont pas servi à compenser cette croissance rapide de la population d'une province qui se trouve si fort éloignée de la capitale nationale. Je suis heureux que nous ayons, du moins, réussi à conserver notre position mais c'est le seul aboutissement des efforts de ce Comité, c'est une chose qu'il faut bien comprendre.

La proposition semble tenir compte, d'une certaine façon, de la catégorie des provinces moyennes que le bill semblait vouloir instituer, je m'en réjouis. Je répète que la population de la Colombie-Britannique se chiffre de 2,185,000 habitants qui nous servent de base, à très peu de rapports avec la population véritable de la Colombie-Britannique car la croissance a été extrêmement rapide et ce chiffre ne traduit plus la réalité. 2,185,000 habitants, c'est plus proche de 926,000 habitants que de 7,703,000 habitants ou même de 6,028,000 habitants. Si vous reportiez ces chiffres sur un graphique, la Colombie-Britannique semble se rapprocher des petites provinces et non des grandes. Nous ne devons pas accepter qu'un juste orgueil de notre taux de croissance, ou quoique ce soit d'autre, influe sur l'attitude d'un représentant de la Colombie-Britannique lorsqu'il discute du nombre de sièges de notre province ou d'une répartition.

Comme je l'ai déjà dit, monsieur, ce sont les provinces à croissance rapide qui ont le plus de problèmes d'ordre de la représentation. Il est possible, même deux ans après des élections, de ne pas couvrir une circonscription et d'y

[Texte]

munities that did not exist before and find vast subdivisions that did not exist before and find ghost towns repopulated that were not populated before. There is a constant stream of surprises as you campaign through this sort of rapidly growing provincial situation. Every member from British Columbia, whether from urban Vancouver or from the interior or the north, every member faces the problem of the distance and all that means in terms of serving, representing those areas.

• 1640

I appreciate very much the other amendment that suggests that Parliament take an early view, prior to the actual census, so the machinery can be set in motion. It is the lags, that work to our detriment. We have some hundreds of thousands of people in British Columbia now who are not represented here and who, in a sense, will not be represented here by even what we are doing now because we are working on the figures that existed in 1971, not on the figures that exist now. One could speak I think with some feeling about the sort of ghost seats in British Columbia, these lost souls who are not represented or, if they are represented are represented from seats in other provinces and not in the province that I represent.

For the average size the figure we have used, you see, is not real. There is an air of illusion about all the figures we use. If the divisor for the large provinces is 80,370, between that and the divisor used for the average or the median provinces—and it is not used as a divisor there, the arithmetic of cutting in half is used—the gap between the large and the median is 2,348, the gap between the median and the small is 11,826. Although the principle has been recognized, it has not been achieved as a true intermediate position between the large and the small.

Those are the remarks I want to make, in a sort of sense of agitation, of not having accomplished something for the province, not in any sense of having put anything over on any other province or section of the country. Simply, we have held our position as it would have been under the rules that exist now.

I support the amendment as proposed by the Minister and I support the amendment that would allow of the early setting in motion of the machinery so that, hopefully, we could overcome in the future this terrible lag that works to the detriment of the provinces that are growing rapidly in population.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston. Mr. Andre do you wish to pursue this subject?

Mr. Andre: In the interests of . . .

The Chairman: There are the other clauses with which, I think, we may be in a position to deal now. Alternatively, it is possible, and it may be desirable, that the Minister and his officials take time to consider any proposals that are being made.

Mr. Andre: I would suggest that we go to clause by clause to pass the amendments proposed by the Minister, with the request that, I guess it is Clause 2, be allowed to stand so that I might have the opportunity to come back to this question of the automatic increase in the size of the House.

[Interprétation]

découvrir des communautés entières qui n'existaient pas auparavant, des subdivisions qui n'étaient pas là, des villes fantômes repeuplées qui étaient désertes auparavant. Dans ces circonscriptions de croissance rapide, vous allez de surprise en surprise. Tous les députés de la Colombie-Britannique, qu'ils soient du Vancouver métropolitain, de l'intérieur ou du nord, tous les députés ont ce même problème des distances avec tout ce que cela comporte lorsqu'il s'agit de servir et de représenter ces régions.

Je suis tout à fait en faveur de l'autre amendement qui demande que le Parlement couvre cette question avant le recensement de façon à pouvoir mettre en place un mécanisme. Ce sont ces écarts qui introduisent l'erreur. Il y a actuellement des centaines de milliers d'habitants de Colombie-Britannique qui ne sont pas représentés ici et qui, dans une certaine mesure, ne seront pas représentés même après cette modification, car nous travaillons ici sur les chiffres de 1971, pas sur les chiffres de la population actuelle. Il y a des sièges fantômes en Colombie-Britannique, des âmes errantes qui ne sont pas représentées et qui, si elles le sont, le sont par des députés d'autres provinces.

En ce qui concerne les chiffres moyens que vous avez utilisés ici, ils ne correspondent à aucune réalité. On se fonde sur des chiffres illusoire. Si le quotient pour les grandes provinces est de 80,370, et qu'on a un autre quotient pour les provinces moyennes, on divise la différence par deux. L'écart entre le quotient des grandes provinces et des provinces moyennes est de 2,348, l'écart entre les provinces moyennes et les petites est 11,826. On a adopté ce principe mais ce chiffre n'est pas vraiment le milieu entre les provinces grandes et petites.

Voilà ce que j'avais à dire et je me désespère quelque peu de voir que je n'ai rien pu faire de plus pour ma province que ce que lui donnait le système précédent.

Je suis en faveur de l'amendement proposé par le ministre parce qu'il nous permettra de mettre en route suffisamment tôt un mécanisme qui, je l'espère, permettra de surmonter ce terrible écart qui est au détriment des provinces qui ont une population à croissance rapide.

Le président: Je vous remercie, monsieur Johnston. Monsieur Andre, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Andre: Dans l'intérêt de . . .

Le président: Il y a d'autres clauses que nous pouvons aborder maintenant. De même, il est possible, et peut-être souhaitable, que le ministre et ses collaborateurs prennent le temps d'étudier les propositions qui ont été faites.

M. Andre: Je propose que nous passions à l'étude article par article afin d'adopter les amendements soumis par le ministre et je demanderais que l'article 2 soit réservé de façon à ce que nous puissions revenir sur le problème de l'augmentation automatique du nombre de sièges à la Chambre.

[Text]

The Chairman: Just to remind members, we have a number of proposals that have not yet been converted by due process into motions. As we approach each clause for consideration, I would ask members if they would be so kind as to go through the procedure of making the motion required so that it will be considered.

It is traditional, or customary, to stand Clause 1. Shall Clause 1 stand?

Clause 1 allowed to stand.

The Chairman: It has been recommended that Clause 2 be allowed to stand so that further discussions may be entertained on the subject of Rule 2 and, as members are aware, there is a proposal—not yet a motion—dealing with Rule 4. Shall Clause 2 stand?

Mr. Andre: Can we not now move the amendments?

The Chairman: We will be coming back to Clause 2 in any event because of your discussions.

The Clerk tells me that we cannot stand a clause that has been amended, so we would be better not to take any consideration of Clause 2 at the moment.

Clause 2 allowed to stand.

Clauses 3 and 4 agreed to.

• 1645

The Chairman: We have had a proposal on Clause 5 for a minor correction, referred to as a change from the description of... In any event, under the proposals, it includes the expression "Chief Statistician of Canada". Would one of the members be so kind as to move that? Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: I move that Bill C-36 be amended by striking out line 22 on page 6 thereof and substituting therefor the following:

certified return of the Chief Statistician of Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Pearsall.

Clause 5, as amended, agreed to.

Clause 6 agreed to.

The Chairman: There is a proposal with respect to Clause 7. Would one of the members be so kind as to move the amendment.

Mr. Pearsall: I move that Bill C-36 be amended: (a) by adding thereto immediately after line 43, on page 6 thereof, the following clause...

The Chairman: Mr. Pearsall, with the agreement of the members, I believe all members have a copy and if someone would prefer to dispense with the reading, I would prefer that.

Mr. Pearsall: I see.

Clause 7, as amended, agreed to.

The Chairman: The Clerk advises me, as members will note, that Clause 7, which has just been amended and carried, contains within the motion reference to renumbering Clause 7 as Clause 8. So, for the formality, if members would co-operate, I think the only thing I can do is ask you: Shall Clause 8 carry?

[Interpretation]

Le président: Je dois vous rappeler qu'un certain nombre de propositions n'ont pas encore été présentées sous forme de motion en bonne et due forme. A l'appel de chaque article, je demanderais aux députés de bien vouloir présenter officiellement leurs motions, de façon à ce que nous puissions les mettre aux voix.

Il est d'usage de réserver l'article 1. L'article 1 est-il réservé?

L'article 1 est réservé.

Le président: On me demande de réserver l'article 2 de façon à pouvoir y revenir plus tard. L'article 2 est-il réservé?

M. Andre: Ne pouvons-nous présenter maintenant les amendements?

Le président: Nous reviendrons de toute façon sur l'article 2.

Le greffier me dit que nous ne pouvons réserver une clause qui a été amendée, il vaut donc mieux laisser tout à fait de côté l'article 2 pour le moment.

L'article 2 est réservé.

Les articles 3 et 4 sont adoptés.

Le président: Une proposition a été faite au sujet de l'article 5 pour faire une correction mineure. Il s'agit de l'expression, «statisticien en chef du Canada». Y a-t-il quelqu'un qui aimerait faire cette motion?

M. Pearsall: Je propose que le Bill C-36 soit modifié en remplaçant la ligne 33 à la page 6 par ce qui suit:

... statisticien en chef du Canada, prévu à l'article 11(2).

Le président: Merci, monsieur Pearsall.

L'article 5 amendé est adopté.

L'article 6 est adopté.

Le président: Il y a une proposition faite au sujet de l'article 7. Quelqu'un aimerait-il proposer l'adoption de l'amendement?

M. Pearsall: Je propose que le Bill C-36 soit modifié: (a) en ajoutant après la ligne 44, page 6, l'article suivant...

Le président: Tous les membres du Comité ont un exemplaire de l'amendement, et il serait préférable de ne pas le lire en entier.

M. Pearsall: Je comprends.

L'article 7 amendé est adopté.

Le président: Le greffier me dit que l'article 7, qu'on vient d'amender et d'adopter, comprend une disposition sur laquelle l'article 7 devient l'article 8. Si vous êtes donc tous d'accord, j'ai seulement à vous demander: l'article 8 est-il adopté?

[Texte]

Clause 8 agreed to.

The Chairman: So, I think we will begin with Clause 2 and discussion thereon, if the Minister and his officials and Mr. Andre are prepared to discuss the matter at this point. Or would the Minister prefer to have time to consider it?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I was wondering whether, if you were to call Clause 2.(2), we could stand rule number one and proceed to the other rules and then come back to rule number one—if that is permissible in accordance with the procedure of the Committee.

The Chairman: I think again that this is simply a procedural technicality, but apparently, if we are to divide a clause, to be sure that we do not report the bill and find any procedural difficulties, I will have to ask the unanimous consent of the members for permission for myself, as Chairman, to divide the clause into its respective sections and rules so that we can deal with all of those which are not subject to consideration and amendments.

Do I have unanimous consent?

Some hon. Members: Agreed.

• 1650

The Chairman: There is unanimous consent.

There is a proposal to deal with Rule 4 and there is a housekeeping amendment which results from the lack of a translation of the definition for, I think, an ultimate decennial census.

I think it would be better if we come to the matter of the definition of these expressions in the order in which they appear in the bill.

I am going to propose to the members of the Committee that we proceed as follows: that those rules and subclauses of Clause 2, other than Rule 2 and Rule 4, carry.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will deal first with Rule 4. There is a proposal on this which all members have. Would one of the members care to move that Clause 2 proposed Section 51(1) Rule 4 be amended?

Mr. Pearsall: I move: that Clause 2 proposed Section 51(1) Rule 4 be amended by striking out lines 29 to 47 inclusive on page 2 and substituting the words: Subject to Rules 5(1) etc.

The Chairman: We will dispense with the reading if that is agreeable.

Amendment agreed to.

We come now to Rule 2 of Clause 2 which has been the subject of some discussion. Perhaps we might hear from the Minister or from Mr. Andre. We will look to Mr. Andre for his proposal.

Mr. Andre: To facilitate the proceedings of this Committee, I would like to move an amendment to Clause 2 proposed Section 51(1) Rule 2 at this time, Mr. Chairman. I apologize for not having copies for the Committee; it was just drafted.

I move: that Bill C-36 be amended by changing the word "four" to the word "one" on line 2 of page 2; by changing the word "members" to the word "member" on line 3 of page 2; by removing the period on line 4 of page 2 and adding thereafter: for every 250,000 increase in population.

[Interprétation]

L'article 8 est adopté.

Le président: Nous pouvons donc passer à l'article 2, si le ministre et ses fonctionnaires et M. Andre sont en mesure de le discuter maintenant. Ou bien, monsieur le ministre, aimeriez-vous mieux un peu de temps pour le considérer?

M. Sharp: Si on adoptait l'article 2(2), nous pourrions réserver la première règle et passer à l'étude des autres, pour revenir à la règle numéro 1 par la suite, si cela respecte la procédure normale du Comité.

Le président: Je pense que c'est tout simplement une question de procédure. Mais si nous allons faire une telle répartition, je dois, en tant que président du Comité, demander aux membres de m'accorder leur permission d'effectuer cette répartition pour que nous puissions nous occuper des règles qui ne seront pas amendées.

Ai-je l'accord unanime du Comité?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous avons l'accord unanime du Comité.

On a fait une proposition au sujet de la règle 4, et nous avons un amendement concernant la traduction de la définition du terme, «avant-dernier recensement décennal».

Je pense qu'il serait mieux, en ce qui concerne la définition de ces termes, de les traiter au fur et à mesure.

Je propose au Comité qu'on adopte toutes les règles et paragraphes de l'article 2, mis à part les règles 2 et 4.

Des voix: D'accord.

Le président: Passons tout d'abord à la règle 4. Tout le monde ont devant eux la proposition concernant ces règles. Quelqu'un aimerait-il proposer que l'article 2, paragraphe 51(1), règle 4, soit amendé?

M. Pearsall: Je propose que l'article 2, paragraphe 51(1), règle 4 soit amendé en remplaçant les lignes 22 à 36 à la page 2 par ce qui suit: Sous réserve des règles 5(1)(a)...

Le président: Nous n'allons pas en faire la lecture complète.

L'amendement est adopté.

Passons maintenant à la règle 2 de l'article 2, laquelle a été beaucoup discuté. Le ministre ou M. Andre pourrait peut-être nous en parler davantage.

M. Andre: Pour faciliter les travaux du Comité j'aimerais proposer un amendement à l'article 3, paragraphe 51(1), règle 2. Je m'excuse de ne pas en avoir de copies pour les autres membres du Comité, mais on vient de rédiger l'amendement.

Je propose que le Bill C-36 soit modifié en remplaçant le mot «quatre» par le mot «un» à la ligne une à la page 2; en remplaçant le mot «députés» à «député» à la ligne trois de la page 2, en supprimant la période à la ligne 2 de la page 2 et en ajoutant: «Pour chaque augmentation démographique de 250,000.».

[Text]

Mr. Andre: May I speak to it?

The Chairman: Do you wish to speak to your own motion, Mr. Andre? The Minister is prepared to do so as well.

Mr. Andre: Fine. I will wait the Minister's comments then.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, mine were going to be very brief and to ask for a clarification. What happens to this 249,000?

Mr. Andre: The same thing, namely nothing, happens, 250,001 or 250,051 members added. I recognize in that situation if the Minister would propose that we make it 245,000 I would go along with that, there is no hangup on that particular figure, but I would like to indicate to the Committee the reason for that.

The underlying philosophy of the amalgam method, as presented by Mr. MacEachen in the last Parliament, carried with it the provision that the average population of the large provinces would increase, but not dramatically. There would be some increase in the number of members in the House of Commons as the population increases, but not in linear relationship to the population of Canada. The average constituency population in Canada now is roughly 78,000 under this method and it has not been proposed, and it was not part of the philosophy of the amalgam method that there be an automatic member added for every 78,000 increase in the population of Canada.

I would guess there is general agreement that it would not be too desirable because it would lead to a very large house in a very short period of time causing great difficulties in the manner of operation of the House of Commons.

On the other hand, no increase in the House of Commons would lead to rather substantially larger constituencies than currently exist. In 25 years under the present method, figures from Mr. MacEachen's document indicate we would have had 123,000 per constituency in the Province of Quebec.

Therefore, the amalgam method proposed, given the population projections that the average constituency size in the Province of Quebec in 25 years would be 94,000. However I am advised that as the result of the new projections on population growth as a result of change in birth rates, immigration and so on that the Quebec plus four formula is, in fact, tantamount to a new constituency every 80,000 population. In fact, given the current projections the average constituency population of Quebec would remain constant. The effect of this, for example, in 1981 under the amalgam method, as proposed by Mr. MacEachen originally, the House of Commons would have had 294 members after the next census. That would be amended now as a result of the changes that were brought in.

However, based on the new population figures from Statistics Canada the number of members would now be 307, giving an increase of 13 as a result of Canada's population not growing as fast as originally projected. So I suggest that it is the basic thing wrong with the automatic four.

[Interpretation]

• 1655

M. Andre: Puis-je avoir la parole?

Le président: Voulez-vous parler à propos de la motion que vous avez proposée? Le ministre va en parler également.

M. Andre: Fort bien. Je parlerai après le ministre.

M. Sharp: Je demande seulement un éclaircissement. Qu'arrive-t-il si vous avez une augmentation de 249,000?

M. Andre: La même chose, c'est-à-dire, rien. Peu importe qu'il s'agisse de 250,001 ou 250,051 si le ministre propose le chiffre de 245,000, je l'accepterai. J'aimerais cependant qu'il nous dise pourquoi.

La philosophie de base de la méthode de l'amalgamation telle que présentée par M. MacEachen lors de la dernière législature, tenait pour acquis que la population moyenne des provinces très peuplées allait augmenter, mais pas de façon remarquable. Le nombre de députés à la Chambre augmenterait au fur et à mesure que la population, mais il n'existerait pas un rapport linéaire entre le nombre de députés et la population du pays. La circonscription moyenne au Canada a actuellement 78,000 personnes, en vertu de cette méthode, et on n'a pas proposé dans le cadre de la méthode amalgamation qu'un député de plus serait élu chaque fois que la population connaît une augmentation de 78,000 personnes.

J'ai l'impression que, de façon générale, cela n'est pas très souhaitable, étant donné qu'on aurait beaucoup trop de députés à la Chambre d'ici peu de temps, ce qui aboutirait à beaucoup de problèmes quant au bon fonctionnement de la Chambre.

Par contre, si on n'augmente pas le nombre de députés à la Chambre, on finirait par avoir des circonscriptions beaucoup plus larges que celles d'aujourd'hui. D'ici 25 ans, en vertu de la méthode actuelle, et selon les chiffres qui figurent dans le document de M. MacEachen, la circonscription moyenne au Québec aurait 123,000 personnes.

On a donc proposé la méthode amalgamation pour tenir compte des prévisions démographiques selon lesquelles la circonscription moyenne au Québec d'ici 25 ans aurait une population de 94,000 personnes. Cependant, on me dit comme un résultat des nouvelles prévisions démographiques, lesquelles tiennent compte des changements dans les taux de natalité et d'immigration, la formule de 4 sièges de plus pour le Québec revient à créer une nouvelle circonscription pour chaque 80,000 personnes de plus. De fait, selon les prévisions démographiques actuelles, la population moyenne des circonscriptions au Québec resterait au même niveau. Tout cela pour dire que, en 1981, en vertu de la méthode amalgamation, tel que proposé par M. MacEachen, la Chambre des communes comprendrait 294 députés après le prochain recensement. Ce chiffre serait amendé maintenant à cause des nouvelles modifications.

Cependant, si on se base sur les nouveaux chiffres provenant de Statistique Canada, la Chambre aurait 307 députés, ce qui représente une augmentation de 13, laquelle traduit le fait que la population du Canada ne croît pas aussi rapidement qu'on l'a prévu. Vous avez là la faille fondamentale de cette formule de quatre sièges.

[Texte]

We had a certain projected growth for Canada and a formula which gave 294 members after the next census. Because Canada's population is not going to grow as fast as projected, we are going to have 307 members in the House of Commons. I just think it shows up a basic flaw in the procedure and the minor amendment that I have suggested removes that flow and that is why I suggested it.

The Chairman: Mr. Reid.

• 1700

Mr. Reid: I think, Mr. Chairman, I would make two points against Mr. Andre's amendment.

The first is that, since we have already provided in this bill for an automatic review provision, it is useful for the Parliamentary Committee who will begin work in 1979 to re-examine this to have the original proposals in front of them so that they can make what adjustment they choose at that time.

The second point is that I do not think anybody feels very strongly whether Mr. Andre's proposal should be accepted or not, simply because we know that, having instituted the review provision, what we do with the formula is going to be to some extent largely irrelevant.

But the point, I think, simply should be made that it would be useful for whoever is to review the work of this Committee in 1979 to have the original formula before them so that they can work out variations, alterations or complete changes as suits them best. I think that would be the case against Mr. Andre's position.

The Chairman: Mr. Duclos.

M. Duclos: Merci, monsieur le président. Je pense que l'argumentation de M. Andre s'avère correcte dans la mesure où on voudrait privilégier la ension efficacité du fonctionnement de la Chambre; et il n'est pas certain qu'un plus grand nombre de députés signifierait automatiquement un meilleur fonctionnement ou plutôt un fonctionnement plus laborieux, plus difficile de la Chambre. Par ailleurs, si on veut privilégier la question de l'efficacité du travail du député dans sa propre circonscription électorale, et je pense que c'est une préoccupation qui est présente chez la plupart des membres de la Chambre des communes, je pense qu'à ce moment-là le texte du projet de loi tel qu'il nous a été présenté doit être maintenu. D'autant plus que, comme M. Reid le soulignait tout à l'heure, de toute façon nous sommes protégés par le fait qu'en 1979, les gens qui siégeront à ce moment-là, auront toute la latitude voulue pour faire les changements nécessaires.

Moi, je propose donc qu'on maintienne le texte du projet de loi tel qu'il est présentement rédigé.

Mr. Andre: Just one last comment. I suggest that we might as well have a vote on the amendment.

In terms of Mr. Duclos' comments that he is more concerned about the ease with which a member can communicate with his constituents within his constituency than he is about the efficiency of the House, then I would suggest that we might scrap this method entirely and recognize that your seat-mate, for example, spends approximately 20 hours a week getting to his constituency and back, 20 hours that you have available to work with your constituents. If that becomes a significant factor in our deliberations, then we should recognize that not all constituencies are close to Ottawa. So I suggest that that is of less significance rather than more in terms of the question of efficiency and effectiveness of the House of Commons.

[Interprétation]

Selon certaines prévisions et une formule donnée, la Chambre était censée avoir 294 députés après le prochain recensement. Mais puisque la population du Canada ne croît pas aussi rapidement qu'on l'a prévu, nous allons avoir 307 députés. Je pense que ce raisonnement nous fait voir la faille fondamentale, et l'amendement mineur que j'ai proposé corrige cette erreur.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: J'ai deux arguments à présenter contre l'amendement proposé par M. Andre.

Tout d'abord, puisque ce bill contient déjà une disposition selon laquelle on va réexaminer la situation automatiquement plus tard, il serait utile pour le comité parlementaire qui se mettra au travail en 1979 d'avoir les propositions originales devant eux pour qu'ils puissent faire les modifications qui s'imposent à ce moment-là.

Deuxièmement, puisque nous savons que cette disposition fait déjà partie du bill, je pense que notre acceptation ou refus de la formule n'a pas beaucoup d'importance.

Je tiens cependant à souligner qu'il serait peut-être utile pour le comité parlementaire qui se mettra au travail en 1979 d'avoir devant lui la formule originale pour pouvoir arriver au changement des modifications qui s'imposent. Voilà mes arguments contre l'amendement de M. Andre.

Le président: Monsieur Duclos.

Mr. Duclos: Mr. Andre's remarks ring true in so far as the efficient working of the House is concerned. A greater number of members would automatically result in the functioning of the House becoming laborious and difficult. But if you think of how important it is for a member of Parliament to be able to go about his business efficiently in his own riding, and this, I think, is a subject close to the hearts of most members of Parliament, the bill should be adopted in its present form. All the more so since, as Mr. Reid pointed out earlier, we are protected by the fact that a committee will be sitting in 1979 to make any necessary changes.

I therefore propose that the bill be adopted in its present form.

M. Andre: J'ai une dernière remarque à faire. Je propose de passer à la mise aux voix.

Pour répondre aux remarques de M. Duclos, qui s'intéressent davantage à la facilité avec laquelle un député puisse communiquer avec ses électeurs à l'intérieur de sa circonscription qu'il ne s'intéresse au fonctionnement efficace de la Chambre, je propose d'abandonner cette méthode et reconnaître le fait de votre collègue à côté de vous qui passe environ 20 heures par semaine en voyageant à sa circonscription, aller et retour, et ces 20 heures, vous pouvez vous en servir pour travailler avec vos électeurs. Si cela devient un facteur important dans notre discussion, on devrait reconnaître le fait que toutes les circonscriptions ne sont pas toutes proches d'Ottawa. Je pense que cela est moins important que le fonctionnement efficace de la Chambre.

[Text]

Nonetheless, Mr. Chairman, I sense we are getting into a debate more on pride of parenthood, etcetera, etcetera. I also recognize the realities of the July 8 decision by the people and would suggest that we have a vote.

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. I will read your motion, if I may. It is moved by Mr. Andre:

That Bill C-36 be amended by changing the word four to the word one on line 2 of page 2 and by changing the word members to the word member on line 3 of page 2. By removing the period on line 4 of page 2 and adding thereafter: for every 250,000 increase in population.

Motion negatived.

• 1705

Le président: M. Brewin et monsieur Laprise, malheureusement, vous n'êtes pas membres du Comité. Mr. Brewin, the Clerk advises me that you are not a member of the Committee, so we did not count your vote.

Mr. Brewin: I am advised by my Whip that I have been put on this Committee. So I suggest that the Clerk look into it a little further.

Mr. Andre: You would not want that on your record anyway.

Mr. Brewin: I am only going to be until this afternoon, but I think you will find that I am on the Committee.

The Chairman: All right. In any event, you are certainly on the record.

Mr. Brewin: It does not make any difference. I have not said a word today, and I do not propose to.

The Chairman: We are now left with Rule 2 of Clause 2, which is the only portion of Clause 2 which has not yet carried.

Rule 2 of Clause 2 agreed to, on division.

Clause 2, as amended, agreed to.

Clause 1 agreed to.

Mr. Andre: Mr. Chairman, before we carry the title, we had discussions regarding the possibility of this Committee engaging in some discussions about the broader question of representation in the Parliament of Canada, including the Senate and so on. There was some difficulty in terms of whether we have a reference to do that, or how we might be able to accomplish that.

I have had some discussions with persons who are more familiar with the rules than I am. They have indicated that this Committee could, by way of a preliminary report to the House prior to reporting the bill, in that report request permission of the House to have a reference to discuss this broader question. Basically that is it. Then, of course, once we report the bill, that is it. We have no further reference by which we can even talk about the subject or hold a meeting.

I would ask the President of the Privy Council, in his capacity as Government House Leader to comment on that if he could.

[Interpretation]

Cependant, j'ai l'impression qu'on change de sujet, et je me trouve obligé d'accepter la décision rendue par le peuple du Canada le 8 juillet. Passons donc au vote.

Le président: Je vais lire votre motion, monsieur Andre. M. Andre propose que:

Le Bill C-36 soit modifié en remplaçant le mot « quatre » par le mot « un » à la ligne 1 de la page 2, et en remplaçant le mot « députés » au mot « député » à la ligne 2; et en remplaçant le point à la ligne 2 et en y ajoutant: « pour chaque augmentation démocratique de 250,000 personnes ».

La motion est rejetée.

The Chairman: Mr. Brewin and Mr. Laprise are not members of the committee, and cannot vote. Monsieur Brewin, le greffier me dit que vous n'êtes pas membre du Comité, et on n'a pas compté votre vote.

M. Brewin: Le whip de mon parti m'a dit qu'on m'avait fait membre de ce Comité. Je propose que le greffier vérifie.

M. Andre: Vous n'aimeriez pas de toute manière que cela paraisse au compte rendu.

M. Brewin: Je suis un membre du Comité pour cet après-midi, et si vous vérifiez, je pense que vous allez voir que j'ai raison.

Le président: De toute manière, tout cela paraît au compte rendu.

M. Brewin: Cela importe peu, puisque je n'ai rien dit aujourd'hui et je n'ai pas l'intention de parler non plus.

Le président: Il nous reste le règlement 2 de l'article 2, ce qui est la seule partie de l'article 2 qui n'a pas été adopté encore.

Le règlement 2 de l'article 2 mis aux voix est adopté.

L'article 2, tel qu'amendé, est adopté.

L'article 1 est adopté.

M. Andre: Avant de passer au titre, j'aimerais vous faire remarquer que nous avons parlé de la possibilité de discuter plus longuement le sujet de la représentation à la Chambre et au Sénat. Nous n'étions pas sûrs si nous avions le mandat pour le faire.

J'ai parlé avec quelques personnes qui connaissent les règlements plus que moi. Ils m'ont dit que notre Comité pourrait faire rapport d'un rapport préliminaire à la Chambre avant de faire rapport du bill, et demander la permission de la Chambre de lui accorder un mandat pour discuter de cette question. Mais, une fois que nous faisons rapport du bill, nous n'avons pas de mandat qui nous permette de parler de ce sujet ou même de tenir une séance.

Je demande donc au président du Conseil privé, en tant que leader à la Chambre, de nous exprimer son point de vue là-dessus.

[Texte]

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I am not an expert on the rules. I doubt whether Mr. Andre's suggestion is within the terms of reference of the Committee. However, I wondered whether it would help if I were to consider discussing this with the House Leaders and seeing if we could get some sort of agreement that a number of private bills that are on the Order Paper might get referred to this Committee, which encompasses I think most of the questions that members have raised from time to time. In this way you would get, in a sense, an automatic reference.

The Chairman: I will only add for the sake of the record, Mr. Andre, that there is some concern as to whether or not these topics which you have brought up fit within the order of reference we have on this bill, and perhaps accordingly in these circumstances, rather than have a ruling which will not do us any good, if the suggestion by the Minister can be accepted we would be better off.

Mr. Andre: The suggestion by the Minister is perfectly satisfactory. I was not looking for some way to circumvent the rules, but rather in the spirit of having discussed redistribution and aware of the problems that this poses, we might take this opportunity . . .

The Chairman: In the spirit of total irritation and frustration with readjustment, yes.

Mr. Andre: Well, there has been a virtual burst of Christmas spirit lately, and I take advantage of that.

• 1710

Title agreed to.

Bill C-36, as amended, agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill with amendments?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Because of the amendments, I would suggest to the members that it might be desirable to consider a reprint, incorporating those amendments. Is it the opinion of this Committee that the amendments made to Bill C-36 warrant a reprint?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Could I have a motion?

Mr. Reid: I so move.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We can come to the . . .

Mr. Reid: May I ask you when we will be reporting the bill to the House?

The Chairman: I would think I could do so tomorrow, Mr. Reid.

Mr. Reid: That would be perfectly delightful.

The Chairman: We come now to the only remaining matter which is the imminent need to discuss the matter of conflict of interest. Does the Chair have any proposals as to how we might proceed immediately in that regard?

Mr. Sharp: I have a conflict of interest. Do you mind if I leave?

[Interprétation]

M. Sharp: Je ne suis guère spécialiste des règlements, mais je doute que la suggestion de M. Andre soit acceptable selon le mandat du Comité. Cependant, je pourrais parler de cette question avec les leaders à la Chambre, et nous pourrions peut-être arriver à un accord en vertu duquel on renverrait à ce comité plusieurs bills privés qui figurent au *Feuilleton*. De cette façon-là, le renvoi serait automatique, et les membres du Comité auraient l'occasion de trouver des réponses à leurs questions.

Le président: Il serait peut-être mieux si on acceptait la suggestion du ministre. Je dois dire, aux fins du compte rendu, qu'on met en doute l'admissibilité des sujets que vous avez soulevés. Il se peut qu'on ait dépassé les limites de notre mandat.

M. Andre: Je trouve la suggestion du ministre tout à fait satisfaisante. Je ne cherchais pas à ne pas respecter les règles, mais je voulais profiter de l'occasion de parler de la question de la représentation de façon générale.

Le président: Oui, dans le contexte de tous les problèmes que la délimitation des circonscriptions électorales nous posent.

M. Andre: Je voulais profiter des bons sentiments de la saison.

Le titre est adopté.

Le Bill C-36 amendé est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill et des amendements?

Des voix: D'accord.

Le président: A cause des amendements, je proposerai aux membres qu'il serait peut-être souhaitable de considérer une réimpression du bill afin d'inclure les amendements. Est-ce l'opinion du Comité que les amendements apportés au Bill C-36 méritent une réimpression du bill?

Des voix: D'accord.

Le président: Y a-t-il une motion?

M. Reid: Je propose cette motion.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons donc pouvoir passer . ts.

M. Reid: Puis-je demander quand nous allons faire rapport du bill à la Chambre?

Le président: Je pense pouvoir le faire demain.

M. Reid: Ce serait merveilleux.

Le président: Passons maintenant au seul sujet qu'il nous faut discuter maintenant, à savoir, les questions du conflit d'intérêts. Y a-t-il quelqu'un qui aimerait faire une proposition quant à la façon de procéder maintenant?

M. Sharp: J'ai un conflit d'intérêts moi-même. Cela ne vous dérange pas si je pars?

[Text]

The Chairman: Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I think you should call a meeting of the steering committee for some time next week to draw up some sort of a schedule. By next week we should know when we will be returning after the Christmas Recess, and I think we defer any discussion until that time in the New Year.

The Chairman: Is that agreeable to all members?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je pense que vous devriez convoquer une réunion du comité directeur au cours de la semaine prochaine afin d'établir un horaire quelconque. D'ici la semaine prochaine, nous devrions savoir quand nous allons revenir des vacances de Noël et je pense que nous devrions remettre toute discussion jusqu'après notre tour.

Le président: Est-ce le désir du Comité?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, January 28, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 28 janvier 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

Bill C-316, An Act to amend the Electoral
Boundaries Readjustment Act (rules);
Bill C-366, An Act to amend the
Electoral Boundaries Readjustment Act;
Bill C-369, An Act to amend the
Electoral Boundaries Readjustment Act;
Bill C-370, An Act to amend the
Electoral Boundaries Readjustment Act.

CONCERNANT:

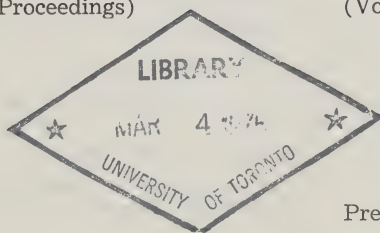
Bill C-316, Loi modifiant la Loi sur la revision
des limites des circonscriptions électorales
(règles);
Bill C-366, Loi modifiant la Loi sur la revision
des limites des circonscriptions électorales;
Bill C-369, Loi modifiant la Loi sur la revision
des limites des circonscriptions électorales;
Bill C-370, Loi modifiant la Loi sur la revision
des limites des circonscriptions électorales.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

Trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Andre (*Calgary-
Centre*)
Benjamin
Blais

Darling
Dionne
(*Northumberland-
Miramichi*)
Douglas (*Bruce*)

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Duclos
Duquet
Fortin
Johnston
Lee

MacKay
Reid
Ritchie
Schumacher
Scott
Young

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, December 12, 1974:

Mr. Firth replaced Mr. Brewin

On Monday, December 16, 1974:

Messrs. Abbott, Dionne (*Northumberland-Miramichi*) and Blais, and Mrs. Appolloni replaced Messrs. Young and Parent, Miss Nicholson and Mr. Douglas (*Bruce*)

On Wednesday, January 22, 1975:

Mr. Young replaced Mrs. Appolloni

On Monday, January 27, 1975:

Mr. Benjamin replaced Mr. Firth

On Tuesday, January 28, 1975:

Mr. Douglas (*Bruce*) replaced Mr. Pearsall;
Mr. Schumacher replaced Mr. Horner.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 12 décembre 1974:

M. Firth remplace M. Brewin

Le lundi 16 décembre 1974:

MM. Abbott, Dionne (*Northumberland-Miramichi*) et Blais et M^{me} Appolloni remplacent MM. Young et Parent, M^{lle} Nicholson et M. Douglas (*Bruce*)

Le mercredi 22 janvier 1975:

M. Young remplace M^{me} Appolloni

Le lundi 27 janvier 1975:

M. Benjamin remplace M. Firth

Le mardi 28 janvier 1975:

M. Douglas (*Bruce*) remplace M. Pearsall;
M. Schumacher remplace M. Horner.

ORDER OF REFERENCE

Friday, December 20, 1974.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections:

Bill C-316, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (rules).

Bill C-366, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act.

Bill C-369, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act.

Bill C-370, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 20 décembre 1974

Il est ordonné,—Que les bills suivants soient déferés au Comité permanent des privilèges et élections:

Bill C-316, Loi modifiant la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (règles);

Bill C-366, Loi modifiant la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales;

Bill C-369, Loi modifiant la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales;

Bill C-370, Loi modifiant la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 28, 1975

(6)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Benjamin, Blais, Blaker, Collette, Darling, Dionne (Northumberland-Miramichi), Douglas (Bruce), Duclos Duquet, Lee, Reid, Ritchie, Schumacher, Scott and Young.

Other Member present: The Honourable Robert Stanbury.

The Committee proceeded to consider Bill C-316, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (rules), Bill C-366, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act, Bill C-369, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act and Bill C-370, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act.

And debate arising;

Agreed.—That at 10:30 o'clock a.m. this day, the Committee would proceed to the consideration of future business.

Agreed.—That consideration of Bills C-316, C-366 and C-369 be postponed to a later meeting of the Committee.

On Bill C-370, the Chairman called Clause 1.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-370 carried without amendment.

Ordered.—That the Chairman report the Bill, without amendment, to the House.

The Committee proceeded to the consideration of future business.

And debate arising thereon;

Mr. Benjamin moved,—That the Committee proceed at its next meeting to consider the question of privilege raised by the honourable Member from Joliette and referred to the Committee on December 19, 1974.

And the question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: YEAS: 15; NAYS: 0.

Mr. Reid moved,—That the Committee meet on Wednesday, January 29, 1975 at 3:30 o'clock p.m. to hear testimony from Mr. J. P. J. Maingot, the Parliamentary Counsel and Law Clerk on the subject of parliamentary privilege.

The question being put on the said motion, it was agreed to.

At 11:10 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. on Wednesday, January 29, 1975.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 JANVIER 1975

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Blaker, (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Benjamin, Blais, Blaker, Collette, Darling, Dionne (Northumberland-Miramichi), Douglas (Bruce), Duclos, Duquet, Lee, Reid, Ritchie, Schumacher, Scott et Young.

Autre député présent: L'honorable Robert Stanbury.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-316, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (règles), du Bill C-366, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, du Bill C-369, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, et du Bill C-370, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Le débat s'engage;

Il est convenu.—Qu'à 10 h 30, le Comité entreprenne l'étude des prochains travaux.

Il est convenu.—Que l'étude des bills C-316, C-366, et C-369 soit renvoyée à une séance ultérieure du Comité.

Le Bill C-370—le président met en délibération l'article 1.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le Bill C-370 est adopté sans amendement.

Il est ordonné.—Que le président fasse rapport du bill sans amendement à la Chambre.

Le Comité entreprend l'étude des prochains travaux.

Le débat s'engage;

M. Benjamin propose,—Que le Comité, lors de sa prochaine séance, entreprenne l'étude de la question de privilège soulevée par l'honorable député de Joliette et déferée au Comité le 19 décembre 1974.

La motion, mise aux voix, est adoptée par 15 contre 0.

M. Reid propose,—Que le Comité se réunisse le mercredi 29 janvier 1975, à 15 h 30, pour entendre le témoignage de M. J. P. J. Maingot, Conseiller parlementaire et secrétaire légiste sur la question du privilège parlementaire.

La motion mise aux voix est adoptée.

A 11 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 29 janvier 1975, à 15 h 30.

Le greffier du Comité
Charles Bellemare
Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, January 28, 1975.

• 0943

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we will come to order. We have a quorum.

Your steering committee met last week, gentlemen, to discuss the references which have been made to this Committee by the House of Commons and to consider the order in which they might be taken by the Committee.

The steering committee decided that the whole Committee should be given an opportunity to comment on which matters it wishes to consider and in what order. Some preference was given to the thought that, for reasons I will explain in a moment, at least initial consideration should be given to four private members' bills, all of which are intended amendments to the Electoral Boundaries Readjustment Act.

It was thought that some initial consideration should be given to those immediately because it is possible that you may wish to strike a subcommittee to deal with the private members' bills and, second, the redistribution legislation provides that the Commissioners of Redistribution must be appointed and begin their work not later than March 1.

So whatever consideration is to be given to these private members' bills, there is a deadline for their return to the House—if it is the decision of the Committee to return them—the understanding being that the Commissioners can hardly proceed with their work on redistribution if these bills, which are amendments, are hanging. Some of them could affect decisions which the Commissioners might wish to take.

• 0945

We can proceed immediately to a discussion of the private members' bills in some order for purposes of introduction of those bills, and we can then discuss the other references which we have—and I will describe those in a moment—or, alternatively, we can have a general discussion on which order of business we want to adopt. Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, with the heavy schedule we have before us, and as you have mentioned, there is the question of privilege of Mr. La Salle, I believe we should commence right now some discussion of the order of business for the next few weeks, and certainly I have very definite feelings on that. I think that should be the priority before we get into any one of these items.

The Chairman: Let me, for the benefit of the committee, simply review those references we have.

In the order of their appearance, the first . . .

Mr. Reid: Mr. Chairman, if you are going to hear arguments, I would like to make the argument that . . .

The Chairman: I will, Mr. Reid, if you will permit me to finish what I was about to say here; it will place before the members the elements that we have in hand.

Mr. Reid: Well, all right.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 28 janvier 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs nous avons un quorum. Nous pouvons commencer.

Le comité de direction a siégé la semaine dernière pour discuter des renvois que la Chambre des communes a donnés au Comité pour étudier l'ordre dans lequel le Comité abordera ces renvois.

Le comité de direction a décidé que tous les membres du Comité doivent avoir l'occasion de décider quelles questions ils veulent bien étudier et dans quel ordre. On a également décidé, pour des raisons que je vous expliquerai dans un instant, qu'il faudrait étudier au départ les 4 bills privés qui prévoient des amendements à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Nous avons pensé agir de la sorte, car il est possible que vous vouliez établir un sous-comité pour étudier ces bills privés et aussi la législation concernant le remaniement qui prévoit que les commissaires de ce remaniement doivent être nommés pour commencer le travail au plus tard le premier mars.

L'étude de ces bills privés doit être terminée à une certaine date et retournée à la Chambre—si le Comité décide de les retourner—puisque les commissaires ne peuvent commencer leur travail de remaniement tant que les amendements sont en suspens. Certains amendements pourront affecter les décisions que doivent prendre les Commissions.

Nous pouvons donc immédiatement discuter des bills présentés par les députés et des autres renvois que nous avons et que je vous décrirai dans un instant. Si vous le préférez, nous pouvons avoir une discussion générale pour décider dans quel ordre ces questions seront étudiées. Monsieur Collenette.

M. Collenette: Monsieur le président, nous avons beaucoup de pain sur la planche. M. La Salle a, comme vous l'avez mentionné, invoqué le règlement. Je crois qu'il faudrait décider immédiatement du calendrier des prochaines semaines. C'est là la question primordiale avant d'aborder quelque sujet que ce soit.

Le président: Laissez-moi vous dire quels sont ces renvois ou ces mandats qu'on nous a confiés.

Nous avons tout d'abord . . .

M. Reid: Si vous voulez bien entendre nos arguments, j'aimerais dire . . .

Le président: Je veux bien, monsieur Reid, mais laissez-moi tout d'abord terminer ce que j'ai à dire et transmettre aux députés les questions dont nous sommes saisis.

M. Reid: Très bien.

[Text]

The Chairman: I have mentioned that we have the private members bills. We also have, incidentally, a motion on the part of the Honourable Marcel Lambert dealing with Commissioners of Internal Economy which in due course might be considered with the private members bills.

The order in which this committee received references from the House of Commons are as follows: first, a green paper on conflict of interest; second, the privileges case relating to Mr. Roch LaSalle and Mr. Réal Caouette; and third, the private members' bill I have just referred to.

Now, Mr. Reid, perhaps you want to present an argument for the order of business.

Mr. Reid: I just wanted to say, Mr. Chairman, that the orders of the day that have been issued as the agenda for this meeting make it quite clear that the priority according to the orders of the day are the four bills on the Electoral Boundaries Readjustment Act and then the discussion of future business.

I would suggest that we follow the agenda that we already have before us and then at the termination of our discussion or decision on the private bills, we could proceed to discuss future business.

The Chairman: Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I would dispute the orders of the day because I do not know who drew them up. They are contrary to what was agreed to at the steering committee meeting according to my recollection.

I understood we were to come here today to determine the order of business because there was no general consensus in the steering committee. I disagree with Mr. Reid. I was quite surprised when I read this in the elevator the other day.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I have no great thoughts about it but it was my impression that we were going to discuss these bills in the first part of our meeting today. I think it makes some sense because as I understand it if we get them through by the end of the month, in February the commissions can act on them. Presumably, as we have just been through the redistribution, everybody knows about it and talked about it, we should be able to get these through relatively quickly. I do not think they are contentious. I may not always agree with them but today it was my impression that we were going to spend the first part of the day discussing them—I do not know if we could finish them—and then discuss the other two items and in what order they should be followed.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Chairman, I would just like to agree with Mr. Ritchie and Mr. Reid; it was my impression as a result of our discussions in the steering committee that the steering committee itself did not come to any definite conclusions and felt rather than lose a morning's time that we should discuss the private bills first and then go into a discussion as to the remainder of our schedule.

[Interpretation]

Le président: J'ai déjà mentionné les bills d'initiative privée. Nous avons incidemment une motion de l'honorable député Marcel Lambert qui a trait au Commissaire de l'économie interne et qui en temps et lieu sera étudiée comme bill privé.

Le comité a reçu dans l'ordre le mandat suivant de la Chambre des communes; tout d'abord un document vert concernant les conflits d'intérêt; deuxièmement la question de privilège concernant MM. Roch La Salle et Réal Caouette et, troisièmement, le bill privé dont je viens de parler.

Monsieur Reid, vous voulez peut-être soulever un argument concernant l'ordre du jour.

M. Reid: Monsieur le président, l'ordre du jour que nous avons reçu pour cette réunion établit de façon très claire la priorité accordée aux quatre projets de Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et la discussion, par la suite, des travaux futurs.

Je propose que nous suivions cet ordre du jour et qu'à la fin de nos discussions sur les bills privés nous passions aux travaux futurs.

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Monsieur le président, je conteste cet ordre du jour, car je n'en connais pas l'auteur. Ce n'est pas ce qui a été décidé au comité de direction, si je me souviens bien.

J'avais l'impression que nous devions aujourd'hui déterminer l'ordre des travaux, puisqu'il n'y a pas eu de consensus au comité de direction. Je ne suis donc pas d'accord avec M. Reid. En fait, j'ai été très surpris lorsque j'ai pris connaissance de cet ordre du jour dans l'ascenseur l'autre jour.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je n'ai vraiment pas d'opinion, mais j'avais l'impression que nous devions commencer l'étude de ces bills aujourd'hui. Je crois que cela serait une bonne idée, et nous devons les terminer avant la fin du mois de février pour que les commissions puissent agir. Étant donné que nous avons parlé du remaniement il n'y a pas si longtemps, nous sommes tous au courant et nous pourrions procéder rapidement. Ce ne sont pas des questions contentieuses, et même si je ne suis pas toujours d'accord, j'ai quand même l'impression aujourd'hui qu'il nous faudrait les aborder le plus tôt possible pour passer ensuite aux autres questions.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Je suis d'accord avec M. Ritchie et M. Reid. À la suite des discussions du comité de direction, j'avais l'impression que ce dernier n'avait pas tiré de conclusion et que, plutôt que de perdre une matinée, nous pourrions aborder les bills privés en premier lieu.

[Texte]

The Chairman: The impression I have is that you would like to proceed with private members' bills for what I suggest should be a limited amount of time at the first consideration and in the latter part of the meeting determine the order of business for the other subjects. Is that agreeable?

Mr. Ritchie: When does the meeting end?

The Chairman: It should end at 11 a.m. Shall we place the limit, say, not later than 10:30 a.m.? We will consider the private members' bills and how you want to deal with those bills until 10:30 a.m., and then at 10:30 a.m. we will consider the order of business on the other two matters. Is that agreeable?

An hon. Member: Right.

The Chairman: We have four private members' bills. I am not sure for which reason Mr. Reid ought to be considered the first witness. It cannot be sheer "avoir du poids", but possibly it is because he has two private members' bills that the Minister called him first.

• 0950

Mr. Reid: Mr. Chairman, you will have gathered that there is great interest in the subject of the Electoral Boundaries Readjustment Act that I have two bills on. They are designed to try to correct some anomalies which apparently those of us who come from rural Canada feel exist in the existing act. The problem is that there is a 25 per cent differential permitted under the Electoral Boundaries Readjustment Act.

An hon. Member: What bill are you talking about?

Mr. Reid: I am talking about Bill C-316. A 25 per cent differential is now permitted, and it was my intention that the Schedule III ridings, the large ones that have the early nomination date because of their vast size, were not being treated fairly in the way in which the Commissioners carried out their work in the last readjustment process, so I designed Bill C-316 to allow a 50 per cent differential to take place in the population of the Schedule III ridings. That seemed to be a pretty good idea. Then, after some investigation, I found that the Commissioners were not even using the existing 25 per cent. That caused some consternation, until I went back to the act and had some further discussions and read the actual criteria under which the Commissioners operate. I will quote from Bill C-370. Subparagraph 13(c)(i) reads:

(i) special geographic considerations, including in particular the sparsity, density or relative rate of growth of population of various regions of the province, the accessibility of such regions or the size or shape thereof, appear to the commission to render such a departure necessary or desirable, . . .

That is, to use the 25 per cent. It was quite clear that no circumstances at all seemed to impress the Commissioners that the 25 per cent differential ought to be used, based upon their experience in 1971, so I have designed a second private members' bill—this is Bill C-370—which eliminates the words "relative rate of growth", because it was my understanding after some discussions that the

[Interprétation]

Le président: Si je comprends bien, vous voulez étudier les bills présentés par les députés pendant une période de temps limitée, puis, un peu plus tard, déterminer dans quel ordre les autres sujets seront débattus. Êtes-vous d'accord?

M. Ritchie: A quelle heure la réunion doit-elle se terminer?

Le président: A 11 h. 00. Nous pourrions dès maintenant fixer une limite, ne pas dépasser 10 h. 30. Nous allons donc étudier les bills privés jusqu'à 10 h. 30 et discuter ensuite de l'ordre des travaux pour les deux autres questions. Est-ce convenu?

Une voix: Très bien.

Le président: Nous avons quatre bills présentés par les députés. Je ne sais pas pourquoi M. Reid est censé être le premier témoin.

Ce n'est pas simplement la question «d'avoir du poids» mais probablement parce qu'il a présenté deux bills et que le ministre l'a convoqué le premier.

M. Reid: Monsieur le président, vous aurez remarqué qu'on porte beaucoup d'intérêt à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales au sujet de laquelle j'ai présenté deux bills. Ces derniers visent à corriger certaines anomalies que nous, du Canada rural, trouvons dans la loi actuelle. Le problème c'est que cette loi permet un écart de 25 p. 100.

Une voix: De quel bill s'agit-il?

M. Reid: Du Bill C-316. Il y a donc un écart de 25 p. 100 et j'ai l'impression d'après l'annexe 3, que les circonscriptions les plus importantes qui font l'objet d'une date de présentation plus rapprochée, n'étaient pas traitées équitablement par les commissaires qui se sont occupés du remaniement. J'ai donc prévu dans le Bill C-316 un écart de 50 p. 100 pour la population des circonscriptions de l'annexe 3. Il me semble que c'est là une bonne idée. Après une étude plus approfondie, je me suis rendu compte que les commissaires ne se servaient même pas de l'écart actuel de 25 p. 100. J'en ai été consterné, jusqu'à ce que je consulte de nouveau la Loi, que j'aie de nouvelles discussions et que je consulte les critères actuels dont se servent les commissaires. Permettez-moi de citer le sous-alinéa 13(c) (i) du Bill C-370

«(i) que des considérations spéciales d'ordre géographique, notamment la faible ou forte densité de la population des diverses régions de la province, leur accessibilité, leur superficie ou leur configuration, rendent, de l'avis de la commission, un tel écart nécessaire ou opportun, ou»

C'est-à-dire de se servir du 25 p. 100. Il est évident que les commissaires n'ont pas cru que ce 25 p. 100 devait être utilisé, à la lumière de leur expérience de 1971, par conséquent j'ai prévu un second bill privé, le Bill C-370—qui retranche les mots «taux relatif de croissance» car après en avoir parlé avec les commissions j'avais compris qu'ils avaient indiqué d'un côté «le taux relatif de crois-

[Text]

Commissioners put on one side the phrase "relative rate of growth" and then they put on the other side "special geographic considerations", et cetera, and balanced them off so that all constituencies in Canada, or within a province, were to have basically the same population size.

It struck me, Mr. Chairman, after the results of what we did to the distribution of Parliamentary seats as between provinces, that this is a principle which is not in accordance with the traditions of Canadian Parliamentary life, and therefore Bill C-370 is the bill to which I would direct this Committee's attention because it is the most significant, and I think the most far-reaching, in its effect.

I think I would like to suggest to the Committee that Bill C-316 is not really required if Bill C-370 could go through, because I think Bill C-370 would do what it is we would like it to do; to provide an opportunity for the Commission to use the existing 25 per cent leeway permitted under the act. Mr. Chairman, that is my submission.

The Chairman: Mr. Reid, I am having some difficulties, and possibly other members may be having some as well, and perhaps you may be able to clear up other questions.

Your Bill C-316 calls for a 50 per cent variation in Schedule III ridings.

Mr. Reid: That is between the standard rate or the average struck for the province and that permitted for Schedule III ridings.

The Chairman: Bill C-366, which is being presented by Mr. Blais, calls for a 35 per cent variation.

Mr. Reid: That is between all ridings.

The Chairman: That is between all ridings?

Mr. Reid: That is correct.

The Chairman: And Bill C-370 alters, in a very minor way, subparagraph 13(c)(i).

Mr. Reid: I think in all honesty, Mr. Chairman, I should say that that apparent minor alteration is, in fact, a very major alteration.

• 0955

The Chairman: The only think I can find here is the word "or".

Mr. Reid: If you will take a look on the second page you will see in italics the phrase "relative rate of growth." That is the phrase that has been eliminated. The word "or" should not be there.

The Chairman: Gentlemen, then you have Bill C-316, which Mr. Reid has just presented, calling for a variation of 50 per cent in Schedule III ridings. I think we can leave aside for the moment Mr. Blais' bill, which calls for a 35 per cent variation amongst all ridings with the understanding that it is currently 25 per cent. We have Mr. Reid's second bill, Bill C-370, which, as he points out, would appear to cover the matter without reference to a percentage by deleting the words "relative rate of growth," which are in the first paragraph in the act itself.

[Interpretation]

sance» et de l'autre «les considérations spéciales d'ordre géographique». Ils avaient donc établi un certain équilibre pour que toutes les circonscriptions du Canada, ou d'une province, aient une population sensiblement comparable.

Ce qui me frappe, monsieur le président, à la lumière des résultats obtenus à la suite de la redistribution des sièges parlementaires entre les provinces, ce principe ne suit pas la tradition, la vie parlementaire canadienne et, par conséquent, le Bill C-370 vous est présenté à cause de son importance et des effets qu'il aura à long terme.

J'attire l'attention du Comité sur le fait que le Bill C-316 n'est pas vraiment nécessaire si le Bill C-370 est adopté, car à mon avis le Bill C-370 fera exactement ce que nous voulons; fournir l'occasion à la commission d'utiliser cet écart de 25 p. 100 qui existe actuellement dans la Loi. Monsieur le président, c'est là ma proposition.

Le président: Monsieur Reid, je ne comprends pas très bien et peut-être d'autres députés sont-ils dans le même cas. Vous pourriez peut-être préciser.

Le Bill C-316 demande un écart de 50 p. 100 pour les circonscriptions de l'annexe 3.

M. Reid: Il s'agit du taux moyen pour une province qui est permis pour les circonscriptions de l'annexe III.

Le président: Le Bill C-366 de M. Blais prévoit un écart de 35 p. 100.

Mr. Reid: Oui, pour toutes les circonscriptions.

Le président: Entre toutes les circonscriptions?

M. Reid: C'est cela.

Le président: Et le Bill C-370 modifie légèrement le sous-alinéa 13 (c) (i).

M. Reid: En toute honnêteté, monsieur le président, je dois avouer que cette légère modification en est une très importante.

Le président: Tout ce que je vois c'est le mot «ou».

M. Reid: Regardez à la seconde page, vous verrez en italique les mots: «taux relatif de croissance». Ces mots ont été retranchés. Le mot «ou» ne devrait pas y être.

Le président: Messieurs, le Bill C-316 de M. Reid demande un écart de 50 p. 100 pour les circonscriptions de l'Annexe III. Nous pouvons réserver pour l'instant le bill de M. Blais qui demande un écart de 35 p. 100 pour toutes les circonscriptions, nous souvenant que la loi actuelle prévoit 25 p. 100. Nous avons également devant nous le Bill C-370 de M. Reid, qui, comme il le souligne, traite de cette question sans mentionner de pourcentage et élimine les mots: «taux relatif de croissance», mentionnés au premier paragraphe de la loi.

[Texte]

Are there any questions or discussion?

Mr. Benjamin: It was not being thrown out in Bill C-316?

Mr. Reid: May I put it this way? If we were unable to proceed with Bill C-370, if the Committee were determined that it was not in the best interests of the Parliament of Canada, then I would want to proceed with Bill C-316. I would like a decision on Bill C-370 first.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: I want to commend Mr. Reid on this bill because this matter of the differentiation has always been a sore point with me. I was wondering whether it is as a result of discussions with the Representation Commissioner that he feels this amendment will permit these commissions to recognize the tolerance? It was certainly apparent to me in Alberta in the last redistribution that they went against the tolerance in favour of rural seats, and in fact gave them bigger populations than the urban seat, using the tolerance that they were allowed in a rather perverse way.

Mr. Reid: Yes. You will recall that when we had Monsieur Lambert's private member's bill dealing with the Electoral Boundaries Readjustment Act the Representation Commissioner was here, and he did indicate at that time that one of the problems the Commissioners had in dealing with the tolerances was the interpretation they put upon this particular clause. He indicated that they balanced the special consideration for the geographic area versus the relative rate of growth. So what I am trying to do is to eliminate that balance.

Mr. Schumacher: But there is going to be no force on them to compel them to recognize the tolerance.

Mr. Reid: Yes, there will be a force, because the clause as amended would read that consideration be given to ... special geographic considerations, including in particular the sparsity or density of population of various regions of the province, the accessibility of such regions or the size or shape thereof, appear to the commission to render such...

determination necessary. So that it make it quite clear that that clause focuses on the problems of the larger, sparsely populated ridings as being the proper use of the 25 per cent differential.

Mr. Schumacher: Under the old legislation, did they feel that it was their job—because it seemed to me this is what they felt—to ensure that at the end of the 10-year period the ridings should be equal, rather than at the beginning?

Mr. Reid: That was the effect of adding the clause, "relative rate of growth."

Mr. Schumacher: Fine, thank you very much.

The Chairman: Is there any further discussion? Mr. Stanbury.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, perhaps Mr. Reid would like to explain the motivation behind his Bill C-370. What is he attempting to accomplish by it?

[Interprétation]

Avez-vous des questions à poser?

M. Benjamin: Le Bill C-316 n'en fait-il pas mention?

M. Reid: Laissez-moi vous expliquer. Si nous ne pouvons adopter le Bill C-370, si le Comité croit qu'il n'est pas dans l'intérêt du Parlement du Canada, j'aimerais qu'on s'occupe du Bill C-316. Mais j'aimerais d'abord qu'on décide du Bill C-370.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Je désire féliciter M. Reid, car cette question d'écart m'a toujours posé des problèmes. Je me demande toutefois si c'est à la suite des discussions qu'il a eues avec le commissaire à la représentation qu'il est d'avis que cet amendement permettrait aux commissions cette tolérance? Lors du dernier remaniement, il a été évident en Alberta que les commissions étaient contre cette tolérance en faveur des sièges ruraux et, en fait, ils leur ont assigné des populations plus importantes qu'aux sièges urbains, se servant de cette tolérance de façon assez perverse.

M. Reid: Oui. Vous vous souviendrez également, lorsque M. Lambert a présenté son bill privé concernant la Loi sur la révision des lignes de circonscriptions électorales que le commissaire à la représentation était présent. Il a mentionné qu'un des problèmes qui opposaient ces tolérances aux commissaires était justement l'interprétation de cet article. Il a souligné qu'ils essayaient d'obtenir un équilibre entre les aspects géographiques et le taux relatif de croissance. C'est justement ce que je voudrais éliminer.

M. Schumacher: Mais ça ne les forcera pas à reconnaître la tolérance.

M. Reid: Oui, puisque l'article modifié stipulera qu'il faut reconnaître:

...que des considérations spéciales d'ordre géographique, notamment la faible ou forte densité de la population des diverses régions de la province, leur accessibilité, leur superficie ou leur configuration, rendent...

Ça devient donc une nécessité. Il est évident que l'article met en lumière les problèmes des circonscriptions à faible ou forte densité de population et l'utilisation adéquate de l'écart de 25 p. 100.

M. Schumacher: En vertu de l'ancienne loi, les commissaires croyaient-ils qu'ils devaient s'assurer (j'ai cette impression) qu'à la fin plutôt qu'au début d'une période de dix ans, les circonscriptions devaient être semblables?

M. Reid: C'est pour ça qu'on avait ajouté dans l'article les mots: «le taux relatif de croissance».

M. Schumacher: Je vous remercie.

Le président: Avez-vous d'autres questions? Monsieur Stanbury.

M. Stanbury: Peut-être M. Reid pourrait-il nous expliquer pourquoi il présente le Bill C-370. Que compte-t-il obtenir?

[Text]

• 1000

Mr. Reid: Yes. The Commissioners have not used the powers given to them under the act to provide a 25 per cent differential between urban and rural ridings. That was quite clear in the reports of the 10 commissions in the last redistribution process. That has caused a great deal of difficulty and so I have in this Bill C-370 attempted to remove the inhibitions that the Commissioners feel are there encompassed in that phrase:

relative rate of growth

by making it clear that the 25 per cent differential is to be applied under conditions of special geographic considerations, etc. Instead of there being a balance now in favour of the urban ridings the balance would switch to the rural areas.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, perhaps Mr. Reid can understand why I do not think the balance has been particularly in favour of rural ridings; since I was elected, since it was created, my riding has been the largest in Canada. Before the last redistribution it had reached about 400,000 in population and now it has again about 250,000 in population; it is evident that this is a completely unsatisfactory state of affairs for the urban dwellers of Canada. My riding, although it is the extreme example, is one of many where representation by population is completely absent in our system. I wonder how Mr. Reid's amendment would improve the representation in the House of Commons from a standpoint of representation by population.

Mr. Reid: I do not pretend that my amendment would do that; it is not designed to do that. Whether or not there will be representation by population will be determined more by the additional seven seats that Ontario will be getting as a result of the revised act that we passed a few weeks ago adding additional seats to the House of Commons: 281 will be the total number of seats in the House of Commons. What this is designed to do is to basically allow the Commissioners to use the 25 per cent differential where it is required.

In Ontario we have six ridings which come under the classification of Schedule III. The average increase in those ridings would have been about 75 per cent. In terms of geography there is just absolutely no way a member of Parliament can service those kinds of ridings. The thrust of the bill is to try to give the Commission some leeway in designing these ridings so that they make some sort of sense. There are dislocations in the urban areas; there are dislocations in the rural areas.

Mr. Stanbury: Mr. Chairman, if I understand Mr. Reid correctly, this bill would tend to shift representations slightly toward the rural areas, away from the urban areas. Perhaps members have seen a study by Dr. Herbert Inhaber that was reported some two years ago which indicated that there was a great imbalance in representation in the House of Commons between the metropolitan areas and areas outside the metropolitan areas in Ontario; and it was suggested that the same pattern holds true in the rest of Canada. Now we hear that Canada is urbanizing, that more and more of our people will be in the urban areas as time goes on. I wonder whether it is not quite an

[Interpretation]

M. Reid: Très bien. Les commissaires ne se sont pas servis des pouvoirs qu'ils avaient en vertu de la Loi qui prévoit un écart de 25 p. 100 entre les circonscriptions urbaines et rurales. Les rapports des 10 commissions créées lors du dernier remaniement en font foi. Nous avons donc éprouvé beaucoup de difficulté et c'est pourquoi je présente ce bill C-370 pour que les commissaires ne se sentent plus gênés par ces mots:

«le taux relatif de croissance»

et en disant de façon très précise que cet écart de 25 p. 100 doit être appliqué pour des considérations spéciales d'ordre géographique, etc., au lieu de déplacer cet équilibre qui favorise actuellement les circonscriptions urbaines vers les circonscriptions rurales.

M. Stanbury: Monsieur le président, M. Reid comprendra peut-être pourquoi je ne suis pas d'avis que cet équilibre n'a pas favorisé suffisamment les circonscriptions rurales. Depuis mon élection, depuis que la circonscription existe, elle est la plus dense au Canada. Avant le dernier remaniement, elle avait atteint une population de 100,000 âmes et elle en a maintenant 250,000. Il est évident que cet état de choses n'est pas du tout satisfaisant pour les résidents urbains du Canada. Ma circonscription, même s'il s'agit d'un cas extrême, en est une parmi tant d'autres où la représentation par population est tout à fait exclue de notre système. Je me demande si l'amendement de M. Reid améliorerait cette représentation de la population à la Chambre des communes.

M. Reid: Je ne prétends pas que mon amendement le fasse. Tel n'est pas son objet. Qu'il y ait ou non représentation par population, cela sera plutôt déterminé par l'allocation de sept sièges à l'Ontario, en vertu de la Loi révisée adoptée il y a quelques semaines à la Chambre des communes. Il y aura donc un total de 281 sièges. Mon bill ne permettra aux commissaires que de se servir de cet écart de 25 p. 100 là où il est nécessaire.

Nous avons en Ontario six circonscriptions mentionnées à l'annexe III. L'augmentation moyenne de cette circonscription aurait été d'environ 75 p. 100. Géographiquement parlant, il est absolument impossible qu'un député puisse servir ce genre de circonscription. Mon bill vise surtout à donner à la Commission des moyens qui lui permettront de déterminer des circonscriptions qui ont du sens. Les régions urbaines connaissent certaines dislocations, de même que les régions rurales.

M. Stanbury: Monsieur le président, si j'ai bien compris M. Reid, le bill déplacerait les représentations de secteurs urbains aux secteurs ruraux. Vous connaissez peut-être l'étude présentée il y a environ deux ans par M. Herbert Inhaber dans laquelle il soulignait le grand déséquilibre qu'il y avait à la Chambre des communes entre les secteurs métropolitains et la région située à l'extérieur de ces régions métropolitaines en Ontario. On mentionnait également que la même situation prévalait dans le reste du Canada. On nous dit maintenant que le Canada s'urbanise, que de plus en plus les gens s'installent dans les régions urbaines. Je me demande s'il ne

[Texte]

outmoded concept of representation to think of representing acres rather than numbers of people. When Mr. Reid says that it is possible for a member to represent additional acres, I wonder whether he is sensitive to the impossibility of representing additional hundreds of thousands of people. There are some ridings in Canada now which are equally difficult to represent because of the high population and the density of that population. From the standpoint of the people represented, which is more important than the difficulty of the member representing, it is equally difficult for those people if not more so to have contact and effective representation through their member of Parliament with the governmental process in Canada.

• 1005

A riding like mine is, like many ridings in Canada now, three-dimensional. It may not have a large geographic area—although mine happens to be fairly large in geographic area too, as urban ridings go—but it also goes up. Within one square mile of my riding I have more people in high-rise apartments than there are in all the Province of Prince Edward Island. Those people have at least as much difficulty in relating to their federal government, and their member of Parliament has at least as much difficulty maintaining contact with them, as in a riding that has a large geographic configuration.

Particularly with modern communications, I think it is time that this government and this Parliament started to concentrate on getting back closer to the principle of representation by population and solving the problems that Mr. Reid is concerned about, improving the facilities and the communications privileges of members of Parliament as we have started to do. Mr. Reid and members in large ridings have more expense allowance, have more communications privileges than do other members, and those privileges should be improved.

But the tackling of the problem Mr. Reid has outlined should not be at the expense of the principle of representation by population. We should be moving in the other direction. We should be recognizing that principle more religiously than we have in the past. We should recognize that, in an urbanizing country, what we would be doing by Mr. Reid's suggestion—and what we are doing now as a matter of fact—is increasingly to disenfranchise the urban dweller who, increasingly, is becoming the Canadian of the future.

The Chairman: I would like to take only a moment to reply to that, Mr. Stanbury, simply because you were not here when the Redistribution Bill went through. It might be wise to refresh memories in that regard.

Part of the considerations that went into the Redistribution Bill, as well as into a private member's bill sponsored by Mr. Marcel Lambert, was that the very points you have raised were becoming an issue with many members and with the House generally. It was hoped that the comments made at these meetings of the Committee would be brought to the notice of the commissioners and

[Interprétation]

s'agit pas d'un concept de représentation démodé que de croire qu'il faille représenter la superficie plutôt que la population. Lorsque M. Reid déclare qu'il est possible pour un député de représenter une superficie additionnelle, je me demande s'il se rend compte qu'il est impossible de représenter des centaines de milliers d'autres personnes. Il y a, au Canada, des circonscriptions qu'il est également difficile de représenter à cause de la population élevée et de la densité de cette population. Du point de vue population représentée, qui est quand même une question plus importante que la difficulté que trouve un député à la représenter, il est également sinon plus difficile pour ces personnes d'avoir des contacts et d'être efficacement représentées par leur député au parlement dans le système gouvernemental actuel.

Ma circonscription, comme bien d'autres au Canada, en est une à trois dimensions. Elle n'est peut-être pas la plus importante du point de vue géographique, même si elle est assez étendue pour une circonscription rurale, mais elle devient plus dense. Je compte, dans un mille carré de gratte-ciel de ma circonscription, plus de gens que ne compte toute la province de l'Île-du-Prince-Édouard.

Ces personnes ont au moins autant de difficulté à communiquer avec le gouvernement fédéral et leur député à lui aussi autant de difficulté à communiquer avec eux que dans une circonscription qui serait très étendue du point de vue géographique. A la lumière des communications modernes, il serait temps que le gouvernement et le Parlement songent au principe de la représentation par population et cherchent des solutions aux problèmes que pose M. Reid afin d'améliorer les services et les moyens de communication des députés. M. Reid et d'autres députés qui représentent des circonscriptions importantes ont des allocations de dépenses plus élevées, ont des privilèges de communication différents de ceux des autres députés et ces privilèges doivent être améliorés.

Mais le problème qu'a soulevé M. Reid ne doit pas être résolu aux dépens du principe de la représentation par population. Il faudrait nous acheminer dans l'autre sens. Il faut nous attacher à ce principe plus qu'on ne l'a fait par le passé. Il nous faut reconnaître que dans un pays qui s'urbanise, ce que nous ferions en suivant la suggestion de M. Reid, et ce que nous faisons maintenant en fait, ne fait qu'augmenter les privations que subit le citoyen, c'est-à-dire une majorité toujours croissante de citoyens canadiens.

Le président: Accordez-moi un instant pour répondre à M. Stanbury, puisque vous n'étiez pas ici lors de l'examen du bill concernant la redistribution. J'aimerais donc rafraîchir les mémoires.

Le bill concernant la redistribution et le bill privé présenté par M. Marcel Lambert englobaient en partie ces points que vous avez soulevés et qui préoccupaient bien des députés à la Chambre. Nous avions espéré que les remarques soulevées lors des réunions du Comité seraient portées à l'attention des commissaires et qu'elles traduiraient vos inquiétudes et celles de vos collègues.

[Text]

would, in that manner, reflect the concerns you have stated, as well as the concerns of other members.

Mr. Reid's bill—one of the bills—deals with Schedules III ridings and consequently, does not touch upon the 25-per cent variation permitted under the Redistribution Act. We do have another private member's bill here which would expand that to 35 per cent, and the arguments you have been making certainly would apply, I think, with even greater force to that private member's bill. It relates to an increase in the variation allowable from 25 per cent to 35 per cent.

I wanted to bring you up to date; these matters have very much been under discussion, and it is my impression that the members of the Committee agree with what you have been saying.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Reid, if Bill C-370 were passed and effective, you feel it would accomplish largely what you hope to do with Bill C-316?

Mr. Reid: I believe it would be much clearer. The Commissioners have not been using the powers, given to them under the act, of providing the differential of 25 per cent where required for special purposes. I want to restore the power to use that differential. Honourable members will remember, Mr. Chairman, that under this act it was used in the first redistribution process—that is the one that took place, I believe, in 1966—but it was not used in the redistribution that took place as a result of the census of 1971. We were told by the Representation Commissioner that the inhibition that prevented them from using it was the phrase "relative rate of growth".

Mr. Ritchie: If Bill C-370 were passed, the maximum variation would only be 25 per cent.

Mr. Reid: That is correct.

• 1010

Mr. Ritchie: In other words, your idea of Schedule III ridings of 50 per cent would not...

Mr. Reid: I would not press forward with it.

Mr. Ritchie: Yes. Well, Mr. Chairman, could any of the officials give us some guidance as to whether or not, this clause would accomplish what Mr. Reid has in mind?

The Chairman: If it is the wish of the Committee, Dr. Ritchie, we can have someone from the Commission come here and indicate his interpretation of these bills. But I would point out that the members themselves have an equal right to interpret and, in the final analysis of course, it is the courts.

I too am a little concerned about this and would like to obtain from Mr. Reid a clear understanding, and with some grounds for that understanding, that Bill C-370 would achieve what we are talking about rather than Bill C-316, which simply requires a variation of up to 50 per cent in the Schedule III ridings. I share your concern that we may be putting into the legislation more than we realize at this moment. I would have inclined towards Bill C-316 as the narrower method of getting that done.

Mr. Ritchie: Yes...

[Interpretation]

Le bill de M. Reid a trait aux circonscriptions de l'Annexe III et, conséquemment, ne traite pas de l'écart de 25 p. 100 permis dans la Loi sur la redistribution. Nous avons un autre bill privé qui augmente cet écart à 35 p. 100 et les arguments que vous avez soulevés s'appliqueraient certainement et même davantage à ce dernier bill. Il s'agit d'une augmentation de la variable, de 25 à 35 p. 100.

Je voulais vous mettre à jour étant donné que ces questions ont déjà été discutées et que les membres du Comité semblent être d'accord avec ce que vous avez dit.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur Reid, si le Bill C-370 était adopté et appliqué, il effectuerait en grande partie ce que vous comptiez faire par le Bill C-316.

M. Reid: Il serait beaucoup plus précis. Les commissaires ne se sont pas servis des pouvoirs que leur accorde la loi, c'est-à-dire de prévoir un écart de 25 p. 100 lorsque c'est nécessaire et pour des considérations spéciales. J'aimerais que ce pouvoir soit restauré. Les députés se souviendront, monsieur le président, qu'en vertu de cette loi cet écart avait été utilisé lors de la première redistribution, celle de 1966, je crois, mais qu'elle n'a pas servi dans celle qui a eu lieu après le recensement de 1971. Le commissaire à la représentation nous a dit que ce qui les avait empêchés de s'en servir c'était: «le taux relatif de croissance».

M. Ritchie: Si le Bill C-370 était adopté, la variation maximale serait donc de 25 p. 100.

M. Reid: C'est juste.

M. Ritchie: En d'autres termes, donc, votre idée des circonscriptions de l'annexe III, ayant une marge de 50 p. 100, ne serait plus...

M. Reid: A ce moment-là, j'y renoncerais.

M. Ritchie: Bien. Monsieur le président, est-ce que quelqu'un des responsables pourrait nous indiquer si cet article-ci atteindrait le but envisagé par M. Reid?

Le président: Si tel est le désir du Comité, monsieur Ritchie, nous pouvons faire comparaître un responsable de la Commission pour qu'il nous indique son interprétation de ces projets de loi. Mais je tiens à souligner que les députés eux-mêmes ont tout aussi bien le droit de les interpréter, et en fin de compte, c'est aux tribunaux d'en décider.

Je suis moi aussi un peu inquiet à ce sujet, et j'aimerais que M. Reid nous garantisse clairement avec des preuves que le Bill C-370 répondait mieux à nos exigences que le Bill C-316 qui se borne à établir une marge de 50 p. 100 pour les circonscriptions de l'annexe III. Je comprends bien votre crainte que les mesures proposées aient une portée bien plus considérable que celle que nous prévoyons. Moi, j'aurai tendance à appuyer plutôt le Bill C-316, dont la portée nous semble plus discrète.

M. Ritchie: Oui...

[Texte]

The Chairman: But I would like Mr. Reid to address himself to the choice of these two bills to achieve what you are talking about.

Mr. Reid: All right. Bill C-316 is not worth anything when one considers the way in which the act is currently interpreted by the Commissioners, because they will not use 50 per cent, 25 per cent, 10 per cent, or any differential in interpreting this clause. Hon. members who have attended the open meetings of the Commission and who listened to what the Representation Commissioner had to say when he was here on Mr. Lambert's bill should have it clear in their minds that he indicated as precisely as he could that it was the clause "relative rate of growth" that changed the whole thing.

I was interested in Mr. Stanbury's remarks because it was his predecessor who was responsible for the insertion of the phrase "relative rate of growth" in that clause, and the purpose of that insertion was to ensure that the 25 per cent differential would not, in fact, be used.

Mr. Schumacher: Window dressing.

Mr. Reid: That was not window dressing; it was designed deliberately. If you go back and read the debates, as I did, of that redistribution bill, you will find that it was held up for almost a week and a half in Committee of the Whole over the interpretation of this clause. Then all of a sudden it was moved and it went through and the clause was finished with. Those who were from the rural areas did not know what had hit them until the redistribution in 1971.

The Chairman: Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Okay.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, actually, Mr. Reid, it depends on where you are sitting. I can appreciate Mr. Stanbury's problem in representing the concrete jungle area and the one, I guess, that is the hardest hit by this. But then he only has to look across a mile or two and he will see the exact opposite because there are a couple of Toronto ridings in which the number of voters is absolutely ridiculous. I am thinking of Spadina, and also Trinity. I see the former member for Trinity in the meeting here today.

Those are certainly the other exceptions, Mr. Stanbury, if you will concede that. Those of us living in rural Canada have to listen as you go on most holly, along with all other city members, about rep. by pop. and extoll the poor, hard-done-by city constituents and voters who, half the time, do not know who the hell their member of Parliament is.

An hon. Member: And rightly so.

Mr. Darling: These are the things that many of us in the rural areas are a little worried about because, with all due respect to the view that we are not representing acres; you get running around them and you find that you are representing acres, and you are representing miles, and you do not go by streetcar and you do not walk.

[Interprétation]

Le président: Mais j'aimerais bien entendre M. Reid comparer ces deux projets de loi, dans le contexte des exigences dont nous parlons.

M. Reid: Très bien. Lorsqu'on considère l'interprétation que les commissaires accordent actuellement à la Loi, on constate que le Bill C-316 est tout à fait insuffisant car les commissaires n'appliqueront aucun rapport différentiel à cet article, qu'il s'agisse de 50, de 25 ou de 10 p. 100. Les députés qui se sont rendus aux séances ouvertes de la Commission, pour écouter le commentaire du commissaire de la représentation sur le projet de loi de M. Lambert se rappelleront sans doute qu'il a indiqué le plus précisément possible que c'était l'article relatif au taux de croissance relative qui a tout remis en cause.

J'ai écouté avec d'autant plus d'intérêt les remarques de M. Stanbury que c'est son prédécesseur qui a été responsable de l'insertion, dans cet article, de l'expression «taux de croissance relative», et ce en vue d'empêcher précisément l'application du rapport différentiel de 25 p. 100.

M. Schumacher: Pour jeter de la poudre aux yeux.

M. Reid: Il ne s'agissait pas de jeter de la poudre aux yeux; cela a été conçu exprès. Si on relit, comme je l'ai fait, les débats tenus au sujet de ce projet de loi sur la redistribution, on voit que l'interprétation de cet article a occupé le Comité plénier pendant presque une semaine et demi. Puis, tout d'un coup, on l'a proposé en motion, et on l'a adopté avec le reste de l'article. Les députés des régions rurales n'y ont vu que du feu jusqu'à la redistribution de 1971.

Le président: La parole est à M. Benjamin.

M. Benjamin: Ça va, merci.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, et monsieur Reid, c'est une question de point de vue. Je comprends que cela pose des problèmes pour M. Stanbury, qui représente une région de jungle urbaine, région la plus touchée par les propositions. Mais un ou deux milles plus loin, on trouve le cas contraire, dans deux circonscriptions de Toronto où le nombre de commettants est absolument ridicule. Je songe à Spadina, et à Trinity. Je note que l'ancien député de Trinity se trouve ici présent.

Vous conviendrez peut-être, monsieur Stanbury, que voilà aussi des exceptions. Ceux d'entre nous qui habitons la campagne canadienne sommes obligés d'écouter vos longs discours sentimentieux, ceux des députés des villes, sur la représentation par nombre d'habitants sur les pauvres commettants urbains qui ne savent pas la plupart du temps qui diable les représente au Parlement.

Une voix: Et pour cause.

M. Darling: Voilà quelques-uns des sujets d'inquiétude des députés des régions rurales, car malgré la justice de l'affirmation que nous ne représentons pas des acres, une fois qu'on doit les parcourir, ces acres, on trouve qu'en fait on représente bien des acres et des milles, où il n'y a pas de tramway pour vous transporter, et où c'est trop loin pour y aller à pied.

[Text]

• 1015

Some have heard my comments as to the size of city ridings compared to rural ones. I appreciate, Mr. Reid, your comments, and of course your leanings, I would hope, representing a rural area, and you still feel the 25 per cent below and 25 per cent above at first blush would say that is 50 per cent. There is a real break for us. But you do not think that would benefit us as much as Bill C-370.

Mr. Reid: It is a question of its being used. It could be a 100 per cent differential, but it does not mean anything if they will not use it.

Mr. Darling: Can Parliament not direct the Commissioners how to use it?

Mr. Reid: That is the purpose of Bill C-370. Bill C-370 directs them to use it, and it eliminates any possibility in the act out of which they can escape.

Mr. Darling: Why do you not put the 25 per cent at the bottom of Bill C-370?

Mr. Reid: Twenty-five per cent is already in it.

Mr. Darling: No, but I mean either way. That would be 50 per cent then.

Mr. Reid: That applies in the act already.

Mr. Darling: It will.

Mr. Reid: Yes. It is just that it has not been used.

Mr. Darling: Well, we certainly are hoping that something will be done to protect the rural areas. As was mentioned by the Chairman, there are seven more seats for hungry southwestern Ontario because there is no other place they are going.

Mr. Blais: On a point of information, Mr. Chairman, I understand the bill being presented now is one which affects only the Schedule III ridings.

The Chairman: No.

Mr. Blais: Are we dealing with Bill C-316 or C-370?

Mr. Reid: We are discussing both bills in my name, Bill C-316 and Bill C-370.

Mr. Blais: I am sorry.

The Chairman: If there is no further comment, I think I will wrap that up with a review for the benefit of Mr. Blais who is going to present his bill. Then if Mr. Fortin does not appear, we will table his bill or something of that nature. Then members will decide how they wish to proceed on the entire group.

Mr. Blais, for your information . . .

Mr. Blais: I have received some clarification as to the procedure.

[Interpretation]

Certains m'ont déjà entendu parler des dimensions comparatives des circonscriptions urbaines et rurales. Je comprends, monsieur Reid, le sens de vos remarques, et aussi de vos sympathies, du moins je l'espère puisque vous représentez une région rurale, et pourtant vous pensez encore que les 25 p. 100 en deçà et les 25 p. 100 au-delà font bien 50 p. 100. Voilà qui nous arrange. Mais vous ne croyez pas que cela nous profitera autant que le projet de Loi C-370.

M. Reid: Il s'agit de l'application des mesures. Le différentiel pourrait être de 100 p. 100 mais cela ne veut rien dire tant qu'on ne l'applique pas.

M. Darling: Et le Parlement ne peut-il pas imposer aux commissaires son mode d'application?

M. Reid: Voilà le but du Bill C-370. Le Bill C-370 leur ordonne de l'appliquer, et élimine en même temps toute échappatoire que leur laisse la loi actuelle.

M. Darling: Pourquoi donc n'ajoutez-vous pas simplement les 25 p. 100 aux dispositions du Bill C-370?

M. Reid: Ce projet de loi contient déjà ce chiffre de 25 p. 100.

M. Darling: Non, mais je veux dire dans les deux sens. Cela reviendrait à 50 p. 100.

M. Reid: Cela est déjà prévu par la loi.

M. Darling: Ce sera prévu.

M. Reid: Oui. C'est simplement qu'on ne l'a pas appliquée jusqu'à présent.

M. Darling: Eh bien, nous espérons toujours que l'on fera quelque chose pour protéger les régions rurales. Comme le disait le président, s'il reste 7 sièges supplémentaires pour le rapace Sud-Ouest de l'Ontario, c'est que ces sièges-là ne vont pas ailleurs.

M. Blais: Si je puis demander un renseignement, monsieur le président, je crois comprendre que le projet de loi actuellement à l'étude ne porte que sur les circonscriptions de l'annexe 3.

Le président: Non.

M. Blais: Est-ce que nous parlons du Bill C-316 ou du Bill C-370?

M. Reid: Nous parlons des deux projets de loi inscrits à mon nom, c'est-à-dire des Bills C-316 et C-370.

M. Blais: Excusez-moi, donc.

Le président: S'il n'y a pas d'autres commentaires je crois que nous pouvons terminer par un résumé à l'intention de M. Blais qui va présenter son projet de loi. Ensuite, si M. Fortin ne vient pas, nous pourrions, par exemple, déposer son projet de loi. Les députés pourront alors décider de la procédure à suivre en ce qui concerne tout ce paquet de bills.

Pour votre information, monsieur Blais.

M. Blais: On m'a déjà expliqué la procédure.

[Texte]

The Chairman: We have been considering Bills C-316 and C-370 with the explanation by Mr. Reid that Bill C-370 will achieve in better manner than Bill C-316 what many of the members have been concerned about, and that is a more rational allocation of human beings to ridings than has been the case in some situations in the past.

We are now prepared to take your bill. In the absence of Mr. Fortin and his Private Member's bill, we have until 10.30 o'clock—in fact less than that—to consider your bill, at which time I will ask the members how they wish to proceed in terms of all Private Members' bills.

Mr. Blais: Mr. Chairman, my bill is Bill C-366. It is a very simple bill. The act as it stands provides for 25 per cent up and 25 cent down. I think you have all been discussing that, so you are all familiar with it. My bill simply wants to go to 35 per cent down and leave it at 25 per cent up, which would have the effect of permitting the Commissioners greater latitude to provide for smaller ridings in rural areas and in northern areas than they have at present.

The experience is one that arose from the last redistribution in northern Ontario, which is dear to all our hearts, and crosses party lines, I think. We found that the Commissioners were stuck. We had 12 seats in northern Ontario prior to redistribution, and roughly our population was in the 700,000 bracket. They came down with redistribution which gave us 10 seats and took two seats away.

The irony was that Ontario as a whole was achieving a net increase under the old redistribution of three seats. So we were stuck with a loss of two seats in northern Ontario which effectively gave five seats to Toronto. Well, to southern Ontario, excluding Parry Sound-Muskoka. That somewhat irked the members from northern Ontario because, effectively, we felt that the 12 members of the NDP and Liberal parties from northern Ontario had contributed greatly to the advancement of Canadian society. We felt that there could not be a reduction in their number without Canada suffering to its detriment.

So we felt that, indeed, we could make representations to the Commissioners, which we did. And the Commissioners recognized that there had been a population increase in northern Ontario and that the 25 per cent down would permit it arithmetically or mathematically to redistribute so that we would have 12 seats. However, because of the geographical distribution of populations in northern Ontario, it was impossible to do it; so they had to revise their particular recommendations and they gave us 11 seats.

So, having given them this wider latitude, namely, an extra 10 per cent down, they could have saved those 12 seats for us. This is why the amendment is being proposed. I think generally it is in accordance with the principles that we have been debating, namely, whether we ought to encourage the growth towards urbanization in Canada or whether we should preserve rural and northern areas for future generations.

[Interprétation]

Le président: Nous avons étudié les Bills C-316 et C-370, et M. Reid nous a expliqué que le Bill C-370 atteindra mieux que le Bill C-316 le but visé par la plupart des députés, à savoir une ré-allocation plus logique que par le passé des commettants aux circonscriptions.

Nous sommes maintenant prêts à étudier votre projet de loi. En l'absence de M. Fortin et partant de son bill d'initiative privée, nous disposons du temps qui reste jusqu'à 10 h. 30—un peu moins en vérité—pour l'étude de votre projet de loi, et à ce moment-là je vais demander aux députés comment ils veulent traiter tout ce groupe de bills d'initiative privée.

M. Blais: Mon bill, monsieur le président, c'est le Bill C-366. C'est un projet de loi très simple. La loi actuelle prévoit 25 p. 100 en deçà et au-delà. Je crois que vous venez de discuter de cela, vous êtes donc tous au courant. Or, mon projet de loi prévoit tout simplement 35 p. 100 en deçà sans toucher au 25 p. 100 au-delà, ce qui accorderait aux commissaires une plus grande souplesse qu'à présent pour traiter des petites circonscriptions rurales et dans le Nord.

Ceci relève de notre expérience récente de la dernière redistribution dans le Nord de l'Ontario, qui, je crois, a soulevé l'indignation de tous les partis. Nous avons vu les commissaires dans un impasse. Avant la redistribution, nous avions 12 sièges dans le Nord de l'Ontario pour une population d'environ 700,000. Or, après la redistribution, nous n'avions plus que 10 sièges, ce qui nous enlevait 2 sièges.

Pour comble d'ironie, l'Ontario dans son ensemble recevait 3 sièges de plus que sous l'ancienne distribution. Notre perte de 2 sièges dans le Nord de l'Ontario avait pour effet d'accorder 5 sièges à Toronto. En tout cas, au Sud de l'Ontario, à l'exclusion de Parry Sound-Muskoka. Cela a quelque peu froissé les députés du nord de l'Ontario car nous trouvions, en effet, que les 12 députés NPD et libéraux du nord de l'Ontario avaient beaucoup contribué au progrès de la société canadienne. Nous estimions que toute réduction de leur nombre devait se faire au détriment de notre pays.

Nous croyons donc être en droit de faire des représentations auprès des commissaires, ce que nous avons fait. Et les commissaires ont reconnu qu'il y avait eu croissance démographique dans le nord de l'Ontario, et que les 25 p. 100 en-deçà nous permettraient une redistribution arithmétique ou mathématique de 12 sièges. Cependant, cela s'est avéré impossible à cause de la distribution géographique des populations du nord ontarien; ils se sont donc vus obligés de revenir sur leurs propres recommandations et de nous accorder 11 sièges.

Donc, s'ils avaient eu cette souplesse supplémentaire vers le bas, à savoir 10 p. 100 de plus, ils auraient pu nous conserver nos 12 sièges. Voilà donc le motif de l'amendement présentement proposé. Je crois que d'une façon générale, cela va dans le sens des principes dont nous avons parlé dans nos débats sur la question de savoir si nous devons encourager au Canada une croissance dans le sens de l'urbanisation, ou plutôt viser à conserver pour les générations à venir nos régions rurales et nordiques.

[Text]

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Is not your bill, that is, the 35 per cent down, particularly directed to the Schedule III districts.

Mr. Blais: No, no. It is directed to all rural areas including rural areas in southwestern Ontario or in the Province of Quebec or in New Brunswick or any place. It is directed towards any riding in Canada which fits within the description of Section 13 as needing some special consideration as a result of special community interests or accessibility or size.

I want to point out that as far as Nipissing is concerned, it has absolutely no application because Nipissing is not greatly affected because it is a relatively small riding in terms of northern Ontario ridings.

Mr. Ritchie: Well, as one who comes from a large rural riding, it is 300 by 150 miles, still I feel that although there should be some differential, I was content, say, as compared to Winnipeg seats with about 15 per cent.

If your 35 per cent applied to Schedule III only, I would be inclined to feel that it was probably an improvement; but to apply it to all rural seats may be unfair, depending, of course, on how the Commissioners would look at the factors.

I noticed in our own case in Manitoba, the Commissioners were all from Winnipeg and they had very little idea of rural life or rural communities. I do not fault the Commissioners for that but that is the way things happen.

Mr. Blais: Well, I point out that Section 13(c) as it presently reads is permissible. It gives a discretion to the Commissioners to take into account the special considerations that are described there. It is not a mandatory provision and just permits greater latitude in their exercise of the discretion, that is all. They can refuse in certain instances to apply these principles because they do not feel that they are equitable.

Mr. Ritchie: May I ask a further question? You say that as far as northern Ontario is concerned, had they applied the 25 per cent rule on the redistribution we set aside, you would have kept your seats?

Mr. Blais: No, we would not because it was physically impossible, although it was mathematically possible because of the distribution of communities. In order to form a riding, they would have had to put together areas that were completely disjointed.

Le président: Monsieur Duquet.

• 1025

M. Duquet: Monsieur le président, je pense que les avancés de M. Blais, nous ramènent précisément au Bill 370, il dit que les commissaires avaient tenu compte d'une croissance évidente et que cela leur donnait toute latitude pour agir. Mais si nous nous en tenions au Bill C-370, je pense que là comme dans la cas du Bill C-316, nous éliminerions pour les commissaires cette possibilité d'agir

[Interpretation]

Le président: La parole est à M. Ritchie.

M. Ritchie: N'est-ce pas que votre projet de loi qui propose une marge de 35 p. 100 en-deçà vise tout spécialement les circonscriptions de l'Annexe III.

M. Blais: Non, non. Ceci porte sur toutes les régions rurales, y compris celles du sud-ouest de l'Ontario, celles de la province de Québec, celles du Nouveau-Brunswick et de partout. Nous visons toute circonscription canadienne qui répond à la description de l'article 13 qui accorde certaines considérations spéciales en raison des besoins particuliers d'une collectivité, ou de son accessibilité ou importance.

Pour ce qui est de Nipissing, je tiens à souligner que ceci ne s'applique pas, car la circonscription de Nipissing est relativement petite parmi celles du nord ontarien.

M. Ritchie: Eh bien, en tant que représentant d'une grande circonscription rurale, qui fait 300 milles sur 150, j'estime toujours qu'il faudrait un certain différentiel pour la distinguer des sièges de Winnipeg qui ont environ 15 p. 100.

Si votre proposition de 35 p. 100 s'appliquait exclusivement à l'annexe III, j'aurais tendance à la considérer comme une amélioration; mais il serait peut-être injuste de l'appliquer à tous les sièges ruraux, cela dépendrait de l'importance que les commissaires accorderaient à chacun des facteurs.

J'ai remarqué dans le cas du Manitoba, les commissaires étaient tous de Winnipeg, et n'avaient qu'une très vague idée de la vie dans les collectivités rurales. Je ne blâme pas les commissaires pour autant, mais voilà le genre de choses qui se produit.

M. Blais: Eh bien, je vous ferais remarquer que l'article 13(c) est admissible dans son libellé actuel. Il accorde aux commissaires le pouvoir discrétionnaire de tenir compte des considérations spéciales qui y sont précisées. Il ne s'agit pas d'une disposition obligatoire, mais d'une autorisation d'une plus grande souplesse selon leur discrétion, voilà tout. Ils peuvent refuser dans certains cas d'appliquer ces principes, s'ils ne les trouvent pas justifiés.

M. Ritchie: Puis-je poser une question de plus? Vous dites qu'en ce qui concerne le nord de l'Ontario, vous auriez conservé vos sièges s'ils avaient appliqué la règle des 25 p. 100 à la redistribution qui a été annulée?

M. Blais: Non, parce que cela était physiquement impossible, bien que mathématiquement possible, à cause de la distribution géographique des collectivités. Pour former une circonscription, il aurait fallu rassembler des régions tout à fait indépendantes les unes des autres.

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, it seems to me that Mr. Blais' suggestion brings us back to Bill 370, since he said that the Commissioners recognized that there was clear evidence of growth, and that they had sufficient latitude to take action. But if we stuck to Bill C-370, I think that, as for Bill C-316, we would suppress the Commissioner's ability to act on their impression, or on relative rates

[Texte]

sous une impression ou sous la forme de taux relatifs de croissance. Je pense que c'est là qu'est le défaut de la cuirasse: si nous n'avions pas cette phrase-là *relative rate of growth* ou «le taux de croissance relative», je pense qu'avec le Bill C-370, nous éliminons cette possibilité pour les commissaires de porter un jugement strictement sur une impression ou sur une réalité qui est problématique; le taux de croissance, il est évident que cela peut s'établir, mais il est relativement impossible de définir nettement ce que sera le taux de croissance. Et je pense, monsieur Blais, que si nous procédions avec le Bill C-370 et en éliminant C-316 et C-366 nous en arriverions à une solution pratique du problème.

M. Blais: Je ne suis pas tout à fait d'accord. Ce n'est pas parce que je veux mettre des bâtons dans les roues, mais je ne peux pas suivre votre argument, monsieur Duquet parce qu'évidemment le projet de loi que je propose laisse plus de décisions à la discrétion des commissaires. La question d'un facteur dans l'exercice de cette discrétion, c'est-à-dire le taux de croissance est une question qui est à part. Je ne voudrais pas affaiblir les forces de l'expansion en proposant un projet de loi qui n'arriverait pas à accomplir ce que nous cherchons en majorité, c'est-à-dire une représentation plus forte dans les régions nordiques et rurales. De toute façon, moi je suis prêt à retirer mon projet de loi en autant qu'il y aura une entente pour qu'effectivement on reconnaisse les régions du nord et rurales et qu'on laisse aux commissaires une plus grande discrétion dans l'exercice de leur travail de sélection et de délimitation.

M. Duquet: Ils y a déjà une marge de 50 p. 100, soit 25 p. 100 en plus et en moins qui est laissée à leur discrétion.

M. Blais: Oui mais, monsieur Duquet, la question est que les commissaires établissent une norme pour la province; c'est le chiffre idéal et ensuite on leur permet d'aller jusqu'à 25 p. 100 au-dessus et 25 p. 100 en-dessous de cette norme. Donc on ne parle que de 25, on ne parle pas de 50 p. 100. Il se peut qu'il y ait une différence de 50 p. 100 entre les deux extrêmes, mais ce qui me préoccupe c'est que l'expérience a prouvé que les commissaires ne pouvaient pas, dans une région nordique, s'accommoder des pourcentages qui sont présentement prévus dans la loi. Et ma suggestion est que, peu importe les critères qu'ils emploieront, qu'on leur offre une plus grande marge de manœuvre afin qu'ils jouissent d'une plus grande discrétion dans la délimitation des circonscriptions. Je ne peux pas voir ce que réglerait l'adoption des 3 projets de loi de M. Reid...

M. Duquet: Le Bill C-316 disparaîtrait par l'adoption du Bill C-370.

M. Blais: Quand on parle d'une marge de 50 p. 100, on parle de l'Annexe 3 de la Loi électorale.

M. Duquet: D'accord, je veux que vous me compreniez bien, je pense bien que vous avez compris d'ailleurs. C'est que d'après M. Reid, si nous adoptons le Bill C-370, le Bill C-316 ne s'applique plus, nous éliminons le Bill C-316. La question de la marge de 50 p. 100 n'est plus en cause parce qu'à ce moment-là le Bill C-316 est éliminé. C'est le même argument que j'emploie pour votre projet de loi, d'ailleurs, que nous éliminons ce fameux article

[Interprétation]

of growth. There, I think, is where lies the chink in the armour: without the phrase "relative rate of growth", or «le taux de croissance relative», I think Bill C-370 would make it impossible for the Commissioner to make a decision based only on their impression or on a debatable reality; obviously, it is possible to establish a rate of growth, but it is more or less impossible to define clearly the future growth rate. So it seems to me, Mr. Blais, that if we stuck to Bill C-370, and set aside Bill C-316 and C-366, we would reach a feasible solution to the problem.

Mr. Blais: I do not completely agree with you. I am not trying to be difficult, but I cannot follow your argument, Mr. Duquet, because the bill I am presenting obviously leaves more decisions up to the discretion of the commissioners. The question of the growth rate as a factor in using this discretion is another matter altogether. I should not wish to weaken the forces for expansion by bringing in a bill that would not accomplish what most of us want, namely better representation for northern and rural areas. In any case, I would be willing to withdraw my bill as soon as there is agreement to give effective recognition to northern and rural areas, and to give the commissioners wider discretionary powers in the process of selection and delimitation.

Mr. Duquet: They already have a 50 per cent margin, 25 per cent below and above, which is left to their discretion.

Mr. Blais: Yes, but Mr. Duquet, the point is that the commissioners set up a standard for the province; this is an ideal figure, after which they may go up to 25 per cent above or below that standard. So we are speaking of 25 per cent, not of 50 per cent. There may well be a difference of 50 per cent between the two extremes, but what bothers me is that experience has shown that the Commissioners find the percentages allowed by the present act inadequate for northern areas. And my suggestion is that no matter what criteria they use, they should have greater latitude and wider scope for discussion in setting up electoral boundaries. It is hard to see what would be settled by passing Mr. Reid's three bills...

Mr. Duquet: Bill C-316 would disappear if Bill C-370 were passed.

Mr. Blais: The 50 per cent margin refers to Schedule III of the Electoral Act.

Mr. Duquet: Yes, I want you to understand what I am saying, and I think you do. I am saying that according to Mr. Reid, if we pass Bill C-370, Bill C-316 no longer applies, and is eliminated. The matter of a 50 per cent margin is no longer in question, because Bill C-316 is eliminated. And that is the same argument that I am using for your bill, for we would eliminate that wretched relative growth section. I believe the commissioners have

[Text]

sur la croissance relative. Je pense que les commissaires se sont basés sur cela pour prendre des décisions qui n'ont plu à personne ou à peu près à personne.

M. Blais: C'est là que je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Duquet, parce que l'expérience a prouvé le contraire.

M. Duquet: C'est parce que l'article sur la croissance existait.

M. Blais: Non.

Le président: Il faut que je passe aux autres.

M. Duquet: Je m'excuse.

M. Duclos: Alors, monsieur le président, merci.

• 1030

The Chairman: I had better ask you and Mr. Dionne to keep your questions as short as you can, please, because we have imposed a limit upon ourselves of 10.30 for the treating of other business and we are going past that deadline, so I would ask you to be as brief as you can.

M. Duclos: Alors, monsieur le président, je vais procéder rapidement, je vous remercie. Il est évident qu'idéalement, comme le suggérait M. Stanbury, il serait préférable de coller le plus possible à la représentation proportionnelle. Maintenant, je pense que déjà, avec l'écart de 25 p. 100 en plus ou en moins, l'on tient compte du caractère particulier des régions rurales ou des régions très étendues géographiquement.

J'aimerais cependant faire une suggestion pour le cas des circonscriptions électorales qui apparaissent à l'Annexe 3. Précisément, elles apparaissent dans cette annexe parce que ce sont des circonscriptions qui ont un caractère spécial, à cause de leur situation géographique ou de leur étendue. Peut-être que la marge de 35 p. 100 de moins que le quotient électoral pourrait s'appliquer uniquement à ces circonscriptions de sorte que finalement on pourrait en arriver à un compromis qui réunirait les Bills C-316, C-370 and C-366 ce qui ferait le bonheur de tout le monde.

M. Blais: Je serais d'accord avec cette proposition-là. Si vous étiez prêt à présenter un amendement à l'effet que la marge de 35 p. 100 s'appliquerait simplement aux comtés qui nommés dans l'Annexe 3, je serais prêt à retirer mon projet de loi. Mais si vous voulez adopter l'autre amendement, ce n'est pas que je veuille que mon nom paraisse, si vous êtes prêts à le faire de cette façon-là, moi je suis prêt à retirer mon projet de loi.

The Chairman: Thank you, Mr. Blais.

Mr. Blais: Are you asking me to leave, Mr. Chairman?

The Chairman: In a gentle way, yes.

Gentlemen, we have four private members' bills and I would like to make a proposal to you as to how we might best deal with them. At least one of them has not been presented to you because Mr. Fortin is not here. You have Mr. Blais' bill; you have Bill C-316, standing

[Interpretation]

used that in making decisions that have been to nobody's taste, or almost nobody.

Mr. Blais: That is where I disagree with you, Mr. Duquet, because experience has shown the contrary to be true.

Mr. Duquet: It is because the growth clause was in there.

Mr. Blais: No.

The Chairman: We have to move on.

Mr. Duquet: I am sorry.

Mr. Duclos: Well, thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je vais vous demander, à vous ainsi qu'à M. Dionne, de poser vos questions le plus brièvement possible, s'il vous plaît, car nous nous sommes engagés à passer à d'autres questions à 10h. 30, limite que nous sommes sur le point de dépasser, je vous demanderais donc d'être le plus brefs possible.

Mr. Duclos: I will go as fast as possible, then, Mr. Chairman, and thank you. It is obvious that ideally, as Mr. Stanbury said, it would be preferable to stick as close as possible to proportional representation. Now, I think that with a margin of 25 per cent more or less, we already allow for the special characteristics of the rural and geographically widespread areas.

However, I should like to make a suggestion that concerns the electoral ridings that appear in schedule 3. They appear in that schedule precisely because they are special ridings, by virtue of their geographical situation or area. Perhaps the 35 per cent margin below the electoral quota might apply only to those ridings, so that we may finally reach a compromise that combined Bills C-316, C-370 and C-366, and keep everybody happy.

Mr. Blais: I would be in favour of that suggestion. If you are willing to propose an amendment to the effect that the 35 per cent margin below would apply only to ridings listed in schedule 3, I would be willing to withdraw my bill. I do not insist on seeing my name in print, and if you are willing to adopt the other amendment, in the way you describe, I am willing to withdraw my bill.

Le président: Merci, monsieur Blais.

M. Blais: Vous me demandez de partir, monsieur le président?

Le président: Avec beaucoup d'égards, oui.

Messieurs, nous avons à l'étude quatre projets de loi d'initiative privée, et j'aimerais vous soumettre ma proposition en ce qui concerne la meilleure façon d'en traiter. Un de ces projets de loi, au moins, ne vous a pas été présenté, parce que M. Fortin n'est pas ici. Vous avez

[Texte]

in the name of Mr. Reid, which he declares would be better replaced by Bill C-370.

I propose to obtain from you your feelings on each of these bills by asking you whether or not each bill may be put aside. If the bill is put aside it will go into the machinery, and that machinery could be considered to be a paper shredder or it could be considered to be a method by which the bill could be put aside for future consideration. The point is that if you wish to proceed immediately with a given bill, I would ask you to so instruct me, and if that is the feeling of the Committee we will proceed with that given bill.

We have a bill by Mr. Fortin, who is not present at the moment and who may wish to make a presentation to this Committee in due course. Shall I therefore put aside his bill for the moment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I next have Bill C-316, which stands in the name of Mr. Reid, whose comment was that Bill C-370 would do a better job in any event. Shall I put aside the bill standing in the name of Mr. Reid, Bill C-316?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I next have a bill in the name of Mr. Blais, Bill C-366. It has been argued, although not entirely accepted by everybody, that Bill C-366 will be as well served by the passage and return to the House of Bill C-370. Subject to any comments, shall I put aside Bill C-366?

Mr. Blais: I would like to comment on that and indicate that I do not agree with the Chair that passage of Bill C-370 will dispose effectively of Bill C-366.

The Chairman: As I said, it has been argued and not universally agreed with. However, shall I put aside Bill C-366?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have Bill C-370 standing in the name of Mr. Reid. Shall I put it aside or shall we consider it?

Some hon. Members: Agreed. Consider it.

The Chairman: Without further ado, shall we proceed to the usual consideration of the bill?
Clause 1 agreed to.

The Chairman: It is an efficiently short bill, Mr. Reid.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

An hon. Member: It is called the tyranny of the majority.

An hon. Member: It is just as well that tyranny is located in the rural areas.

[Interprétation]

le projet de loi de M. Blais; vous avez le Bill C-316, au nom de M. Reid, qu'il déclare vouloir remplacer par le Bill C-370.

J'envisage de connaître votre opinion de chacun de ces projets de loi en vous demandant si chacun de ces bills peut être réservé, ce qui peut signifier un rejet définitif, ou bien une quelconque façon de le réserver à une étude future. La question est donc de savoir lequel de ces projets de loi vous voulez étudier dans l'immédiat, et je voudrais connaître votre opinion là-dessus.

Nous avons aussi le projet de loi de M. Fortin, qui n'est pas ici en ce moment, et qui voudra peut-être le présenter formellement au Comité plus tard. Dois-je donc mettre de côté temporairement son projet de loi?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai ensuite le Bill C-316, inscrit au nom de M. Reid, qui a déjà fait remarquer que le Bill C-370 lui est de toute façon supérieur. Dois-je donc mettre de côté le bill inscrit au nom de M. Reid, à savoir le Bill C-316?

Des voix: D'accord.

Le président: Vient ensuite le bill inscrit au nom de M. Blais, le Bill C-366. Or, on a soutenu, bien que tout le monde ne soit pas tout à fait d'accord, que les fins visées par le Bill C-366 seront aussi bien servies par l'adoption et le renvoi à la Chambre du Bill C-370. A moins d'autres commentaires, dois-je mettre de côté le Bill C-366?

M. Blais: J'aimerais commenter cela, en disant que je ne suis pas d'accord avec le président pour dire que l'adoption du Bill C-370 satisferait les exigences du Bill C-366.

Le président: Comme je disais, on a soutenu cela, sans que tout le monde soit d'accord. Néanmoins, dois-je mettre de côté le Bill C-366?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai aussi le Bill C-370, inscrit au nom de M. Reid. Dois-je le mettre de côté, ou bien devons-nous le mettre à l'étude?

Des voix: D'accord. Étudions-le.

Le président: Devons-nous donc, sans plus de cérémonie, passer à l'étude ordinaire de ce projet de loi?
L'article 1 est adopté.

Le président: Ce projet de loi est d'une brièveté fort efficace, monsieur Reid.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport de ce projet de loi, sans amendement?

Des voix: D'accord.

Une voix: Voilà ce qui s'appelle la tyrannie de la majorité.

Une voix: Je me félicite que cette tyrannie soit basée dans les régions rurales.

[Text]

An hon. Member: It is rural tyranny. Mr. Chairman, now I know where Liberal arrogance came from.

The Chairman: Mr. Reid.

• 1035

Mr. Reid: Mr. Chairman, I must say that I find myself in a terrible conflict of interest situation here in that this bill is mine but I am also the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council and he may ask me to talk it out.

However, what I intend to do, because this is a bill of fairly wide interest to hon. members, is to see if we can obtain from the House Leader perhaps two or three hours at one time so that we might have a good debate and then have a division of the House on this bill. It is a bill that really affects the interests of all hon. members and I think there ought to be a proper debate in the House and a division on it. I just want to tell hon. members that this is what we intend to do. The cost would be that we would have to give up some of the private members' hours and we would try to consolidate them into a period so that we could have a running debate of two or three hours and then the House would divide on the decision and we would abide by that.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, we have two remaining references and, in the order of their referral to the Committee, the first is the government's green paper on conflict of interest. In that regard I have consulted with the President of the Privy Council who declares that he is prepared to come before the Committee as a witness at your convenience.

The second reference is a case of privilege relating to allegations made by Mr. Réal Caouette, the case itself being initiated in terms of its referral to our Committee by Mr. Roch La Salle.

It is a matter for the decision of the Committee as to which of these two cases you wish to take first. I would suggest the remainder of this Committee meeting be devoted to listening to the various presentations on your preference, and as soon as you are ready I will call for a vote, with the intention that at the next meeting of the Committee we will proceed according to your decision on whichever matter you have chosen.

May I have any comments on the subject of either conflict of interest or the privilege case?

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, it seems to me that the one on a question of privilege could be dealt with quicker. I suspect the conflict of interest one will require a number of meetings and will mean going into a great deal more depth than has been the case. Events could prove me wrong. On the matter of privilege that has been referred to us there may be disclosures that require greater in-depth study by the Committee, and that remains to be seen. But I think we should deal with it first and get through at least the first meeting on that subject. If Mr. Caouette wishes to appear and present the Committee with some evidence then the Committee obviously would have to look a little longer at it, otherwise the

[Interpretation]

Une voix: C'est la tyrannie rurale. Je sais maintenant, monsieur le président, d'où provient l'arrogance des libéraux.

Le président: M. Reid a la parole.

M. Reid: Je dois dire, monsieur le président, que je me trouve ici dans une situation affreuse de conflit d'intérêts, étant donné que ce projet de loi est le mien, mais que je suis également le secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé, qui va peut-être me demander de le faire éliminer.

J'ai néanmoins l'intention, étant donné que ce projet de loi intéresse la plupart des députés, d'essayer d'obtenir du Leader de la Chambre une période suivie de deux ou trois heures pour que l'on puisse bien en débattre, et le mettre aux voix ensuite. Ce projet de loi concerne en fait tous les députés, et j'estime qu'il mérite de faire l'objet d'un bon débat à la Chambre, et d'une mise aux voix. Je tiens à faire savoir aux députés que telle est notre intention. Le prix en sera la perte d'un certain nombre des heures consacrées aux mesures d'initiatives privées, que nous allons essayer de rassembler en une période suivie, pour qu'après un débat d'environ deux ou trois heures, la Chambre puisse le mettre au vote.

Merci, monsieur le président.

Le président: Il nous reste, messieurs, deux renvois supplémentaires, et pour les prendre dans l'ordre de leur renvoi au Comité, nous avons d'abord le livre vert du gouvernement sur les conflits d'intérêts. A ce sujet, j'ai consulté le Président du Conseil privé, qui s'est déclaré prêt à comparaître devant le Comité lorsque vous voudrez le convoquer comme témoin.

Notre deuxième renvoi a trait à la question de privilège relevant des allégations faites par M. Réal Caouette, question qui relève directement, pour ce qui est de son renvoi au Comité, de l'initiative de M. Roch LaSalle.

C'est au Comité de décider laquelle de ces deux questions il désire étudier d'abord. Je proposerais que le reste de cette séance du Comité soit consacrée au débat relatif à cette décision, qui sera mise aux voix, en vue d'y donner suite lors de la prochaine réunion du Comité.

Je vous invite à faire vos commentaires sur le choix, soit du conflit d'intérêts, soit de la question de privilège.

M. Benjamin: Il me semble, monsieur le président, que la question de privilège pourrait être réglée assez vite. J'aurais tendance à croire que la question des conflits d'intérêts occuperait plusieurs réunions, et exigerait une étude bien plus approfondie que celle qui a déjà été faite. Il se pourrait toutefois que j'aie tort. Il est possible en ce qui concerne la question de privilège qui nous a été renvoyée, que de nouvelles données soient mises à jour, qui exigeraient une étude plus approfondie de la part du Comité, cela reste à voir. Mais j'estime que nous devrions l'aborder la première, et y consacrer au moins la première de nos réunions à venir. Si M. Caouette désire comparaître et présenter des preuves au Comité, il

[Texte]

matter might be dealt with quickly, and then we could proceed to the other one.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin.
Are there any other comments?

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I may have been off base in my misunderstanding of the steering committee's agenda a little earlier and for that I apologize to Mr. Reid and the others.

But, notwithstanding the comments that Mr. Benjamin made, and notwithstanding the fact that traditionally questions of privilege come before the Committee before other references, the Canadian public in my opinion are looking for some guidance from members of this House as to their own conduct. In the last few years we have seen aspersions cast on hon. members, politicians in general, and the political process, and I believe it is incumbent upon us, as members of Parliament to dissolve quickly any doubts there are in the public mind as to conflict of interest and general guidelines for members.

A number of jurisdictions have made responses to this problem. I believe there were some responses in the United Kingdom and I know that the Government of Ontario has made responses to it. And I think the public is—certainly my constituents are—looking to us as members of Parliament to make some general response.

• 1040

It is true, perhaps, as Mr. Benjamin says, that it will take a considerably longer time than a question of privilege would but I believe there is some general degree of urgency; so I would propose that we proceed with that question and allow the question of privilege to remain until we have finished with the other.

The Chairman: Any further comments, gentlemen? Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, when will our next regular Committee meeting be held?

The Chairman: I think we are slotted for Thursday, Mr. Ritchie; but give me a moment and I will check with the Clerk . . .

We can proceed tomorrow at 3.30, if we wish. Otherwise it would be Thursday.

Mr. Ritchie: Thursday, at what time? At 8 p.m.?

The Chairman: Yes.

La prochaine réunion régulière du Comité aura lieu jeudi à 20 h.00; dans le cas contraire, si le Comité le veut, nous pourrions siéger à 15 h. 30 demain.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, while the question of privilege probably could be proceeded with, I think it is somewhat preferable that we follow along on the conflict of interest, providing that, as I presume, we could interrupt the conflict of interest meetings, if necessary; that is, if they became too long. Would this be within reason, in order to hear the question of privilege?

[Interprétation]

faudrait évidemment que le Comité étudie plus longuement la question, mais dans le cas contraire, elle pourrait être réglée vite, ce qui nous permettrait de passer à l'autre affaire.

Le président: Merci, monsieur Benjamin.
Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Collenette: Monsieur le président, je me suis trompé dans mon interprétation de l'ordre du jour du comité directeur, tout à l'heure, et je m'en excuse auprès de M. Reid et des autres députés. Cependant, malgré le commentaire de M. Benjamin, et bien que la tradition veuille que les questions de privilège soient étudiées au sein de ce comité, avant les autres renvois, je suis d'avis que le public canadien attend que les députés parlementaires s'expriment sur leur propre règle de conduite. Au cours de ces dernières années, nous avons été témoins de nombreuses calomnies dont faisaient l'objet les députés, les hommes politiques en général, ainsi que la procédure politique. Et je crois que notre devoir de députés au Parlement exige que nous dissolvions le plus vite possible les doutes qui étreignent le public en ce qui a trait aux conflits d'intérêts et aux principes directeurs à l'usage des députés.

Plusieurs corps législatifs ont déjà fait connaître leurs réactions devant ce problème. Je sais qu'il y a eu des réactions au Royaume-Uni et également de la part du gouvernement de l'Ontario. Je sais également que le public et mes électeurs en particulier s'attendent à ce que les députés prennent position.

Mais ainsi que M. Benjamin l'a souligné, une question de privilège ne suffira pas pour régler ce problème; or, étant donné l'urgence je suggère que l'on aborde cette question et que l'on remette à plus tard la question de privilège.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques, messieurs? Monsieur Ritchie.

Mr. Ritchie: Monsieur le président, pour quand est prévue la prochaine réunion régulière de notre comité?

Le président: Je crois qu'elle est prévue pour jeudi, monsieur Ritchie. Je vais vérifier auprès du greffier.

Nous pourrions nous réunir demain à 15 h. 30 ou sinon jeudi.

Mr. Ritchie: A quelle heure, jeudi? A 20 h. 00?

Le président: Oui.

The next regular meeting of the Committee will take place on Thursday at 8.00 p.m.; but if the Committee so desires we could meet tomorrow at 3.30 p.m.

M. Ritchie: Monsieur le président, même si nous pourrions poursuivre l'examen de la question de privilège, je suppose qu'il serait préférable que l'on règle d'abord le problème de conflit d'intérêts à condition bien entendu que cet examen ne soit pas trop long. Est-ce que vous trouvez ma proposition raisonnable?

[Text]

The Chairman: If you will accept my comments as being strictly intended to assist you in your decision, Mr. Ritchie, I have done a fair amount of review in consideration of both these topics and would recommend to the Committee that they be dealt with one at a time and not interrelatedly, if I may put it that way.

It is entirely possible that either one of these—and particularly, as Mr. Benjamin has noted, the case of privilege—might be of a rather brief duration; but it is also possible that the matters—either of them—may become so complex that to suggest that they go to the Committee in parallel and that meetings switch back and forth, would be quite an imposition on the attention of the members to the subject matter. And it would also create some organizational difficulty, in organizing witnesses coming in and so forth.

However, if you want to make that a proposal, then obviously it could be put on the table that both matters be considered concurrently.

Mr. Young: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I appreciate Mr. Benjamin's comments and those of other colleagues here that questions of privilege usually take precedence but I suspect that, if we were to decide to move fairly speedily into the question of privilege, we would very soon become embroiled in trying to lay out procedural guidelines or grounds which we are going to follow. I say that with respect to the work that the Committee has to take on and also with respect to giving both parties before the Committee, and involved in the dispute, some sort of idea of where they stand procedurally.

I am wondering if, in view of that, and since the steering committee broached this question the other day and although not coming to any concrete decisions did take a survey of the problems, we might try to do something like this: bring on the question of conflict of interest right away and at the same time place in the hands of the steering committee the job of trying to sort out some form of procedural ground rules. In other words, use the steering committee as a sort of subcommittee to try and work out some procedural basis on a general line, then have the steering committee report back to the Committee as a whole for discussion and confirmation of its decision, perhaps within a week or so.

Possibly, by doing that, we could allow the Committee as a whole to get started on the conflict of interest and at the same time use the steering committee or subcommittee to sort out some procedural ideas.

I am only assuming—this is a personal assumption, I must admit—that the parties themselves would probably want to have some idea, before we get started, as to what ground rules or what procedure the Committee may intend to follow. In terms of over-all justice and fairness it is probably desirable that they have some sort of idea of the order in which we are going to proceed and what order we might decide to call or interview various people or what interviews we are going to take on whatsoever.

• 1045

The Chairman: Again, Mr. Young, as I did, for Mr. Ritchie, I am going to try to answer you but it should

[Interpretation]

Le président: Pour votre gouverne, monsieur Ritchie, ayant examiné attentivement ces deux sujets, je suggérerais au Comité qu'ils soient traités séparément.

Il est fort possible que ces deux problèmes soient réglés rapidement et plus particulièrement la question de privilège, mais par contre il n'est pas non plus exclu que l'étude se prolonge, et que vu la complexité des sujets cela créerait des difficultés supplémentaires que d'aborder l'examen de ces questions en même temps, notamment pour l'audition des témoins.

Mais il vous est bien entendu loisible de proposer que les questions soient examinées conjointement.

M. Young: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Je sais bien que les questions de privilège sont prioritaires normalement mais je crains que si on aborde celles-ci en premier lieu, nous risquons de nous empêtrer dans des questions de procédure. Ceci aussi bien du point de vue de la charge de travail auquel le Comité doit faire face que des explications de procédure à fournir aux parties intéressées.

Étant donné que le comité de direction a déjà examiné la question l'autre jour, je proposerais ce qui suit: que l'on aborde la question de conflit d'intérêts immédiatement tout en invitant le comité de direction à établir la procédure à suivre. Autrement dit, le comité de direction serait chargé d'établir les principes généraux de la procédure après quoi il ferait rapport au Comité qui prendrait une décision dans la huitaine.

Cela permettrait au Comité d'aborder immédiatement l'examen de la question des conflits d'intérêts pendant que le comité de direction chercherait à élaborer les principes de procédure.

Je présume en effet que les partis, avant de s'engager plus loin, aimeraient connaître la procédure qui sera appliquée par le Comité. Il n'est que normal que le Comité sache quelle sera la procédure à suivre ainsi que l'ordre dans lequel on va interviewer les différents témoins.

Le président: En ma qualité de président, je vais essayer de clarifier la question que vous avez soulevée. Il

[Texte]

be understood that as Chairman this is strictly an effort on my part to be of assistance to you in regard to subjects you raise of this nature. My comments should not be taken as an effort to persuade you towards one direction or another in your decision but rather they should, I hope, reflect the fact that your Chairman has done a little work on both subjects. In so far as procedures of this Committee are related to a case of privilege there is a considerable amount of work which has been done already at my request and involving me as well. The suggestion that the steering committee prepare the ground work of procedure and the environment in which a privileged case can be heard has a great deal of merit. Alternatively, a great deal of the work which you have referred to as suggesting that it be referred to the steering committee has already been done. I think it would be fair to say to you that the Committee can proceed either on conflicts of interest or on the case of privileges without any difficulty in terms of the readiness of material and the readiness of procedures. I do not want to suggest by that that I speak for the steering committee having made any decisions in that regard; I simply want to say to you that a great deal of the ground work to which you referred has been done. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce): Mr. Chairman, it seems to me that the two considerations are going to have a bearing on each other. If the conflict of interest case comes before us we have to try it on the rules and the procedures that we know now. When the conflict of interest comes up you may decide that it would have a bearing on the question of privilege; in other words, that would probably be discussed in conflicts of interest as to what can be done, what cannot be done by members.

The Chairman: No. Mr. Douglas, if I may assist you again, although there are matters which give an appearance of similarity between conflict of interest discussion in terms of legislation for this Committee and a privileged case, in fact not only are they different in their essential characteristics but they are different in the sense that this Committee will convert from an ordinary—what I might call legislative—committee in the consideration of either a green paper or legislation and it will become a small version of a high court of Parliament if it goes to a privileged case. The procedures involved are quite different in each case and there is no point in going into a long explanation of them. We are all familiar with the normal committee procedures. I can only point out that in a case of privilege we go into a set of different concepts entirely.

Mr. Douglas (Bruce): My fear was that it...

The Chairman: We will not get any benefit in doing one or the other first in learning how to deal with another if that is what you are...

Mr. Douglas (Bruce): That is what I was thinking of.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: It seems to me that the matter of privilege has to be inquired into at least to the extent of whether or not any evidence is going to be presented to this Committee which the Committee would inquire into. For example, if Mr. Caouette chooses not to appear be-

[Interprétation]

n'entre nullement dans mon intention de vous influencer dans un sens ou dans l'autre mais simplement de vous aider. La question de procédure se rapportant aux questions de privilège a déjà été examinée en détail. En ce qui concerne votre proposition d'inviter le comité de direction à dégager le principe de procédure, je tiens à vous faire remarquer que ce travail a déjà été fait dans une large mesure. En ce qui concerne les renseignements nécessaires à l'étude aussi bien des questions de conflits d'intérêts que des questions de privilège, ceux-ci sont déjà à la disposition du Comité. Il est bien entendu que le comité de direction n'a pris aucune décision mais qu'il a simplement fait une bonne part du travail auquel vous avez fait allusion.

M. Douglas (Bruce): Monsieur le président, ces deux problèmes sont interdépendants à mon avis. Le problème de conflit d'intérêts doit être jugé en fonction de règles et procédures qui lui sont applicables. A mon avis, en effet, le problème du conflit d'intérêts touche de très près aux questions de privilège.

Le président: Je ne suis pas d'accord monsieur Douglas. La question de conflit d'intérêts et celle de privilège sont foncièrement différentes, car en ce qui concerne les conflits d'intérêts, le Comité siège en tant que comité législatif appelé à examiner un livre vert ou la loi elle-même alors qu'en ce qui concerne la question de privilège, le Comité assume en quelque sorte les fonctions d'un tribunal parlementaire. Les deux procédures sont donc fondamentalement différentes. Vous connaissez tous la procédure normale des comités et vous savez donc que ces deux questions sont tout à fait différentes.

M. Douglas (Bruce): Je crains que...

Le président: Nous n'avons rien à gagner à examiner une question d'abord pour ensuite...

M. Douglas (Bruce): C'était là mon propos.

M. Benjamin: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Nous devrions au moins savoir, en ce qui concerne la question de privilège, si le Comité va être saisi de témoignages qu'il devra examiner. Aussi si M. Caouette décide de ne pas comparaître devant le Comité, la question se règle d'elle-même en ce sens que le Comité

[Text]

fore the Committee then there is nothing for the Committee to inquire into and the Committee would have no other option than to report back to the Speaker, to the House, that we have no evidence to support the allegations.

The Chairman: I will have to intervene...

Mr. Benjamin: It would have to be ascertained and that is simply a matter of privilege that could be dealt with very expeditiously.

• 1050

The Chairman: I will have to intervene, Mr. Benjamin, in this sense. Again, what I say is not necessarily what the Committee will choose to do, but the members should realize that under no circumstances are they in the position that you have described if they choose to become a committee dealing with a case of privilege. The regulations, the rules, the precedents relating to privileged cases are much wider and give a great deal more options than those to which you have just referred. But the point I am trying to make here is that members ought not to make a decision as to which route they wish to go, privileges or conflicts, based upon what you have just said, and they should not be based upon what I have just said.

Mr. Benjamin: All right. Let us get this to a head. I will move that we deal with the matter of privilege first.

The Chairman: Right.

Mr. Abbott would like to address himself to that motion, I believe.

Mr. Abbott: Yes. Mr. Chairman, I think there might be some merit, instead of adopting that, in saying that the Committee will approach both matters in parallel on an initial basis and that if it appears that the question of privilege is going to require a good deal of the Committee's time and perhaps the preparation on the part of witnesses, etc., the Committee could reconsider which matter they would wish to deal with first. If, however, the early stages of our attention to the question of privilege revealed that it was not going to be a lengthy proceeding, then we could in clear conscience deal with it and move on to the matters dealing with conflicts of interest. But I would suggest that it would be useful for the Committee to have an idea at some stage as to whether the question of privilege was indeed going to be a matter of exhaustive concern, and if it was, it might well be prudent for us to set it aside and let those involved prepare themselves and deal with the conflicts of interest.

I do not think simply to set aside the matter of the question of privilege to some unforeseen date would satisfy the House, but that is my view.

The Chairman: I understand your position and I have some sympathy for it. Apparently this is the third time that the suggestion of some sort of parallel operation has been put before us, and I would go to yourself, to Mr. Young and Dr. Ritchie,—any one of you or all of you—to describe how you think that we could operate two...

Mr. Abbott: Mr. Chairman, what I tried to say—and I was not really seeking a final Solomon-like judgment from you on this point—is that perhaps we could initially

[Interpretation]

serait obligé de faire rapport à l'Orateur de la Chambre en expliquant que nous n'avons pas reçu de preuve étayant ces allégations.

Le président: Je suis obligé d'interrompre...

M. Benjamin: Il faudrait donc déterminer que cette question de privilège est susceptible d'être réglée rapidement.

Le président: Encore une fois, uniquement pour votre gouverne, je tiens à souligner que ce que vous avez dit est tout à fait erroné au cas où le comité devrait décider de se saisir de la question de privilège. En effet, les règlements régissant les questions de privilège prévoient un nombre d'options bien plus importantes que ce que vous avez dit. Mais à nouveau, je tiens à souligner que le choix des députés entre la question de privilège et la question d'intérêt ne doit en aucun cas être fondé sur ce que vous-même ou moi-même avons dit.

M. Benjamin: Très bien. Mais je propose dès lors que nous commençons par la question de privilège.

Le président: Très bien.

M. Abbott voudrait peut-être dire quelque chose à ce sujet.

M. Abbott: Je pense, monsieur le président, qu'il serait peut-être préférable que le comité décide pour commencer d'aborder l'étude des deux questions en même temps. Si par la suite il se montre que la question de privilège exige beaucoup de temps, nous pourrions toujours décider de commencer par telle ou telle question. Si par contre la question de privilège n'exige pas trop de notre temps, nous pourrions la régler pour passer ensuite aux problèmes de conflit d'intérêts. J'estime donc qu'il faut déterminer tout d'abord si la question de privilège est bonne pour beaucoup de temps, et dans l'affirmative il serait bon de la remettre à plus tard et de régler tout d'abord le problème de conflit d'intérêts.

A mon avis, la Chambre n'aimerait pas que nous remettions à une date indéterminée le règlement de la question de privilège.

Le président: Je comprends votre point de vue. Voilà la troisième fois que l'on suggère d'examiner ces deux questions en même temps. Je vous demanderais donc ainsi qu'à M. Young et M. Ritchie de m'expliquer comment nous pourrions procéder.

M. Abbott: Je n'exige nullement un jugement de Solomon, monsieur le président; je propose simplement que nous commençons par examiner ces deux questions con-

[Texte]

deal with these in parallel to ascertain what complexities may arise from the question of privilege issue, and if it appears that it is going to be, then I think we would be in a better position to judge which matter we wish to bring on first.

The Chairman: Do you wish to comment on this? If we were to follow Mr. Abbott's suggestion, we would have to move to some scenario on how this can work. Since you initiated that suggestion, Dr. Ritchie, would you like to describe how we can operate that way?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think this is somewhat along the lines I had in mind and I think maybe it has some merit. The thing to establish, I would think, is who shall look at this question of privilege—I presume a sub-group of this Committee, which I suppose would be the steering committee—and report within one or two meetings what they think of it. The Committee as a whole would proceed from there. That is, either take up the question of privilege or feel that it could be laid aside for an indefinite period. In other words, what the Committee now is really asking is, I presume, that the steering committee or some designated committee smaller than this big Committee look at what is involved and give an idea to the Committee. Presumably, say within a week, this steering committee would make a report to the Committee and we would either continue on with the conflict of interest or go right into the question of privilege. That is my idea of the possibility.

• 1055

The Chairman: I will mention something, gentlemen, which may assist you in your considerations. If you decide to move to the question of privilege, possibly I can very briefly outline what that would constitute and then that may be of some assistance.

I mentioned earlier that a privilege case amounts to this Committee becoming a miniversion of the high court of Parliament. The members of the Committee now or at that time would be sitting literally in judgment on whether or not a valid case of privilege exists, based upon the reference from the Speaker and the House that there is indeed a *prima facie* case.

The normal procedure would be to hear witnesses. Members may wish to go into some detail on that, and I will be glad to answer any questions in view of the preparation that has been done. There are a number of myths about whether witnesses need appear or need not appear, but the essential characteristic of the privileges case would be that the Committee would want to call one, two or more witnesses to hear the testimony, and eventually to decide whether indeed there has been a breach of privilege.

Other alternatives are open to the members of the Committee in their final decision. It need not only be a privilege or a case of privilege. It may be a case of contempt of Parliament, or it may be a case of some other matter. This is entirely at the discretion of the members of the Committee. But essentially those elements which relate to a privilege case come down to the calling of witnesses and the acquisition of testimony vis-à-vis the matter of a breach of privilege. Now perhaps we can go ahead with Mr. Blais.

Mr. Blais: When we were dealing with the question of privilege in the last Parliament, Mr. Chairman, we hit a

[Interprétation]

jointement afin de déterminer les difficultés qu'entraînerait éventuellement la question de privilège et si celle-ci s'avère trop complexe, il nous sera toujours possible, pour commencer, de choisir l'une ou l'autre des questions.

Le président: Avez-vous quelque chose à dire? Puisque c'est vous M. Ritchie qui avez le premier fait cette suggestion, vous pourriez peut-être me dire comment nous procéderions?

M. Ritchie: Il faut pour commencer déterminer qui sera chargé de l'examen de la question de privilège. Vraisemblablement le comité de direction ferait rapport après une ou deux réunions. Ensuite le comité déciderait soit d'aborder l'examen de la question de privilège, soit de la remettre à une date indéterminée. Il faudrait donc que le comité de direction ou un autre petit groupe constitué au sein du comité examine le problème et fasse rapport au comité. Je suppose que le comité de direction pourrait nous soumettre son rapport dans une huitaine de jours, après quoi, le comité déciderait soit de poursuivre l'étude du conflit d'intérêts, soit d'aborder la question de privilège.

Le président: Pour vous aider à prendre une décision, je vais vous donner une idée de la procédure à suivre au cas où vous décideriez de commencer par la question de privilège.

Ainsi que je l'ai dit tantôt, lorsque le Comité examine une question de privilège, il joue en quelque sorte le rôle d'un tribunal parlementaire. En effet les membres du Comité seraient appelés à juger si oui ou non l'on peut présumer qu'il existe une affaire de privilège sur la base du renvoi de l'Orateur et de la Chambre.

La procédure normale veut que nous entendions des témoins. Si les députés le désirent ils peuvent me poser des questions à ce sujet et je me ferai un plaisir d'y répondre. Différentes rumeurs circulent quant à la nécessité de convoquer des témoins; mais pour des affaires de ce genre le Comité entend plusieurs témoins pour décider si oui ou non il y a eu infraction aux privilèges.

Mais d'autres options se présentent aux membres du Comité. Il ne s'agit pas nécessairement d'une question uniquement de privilège, mais peut-être d'outrage au Parlement ou toute autre possibilité. C'est aux membres du Comité de décider. En ce qui concerne les cas de privilège, il s'agit de convoquer des témoins pour obtenir des preuves. Je vais maintenant donner la parole à M. Blais.

M. Blais: Dans la précédente législature, monsieur le président, les questions de privilège ont soulevé des diffi-

[Text]

couple of snags relating to privilege because there was a great deal of absence of knowledge among members as to exactly what they were doing and where they were going. We found that the assistance of Mr. Maingot, who is the legal officer of the House, relating to privilege was of considerable assistance to all members. I suggest that perhaps on Wednesday afternoon or Thursday, or at our next meeting, we have a session in camera with Mr. Maingot so that we can ask him questions and get clarification on all aspects of what we are doing, and some indicating of what course we should be taking.

I think Mr. Maingot is eminently qualified in this domain, judging from past experience, and I think perhaps we could avoid a great deal of wrangling and difficulty by getting that sort of objective opinion.

The Chairman: A document has been prepared for me, acting in my capacity as an individual member of Parliament and as Chairman. That document which outlines the nature of a privileges case is available to you should you decide to proceed, or even if you do not decide to proceed, if you decide to request the document. Mr. Maingot has been in discussion with me and with others and is prepared to assist the Committee if you so choose.

Mr. Dionne.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I have two points, Mr. Chairman, and if I am confused I would be happy to be straightened out. First of all, it seems to me from what I have heard and read that the question of privilege is rather more sensational than the study of the green paper on conflict of interests.

The Chairman: Mr. Dionne, you should judge in accordance with who is making that statement.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I realize that, Mr. Chairman, but if you look behind us I think you will find proof of what I say. I think, unless we proceed with the question of privilege, it is going to be a distracting influence on the Committee as well.

My other point is that, as I understand it, the question of privilege will have to resolve whether one or more members of the House has a right to sit in the House.

The Chairman: No, Mr. Dionne, that is not correct.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): It is not correct. Okay.

The Chairman: It may be the case, but it is not necessarily the case.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Okay, but I think that should be resolved. Whether or not it is the case, I think that should be resolved without delay.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Perhaps I misunderstood a couple of the comments that several of our colleagues have raised, but I think there is a danger. Not seeming to be contrary to what I said earlier, I think there is a danger in trying to treat the two at the same time, or possibly the suggestion of considering conflicts first in order to determine guidelines to be followed in a privilege case. I would suggest that would be very bad because we would in essence be making the substance of some of the proposed conflict rules somewhat retroactive in their effect to something which has occurred before that.

[Interpretation]

cultés en raison de l'ignorance des députés en ce qui concerne la procédure à suivre. Aussi bien les conseils fournis par M. Maingot, conseiller juridique de la Chambre, ont été de la plus grande utilité. C'est pourquoi je propose que nous nous réunissions à huis clos avec M. Maingot, mercredi ou jeudi prochain, de façon à obtenir des explications de lui quant aux voies à suivre.

M. Maingot est en effet hautement qualifié et ses conseils nous permettraient d'éviter des discussions longues et acrimonieuses.

Le président: Un document a été rédigé à mon intention aussi bien à titre de député qu'à titre de président du Comité. Si cela vous intéresse, ce document qui traite des questions de privilège pourra vous être distribué. Moi-même ainsi que d'autres membres avons discuté de ces problèmes avec M. Maingot qui se fera un plaisir d'aider le Comité si telle est votre décision.

Monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): D'après ce que j'ai lu et entendu, mon impression est qu'une question de privilège risque d'être plus sensationnelle que l'examen du Livre vert pour une question de conflits d'intérêts.

Le président: Tout dépend de qui fait l'assertion.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je comprends, monsieur le président, mais il suffit de regarder derrière pour comprendre ce que je dis. Je pense qu'il serait opportun que nous réglions pour commencer la question de privilège.

Si j'ai bien compris, la question de privilège réglera la question de savoir si un ou plusieurs députés ont le droit de siéger dans la Chambre.

Le président: Ce n'est pas exact, monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Comment cela?

Le président: C'est possible, mais pas indispensable.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): De toute façon, cette question devrait être réglée sans attendre.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Je pense que ce serait dangereux d'essayer d'examiner ces deux questions conjointement ou bien d'étudier d'abord les questions de conflits d'intérêts pour déterminer ensuite les principes à suivre en ce qui concerne les cas de privilège. Ce serait à mon sens très mauvais car cela reviendrait à donner un caractère rétroactif aux règlements régissant les conflits d'intérêts.

[Texte]

The Chairman: Mr. Young, there is no essential similarity between the subject matter of conflict of interest and the subject matter of a privilege of the House. They stand squarely on their own feet in separate cases.

• 1100

Mr. Young: That is fine, Mr. Chairman. But I thought I heard the suggestion put that perhaps there would be suggestions arising out of the discussion of the conflicts matter. If that was not the case then...

The Chairman: It is a rather complex possibility.

Mr. Young: I would not want to see us have anything in mind at the time of considering the privilege question that would cloud the decisions and have a bearing on something—in essence, giving it retroactive effect.

The Chairman: No; there is no difficulty in the case you have advanced.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I guess I am speaking to my motion. Allegations, or statements, have been made that the Speaker says constitute a matter for privilege. It affects and concerns not only the honourable members of the House, but other people who have some privileges on Parliament Hill. If those kinds of allegations or statements were made outside the House, if it were a plain civil matter of someone's saying something about someone else or some other group, the group or the persons about whom the allegations are made are entitled to be heard. First, the evidence—if there is any—must be presented, and the people affected are entitled to some simple justice here. They are entitled to expeditious treatment and I think that takes priority.

Conflict of interest has been a matter debated and argued in and out of Parliament, for decades. Whatever this Committee comes up with will, I hope, be some kind of culmination of those decades but it is not going to be done in a matter of one or two meetings. I am certain of that. It seems to me that the question of privilege that has been referred to us by the House of Commons takes some kind of priority, by way of tradition, the workings of this Committee and in the matter of some expeditious dispensation of the matter for the sake of all concerned on both sides of the question. We would be remiss if we did not deal with it as quickly as we could, and, so to speak, get the air cleared.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I can certainly appreciate your comments that one should take precedence over the other. Mr. Dionne, I believe it was, made some mention about the gathering here. I certainly think he was most unfair, because I am quite sure that the members of this august and holy body are here primarily to learn something about the electoral boundaries. Again, with all due respect to...

The Chairman: I find it difficult to understand why they are still here!

Mr. Darling: Mr. Chairman, knowing the press and the media, they are so polite they would never even consider moving out of the meeting.

I certainly appreciate what Mr. Benjamin has said, that the question of privilege is one that should, I think,

[Interprétation]

Le président: Monsieur Young, il n'y a aucune analogie entre la question de conflits d'intérêts et la question de privilège. Il s'agit de deux affaires entièrement distinctes.

M. Young: Très bien monsieur le président. J'ai cru comprendre que l'examen du conflit d'intérêts nous fournirait quelques suggestions. Si tel n'est pas le cas...

Le président: C'est invraisemblable.

M. Young: Je ne voudrais surtout pas que des décisions rétroactives découlent de notre examen des questions de privilège.

Le président: Non cela ne présente aucune difficulté.

M. Benjamin: Au sujet de ma motion, monsieur le président, d'aucuns n'ont affirmé que tout ce que l'Orateur de la Chambre a dit est une question de privilège. Ce qui touche non seulement les députés de la Chambre mais tous ceux qui ont des privilèges sur la colline du parlement. Or si des allégations ou des déclarations ont été faites en dehors de la Chambre, il n'est que juste que l'on puisse entendre le témoignage des personnes au sujet desquelles ces déclarations ont été faites. Le témoignage doit donc être présenté afin de rendre justice aux intéressés. J'estime que le règlement rapide de cette question doit venir en toute priorité.

Cela fait des années et des années que l'on discute du conflit d'intérêts. Aussi je ne m'attends pas à ce que le Comité parvienne à régler cette question à l'issue d'une ou deux séances. Je suis donc d'avis qu'il faut traiter en priorité la question de privilège dont nous avons été saisis par la Chambre dans l'intérêt de tous ceux qu'elle concerne. Nous faillirons en effet à nos obligations si nous ne réglons pas cette affaire rapidement.

Le président: Je vous remercie monsieur Benjamin. Monsieur Darling.

M. Darling: M. Dionne a fait des remarques au sujet des personnes ici présentes et à mon avis ces remarques sont fort injustes car nous sommes ici pour essayer d'apprendre quelque chose au sujet de la limite des circonscriptions électorales.

Le président: Je ne vois pas pour ma part pourquoi ils restent toujours ici.

M. Darling: Connaissant la politesse du media je sais qu'il n'envisagera même pas la possibilité de quitter la salle.

Je comprends fort bien M. Benjamin lorsqu'il dit que la question de privilège doit être traitée en priorité,

[Text]

be discussed first, because it should be dispersed a little more quickly than the other that has been mentioned, which has been going on and on and will go on, probably, as long as Parliament sits.

Another thing: the two members in question, I would assume are sitting wondering when they are going to be asked to appear and present their cases. Again, the fourth estate—that saintly group you see whom you know have no interest in it at all—I think have more than a passing interest. If we get them all in here and if names are named and so on and so on—which, heaven forbid—we could be going on on this question of privilege for days and weeks.

The Chairman: Gentlemen, if you are agreed, perhaps we can proceed in this fashion. Mr. Benjamin has a motion on the table that we proceed with the privileges case. I would suggest to you that members of the Committee not consider themselves to be in the position of two alternatives only, that is, that if we do not proceed with the privileges case we necessarily must proceed with the conflicts case. It is possible that some other motion can be brought forward that would satisfy those who wish to fall between two stools, so to speak. It is equally possible that there is a majority opinion that we should proceed with the privileges case. My comment simply means that, if there is not a majority who wish to proceed with that, we can continue the discussion. For the moment, I would propose to put to you the motion made by Mr. Benjamin to determine whether or not you wish to proceed on the privileges case. Is that agreeable?

• 1105

Some hon. Members: Agreed.

Motion agreed to.

The Chairman: Before we adjourn do you wish to have any discussion of the nature of such a case or do you prefer that your steering committee undertake to issue to you with such documentation as is now available and may be of assistance to you?

Mr. Abbott.

Mr. Abbott: I would recommend, further to what Mr. Blais suggests, that we have an initial meeting *in camera* with the legal officer he mentioned so there can be dialogue and questions that might occur to us and to let us get a good briefing on where we might potentially be going.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: Before we proceed I would just like to question whether or not it is necessary for the Committee to have such a meeting *in camera*. Surely, the advice which the legal officer is going to provide us is advice that is open to everyone. It is my recollection that when we dealt with the last privilege case—I believe it was with Miss MacDonald—we had that briefing in an open meeting without the necessity of an *in camera* meeting. I would hope that we could talk about this before we proceed to any *in camera* meetings in a case of this nature.

The Chairman: Personally there is merit in the suggestion that reference be made back because with the decision made to proceed with the privileges case, mem-

[Interpretation]

d'autant plus que la question de conflit d'intérêts nous occupe depuis fort longtemps et risque d'être à l'ordre du jour pendant toute la durée de la législature.

Par ailleurs je présume que les deux députés en cause doivent se demander quand ils vont être invités à nous présenter leur cas. Et encore une fois n'oublions pas que les media s'intéressent de très près à toute cette affaire. Si on les fait venir et qu'ils font mention de tels ou tels noms c'est qu'à Dieu ne plaise, la question de privilège risque de traîner des semaines.

Le président: M. Benjamin a déposé une motion, nous invitant à examiner en priorité la question de privilège. Je suggère que vous ne vous sentiez pas tenus à opter entre deux solutions c'est-à-dire que si l'on décide de ne pas aborder la question de privilège, nous sommes tenus d'examiner celle du conflit d'intérêts. Il est tout à fait possible en effet d'imaginer une motion intermédiaire qui donnerait satisfaction à tout le monde. Il se peut par ailleurs que la majorité soit en faveur de l'examen de la question de privilège. Si une telle majorité ne se dégage pas, nous pouvons toujours continuer la discussion. Je propose dès lors que la motion de M. Benjamin soit mise aux voix pour déterminer si oui ou non vous désirez entamer l'examen de la question de privilège.

Des voix: D'accord.

La motion est adoptée.

Le président: Avant de lever la séance, voulez-vous qu'on étudie le caractère de ce genre d'affaire ou préférez-vous charger le comité de direction de l'étude de cette question à l'aide des renseignements qui existent déjà?

Monsieur Abbott.

M. Abbott: Ainsi que M. Blais l'a proposé, je suggère que nous commençons par nous réunir à huis clos avec le conseiller juridique de façon à mettre toute cette question au clair.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: Je me demande s'il est opportun ou non que le Comité se réunisse à huis clos. Chacun peut obtenir l'avis du conseiller juridique. Si mes souvenirs sont bons, la dernière fois qu'une question de privilège est venue sur le tapis, nous nous sommes réunis avec le conseiller juridique dans une séance ordinaire et non pas à huis clos. C'est une question à régler avant de décider de nous réunir à huis clos.

Le président: Etant donné qu'il a été décidé de commencer par la question de privilège, je pense qu'il est en effet souhaitable que les députés se renseignent sur

[Texte]

bers may wish to take into account similar proceedings in other parliamentary democracies, the manner in which privileges committees are constructed, and the manner in which they proceed. Some of this is referred to in the document to which I have referred which I will make available to you in due course.

Alternatively, Mr. Reid has raised a point which gives me some concern and I think before you proceed on a decision to move to an *in camera* hearing you might wish to consider this element. The benefit of an *in camera* hearing, probably in the minds of those who proposed it, is the avoidance of hearsay evidence which is then publicized and which in some cases by the very fact an individual's name has been raised in connection with the matter, conveys an intimation of wrong doing.

Alternatively, one of the benefits of not moving *in camera*—and I think procedures would be the topic you want to discuss in terms of the privileges case—is that the procedures will be open to all and sundry to know about. Not only the witnesses but the general public will be familiar with the method in which the Committee intends to move. Since presumably you will be discussing the options on the type of procedures you wish to adopt, then again both members in the House and the general public will understand why you have made certain choices in terms of certain procedures.

So there is an inherent benefit in sitting *in camera*, that is the avoidance of any bandying about of names and association with unknown guilt and there is an inherent danger in an *in camera* proceeding in that it reduces the amount of information available to the public to better understand what this case is all about.

Do I have a motion to proceed *in camera*? In which case if there are any further comments on that we will hear them. I will take it that I have a motion from Mr. Abbott.

• 1110

Mr. Abbott: I was reiterating Mr. Blais' remark. I do not care whether it is *in camera* or not. I think perhaps I agree that the presentation should be simply a factual outline of what type of proceeding would normally take place. I do not think it necessarily means getting into imputations or detail, I think it should be more an explanation by the legal officer, and as far as I am concerned I only used the words "*in camera*" because I assumed that was what Mr. Blais' office desired.

Mr. Blais: I only mentioned "*in camera*" because I wanted to put a little bit more press interest in the proceedings.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I would like to move that our first witness be Mr. Maingot, the Parliamentary law officer, at our next regular scheduled meeting.

An hon. Member: Tomorrow, hopefully.

The Chairman: May I take it as a motion by Mr. Reid—I will put words in your mouth, if I may, and you can object, Mr. Reid, if you disagree—that the next meeting—there be a meeting of the steering committee sometime between now and the next meeting of the Committee—of the Committee be tomorrow afternoon at 3.30 p.m. and the first witness be Mr. Joseph Maingot, Parliamentary Counsel to the House of Commons.

[Interprétation]

les procédures appliquées dans d'autres démocraties parlementaires ainsi que sur les modalités suivies par les différents comités saisis de ces questions. Ces questions ont déjà été traitées en partie dans le document auquel j'ai fait allusion, document qui vous sera distribué.

Par ailleurs, ainsi que M. Reid l'a souligné, je pense qu'il faut réfléchir avant de nous réunir à huis clos. Ceux qui sont en faveur de la réunion à huis clos pensent sans doute que cela empêcherait des rumeurs de circuler car parfois le seul fait de rattacher le nom de telle ou telle personne à cette affaire risque de discréditer cette personne.

Par contre, si nous ne nous réunissons pas à huis clos, la procédure sera ouverte et connue de tous. De cette façon non seulement les témoins mais le grand public seront au courant des travaux du Comité. Comme vous avez certainement l'intention de discuter de la procédure à appliquer, les députés aussi bien que le public seront mieux à même de comprendre votre choix.

Donc d'une part la réunion à huis clos éviterait de jeter le discrédit sur certaines personnes; par contre, elle empêche le public de bien comprendre la procédure que nous suivons.

Quelqu'un voudrait-il déposer une motion invitant le Comité à se réunir à huis clos? Y a-t-il d'autres remarques à ce sujet?

M. Abbott a déposé une motion en ce sens.

M. Abbott: Je tiens à réitérer les remarques de M. Blais. La question de la réunion à huis clos m'est indifférente. Nous devrions nous borner à expliciter la procédure normale suivie en pareils cas. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de porter des accusations ou d'entrer dans les détails; je pense qu'il s'agit plutôt d'une explication par le conseiller juridique. Quant à moi, j'ai parlé de «huis clos» car je croyais que le bureau de M. Blais le désirait.

M. Blais: J'ai parlé de «huis clos» pour soulever un peu l'intérêt de la presse.

M. Reid: Monsieur le président, j'aimerais vous proposer que notre premier témoin soit M. Maingot, conseiller juridique parlementaire, pour notre prochaine réunion.

Une voix: J'espère qu'elle aura lieu demain.

Le président: Puis-je considérer qu'il s'agit-là d'une motion, monsieur Reid; j'anticipe peut-être mais vous pouvez dire si vous n'êtes pas d'accord pour que le comité de direction se réunisse avant la prochaine réunion du comité qui va avoir lieu demain à 15h30; et que le premier témoin soit M. Joseph Maingot, conseiller parlementaire à la Chambre des communes.

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

Motion agreed to.

The Chairman: It will be an open meeting.

Is there any further business?

Meeting adjourned.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

La motion est adoptée.

Le président: Il s'agira d'une réunion publique. Avez-vous d'autres questions?

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Wednesday, January 29, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mercredi 29 janvier 1975

Président: M. Rod Blaker

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privèges et élections

RESPECTING:

The charge made by the honourable
Member for Témiscamingue, namely
that honourable Members bribed
reporters from the Press Gallery

INCLUDING:

The Third Report to the House

CONCERNANT:

L'accusation de l'honorable député
de Témiscamingue, soit que des députés
ont soudoyé des journalistes de la
Galerie parlementaire

Y COMPRIS:

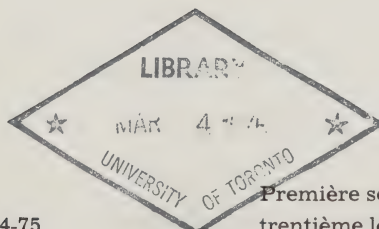
Le troisième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trantième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND
ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Andre (*Calgary*
Centre)
Benjamin
Blais

Côté
Dionne
(*Northumberland-
Miramichi*)
Douglas (*Bruce*)
Duclos

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET
ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Duquet
Fortin
Horner
Johnston
Lee

McCleave
Nielsen
Ritchie
Roy (*Laval*)
Wagner

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, January 28, 1975:

Mr. Wagner replaced Mr. Scott;
Mr. McCleave replaced Mr. Johnston;
Mr. Horner replaced Mr. Darling;
Mr. Nielsen replaced Mr. Schumacher;
Mr. Johnston replaced Mr. MacKay;
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Young;
Mr. Côté replaced Mr. Reid.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 28 janvier 1975:

M. Wagner remplace M. Scott;
M. McCleave remplace M. Johnston;
M. Horner remplace M. Darling;
M. Nielsen remplace M. Schumacher;
M. Johnston remplace M. MacKay;
M. Roy (*Laval*) remplace M. Young;
M. Côté remplace M. Reid.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, December 19, 1974

Ordered,—That the charge made by the honourable Member for Témiscamingue, namely that honourable Members bribed reporters from the Press Gallery, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 19 décembre 1974

Il est ordonné,—Que l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la Galerie parlementaire, soit déférée au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, January 30, 1975

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, December 20, 1974, your Committee has considered Bill C-370, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 5*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ROD BLAKER

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 30 janvier 1975

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 20 décembre 1974, le Comité a étudié le Bill C-370, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 5*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 29, 1975
(7)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:45 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Andre (Calgary Centre), Benjamin, Blais, Blaker, Collette, Côté, Dionne (Northumberland-Miramichi), Douglas (Bruce), Duclos, Duquet, Fortin, Horner, Johnston, Lee, McCleave, Nielsen, Ritchie, Roy (Laval) and Wagner.

Other Members present: Messrs. Caouette (Villeneuve), Lambert (Bellechasse), La Salle, MacKay, Reid, Rondeau and Schumacher.

Witness: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk of the House of Commons.

The Committee began consideration of its Order of Reference of Thursday, December 19, 1974, which reads as follows:

"That the charge made by the honourable Member for Témiscamingue, namely that honourable Members bribed reporters from the Press Gallery, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections."

And debate arising;

[Translation]

Mr. Fortin moved,—That the Social Credit Leader may enjoy the services of a legal adviser, with the full powers of an attorney, at every sitting of the Committee.

[Text]

The question being put on the said motion, it was negatived on the following division: YEAS: 1; NAYS: 16.

Mr. Abbott moved,—That any witness or member or group of members may have in attendance legal counsel but such counsel shall not participate in the proceedings of the Committee beyond rendering advice to his client or clients.

The question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: YEAS: 17; NAYS: 0.

The witness made a statement.

Ordered,—That copies of Mr. Maingot's statement be distributed to members of the Committee.

Agreed,—That the Committee requests Mr. Maingot to attend all meetings of the Committee and of the Sub-committee during their consideration of their Order of Reference relating to the charge made by the honourable Member for Témiscamingue, and to act as Counsel to the Committee and Sub-committee.

Mr. Horner moved,—That this Committee call as first witness Mr. Caouette to first of all ascertain if he in fact did make the remarks attributed to him on December 12: "There are Liberals and Progressive Conservatives who offer them the same thing, who give them \$10 or \$20," and then made other remarks that Mr. La Salle "helped to pay for the cost of his personal publicity" etc.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 29 JANVIER 1975
(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Andre (Calgary-Centre), Benjamin, Blais, Blaker, Collette, Côté, Dionne (Northumberland-Miramichi), Douglas (Bruce), Duclos, Duquet, Fortin, Horner, Johnston, Lee, McCleave, Nielsen, Ritchie, Roy (Laval) et Wagner.

Autres députés présents: MM. Caouette (Villeneuve), Lambert (Bellechasse), La Salle, MacKay, Reid, Rondeau et Schumacher.

Témoin: M. J. P. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste de la Chambre des communes.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 19 décembre 1974 qui est le suivant:

«Que l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la Galerie parlementaire, soit déferée au Comité permanent des privilèges et élections.»

Le débat s'engage;

[Texte]

M. Fortin propose,—Que le chef du Parti du Crédit social puisse se prévaloir des services d'un conseiller juridique, ayant les pleins pouvoirs d'un avocat, à toutes les séances du Comité.

[Traduction]

La motion proposée, mise aux voix, est rejetée sur division par une voix contre 16.

M. Abbott propose,—Que tout témoin ou député ou groupe de députés puisse être assisté d'un conseiller juridique, mais que ce dernier ne doit pas participer aux délibérations du Comité et ne peut que conseiller son client ou le groupe qu'il assiste.

La motion proposée, mise aux voix, est adoptée sur division par 17 voix contre aucune.

Le témoin fait une déclaration.

Il est ordonné—Que les exemplaires de la déclaration de M. Maingot soient distribués aux membres du Comité.

Il est convenu—Que le Comité demande à M. Maingot d'assister à toutes les réunions du Comité et du sous-comité durant l'étude de l'ordre de renvoi afférant à l'accusation formulée par l'honorable député de Témiscamingue, et d'agir à titre de conseiller du Comité et du sous-comité.

M. Horner propose—Que le Comité convoque M. Caouette comme premier témoin pour s'assurer en premier lieu si le 12 décembre, il a formulé les remarques suivantes qui lui ont été attribuées: «Il y a des libéraux et des progressistes conservateurs qui leur offrent la même chose, qui leur donnent 10 ou 20 dollars, et il a formulé d'autres remarques à savoir que M. La Salle «a aidé à régler le coût de sa publicité personnelle» etc.

The question being put on the said proposed motion, it was negatived on the following division: YEAS: 6; NAYS: 12.

Mr. Collenette moved,—That Mr. La Salle be requested to next appear before the Committee; the date of such appearance to be set by the Chairman and the Steering Committee in consultation with Mr. La Salle.

The question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: YEAS: 12; NAYS: 0.

Mr. Andre (*Calgary Centre*) moved,—That Mr. Caouette be invited to appear before this Committee at a time convenient to Mr. Caouette and the Committee.

The question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: YEAS: 17; NAYS: 0.

[Translation]

Mr. Fortin moved,—That the President of the C.B.C. be summoned to appear as a witness before the Standing Committee on Privileges and Elections to withdraw his remarks and apologize to the honourable Member for Témiscamingue, and to assure that neither himself nor the company he manages will directly or indirectly take part in the current debate as well as explain what arose the ire of the C.B.C.

[Text]

By consent, Mr. Fortin's motion was allowed to stand.

Ordered,—That copies of the newspaper articles mentioned by Mr. Fortin in relation to his motion concerning the President of the C.B.C. be distributed to members of the Committee.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

La motion proposée, mise aux voix, est rejetée sur division par 6 voix contre 12.

M. Collenette propose—Qu'on demande à M. La Salle de comparaître ensuite devant le Comité; la date de sa comparution devant être fixée par le président et le Comité directeur en consultation avec M. La Salle.

La motion proposée, mise aux voix, est adoptée sur division par 12 voix contre aucune.

M. Andre (*Calgary-Centre*) propose—Que M. Caouette soit invité à comparaître devant le Comité à l'heure qui lui convient ainsi qu'au Comité.

La motion proposée, mise aux voix, est adoptée sur division par 17 voix contre aucune.

[Texte]

M. Fortin propose—Que le président de la Société Radio-Canada soit convoqué devant le Comité parlementaire des privilèges et élections à titre de témoin, pour y retirer ses paroles et présenter ses excuses au député de Témiscamingue, tout en donnant garantie que ni lui, ou la société qu'il dirige n'interviendrait dans le débat en cause, ni directement, ni indirectement, et d'expliquer en quoi consistait les foudres de Radio-Canada.

[Traduction]

Du consentement du Comité, la motion de M. Fortin est réservée.

Il est ordonné—Que des exemplaires des articles de journaux mentionnés par M. Fortin au sujet de sa motion qui a trait au président de Radio-Canada, soient distribués aux membres du Comité.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, January 29, 1975

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order, we have a quorum. At the conclusion of the Committee meeting yesterday it was recommended that the steering committee meet, and it did so. The steering committee has made two recommendations for your consideration. The first is that the Committee request Mr. Joseph Maingot to attend all meetings of the Committee and of the subcommittee during the consideration of their Order of Reference relating to the charge made by the honourable Member for Témiscamingue, and to act as counsel to the Committee and subcommittee.

I might comment that that is an ordinary procedure and it applies to virtually every case of privilege.

The second recommendation was that the Committee instruct the Chairman to invite Mr. Roch La Salle, Member of Parliament for Joliette, to appear before the Committee.

• 1544

In a matter of minor housekeeping before we go to any questioning of Mr. Maingot or any other matters members wish to bring up, may I inquire if any members have not received the research document which, to the best of my knowledge, was forwarded to your offices last night?

Mr. Horner: I have not got it.

The Chairman: Those documents are intended to give the members some assistance in the matter of privilege, and Mr. Maingot is here for the same purpose.

Mr. Fortin.

M. Fortin: Merci, monsieur le président. Compte tenu du fait que le comité a décidé de retenir les services d'un conseiller juridique de la Chambre des communes en la personne de notre ami, M. Maingot, je crois, monsieur le président, qu'il serait aussi opportun que le principal groupe parlementaire visé dans cette affaire soit lui aussi autorisé à obtenir des conseils juridiques sur la même question pendant le témoignage de M. Maingot. Voilà pour quoi je proposerais que le Comité m'autorise à retenir comme conseiller M^e Bosada, qui m'accompagne.

Le président: Monsieur Fortin, j'ai eu un peu de difficulté avec la traduction, mais si je vous comprends parfaitement, vous avez demandé la permission de retenir les services de M. Bosada comme représentant juridique de M. Caouette. Est-ce que j'ai raison?

M. Fortin: Vous avez parfaitement raison, et c'est aussi pour nous conseiller dès cette première séance.

Le président: D'accord. Vous proposez cette motion au comité?

M. Fortin: Oui, monsieur.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 29 janvier 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît, nous avons le quorum. A la fin de la réunion de ce Comité hier, on a recommandé la convocation du comité directeur, et cela s'est fait. Le comité directeur a fait des recommandations pour notre gouverne. La première étant que ce Comité demande à M. Joseph Maingot d'assister à toutes les réunions du Comité et du sous-comité pendant leur considération de l'ordre de renvoi concernant l'accusation portée par l'honorable député de Témiscamingue, et d'agir en fonction de conseiller au Comité et au sous-comité.

J'aimerais souligner qu'il s'agit là d'une façon très normale de procéder qui s'applique dans tous les cas de privilège.

La deuxième recommandation est que le Comité demande au président d'inviter M. Roch LaSalle, député de Joliette, à comparaître devant ce Comité.

Afin de respecter une petite technicalité, avant de poser des questions à M. Maingot, ou n'importe quelles autres questions que les membres aimeraient poser, puis-je demander aux députés s'ils ont tous bien reçus le document de recherche, qui, au meilleur de ma connaissance a été distribué à leur bureau hier soir?

M. Horner: Moi, je ne l'ai pas reçu.

Le président: Ces documents visent à assister les membres sur cette question des privilèges et M. Maingot est ici dans le même but.

Monsieur Fortin.

Mr. Fortin: Thank you, Mr. Chairman. Keeping in mind the fact that this Committee decided to retain the services of the legal adviser from the House of Commons in the person of our good friend, Mr. Maingot, I believe, Mr. Chairman, that it would be equally opportune to allow the other main parliamentary party named in this affair to seek and obtain legal counsel on this question of privilege while Mr. Maingot is testifying before us. Therefore, I would propose that the Committee authorize that we retain the services of Mr. Bosada, here with me today, as legal counsel.

The Chairman: Mr. Fortin, I am experiencing a bit of difficulty with the interpretation, but if I understand you, you are asking for permission to retain the services of Mr. Bosada as legal representative for Mr. Caouette. Is that correct?

Mr. Fortin: That is absolutely correct, and he may also serve to advise us during this first meeting.

The Chairman: Very well. Are you making a motion of that to the Committee?

Mr. Fortin: Yes, sir.

[Text]

Le président: Bon.

Mr. Reid: Mr. Chairman, on this point of order. The Committee is empowered to make its own decisions as to whom it will have as its legal counsel, and there is no restriction on the Creditiste group of having legal counsel to advise them.

The Chairman: Excuse me, Mr. Reid, I was about to repeat the essence of Mr. Fortin's remarks.

Mr. Reid: Well, my understanding of what he said was that he wanted Maître Bosada to be part of the legal counsel of this Committee. Is that not correct?

The Chairman: No, that is why I wanted to repeat the remarks. Now if I may continue...

Mr. Reid: Perhaps Mr. Fortin could repeat the remarks then, as obviously I did not hear him correctly through the translation.

M. Fortin: Avec plaisir, monsieur Reid. Étant donné que le comité aura l'avantage de profiter des commentaires juridiques de M. Maingot, je crois opportun que le principal groupe parlementaire intéressé dans cette affaire puisse lui-aussi être conseillé privément par un conseiller juridique qui est actuellement présent, M^e Bosada. Et ce que je voudrais c'est que le Comité autorise M^e Bosada à conseiller la représentation des députés créditistes de ce Comité, non pas en tant que conseiller juridique des membres du Comité mais plutôt comme membre de l'équipe juridique du Crédit social du Canada.

Mr. Reid: In other words, you would like your lawyer to be summoned as a witness by the Committee to testify before us?

Mr. Fortin: No, not necessarily; just to be here to advise us during those debates.

Mr. Reid: Oh, but that is within your rights now, and the Committee does not have to make...

The Chairman: Mr. Reid, I am going to ask you to follow procedure by going through the Chairman, if you do not mind. Do you want to speak to the motion?

Mr. Reid: Well, I am trying to elucidate just what it is. It is my understanding that if he wishes to have his legal counsel by his side to whisper into his ear, that is permissible without the Committee taking any steps. If he wishes his counsel to appear before the Committee as a witness, that is for the Committee to determine. I am just trying to clarify in my mind what it is that he is after. If he wants the counsel to be with him to advise him on the proceedings, I do not think anybody has any objection to that.

The Chairman: Excuse me, Mr. Horner. There is a difficulty which I was trying to ascertain and I am going to question Mr. Fortin to understand better.

Monsieur Fortin, si je vous ai bien compris, vous avez déclaré que vous êtes intéressé d'avoir un avocat comme représentant de votre parti. Alors ce que M. Reid vient de dire et il a raison, c'est que vous avez parfaitement le droit d'avoir un avocat. Mais si vous voulez que cet avocat devienne en un sens membre du comité, ou qu'il obtienne certains droits spéciaux du comité, c'est une toute autre question. Pourriez-vous nous expliquer le rôle que vous suggérez pour votre avocat? Est-ce qu'il sera seulement le conseiller de votre parti?

[Interpretation]

The Chairman: Very well.

M. Reid: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le Comité est autorisé de prendre ses propres décisions en ce qui concerne le choix d'un conseiller juridique, et il n'y a aucune restriction appliquée au groupe des créditistes leur interdisant un conseiller juridique.

Le président: Pardonnez-moi, monsieur Reid, je voulais simplement répéter ce qu'avait dit M. Fortin.

M. Reid: Si j'ai bien compris, il nous a dit qu'il voulait que le M^e Bosada assiste à ce Comité en fonction de conseiller juridique. N'est-ce pas cela?

Le président: Non, et c'est pour cela que je voulais répéter les remarques de M. Fortin. Maintenant, si vous me permettez de continuer...

M. Reid: Peut-être que M. Fortin pourrait répéter ses remarques, car évidemment j'ai mal compris ce qu'il a dit à cause de l'interprétation.

Mr. Fortin: My pleasure, Mr. Reid. Given that this Committee can benefit from the legal counsel given by Mr. Maingot, I believe that it would be only opportune to allow the parliamentary group interested in this matter to the right of private advice from the legal counsel who is actually present, Mr. Bosada. And I would like the Committee to authorize Mr. Bosada to speak on behalf of the representations made by the Creditistes members in this Committee, not simply as legal counsel to the members of this Committee but rather as a member of the legal team of Social Credit of Canada.

M. Reid: En d'autres mots, vous voulez que votre avocat soit demandé à comparaître devant ce Comité?

M. Fortin: Non, ce n'est pas nécessairement le cas; simplement s'assurer qu'il sera ici afin de nous conseiller pendant nos discussions.

M. Reid: Très bien, mais cela est déjà permis, et vous n'avez pas besoin de la permission du Comité...

Le président: Monsieur Reid, je vais vous demander de suivre la bonne procédure en adressant vos paroles au président, s'il vous plaît. Voulez-vous parler au sujet de la motion?

M. Reid: Je veux simplement établir ce que cette motion est et selon mes connaissances, s'il veut simplement que son conseiller juridique lui chuchote à l'oreille, alors cela est permissible, sans que le Comité prenne aucune mesure. S'il veut que son conseiller compareisse devant ce Comité, en tant que témoin, alors c'est au Comité à décider. Je veux simplement clarifier ce que ce député cherche. S'il veut simplement des conseils sur les procédures, je ne crois pas qu'il y aura aucune objection.

Le président: Pardonnez-moi monsieur Horner. Il y a un problème ici que j'essaie de clarifier et il faudrait que je questionne M. Fortin plus longuement afin de mieux comprendre la situation.

Mr. Fortin, if I understood you correctly, you have stated that you are interested in having a lawyer represent your party. Mr. Reid has just said, and he is perfectly correct, that you are perfectly entitled to a lawyer. But if you wish that this lawyer participates in some way as a member of the Committee, or that he be allowed certain special rights of this Committee, that is an entirely different question. Could you explain to us the role that you foresee for your lawyer? Would he act solely as counsel for your party?

[Texte]

M. Fortin: Il sera évidemment conseiller pour notre parti jusqu'à ce que nous sachions exactement quelles sont les intentions de ce Comité, il pourrait être le porte-parole de la personne impliquée, soit le chef du Crédit social.

Le président: Alors, donc vous aimeriez que votre avocat ait le droit de parler devant ce Comité.

M. Fortin: De poser des questions.

Le président: Bon.

If I may repeat the situation, gentlemen, we do have translation and I am not trying to override it, but I want to be clear about the ideas.

I think this subject is a motion and you will discuss it as you see fit. There are several people who have indicated that they wish to discuss it. I am simply going to try to clarify the motion that has been put and then open it for discussion.

In privileges cases it is, of course, as in any other case, the decision of the Committee to set such rules as it sees fit, and that includes the subject of representation of any one of the witnesses or interested parties in the case by an attorney. However, so far as I recall, in the majority of cases where attorneys have been allowed to be present—and they are indeed allowed to be present in any part of the room without reference to the Committee—where a witness has decided that he wishes to make use of legal services in relationship to the Committee, generally speaking the rule has been that the attorney may sit with his client but he does not question the Committee or the Chair or the witnesses.

You will find this in greater detail in the document in front of you. You may wish to consult with Mr. Maingot on this subject and you may also wish to address yourself to the motion.

Mr. Horner.

M. Fortin: Monsieur le président, dans le document qui vous a été distribué à la page 6, apparaît une référence à *Beauchesne, Arthur, Rules and Forms of the House of Commons of Canada*, Toronto, de *Carswell Company Limited*, 1958, page 246 où on dit que:

Tout témoin comparissant devant un comité peut demander à être assisté par son propre avocat.

Étant donné que ce Comité peut présumer qu'un jour ou l'autre, à une prochaine séance de ce Comité, le député de Témiscamingue sera invité ou convoqué par le Comité ou ne sera pas invité . . .

Mr. Abbott: On a point of order, Mr. Chairman. We do not appear to be getting any translation.

M. Fortin: . . . il importe que le député du Témiscamingue ait un conseiller juridique dès le départ à ce Comité, conformément au Règlement.

Mr. Ritchie: There is no translation.

The Chairman: Are we having difficulties with the translation?

[Interprétation]

Mr. Fortin: He would obviously act as counsel for our party, at least until we know exactly what the intentions of this committee are. He could act as spokesman for the person who is implicated in this matter, that is, the party of the Secreds.

The Chairman: Therefore, you would like to see your lawyer have the right to speak before this committee.

Mr. Fortin: And to ask questions as well.

The Chairman: Very well.

Si on me permet de répéter ces remarques, messieurs, je sais que nous avons le service d'interprétation et je n'essaie pas de l'ignorer, mais je veux m'assurer que nous sommes très clairs sur les motions qui se présentent.

Je crois que ceci est une motion et qu'on devrait en discuter selon notre gré. Plusieurs membres m'ont indiqué qu'ils aimeraient bien en discuter. J'essaie simplement de clarifier cette motion qui nous a été présentée afin qu'on puisse en discuter.

En ce qui concerne les questions de privilège, comme tout autre cas, la décision du Comité d'établir des règles qui lui semblent justes inclut la représentation par un avocat de n'importe quel témoin ou n'importe quelle partie intéressée. Toutefois, si ma mémoire est exacte, dans la plupart des cas où on a permis la présence d'avocats . . . ils ont d'ailleurs le droit d'être présents dans la même salle sans la permission du Comité . . . quand un témoin décide qu'il veut utiliser les services d'un conseiller juridique par rapport au Comité, en général qu'on permet à l'avocat de s'asseoir avec son client mais il n'a le droit de poser des questions ni au Comité ni au président ni aux témoins.

Ceci est expliqué plus en détail dans le document que vous avez reçu. Vous aimeriez peut-être poser des questions à M. Maingot à ce sujet et vous pourriez aussi voir la motion.

Monsieur Horner.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, on page 6 of the document which has been distributed, is a reference to *Beauchesne, Arthur, Rules and Forms of the House of Commons of Canada*, Toronto, *Carswell Company Limited* 1958, page 246 where it is stated that:

"All witnesses appearing before a committee will request the presence of his own lawyer."

Given that this committee may presume that from one day to the next, at a future meeting of this committee, that the member from Témiscamingue will be invited or ordered to appear by this committee, or not invited . . .

M. Abbott: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il semble qu'il nous manque l'interprétation.

Mr. Fortin: . . . it is therefore of utmost importance that the member from Témiscamingue have recourse to legal counsel right from the beginning before this committee, according to the rules.

M. Ritchie: Il n'y a toujours pas d'interprétation.

Le président: Est-ce qu'il y a des difficultés avec l'interprétation?

[Text]

An hon. Member: Could we have the reference to Beauchesne again?

Mr. Fortin: The references are Beauchesne's *Rules and Forms of the House of Commons of Canada*, Toronto; 1958, page 246:

Tout témoin comparaissant devant un comité peut demander à être assisté par son propre avocat.

The Chairman: Mr. Horner, you wished to comment?

Mr. Horner: Yes, I would just like to comment briefly on the motion.

My understanding of the motion is that they would like counsel to aid them in answering questions and, in fact, reply to the Committee in answering questions. Now, to me, they can have counsel in the room; the counsel can advise them, the counsel can advise any witness who may be asked to appear before the Committee from their party, but the witness must do the replying himself. Before he replies he can seek advice from counsel as to whether or not and how he should reply to the question, but to use the counsel before the Committee in any other way than that is certainly out of order in my interpretation of it.

The Chairman: I am going to ask Mr. Maingot, the Parliamentary Counsel, to speak to the motion, please.

Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Counsel and Law Clerk): Mr. Chairman, with regard to the citation Mr. Fortin made, it is quite correct that if a witness, or someone who proposes to appear before the Committee as a witness, wishes to have the assistance of counsel, the Committee has invariably in the past allowed such person the assistance of counsel. The main thing is what role counsel will play before the Committee. Invariably, when dealing with the Committee, the role of counsel is that of a mute bystander; he plays no part in it; he does not take part in the deliberations; he does not question. It is the members alone, the members of the Committee alone who are seized with the responsibility.

• 1555

The only exception is in the case where a person is called before the Bar of the House. In that case there are many examples where a person has been represented by counsel and his counsel has spoken on his behalf. The last time counsel was requested was in 1967 when we had the case for the removal of Mr. Justice Landreville. In that case, Mr. Justice Landreville asked for counsel to take part and he was denied. He was allowed to have counsel in the room with him but counsel could not ask questions or take any part in the deliberations.

The Chairman: Mr. Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président, je pense que je devrais d'abord dire que si nos renseignements sont exacts, la séance du Comité aujourd'hui n'a pour but que de consulter le conseiller juridique de la Chambre des communes, M. Maingot, à savoir si nous nous comprenons bien et si nous avons besoin d'éclaircissements sur ce qu'est une question de privilège et comment nous devons procéder. Premièrement.

[Interpretation]

Une voix: Pourrions-nous avoir encore une fois la référence à Beauchesne?

M. Fortin: La référence est la suivante, Beauchesne, *Rules and Forms of the House of Commons of Canada*, Toronto; 1958, page 246:

"All witnesses appearing before a committee may request the presence of his own lawyer."

Le président: Monsieur Horner, vous avez quelque chose à dire?

M. Horner: Oui, j'ai quelques remarques à faire par rapport à la motion.

Si je comprends bien, la motion demande des conseils juridiques afin de répondre aux questions; en fait, répondre aux questions du Comité. Alors, il me semble, qu'ils ont le droit d'avoir un avocat dans la même pièce; le conseiller juridique peut leur donner des conseils; il peut conseiller tout témoin convoqué devant ce Comité, mais il faut que le témoin réponde lui-même. Avant de répondre, il peut toujours se renseigner si oui ou non il doit répondre et comment, mais le recours à un conseiller devant ce Comité dans tout autre cas que celui-ci serait irrecevable selon mon interprétation du Règlement.

Le président: Je vais demander à M. Maingot, le conseiller parlementaire, de s'exprimer sur cette motion, s'il vous plaît.

M. J. P. J. Maingot (Conseiller parlementaire et juriste): Monsieur le président, par rapport à la citation faite par M. Fortin, il est très juste que si un témoin ou quiconque comparait devant un Comité comme témoin, désire l'assistance d'un avocat, le Comité a toujours au passé permis à cette personne la présence de son propre avocat. Le principal est de savoir quel rôle jouera le conseiller juridique devant le comité. Inévitablement, lorsqu'il s'agit d'un comité, le rôle du conseiller juridique est celui du témoin muet; il n'y joue aucun rôle; il ne prend pas part aux délibérations; il ne pose pas de questions. Ce sont seulement les députés, les membres du comité, qui ont cette responsabilité.

La seule exception se trouve dans le cas d'une personne appelée devant le Barreau de la Chambre. On trouve plusieurs exemples de ce genre de cas où quelqu'un a été représentée par un conseiller juridique et où son conseiller a parlé pour lui. Ce cas s'est produit pour la dernière fois en 1967 lorsque nous avons étudié la destitution de M. le juge Landreville. M. le juge Landreville avait alors demandé d'avoir un conseiller juridique et cela lui avait été refusé. On lui avait donné la permission d'avoir un conseiller juridique dans la pièce, mais le conseiller ne pouvait pas poser de questions ou prendre part au débat.

Le président: Monsieur Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I think that I should first say that if our information is correct, the aim of today's Committee meeting is to consult the House of Commons legal adviser, Mr. Maingot, to know if we fully understand and if we need any clarifying on what a question of privilege is and how we should proceed. Firstly.

[Texte]

Une voix: C'est cela.

M. Duquet: Deuxièmement, M. Fortin n'a pas demandé la présence du témoin comme avocat, ou comme conseiller juridique de M. Caouette mais plutôt de son groupe parlementaire. Personnellement je n'y vois aucune objection. Mais où M. Fortin par exemple a tort, je crois, c'est quand il invoque l'article 6 du Règlement qui dit que:

Tout témoin comparaisant devant un comité peut demander à être assisté par son propre avocat.

Personne n'a nié cela, je suis nettement d'accord au sujet de l'article, et il reste que le groupe créditiste comme tel aujourd'hui n'est pas ici comme témoin mais comme membre du Comité et le seul témoin que nous avons ici c'est M. Maingot. Or, personnellement, je ne crois pas que nous lui ayons refusé la présence du conseiller juridique qui est ici, mais je pense qu'il devrait se limiter à suggérer, s'il le veut à M. Fortin, membre du Comité, les questions qu'il doit poser ou les réponses qu'il peut donner ou les arguments qu'il peut apporter contre les informations que nous donnera M. Maingot. Mais c'est seulement à ce titre-là que j'accepterais la présence du conseiller juridique du groupe ici aujourd'hui.

Le président: Merci, monsieur Duquet, si vous pouvez attendre un instant, monsieur Fortin, j'aimerais répéter ce qui vient de se dire. Mr. Duquet, Mr. Horner and Mr. Maingot have all made the same point. I do not think there is any point in calling upon other speakers to repeat the same point, that is to the effect that if your party, Mr. Fortin, or if any witness or if any individual wishes to have legal representation there is no difficulty with that. It need not come before this Committee for consideration except that counsel shall remain mute. If you wish you may address yourself to your own motion once more, then I think we will proceed with the business.

M. Fortin: Monsieur le président, si j'ai bien compris les remarques de M. Maingot et de mon collègue, M. Duquet, notre conseiller juridique présent ne pourrait que s'asseoir et ne pourrait nous souffler mot pour cette première séance, alors que la présence de M. Maingot a pour effet d'indiquer au Comité quels sont des droits, devoirs et privilèges. Il me semble, dans un premier temps, qu'il est important, parce que personne n'a encore été amené à la barre des témoins, que ce groupe parlementaire qu'est le nôtre, puisse être conseillé pour bien comprendre les explications de M. Maingot.

Dans un deuxième temps, il me semble opportun que l'avocat ou le conseiller juridique, que nous vous demandons d'accepter aujourd'hui, puisse dès le départ être reconnu comme conseiller juridique du député de Témiscamingue, puisque c'est de lui qu'il s'agira de toute façon, directement ou indirectement. Monsieur le président, évidemment, un comité des privilèges et élections n'est pas une cour, il ne se compare pas du tout à une cour, soit au civil, soit au criminel, mais lorsque la Chambre des communes demande à un comité de se réunir pour demander à une personne, à un député de justifier ses affirmations, j'estime qu'à partir de ce moment-là cette personne a les mêmes droits que n'importe quel citoyen canadien. Et d'ailleurs ces droits sont inscrits dans la déclaration canadienne des Droits de l'homme. Monsieur le président, je verrais mal que le Comité permanent des privilèges et élections s'oppose à un document de base de notre constitution, la déclaration canadienne des Droits de l'homme qui donne à toute personne que l'on veut incriminer directement ou indirectement le droit d'avoir un conseiller juridique dès le départ de sa cause.

[Interprétation]

An hon. Member: That is it.

Mr. Duquet: My second point is that Mr. Fortin did not ask to have the witness as counsel or as legal advisor for Mr. Caouette but rather for his parliamentary group. Personally, I have no objection. But I believe that where Mr. Fortin is wrong, for example, is when he invokes clause 6 of the rules which say that:

Any witness appearing before a Committee may request that he be assisted by his own counsel.

Nobody has denied this, I am quite in agreement with the article, but nevertheless the Social Credit group here today is not here as a witness but as a member of the Committee and the only witness we have here is Mr. Maingot. Personally, I do not think we have refused him the presence of the legal adviser who is here, but I think he should not go beyond suggesting, if he wants to, to Mr. Fortin, member of the Committee, the questions he should ask or the answers he can give or the arguments he can bring against the information that Mr. Maingot will give us. But that is the only condition under which I will accept the presence of the legal adviser of the group here today.

The Chairman: Thank you, Mr. Duquet, if you can wait a moment, Mr. Fortin, I would like to repeat what has just been said. MM. Duquet, Horner et Maingot ont tous soulevé la même question. Je ne crois pas que cela vaille la peine de demander à d'autres de répéter la même chose, c'est-à-dire que si votre parti, monsieur Fortin, ou quelque témoin ou quelque personne désire avoir un conseiller juridique, il ne se pose pas de problèmes. Le présent comité n'a pas besoin de délibérer là-dessus sauf pour savoir si le conseiller devra rester muet. Si vous le voulez, vous pouvez parler encore de votre proposition puis ensuite nous traiterons de nos affaires.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, if I understand the remarks of Mr. Maingot and my colleague Mr. Duquet, our present legal adviser could only sit with us and could not say a word during this first meeting while the presence of Mr. Maingot has the effect of indicating to the Committee its rights, obligations and privileges. It seems to me, as the first point, that it is important because no one has yet been called to the witness stand, that this parliamentary group of ours should have access to counsel so that Mr. Maingot's explanations be well understood.

As a second point, it seems convenient to me that the lawyer or the legal adviser that we are asking you to accept today should be recognized at the start as the legal adviser for the member from Témiscamingue as he will be involved anyway directly or indirectly. Mr. Chairman, it is quite clear that a Committee on Privileges and Elections is not a court and cannot be compared to a court whether civil or criminal, but when the House of Commons asks a Committee to meet to ask someone or a member to justify his statements, I believe that from that moment on that person has the same rights as any other Canadian citizen. Anyway, these rights are written into the Canadian Declaration on Human Rights. Mr. Chairman, I do not think that the Standing Committee on Privileges and Elections would impose itself to a basic document of our Constitution such as the Canadian Declaration on Human Rights that allows anyone who is to be incriminated directly or indirectly access to legal counsel at the very beginning of his cause.

[Text]

Voilà pourquoi je propose que, dès le départ, ce conseiller juridique puisse être reconnu comme conseiller juridique de M. Réal Caouette et pour le moment, étant donné que M. Caouette est absent, n'ayant pas été invité par le Comité, que cet avocat puisse servir de conseiller à l'équipe de députés du Crédit social du Canada.

The Chairman: You have made your point clear, Mr. Fortin. I think the members understand the nature of your request. In essence, it goes beyond the traditional role of an attorney in proceedings related to those of privilege. If Mr. Maingot has further comment to make we will listen to him, and then if you wish to put the question we will take a vote on it.

Mr. Maingot: Well, just a very brief comment on what Mr. Fortin said about this role here. I think it is precisely why as Mr. Fortin says, this is not a court and quite right. For that matter because the House may determine any act whether such an act would constitute a criminal offence or whether it would constitute a civil offence or not the House could still determine an act of contempt. That is the reason why invariably although committees are empowered to allow persons to have counsel, counsel does not take part. For centuries Parliament has said that they do not want to be fettered; they want to remain unfettered to the rules of evidence in civil or criminal proceedings in their own proceedings.

The Chairman: Gentlemen, the motion is put with several elements to it so I suggest it is understood that if you vote against representation as proposed by Mr. Fortin, Mr. Fortin is left to understand that that does not deprive him from the representation ordinarily accorded to individuals in a privileges case.

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, I came in late.

M. Fortin: Alors puis-je proposer officiellement ma motion, monsieur le président?

Le président: Oui, d'accord.

M. Fortin: Je propose que le chef du Crédit social du Canada, le député de Témiscamingue, puisse jouir des services d'un conseiller juridique lors de toutes les séances du Comité.

M. Duquet: Le témoin n'est pas ici, aujourd'hui.

Mr. Horner: Well, there is nothing stopping him from that. That order is perfectly valid.

The Chairman: If the members wish to address themselves to it I want people to be fair. The motion as currently worded is perfectly valid but it does not include the permission of an attorney to speak for his client before this Committee. Mr. Abbott.

Mr. Abbott: Well, Mr. Chairman, I find it difficult to know why we have to have a motion to endorse an accepted procedure. It would seem to me somehow an amendment or a subsequent motion should be that any witness or any person at this hearing may be represented by counsel but such counsel must remain a silent adviser. I would like to have that on the record so there is no misunderstanding if we pass this first motion.

[Interpretation]

So that is why I propose at the very beginning this legal counsel should be recognized as legal adviser to Mr. Réal Caouette and for the moment, as Mr. Caouette is absent because he was not invited by the Committee, that this lawyer should serve as counsel to the team of members of the Social Credit Party of Canada.

Le président: Vous vous êtes fait clairement comprendre, monsieur Fortin. Je crois que les députés comprennent la nature de votre demande. Essentiellement, cela va au-delà du rôle traditionnel du conseiller juridique dans les procédures qui se rapportent à celles des privilèges. Si M. Maingot a d'autres observations à faire nous l'écouterons et puis, si vous le désirez, vous pourrez poser la question et nous la mettrons aux voix.

M. Maingot: J'aimerais tout simplement dire un mot à propos de ce que M. Fortin disait de ce rôle ici. Je crois que c'est précisément pour cela, comme le dit M. Fortin, que nous ne sommes pas ici en cour et il a raison. Parce que la Chambre peut décider, à propos d'un acte, s'il est criminel, ou s'il s'agit d'un délit civil ou non et cela revient tout de même à la Chambre de décider s'il y a eu outrage. C'est pour cela que même si les comités ont toujours le pouvoir de permettre aux gens de se prévaloir des conseils d'un conseiller juridique, le conseiller ne prend pas part au débat. Pendant des siècles, le Parlement a dit qu'il ne voulait pas avoir les mains liées; il ne veut pas devoir se soumettre aux règles de preuves qui ont cours dans des matières civiles ou criminelles lorsqu'ils entament leurs propres procédures.

Le président: Messieurs la proposition est présentée et il s'y trouve plusieurs éléments et je crois bien que vous comprenez ce si vous votez contre la proposition de M. Fortin peut tout de même comprendre que cela ne le prive pas du conseiller qu'ont habituellement le droit d'avoir les personnes dans une cause de privilège.

M. Nielsen: Monsieur le président, je suis arrivé en retard.

Mr. Fortin: May I now officially present my motion, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, you may.

Mr. Fortin: I propose that the Chief of the Social Credit Party of Canada, the member from Témiscamingue, may enjoy the services of a legal adviser during all the meetings of the Committee.

Mr. Duquet: The witness is not here today.

M. Horner: Eh bien, il n'y a rien qui l'empêche de faire cela. Cet ordre est parfaitement valable.

Le président: Si les membres veulent en parler, j'aimerais tout de même que cela soit fait avec justice. La proposition, dans sa forme actuelle, est parfaitement valable, mais ne donne pas la permission à un conseiller juridique de parler au nom de son client devant le présent Comité. Monsieur Abbott.

M. Abbott: Monsieur le président, je conçois difficilement que nous ayons besoin d'une motion pour adopter une procédure acceptée. Il me semble qu'il devrait y avoir un amendement ou une motion subséquente qui porterait que tout témoin ou toute personne à cette audience peut être représentée par un conseiller juridique, mais qu'un tel conseiller juridique doit rester muet. J'aimerais que cela soit consigné pour qu'il n'y ait pas de mésentente si nous adoptions cette première motion.

[Texte]

The Chairman: Then members will deal first with Mr. Fortin's motion, and second, with Mr. Abbott's motion. Those in favour of Mr. Fortin's motion.

Mr. Nielsen: Could I hear the motion? I am sorry, I came in a little late.

Le président:

Que le chef du Crédit social du Canada puisse jouir des services d'un conseiller juridique...

M. Fortin: Avec les pleins pouvoirs d'un avocat.

The Chairman: Gentlemen, I will read it in French.

M. Fortin propose: que le chef du Crédit social du Canada puisse jouir de services d'un conseiller juridique avec les pleins pouvoirs d'un avocat lors de toutes les séances du Comité. La motion is that the Leader of the Social Credit Party may enjoy the services of legal counsel avec the full powers of a lawyer in all meetings of the Committee.

Those in favour of the motion.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. I am concerned because in one breath we had Mr. Abbott's indication that the solicitor would be able to advise and would be a silent adviser but would not be able to plead nor to make representation, and with that I have no objections. But when we say with the full powers of counsel, I take it when we are using in French the term "l'avocat", it would mean that he would be permitted to make representation to the Committee and to cross examine and plead on behalf of his client.

The Chairman: That is correct.

• 1605

Mr. Abbott: I think that motion, even with the trailer that has been added to it, is not sufficiently specific. I think we have to have a specific motion setting out that the powers of any counsel are such that he may not contribute to the discussion. All the powers of an attorney may apply up to that point.

The Chairman: Mr. Abbott, my difficulty is this: without being too formal, I cannot put the words into the mouth of one of the members of the Committee who wishes to present a motion. I understand what the Committee wishes to decide upon and I understand your own amendment or motion. It is in a rather formal manner but the meaning is clear. I think we should proceed too identify and define what relationship an attorney has to anybody appearing before this Committee or as a member of this Committee.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, because of its anomalous nature I would vote against this motion and then I would propose a motion saying that Mr. Caouette or anyone else is not deprived of legal counsel and that any and all witnesses may have legal advice but it be restricted to being mute.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbott. Are there any further comments?

Mr. Nielsen: Yes. Mr. Chairman, I think that last question could be left open for decision at any time at which a submission might be requested to be made at some subsequent meeting. Surely we should not be voting on a matter now that precludes the possible wish of the Committee to hear someone.

[Interprétation]

Le président: Les membres traiteront donc d'abord de la motion de M. Fortin et ensuite de celle de M. Abbott. Tous ceux en faveur de la motion de M. Fortin.

M. Nielsen: Est-ce que je pourrais entendre la motion? Je suis désolé, je suis arrivé un petit peu en retard.

The Chairman:

That the Chief of the Social Credit Party of Canada might enjoy the services of a legal adviser...

Mr. Fortin: With the full powers of an attorney.

Le président: Messieurs, je la lirai en français.

Mr. Fortin proposes that the Leader of the Social Credit Party of Canada may enjoy the services of legal counsel with the full powers of a lawyer in all meetings of the Committee. La motion porte que le chef du Crédit social du Canada puisse jouir des services d'un conseiller juridique avec les pleins pouvoirs lors de toutes les séances du Comité.

Ceux qui sont en faveur de la motion.

M. Blais: Je fais appel au Règlement, monsieur le président. Je me pose une question parce que d'un côté nous avions les propos de M. Abbott qui disait que le conseiller pourrait conseiller, mais demeurer muet, c'est-à-dire qu'il ne pourrait pas plaider ou faire de représentations et je n'ai aucune objection à cela. Mais lorsque nous disons "avec les pleins pouvoirs d'un avocat", je dois comprendre que nous nous servons du terme français "avocat" et que cela voudrait dire qu'il aurait le droit de faire des représentations auprès du Comité et d'interroger les témoins et de plaider en faveur de son client.

Le président: C'est en plein cela.

M. Abbott: Je crois que cette motion, même avec ce qui y a été ajouté, n'est pas suffisamment précise. Je crois que nous devrions avoir une motion précise disant que les pouvoirs de tout conseiller sont tels qu'il ne peut se mêler au débat. Tous les pouvoirs d'un avocat peuvent lui être reconnus jusqu'à ce point.

Le président: Monsieur Abbott, j'ai le problème suivant: ici je ne veux pas être trop officiel, je ne puis mettre les mots dans la bouche d'un des membres du Comité qui veut présenter une motion. Je comprends de quoi veut décider le Comité et je comprends votre propre amendement ou votre propre motion. C'est dit de façon un peu officielle, mais la portée en est claire. Je crois que nous devrions essayer d'identifier et de définir quelle relation un conseiller aura avec quelqu'un qui paraît devant ce Comité comme témoin ou qui fait partie de ce Comité en tant que membre.

M. Abbott: Monsieur le président, à cause de sa nature irrégulière, je voterai contre cette motion puis je proposerais une motion disant que M. Caouette ou tout autre personne ne sera pas privé de conseils juridiques et que tous les témoins ont droit à un conseiller juridique mais que ce dernier devra rester muet.

Le président: Merci, monsieur Abbott. Y a-t-il d'autres observations?

M. Nielsen: Oui. Monsieur le président, je crois que cette dernière question pourrait faire l'objet d'une décision éventuelle lorsqu'il faudra la soumettre à une réunion ultérieure. Nous ne devrions certainement pas voter sur un sujet qui pourrait empêcher le Comité d'entendre un témoignage s'il le désirait.

[Text]

Mr. Abbott: But Mr. Chairman, if I were to vote against this motion, I would appear to be leaving it that we do not permit Mr. Caouette to have a counsel at all.

Mr. Nielsen: I will go along with that but we should not preclude the possibility that the Committee members may wish to hear someone in future.

Mr. Reid: I do not think there is any question that the Committee can call witnesses as it sees fit; that it may well want to call a legal counsel as a witness at a later date.

Mr. Nielsen: Not if it disposes of that question now.

Mr. Reid: But the motion that Mr. Abbott suggested would not preclude the Committee from calling a legal counsel to any witness as a witness in his own right. We are attempting to ensure that legal counsel do not have the right to participate in the proceedings of this Committee as if they were members of the Committee.

Mr. Nielsen: That is fair enough as long as it does not preclude the possibility of calling any witness, including counsel, at a later time.

Mr. Reid: No, it would not preclude that at all.

Some hon. Members: Question.

M. Rondeau: Monsieur le président, je voudrais poser une question. Je voudrais savoir si, en l'occurrence, M. Maingot pourra, lui, poser des questions aux différents témoins qui seront convoqués, et répondre aux questions des membres du Comité.

The Chairman: My understanding is that Mr. Maingot could participate in the Committee's questioning or cross-examination or inquiry only if the Committee were so to instruct him. Neither the steering committee nor the full Committee has raised that question yet and consequently his role here is that of assistance to all members of the Committee. That would not mean that he would ordinarily proceed to the questioning of witnesses.

Mr. Reid: I might say, Mr. Chairman, that he is here as a witness at the request of the Committee now.

The Chairman: Yes, he is.

Mr. Nielsen: As an officer of the House.

Mr. Reid: He is an officer of the House requested here for the use of the Committee.

The Chairman: He is here as a witness.

Mr. Horner:

Mr. Horner: Mr. Maingot's job, as I understand it, is to interpret and clarify the interpretation of whatever the Committee is attempting to investigate and to assist the Committee in reaching a decision. But I think we are getting the cart ahead of the horse in trying to determine whether or not Mr. Caouette should be allowed to have legal counsel and how that legal counsel should be allowed to act. We first should ask: Are we going to ask Mr. Caouette to appear before the Committee? If Mr. Caouette is to appear before the Committee, then maybe we should discuss who can come with him. But to deal with the question who can come with him, before we even have decided to ask him, is reaching too far ahead, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Abbott: Mais, monsieur le président, si je votais contre cette motion, je donnerais l'impression de m'opposer à ce que M. Caouette puisse jouir d'un conseiller juridique.

M. Nielsen: Je suis d'accord avec cela, mais nous ne devrions pas priver le Comité de pouvoir entendre un témoin éventuel s'il le désirait à l'avenir.

M. Reid: Je crois bien que le Comité peut appeler les témoins comme il l'entend; il pourrait désirer entendre témoigner un conseiller juridique un peu plus tard.

M. Nielsen: Pas s'il règle la question dès maintenant.

M. Reid: Mais d'après la motion de M. Abbott, on n'empêcherait pas le Comité d'appeler un conseiller juridique en tant que témoin. Nous voulons tout simplement nous assurer qu'un conseiller juridique n'aura pas le droit de participer aux débats du présent Comité comme s'il faisait partie du Comité.

M. Nielsen: C'est juste tant et aussi longtemps que cela ne nous empêche pas d'entendre des témoins, y compris des conseillers juridiques ultérieurement.

M. Reid: Non, ça n'empêcherait pas cela du tout.

Des voix: Le vote.

Mr. Rondeau: Mr. Chairman, I would like to ask a question. I would like to know if Mr. Maingot will be allowed to ask questions to the different witnesses who will be called and to answer the questions of the members of the Committee.

Le président: D'après moi, M. Maingot pourrait prendre part aux questions, au contre-interrogatoire ou à l'enquête du Comité seulement si le Comité lui disait de le faire. Ni le comité directeur, ni le comité plénier n'ont encore posé cette question et son rôle est donc de conseiller sous les membres du présent Comité. Cela ne veut pas dire qu'il questionnerait les témoins.

M. Reid: Je dois dire, monsieur le président, qu'il se trouve ici maintenant comme témoin à la demande du Comité.

Le président: Oui, c'est juste.

M. Nielsen: En qualité de fonctionnaire de la Chambre.

M. Reid: C'est un fonctionnaire de la Chambre et il est ici au service du Comité.

Le président: Il est ici comme témoin.

Monsieur Horner.

M. Horner: Le travail de M. Maingot, si je le comprends bien, est d'interpréter et d'éclaircir l'interprétation de ce qui fait l'objet d'une enquête de la part du Comité et d'aider le Comité à en venir à une décision. Mais je crois que nous mettons la charrue devant les boeufs en essayant de décider si M. Caouette a droit à un conseiller et de quelle façon ce conseiller devra se comporter. Nous devrions d'abord nous demander si nous allons demander à M. Caouette de comparaître devant le Comité. Si M. Caouette doit comparaître, nous devrions peut-être alors essayer de savoir qui pourra venir avec lui. Mais essayer de savoir qui devra venir avec lui avant même que nous ayons décidé de lui demander de comparaître, cela, monsieur le président, c'est aller au delà de la prévoyance.

[Texte]

The Chairman: It may possibly be in one view, Mr. Horner, but it is the right of any member of this Committee to raise that question at this point, and it has been done.

May we now put the question?

Some hon. Members: Question.

• 1610

The Chairman: I have a request to speak to the motion.

Mr. Young: I will forego that, Mr. Chairman.

Motion negatived.

The Chairman: I understand that Mr. Abbott has a motion.

Mr. Abbott: I would move, Mr. Chairman, that any witness or any...

The Chairman: Mr. Fortin.

M. Fortin: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Fortin.

M. Fortin: Nous venons de voter et j'aimerais bien en connaître le résultat.

The Chairman: I had announced that it was defeated because, visually, only one member voted for it. But I will now ask the members again so that we can take a show of hands and count. Those against the motion, please?

I have a rather worrisome feeling that there are more votes than members. There are 16 votes against the motion.

Mr. Fortin: Did you ask for all those against?

The Chairman: I asked for those against. Now I would like to see those who are for the motion. There is one.

Alors, nous pouvons maintenant procéder avec la motion de M. Abbott.

M. Fortin: Alors, quel est le résultat, monsieur le président?

Une voix: Seize à un.

The Chairman: The motion has been defeated 16 to 1.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je voudrais vous demander la permission de poser une question. Je ne suis pas très familier avec la procédure que l'on suit ici aujourd'hui, cela ressemble plutôt à une cour judiciaire qu'à un comité.

Lorsqu'un membre propose une motion et qu'on passe à la mise aux voix, est-ce qu'il n'est pas normal—peut-être suis-je dans l'erreur—qu'on demande d'abord ceux qui sont en faveur de la motion, parce que c'est la motion qui est présentée qui doit faire l'objet du vote, puis après cela ceux qui sont contre. Moi, je trouve qu'il y a confusion ici.

[Interprétation]

Le président: C'est là une possibilité, monsieur Horner, mais c'est le droit de tout membre de ce Comité de poser cette question s'il le veut et cela a été fait.

Pouvons-nous maintenant passer au vote?

Des voix: Le vote.

Le président: Quelqu'un demande la parole au sujet de la motion.

M. Young: J'y renonce, monsieur le président.

La motion est rejetée.

Le président: Je crois que M. Abbott a une motion.

M. Abbott: Je propose, monsieur le président, que tout témoin ou tout...

Le président: Monsieur Fortin.

Mr. Fortin: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fortin.

Mr. Fortin: We have just voted and I would like to know the results.

Le président: J'avais déclaré la motion défaite, car, à première vue un seul député avait voté en faveur. Toutefois, je vais maintenant poser la question aux députés de façon à ce qu'ils lèvent la main et que nous les comptons. Ceux qui s'opposent, s'il vous plaît?

J'ai la désagréable impression qu'il y a plus de votes que de députés. Il y a 16 votes contre la motion.

M. Fortin: Avez-vous demandé tous ceux contre la motion?

Le président: J'ai demandé ceux qui s'y opposaient. J'aimerais maintenant savoir quels sont ceux qui sont en faveur de la motion. Il y a une personne.

Now, we can proceed with Mr. Abbott's motion.

Mr. Fortin: So what is the result, Mr. Chairman?

An hon. Member: 16 against 1.

Le président: La motion a été rejetée par 16 voix contre une.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, may I ask you permission to put a question? I am not very familiar with the procedure we are following here; this seems rather more like a judicial court than a committee.

When a member has a motion and we vote on it, is it not normal—maybe I am mistaken—that we first ask for those in favour of the motion, because it is the motion which is put which must be voted upon, then, afterwards, for those against it? I find there is some confusion here.

[Text]

M. Duquet: Cela a été fait la première fois...

M. Duclos: C'est exactement ce qui a été fait.

M. Lambert (Bellechasse): Mais je pose ma question au président, là.

The Chairman: I will go on now, if I may, to Mr. Abbott, who has a motion, I understand.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, I move that any witness or member or group of members may have in attendance legal counsel but such counsel shall not participate in the proceedings of the Committee beyond rendering advice to its client or clients.

An hon. Member: Or unless called as a witness.

Mr. Abbott: Or unless called as a witness.

Mr. Nielsen: That is not necessary. That is the rule.

Mr. Abbott: Yes, I do not think that is necessary.

The Chairman: It is open to question as to whether or not precedents constitute the rule. This issue of legal counsel has arisen. There is no doubt but that a voice to my left said, "That is the rule". It is not the rule of the Committee; it is the accumulation of precedents. So I think that if the Committee wishes to proceed to Mr. Abbott's motion, we might be well served to have it on record. You can always change your minds later, if you so choose.

Mr. Abbott: Are you referring, Mr. Chairman, to the last three words which were suggested or to the motion itself?

The Chairman: The motion is completely in line with the precedents, Mr. Abbott.

Mr. Abbott: If I may speak to my motion, I think it of great importance, notwithstanding the possibility of adding the words "but may be called as a witness", because having defeated the last motion, it appears that we are denying any group the right to have legal counsel. That is why I would like to put a motion in these words, or some variation of them, on the record.

The Chairman: Thank you. May we have your motion here? Will you give it to the messenger, please. Do I need to read the motion again?

Est-ce que je dois lire la motion encore une fois? It is proposed by Mr. Abbott as follows: that any witness or member or group of members may have in attendance legal counsel but such counsel shall not participate in the proceedings of the Committee beyond rendering advice to his client or clients.

M. Fortin: Monsieur le président, mes commentaires seront très brefs. C'est une motion pour sauver la face tout simplement, parce que ce conseiller juridique-là n'aura absolument aucun pouvoir. Alors, je me demande pourquoi on perdrait du temps là-dessus. It is a joke.

The Chairman: We have heard your comment, Mr. Fortin. I still have the motion on the table. If there is no further comment I will go to the question. Those in favour of the motion presented by Mr. Abbott? Please keep up your hands until we have a count. Those against?

[Interpretation]

Mr. Duquet: This was done the first time...

Mr. Duclos: This is exactly what was done.

Mr. Lambert (Bellechasse): But I am asking a question to the Chairman.

Le président: Si vous le permettez, je vais maintenant passer à M. Abbott, qui a une motion à présenter.

M. Abbott: Monsieur le président, je propose que tout témoin ou député, ou groupe de députés puisse faire assister aux réunions un conseiller juridique, lequel ne devrait toutefois pas participer aux délibérations du comité si ce n'est pour conseiller son ou ses clients.

Une voix: Ou s'il est convoqué comme témoin.

M. Abbott: Ou s'il est convoqué comme témoin.

M. Nielsen: Ce n'est pas nécessaire. C'est là la règle.

M. Abbott: Oui, je ne pense pas que ce soit nécessaire.

Le président: On peut discuter la question à savoir si les précédents constituent la règle. Cette question de conseiller juridique a été soulevée. Il est certain que quelqu'un à ma gauche a dit: «Que c'est la règle.» Ce n'est pas la règle du comité; c'est là le poids des précédents. Je pense donc que si le comité accepte de voter sur la motion de M. Abbott, il nous serait peut-être fort utile qu'elle figure au compte rendu. Vous pouvez toujours changer d'idée plus tard, si vous en décidez ainsi.

M. Abbott: Monsieur le président, faites-vous allusion aux trois derniers mots qui ont été prononcés, ou à la motion elle-même?

Le président: La motion est tout à fait dans le sens des précédents, monsieur Abbott.

M. Abbott: Si je puis commenter ma motion, je dirais qu'elle est à mon avis très importante, en dépit de la possibilité d'ajouter des termes, «mais il peut être convoqué comme témoin», car, puisque nous avons rejeté la dernière motion, il semblerait que nous refusions à tout groupe le droit d'utiliser un conseiller juridique. Voilà pourquoi j'aimerais porter au procès-verbal une motion en ces termes, ou en des termes similaires.

Le président: Merci; pourrions-nous avoir votre motion ici? Pourriez-vous la remettre au messager, s'il vous plaît? Dois-je relire la motion?

Do I need to read the motion again? M. Abbott propose ce qui suit: que tout témoin ou député ou groupe de députés puisse faire assister aux réunions un conseiller juridique, lequel ne devrait toutefois pas participer aux délibérations du comité si ce n'est pour conseiller son ou ses clients.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, my comments will be very short. This motion has no other purpose than to save face, because this legal adviser will have absolutely no power. Thus, I wonder why we are wasting time on this question. C'est une farce.

Le président: Nous avons entendu vos commentaires, monsieur Fortin. Nous discutons toujours de la motion. S'il n'y a pas d'autres commentaires, je vais passer à la mise aux voix. Ceux en faveur de la motion présentée par M. Abbott? Veuillez garder la main levée jusqu'à ce que nous ayons fait le compte. Ceux qui sont contre?

[Texte]

Ceux qui sont contre.

M. Fortin: Cela ne vaut même pas la peine.

Motion agreed to: yeas, 17; nays, 0.

The Chairman: Would the Committee like to continue with a discussion of the procedures and matters related to the case of privilege in view of the presence of Mr. Maingot as witness?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Do I have any questions? Members will recall that there were two recommendations made by the steering committee. The first was to invite Mr. Maingot as Parliamentary Counsel, both to the steering committee and to the entire Committee, and to be the first witness as he is today. There is a second recommendation made by the steering committee and that is to the effect that Mr. Roch LaSalle be the first witness invited to appear before this Committee. If members on the presumption I am making are satisfied with the documentation they have received and feel that they are fully informed in the matter of privileges, we can proceed to the question of who would be the first witness. Alternatively, we will stay if there is some indication of interest with Mr. Maingot as witness to answer any questions you may have.

Mr. Horner: I would like to ask Mr. Maingot a question.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I wonder whether Mr. Maingot would state before the Committee the exact question of privilege the Committee is to discuss so that everyone here might know exactly what we are and what specifically we are to investigate.

Mr. Nielsen: The terms of reference.

Mr. Maingot: Perhaps I should just go on, Mr. Chairman, if you like, to deal briefly with the question of privilege, the privileges of the House of Commons in its corporate capacity and the privileges of members in their individual capacities. I have a very brief outline here which I will deal with slowly.

On December 17 last the hon. member for Joliette moved the following motion on a question of privilege:

That the charge made by the hon. member for Témiscamingue, namely that hon. members bribed reporters from the Press Gallery, be referred to the Committee on Privileges and Elections.

Subsequently on December 19 Mr. Speaker found a *prima facie* case of privilege upon all the circumstances and later the same day that motion was adopted by the House on a recorded division.

In order to better acquaint hon. members of the Committee, a brief review of privileges would be in order. The British North America Act Section 18 provides as follows:

The privileges, immunities, and powers to be held, enjoyed, and exercised by the Senate and by the House of Commons, and by the members thereof respectively, shall be such as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, but so that any Act of the Parliament of Canada defining such privileges, immunities, and powers shall not confer any privileges, immunities, or powers exceeding those at the passing of such Act held, enjoyed, and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and by the members thereof.

[Interprétation]

... those against.

Mr. Fortin: It isn't worth it.

La motion est adoptée: oui, 17; non, 0.

Le président: Le Comité aimerait-il poursuivre par la discussion des procédures et des questions connexes à la question de privilège, étant donné la présence de M. Maingot comme témoin?

Des voix: D'accord.

Le président: Y a-t-il des questions? Les membres se souviendront que le comité directeur a fait deux recommandations. En premier lieu, il a recommandé que l'on invite M. Maingot comme conseiller parlementaire, auprès du comité directeur et du comité plénier, ainsi qu'en qualité de premier témoin, ce qui est le cas aujourd'hui. Le comité directeur a en outre recommandé que M. Roch LaSalle soit le premier témoin invité à comparaître devant le comité. Je suppose que si les membres sont satisfaits de la documentation qu'ils ont reçue et estiment être pleinement informés sur cette question de privilège, nous pourrions passer à la question de savoir qui sera le premier témoin. Par ailleurs, nous allons poursuivre si quelqu'un est intéressé à ce que M. Maingot continue à répondre, en tant que témoin, aux questions que vous voudriez peut-être poser.

M. Horner: J'aimerais poser une question à M. Maingot.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je me demandais si M. Maingot pouvait préciser au comité quelle est exactement la question de privilège dont doit discuter le comité, de façon à ce que tous ceux présents sachent exactement pourquoi nous sommes ici et quel est l'objet spécifique de notre enquête.

M. Nielsen: Le mandat.

M. Maingot: Monsieur le président, si vous le permettez, je devrais peut-être expliquer brièvement la question de privilège, les privilèges de la Chambre des communes prise dans son ensemble, et les privilèges des députés en leur qualité d'individus. J'ai ici un très bref exposé que je vais lire lentement.

Le 17 décembre dernier, l'honorable député de Joliette a proposé la motion suivante sur une question de privilège.

Que l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la tribune parlementaire, soit portée devant le Comité des privilèges et élections.

Subséquemment, le 19 décembre, M. l'Orateur a décrété qu'il s'agissait à prime abord d'une question de privilège dans toutes les circonstances et, plus tard dans la journée, la motion a été adoptée par la Chambre suite à un vote nominatif.

Afin de mieux familiariser les honorables députés du comité avec la question, il serait approprié de passer brièvement en revue les privilèges. L'article 18 de l'Acte d'Amérique du Nord britannique stipule ce qui suit:

Les privilèges, immunités et pouvoirs que posséderont et exerceront le Sénat et la Chambre des communes et les membres de ces corps respectifs, seront ceux prescrits de temps à autre par acte du Parlement du Canada; mais de manière à ce qu'aucun acte du Parlement du Canada définissant tels privilèges, immunités et pouvoirs ne donnera aucuns privilèges, immunités ou pouvoirs excédant ceux qui, lors de la passation du présent acte, sont possédés et exercés par la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et par les membres de cette Chambre.

[Text]

Pursuant to Section 18 of the British North America Act, which I just read, the Senate and House of Commons Act, Section 4, was enacted, and that reads as follows:

The Senate and the House of Commons respectively, and the members thereof respectively, hold, enjoy and exercise,

(a) such and the like privileges, immunities and powers as, at the time of the passing of the British North America Act, 1867, were held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom, and by the members thereof, so far as the same are consistent with and not repugnant to that Act; and

(b) such privileges, immunities and powers as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, not exceeding those at the time of the passing of such Act held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom and by the members thereof respectively.

So as a general rule we would, and still do, look to the British House for our privileges.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Maingot a question on the very point that he is making. It is my understanding, and I want you to clarify it to me and perhaps to the Committee, Mr. Maingot, that Mr. LaSalle moved in the House a question of privilege. The Speaker granted that question of privilege, the House voted on it and the House agreed with the Speaker that a question of privilege had in fact occurred. Would that be a right interpretation of your remarks?

• 1620

Mr. Maingot: No, not quite, if I may say so, Mr. Horner. The Speaker found a *prima facie* case. That is, he found enough evidence to support a Committee of the House's deciding that it should be investigated further, sufficient evidence to warrant further proof. The House, in adopting that motion, agreed with the Speaker. So, in other words, it is up to the Committee to pursue it and find out whether, in fact, there is a question of privilege.

Mr. Horner: Well, that is the point.

Mr. Maingot: As a general proposition, these rights and immunities of members and of the House of Commons commonly called privileges include all matters that are absolutely necessary for Parliament and its members to perform their legislative functions.

I will now refer to May's *Parliamentary Practice*, page 64 of the Eighteenth Edition.

Parliamentary privilege is the sum of the peculiar rights enjoyed by each House collectively as a constituent part of the High Court of Parliament, and by members of each House individually, without which they could not discharge their functions, and which exceed those possessed by other bodies or individuals. Thus privilege, though part of the law of the land, is to a certain extent an exemption from the ordinary law.

The distinctive mark of a privilege is its ancillary character. The privileges of Parliament are rights which are "absolutely necessary for the due execution of its powers" (c). They are enjoyed by individual Members, because the House cannot perform its functions without unimpeded use of the services of its

[Interpretation]

En conformité de l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, que je viens de lire, fut adopté l'article 4 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, qui se lit comme suit:

Le Sénat et la Chambre des communes, respectivement, ainsi que leurs membres respectifs, possèdent et exercent

a) les mêmes privilèges, immunités et attributions que possédaient et exerçaient, lorsqu'a été voté l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni, ainsi que ses membres, dans la mesure où ils ne sont pas incompatibles avec ladite loi; et

b) les privilèges, immunités et attributions qui sont de temps à autre définies par une loi du Parlement du Canada, n'excédant pas ceux que possédaient et exerçaient, respectivement, à la date de cette loi, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni et ses membres.

Donc, règle générale, nous devons, et nous le faisons toujours, nous référer à la Chambre britannique pour nos privilèges.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Maingot sur ce qu'il vient justement d'expliquer. Je crois comprendre, et je voudrais que vous éclairiez ma lanterne et peut-être celle du comité, monsieur Maingot, que M. La Salle a soulevé à la Chambre une question de privilège. M. l'Orateur a accordé cette question de privilège, la Chambre a voté et la Chambre a convenu avec l'Orateur qu'il y avait effectivement là une question de privilège. Est-ce là une interprétation correcte de vos remarques?

M. Maingot: Non, pas tout à fait, si vous me permettez de le dire, monsieur Horner. M. l'Orateur a constaté qu'il y avait un cas *prima facie*. En d'autres termes, il a conclu qu'il y avait des preuves suffisantes pour justifier une étude plus approfondie par un comité de la Chambre, des preuves suffisantes pour que l'on cherche d'autres preuves. La Chambre, en adoptant la motion, se déclarait en accord avec M. l'Orateur. En d'autres termes, il revient donc maintenant au Comité de poursuivre cette affaire pour découvrir s'il s'agit effectivement d'une question de privilège.

M. Horner: Eh bien, c'est là l'idée.

M. Maingot: De façon générale, ces droits et immunités des députés et de la Chambre des communes, communément appelés privilèges, comprennent toutes les affaires qui sont absolument nécessaires pour que le Parlement et ses membres puissent exercer leurs fonctions législatives.

Je vais maintenant citer le volume *Pratiques parlementaires* de May, à la page 64 de la dix-huitième édition.

Le privilège parlementaire est la somme des droits particuliers dont jouit chaque Chambre collectivement, en tant que partie constituante de la Haute cour du Parlement, et chaque membre des Chambres, sans lesquelles il ne pourrait s'acquitter de ses fonctions, et qui dépassent ceux d'autres organismes ou personnes. Par conséquent le privilège, quoiqu'il fasse partie des lois du pays, est dans une certaine mesure une dispense des lois ordinaires.

La marque distinctive d'un privilège est sa nature auxiliaire. Les privilèges du Parlement sont des droits qui sont «absolument nécessaires» pour la bonne exécution de ses pouvoirs». (c). Chaque membre jouit de ces privilèges, car la Chambre ne peut s'acquitter de

[Texte]

Members; and by each House for the protection of its Members and the vindication of its own authority and dignity.

When a breach of any of these rights and immunities enjoyed by the House or its members occurs, the offence is called a contempt of Parliament.

I will then refer once again to May, at page 65:

When any of these rights and immunities, both of the Members, individually, and of the assembly in its collective capacity, which are known by the general name of privileges, are disregarded or attacked by any individual or authority, the offence is called a breach of privilege, and is punishable under the law of Parliament. Such actions, though often called "breaches of privilege" are more properly distinguished as "contempts."

The privileges or the rights and immunities enjoyed by the members of the House individually are normally regarded as follows. There are four of them, the most important of which is the freedom of speech. The second is the freedom from arrest in civil proceedings. That, principally, is that a member may not be arrested for civil debt, if there is a judgment against him. When Parliament is in session, not necessarily when it is sitting but when Parliament is in session, a member is protected from a judgment against him. Three, he is exempted from service as a juror. That is not spelled out in any federal statute but many of the provincial acts have that, and even if they did not have it, it exists historically. Then there is the exemption from attendance as witnesses. This is pretty well set out in Article 5 of the Standing Orders, which provides that the House of Commons requires the attendance of its members.

The privileges or the powers of the House of Commons in its corporate capacity are commonly known as follows:

1. The right to have the attendance and service of its members.
2. The right to regulate its own internal affairs and procedures free from interference from the courts.
3. The right to provide for its proper constitution.
4. The right to institute inquiries and to require the attendance of witnesses and the production of documents.
5. The right to administer oaths to witnesses.
6. The right to punish by commitment persons guilty of breaches of its privileges or other contempts.
7. The right to publish papers containing defamatory matter.

Breach of any of these privileges constitutes a contempt of Parliament, but there are acts other than these which are also considered contempt. I quote May once again, on page 132.

It may be stated generally that any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency, directly or indirectly, to produce such results may be treated as a contempt even though there is no precedent of the offence (a).

[Interprétation]

ses fonctions si elle ne peut librement disposer des services de ses membres et chaque Chambre jouit de ces privilèges pour la protection de ses membres et la défense de son autorité et de sa dignité.

Lorsqu'il y a atteinte à l'un de ces quelconques droits et immunités dont jouit la Chambre, ou ses membres, l'infraction en cause est appelée un outrage au Parlement.

Je cite à nouveau May, à la page 65:

Lorsqu'un individu, ou un corps constitué, enfreint ou attaque l'un de ces droits et immunités, tant des membres, sur un plan individuel, et de l'assemblée, sur un plan collectif, qui sont connus sous le nom général de privilèges, l'infraction porte le nom d'atteinte aux privilèges et elle est punissable aux termes de la loi du Parlement. Ces actions, bien qu'elles soient souvent appelées des « atteintes aux privilèges » sont en fait plus adéquatement désignées comme des « outrages ».

Les privilèges, ou droits et immunités, dont jouit chaque membre de la Chambre sont, en règle générale, les suivants: il y en a quatre, dont le plus important est la liberté d'expression. Il y a en second lieu la liberté de mise sous arrêt suite à des poursuites au civil. C'est-à-dire, en principe, un député ne peut être arrêté pour une dette civile, si jugement est rendu contre lui. Lorsque le Parlement est en session, non pas nécessairement lorsqu'il siège, mais lorsque le Parlement est en session, un député est protégé contre un jugement rendu contre lui. Troisièmement, il est exempté de servir comme juré. Ce privilège n'est pas spécifié dans aucune loi fédérale, mais beaucoup de lois provinciales le spécifient et, même si elles ne le faisaient pas, c'est un privilège historique. Il y a aussi l'exemption de comparaître comme témoin. Ce privilège est assez bien défini à l'article 5 du Règlement, qui stipule que la Chambre des communes requiert la présence de ses membres.

Les privilèges, ou pouvoirs de la Chambre des communes, prise dans son ensemble, sont généralement les suivants:

1. Le droit à la présence et au service de ses membres.
2. Le droit de réglementer ses propres affaires et procédures internes, libre de toute interférence de tribunaux.
3. Le droit de prévoir sa propre constitution.
4. Le droit d'entreprendre des enquêtes et d'exiger la présence de témoins et la production de documents.
5. Le droit de faire prêter serment à des témoins.
6. Le droit de punir d'emprisonnement les personnes coupables d'atteintes à ses privilèges, ou d'autres outrages.
7. Le droit de publier des documents contenant des propos diffamatoires.

Une atteinte à n'importe lequel de ces privilèges constitue un outrage au Parlement, mais il y a d'autres actions qui sont aussi considérées comme un outrage. Je cite May à nouveau, à la page 132.

On peut dire que, de façon générale, toute action ou omission qui gêne ou entrave l'une ou l'autre Chambre du Parlement dans l'exécution de ses fonctions, ou qui gêne ou entrave tout membre, ou fonctionnaire de ces Chambres dans l'exécution de ses fonctions, ou qui a tendance, directement ou indirectement, à produire un tel résultat peut être considéré comme un outrage, même s'il n'y a aucun précédent à cette infraction (a).

[Text]

The basis of the alleged charge, as set out in the question of privilege, is contained in remarks made by the hon. member for Témiscamingue in the House on December 10 and 12 last. While these remarks do not appear to fall within the ambit of any of the enumerated privileges, although when you say that one of the authorities or one of the privileges or rights of the House is that it may regulate its own affairs, free from interference, and has the right to punish by committing persons guilty of breaches, the members of the House may not be obstructed in their duty.

• 1625

You will find elsewhere that you will obstruct a member by making intimidating remarks. For example, if you make an intimidating remark, you obstruct him because he would be intimidated in being able to perform his function, or by making certain allegations about a member of the House in general. If the House found, for example, that that would reduce the respect or esteem in which people would normally hold for that member, then that would be considered an obstruction.

On the other hand, in spite of that, going beyond that.

Each House also claims the right to punish actions which, while not breaches of any specific privilege, are offences against its authority or dignity, such as disobedience to its legitimate commands or libels upon itself, its officers or its Members.

And once again I am quoting May's Eighteenth Edition, page 65.

Then again any scandalous or libelous reflection on the proceedings of the House is a breach of the privileges of Parliament, but the libel must be based on matters arising in the usual transaction of the business of the House.

So, libels or reflections upon members individually have also been considered as breaches of privilege which may be censured or punished by the House, but it is distinctly laid down by all the authorities:

To constitute a breach of privilege, such libels must concern the character or conduct of members in that capacity.

And there I was quoting Bourinot's Fourth Edition, page 51.

It would therefore appear to be competent for the Committee, following upon an examination of all relevant material, of all material it deems relevant, to recommend whether or not the acts complained of constitute such a reflection upon the House or its members as to be considered a contempt. Alternatively—and here is where the Committee has its Order of Reference—it may not depart from its Order of Reference but it alone can interpret its Order of Reference. That is its job; to interpret its Order of Reference. So alternatively, the Committee may find that such allegations, although falling short of contempts, may be the type of allegations or expression which is distasteful and should be considered unparliamentary.

[Interpretation]

Le fondement de l'accusation qui a été portée dans l'énoncé de la question de privilège se retrouve dans les remarques faites par l'honorable député de Témiscamingue à la Chambre les 10 et 12 décembre 1974. Bien que ces remarques ne semblent pas tomber sous le coup d'aucun des privilèges énumérés, il demeure néanmoins que l'un des droits, ou plutôt l'un des privilèges ou droits de la Chambre est de pouvoir réglementer ses propres affaires, libre de toute interférence, et elle a le droit de punir d'emprisonnement les personnes coupables de ces atteintes

car les députés ne doivent pas être gênés dans l'exécution de leur fonction.

On peut lire ailleurs que l'on gêne un député si l'on fait des remarques intimidantes. Par exemple, si vous faites une remarque intimidante, vous le gênez car il sera intimidé dans l'exécution de ses fonctions; il en va de même si vous faites certaines allégations générales au sujet de députés. Si, par exemple, la Chambre décide qu'une telle remarque peut réduire le respect ou l'estime, que les gens auraient normalement pour ce député, on peut alors considérer qu'il s'agit d'une obstruction.

Par ailleurs, en dépit de tout cela, et en sus de cela,

chaque Chambre s'arroge également le droit de punir des actions qui, même si elles ne sont pas des atteintes à un privilège donné, sont des atteintes à son autorité ou dignité, par exemple, désobéissance à ses ordres légitimes, ou des propos diffamatoires à l'égard de la Chambre, de ses agents ou de ses membres.

Je cite à nouveau la dix-huitième édition de May, à la page 65.

En outre, toute remarque calomniatrice ou diffamatoire sur les activités de la Chambre constitue une atteinte aux privilèges du Parlement, mais ces propos diffamatoires doivent être fondés sur des questions qui portent sur l'exécution habituelle des travaux de la Chambre.

C'est ainsi que des propos diffamatoires, ou des remarques à l'égard d'un député peuvent aussi être considérés comme des atteintes aux privilèges qui peuvent être censurés ou punis par la Chambre, mais il est spécifiquement dit par tous les textes d'autorité:

Afin de constituer une atteinte aux privilèges, ces propos diffamatoires doivent porter sur le caractère ou la conduite d'un député en sa capacité de député.

Je citais ici Bourinot, quatrième édition, page 51.

Il semblerait donc que le Comité a la compétence, suite à un examen de tous les documents pertinents, ou de tous les documents qu'il estime pertinents, de recommander que les actions qui ont fait l'objet de la plainte soient, ou ne soient pas considérées comme des remarques à l'égard de la Chambre, ou de ses membres, qui sont un outrage. Par ailleurs,—et c'est à ce niveau que le Comité trouve son mandat—il ne peut s'écarter de son mandat, mais lui seul peut interpréter son mandat. C'est là sa fonction: d'interpréter son mandat. Donc, par ailleurs, le Comité peut décider que ces allégations, même si elles ne sont pas un outrage, peuvent être des allégations, ou des commentaires de nature répugnante qui doivent être considérées comme non parlementaires.

[Texte]

In this connection, the Committee is reminded that the facts as presently disclosed do not appear to come within the provisions of the Criminal Code.

Perhaps I may deal briefly here with regard to the powers of a standing committee, and the Standing Committee on Privileges and Elections has no more nor no less the powers of a standing committee. They are generally found in Standing Order 65, and also the standard authority supported by precedents which occurred over the centuries, principally in England, because all of the privileges or rights or immunities of the members which are defined have basis, have as a basis events which actually occurred over the history in the United Kingdom Parliament principally.

While a committee:

may call for persons, papers and records, it does not have the power to punish in the event a proposed witness refuses to attend.

Because the power of commitment really is the very cornerstone of Parliamentary privilege, and that way it is like a court. In other words, otherwise any acts done would not be efficacious. Anything that the House would say would not be efficacious unless the House could go on and take further action.

Whether the proposed witness is a member who declines an invitation to attend or a person other than a member who ignores a formal call or summons to attend, should the committee wish to proceed further, it may do so only by way of report to the House, setting forth the background and recommending the action of the House. Such a report may be moved in the House within 48 hours of its presentation, it is debatable and is not subject to any time limitation. However, should the debate continue until the normal hour of adjournment on the day the motion for concurrence is moved, it is then transferred to government orders.

The committee is master of its own procedure. There was a discussion earlier with regard to counsel. The committee establishes its own procedure but usually we look to precedent and that is where precedent shows, for very good reason historically, while although counsel is allowed to assist the witness, nevertheless it is the members who take part. That is, unless the person appears before the bar of the House; it is the only exception where a person actually has a lawyer who can speak on his behalf.

• 1630

The Committee is master of its own procedure and may determine what, if any, witnesses it chooses to call. In its deliberation it interprets its order of reference, it interprets its role, it can call no witnesses, it can call one witness, and can determine whether it shall be sworn, and whether they may have counsel and what role counsel is to play.

As a general rule counsel is not permitted to take part in the proceedings and remains mute. Whether or not he is a member of the House, once the witness is before the Committee he must answer all questions that may be asked of him. Moreover, in the event a witness refuses to answer any such questions, again, should the Committee wish to proceed further it is required to report such refusal to the House. And, as in the case of a nonattendance of a witness, when properly before the House the report is again debatable, without time limit, and subject to being transferred to government orders. That is a general overview.

[Interprétation]

A ce propos, il faut rappeler au Comité que les faits, tels qu'ils sont actuellement connus, ne semblent pas tombés sous le coup des dispositions du Code criminel.

Je devrais peut-être maintenant brièvement expliquer les pouvoirs d'un comité permanent et préciser que le Comité permanent des privilèges et élections n'a ni plus ni moins de pouvoir qu'un comité permanent. Ces pouvoirs sont généralement énoncés à l'article 65 du Règlement; ils reposent aussi sur l'autorité habituelle des précédents survenus au cours des siècles, principalement en Angleterre, car tous les privilèges ou droits, ou immunités des députés qui sont définis ont pour fondement des événements qui se sont effectivement produits, surtout au cours de l'histoire du Parlement du Royaume-Uni.

Bien qu'un comité:

puisse convoquer des personnes demander, le dépôt de documents et dossiers, il n'a pas le pouvoir de punir si un témoin refuse de comparaître.

Étant donné que le pouvoir d'emprisonnement constitue en fait la pierre de touche même du privilège parlementaire, il s'agit un peu là d'un tribunal. En d'autres termes, si ce n'était ainsi, toutes les mesures prises ne seraient pas efficaces. Tout ce que la Chambre pourrait dire ne serait pas efficace, à moins que la Chambre puisse prendre d'autres mesures.

Que le témoin convoqué soit un député, qui refuse une invitation, ou une personne autre qu'un député qui ignore une invitation formelle, ou une convocation à comparaître, si le Comité désire prendre d'autres mesures, il ne peut le faire qu'à moins de rapport à la Chambre, où il explique la situation et recommande une marche à suivre à la Chambre. Un tel rapport peut être mis en délibération à la Chambre dans les 48 heures qui suivent son dépôt; on peut en discuter et il n'est soumis à aucune limite de temps. Toutefois, si le débat se poursuit jusqu'à l'heure normale d'ajournement le jour où la motion d'adoption est présentée, le rapport est alors inscrit au feuillet.

Le Comité est maître de sa procédure. Il y a eu discussion plus tôt au sujet des conseillers. Le Comité établit sa propre procédure, mais nous nous référons habituellement aux précédents, qui révèlent que, pour d'excellentes raisons, par le passé, même si l'on a permis à un conseiller d'assister le témoin, c'était néanmoins le député qui participait aux délibérations. C'est ainsi, sauf si une personne comparait à la barre de la Chambre; c'est la seule exception où une personne peut effectivement avoir un avocat qui parle en son nom.

Le Comité est maître de sa procédure et peut décider quels témoins, le cas échéant, il veut convoquer. Au cours de ses délibérations il interprète son mandat, il interprète son rôle, il peut ne pas convoquer de témoins, il peut convoquer un témoin et il peut décider qui sera assermenté et s'ils disposeront d'un avocat et du rôle que jouera l'avocat.

Règle générale, l'avocat n'a pas la permission de participer aux délibérations et demeure silencieux. Qu'il s'agisse ou non d'un député, une fois le témoin devant le Comité, il doit répondre à toutes les questions qui lui sont posées. De plus, dans l'éventualité où un témoin refuse de répondre aux questions, si le Comité décide de poursuivre l'affaire, il doit faire rapport d'un tel refus à la Chambre. Comme dans le cas de l'absence d'un témoin, le rapport, une fois déposé à la Chambre, peut faire l'objet d'un débat, sans limite de temps; il peut aussi être renvoyé au Feuillet. C'est là une explication générale.

[Text]

The Chairman: Would the members of the Committee wish to instruct me to request the Clerk to produce an adequate number of copies in both English and French of the statements made by Mr. Maingot for distribution tomorrow or the next day?

An hon. Member: They will appear in the Committee *Proceedings*.

The Chairman: They will appear in the Committee *Proceedings*, but it would take some time for printing to be put through. If I can forward to you the copies of the typewritten statements, it may be of some assistance to you. Are there other questions or discussion?

Mr. Lee.

Mr. Lee: Due to the fact that the Committee has unfettered power to decide its own procedures, traditionally what forms and types of evidence are acceptable to the Committee in general? Specifically, would hearsay be acceptable to this Committee?

Mr. Maingot: Before tribunals generally: in many tribunals now that do not have a judicial character, hearsay is accepted. After all, the rules of the Committee are the same as those of the House, and in the House you have hearsay. There is a difference between this Committee and a court; if you were in court you would become fettered with traditional rules of evidence. But, traditionally, in the United Kingdom and here, you want to remain unfettered by the rules of evidence.

Mr. Lee: We are not really a court.

Mr. Maingot: If you wish to, you can conduct yourself very strictly that way and interpret—I think the Chairman decides subject to confirmation by the Committee that allow hearsay. And with each question that is asked he would determine whether it comes within the rules of evidence. But as a rule, no; because, in that case, you could bog down in procedure.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: As Chairman, I might make a comment on that, Mr. Lee. The rule on hearsay evidence has not only developed over the centuries both in continental legal systems and in the common-law United Kingdom legal systems, it also has a basis in natural justice. As Chairman I will make an effort to warn witnesses, or members of the Committee, that they may be getting into an area of hearsay evidence—if it does approach that. Without instruction from the Committee—and I am not asking for that instruction—I would not rule hearsay evidence out of order, but I would exercise a great deal of caution and attempt to assist members to understand the dangers inherent in hearsay evidence, particularly to reputation.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, if I may make a point. Beyond your general admonition that we should avoid such, if we are not going to fetter ourselves with some clear point of reference I do not think we should expect that, in your role as Chairman, we would be halted by your interpretation that we are skirting the hearsay evidence rule. If we are going to have a restriction on hearsay evidence, let us have it. But if we are not, I think . . .

[Interpretation]

Le président: Les membres du Comité voudraient-ils me donner pour directive de demander au greffier de produire un nombre adéquat de copies, en anglais et en français, des déclarations faites par M. Maingot afin qu'elles soient distribuées demain, ou le jour suivant?

Une voix: Elles paraîtront dans le compte rendu du Comité.

Le président: Elles paraîtront dans le compte rendu du Comité, mais il faudra un certain temps pour l'impression. Si je puis vous envoyer des copies du texte tapé à la machine, cela pourrait vous être utile. Y a-t-il d'autres questions, ou discussion?

Monsieur Lee.

M. Lee: Étant donné que le Comité peut librement décider de sa procédure, suivant la tradition, quelles formes et quels types de témoignages sont acceptables en général au Comité? De façon précise, quels oui-dire sont acceptables par le Comité?

M. Maingot: Règle générale, devant les tribunaux: beaucoup de tribunaux qui ne sont pas de nature judiciaire acceptent les oui-dire. Après tout, les règlements du Comité sont les mêmes que ceux de la Chambre et il y a des oui-dire à la Chambre. Il y a une différence entre le Comité et une cour; si vous étiez une cour, vous seriez limités par les règles traditionnelles de preuve. Toutefois, selon la tradition, au Royaume-Uni et au Canada, vous voudrez demeurer libres des règles de preuve.

M. Lee: Nous ne sommes pas vraiment un tribunal.

M. Maingot: Si vous le voulez, vous pouvez vous conduire exactement comme tel et décider: je pense que c'est le président qui décide, sous réserve d'une confirmation par le Comité, d'entendre les oui-dire. Pour chaque question qui est posée, il devrait décider si elle respecte les règles de preuve. Toutefois, au niveau de la règle, non; car dans ce cas, vous pourriez vous emparer dans la procédure.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: En tant que président, j'aimerais peut-être faire un commentaire à ce sujet, monsieur Lee. La règle des oui-dire présentée en preuve ne s'est pas non seulement élaborée au cours des siècles dans les systèmes juridiques continentaux et dans le système du droit commun du Royaume-Uni, elle constitue aussi le fondement de la justice naturelle. En tant que président, je vais m'efforcer d'avertir les témoins, ou les membres du Comité, lorsqu'ils abordent le domaine des oui-dire, si la situation en vient là. Si je n'ai pas de directive du Comité, et je ne demande pas cette directive, je ne décréterai pas que les oui-dire présentés en preuve sont irrecevables, mais je ferai preuve de beaucoup de prudence et j'essaierai d'aider les membres à comprendre les dangers inhérents aux preuves basées sur les oui-dire, surtout en ce qui a trait à la réputation.

M. Abbott: Monsieur le président, si vous me permettez. Abstraction faite de votre recommandation générale d'éviter cela, si nous ne nous donnons pas un point de référence clair, je ne pense pas que nous devrions nous attendre à ce que, en votre qualité de président, vous nous imposiez des limites suivant qu'à votre avis nous entrons dans le domaine des oui-dire. Si nous devons limiter les preuves fondées sur le oui-dire, faisons-le. Si nous ne le faisons pas, je pense . . .

[Texte]

The Chairman: That is fair, Mr. Abbott. As Mr. Maingot has pointed out, no restriction on hearsay evidence. I have not asked for any instructions from the Committee on it. There may be times when members might appreciate observations or comments from the Chair to the effect that people's reputations may be in play. If members do not appreciate those references from me, I will certainly be hearing about them very rapidly and that will end my interjections or interventions on that point. I would be doing so only as a service to those members who might appreciate it and I certainly would not continue to do so unless I knew that it was welcome.

Mr. Horner.

• 1635

Mr. Horner: I was going to say, Mr. Chairman, that hearsay evidence is of little value unless it can be substantiated. The whole purpose of this Committee is to make certain that accusations already made are, in fact, substantiated and can be substantiated. If I were lending you or the Committee any advice, the purpose of this is to substantiate the accusations already made, not to hear further hearsay evidence.

With that point in mind, Mr. Chairman, it appears to me that a *prima facie* question of privilege has arisen. It also appears to me that the House has decided whom we should have as our first witness and that is the person who made the statement, namely, Mr. Caouette. All Mr. La Salle did was bring it to the attention of the Speaker of the House and to the House of Commons. The members decided that there was a *prima facie* case.

We have first to ascertain from Mr. Caouette if he made the statements involved. Are they accurately recorded or are they misinterpretations? Did he mean them or did he not mean them? If Mr. Caouette denies ever having made them or believes that the quotations presented to this Committee are misquotations or misinterpretations of the exact words he used, then that would wipe out the Committee's whole proceedings.

If Mr. Caouette says that he said it in a joking manner and never meant it, that too would pretty well finish the Committee proceedings. As I see it, we first should ascertain whether or not the words were meant, whether or not the words were said, and what, in effect, was said. Then we could proceed from that point.

The Chairman: Mr. Horner, I am stating the obvious but for the benefit of members, the steering committee has recommended that Mr. La Salle be the first witness. I understand you are now recommending that Mr. Real Caouette be the first witness. I would take it that you have presented a motion to that effect.

Mr. Horner: I have not; no. I certainly will, if necessary, Mr. Chairman, because I have been presented with no evidence by the steering committee as to why Mr. La Salle should be. If the facts and the statements were made, all members should pat Mr. La Salle on the back for bringing it to the attention of the House and the Speaker. But we first have to ascertain whether or not the statements were made and the intent behind the statements or were they made in a jocular manner.

You have presented no evidence to the Committee so far as to why the steering committee felt that Mr. La Salle should be the first person to appear. I might advise you, Mr. Chairman, that this Committee does not necessarily have to accept the steering committee's recommendations.

[Interprétation]

Le président: C'est juste, monsieur Abbott. Ainsi que l'a souligné M. Maingot, les oui-dire ne sont pas limités comme preuve. Je n'ai pas demandé de directive du Comité à ce sujet. Il est possible que les députés me sachent parfois gré d'observations ou de commentaires rappelant que la réputation d'autres personnes peut être en jeu. Si les membres n'apprécient pas ce genre de remarque de ma part, je vais certainement en être informé très rapidement et cela mettra fin à mes remarques, ou interventions à ce propos. Je le ferais pour rendre service aux députés qui pourraient le désirer, mais seulement si c'était conforme à leur désir.

Monsieur Horner.

M. Horner: J'allais dire, monsieur le président, que le oui-dire a très peu de valeur à moins qu'il puisse être prouvé. La fonction du Comité est de s'assurer que les accusations qui ont été faites sont justifiées et peuvent être justifiées. Si je voulais vous aider et aider le Comité, je dirais qu'il s'agit ici de justifier les accusations qui ont déjà été faites, non pas d'entendre d'autres accusations fondées sur le oui-dire.

Il me semble donc qu'une question de privilège *prima facie* est soulevée. Il me semble également que la Chambre a décidé de l'ordre des témoins qu'il faut entendre, soit, d'abord, la personne qui a porté les accusations, M. Caouette. M. La Salle s'est contenté de porter la question à l'attention de l'Orateur de la Chambre et de la Chambre dans son ensemble. La Chambre a décidé qu'il s'agissait d'un cas *prima facie*.

Il nous faut d'abord nous assurer que M. Caouette a bien fait les déclarations qui lui sont reprochées. Ont-elles été bien rapportées ou ont-elles été mal comprises? A-t-il été bien compris? Si M. Caouette nie avoir fait ces déclarations ou prétend avoir été mal compris ou mal interprété, il n'y a pas de raison pour que le Comité continue ses travaux.

Si M. Caouette estime qu'il a voulu faire une plaisanterie et qu'il n'a jamais voulu être sérieux, il n'y a pas de raison non plus pour que le Comité continue. Je pense qu'il faut nous assurer que les déclarations étaient bien volontaires, qu'elles étaient bien exactes et que c'est ce qui a été dit, en fait. A partir de là, nous pouvons procéder.

Le président: Monsieur Horner, je vous signale et je signale aux membres du Comité que le sous-comité de direction a recommandé que ce soit M. La Salle qui soit le premier témoin. Si je comprends bien, vous voulez maintenant que ce soit M. Caouette qui soit le premier. Je voudrais que vous présentiez une motion à cet effet.

M. Horner: Ce n'est pas nécessaire, monsieur le président; il ne faut pas oublier que le sous-comité de direction n'a pas dit pourquoi ce devait être M. La Salle qui témoigne le premier. Si les faits et les déclarations, tels qu'ils ont été rapportés sont exacts, tous les députés devraient être reconnaissants à M. La Salle de les avoir portés à l'attention de la Chambre et de l'Orateur. Cependant, il nous faut nous assurer que les déclarations ont bien été faites et ont été interprétées correctement.

Et je répète que le sous-comité de direction n'a pas dit pourquoi il voulait que ce soit M. La Salle qui témoigne le premier. Je vous signale, monsieur le président, que le Comité n'est pas obligé d'accepter la recommandation du sous-comité de direction.

[Text]

The Chairman: Mr. Horner, first, as far as I am aware, it is not customary that the steering committee give its reasons or breakdown of its voting on the subject of recommendations it makes to the Committee. Second, no harm is done in any event by this procedure. You are quite correct. The Committee need not accept the recommendations of the steering committee, and third, if you would be so kind as to present the underlying motion—if I may put it that way—then members can discuss the motion.

Mr. Nielsen: Is there any motion before the Committee now?

The Chairman: If Mr. Horner will make a motion to put into words...

Mr. Nielsen: I am sorry, Mr. Chairman, I came in late, but has the steering committee report been presented?

The Chairman: Yes, it has.

Mr. Nielsen: Has there been a motion on it?

The Chairman: No, there has not.

Mr. Nielsen: Can I read it rather than bother you, Mr. Chairman?

Le président: Monsieur Rondeau.

M. Rondeau: Oui, j'aimerais poser une question à M. Maingot. Est-ce que le privilège du secret d'un client et de son avocat est reconnu par ce Comité, ici, comme dans toutes les autres cours?

M. Maingot: Jusqu'à maintenant, cela n'est jamais arrivé, mais...

M. Rondeau: Est-ce qu'on peut être certain que le secret de client à solliciteur sera respecté par ce Comité?

• 1640

M. Maingot: C'est au comité de décider s'il veut faire comparaître l'avocat pour témoigner, mais...

M. Rondeau: Je vais poser la question d'une autre façon. Est-ce que le Comité, peut, à un moment donné, faire comparaître l'avocat de M. Caouette pour faire révéler des noms que M. Caouette pourrait avoir? Est-ce que le secret professionnel entre l'avocat et le client sera respecté?

M. Maingot: Comme vous le savez c'est...

M. Rondeau: Respecté par le Comité?

M. Maingot: Comme vous le savez, c'est respecté par toutes les cours au Canada. Je pense que cela n'est jamais arrivé. Je ne sais pas si le Comité serait intéressé de le faire, mais c'est au Comité de décider.

M. Rondeau: Alors pour décider il faut poser la question et c'est pour cela que je le fais avant que les délibérations commencent.

M. Duquet: Monsieur le président, pour en revenir à l'article 4, c'est-à-dire la protection des témoins, où il est dit: «que tout témoin comparaisant devant un comité peut demander à être assisté par son avocat», il me semble qu'on n'a pas besoin d'être très fort en droit pour décider que lorsqu'un témoin peut être assisté d'un avocat, c'est toujours pour sa défense, ce n'est pas pour accuser d'autres personnes ou désigner d'autres personnes comme coupables, c'est pour défendre la personne qu'il assiste. Or, il me semble que par cette restriction de l'article 4 où il est dit

[Interpretation]

Le président: D'abord, monsieur Horner, je vous signale qu'il n'est pas d'usage que le sous-comité de direction donne ses raisons ou indique comment le vote a été réparti concernant les recommandations qu'il fait au Comité. Deuxièmement, il n'y a pas de mal à procéder de cette façon. Vous avez raison de dire que le Comité n'est pas obligé d'accepter la recommandation du sous-comité, mais si vous voulez, vous pouvez présenter une motion; à ce moment-là il conviendra d'en discuter.

Mr. Nielsen: Le Comité est-il saisi d'une motion actuellement?

Le président: Si M. Horner veut présenter une motion...

M. Nielsen: Je m'excuse, monsieur le président mais je veux savoir si le rapport du sous-comité de direction a déjà été présenté?

Le président: Oui.

M. Nielsen: Y a-t-il eu une motion?

Le président: Non.

M. Nielsen: Puis-je la lire, monsieur le président?

The Chairman: Mr. Rondeau.

Mr. Rondeau: Yes, I would like to address a question to Mr. Maingot. Is the confidentiality privilege of the lawyer towards his client recognized by the committee as in any other tribunal?

Mr. Maingot: The case has never presented itself up to now...

Mr. Rondeau: Can we be certain that this principle will be recognized by the committee?

Mr. Maingot: It is up to the Committee to decide if the lawyer is to appear as a witness, but...

Mr. Rondeau: Let me phrase the question in another way. Does this Committee have the power to request that Mr. Caouette's lawyer appear before it in order to reveal the names which Mr. Caouette might have at his disposal? Would confidentiality between lawyer and client be respected in this case?

Mr. Maingot: As you know, it is...

Mr. Rondeau: Respected by the Committee?

Mr. Maingot: As you know, it is respected by all Canadian courts. I do not think that it has ever happened. I do not know whether or not the Committee will decide to take such measures but, in any event, the decision rests upon the Committee.

Mr. Rondeau: Before we can decide, we must ask ourselves the question and that is why I have done so.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, let us review subparagraph (4) which deals with the protection of witnesses. It states: "Any witness appearing before a Committee may request that he be assisted by his own counsel". One need not be a very great legal expert in order to determine that a witness needs his counsel's assistance only in those cases when he must defend himself and not when he is accusing other persons or charging them with guilt. That is my understanding of subparagraph (4). The following subparagraph states:

[Texte]

clairement que: «tout témoin comparaissant devant un comité peut demander à être assisté par son avocat», cela règle le problème. Et d'ailleurs si vous prenez l'article suivant, il est dit:

qu'un témoin doit répondre aux questions du comité, même s'il croit que ses réponses peuvent l'incriminer

et deuxièmement

Les témoignages portés devant un comité ne peuvent être utilisés contre les témoins dans des poursuites judiciaires.

Je pense que cela répond pleinement à la question de M. Rondeau et qu'il est bien clair que l'avocat n'est pas ici pour venir faire des déclarations contre d'autres personnes, même à l'avantage de son client, il est ici pour défendre son client, point.

The Chairman: Mr. Rondeau, the simple answer really to your problem is that obviously and logically no attorney can be possessed of more information than his client; so if one wants to have information one would call the client, not the attorney.

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, may I ask a question of Mr. Maingot?

Mr. Rondeau: You could say that this Committee has the recognition of the protection of the solicitor-client privileges. I can say that.

The Chairman: You can go to the highways and byways of the nation and say that if you choose but I would hope that you would not say so as representing the decision of the Committee because the Committee has made no such comment.

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, may I ask a question of Mr. Maingot for clarification? It has always been my understanding that any witness appearing before a committee of the House is not forced to answer any question. If he chooses not to answer, he need not. Is that not a correct interpretation?

Mr. Maingot: I would put it this way, Mr. Nielsen. A witness is compelled to answer questions put to him by the committee which the committee decides are relevant and pertinent and necessary. First of all, the question is asked and there may be a point of order. Some may take exception to it. The Chairman may make a ruling and put it to the Committee. It may be a nonsense question; it may be entirely relevant but generally speaking the rule of thumb is that questions asked of a witness must be answered by the witness.

Mr. Nielsen: And if not, I take it the consequence is the possibility of being cited for contempt of the committee...

Mr. Maingot: By way of report to the House; yes. And I suppose in that case then, the House would then examine what the question was, and the House itself might decide you should not have asked him the question and vote against the report.

Mr. Nielsen: Yes. I recall the incident of Mr. Justice Dryer, at the time of the SIU hearings, refusing to answer certain questions and not being forced to answer.

[Interprétation]

"A witness must answer the questions of the Committee even if he believes that his answers could incriminate him.

Secondly.

The evidence given before a Committee can not be used against the witnesses in any legal proceedings."

I think that that answers Mr. Rondeau's question. Obviously, a lawyer will defend his client at all times; he will not appear before the Committee to present his accusations of other persons involved.

Le président: Monsieur Rondeau, il est évident qu'aucun avocat peut en savoir plus long que son client; si nous voulons obtenir des renseignements, nous devons faire appel au client et non pas à l'avocat.

M. Nielsen: Monsieur le président, puis-je adresser une question à M. Maingot?

M. Rondeau: On pourrait dire que le Comité reconnaît la protection des privilèges avocat-client. C'est le moins qu'on puisse dire.

Le président: C'est là votre opinion personnelle mais j'espère que vous ne l'attribuerez pas au Comité qui n'a rien déclaré de tel.

M. Nielsen: Monsieur le président, est-ce que je peux demander à M. Maingot d'apporter quelques précisions? J'ai toujours cru que les témoins appelés à comparaître devant les comités de la Chambre n'étaient pas obligés de répondre aux questions. Si le témoin refuse de répondre à une question, il n'est pas obligé de le faire. Est-ce là une interprétation correcte?

M. Maingot: Monsieur Nielsen, je vais tenter de vous expliquer la situation. Le témoin est obligé de répondre aux questions qui lui sont adressées par le Comité et que ce même comité juge pertinentes et nécessaires. Tout d'abord, la question est posée et il y aura peut-être un rappel au Règlement. Quelques membres du Comité auront peut-être quelque objection. Le président peut prendre une décision et la soumettre aux membres du Comité. Il se peut qu'il s'agisse d'une question ridicule; la question peut être aussi tout à fait pertinente. Généralement, on s'attend à ce que les témoins répondent à toutes les questions qui leur sont adressées.

M. Nielsen: Si le témoin refuse de répondre, je suppose qu'il peut se rendre coupable d'outrage au Comité...

M. Maingot: Oui, si l'on rapporte l'incident à la Chambre. La Chambre étudierait la question afin de décider si elle était pertinente ou non. On passerait alors au vote.

M. Nielsen: Oui. Je me souviens de ce qui s'était passé lors de la comparution du juge Dryer à l'époque où l'on effectuait une enquête au sujet du Syndicat international des marins. Le juge Dryer avait refusé de répondre à certaines questions et l'on avait décidé de ne pas l'y obliger.

[Text]

The Chairman: I would propose, in the lull of the moment and following Mr. Nielsen's question as to whether or not the Committee has yet adopted the recommendations of the steering committee, that we might deal with the first of those recommendations and at least get that out of the way. I have read that already and with your permission, gentlemen, I think we might quickly deal with that again. Then if I can have someone who is agreeable to that who could present it as a motion, we can dispose of that before we go any further. That is, that the Committee request Mr. Maingot to attend all meetings of the Committee and of the subcommittee during their consideration of their order of reference relating to the charge made by the hon. member for Témiscamingue and to act as counsel to the Committee and subcommittee.

Could somebody propose that and be done with it?

• 1645

Mr. McCleave: I so move.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. Would you like to go to the question of—you would not. Mr. Blais.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I am not of the view of Mr. Horner in this regard because effectively I agree that we are not a court and that we are a committee enquiring, but Mr. Maingot did indicate initially in his preliminary remarks that the House establishes generally what it deems to be a question of privilege and what it deems to be a breach of that privilege. Mr. La Salle pointed out to the other members that in his opinion there was a question of privilege, and he moved a motion in order to have this particular inquiry. If we are going to be productive in our deliberations and in our investigation, we ought to have some indication as to the parameter of that question of privilege, because Mr. Maingot did indicate that there were no precedents. To establish these parameters we would have to have some indication from the party who was motivated to bring this particular motion to the attention of the House. I feel that the steering committee's motion, or its recommendation to have Mr. La Salle as the first witness, is a proper one because...

Mr. Nielsen: It does not say first witness.

Mr. McCleave: No, no, it does not say first witness.

An hon. Member: Perhaps the Chairman might read the steering committee report.

Mr. McCleave: I think the motion should be read, Mr. Chairman.

An hon. Member: It is not a motion.

The Chairman: I will read the second recommendation of the steering committee:

That the Committee instruct the Chairman to invite Mr. Roch La Salle, member of Parliament for Joliette, to appear before the Committee.

Since obviously...

Mr. Blais: Well, perhaps it lost something in translation, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le président: A la suite de la question de M. Nielsen quant à l'adoption des recommandations qui lui ont été faites par le Comité de direction, je propose que l'on s'attaque aux premières recommandations afin d'avancer un peu notre travail. Je les ai déjà lues et, avec votre permission, messieurs, j'y reviens. Si quelqu'un veut bien présenter une motion à cet effet, nous pouvons régler la question dès maintenant. J'entends ici une motion à l'effet que le Comité demande à M. Maingot d'être présent à toutes les réunions du Comité et du sous-comité pour l'accomplissement de leur mandat, en ce qui concerne l'accusation portée par le député de Témiscamingue, et d'agir en tant que leur conseiller juridique.

Quelqu'un est-il disposé à présenter la motion?

M. McCleave: Je propose.

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie. Faut-il demander le vote? Monsieur Blais.

M. Blais: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec M. Horner à cet égard. J'estime que le Comité n'est pas un tribunal, qu'il est simplement chargé d'étudier une question. M. Maingot a indiqué dans sa déclaration que la Chambre décide de ce qui doit être considéré comme une question de privilège et comme un bris de ce privilège. M. La Salle a indiqué aux autres députés qu'à son avis il y avait une question de privilège et il a présenté une motion à l'effet qu'il devait y avoir enquête. Pour avancer dans notre enquête et dans nos travaux, nous devons savoir quelles sont les limites de cette question de privilège; M. Maingot a indiqué qu'il n'y avait pas de précédent. Pour établir ces limites, il nous faut avoir des éclaircissements du parti qui a présenté la motion à la Chambre. Je pense que la recommandation du Sous-comité de direction, voulant que M. La Salle soit le premier témoin, est tout à fait justifiée.

M. Nielsen: La motion ne dit pas qu'il doit être le premier témoin.

M. McCleave: Non, elle ne l'indique pas.

Une voix: Le président pourrait peut-être lire le rapport du Sous-comité de direction.

M. McCleave: Je pense que la motion doit être lue, monsieur le président.

Une voix: Il ne s'agit pas d'une motion.

Le président: Je lis la deuxième recommandation du rapport du Sous-comité de la direction:

Que le Comité demande au président d'inviter M. Roch La Salle, le député de Joliette, à comparaître devant le Comité.

Puisque de toute évidence...

M. Blais: La traduction n'est peut-être pas exacte.

[Texte]

The Chairman: Order. Since Mr. La Salle has been referred to in the recommendations of the steering committee, and is the only member referred to as a potential witness other than Mr. Maingot, I think we can accept logically that the steering committee had in mind that he be the first witness. But this does not in any way preclude debate on having someone else as first witness. Mr. Blais.

Mr. Blais: If I might be able to complete my remarks, I personally, Mr. Chairman, am rather unclear as to exactly what would be the breach of privilege in this particular instance; whether it is the fact of the bribe or the allegation of the bribe, or whether a bribe in effect is something that we condone or something that we despise . . .

Mr. Nielsen: Alleged bribe.

Mr. Blais: . . . or the alleged bribe, and exactly what was in the mind of Mr. La Salle. I for one have always had some difficulty in establishing what is behind Mr. La Salle's motivations . . .

Mr. Horner: You are questioning the vote.

Mr. Blais: . . . and I would like to know exactly what in his mind constituted the question of privilege which we are presently or about to embark on studying. That is the reason I feel that Mr. La Salle ought to be and should be the first witness called by the Committee.

Mr. Horner: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to speak on the very point you yourself have raised. Basically, whether or not Mr. Blais is in doubt as to what was in the mind of Mr. Roch La Salle is really not the question before this Committee. That is not the question before this Committee. The House has voted, the Speaker has ruled there was a *prima facie* case that was upheld by a vote in the House that there in fact was a *prima facie* case. Now the evidence suggesting that *prima facie* case should be submitted to this Committee to ascertain whether or not they can be substantiated, whether or not the intent which appeared to be reflected by those words was in fact meant with intent or was it made in a jocular manner, and this is the first obligation before this Committee. Mr. La Salle was merely bringing it to the attention of the House that he felt that a privilege was in fact being reflected upon all members of the House, or at least all members of the Liberal and Conservative parties, and all Mr. La Salle was doing was bringing that to the House. The House has already decided there is a *prima facie* case. It is the duty of this Committee to ascertain, Mr. Chairman, whether or not there was a question of privilege. And we should first hear the evidence of privilege. And we should first hear the evidence which created the supposed *prima facie* case. And under that point I move, Mr. Chairman, that the Committee call Mr. Caouette before this Committee, and I have passed to you a motion that I wrote out, hoping that you can read it. I have not got a copy of it here but if you will pass it back to me, I will read it. The Committee now has no motion before it and I would like to move that motion now.

The Chairman: If you agree, Mr. Horner, I will read it for you.

[Interprétation]

Le président: A l'ordre. Puisque M. La Salle est mentionné dans la recommandation et qu'il n'y a pas d'autre témoin de nommé, à part M. Maingot, je pense que le Sous-comité a estimé qu'il devrait être le premier témoin. Mais cela n'exclut pas un débat sur la possibilité d'avoir une autre personne comme premier témoin. Monsieur Blais.

M. Blais: Je vais terminer mes observations, monsieur le président. Personnellement, je ne comprends pas très bien comment il y a bris de privilège dans le cas qui nous occupe; je ne sais pas si c'est dans la tentative de corruption ou dans la prétendue tentative de corruption, s'il s'agit pour nous de condamner ou de nous élever . . .

M. Nielsen: Il y a présumée tentative de corruption.

M. Blais: . . . je ne sais pas exactement ce qu'a voulu dire M. La Salle. J'ai toujours eu bien du mal de toute façon à comprendre les raisons de M. La Salle . . .

M. Horner: Est-ce que vous revenez sur le vote?

M. Blais: . . . et je voudrais savoir exactement comment il voit la question que nous sommes sur le point d'étudier. Et c'est pourquoi je dis que M. La Salle devrait être le premier témoin qu'entendra le Comité.

M. Horner: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je reviens sur une question que vous avez abordée vous-même. Que M. Blais comprenne ou non les raisons de M. La Salle pour porter la question à l'attention du Parlement n'a rien à voir avec le Comité. La Chambre a pris un vote, l'Orateur s'est prononcé; il a indiqué qu'il y avait là un cas *prima facie*. Maintenant il s'agit pour le Comité d'examiner ce cas *prima facie* et de déterminer si les accusations sont fondées, et si l'auteur n'a pas voulu plaisanter. M. La Salle n'a fait que porter le fait à l'attention de la Chambre des communes; il a indiqué que tous les députés de la Chambre étaient concernés, du moins tous les députés libéraux et conservateurs. La Chambre a déjà décidé qu'il y avait là un cas *prima facie*. Il revient à ce Comité, monsieur le président, de décider s'il s'agit là d'une question de privilège. Nous devrions tout d'abord entendre le témoignage qui a suscité ce cas de présomption légale. Je propose donc, monsieur le président, que le Comité convoque M. Caouette. Je vous ai soumis ma proposition par écrit et j'espère que vous pourrez la lire. Je n'en ai pas gardé de copie mais si vous voulez bien me la rendre, je vais la lire. Le Comité n'est saisi d'aucune motion en ce moment et voilà la raison pour laquelle je vous présente cette proposition à l'heure actuelle.

Le président: Si vous êtes d'accord monsieur Horner, je vais lire votre motion à votre place.

[Text]

Mr. Horner: Very well.

The Chairman: Mr. Horner moves...

M. Duquet: Je m'excuse, mais je ne partage pas l'opinion de M. Horner; ce n'est pas là...

Le président: Je m'excuse, monsieur Duquet, M. Horner est en train de présenter une motion, ce qu'il a parfaitement le droit de faire, alors aussitôt que...

M. Duquet: Je parle de la motion, monsieur le président...

Le président: Je vous prie de lui laisser...

M. Duquet: L'accusation de l'honorable député de Témiscamingue...

Le président: Monsieur Duquet, à l'ordre, s'il vous plaît. Je vous prie de laisser à M. Horner la chance de présenter sa motion, ce qu'il n'a pas encore fait. D'accord? Bon.

Mr. Horner moves:

That the Committee call as first witness Mr. Caouette, first of all to ascertain if he in fact did make the remarks attributed to him on December 12, as follows: "There are Liberals and Progressive Conservatives who offer them the same thing, who give them \$10 or \$20" and then made other remarks that Mr. La Salle "helped to pay for the costs of his personal publicity", etc.

This is a motion presented by Mr. Horner. In essence, it calls for Mr. Caouette to present himself so that members of the Committee may determine whether indeed he did make those remarks and others quoted here.

Monsieur Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président, je reviens à la motion de M. Horner.

Quand M. Horner nous dit que c'est le président qui a rendu sa décision, je suis d'accord, mais il a demandé à la Chambre de voter sur la motion de M. LaSalle qui dit que l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que les députés ont soudoyé des journalistes de la Tribune parlementaire, soit portée devant le Comité des privilèges et élections. Ça, c'est la motion de M. LaSalle. C'est M. LaSalle qui a demandé que cette question soit étudiée par le Comité des privilèges et élections.

Alors, suivant les arguments de M. Blais et d'autres, nous voulons nous fixer sur la procédure à suivre, sur le débat, etc. Il me semble que M. LaSalle devrait d'abord être convoqué comme témoin pour venir nous dire pourquoi il a trouvé que certains propos portaient préjudice à lui ou à d'autres députés, et pour qu'il vienne nous expliquer pourquoi il a demandé que cela soit porté devant notre Comité.

M. Rondeau: Monsieur le président, je m'excuse, j'avais demandé la parole avant la motion de M. Horner.

Le président: Exactement, mais j'aimerais pour l'instant rester avec la motion si possible, et si vous avez d'autres commentaires à faire.

[Interpretation]

M. Horner: Très bien.

Le président: M. Horner propose...

Mr. Duquet: I am sorry, but I do not agree with Mr. Horner. It is not a question of...

The Chairman: I am sorry, Mr. Duquet, but Mr. Horner is presenting a motion. He has every right to do so and therefore...

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I am referring to the motion...

The Chairman: If you will let him...

Mr. Duquet: The accusation made by the honourable member from Témiscamingue...

The Chairman: Mr. Duquet, order, please. Would you kindly allow Mr. Horner the opportunity to present his motion. Do you agree?

M. Horner propose:

Que le Comité entende M. Caouette afin de s'assurer s'il a effectivement prononcé les paroles qu'on lui a attribuées le 12 décembre: «Il y a des libéraux et des conservateurs qui leur offrent la même chose, qui leur donnent \$10 ou \$20.» Il a fait d'autres remarques au sujet de M. La Salle: «aident à défrayer le coût de sa publicité personnelle» etc.

Voilà la motion de M. Horner. On demande donc à M. Caouette de se présenter devant ce Comité afin que celui-ci puisse déterminer s'il a effectivement tenu de tels propos.

Monsieur Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I would like to discuss Mr. Horner's motion.

I agree with Mr. Horner when he says that the Chairman has taken a decision. But he has asked the House to vote on Mr. La Salle's motion, which refers to the charge made by the honourable member for Témiscamingue, namely that honourable members bribed reporters from the Press Gallery, should be taken to the Standing Committee on Privileges and Elections. That is Mr. La Salle's motion. Mr. La Salle has asked that this question be brought before the Committee on Privileges and Elections.

Thus, following the arguments of Mr. Blais and others, we would like to define a proper procedure for debate, etc. It seems to me that Mr. La Salle should be asked to appear before this Committee in order to tell us which passages he finds objectionable. At that time, he could also provide us with his reasons for asking that this Committee review this matter.

Mr. Rondeau: Mr. Chairman, I am sorry but I had asked for the floor before Mr. Horner presented his motion.

The Chairman: Exactly, but I would like to deal with that particular motion right now. If you have any other comments to add...

[Texte]

M. Rondeau: D'accord, mais ne m'oubliez pas.

The Chairman: If there are no further comments on the motion, I will put the question to the members.

M. Fortin: Monsieur le président, en une seconde, je tiens à dire que ce qu'a dit mon collègue, M. Duquet, puis M. Blais, est parfaitement exact. Nous sommes ici à cause d'une motion qu'a présentée M. La Salle, alors il faudrait qu'il vienne nous expliquer au départ en quoi ses privilèges ont été atteints et ensuite on verra ce que le Comité fera.

The Chairman: Those in favour of the motion presented by Mr. Horner? Those against the motion?

Motion negatived: yeas, 6; nays, 12.

The Chairman: Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I would like to move that the Committee request Mr. Roch La Salle to be the first witness to appear before this Committee.

The Chairman: The date of such appearance to be set by the Chairman and the Clerk?

Mr. Collenette: By the Chair.

The Chairman: Right.

Mr. Reid: In consultation with the steering committee.

The Chairman: In consultation with the steering committee.

Mr. Reid: And Mr. La Salle, too.

The Chairman: And Mr. La Salle.

We have a motion . . . I am sorry, Mr. Maingot.

• 1655

Mr. Maingot: Mr. Chairman, If I may just speak for a moment. Earlier there was discussion with regard to procedure in general. May I just make one comment, which perhaps I should have made before, with regard to procedure in general. May I just make one brief comment about it. It is that present-day practice in all tribunals is that no one will be denied natural justice. Now, there are two precepts of natural justice. That the person who is being accused, etc., or against whom an allegation is made, is that he be given a hearing, given an option to be heard, and, secondly, that the hearing be an impartial one. After that, there is the question of common sense.

The Chairman: I am going to use my role for a moment, if I may, in a technical sense. With respect to the reading of the motion, I do not want difficulties or misunderstandings in the reading the motion. There are certain procedures which, if members wish, Mr. Maingot can go through in terms of the invitation of a member of Parliament as a witness, but, very briefly, he is invited, not called. In our House the tradition has been that it is perfectly acceptable for the member to be invited by letter, and it is sometimes thought that it is an additional courtesy on the part of the Chair to approach the member in question and to mention the invitation. Now I understand the motion in effect reflects that procedure.

[Interprétation]

Mr. Rondeau: Yes, but do not forget my turn.

Le président: S'il n'y a pas d'autres commentaires, je vais mettre la motion aux voix.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, I am in complete agreement with what my colleagues, Mr. Duquet and Mr. Blais, have said. We are here to discuss Mr. La Salle's motion; therefore, he should appear before this Committee in order to justify his reasons for requesting that this Committee look into the aforementioned matter.

Le président: La motion de M. Horner passe au vote.

Résultats: 6 voix pour et 12 voix contre. La proposition est rejetée.

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Monsieur le président, je propose que le Comité demande à M. Roch La Salle de venir témoigner devant ce Comité.

Le président: Donc, le président, et le greffier devraient établir la date de sa comparution?

M. Collenette: Le président devrait le faire.

Le président: Très bien.

M. Reid: Il faudrait que le président consulte le comité de direction.

Le président: D'accord.

M. Reid: Et M. La Salle.

Le président: D'accord.

Il est donc proposé . . . je m'excuse, Monsieur Maingot.

M. Maingot: Monsieur le président, puis-je prendre la parole pendant un moment? Plus tôt dans la discussion, il a été question de procédures générales. Je voudrais faire un bref commentaire à ce sujet. Tous les tribunaux modernes s'accordent à dire que le témoin doit être traité avec justice et équité. Lorsqu'on parle de justice, cela implique que la personne qui est accusée ou contre qui sont portées certaines allégations, a le droit de se faire entendre et ce, de façon impartiale. Ensuite, il est toujours question de bon sens.

Le président: En tant que président, je tiens à vous fournir certaines explications techniques. En ce qui concerne la lecture des motions, j'entends qu'il n'y ait ni difficulté ni malentendu à ce sujet. Si quelques membres de ce Comité le désirent, M. Maingot pourra vous expliquer très brièvement la procédure à suivre lorsqu'on invite un député à comparaître devant le Comité. Je tiens à souligner qu'un député est invité et non obligé de comparaître devant le Comité. Selon les coutumes de la Chambre, il est tout à fait acceptable que le député reçoive une invitation écrite quelques fois, le président lui-même rappelle l'invitation à la mémoire du député en question par simple politesse. Je comprends maintenant que la motion reflète cette procédure.

[Text]

Mr. McCleave: It does now. It did not when Mr. Collette presented it.

The Chairman: That is the correction and I would like to know if it is in the mind of the mover.

Mr. Collette: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: We have the motion on the table and people who wish to speak to it—I believe Mr. Rondeau wishes to speak.

M. Rondeau: Je voudrais premièrement poser des questions, surtout à M. Maingot. Est-ce que le Comité a, à ce jour, défini les règles et les procédures à suivre au cours des séances?

Le président: Je m'excuse, monsieur Rondeau, je ne veux pas, mais il faut que je vous interrompe pour un instant. Nous avons une motion et je suis bien d'accord que si vous avez des questions de ce genre ou d'autres, je pourrais revenir dans un instant afin de vous donner l'occasion de poser les questions que vous voulez. Mais pour l'instant, la question que vous avez posée n'a pas trait à la motion qui a été présentée pour entendre M. Collette.

M. Fortin: Absolument. La motion qui a été présentée est à savoir si on va faire venir un témoin ou pas, indépendamment de son nom. Alors c'est une question de principe, monsieur le président. Avant d'inviter un témoin à venir comparaître, ce témoin, pour la protection même de M. La Salle ou de tout autre témoin, devrait savoir quelles seront les règles du jeu au départ, avant de commencer à témoigner.

Le président: J'ai un peu de difficulté à vous comprendre, monsieur Fortin, peut-être M. Maingot pourrait-il vous assister. La motion devant le Comité vise à savoir qui vous voulez entendre comme premier témoin. Vous êtes en train de discuter une question de procédure, peut-être si vous êtes d'accord, vous pouvez attendre jusqu'au moment que la motion soit finie ou que nous ayons voté. Si vous êtes d'accord. Vous aurez ensuite l'occasion de discuter de procédures.

The Chairman: I believe Mr. Horner would like to speak to the motion.

Mr. Horner: I want to speak to the motion, Mr. Chairman. It appears pretty obvious to me that there is a reflection upon the character of members of Parliament and members of the Press if in fact the allegations made by Mr. Caouette are true. It is my interpretation that what I read in the papers is supposed to be an accurate reporting of the facts, that a fact did occur. One can from time to time judge how accurate the newspapers are, and the CBC and CTV. In fact, it has always been the impression of Canadians in our free society that certainly it was not a paid advertisement that one was reading in the news columns, or not a paid advertisement that one was reading as news on CBC and CTV, and the suggestion that we should have to have Mr. La Salle before the Committee first—all Mr. La Salle is doing in this regard is bringing this to the attention of the House and the Speaker.

The Chairman: Mr. Horner...

Mr. Horner: I am speaking to the motion as to whether Mr. La Salle should be first before the Committee, Mr. Chairman. I think I am perfectly in order.

[Interpretation]

M. McCleave: Elle reflète cette procédure maintenant, il en était autrement lorsque M. Collette l'a soumise.

Le président: Voilà la correction et je me demande si c'est bien l'intention de celui qui l'a proposée.

M. Collette: Oui, monsieur le président.

Le président: Passons maintenant aux commentaires au sujet de cette motion. Il me semble que M. Rondeau a quelque chose à ajouter.

Mr. Rondeau: First of all, I would like to ask a few questions of Mr. Maingot. To this day, has the Committee defined rules and procedures to follow during its meetings?

The Chairman: I am sorry, Mr. Rondeau, but I have to interrupt you for a moment. We have a motion before us and your question, important as it may be, has no direct bearing on the motion proposed. You will be given time to ask your questions in a few moments.

Mr. Fortin: Absolutely. The motion before us is whether or not we shall request a witness to appear before this Committee. It is a question of principles, Mr. Chairman. Before inviting a witness to appear before us, whether he be under Mr. La Salle's protection or that of any other witness, we should make clear the rules of the game.

The Chairman: I must admit that I have difficulty in understanding what you have just said, Mr. Fortin. Perhaps Mr. Maingot could help you. The motion before us deals with which witness shall be called upon first. We are talking about a question of procedure; perhaps you could wait until we have finished discussing the motion. You will then have the opportunity to discuss procedure at length.

Le président: Il me semble que M. Horner a un commentaire à faire.

M. Horner: J'ai un commentaire à faire au sujet de la proposition, monsieur le président. Il est assez évident que les accusations de M. Caouette portent atteinte aux députés ainsi qu'aux gens de la presse. Si je peux me fier à ce que rapporte les journaux, l'incident tel que rapporté par M. Caouette a eu lieu. De temps à autre on peut juger de l'exactitude des journaux ainsi que des chaînes Radio-Canada et de CTV. Les Canadiens ont toujours cru que les reportages étaient impartiaux. On a suggéré d'inviter M. La Salle à comparaître devant ce Comité. Dans ce cas, M. La Salle ne fait qu'attirer l'attention de la Chambre et de l'Orateur sur cette affaire.

Le président: Monsieur Horner...

M. Horner: Monsieur le président, j'expose mon point de vue au sujet de la proposition quant à la comparution de M. La Salle comme premier témoin. J'agis selon le Règlement, il me semble.

[Texte]

The Chairman: You are. I misunderstood your purpose.

• 1700

Mr. Horner: Regarding the ideas or the suggestion that Mr. La Salle should be the first to appear, if this Committee votes for that, they are then saying in effect that they do not agree with the Speaker that a *prima facie* case of privilege is in fact before the Committee. They do not agree that Mr. Caouette's statements, if they are in fact accurate, are a question of privilege and reflect upon the characters of the members of Parliament. That is what they are really saying. All Mr. La Salle can do is come before the Committee and state that this is a reflection upon his character and it should be a reflection upon all members' of Parliament characters. If you want him to be the first I think you are merely stalling and killing time. You appear to be protecting your own character or you feel that it is no reflection upon your own character, one or the other.

So I would move an amendment to the motion before the Committee that the word "first" be deleted.

The Chairman: One moment, gentlemen. In order to assist Mr. Horner in having his amendment presented I need to make a small correction to the motion put by Mr. Collette. Mr. Collette regrettably did not use the word "first", so with his permission I will insert that word so that Mr. Horner...

Mr. Horner: You are wrong, Mr. Chairman, I distinctly heard the word "first" used. Do not give me any garbage.

The Chairman: Regrettably, Mr. Horner, I have before me the motion presented by Mr. Collette and signed by him. It lacks the word "first". This is a very minor detail and I do not see anything involved.

Mr. Horner: Then, would you read the motion?

The Chairman: Yes. Mr. Collette's motion is: that Mr. La Salle be requested to appear before the Committee, the date of such appearance to be set by the Chairman of the steering committee in consultation with Mr. La Salle.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, may I move an amendment that we put in there "the next witness", the word "next" instead of "first".

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, to add to all these technicalities, I thought Joe Maingot was our first witness.

Mr. Duquet: Put "next" instead of "first."

Mr. Nielsen: Mr. Chairman, normally the accuser is heard before the accused as one of the principles of natural justice, but I think we can all agree that most likely Mr. Caouette will wish to be heard by members of the Committee, so why do we not simply agree to pass this motion, get along with it and no doubt we will see Mr. Caouette in due course.

The Chairman: I think you are right. I have received signals from Mr. Collette who proposed the motion that he is agreeable to a minor correction. So his motion would now read:

moved that Mr. La Salle be requested to next appear before the Committee, the date of such appearance to be set by the Chairman of the steering committee in consultation with Mr. La Salle.

[Interprétation]

Le président: En effet. J'avais mal saisi votre but.

M. Horner: Au sujet de l'idée ou de la suggestion voulant que M. La Salle soit le premier témoin devant le Comité, si c'est la décision du Comité, cela revient à dire qu'il n'est pas d'accord avec l'Orateur qu'il y a là cas *prima facie*. Cela revient à dire que le Comité ne considère pas que les propos de M. Caouette, s'ils ont été bien rapportés, constituent une question de privilège et jettent le discrédit sur tous les députés du Parlement. Tout ce que M. La Salle peut faire c'est de venir devant le Comité et indiquer qu'il considère que son intégrité a été mise en doute au même titre que celle de tous les membres du Parlement. Lui demander de comparaître le premier revient à retarder le processus. Il s'agit de voir si le discrédit est jeté sur tous les députés.

Je propose un amendement à la motion qui élimine le mot «premier».

Le président: Un instant, je vous prie. Pour permettre à M. Horner de présenter son amendement, je dois apporter une correction mineure à la motion présentée par M. Collette. M. Collette n'a pas utilisé le terme «premier»; avec sa permission, je vais inclure ce mot afin que M. Horner...

M. Horner: Vous devez faire erreur, monsieur le président, j'ai bien entendu le mot «premier». Ne me faites pas perdre mon temps.

Le président: Malheureusement pour vous, monsieur Horner, j'ai devant moi et la motion présentée par M. Collette et signée par lui. Il ne s'y trouve pas le terme «premier». C'est un détail; il n'y a pas matière à s'emporter.

M. Horner: Voulez-vous lire la motion, s'il vous plaît?

Le président: Certainement. La motion de M. Collette est la suivante:

Que M. La Salle soit invité à comparaître devant le Comité, la date de sa comparution devant être fixée par le président du Sous-comité de direction en consultation avec M. La Salle.

M. Duquet: Monsieur le président, puis-je proposer un amendement qui utilise les termes «le prochain témoin» au lieu de «premier témoin».

M. Benjamin: Monsieur le président, si l'on veut se montrer technique, on peut dire que c'est M. Maingot qui devrait être le premier témoin.

M. Duquet: Je veux simplement remplacer le terme «premier» par «prochain»...

M. Nielsen: Monsieur le président, d'habitude l'accusateur est entendu avant l'accusé; c'est un principe fondamental. Nous savons tous que M. Caouette voudra être entendu par les membres du Comité; pourquoi n'adoptons-nous pas la motion, pour régler le cas une fois pour toutes, et nous entendrons M. Caouette en temps et lieu.

Le président: Vous avez raison. M. Collette m'a indiqué qu'il était d'accord avec la correction que je voulais apporter. La motion est donc la suivante:

Il est proposé que M. La Salle soit invité à comparaître le suivant devant le Comité, la date de sa comparution devant être fixée par le président du Sous-comité de direction en consultation avec M. La Salle.

[Text]

I propose, gentlemen, if there are no further comments on the motion to put that and if Mr. Horner wishes to leave his motion on the table...

Mr. Horner: No, I withdraw my opinion.

The Chairman: Then there is only one motion before the Committee and that is whether or not Mr. La Salle shall be invited to attend the next meeting of the Privileges and Elections Committee.

Motion agreed to.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I note that it is 5.05 p.m. and unless there is some other matter on the agenda, I take it that we could move adjournment.

Mr. Andre: Just a minute, Mr. Chairman, are you going to adjourn the meeting before I have an opportunity to speak?

The Chairman: Excuse me, Mr. Andre. Any member of this Committee can move an adjournment motion at any time. I am not sure yet whether Mr. Blais has so moved.

An hon. Member: No he has not.

The Chairman: If he has not, we will go on.

Mr. Blais: It seems, Mr. Chairman, that I have not so moved.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Mr. Chairman, would it assist the proceedings of this Committee if we, at the same time having acknowledged the pecking order in accordance with the wish of the majority or the precedence of the order of appearance in accordance with the wishes of the majority of the Committee, at this time in order to give yourself and the steering committee latitude also invite Mr. Caouette to appear before the Committee at an appropriate time?

The Chairman: I can only suggest to you, in answer to that, Mr. Andre, that you are the masters of your own procedure and you will do that if you so move.

Mr. Andre: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: It is ordinarily, I believe, a question for the steering committee, but you have moved it and it is, therefore, open for discussion.

Would you make your motion in some detail, Mr. Andre?

Mr. Andre: I move that Mr. Caouette be invited to appear before this Committee at the time that is convenient to him and the Committee, at the discretion of the Chairman and the steering committee and Mr. Blais.

Le président: Pardon, je croyais qu'il n'y aurait pas de discussion.

Monsieur Fortin.

M. Fortin: Oui, je voudrais parler de cette motion.

Le président: Sans fixer de date, le Comité est d'accord sur le principe de convoquer M. Caouette.

[Interpretation]

Je me propose maintenant de mettre la motion aux voix, s'il n'y a pas d'autres observations; si M. Horner désire toujours présenter son amendement...

M. Horner: Non, je le retire.

Le président: Le Comité n'est donc saisi que d'une motion à l'effet de savoir si oui ou non M. La Salle doit être invité à comparaître à la prochaine réunion du Comité des privilèges et élections.

La motion est adoptée.

M. Blais: Monsieur le président, il est 5h05 et s'il n'y a pas d'autres points à l'ordre du jour nous pourrions sans doute proposer l'ajournement.

M. Andre: Un moment, je vous prie, monsieur le président. Le Comité s'ajournera-t-il avant que j'aie eu l'occasion de prendre la parole?

Le président: Je m'excuse, monsieur Andre, tout membre du Comité est libre de proposer l'ajournement. Je ne suis pas sûr que M. Blais l'ait fait encore.

Une voix: Il ne l'a pas fait.

Le président: S'il ne l'a pas fait, nous poursuivons.

M. Blais: Il semble que je ne l'aie pas fait, monsieur le président.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Monsieur le président, serait-il avantageux pour le Comité si, en même temps qu'établir l'ordre de priorité selon le gré de la majorité ou l'établissement d'une séquence des témoins selon les vœux de la majorité de ce Comité, et pour permettre à vous-même et au Comité directeur un peu de souplesse, d'inviter M. Caouette à comparaître devant ce Comité à un temps approprié?

Le président: Je ne peux que vous dire en réponse, monsieur Andre, que vous êtes le maître de votre propre procédure et cela sera fait si vous le proposez.

M. Andre: Alors, je le propose, monsieur le président.

Le président: Habituellement, je crois que ceci est une question à être discutée par le Comité directeur, mais étant donné que vous l'avez proposé on peut maintenant le discuter.

Pourriez-vous présenter votre motion d'une façon plus détaillée, monsieur Andre?

M. Andre: Je propose; Que M. Caouette soit invité de comparaître devant ce Comité quand il conviendra à lui-même et au Comité, à la discrétion du président, du Comité et de M. Blais.

The Chairman: Excuse me, I thought there would be no further discussion.

Mr. Fortin.

Mr. Fortin: Yes, I would like to address the motion.

The Chairman: Without fixing a date, the committee agrees in principle with the idea of summoning Mr. Caouette.

[Texte]

M. Fortin: Oui, je ne m'oppose pas à ce principe, monsieur le président, mais je voudrais commenter la motion pour dire que le député de Témiscamingue est dans une position difficile. Avant que le Comité se prononce sur la convocation du député de Témiscamingue, il faudrait que le Comité assure le député de Témiscamingue d'une certaine protection contre toute forme d'intimidation. Et là, je me réfère à la question de privilège que j'ai fait suivre d'une motion aujourd'hui à l'appel des motions à la Chambre des communes:

Que le député de Témiscamingue a été menacé des foudres de la direction de la Société Radio-Canada s'il ne témoignait pas.

Donc, c'est intimement relié avec la motion de M. Andre. Il a été menacé des foudres de Radio-Canada s'il témoignait et ne nommait de nom. Et, monsieur le président, j'estime que les privilèges de ce Comité et de cette Chambre ont été entamés drôlement par cette déclaration du président de la Société Radio-Canada qui est un haut fonctionnaire de cette Chambre.

Alors, voilà pourquoi j'apprécierais hautement que ce Comité se prononce sur l'opportunité de faire témoigner M. Picard auparavant afin qu'il assure les membres de ce Comité que le député de Témiscamingue ne sera victime d'aucune forme d'intimidation ou de pression extérieure à la Chambre avant qu'il puisse se conformer à la proposition de M. Andre, soit de témoigner.

M. Duquet: Monsieur le président, sur la même question, je pense que la motion qui a été présentée répond à cette demande parce que la motion se termine par les mots: ... après consultation avec M. Caouette.

Il pourra invoquer à ce moment-là tous les arguments qu'il voudra, et il restera au Comité de décider. Mais je pense que cette phrase «après consultation avec M. Caouette» répond à la demande de M. Fortin.

M. Fortin: Voudriez-vous relire la motion, alors, monsieur le président?

The Chairman: Mr. Fortin, I would like to suggest to you that you are involved in the discussion of a matter somewhat different from that expressed in the motion made by Mr. Andre who has simply expressed the principle, which he proposes to the Committee, that Mr. Caouette be invited under the same terms really as those terms which have been extended to Mr. Lasalle, save and except that the order of witnesses—or I should say that Mr. Caouette's date of appearance in Mr. Andre's motion is not specified.

You refer to matters of intimidation in the CBC. I think they may be not entirely relevant to the motion at hand. If you want to bring that matter before the Committee, I can try to find some method by which you have the vehicle for so doing, but I think it is not relevant to the motion which is now on the floor.

Having said that, if there are no other comments, we will proceed with the motion.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Abbott.

[Interprétation]

Mr. Fortin: Yes, Mr. Chairman, I am not opposed to this principle, but I would like to address the motion in order to say that the member from Témiscamingue was in a very difficult position. Before this committee takes position on summoning the member from Témiscamingue, the committee must assure itself that the member from Témiscamingue is granted a certain protection from any type of intimidation. In this I am referring to the question of privilege which I raised today following a motion in the House of Commons:

That the member for Témiscamingue was threatened by the anathema of the Canadian Broadcasting Corporation if he did not testify.

Therefore, this is closely related with Mr. Andre's motion. He was threatened by the fury of the Canadian Broadcasting Corporation if he did not testify and did not name names. Furthermore, Mr. Chairman, I feel that the privileges of this committee and of the House were certainly encroached upon by this declaration from the President of the CBC who is, after all, but a civil servant of this House.

Therefore, this is why I would greatly appreciate that this committee render its decision on the possibility of having Mr. Picard testify beforehand so that he may assure the members of this committee that the member for Témiscamingue will not be victimized by any form of intimidation or external pressure in the House before he can satisfy Mr. Andre's motion, that is to appear before us.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, on the same point, I think that the motion which has been proposed satisfies this request because the motion ends with the words: "after consultation with Mr. Caouette".

He may invoke any argument that he likes and it will be up to the committee to take the final decision. But I think that this phrase "after consultation with Mr. Caouette" answers Mr. Fortin's fears.

Mr. Fortin: Would you like to re-read the motion, then, Mr. Chairman?

Le président: Monsieur Fortin, permettez-moi de vous dire que vos remarques ne sont pas tout à fait dans le même domaine que celui exprimé dans la motion faite par M. Andre qui a tout simplement exprimé le principe, qu'il vient de proposer au Comité, que M. Caouette soit invité selon les mêmes dispositions offertes à M. La Salle, sauf sur la question de la séquence des témoins. Or je devrais dire que la date de comparution de M. Caouette n'est nullement indiquée dans la motion de M. Andre.

Vous avez fait mention d'intimidation de la part de la Société Radio-Canada. Je ne crois pas que la mention soit pertinente à la motion dont nous sommes saisis. Si vous voulez soulever cette question devant ce Comité, jessaierais de trouver un autre moyen de le faire, car je ne crois pas que ceci est important pour la motion que nous discutons à l'heure actuelle.

Ceci étant dit, s'il n'y a aucune autre remarque, on discutera maintenant la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Abbott.

[Text]

Mr. Abbott: Mr. Chairman, it appears that the next meeting of the Committee perhaps will be to hear a witness, but it does not seem to me that our witness or adviser has given us any guidelines how we may proceed in interrogating such witnesses. I am sure some of you on the Committee are very familiar with the methodology, and I know, of course, that the Committee itself can alter the method, but I would be grateful before we have a witness before us to have some guidance on how you intend to proceed with any given witness. That is, will individual members be given a certain period of time in which to question?

Mr. Horner: Certainly.

The Chairman: I have deliberately, and I think the question is well put, Mr. Abbott, avoided and refrained from attempting to set out any guidelines pertaining to the questioning of witnesses with the feeling that the Committee itself will, through a gentle process of interaction, probably develop a method of questioning which, hopefully, is acceptable to the members of the Committee. Now, if of course, the Committee wishes to obtain guidelines then it need only instruct its steering committee or its Chairman and an effort will be made to produce those.

Mr. Abbott: I do not know, Mr. Chairman, how other members may feel, but I assume there should be some rough procedure, whether to alternate between parties, or what have you, but surely there is some accepted procedure?

Mr. Horner: It is a standard committee, you do not need any special procedure unless you want to act as the Crown counsellor for the Liberal Party. That is a decision that can be made by your party, not by us, nor by the Committee.

Mr. Abbott: They would certainly do well but I do not think...

Mr. Reid: Mr. Chairman, if my memory serves me correctly this Committee has operated on the basis of about 10 minutes to each person questioning and then going on with the Chairman selecting the speakers. I think that is an appropriate procedure to follow.

The Chairman: If I may, as your Chairman, and you will recall, gentlemen, that I am your servant as the Chairman, I suggest to you that rules would only impede us and I will do my very best to see to it that each and every one of you is well served and should there be cause for complaint well then at the very least you could instruct me and otherwise you can rid yourself of the problem of having a chairman.

Mr. Horner: I move we adjourn.

Mr. Fortin: No.

The Chairman: I wonder if Mr. Horner might like to be considered not to have been heard for a moment.

Mr. Nielsen: He did not even speak.

The Chairman: I have not heard Mr. Horner.

[Interpretation]

M. Abbott: Monsieur le président, il semble qu'à la prochaine réunion de ce comité, on entendra un témoin, mais il me semble que notre témoin actuel c'est-à-dire notre conseiller juridique ne nous a fourni aucune ligne directrice sur la façon d'interroger des témoins. Je suis très sûr que certains parmi vous sont très familiers avec la méthode à suivre, et je sais naturellement que le comité même a le droit de changer cette méthode, mais j'apprécierais beaucoup des conseils par rapport à la méthode à suivre avec nos témoins avant qu'un témoin compareisse devant nous. C'est-à-dire, est-ce que les membres particuliers de ce comité auront une certaine période de temps pour poser des questions?

M. Horner: Mais certainement.

Le président: Vous avez soulevé une question très importante, monsieur Abbott, et par exprès, j'ai évité d'établir quelque ligne directrice par rapport à l'interrogation des témoins à cause du sentiment que j'ai que ce comité, par interaction, va probablement développer une méthode d'interrogation qui sera acceptable, j'espère, pour les membres de ce comité. Évidemment, si le comité veut des lignes directrices il n'a qu'à en demander au comité directeur ou à son président et les mesures appropriées seront prises.

M. Abbott: Je ne sais pas, monsieur le président, les sentiments des autres membres de ce comité, mais je crois qu'on devrait avoir pour les témoins une approximation, à savoir si on va alterner entre chaque parti ou quoique ce soit, mais certainement il doit exister une méthode acceptable?

M. Horner: Ceci est un comité tout à fait normal: on n'a besoin d'aucune méthode spéciale sauf si vous voulez agir comme conseil de la Couronne pour le parti libéral. Cette décision est la vôtre, à prendre, et non la nôtre, ni celle du comité.

M. Abbott: La procédure normale va certainement faire, mais je ne crois pas que...

M. Reid: Monsieur le président, si ma mémoire est fidèle, ce comité a habituellement permis dix minutes par personne pour les questions en laissant la liste d'orateurs au gré du président. Je crois que cette procédure est très acceptable.

Le président: Si on le permet, en fonction de président et vous vous souvenez, messieurs, que je suis votre serviteur, je constate que des règlements ne feraient qu'imposer un fardeau quant aux discussions et je ferai de mon mieux pour assurer à tout le monde la justice, et celle-ci sera servie, et s'il y a une cause ou une plainte, vous pourriez toujours me diriger ou autrement, vous pourriez même vous débarrasser de moi complètement.

M. Horner: Je propose l'ajournement.

M. Fortin: Non.

Le président: Je me demande si M. Horner accepterait qu'on ignore ce qu'il vient de dire actuellement.

M. Nielsen: Il n'a jamais ouvert la bouche.

Le président: Je n'ai pas entendu M. Horner.

[Texte]

Mr. Fortin.

M. Fortin: Monsieur le président, compte tenu de ce que j'ai dit précédemment, ce que j'ai dit en Chambre et les explications présentées, je propose que le président de la Société Radio-Canada soit convoqué devant le Comité parlementaire des privilèges et élections à titre de témoin pour y retirer ses paroles et présenter ses excuses au député de Témiscamingue tout en donnant la garantie que ni lui, ni la Société qu'il dirige, n'interviendront dans le débat en cours, ni directement ni indirectement, et d'expliquer en quoi consistaient les fautes de Radio-Canada dont il menace le député de Témiscamingue.

The Chairman: Well, Mr. Fortin, the difficulty is that not all members of this Committee are fully aware of the remarks attributed to Mr. Picard of the CBC. I am inclined to suggest that you may wish to consider giving the members of the Committee time to acquire copies of that information, transcripts, if it was an interview or if it was on television, before you may want Committee members to decide. I suspect that a number of members on the Committee are not familiar with these remarks which are at present attributed to the President of the CBC.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, il me semble que le libellé de cette motion est assez difficilement recevable, parce que, en même temps qu'on dépose une motion le député de Lotbinière semble porter une accusation, lorsqu'il demande au président de Radio-Canada de venir exposer sa position et du même souffle il mentionne «et retirer ses paroles». Alors, il semble lui-même accuser avant d'entendre le témoin. j'estime donc que le libellé de la motion est irrecevable.

• 1715

Mr. Duquet: Mr. Chairman, may I suggest—oh, I am sorry.

Mr. Young: I am one of those who is not familiar with the remarks attributed to the President of the CBC. Before I could feel qualified to vote on the motion which my colleague has presented, I would like to see those transcripts. Therefore, I would like to second your suggestion, so to speak, that the transcripts of the remarks be obtained by the Chairman or the steering committee and distributed to the Committee.

I think we can make a decision on that at the next meeting of the Committee, following the receipt of the transcripts.

M. Fortin: Vous avez dit que lorsqu'un comité doit prendre une décision, il doit connaître toutes les versions des faits alors je suis bien d'accord pour suspendre ma motion pour le moment, jusqu'à ce que les membres du Comité connaissent exactement les propos tenus par le président de Radio-Canada et ensuite on prendra une décision là-dessus.

Le président: La procédure normale, monsieur Fortin, c'est que vous retirez votre motion pour l'instant. Vous pouvez naturellement la présenter de nouveau quand vous serez prêt. Entre-temps, pourrais-je vous demander de nous apporter la transcription qui existe?

M. Fortin: Je peux apporter une copie de tous les articles qui ont paru.

[Interprétation]

Monsieur Fortin.

Mr. Fortin: Mr. Chairman, keeping in mind what I said a while ago, and what I said in the House and the explanations that I presented, I move that the President of the CBC be called before the parliamentary Committee on Privileges and Elections as a witness in order to retract his statement and make his apologies to the member from Témiscamingue and to give his assurances that neither he, nor the Corporation of which he is the lead, will intervene in the present debate, neither directly nor indirectly, and to explain to us how the CBC would intend to carry out its threat against the member from Témiscamingue.

Le président: La difficulté ici monsieur Fortin, est qu'il y a des membres ici qui ne sont pas au courant des remarques faites par M. Picard, de Radio-Canada. Je suis tenté de vous suggérer que vous pourriez peut-être permettre aux membres de ce comité un peu de temps afin qu'ils se munissent des exemplaires de ces renseignements, des transcriptions, si cela était un interview ou avait lieu à la télévision, avant d'imposer une décision aux membres de ce comité. Je constate que plusieurs des membres de ce comité ne sont pas du tout au courant des remarques attribuées au président de la Société Radio-Canada.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, it seems to me that the wording of this motion is hardly in order, because, all the while presenting his motion the member from Lotbinière seems to be making an accusation, by asking the head of the CBC to explain his position and in the same breath he is asked to "retract his statements". Therefore, it seems that he himself has been accused even before he has been heard. I therefore, deem the wording of this motion out of order.

M. Duquet: Monsieur le président, permettez-moi... oh, pardonnez-moi.

M. Young: Je m'inclus parmi ceux qui ne sont pas au courant des remarques attribuées au président de la Société Radio-Canada. Avant de me permettre de décider sur cette motion que mon collègue a proposée, j'aimerais bien voir ce renseignement. Alors, j'appuie votre suggestion, si cela se fait, que la transcription de ces remarques doit être obtenue par le président ou par le comité directeur et distribuée aux membres du Comité.

Je crois qu'on pourrait prendre une décision sur ce sujet à la prochaine réunion de ce Comité, après qu'on aura reçu les transcriptions.

Mr. Fortin: You have said that when a Committee must make a decision, it must have knowledge of all the various versions there may exist of certain facts, therefore, I am willing to suspend my motion for the time being, until the members of the Committee familiarize themselves in detail as to the statements made by the head of the CBC, after which time a decision may be taken on this matter.

The Chairman: The normal procedure, Mr. Fortin, would be for you to withdraw your motion for the time being. You may, of course, propose your motion again when you so wish. In the meantime, may I ask you to bring us the transcription of those remarks you mentioned?

Mr. Fortin: I can bring a copy of all the articles which have been made public.

[Text]

Le président: Alors si vous voulez donner cela à notre secrétaire, je pourrais lui demander d'en distribuer des copies afin que nous puissions considérer votre motion plus tard.

M. Fortin: Monsieur le président, je préfère ne pas retirer ma motion pour le moment.

The Chairman: The Parliamentary counsel would like to make a comment.

Mr. Maingot: It is just one comment with regard to the proposition of Mr. Fortin.

C'est au comité de décider naturellement, mais je me demande si cette proposition est vraiment pertinente à l'ordre de renvoi que le Comité a devant lui aujourd'hui.

M. Fortin: C'est que, quel que soit le témoignage que fera le député de Témiscamingue devant ce comité...

Le président: Je suis d'accord avec M. Fortin. D'après ce que j'ai entendu, monsieur Fortin, *prima facie*, si je peux utiliser cette expression là...

M. Fortin: Oui, c'est devenu populaire...

Le président: ... vous avez bien le droit de présenter le cas que vous avez mentionné et naturellement aussitôt que les membres du comité seront au courant, nous pourrons peut-être procéder avec le président de Radio Canada parce...

M. Fortin: Oui, parce qu'ils sont très pertinents.

Mr. Horner: That is not for you to discuss.

The Chairman: Mr. Horner is next.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. My understanding of the rules of the Committee is that it certainly is in order to stand the motion until another meeting. If the members of the Committee are agreed that the motion remains on the Table, it is stood until the next meeting, or stood until a subsequent date. And it is certainly in order to do that.

The Chairman: I have accepted the motion.

Mr. Horner: All right. Let us adjourn and get out of here.

The Chairman: I am going to propose, gentlemen, that the meeting will terminate not later than 5.30 p.m. unless there is a motion to keep on going, which might give members a chance to decide how long they want to go.

Monsieur Rondeau.

M. Rondeau: Je m'adresse à M. Maingot. Dans le cas où un témoin comme M. Caouette ne voudrait pas comparaître, est-ce que le comité a le pouvoir de faire comparaître son avocat pour l'interroger à la place de M. Caouette?

M. Maingot: Je serais bien surpris qu'un comité recommande cela.

M. Rondeau: Merci.

The Chairman: Is an adjournment motion agreed?

[Interpretation]

The Chairman: Then, if you would be so kind as to give them to our Clerk I will have him distribute copies to the members so that we may consider your motion a little later.

M. Fortin: Mr. Chairman, I would prefer not to withdraw my motion for the time being.

Le président: Le conseiller parlementaire aimerait faire quelques remarques.

M. Maingot: Je n'ai qu'une remarque à faire à propos de la motion faite par M. Fortin.

If it is up to the Committee to decide, of course, but I wonder if this motion is actually relevant to the order of reference given to the Committee.

Mr. Fortin: Well, regardless of the evidence given by the member from Témiscamingue to this Committee...

The Chairman: I must agree with Mr. Fortin. After what I have heard, Mr. Fortin, *prima facie*, if I may use that expression,...

M. Fortin: Yes, it has become quite common...

The Chairman: ... you have every right to present the case that you have made and naturally as soon as the members of this Committee become familiar with the facts, we may begin hearing evidence with the head of the CBC...

M. Fortin: Yes, I feel it is all very relevant.

M. Horner: Ce n'est pas vous à décider cela.

Le président: M. Horner a maintenant la parole.

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. D'après ma connaissance des règlements du Comité, il me semble très réglementaire de retirer cette motion jusqu'à une prochaine réunion. Si les membres du Comité sont d'accord de réserver la motion, on la réserve jusqu'à la prochaine réunion ou une date ultérieure. Il est très réglementaire de faire cela.

Le président: J'ai déjà accepté la motion.

M. Horner: D'accord. Je propose l'ajournement et je veux qu'on sorte d'ici.

Le président: Je vous propose, messieurs, que la réunion se termine au plus tard à 17 h 30 sauf si on est en train de discuter une motion, ce qui donnerait aux membres l'occasion de décider jusqu'à quelle heure ils veulent siéger.

Mr. Rondeau.

Mr. Rondeau: I would like to ask a question of Mr. Maingot. In a case where a witness such as Mr. Caouette would refuse to appear, is this Committee empowered to call his lawyer for questioning rather than Mr. Caouette?

Mr. Maingot: I would be very surprised if a Committee would recommend such a thing.

Mr. Rondeau: Thank you.

Le président: Est-ce qu'on accepte cette motion d'ajournement?

[Texte]

Motion agreed to.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

La motion est adoptée.

Le président: La réunion est donc ajournée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, February 5, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mercredi 5 février 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The charge made by the honourable
Member for Témiscamingue, namely
that honourable Members bribed
reporters from the Press Gallery

CONCERNANT:

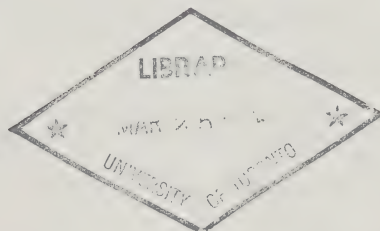
L'accusation de l'honorable député
de Témiscamingue, soit que des députés
ont soudoyé des journalistes de la
Galerie parlementaire

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Andre (*Calgary*
Centre)

Béchar
Benjamin
Blais

Dionne (*Northumber-*
land-Miramichi)

Duclos
Dupras
Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Johnston
Horner

Lee
MacKay
McCleave

Nielsen
Pearsall

Reid
Wagner
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, January 30, 1975:

Mr. Young replaced Mr. Roy (*Laval*);
Mr. Reid replaced Mr. Côté.

On Friday, January 31, 1975:

Mr. Pearsall replaced Mr. Douglas (*Bruce*);
Mr. Béchar
d replaced Mr. Duquet.

On Wednesday, February 5, 1975:

Mr. Dupras replaced Mr. Abbott;
Mr. MacKay replaced Mr. Ritchie.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le jeudi 30 janvier 1975:

M. Young remplace M. Roy (*Laval*);
M. Reid remplace M. Côté.

Le vendredi 31 janvier 1975:

M. Pearsall remplace M. Douglas (*Bruce*);
M. Béchar
d remplace M. Duquet.

Le mercredi 5 février 1975:

M. Dupras remplace M. Abbott;
M. MacKay remplace M. Ritchie.

CORRIGENDA

MINUTES OF PROCEEDINGS

Issue No. 6

Lines 23 and 28 of the English text of the Minutes of
Proceedings of Wednesday, January 29, 1975, on
page 6:6 should read:

called to appear as a witness before the Stand-
ing

and

in the current debate as well as explain what
aroused the ire

CORRIGENDA

PROCÈS-VERBAL

Fascicule n° 6

Les lignes 23 et 28 du texte anglais du procès-verbal
du mercredi 29 janvier 1975 à la page 6:6 doivent se
lire comme suit:

called to appear as a witness before the
Standing

et

in the current debate as well as explain what
aroused the ire

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 5, 1975

(8)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 4:05 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (*Calgary Centre*), Béchard, Benjamin, Blais, Blaker, Collette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, Dupras, Fortin, Johnston, Horner, Lee, MacKay, McCleave, Nielsen, Pearsall, Reid, Wagner, Young.

Other Members present: Messrs. Beaudoin, Boulanger, Caouette (*Villeneuve*), Côté, Joyal, Lambert (*Bellechasse*), Matte, Picard, Reynolds, Rondeau, Roy (*Laval*), Hon. R. Stanbury.

In attendance: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk of the House of Commons.

Witness: Mr. Roch LaSalle, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the charge made by the honourable Member for Témiscamingue (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, January 29, 1975, Issue No. 6*).

The Chairman drew the attention of the Committee to an error in line 23 of the Minutes of Proceedings of Wednesday, January 29, 1975, which should read:

called to appear as a witness before the Standing ;

and in line 28 of the same Minutes of Proceedings, which should read:

in the current debate as well as explain what aroused the ire

*Agreed,—*That the necessary corrigendum be printed.

The witness made an opening statement and answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 5 FÉVRIER 1975

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 16 h 05 sous la présidence de M. Blaker (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Andre (*Calgary Centre*), Béchard, Benjamin, Blais, Blaker, Collette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, Dupras, Fortin, Johnston, Horner, Lee, MacKay, McCleave, Nielsen, Pearsall, Reid, Wagner, Young.

Autres députés présents: MM. Beaudoin, Boulanger, Caouette (*Villeneuve*), Côté, Joyal, Lambert (*Bellechasse*), Matte, Picard, Reynolds, Rondeau, Roy (*Laval*), et l'honorable R. Stanbury.

Aussi présent: M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste de la Chambre des communes.

Témoin: M. Roch LaSalle, député.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi ayant trait à l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue (*Voir procès-verbal du mercredi 29 janvier 1975, fascicule n° 6*).

Le président attire l'attention du Comité sur une erreur qui s'est glissée à la ligne 23 du procès-verbal du mercredi 29 janvier 1975, qui devrait se lire comme suit:

called to appear as a witness before the Standing ;

et à la ligne 28 du même procès-verbal qui devrait se lire comme suit:

in the current debate as well as explain what aroused the ire

*Il est convenu,—*Que la rectification nécessaire soit faite.

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 16 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, February 5, 1975

• 1605

[Text]

The Chairman: Gentlemen, may we come to order?

Before we begin discussing any other matter, I would ask your agreement to a small correction in the minutes of the last meeting.

There is a correction in the translation from French to English to be made in the motion presented by Mr. Fortin. In the English translation the words "summoned to appear" in the phrase "that the President of the CBC be summoned to appear" would ordinarily be translated as "called to appear". Later in the motion the wording "as well as explain what arose the ire" should read "as well as explain what aroused the ire."

May I have your agreement to make a correction in the minutes accordingly?

Some hon. Members: Agreed.**The Chairman:** Thank you.

Monsieur Fortin, vous avez une motion.

I understand that you would like to continue to stand your motion.

M. Fortin: S'il vous plaît, monsieur le président.**Le président:** D'accord.

The next business of the Committee was an invitation extended to Mr. Roch La Salle. Mr. La Salle was invited to attend the meeting and I understand he would like to make a statement. We will follow that with questions by members. Mr. La Salle.

M. Béchard: Monsieur le président, M. La Salle a-t-il l'intention de faire une déclaration?

Une voix: Oui.

M. Béchard: Est-ce qu'il a à la disposition des membres du Comité sa déclaration dans les deux langues officielles?

Le président: Oui, mais je viens de donner la traduction en anglais aux interprètes afin de les aider.

M. Béchard: Nous n'en avons pas, nous.**Le président:** Nous n'avons pas d'autres exemplaires.

Oui, nous en avons suffisamment pour les membres du Comité, en anglais et en français, je crois.

Une voix: Dans les deux langues.

Le président: Dans les deux langues. Je vous prie d'attendre un instant.

• 1610

M. La Salle: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'aimerais vous dire que c'est *sans hésitation* que j'ai accepté de témoigner devant ce Comité. J'aimerais mentionner également aux membres de ce Comité que je suis fort bien disposé à répondre aux questions que vous aimeriez me poser relatives, bien sûr, à l'objectif que poursuit ce Comité. Ceci dit, monsieur le président, avec votre permission, j'ai pensé préparer quelques notes que j'aimerais livrer aux membres de ce Comité. Ces notes répondent d'une part, à l'objectif de votre invitation et, d'autre part, elle permettront aux membres intéressés de connaître les raisons véritables qui m'ont motivé à proposer une motion qui recommandait la convocation du député de Témiscamingue devant le Comité des privilèges et élections. Dans les circonstances, je crois absolument

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 5 février 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

Avant d'entamer la discussion, je voudrais que nous nous mettions d'accord sur une petite correction qui doit être apportée au procès-verbal de la dernière séance.

Il faut en effet corriger la version anglaise de la motion présentée par M. Fortin. L'expression anglaise «sommer à comparaître» à propos du président de Radio-Canada, devrait être remplacée par «convoquer». Plus loin, il y a une faute de grammaire dans l'expression «ce qui justifie ce mécontentement».

Êtes-vous d'accord pour que nous corrigions le procès-verbal en conséquence?

Des voix: D'accord.**Le président:** Merci.

Mr. Fortin, you have a motion.

Vous réservez donc encore votre motion.

M. Fortin: Please, Mr. Chairman.**The Chairman:** Yes.

Nous devons également discuter de l'invitation qui a été faite à M. Roch La Salle. M. La Salle a en effet été invité à venir devant ce Comité aujourd'hui et il a une déclaration à faire. Nous passerons ensuite aux questions. Monsieur La Salle.

Mr. Béchard: Mr. Chairman, does Mr. La Salle intend to make a statement?

An hon. Member: Yes.

Mr. Béchard: Could he circulate his statement to the members of this Committee, in the two official languages?

The Chairman: Yes, but I just gave the English translation to the interpreters in order to help them.

Mr. Béchard: But we have no copy.**The Chairman:** We do not have other copies.

Yes, we have enough copies in English and in French to circulate them to the members of this Committee.

An hon. Member: In both languages.

The Chairman: In both languages. Could you wait a moment, please?

Mr. La Salle: Mr. Chairman, members of this Committee, I would like to tell you that I accepted to give evidence before this Committee without hesitation. I would like to say to the members of this Committee that I am willing to answer the questions that you would like to ask me about the subject we are dealing about. This being said, Mr. Chairman, with your permission, I have prepared some notes that I would like to convey to the members of this Committee. On the one hand, those notes deal with the subject which we are talking about, and on the other hand, they will allow the members of this Committee to know the true reasons which led me to move a motion recommending the calling of the member for Témiscamingue before this Committee on Privileges and Elections. In the circumstances, I think we should, as quickly as possible,

[Texte]

nécessaire de faire, le plus rapidement possible, l'historique de cette affaire, ne serait-ce qu'à titre de renseignements pour les membres de ce comité.

Donc, le 10 décembre 1974, lors du débat (voir page 2119 du *Hansard*) sur les conflits d'intérêts, le député de Témiscamingue déclarait en parlant des journalistes:

Ils connaissent cela, les journalistes, les conflits d'intérêts. J'ai déjà vu un député prononcer, à la Chambre, le discours le plus insignifiant que j'y aie jamais entendu. Je ne l'aurais jamais mentionné dans un journal. Mais, en sortant de la Chambre, on met \$20.00 dans la poche et on lui dit : « Publiez donc dans le journal. » Le lendemain, on voit le portrait du député à la première page avec son discours publié. C'était du conflit d'intérêts encore. Les journalistes ne se vantent pas de cela.

Il continuait en déclarant:

A Radio-Canada, c'est la même chose. On passe son temps à donner des "tips" à droite et à gauche pour être couvert. Moi, ils me découvriront avant que j'agisse de cette façon-là. Mais, j'ai pourtant eu connaissance de ce que je rapporte en ce moment.

Un peu plus loin, à la page 2120, il ajoutait:

Je l'ai déjà dit: il y a des journalistes, il y a des gars de Radio-Canada qu'il faut "tipper", comme on dit en anglais, pour obtenir des réactions, des résultats, ou être autorisé à passer sur les ondes. *Les trois partis politiques* surtout, et bien sûr, il s'agit de gens qui veulent casser le système.

Or, si vous analysez ces déclarations de portée aussi générale, vous avez parfaitement raison de vous senti visé, si jamais votre nom a paru dans un journal quelconque. Aussi, lorsqu'il parle de trois partis politiques, inutile de chercher lequel il exclut. Et si jamais les députés ministériels ont cru que ces allégations n'étaient pas dirigées contre eux, je les inviterais à relire le *Hansard*, toujours celui du 10 décembre 1974, à la page 2119, où le député de Témiscamingue déclare, au sujet de Hal Banks, il faut peut-être revenir aux années 1960:

J'ai la conviction que des ministres libéraux ont permis, à ce moment-là, à Banks de fuir aux États-Unis pour ne pas le rattraper par la suite.

Ceci dit, toujours sans nommer les responsables, laissant ainsi croire au public que n'importe quel membre de cette Chambre aurait fauté. Quant à moi, monsieur le président, j'en avais assez pour présenter une question de privilège simplement pour demander au député de Témiscamingue de préciser sa pensée. Donc, le 11 décembre 1974, j'ai bel et bien soulevé une question de privilège qui se lisait comme suit:

Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question de privilège relativement aux déclarations formulées, hier, par le député de Témiscamingue, à l'occasion d'une journée consacrée aux débats sur les conflits d'intérêts. Le député de Témiscamingue a fait des allégations qui laissent supposer que tous les députés seraient fautifs, à savoir que leurs intérêts personnels passeraient avant ceux de leur circonscription respective. Monsieur l'Orateur, je tiens à citer textuellement deux passages du discours de l'honorable député afin de justifier ma question de privilège. Il disait entre autres:

[Interprétation]

give the background of this case for the information of the members of this Committee.

So, on December 10, 1974, during the debate (see page 2119 of *Hansard*) on the conflict of interest, the member for Témiscamingue said about the reporters;

Speaking of them, they know something about conflicts of interest. I have seen an hon. member make the most insignificant speech in the House. I would never have mentioned it in the newspaper. But, on leaving the House, if someone slips a \$20 bill in some reporter's pocket and asks him to publish it, the next day we see the member's picture on the front page and speech is published. That is conflict of interest again. But the reporters brag about that.

He then said:

The same goes for the CBC. People spend their time giving tips right and left to get coverage. As for me, they will "uncover" me before I act that way. But this is something I have seen first hand.

Further on, on page 2120, he added:

We have here newspapermen, CBC people. You have to give a tip to have reaction, to get results, or to go on the air, and especially with the three political parties. But as one might expect, this is the group that would change the system.

Now, if you analyse these very general statements, you are quite justified in feeling attacked, if your name ever appeared in a newspaper. Also, when he mentions the three political parties, there is no use trying to find out which one is excluded. If the ministers ever believed that these statements were not directed against them, I would ask them to read again *Hansard* of December 10, 1974, page 2119, where the member for Témiscamingue states, about Hal Banks, and this may bring us back to the sixties:

I am convinced that Liberal ministers had a part in allowing Banks to escape to the United States so that he would not be caught afterwards.

This was still being stated without naming any names, in order to let the public believe that any member of this House could be found at fault. As for me, Mr. Chairman, I was fed up to put questions of privilege only to ask the member for Témiscamingue to clarify his statements. So, on December 11, 1974, I raised a question of privilege which read as follows:

Mr. Speaker, I wish to rise on a question of privilege relating to statements made yesterday by the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette), on the allotted day, with reference to conflict of interest. The hon. member for Témiscamingue made statements that suggest that every member is at fault, that his personal interests come first before those of his riding. Mr. Speaker, I want to quote the text of two extracts of the hon. member's speech to justify my question of privilege. Among other things, he said:

[Text]

Savez-vous que je pense que le vote ne serait pas nombreux si on gratifiait un peu partout à travers les députés du Parlement parce que chacun cherche à obtenir des intérêts quelconques ailleurs.

Un peu plus loin, il dit et je cite:

"... que certains organisateurs de partis politiques—" sans préciser lesquels seraient du même acabit.

Dans les circonstances, et étant donné que des allégations de portée aussi générale ont été faites qui pourraient ternir la réputation de tous ceux qui touchent, de près ou de loin, à la politique, j'inviterais la présidence à demander au député de Témiscamingue d'apporter des précisions à sa pensée, et même de porter des accusations, s'il y a lieu, plutôt que de laisser croire trop facilement au grand public que la politique est un métier qui salit, ce qui est très malheureux.

J'ajouterai à cela, monsieur le président, en dehors de ma question de privilège, que lorsque j'ai déposé cette question de privilège au tout début, le député de Témiscamingue était absent. Durant ma présentation, le député de Témiscamingue est arrivé à son siège et j'avais bien pris soin de lui faire parvenir par un messenger, une copie de ma question de privilège avec un mot l'invitant à faire un commentaire si c'était possible.

Sur cette question de privilège, le président répondait, et là c'est l'invitation que le président faisait au député de Témiscamingue et il était présent à ce moment-là, je tiens à le souligner, c'est important pour ce qui va venir:

S'il n'y a pas d'autre député qui désire intervenir à propos de la présente question de privilège, je devrais faire remarquer que cette question de privilège n'est pas suivie d'une motion exigeant de la présidence qu'elle prenne des mesures, et qu'il s'agit plutôt d'une requête exigeant du député de Témiscamingue (M. Caouette) qu'il établisse bien clairement et avec précision quels sont les députés auxquels il a pu faire allusion dans les observations dont on a à se plaindre. Cela étant dit, cette requête demeurera consignée au compte rendu et pourra faire l'objet d'éclaircissements plus tard, si le député le juge bon. Comme il s'agit toutefois d'une requête priant de donner des éclaircissements et des précisions à propos d'une observation générale sur la conduite de certains députés, je dirai que cette requête ne répond pas à la définition générale d'une question de privilège. Comme elle n'est pas suivie de toute façon d'une motion précise.

Je tiens à préciser cette première question de privilège parce que, d'une part, on a déjà souligné qu'il était malheureux que j'aie présenté une motion en l'absence du député de Témiscamingue et, d'autre part, vous verrez tantôt, par une déclaration du député de Témiscamingue à la Presse canadienne faite le 22 janvier 1975, qu'il lui aurait été très facile d'éviter sa comparution devant ce comité s'il en avait profité pour faire la même déclaration lorsque l'Orateur lui en a donné l'opportunité, le 11 décembre dernier. Je continue, monsieur le président.

Le 12 décembre, vers 9h.15 du soir, le député de Témiscamingue, à son tour, posa la question de privilège, étant donné les commentaires qu'on pouvait lire dans les journaux dum même jour, en rapport direct aux allégations faites par le député de Témiscamingue deux jours plus tôt

[Interpretation]

In my opinion, not many members would vote if we made a careful scrutiny of the interests of all members of Parliament because every one of them tries to find some benefits outside the House.

And a little further, he said, and I quote:

"... and political party organizers do so ..." He did not say who.

Under the circumstances, and since these general allegations have been made in a way that cast reflection on all those, near or far, who are connected with politics, I would urge the Chair to ask the hon. member for Témiscamingue to clarify his statement, and even to make some charges, if need be, instead of suggesting and leading the public to believe that politics is a dirty trade, which would be most unfortunate.

I would like to add, Mr. Chairman, that when I put this question of privilege, the member for Témiscamingue was not present in the House. During my speech, the member for Témiscamingue reached his seat because I had been careful to send him, by messenger, a copy of my question of privilege, with a note inviting him to make any comments if he wanted to.

About this question of privilege, the Speaker of the House answered, and the member for Témiscamingue was present in the House at that time, which is important to understand the rest of my speech:

If there are no other members who wish to make a contribution in respect of the question of privilege, I would have to note that this question of privilege is not followed by a motion which would require action by the Chair but is basically in the form of a request that the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette) clarify and specify the members to whom he might have been referring in the remarks complained of. Under the circumstances, that request remains on the record and may be clarified at some other time if the hon. member is so disposed. However, it being a request that a general comment about the conduct of some members be clarified and specified, I have to hold that it falls outside the ordinary definition of a question of privilege. In any event, since it is not followed by a specific motion.

I wanted to clear this matter because some people have said that it was unfortunate that I have put a motion while the member for Témiscamingue was absent and, on the other hand, you will soon be able to understand that the member for Témiscamingue, through a statement made to the *Canadian Press* on January 22, 1975, could very easily have avoided being summoned before this Committee, if he had taken the opportunity to make the same statement to the Speaker, at the time, on December 11. I shall go on, Mr. Chairman.

On December 12, at about 9.15 p.m., the member for Témiscamingue asked a question of privilege, because some reports had been published in the newspapers of that day, directly related to his statement, two days earlier, in answer to my question of privilege. With your

[Texte]

à ma question de privilège. Avec votre permission, permettez-moi de vous faire prendre connaissance textuellement de la question de privilège parce que je crois que la nature de ces propos laisse supposer que plusieurs députés *libéraux* et *conservateurs* auraient payé, comme l'aurait supposément fait le député de Témiscamingue, des journalistes, pour avoir une certaine publicité.

• 1620

Pour votre gouverne, les pages 2116 et 2117 du Hansard du 12 décembre 1974 sont à consulter.

Ce que déclarait M. Caouette se lit comme suit:

Monsieur l'Orateur, je pose la question de privilège. Étant donné les faits qui se sont produits depuis deux jours, et qui ne semblent pas prendre fin aujourd'hui, je soulève une question complètement en dehors de la discussion actuelle, mais je pense que j'ai le droit de le faire, à titre de député, en vertu des dispositions du Règlement relatives aux questions de privilège.

Par exemple, on pouvait lire ce matin, dans "Le Devoir", et je cite:

"Pots-de-vin: Caouette reste coi . . ."

Et dans un journal anglais:

"Hill reporters take bribes"

Et dans un autre journal anglais . . .

"Name no names Caouette won't detail bribery accusations"

Monsieur l'Orateur . . .

Je continue, c'est toujours le député de Témiscamingue qui soulève sa question de privilège:

. . . étant donné que je dois m'absenter demain matin, je vous demande en toute confiance la permission d'explicitier quelque peu ce que j'ai dit en cette enceinte, ce que j'ai dit en dehors, et même ce que je n'ai pas dit en dehors de la Chambre.

Je remarque, par exemple, qu'il y a moins de journalistes ce soir dans la tribune qu'il y en avait il y a deux jours. Je voudrais établir clairement, à la suite d'une question de privilège soulevée hier par le député de Joliette (M. La Salle) à l'effet que le député de Témiscamingue avait lancé des accusations contre tous les députés de cette Chambre, que tel n'était pas. Et je voudrais dire qu'après deux ou trois jours et après avoir vu la photographie du député de Joliette dans les journaux,

Je pense qu'il fait égard à l'histoire de ma cravate lorsque j'ai jugé qu'un beau foulard valait aussi bien qu'une cravate . . .

. . . je me suis demandé un peu s'il n'avait pas lui-même contribué à payer les frais de sa publicité personnelle dans certains journaux français et anglais.

A tout événement, je lisais ce matin une déclaration d'un type de Radio-Canada, un certain M. Daigneault, je crois. Je ne le connais pas ou je le connais peut-être, mais je ne m'en souviens pas. Il se disait convaincu que j'avais menti. Alors, pour la gouverne de M. Daigneault, je dis à la Chambre que le premier gars impliqué là-dedans, ce n'est pas le député de Halifax (M. Stanfield) ni celui de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine (M. Béchard), mais le député de Témiscamingue.

[Interprétation]

permission, I would like to quote this question of privilege, since it leads to believe that several Liberal and Conservative members would have paid reporters, as the member for Témiscamingue is supposed to have done, in order to get some publicity.

This is on pages 2116 and 2117 of *Hansard* of December 12, 1974.

This is what Mr. Caouette said:

Mr. Speaker, I rise on a question of privilege. Owing to the events which have occurred these two last days and which do not seem to end today, I raise a matter completely outside the present discussion but as a member I think I am entitled to do so under the provisions of the Standing Order relating to questions of privilege.

For instance, we could read this morning in *Le Devoir* and I quote:

Pots-de-vin: Caouette reste coi . . .

And in an English newspaper:

"Hill reporters take bribes"

And in another English newspaper . . .

"Name no names Caouette won't detail bribery accusations"

Mr. Speaker . . .

I keep on with the question of privilege raised by the hon. member for Témiscamingue:

. . . as I will have to be absent tomorrow, I trust you will allow me to explain to some extent what I said in this House, what I said outside its walls and even what I did not say outside the House.

I notice, for instance, that there are fewer reporters in the gallery this evening than there were two days ago. Mr. Speaker, I would like one thing to be clear, following the question of privilege of the hon. member for Joliette (Mr. La Salle) yesterday, to the effect that the hon. member for Témiscamingue had made accusations against all hon. members in this House: that was simply not the case. I wish to say that after two or three days, and after having seen the photograph of the hon. member for Joliette in the newspaper . . .

I think this relates to the story of my tie, when I thought that a scarf was as good as a tie . . .

. . . I asked myself whether perhaps he himself had not helped to pay for the cost of his personal publicity in some of the newspapers of the province, whether it be French or English newspapers.

In any event, I read this morning the statement of a fellow from the French network of the CBC, a Mr. Daigneault, I believe. I do not know him, or, if I do, I have no recollection of it. He said he was convinced I had lied. So, for Mr. Daigneault's guidance, I say to the House that the first one to be implicated in the whole thing is not the hon. member for Halifax (Mr. Stanfield) nor the hon. member for Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine (Mr. Béchard), but the hon. member for Témiscamingue.

[Text]

Il ajoute:

J'ai moi-même versé \$20 à un journaliste pour faire publier un article convenable dans un certain journal de la province de Québec.

DES VOIX: Honte! Honte!

Oui, honte! J'ai versé en plus de cela \$50 comptant, et cela pendant trois mois, en vue d'obtenir plus de publicité à la Société Radio-Canada, pour la gouverne de M. Daigneault et compagnie.

Je ne pense pas que ce soit là ce qu'on appelle en anglais «bribery». Si quelqu'un vous rend service et que vous lui donniez \$10, qu'il s'appelle comme il voudra, je ne pense pas qu'il y ait de quoi faire un scandale avec cela.

Toutefois, quand j'ai parlé à la Chambre il y a deux jours, je savais de quoi je parlais. Je connaissais le problème, et aujourd'hui, l'employé de Radio-Canada dont je parlais est à Montréal. Je ne le nommerai pas pour ne pas lui faire perdre son emploi. Cependant, ce qu'il a fait, je ne pense pas que ce soit tellement mal, parce qu'à ce moment-là, il devait suivre les règlements de Radio-Canada, n'en déplaît à M. Daigneault, l'imbécile qui a fait sa déclaration hier.

C'est un mot que vous allez revoir dans les propos de M. Caouette cela.

Ce type-là a le droit de vivre, et je le respecterai jusque là, mais c'était pour dire jusqu'à quel point on sent rendues les choses.

Il y a deux jours, je disais que les journalistes pouvaient être de collusion avec des organisations politiques, et ne pas simplement recevoir. La demoiselle LaRivière disait: «Un ex-député créditiste m'a envoyé un billet de \$10». Peut-être qu'il ne lui en a pas envoyé assez. S'il avait envoyé \$50, elle aurait probablement accepté, et aurait fermé sa «boîte».

A tout événement, elle passait sur les ondes hier soir, je l'ai vue, M^{lle} LaRivière.

On ne viendra pas me faire croire que ces anges gardiens assis dans la tribune, surveillant les députés, sont prêts à attaquer tout le monde, mais sont exempts de tout blâme. A mon avis, en plus des montants ou des petites sommes insignifiantes qui peuvent leur être versées pour acheter un suçon, il y a bien d'autres choses de plus important. Par exemple, lorsque le très honorable premier ministre (M. Trudeau) fait un voyage en Australie, en Afrique, ou dans quelque autre pays, on fait de la sélection parmi les journalistes... (Le député de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine (M. Béchard) s'écrie à ce même moment: «Elle est là».)

• 1625

Je ne sais pas si elle est là. En tout cas, si elle y est, elle saura ce que je pense d'elle.

Monsieur l'Orateur, on invite ces gens-là, après sélection, à aller se promener aux Indes, en Iran ou dans quelque autre pays. Je pourrais donner ici... (Une voix: «On s'éclate de rire!»)

[Interpretation]

He adds:

I myself paid \$20 to a reporter to have a decent article published in a specific newspaper in the province of Quebec.

SOME HON. MEMBERS: Shame!

Yes, indeed. In addition to that, I paid \$50 in cash and that for three months, to get more publicity over the French network of the CBC. I say that for the guidance of Mr. Daigneault and company.

I do not think that is what you would call bribery. When someone does you a service and you give him \$10, whoever he may be, I hardly think it should create a scandal.

However, when I rose in the House two days ago, I knew what I was talking about. I was aware of the problem and today the CBC employee to whom I referred is in Montreal. I will not name him because he could lose his job. Still I do not think what he did was so wrong, because he was following the rules of the CBC, despite what Mr. Daigneault may think, the idiot who made the statement yesterday.

This is a word you will find again in Mr. Caouette's statement.

That individual is entitled to live and I will respect him to that extent, but I mentioned it to show how far things have gone.

Two days ago I said that reporters could be in collusion with political organizations and not merely accept gifts. Miss LaRivière said: "A former Social Credit member sent me a \$10 bill. Perhaps that was not enough. If he had sent her \$50 she would probably have accepted it and shut up."

Anyhow, I saw her last night on television, Miss LaRivière.

Mr. Speaker, nobody will make me believe that those guardian angels sitting in the gallery watching the members of this House are ready to attack everybody but are beyond reproach. In addition to the small, petty amounts they may be given to buy a lollipop, there are a good many things more important. For example, when the right hon. Prime Minister (Mr. Trudeau) makes a trip to Australia, Africa, or any other country, a selection is made among press members... (the honourable member for Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, Mr. Béchard, cries out at the same time: "She is there".)

I do not know whether she is there. In any case, if she is, she will know what I think of her.

Mr. Speaker, those people are invited, after selection, to take a trip to India, Iran, or some other country. I could give here...

AN HON. MEMBER: One cannot help laughing!

[Texte]

On s'éclate de rire, oui. On pourrait donner des noms de bons Canadiens français qui, à un certain moment, sont ici, à Ottawa, et qui, le lendemain soir, sont en Afrique du Sud. Ils sont bien heureux. Payés comment? Par les deniers des Canadiens, et non par ceux de «La Presse», du journal «Le Droit», du journal «Le Devoir», ou du journal «Le Jour». Ils sont bel et bien payés par des fonds de Radio-Canada, votés par le Parlement.

Monsieur l'Orateur, je veux être bien clair là-dessus: qu'on dise ce qu'on voudra de moi à la porte, je ne nommerai personne, pour éviter que quelqu'un perde son emploi, mais je suis passé par ces canaux-là. J'ai donné \$20.00 à un gars, et j'en ai donné \$150.00 à un autre. *J'ai eu de meilleurs résultats que quand je n'en donnais pas.*

Monsieur l'Orateur, que ce soit bien clair, je ne mettrai personne en évidence dans les journaux, car je veux éviter qu'on perde son emploi. Que le député de Joliette ou mademoiselle LaRivière s'offusquent... (Une voix: Elle déchire les billets de \$10.00!)

Elle ne l'a pas déchiré le \$10.00, je suis convaincu de cela. Qu'elle nomme le député, cela ne me fait rien, parce qu'il y a des libéraux et des conservateurs progressistes qui leur offrent la même chose ou qui ne la leur offrent pas, mais qui leur donnent \$10.00 ou \$20.00. On ferme sa «boîte». Hier, je voyais, dans la Tribune, un billet de \$1.00, un de \$2.00 et un de \$5.00; de \$1.00 ou de \$2.00 que ces gars-là avaient «collectés» depuis six mois. C'est tout ce que j'avais à dire.»

Alors, messieurs, après ce que je viens de vous lire, vous admettez avec moi que ce n'est plus seulement le député de Joliette qui est en cause, mais plusieurs députés ainsi que la presse écrite et parlée qui en prend pour son rhume...

Est-il nécessaire de vous rappeler la motion, selon l'article 43, présentée par le député libéral de Bruce (M. Douglas) le 31 décembre 1974. Indigné des propos tenus par le député de Témiscamingue, le député de Bruce déposait la motion suivante:

“Monsieur l'Orateur, à la suite des observations faites hier soir par le député de Témiscamingue, je propose, avec l'appui du député de Kenora-Rainy River (M. Reid) que les questions soulevées et les accusations portées par le député de Témiscamingue soient renvoyées au Comité permanent des privilèges et élections, afin que des comparaisons soient faites entre l'attitude et les reportages des courriéristes parlementaires à cet égard et l'attitude et les reportages des courriéristes parlementaires à la suite des accusations portées récemment par un député de l'Assemblée législative de l'Ontario concernant certains députés fédéraux.”

Le Président de la Chambre donnait ainsi suite à la motion du député de Bruce:

“Étant donné que cette affaire jette le discrédit sur certains députés, qu'il s'agit d'une allégation récente et que la question de privilège a encore été soulevée, hier soir, à ce sujet, elle présente un intérêt immédiat et elle est certainement importante”...

[Interprétation]

Yes, one cannot help laughing. Names could be given of good French Canadians who at a given time are here in Ottawa and who find themselves in South Africa the night after. They are quite happy. Who is paying? With the taxpayers' money, not by *La Presse*, *Le Devoir*, or *Le Jour*. They are paid out of CBC funds voted by Parliament.

Mr. Speaker, I want to be quite clear on this; they may say what they want about me outside, I will not name names so they will not lose their jobs, but I went through those channels. I gave \$20 to a fellow, and I gave \$150 to another. I had better results than when I did not give anything.

Mr. Speaker, let it be made clear, I will not point out anyone in the papers because I do not want them to lose their jobs. Let the honourable member for Joliette or Miss LaRivière feel offended...

AN HON. MEMBER: She tears up \$10 bills!

She did not tear up the \$10, I am sure of that. Let her name the member, that does not bother me because there are Liberals and Progressive Conservatives who offer them the same thing, or do not, but who give them \$10 or \$20. They keep their mouths shut. Yesterday, I saw in the gallery, a \$1 bill, a \$2 bill and a \$5 bill. Mr. Speaker, perhaps it was the \$5, \$1, or \$2 bills those fellows had collected over the last six months. That is all I had to say.

Thus, gentlemen, after having read this text, you will readily admit that not only is the honourable member implied in this case, but also several other M.P.s are and the media, both written and spoken...

One need not remind you of the motion, according to Section 43, proposed by the Liberal M.P. for Bruce (Mr. Douglas) on December 13, 1974. Highly indignant, at remarks made by the hon. member for Témiscamingue, the hon. member for Bruce submitted the following motion:

Mr. Speaker, following the comments made last night by the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette), I move, seconded by the hon. member for Kenora-Rainy River (Mr. Reid) that the questions and accusations raised by the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette) be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections so that comparisons may be made in the attitude and coverage they received by the parliamentary press gallery contrasted with the attitude and coverage given by the parliamentary press gallery to charges recently made by an hon. member of the provincial House of Ontario regarding some members of this hon. House.

The Speaker of the House spoke to the motion moved by the hon. member for Bruce in this way:

I have to say that since the matter casts reflection on the practices of some members of the House, and because it is a recent allegation and was raised again last night on a question of privilege, it does have some immediacy. It certainly has importance.

[Text]

etc. (Voir le hansard du 13 décembre 1974 à la page 2228).

Le 13 décembre également, j'ai personnellement posé une deuxième question de privilège dont voici le texte intégral tel qu'il apparaît à la page 2228 du hansard:

"Monsieur le président, je pose la question de privilège. Étant donné que le député de Témiscamingue disait très clairement, hier soir, dans son discours, et je cite: *"et je voudrais dire qu'après deux ou trois jours, et après avoir vu la photographie du député de Joliette dans les journaux, je me suis demandé un peu s'il n'avait pas lui-même contribué à payer les frais de sa publicité personnelle dans certains journaux de la province, qu'il s'agisse de journaux français ou anglais."*

Je pense, monsieur le président, qu'il s'agit d'une insinuation inacceptable dans mon cas, et j'ose croire que la Chambre demandera au député de Témiscamingue de porter des précisions et des accusations sur la place publique et non pas de se retrancher ici, derrière l'immunité parlementaire."

La réponse de l'Orateur fut la suivante:

"Comme je me suis appliqué à le faire comprendre au député, je retiens qu'il a soulevé lui-même la question de privilège. Je préfère remettre à plus tard ma décision là-dessus. C'est une question importante que je trancherai probablement lundi. Si d'autres députés souhaitent faire connaître leur point de vue sur la question, ils pourront le faire lundi."

Or, mardi, le 17 décembre, après avoir été informé que le député de Lotbinière était disposé à répondre à la motion que j'allais présenter en l'absence du député de Témiscamingue, j'ai soulevé de nouveau une question de privilège rappelant à l'Orateur les allégations du député de Témiscamingue et faisant suivre, cette fois-ci, une motion secondée par le député de Peace River qui disait: "Que l'accusation du député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la galerie parlementaire, soit portée devant le Comité permanent des privilèges et élections."

• 1630

J'aimerais ici vous faire part des commentaires du député de Bruce (M. Douglas) relativement à cette question de privilège, tels qu'on peut les lire à la page 2320 du hansard du 17 décembre 1974. Il mentionnait notamment:

Cela suffit pour en faire incontestablement une question de privilège pour les députés. A mon avis, les courriéristes parlementaires devraient avoir l'occasion de réfuter ces accusations sans avoir recours au dernier moyen à leur disposition qui est de s'élever dans les journaux contre ces allégations. Ces allégations m'ont vivement étonné. Même si je ne jouissais pas du prestige de certains courriéristes parlementaires, je peux dire que jamais personne ne m'a offert de l'argent et je n'en ai jamais réclamé. Chose plus importante, j'ai constaté que les collègues avec qui j'ai été en contact pendant près de 20 ans étaient des plus consciencieux dans leur conduite personnelle. Ils se contrô-

[Interpretation]

(See House of Commons Debates for December 13, 1974, page 2228).

On December 13, also, I personally rose on a second question of privilege. I shall read this text which appears on page 2228 of the House of Commons Debates:

Mr. Speaker, I rise on a question of privilege. I would like to point out that I will readily support the motion in view of what the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette) said very clearly in his speech last night and I quote: I wish to say that after two or three days, and after having seen the photograph of the hon. member for Joliette in the papers, I asked myself whether perhaps he himself had not helped to pay for the cost of his personal publicity in some of the newspapers of the province, whether it be French or English newspapers.

I feel, Mr. Speaker, that his insinuation is unacceptable in my case. I trust the House will ask the hon. member to be more specific and make his accusations in the public forum and not take shelter behind parliamentary immunity.

The Speaker answered in this way:

As I have endeavoured to indicate to the hon. member, I take it he has raised a question of privilege at this time personally. I would prefer to reserve on it. This is a matter of some importance and I could perhaps make a decision on Monday. If other members want to make a contribution to the point they might be prepared to do so on Monday.

On Tuesday, December 17, after I had been informed that the hon. member for Lotbinière was ready to answer that question in the absence of the hon. member for Témiscamingue, I rose once again on the question of privilege. I recalled the allegation made by the hon. member for Témiscamingue and at this time, I moved, seconded by the hon. member for Peace River; That the charge made by the hon. member for Témiscamingue, namely that hon. members bribed reporters from the Press Gallery, be referred to the Committee on Privileges and Elections.

I would like to read you some of the remarks made for the honourable member for Bruce (Mr. Douglas) concerning this question of privilege; these comments appear in the House of Commons Debates for Tuesday, December 17, 1974, page 2320.

I feel that alone is enough to make it most definitely a question of privilege for hon. members. To my way of thinking, the members of the parliamentary press gallery should have an opportunity to answer these charges without having to resort to the last means they have, which is making statements in the press against these allegations. I have spent a good number of years as a member of the press, and these allegations came to me as a complete surprise. Although I was not of the stature of some of the members of our parliamentary press gallery, I can say that no one ever offered me money and I never asked for any. More important-

[Texte]

laient les uns les autres, afin de veiller à ce que les reportages soient impartiaux et de donner honnêtement un compte rendu des faits qui nous étaient présentés. *Je crois que les courriéristes parlementaires aimeraient savoir, en ce qui concerne les allégations du député de Témiscamingue (M. Caouette), les noms des autres députés qui ont versé de l'argent ou ceux des courriéristes parlementaires qui l'ont accepté . . .*

C'est jeudi 19 décembre que l'Orateur et la Chambre allaient disposer de ma motion.

L'Orateur devait s'exprimer ainsi:

Hier ou avant-hier, j'ai dit que j'essaierais de rendre une décision aujourd'hui sur la présumée question de privilège soulevée à propos d'observations contenues dans deux interventions récentes du député de Témiscamingue (M. Caouette). J'ai écouté très attentivement les arguments présentés et j'ai examiné, à plusieurs reprises, le compte rendu des observations concernées. De plus, j'ai consulté les précédents relatifs aux demandes de questions de privilège qui sont des demandes adressées à la présidence pour qu'elle détermine s'il existe un motif suffisant pour justifier une question de privilège, et j'éprouve certaines difficultés à établir un lien entre les précédents et la situation actuelle. Je me demande sérieusement quelle est la nature de l'usage dont on a parlé et si la façon d'agir en question constitue une violation de la loi ou une activité immorale et illégale. D'autre part, *les allégations ne concernaient pas un seul député*, mais elles ont été formulées en deux occasions différentes. La deuxième fois, c'est-à-dire jeudi soir dernier, *elles portaient sur les députés de tous les partis à la Chambre*, sauf celui dirigé par le député qui avait alors la parole. Il a dit avoir lui-même agi ainsi.

Comme je me préoccupe en outre du fait que les allégations *ont trait aux relations entre les députés et les courriéristes parlementaires*, ou du moins certains d'entre eux, et comme dans une certaine mesure, *la Tribune parlementaire est une ramification de la Chambre* qui expose aux Canadiens, les électeurs, les événements qui s'y déroulent au moyen d'un compte rendu objectif et fidèle de ces événements, ce qui n'est pas uniquement la responsabilité de la Tribune parlementaire, mais la Chambre y manifeste un certain intérêt et, sans vouloir l'orienter, veut partager cette responsabilité. Cela dit, et puisque j'ai des questions sérieuses des deux côtés, je ne dois pas oublier que ma décision ne porte pas sur un aspect ou l'autre des diverses questions techniques, mais qu'il s'agit tout simplement de décider s'il y a question de privilège de prime abord.

Je rappelle aux députés qu'il n'appartient pas à la présidence, mais à la Chambre, de décider si un comité permanent doit faire enquête sur la question. Si je ne trouve pas qu'il y a question de privilège de prime abord, il appartient à la Chambre de décider si la motion du député de Joliette (M. La Salle) doit être adoptée et si la question doit être renvoyée à un comité permanent.

[Interprétation]

ly, I found that colleagues with whom I dealt in my close to 20 years in the press media were most meticulous in governing themselves. They check each other: at least, where I was we certainly checked each other to see that the reporting was without bias and that there was an honest attempt to report the facts as they were presented to us. Certainly, I think members of the parliamentary press gallery would like to know, in respect of the allegations made by the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette), the names of other hon. members who paid money and members of the parliamentary press gallery who received such money.

On Thursday, December 19, the Speaker of the House was going to decide on my motion.

The Speaker made the following observations:

Yesterday or the day before I indicated that I would endeavour to come to a decision today about the alleged question of privilege that was raised concerning remarks in two recent presentations made by the hon. member for Témiscamingue, (Mr. Caouette). I have listened very carefully to the arguments that have been presented, and I have examined again and again the record of the remarks made. In addition, I have consulted the precedents respecting applications for consideration by the Chair that a prima facie question of privilege has arisen and I find certain difficulties in connection with the precedents and their relationship to the present situation. I have some grave concern about the nature of the practice that was referred to and about whether the kind of conduct referred to is in fact a breach of the law or amounts to an immoral or illegal activity. On the other hand, the allegations were not made simply against one member of the House, and on two different occasions. Particularly on the second of such occasions, which was last Thursday evening, they were directed against members of all other parties in the House except the one led by the hon. member who was then speaking. He implicated himself in the practice to which he had referred.

I have additional concern about the fact that the allegations relate to the relationship between the members of this House and the members of the press gallery here, or at least some of the members of the press gallery, because to a certain extent the press gallery is an extension of the functioning of the House in bringing before the Canadian people, the electorate, the events of the House through the faithful and objective reporting of such events. This is not the full responsibility of the press gallery, but is a matter over which this House wants to exercise some interest, if not some direction, and to take some responsibility therefore. In view of this particular fact, and because, as I say, I have serious questions on both sides, I must bear in mind that my decision is not on one side or the other of the various technical questions involved, but is simply a decision whether or not a prima facie case of privilege exists.

I would remind hon. members that the decision hereafter as to whether or not the matter ought to be investigated further by a standing committee is not the decision of the Chair, but a decision of the House. If I do find there is a prima facie question of privilege, it is for the House to decide whether or not a motion of the hon. member for Joliette, (Mr. La Salle) would carry and the matter referred to a standing committee.

[Text]

Parce que les allégations formulées à l'encontre des députés sont très générales et qu'elles impliquent la Tribune de la presse, étant donné les raisons que j'ai énoncées et les doutes que j'entretiens sur les deux aspects de la question, j'estime devoir résoudre ces doutes en demandant à un comité d'examiner cette affaire et de faire le point afin de *confirmer ou réfuter* les allégations qui ont été formulées. *Voilà pourquoi j'entends conclure, en l'occurrence, qu'il existe à première vue une question d'abus de privilège* et que la Chambre devrait mettre en délibération la motion du député de Joliette (M. La Salle) demandant que cette question soit déferée au Comité permanent des privilèges et élections. Je demande donc à la Chambre de se prononcer. Plaît-il à la Chambre d'adopter la motion du député de Joliette?

Comme vous le savez maintenant, il a plu à la Chambre d'adopter la motion que je présentais. *Ce n'est pas un ou deux députés qui ont reconnu le bien-fondé de ma motion, mais 110 qui représentent les Conservateurs, les Néo-Démocrates et également des Libéraux au nombre de 22.*

Avant de conclure, monsieur le président, je crois qu'il est important d'informer ce Comité de ce que le député de Témiscamingue (M. Caouette) déclarait à la Presse Canadienne, le 22 janvier 1975, à savoir,

Premièrement: "qu'il n'avait nullement l'intention de se présenter devant ce Comité";

• 1635

Deuxièmement: "qu'il entendait se prévaloir de son immunité parlementaire";

Troisièmement: "Que dans son esprit, l'affaire était classée";

Quatrièmement: "Que le devoir du président aurait dû être de rendre une décision là-dessus, mais non de soumettre la question à la Chambre";

Cinquièmement: "Que le député de Joliette essaie de salir un Canadien français";

Sixièmement: Que ses paroles avaient peut-être dépassé sa pensée";

Septièmement: Qu'il était de pratique assez courante de voir des députés soudoyer des journalistes en vue d'obtenir une meilleure publicité";

Huitièmement: "Que l'allusion faite à mon égard avait été faite sur un ton badin et que j'ai été trop innocent pour m'apercevoir que c'était une boutade".

Je termine donc, monsieur le président, en affirmant que je rejette immédiatement la déclaration de l'honorable député qui m'accuse de vouloir salir un Canadien français, surtout venant d'un homme qui, par ses allégations, jette, dans les circonstances, du discrédit non seulement sur des francophones, mais également sur nos collègues anglophones. Et que dire des membres de la tribune de la presse.

De toute façon, si le député de Témiscamingue avait reconnu, lorsqu'il en a eu l'occasion, parce qu'il en a eu l'occasion, que ses paroles avaient dépassé sa pensée, comme il l'a mentionné à la presse canadienne, le 22 janvier, nous n'en serions pas là.

[Interpretation]

Because the allegations directed against hon. members are so broad, and because they relate to the press gallery, in view of the reasons I have outlined and the doubts that I have on both sides of the question I feel I ought to resolve those doubts in favour of having the matter cleared up and investigated by a committee, so that whatever allegations have been outstanding can either be verified or denied. Accordingly, I propose to find that under the circumstances a *prima facie* case of privilege does exist, and in my view the question contained in the motion of the hon. member for Joliette that this matter ought to be examined by the Standing Committee on Privileges and Elections ought to be put to the House. I therefore put that question to the House at this time. Is it the pleasure of the House that the motion of the hon. member for Joliette carry?

As you know, the House carried my motion. Thus, it was not a question of two or three members of Parliament recognizing the need for such a motion, but rather 110 members of Parliament—Progressive Conservative, New Democratic Party and Liberals, 22 of them.

Before I conclude, Mr. Chairman, I believe it is important to inform this Committee that the hon. member for Témiscamingue (Mr. Caouette) told the Canadian Press on January 22, 1975, that is;

One: He had no intention of appearing before this Committee;

Two: He intended to take advantage of his parliamentary immunity.

Three: In his opinion, the matter was settled.

Four: The Chairman's duty should have been to rule on the matter and not to submit the question to the House.

Five: The member for Joliette was trying to tarnish the reputation of a French-Canadian.

Six: His words may have exceeded what he meant.

Seven: It is a fairly current practice for members of Parliament to bribe reporters in order to get better publicity.

Eight: The reference to me was made in jest and I was too naive to notice that it was merely a witticism.

I therefore conclude, Mr. Chairman, by stating that I hereby rebut the hon. member's statement accusing me of wishing to tarnish a French-Canadian's reputation, particularly since it comes from a man who, by his very allegations, not only discredits French-speaking people but also our English-speaking colleagues, not to mention the members of the press gallery.

In any event, if the member for Témiscamingue had admitted when he had the opportunity to do so, as he has indeed had, that his words somewhat exceeded his thoughts, and as he did indeed say to the Canadian Press on January 22, we would not now be in this situation.

[Texte]

Je tiens à vous dire, messieurs, que, quant à moi, c'ouût été suffisant. Maintenant, monsieur le président, il ne me reste plus qu'à vous remercier de m'avoir permis d'exposer les faits pertinents qui entourent l'histoire que l'on appelle déjà «l'affaire Caouette-La Salle». Monsieur le président, je m'en remets à vos directives et vous assure de répondre de façon très franche à toutes les questions que vous jugerez à propos de me poser, ou de la part de vos membres.

Merci beaucoup.

Le président: On vous remercie, monsieur La Salle, S'il y a des questions de la part des membres—Gentlemen, if there are no questions, the witness should be presumed to be thanked and possibly we can move on to other orders of business. Mr. Lee.

Mr. Lee: Through you, may I ask just one question to the witness?

In what way do you feel that the statements of Mr. Caouette have affected your powers as a member of Parliament?

M. La Salle: Je pense que c'est lorsqu'il dit qu'il aimerait connaître ou savoir combien cela a pu coûter au député de Joliette pour la photographie qui a paru dans les journaux anglais et français, parce qu'un certain vendredi matin où j'étais à la Chambre, où on m'avait refusé le droit de parole parce que je ne portais pas la cravate traditionnelle. Laisser supposer que j'avais pu payer des journalistes qui avaient fait paraître une photo dans tous les journaux, je pense que cela a fait le tour du Canada d'abord, ceux qui me connaissent savent que c'était impossible que je dépense autant. Et je crois que cela a été une histoire que les journalistes ont bien voulu ramener à la grandeur du pays, compte tenu du refus du président de la Chambre de me donner le droit de parole. Laisser supposer que j'aie pu payer me permettait et me justifiait, je pense, de soulever la question de privilège.

Mr. Lee: Thank you.

Le président: Monsieur Béchard.

M. Béchard: Monsieur le président, pour faire suite à la question de mon collègue, M. Lee, je crois que si on lit très bien les paroles de M. Caouette et je devrais être le dernier à vouloir le défendre ici cet après-midi, on voit qu'il n'a pas dit clairement et bien précisément que le témoin que nous avons devant nous avait payé pour faire paraître sa photo et des extraits de son discours dans les journaux.

M. La Salle: Il voulait le savoir par exemple.

M. Béchard: Bien, il voulait le savoir, mais il n'a pas dit que M. La Salle avait payé aux journalistes quelque chose pour faire publier sa photo dans les journaux.

Le président: C'est un commentaire que j'accepte . . .

Mr. Béchard: Il n'a jamais accusé directement M. La Salle.

M. La Salle: Il a posé la question pour savoir combien j'aurais pu payer. Il ne m'a pas accusé, je n'ai jamais dit que M. Caouette m'avait accusé, j'ai toujours parlé d'insinuations et d'allégations.

[Interprétation]

I would like to say, gentlemen, that that would have been enough for me. It now remains only for me to thank you, Mr. Chairman, for having allowed me to explain the facts relevant to this matter which has already been called the Caouette-La Salle affair. Mr. Chairman, I shall abide by your decisions and I can assure you that I will answer frankly any questions which you or the members may wish to ask me.

Thank you for your attention.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Are there any questions from the members of the Committee? Messieurs, s'il n'y a pas de questions nous remercierons les témoins et nous passerons ensuite à d'autres questions à l'ordre du jour. Monsieur Lee.

M. Lee: Puis-je poser une question au témoin, s'il vous plaît?

A votre avis, de quelle manière la déclaration de M. Caouette a-t-elle influé sur vos attributions en tant que député?

Mr. La Salle: I believe that when he says he would like to know how much it might have cost the member for Joliette to have his photograph appear in the English and French newspapers, because one Friday morning when I was in the House I was refused permission to take the floor because I was not wearing the traditional tie. I believe that the supposition that I had been able to pay journalists in order to have my photograph appear in the newspapers was heard all across the country. In any event, the people who know me know that it would have been impossible for me to spend that much money. I believe that that was one story that journalists were happy to spread across the country, because of the fact that the Speaker of the House refused to let me take the floor. I think that to let it be supposed that I could pay out money in this way gave me sufficient justification to raise a question of privilege.

M. Lee: Merci.

The Chairman: Mr. Béchard.

Mr. Béchard: Mr. Chairman, to follow up the question put by my colleague, Mr. Lee, I believe that if one reads Mr. Caouette's words carefully, and I should be the last person wanting to defend him here this afternoon, nevertheless we see that he did not say clearly and precisely that the witness who is appearing before us had paid in order to have his picture and extracts from his speech published in the newspapers.

Mr. La Salle: But he wanted to know if that had happened?

Mr. Béchard: Yes, he wanted to know if it had happened, but he did not say that Mr. La Salle had paid journalists in order to have his picture published in the papers.

The Chairman: I accept that comment . . .

Mr. Béchard: He never made any direct accusation against Mr. La Salle.

Mr. La Salle: He asked the question as to how much I might have paid. He did not accuse me, and I never said that Mr. Caouette had accused me, but I have always spoken of insinuations and allegations.

[Text]

J'ai dit dans ce dossier que M. Caouette avait bel et bien eu l'occasion de déclarer, comme il l'a fait le 22 janvier, «que ses paroles avaient dépassé sa pensée». Il a eu l'occasion de le faire, il ne l'a pas fait. Et je répète que c'eût été suffisant, s'il avait simplement dit cela en temps opportun.

• 1640

M. Blais: J'aimerais seulement faire un commentaire, monsieur le président. Tout cela m'inquiète jusqu'à un certain point: personnellement, je ne connais personne qui ait donné des pots-de-vin je n'en ai pas donné personnellement et je crois que généralement parmi tous les députés c'était la question qui préoccupait ceux qui ont, en fait, voté en faveur de la motion de M. La Salle. Je crois que vous avez indiqué, monsieur La Salle, dans votre énoncé, que personnellement, vous n'avez jamais donné de pots-de-vin, est-ce cela que vous dites?

M. La Salle: Je n'ai jamais offert un 5c. à un journaliste pour des fins de publicité.

M. Blais: Et il n'est pas à votre connaissance que quelqu'un d'autre, de quelque parti que ce soit, ait fait quelque chose de semblable?

M. La Salle: Absolument pas. Je pense que la question que vous me posez s'adresserait plutôt à M. Caouette.

M. Blais: Oui. Donc, inévitablement, la seule preuve que nous ayons, c'est la déclaration qui a été faite par M. Caouette en Chambre?

The Chairman: Are there other questions, gentlemen?

Mr. Young: Mr. Chairman, I am sure the rest of the members of the Committee appreciate as I do the work Mr. La Salle has done in the preparation of his presentation.

I wonder if we can have some degree of assurance that the translation which has been done from the French copies and the English copies is relatively exact with regard to all the statements or the nuances concerned.

The Chairman: Some of the English language is a bit painful but I assume that the translation is reasonably correct. I do not know why you pursue the question but I will ask Mr. La Salle where—Monsieur La Salle, comment avez-vous fait les corrections? Est-ce vous-même ou quelqu'un d'autre?

M. La Salle: Avec les services de mon bureau. Et j'ai d'excellentes secrétaires.

Mr. Reid: Mr. La Salle, would you be prepared to let her go?

Mr. Blais: Mr. Chairman, I am sure, that Mr. Young's question might be directed to having the very attractive secretary of Mr. La Salle appear as a witness to testify as to the accuracy.

The Chairman: Again, are there further questions, gentlemen?

Mr. Collenette.

Mr. Collenette: I have only one comment on Mr. Béchard's point on page 5, regarding Mr. Caouette. My reading of this is that perhaps Mr. Caouette committed an indiscretion in the House. Certainly, I can find no evidence here in the testimony of the House to say that he made specific charges. Could you go any further on that?

[Interpretation]

I said in this statement that Mr. Caouette has had ample opportunity to state, as he did on January 22, that his words had exceeded what he meant. He had the opportunity to do so but he did not. I say once again that that would have been good enough for me, if he had simply said so in good time.

Mr. Blais: I would like to make one comment, Mr. Chairman. This all disturbs me somewhat: personally I know no one who might have given bribes, I have not done so myself and I believe that generally speaking this was the question which concerned the members who voted in favour of Mr. La Salle's motion. I believe, Mr. La Salle, that you stated in your brief that you yourself had never bribed anyone, is that correct?

Mr. La Salle: I have never so much as offered a nickel to a journalist to get publicity.

Mr. Blais: And to your knowledge there is no one else from any party who may have done something of this nature?

Mr. La Salle: Absolutely not. I think that the question that you have just asked me should instead be put to Mr. Caouette.

Mr. Blais: Yes. So inevitably the only proof that we have is Mr. Caouette's statement in the House?

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

M. Young: Monsieur le président, je suis certain que les autres membres du Comité reconnaissent tout le travail que M. La Salle a fait pour préparer cette déclaration.

Je me demande si on pourrait nous assurer que la traduction anglaise de la version française est relativement exacte en ce qui concerne toutes les déclarations ou les nuances en cause.

Le président: L'anglais est un peu pénible mais j'imagine que la traduction soit assez fidèle. Je ne sais pas pourquoi vous posez la question mais je vais demander à M. La Salle où... Mr. La Salle, how did you make the corrections, were they done by you or by someone else?

Mr. La Salle: They were done by my staff. I have excellent secretaries.

M. Reid: Monsieur La Salle, seriez-vous disposé à la libérer?

M. Blais: Monsieur le président, je suis certain que la question de M. Young pourrait être reformulée de sorte que la très jolie secrétaire de M. La Salle soit invitée à témoigner quant à la fidélité du texte.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je n'ai qu'un seul commentaire à l'égard du point soulevé par M. Béchard, c'est-à-dire à la page 5, à propos de M. Caouette. La façon dont je l'interprète c'est que M. Caouette a peut-être été indiscret à la Chambre. Je ne trouve dans le compte rendu de la Chambre aucune preuve qu'il ait fait des accusations précises. Pourriez-vous nous donner quelques précisions là-dessus?

[Texte]

M. La Salle: Absolument pas, absolument pas, je ne suis pas l'accusateur, je me suis toujours considéré comme l'accusé dans toute cette histoire, je pense. Maintenant, j'aimerais faire remarquer une chose. J'ai présenté une motion, j'ai été appuyé par un de mes collègues, il y a 110 députés qui ont reconnu la validité de ma motion et maintenant, je pense que c'est au Comité à savoir si les travaux doivent continuer. Ce n'est pas à moi ça.

Mr. Colletette: Yes, Mr. La Salle; I was one of the people who voted to bring this to the Committee and bolted the ranks of my own party but purely from a procedural point of view . . .

Some hon. Members: Oh, oh.

M. La Salle: Je tiens à vous dire tout de suite, je n'ai jamais pensé que M. Caouette ait donné un 5c. je n'ai jamais pensé qu'un député avait donné un cent à un journaliste pour avoir de la publicité. J'ai toujours cru que tous les députés méritaient la publicité qu'ils avaient eue dans les journaux. C'est ça que j'ai pensé.

Mr. Reid: Mr. La Salle, let me explain the publicity we received over the Christmas holidays.

An hon. Member: Right on.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je voudrais poser une simple question au témoin. Je voudrais savoir s'il serait disposé à revenir devant le Comité si cela s'avérerait nécessaire lors d'une prochaine réunion du Comité.

M. La Salle: J'ai dit au début que j'avais accepté de siéger ici, d'être témoin sans hésitation, c'est sans hésiter que je vous réponds oui!

M. Dupras: Merci!

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I suppose for future guidance, a similar invitation has gone out to the honourable member for Témiscamingue and in due course we will know when we have our next meeting and the like.

The Chairman: No, Mr. McCleave; the Committee decided as a matter of principle that Mr. Caouette would be invited. As soon as members have decided that the discussion with Mr. La Salle is terminated, I will ask the members whether or not they now wish to proceed to an invitation to Mr. Caouette at this time.

• 1645

Mr. McCleave: Would that not be quite in order? Mr. La Salle has stated his side of the case, and basic justice would demand surely that Mr. Caouette, given the evidence, would make his own decision then, but I think he should be invited, not in any stronger language than that . . .

An hon. Member: Given the opportunity.

Mr. McCleave: Given the opportunity, yes.

The Chairman: No further questions gentlemen? Mr. Béchard.

M. Béchard: Vu que le témoin, M. La Salle, nous a donné, dans l'avant dernière page de sa déclaration, la déclaration même que faisait M. Caouette le 22 janvier 1975 qu'entre autres, ses paroles avaient peut-être «dépassé sa pensée», ce qui arrive assez souvent, ce que M. La Salle aurait été prêt à accepter, si cela avait été dit en Chambre, je crois qu'il serait bon, comme M. McCleave l'a si bien dit tantôt, qu'on fasse venir M. Caouette pour lui faire dire cette phrase-là qui satisferait le témoin, que nous avons devant nous, M. La Salle.

[Interprétation]

Mr. La Salle: Absolutely not, absolutely not; I am not the accuser, and I have always considered myself as the person accused in this matter. I would like to point out one thing. I presented my motion which was seconded by one of my colleagues, and 110 members admitted that it was a valid motion and so I think that it is now up to the Committee to decide whether it should go any further. The decision is not up to me.

M. Colletette: Oui, monsieur La Salle; j'étais parmi les députés qui ont voté pour que cette question soit renvoyée au Comité et je me suis alors écarté de mon parti, mais simplement du point de vue de la procédure . . .

Des voix: Oh, Oh.

Mr. La Salle: I would like to say right away, that I never thought that Mr. Caouette had paid out so much as a nickel, and I never thought that a member had given one cent to a journalist in order to get publicity. I have always believed that all members deserved the publicity they have had in the press. That was my opinion.

M. Reid: Monsieur La Salle, permettez-moi d'expliquer la publicité que nous avons reçue pendant les vacances de Noël.

Une voix: C'est cela.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: I would like to ask the witness one simple question. I would like to know whether he would be prepared to come back to a future meeting of this Committee if it should prove necessary.

Mr. La Salle: I said at the beginning that I had agreed unhesitatingly to appear as a witness and it is without hesitation that I answer yes.

Mr. Dupras: Thank you.

M. McCleave: Monsieur le président, j'imagine qu'une invitation analogue a été envoyée à l'honorable député de Témiscamingue et que nous serons bientôt informés de la date de notre prochaine réunion.

Le président: Non, monsieur McCleave; le Comité a décidé, comme question de principe, que M. Caouette serait invité. Dès que les députés auront décidé que la discussion avec M. La Salle est terminée, je leur demanderais si oui ou non ils souhaitent maintenant que nous invitions M. Caouette à venir déposer.

M. McCleave: Cela ne serait-il pas tout à fait conforme au Règlement? M. La Salle a exposé son point de vue, et, en toute justice, il est certain que M. Caouette, étant donné ce témoignage, devra alors prendre sa décision, mais je pense qu'il devrait être invité, sans utiliser de terme plus fort . . .

Une voix: Que la possibilité devrait lui être offerte.

M. McCleave: Oui, la possibilité.

Le président: Pas d'autres questions, messieurs? Monsieur Béchard.

Mr. Béchard: In view of the fact that the witness, Mr. La Salle, gave us in the page before last of his statement, the same statement that was made by Mr. Caouette on January 22, 1975, namely that maybe his words has gone beyond his thoughts, which happens very often, what Mr. La Salle was prepared to accept, had this been said in the House, I think that it would be good, as Mr. McCleave so well put it before, to have Mr. Caouette come here and have him say those words that would satisfy the witness, that would satisfy Mr. La Salle.

[Text]

M. La Salle: Je me satisfais de peu. Je serai satisfait de cela.

M. Fortin: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Fortin.

M. Fortin: Dans les *Débats* de la Chambre des communes du mercredi 11 décembre, notre collègue de Joliette, que je tiens à remercier pour sa présentation et son excellente préparation, a dit, et je cite:

«J'inviterais la présidence à demander au député de Témiscamingue d'apporter des précisions à sa pensée et même de porter des accusations, s'il y a lieu, plutôt que de laisser croire trop facilement au grand public que la politique est un métier qui salit et qu'il serait très malheureux . . .

A ce moment, monsieur le président, notre collègue, notre invité de ce jour, souhaitait que le député de Témiscamingue répète en public, et ne se cache pas derrière son immunité parlementaire ou qu'il précise sa pensée et cela en public. Et j'estime que c'est ce qu'il a fait le 22 janvier, comme l'a répété lui-même le témoin en disant que le député de Témiscamingue a dit:

«Ses paroles avaient peut-être dépassé sa pensée . . .

Et me référant à un article du journal *Le Devoir* qui le rapporte le 23 janvier, on peut lire, et je cite:

Au sujet de l'allusion à M. La Salle le leader créditiste a dit qu'elle avait été faite sur un ton badin.

Je pense qu'à ce moment-là le député de Témiscamingue répondait exactement à la demande du député de Joliette le 11 décembre à la page 21:41 et je me demande si le témoin aurait des commentaires à faire sur cette réponse-là.

M. La Salle: Le seul commentaire que je peux rappeler c'est que j'aurais souhaité que le député de Témiscamingue le fasse à la Chambre. J'ai souligné, oui, que s'il a des accusations à faire qu'il les fasse dans le public sans se protéger par son immunité et dans ce communiqué de la presse canadienne, il a corrigé en partie. Je l'ai invité à faire des accusations publiques s'il devait en faire; je ne l'avais pas invité à faire une correction en public et je répète que s'il avait profité de l'occasion qui lui était offerte pour faire une telle déclaration, la chose aurait été close à ce moment-là.

Maintenant, je dois répéter encore une fois que 110 députés ont appuyé ma motion. Si elle est rendue devant le Comité, c'est au Comité de décider si le député de Témiscamingue doit témoigner ou pas.

M. Fortin: Mais, monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Duclos.

M. Duclos: Monsieur le président, à deux reprises M. La Salle a souligné que 110 députés avaient appuyé la motion qu'il avait présentée en Chambre, maintenant je pense qu'il faudrait établir bien clairement qu'il ne s'agissait pas de reconnaître, enfin, le bien-fondé des accusations, mais plutôt, tout simplement de déterminer s'il y avait matière à s'enquérir davantage.

M. La Salle: Ma motion était claire: elle demandait qu'on convoque le député de Témiscamingue devant le Comité permanent des privilèges et élections; 110 députés ont jugé que le député de Témiscamingue devait venir devant ce Comité.

[Interpretation]

Mr. La Salle: I am not very demanding. That would satisfy me.

Mr. Fortin: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Fortin.

Mr. Fortin: In the House of Commons Debates of Wednesday, December 11, 1974, our colleague for Joliette—and I want to thank him for his presentation and his excellent preparation—said, and I quote:

I would urge the Chair to ask the honourable member for Témiscamingue to clarify his statement, and even to make some charges, if need be, instead of suggesting and leading the public to believe that politics is a dirty trade, which would be most unfortunate . . .

At that time, Mr. Chairman, our colleague, our guest today, wished that the member for Témiscamingue would repeat in public, and do not hide behind his Parliamentary immunity, or clarify his statement and this publicly. I feel that is what he has done on January 22, as repeated himself the witness by saying that the member for Témiscamingue said:

Maybe his words had gone beyond his thoughts . . .

If I refer to an article of *Le Devoir* on January 23, I can read, and I quote:

As for the reference to Mr. La Salle, the Creditiste leader said it had been made in a very casual way.

I think that in so doing the member for Témiscamingue complied to the request that the member for Joliette made on December 11, as recorded on page 2141, and I wonder whether the witness would have comments to do on that matter.

Mr. La Salle: The only thing I can say is that I would have wished the member for Témiscamingue to do it in the House. I asked him but if he would want to make some charges that he makes them in public, not under the protection of his immunity, and with that Canadian Press Release he partly rectified the situation. I invited him to make public charges if need be; I did not invite him to rectify publicly and I repeat that if he would have taken the opportunity that was offered to him to make such a statement, it would have put an end to the whole thing at that point.

Now, I must repeat one more time that 110 MP's supported my motion. If it is before the committee, it is up to the committee to decide whether the member for Témiscamingue must appear as a witness or not.

Mr. Fortin: Yes, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Duclos.

Mr. Duclos: Mr. Chairman, twice Mr. La Salle pointed out that 110 MP's had supported his motion in the House, now I think that we should be clear in our minds that it was not to recognize that the charges were well founded, but rather merely to determine whether there were grounds to open an inquiry.

Mr. La Salle: My motion was clear: it asked for the appearance of the member for Témiscamingue before the Standing Committee on Privileges and Elections; 110 MP's decided that the member for Témiscamingue had to appear before this Committee.

[Texte]

M. Duclos: Pour en connaître davantage.

M. La Salle: Pour témoigner.

M. Duclos: Pour que nous en sachions davantage.

M. La Salle: Exactement. D'accord.

• 1650

The Chairman: We have before us a motion to invite Mr. Caouette to appear before the Committee.

An hon. Member: We passed that motion last week.

The Chairman: Yes. The only problem remaining—it was discussed at that time and it seems to me to have been deliberately left that it was passed as a motion of principle. Do I understand that I have your instructions to invite Mr. Caouette in the near future?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is there any further business for the Committee? Then we will adjourn to the call of the Chair.

[Interprétation]

Mr. Duclos: To know more about it.

Mr. La Salle: To appear as a witness.

Mr. Duclos: So that we would know more about the whole thing.

Mr. La Salle: Exactly. I agree.

Le président: Nous sommes saisis d'une motion pour inviter M. Caouette à comparaître devant le Comité.

Une voix: Nous avons adopté cette motion la semaine dernière.

Le président: Oui. Il n'en reste pas moins, et nous en avons discuté alors à ce moment là et il me semble qu'on a délibérément passé sous silence, qu'on l'avait adoptée comme une motion de principe. Dois-je comprendre que vous voulez que j'invite M. Caouette à venir bientôt?

Des voix: D'accord.

Le président: Avons-nous d'autres travaux? Dans ce cas nous ajournons jusqu'à la prochaine convocation de la présidente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, February 13, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES ^{Government} _{Publications}

Fascicule n° 8

Le jeudi 13 février 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The charge made by the honourable Member for Témiscamingue, namely that honourable Members bribed reporters from the Press Gallery

CONCERNANT:

L'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la Galerie parlementaire

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

Trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collett

Messrs.

Andre
(*Calgary Centre*)
Benjamin
Caron

Dionne
(*Northumberland-
Miramichi*)
Ethier
Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collett

Messieurs

Fortin
Horner
Johnston
Lee
MacKay
McCleave

Nielsen
Pearsall
Reid
Roy (*Laval*)
Wagner
Young—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65 (4) (b)

On Friday February 7, 1975:

Mr. Abbott replaced Mr. Dupras;
Mr. Duquet replaced Mr. Béchard.

On Wednesday, February 12, 1975:

Mr. Guay (*Lévis*) replaced Mr. Abbott; Mr. Roy
(*Laval*) replaced Mr. Blais; Mr. Caron replaced
Mr. Duclos.

On Thursday, February 13, 1975:

Mr. Ethier replaced Mr. Guay (*Lévis*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le vendredi 7 février 1975:

M. Abbott remplace M. Dupras;
M. Duquet remplace M. Béchard.

Le mercredi 12 février 1975:

M. Guay (*Lévis*) remplace M. Abbott; M. Roy
(*Laval*) remplace M. Blais; M. Caron remplace M.
Duclos.

Le jeudi 13 février 1975:

M. Ethier remplace M. Guay (*Lévis*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 13, 1975

(9)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 9:35 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members present: Messrs. Benjamin, Blaker, Caron, Ethier, Duquet, Fortin, Johnston, Lee, McCleave, Pear-sall, Roy (*Laval*), Wagner and Young.

Other Members present: Messrs. Beaudoin, Caouette (*Villeneuve*), Côté, Douglas (*Bruce*), Dupras, Lambert (*Bellechasse*), Ritchie and Trudel.

In attendance: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk of the House of Commons.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the charges made by the honourable Member for Témiscamingue. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday January 29, 1975, Issue No. 6.*)

And debate arising;

Ordered,—That the letter dated February 7, 1975, sent to the Chairman of the Committee by the honourable Member for Témiscamingue, be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix «B».*)

Ordered,—That a Sub-committee of this Committee, consisting of one member representing each party, meet at the call of the Chair to consider a draft report on the Committee's Order of Reference.

At 9:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 13 FÉVRIER 1975

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9h 35 sous la présidence de M. Blaker (*président*).

Membres présents: MM. Benjamin, Blaker, Caron, Ethier, Duquet, Fortin, Johnston, Lee, McCleave, Pear-sall, Roy (*Laval*), Wagner et Young.

Autres députés présents: MM. Beaudoin, Caouette (*Villeneuve*), Côté, Douglas (*Bruce*), Dupras, Lambert (*Bellechasse*), Ritchie et Trudel.

Aussi présent: M. J. P. J. Maingot, Conseiller parlementaire et Secrétaire légiste de la Chambre des communes.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'accusation faite par l'honorable député de Témiscamingue. (*Voir procès-verbal du mercredi 29 janvier 1975, fascicule n° 6.*)

Le débat s'engage;

Il est ordonné,—Que la lettre du 7 février 1975 adressée au président du Comité par l'honorable député de Témiscamingue soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «B».*)

Il est ordonné,—Qu'un sous-comité du présent Comité, comprenant un membre représentant chaque parti se réunisse, sur convocation du président, pour étudier un projet de rapport portant sur l'ordre de renvoi du Comité.

A 9h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 13, 1975.

• 0936

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum. May we proceed?

Would the members indicate whether or not they have received photocopies of the letter of Mr. Réal Caouette. They are being distributed now so we will hold up the proceedings for a moment until everyone has received a copy.

Shall we proceed, gentlemen?

I have made some notes which may be of assistance to you gentlemen as to how you may wish to proceed this morning. I believe Mr. Wagner wishes to raise a point of order. To keep things flowing smoothly, if Mr. Wagner would give me a moment, I will cover my notes and then we can go ahead.

You have before you a letter from Mr. Caouette. I would suggest to you that you may wish to consider, as your first decision, whether or not you will accept the letter or whether, after consideration, you wish to extend an invitation to Mr. Caouette at some future date.

I wish to inform you that no other witnesses, either from the Press Gallery, the House of Commons, or from the public at large have made known to me or, as far as I know, to any member of the Committee, their desire to appear before us.

On the matter of privilege itself, you may wish to discuss in full Committee the question of the privileges that are under discussion now; privilege with respect to Mr. Caouette, or privilege with respect to Mr. La Salle, or privilege with respect to other and unspecified members of the House.

Alternatively, you may prefer to instruct the steering committee to review the evidence and to bring before you recommendations as to what might be the decision of the Committee.

• 0940

That is simply a proposed order of business for today. I am actually in your hands as to how you may wish to proceed but I have made those suggestions so that if you do accept them we can proceed rather efficiently. Mr. Wagner.

M. Wagner: Merci, monsieur le président.

Avant de nous engager dans l'étude des documents que vous nous avez remis, et avant de poursuivre les audiences de ce Comité, je désire soulever une question de privilège, ou plutôt une interrogation, mais la seule façon de vous en faire part, c'est de souligner que c'est une question de privilège, et je me sens d'autant plus à l'aise pour le faire que depuis le début des procédures, tous les membres de ce Comité ont agi avec beaucoup d'équité et de justice dans cette affaire.

Je m'interroge, comme le font ce matin, plusieurs membres de ce Comité, d'un côté et de l'autre de la Chambre, sur des propos, que vous-même, de bonne foi, vous avez tenus hier soir, à la télévision d'État. Nous avons

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 13 février 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Pouvons-nous commencer?

Pourriez-vous tout d'abord m'indiquer si vous avez reçu des exemplaires de la lettre de M. Réal Caouette. Nous allons donc attendre quelques instants que chacun en ait un.

Pouvons-nous commencer, messieurs?

Je vais maintenant vous faire quelques suggestions quant à notre manière de procéder ce matin. Je sais que M. Wagner a l'intention d'invoquer le Règlement, et, afin que tout se passe bien, je voudrais tout d'abord vous faire part de mes suggestions. Nous pourrions ensuite commencer.

Vous avez devant vous une lettre de M. Caouette. Vous pouvez soit accepter cette lettre, soit, après examen, maintenir l'invitation que vous avez faite à M. Caouette de comparaître devant nous à une date ultérieure.

Je dois également vous dire qu'aucun autre témoin, que ce soit les journalistes de la tribune de la Presse, des députés ou des particuliers, ne désire comparaître devant nous.

En ce qui concerne la question de privilège en elle-même, vous pouvez décider d'examiner cette question au Comité plénier, qu'il s'agisse du privilège relatif à M. Caouette, à M. La Salle, ou à d'autres députés de la Chambre.

Par contre, vous pouvez décider de confier au comité directeur la tâche d'étudier la preuve et de vous faire ensuite ses recommandations.

Voici la procédure que je propose pour le déroulement efficace de notre séance. Mais je reste à votre disposition. Monsieur Wagner.

Mr. Wagner: Thank you, Mr. Chairman.

Before studying the papers which you have had distributed to us and continuing this hearing, I would like to raise a question of privilege or rather a more general question which will have to be introduced to our proceedings under the guise of a question of privilege. I feel all the more at ease in doing this since, from the beginning of our proceedings, all the members of this Committee have acted with a great deal of fairness and justice as far as this matter is concerned.

I am concerned, as are many other members of this Committee belonging to both parties, with remarks you made in good faith last night on the national television network. As Chairman of this Committee, you deemed it

[Texte]

constaté que, comme président de ce Comité, vous avez cru bon, lors d'une interview à la télévision hier soir, de tenir les propos suivants: d'abord, vous avez révélé le contenu d'une lettre que vous receviez de M. Caouette. Cette lettre-là, les membres du Comité, n'en avaient pas encore été saisis, ils en ignoraient la teneur, et je me surprenais un peu d'apprendre la teneur de cette lettre-là de votre bouche à la télévision, en dehors des séances du Comité, et de cette façon-là, je trouve qu'il y avait, pour le moins, peut-être une indélicatesse, à l'endroit de vos collègues de ce Comité.

Le deuxième point sur lequel vous insistiez dans cette entrevue, hier soir, était qu'avec la réception de cette lettre, vous étiez d'avis que, vu l'hospitalisation de M. Caouette, vu les circonstances particulières, les membres du Comité, normalement, devraient accepter la lettre et cela devrait mettre fin à tout le débat.

Là, encore, monsieur le président, je vous signale, avec beaucoup de respect et en toute amitié, c'est pourquoi je suis à l'aise pour le faire, je vous, signale que vous préjugiez un peu des réactions de tous nos collègues ici ce matin au Comité et que vous les devanciez un peu, c'est bien le moins qu'on puisse dire. Il est possible que nous soyons d'accord sur cette ligne de conduite, il est également possible que nous ne le soyons pas.

Finalement, le troisième point sur lequel j'attire votre attention: en réponse à une question d'un journaliste, qui vous parlait de la motion présentée par M. Fortin, vous avez déclaré, immédiatement, sans aucune hésitation, que cette motion-là était irrecevable. Pour ma part, c'était la première fois que j'entendais dire que cette motion avait été débattue ici au Comité, et que vous aviez décidé, sur l'avis du conseiller juridique, qu'elle était irrecevable. Est-ce votre intention de la déclarer irrecevable? Mais là encore je vous rappelle qu'il eût probablement été préférable que vous attendiez à ce matin et que vous continuiez dans la ligne d'impartialité qui vous a caractérisé depuis le début.

Ces trois points que je soulève, en guise de question de privilège, me font penser un peu à ce qui surviendrait dans une cour de justice au cours d'une enquête, alors qu'un juge qui préside un jury, entre deux audiences, quitte le jury, se tourne vers les médias d'information et leur dit: «Bon, bien demain il y a un document qui va être produit en preuve à la cour; alors je vous dis tous de suite quel est le contenu de ce document. C'est un renseignement qu'on obtient de M. Untel, qui va nous dire telle chose. Deuxièmement, j'aimerais vous dire que demain il y a un procureur qui va peut-être faire une motion, ou il l'a déjà faite, alors, moi j'ai décidé que la motion va être irrecevable. C'est déjà fait. Et troisièmement, bien je vous dis qu'il y a une décision à rendre, mais je pense bien que les jurés, ayant entendu la preuve, vont probablement, sans aucun doute, parce que c'est de tradition, décider d'accepter ce qui en est».

Je ne veux attacher aucun blâme à votre attitude, je me limite à poser la question et à m'interroger. Je voudrais surtout m'assurer de ceci, que l'impartialité qui a présidé à la marche de ce Comité depuis le début va continuer à en être la caractéristique, surtout en ce qui vous concerne, et que non seulement vous serez impartial et objectif, mais également que vous paraîtrez être impartial et objectif. Et je conclus en vous priant de nous

[Interprétation]

wise to reveal in this interview the contents of a letter which you had received from Mr. Caouette. The members of this Committee had not yet had a chance to acquaint themselves with this letter nor were they aware of its contents and I was somewhat taken aback to learn of them from you last night on television outside of a Committee meeting. And I think this indicates a certain lack of consideration for your colleagues on this Committee.

Secondly, you also stated last night that, on receiving this letter, you were of the opinion that in view of Mr. Caouette's hospitalization and particular circumstances, the members of the Committee would most likely accept the letter and this should put an end to the whole debate.

Let me point out, Mr. Chairman, with respect and in a spirit of friendliness, that you were anticipating somewhat the reactions of your colleagues this morning and that you were somewhat ahead of them, to say the very least. After all, we may well agree with this line of action and it is very possible that we will not.

Finally, I should like to draw your attention to a third point. In response to a question concerning the motion submitted by Mr. Fortin, you stated without any hesitation that this motion was out of order. This is the first time that I had ever heard of this motion being debated in this Committee and it was in this way that I learned that you had decided on the advice of your legal adviser that it was not in order. Is it your intention to declare this motion out of order? If so, let me remind you that it would probably have been preferable for you to make your announcement this morning and thus continue to show the impartiality which has characterized your chairmanship from the beginning.

These three points which I raise as a question of privilege make me wonder what would happen in a court of justice if, between two hearings of an investigation, a judge took it upon himself to leave the jury and inform the media that a document would soon be produced as evidence and thereupon proceeded to reveal the nature and contents of this document. To continue the parallel, the same judge would also refer to the motion made by one of the prosecutors and announce that he had decided that this motion was not in order. In conclusion, he would admit that there was a decision to be rendered but that, in his opinion, the jurors, once acquainted with the evidence, would undoubtedly accept his interpretation.

I am not attempting to impute any blame, but am raising the matter for consideration. I should particularly like to be assured that the impartiality which has presided this Committee since its beginning will continue to characterize it, especially as far as your attitude is concerned, and that not only will you be impartial and objective, but that you will appear to be so. Before we hear your comments on this subjects, let me conclude

[Text]

laisser connaître vos commentaires, de nous laisser savoir si vous entendez à l'avenir, je ne sais pas combien d'autres audiences il y aura, si vous entendez à l'avenir, entre les audiences, faire part de vos décisions en dehors du Comité ou si vous préférez que ce Comité poursuive son travail dans l'ordre et dans le respect de la procédure afin qu'une meilleure justice soit rendue. Je pense que cette dernière alternative serait peut-être la meilleure et elle serait de nature à ne pas nourrir un scepticisme qui, peut-être, se dégage dans le public et dans la presse à l'endroit de ce qui se produit ici.

Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Wagner. There are, to my mind, elements of sincere and serious problems in what you say. For the benefit of the members of the Committee, I am going to answer the points you raise, although some matters that you have raised are of as much concern to me as they are to you.

We are in—I will call it a profession—in which we are often matters of discussion in public via the news media. Many members have had, I would presume, occasion to see themselves or hear themselves interviewed or quoted, and sometimes feel that what they have said in terms of their intention, or in terms of accuracy, may be not satisfactory to them.

I must admit to being somewhat disturbed myself, and yet, if we go into this business which is so characteristic of people in our position and begin to argue what was said and what was not said, we simply demean the process itself, so I am going to leave that aside and deal very briefly with some of the points you raised.

I have distributed prior to our meeting one copy of this letter from Mr. Caouette, and that is at the request of Mr. La Salle, a request I considered acceptable. It is the only copy that has been distributed. I have received from the Clerk of the Committee, a reference from someone, unnamed, amongst the journalists, who apparently have been requesting copies, and I have been informed that copies are circulating. I do not know how they are circulating.

Secondly, in terms of the interview to which you refer, I made clear, Mr. Wagner, that the members decide. I explained the role of the Committee Chairman as a service to the members. Whether or not the media are entitled to have some understanding in advance of what procedures take place is perhaps a matter for Committee to decide. In my view, an explanation of what a privileges case is, and the procedures that are applicable; the options and choices before the members, are matters that are properly discussable before the media.

As Chairman, although I am not in a position to tell any member his business in this regard, I am of the opinion that no member should express an opinion before a subject is discussed about the substance of an issue before us. As to the procedures involved, I think that is open for public discussion.

An example of that is the question of the motion put forward by Mr. Fortin with respect to the invitation, by way of his motion, to Mr. Picard, the President of the CBC, to come before the Committee and to apologize for remarks he has made. After consultation and some con-

[Interpretation]

by asking you whether in the future you intend to inform the Committee members of your decision outside of the Committee or whether you prefer to have the Committee's work carried out with greater attention to its procedural role. I think that this second choice would be better for all concerned and less likely to encourage an attitude of scepticism on the part of the public and in the press concerning our proceedings here.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Wagner. Vous avez soulevé plusieurs questions qui posent une difficulté certaine. Pour la gouverne des membres du Comité, je vais répondre aux points que vous avez mentionnés, tout en précisant que certains me préoccupent autant que vous.

Nous exerçons une profession qui intéresse particulièrement les media. Je suis sûr que beaucoup de députés ont fait des interviews et se sont vus attribuer des citations qui, à leur avis, ne se conforment pas exactement à l'esprit de leurs déclarations.

Je dois avouer que cet aspect de notre travail est pour moi parfois une source d'ennuis, mais il ne sert pas à grand-chose d'essayer de rétablir exactement ce qui a été dit ou ce qui n'a pas été dit; alors, plutôt que de considérer la question générale, je traiterai brièvement de certains points que vous avez soulevés.

Avant cette séance, j'ai donné un exemplaire de la lettre de M. Caouette à M. La Salle dont la demande m'a paru justifiée. C'est le seul exemplaire qui ait été distribué. Le greffier m'a informé que certains journalistes demandent des exemplaires et j'apprends également qu'on est en train de faire distribuer des exemplaires. Je ne suis pas au courant des modalités de cette distribution.

Pour ce qui est de l'interview dont vous avez parlé, j'ai précisé, monsieur Wagner, que ce sont les membres du comité qui prennent la décision. Quant à savoir si les media ont droit à être informé à l'avance de ce qui va se passer, c'est peut-être une question qui doit être réglée par le Comité. A mon avis, il est possible de parler aux représentants de media des choix des membres sur une question de privilège.

En tant que président, et sachant très bien que je ne peux pas dicter à qui que ce soit une conduite à cet égard, j'estime qu'un député ne devrait pas exprimer une opinion sur la substance d'une question dont nous sommes saisis avant la discussion en comité. Mais je crois qu'il est permis de parler publiquement des procédures impliquées.

A titre d'exemple, je ferai allusion à la motion soumise par M. Fortin. Cette motion invitait M. Picard, président de Radio-Canada, à comparaître devant le Comité pour s'excuser des remarques qu'il a faites. Après consultations et considération, j'en suis venu à la con-

[Texte]

sideration, I have come to the conclusion, with which I think most people would agree, that it is not in order to invite a witness here and compel him to say what you want him to say by so stating in the motion, and that is the matter to which you make reference now when I was asked whether or not this motion, and the presence Mr. Picard would be in order. I explained that the motion itself is perfectly acceptable, but that it is not ordinarily the case that I have ever heard of that a witness can be compelled, by way of the motion tabled, to make a statement before he is even brought before the Committee. However, I thank you for your comments and I assure the members of the Committee that any comment I make are on the business of this Committee and not on the substance of the matter before us, and unless other members want to pursue that topic, I will proceed with the business of the Committee in the hope that that has been a satisfactory discussion of any coverage of this Committee.

• 0950

Mr. McCleave: I think, Mr. Chairman, with all respect for what you have just told us, it was a most regrettable incident. I heard something of it on radio and I was appalled. Really we are here in Committee to determine these issues and we are not having trials before our committees by press. It is always very, very simple when somebody comes along and asks you to do an interview to say, I am sorry, I cannot do it until after the committee meeting is over. I think, sir, with all respect to you and with all respect to your office, that is precisely what you should have done. You should not have swallowed the apple that was presented to you.

The Chairman: I will take your comments, Mr. McCleave, and consider them. The matter seems to be serious enough from your side. I am surprised that you feel as strongly as you do and I want to review what was said. I have myself been aware of this, having been a journalist, and I am quite concerned that I carefully distinguished between the substance of the matter before the Committee and those procedures, and I have mentioned that again.

Possibly if I have transgressed that line between what I consider to be public procedure and what I consider to be substance, then I am at fault. I will review that and either bring it up at the next meeting with a review of the transcripts or satisfy myself in further discussion with you and Mr. Wagner that there was or was not a breach of that responsibility. If there was, I will owe the Committee an apology, and if there was not, I will make clear that I have reviewed it to that extent. Shall we proceed?

I have a suggestion for you, gentlemen, and that is that you may wish to consider this letter and that pursuant to that, I think you will wish to either instruct me to consider the letter as the testimony, so to speak, before you, or alternatively you may feel it is desirable to have some further interview or further witnesses here. I have broken it into those two logical possibilities so that as you progress in your review of this letter you will be able to instruct your Chairman and steering committee how you wish to proceed. Are there any comments?

[Interprétation]

clusion, qui sera sans doute partagée par la plupart des gens, qu'il n'est pas approprié d'inviter un témoin à comparaître pour lui faire témoigner ce qui est précisé dans la motion.

J'expliquais que la motion en elle-même est parfaitement recevable mais qu'il n'est pas normal de forcer un témoin à faire une déclaration qui se trouve explicitée dans la motion elle-même. Je vous remercie néanmoins pour vos commentaires. Je tiens à rassurer encore une fois les membres du Comité que j'ai uniquement parlé de la procédure et non pas du fond de la question. Si vous êtes d'accord, j'aimerais passer à l'ordre du jour, espérant que vous êtes satisfaits de la discussion que nous venons d'avoir.

M. McCleave: Je dois vous dire que c'était un incident très regrettable, monsieur le président. Ce que j'en ai entendu à la radio m'a effrayé. Nous sommes ici en comité pour débattre ces problèmes et ce n'est pas à la presse de nous faire le procès. Lorsqu'un journaliste vous demande de lui accorder une entrevue, on peut toujours lui dire que ce n'est pas possible tant que le Comité siège. C'est très simple, et c'est ce que vous auriez dû faire. Vous auriez dû refuser la pomme que l'on vous a offerte.

Le président: Je réfléchirai à vos paroles, monsieur McCleave. Je suis surpris de voir que vous preniez la chose tellement au sérieux et je vais voir encore une fois ce qui a été dit. J'ai moi-même été journaliste et je pense avoir clairement distingué entre le fond et la forme, je vous l'ai déjà dit.

Si j'ai vraiment dépassé la ligne qui sépare ce que je considère être du domaine de la procédure et ce qui appartient au fond, je suis en faute. Je me propose, par conséquent, de revoir la chose et d'y revenir lors de notre prochaine réunion, texte à l'appui, ou bien en discutant personnellement avec vous-même et avec M. Wagner. Si jamais il s'avérait que je suis allé trop loin, je m'excuserai auprès du Comité, et si je vois que cela n'a pas été le cas, je vous montrerai clairement comment je suis arrivé à cette conclusion. Êtes-vous d'accord pour continuer?

J'imagine que vous allez vouloir étudier la lettre et me demander ensuite de l'accepter comme témoignage ou d'inviter d'autres témoins encore. Ce sont, à mon avis, les deux solutions logiques et vous pourrez décider au cours de l'étude de la lettre quelles instructions vous allez donner à votre président et au comité directeur. Avez-vous des questions?

[Text]

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I would like to speak to this. I think this is a satisfactory response by Mr. Caouette, given the circumstances that he finds himself in. I have read the letter. I think he amply makes a good, reasoned case in reply to my colleague's complaint before. It is something that a fair issue has been joined and we have it before us, and I think the letter should be published. I would also say—I probably speak for most people here—that the role of bringing a member of Parliament before a committee is a rather dicey one. After all, we are elected to Parliament, we do have our right to speak and we do have certain privileges given to protect those rights. Sometimes we will go quite out of line with the manner in which we speak but nonetheless this is one of the perils of our professional positions here.

My suggestion is that we print the letter; then, if there are to be no further witnesses, that a representative from each party sit down and draft something that can be presented to another Committee meeting at the call of the Chair.

The Chairman: I take it you would be referring, Mr. McCleave, to the steering committee when you mention a member from each party. Does your suggestion include the steering committee?

Mr. McCleave: One from each party. That would be four people, I think, who could draft a satisfactory report.

The Chairman: If I may repeat what Mr. McCleave has suggested, he has suggested that rather than the steering committee, which I think is six or seven people, there would be one representative from each party who would sit in consultation and draft a report for the consideration of all members of the Committee.

• 0955

Mr. Dupras: Fair enough.

The Chairman: With that suggestion in hand, I would like to point out to you that there is, I think, no further business before the Committee. Unless someone wishes to raise any other point, we shall proceed with that motion and, if you vote accordingly, a meeting as such will take place. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, the meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. McCleave: Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir. Je pense que la réponse de M. Caouette est satisfaisante, vu les circonstances dans lesquelles il se trouve. J'ai lu la lettre. Je pense qu'elle explique bien la situation, comme l'avait demandé mon collègue. Ce n'est pas souvent que l'on reconnaisse les choses comme cela, par écrit, et je pense qu'il faudrait publier cette lettre. Je me permets également de dire, et je crois exprimer l'opinion de la majorité des personnes qui sont réunies dans cette salle qu'il est assez dangereux d'inviter un député à venir témoigner devant un comité. Nous sommes, après tout, des membres élus. Nous avons le droit de parler et on nous a accordé certains privilèges afin de protéger ce droit. Il arrive que nous nous servions de notre droit de parole d'une manière peu habituelle, mais il n'en reste pas moins que c'est un des dangers inhérents à notre profession.

Je voudrais que la lettre soit publiée et qu'un groupe se composant de représentants de chaque parti rédige un texte qui sera présenté lors d'une prochaine réunion, à moins que vous ne vouliez inviter d'autres témoins.

Le président: Est-ce que vous songez au comité directeur en disant que chaque parti envoie un représentant, monsieur McCleave?

M. McCleave: Oui. Je pense que quatre personnes sont suffisantes pour rédiger un rapport satisfaisant.

Le président: Permettez-moi de répéter ce que vient de dire M. McCleave. Au lieu de réunir le comité directeur qui se compose de six ou de sept personnes, chaque parti envoie un représentant afin de rédiger un rapport à l'intention du Comité.

M. Dupras: C'est une bonne idée.

Le président: Ceci dit, et à moins que vous n'ayez encore d'autres questions à soulever, nous procéderons ainsi. Nous sommes arrivés au bout de notre ordre du jour. Si vous êtes d'accord, nous aurons une autre réunion. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, la séance est levée.

APPENDIX "B"

Ottawa, February 7, 1975.

Mr. Rod Blaker, M.P.
Chairman of Standing Committee
on Privileges and Elections,
House of Commons,
Ottawa.

[Translation]

Mr. Chairman,

I acknowledge receipt and thank you for your letter dated February 6, 1975 by which you invite me to appear as a witness before the Committee of Privileges and Elections with regard to the Order of Reference presently under study.

Unfortunately, it will be impossible for me to testify before the Committee on the suggested date, as I must enter Rouyn Hospital, Monday, February 10, 1975 to undergo various tests.

However, with the intention of helping the members of the Committee in their debates, and also in order not to prolong these discussions, I authorize you to consider this document as my testimony, which contains the essence of the position I have taken and which, no doubt, will help to put some light on the matter presently under consideration.

It is within the scope of a debate on conflict of interest, held last December 10, by unanimous consent of all parties, that I rose to discuss this question.

By the way, I want to mention that it is the Conservatives who allowed that one of their Allotted Days be used to discuss this matter. To-day, the Member of Parliament for Joliette takes offence because I gave possible examples of conflicts of interest.

The objective of the debate of December 10 was to comment on a Green Paper on Conflicts of Interest. I, therefore, gave some impossible examples of conflicts of interest. But, I never accused the Member for Joliette. Nevertheless, the following day (December 11), the latter raised the question of privilege, but without having it followed by a motion. On December 13, he renewed an attempt by raising a new question of privilege as seen in Hansard, on page 2228. He says and I quote:

"... I trust the House will ask the Hon. Member for Témiscamingue to be more specific and make his accusations in the public forum and not take shelter behind parliamentary immunity".

One concludes from the statement made by the Hon. Member for Joliette, the following facts:

- 1) He admits that no accusation was made against himself or other people.
- 2) He requires a statement outside the Chamber.

The fact that no accusation was made by me, in addition to being admitted by the Hon. Member for Joliette, was also emphasized during the sitting of the Committee on Privileges and Elections of February 5th, when the Hon. Member for York East (Mr. Collette) confirmed: "... I can find no evidence here in the proceedings of the

APPENDICE «B»

Ottawa, le 7 février 1975.

M. Rod Blaker, député,
Président du comité permanent
des privilèges et élections,
Chambre des communes,
Ottawa, Ontario.

[Texte]

Monsieur le Président,

J'accuse réception et je vous remercie de votre lettre en date du 6 février 1975 dans laquelle vous m'invitez à témoigner devant le Comité des privilèges et élections au sujet de l'Ordre de renvoi actuellement à l'étude.

Il me sera malheureusement impossible de témoigner devant le comité à la date suggérée étant donné que je dois entrer à l'hôpital de Rouyn le lundi 10 février 1975 pour y subir divers examens.

Cependant, dans le but d'aider les membres du Comité dans leurs délibérations et aussi pour ne pas retarder ces délibérations, je vous autorise à considérer le présent document comme mon témoignage, lequel témoignage contient l'essentiel de ma prise de position et pourra certainement contribuer à faire la lumière sur la question actuellement à l'étude.

C'est à l'intérieur d'un débat portant sur les conflits d'intérêts, tenu le 10 décembre dernier suite à une entente unanime entre les partis, que j'ai pris la parole pour discuter cette question.

Je souligne au passage que ce sont les conservateurs qui ont permis d'utiliser une de leurs journées d'apposition pour traiter cette question. Aujourd'hui, le député de Joliette s'offusque parce que j'ai donné des exemples possibles de conflits d'intérêts.

Ce débat du 10 décembre avait pour but de commenter un livre vert sur les conflits d'intérêts. J'ai donc donné des exemples possibles de conflits d'intérêts.

Mais je n'ai jamais accusé le député de Joliette. Pourtant, le lendemain (11 décembre), celui-ci soulevait la question de privilège, mais sans la faire suivre d'une motion. Le 13 décembre, il revenait à la charge en soulevant une nouvelle question de privilège, suivant le débat à la page 2228. Il dit et je cite:

"... j'ose croire que la Chambre demandera au député de Témiscamingue de porter des précisions et des accusations sur la place publique et non pas de se retrancher ici derrière l'immunité parlementaire".

Il découle de la déclaration du député de Joliette les faits suivants:

- 1) Il avoue qu'aucune accusation n'a été portée contre lui ou d'autres personnes.
- 2) Il réclame une déclaration à l'extérieur de la Chambre.

Le fait que je n'ai porté aucune accusation, en plus d'être admis par le député de Joliette, a été souligné lors de la séance du Comité des privilèges et élections du 5 février lorsque le député de York-Est (M. Collette) a affirmé: "... I can find no evidence here in the testimony of the House to say that he made specific charges. Could

House to say that he made specific charges. Could you go any further on that?" To this the Member for Joliette replied: "Absolutely not, absolutely not."

I am happy to realize that the reports of the Committee indicate the fact that I did not make any charge.

As for the statement made outside the Chamber which was required by the Hon. Member for Joliette in his question of privilege, I believe that all the members of the Committee will be able to ascertain that it is effectively what I have done if they refer to an article published in LE DEVOIR of last January 23rd which reads as follows:

"With regard to the reference to Mr. Lasalle, the leader of the Social Credit says that it was meant as a joke. If the Member for Joliette, who was not in the Chamber at the time when I spoke about him, has been too naive to realize that it was a joke, I cannot help it, for Hansard cannot show the mocking smile or the gestures accompanying a speech" (end of quotation).

I then explained publicly, outside the Chamber and without my parliamentary immunity, the thought expressed in the Chamber, as requested by the Hon. Member for Joliette on December 11. I made the requested statement outside the Chamber and I make it again to-day without cutting off an iota!

I also would like to quote an excerpt of Hansard, on page 2217, when I stated:

"Mr. Speaker, I would like one thing to be clear, following the question of privilege of the Hon. Member for Joliette to the effect that the Hon. Member for Témiscamingue had made accusations against all Hon. Members in this House: *that was simply not the case.*"

I participated in a debate on conflict of interest, in the name of my fellow-citizens, as it was my duty to do it.

If the Government deemed it good to introduce a Green Paper on conflict of interest and if the House deemed advisable, by unanimous consent, to hold a one-day debate on this question, it is because conflicts of interest exist. Otherwise, the Parliament is illogical. By giving some examples of possible conflicts of interest, I have my contribution to that debate. I think that Parliament could eventually explore more deeply this important question of conflict of interest on the occasion of future debates in the House of Commons.

Hoping this letter will contribute to put some light on the question being presently considered before the Committee, I remain,

Yours truly,

Chef du Parti Crédit Social du Canada.

Réal Caouette, M.P.

Leader of Social Credit Party

you go any further on that?". Ce à quoi le député de Joliette a répondu: «Absolument pas, Absolument pas.»

Je suis heureux de constater que les comptes rendus du Comité soulignent le fait que je n'ai porté aucune accusation.

En ce qui concerne la déclaration hors de la Chambre que réclamait le député de Joliette dans sa question de privilège, je crois que tous les membres du Comité pourront constater que c'est effectivement ce que j'ai fait en se référant à un article paru dans le *Devoir* du 23 janvier dernier. On peut lire:

«Au sujet de l'allusion à M. La Salle, le leader crédiste a dit qu'elle avait été faite sur un ton badin. Si le député de Joliette qui n'était pas en Chambre au moment où j'ai parlé de lui, a été trop innocent pour s'apercevoir que c'était une boutade, je n'y peux rien, en expliquant que les rapports du journal des *Débats* ne laissent pas voir le sourire narquois ou les gestes qui accompagnent un discours» (fin de la citation).

J'ai alors expliqué publiquement, en dehors de la Chambre et sans mon immunité parlementaire, ma pensée émise en Chambre. Et cela, comme le demandait le député de Joliette le 11 décembre. J'ai fait en dehors de la Chambre la déclaration souhaitée et je la refais aujourd'hui sans y retrancher un iota!

J'aimerais citer aussi un autre extrait du journal des débats, à la page 2217, lorsque j'ai affirmé:

«Monsieur l'Orateur, je voudrais établir clairement à la suite d'une question de privilège soulevée hier par le député de Joliette à l'effet que le député de Témiscamingue avait lancé des accusations contre tous les députés de la Chambre des communes, que *tel n'était pas le cas.*»

J'ai participé à un débat sur les conflits d'intérêts, au nom de mes concitoyens, comme c'était mon devoir de le faire.

Si le gouvernement a jugé bon de déposer un livre vert sur les conflits d'intérêts et si la Chambre a jugé bon, à l'unanimité, de tenir un débat d'une journée sur cette question, c'est qu'il existe des conflits d'intérêts. Dans le cas contraire, le Parlement est illogique. En citant des exemples de conflits d'intérêts possibles, j'ai apporté ma contribution à ce débat.

Je crois que le Parlement pourrait éventuellement explorer plus à fond cette importante question des conflits d'intérêts à l'occasion de futurs débats à la Chambre des communes.

Espérant que cette lettre contribuera à faire la lumière sur la question présentement à l'étude devant le Comité. Je vous prie de me croire,

Votre tout dévoué,

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, February 20, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 20 février 1975

Président: M. Rod Blaker

Gouvernement
du Canada

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND
ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collette

Messrs.

Andre (*Calgary*
Centre)

Beatty

Blais

Brewin

Clark (*Rocky*
Mountain)

Dionne (*Northumber-*
land-Miramichi)

Duclos

Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET
ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collette

Messieurs

Fortin

Horner

Lee

MacKay

McCleave

Nicholson (Miss)

Pearsall

Reid

Wagner

Young—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, February 13, 1975:

Mr. Abbott replaced Mr. Ethier;

Mr. Duclos replaced Mr. Caron;

Mr. Blais replaced Mr. Roy (*Laval*).

On Tuesday, February 18, 1975:

Mr. Brewin replaced Mr. Benjamin.

On Thursday, February 20, 1975:

Mr. Beatty replaced Mr. Johnston;

Miss Nicholson replaced Mr. Abbott;

Mr. Clark (*Rocky Mountain*) replaced Mr. Nielsen.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le jeudi 13 février 1975:

M. Abbott remplace M. Ethier;

M. Duclos remplace M. Caron;

M. Blais remplace M. Roy (*Laval*).

Le mardi 18 février 1975:

M. Brewin remplace M. Benjamin.

Le jeudi 20 février 1975:

M. Beatty remplace M. Johnston;

M^{me} Nicholson remplace M. Abbott;

M. Clark (*Rocky Mountain*) remplace M. Nielsen.

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, December 10, 1974

Ordered,—That the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" tabled on November 27, 1974, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections; and

That, after the Committee has concluded its deliberations and submitted its report on the aforementioned matter, it be authorized to consider and make recommendations upon the subject-matter of Ministers and conflict of interest and Public Servants and conflict of interest.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 10 décembre 1974

Il est ordonné,—Que le Livre Vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts», déposé le 27 novembre 1974, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections; et

Que, après avoir mis fin à ses délibérations et présenté son rapport sur la question susmentionnée, le Comité soit autorisé à faire une étude et des recommandations sur les questions suivantes: les ministres et les conflits d'intérêts et les fonctionnaires et les conflits d'intérêts.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 20, 1975
(10)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 11:20 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (Calgary Centre), Beatty, Blais, Blaker, Brewin, Clark (Rocky Mountain), Collenette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Duclos, Duquet, Lee, Miss Nicholson and Mr. Pearsall.

Other Member present: Mr. Ritchie.

Witnesses: From the Office of the President of the Privy Council: Mr. Gérard Bertrand, Assistant Secretary to the Cabinet (Legislation and House Planning); Mr. John Tait, Legislation and House Planning Secretariat.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference date Tuesday, December 19, 1974, which is as follows:

*Ordered,—*That the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" tabled on November 27, 1974, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections; and

That, after the Committee has concluded its deliberations and submitted its report on the aforementioned matter, it be authorized to consider and make recommendations upon the subject-matter of Ministers and conflict of interest and Public Servants and conflict of interest.

Mr. Bertrand made a statement and the witnesses answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 FÉVRIER 1975
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 20, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (Calgary Centre), Beatty, Blais, Blaker, Brewin, Clark (Rocky Mountain), Collenette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Duclos, Duquet, Lee, M^{lle} Nicholson et M. Pearsall.

Autre député présent: M. Ritchie.

Témoins: Du Bureau du Président du Conseil privé: M. Gérard Bertrand, secrétaire adjoint du Cabinet (législation et planification parlementaire); M. John Tait, Secrétariat de la législation et planification parlementaire.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 10 décembre 1974 que voici:

*Il est ordonné,—*Que le Livre Vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts», déposé le 27 novembre 1974, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections; et

Que, après avoir mis fin à ses délibérations et présenté son rapport sur la question susmentionnée, le Comité soit autorisé à faire une étude et des recommandations sur les questions suivantes: les ministres et les conflits d'intérêts et les fonctionnaires et les conflits d'intérêts.

M. Bertrand fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 20, 1975

[Texte]

• 1120

The Chairman: We have a quorum, so we can come to order. To explain for a moment, we are awaiting delivery of some copies of the Green Paper. However, there are one or two minor points which might be dealt with before we begin with conflicts of interest. In addition, our witness is prepared to begin parts of the general discussion without the actual Green Paper in front of you. So you may find that it is convenient to start.

I would like to remind members, particularly those on the steering committee, that it would be very much in order if we could get together with a view to putting some order into the business in front of us. Although we may not have a reference at the moment on some of these matters, we can probably expect amendments to the Elections Act, amendments to the Election Expenses Act, and as members of the Committee are aware, we have the estimates coming.

We also have a reference on the matter of the Commissioners of Internal Economy. We have a great deal of work, and it would be most convenient if all members of the steering committee, perhaps pursuant to an effort by Mr. Collette as Vice-Chairman, might get together so that we can put this into some orderly fashion.

Next, as members of the Committee are aware, this Committee, sitting in its function as the Privileges Committee, nominated four members of the Committee, one from each party, to consider a report to you with respect to the case of privilege before the Committee dealing with Mr. Caouette and Mr. La Salle. The drafting subcommittee has reminded me that at the last meeting I mentioned that no other witnesses have come forward. It has been suggested to me that I remind you here today that witnesses who may wish to appear on that subject-matter should contact probably myself, but in effect any member of the Committee.

I think it is worth underlining that I would presume the members of the Committee are not interested in picking whether they be journalists or members of Parliament without a particular reason. We cannot simply go into the highways and byways of the nation and ask people to come forward and give evidence on this Committee. So we are reaching the point where it would be desirable if there are people, whether the public or members of Parliament or journalists, who wish to give evidence, that they contact us. I think that covers that matter.

Now, unless there are some comments up to this point, I will go ahead with conflicts of interest, which is the next matter. Incidentally, I might mention that the subcommittee on the privileges case has met twice now, and I hope it will be prepared to put a report before you in the near future, unless of course there are other witnesses who wish to come forward.

Mr. Andre: On a point of clarification, Mr. Chairman, on this matter of the question of privilege involving Mr. Caouette and Mr. La Salle, are you indicating that this matter is not yet closed?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 février 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Bien que nous attendions toujours certains exemplaires du Livre vert, nous pourrions nous occuper, dès maintenant, de quelques questions mineures, concernant les conflits d'intérêts. De plus, notre témoin pourra commencer la présentation du Livre vert, en attendant la réception des exemplaires.

J'aimerais rappeler aux membres du Comité, et surtout à ceux du comité directeur, qu'il serait bon de planifier un peu nos travaux. Bien que nous n'ayons pas encore reçu de mandat concernant les amendements à la Loi électorale, à la Loi sur les dépenses d'élections, nous pouvons nous attendre à ce que certains soient proposés; en outre, le Budget va bientôt nous arriver.

Nous devons également nous préoccuper de la question de la Commission de la régie intérieure. Nous aurons donc beaucoup de travail et, à la suite des efforts de M. Collette, notre vice-président, il serait peut-être bon que les membres du comité directeur se réunissent afin d'organiser ce travail.

De plus, comme vous le savez, le Comité a nommé quatre membres, soit un de chaque parti, pour vous soumettre un rapport concernant la question de privilège entre M. Caouette et M. La Salle. Le Sous-comité de rédaction m'a rappelé que, lors de la dernière réunion, j'avais indiqué qu'il n'y aurait pas d'autres témoins. Cependant, on m'a suggéré de vous rappeler aujourd'hui que les personnes qui voudraient témoigner sur ce sujet devraient prendre contact avec moi-même ou avec un membre du Comité.

Je suppose qu'il est bon de souligner que j'attends des membres du Comité qu'ils ne choisissent pas leurs témoins, c'est-à-dire que ceux-ci pourront être des journalistes aussi bien que des députés. Évidemment, nous ne pouvons pas parcourir le pays en tous sens pour demander aux gens de venir témoigner. En conséquence, si des députés, des journalistes ou des particuliers désirent nous présenter leur témoignage sur cette question, il serait bon qu'ils prennent contact avec nous. Je pense que c'est tout ce qu'il y a à dire sur cette question.

Maintenant, s'il n'y a pas de commentaires, nous pouvons passer aux conflits d'intérêts. J'oubliais de vous mentionner que le Sous-comité se préoccupant de cette question de privilège s'est déjà réuni deux fois, et j'espère qu'il sera bientôt en mesure de vous soumettre un rapport, à moins qu'il n'y ait d'autres témoins.

M. Andre: J'aimerais avoir certaines précisions, monsieur le président, sur cette question de privilège entre M. Caouette et M. La Salle. Voulez-vous dire que le débat n'est pas clos?

[Text]

The Chairman: It is not closed until the members of the Committee decide what they wish to do with it. I think probably you are referring to press reports you have seen indicating that it is closed, but it is not. You and any other member, whether of the Committee or the public or whoever, can take such judgment as you see fit from the point that the Committee has referred it to a subcommittee for the drafting of a report. But I would remind you that the members of the subcommittee have also asked me to underline that I have publicly at the last meeting invited any other witnesses who wish to come forth, and I am now underlining that again.

Mr. Andre: Thank you.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, for further clarification, do you mean these witnesses to come forward on the general topic of the report?

• 1125

The Chairman: I would not want to specify what a witness might think he has to offer to the Committee.

Mr. Ritchie: I see.

The Chairman: I think probably we are simply concerned that members of the Committee, members of the House of Commons, members of the Press Gallery and members of the public be aware that the subcommittee felt that my reference in the last meeting to the effect that no other witnesses have asked to appear should be repeated. I am now repeating it.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, may I ask a question?

M. Duquet: Avez-vous connaissance de faits nouveaux ou de demandes de comparaison de témoins qui pourraient justifier le fait que ce cas de privilège n'est pas encore réglé, ou bien prévoyez-vous des demandes de comparaison ou de présentation de faits nouveaux qui pourraient nous laisser croire que d'autres séances auront lieu à ce sujet.

Le président: Non, monsieur Duquet.

No, Mr. Duquet, it is really very simple. The testimony has been heard and the steeringcommittee has decided that I should repeat what I said at the last meeting to the effect that no other witnesses have offered to come forward. I could go into a lengthy explanation of the law, the nature of committees and so forth, but I think you would understand if I say that we do not ordinarily reach out in to the general public and pluck a witness from nowhere. So, at the moment, unless there are further witnesses who expect to appear before us, the subcommittee is prepared to present a report to you.

M. Duquet: Monsieur le président, comme personne ne semble vouloir témoigner et comme aucun fait nouveau ne s'est produit, le comité devrait décider de préparer et de présenter le rapport final à la Chambre. Je suis prêt à faire une motion dans ce sens, étant donné qu'il n'y a aucun fait nouveau au sujet de la question de privilège particulière Caouette-LaSalle, et que M. LaSalle a accepté entièrement les explications fournies par M. Caouette, je pense que nous pouvons vous présenter ce matin, et c'est ce que je fais, une motion visant à régler cette question et en faveur de la présentation du rapport à la Chambre.

The Chairman: You already had a motion in the previous meeting of our Committee which nominated a subcommittee of four members, one from each party, to draft a report and bring it back to you. Now I have your motion on the table and I will accept it. Do you wish to override the previous motion or to amend the previous motion, which

[Interpretation]

Le président: Il ne le sera que quand les membres du Comité en auront décidé ainsi. Je suppose que vous me posez cette question à la suite de certains rapports, parus dans les journaux, semblant indiquer que le débat était clos. Ce n'est pas le cas. Évidemment, tout le monde peut porter son propre jugement sur le fait que le Comité a maintenant renvoyé la question devant un sous-comité, pour la rédaction d'un rapport. Je vous rappellerais cependant que les membres du Sous-comité m'ont également demandé de souligner que j'avais invité ouvertement d'autres témoins, lors de la dernière réunion, ce que je viens de faire à nouveau.

M. Andre: Merci.

M. Ritchie: Monsieur le président, voulez-vous dire que ces témoins pourront discuter du sujet général du rapport?

Le président: Je n'ai pas à préciser ce que les témoins auront à nous dire.

M. Ritchie: Je comprends.

Le président: Je pense qu'il convient d'informer les membres du Comité, les députés, les membres de la tribune parlementaire et le public que le sous-comité a jugé bon que nous répétions l'invitation à témoigner, que nous avions lancée lors de la dernière réunion. C'est ce que je viens de faire.

M. Duquet: Monsieur le président, puis-je poser une question?

Mr. Duquet: Do you have any new facts or new requests from witnesses which could justify the fact that this privilege matter is not yet closed or do you expect any requests from witnesses or any new facts that could make us believe that other meetings will be necessary?

Mr. Chairman: No, Mr. Duquet.

Non, monsieur Duquet, et tout cela est très simple. Nous avons déjà entendu des témoins et le comité directeur a décidé qu'il conviendrait de répéter ce que j'ai dit lors de la dernière réunion, à savoir qu'aucun autre témoin ne s'est proposé. Je pourrais me lancer dans une longue explication de la loi, de l'organisation du comité, etc., mais je pense que vous comprendrez, sans cela, que nous ne pouvons aller rechercher nous-mêmes des témoins, parmi le public. En conséquence, s'il n'y a pas d'autres témoins qui aient l'intention de se présenter devant nous, le sous-comité est disposé à vous soumettre un rapport.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, as nobody seems to come forward and as no new facts have appeared, the Committee should decide to prepare and submit its final report to the House. I am ready to put a motion on this, since there are no new facts about the question of privilege between Mr. Caouette and Mr. La Salle and since Mr. La Salle has fully accepted Mr. Caouette's explanations; so, I should like to put a motion for the purpose of closing this matter and having our report submitted to the House.

Le président: Une motion a déjà été présentée devant le Comité, visant à nommer un sous-comité de quatre membres, dont un de chaque parti, afin de rédiger un rapport et de vous le soumettre. Je suis cependant disposé à accepter votre motion. Voulez-vous alors que la motion antérieure soit retirée, ou amendée, afin que la question

[Texte]

would suggest that the matter now be decided in committee at this moment? I would remind you that members of the Committee unanimously agreed to send it to the subcommittee for the drafting of a report. The only thing I am doing today is in accordance with the instructions of the subcommittee, making a public statement that if there are other members of Parliament, the public, journalists, whoever, who may wish to appear before the Committee, then this is a reminder. Do you wish to retain your motion?

M. Duquet: Monsieur le président, je crois que si d'autres membres avaient voulu comparaître devant le comité, ils l'auraient déjà fait. Je propose toujours ma motion en faveur d'un comité de quatre membres chargé de préparer le rapport et de le présenter à la Chambre, et on devrait clore la question jusqu'à ce que le rapport soit présenté à la Chambre.

Le président: Bon.

Then in effect you are repeating a motion which has already taken place, that the subcommittee get on with the job of preparing...

Mr. Duquet: I am not only repeating, Mr. Chairman, I am saying that the motion presented and accepted at the last meeting should close the matter after the report has been presented.

The Chairman: Mr. Duquet, there is a substantive difference between the motion you are making now and the motion which the Committee previously adopted.

The previous motion instructed the subcommittee to prepare a draft report and return it to this Committee for consideration.

If you wish to make a different motion I will be pleased to entertain it.

• 1130

Mr. Duquet: There might be a misunderstanding between us, but my motion is that this report which the committee of four is authorized to prepare should close the question and should be presented directly to the House.

The Chairman: I think the subcommittee cannot—it is possible that it may be able to under our procedures, although the clerk is informing me in my left ear at the moment that this would be improper procedure, but it must come back to the entire Committee under normal traditional procedures. The subcommittee's report must come before the entire Committee.

Mr. Duquet: Before being presented to the House?

The Chairman: That is correct.

Mr. Duquet: All right. Let us stand on that and let us have that report as soon as possible.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, you indicated in your conversation to Mr. Andre the possibility that the press may or may not have correctly reported on our last meeting, and the fact that they had said the case was closed. Perhaps at this time when you have made such a statement we should leave this open in the event that that has been the interpretation by the press generally. I would not want to see us close this off too quickly without at least their knowing exactly what this Committee feels.

[Interprétation]

soit réglée immédiatement, par le Comité? Je voudrais vous rappeler que les membres du Comité ont accepté, à l'unanimité, de soumettre la question à un sous-comité pour la rédaction d'un rapport. Ce que je fais aujourd'hui est donc parfaitement conforme aux instructions que j'ai reçues du sous-comité, qui m'a demandé de faire une déclaration publique établissant qu'aucun autre député, journaliste ou particulier ne semble avoir l'intention de venir témoigner. Voulez-vous donc maintenir votre motion?

Mr. Duquet: Mr. Chairman, if other members had wished to come forward, they would already have come. So, I stick to my motion asking for a committee of four members to draft a report and submit it to the House; this should close the matter until the report is submitted to the House.

The Chairman: All right.

En fait, vous répétez la motion qui a déjà été acceptée, à savoir que le sous-comité prépare...

M. Duquet: Je ne fais pas que la répéter, monsieur le président, puisque j'affirme que cette motion, présentée et acceptée lors de la dernière réunion, devrait clore le débat jusqu'à ce que le rapport soit soumis.

Le président: Monsieur Duquet, la motion que vous venez de présenter et la motion adoptée antérieurement par le Comité sont sensiblement différentes.

En effet, la motion acceptée lors de la dernière réunion donnait instruction au sous-comité de préparer un projet de rapport, et de le soumettre au Comité.

Si vous désirez présenter une motion différente, je suis tout disposé à l'examiner.

M. Duquet: Je ne sais si nous nous comprenons bien, mais l'objectif de ma motion est de clore le débat sur cette question, par la production du rapport que nous avons autorisé le comité des quatre à préparer, puis à soumettre directement à la Chambre.

Le président: Je ne sais pas si le sous-comité peut... Le greffier m'informe que cette procédure serait incorrecte, puisque le rapport doit, dans les conditions normales, être soumis au comité plénier.

M. Duquet: Avant d'être déposé en Chambre?

Le président: C'est cela.

M. Duquet: Très bien. Restons en là et que l'on nous donne ce rapport le plus tôt possible.

M. Pearsall: Monsieur le président, vous avez indiqué, dans votre conversation avec M. Andre, que la presse pourrait ne pas avoir correctement rendu compte de notre dernière réunion, puisque certains journalistes auraient dit que le débat était clos. Peut-être devriez-vous donc affirmer publiquement, maintenant, que ce n'est pas le cas, afin que tous les journalistes ne fassent pas la même erreur. En effet, je ne voudrais pas que tout le monde considère que le débat est clos, sans savoir ce qu'en pensent les membres du Comité.

[Text]

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I think it is incumbent upon the press to find out whether their statements are true before they make them or not.

Mr. Pearsall: I am aware of that.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I am sorry I was not a member of the Committee until today, and I was wondering whether I could get some clarification. We did have an indication—Mr. La Salle indicated that he was satisfied with Mr. Caouette's answer. Have you had some sort of formal communication from Mr. La Salle to that effect?

The Chairman: None other than his appearance before the Committee.

Mr. Beatty: But that was prior, was it not, to Mr. Caouette's letter being received by the Committee?

The Chairman: That is correct.

Mr. Beatty: So there has been no formal acknowledgement from Mr. La Salle that he is satisfied with Mr. Caouette's letter to the Committee?

The Chairman: I make a distinction, Mr. Beatty, between that which I know in my official position as the Chairman and that which I may be aware of in any other manner. As Chairman I have answered you correctly, I have not received any official communication from Mr. La Salle or from anyone else in this regard, other than the letter I received from Mr. Caouette.

Mr. Beatty: May I ask also . . .

The Chairman: Excuse me. I wonder, Mr. Beatty, if I could make something clear? There is no strangeness or irregularity in the proceedings which are currently being followed. The Committee has turned over to a subcommittee instructions to draft a report which is to be and ordinarily would be put before all members of the Committee for its consideration and eventually for report to the House. This is a perfectly standard proceeding; in fact I know of no case where it has not been followed.

Mr. Beatty: No, I was not saying it was irregular, Mr. Chairman.

The Chairman: No, but let me finish, if I may. One request has come from the subcommittee, and that is for me to underline the comments I made at the previous meeting to the effect that if there are witnesses who wish to appear, then my statement to that effect hopefully today would make that known.

Mr. Beatty: The only point that I am trying to make is that surely it is relevant. If Mr. La Salle is satisfied an believes the matter should be dropped, surely that is a relevant consideration for the Committee to make before preparing its final report.

May I ask a different question?

Mr. Collenette: On a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, the standing orders said that we were going to discuss conflict of interest today. We have now wasted 35 minutes on people getting here and discussing a case which has already been agreed to by Mr. Duquet's motion the other day, to send the Caouette case to a committee for drafting. I would like to see us move on to the business of the day.

[Interpretation]

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je pense qu'il revient à la presse de vérifier elle-même ses affirmations.

M. Pearsall: Je le sais.

M. Beatty: Monsieur le président, je n'étais pas membre de ce Comité avant aujourd'hui, et je me demande si l'on pourrait m'apporter quelques précisions. M. La Salle a signalé qu'il était satisfait de la réponse de M. Caouette. Avez-vous eu une sorte de réponse officielle de M. La Salle à cet effet?

Le président: Non, mais il est venu l'expliquer devant le Comité.

M. Beatty: Mais cela était antérieur à la réception de la lettre de M. Caouette?

Le président: C'est juste.

M. Beatty: Donc, M. La Salle n'a jamais officiellement déclaré qu'il était satisfait de la lettre de M. Caouette?

Le président: Je dois faire une distinction, monsieur Beatty, entre les informations dont je dispose du fait de mon poste de président du Comité, et celles que j'ai pu obtenir par ailleurs. A titre de président, la réponse que je vous ai donnée est correcte. Je n'ai donc pas reçu de déclaration officielle de M. La Salle, ou de qui que ce soit d'autre, à part la lettre de M. Caouette.

M. Beatty: Puis-je également . . .

Le président: Veuillez m'excuser, je n'ai pas terminé. J'aimerais préciser quelque chose. La procédure qui est actuellement adoptée n'a rien de spécial. Le Comité a donné instruction à un sous-comité de préparer un rapport, qui sera, comme cela est prévu, soumis à tous les membres du Comité afin qu'ils puissent l'examiner, pour ensuite être déposé en Chambre. C'est là une procédure tout à fait courante. En fait, elle est toujours respectée.

M. Beatty: Je ne voulais pas dire que notre procédure était irrégulière, monsieur le président.

Le président: Certes, mais j'aimerais terminer. Le sous-comité m'a demandé de souligner les remarques que j'avais faites lors de la réunion antérieure, à savoir que si d'autres personnes désiraient venir témoigner, elles devraient nous en informer; c'est ce que voulait signifier ma déclaration d'aujourd'hui.

M. Beatty: Je pense cependant que tout cela devrait être pris en considération par le Comité, si M. La Salle est satisfait de la réponse de M. Caouette et n'a pas l'intention d'insister; il me semble en effet que c'est là un point important à examiner, avant que nous préparions notre rapport final.

Puis-je poser une autre question?

M. Collenette: J'aimerais faire un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Monsieur le président, le Règlement prévoyait que nous discuterions aujourd'hui des conflits d'intérêt. Nous venons maintenant de faire perdre 35 minutes à nos témoins en discutant d'une question sur laquelle nous nous sommes déjà tous mis d'accord, du fait de la motion présentée par M. Duquet lors de la réunion antérieure, destinée à renvoyer l'affaire Caouette devant un comité, pour production d'un rapport. J'aimerais donc que l'on passe à la question d'aujourd'hui.

[Texte]

The Chairman: I am inclined to agree. Procedurally, Mr. Collenette, you are correct, but I think members should be satisfied to whatever extent they require in order to be content that the matter is proceeding as it should. So perhaps we can taken another moment with Mr. Beatty and then carry on.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, if I could ask a question without being interrupted, may I ask you whether or not any formal communication has gone out from this Committee to the President of the Press Gallery inviting any members of the Press Gallery who may wish to appear before the Committee to do so?

The Chairman: Not to my knowledge, Mr. Beatty.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): It is not incumbent upon the Committee to do that. It is incumbent upon anyone who wishes to appear to request permission to appear.

The Chairman: Mr. Ritchie.

• 1135

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, the matter is now referred to this committee of four, as agreed to last week. I do not think there need be any further discussion of this until this committee has seen whether or not we want to act further.

The Chairman: Good. We will go on, then, for that reason, and in conjunction with the subcommittee appointed, we will discuss the desirability of getting on with other work before the Committee. I mentioned earlier that there is considerable work and it would be desirable if the steering committee could meet in order to consider a logical order of business.

Our first order of business today is conflict of interest and I would like to introduce to you two gentlemen who are here as witnesses with respect to the green paper on conflicts of interest. To my immediate right is Mr. Gérard Bertrand, Assistant Secretary to the Cabinet on Legislation and House Planning, and to his right Mr. John Tait, from the Privy Council Office, who is also involved with the Legislation and House Planning secretariat.

The reference of the green paper is intended to provide members of the Committee with an opportunity to inform the government whether the green paper in whole or in part is a satisfactory basis for legislation. There are any number of ways in which members might wish to approach the subject. I will suggest one to you and I would like to hear such comments as you see fit in that regard. If you wish to proceed in the manner I propose, we can easily do so; and if not, I would ask you to propose different methods of proceeding.

I do not think it would be desirable to be hopping all over the green paper from one point to another and accordingly, I suggest that you may wish to ask witnesses to look to the question of what were the several options available in considering the problem of conflicts of interest, what definition was chosen as to what constitutes a conflict of interest, and why that definition was chosen in lieu of any other.

[Interprétation]

Le président: J'ai tendance à être du même avis. Sur un plan réglementaire, monsieur Collenette, vous avez raison, mais je pense qu'il convient de répondre aux questions des membres du Comité, afin de leur montrer que cette question avance comme elle le devrait. Peut-être pourrions-nous prendre une dernière remarque de M. Beatty, puis passer à autre chose.

M. Beatty: Monsieur le président, si je puis poser une question sans être interrompu, j'aimerais vous demander si le Comité a adressé une invitation officielle au président de la tribune de la presse, pour inviter ceux de ses membres qui désireraient venir témoigner?

Le président: Pas à ma connaissance, monsieur Beatty.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Il ne revient pas au Comité de le faire. Quiconque désire venir témoigner peut en demander l'autorisation.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, ce Comité de quatre membres a maintenant été saisi de la question, ainsi qu'il en a été convenu la semaine dernière. J'estime donc qu'il faut attendre jusqu'à ce que le Comité ait décidé ce qu'il convient de faire.

Le président: Très bien. Il faut maintenant décider ce qu'on va faire avec le reste des questions dont le Comité a été saisi. Ainsi que je vous l'ai déjà dit, nous avons beaucoup de travail et je pense qu'il serait donc souhaitable que le comité de direction se réunisse pour mettre au point un calendrier des travaux.

La première question à l'ordre du jour est celle des conflits d'intérêts, et à ce propos, je voudrais vous présenter deux messieurs qui sont nos témoins d'aujourd'hui et qui vont nous entretenir du Livre vert sur les conflits d'intérêts. A ma droite il y a M. Gérard Bertrand, secrétaire adjoint du Cabinet pour les questions de la législation et de la planification parlementaire, et assis à sa droite, il y a M. John Tait, du Conseil privé, qui s'occupe du secrétariat de la législation et de la planification parlementaire.

Les membres du Comité devraient pouvoir, après examen faire savoir au gouvernement si à leur avis le Livre vert, dans sa totalité ou en partie, peut servir de base à l'élaboration de la loi. La question peut être abordée de diverses façons. Je vais vous faire une suggestion et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Si vous êtes d'accord avec moi, très bien, sinon j'attends vos suggestions.

Je ne pense pas qu'il soit bon d'aborder tous les points du Livre vert en même temps et je propose dès lors que nous demandions aux témoins quelles sont à leur avis les solutions qui s'offrent à nous pour l'étude de la question des conflits d'intérêts, quelle est la définition d'un conflit d'intérêts et quelle est la définition qui a été arrêtée.

[Text]

Members will notice that there is a reference to pecuniary conflicts of interest. It is possible that you may wish to consider that the green paper or the eventual legislation should go beyond simply pecuniary conflicts of interests.

So my own suggestion would be that members of the Committee may wish to proceed with the introductory remarks of the green paper, which set out in some measure the manner in which the problem was foreseen, the definition of the problem, the range of solutions which were considered, and the pros and cons for the selection of the various solutions.

In this way, members of the Committee, the committee as a whole, may be able to consider whether or not the green paper on conflicts of interest meets, in your view, your comprehension of what is the subject material of conflict of interest.

If you agree, then, I would attempt to so chair the Committee as to encourage that type of discussion for this meeting, and possibly another; and if you do not agree, I would like to hear now as to any other proceedings you have in mind or any other way you would like to proceed.

I will introduce Mr. Bertrand and we will—yes, Mr. Brewin?

Mr. Brewin: Can I ask a question? This green paper deals exclusively with the subject of members-of-Parliament conflict of interest. Does this Committee have a reference also to discuss questions relating to members of the ministry, of the government, in conflicts of interest? Are we going to divide them into two, then?

The Chairman: No. This matter was discussed in the House, Mr. Brewin, and the government, through Mr. Sharp, took the position that a base philosophy, a basic set of guidelines, should be first considered as applicable to all members of Parliament—and that expression "members of Parliament" obviously would include Cabinet ministers. So the intention here is to set the ground rules applicable to all members, including ministers, and if you find that the direction of the green paper is satisfactory, then I think that the President of the Privy Council would organize a reference to us to deal specifically with ministers. In fact, I see that we have a reference, Mr. Brewin. It says that:

• 1140

After the Committee has concluded its deliberations and submitted its report on the aforementioned matter...

That is, the current Green Paper...

... it be authorized to consider and make recommendations upon the subject matter of ministers and conflict of interest and public servants and conflicts of interest.

Mr. Brewin: So we are directed to consider the broader, but perhaps lesser, problem ahead of the other and that is the direction we are under. Thank you very much.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Just further to that point, Mr. Chairman, while I accept that the reference cannot now be amended, I simply want to place on the record again the view that many of us feel that we are approaching this the wrong way about and that the greater urgency attaches to a consideration of conflict in those areas where the opportunity for conflict is more acute; namely, in relation to ministers of the Crown.

[Interpretation]

Vous avez remarqué qu'il est question de conflits d'intérêts pécuniaires. Or, vous estimerez peut-être que le Livre vert et la loi devraient éventuellement s'appliquer à des conflits d'intérêts autres que les conflits pécuniaires.

Nous pourrions donc commencer par l'introduction au Livre vert qui donne une définition du problème, les solutions envisagées ainsi que leurs avantages et inconvénients.

De cette façon le Comité pourra décider si le Livre vert répond bien à ce que vous entendez par conflits d'intérêts.

Si vous êtes d'accord, nous allons donc procéder comme je l'ai suggéré, sinon j'attends vos suggestions.

Je vais donner la parole à M. Bertrand. Vous avez une question, monsieur Brewin?

M. Brewin: Le Livre vert traite exclusivement des conflits d'intérêts des députés. Est-ce que le Comité n'est pas chargé également d'étudier les conflits d'intérêts éventuels des membres du ministère et du gouvernement?

Le président: Non. Nous en avons discuté à la Chambre et M. Sharp a expliqué au nom du gouvernement qu'il faut d'abord élaborer des directives générales applicables à tous les députés, ce qui comprend bien entendu les ministres. Nous sommes donc invités à élaborer les directives qui seront appliquées à tous les députés, y compris les ministres, et si vous êtes d'accord, le président du Conseil privé nous invitera à nous occuper plus particulièrement du cas des ministres. Nous avons un renvoi rédigé comme suit:

Lorsque le Comité aura terminé ses délibérations et soumis son rapport relatif à la question précitée...

C'est à dire le Livre vert...

... il sera autorisé à examiner et les conflits d'intérêts des ministres et des fonctionnaires et à faire des recommandations à ce sujet.

M. Brewin: Donc, nous devons commencer par la question plus générale mais moins vaste. Je vous remercie.

M. Clark (Rocky Mountain): Toujours sur le même sujet, monsieur le président, tout en admettant que le renvoi ne peut plus être modifié, je tiens néanmoins à souligner que beaucoup d'entre nous sont d'avis que ce n'est pas la bonne façon d'aborder le problème et qu'il faudrait commencer par l'examen des conflits d'intérêts qui risquent d'être les plus graves, notamment en ce qui concerne les ministres de la Couronne.

[Texte]

The other caveat I think we would want to express at the outset is that it may very well be the judgment of the committee that very much stricter standards are going to have to apply where the opportunity for conflict is more acute; that is to say again, among ministers, than would apply to private members of Parliament. I am not saying necessarily that it would, but I think it would be a false assumption for the Committee to begin on if we assumed that the rigour of requirement that we impose upon members would necessarily be sufficient to meet the case of ministers and their spouses where the opportunity for conflict is much more frequent and the danger is much more acute.

The Chairman: Shall we begin? Mr. Bertrand, I will ask you to introduce the subject if you have a statement or notes to that effect.

M. Gérard Bertrand (secrétaire adjoint du Cabinet (Législation et planification parlementaire)): Merci, monsieur le président, madame, messieurs les membres du Comité. Il est normal de commencer ce genre de présentation en disant que c'est un honneur d'être témoin devant un comité de la Chambre des communes; étant donné le nombre de comités, j'aimerais plutôt dire que c'est un privilège, pour deux raisons: premièrement il y a une similitude avec le nom de votre Comité et, deuxièmement, le sujet que la Chambre a demandé à votre Comité d'étudier: Le livre vert sur les conflits d'intérêts, traite d'une question des plus importantes pour les parlementaires puisqu'il s'agit de leurs privilèges et c'est un domaine où ils ont entière juridiction.

Notre propos ce matin n'est pas de faire une étude approfondie de ce sujet, ni non plus d'essayer de justifier les recommandations, parce qu'elles ont été préparées comme document de travail à l'intention des parlementaires eux-mêmes, mais plutôt de faire un sommaire du document et d'essayer de mettre en relief certains principes de base, certaines recommandations et certaines prémisses sur lesquelles les recommandations sont fondées. Si vous désirez ensuite avoir des explications sur les recommandations mêmes, je suis à votre entière disposition.

The first question that might be asked would be, why a Green Paper? In his presentation of that document to the House of Commons in July 1973, the President of the Privy Council indicated that the purpose of the Green Paper on conflict of interest would be to encourage public and parliamentary debate on the issue of conflict of interest and that this was the reason why the government had submitted a sort of proposal.

• 1145

The document itself is very clear about indicating that the Paper is not intended to suggest that the standard of conduct among members of Parliament

... is or has been less than exemplary.

It is assumed that members of Parliament adhere to a strict code of ethics, and are capable of avoiding conflicts of interest. But the evolution of public standards has been such, and the complexity of government is such, that people have come to conclude that it might be in the interest of Parliamentarians and the interest of the public that more precise rules be devised by members governing their own functions, and for their own responsibilities as trustees of the public interest.

[Interprétation]

Par ailleurs, je tiens à signaler qu'il se peut fort bien que le Comité décide de faire appliquer des normes beaucoup plus strictes là où les conflits d'intérêts risquent d'être les plus graves, c'est-à-dire, aux ministres plutôt qu'aux simples députés. Ce n'est pas certain, bien entendu, mais il ne faut pas supposer non plus que le Comité arrivera nécessairement à la conclusion que les règlements en matière de conflits d'intérêts applicables aux députés seront suffisants pour les ministres et leurs conjoints, les dangers de conflits d'intérêts dans le cas de ces derniers étant plus graves et plus fréquents.

Le président: Si l'on commençait. Monsieur Bertrand, je vous demanderais de bien vouloir nous dire quelques mots d'introduction.

Mr. Gérard Bertrand (Assistant Secretary to the Cabinet (Legislation and House Planning)): Thank you, Mr. Chairman, Madam and members of the Committee. It is customary to start this type of presentation by saying that it is an honour to be called as a witness before a Committee of the House and in view of the actual number of committees, I would rather say that it is a privilege, and this for two reasons: first, because of the similarity between our title and the name of your Committee and, secondly, because of the subject which has been referred to your Committee by the House, that is the Green Paper on Conflict of Interest, which deals with one of the most important questions for parliamentarians, that is their privileges, in which field they have sole jurisdiction.

We do not propose to make an in-depth study of this subject matter nor try to justify the recommendations, which recommendations have been drafted merely as a working document for the members themselves; instead we shall attempt to summarize the document and stress the basic principles on which the recommendations are based. After this, it will be my pleasure to answer any questions you might wish to ask on these recommendations.

Vous pourriez, pour commencer, demander quelle est la raison d'être du Livre vert. Lorsqu'en juillet 1973, le président du Conseil privé avait déposé le document à la Chambre des communes, il avait expliqué que son but était d'encourager un débat parlementaire public sur la question des conflits d'intérêts.

Le Livre vert précise clairement qu'il n'a nullement pour objet d'insinuer que la conduite des députés

... a ou aurait été rien moins qu'exemplaire.

Nous présumons, en effet, que les députés respectent le code de conduite très strict qui leur est appliqué et qu'ils sont capables d'éviter les conflits d'intérêts. Mais les normes de la vie publique et la complexité du gouvernement ont évolué si rapidement qu'on est arrivé à la conclusion qu'il serait dans l'intérêt aussi bien des députés que du grand public d'élaborer des règles de conduite plus précises pour les personnes chargées de l'intérêt national.

[Text]

The basic premise of the Paper is that the relationship that exists between members of Parliament and the public might be considered a fiduciary one, where the legislator becomes a trustee of public confidence. The phrase "conflict of interest" is normally used to describe a situation where that relationship would be violated.

In the Paper itself the term "conflict of interest" is clearly defined and restricted to terms implying pecuniary interest. Here again I would like to mention the definition, as given in the Green Paper:

A conflict of interest denotes a situation in which a Member of Parliament has a personal or a private pecuniary interest sufficient to influence, or appear to influence, the exercise of his public duties and responsibilities.

The intent of the proposals is threefold, there are three principle objectives: paramount is the independence of Parliament; the second would be to eliminate, where possible, the appearance of conflicts of interest; the third intent, or objective, would be to suggest a set of guidelines to ensure that members' private interests do not conflict with their public duties. As proposed in the Green Paper, the proposals would apply to the members of the House of Commons and also to senators.

In reviewing the various proposals that members might consider, certain constraints or limiting factors need to be taken into account. The Paper reflects them, explains them, but for ease of reference I might mention them here briefly.

First of all, there is always the danger of a conflict between the role of the member and this question of the fiduciary role. Quite often, members of Parliament will be representing specific groups, or might be elected to defend the interests of the community, and at times there might be a conflict there in principles as representing his constituents, and also the question of appearance of conflict of interest.

A second factor, and it is an important one, is the member's right to privacy. The very important distinction, which members will wish to consider, will be the difference to be made between the protection of the public interest and the public curiosity about the private lives of elected public officials.

• 1150

A third factor emphasized in the document is the social and political context from which members of Parliament are recruited and in which they are expected to operate. It is obvious from the nature of the representation that political parties and people try to elect successful people to Parliament, or present successful people to Parliament, and this might increase at times the conflict of interest situations, or the appearance of conflict of interest situations.

There is also the role that members of Parliament describe for themselves in the political process. Some may take a very active role and might get themselves involved in many activities, and others in fewer, but this is a factor, nevertheless.

There is finally the important question of the administration of guidelines and the machinery for ensuring that, if they are enacted, they can be carried out in practice and sanctions, as suggested.

[Interpretation]

Le principe qui sous-tend le Livre vert est que les rapports existant entre les députés et le public sont des rapports de caractère fiduciaire, le législateur étant le dépositaire de la confiance nationale. L'expression « conflits d'intérêts » est utilisée pour décrire les cas où ces rapports seraient violés.

Dans le Livre vert lui-même l'expression « conflits d'intérêts » est définie avec précision et s'applique uniquement aux intérêts pécuniaires. Je vais donc, si vous le permettez, vous citer la définition telle qu'elle figure dans le Livre vert:

Un conflit d'intérêts désigne une situation dans laquelle un parlementaire a un intérêt personnel et pécuniaire suffisant pour influencer ou paraître influencer sur l'exercice de ses fonctions et attributions publiques.

Le but de ces propositions est triple: premièrement assurer l'indépendance du Parlement; deuxièmement, éliminer, dans toute la mesure du possible, les conflits d'intérêts et, troisièmement, élaborer des directives destinées à éliminer tout conflit entre les intérêts privés des députés et leurs obligations publiques. Le Livre vert précise bien que ces propositions s'appliquent aussi bien aux députés de la Chambre qu'aux sénateurs.

Lorsque les députés examineront ces propositions, ils devraient tenir compte des diverses contraintes reprises dans le Livre vert, contraintes dont je vous donnerai un bref exposé.

Tout d'abord il y a toujours danger de conflit entre le rôle de député et le rôle fiduciaire. Il arrive bien souvent, en effet, que les députés représentent des groupes bien déterminés ou qu'ils aient été élus pour défendre les intérêts de la collectivité, ce qui peut susciter des conflits de principe en ce qui concerne la façon dont ils représentent leurs électeurs, et donner à croire qu'il y aurait un conflit d'intérêts.

Le deuxième facteur, qui est très important, touche au droit des députés de sauvegarder leur vie privée. Il faut en effet établir une distinction claire entre la protection de l'intérêt public et la curiosité de ce même public pour la vie privée des élus.

Le livre mentionne un troisième facteur, c'est-à-dire le cadre social et politique dans lequel les différents députés ont été recrutés et qu'ils doivent respecter dans l'exercice de leur mandat. La nature de ce dernier fait que les partis politiques et les gens, de manière générale, essaient d'envoyer au Parlement des personnes qui ont des chances de réussir, ce qui peut, parfois, faire augmenter les conflits d'intérêts ou l'impression qu'il y en a.

Il faut également tenir compte du rôle politique que les députés s'assignent. Quelques-uns jouent un rôle très actif et participent à un très grand nombre d'activités, d'autres participent peut-être à une moindre échelle, mais c'est néanmoins un facteur important.

Enfin, nous devons nous poser la question importante des directives et réfléchir au mécanisme qui garantirait leur réalisation, de même que celle des sanctions.

[Texte]

A fundamental choice in considering matters like this is whether to go according to the principle of avoidance, or whether the principle of disclosure should be chosen. The principle of avoidance is one where whenever there might be a conflict or an appearance of conflict, the member would do everything in his power to avoid being in that situation. That means divesting himself of whatever property might place him in that situation. The principle of disclosure is that once a possible conflict of interest is known, has been declared, then the danger of a conflict or the danger of a break-up in the fiduciary role has diminished. It would be difficult, and I think the Green Paper mentions that, depending upon circumstances, the two approaches must be used. The recommendations are in fact a mix of these two possible philosophies.

There is in Part II of the paper a summary of the British and American approaches. Very briefly, I could say that the two countries take a different approach to the problem and it all depends on their political culture. Neither of them relies heavily upon the power of statutory law to regulate their own legislatures, except in instances where you are involved in criminal activities. Rather, they much prefer to go on the principle of disclosure. The difference in application would come from the fact that in the United States system you would stress and try to establish what is worthy of disclosure, whereas in the British system members would be given the latitude to decide what they should disclose and what they should not.

The question arises, then—the Committee will wish at one time to look at this—of what is the present state of the Canadian law and the difficulties.

Part III of the Green Paper reviews possible weaknesses and omissions and possible loopholes in current legislation and the fact that some of the provisions might be anachronistic and might need a further look in light of evolving circumstances. In any event, it is found in a number of statutes and I might quickly list some of them. There are provisions on conflict of interest in the Canada Elections Act, the Canadian Criminal Code, the House of Commons Act, the Senate and House of Commons Act, in Standing Orders, in the Rules of the Senate and in the Laws and Usages of the Parliament of the United Kingdom, as preserved by Section 18 of the British North America Act and by Section 4 of the Senate and House of Commons Act.

• 1155

The four main headings of existing legislation, and the same headings have been kept for proposals for study, are: *Corrupt Practices and Prohibited Fees*, *Incompatible Offices*, *Government Contracts*, *Financial Interests*, and the proposals, finally, would be *Sanctions and Administration* of these various provisions.

There is attached to the paper a working draft of a possible independence of Parliament act, the purpose of which would be to group together in a single piece of legislation the various provisions now found in the several statutes I just mentioned, which would permit, especially for new members, a quick reference to what their duties are upon their coming to the House of Commons. As well, the proposals for new standing orders, in certain instances, and I think the basic approach is that in cases where the principle of avoidance is clear, like a case of bribery or peddling of influence then the statutory route is being chosen as being very clear. Those are what we would say the black areas where it is very clear.

[Interprétation]

Nous avons le choix entre le principe de la prévention et celui de la divulgation. Dans le premier cas, un parlementaire doit faire tout ce qui est en son pouvoir afin d'éviter tout conflit d'intérêts, et même l'impression de conflit, ce qui signifie qu'il se départit lui-même des intérêts qui pourraient le placer dans une telle situation. Dans le deuxième cas, les intérêts doivent être divulgués, ce qui réduit le danger des conflits d'intérêts ou celui de la dépendance du fidéicommissaire. Ce choix ne sera pas toujours possible, et c'est pour cette raison que le Livre vert parle d'un mélange de ces deux solutions, dont on trouve le reflet dans les recommandations.

La Partie II du livre résume les solutions britanniques et américaines. Les deux pays adoptent une attitude différente pour traiter le problème des conflits d'intérêts, ce qui s'explique par les différences de leurs traditions politiques. On ne s'y sert du pouvoir statutaire que lorsqu'un parlementaire se livre à des activités criminelles. Ils ont préféré adopter le principe de la divulgation, avec la différence qu'aux États-Unis, les parlementaires sont obligés de divulguer tous les intérêts qui méritent de l'être, tandis qu'en Grande-Bretagne, ils sont libres de le faire selon leur propre jugement.

Le Comité devra peut-être s'attacher à étudier l'état actuel de la législation canadienne et ses difficultés.

La Partie III du Livre vert passe en revue les lacunes ou omissions dans les dispositions législatives et réglementaires existantes et mentionne le fait que quelques-unes de celles-ci ne sont peut-être plus adaptées aux circonstances et doivent, par conséquent, être modifiées. À l'heure actuelle, il y a plusieurs règles concernant les conflits d'intérêts, dont, entre autres, la Loi électorale du Canada, le Code criminel canadien, la Loi sur la Chambre des communes, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, le Règlement de la Chambre des communes, le Règlement du Sénat et les Lois et Usages du Parlement du Royaume-Uni retenus par l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et par l'article 4 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

L'étude de l'état actuel de la législation canadienne et ses difficultés et les directives et propositions en vue d'un changement est répartie sous quatre titres: *tractions malhonnêtes et honoraires interdits*, *Fonctions incompatibles*, *Contrats du gouvernement et Intérêts financiers*. Suivent les Propositions, ainsi que les sanctions et applications.

Le Livre vert comporte, en appendice, un avant-projet de loi sur l'indépendance du Parlement, qui réunirait toutes les lois et tous les règlements que je viens d'énumérer, de manière à permettre aux parlementaires, et surtout aux nouveaux venus, de rapidement prendre connaissance de leurs devoirs. Le livre propose également un certain nombre de règlements nouveaux pour établir clairement le droit de la Chambre à prendre des mesures à l'égard d'un député qui a accepté de l'argent ou quelque autre avantage pour trafic d'influence. Cela nous permettra d'éclairer certaines «zones obscures».

[Text]

Now there are a number of other aspects which might be called a grey area and where the proposals before you would call for judgments by members and flexibility, and the fact that the House would, within itself, decide what its internal proceedings and what its internal views of the questions should be. This would permit, maybe, a better adaptability to changing circumstances.

This, Mr. Chairman, concludes that brief summary of the proposals before you and, again, I should like very much to emphasize that my purpose was simply to indicate the framework within which that paper had been prepared and that as a public servant, I find myself in a delicate situation here on a matter which concerns the privilege of members of Parliament and my answers would have really to be confined to factual information. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Bertrand. Mr. Tait, do you want to say anything at this point or . . .

Mr. John Tait (Office of the President of the Privy Council): No, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall we consider both yourself and Mr. Bertrand equally available to members for questions, then, or do you have separate specialties or interest areas or anything of that nature?

Mr. Bertrand: I would like Mr. Tait to be available, and this might happen many times, where I would not find the answer.

The Chairman: All right.

Mr. Bertrand: He would have it available for me. Thank you.

The Chairman: Before members begin, may I repeat again, and I do so only to seek the direction you want to go in, although I will get a feel for the direction you want as we move along, that what I have proposed to you is that you may wish to examine Mr. Bertrand or Mr. Tait on the basic selection of choices that have been made in this Green Paper?

Let me give you an example of the type of question that you may want to consider. Mr. Bertrand has pointed out that, as the Green Paper states, certain types of conflict of interest are inherent in a representative democracy. This connects possibly with the role of a member of Parliament. An example given in the Green Paper is the question of the farmer who comes from a farming area. Is he inherently in a position of possible conflict of interest? Another example to which Mr. Bertrand referred is the right of privacy. It is possible that there may be a conflict in that sense, not of interest but a conflict of definitions, between the right of privacy of members of Parliament and the necessity of avoiding conflicts of interest and the desirability of openness, a matter which we see and hear increasingly through the media now, as to what rights members of Parliament and Cabinet ministers may have in terms of their private lives and whether there may be some right on the part of the public to investigate or to know about such aspects.

• 1200

Well, that is what I had proposed to you, that you may wish to discuss with Mr. Bertrand those very basic assumptions that are going into the green paper and which are in effect referred to on pages 2, 3 and 4, General Introduction. If you are going to follow that procedure then I would suggest you examine Mr. Bertrand and Mr. Tait in that regard, the philosophy that went into these statements. Alternatively, and, as I said, I will learn from you as we proceed, you may wish a different procedure.

[Interpretation]

Il y a également une «zone grise», c'est-à-dire tous les cas où les parlementaires et la Chambre devront s'en remettre à leur propre jugement, ce qui nous permettra probablement de mieux nous adapter aux circonstances changeantes.

Avant de conclure mon résumé du Livre vert, je tiens à souligner que le but de mon intervention était simplement de vous expliquer son contexte et vous rappeler que je me trouve dans la situation délicate du fonctionnaire qui doit parler d'une chose qui concerne les privilèges parlementaires. Mes réponses devront donc nécessairement se limiter aux simples faits. Merci.

Le président: Merci, monsieur Bertrand. Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Tait?

M. John Tait (Cabinet du président du Conseil privé): Non, merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Est-ce que nous pouvons vous adresser les questions à tous les deux ou êtes-vous spécialisés dans des domaines différents?

M. Bertrand: Permettez-moi de faire appel à M. Tait pour les questions nombreuses auxquelles je ne pourrai pas vous répondre.

Le président: Très bien.

M. Bertrand: Il les connaîtra certainement. Merci.

Le président: Permettez-moi de vous rappeler qu'il s'agit aujourd'hui de discuter du choix de base proposé dans le Livre vert, quoique nous comprendrions mieux les choses au fur et à mesure que vous allez poser vos questions à MM. Bertrand et Tait.

Permettez-moi de vous donner un exemple du type de questions que vous voudrez peut-être poser. M. Bertrand nous a dit, comme le souligne d'ailleurs le Livre vert, que certains genres de conflits d'intérêts sont inévitables dans un système de représentation démocratique. C'est probablement lié au rôle même de député. Le Livre vert cite l'exemple de l'agriculteur qui représente une région rurale, se demandant si celui-ci ne se trouve pas automatiquement dans une situation de conflit d'intérêts. L'autre exemple que M. Bertrand a donné est la question du droit à la vie privée. Il se peut qu'il y ait un conflit à cet égard, non pas un conflit d'intérêts mais un conflit de définitions, entre le droit à la vie privée des députés d'une part et, d'autre part, l'opportunité de divulguer certains renseignements nécessaires pour éviter les conflits d'intérêts. Dans les médias on évoque maintenant de plus en plus la question des droits des députés et des ministres relatifs à leur vie privée et on se demande si le public pourrait exiger qu'on lui fournisse des renseignements à ce sujet.

Ces questions fondamentales sont traitées dans le Livre vert, plus particulièrement aux pages 2, 3 et 4 de l'Introduction générale et je vous propose d'en discuter avec M. Bertrand. Si vous désirez qu'il en soit ainsi, je vous propose d'entendre MM. Bertrand et Tait qui nous parleront de la conception du Livre vert. Si vous désirez procéder autrement, vous m'en aviserez en cours de séance.

[Texte]

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. I would hope that you would offer us the latitude of selecting those areas of questions that we would like to have articulated by the witnesses, and I would hope that there would be no restrictions whatsoever on the type of questions that you are going to allow in the areas that we are going to be studying.

The Chairman: None at all. I suppose I am suggesting that I will get the sentiment of the Committee as to what general procedure you wish to follow, and if I find that there is a general trend then I would try to keep members within what I presume is the expression of the members' interest in following that trend. But you are free to ask such questions as you see fit, as you know, Mr. Blais.

Shall we begin with Mr. Clark?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Thank you very much, Mr. Chairman. Let me say that I completely support the intervention of that great democrat from Nipissing. I also want to begin by thanking Mr. Bertrand for coming and for offering us a précis of the paper. I appreciate the delicacy of his position and we will try not to make it a difficult position in the Committee. I should also say that I am delighted to at last be on a Committee where there is somebody present from the Privy Council office. I wondered if those people existed, in fact. And I am very very pleased to have Mr. Tait here.

I want to repeat my very great reservations about the joining together of the cases of the member of Parliament and the Cabinet minister, as the Chairman of the Committee did, inadvertently perhaps, or perhaps advertently, in his opening remarks. I think we are dealing with two very different cases, because ministers have power and, as most of us know, private members of Parliament as a matter of fact have very little power. Consequently one of the matters that we are going to have to consider here very seriously is that a very different stringency of control is going to have to apply to people who hold positions of minister of the Crown or Parliamentary secretary.

I would like to begin with a couple of questions about draftsmanship of the paper. Mr. Bertrand, could you tell us who did it?

Mr. Bertrand: Mr. Chairman, if I may mention it, this paper was tabled by a minister of the Crown, the President of the Privy Council, and I think it is the practice for the paper to be in the name of the responsible minister.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Well, was it prepared in the Privy Council office?

Mr. Bertrand: It was prepared under the direction of the Hon. Allan J. MacEachen who was then President of the Privy Council.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Was it prepared by consultants or was it prepared by public servants?

Mr. Bertrand: Mr. MacEachen at the time had working for him people as part of his administrative unit, and I know as well that there have been in the past various studies made and that there are also academic people very much interested in this subject. But I would not wish, Mr. Clark, if I may, to go further into that.

[Interprétation]

M. Blais: Un rappel au règlement, monsieur le président. Je suppose que vous nous laisserez choisir les domaines que nous aimerions voir les témoins aborder et j'espère que vous n'imposerez aucune restriction quant au genre de questions que nous poserons sur leur sujet.

Le président: Aucune restriction. Je suppose que les membres du Comité me feront connaître leur sentiment quant à la procédure qu'ils désirent suivre, et, si une tendance générale se dessine, je m'efforcerai de maintenir les députés dans ce qui correspondra selon moi à cette expression générale de leur intérêt. Mais libre à vous de poser toutes les questions que vous jugez appropriées, monsieur Blais.

Nous commencerons par M. Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Merci beaucoup, monsieur le président. Tout d'abord je dirai que je suis parfaitement d'accord avec l'intervention de ce grand démocrate qu'est le député de Nipissing. Je voudrais également remercier M. Bertrand d'être venu et de nous avoir préparé un résumé du Livre vert. Je me rends bien compte que sa position est délicate et nous essaierons de ne pas l'aggraver ici. J'ajouterais que je suis ravi de siéger enfin à un comité où un représentant du Bureau du Conseil privé est présent. Je me suis souvent demandé si ces gens existaient réellement et je suis très content que M. Tait soit ici.

Je veux une fois de plus faire de sérieuses réserves sur l'amalgame du cas du député et du ministre comme notre président l'a fait, à dessein ou par inadvertance, dans ses remarques préliminaires. Il s'agit selon moi de deux cas très différents car les ministres ont le pouvoir, alors que, comme on le sait, les députés en ont très peu. Par conséquent, il va nous falloir entre autres considérer qu'une sévérité de contrôle très différente devra s'appliquer à ceux qui occupent une fonction de ministre de la Couronne ou de secrétaire parlementaire.

J'aimerais commencer par une ou deux questions sur la préparation du Livre vert. Monsieur Bertrand, pourriez-vous nous dire qui l'a préparé?

M. Bertrand: Monsieur le président, ce Livre vert a été déposé par un ministre de la Couronne, le président du Conseil privé, et la pratique veut que le ministre responsable en assume la paternité.

M. Clark (Rocky Mountain): A-t-il été préparé par le Bureau du conseil privé?

M. Bertrand: Il a été préparé sous la direction de l'honorable Allan J. MacEachen qui était alors président du Conseil privé.

M. Clark (Rocky Mountain): A-t-il été préparé par des consultants ou par des fonctionnaires?

M. Bertrand: A cette époque certaines personnes ont travaillé dans l'unité administrative de M. MacEachen; je sais d'autre part que diverses études sur ce sujet ont été faites par le passé et que des universitaires s'y intéressent vivement. Monsieur Clark, si vous le permettez, je préférerais ne pas en dire plus.

[Text]

• 1205

Mr. Clark (Rocky Mountain): I do not want to press you on that, but I would like to express through the Chair my hope that we might be able to be provided with information as to the names of the people who worked on the preparation of the paper and their relation to the government whether they were public servants, members of the Privy Council Office, consultants, or whatever. I understand your reluctance to proceed.

Could you advise me whether in the preparation of this particular paper any reference was given to the so-called "Pearson Guidelines" that were established in relation to ministers of the Crown in the House of Commons, the then Prime Minister's statement?

Mr. Bertrand: Not in this specific paper, but I know that the statements of the Prime Minister to the House following the presentation of this Green Paper regarding public servants, Governor in Council appointees and ministers made reference to Mr. Pearson's statement.

Mr. Clark (Rocky Mountain): But not in relation . . .

Mr. Bertrand: This paper does not to my knowledge from reading through it contain that specific reference, although at times you might recognize the form of words, likely quite similar to it.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Fine.

I wonder whether you could elaborate on the reasons for restricting the approach in this paper to questions of a pecuniary conflict, and perhaps the way to start would be with a definition of pecuniary, including an indication of the sorts of things that might exclude.

Mr. Bertrand: I think the reason, Mr. Clark, and as mentioned in the paper, is based on practicality. I think you are moving into a field which is evolving very quickly and the approach would be, I suppose, to start on something which you can circumscribe fairly clearly and establish your role as a first step in the evolution of standards. Then once that basic step has been accomplished, it is up to members and to Parliament to evolve it and to include things other than pecuniary. However, the obvious thing is pecuniary, otherwise you move into the field, maybe, of motivation of people. I do not think it would be as easy for a group of parliamentarians to devise roles. There is a pragmatic approach definitely there.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I recognize that it would not be as easy to do it and I suppose it makes sense to assume that the guidelines established will become more precise with the evolution of time. Nonetheless, I am not sure that excuses us from the obligation of starting with a difficult task if the occasion for conflict exists outside the narrow parameters of simple pecuniary conflict. It seems to me there are a number of other possible nonpecuniary areas of conflict that it would be well for this Committee to consider, and I, at least, would like to have some guidance from you, or from the other people who participated in the preparation of this paper, as to the way in which other jurisdictions have dealt with the possibility of non-pecuniary conflicts of interest.

Mr. Bertrand: I would be very pleased, Mr. Chairman, to find whatever information might help your Committee with this. However, I think it is implicit in the paper that members are free to expand the scope of the proposals because, in a sense, it is a members' paper.

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Pardonnez-moi d'insister, mais j'aimerais vous dire combien je souhaite que nous puissions connaître le nom des gens qui ont travaillé à la préparation de ce Livre vert et la position qu'ils occupent par rapport au gouvernement; était-ce des fonctionnaires, faisaient-ils partie du Bureau du Conseil privé, s'agissait-il de consultants, qui étaient-ils? Je comprends que vous hésitez.

Pourriez-vous me dire si, dans la préparation de ce Livre vert en particulier, on s'est reporté à ce qu'il est convenu d'appeler les «Directives Pearson», afférentes aux ministres de la Couronne et contenues dans une déclaration en Chambre de l'ex-premier ministre?

M. Bertrand: Le Livre vert n'y fait pas allusion mais lors de sa présentation en Chambre, le premier ministre, dans ses déclarations relatives aux fonctionnaires, aux personnes qui sont nommées par le Gouverneur en conseil et aux ministres, s'est référé à la déclaration de M. Pearson.

M. Clark (Rocky Mountain): Mais . . .

M. Bertrand: À ma connaissance, on ne peut trouver à la lecture de ce Livre vert de références précises à la déclaration de M. Pearson, quoique l'on puisse y reconnaître des expressions très semblables à celles qu'elle contient.

M. Clark (Rocky Mountain): Très bien.

Pourriez-vous nous préciser les raisons pour lesquelles dans ce Livre vert, on s'en est tenu aux questions de conflit pécuniaire. Peut-être pourrions-nous commencer avec une définition du mot «pécuniaire», en indiquant les choses à exclure.

M. Bertrand: Monsieur Clark, je crois, comme on le dit dans le Livre vert, que c'est par souci pratique. Il s'agit d'un domaine à évolution rapide et la façon la plus logique de l'aborder est de s'attaquer aux questions dont on peut faire assez facilement le tour, en déterminant votre rôle comme première étape dans l'évolution des normes. Une fois que cette étape fondamentale est franchie, il revient alors aux députés et au Parlement d'élargir le débat de façon à englober des questions autres que pécuniaires. Quoi qu'il en soit, c'est l'aspect pécuniaire qui est au cœur de la question. Si on s'en écarte on aboutit à des problèmes de motivation. La définition des rôles ne serait pas une tâche facile pour un groupe de parlementaires. C'est assurément un problème pragmatique.

M. Clark (Rocky Mountain): Je me rends bien compte que ce ne serait pas aussi facile et je suppose qu'on peut raisonnablement s'attendre que les directives établies deviennent plus précises avec le temps. Néanmoins, je ne crois pas que ce soit là une excuse pour ne pas s'attaquer à une tâche difficile d'autant plus qu'il y a un conflit au-delà du simple conflit pécuniaire. Il me semble qu'il existe plusieurs autres secteurs de conflits autres que pécuniaires et qu'il serait bon que le Comité s'y arrête; pour ma part, j'aimerais que vous-même ou un de vos collègues qui a participé à la préparation du Livre vert éclaire ma lanterne et me dise comment dans d'autres juridictions on a traité la possibilité de conflits d'intérêts non-pécuniaires.

M. Bertrand: Monsieur le président, je me ferai un plaisir de rassembler tous renseignements sur la question qui puissent aider le Comité. Néanmoins, on dit clairement dans le Livre vert que les députés sont libres d'étendre la portée des propositions car, d'une certaine façon, il s'agit de leur Livre vert.

[Texte]

Mr. Clark (Rocky Mountain): I presume, for example, there would not be a pecuniary interest involved in the appointment of someone, say, to Panarctic which does not involve a payment of any direct fees—it involves, as I understand it, simply recompense for expenses—or, indeed, to any other nonsalaried position on any private or public corporation.

Mr. Bertrand: I think the proposals in the Green Paper refer on one occasion to a section of the Senate and House of Commons Act whereby a member could hold another public office if it were not for profit. The proposals themselves have a series of incompatible offices where the notion of pecuniary profit is being abolished.

• 1210

Mr. Clark (Rocky Mountain): Perhaps I was not apt to cite Panarctic. I wonder if there were, for example, a provincial Crown corporation established in an area, in an energy area where there is a dispute between jurisdictions. Is it not conceivable that there could be a serious conflict of interest for a member of Parliament to be a member of a board of directors of, say, a provincial Panarctic, given any kind of conflict over energy questions? I think you see what I am getting at however inapt my examples might be.

Mr. Bertrand: Mr. Clark, I think it is already covered, in the proposals.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Fine. Mr. Tait, do you...

Mr. Tait: If I might answer that, Mr. Bertrand.

Mr. Bertrand: Yes.

Mr. Tait: It is a little bit misleading; the definition of conflict of interest is a tiny bit misleading because the paper does contain proposals to cover exactly the kind of matter you are discussing, where there would not be in fact a pecuniary conflict. Where the receipts of a salary for the holding of an office under the provincial government, for instance, would not be involved, that would still not be permitted. In other words, the general definition holds for most of the proposals but there are some conflicts envisioned by the paper which involved conflicts arising from the special position of a member of Parliament and his relationship to the Government of Canada which, for reasons which are inherent in our constitution, would be seen as being conflicts even though there is no pecuniary aspect to them.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Is there a list of those or is there some way...

Mr. Tait: It is not provided in the paper...

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes.

Mr. Tait: ... in a list itself but if you look at the draft of the Independence of Parliament Act on pages 43 and 44 of the paper, you will see the point you raised about working for an office under a provincial government is covered. Clause 10(f).

[Interprétation]

M. Clark (Rocky Mountain): Par exemple, je suppose qu'il n'y aurait pas de conflit d'intérêt pécuniaire si l'on nommait quelqu'un à la Panarctic sans lui verser d'honoraires à proprement parler—seulement un dédommagement pour les frais de déplacement et de séjour—ou, en fait, dans le cas de tout poste non rémunéré au sein d'une société privée ou d'état.

M. Bertrand: Je crois que le Livre vert contient des propositions faisant allusion à un article de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes aux termes duquel un député peut avoir d'autres responsabilités publiques si c'est sans but lucratif. Les propositions elles-mêmes concernent une série de fonctions incompatibles où on a aboli la notion de bénéfices pécuniaires.

M. Clark (Rocky Mountain): Peut-être n'aurais-je pas dû citer la Panarctic. Je pense, par exemple à l'établissement d'une société provinciale de la Couronne dans une région riche en énergie où il y a conflit entre les juridictions. N'est-il pas concevable qu'il puisse y avoir conflit d'intérêts grave si un député est membre du Conseil d'administration d'une société Panarctic provinciale, en cas de conflit sur les questions d'énergie? Je pense que vous voyez où je veux en venir malgré la maladresse de mes exemples?

M. Bertrand: Monsieur Clark, cela est déjà couvert par les propositions.

M. Clark (Rocky Mountain): Bien. Monsieur Tait, est-ce que...

M. Tait: Puis-je répondre à la question, monsieur Bertrand?

M. Bertrand: Oui.

M. Tait: Ceci est un peu trompeur; la définition du conflit d'intérêt est un peu trompeuse parce que le livre contient des propositions couvrant les domaines dont vous parlez, domaines où il n'y aurait pas, en fait, de conflit pécuniaire. Même s'il s'agissait d'une personne occupant une fonction pour laquelle elle ne reçoit pas de salaire du gouvernement provincial, cela ne serait pas pour autant permis. Autrement dit, la définition générale s'applique dans presque toutes les propositions mais le Livre vert envisage certains conflits qui pourraient naître à cause des fonctions spéciales qu'occupe un député dans son rapport avec le gouvernement du Canada, et qui, pour des raisons inhérentes à notre constitution, seraient considérées comme conflictuelles même s'il n'y avait aucun aspect pécuniaire.

M. Clark (Rocky Mountain): Y a-t-il une liste de ces conflits ou y a-t-il moyen de...

M. Tait: Cela n'est pas fourni dans le livre...

M. Clark (Rocky Mountain): Oui.

M. Tait: ... dans une liste même mais si vous consultez l'avant-projet de Loi intitulé Loi sur l'indépendance du Parlement à la page 48 du Livre vert, vous verrez qu'on parle justement des charges sous l'autorité d'une province. L'article 10(f).

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes.

Mr. Tait:

10. No Members or Senator shall hold any of the following offices, commissions or employment:

(f) any office or employment under the authority or control of a province of Canada or under the Jurisdiction or control of any foreign government.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I suppose that extends to an international corporation controlled by a foreign government, does it?

Mr. Tait: I would think so. I suppose it would be possible; if it were not under the authority or control but were totally separate, it might not be.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes. My real question is whether there are other nonpecuniary conflicts that are envisaged either in the paper or in the draft act?

Mr. Tait: I think most of the nonpecuniary conflicts are covered by the "prohibited offices" category.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Okay, I will want to take a look at that again, Mr. Chairman.

The Chairman: If it is agreeable to you, Mr. Clark, I will come back to gone.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Fine, sure.

The Chairman: Mr. Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président, je voudrais rappeler respectueusement que nous avons ce Livre vert depuis un certain temps déjà et je pense bien que chacun des membres du Comité, à eu l'occasion de lire et de relire les recommandations énoncées, je ne veux pas empêcher qui que ce soit d'évoquer des questions d'ordre général, mais je note un exemple frappant de ce que je vais essayer d'illustrer: Mr. Clark (Rocky Mountain) vient de poser une question qui nous réfère à l'article 10 de la page 43.

Étant donné, du moins je l'espère, que chacun de nous a pris connaissance des recommandations du préambule, de l'entrée en matière et de la préface, je me demande si la meilleure façon de procéder ne serait pas justement de commencer par l'étude de la Partie IV, qui comprend des directives et des propositions visant à apporter des changements, ce qui nous amènerait à poser toutes les questions que nous voulons, comme vient de le faire le député qui a posé une question se référant à la page 43. Et dès que nous aurions été à la page 43, rien n'aurait empêché M. Clark (Rocky Mountain) de revenir sur la question qu'il vient de poser, j'ai l'impression que nous pourrions ainsi gagner beaucoup de temps en étudiant les propositions de changement formulées, ce qui nous ferait peut-être avancer beaucoup plus rapidement en ce qui a trait aux procédures que nous voulons suivre dans le Comité.

C'est une suggestion, je le répète, je ne veux priver personne du droit de poser des questions d'ordre général, mais rien ne nous empêcherait de revenir, si nécessaire, au préambule et aux pages précédentes, quitte à étudier article par article les propositions qui nous sont faites et qui, sans aucun doute, touchent tous les sujets de cette question de conflit d'intérêt.

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Oui.

M. Tait:

10. Nul député ou sénateur ne doit occuper une charge, une fonction ou un emploi mentionné dans l'énumération suivante:

(f) toute charge et tout emploi qui est sous l'autorité ou le contrôle d'une province du Canada ou qui relève ou qui est sous le contrôle d'un gouvernement étranger.

M. Clark (Rocky Mountain): J'imagine que cela comprend les sociétés internationales contrôlées par des gouvernements étrangers, n'est-ce pas?

M. Tait: C'est mon avis. J'imagine que cela serait possible; si elle n'était pas sous cette autorité ou ce contrôle mais totalement indépendante, peut-être pas.

M. Clark (Rocky Mountain): Oui. Je voudrais surtout savoir s'il y a d'autres conflits non pécuniaires envisagés soit dans le Livre vert, soit dans l'avant-projet de Loi?

M. Tait: Je pense que la plupart des conflits non pécuniaires sont indiqués dans la catégorie des «charges interdites».

M. Clark (Rocky Mountain): D'accord, j'aimerais y revenir plus tard, monsieur le président.

Le président: Si cela vous convient, monsieur Clark, nous reviendrons à vous plus tard.

M. Clark (Rocky Mountain): D'accord.

Le président: Monsieur Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, with all respect, I would like to point that we have had this Green Paper for some time now and I think that all Committee members have had an opportunity to read and reread the recommendations set out in it. I do not want to prevent anyone from asking questions of a general nature, but I would point out one striking example of what I am trying to say. Mr. Clark (Rocky Mountain) has just asked a question in reference to Section 10 on page 43.

Since all of us—at least I hope so—have read the recommendations made in the preamble, the preface and the introduction, I wonder if the best way to proceed would not in fact be to begin by studying Part IV, which contains the guidelines and proposals for changes, which would enable us to ask all the questions we want, as has just been done by the honourable member who asked a question about page 43, and once we had reached page 43, nothing would have prevented Mr. Clark (Rocky Mountain) coming back to the question he has just asked, and I feel that in this way we would save a lot of time by studying the proposals for change that have been put forward, which would allow us to progress much more quickly in our work here in Committee.

This is only a suggestion, and I say once again that I do not want to deprive anyone of the right to ask questions of a general nature; but, there is nothing to prevent our coming back, if necessary, to the preamble and the preceding pages, even if we study clause by clause the proposals that have been made and which, undoubtedly, deal with every aspect of this question of conflict of interest.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Duquet. I am sorry to take up the time of the members, but I think this is important. It refers back to Mr. Blais' comment about not being prohibited or limited in his questions.

Perhaps I did not express myself carefully enough or well enough and I would like to take a moment to do this. Mr. Clark has proceeded in exactly the manner I had envisaged some members might wish to proceed.

Mr. Duquet: I agree with that.

The Chairman: ... sand that is with a basic questioning of the basic assumptions, not only of what is contained within the green paper but what is not contained. He has, in fact, gone to the core of the matter, by beginning a process of examination in order to find out why certain things are here and why others are not. This is the explanation, or the opening comments, I made: that may be the way in which you wish to proceed.

Alternatively—you, Mr. Duquet, have given the Committee an excellent alternative—you may wish to proceed with a line-by-line careful examination of the proposed regulations. I said earlier that I am at the disposition of the Committee, but that it would probably be difficult if it were attempted to do both of those things at the same time. That is my only comment. I am here to assist you in proceeding with your discussions in such fashion as you see fit.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, on a point of order that I think should be raised. I should not say I have a third alternative, but I have a third proposal which, as I understood, we have gone through. Mr. Bertrand has taken us through the first three parts here in general introduction. As I see it, they contain—I do not know—six or seven, perhaps, specific items to discuss: the definition of conflict of interest, the issue about privacy, the issue about who should enforce it, the choice between a code and more detailed lists.

There are a number of different items and points. I am wondering if it would not be possible to bring out these points and discuss them more or less in order rather than go around. I am trying to suggest that we should not have freedom to discuss anything or bring up totally new points that are not here. Some of the points are principles of avoidance versus principles of disclosure. That is a sort of separate point and I would be interested in hearing the views of the Committee in the general way before we get down to the precise regulations that carry the votes so we can see where we are trying to go. Some of those issues are key to our later review of the details and I do not think it would be all that difficult to list. Unfortunately, I neither brought a pen nor a pencil with me, so I have not been able to do my homework and list them, but I do not think it would take very long.

The Chairman: A pencil is on its way to you, Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I just suggest that is a possible method of procedure.

Mr. Collenette: That is a philosophical approach to this whole matter. From my point of view, Mr. Clark's questions seem to be pretty well in order with the testimony that we have received. I think we should talk about the general principles involved in this very complex subject before we start getting into any specifics as listed in the paper. As such, I have no objection to the line of questioning as it was proceeding.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Duquet. Je m'excuse de la perte de temps pour les députés, mais ce point est très important. Cela nous ramène au commentaire de M. Blais qui désirait qu'on ne le limite pas dans ses questions.

Il est possible que je ne me sois pas exprimé suffisamment clairement et j'aimerais donc répéter ce que j'ai dit. M. Clark a exactement suivi la procédure que j'avais imaginé que certains membres aimeraient suivre.

M. Duquet: D'accord.

Le président: C'est-à-dire qu'il a posé des questions fondamentales sur les principes fondamentaux, non seulement sur ceux qui sont contenus dans le Livre vert mais également ceux qui n'y sont pas contenus. En fait, il a même commencé à déterminer pourquoi certaines choses ont été incluses tandis que d'autres ne l'étaient pas. Cela correspond à ses remarques préliminaires évoquant la procédure que vous aimeriez peut-être suivre.

Par contre, vous, monsieur Duquet, avez offert au comité une alternative excellent à savoir que vous préféreriez une étude approfondie proposition par proposition. J'ai dit tout à l'heure que j'étais à l'entière disposition du comité mais qu'il serait probablement difficile d'essayer de faire deux choses à la fois. C'est tout ce que j'ai à vous dire. Je suis là pour vous aider à trouver une solution de procédure qui vous convienne tous.

M. Brewin: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement. Je ne dirai pas que j'ai une troisième option mais, j'ai une troisième proposition à faire. M. Bertrand nous a parlé des trois premières parties dans l'introduction générale. A mon avis ces parties contiennent quelque six ou sept sujets précis que nous devons étudier: la définition du conflit d'intérêt, la question du droit à la vie privée et qui devrait faire respecter ce droit, le choix entre un code et des listes plus détaillées.

Il y a donc un certain nombre de sujets et problèmes différents. Je me demande s'il ne serait pas possible d'en faire une liste et de les traiter plus ou moins dans un ordre plutôt qu'au hasard. Je veux dire que nous ne devrions pas discuter de questions tout à fait nouvelles qui n'ont pas encore été soulevées. On parle de principes d'annulation et de principes de divulgation. Cela est quelque peu différent et j'aimerais entendre les points de vue généraux des membres du Comité avant de passer aux règlements précis sur lesquels nous devons voter, ce qui nous permettra de voir où nous allons. Certains de ces problèmes éclaireront notre révision ultérieure des détails et je ne pense pas qu'il serait très difficile d'en préparer une liste. Malheureusement, je n'ai ni stylo ni crayon avec moi et je n'ai pu faire une telle liste moi-même, mais je ne pense pas que cela prendrait beaucoup de temps.

Le président: On vous envoie un crayon, monsieur Brewin.

M. Brewin: Ce n'est qu'une suggestion.

M. Collenette: Une telle procédure est assez philosophique. A mon avis, les questions de M. Clark sont tout à fait recevables à la lumière des témoignages. Je pense que nous devrions parler des principes généraux de ce sujet très complexe avant de passer aux caractéristiques énumérées dans le Livre vert. Je n'ai donc aucune objection au genre de questions qu'on a posées jusqu'ici.

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): Can I just ask a question of verification of the Chair for the guidance of members who have been here longer. Are we able, as a committee, to discuss a draft act or, indeed, to discuss, I presume, regulations that would flow from that draft act that is before us?

• 1220

The Chairman: It is a very interesting point, Mr. Clark. I understand, from comments made in the House and from discussions with members and with Ministers, that basically this Committee is a sounding board and that conflict of interest obviously is not a partisan matter. This Committee is singularly free of that. We are concerned to satisfy, in the final analysis, the public that members of Parliament can operate and will operate and should operate without conflicts of interest.

My understanding of the direction we are taking here is that it will be almost as a consultative role to the President of the Privy Council. It is possibly with that in mind that I have suggested you may wish to follow the procedure you began with, that is, the most basic examination of all the questions of why and who did it and how and so forth.

Have I answered your question?

Mr. Clark (Rocky Mountain): I presume your answer was, yes, we are empowered to consider the detail of a draft act.

The Chairman: This, of course, is open to you. I would wonder whether you wish to go so far in this Committee as to attempt drafting or whether you would prefer to limit yourself to advising the Minister of your general reaction with some specific points.

Mr. Clark (Rocky Mountain): My preference would be general advice. I think we get into a very difficult situation if we discuss particular recommendations or a particular draft act, because the particulars we discuss might come back to the Committee at a later stage of the process and we would not want to assume that the hands of this Committee or any subsequent committee were tied at that time by prior discussion. I suppose, having stated that, if that is a view generally shared by members of the Committee, we can assume that we have declared the traditional freedom of Parliament to consider any particular legislation without being restrained by discussion here of draft matters that might appear in the final legislation.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, my question was not a point of order. I do have some questions relating to the practices at the present time and I hopefully would not unduly restrict the ground rules. I hope that we are not restricted simply to discussing the principles involved, but rather that we could ask the witnesses what is being done at the present time with respect to...

The Chairman: Not in the least. In effect, further to Mr. Duquet's recommendation that we go to the actual regulations, I am once again consulting the Committee as to whether you wish to proceed with the specific recommendation of Mr. Duquet to go to the regulations, or whether you wish to proceed as Mr. Clark has done, which is to go to the philosophy and groundwork of the Green Paper.

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Puis-je poser une question à la présidence pour la gouverne des députés qui sont ici depuis longtemps. Avons-nous le droit, en tant que comité, de discuter d'un avant-projet de loi, ou, même, des règlements qui découleraient de cet avant-projet de loi qui est devant nous?

Le président: C'est une question très intéressante, monsieur Clark. A la suite de certaines observations entendues en Chambre et d'entretiens avec les députés et ministres, je crois comprendre que le présent Comité s'occupe fondamentalement de sonder l'opinion et que la question de conflit d'intérêts ne relève pas de la partisanerie. Il n'y en a d'ailleurs pas au sein de notre Comité. En fin de compte, nous voulons montrer au public que les députés peuvent jouer leur rôle sans qu'il y ait conflit d'intérêts.

Si je suis bien renseigné, nous ne jouons qu'un rôle consultatif auprès du président du Conseil privé. C'est peut-être pour cela que j'ai cru que vous voudriez suivre la procédure que vous aviez adoptée dès le début, c'est-à-dire une étude fondamentale des qui, quoi, comment, etc. ...

Ai-je répondu à votre question?

M. Clark (Rocky Mountain): La teneur de votre réponse me porte à croire que vous avez répondu affirmativement et que nous avons mandat d'étudier les détails d'une ébauche de projet de loi.

Le président: Évidemment, c'est vous qui décidez. Je me demande si le Comité désire vraiment faire une ébauche plutôt que de s'en tenir à faire connaître ses réactions générales au ministre concernant certains points précis.

M. Clark (Rocky Mountain): Je préfère donner des conseils généraux. Nous nous mettons dans une situation très délicate si nous abordons des sujets précis ou une ébauche précise de projet de loi, parce que les questions soulevées pourraient revenir au Comité ultérieurement et nous ne voudrions pas que les mains du présent Comité ou de tout comité ultérieur soient liées à cause d'événements antérieurs. Cela dit, si c'est une opinion généralement partagée par les membres du Comité, nous pouvons croire avoir affirmé la liberté traditionnelle du Parlement d'étudier toute loi précise sans qu'il soit lié par nos délibérations actuelles concernant des sujets proposés qui pourraient faire partie de la loi.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, je ne faisais pas appel au Règlement. J'ai certaines questions concernant ce qu'on fait à l'heure actuelle et je ne voudrais pas restreindre le cadre des délibérations. J'espère que nous ne sommes pas obligés à nous en tenir aux principes du sujet, mais que nous pourrions aussi demander aux témoins ce qui se fait à l'heure actuelle concernant...

Le président: Pas le moins du monde. Je veux tout simplement savoir si le Comité veut s'engager dans la voie de M. Duquet, c'est-à-dire étudier les règlements eux-mêmes ou s'il préfère s'engager dans la voie de M. Clark, c'est-à-dire étudier la philosophie générale et les éléments de base du Livre vert?

[Texte]

Mr. Beatty: I would argue that I am to be guided by you. Initially, I would hope that I would have the opportunity to pose some questions, which are perhaps broader than that dealing with the history, about the situation at the present time.

The Chairman: That is perfectly pertinent.

Mr. Beatty: Fine. Can you put me on the list, then, for when we come around again?

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman, I think we are adjourning at 12.30 p.m.

The Chairman: I believe we are, Mr. Blais.

Mr. Blais: We have two questioners ...

An hon. Member: I would like us to have a wide-ranging ...

The Chairman: The general feedback I have, gentlemen, is that it is desirable to continue with these more basic questions rather than to move to the actual regulations. May we proceed as follows?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I will go back to my list of questioners, then. I believe the next person for questions is Mr. Blais.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I do not want to take the valuable time of this Committee by asking irrelevant questions. I simply wish to indicate to Mr. Clark, through you, Mr. Chairman, that, quite contrary to his opinion of his own powers, I would suggest that one of the reasons we are discussing conflict of interest is that backbenchers and members of Parliament do more and more exercise a great deal of influence, not only in the direction, of course, that the government's policies may be going. We may not have had as much influence as we would have liked to have had.

However, we are, as private members, directly involved with the Public Service on a day-to-day basis. We are advocates and ombudsmen, and we go and present ourselves and offer ourselves to our constituents and other interested groups to promote one idea or one program or one project. I am sure Mr. Clark would be the first to agree that he has been most successful in doing that. I am thinking of one of the few private members' bills which was passed through the Energy Committee, the National Resources Committee, namely that dealing with the Alberta-B.C. boundary. That bill was one of the bills passed through the House and he had a big hand in doing that. He did it very well, and it shows the power of the backbencher. I trust he was doing that for the public good and not because he was supporting any vested interests, and I am sure he was not, Mr. Chairman.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That will read well in North Bay, Mr. Chairman. But get to the point.

Mr. Blais: I am just indicating that, in effect, this is an interesting study we are conducting at this time, and effectively as backbenchers we do have an obligation. I am concerned with one particular aspect... et je voudrais poser cette question à M. Bertrand.

Les sénateurs ont fait l'objet de beaucoup de publicité dernièrement, parce que plusieurs d'entre eux sont directeurs ou dirigeants de compagnies, de sociétés générales et détiennent des postes dans différentes institutions financières, etc. Effectivement, cela porte le public à se demander s'il est dans l'ordre que le sénateur puisse, à la fois, détenir un poste dans une société et remplir ses fonctions et s'acquitter de ses responsabilités.

[Interprétation]

M. Beatty: Je répondrai que je suivrai vos conseils. J'aimerais d'abord avoir l'occasion de poser certaines questions qui débordent peut-être le cadre de l'histoire ou de la situation actuelle.

Le président: C'est tout à fait pertinent.

M. Beatty: Très bien. Pouvez-vous inscrire mon nom sur la liste pour le prochain tour?

M. Blais: Je fais appel au Règlement, monsieur le président. Je crois que nous ajournons à 12 h 30.

Le président: Je crois que oui, monsieur Blais.

M. Blais: Nous en avons deux qui voudraient poser des questions ...

Une voix: J'aimerais avoir un débat général ...

Le président: D'après les échos qui m'en viennent, messieurs, il semble qu'on préfère soulever ces questions plus fondamentales plutôt que de s'en tenir à l'étude des règlements eux-mêmes. Peut-on continuer de la sorte?

Des voix: D'accord.

Le président: J'en reviens donc à ma liste. Je crois que c'est maintenant au tour de M. Blais.

M. Blais: Monsieur le président, je ne veux pas faire perdre un temps précieux à ce Comité en posant des questions impertinentes. J'aimerais tout simplement dire à M. Clark, monsieur le président, que contrairement à l'idée qu'il se fait de ses propres pouvoirs, nous parlons de conflit d'intérêts parce que les députés ont de plus en plus d'influence et non seulement dans le sens de la ligne de pensée prévue par le gouvernement. Nous n'avons peut-être pas eu autant d'influence que nous l'aurions aimé.

En notre qualité de députés, cependant, nous rendons des services au public au jour. Nous jouons le rôle de plaidier et d'ombudsman, nous nous présentons à nos commettants et à d'autres groupes intéressés en leur offrant nos services pour appuyer une idée, un programme ou un projet précis. Je suis certain que M. Clark serait le premier à reconnaître son grand succès à cet égard. Je pense à un des rares bills privés qui ait été adopté par le comité des Ressources nationales, à savoir le bill sur la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique. Ce bill a été adopté par le Parlement et il en était en grande partie responsable. Il a très bien fait et cela démontre le pouvoir du simple député. J'espère qu'il l'a fait dans l'intérêt du public et non pas pour favoriser certains intérêts, et je suis certain que tel n'a pas été son motif, monsieur le président.

M. Clark (Rocky Mountain): Les gens de North Bay seront heureux de lire cela, monsieur le président. Mais venez-en au fait.

M. Blais: Je veux dire que cette étude que nous faisons ici est très intéressante et qu'en tant que simples députés nous avons certaines obligations. Il y a un aspect particulier qui m'intéresse... and I would like to ask Mr. Bertrand this question:

The senators have been the subject of much publicity recently because many of them are directors of companies and corporations and hold office in various financial institutions. This in effect leads the public to wonder whether it is in order for a senator to hold a position in a company and at the same time fulfil his duties and carry out his responsibilities.

[Text]

Il se peut fort bien que nonobstant les dispositions ou les recommandations du Livre vert, que le sénateur qui siège, en tant que directeur d'une compagnie, ne détienne pas 5 p. 100 des actions dans ladite compagnie. Il peut ne détenir qu'une action et, effectivement, en dépit du fait qu'il ne détient qu'une action, qui le classe ou le qualifie comme directeur, il peut agir comme *lobbyist* pour cette compagnie vis-à-vis des programmes que le gouvernement pourrait présenter ou autre, vis-à-vis des mesures qui sont disponibles par voie de programmes qui existent déjà. Donc ce sénateur pourrait, ou ce député, cela pourrait être un député de la même veine, pourrait diriger, obtenir des bénéfices pour cette compagnie-là, malgré qu'il ne détient aucune action et qu'il n'a pas d'intérêts pécuniers dans le sens qu'il réalise des profits additionnels.

Pour ma part, je considère que cela constitue un conflit d'intérêts, c'est-à-dire que, en étant directeur d'une compagnie, il se sert de sa position publique afin de faire avancer la cause de cette compagnie-là, en obtenant les avantages que des programmes existants offrent ou en exerçant auprès des dirigeants du pays, c'est-à-dire des membres du Cabinet, certaines influences pour effectuer des changements législatifs.

Donc, ma question en bref: y a-t-il parmi les recommandations que vous faites, des dispositions qui pourraient couvrir cette situation? Je n'en ai pas vu.

M. Bertrand: La proposition n° 3, monsieur Blais, indiquerait un changement au Règlement de la Chambre de même qu'au Règlement du Sénat. On dit ici:

A member (senator) shall not advocate any matter or cause related to his personal, private or professional interest among Members or Senators, or among public servants, or before any Government boards or tribunals, for a fee or reward, direct or indirect.

M. Blais: Oui, mais c'est justement le point, il ne le fait pas pour une rémunération. Si moi je suis directeur d'une compagnie, disons, je ne sais pas, *Independent Stove Company Limited*, et je ne détiens qu'une action, je n'ai pas de bénéfice, etc., mais parce que je suis dirigeant, cela me donne accès au gouvernement, à tous les organismes gouvernementaux. Maintenant, en effet, j'ai quelque intérêt, en ce sens que j'exerce une fonction qui n'est pas la mienne, c'est-à-dire, celle d'un député. J'exerce une fonction parce que j'ai un lien direct avec cette compagnie-là et quant à moi, je suis en position de conflit et je ne devrais pas en avoir le droit.

M. Bertrand: Monsieur le président, j'aimerais répondre de façon indirecte, si vous voulez. M. Blais a posé une question précise et par ailleurs les propositions précises du document à la Partie IV sont précédées de lignes directrices. Je pense que lorsqu'une étude aura été faite des principes, il y en a 8, que le genre de situation que vous décrivez sera probablement couvert ou s'il ne l'était pas, vous pourriez à partir de ce principe proposer des modifications à la règle.

M. Blais: Monsieur Bertrand, ce n'était pas pour vous mettre dans une situation difficile que j'ai soulevé le point, mais simplement pour essayer de provoquer un peu la discussion sur cette question-là.

[Interpretation]

It may very well be that in spite of the provisions or recommendations made in the Green Book, that the senator who also holds a position as company director, may own 5 per cent of the shares of that company. He might hold only one share and yet, in spite of the fact that he owns only one share, which would classify or qualify him as a director, he might nevertheless act as a lobbyist for this company in regard to programs which the government might be considering or in regard to other measures already available under existing programs. Thus the senator or the member, since the same could apply to a member of Parliament, might obtain some benefits for this particular company although he owned only one share and had no pecuniary interest in terms he was making additional profits.

In my view I believe that that constitutes a conflict of interest; that is to say that as a director of a company he uses his public position for the benefit of a company by obtaining advantages available under existing programs or by influencing the leaders of the country, that is the members of Cabinet, to make certain legislative changes.

In short, my question is this: in the recommendations that you have put forward, are there any provisions which would cover such a situation? I have not seen any.

Mr. Bertrand: Mr. Blais, proposal number three suggests an amendment to the Standing Orders of the House and of the Senate. It reads as follows:

Nul député (ou sénateur) ne se fera l'avocat de questions ou cause associée à ses intérêts personnels, privés ou professionnels auprès de députés, de sénateurs, de fonctionnaires ou devant des commissions ou tribunaux du gouvernement pour toucher des honoraires ou une compensation, directe ou indirecte.

Mr. Blais: Yes, but that is precisely the point. He is not doing it for a reward. Let us say, for example, that I were a director of a company, the Independent Stove Company Limited, and that I owned only one share and thus had no pecuniary gain, but since I would be a director that would give me access to the government and to all government agencies. Now, in fact, I have some interest in the sense that I am holding an office that is not mine; that is the one of a member of Parliament. I am holding an office because I have direct ties with that company and as far as I am concerned I am in a conflict position and I should not have the right to be.

Mr. Bertrand: Mr. Chairman, I would like to answer this indirectly, if I may. Mr. Blais asked a very specific question and the specific suggestions in Part IV of the document are preceded by guidelines. I think that when the principles have been examined—there are eight of them—that the situation you describe will probably be covered, or if it were not, you could base yourself on this principle to suggest changes to the rules.

Mr. Blais: Mr. Bertrand, I did not make this point to put you in a difficult position, but rather to generate discussion on this point.

[Texte]

M. Bertrand: Est-ce que je peux mentionner le principe n°2, par exemple, qui traite très bien de la question d'apparence de conflit d'intérêts. Alors, il est dit à ce moment-là, et ceci pourrait peut-être répondre à votre question:

2. Les parlementaires devraient faire tout effort raisonnable pour éviter même que l'on puisse penser qu'il y a dans leur cas des conflits d'intérêts qui ne sont pas inhérents à une démocratie représentative.

M. Blais: Oui, c'est exactement le point, monsieur Bertrand, j'admets que cela est très généreux et très beau mais, prenez ce cas: Moi, je suis un avocat. Si j'avais une étude à Ottawa, parce que je suis député, bien des clients viendraient me voir pour que mon étude ait accès au gouvernement, aux programmes législatifs, etc. Malgré que je n'ai aucun intérêt pécuniaire vis-à-vis les mesures qui peuvent découler ou qui peuvent avantager mes clients, la question qui se pose c'est qu'il est fort probable que ces gens-là viennent voir les avocats qui travaillent dans mon étude parce qu'ils sont conscients du fait que je suis député et inévitablement quant à moi, cela crée des conflits d'intérêts assez sérieux. Nonobstant le fait qu'il peut y avoir des principes généraux qui nous gardent contre ces conflits, il n'y a rien de spécifique dans le rapport qui peut indiquer que cela est quelque chose qui n'est pas désirable, considérant notre comportement en tant que sénateur ou député et nos fonctions.

M. Duquet: Monsieur le président, étant donné qu'il est 12 h 35, peut-être M. Blais pourrait-il reprendre la parole à la prochaine séance. Je propose l'ajournement.

The Chairman: With the permission of the members, for reasons I do not know, Mr. Beatty may not be able to appear next time, or he seems to be under some pressure to ask a question do you wish to proceed? Can you wait?

Mr. Beatty: Mr Chairman, the members are anxious to go, although I just had a very brief question I just thought that Mr. Blais, having reminded the members of the need to adjourn at 12 30 would not have wanted to have been the one to have talked through to 12 35, but I can certainly hold my questions over to the next meeting.

The Chairman: In that case the meeting is adjourned. Gentlemen, I would like a meeting with the members of the steering committee for two minutes right now.

[Interprétation]

Mr. Bertrand: May I mention principle two, for example, that raises the question of appearance of conflict of interest very well. It says, and this might answer your question;

(2) Members of Parliament should make every reasonable effort to avoid even the appearance of those conflicts of interest that are not inherent in a representative democracy.

Mr. Blais: Yes, that is exactly the point, Mr. Bertrand, and I admit it is all well and good, but take this case: I am a lawyer. If I had a practice in Ottawa many of my clients would come to see me because I am a member of Parliament and my office would have access to government, to legislative programs, etc. Because I personally have no monetary interest concerning measures which might be advantageous to my clients, the point is that it is quite probable that those people would come to see the lawyers working in my office because they know that I am a member of Parliament and I, for one, believe that this will inevitably create conflicts of interest that could be quite serious, even though there might be general principles to guard against these conflicts. There is nothing specific in the report to indicate it might be undesirable taking our behaviour as senators or members of Parliament or our duties into consideration.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, it is 12.35. Perhaps Mr. Blais could continue during our next meeting. I move we adjourn.

Le président: Avec votre permission, messieurs, M. Beatty, pour des raisons que je ne connais pas, ne pourra peut-être pas venir la prochaine fois, or il semble avoir très envie de poser une question. Voulez-vous continuer? Pouvez-vous attendre?

M. Beatty: Monsieur le président, les gens ont hâte de s'en aller même si j'ai une question très courte. Je croyais tout simplement que puisque M. Blais nous avait rappelé qu'il fallait ajourner à 12 h 30 qu'il n'aurait peut-être pas dû parler jusqu'à 12 h 35, mais je puis certainement attendre la prochaine séance pour poser ma question.

Le président: La séance est donc ajournée. Messieurs, j'aimerais rencontrer les membres du comité directeur pour 2 minutes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, February 25, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mardi 25 février 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les Membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collett

Messrs.

Andre
(*Calgary Centre*)

Beatty

Blais

Brewin

Dionne (*Northumberland-
Miramichi*)

Douglas (*Bruce*)

Duclos

Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collett

Messieurs

Fortin

Johnston

Lee

MacKay

McCleave

Nicholson (*Miss*)

Pearsall

Ritchie

Wagner

Young—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

On Tuesday, February 25, 1975:

Mr. Johnston replaced Mr. Clark (*Rocky Mountain*)

Mr. Douglas (*Bruce*) replaced Mr. Reid

Mr. Ritchie replaced Mr. Horner

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 25 février 1975:

M. Johnston remplace M. Clark (*Rocky Mountain*)

M. Douglas (*Bruce*) remplace M. Reid

M. Ritchie remplace M. Horner

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 25, 1975.

(11)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 9:40 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (Calgary Centre), Blais, Blaker, Collenette, Douglas (Bruce), Duquet, Johnston, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Ritchie and Young.

Witnesses: From the Office of the President of the Privy Council: Mr. Gérard Bertrand, Assistant Secretary to the Cabinet (Legislation and House Planning); Mr. John Tait, Legislation and House Planning Secretariat.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

The witnesses answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 FÉVRIER 1975

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (Calgary-Centre), Blais, Blaker, Collenette, Douglas (Bruce), Duquet, Johnston, M^{me} Nicholson, MM. Pearsall, Ritchie et Young.

Témoins: Bureau du président du Conseil privé: M. Gérard Bertrand, secrétaire-adjoint du Cabinet (législation et planification parlementaire); M. John Tait, Secrétariat de la législation et planification parlementaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre Vert intitulé: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir *procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

Les témoins répondent aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 25, 1975

[Text]

The Chairman: We have a quorum and we can proceed.

• 0940

You will recall from the last meeting that the steering committee met and two members from opposite parties had further meetings to discuss the procedure which might be recommended to you, that is that we proceed in a completely open and unstructured fashion for this and the following meeting and if the Committee is so disposed at that time, we might begin then by a review of Section 4, the proposals. The members felt that you may feel at that time that a review of the proposals would be in order.

• 0945

There also was some discussion about how often you might like to meet and at what times. The current schedule is that we are meeting at 9.30 in the morning and at 3.30 in the afternoon on alternate Tuesdays; on the first Tuesday, we will meet at 9.30 in the morning, as in the case of today, and on the following Tuesday we will meet at 3.30 in the afternoon.

We will have the same alternating times on Thursdays: on the first Thursday at eleven o'clock in the morning and on the second Thursday at eight o'clock in the evening.

The two members of the steering committee who discussed this thought that you might be interested in meeting more often because the subject matter of conflicts of interest perhaps lends itself to a more consistent and a more frequent study rather than our having these fairly rare meetings. So, we have checked the schedule and we find that Monday evenings are free. There has been some talk amongst members that we might have Monday evening meetings; and Friday mornings at 9.30 may be free. I imagine that they probably would be but we cannot get a guarantee in advance.

I do not think we want to go into too much detail but would the members like a speeded-up schedule, would you like a heavier schedule, or would you prefer to remain on the Tuesdays and Thursdays of the regular four meetings a week?

Mr. Andre: What is our workload?

The Chairman: It is a heavy workload with the green paper on conflict of interest plus a lot of other legislation facing us, both in hand by way of reference now, plus expected amendments to various legislation.

Mr. Pearsall: The fisheries committee may catch you on Friday mornings around 9.30 for awhile.

The Chairman: Then do you wish to proceed with a normal schedule of four a week or do you wish to speed up the schedule? We would do the best we can accordingly.

Mr. Collenette.

Mr. Collenette: I would have no objections, Mr. Chairman, to meeting more frequently since we do have this heavy workload—if it is convenient to the majority of the permanent members of the Committee.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 février 1975

[Interpretation]

Le président: Nous avons un quorum et nous pouvons donc ouvrir la séance.

Vous savez tous que le comité directeur s'est réuni et que deux membres de chaque parti d'opposition se sont rencontrés ultérieurement pour discuter de la procédure à adopter; il a été convenu que cette séance et la prochaine seraient tout à fait libres et non structurées, ensuite de quoi, si tel est votre souhait, nous pourrions commencer à étudier alors les propositions contenues au chapitre 4. Le comité directeur a pensé que vous devriez être prêts alors à débattre des propositions.

On a également discuté du nombre des séances et de leurs heures. Le calendrier actuellement prévu comporte des réunions les mardis, alternativement à 9 h. 30 du matin et à 15 h. 30; le premier mardi, donc, nous nous réunirons à 9 h. 30 du matin, comme c'est le cas aujourd'hui, et le mardi suivant la séance se tiendra à 15 h. 30.

Il y aura également rotation les jeudis: le premier jeudi, ce sera à 11 h. du matin et le deuxième à 20 h.

Le comité directeur a également pensé que vous seriez intéressés à vous réunir plus souvent car la question des conflits d'intérêts nécessitera peut-être une étude plus approfondie et donc des séances plus fréquentes. Nous avons donc vérifié le calendrier général des séances et il en ressort que les lundis soir seraient libres, puisque certains députés ont fait des propositions dans ce sens; une autre possibilité serait les vendredis matin à 9 h. 30. Mais nous ne sommes pas encore sûrs.

Sans vouloir nous attarder là-dessus, j'aimerais que les députés nous disent s'ils souhaitent un calendrier plus chargé ou bien si le nombre de 4 à 5 séances par semaine, les mardis et jeudis, leur convient.

M. Andre: Quel est notre volume de travail?

Le président: Il est très chargé, puisque nous avons le Livre vert sur les conflits d'intérêts et toute une série de mesures législatives ainsi que divers amendements à des lois existantes.

M. Pearsall: Le Comité permanent des pêches et forêts va peut-être siéger les vendredis matin à 9 h. 30 pendant un certain temps.

Le président: Voulez-vous donc que nous conservions un calendrier normal de quatre séances par semaine ou bien voulez-vous accélérer nos travaux? Suivant votre réponse, nous verrons ce que nous pouvons faire.

Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je n'aurais pas d'objection, monsieur le président, à ce que nous nous réunissions plus fréquemment puisque nous avons beaucoup de travail, à condition que cela convienne à la majorité des membres permanents du Comité.

[Texte]

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think we should proceed normally until we see how we are doing. If we are going to have an extra meeting I would prefer Monday over Friday.

The Chairman: Having mentioned this subject to you, I suggest that we proceed as usual today and on Thursday, and by then you may be more inclined to make a decision as to whether you want to go more quickly or keep to the ordinary schedule. Will that be all right?

We are proceeding then with the questions to Mr. Bertrand and Mr. Tait.

Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to get some ideas from Mr. Bertrand. In the first chapter, Part I, it almost seems that to be a good member of Parliament you have to be completely neutral. One could even get conflict of interest on the item on social welfare. However, we are probably not going to be able to reach that happy event and it is obvious that, to some extent, persons who have been successful outside, as mentioned, are likely to become members of various parties and possible candidates.

You mentioned a farmer and how he might, being a farmer, represent a group. But at the same time Part I suggests that in many different segments of society it would be hard for him to—it would not likely be a major disadvantage. However, I would like you to give your opinion using this example of the farmer, having said that he is so diffuse he is not likely to have group prejudice. What about his pecuniary interests when it comes to... Say he is a dairy farmer and as a dairy farmer he is receiving subsidy payments from the government as part of an over-all government program. What is his position with regard to accepting those and, secondly, with regard to discussing them in Parliament to have them changed in some way? How would you look on this situation?

• 0950

Mr. Gérard Bertrand (Assistant Secretary to the Cabinet (Legislation & House Planning)): First, Mr. Ritchie, you are on the principle of disclosure, and I think your proposals would retain the Standing Orders regarding making it known that you might have an interest in this matter. Secondly, if the benefits you might draw on are open to a specified category of people, then of course it is obvious that the members should not be deprived of services of programs available generally to the public or to a specified category of the public. I do not know if this answers your question.

Mr. Ritchie: You are saying because the whole group can benefit, then...

Mr. Bertrand: Then you should not be deprived of that benefit open to the...

Mr. Ritchie: And he should be able to speak in, say, the House and the Agriculture Committee to pass comment on programs of this nature.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je pense que nous devrions procéder normalement pour voir à quelle vitesse nous avancerons. Si nous devions avoir des séances supplémentaires, je préférerais qu'elles se tiennent le lundi soir plutôt que le vendredi.

Le président: Vous ayant mis au courant de ce problème, je suppose que nous procédions de la façon normale aujourd'hui et jeudi. Vous serez peut-être mieux en mesure de décider si vous vouliez vous réunir plus fréquemment ou bien conserver le calendrier normal. Cela vous convient-il?

Nous passons donc maintenant aux questions posées à M. Bertrand et à M. Tait.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais que M. Bertrand nous donne certaines indications. Au premier chapitre, dans la partie I, il semble pratiquement que pour être un bon député il faut être complètement neutre. Il pourrait même y avoir des conflits d'intérêts dans un débat sur la sécurité sociale. Cependant, nous n'allons probablement pas en arriver jusque là et il est évident que, dans une certaine mesure, ceux qui rencontrent des succès dans leur vie de personne privée seront susceptibles de se porter candidats au Parlement.

Vous avez mentionné les agriculteurs et comment un agriculteur, en tant que tel, représente un groupe. Mais en même temps, la partie I donne à penser que cela ne serait guère un désavantage pour les membres d'autres secteurs de la population. Cependant, j'aimerais que vous me donniez votre avis sur cet exemple de l'agriculteur. Qu'en est-il de ses intérêts financiers s'il se trouve être un producteur laitier et qu'il touche, en tant que tel, des subventions du gouvernement dans le cadre d'un programme gouvernemental général. Quelle est sa position? Peut-il accepter une telle subvention et, si oui, peut-il en débattre au Parlement? Comment concevez-vous ce genre de situation?

M. Gérard Bertrand (secrétaire adjoint du Cabinet (Législation et planification parlementaire)): D'abord, monsieur Ritchie, ici intervient le principe de la divulgation, si l'on admet que vous adopteriez la proposition prévoyant la divulgation de l'intérêt qu'un député pourrait avoir vis-à-vis une question donnée. Ensuite, si les subventions que vous touchez sont versées à une catégorie précise de personnes, il est alors évident que le député ne doit pas être privé des avantages d'un programme qui bénéficie au public en général ou à une catégorie bien définie de personnes. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

M. Ritchie: Vous dites que du fait que tout le groupe peut bénéficier du programme, alors...

M. Bertrand: Il n'y a aucune raison que le député soit privé des avantages de...

M. Ritchie: Mais il pourrait quand même intervenir à la Chambre, ou au Comité de l'agriculture pour émettre son point de vue sur les programmes de cette sorte.

[Text]

Mr. Bertrand: Yes, but his interest would have been made known.

Mr. Ritchie: I see—would have been made known.

Mr. Bertrand: I think you have a very good explanation of this in your Green Book where there is a discussion of the two basic principles, avoidance and the principle of disclosure. Some people would even claim that once you have disclosed an interest, then as everyone is aware of that interest you might be pretty well free to proceed and defend that interest.

Mr. Ritchie: All right. I would like to carry this a step further. You know we have a program for the beef cattle, which is a specific program of various farmers' getting so much money if they subscribe to a certain government suggestion, to cull cows, for instance. Now, this is presumably a one-shot program, only once available, and it would likely be available for only a short time. Does this conflict of interest change from, say, your first example, in which you have a well established dairy subsidy that has been going on for years? With a one-shot government program, from which he may benefit along with all the other farmers that wish to take advantage of it, does this change?

Mr. Bertrand: This would be a contract, something that would be open to all producers of beef. In that case, this might fall within the exemptions in the proposals in your book regarding government contracts. In other words, the proposals say no member should participate in a government contract unless it falls within the following categories of exemptions, and these exemptions are very well specified. They provide the necessary flexibility for members to add to them or to alter them in the light of changing circumstances. The instance you mentioned would, I think, fall within some of the exemptions to the general rule.

• 0955

Mr. Ritchie: Well, now as a final example, let us say that this farmer is a breeder of cattle and the government through one of its programs comes to him to buy specifically say an animal, which has happened, or wishes to buy one. What is his interest then? Is he free to sell to the government or would he be considered to have an interest in this government program? I use this as an example as a specific conflict. What would your reaction be to that?

Mr. Tait: I think this is permissible if the government is engaged in these contracts with standard terms and conditions which the individual would either meet or would not be able to meet. But if there were special considerations relating to the individual he would not be able to, or if there were discretion built into the government program, again he would not be able to partake in that contract.

Mr. Ritchie: For instance, the government sometimes buys herds of cattle for developing countries and these herds would probably be only 15 or 20 animals. So you have a wide range of discretion and a wide range of people who could presumably fill the government bill. So are you suggesting conflict of interest could arise in this particular example?

Mr. Tait: Under the proposals, yes, that would fall under the general prohibition participating in government contracts.

[Interpretation]

M. Bertrand: Oui, mais il devrait rendre public l'intérêt qu'il y porte.

M. Ritchie: Je vois.

M. Bertrand: Il y a une très bonne explication de ce principe dans le Livre vert au chapitre où l'on expose les deux principes fondamentaux, l'abstention et la divulgation. Certains avanceront même qu'une fois que vous avez divulgué un intérêt particulier, alors tout le monde en est informé et vous pouvez très bien vous engager et défendre cet intérêt.

M. Ritchie: Bien. J'aimerais aller un peu plus loin. Prenons par exemple le cas d'un programme en matière d'élevage du bœuf, un programme momentané dans le cadre duquel les éleveurs touchent tant s'ils suivent une certaine recommandation du gouvernement, par exemple la destruction d'une vache. S'il s'agit là d'un programme très momentané, pensez-vous que la situation serait différente dans le cas d'un programme de subventions à long terme?

M. Bertrand: Il s'agirait là d'un contrat auquel pourrait souscrire tous les éleveurs de bœuf. Dans ce cas, cela pourrait être couvert par les propositions concernant les contrats du gouvernement et qui disent qu'aucun député ne doit participer à un contrat du gouvernement, à moins qu'il n'entre dans certaines catégories d'exemptions bien définies. Les propositions sont suffisamment souples pour qu'elles puissent être modifiées en fonction de l'évolution des circonstances. L'exemple que vous avez mentionné tomberait, je crois, dans une des catégories d'exemptions à la règle générale.

M. Ritchie: Prenons un dernier exemple; disons que ce député est un éleveur de bœuf et que le gouvernement, dans le cadre de l'un de ses programmes, lui propose de lui acheter des animaux. Que doit-il faire alors? Est-il libre de vendre au gouvernement ou bien serait-il considéré comme ayant un intérêt dans ce programme gouvernemental? Quelle serait sa situation?

M. Tait: Je pense que cela serait autorisé si ce contrat du gouvernement comporte les conditions générales que les agriculteurs remplissent ou ne remplissent pas. Mais s'il y avait des considérations particulières, s'appliquant spécialement à cet individu ou s'il y avait une certaine latitude dans ce programme gouvernemental, alors ce député ne pourrait en faire partie.

M. Ritchie: Par exemple, le gouvernement achète parfois des troupeaux de bétail pour les pays en voie de développement, mettons 15 à 20 têtes. Le gouvernement a donc toute latitude de les acheter à qui il veut et beaucoup d'éleveurs seraient susceptibles de remplir les conditions. Vous dites donc qu'il pourrait y avoir conflit d'intérêts dans un cas de ce genre?

M. Tait: Oui, selon nos propositions, car cela tomberait sous le coup de l'interdiction générale d'être partie à des contrats gouvernementaux.

[Texte]

Mr. Ritchie: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Yes, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Bertrand about a matter that could apply to certain members on the West Coast. It relates to aircraft, sir, and I have brought the matter up before but I would like an interpretation. Some of us reach Vancouver and from that point on if weather conditions are such that the normal aircraft cannot fly us to our respective homes and airports we are quite frequently left there. We either have to stay all night or wait for a day or two—and here is where it comes in, in my own case, I will put it right on to myself now. On the West Coast the lumber companies have their own private planes for flying their personnel from Vancouver up and down the coast to the camps and one of the towns they come into is Powell River where I am, the MacMillan Bloedel Limited. Now I had ridden those before I was a member but now I have reached the point, should I? Is it a conflict of interest if I accept a ride home, a free ride home on this plane for 20 minutes, that is all, from Vancouver? Where am I?

An hon. Member: You are home.

Mr. Bertrand: I would like really, sir, to take this question as notice because I do not think it comes out very explicitly in the book here. If I may, Mr. Chairman, I would like very much to take the question as notice and try to get you an answer.

Mr. Pearsall: That was the only question I wanted to ask.

The Chairman: I would take the question also as serious because similar situations arise all over the House of Commons and I would ask our witness as soon as possible to reply to you.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, my chances of getting home in the winter time under this kind of condition is one in five. In other words, four times I am left in Vancouver, dumped somewhere miles and miles away and then I have to accept whatever transportation I can to get home. I am not too fussy sometimes how as long as I can get home.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre (Calgary Centre): Mr. Bertrand, I have read through this Green book in some detail and I do not believe you have anywhere in it mentioned the question of spouses or family of members of Parliament. Did you consider this question in the preparation of this Green book?

Mr. Bertrand: One aspect of the proposals, Mr. Andre, refers to the necessity—I am looking here at one of the exemptions under the section regarding contracts. Yes, on page 31 under Proposal 11 mention is made that the Independence of Parliament Act should contain a provision which would permit a member of Parliament to hold a government contract if the completion of such contract, expressed or implied, devolves on him by descent or by marriage or operation of law, provided he disposes of the contract within 12 months.

[Interprétation]

M. Ritchie: Bien. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Oui, monsieur le président, j'aimerais soumettre à monsieur Bertrand une situation qui pourrait s'appliquer à certains députés de la Côte ouest. Il s'agit de transport aérien et j'ai déjà soulevé ce problème car j'aimerais entendre un avis autorisé. Certains d'entre nous prennent l'avion jusqu'à Vancouver et, de là, si les conditions météorologiques sont telles que les avions normaux ne peuvent nous transporter jusqu'à notre ville de résidence, nous restons fréquemment bloqués à Vancouver. Nous devons soit y passer la nuit, soit attendre un jour ou deux que le temps s'arrange. Les compagnies d'exploitation forestière de la Côte ouest ont leurs propres avions pour transporter leur personnel entre Vancouver et les camps forestiers situés le long de la Côte et l'une des villes ainsi desservies est celle de Powell River où j'habite, la compagnie étant MacMillan Bloedel Limited. Je me suis servi de ces avions avant d'être député, mais puis-je continuer à le faire? Y a-t-il conflit d'intérêts si j'accepte de me faire transporter gratuitement jusqu'à chez moi à partir de Vancouver, sur une aussi petite distance puisque le voyage ne prend que 20 minutes? Où en suis-je?

Une voix: Vous êtes chez vous.

M. Bertrand: Je vous pose la question car ce n'est pas très explicite dans le Livre vert. J'aimerais prendre note de la question et faire des recherches avant de donner une réponse.

M. Pearsall: C'est la seule question que je voulais poser.

Le président: C'est une question très intéressante car beaucoup d'autres députés sont dans une situation similaire et je demanderais au témoin de vous donner une réponse aussi rapidement que possible.

M. Pearsall: Monsieur le président, en hiver, c'est ainsi que j'arrive à rentrer chez moi quatre fois sur cinq. Autrement dit, quatre fois sur cinq, je me trouve bloqué à Vancouver, à des milles et des milles de chez moi et je dois me débrouiller pour continuer ma route et je dois dire que je ne me montre pas trop difficile quant au moyen de transport que j'utilise.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre (Calgary-Centre): Monsieur Bertrand, j'ai lu en détail ce Livre vert et je pense que vous ne mentionnez nulle part le problème des conjoints ou des membres de la famille de députés. Avez-vous réfléchi à cette question au cours de la rédaction de ce Livre vert?

M. Bertrand: L'un des aspects des propositions, monsieur Andre, a trait à la nécessité... Je suis en train de regarder une des exemptions à la rubrique des contrats. Oui, à la page 31, proposition 11, on mentionne que la Loi sur l'indépendance du Parlement devrait contenir une disposition

permettant à un parlementaire de détenir un contrat du gouvernement si l'exécution explicite ou implicite de ce contrat lui échoit par voie de transmission, par mariage ou du fait de la loi, à condition qu'il dispose du contrat dans les douze mois.

[Text]

Mr. Andre (Calgary Center): That would almost seem to allow us, I suppose, to engage in a government contract rather than ...

• 1000

Mr. Bertrand: I think another consideration would be reference to the discussion draft of the independence of Parliament act. You have there in the definition, in the interpretation to the model act, the term "participate", and I think there the question is pretty specific. Participate means, in relation to a government contract, to participate by being a party to or having a beneficial interest in the contract or by being a shareholder, an officer, debtor or manager of a corporation; that is, a party to the contract or whose wholly-owned subsidiary is a party to the contract or by being the spouse of a person who is a party or a shareholder of a party to the contract.

Mr. Andre (Calgary Center): But this is the only aspect then of this question in which spouses or family are included. You have not, for example, included spouses or family in the disclosure questions.

Mr. Bertrand: I think the term "participate" relates to the participation in government contracts, section 3, except as otherwise provided in this act, no member or senator shall participate. Participate is being defined in the interpretation.

Mr. Andre (Calgary Centre): But in terms of the general question of spouses, family and so on, this does not mention dependent children, for example. Would that be an oversight? What I am trying to get at is the extent to which—I can appreciate the problem—it was considered, and if there are any reasons that you thought initially to include spouses and dependent children and then, for some reason, decided that that was not practical or possible? Or did you feel that it was not within your terms of reference to consider spouses or family? I am interested in how this was approached. Obviously, in terms of, say, the question of disclosure of public interest, if you are participating in a debate, it is a rather simple matter to create blind or frozen trusts or dummy organizations which are in the name of your dependant children or your husband or wife and, clearly, this would not be affected by this act. It would seem to me that would be a more serious potential conflict of interest than the situation where you had no constraints but simply disclosure.

Mr. Bertrand: To answer your question, Mr. Andre, there is also in the proposed independence of Parliament act a section—and I think it is section 4(d)—which reads that the goods or services supplied or the money lent to advance pursuant to the contract, were offered to all members of the public or to specified classes thereof, and the member or his spouse, or the senator or his spouse, as the case may be, entered into the contract as a member of the public in the ordinary course. In other words, disclosure requirements under the proposals regarding these authorized contracts then would have the requirement that a spouse be included.

• 1005

On the broader general question, of course, those are proposals for members themselves to decide. I would reply to your question by saying that members, among themselves, might decide.

[Interpretation]

M. Andre (Calgary-Centre): J'imagine que cela semblerait pratiquement nous autoriser à participer à un contrat du gouvernement plutôt que ...

M. Bertrand: A mon avis, ici, il faut également tenir compte de ce qui est dit dans l'avant-projet pour discussion de la Loi sur l'indépendance du Parlement. Dans les définitions, à la rubrique intitulée «Interprétation» on utilise le terme «participer», et je pense que là on est très précis. Participer signifie, relativement à un marché de l'État, participer en étant partie au marché ou en y ayant un intérêt de bénéficiaire, en étant actionnaire, dirigeant, administrateur ou directeur d'une corporation qui est partie au marché ou dont une filiale en propriété exclusive est partie au marché, ou en étant le conjoint d'une personne qui est partie au marché ou qui est actionnaire d'une partie au marché.

M. Andre (Calgary-Centre): Mais c'est donc seulement dans cet aspect de la question qu'on parle de conjoints ou de famille. Par exemple, vous n'avez pas inclus les conjoints ou les familles dans les questions de divulgation.

M. Bertrand: Je crois que le terme «participer» se rapporte à la participation à des marchés de l'État, article 3, à l'exception de ce qui est prévu par cette loi, nul député ni sénateur ne peut participer. La participation est définie dans l'interprétation.

M. Andre (Calgary-Centre): Mais d'une manière générale pour ce qui est des conjoints, des familles, etc., etc., on ne mentionne pas, par exemple, les enfants à charge. Serait-ce une lacune? Ce que j'essaie de déterminer, et je comprends l'ampleur du problème, c'est dans quelle mesure vous avez envisagé, et quelles raisons ont pu vous le faire penser à l'origine, d'inclure les conjoints et les enfants à charge, pour une raison ou pour une autre, vous avez décidé que ce n'était pas pratique ou possible. Ou bien avez-vous estimé qu'il ne vous revenait pas de considérer le cas des conjoints ou des familles? Je voudrais savoir quelle démarche vous avez suivie. De toute évidence, dans l'optique, disons, de la divulgation d'intérêt public, si vous participez à un débat, il est relativement simple de créer des trusts factices ou de mettre sur pied des organismes fictifs au nom de vos enfants à charge ou de votre mari ou de votre femme et, il est clair que cette loi ne pourrait l'empêcher. Il me semble que cela représenterait une possibilité de conflits d'intérêts plus graves que dans le cas de la situation où vous n'avez pas de contrainte mais simplement qu'une obligation de divulgation.

M. Bertrand: Pour répondre à votre question, monsieur André, il y a également dans la proposition de Loi sur l'indépendance du Parlement un article, je crois qu'il s'agit de l'article 4 d), selon lequel, les marchandises ou les services fournis, les biens vendus, loués ou achetés ou les fonds prêtés ou avancés, en exécution du marché, étaient offerts au public en général ou à des catégories spécifiées de membres du public et le député et son conjoint ou bien le sénateur et son conjoint, selon le cas, ont conclu ce marché en tant que membres du public dans les conditions ordinaires. En d'autres termes, les exigences de divulgation dans le cadre des propositions relatives à ces marchés demanderaient donc l'inclusion du conjoint.

Naturellement, pour ce qui est du fond de la question, ce sont les députés eux-mêmes qui auront à trancher. Je vous répondrais en disant que c'est aux députés à décider entre eux au sujet de ces propositions.

[Texte]

Mr. Andre: I am aware of that, Mr. Bertrand. I was simply trying to elicit information. I, for one, at this time feel that, if you are going to have conflict of interest legislation covering members of Parliament, Cabinet ministers or senior civil servants, to be effective it must include spouses and dependent children—or else it is open to abuse. There is some difference of opinion on this; I am trying to remain open-minded. Did you group, in working on this Green Paper, come up with some reasons why this is not practical, possible, desirable? Reasons that I am not aware of? I am here to learn, and I will be guided accordingly in any recommendations I might make in respect to the report of this Committee.

Mr. Bertrand: Regarding aspects other than those in the Green Paper, I think those decisions go beyond my role as a witness before your Committee.

As to the Green Paper itself, the provisions on participation in government contracts would, I think, satisfy the basic principles of the Green Paper and prevent conflicts of interest, or appearances of conflicts of interest. In other words, whatever is contained there might seem to meet the basic objective of the present exercise to develop a standard of conduct as a first step. In the light of experience, at subsequent stages perhaps these provisions should be enlarged, but at present they would seem to meet that requirement.

Mr. Andre: How about the question of minor children? Was that considered a problem, an oversight?

Mr. Bertrand: From these papers?

Mr. Andre: Yes.

Mr. Bertrand: I do not see any reference to...

Mr. Andre: There is not. But where you say, "member of Parliament or his spouse," "or his spouse and minor children," would be a simple addition and a fairly logical one. Is there any particular reason for the omission?

Mr. Bertrand: Not that I can recall, Mr. Andre.

• 1009

Mr. Andre: Was there any discussion? Have you considered the problem? I realize that it is a very difficult one, and I am not trying to put you on a spot but, obviously, in this country there would be a difference both in the perception and the reality of conflict of interest if you are talking about government supporters or opposition members. If I were to have a contract with the government that provided some monetary reward to me, it is less likely that people would be suspicious and angered than if Mr. Blaker had a contract with the government that was personally rewarding to him. There is obviously a difference in the situation between government supporters and opposition supporters. I can recognize that there are some problems, but I wonder whether this question was discussed?

Mr. Bertrand: I think, Mr. Andre, that the proposals in the Green Book, as applicable to all members, for members to decide among themselves, are very explicit. Your basic principle is that a member should not be permitted to participate in the management or direction of a company having a government contract. It is very explicit that the basic principle is one of restriction, of prohibition, until you move into certain categories of exemption that will

[Interprétation]

M. Andre: Je le sais parfaitement, monsieur Bertrand. J'essayais simplement d'avoir des renseignements supplémentaires. Personnellement j'estime, que si l'on veut qu'une mesure légiférant les conflits d'intérêts relatifs aux députés, aux ministres et aux hauts fonctionnaires soit effective, il faut inclure les conjoints et les enfants à charge, sinon on laisse la porte ouverte aux abus. Il y a divergence d'opinion à ce sujet, je m'efforce d'être large d'esprit. Est-ce qu'en préparant ce Livre vert, vous avez découvert certaines raisons faisant que cela n'était ni pratique, ni possible ni souhaitable? Des raisons que j'ignore? Je suis ici pour apprendre, et ce que j'apprendrai me guidera dans mes recommandations que je ferai dans le rapport du Comité.

M. Bertrand: Pour ce qui est des raisons non évoquées dans le Livre vert, elles sortent du cadre du rôle de témoin devant ce Comité.

Pour ce qui est du Livre vert, les dispositions relatives à la participation à des marchés d'un État satisferaient, selon moi, les principes de base du Livre vert et préviendraient les conflits d'intérêts, ou les apparences de conflits d'intérêts. En d'autres termes, tout ce qui est contenu ici semble pouvoir satisfaire l'objectif fondamental du présent exercice qui vise dans sa première étape à déterminer une norme de conduite. L'expérience nous montrera peut-être ultérieurement que ces dispositions devraient être approfondies, mais à l'heure actuelle elles semblent satisfaire cette exigence.

M. Andre: Et que se passe-t-il pour les enfants mineurs? A-t-on considéré que c'était un problème, que c'était négligeable?

M. Bertrand: Dans ce document?

M. Andre: Oui.

M. Bertrand: Je ne vois aucune référence à...

M. Andre: Il n'y en a pas. Mais lorsque vous dites «un député ou son conjoint» «ou son conjoint et les enfants mineurs» représenterait une simple addition et une addition assez logique. Cette omission repose-t-elle sur une raison particulière?

M. Bertrand: Non pas que je me souviens, monsieur Andre.

M. Andre: Y a-t-il eu des discussions à ce sujet? Avez-vous considéré ce problème? Je me rends compte que c'est un problème très difficile, et je n'essaie pas de vous mettre en difficulté mais, il est évident que dans ce pays il y a une différence quant à la perception ou à la réalité des conflits d'intérêts s'il s'agit de députés du gouvernement ou de députés de l'opposition. Si je devais passer un marché avec le gouvernement qui m'assurerait une certaine compensation pécuniaire, il est fort vraisemblable que le public aura moins de doute et sera moins fâché que si c'est M. Blaker. En évidence, la situation du député du gouvernement et du député de l'opposition est différente. J'admets volontiers que cela pose des problèmes, mais je demande si cette question a été évoquée?

M. Bertrand: Je crois, monsieur Andre, que les propositions contenues dans le Livre vert, applicables à tous les députés qui devront prendre la décision en dernier lieu, sont très explicites. Selon votre principe de base, un parlementaire ne devrait pas être autorisé à participer à la gestion ou à la direction d'une compagnie qui a passé un marché avec le gouvernement. C'est donc très explicitement que ce principe de base est un principe de restriction,

[Text]

ensure that in the eyes of the public there is no conflict of interest or appearance of a conflict of interest. The way it is being built, I would say that all members following the spirit and the letter of those proposals would find themselves in a very good posture before the public eye.

Mr. Andre: I agree. Nonetheless, they may be too restrictive in terms of opposition M.P.s. I am not saying they are, but they may be. Whether it would be possible—and I doubt whether it would be possible right now—to recognize in legislation the difference between government or opposition members of Parliament, my question really was, was this considered or did you simply adopt a posture uniform for a sort of worst-case situation and come up with an analysis accordingly?

Mr. Bertrand: It is uniform for members, and the paper recognizes that there will be grey areas where, for lack of experience, the line is difficult to draw. There will be room for experiment; there will be room for trying to ascertain whether to add some exemptions or exceptions or whether to alter those that are proposed. You have also the device of a standing committee on privileges and elections whose role would be to advise members. It even provides at times for exceptions in case of hardship.

So the proposals at this time recognize that it is not yet possible to go into the fine details of all cases, and a case such as you mentioned might indeed be one that a standing committee would consider as being allowed to go through.

Mr. Andre: On the question of federally licensed businesses, would that constitute a contract or a prohibited activity between a member of Parliament and the federal government? There was mention in the proposals, for example, of government and its agencies. I am thinking in terms of truck companies under the truck companies act, loan companies under the Loan Companies Act, television or radio stations licensed by the CRTC, and so on. Would a member of Parliament be precluded, for example, from appearing before the CRTC and requesting a licence to broadcast for a station as a major shareholder of the company?

• 1015

Mr. Bertrand: I think the paper tries to make a difference between what would be obtained by a member of Parliament, and to him alone just because he is a member, and what could be obtained, according to well-defined rules, by a category of people in Canada or the general public. I think always what the basic distinction would be is that if, as a result of his public office a member can, let us say, acquire private enrichment, then obviously it would not be covered. But if it is opened to a category of Canadian citizens, the general public, according to well-defined rules then the member is not subjected to those requirements.

Mr. Andre (Calgary Centre): Therefore, you are saying that I could apply, for example, to the CRTC for a licence to put a television station in Calgary and this would not constitute a conflict of interest.

[Interpretation]

d'interdiction à moins que vous n'entriez dans certaines catégories d'exception qui assureraient aux yeux du public qu'il n'y a pas de conflits d'intérêts ou d'apparence de conflits d'intérêts. De la manière dont cela est conçu, je dirais que tous les députés appliquant l'esprit et la lettre de ces propositions ne devront en aucune manière faire l'objet de critiques de la part du public.

M. Andre: J'en conviens, néanmoins, il se peut qu'elles soient trop restrictives pour les députés de l'opposition. Je ne dis pas qu'elles le sont mais qu'elles peuvent l'être; serait-il possible, je ne sais si cela serait possible maintenant, de reconnaître dans la loi la différence qu'il y a entre les députés du gouvernement et ceux de l'opposition? En fait, je voudrais savoir si cela a été envisagé ou si vous avez simplement adopté un point de vue uniforme dans le cadre d'une sorte de politique du pire et en avez tiré les conclusions?

M. Bertrand: Cela s'applique uniformément à tous les députés, et on reconnaît dans le document qu'il y aura des zones d'ombre, où, par manque d'expérience, il sera difficile de trancher. On pourra tenir compte de l'expérience acquise, on essaiera de déterminer de l'opportunité de l'addition de nouvelles exemptions, ou exceptions ou de l'opportunité de modifier celles qui sont proposées. Vous aurez également votre comité, le Comité des privilèges et élections qui aura pour tâche de conseiller les députés. Il est même prévu des exceptions en cas de difficultés majeures.

Il est donc reconnu pour le moment dans ces propositions qu'il n'est pas encore possible de tenir compte des détails techniques de tous les cas et dans celui que vous avez mentionné il se pourrait très bien qu'un comité permanent le juge comme entrant dans les exceptions.

M. Andre: Les entreprises à licence fédérale seraient-elles considérées comme représentant un marché ou une activité interdite entre un parlementaire et le gouvernement fédéral? Par exemple, il est question dans les propositions du gouvernement et de ses organismes. Je pense aux compagnies de transport routier et à la Loi sur les compagnies de transport routier, aux compagnies de prêts et à la Loi sur les compagnies de prêts, aux postes de télévision ou de radio avec une licence du CRTC etc., etc. Un parlementaire ne pourrait-il pas, par exemple se présenter devant le CRTC et demander une licence de diffusion pour un poste en tant que principal actionnaire de la compagnie?

M. Bertrand: A mon avis, le document essaie de faire la différence entre ce que pourrait obtenir un député du Parlement, simplement parce qu'il est député, et ce que pourrait obtenir, selon des règles bien définies, une catégorie de la population canadienne ou le public en général. La distinction fondamentale est la suivante: si grâce à sa charge publique un député peut, disons, s'enrichir dans le privé, alors, de toute évidence cela n'est pas couvert. Mais si c'est ouvert à une catégorie de citoyens canadiens, au public en général, conformément à des règles bien définies, le député n'est alors pas soumis à ces exigences.

M. Andre (Calgary-Centre): Par conséquent, selon vous, je pourrais par exemple faire une demande de licence auprès du CRTC pour ouvrir une chaîne de télévision à Calgary et cela ne constituerait pas un conflit d'intérêts.

[Texte]

Mr. Duquet: If you were one of the principal shareholders?

Mr. Andre (Calgary Centre): Right.

Mr. Bertrand: Let us come back to Proposal 10. It says: ... that no Member of Parliament be permitted to participate in the management or direction of a company having a government contract or agreement ...

I am taking a hypothetical case, but suppose at one time that television station might have had an advertising contract, let us say, from the government, in which case I think that under that proposal you would be probably asked the extent of your interests.

Mr. Andre (Calgary Centre): How about if I was a director of that company and there was a profit sharing agreement?

Mr. Bertrand: Would this be a public company or a direction of a company?

Mr. Andre (Calgary Centre): I do not own any television station, but Don Jamieson does.

I have one other question, Mr. Bertrand. You have indicated in here that this Independence of Parliament Act would be policed by the Attorney General. I would just like to express an opinion. I find that aspect a little bit difficult in that if Mr. Blaker were being investigated because of some suggested conflicts of interest and the Attorney General were to come in with a judgment that no conflict of interest was there under the law, it nonetheless would cause at least some eyebrows being raised and the possibility of a charge of whitewash, the Attorney General being of the same political party as Mr. Blaker and not wanting to get his colleague into trouble. On the other hand, if the Attorney General were to investigate some potential conflict of interest of myself he is, on the other hand, open to the charge of political partisanship, out to get a member of the Opposition. I see this as a potential difficulty.

Mr. Bertrand: I think the proposal provides in certain cases for members of the general public to intervene in the event that the Attorney General would refuse, would decline, or would not take action. That might cover one instance where people might say that this was being done because maybe the member involved was of the same party. But the proposal provides the general public under certain very well defined circumstances for the possibility of having the provisions of the Independence of Parliament Act sanctioned or put into force.

• 1020

Mr. Andre (Calgary Centre): Yes, I am aware of that. The point I was trying to make is that it seems to me that the Attorney General, because he is also a Member of Parliament and a member of a political party, is subjected to political pressures which may make the appearance of the uniform enforcement of the law rather more difficult than sort of an independent third party. I wonder, for example, to what extent that act provides for the Auditor General's office to enforce the law. I just do not know. I wonder if the Auditor General who is responsible to parliament and in fact is an independent body and not associated with the government or the opposition but is responsible directly to Parliament, might not be a better office through which to enforce this type of law.

[Interprétation]

M. Duquet: Si vous étiez un des principaux actionnaires?

M. Andre (Calgary-Centre): C'est cela.

M. Bertrand: Revenons à la proposition 10. Elle se lit comme suit:

... qu'aucun parlementaire ne soit autorisé à participer à la gestion ou à la direction d'une compagnie qui a passé un contrat ou un accord ...

Je prends un cas hypothétique, mais supposons qu'à un moment donné cette chaîne de télévision puisse avoir eu un contrat de publicité, disons, avec le gouvernement. Dans ce cas, selon moi, au terme de cette proposition on vous demanderait certainement de divulguer l'étendue de vos intérêts.

M. Andre (Calgary-Centre): Que se passe-t-il si je suis directeur de cette compagnie et qu'il y a un accord de partage des bénéfices?

M. Bertrand: S'agirait-il d'une compagnie publique ou d'une direction d'une compagnie?

M. Andre (Calgary-Centre): Je ne possède pas de chaîne de télévision, mais Don Jamieson lui, oui.

J'ai une autre question, monsieur Bertrand. Vous avez indiqué que l'application de cette loi sur l'indépendance du Parlement serait contrôlée par le procureur général. Je voudrais simplement exprimer une opinion. Cela me semble un peu difficile car si une enquête était faite sur M. Blaker à cause d'allégations de conflits d'intérêts et que le procureur général en arrive à la conclusion qu'aux yeux de la loi il n'y a pas conflits d'intérêts, il n'en reste pas moins que le doute resterait dans les esprits et qu'on accuserait peut-être le procureur général d'avoir étouffé l'affaire étant donné qu'il fait partie du même parti politique que M. Blaker et qu'il ne veut pas que son collègue ait des ennuis. D'un autre côté, si le procureur général devait faire une enquête sur une possibilité de conflits d'intérêts me concernant, on pourrait l'accuser de partisanerie, de s'acharner sur un député de l'Opposition. Cela me semble une difficulté tout à fait envisageable.

M. Bertrand: Les propositions prévoient dans certains cas que les membres du public interviennent dans l'éventualité où le procureur général refuserait, répugnerait, ne voudrait pas prendre de mesures. Ceci par exemple dans le cas où les gens pourraient penser que cela n'a pas été fait parce que peut-être le député appartenait au même parti. Mais la proposition prévoit que le public, dans certaines circonstances bien définies, aura la possibilité de faire appliquer ou sanctionner les dispositions de la loi sur l'indépendance du Parlement.

M. Andre (Calgary-Centre): Oui, je le sais. Ce que j'essayais de dire est que le procureur général, du fait qu'il est également député et membre d'un parti politique, est soumis à des pressions politiques qui lui rendent plus difficile qu'à une tierce partie l'application uniforme de la loi. Je me demande, par exemple, dans quelle mesure l'Auditeur général ne pourrait pas faire appliquer cette loi. Je ne sais pas. Est-ce que l'Auditeur général, qui est responsable devant le Parlement est donc indépendant du gouvernement et de tout parti politique, ne serait pas mieux placé pour appliquer ce genre de loi.

[Text]

Mr. Bertrand: Which office?**Mr. Andre (Calgary Centre):** Auditor General.**Mr. Bertrand:** In other words the Auditor General would be asked to prosecute on behalf of the Government of Canada? The paper, I think, makes the distinction.

Perhaps you would look at the recommendation starting with proposal 21. In certain cases the paper takes the view that it is the House itself which should enforce its own questions of privilege and in other courses then it should be under existing statutory law. The normal channel for the enforcement would be through the Attorney General. However, to make sure that in the eyes of the public there would be no accusation that the Attorney General would not be doing his job properly, there is the possibility of an interested citizen taking the necessary action. Do not forget that you have to safeguard as well the rights of members. Then the paper and the proposals contain provisions to prevent frivolous charges being laid against members.

So, we are back again to the same principle: to what extent do you have to protect the public interest but at the same time make sure that you protect the members and his individual rights? All the time you will have to postulate between these two principles and at times it is difficult to draw the line between the two but it has to be done.

Mr. Andre (Calgary Centre): I recognize the difficulty but I think I also recognize a difficulty in view of the Attorney General's role as a member of a political party and therefore partisan allegiances that could restrict his freedom both in terms of supporters of his own party and supporters to the opposition party.

In conclusion, Mr. Chairman—I will have other questions later—I want to indicate that I think it is fair to say, and I think most of my colleagues would agree with me, that by and large the green paper and the draft act, Independence of Parliament Act, cover the general area fairly well. I do not think we have any great exceptions to any parts of it. I have raised one or two areas of question. We may want to pursue that further. We may want to make recommendations as to amendments to specific sections of this proposed legislation and I would hope that the Committee on filing its report will be in a position of making a recommendation to the House of Commons requesting that the government in fact bring forth legislation in due course to cover this portion.

• 1025

I also want to underline what was underlined at our last meeting, the point that the far more important question of conflict of interest involves the Cabinet and the senior civil service, because in fact in the Canadian situation, Canadian Parliament, the authority of an individual member of Parliament is very much limited, the opportunity to misuse the office is very much limited in comparison to Cabinet ministers and senior civil servants. So in a sense we have got the cart before the horse. I should not say that, that is a poor metaphor, but I think we are working on the minor problem, the major problem remains. It is my hope, Mr. Chairman, that we will in fact continue with parts B and C of our reference very quickly and not be hung up on this aspect, since this is relatively minor in comparison to these other two questions which are far more important.

[Interpretation]

M. Bertrand: Qui donc?**M. Andre (Calgary-Centre):** L'Auditeur général.**M. Bertrand:** Autrement dit, on demanderait à l'Auditeur général d'ouvrir des poursuites au nom du gouvernement du Canada? Je crois que le Livre vert fait une distinction.

Vous regardez la recommandation qui commence à la proposition 21. Dans certains cas, le Livre vert est d'avis que c'est la Chambre elle-même qui devrait s'occuper des conflits d'intérêts de ses membres, sauf s'ils tombent sous le coup d'autres législations existantes. Normalement, c'est le Procureur général qui en serait chargé. Cependant, pour s'assurer que le public ne puisse accuser le Procureur général de mal faire son travail, on a prévu la possibilité qu'un particulier puisse intenter les poursuites nécessaires. N'oubliez pas non plus qu'il faut également protéger les droits des parlementaires, et c'est pourquoi les propositions contiennent des dispositions visant à empêcher que des plaintes futiles ne soient déposées contre les députés.

Nous en revenons donc au même principe: dans quelle mesure faut-il protéger l'intérêt du public, tout en protégeant en même temps les députés et leurs droits individuels? Il faudra sans arrêt naviguer entre ces deux principes et il sera parfois difficile d'établir une ligne de séparation; c'est néanmoins indispensable.

M. Andre (Calgary-Centre): Je reconnais cette difficulté mais une autre est le rôle du procureur général en tant que membre d'un parti politique et qui a donc des allégeances de parti qui risquent de limiter sa liberté d'action.

J'aurais d'autres questions à poser plus tard, monsieur le président, mais je dirai en conclusion que moi-même, et je pense la plupart de mes collègues, estimons que le Livre vert et le projet de loi sur l'indépendance du Parlement conviendront relativement bien cette question. Je ne pense pas que nous ayons de graves objections à l'un ou l'autre. J'ai soulevé un ou deux autres problèmes que nous pourrions peut-être attaquer maintenant. Nous ferons peut-être des recommandations en vue d'apporter des modifications à certains articles de ce projet de loi, et notamment à l'effet que la Chambre des communes demande au gouvernement de présenter une législation en temps voulu pour couvrir cette question.

J'aimerais également revenir sur ce que l'on a souligné à la dernière séance, à savoir le plus grave problème de conflit d'intérêt, intéresse surtout le cabinet et les hauts fonctionnaires, car au Canada les pouvoirs des députés individuels sont très limités, qu'ils n'ont que très peu la possibilité d'abuser de leurs fonctions par comparaison aux ministres du Cabinet et aux hauts fonctionnaires. Ainsi, d'une certaine façon, nous avons mis la charrue avant les bœufs. Ce n'est pas une très bonne métaphore mais j'estime que nous traitons actuellement d'un aspect secondaire du problème, le problème principal restant sans solution. J'espère, monsieur le président, que nous allons expédier très rapidement les parties B et C de notre Ordre de renvoi, puisque c'est une question relativement mineure par comparaison aux deux autres qui sont beaucoup plus importantes.

[Texte]

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce): Being both a new member of Parliament and a new member to this Committee, perhaps I am not approaching this right but I see a great problem in just what the previous member of this Committee was talking about, in the fact that if you are on one side you can be accused of favouring somebody; if you are on the other side you can be accused of going after somebody. It seems to me that this whole question of conflicts of interest regarding members of Parliament should fall within the same category as a question of privilege. In other words, the same category as the question of privilege we heard just recently in that it pertains to members of Parliament and not an outside member of the community.

Have the people in charge thought of having questions of conflict of interest become a question for the Speaker of the House and as such it could be given to a committee such as the Committee on Privileges and Elections that looks into the problem of questions of privilege in the House, because it seems that this also is a question of privilege of the House of Commons. Could it be handled through the Speaker instead of the Minister of Justice and referred to a committee of the whole House or a committee of the House set up such as this Committee we are presently on? This Committee is predominantly concerned with questions of privilege and should be concerned also with questions that come up under the conflict of interest legislation. Perhaps some of the other members of the Committee might have some ideas on that. I so not know. It seems to me that it falls into this general area, and by doing that we could take some of the onus away from the Minister of Justice or the Solicitor General.

Mr. Bertrand: Mr. Douglas, I know that your proposal was a view to discussing this with your colleagues, but in Proposal 23 I think the intention there is that the Speakers of both Houses should continue the current practice of refusing to refer to committee those questions properly handled by the court, and in cases involving questions of violations of the rules and traditions of the House, then the Speaker in the House should alone continue to be responsible for the final decision and for applying sanctions. So what this suggests is that it defines quite well the problem you just raised. Proposal 23 might be a good working basis on which to base your present discussion of this handling.

• 1030

Mr. Douglas (Bruce): This conflict of interest act, if and when it becomes law of the land, will certainly involve the rules and traditions of the House, and many of these rules and traditions will be involved in this conflict of interest. Any of the questions raised regarding conflict of interest will be questions that certainly involve the rules of the House of Commons should they seem to overlap or fall one within the other.

You can probably talk about that.

Mr. Bertrand: I construed your intervention there as a statement and not as a question.

Mr. Douglas (Bruce): All right.

Mr. Bertrand: Maybe if it were rephrased, I could try to reply. But my view is that this is one aspect where a fair amount of study will have to be done regarding the practice so far, I mean the practice of Parliament since Confederation, and find out exactly what really belongs to the House and where the practice is better that you should go

[Interprétation]

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce): Étant nouveau à la Chambre et à ce comité, j'aborde peut-être ce problème de la mauvaise façon mais ce qu'a dit le député précédent m'inquiète, lorsqu'il parlait du fait que si vous appartenez à un parti, on peut vous accuser de favoriser quelqu'un et que si vous appartenez au parti d'en face, on peut vous accuser de lui vouloir du mal. Il me semble que toute cette question des conflits d'intérêts des parlementaires devrait entrer dans la même catégorie que les questions de privilèges, dans la mesure où il s'agit de députés et non pas de particuliers ordinaires.

A-t-on envisagé de soumettre les conflits d'intérêts à l'Orateur de la Chambre et ne pourrait-on pas les confier à un comité, tel que celui des privilèges et élections, pour les étudier, car cela me semble être une question de privilèges comme les autres. L'Orateur ne pourrait-il être chargé d'appliquer ces dispositions, au lieu du ministre de la Justice, afin qu'il soumette les contraventions au comité plénier ou à un comité restreint de la Chambre? Notre comité est principalement chargé des questions de privilèges et il pourrait également s'occuper des conflits d'intérêts. Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres députés. Les deux questions me semblent être liées et, ce faisant, cette tâche serait enlevée au ministre de la Justice ou au Solliciteur général.

M. Bertrand: Monsieur Douglas, je sais que votre proposition s'adresse surtout à vos collègues, mais dans notre proposition 23 nous disons que les Orateurs des deux Chambres devraient continuer de refuser de renvoyer au comité les questions dont les tribunaux doivent normalement être saisis; ce n'est que dans les questions de violation des règles et traditions de la Chambre que l'Orateur continuerait à assumer seul la responsabilité de la décision définitive et de l'application des sanctions. Je pense donc que cela définit parfaitement bien le problème que vous venez d'évoquer. La proposition 23 pourrait être une bonne base de travail et de discussion pour vous.

M. Douglas (Bruce): L'entrée dans les statuts de cette Loi sur les conflits d'intérêts, si elle est adoptée, touchera certainement aux règles et aux traditions de la Chambre, et beaucoup de ces règles et traditions seront mêlés à ces conflits d'intérêts. Dans toutes ces questions relatives aux conflits d'intérêts on invoquera certainement les règlements de la Chambre s'il semble qu'il puisse y avoir chevauchement.

Vous avez certainement quelque chose à dire à ce sujet.

Mr. Bertrand: J'ai interprété comme une déclaration, votre question et non pas comme une question en soi.

Mr. Douglas (Bruce): Très bien.

M. Bertrand: Si vous reposiez votre question en d'autres termes, je pourrais peut-être essayer d'y répondre. Cependant, personnellement, je dirais que c'est un domaine dans lequel il faudra longuement se pencher sur les pratiques, je veux dire les pratiques du Parlement depuis la Confédération, et déterminer exactement ce qui est véritablement du

[Text]

to the courts. The Paper at one place makes the point very well that the House should not start handing over to the courts all its control over its members.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, may I ask a question?

The Chairman: Yes,

Mr. Duquet: Does Proposal 21 not cover that aspect and then lead you to 23?

Mr. Bertrand: Yes, this is your standing committee that will review all cases.

Mr. Duquet: That gives the Committee enough latitude, it seems, to cover the question asked by Mr. Douglas.

Mr. Bertrand: Similarly in its report to the Speaker.

Mr. Duquet: Sure.

Mr. Douglas (Bruce): Okay. Let us continue. For myself, as far as conflict of interest and investment is concerned, I would have no problem because most of my investments would fit the backside of a postage stamp. But it seems to me that there also could be a problem that we become too restrictive. People who may wish to become members of Parliament in the future will look at the restrictions applied by the conflict of interest proposals and feel there is no way they could get out of a business, a law corporation or a firm and they may be the types of people who would be of value to this country as members of Parliament. What thought has been given to reviewing the proposals to make sure that they are not overly restrictive, or prevent the type of people we want in the House of Commons from being here?

Mr. Bertrand: The proposals are based on a series of guidelines, as you know. One of these is Guideline 3 on page 25 where it says:

3. Where possible, the rules on conflict of interest should be formulated so as not to restrict unduly candidacy for the Canadian House of Commons or unnecessarily prevent any group in society from holding membership in the House of Commons or Senate.

This is a difficult question because the political parties like to find excellent candidates, successful people, and so on. But I think the rules, as proposed, do not prevent any legitimate business from people, from members of Parliament, except those that would place them in a violation of their trust. Since the approach at this time is based on pecuniary interest, or appearance of pecuniary interest, I do not think you would find here anything that would prevent a successful businessman from running for Parliament because what is asked of him is under certain conditions not to have contracts with the government. I do not know if this answers your point.

Mr. Douglas (Bruce): Just specifically to contracts with the government?

• 1035

Mr. Bertrand: Yes. On government contracts, and of course, there are the "in competitive offices," but that should not create a great problem. On financial interests, you have certain requirements for disclosure.

[Interpretation]

ressort de la Chambre et ce qu'on aurait intérêt à confier aux tribunaux. Dans le document, on insiste sur le fait que la Chambre ne devrait pas commencer à transférer aux tribunaux tout le contrôle qu'elle exerce sur ses députés.

M. Duquet: Monsieur le président, puis-je poser une question?

Le président: Oui.

M. Duquet: La proposition 21 ne couvre-t-elle pas cet aspect pour aboutir logiquement à la proposition 23?

M. Bertrand: Oui, c'est votre comité permanent qui passera en revue tous les cas.

M. Duquet: Il semble que cela donne suffisamment de latitude au comité pour couvrir la question posée par M. Douglas.

M. Bertrand: D'une manière analogue dans son rapport à l'auditeur.

M. Duquet: Assurément.

M. Douglas (Bruce): Très bien. Poursuivons. Personnellement, pour ce qui est des conflits d'intérêts et des investissements, je n'aurais pas de problème car la majorité de mes investissements pourraient tenir au verso d'un timbre-poste. Mais il me semble que nous pouvons également courir le risque d'être trop restrictifs. Les personnes qui peuvent souhaiter devenir député plus tard verront les restrictions prévues dans les propositions sur les conflits d'intérêts et estimeront que le métier de député ne vaut pas l'abandon d'une entreprise, d'un cabinet d'avocat ou d'une société et il se peut que le pays y perde beaucoup. A-t-on pensé à étudier ces propositions pour s'assurer qu'elles n'étaient pas trop restrictives, ou qu'elles n'empêcheraient pas la venue du genre de personne que nous voulons à la Chambre des communes?

M. Bertrand: Ces propositions comme vous le savez, se fondent sur une série de directives. L'une d'entre elles, la directive numéro 3 à la page 27 dit ceci:

3. Lorsque cela est possible, les règles relatives aux conflits d'intérêts devraient être formulées de façon à ne pas restreindre indûment la possibilité d'être candidat à la Chambre des communes du Canada ou à ne pas empêcher sans nécessité un groupe de la société d'être représenté à la Chambre des communes ou au Sénat.

C'est une question difficile car les partis politiques aiment trouver des candidats excellents, des gens connus pour leur succès, etc. etc. Je pense que ces règlements qui sont proposés, n'empêchent pas les gens, les députés d'avoir des activités légitimes, à l'exception de celles qui les placeraient en infraction de leur confiance. Étant donné que pour le moment nous parlons d'intérêt pécuniaire ou d'apparence d'intérêt pécuniaire, je ne pense pas que vous pourriez trouver ici quoi que ce soit qui empêche un homme d'affaires connu d'être candidat au Parlement car ce qu'on lui demande c'est de ne pas avoir de marché avec l'État dans certaines conditions. Je ne sais si cela répond à votre question.

M. Douglas (Bruce): Cela s'applique simplement au marché avec l'État?

M. Bertrand: Oui. Au marché avec l'État, et bien entendu, il y a les «fonctions incompatibles», mais cela ne devrait pas poser un gros problème. Pour ce qui est des intérêts financiers, il y a certaines exigences de divulgation.

[Texte]

The Chairman: I want to interrupt you for a moment to advise the members of the Committee that the recording apparatus which normally applies and works is in the Vanguard Building, at the corner of O'Connor and Slater Mr. Bellemare advises me, and they have had a fire there. So we are advised that we are now no longer being recorded and we may not have been being recorded for some time. These words of wisdom, these priceless jewels of thought, may not be recorded down the eons of history.

An hon. Member: I would like to know which one of us set fire to the recording!

The Chairman: In the circumstances if the Committee feels that future generations require our words, we could adjourn. Alternatively, if the Committee feels that we can get along quite well without the recording, we will continue.

Some hon. Members: Continue.

The Chairman: Mr. Douglas, do you have further questions?

Mr. Douglas (Bruce): Finally, with respect to the conflict of interest guidelines that apply to Ministers of the Crown and senior civil servants, we have been talking generally about Members of Parliament, what further restrictions do you see that will be applied to them, what further ones should be applied to Ministers of the Crown?

Mr. Bertrand: I think the answer to this question would go beyond my own terms of reference, but Ministers are Members of Parliament, and whatever standards will be evolved by Members and agreed to by the House, then, would of course, be applicable to Cabinet Ministers. I think the reference of your committee as well called for the possibility of a review of all the guidelines once the Green Paper has been studied and recommendations have been made.

If I may, Mr. Chairman, I would like to come back to a previous question by Mr. Douglas. I think more and more the occupation or the profession of Member of Parliament is becoming a full-time job and this brings you to another difficult question for members, the question of indemnity, considering that it is becoming a full-time occupation. The fact that certain groups might be prevented from running because the conflict of interest guidelines would be too strict, in fact, would not apply if you consider this as a profession. It becomes a choice between two professions.

Mr. Douglas (Bruce): Man, have you opened up a big hole there because if it is going to be a profession, sometime soon along the line, we have got to start being paid as professionals, and I wish that machine was going right now.

Mr. Bertrand: The last thing I wanted to do was to open that up for you. I just thought of mentioning that point because it was germane to what you had just said.

Mr. Andre (Calgary Centre): On this question of contracts, I am still a little concerned about this licence thing. I am thinking in terms of a trust company, for example. A federally incorporated trust company requires annual licensing under the Trust Companies Act. Is a director of a trust company precluded from being a Member of Parliament?

[Interprétation]

Le président: Je veux vous interrompre un instant pour informer les membres du Comité que le système qui normalement nous enregistre se trouve à l'édifice Vanguard, au coin d'O'Connor et de Slater. M. Bellemare m'informe qu'il y a eu le feu à cet édifice. On nous informe donc que nous ne sommes plus enregistrés maintenant et qu'il se peut que nous ne l'ayons pas été depuis quelque temps. Il se peut que ces paroles de sages, que ces joyaux sans prix de la pensée, ne passent pas à la postérité.

Une voix: J'aimerais savoir lequel d'entre nous a mis le feu à l'enregistrement!

Le président: Dans ces circonstances, si les membres du comité estiment que les générations futures ne doivent manquer aucune de nos paroles, nous pouvons ajourner. D'un autre côté, si vous estimez que nous pouvons très bien poursuivre sans être enregistrés, nous continuerons.

Des voix: Continuons.

Le président: Monsieur Douglas, avez-vous d'autres questions à poser?

M. Douglas (Bruce): Pour finir, pour ce qui est des directives sur les conflits d'intérêts qui s'appliquent au ministre de la Couronne et aux hauts fonctionnaires, nous avons parlé d'une manière générale des députés, des autres restrictions qui selon vous s'appliqueront à vous, quelles autres devraient être appliquées aux ministres de la Couronne?

M. Bertrand: Je pense que la réponse à cette question dépasse le cadre de mon mandat, mais les ministres sont des parlementaires, et celles que soient les normes qui seront mises au point par les députés et adoptées par la Chambre bien entendu, s'appliqueront alors aux ministres de la Couronne. Le mandat de votre Comité envisage également la possibilité d'une révision de toutes les directives une fois que le Livre vert aura été étudié et que les recommandations auront été faites.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais revenir sur une des questions précédentes de M. Douglas. De plus en plus la profession de parlementaire devient un emploi à plein temps et cela vous amène à l'autre question difficile pour les députés, la question de l'indemnité. On ne peut plus dire que la sévérité des directives relatives aux conflits d'intérêts puisse empêcher certaines catégories de présenter leur candidature si on considère le métier de député comme une profession. Il s'agit alors d'un choix entre deux professions.

M. Douglas (Bruce): Vous venez de déterrer quelque chose car si cela devient une profession, très bientôt, il faudra qu'on nous paie comme des professionnels et j'aimerais bien que mes paroles soient enregistrées.

M. Bertrand: C'était bien la dernière chose que je voulais faire. J'ai simplement pensé mentionner ceci car c'était lié à ce que vous veniez de dire.

M. Andre (Calgary Centre): Au sujet de ces marchés, cette affaire de licence me préoccupe toujours. Je pense aux sociétés fiduciaires par exemple. Une société fiduciaire à charte fédérale doit faire renouveler sa licence tous les ans aux termes de la Loi sur les compagnies fiduciaires. Un directeur de compagnie fiduciaire ne peut-il devenir député?

[Text]

Mr. Tait: I think the answer, Mr. Andre, is that a Member of Parliament may have a financial interest, or a personal holding, in other words, either through a corporation or personally, in a concern that could seek a licence from the government. My view of that would be that a licence would not be a contract. This would, therefore, not be covered by the provisions regarding contracts. It would, however, be governed by the provisions respecting financial interests and the member of Parliament, under the proposals, would be required to disclose to the board, if it were a board, or to the agents of the Public Service his interest at the time of making the representation.

The Chairman: Mr. Young.

• 1040

Mr. Young: Mr. Chairman, I have been looking around some of the general area which we have been discussing here. Proposal No. 3 gives me a little bit of concern and I take it that Section 23 in the draft is what is intended, more or less, to put Proposal No. 3 into effect. I have a couple of questions on that.

It says:

A Member (Senator) shall not advocate any matter or cause related to his personal, private or professional interests . . .

I could see that starting at the "professional interests" as being probably the largest category, maybe one narrows it down in reverse.

I take it from that if one were an engineer, or a doctor, or a lawyer, just to pick a profession, and there were a matter before the House which might affect either directly or, as it says, indirectly his professional interest or earning capacity, then such member would be knocked out of the ballpark in any discussion on that because the way the proposal reads it is very direct. "Shall not advocate" is very definite. I am trying to think of an example. If we had something which was similar to a matter which might come before one of the provincial legislatures really, if the House were deciding on fee structures which were to apply to a lawyer, a doctor, an engineer, a chiropractor, or whatever, such member would then have to abstain or would not take any part in such discussion or such voting on such legislation.

Mr. Bertrand: Other than the provincial legislation.

Mr. Young: If we had a similar case before our House.

Mr. Bertrand: I think the document recognizes the problem you have just raised, which is an important one for members, and here the point comes on Page 28:

The provision is sufficiently specific however, that it may result in a restriction of the scope of the professional practice of Members of the House of Commons and Senators.

So, there is definitely inherent in Proposal 3 and in the Act this kind of limitation that you foresee.

Mr. Young: I think . . .

Mr. Andre (Calgary Centre): Let us put it in the sense of our immediate problem. Could a member advocate his own case before the Tax Review Board?

[Interpretation]

M. Tait: Je crois qu'on peut dire, M. Andre, qu'un député peut avoir un intérêt financier, ou un portefeuille personnel en d'autres termes, soit par l'entremise d'une société ou personnellement, dans une entreprise qui pourraient chercher à obtenir une licence auprès du gouvernement. A mon avis un permis ne constituerait pas un contrat. Les dispositions relatives au contrat ne s'appliqueraient donc pas. Les dispositions relatives aux intérêts financiers s'appliqueraient par contre et le député, conformément aux dispositions, devrait divulguer à la commission, s'il s'agit d'une commission ou aux représentants de la Fonction publique son intérêt au moment de la représentation.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, j'ai examiné certaines des questions générales dont nous avons discuté. La proposition n° 3 me préoccupe quelque peu et je suppose que l'article 23 du projet tente à mettre plus ou moins en vigueur la proposition n° 3. Je voudrais poser quelques questions à ce sujet.

Voici le texte:

Nul député (ou sénateur) ne se fera l'avocat de questions ou causes associées à ses intérêts personnels, privées ou professionnelles . . .

A mon avis si l'on commence par les «intérêts professionnels» qui sont généralement les plus communs, on apporte une restriction assez importante.

Je suppose qu'un ingénieur, un médecin ou un avocat, pour ne prendre que quelques exemples de professions libérales, seraient exclus de toute discussion à la Chambre pouvant avoir des répercussions directes ou, comme il est indiqué, indirectes, sur ses intérêts professionnels ou sa capacité de toucher à un revenu; en effet, le texte de la proposition est très clair. «Ne se fera l'avocat» est très catégorique. Je voudrais trouver un exemple. Dans le cas d'une question analogue à celle dont une assemblée législative provinciale pourrait être saisie, par exemple, si la Chambre décidait de la structure des honoraires des avocats, des médecins, des ingénieurs ou des chiropracteurs, ou quoi que ce soit, le député devrait s'abstenir de participer à toute discussion de la sorte ou de participer au vote sur la question.

M. Bertrand: A l'extérieur de la législation provinciale.

M. Young: Si la Chambre était saisie d'une question analogue.

M. Bertrand: A mon avis le texte tient compte du problème que vous venez de soulever qui est important pour les députés et voici la citation pertinente qui se trouve à la page 31 du texte français.

La disposition est suffisamment précise cependant pour pouvoir entraîner une restriction du champ de la pratique professionnelle des députés et des sénateurs.

Par conséquent, le genre de limite que vous prévoyez est clairement inhérente à la proposition n° 3.

M. Young: A mon avis . . .

M. Andre (Calgary-Centre): Envisageons la chose dans le cadre de notre problème immédiat. Est-ce qu'un député pourrait défendre son cas devant la Commission de la révision de l'impôt?

[Texte]

Mr. Bertrand: Would he do it for a fee because, you see, the proposals say "for a fee or reward direct or indirect".

Mr. Young: That is the point. It says "for fee or reward", but if you look at the word "reward" then it says "direct or indirect". I think the question that Mr. Andre and I are both probably reaching for is... Let me give an example. If one were a lawyer sitting in the House and were approached by the benchers or the governing body of his law association to promote a particular cause for reward, I could see your ruling out that, but let us turn it around and say does this rule out a benefit to a member of Parliament which comes to him, not by way of direct reward for a group that he might be representing, but as an indirect reward which flows from the subject of the legislation and thereby benefits him.

Mr. Bertrand: It would be applicable if the interest were for the member himself, or do you mean, would it apply to a class of people?

Mr. Young: No, a class of people, a community at large.

Mr. Bertrand: I think this is taken into account in the paper and this consideration governs. As for Mr. Andre's supplementary, if you are working for yourself you are certainly not paying yourself a fee. If you are promoting something personal, you are not in conflict of interest as if you were trying to promote for a fee the interests of someone else. The Paper would not go so far as to prevent a member from doing this sort of thing.

Mr. Andre (Calgary Centre): Without getting a legal opinion of the draft legislation, I hope it does not prevent it.

• 1045

Mr. Bertrand: Did my answer cover your point?

Mr. Young: I am not sure I have understood it yet. Are you saying that one may have an indirect interest or an indirect reward which would flow to him, and it would be permissible to engage in debate or make representations as long as the reward were one which would flow to him as a member of a class rather than as a personal matter?

Mr. Tait: My understanding of proposal 3 is that it relates to the receipt of a fee or reward for the activity of putting forward an interest, not a reward that might accrue to the individual if he is successful.

Further, I think the point is—it is the same answer I gave to Mr. Andre on the licence. If you have a personal interest before the Tax Review Board or anywhere else that is a direct interest and you are acting on behalf of your own interests, you would have to disclose that. But I do not think proposal 3 would cover that because you are not getting a reward for your activity in putting forward the representations. You will be getting a benefit if you are successful on your own behalf.

I think the import of proposal 3 is that an M.P. should not be paid in any way that would be paid direct, or try to get around the intent by doing it in an indirect fashion. He should not be representing someone's interest, but he can represent his own interests as long as he discloses that interest.

[Interprétation]

M. Bertrand: Est-ce qu'il le ferait moyennant des honoraires, puisque les propositions stipulent «pour toucher des honoraires ou une compensation, directes ou indirectes».

M. Young: Telle est la question. Le texte «pour toucher des honoraires ou une compensation», mais pour ce qui est de la «compensation» il est question de «directe ou indirecte». Voici la question qu'à mon avis, M. Andre et moi-même tentons de poser... Je vais vous donner un exemple. Si un avocat, député à la Chambre des communes, reçoit une requête des membres ou des administrateurs de son association d'avocat afin qu'il appuie une cause particulière moyennant compensation, je pourrais comprendre que vous l'excluez. Mais retournons les choses et demandons-nous si cela empêche un député d'obtenir un bénéfice qui lui vient, non pas sous forme de récompense directe pour un groupe qu'il représente mais sous forme de récompense indirecte résultant du sujet de la loi et lui profitant ainsi.

M. Bertrand: Cela s'appliquerait dans le cas où l'intérêt viserait le député lui-même ou bien toute une catégorie de personnes?

M. Young: Non, une catégorie de personnes, toute une communauté.

M. Bertrand: A mon avis, le document tient compte de cela et le prend en considération. Pour ce qui est de la question supplémentaire de M. Andre, si on est à son compte, on ne se verse pas des honoraires. Si on encourage une cause personnelle, on n'est pas en conflit d'intérêt comme si on essayait de promouvoir, moyennant des honoraires, les intérêts de quelqu'un d'autre. Le document ne va pas aussi loin, il n'empêche pas le député de faire ce genre de chose.

M. Andre (Calgary-Centre): Sans obtenir une opinion juridique du projet de loi, j'espère qu'il ne l'empêche pas.

M. Bertrand: Est-ce que j'ai bien répondu à votre question?

M. Young: Je ne suis pas certain d'avoir compris. Est-ce que vous voulez dire que l'on peut bénéficier d'un intérêt direct ou d'une compensation indirecte et que l'on pourrait participer à un débat ou faire des représentations tant que la compensation est reçue par le député en tant que membre d'une catégorie plutôt qu'à titre personnel?

M. Tait: A mon avis, la proposition 3 touche le cas où des honoraires ou une compensation sont versés à celui qui appuie certains intérêts, pour ce faire, et non pas la compensation dont peut bénéficier la personne en question si elle réussit.

Par ailleurs, j'en dois donner la même réponse que j'ai donnée à M. Andre quant au permis. Si l'on défend des intérêts personnels vis-à-vis de la Commission de révision de l'impôt ou ailleurs et qu'il s'agit d'un intérêt direct et que la personne défend ses propres intérêts, elle doit le divulguer. Mais, je ne crois pas que la proposition 3 couvre une telle situation parce que le député ne reçoit pas une compensation en échange de l'action de défense de certains intérêts. On en tire partie si l'on réussit en son propre nom.

A mon avis, ce qui ressort de la proposition 3, c'est que le député ne doit pas toucher de rémunération directe ni essayer d'échapper à l'intention de ces dispositions en s'y prenant de façon indirecte. Il ne doit pas être payé pour défendre les intérêts de quelqu'un, mais il peut défendre ses propres intérêts pourvu qu'il divulgue ses intérêts.

[Text]

Mr. Young: Yes. What we are talking about is stopping a monetary or material gain which flows to one personally and not necessarily by way of membership in a class.

Mr. Douglas (Bruce): Are we not talking here about an extra dividend that comes back, more than the dividend that goes to the whole class? In other words, if it goes to the whole class and you are part of it, that is fine. But if that class pays you outside of that to put forth these views, then you are in trouble.

Mr. Young: Yes, in the indirect sense. If I as a lawyer were conceivably voting on a tariff schedule or a fee schedule which would raise my fee in practice, but only as a member of a class, do I have an indirect benefit if I support it as a member of Parliament?

Mr. Bertrand: If you were to go before a committee of that legislature to promote the increase in those fees for that group of people, as I have just said, you would be in conflict. But if in the normal course of your duties as a member you have to vote, and if you have declared that interest or that interest is well known, I do not see where the conflict is. You have looked after the appearance of the conflict by disclosing that you might be in a conflict of interest situation.

Mr. Douglas (Bruce): In other words, you could vote but you could not be a witness.

Mr. Bertrand: Yes.

Mr. Young: How far do you carry that along? If we had passed an act which would put these proposals into effect, how far do you carry that down the road? Suppose we were approaching a question of language, bilingualism say, and one of the Francophone—or perhaps one wants Italian or Ukrainian or Polish as another language in this country. Certainly you are going to benefit from the ability to use another language as a member of that particular ethnic community. Granted that is stretching the example somewhat, but you still benefit.

Mr. Douglas (Bruce): No monetary returns.

• 1050

Mr. Bertrand: We are back to the definition there. This paper is based on a very precise definition of what a conflict of interest is. I think it is important, maybe, to read it back to place the question in its context. It denotes a situation in which a member of Parliament has a personal or a private pecuniary interest sufficient to influence or appear to influence the exercise of his public duties and responsibilities.

Mr. Douglas (Bruce): There has to be money involved.

Mr. Bertrand: Yes. In certain cases, in the case of incompatibility of offices, there may be other considerations. Coming back to your example of the fee, I think a good example would be when as a member of Parliament you vote for a social measure like an increase in family allowances. If you have children you are obviously in a conflict of interest, but it is not a conflict of interest.

[Interpretation]

Mr. Young: Oui. Il s'agit d'empêcher un gain financier ou matériel obtenu personnellement et pas nécessairement parce qu'on est membre d'un groupe donné.

Mr. Douglas (Bruce): Est-ce qu'il ne s'agit pas là d'un dividende supplémentaire qui s'ajoute à celui dont bénéficie le groupe entier? En d'autres termes, si cet avantage est accordé à toute la catégorie et que l'on en fait partie, c'est très bien. Mais si le groupe paie le député pour qu'il fournisse cette opinion, cela ne va plus.

Mr. Young: Oui, indirectement. Si, en tant qu'avocat, je vote en faveur d'un système de tarifs ou d'honoraires qui aurait pour effet d'augmenter mes honoraires, mais que je ne le fais qu'en tant que membre du groupe, est-ce que l'on tire un avantage indirect si je suis en faveur de cette mesure en tant que député au Parlement?

Mr. Bertrand: Si vous comparez devant un comité pour parler en faveur de cette augmentation des honoraires pour le groupe en question, comme je viens de le dire, vous êtes en conflit d'intérêt. Mais si, dans le cours normal de vos fonctions de député vous devez voter et si vous avez déclaré cet intérêt ou qu'il soit bien connu, je ne vois pas où il peut y avoir conflit. Vous avez évité l'apparition du conflit en indiquant que vous pourriez être dans une situation de conflit d'intérêt.

Mr. Douglas (Bruce): En d'autres termes, vous pouvez voter mais vous ne pouvez pas témoigner.

Mr. Bertrand: Oui.

Mr. Young: Jusqu'où allez-vous dans le raisonnement? Si nous adoptons une loi qui donne effet à ces propositions, jusqu'où aller dans ce sens? Supposons qu'une question de langue, de bilinguisme, par exemple, soit à l'étude, et qu'il s'agisse d'un francophone—ou peut-être de quelqu'un voulant que l'italien ou l'ukrainien ou le polonais soit une autre langue du pays. Il est certain que le député bénéficiera de pouvoir parler l'autre langue en tant que membre de la communauté ethnique en question. Il est vrai que l'exemple est un peu exagéré, mais l'avantage est là.

Mr. Douglas (Bruce): Non, les rapports monétaires.

Mr. Bertrand: Nous revenons à la définition. Cette étude se fonde sur une définition très précise de ce qui constitue le conflit d'intérêt. Il serait peut-être bon de le relire afin de remettre la question dans son contexte. Cela dénote une situation où le député se trouve devant un intérêt personnel ou privé pécuniaire suffisant pour influencer ou sembler influencer l'exercice de ses fonctions des responsabilités officielles.

Mr. Douglas (Bruce): Il faut que ce soit une question d'argent.

Mr. Bertrand: Oui. Dans certains cas, dans le cas d'incompatibilité des fonctions, il peut y avoir d'autres aspects à considérer. Pour revenir à votre exemple de l'honoraire, je crois qu'un bon exemple serait lorsqu'un député vote une mesure sociale comme l'augmentation des allocations familiales. Si vous avez des enfants, il y a évidemment conflit d'intérêt; mais ce n'est quand même pas un conflit d'intérêt.

[Texte]

Mr. Duquet: Or a pension or salary.

Mr. Bertrand: I will not move into that.

Mr. Young: May I just ask two short questions?

The Chairman: I have Miss Nicholson, Mr. Collenette, Mr. Johnston, and Mr. Ritchie, so I am going to try to let these people have their questions.

Mr. Young: About 30 seconds worth? I am also interested, as Mr. Pearsall is, in what happens to a member who, as is the practice in his constituency, is given a complementary membership to a private club, a golf club or a gentlemen's club, whereby he is not required to buy a membership or pay the initiation fee but he is able to use the facilities.

Mr. Bertrand: After consulting the person who has all the answers, I think this kind of situation, of hospitality, is not covered in that book, in the proposals before you.

Mr. Young: One is not on too dangerous grounds. I am concerned because sometimes if one were to go and purchase a membership in a specific club it might be of a value of, say, \$500, or even \$1,500, depending on what the initiation fee and normal membership charges would be. In a particular case I am thinking of, one is required to pay the normal bills incurred in the course of entertaining people but not to pay the membership or other charges.

Mr. Bertrand: You have to be careful not to fall under the provisions of the Criminal Code when it comes to acceptance of certain remunerations or considerations. Normal practices of hospitality are not covered in the Green Book, but provisions of the Criminal Code regarding what are generally described as corrupt practices are indicated in that book as remaining where they belong, in the Criminal Code.

Mr. Pearsall: Now we can get our bottle of booze.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I would like briefly to take a different tack in the full discussion. I think by the way the questioning has gone we can see that it is a very complex subject. I think Roger used the phrase of "stretching the point." I am just wondering whether, by these intricate examples, in this legislation we are really devising a legislative sledge-hammer to kill a fly. The rules that will flow from any legislation will be very stringent and, really, their application will be contrary to the British Parliamentary tradition of thinking of us as honourable members. I read in the paper this morning about the state of post-Watergate mentality. I am just wondering whether this whole discussion and Parliament's reference is really a thought to this whole public climate that we have today. How valid is it going to be and to what degree are we tying down future members of this House? I believe that the onus as a member of Parliament is on the individual and I resent very much—and I am not one that has any interest whatsoever, financially or otherwise—being subjected to a whole slate, a whole bible of rules because there is a certain climate at the time that calls for it. When you look back, there is probably less opportunity today for conflict of interest with pecuniary gain than there was in Sir John A. Macdonald's day, when we had the Pacific Scandal and the railway and all of this, because with mass communication, with an intelligent electorate, there is more opportunity for information flow and the public are able to discern arguments very quickly. We have seen in the proposed salary increase of members of Parliament that we got a very quick reaction, a broad general reaction from society. I am not asking Mr. Bertrand any question but really

[Interprétation]

M. Duquet: Ou une pension ou un salaire.

M. Bertrand: Je ne m'engagerai pas dans cette voie.

M. Young: Me permettez-vous deux brèves questions?

Le président: J'ai les noms de M^{rs} Nicholson, M. Collenette, M. Johnston et M. Ritchie. Je vais leur permettre autant que possible de poser leurs questions.

M. Young: A peu près 30 secondes? Je suis aussi intéressé, comme M. Pearsall, de savoir ce qu'il advient lorsqu'un député qui, selon la pratique courante dans sa circonscription, reçoit une carte de membre honoraire d'un club privé, club de golf ou social, qui lui donne libre entrée au club.

M. Bertrand: Après avoir consulté notre homme de génie, j'estime que cette généreuse hospitalité n'est pas prévue dans les propositions qui nous sont faites.

M. Young: La pente n'est pas trop glissante. Je m'en préoccupe, car l'admission dans certains clubs peut valoir jusqu'à \$500 ou même \$1,500, suivant le coût de l'admission et les frais ordinaires d'affiliation. Dans un cas particulier, auquel je pense, il faut payer les frais de réception des gens que l'on invite mais aucune affiliation ni autres frais.

M. Bertrand: Vous devez faire attention de ne pas contrecarrer les dispositions du Code criminel lorsque vous acceptez certaines rémunérations ou certains privilèges. Les modes ordinaires d'hospitalité ne sont pas prévus dans le Livre vert mais des dispositions du Code criminel relatives à ce qui est généralement décrit comme des pratiques corruptrices sont indiquées dans le Livre comme devant rester là où elles doivent être, soit dans le code pénal.

M. Pearsall: Bon, maintenant nous pouvons trinquer.

M. Collenette: Monsieur le président, j'aimerais brièvement donner une nouvelle tournure à la discussion. L'interrogatoire nous révèle la complexité du sujet. Il me semble que Roger a employé l'alloctution «outrepasser la question». Je me demande par ces exemples tarabiscotés qui se trouvent dans ce projet de Loi nous ne sommes pas en train de limer une massue pour tuer un insecte. Les règlements qui émaneront des dispositions législatives seront prescrites et leur application sera contraire à la tradition du parlement britannique qui nous estime membres honorables. J'ai lu ce que disait le journal ce matin de la mentalité postwatergatienne. Je me demande si toute cette discussion et la référence au parlement n'a pas rapport à ce climat de l'opinion publique à l'heure actuelle. Quel en sera la validité et à quel point restreindrons-nous les futurs députés? J'estime que la responsabilité du député est individuelle et je m'offusque profondément—quoique n'ayant aucun intérêt particulier financier ou autre d'engagement—d'être soumis à toute une série de règlements, à tout un évangile de restrictions à cause d'un certain climat qui règne au moment de les établir. Il y a sans doute une moindre probabilité de conflits d'intérêts pécuniaires présentement qu'au temps de Sir John A. Macdonald, à l'époque du scandale du Pacifique et des chemins de fer et ainsi de suite, car les médias et un électorat averti donnent plus libre cours à l'information et le public peut vite reconnaître la valeur de l'argument. Nous avons pu constater, quand des augmentations de salaires ont été proposées pour les députés, une réaction prompte et générale de la population. Je ne pose pas de question à M. Bertrand j'exprime simplement des pensées fortuites ou

[Text]

sating some ramblings, or just rambling, from some of the things that have gone on this morning, and some elements of the discussion that went on in the House, whenever it was, on December 10, and I have gone over those speeches. But we may unduly be assessing all future members of Parliament. I suppose I must sound like a bit of an elitist in this respect, but we are all honourable members and I think the onus is on the individual to disclose and declare his interests. I think it is something that we should be very careful of when we get down to discussing the proposal, that we do not make it too stringent. Otherwise we are never going to be able to end a determination of a case. We are going to have so many minor accusations and examples before us that we are going to bog ourselves down with procedure judging each other.

That is all I really want to say. I do not know whether Mr. Bertrand wants to comment.

• 1055

Mr. Bertrand: I think I could offer one comment. It is that the paper is very careful to point out that it is not predicated upon members not being honourable. Quite the contrary. I do not think there would have been many prosecutions, for instance, under existing or current provisions of the law regarding the conduct of members of Parliament. Another consideration would be that I do not know exactly when Watergate started but this paper was tabled first in July 1973, so it might not be quite right to say that it might be a result of that. I think a third point is that government is becoming more and more complex and maybe there is some interest for members to have handy—and I do not say whether it should be in a set of regulations or guidelines or a law as that is up to the Committee to decide—a ready reference to what would help them in deciding on certain things when they are in need of advice. As it is now, you have to rely on the experience of others. You would have something handy on which to guide yourself. That would be one advantage.

Mr. Collenette: I would not be inclined to argue that point, if we are going to have some sort of reference or some guidelines, but my real point was that they should be just that, guidelines.

The Chairman: We are at the end of our period of time, gentlemen. I did not open our discussion with comments made or with repetition of comments made in the steering committee meeting, but I think perhaps it would be fair to do so in the sense that some of the members are now bringing forth areas of questioning which have been noted as possible topics for more intensive discussion and that on the part of several members there has been concern as to how these topics can best be dealt with.

Just to review them very briefly, Mr. Collenette has touched on one when he mentioned a slate or a bible of rules, and there have been expressions of concern that there are no safety mechanisms within the green paper in its proposals to assist members who make what are considered very complex interpretations of the rules. Another matter that was brought up in the steering committee is the entire question of advocacy, the matter of a member of a bar association, and what rules if any should be applicable to members of the bar as members of Parliament in their relationship to the House of Commons.

[Interpretation]

peut-être vagabondes et qui me sont inspirées par les délibérations de ce matin et des discussions entendues en Chambre le 10 décembre et que j'ai retrouvées dans le texte d'un discours. Peut-être faisons-nous une imprudente évaluation de tous les futurs députés. Je tente vouloir me ranger parmi les élites, mais nous sommes tous honorables et j'estime que c'est une responsabilité individuelle que de divulguer de déclarer ses intérêts. J'estime que nous devons examiner ceci de très près lorsqu'il s'agira de discuter de la proposition afin qu'elle ne soit pas trop restrictive. Autrement, nous ne pourrions jamais fixer le cas. Nous aurons tant d'accusations et d'exemples sans importance que nous serons enterrés sous la procédure accusatrice les uns des autres.

Mais tout ce que j'avais à dire, c'est cela. Je ne sais si M. Bertrand désire ajouter un commentaire.

M. Bertrand: Je pourrais faire une observation. C'est que le Livre explique très clairement que ces principes ne sont pas fondés sur la déshonorabilité des membres. Bien au contraire. Je ne crois pas par exemple que les poursuites seraient très nombreuses en vertu des dispositions présentes de la loi, concernant la conduite des députés. Un autre point à retenir: j'ignore à quel moment l'affaire du Watergate a été déclenchée mais ce livre a été déposé la première fois en juillet 1973. Il n'est donc pas tout à fait juste de dire que l'un résulte de l'autre. Un troisième point, c'est que l'administration publique devient de plus en plus complexe et peut-être est-il bon que les députés aient à la portée de la main—et je ne dis pas que cela doive nécessairement être constitué d'une série de règlements ou de directives ou d'une loi car c'est au comité d'en décider—ce qui pourrait leur aider à déterminer certains points au sujet desquels ils peuvent avoir besoin d'un conseil. En ce moment, nous ne devons nous reposer sur l'expérience d'autrui. Vous auriez en main un manuel qui vous permettrait de vous orienter. Ce serait un avantage.

M. Collenette: Je ne suis pas tenté de contredire ce point, si nous devons avoir quelques références ou directives, mais ce que je soutiens c'est que ce doit être précisément cela des directives.

Le président: Nous arrivons au terme de nos délibérations, messieurs. Je n'ai pas voulu ouvrir les débats par la discussion de commentaires déjà faits ou entendus à la réunion du comité directeur, mais je crois qu'il serait peut-être juste de le faire, vu que des membres soulèvent des questions pouvant exiger de plus longs débats et que plusieurs des membres ont exprimé un certain souci de la façon dont ces questions pourraient être le mieux débattues.

En bref, M. Collenette a touché un de ces points-là lorsqu'il a parlé d'une série de règlements ou d'un évangile des règlements et certains ont laissé entendre qu'il n'existait pas dans le Livre vert de mécanismes de sécurité intégré aux dispositions permettant aux députés ce qu'ils estiment être des interprétations très complexes des règlements. Une autre question qui a été évoquée au comité directeur est le problème des membres d'un barreau et quelles règles devraient s'appliquer à ces membres du barreau, s'ils sont également députés, dans leur relation avec la Chambre des communes.

[Texte]

The last matter that was brought up by one member separately, but which I think relates to what Mr. Collette was saying, was the direction of our society in members of Parliament becoming fulltime people rather than the situation we had previously where members were active only in a parttime role.

I mentioned those three so that you would know that the steering committee has shown an interest in them. If you wish to input towards the members of the steering committee or amongst yourselves or to the Chairman, if interest grows in any closer examination of those areas, we may have to program certain types of witnesses for you so that you can have an in-depth examination of those issues.

Our next meeting, I believe, is Thursday evening at 8:00. Thank you.

[Interprétation]

La dernière question qui a été soulevée par un député individuel, mais qui s'apparente à ce que disait M. Collette, est celle de l'orientation que prend le Parlement dans la mesure où les députés sont occupés par leur charge à plein temps, alors qu'auparavant ils ne s'y consacraient qu'à temps partiel.

Je mentionne ces trois points afin de vous montrer que le comité directeur s'y intéresse. Si vous souhaitez en débattre ou étudier ces problèmes plus en détail, il nous faudra peut-être prévoir de convoquer certains témoins de façon à pouvoir étudier ces questions en profondeur.

Notre prochaine séance se tiendra, je crois, jeudi soir à 8 heures. Je vous remercie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, February 27, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le jeudi 27 février 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les Membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collette

Messrs.

Andre
(*Calgary Centre*)
Beatty
Blais
Brewin

Dionne
(*Northumberland
Miramichi*)
Duclos
Duquet
Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collette

Messieurs

Johnston
Lee
MacKay
Nicholson (Miss)
Pearsall

Reid
Ritchie
Stevens
Wagner
Young—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, February 25, 1975:

Mr. Reid replaced Mr. Douglas (*Bruce*);
Mr. Abbott replaced Mr. Lee.

On Thursday, February 27, 1975:

Mr. Stevens replaced Mr. McCleave;
Mr. Lee replaced Mr. Abbott.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 25 février 1975:

M. Reid remplace M. Douglas (*Bruce*);
M. Abbott remplace M. Lee.

Le jeudi 27 février 1975:

M. Stevens remplace M. McCleave;
M. Lee remplace M. Abbott.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 27, 1975
(12)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 8:15 o'clock p.m., the Vice-chairman, Mr. Collette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (Calgary Centre), Beatty, Collette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Duclos, Johnston, Lee, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Stevens and Young.

Witnesses: From the Office of the President of the Privy Council: Mr. Gérard Bertrand, Assistant Secretary to the Cabinet (Legislation and House Planning); Mr. John Tait, Legislation and House Planning Secretariat.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9).

The witnesses answered questions.

Mr. Andre (Calgary Centre) moved,—That the Chairman be instructed to invite the President of the Privy Council, Mr. Sharp, to appear before this Committee at its next sitting.

And the question being put on the said motion, it was agreed to.

The witnesses answered further questions.

At 9:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 FÉVRIER 1975
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 20 h 15 sous la présidence de M. Collette (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (Calgary-Centre), Beatty, Collette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Duclos, Johnston, Lee, M^{me} Nicholson, MM. Pearsall, Stevens et Young.

Témoins: Du cabinet du président du Conseil privé: M. Gérard Bertrand, Secrétaire adjoint du cabinet (législation et planification parlementaire); M. John Tait, Secrétariat de la législation et de la planification parlementaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le Livre Vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêt». (Voir procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9).

Les témoins répondent aux questions.

M. Andre (Calgary-Centre) propose,—Que le président soit prié d'inviter M. Sharp, président du Conseil privé, à comparaître devant le Comité lors de sa prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les témoins répondent aux questions.

A 21 h 36 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 27, 1975

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, perhaps we could come to order. Although we do not have a quorum I understand that it is in order for us to proceed without a quorum, although no votes may be taken. The Committee cannot decide to take any courses of action, but we can start the general discussions.

One thing that we should settle first off, so the Clerk can notify the machinery involved, is our future meetings. It was agreed on Tuesday that we may wish to meet on additional days. Times that were mentioned were Friday—tomorrow morning—at 9.30 and an additional meeting on Monday at eight o'clock, if the Committee felt there was the need. I am open to any suggestions as to whether you think we should proceed with additional meetings or continue with the regularly scheduled meetings.

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I believe the President of the Privy Council is willing to attend this Committee. Would he be available tomorrow morning if we wanted a meeting at 9.30?

The Vice-Chairman: I doubt it at such short notice.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Mr. Chairman, may I interject?

The Vice-Chairman: Mr. Stevens has the floor.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): There is a committee meeting at 9.30 tomorrow morning that a number of us must attend as well—Fisheries and Forestry.

Mr. Andre: We have conflict of interest and conflict of scheduling.

Mr. Stevens: Would eight o'clock on Monday, then, be an available meeting date?

The Vice-Chairman: It is available for us if we want it, if there is general agreement to meet on Monday if it is felt that we require the extra meeting.

Mr. Andre: Would the Minister be available to attend?

The Vice-Chairman: We could see. I am sorry; I am a bit vague on his actual willingness to attend on a particular day. I know, in principle...

Mr. Andre: Perhaps it is time we made a move that...

The Vice-Chairman: We cannot make any motions or come to any agreement until we have a quorum, although we can agree informally that we will meet either tomorrow or Monday or, failing that, just go to our regular allotted time on Tuesday at 3.30 p.m.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, why was it felt that we needed an extra meeting?

The Vice-Chairman: There was some discussion at the meeting, I think on Tuesday, that the subject matter is so broad and so involved that, with a very heavy workload of other bills coming before the Committee, it might be wise to schedule additional meetings. Also, this topic has been the subject of much discussion both within and outside the House, and it was felt we may want to have additional meetings to get through the Green Paper. But there is no particular...

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 février 1975

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, nous pourrions peut-être commencer. Même sans quorum, nous pouvons siéger mais il ne peut y avoir de vote. Le Comité ne peut donc décider de quoi que ce soit, mais nous pouvons quand même avoir des discussions générales.

Nous devrions d'abord régler une chose, pour que le greffier puisse en avertir les intéressés; il s'agit des futures séances. Nous avons convenu mardi que nous aurions peut-être besoin de séances supplémentaires. Nous avions songé à nous réunir vendredi, c'est-à-dire demain matin à 9 h 30 et à prévoir une séance additionnelle lundi à 8 heures, si le Comité le désire. Vous pouvez me faire vos suggestions, si vous croyez qu'il faut siéger de nouveau ou continuer selon le calendrier de séances déjà arrêté.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, je crois que le président du Conseil privé est disposé à venir au Comité. Croyez-vous qu'il soit disponible demain matin si nous avons une réunion à 9 h 30?

Le vice-président: Je doute qu'il le soit dans un si court délai.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Puis-je intervenir monsieur le président?

Le vice-président: M. Stevens a la parole.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Plusieurs parmi nous doivent assister demain matin à une réunion du Comité des pêches et forêts à 9 h 30.

M. Andre: Nous avons donc un conflit d'intérêt et de calendrier.

M. Stevens: Pourrions-nous nous rencontrer à 8 heures lundi?

Le vice-président: Nous le pouvons, si vous êtes tous d'accord, et si vous croyez qu'il nous faut une séance additionnelle.

M. Andre: Le ministre pourra-t-il venir?

Le vice-président: Nous verrons. Excusez-moi d'être un peu vague à ce sujet, je sais qu'en principe...

M. Andre: Nous pourrions peut-être à ce moment-ci proposer que...

Le vice-président: Nous ne pouvons pas accepter de motion ou en venir à un accord avant d'avoir quorum. Nous pouvons quand même convenir provisoirement de nous rencontrer soit demain ou lundi ou, à défaut de cela, lors de la séance prévue mardi à 3 h 30.

M. Beatty: Monsieur le président, avons-nous vraiment besoin d'une séance additionnelle?

Le vice-président: On en a déjà parlé mardi, je crois. Le sujet dont nous discutons est si vaste et si complexe qu'il serait peut-être sage de prévoir des séances additionnelles. Cette question a également fait l'objet de beaucoup de discussions à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre. C'est pourquoi on a songé à d'autres séances pour étudier le Livre vert. Mais il n'y a rien vraiment...

[Texte]

• 2020

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, we progressed very, very well the other afternoon in our meeting. This Committee, I feel, is capable of carrying on and getting the work done that is given us to do. I think we will see this evening, as we progress here, that we are going to have that same understanding carrying on. I would rather we withhold these extra meetings until we find ourselves caught up, perhaps, in a time-table that is making it rough. I think we are going to make good progress, and I feel that we would be foolish to tie ourselves down too heavily at the present moment. Let us proceed in a normal way until we see our way through the first two or three meetings then, I think, we can make a decision.

The Vice-Chairman: Are there any further comments? Mr. Dionne.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I am inclined to agree with what Mr. Pearsall has suggested. With the other committee meetings we have, and our House commitments and office work, it seems to me that there are about enough meetings without adding additional ones, unless it becomes absolutely necessary.

Mr. Stevens: I am just trying to give these fellows a chance to explain their position.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): That is fair enough. You had your suggestion.

The Vice-Chairman: Is there general agreement, then, that we will proceed with the allotted days on Tuesday and Thursday next week at 3.30 p.m.? We perhaps can take a decision later on in the meeting as to whether we should ask the President of the Privy Council to attend the next meeting if our discussions and deliberations this evening require it.

As you may remember from previous meetings we have had Mr. Gérard Bertrand, the Assistant Secretary to the Cabinet, Legislation and House Planning, and Mr. John Tait, Legislation and House Planning Secretariat, as witnesses. These two gentlemen who, I believe, have been involved in the drawing up of the Green Paper, the production of the Green Paper, the deliberations that went into it, have expressed a willingness to stay here for a couple of meetings just to answer any questions we have in general and in principle as to how the document was formed—just general questions on the nature of the document. However, I think it probably would not be in order for them to continue as witnesses when we get into the actual proposals. Perhaps that is something the members would like to consider themselves, without having the public servants involved as arbiters or judges on any particular points. So, if there is general agreement, we could proceed with a general discussion on the Paper. We can refer to various sections in the Paper, but it is really a general philosophical discussion.

I have one speaker listed.

Is that a point of order, Mr. Pearsall, or did you wish to speak?

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, you will recall that, at our last meeting, I asked Mr. Bertrand if he could come up with an answer to a question I submitted to him concerning conflicts of interest relating to myself. I was wondering if, perhaps, Mr. Bertrand has been able to come up with sufficient information to tell me whether I can fly home by an airplane that is not necessarily a chartered-airline airplane, or whether I have to sit around and wait.

[Interprétation]

M. Pearsall: Monsieur le président, nous avons fait beaucoup de progrès, cet après-midi. Ce Comité peut très bien, à mon avis, faire le travail qui lui a été assigné. Nous allons voir quels progrès seront réalisés ce soir, et nous pouvons retarder les séances additionnelles jusqu'à ce que nous constatons que nous sommes vraiment débordés et que le calendrier ne suffit plus. Nous pouvons avancer le travail ce soir et ce serait un peu ridicule de nous engager d'avance. Procédons de la façon normale pour les deux ou trois prochaines réunions et nous prendrons ensuite une décision.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je suis d'accord avec M. Pearson. A cause des autres comités où nous siégeons, de notre travail à la Chambre et à notre bureau; nous avons suffisamment de rencontres sans en prévoir davantage, à moins que cela ne devienne absolument nécessaire.

M. Stevens: J'essayais tout simplement de vous faciliter les choses, d'expliquer les positions.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): C'est très bien. Vous avez donc fait votre suggestion.

Le vice-président: Êtes-vous tous d'accord pour que nous procédions selon le calendrier prévu, mardi et jeudi prochains à 15 h 30? Nous pourrions décider plus tard dans la soirée si nous devons convoquer le président du Conseil privé pour la prochaine séance, si nos discussions et nos délibérations de ce soir l'exigent.

Lors des réunions précédentes, nos témoins étaient: MM. Gérard Bertrand, secrétaire adjoint du cabinet, Législation et Chambre et John Tait, Secrétaire de la Législation de la Chambre. Ces deux messieurs se sont occupés de la rédaction du Livre vert, de sa publication et des délibérations qui sont à son origine. Ils sont d'accord pour participer à nos délibérations pendant quelques séances, afin de répondre à nos questions concernant la nature de ce document et comment il a été fait. Toutefois, je ne crois pas que ce soit raisonnable de leur demander de venir comme témoins lorsque nous étudierons les propositions. Les membres du Comité voudront probablement les étudier eux-mêmes sans qu'il y ait de fonctionnaires servant d'arbitre ou de juge. Si vous êtes de cet avis, nous pouvons commencer cette discussion générale. Nous pouvons faire mention des diverses sections du document, mais en vérité la discussion porte plutôt sur des principes généraux.

J'ai déjà un nom sur ma liste.

S'agit-il d'un rappel au Règlement monsieur Pearsall, ou voulez-vous prendre la parole?

M. Pearsall: Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'à la dernière réunion j'avais demandé à M. Bertrand s'il pouvait me fournir une réponse concernant un conflit d'intérêts qui me concerne. Je ne sais si M. Bertrand a pu obtenir suffisamment de renseignements pour me dire si je puis prendre l'avion pour aller chez moi, un avion qui n'est pas nécessairement un avion nolisé ou si je dois rester sur place et attendre.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Bertrand?

Mr. Gérard Bertrand (Assistant Secretary to the Cabinet, Legislation and House Planning): Yes, Mr. Chairman. As promised, I read the proposals in the Green Paper again carefully, and nowhere is the specific case, or class of case, that Mr. Pearsall has raised covered in the proposals as drafted. This, I would say, is an instance in which the proposal of the Paper, whereby doubtful cases can be referred to a standing committee, would be very useful. If a member had any doubt about such an instance, he has the possibility of avoiding it entirely or the possibility of disclosing which, in this case, might reduce whatever appearance of conflict he feels he might be in. Or he might wish to consult the committee. But I would draw your attention, for instance, to the proposal where it is said, and this is indicated as well in the draft Independence of Parliament Act, that a member is free to make any additional disclosure he wants that is not already obligatory or required by the act itself. So without passing any judgment at all on your own case, I think this might be an instance where you might wish to take advantage of that or else you might seek advice from the standing Committee.

• 2025

Mr. Pearsall: Thank you, very much, sir. I think I have sufficient information from you, sir, that I can gauge and govern myself accordingly on the conditions that would arise. I am travelling tomorrow morning for home; I could be stranded in Vancouver. I would like to know tonight.

The Vice-Chairman: Then we will proceed with our general comments, and as usual, we shall perhaps limit ourselves to around 10 minutes. The first speaker I have is Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, very much, Mr. Chairman. My questions really were ones I had hoped to get on the other day. They deal with the history of the rules of the House and conflict of interest at the present time. I am wondering whether either of the gentlemen could give me some sort of an indication as to when was the last time under Standing Orders of the House of Commons, either 11 or 76 or 77 which are mentioned in Appendix C(6) on page 68 of the Green Paper, that a member of Parliament was called to account officially by the House under those rules for having some sort of a conflict of interest?

Mr. Bertrand: Which Standing Order do you mean?

Mr. Beatty: Standing Order 76 or 77.

Mr. Bertrand: My recollection: very, very rarely, if at all.

Mr. Beatty: Do you remember any case where it has been done?

Mr. Bertrand: I do not, offhand.

Mr. Beatty: I am just wondering how effective the rules have been to date. It is probably a fair presumption that conflicts of interest have existed, and I am just wondering how effective they have been in terms of preventing votes from taking place, where a member might have a conflict of interest. When was the last time to your recollection that a member declared a conflict of interest and decided not to vote on an issue?

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Bertrand.

M. Gérard Bertrand (secrétaire adjoint du Cabinet, Législation et Chambre): Oui, monsieur le président. Ainsi que je l'avais promis, j'ai lu avec attention les propositions du Livre vert et je n'ai trouvé aucun cas précis ou catégorie de cas du genre qu'a soulevé M. Pearsall et auquel s'appliqueraient les propositions, telles que rédigées. Voilà à mon avis, une situation où les propositions du Livre vert seraient très utiles, les cas douteux devant être portés durant un comité permanent. Si un député a des doutes, il a la possibilité d'éviter toute divulgation, ce qui réduit l'apparence de conflit où il peut se trouver. Ou encore il peut consulter le comité. J'aimerais attirer votre attention sur la proposition où l'on dit, comme le mentionne également la Loi sur l'indépendance du Parlement, qu'un député est libre de faire toute divulgation qu'il désire, en plus de celles qui sont obligatoires ou exigées par la loi. Sans vouloir porter de jugement sur votre propre cas, je pense que vous pouvez profiter de cette proposition ou alors demander l'avis du Comité permanent.

M. Pearsall: Je vous remercie beaucoup, monsieur. J'ai suffisamment de renseignements, je crois, pour pouvoir juger la situation et aviser. Je dois me rendre chez moi demain matin, je peux très bien être bloqué à Vancouver sans pouvoir en sortir. J'aimerais savoir ce soir.

Le vice-président: Nous allons commencer notre discussion générale et, comme d'habitude, je vous demanderais de vous limiter à 10 minutes chacun. Le premier sur ma liste est M. Beatty.

M. Beatty: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Mes questions sont celles que je voulais poser l'autre jour. Elles ont trait à l'historique du Règlement de la Chambre et des conflits d'intérêts actuels. Je me demande si un de ces deux messieurs pourrait me dire quand pour la dernière fois, en vertu du Règlement de la Chambre des communes, les articles 11, 76 et 77 de l'Appendice C-6 à la page 68 du Livre vert, un député du Parlement a été sommé officiellement par la Chambre de rendre compte de conflits d'intérêts le concernant?

M. Bertrand: De quel règlement voulez-vous parler?

M. Beatty: Du règlement 76 ou 77.

M. Bertrand: Pour autant que je sache, c'est arrivé très rarement, si tant est que ce soit arrivé.

M. Beatty: Vous souvenez-vous d'un cas précis?

M. Bertrand: A prime abord, je ne saurais dire.

M. Beatty: Je me demande si les règlements ont été efficaces jusqu'à maintenant. On peut sûrement dire qu'il y a déjà eu des conflits d'intérêts et je me demande si les règlements ont effectivement empêché le vote d'un député en raison d'un conflit d'intérêts. Vous souvenez-vous de la dernière fois qu'un député a été en conflit d'intérêts et qu'il a décidé de ne pas voter sur une question?

[Texte]

Mr. Bertrand: I would say that very, rarely was it ever done, if at all.

Mr. Beatty: What sort of enforcement procedure is there at the present time with respect to conflict of interest for trying to determine whether a member has a conflict of interest and for initiating action against him, if he votes improperly?

Mr. Bertrand: I think it would be up to the House to take whatever action is required. Any member would be reluctant, I suppose, to take this kind of action unless there were obvious grounds on which to proceed.

Mr. Beatty: With the rules of the Senate mentioned in Appendix C(7), Clause 49(b) it says:

A senator shall not be entitled to vote upon any question in which he has any pecuniary interest whatsoever, not held in common with the rest of the Canadian subjects of the Crown, and the vote of any senator so interested shall be disallowed.

When was the last time the vote of a Senator was disallowed on the basis of conflict of interest? Do you have any record?

Mr. Bertrand: I am sorry, Mr. Beatty, I do not have the reply to that question.

Mr. Beatty: I am sorry, I have not sat in on, committees of the Senate or too many votes in the Senate. Is it common procedure there that a Senator will declare a conflict of interest and not vote on a particular matter?

Mr. Bertrand: I do not recall any specific instance, Mr. Beatty. I am sorry.

Mr. Beatty: With respect to Standing Order 11, I am just wondering in terms of its interpretation. Standing Order 11, of the Standing Orders of the House of Commons reads:

11. No member is entitled to vote upon any question in which he has a direct pecuniary interest, and the vote of any member so interested will be disallowed.

At the risk of touching on a sore spot, how would this relate to votes on the salaries of members of Parliament?

Mr. Bertrand: The same question could be asked, I suppose, of family allowances or of social security measures. I suppose you could say that no public funds in this country can be spent unless authorized by the House of Commons. I would say that this is one of the problems of apparent conflict in the role of members, to which I think this group and the House itself would wish to devote some attention in the consideration of this paper.

• 2030

There could not be any instance that I can think of where public funds can be spent without some form of authorization by the House of Commons. So you have there, I would say, a conflict, an apparent conflict, that is difficult to avoid.

Mr. Beatty: For example, the Minister of Agriculture who is a farmer and proposed legislation with respect to farming that could conceivably improve his own position as a farmer without a conflict of interest under the rules of the House, under Standing Order 11 should have his vote disallowed if he voted on it.

[Interprétation]

M. Bertrand: Si le cas s'est produit, c'est en de très rares occasions.

M. Beatty: Quelle est actuellement la procédure appliquée dans les conflits d'intérêts pour déterminer si un député est vraiment dans cette situation et pour prendre des mesures contre lui s'il votait contrairement à la règle?

M. Bertrand: Ce serait à la Chambre de prendre des mesures. Un député serait réticent, je suppose, à prendre ce genre de mesures, à moins qu'il y ait suffisamment de preuves.

M. Beatty: Le Règlement du Sénat mentionné à l'Appendice C-7, article 49(1)(b) stipule:

Un sénateur ne doit pas être admis à voter sur une question dans laquelle il a quelque intérêt pécuniaire qui ne lui soit acquis en communauté avec tous autres sujets canadiens de la Couronne, dès lors le vote exprimé par un sénateur ainsi intéressé doit être rejeté.

Vous souvenez-vous de la dernière fois que le vote d'un sénateur a été rejeté à cause d'un conflit d'intérêts? Avez-vous des dossiers à ce sujet?

M. Bertrand: Excusez-moi, monsieur Beatty, mais je ne saurais répondre à votre question.

M. Beatty: Je n'ai pas assisté à beaucoup de séances du Sénat ni aux votes qui ont eu lieu. Est-ce habituel au Sénat qu'un sénateur déclare un conflit d'intérêts et s'abstienne de voter sur une question particulière?

M. Bertrand: Je ne me souviens d'aucun cas précis, monsieur Beatty. Excusez-moi.

M. Beatty: Pour revenir au règlement 11, je me demande quelle interprétation donner au règlement de la Chambre des communes qui se lit comme suit:

11. Nul député n'a le droit de voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire direct, et le vote de tout député ainsi intéressé doit être rejeté.

Au risque de soulever une question délicate, cette question a-t-elle un rapport avec les votes concernant le salaire des députés?

M. Bertrand: On pourrait soulever la même question, je suppose, au sujet des allocations familiales et des mesures de sécurité sociale. Vous pourriez dire par exemple qu'on ne peut dépenser les fonds publics sans l'autorisation de la Chambre des communes. C'est un problème qui semble créer un conflit d'intérêt dans le rôle que jouent les députés. Votre groupe et la Chambre elle-même devraient y porter attention lors de l'étude de ce livre.

Je ne vois pas de cas où les fonds publics pourraient être dépensés sans que la Chambre des communes accorde une forme d'autorisation. Vous pourriez dire, je suppose, qu'un conflit, apparent existe, et qu'il est difficile à éviter.

M. Beatty: Le ministre de l'Agriculture, par exemple, est agriculteur. S'il propose une loi concernant l'agriculture, susceptible d'améliorer sa propre position en tant qu'agriculteur, il ne peut le faire sans susciter un conflit d'intérêts en vertu du Règlement de la Chambre, du paragraphe 11, qui déclare que son vote doit être rejeté.

[Text]

Mr. Bertrand: In this kind of situation, should we not come back to the basic definition of what a conflict of interest is. It is in the Green Paper and I would like to repeat that each time you have a difficult question or practical case, coming back to that definition and to some of the guidelines at the beginning of Part Four helps in sorting out the practical question.

"A conflict of interest denotes a situation in which a Member of Parliament has a personal or a private pecuniary interest sufficient to influence, or appear to influence, the exercise of his public duties and responsibilities."

Now, as Minister of Agriculture, it is obvious that his public duties and responsibilities include the promotion of agriculture in Canada. At the same time, you have in the proposals something having to do with programs or things that are available to the population in general or to classified categories of people.

So I would, without being specific, say that there might be often an appearance of an appearance of a conflict of interest, and closer examination would probably show that there is no conflict involved.

Mr. Beatty: It would be hard to make the same argument with respect to members' salaries, though, that there is no conflict of interest involved there.

Mr. Bertrand: I do not know. I think this would be a matter for members themselves to work out.

Mr. Beatty: I do not want to put you in an untenable position as a public servant in passing judgment on our activities in the House. What I am trying to get at is...

Mr. Bertrand: If I may interject, somewhere in the book it is mentioned that because being a member of Parliament is more and more a full-time occupation, it raises justly this question of the indemnities of members. I am just trying to find out the...

Mr. Beatty: Yes, but it does not affect the issue of the person's voting on a matter in which he has a direct pecuniary interest. The issue is not in substance any different now from what it was before if we are voting on a matter in which we have a direct pecuniary interest. It would seem to contravene Standing Order 11.

Mr. Bertrand: I would leave it to members to answer that question.

Mr. Beatty: What I am trying to get at is just with respect to the rules we have at the present time. Also, I think before we start planning new rules and new legislation dealing with conflicts of interest on the part of members of Parliament, we will have to ask ourselves whether or not the rules are first of all enforceable and workable. We will have to ask ourselves whether or not we are faced with a situation—as I think is probably the case on the basis of what I can see from both the Standing Orders of the House of Commons and the rules of the Senate—where they are really nothing more than a polite fiction.

From what you have been saying, it is apparent that there has not been any action taken with respect to individual members of Parliament, be they in the House of Commons or in the Senate, who have a conflict of interest and proceed, nonetheless, to take votes in areas where conflict exists. I am just wondering what reason we have to expect that if we were to bring in new legislation or new rules they would be enforced any more stringently, or would be any more workable, than the ones that we have right now.

[Interpretation]

M. Bertrand: Dans une situation de ce genre, ne devrions-nous pas revenir à la définition fondamentale de conflit d'intérêt. Cette définition se trouve dans le Livre vert et j'aimerais la répéter. Chaque fois que vous avez une question difficile ou un cas pratique à résoudre, revenez à cette définition et aux directives qui se trouvent au début de la partie IV.

«Un conflit d'intérêt désigne une situation dans laquelle un parlementaire a un intérêt personnel et pécuniaire suffisant pour influencer ou paraître influencer sur l'exercice de ses fonctions et attributions publiques»

En tant que ministre de l'Agriculture, il est évident que ses fonctions et attributions publiques englobent la promotion de l'agriculture au Canada. Vous avez aussi dans les propositions une question qui a trait aux programmes ou à des choses intéressant la population en général ou certaines catégories de personnes.

Sans être précis, je dirais qu'il pourrait y avoir très souvent apparence de conflit d'intérêts. Une étude approfondie montrerait probablement qu'il n'y a pas conflit.

M. Beatty: Il serait difficile de reprendre le même argument au sujet des salaires des députés, cependant, vu qu'il n'y a pas de conflit d'intérêts.

M. Bertrand: Je ne sais pas. C'est une question que les députés doivent eux-mêmes étudier.

M. Beatty: Je ne veux pas vous placer dans une position insoutenable en tant que fonctionnaire, ni vous demander votre opinion sur nos activités à la Chambre. Ce que j'essaie de savoir...

Mr. Bertrand: Permettez-moi de vous répondre. Il est dit dans le livre qu'étant donné que le député a un travail qui l'occupe de plus en plus à plein temps, la question de l'indemnité se pose. J'essaie simplement de savoir...

M. Beatty: Oui, mais cela n'a rien à voir avec le vote du député sur une question où il aurait des intérêts pécuniaires directs. La question n'est pas différente en substance de ce qu'elle était auparavant, si nous votons pour une affaire où nous avons un intérêt pécuniaire direct. Ce serait contraire au Règlement 11.

M. Bertrand: Ce serait aux députés de répondre à cette question.

M. Beatty: J'essaie de comprendre les règlements que nous avons actuellement. Je pense aussi qu'avant de commencer à prévoir d'autres règlements et d'autres lois sur les conflits d'intérêts pour les députés du Parlement, nous devrions nous demander si oui ou non les règlements sont d'abord applicables et pratiques. Il nous faudrait nous demander, que nous soyons ou non dans une situation de ce genre, comme c'est probablement le cas d'après ce que je lis dans les Règlements de la Chambre et dans ceux du Sénat, s'il ne s'agit pas tout simplement de fiction.

D'après ce que vous nous avez dit, il semble bien qu'on n'ait jamais pris de mesures contre un parlementaire que ce soit à la Chambre des communes ou au Sénat, qui aurait eu des conflits d'intérêts et qui aurait quand même voté sur des questions où il y avait conflit. Je me demande pourquoi nous voulons, que de nouvelles lois et de nouveaux règlements soient appliqués de façon plus stricte et qu'ils soient plus pratiques que ceux qui existent déjà.

[Texte]

• 2035

Mr. Bertrand: I would not like to suggest that the rules have been violated, and I hope my answers to these questions would not suggest that. In fact, it is not known.

The Vice-Chairman: I think we should be careful to realize Mr. Bertrand's position here in that really he did not come here to comment on the Standing Orders of the House. Perhaps we should have Mr. Maingot here to answer the questions you are getting at.

Mr. Beatty: If I remember, his function was to discuss the whole issue of conflict of interest.

The Vice-Chairman: The philosophy of the Paper, as it applies...

Mr. Beatty: Yes. I am interested in its application at the present time because obviously the starting point is the rules we have now and where we go from here. But I just feel that surely one of the exercises in which we should engage before we draft new legislation is to see whether or not the legislation we have now is workable and whether, based on our experience, new legislation would also be workable.

Mr. Bertrand: I would say to this, Mr. Chairman, that maybe the Green Paper and the proposals in the Green Paper are an attempt at eliminating possible weaknesses in the current legislation and at placing together with an act of Parliament and new Standing Orders, in a comprehensive way, and all various rules and practices, so that members might have a handy guide on which to base their own conduct or their own behaviour, and which would be easy for them to understand...

Mr. Beatty: Yes, except that the interesting thing is that I know we do not want at this point to get into specific recommendations. But Proposal 16 on Page 34 reads:

It is recommended that the present practice, set out in Standing Order 11 of the House of Commons, whereby a Member who has a direct pecuniary interest in any matter before the House of Commons is prohibited from voting on any question regarding this matter, be retained...

Further:

It is recommended that Rule 49(1)(b) of the Senate which is similar to Standing Order 11 of the House of Commons also be retained...

So that no proposals be made to alter these rules. I am just wondering whether or not, if we were to maintain them with a new set of conflict of interest guidelines as well, we could expect that they would function any differently than they have in the past.

Mr. Bertrand: I think Proposal 21 would indicate that the Standing Committee on Privileges and Elections would play a very active role in this general question of conflict of interest. For instance, at the beginning of each Parliament the Committee would be deemed to have been charged by the House with a reference to investigate all questions of conflict of interest.

Mr. Beatty: Yes, referred to by the House of Commons.

[Interprétation]

M. Bertrand: Je ne voudrais pas laisser entendre qu'on a enfreint le règlement, et j'espère que mes réponses ne donnent pas cette impression-là. En fait, c'est quelque chose qu'on ignore.

Le vice-président: J'estime qu'il faut bien comprendre la raison de la visite de M. Bertrand, car il n'est pas venu pour parler du Règlement de la Chambre. Il faudrait peut-être faire venir M. Maingot pour qu'il réponde à ces questions-là.

M. Beatty: Je crois me rappeler qu'il devait venir pour parler des conflits d'intérêts.

Le vice-président: La direction prise par le Livre vert, dans le contexte...

M. Beatty: Oui. Je m'intéresse vivement à sa portée sur la situation actuelle, car évidemment le point de départ c'est le règlement actuel. Mais j'aurais tendance à croire qu'avant de rédiger de nouvelles lois, il convient d'évaluer l'efficacité de la loi existante, d'après notre expérience, et de tâcher de savoir si le projet de loi serait plus efficace.

M. Bertrand: Je dirais là-dessus, monsieur le président, que les propositions contenues dans le Livre vert visent à éliminer certaines faiblesses de la loi actuelle, et de rassembler dans une loi et un règlement parlementaire, l'ensemble des règles et pratiques existantes, pour faciliter l'information des députés sur les normes qui doivent gouverner leur conduite, de façon compréhensible...

M. Beatty: D'accord, mais curieusement, il ne s'agit pas maintenant d'élaborer des recommandations précises. Mais d'après la proposition n° 16 à la page 37:

Nous recommandons que la pratique actuelle, énoncée dans la règle 11 du Règlement de la Chambre des communes, selon laquelle un député qui a un intérêt pécuniaire direct dans une matière en discussion devant la Chambre des communes, n'a pas le droit de voter sur toutes questions concernant cette matière, soit conservée...

Et encore:

Nous recommandons que l'article 49(1)(b) du Règlement du Sénat qui est analogue à l'article 11 du Règlement de la Chambre des communes soit également conservé...

Ce qui semblerait empêcher toute proposition de modification de ces règles. J'aimerais savoir si, en les conservant en même temps que de nouvelles règles sur les conflits d'intérêts, on peut s'attendre à ce qu'elles fassent aussi bien l'affaire que par le passé.

M. Bertrand: La proposition 21 semble indiquer que le Comité permanent des privilèges et élections doit jouer un rôle très actif dans ce domaine des conflits d'intérêts, et notamment, lors du début de chaque nouvelle législature, le Comité serait censé avoir reçu le mandat de la Chambre l'autorisant à enquêter sur toute question de conflit d'intérêts.

M. Beatty: Oui, qui leur serait renvoyée par la Chambre des communes.

[Text]

Mr. Bertrand: Right.

Mr. Beatty: But, once again, it would still require that the initiative be taken in the House, I gather.

Mr. Bertrand: Yes.

Mr. Beatty: The same as is the case now.

Mr. Bertrand: There would be the advice as well on changes which are needed in conflict of interest legislation which would in the case you mention, suggest that if no action were taken or if rules were left unobserved, I suppose the Standing Committee would feel obliged to do something about it. But again, this would be a matter for members themselves.

Mr. Beatty: Thank you. I can see, Mr. Chairman, that my time has expired.

The Vice-Chairman: Perhaps we can come back in the second round. Mr. Lee.

Mr. Lee: Mr Chairman, I would like to come back to the basic definition you have outlined, which I would consider extremely broad. I would like to make a statement, if I can draw an analogy.

Being a practising lawyer, some people say to me, you make laws down here so confusing. So sometime later on when you are defeated, you will be able to go out and practise law and have all sorts of difficult laws to interpret. And that would have some sort of apparent conflict of interest. But I do not think that falls under the conflict of interest rules.

The situation I am referring to now is that I used to defend a lot of drug cases, and many persons have approached me to defend because they feel that I have a greater access to information. I can supposedly talk to the Solicitor General's department, and probably also to the Department of Justice. I think that would definitely fall under a conflict of interest because I would be receiving a direct remuneration.

If I can take that one step further, in certain law firms there are certain members, and even more so I think it is applicable to Senators because in the act they are able to represent certain interests. I do not see anything in the act that covers a provision where an individual can be actually a lobbyist, and yet be a member of either the House of Commons or the Senate. Yet when you talk about representation, of representing a particular interest...

Mr. Bertrand: I think Proposal 3, Mr. Lee, is a definite requirement that a member should not advocate a matter for a fee or reward, direct or indirect.

• 2040

Mr. Lee: That is assuming he is not truly receiving a fee because, as you know, with respect to law firms you do not necessarily have to be receiving a direct fee through your mutual associations—say with your law partners.

Mr. Bertrand: The paper recognizes the difficulty as set forth in the explanatory notes under Proposal 3—and I would like to quote here if I may:

The relationship between public duty and the vast array of possible private activities is so complex that any final enumeration of conflicting situations would probably be impossible. The provision is sufficiently specific however, that it may result in a restriction of the scope of the professional practice of members of the House of Commons and Senators. It is felt that such a restriction is necessary.

[Interpretation]

M. Bertrand: C'est exact.

M. Beatty: Mais là encore, il faudrait cette initiative de la Chambre, si j'ai bien compris.

M. Bertrand: Oui.

M. Beatty: Tout comme à l'heure actuelle.

M. Bertrand: Il resterait en outre à recommander les modifications nécessaires aux lois sur les conflits d'intérêts, ce qui fait que, dans le cas que vous citez, le comité permanent serait obligé de faire quelque chose si aucune action n'était entreprise et si on laissait enfreindre les règles. Mais encore une fois, cela regarderait les députés eux-mêmes.

M. Beatty: Merci. Je vois, monsieur le président, que mon temps de parole est terminé.

Le vice-président: Vous pourriez peut-être revenir au deuxième tour. M. Lee a la parole.

M. Lee: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la définition fondamentale dont vous avez parlé, qui me semble bien générale. Je vais tâcher d'en tirer une analogie.

Sachant que je suis avocat, certaines personnes me disent que je fais mon possible pour rendre les lois d'ici extrêmement compliquées, afin que plus tard, après ma défaite aux élections, je puisse reprendre mon métier sans manquer de toutes sortes de lois difficiles à interpréter. Voilà donc un genre de conflit d'intérêts. Mais je ne crois pas qu'un tel conflit soit prévu par le Règlement.

Je parle notamment du fait que j'ai souvent défendu des cas sur la drogue, et on me demande souvent de défendre une cause parce qu'on croit que j'ai un meilleur accès à certains renseignements. On suppose, par exemple, que je peux contacter le ministère du Solliciteur général, et aussi probablement le ministère de la Justice. Et cela, j'en suis certain, rentre bien dans la catégorie des conflits d'intérêts, car je serais rémunéré directement.

Pour pousser cet argument un peu plus loin, il existe dans tous les cabinets juridiques certains avocats qui font cela, et ceci s'applique encore mieux, je crois, aux sénateurs, car la loi leur permet de défendre certains intérêts. Je ne vois rien dans la loi qui empêche d'être en même temps policier et député ou sénateur. Pourtant lorsqu'on parle de représenter des intérêts particuliers...

M. Bertrand: Je crois monsieur Lee, que la proposition numéro trois exige qu'aucun député ne soit en même temps l'avocat de causes dont la défense lui permettrait de tou-

cher des honoraires ou de recevoir une compensation directe ou indirecte.

M. Lee: Cela présuppose qu'il ne reçoit pas d'honoraires, car vous savez bien que certains cabinets juridiques évitent de recevoir des honoraires directs en passant pas des mutuelles dont leurs associés sont membres.

M. Bertrand: Le Livre vert reconnaît ce problème-là, et en parle dans les notes d'explications annexées à la proposition trois, et je vais les citer:

Le rapport entre les fonctions et la vaste gamme des activités privées possibles est si complexe que toute énumération définitive des situations de conflits serait probablement impossible. La disposition est suffisamment précise cependant pour pouvoir entraîner une restriction du champ de la pratique professionnelle des députés et des sénateurs. Nous estimons qu'une telle restriction est nécessaire.

[Texte]

I think the proposal clearly takes into account that this is one of the difficult areas for members to look into.

Mr. Lee: Coming back to those areas that are assumed to be difficult: I can see what you are saying that it covers, those things that you would refer, say, to the standing committee. I find some reservation in myself sitting as a member of committee, let us say for example, in passing judgment on conflicts of interest of my fellow members, because right there you almost have an inherent conflict of interest. Was the system looked at, say to have somebody—an individual or, I guess you could call him almost a judge—take the place of the committee? Has this been used in other systems?

Mr. Bertrand: Using a judge rather than...

Mr. Lee: It does not mean a judge per se, but somebody who would be almost like a judge.

Mr. Bertrand: I think the proposals provide for the necessary advice a member might need to be given through a committee of the House itself, the Standing Committee on Privileges and Elections. To this, as suggested, some expertise might be attached to the Committee itself to develop the necessary guidance and information.

Mr. Lee: You do not see anything difficult with that, because it is like peers passing judgment upon peers?

Mr. Bertrand: We are not dealing here with the privileges of members of Parliament. As an alternative, would you like these questions to be referred automatically to a court? The paper touches upon that question and suggests that, in very clear areas, the statutory route should be used to regulate behaviour. But it is recognized that there are certain areas where it would be very difficult to enact legislation, in which case you rely on the *Standing Orders of the House of Commons*, and also on the wisdom of the members, to decide whether or not a case is one of conflict or appearance of conflict. And there are certain cases that I do not think could be legislated, or could be foreseen for inclusion in the legislation. So wisdom, I think, would dictate in certain cases, legislation, other cases, *Standing Orders* or relying in practice on the judgment of your peers.

You might have four shades of colour, black, then dark grey, light grey and almost white, depending on the circumstances.

• 2045

Mr. Lee: I fully realize the difficulties you would have in trying to legislate something like that. But "conflicts of interest," as I understand it, is designed for the protection of the public so that we can have independence of Parliament.

It strikes me as odd, anyway, that possibly we would be sitting in judgment on ourselves, although I fully understand what we are dealing with. It is a question of privilege to members both in the Commons and, say, the Senate.

Mr. Bertrand: The paper clearly mentions at the very beginning the premise that members have high standards and I think I might quote again here:

The presentation of a green paper is not intended to suggest that the standard of conduct among Members of Parliament is, or has been, less than exemplary. It is assumed that Members of Parliament adhere to a strict code of ethics and are capable of avoiding conflicts of interest.

[Interprétation]

Je crois donc que cette proposition tient bien compte du fait que c'est là un domaine délicat qui mérite d'être étudié.

M. Lee: Pour revenir au domaine que l'on juge délicat: Je comprends ce que vous dites, et vous répondez bien en ce qui concerne les causes qu'on reverrait, disons, au Comité permanent. J'hésiterais pourtant à siéger moi-même en tant que membre du Comité en vue, par exemple de juger des conflits d'intérêts de mes collègues-députés, parce que c'est déjà presque en soi un conflit d'intérêts. Est-ce qu'on a envisagé de nommer quelqu'un, un juge par exemple, qui remplacerait le Comité? Est-ce qu'on a déjà eu recours à cela dans d'autres pays?

M. Bertrand: Employer un juge plutôt que...

M. Lee: Je ne voulais pas dire un véritable juge mais quelqu'un qui servirait de juge.

M. Bertrand: Je crois que ces propositions prévoient que les conseils dont un député pourrait éventuellement avoir besoin lui soient fournis par un comité de la Chambre elle-même, par le Comité permanent des Privilèges et Elections. Cela n'empêcherait pas que le Comité lui-même fasse venir des experts-conseils qui lui fourniraient les indications et les renseignements dont il pourrait avoir besoin.

M. Lee: Et vous ne voyez pas d'inconvénients à ce qu'on juge ces égaux?

M. Bertrand: Mais il est question ici des privilèges des députés parlementaires. Préférez-vous que l'on renvoie automatiquement ces questions aux tribunaux? Le Livre vert traite de cette question-là, et propose qu'à l'intérieur de certains domaines très précis, on adopte plutôt la solution contenue dans les statuts relatifs à la réglementation de la conduite. Mais on reconnaît qu'il existe certains domaines presque impossibles à réglementer, pour lesquels il faut s'en tenir aux règlements de la Chambre des communes, ainsi la sagesse des députés eux-mêmes qui devront faire la part de la réalité et de l'apparence du conflit d'intérêts en question. Et j'avoue que dans certains cas, il me semble impossible d'élaborer un règlement exhaustif que l'on puisse incorporer dans la loi. Selon les cas, donc, j'estime qu'il faut compter soit sur la sagesse des lois existantes, soit sur celle du règlement de la Chambre, soit sur celle du jugement de vos égaux.

La gamme des conflits d'intérêts est très longue et très nuancée.

M. Lee: Je comprends bien la difficulté que présenterait l'élaboration d'une loi à ce sujet. Mais si j'ai bien compris, le règlement des conflits d'intérêts est conçu pour la protection du public, et en vue d'assurer l'indépendance du Parlement.

Il me semble pourtant curieux que nous pouvons en arriver à juger nos collègues, bien que je comprenne les difficultés des autres solutions. C'est une question qui touche les privilèges des députés et aussi des sénateurs.

M. Bertrand: Il est dit très clairement au début du Livre vert que les députés doivent respecter des normes de conduite très élevées, et là encore je vais citer le texte:

Il ne faut pas interpréter la présentation d'un livre vert comme la réponse à quelque insuffisance, passée ou présente, dans la conduite des parlementaires. Ceux-ci, certainement, adhèrent à un code d'éthique rigoureux et peuvent éviter d'eux-mêmes, les conflits d'intérêts.

[Text]

This reference to a standing committee is in instances where a member is not sure that according to practice or the legislation the specific instance in which he finds himself constitutes a conflict or an appearance of a conflict of interest.

The natural conclusion, therefore, would be that if the standing committee were to advise him that he was in that kind of situation, then he would take the necessary action; otherwise I think his peers would decide to take whatever measures belong to members among themselves to look after such situation.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Bertrand. Those are all the questions I had, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lee. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

We have referred to the definition in the Green Paper of what a conflict of interest is. I was wondering if Mr. Bertrand could indicate where this definition came from.

Mr. Bertrand: I do not know, Mr. Stevens. I guess the intention is, at this stage, to try to circumscribe the problem or the question to something that may be fairly well defined as a first step in the development and evolution of standards. The definition restricts it to pecuniary interest without moving to other fields, but at later stages, of course, members might decide in the light of experience acquired to expand or to broaden the scope of the definition.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, what I was interested in, though, is that the definition is set up here as if it were written on a tablet someplace as being an acceptable definition. I am just wondering, where was it pulled out of? Is it lifted out of some dictionary, or is it lifted out of an act in some other jurisdiction or was it just thought up by some civil servant?

Mr. Bertrand: Mr. Stevens, I do not know the origin of that definition as such.

Mr. Stevens: Who drafted what we have in front of us?

Mr. Bertrand: I would mention, as I indicated at the first meeting in answer to a similar question, that these proposals, this Green Paper were tabled in the House of Commons by a minister of the Crown. As such, this is the document of the then President of the Privy Council, Mr. MacEachen.

Mr. Stevens: That is a funny approach, is it not? If we are going to discuss philosophy and be a little academic on this, I have no objection to it, but surely we should get some indication who the geniuses were that put together what we have before us. It is just elementary to know was this prepared by some academic out of a university? Was it prepared by the Public Service? Is it copied out of a similar green paper in some other jurisdiction? What is the mystery?

• 2050

The Vice-Chairman: Mr. Stevens, if I could perhaps interject, this question was covered the other day under questioning from Mr. Clarke and it was agreed that the document was prepared under the auspices of the Privy Council Office, that the Minister gave final approval to the document when it was presented to the House of Commons, therefore, in fact it is in his name. I think we went into the exact work that went into it, whether it was Public Servants or whether it was outside consultants and

[Interpretation]

Le renvoi au Comité permanent serait invoqué dans les cas où un député est lui-même incertain, si en vertu de la pratique ou des lois, son cas précis constitue un conflit d'intérêts, ou seulement une apparence de conflit d'intérêts.

On peut donc conclure qu'un parlementaire prendrait les mesures nécessaires dès le moment où le Comité permanent déciderait que sa situation constitue un conflit d'intérêts; sinon, j'estime qu'il convient que ses collègues décident des mesures à prendre pour redresser la situation.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur Bertrand. Je n'ai plus de questions à poser, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Lee. M. Stevens a la parole.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

On a déjà parlé de la définition de conflit d'intérêts, contenue dans le livre vert. J'aimerais savoir si M. Bertrand peut nous dire d'où est tirée cette définition.

M. Bertrand: Je ne sais pas, monsieur Stevens. J'estime que l'intention de cette définition est de cerner le problème, de servir de point de départ à l'élaboration de normes. Cette définition s'en tient à l'intérêt pécuniaire sans parler d'autres domaines, mais il se pourrait que les députés décident à la longue qu'il convient d'élargir la portée de cette définition.

M. Stevens: Ce qui m'intéresse, monsieur le président, c'est que l'on cite cette définition ici presque comme un texte généralement reconnu et respecté. Et je me demande donc d'où elle est tirée? Sort-elle d'un dictionnaire, d'une loi d'un autre parlement, ou bien est-ce l'œuvre d'un fonctionnaire?

M. Bertrand: Je ne sais pas, monsieur Stevens, quelle est la source de cette définition.

M. Stevens: Qui a rédigé le texte qui est devant nous?

M. Bertrand: Je répondrai, comme je l'ai dit en réponse à une question similaire posée au cours de la première réunion, que ces propositions, ce Livre vert, ont été déposés à la Chambre des communes par un ministre de la Couronne. Étant donné cela, ce document est donc la responsabilité du président du Conseil privé de l'époque, M. MacEachen.

M. Stevens: Ne trouvez-vous pas cette attitude un peu curieuse? Si nous devons parler de code d'éthique et aller au fond de la question, je le veux bien, mais je trouve que nous devrions savoir quels sont les responsables du document à l'étude. Est-ce trop demander que de vouloir savoir si ce texte a été préparé par un universitaire quelconque? A-t-il été préparé par la Fonction publique? Sort-il d'un Livre vert d'un autre Parlement? Pourquoi donc ce mystère?

Le vice-président: Si vous permettez, monsieur Stevens, on a déjà débattu cette question l'autre jour, en réponse aux questions de M. Clark, et on s'est mis d'accord pour dire que le document a été préparé sous l'égide du Secrétaire du Conseil privé, que le Ministre a donné son approbation finale à ce document lors de sa présentation à la Chambre des communes, et que c'est donc lui qui en est responsable. Nous avons étudié le processus de son élaboration, et la question des fonctionnaires ou des experts-

[Texte]

I think it was generally agreed that it was prepared in the offices of the Privy Council by the Public Service. Is this correct, Mr. Bertrand?

Mr. Bertrand: I was within the office of the President of the Privy Council and I should like to add that there are proposals for members to examine, and to change because it is a matter of interest to Parliament and to members of Parliament. It does not constitute a fixed position, but is simply a working document for members to study and on which to make their own recommendations.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, maybe the Minister will be able to throw some more light on this, because I think it is very helpful to know just where some of this material came from, if there is any precedent that we are able to refer to. I think it is significant that perhaps this is a definition that has been generally used in Great Britain or the United States or some place where there is a question of conflict of interest.

Speaking about Great Britain, I notice in Appendix C-5, the Green Paper reproduces a section of the BNA Act. Do Mr. Bertrand or Mr. Tait have any comment on whether this section in the BNA Act is restricted in its wording and within that wording perhaps the entire question of conflict of interest is going to have to be pretty limited.

Mr. Bertrand: I think the quotation from the BNA Act is simply to indicate as explained on page 13 of the Green Paper, in the second paragraph, that present conflict of interest rules as they apply to members of Parliament are found in various statutes including the Canada Elections Act, the Criminal Code, the House of Commons Act, the Senate and House of Commons Act, Standing Orders and Laws and Usages of the Parliament of the United Kingdom as preserved by Section 18 of the BNA Act and by Section 4, of the Senate and House of Commons Act. In other words, it is one of the statutes where various provisions are now included and the purpose of the Green Paper is to try to group them pretty well in one statute as far as feasible or in the Standing Orders.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, perhaps Mr. Bertrand misunderstood what I meant. I was referring to page 67 of the Green Paper which reproduces a section of the British North America Act and as I read that, it states that this House, the Parliament that we are in: may pass legislation touching on:

The privileges, immunities, powers etc, to be enjoyed by members, but so that any act of the Parliament of Canada defining such privileges, immunities and powers shall not confer any privileges, immunities, or powers exceeding those at the passing of such Act held, enjoyed, and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, by the Members thereof.

Would it not be a necessary starting point that we find out exactly what are the privileges and immunities or powers with respect to members in the British House as of now? I think that is the starting point unless you are talking about a constitutional change.

• 2055

Mr. Bertrand: I think it would be improper for me, Mr. Stevens, to suggest where your Committee should start a study of the paper. There are a series of proposals in the

[Interprétation]

conseils, et je crois qu'on a conclu qu'il a été préparé dans le Secrétariat du Conseil privé, par la Fonction publique. C'est exact, monsieur Bertrand?

M. Bertrand: Cela s'est fait dans le secrétariat du président du Conseil privé, et je tiens à ajouter qu'étant donné que c'est une question qui intéresse le Parlement et les députés, ces propositions leur sont soumises pour qu'ils les modifient à leur guise. Il ne s'agit pas d'une prise de position fixe, mais simplement d'un document de travail que les députés peuvent étudier en vue de faire des recommandations.

M. Stevens: Peut-être, monsieur le président, le Ministre pourra-t-il nous éclaircir sur cette question, car il est toujours très utile de connaître la source d'un texte de ce genre, pour savoir s'il existe un précédent auquel nous pourrions comparer notre cas. Il est important, à mon avis, de savoir s'il s'agit d'une définition reconnue et adoptée en Grande-Bretagne ou aux États-Unis, ou partout ailleurs où on se pose la question des conflits d'intérêts.

Et à propos de la Grande-Bretagne, je note que l'appendice C-5 du Livre vert reproduit un article de la loi de l'Amérique du Nord britannique. Est-ce que M. Bertrand ou M. Tait sait dans quelle mesure le libellé de cet article est restreint dans la loi, car en vertu de ce texte, il va peut-être falloir limiter beaucoup la portée du projet de loi sur les conflits d'intérêts.

M. Bertrand: On explique, à la page 3 du Livre vert, au deuxième alinéa, que les règles actuelles canadiennes concernant les conflits d'intérêts, dans la mesure où elles s'appliquent aux parlementaires, se trouvent dans diverses lois dont la loi électorale du Canada, le code criminel canadien, la loi sur la Chambre des communes, la loi sur le Sénat et la Chambre des communes, le Règlement de la Chambre des communes et celui du Sénat et les lois et usages du Parlement du Royaume-Uni retenus par l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et par l'article 4 de la loi sur le Sénat et la Chambre des communes. En d'autres termes, c'est une des lois dont nous visons à regrouper ensemble certaines dispositions, en vue d'en faire une seule loi si possible, ou bien de les incorporer au Règlement de la Chambre.

M. Stevens: Monsieur le président, peut-être M. Bertrand n'a-t-il pas compris ce que j'ai voulu dire. Moi, je parlais de la page 72 du Livre vert qui reproduit un article de la Loi de l'Amérique du Nord britannique, d'après lequel je constate que cette Chambre, notre Parlement, peut adopter des lois touchant les immunités et les droits exercés par les députés:

mais, en déterminant ces privilèges, immunités et droits, une loi du Parlement du Canada ne pourra en conférer de plus étendus que ceux que la Chambre des communes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et ses membres pourront alors posséder et exercer.

Ne faudrait-il donc pas commencer par savoir exactement quels sont les privilèges et immunités ou droits que possèdent les députés britanniques en ce moment? J'estime que ce premier pas s'impose, à moins qu'on envisage une réforme constitutionnelle.

M. Bertrand: Je crois qu'il serait malséant, M. Stevens, que je vous dise où votre comité devrait entamer l'étude de ce mémoire, Il y a toute une série de propositions dans le

[Text]

paper and the approach or the methodology is really a question for the Committee to decide and not for me to suggest.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, would Mr. Bertrand indicate if in preparing this green paper—did they not try to keep their recommendations within this Section 18 of the British North America Act? What is the point of proposing stuff for us to consider in the green paper if in fact you are in contravention of the British North America Act, Section 18?

Mr. Bertrand: The explanation given on page 26 is that in drafting the proposal no attempts were made to follow entirely the present system of any particular government, although ideas have been borrowed, especially from the British and American examples. The main objective is to propose new rules which would deal more efficiently with current conditions and correct injustices and problems which exist in present Canadian practice. Now whether the proposals go beyond the powers of the House of Commons I think would be a matter for the Parliamentary Counsel to look into.

The Vice-Chairman: Mr. Stevens, if I can interject and be so presumptuous as to make a comment, it appears that you have put your finger on something that perhaps Mr. Bertrand cannot—that it is not within his purview to answer. I would suggest, and we could leave it up to the members of the Committee, that perhaps we might want to put this question to a legal officer of the House for his interpretation of Section 18 of the British North America Act.

Mr. Stevens: No, Mr. Chairman, I am sorry. I guess I am not getting my point across. What I am saying is the most elementary thing. Surely we are not being told that a green paper has been prepared, coming up with various proposals, without one of the first things presumably having been done being to read the British North America Act, Section 18, that is reproduced here and saying that any proposals we make have to be in accordance with Section 18, which means that you have to go to the Commons House of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and find out exactly what at the present time are the powers conferred—well, you can see the wording there—the privileges, immunities and powers conferred on the members of that House. That is your starting point because the act is very clear. Whatever we do cannot exceed that.

The Vice-Chairman: My only point was that I am not sure whether—directing it to Mr. Bertrand whether you are in a position to offer a comment on that. I think you have made the point. Perhaps the President of the Privy Council is the one that should answer this since it was introduced by his predecessor and as such it is his responsibility rather than Mr. Bertrand's who was engaged in the basics of drawing up the document.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): A point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Dionne, on a point of order.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Was it not agreed at our first meeting dealing with this green paper that at some point in time we would ask Mr. MacEachen to appear before the Committee?

[Interpretation]

mémoire et ce n'est pas à moi, mais au comité, de décider de la méthode.

M. Stevens: Monsieur le président, M. Bertrand pourrait-il nous dire si en préparant ce Livre vert—on n'a pas essayé de maintenir les recommandations à l'intérieur du cadre de cette partie de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique? Pourquoi porter certaines choses à notre attention dans le Livre vert si on va à l'encontre de l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique?

M. Bertrand: On explique à la page 26 qu'en ébauchant la proposition nous n'avons pas essayé de suivre tout à fait le système actuel d'un gouvernement quelconque même si on a emprunté certaines idées à l'Angleterre et aux États-Unis. Notre but principal est de proposer de nouveaux règlements qui tiennent compte de façon plus efficace des conditions actuelles et de corriger les injustices et les problèmes qui existent actuellement au Canada. Quant à savoir si les propositions vont au-delà des pouvoirs de la Chambre des communes, je crois qu'il s'agit d'une question qui relève de la compétence des conseillers juridiques du Parlement.

Le vice-président: Monsieur Stevens, si je puis me permettre de vous interrompre et oser faire une observation, il me semble que vous avez mis le doigt sur quelque chose que monsieur Bertrand ne peut peut-être pas—enfin ce n'est pas à lui de donner la réponse. Je propose, et les membres du comité peuvent en décider, que nous pourrions peut-être poser cette question à un conseiller juridique de la Chambre pour savoir quelle est son interprétation de l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

M. Stevens: Non, monsieur le président, je suis désolé. Je crois que je ne me suis pas très bien fait comprendre. Ce que je dis est très élémentaire. J'espère qu'on ne dit pas que ce Livre vert contenant diverses propositions a été préparé sans avoir tout d'abord lu l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, qu'on retrouve ici car toute proposition que nous aurions à faire doit tenir compte des dispositions de l'article 18, ce qui veut dire qu'il faut s'adresser à la Chambre des communes du Parlement du Royaume Uni et de l'Irlande pour savoir quels sont actuellement les pouvoirs exacts, on a le texte ici, les privilèges, immunités et pouvoirs dévolus aux députés de cette Chambre. C'est là votre point de départ puisque l'Acte est très clair. Quoi que nous fassions, nous ne pouvons aller plus loin que cela.

Le vice-président: Tout ce que je voulais dire, c'est que je ne suis pas sûr—en me rapportant à monsieur Bertrand, que vous puissiez faire une observation à ce propos. Je crois que vous vous êtes expliqué. Peut-être que le président du Conseil privé devrait répondre à cette question puisqu'il s'agit du projet de son prédécesseur et que c'est plutôt sa responsabilité que celle de monsieur Bertrand, qui s'est occupé seulement de rédiger le document.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): N'oublions-nous pas convenus lors de notre première séance traitant de ce Livre vert que nous demanderions à monsieur MacEachen de venir témoigner devant le Comité?

[Texte]

The Vice-Chairman: We agreed that Mr. Sharp would appear in his present capacity but, of course, the Committee is free to ask Mr. MacEachen to appear in his capacity as the person who introduced the green paper originally.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): It seems to me that we had agreed to that at our first meeting.

The Vice-Chairman: Is this point of order?

Mr. Young: No, Mr. Chairman. I was going to ask if Mr. Stevens would permit a question.

Mr. Stevens: I am not the witness.

The Vice-Chairman: Well, Mr. Stevens' time is up and there are other speakers so perhaps we could leave this. The point has been made and perhaps it can be pursued at a later date with the President of the Privy Council. Miss Nicholson.

Mr. Stevens: On a point of order, Mr. Chairman, I see we have conflicts of interest summaries prepared here by the Library. Are they to be circulated in due course? If so, maybe we could have the benefit of persuing those now.

The Vice-Chairman: I understand that the Chairman of the Committee had them prepared for the benefit of the Committee. They are to be distributed?

Mr. Stevens: Could we have those?

The Vice-Chairman: Yes, certainly. Miss Nicholson.

• 2100

Miss Nicholson: Thank you. I notice that on page 12 the drafters of the Green Paper draw a distinction between the British approach, which was really based on a concept of good faith and good judgment in the member, it would appear, compared with the American approach where considerably more disclosure is required. I understand that the American system has higher requirements for disclosure than any other in the world but the standard of public morality is not necessarily higher than anywhere else in the world.

As I read the paper I think I see more of a leaning, however, to a greater formalizing. I would be interested to know if the people who worked on the paper came to this position primarily because of the differences between the English system, where you have a well established one-level of government, compared with the American system with the statehood, which is very like our federal-provincial relations. Were they inherent differences in the political system or differences perhaps based more on the climate of our times where people require more proof, not only of the absence of conflict of interest, but the absence of appearance of interest?

Mr. Bertrand: This might be a factor. There is also the fact that the government is becoming more and more complex. There is a requirement, in the interest of the members themselves, for clear rules or guidelines that might help them in discharging their public office, to indicate where a line has to be drawn between the important trust they hold and also the necessity to protect members, to protect their individual rights. I suppose there is a greater demand from the public for stricter rulers but also the need to help the members as well.

[Interprétation]

Le vice-président: Nous étions convenus que monsieur M. Sharp témoignerait, mais évidemment le Comité peut demander à monsieur MacEachen de témoigner puisque c'est lui qui a proposé le Livre vert à l'origine.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Il me semble que nous nous étions entendus là-dessus lors de notre première réunion.

Le vice-président: S'agit-il d'un rappel au Règlement?

M. Young: Non, monsieur le président. J'allais demander à monsieur Stevens s'il permettrait qu'on pose une question.

M. Stevens: Je ne suis pas le témoin.

Le vice-président: Que le temps de monsieur Stevens est écoulé et qu'il y a d'autres personnes qui veulent parler alors nous pourrions peut-être nous en tenir là. La question a été soulevée et nous pourrions peut-être en reparler avec le président du Conseil privé. Mademoiselle Nicholson.

M. Stevens: Un rappel au Règlement, monsieur le président, je vois que nous avons devant nous, le résumé sur les conflits d'intérêt préparé par la bibliothèque. Va-t-on nous les remettre? Dans l'affirmative, peut-être que nous pourrions en profiter dès maintenant pour les regarder.

Le vice-président: Je crois comprendre que le président du comité les avait préparés pour le comité. Va-t-on les faire passer?

M. Stevens: Pourrait-on les avoir?

Le vice-président: Oui, certainement. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie. Je remarque qu'à la page 12 les auteurs du Livre vert établissent une distinction entre l'approche britannique, qui est basée sur la notion de bonne foi et de jugement de la part du député, et l'approche américaine où une divulgation beaucoup plus détaillée est requise. Je crois que le système américain exige une divulgation beaucoup plus complète que partout ailleurs dans le monde, ce qui ne signifie pas pour autant que la moralité publique y soit plus élevée qu'ailleurs.

Il ressort du Livre vert, cependant, une plus grande tendance à l'officialisation. Il serait intéressant de savoir si les auteurs du livre en sont venus à cette position en raison des différences entre le système anglais, c'est-à-dire un seul niveau du gouvernement, et le système américain fédéral qui ressemble très fort au nôtre. Cette prise de position est-elle motivée par notre système politique ou plutôt par des différences qui tiennent au climat politique régnant actuellement, où le public veut davantage de preuves, non seulement de l'absence de conflits d'intérêts, mais même de l'absence de tout semblant de conflit?

M. Bertrand: Cela peut être un élément. Il y a également le fait que le gouvernement devient une institution de plus en plus complexe. Dans l'intérêt des députés eux-mêmes il faut donc des directives claires qui les aident à s'acquitter de leur mandat, qu'ils sachent où s'arrête la confiance qui leur est faite et où commence la nécessité de protéger leurs droits individuels. Je pense que le public exige de plus en plus des règles claires, et qu'il faut aider en même temps les parlementaires.

[Text]

Miss Nicholson: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Dionne.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I just have a couple of short questions, Mr. Chairman. Mr. Beatty brought up a rather intriguing situation when he referred to whether or not members had a conflict of interest when they voted a salary increase for themselves. I have a question arising out of that. If there is a conflict of interest in that situation would it not follow that members of Parliament would, of necessity, have to become members of Parliament without any remuneration from the Crown?

Mr. Beatty: That is an intriguing prospect.

Mr. Andre: You have to resign; that is all.

Mr. Bertrand: There is a series of factors given in the consideration of these guidelines and one of these is that they should be such as not to exclude any categories of people from running for office or being a member. In such a situation I suppose you would find yourself with only members of Parliament who have private means as constituting your House of Commons. Whether this would be in the public interest is a matter for you to decide as members.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I would like to refer now to Proposal 21 on page 37. It says;

The Committee may not investigate conflicts of interest of a Cabinet Minister if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a Minister of the Crown.

What is the rationale behind that statement?

Mr. Bertrand: It is because they would be subjected to the Standing Committee as members of Parliament. These rules would apply to them as members of Parliament. In other words, the proposals that would be recommended by the Committee and approved by the House affecting members of Parliament will also affect Cabinet Ministers because they are members of Parliament. But apart from that, they have duties and responsibilities as members of the Executive.

• 2105

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): So if they commit improprieties in the exercise of their duties as a Minister, by whom would they be investigated, the court?

Mr. Bertrand: I think that is a matter for the Executive Branch. In this case I think it would be a matter for the Prime Minister.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): What would happen in the case of a Minister being appointed who is not a member of the House of Commons?

Mr. Bertrand: Would there be a conflict in that? Are we not leaving the field of conflict of interest there by such a situation?

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I am referring to the possibility if a conflict of interest arose in his exercise of his duties, which would normally devolve on a member of Parliament, and he is not a member of the House of Commons.

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): J'ai quelques brèves questions, monsieur le président. M. Beatty a évoqué une situation très curieuse lorsqu'il a demandé s'il n'y avait pas conflit d'intérêt pour les députés dans le fait de se voter eux-mêmes une augmentation de salaire. A ce sujet, s'il y a vraiment là conflit d'intérêt, ne s'ensuit-il pas nécessairement que les députés devraient ne pas être rémunérés du tout par la Couronne?

Mr. Beatty: C'est une perspective intéressante.

M. Andre: Il vous faut démissionner, c'est tout.

M. Bertrand: Ces directives contiennent une série de facteurs dont il faut tenir compte et l'un de ces facteurs est qu'il ne faut empêcher aucune catégorie de personnes de se porter candidat ou de devenir député. Si l'on ne payait pas les députés, on n'aurait que des parlementaires qui ont des moyens de subsistance privés. C'est à vous qu'il appartient de décider si cela serait dans l'intérêt du public.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je me reporte maintenant à votre proposition 21 à la page 37. Elle dit:

Le Comité ne peut enquêter sur les conflits d'intérêts d'un ministre du cabinet si les écarts de conduite allégués résultent de l'exercice de ses fonctions en qualité de ministre de la Couronne.

Pour quelle raison recommandez-vous cela?

M. Bertrand: Parce qu'il serait jugé par le Comité permanent en tant que député; ces règles ne s'appliqueraient à lui qu'en tant que député. Autrement dit, les propositions qui seront adoptées par le comité et approuvées par la Chambre et affectant les députés affecteront également les ministres du Cabinet, car ils sont aussi députés. Mais, en dehors de cela, ils ont des devoirs et des responsabilités différents en tant que membres de l'exécutif.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Si donc ils commettent des indécidables dans l'exercice de leurs fonctions de ministre, qui ferait l'enquête, les tribunaux?

M. Bertrand: Je pense que cela relèverait de l'exécutif, donc du premier ministre.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Que se passerait-il si un ministre était nommé qui ne soit pas député?

M. Bertrand: Pourrait-il y avoir conflit d'intérêts dans ce cas?

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): S'il se posait un conflit d'intérêts dans l'exercice des fonctions de ce ministre, fonctions qui sont normalement assurées par un député, mais le ministre n'étant pas lui-même membre de la Chambre des communes...

[Texte]

Mr. Bertrand: Whether there are rules or standing orders or laws they are applicable to members of Parliament. They would not apply to anyone who is not a member of Parliament.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): That is what I thought too. I just wanted to be clear on your interpretation.

That is all, Mr. Chairman. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. One of the sections of the preamble that interests me is one that Mr. Bertrand has already alluded to this evening and that is on page 4.

If restrictions are going to be placed on members' outside interests then it will be necessary to ensure that the level of remuneration is sufficient to enable them to comply with these restrictions. In the light of the existing pay scale for members of Parliament, I find an awful lot of what we are talking about here to be amusing, to say the least, because there is hardly a member down here who is not down here at the sacrifice of his own monetary interest.

I took the opportunity the other day to check back with the school board for whom I would have been teaching if I had not been elected, to discover what my pay scale would now be. Right now it is \$21,199 for the year, so there is a loss of \$3,199 in my case.

I really cannot see any means of making it up in the course of the year here because the occupation that I had of school teaching is one that one cannot conduct on the side. You cannot go home and do it for a day or two and pick up a little that way. That is simply gone.

I think the level of remuneration would have to be raised appreciably from the sum now if members are to be placed in a position of divorcing themselves from every outside interest that they have—and some of the suggestions from other areas. The grim words in the New York in *Times* on the bottom of page 5, for example, suggest a very complete divorcement there.

One of the other thoughts that has intrigued me as I have been looking through the Green Paper is the fact that a member has interests outside of his being a member of Parliament that makes him or her valuable as a member of Parliament on many of the committees of this House. Some of us here have just come from a committee dealing with the question of national treasures and their export or their import into the country. One wonders as one sits on that committee if one should not rise and say, Pardon me, Mr. Chairman, but I would like to acknowledge the bit of Eskimo sculpture that I have and my Eskimo print and the water colour by Collings, and a few other small items which might just either by now or within the next 10 years accrue to the value of \$1,000 each, and maybe I should excuse myself from the committee. I mean if the bill becomes law it may well depress the value of some of these things in Canada. Nevertheless there is a kind of interest there, and I do not know whether the passage of the Green Paper would produce day after day in this institution members rising to explain that they had inadvertently acquired something back in the dim past.

[Interprétation]

M. Bertrand: Si l'on adopte un règlement sur les conflits d'intérêts, il s'appliquerait uniquement aux députés. Il ne s'appliquerait pas à quelqu'un qui ne serait pas membre du Parlement.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): C'est ce que je pensais également, je voulais simplement vérifier ce point.

C'est tout, monsieur le président. Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je vous remercie, monsieur le président. L'un des paragraphes du préambule m'intéresse, c'est celui qui figure à la page 4 et auquel M. Bertrand a déjà fait allusion ce soir.

Si l'on impose des restrictions aux intérêts financiers personnels des députés, il faudra s'assurer que leur rémunération soit suffisante pour leur permettre de respecter ces restrictions. Étant donné les salaires versés actuellement aux députés, toute cette question m'amuse beaucoup, et le terme est faible, car il n'y a que peu de députés ici qui ne remplissent pas leur mandat en sacrifiant leurs intérêts financiers.

J'ai eu la curiosité de vérifier l'autre jour auprès de la Commission scolaire qui m'emploierait si je n'avais pas été élu combien je serais payé maintenant. Mon salaire serait de \$21,199 par an, si bien que j'ai manqué à gagner de \$3,199...

Je ne vois pas comment je pourrais compenser cela car je ne peux pas occuper, en plus de mes fonctions de député, un emploi d'enseignant. Il n'est pas possible de rentrer chez soi pour y travailler un jour ou deux et gagner ainsi un peu d'argent. Cet emploi-là est fini.

Si l'on veut vraiment que les députés se départissent des intérêts financiers personnels qu'ils peuvent avoir, il faudra augmenter sensiblement le niveau de leur rémunération. Le *New York Times*, au bas de la page 5, réclame, par exemple, que les hommes politiques élus se défassent de tous leurs avoirs financiers.

Une autre réflexion qui m'est venue pendant que je lisais le Livre vert est le fait que beaucoup de députés s'intéressent à certaines matières indépendantes de leurs fonctions officielles qui leur permettent d'apporter une contribution de grande valeur au travail de beaucoup de comités de la Chambre. Certains d'entre nous viennent juste d'une séance de comité où l'on traitait du problème des trésors artistiques nationaux et de leur exportation ou importation. Lorsqu'on siège à un tel comité on se demande parfois s'il ne nous faudrait pas se lever et dire: «excusez-moi, monsieur le président, mais je dois déclarer que je possède quelques sculptures esquimaudes, quelques gravures, ainsi qu'une aquarelle de Collings, plus quelques autres petits objets qui pourraient atteindre d'ici dix ans une valeur de \$1,000 chacun et peut-être devrais-je me retirer de ce comité». En effet, si ce projet de loi est adopté, il pourrait avoir pour effet de réduire la valeur de certaines de ces pièces au Canada. Je me demande si, avec l'adoption de ce Livre vert, on ne verrait pas quotidiennement des députés se lever pour expliquer qu'ils ont acquis par inadvertance quelque chose dans un passé lointain.

[Text]

[Interpretation]

• 2110

It seems to me, though, that in the course of the discussion of that particular bill about Canadian treasures and their value and their place, and their import and their export—the mere fact that a member may have acquired something that could conceivably be in the future or is now a Canadian treasure would in a sense qualify him to have something to say on the subject. It makes him at least a little more knowledgeable on the very subject matter of the bill itself and whether he is sort of to be confronted with the problem of dashing home to see what value he can get for the few items he has before he offers to say anything, advocate anything, discuss the bill at all. One wonders just what his role there should be, and whether a strict adherence of the conflict of interest would not really again reduce the level of debate and reduce the level of expertise that members might bring to the debate at the very time when the national interest would in a sense demand that every bit of expertise and knowledge be applied to the subject under discussion.

We wonder how much we are going to lose, but, of course, the suggestion on page 6 at the top may discourage candidates and perhaps be prejudicial to certain sectors of society, certainly I think that at the present time the pay scale discourages candidates right now, and if you add a further discouragement on it... In my own province there has been a disclosure bill put through which had the effect of producing a significant number of resignations from the municipal councils and boards throughout the province. It was certainly one method of purging the composition and the future composition of those bodies and I do not think to the advantage of the public at all. Because, too, those bodies function as training grounds for provincial legislatures and possibly even for this body, I suspect that the net result will be a loss to the public commonwealth rather than a benefit to it.

The one other section—and here I would like to ask a more direct question of Mr. Bertrand's proposal three on page 28 where it says that a member or Senator shall not advocate any matter or cause related to this personal, private or professional interest among members or Senators or among Public Servants before government boards or tribunals for fee or reward direct or indirect. I am curious as to sort of how far in the future this would go because it has been the practice of this institution in fairly recent times where the setting off of a commission or a board has been advocated very strenuously and the necessary bill has been passed through this legislation only to realize within a very few months of the passing of a year or so of the passage of the bill that the very person who piloted it through the House ends up as chairman of the board at a considerably larger salary than he had as a member of Parliament or as a Minister. And these cases are not unknown. At the present time obviously the question of conflict of interest is not raised there, but I wonder whether this proposal 3 would in a sense look into the future and if this happened again whether the person could not be then summoned according to question and brought to task for accepting the fruits of his or her own advocacy.

Mr. Bertrand: I think the kind of situation that you describe, Mr. Johnston, is not in the proposal as drafted.

Dans les débats sur ce projet de loi sur les trésors d'art canadien et leur valeur, leur importation et leur exportation, etc., il me semble pourtant que le seul fait pour un député de posséder une pièce, qui à l'avenir pourrait devenir un trésor d'art canadien, fait en quelque sorte qu'il aurait quelque chose d'intéressant à dire sur la question. Cela le rend au moins un peu plus compétent sur le sujet du bill, sans l'obliger à se précipiter chez lui pour voir combien il pourrait obtenir pour les quelques pièces qu'il possède avant d'oser prendre la parole et participer aux débats. On se demande si le respect strict des règles en matière de conflits d'intérêts ne réduirait pas le niveau des débats et le niveau des connaissances que les députés peuvent apporter aux discussions, à un moment où l'intérêt national voudrait que toutes les connaissances et compétences possibles soient exploitées.

Il faut songer à ce que l'on risque de perdre mais, de toute façon, ces dispositions risquent de décourager beaucoup de candidats et interdire l'accès au mandat de député à certains secteurs de la société; déjà les salaires versés découragent actuellement beaucoup de candidats, et si l'on ajoute à cela d'autres éléments négatifs... Dans ma province, un projet de loi sur la divulgation a été adopté qui a eu pour effet d'entraîner un grand nombre de démissions des conseils municipaux et de divers autres organismes de la province. C'est certainement un moyen de purger ces organismes législatifs d'une certaine catégorie de personnes et je ne pense pas que ce soit à l'avantage du public. En effet, les assemblées municipales sont des pépinières de députés provinciaux et même fédéraux et le résultat net sera une perte pour le public plutôt qu'un gain.

Je voudrais maintenant poser une question plus directe à M. Bertrand, au sujet de la proposition 3 où il est dit qu'un député ou sénateur ne doit pas se faire l'avocat de questions ou de causes associées à ses intérêts personnels, privés ou professionnels auprès des députés, des sénateurs, des fonctionnaires ou devant des commissions ou tribunaux du gouvernement pour toucher des honoraires ou une compensation directe ou indirecte. Je me demande jusqu'où cela pourrait aller à l'avenir car on a vu assez souvent ces derniers temps que des députés recommandaient très fortement la mise sur pied d'une commission ou d'un conseil et, le bill à cet effet ayant été adopté, on s'apercevait quelques mois plus tard que la même personne qui avait piloté le projet de loi à la Chambre se retrouvait président de la commission, à un salaire sensiblement plus élevé que celui de député ou de ministre. On connaît plusieurs cas de ce genre. Actuellement cela ne soulève pas de problème de conflit d'intérêts mais si cette proposition 3 est adoptée, est-ce que cette personne ne pourrait pas être tenue de s'expliquer et de se justifier d'avoir accepté le fruit de son travail de défense du bill.

M. Bertrand: Le genre de situation que vous décrivez, monsieur Johnston, ne s'applique à aucune des propositions telles qu'elles sont rédigées.

[Texte]

• 2115

Mr. Johnston: In other words, there is a great loophole there, is that it?

Mr. Bertrand: I would not know whether or not it is a loophole, but it is not in the proposals that are before you right now for review and discussion.

Mr. Johnston: Because it would seem to me that if we are really concerned about conflict of interest and about the reward to a member senator who advocates a policy that will accrue to him in the end, and if you really want an area to go after, that is perhaps one of the most significant areas in our recent history. And if we are going to look at something where the advocacy by a member in this chamber produces his own reward, that is another area we might consider. There are a few others, of course. Any requirements of Canadian industry, the magazine book publishing industry and so on, again, it seems to me, provide avenues for eventual reward to members of Parliament who, collectively, I find rather an interesting group of people. Some of them actually publish their memoirs and this sort of thing. And if there are requirements on Canadian content it seems to me that any time this House moves to raise the level of Canadian content either in broadcasting or publishing that, again, if you look into the future at all, we could be accused of making moves in our own financial interest along the way.

I sometimes wonder, Mr. Chairman, if it would not be a good idea if we worked on a schedule of fees for members of Parliament for a newspaper column weekly, a certain pay scale, that we could accept with clear conscience, because I found, since being elected both previously and now, that I am importuned by every newspaper within my constituency to write a weekly column. This I refuse to do because in some ways I resent the handing out of that much free material when I know that literally hundreds of other people in this country get paid if they write a weekly column, and get paid rather well.

This also applies to a lot of other areas. We have moved into the area of our own re-election and the amount of free television time provided by members of Parliament, both nationally and locally, if you set a fee on it, I am sure would amount to quite a staggering figure by the end of the year. At the present time it is given away by members. And the member is at an extreme disadvantage because if he does not do these things then his chances of returning to this institution are jeopardized too.

I have one final point. If the House of Commons itself is to be televised then I think this Committee might seriously consider whether members under those circumstances should not automatically become members of I think it is ACTRA, the Actors' Union. And I am serious—because, again, anybody else would be paid. So we then would be expected, and at a considerable cost and inconvenience, to do certain things, and this is something that will raise some very severe questions of privileges of members. I think it is something that we should really give a little time to. If we are going to have that put on top of us as well then that might be one way of sort of getting around the remuneration question, because it might provide us with an avenue of picking up a little justly from that source.

[Interprétation]

M. Johnston: Autrement dit, il y a là une lacune, n'est-ce pas?

M. Bertrand: Je ne sais pas si c'est une lacune, mais cela ne fait l'objet d'aucune des propositions que vous étudiez actuellement.

M. Johnston: Car si nous nous préoccupons vraiment des conflits d'intérêt et des compensations versées à un sénateur ou à un député qui se fait le défenseur d'une politique, c'est peut-être là qu'il y aurait le plus matière à intervenir. Parfois, le fait de défendre un bill à la Chambre, entraîne une récompense automatique. Prenez par exemple l'industrie canadienne de l'édition où les députés pourraient avoir grand avantage à prôner l'augmentation du contenu canadien et ce genre de choses. En effet, collectivement, les députés sont un groupe très intéressant, certains d'entre eux rédigent leurs mémoires et ce genre de choses. Le fait d'augmenter le contenu canadien dans les publications ou à la télévision, dans un avenir lointain pourrait apporter de grands avantages financiers à certains d'entre nous.

Je me demande parfois, monsieur le président, si ce ne serait pas une bonne idée de dresser une échelle de rémunérations pour les députés lorsqu'ils écrivent dans un journal, rémunérations qu'ils pourraient accepter avec bonne conscience. En effet, depuis que je suis élu, chaque journal de ma circonscription m'assaille pour que je rédige un article hebdomadaire. Je refuse de le faire, car je ne vois pas pourquoi je le ferais gratuitement, alors que certains journalistes sont payés pour le faire, et plutôt bien payés.

Il en est de même dans beaucoup d'autres domaines. Par exemple, le temps d'antenne fourni gratuitement à la télévision par les députés, aussi bien au niveau national que local, se monterait à une somme surprenante au total. Actuellement, les députés donnent ce temps d'antenne gratuitement. Le député est placé ici dans une situation très défavorable car s'il ne fait pas ce genre de chose, ses chances de se faire réélire en souffriront.

Un dernier point maintenant. Si les débats de la Chambre des communes, eux-mêmes, doivent être télévisés, alors il faut se demander sérieusement si les députés ne devraient pas automatiquement devenir membres du syndicat des acteurs. Je suis sérieux car tout le monde apparaissant à la télévision est payé. Pourquoi le ferions-nous gratuitement, alors qu'en plus nos fonctions nous coûtent de l'argent et des efforts. Nous devrions vraiment y songer. Si nous avions une rémunération à ce titre, cela résoudrait peut-être le problème du salaire et nous permettrait de nous rattraper quelque peu, financièrement.

[Text]

Mr. Stevens: What is your answer to that, sir?

The Vice-Chairman: Mr. Johnston, your time is up.

• 1210

I must remind you, ladies and gentlemen, that we are to adjourn at 9:30 o'clock, and I have Mr. Young and Mr. Andre. I have Mr. Beatty for the second round. Perhaps when Mr. Andre has concluded his remarks, we could decide whether we want to go into a second round, or perhaps adjourn until Tuesday and let Mr. Beatty be first on Tuesday.

Mr. Duclos, I hope it is not out of order for me to ask you to hang on for a few minutes because we will need a quorum to decide our next witness. Perhaps if you must leave, we could revert to general business before Mr. Andre in order to decide our procedure. Is there a general agreement?

Mr. Beatty: Let us have the understanding that both Mr. Andre and Mr. Young can complete their rounds before we adjourn.

The Vice-Chairman: Certainly. Is there a suggestion or a motion concerning our next witness?

Mr. Andre: I move that we invite the President of the Privy Council, Mr. Sharp, to appear before the Committee at its next sitting on Tuesday at 3:30 p.m.

Motion agreed to.

Mr. Young: Mr. Chairman, in the interest of fair play, if we do want to leave by 9:30 o'clock, I will endeavour to make my comments as brief as possible and share the remaining time with Mr. Andre.

The Vice-Chairman: It has been agreed that you each have 10 minutes.

Mr. Young: All right. I was interested in a few of the comments of Mr. Johnston who has just spoken. I think it is important that we realize that a member of Parliament is not a sterile being at all, and of course out of necessity, and just because he is alive as a person, he has interests, the general interests of life. He acquires those just by being a person. It also seems to me that as a member he is a representative of the public, not just in his own riding but also across the nation. Therefore he brings into the job with him certain of his personal interests.

We can carry this to extremes, and we will never get to grips with it. I did not mean that as a personal critique there. But it seems to me the question we are really asking is, does a member allow his personal interests to interfere with his public duty, and if so, to what extent? I suggest that really is the question we are trying to grapple with. That is the scope of it, and that is really all the scope there is.

This leaves me only to comment on a couple of things Mr. Stevens was bringing up. Is it so important to us really who draws up the clause that defines? Surely the question is, how efficacious is it? How satisfactory is it? That seems to me what should be the main point of our concern, whether that is a working proposal we can start from, or whether the honourable member wants to suggest we start from another base of definition.

[Interpretation]

M. Stevens: Quelle est votre réponse à cela, monsieur?

Le vice-président: Votre temps de parole est écoulé.

N'oubliez pas que nous devons lever la séance à 9 h 30. J'ai encore les noms de MM. Young et Andre. M. Beatty s'est fait inscrire pour le deuxième tour. Après l'intervention de M. Andre, nous devons décider si nous voulons continuer maintenant ou seulement mardi prochain avec M. Beatty.

Puis-je vous demander de rester quelques minutes encore, monsieur Duclos, parce qu'il nous faut le quorum pour choisir nos prochains témoins. Nous pourrions en décider avant de donner la parole à M. Andre, si vous êtes pressé. Êtes-vous d'accord?

M. Beatty: Est-il entendu que MM. Andre et Young peuvent poser toutes leurs questions aujourd'hui?

Le vice-président: Très certainement. Y a-t-il une proposition ou une motion au sujet de nos prochains témoins?

M. Andre: Je propose que nous invitions le président du Conseil privé, M. Sharp, à venir à notre prochaine séance, mardi à 3 h 30.

La motion est adoptée.

M. Young: Je serai aussi bref que possible afin de permettre également à M. Andre de poser ses questions avant 9 h 30.

Le vice-président: Vous aurez dix minutes chacun.

M. Young: Très bien. M. Johnston vient de faire plusieurs remarques très intéressantes. Je pense qu'il est important de ne pas oublier qu'un député n'est pas un être neutre et qu'il a certains intérêts pour la simple raison qu'il est en vie. Il ne faut pas oublier que nous sommes des êtres humains. Il représente le public, et pas uniquement dans sa propre circonscription, mais dans l'ensemble du pays. Aussi, porte-t-il à son travail un certain intérêt personnel.

On ne résoudra jamais rien en allant aux extrêmes. Ce n'est pas une critique. Il me semble néanmoins que la question fondamentale est la suivante, à savoir la mesure dans laquelle il se laisse influencer par son intérêt personnel dans l'exercice de son mandat. Voilà la question qu'il faut étudier. Voilà les dimensions, et toute la dimension du problème.

Permettez-moi de revenir également à quelques remarques faites par M. Stevens. Est-il réellement important de savoir qui rédigera l'article? A mon avis, c'est l'efficacité et la satisfaction qui comptent. Voilà ce qui, à mon avis, devrait être le point central de nos préoccupations. S'agit-il d'un document positif qui peut nous servir de base ou bien nous en faut-il un autre?

[Texte]

The reason I wanted to pose the question, is that I had trouble with what you were trying to suggest with your comments on Section 18 with the BNA Act, if you will allow me to make the comment. It seems to me what Section 18 of the BNA Act is saying is that the privileges, immunities and powers of the member of this House or of the Senate shall be, as defined from time to time by any act of Parliament, no greater than the powers of the House of Commons of Great Britain. It seems to me that it simply says they shall be no greater.

I think what we are doing in the Green Paper really is attempting in some way to limit the powers. I do not see any real problem of contrast or constitutional conflict with the Green Paper, looked at in that sense, with our powers. If I understood the honourable gentleman properly, to say that in order to begin with the Green Paper we would have to look at this and all the other acts which at the present time define the powers of a member of our Parliament to see whether or not they are greater than the powers of the British House.

• 2125

In that case if we would be having this Committee as an instrument of the House, challenging the constitutionality of laws which we ourselves or our predecessors have passed. That to me is inconceivable, without meaning to be offensive, but something which seems to ridicule the fact that we now have those laws. It seems we would be challenging the constitutionality of laws which we now have on the books, if we are going to say that we have to check the Elections Act, the House of Commons Act and the Senate Act to see whether they, at this present time, exceed the powers that we are supposed to have.

Mr. Beatty: Is that a question to Mr. Stevens?

An hon. Member: Rhetorical or otherwise?

Mr. Young: Perhaps it is somewhat rhetorical.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, may I...

The Vice-Chairman: You can answer the question if you feel like it, sir. It is out of Mr. Young's time, so...

Mr. Young: No, no, by all means, go ahead.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, the point I was making is that I would have presumed the drafters of the Green Paper would start on the constitutional question as to what the parameters are constitutionally that have to fit the legislation that we are now contemplating within. So that takes you to our constitution, the British North America Act. They have reproduced here in the Green Paper—I have not gone through the BNA—in their opinion what the relevant section is and if you read the relevant section, it says that:

in any event our privileges, our immunities and our powers cannot exceed...

whatever are the relevant immunities and what not in the Parliament of Great Britain at the passing of such act.

As I see it, the first thing that you have to find out is just what are the current privileges, immunities or powers of members of that and the second thing is that we have to make sure that anything we are drafting will not exceed.

[Interprétation]

Si je pose cette question, c'est que j'ai eu du mal à comprendre votre commentaire au sujet de l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Il me semble que cet article signifie que les privilèges, immunités et pouvoirs des parlementaires canadiens ne doivent jamais être plus importants que ceux de nos collègues britanniques. A mon avis, on y dit simplement qu'ils ne doivent jamais être plus importants.

Le Livre vert s'efforce, en fait, de les limiter. A mon avis, il n'y a pire problème réel ni conflit constitutionnel. Vous venez de nous dire que nous devons d'abord étudier l'ensemble des règles qui régissent à l'heure actuelle les pouvoirs des députés afin de vérifier qu'ils ne sont pas plus importants que ceux qui sont accordés aux parlementaires britanniques.

Dans ce cas, notre Comité, qui est un instrument de la Chambre des communes, devra vérifier si les lois qui ont été adoptées par nous-mêmes ou par nos prédécesseurs sont conformes à la constitution. A mon avis, c'est inconcevable et traduit même un manque de respect puisque ces lois existent, soit dit sans méchanceté. Cela reviendrait à dire que nous devons vérifier si la Loi électorale, la Loi sur la Chambre des communes et la Loi sur le Sénat sont bien conformes à la constitution et ne nous confèrent pas trop de pouvoirs.

M. Beatty: Votre question s'adresse-t-elle à M. Stevens?

Une voix: Ne serait-ce pas simplement une observation?

M. Young: Peut-être.

M. Stevens: Monsieur le président, puis-je...

Le vice-président: Vous pouvez y répondre, si vous le voulez. Elle sera comptée sur le temps de M. Young.

M. Young: Non, non, allez-y je vous en prie.

M. Stevens: J'aurais pensé que les auteurs du Livre vert se seraient d'abord penchés sur la constitution pour savoir dans quel cadre il faudra placer ce projet de loi. Voilà donc pour l'Acte de l'Amérique du nord britannique. Je n'ai pas étudié l'Acte, mais à leur avis l'article important dit:

«En déterminant ces privilèges, immunités et droits, une loi... ne pourra en conférer de plus étendus».

quelles que soient les immunités etc. conférées par le Parlement britannique:
à l'adoption de la loi

La première chose qui s'impose est donc l'étude des privilèges, immunités et droits que détiennent à l'heure actuelle les parlementaires britanniques, et ensuite seulement nous devons veiller à ne pas en conférer de plus étendus.

[Text]

Mr. Young: All I am saying is that, unless the laws which give the powers to members presently are unconstitutional, I think we could logically assume that we are starting off with powers which fit within those parameters.

Mr. Stevens: No. Why? It is not the purpose of this Committee.

Mr. Young: They necessarily have to be. The powers that we have flow from the acts that we have now, which give us those powers.

Mr. Stevens: Provided they are within the BNA Act.

Mr. Young: Provided they are within not just the BNA Act but within the parameters of the powers of the British House.

Mr. Stevens: That is right.

Mr. Young: And the only way our powers now exceed the level that they should not is that those laws are unconstitutional, *ultra vires*. Is that right?

Mr. Beatty: Yes.

Mr. Stevens: But we do not want to add to them if they are.

Mr. Young: How can you add to something by subtracting? The Green Paper is a document which, starting from the base that we have these powers now, would limit or subtract from them. How can you subtract and come up with a greater degree of power?

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think we should be careful that we do not get into a general debate. Could I have some order, please. I do not think we should get into a general debate; you may want to take this up with Mr. Stevens privately. You have a few more minutes left if you...

Mr. Young: I beg your pardon, Mr. Chairman. I will surrender whatever time is left to surrender.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could I make a rebuttal here?

The Vice-Chairman: Is this a point of order?

Mr. Stevens: A point of order, call it what you like. In answer to...

Mr. Young: My time is your time!

The Vice-Chairman: One final comment from Mr. Stevens.

Mr. Stevens: In answer to the honourable member's comment, to the extent that we propose the legislation will say that a certain act will not be considered a conflict of interest we, in effect, are saying that the member will be immune.

It is like much of the discussion today, for example, the airline trip. I do not blame the member being worried about travelling on private airlines or private airplanes. If this Committee says that type of thing is not a conflict of interest, in effect, you are saying the member has an immunity, because it is an obvious conflict of interest.

[Interpretation]

M. Young: On peut partir de l'hypothèse que les pouvoirs qui ne dépassent pas ce cadre sont acceptables, à condition que les lois existantes soient conformes à la constitution.

M. Stevens: Comment cela? Ce n'est pas là le mandat du comité.

M. Young: Cela s'impose pourtant, puisque ce sont ces lois qui nous confèrent les pouvoirs que nous détenons à l'heure actuelle.

M. Stevens: A condition qu'elles ne soient pas contraires à l'Acte de l'Amérique du nord britannique.

M. Young: Non seulement cela, mais également qu'elles n'enfreignent pas les pouvoirs de la Chambre des communes.

M. Stevens: C'est juste.

M. Young: Seulement si une de ces lois était inconstitutionnelle y aurait-il théoriquement la possibilité que nous démissions trop de pouvoirs à l'heure actuelle, n'est-ce pas?

M. Beatty: Oui.

M. Stevens: Dans ce cas, nous ne voudrions pas aggraver la chose, n'est-ce pas?

M. Young: Comment peut-on augmenter quelque chose en diminuant? Le Livre vert parle justement d'une diminution de ces pouvoirs. Comment pourrait-on alors provoquer l'inverse?

Le vice-président: Messieurs, il ne faudrait pas que la discussion se transforme en débat général. De l'ordre, s'il vous plaît. Vous pourrez peut-être en discuter avec M. Stevens en privé. Il vous reste encore quelques minutes.

M. Young: Je m'excuse, monsieur le président. Je renonce au temps qui me reste.

M. Stevens: Puis-je revenir brièvement là-dessus, monsieur le président?

Le vice-président: Est-ce un rappel au Règlement?

M. Stevens: Oui, c'est-à-dire, peu importe. Pour répondre...

M. Young: Mon temps est à vous.

Le vice-président: Une dernière remarque, monsieur Stevens.

M. Stevens: Nous nous proposons de dire qu'un député bénéficie de l'immunité lorsqu'une action est considérée ne pas présenter de conflit d'intérêt.

C'est comme pour les voyages en avion dont nous avons parlé. Je ne blâme pas les députés que cela ennuie de voyager sur des lignes ou dans des avions privés. Si le comité décide que telle ou telle conduite ne présente pas de conflit d'intérêt, cela revient à dire que, même s'il y en a visiblement un, l'immunité est accordée.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Stevens. Mr. Andre.

[Interprétation]

Le vice-président: Merci, monsieur Stevens. Monsieur Andre.

• 2130

Mr. Stevens: And, Mr. Lalonde found out.

Mr. Young: I do not quite agree.

Mr. Andre: I would like to get back to the question that Mr. Dionne raised dealing with Proposal 21, this question of:

The Committee may not investigate conflict of interest of a Cabinet Minister if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a Minister of the Crown.

With due respect to Mr. Bertrand, I would like to place the question again, "why"?

Mr. Bertrand: Mr. Chairman, is there not a distinction to be made between the legislative and the executive? I am answering the question by a question. I think I could repeat a previous stand I have taken: we are dealing here with proposals regarding members of Parliament...

Mr. Andre: Let me give you an absurd example here.

Mr. Bertrand: ... and applicable to Cabinet ministers as members of Parliament.

Mr. Andre: Let me give you an example—I said absurd, and I hope it is absurd—of the Minister of Communications having a paper company that sells stationery to the Department of Supply and Services. He would be in conflict of interest if we had this act, because he has a contract with the government that does not relate to his ministerial duties. Therefore, this Committee could investigate that situation. On the other hand, if the Minister of Supply and Services had a paper company and supplied stationery to the Department of Supply and Services, this would be within his duties as a minister of the Crown and we would be precluded from investigating that conflict of interest.

You know, I think ministers of the Crown, the executive branch, all different, there is no question of that. But they are, at least, members of Parliament and a lot more.

Mr. Beatty: You have been listening to Roger Young's addition and subtraction theory.

Mr. Andre: So it would seem to me that they should not be precluded from any sort of investigation by this Committee that any other member of Parliament could be subject to if he were in conflict of interest. It may well be—and, indeed, I sincerely hope it will be—that there will be additional constraints in terms of regulations and what not pertaining to ministers of the Crown. But that should not preclude this activity.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I intended to bring that up when the President of the Privy Council was here.

Mr. Bertrand: I think answering this would move me into an area which, I think, your Committee will wish to consider either under the current proposals or under the terms of reference when it comes to a study of conflicts of other categories.

M. Stevens: M. Lalonde en a fait l'expérience.

M. Young: Je ne suis pas tout à fait d'accord.

M. Andre: Permettez-moi de revenir à la question posée par M. Dionne au sujet de la proposition 21:

Le comité ne peut faire enquête sur les conflits d'intérêt d'un ministre du Cabinet si les écarts de conduite allégués résultent de l'exercice de ses devoirs de ministre de la Couronne.

Je me permets encore une fois de vous demander pourquoi, monsieur Bertrand?

M. Bertrand: N'y a-t-il pas lieu d'établir une distinction entre le législatif et l'exécutif, monsieur le président? Je vous réponds par une question, mais je me permets de répéter qu'il s'agit ici de projets d'articles qui concernent les députés...

M. Andre: Permettez-moi de vous donner un exemple absurde.

M. Bertrand: ... et les ministres du Cabinet, en tant que députés.

M. Andre: Permettez-moi de vous donner un exemple, et j'espère qu'il est absurde. Imaginons que notre ministre des Communications soit propriétaire d'une usine de papier qui traite avec le ministère des Approvisionnements et Services. Un tel marché avec l'État comportera visiblement un conflit d'intérêt puisqu'il ne pourra résulter de l'exercice de ses devoirs de ministre. Le comité aurait, par conséquent, le droit de faire une enquête. Si l'usine de papier en question appartenait, par contre, au ministre des Approvisionnements et Services, on pourrait dire que sa conduite résulte de l'exercice de ses devoirs de ministre et le comité ne pourra pas faire d'enquête.

A mon avis, la situation des ministres de la Couronne, c'est-à-dire de l'exécutif, est différente. Cela ne fait pas de doute. Ils sont des députés, mais en même temps ils ont encore beaucoup d'autres fonctions.

M. Beatty: Vous avez écouté Roger Young et sa théorie arithmétique.

M. Andre: Il me semble que ce Comité devrait avoir le droit de faire à leur sujet le même genre d'enquête que pour n'importe quel autre député. J'espère néanmoins très sincèrement que les ministres de la Couronne feront l'objet de restrictions et de règles supplémentaires, mais cela ne devrait pas restreindre notre activité à nous.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): J'allais en parler avec le président du Conseil privé.

M. Bertrand: Cela m'amène d'ailleurs à songer aux autres conflits que vous aimerez probablement discuter, que ce soit dans le cadre de la discussion actuelle ou au sujet du mandat.

[Text]

Mr. Andre: I appreciate that, and I am not trying to put you on the spot. I guess, as you are here as an expert witness, you could not then offer any other reason why this provision might be in here then?

Mr. Bertrand: As I just mentioned, I can simply repeat the position that this proposal, if it is adapted, will apply to Cabinet ministers as members, and that what concerns their executive responsibilities is a different matter, because of the difference between the legislative and the executive.

Mr. Andre: Just one quick question, Mr. Chairman.

The Independence of Parliament Act proposed in here, which really covers only the question of contracts and the question of other offices that a member of Parliament might hold, is the only sort of recommendation in the form of changes in existing law, standing orders or rules or regulations. Am I correct?

Mr. Bertrand: It would incorporate already existing provisions, it might amend some...

Mr. Andre: But, this is the only change that has been recommended in this Green Paper?

• 2135

Mr. Bertrand: And also new *Standing Orders of the House of Commons*.

Mr. Andre: There are new *Standing Orders* recommended here?

Mr. Bertrand: Oh, yes. You can see them at the end of your Discussion Draft of Independence of Parliament Act

Mr. Andre: That is right.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, before we adjourn, could we have the Committee's agreement to append the research document to these minutes?

The Vice-Chairman: Unfortunately there is not a quorum, so we cannot have agreement, but presumably we can bring this up at the next meeting. I cannot see any problem about having it done at the next meeting.

I must remind members of the Committee that the invitation will have to be extended to Mr. Sharp, so that hopefully the next meeting will be on Tuesday at 3:30, but it will be at the call of the Chair.

Finally I would like to thank Mr. Tait and Mr. Bertrand for having persevered with us during the last couple of meetings.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Andre: Comprenez-moi bien, je ne tiens pas du tout à vous harceler. Pouvez-vous néanmoins nous donner d'autres raisons pour l'insertion de cette disposition ici, puisque vous êtes notre témoin expert en la matière?

M. Bertrand: Comme je viens de vous le dire, je ne peux que répéter que ce projet d'articles serait également valable pour les ministres de la Couronne en leur qualité de députés, mais que leurs responsabilités sont différentes, puisqu'ils font partie de l'exécutif qui se distingue à bien des égards du législatif.

M. Andre: Une question très brève encore, monsieur le président.

La Loi sur l'indépendance du parlement qui ne couvre, en fait, que la question des contrats et des autres fonctions exercées par un député représente la seule recommandation d'innovation, n'est-ce pas?

M. Bertrand: Elle réunirait des dispositions existantes et modifierait...

M. Andre: C'est quand même la seule recommandation de modification contenue dans le Livre vert, n'est-ce pas?

M. Bertrand: Il ne faut pas oublier le nouveau *Règlement de la Chambre des communes*.

M. Andre: Vous en proposez un?

M. Bertrand: Oui, il se trouve à la fin de l'avant projet de Loi sur l'indépendance du Parlement.

M. Andre: C'est vrai.

M. Stevens: Allons-nous annexer les documents de recherche aux délibérations d'aujourd'hui?

Le vice-président: Nous n'avons malheureusement pas le quorum nécessaire pour en décider, mais nous allons y revenir au cours de notre prochaine réunion. Je ne vois pas de problème.

Nous espérons pouvoir entendre M. Sharp mardi prochain à 3 h 30, mais nous allons nous réunir seulement sur convocation de la présidence.

Permettez-moi de remercier MM. Tait et Bertrand d'avoir assisté aussi assidûment à nos réunions.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, March 6, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 6 mars 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members of Parliament and Conflict of Interest" and the charge made by the honourable Member for Témiscamingue, namely that honourable Members bribed reporters from the Press Gallery

INCLUDING:

The Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les Membres du Parlement et les conflits d'intérêts» et l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la Galerie parlementaire.

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. John Reid, député
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collette

Messrs.

Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Duclos
Beatty	Duquet
Brewin	Fortin
Dionne	Francis
(<i>Northumberland-</i> <i>Miramichi</i>)	Johnston

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collette

Messieurs

Lee	Ritchie
McCleave	Stevens
Nicholson (<i>Miss</i>)	Wagner
Pearsall	Young—(20)
Reid	

(Quorum 11)

Greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, March 3, 1975:

Mr. Francis replaced Mr. Blais

On Wednesday, March 5th, 1975:

Mr. McCleave replaced Mr. MacKay

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le lundi 3 mars 1975:

M. Francis remplace M. Blais

Le mercredi 5 mars 1975:

M. McCleave remplace M. MacKay.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, March 6, 1975

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee has considered its Order of Reference dated Thursday, December 19, 1974, which reads as follows:

*"Ordered,—*That the charge made by the honourable Member for Témiscamingue, namely that honourable Members bribed reporters from the Press Gallery, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections."

Your Committee held four meetings and heard the following witnesses:

Mr. J. P. Joseph Maingot, Law Clerk and Parliamentary Counsel.

Mr. Roch La Salle, M.P.

Your Committee reports as follows:

1. Your Committee invited the honourable Member for Témiscamingue to appear before the Committee. The honourable Member for Témiscamingue replied by letter in which he set out to the satisfaction of the Committee that remarks attributed to him which may have involved the privileges of the House or of its Members were expressed and intended to be received in a light-hearted vein and that no breach of privileges of the House or of its Members was ever intended.

2. Whereas the Chairman, on two separate occasions, indicated that Members of Parliament, journalists, or members of the public wishing to testify should communicate with the Committee, its members or the Chairman, your Committee notes that no other persons have indicated a desire to appear before it to give evidence, and thus your Committee is compelled to find that there was no evidence to support the allegations that were made.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 6, 7, 8 and 12*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
ROD BLAKER
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 6 mars 1975

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié son Ordre de renvoi du jeudi 19 décembre 1974, dont voici le texte:

*«Il est ordonné,—*Que l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue, soit que des députés ont soudoyé des journalistes de la Galerie parlementaire, soit déferée au Comité permanent des privilèges et élections.»

Le Comité s'est réuni quatre fois et a entendu les témoins suivants:

M. J. P. Joseph Maingot, légiste et conseiller parlementaire.

M. Roch La Salle, député.

Le Comité fait le rapport qui suit:

1. Le Comité a invité l'honorable député de Témiscamingue à se présenter devant lui. L'honorable député de Témiscamingue a répondu par lettre, à la satisfaction du Comité, que les remarques qui lui sont attribuées et qui pouvaient mettre en cause les privilèges de la Chambre ou de ses membres devaient être prises à la légère et ne visaient nullement à violer les privilèges de la Chambre ou de ses membres.

2. Même si le président a invité, à deux reprises, les députés, les journalistes et le grand public qui désiraient témoigner à entrer en contact avec le Comité, ses membres ou son président, le Comité constate qu'aucune autre personne n'a manifesté le désir de témoigner devant le Comité. Il lui faut donc conclure qu'il n'existe aucune preuve à l'appui des allégations qui ont été faites.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 6, 7, 8 et 12*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 6, 1975
(13)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 11:20 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Blaker, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, Duquet, Johnston, Lee, McCleave, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

Appearing: Mr. John M. Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*)

Mr. Reid answered questions.

On motion of Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*), the Committee proceeded to sit *in camera* to consider a draft report on its Order of Reference relating to the charge made by the honourable Member for Témiscamingue. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, January 29, 1975, Issue No. 6*)

After debate, the draft report was approved unanimously.

*Ordered,—*That the Chairman present the said Report to the House.

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 MARS 1975
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 20 sous la présidence de M. Blaker (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Blaker, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, Duquet, Johnston, Lee, McCleave, M^{lle} Nicholson, MM. Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

Comparait: M. John M. Reid, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre Vert intitulé: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*)

M. Reid répond aux questions.

Sur motion de M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*), le Comité entreprend de siéger à huis clos pour étudier un projet de rapport sur son ordre de renvoi portant sur l'accusation de l'honorable député de Témiscamingue. (*Voir procès-verbal du mercredi 29 janvier 1975, fascicule n° 6*).

Après débat, le projet de rapport est approuvé à l'unanimité.

*Il est ordonné,—*Que le président présente ledit rapport à la Chambre.

A 12 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 6, 1975.

[Texte]

• 1122

The Chairman: We do not have a quorum. May I propose to you that we begin in any event? If as and when we do acquire a quorum, you may want to consider a suggestion, on the part of a subcommittee that has been dealing with the privileges case, that we go in camera at twelve o'clock.

Your subcommittee on the subject matter of the privileges case dealing with the member for Témiscamingue, Mr. Caouette...

Mr. Duquet: Mr. Chairman, are you not afraid that you will have to repeat that later on?

The Chairman: Yes, but I want those who are present now to have time to think about it.

Your subcommittee met yesterday and has adopted a report, which will be put before you, if you choose to hear it, at twelve o'clock today. The proposed procedure was that at twelve o'clock we would move in camera and determine whether or not the report is satisfactory to the members.

In the meantime we do not have a quorum. We can proceed and listen to witnesses but we may not take motions.

In the last meeting of the Committee it was proposed that Mr. Sharp, as the President of the Privy Council, be invited to attend. Members will be aware that, as the Acting Prime Minister, he has a particularly heavy schedule. I have consulted with him on the basis of your request to have him appear, and in view of his responsibilities at the moment he has asked your courtesy in delaying his appearance until some future date. However his Parliamentary Secretary, Mr. Reid, is present for purposes of any such discussions, if you wish to pursue them.

Other than that, I would like to remind members that the steering committee did meet and made a proposal to the effect that there would be two general sessions on the subject matter of the Green Paper on Members of Parliament and Conflict of Interest and that we would move then to a study of the Part 4 proposals. So we are moving out of the original plan of attack on the subject, and it is simply a matter now of your advising me in due course sometime during this meeting whether we are going to go back to the original program or whether you wish to change in some other direction.

As I said, then, if we have a quorum later on I will be proposing that we move into camera at twelve o'clock to consider the privileges report.

If everything is well and unless there are any comments, we can begin immediately with questions directed to Mr. Reid. Is that agreeable to you?

Some hon. Members: Agreed.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 mars 1975

[Interprétation]

Le président: Nous n'avons pas le quorum. Puis-je néanmoins vous proposer de commencer? Lorsque nous aurons le quorum nous pourrions voir si nous sommes d'accord avec la suggestion du comité directeur de siéger à huis clos à partir de midi.

Le sous-comité a étudié la question de privilège au sujet de l'affaire du député de Témiscamingue, M. Caouette...

M. Duquet: Ne croyez-vous pas qu'il vous faudra répéter cela plus tard, monsieur le président?

Le président: Oui, mais je voudrais que les députés présents aient le temps d'y réfléchir.

Le sous-comité s'est réuni hier et a adopté le rapport qui vous sera présenté à midi, si vous le voulez bien. On a suggéré de siéger à huis clos à partir de midi afin de voir ce que vous pensez du rapport.

Entre temps, nous pouvons entendre les témoins, mais, en l'absence d'un quorum, nous ne pouvons pas voter.

Le comité a décidé lors de sa dernière réunion d'inviter le président du Conseil privé, M. Sharp. Vous savez certainement qu'il a, en tant que premier ministre suppléant, un horaire particulièrement chargé. Je lui ai parlé de votre désir et il m'a prié de vous demander de bien vouloir remettre cette invitation à plus tard. Son secrétaire parlementaire, M. Reid est néanmoins venu aujourd'hui afin de répondre à vos questions.

Permettez-moi de vous rappeler que le comité directeur s'est réuni et qu'il a décidé d'organiser deux séances qui seront consacrées à la discussion générale du Livre vert sur les conflits d'intérêts des parlementaires, et de passer ensuite à l'étude de la partie IV, consacrée aux projets d'articles. Vous voyez que l'on a changé de procédure ce qui nécessite que vous me disiez au cours de notre réunion d'aujourd'hui si vous êtes d'accord avec cela ou si vous préférez revenir à notre programme initial.

Lorsque nous aurons le quorum, je vous demanderais de me dire si vous êtes d'accord pour siéger à huis clos à partir de midi afin d'étudier le rapport sur la question de privilèges.

Êtes-vous d'accord pour passer maintenant aux questions que vous pourrez adresser à M. Reid?

Des voix: D'accord.

[Text]

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. Those of us on this side, Mr. Chairman, have been fairly anxious to have the President of the Privy Council, who is responsible for the Green Paper, appear before us. Is Mr. Reid able to speak with some authority on behalf of the Minister?

Mr. John M. Reid, M.P. (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council): Yes, I believe I can speak with some authority. I was the Parliamentary Secretary to the previous President of the Privy Council, whose imprimatur appears, the Honourable Allan MacEachen, and I was involved in the discussion, the drafting and the eventual development of the document in the form in which it sits before you.

Mr. Beatty: Mr. Reid, at the last meeting of the Committee I posed some questions to Mr. Bertrand and Mr. Tait, which probably more properly should have been posed to a member of the Ministry or to yourself, with respect to the history of action concerning conflict of interest in the House and in the Senate. Under the present rules I was particularly interested in matters such as Standing Order Number 11 of the House, dealing with people's voting on matters in which they have a pecuniary interest and the disallowance of the vote of any member who does that. The thing I am interested in is whether, say, in the last ten years or so there has been a case where conflict of interest has become apparent and where a member's vote was disallowed. Do you know of instance of that?

Mr. Reid: In the last ten years, no. I do not recall one example.

• 1125

Mr. Beatty: Under the Rules of the Senate in 49.(1)(B) it says:

"a senator shall not be entitled to vote upon any question in which he has any pecuniary interest whatsoever, not held in common with the rest of the Canadian subjects of the Crown..."

Mr. Duquet: Mr. Chairman, on a point of order. It seems to me it was decided that today we would start with Party 4, and now we are back to 49 in the book. I think the rules should be followed and that you should follow the procedure that has been decided.

Mr. Beatty: Mr. Chairman and Mr. Duquet, if I can interrupt this red herring for a minute, there was an understanding right at the beginning that we would be able to deal at any point in referring to a general discussion of the green paper. This was a very...

Mr. Duquet: For two sessions. Which were they?

Mr. Beatty: That was not the case.

Mr. Duquet: Yes, sir.

Mr. Beatty: It was not even...

The Chairman: Gentlemen, order. I mention this point to you because I was somewhat surprised when I read the transcript of the previous meeting. There was indeed, Mr. Beatty—and Mr. Duquet is correct—a steering committee meeting following the meeting two sessions ago, at which it was agreed that there would be two sessions of general questions, any wide ranging questions whatsoever, and after those two meetings the Committee would then move to a study of the proposals in Part 4. That is why I expressed a bit of surprise at the beginning of this meeting that the Committee had changed direction somewhat and had moved, firstly, by motion to an invitation to the Acting

[Interpretation]

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Merci, monsieur le président. Les députés de mon parti attendent impatiemment la venue du président du Conseil privé qui est responsable de ce Livre vert. M. Reid a-t-il l'autorité de parler au nom du ministre?

M. John M. Reid (Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Oui, je crois pouvoir parler en son nom. J'ai été le secrétaire parlementaire de son prédécesseur, l'honorable Allan MacEachen, et j'ai participé à la rédaction du document dont vous êtes saisis.

M. Beatty: Lors de notre dernière réunion, j'ai posé à MM. Bertrand et Tait plusieurs questions que j'aurais probablement mieux fait de poser à vous-mêmes ou à un autre membre du ministère. Je tiens à mieux connaître les traditions de la Chambre et du Sénat pour ce qui est des conflits d'intérêts. Je m'intéresse particulièrement à des règlements tels que le n° 11 de la Chambre qui interdit aux parlementaires de participer à un vote sur une question dans laquelle ils ont des intérêts pécuniaires. J'aimerais notamment savoir s'il est arrivé dans les dix dernières années que l'on ait interdit à un parlementaire de participer à un vote en raison d'un conflit d'intérêts. Y a-t-il un tel exemple?

M. Reid: Pas que je sache, dans les dix dernières années.

M. Beatty: Le règlement numéro 49(1)(B) dit ceci:

«un sénateur ne doit pas être admis à voter sur une question dans laquelle il a quelque intérêt précaire qui ne lui soit acquis en communauté avec tous autres sujets canadiens de la Couronne;...»

M. Duquet: Un rappel au règlement, monsieur le président. Nous voilà de retour au point numéro 49, et pourtant, on avait décidé de commencer aujourd'hui l'étude de la partie 4. Il faudrait quand même suivre la procédure dont nous avons décidé.

M. Beatty: Permettez-moi de couper court à cette manœuvre de distraction, monsieur le président, puisque dès le départ, il avait été entendu que nous aurions le droit de revenir à n'importe quel moment sur des points d'importance générale. C'était très...

M. Duquet: Pendant deux séances, n'est-ce pas?

M. Beatty: Non, monsieur.

M. Duquet: Et je pense que si.

M. Beatty: On n'avait même pas...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Si je vous en ai parlé, c'est que j'ai été étonné du procès-verbal écrit de notre dernière réunion. En fait, monsieur Beatty, et M. Duquet a raison, il y a eu une réunion du comité directeur il y a deux séances de cela, lors de laquelle il a été décidé de consacrer deux séances de travail à la discussion générale et de passer à l'étude des projets d'articles contenus dans la partie 4 par la suite. Pour cette raison, je vous ai dit que j'étais étonné de voir que le Comité semblait avoir changé d'orientation, présentant une motion dans le but d'inviter le premier ministre suppléant, visiblement pour une solution différente de celle qui avait été adoptée par le

[Texte]

Prime Minister and, secondly, had apparently decided to move in a different approach than the one that had been agreed upon in the steering committee. So, to that degree Mr. Duquet is right. Those were the established rules that we had intended to follow.

However, the converse of Mr. Duquet's position is that the Committee obviously decided to change its direction by inviting the Minister and by proceeding in some direction, with respect to which I am not yet certain. So, as the expression goes around here and is so often used, I am in your hands. We will adopt whatever procedures you like and, on Mr. Duquet's point of order, if you wish to take a moment and go back to what procedures you want to use, I think it is completely in order and it follows logically from your last meeting that Mr. Reid should meet here for general purposes of policy discussion. I think you might serve yourselves well and have me serve you better if you were to give me a clear understanding of where you want to go from here, or is this a one-session affair and are we going to proceed with the proposals under Part 4 in due course. I am somewhat at a loss in view of the difference between what was agreed to by the steering committee and what is now happening.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I hope that no point of order, which I frankly consider rather spurious in this particular instance, will be taken off my time.

The Chairman: Not at all.

Mr. Beatty: Thank you. It certainly was a feeling of members on this side that a number of the questions which we posed to the witnesses at previous meetings which we had simply could not be answered by the witnesses. They said they were matters which properly should have been answered by members of the Cabinet or somebody like Mr. Reid. That was the reason the Committee decided to ask Mr. Sharp to appear before us. It seems quite proper to me that we should be able to ask questions of Mr. Reid which we were not able to ask of the previous witnesses who appeared before us. There is a disposition by the members on this side of the House to get underway as soon as possible, to get the green paper out of the way and to deal with the specific recommendations which are made in it. I hoped we would be able to get to that very easily in the course of this meeting and that we simply would not just burn up time with unnecessary points of order.

The Chairman: We are on a point of order.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, it is now an unnecessary point of order. A decision has been reached that today, after those two special sessions of general questions, we would go to Part 4, and now we are coming back to end of the book, which is Part 49, which eventually we will have to come back to anyway. I am simply asking that the decision that was reached be applied today, and I am willing to ask for a decision of the Committee as to what we do on this.

The Chairman: I understand that, Mr. Duquet. I thought I made it clear that that was the original decision and the Committee in totality voted for a different proceeding. That is my problem.

• 1130

Miss Nicholson: Mr. Chairman, I am greatly relieved to hear Mr. Beatty say that there is a disposition on his side to proceed with the Green Paper, or with getting on with some new standards for conflict of interest. It seemed to

[Interprétation]

Comité directeur. M. Duquet a donc raison dans ce sens. Voilà les règles que nous nous étions fixées.

D'un autre côté, et c'est là que l'on peut ne pas être d'accord avec M. Duquet, le Comité a visiblement changé d'orientation en invitant le ministre. D'ailleurs, je ne suis pas encore tout à fait sûr de cette nouvelle direction. Je dépends, par conséquent, entièrement de vous, comme on dit. C'est vous qui devez décider de la procédure, et si vous voulez y revenir, dans le cadre du rappel au règlement de M. Duquet, je me permettrai néanmoins de vous faire remarquer que la présence de M. Reid est parfaitement logique puisque vous avez décidé lors de notre dernière réunion de poursuivre la discussion générale. Je crois qu'il est préférable pour tout le monde que vous me donniez des indices très clairs sur la direction que vous comptez suivre pour que nous puissions commencer l'étude de la partie 4 au moment opportun. Je suis pour le moment un peu perdu entre ce que vous semblez vouloir et ce qui a été décidé par le comité directeur.

M. Beatty: J'espère que vous n'allez pas compter un rappel au règlement aussi futile sur mon temps de parole, monsieur le président.

Le président: Non.

M. Beatty: Merci beaucoup. Les députés de mon côté ont l'impression que les témoins n'ont pas répondu à plusieurs questions posées au cours des réunions précédentes. Ils ont dit qu'il aurait fallu les poser à un ministre ou à quelqu'un comme M. Reid. C'est la raison pour laquelle le Comité a décidé d'inviter M. Sharp. Il me semble logique que nous ayons le droit de poser ces questions maintenant à M. Reid. Les députés de mon parti tiennent à faire avancer les choses aussi rapidement que possible afin de nous débarrasser du Livre vert et de nous attaquer aux recommandations. J'espérais, que nous arrivions aujourd'hui, mais nous perdons notre temps avec des rappels inutiles au règlement.

Le président: Nous sommes encore en train de discuter de ce rappel.

M. Duquet: Ce n'est pas un rappel inutile, monsieur le président. Après avoir consacré deux séances à la discussion générale, nous avons décidé de commencer aujourd'hui l'étude de la partie 4, et nous voilà encore revenu à la fin du livre, au point 49 auquel nous devrions revenir de toute manière. Tout ce que je vous demande, c'est de respecter la décision que nous avons prise, quoique je sois prêt à demander au Comité de prendre une nouvelle décision.

Le président: Je vous comprends, monsieur Duquet. Je croyais avoir clairement dit que c'était en fait la décision première qui avait été prise mais que le Comité avait voté une procédure différente, c'est là mon problème.

Mlle Nicholson: Je suis soulagée d'entendre M. Beatty dire que son parti est disposé à avancer dans l'étude du Livre Vert et à définir les nouvelles normes au sujet des conflits d'intérêts. Ce qui s'est passé dans les deux derniè-

[Text]

me that, for the last two sessions, instead of looking constructively at the task ahead of us—which is to decide where we go on this base—there have been an awful lot of questions sniffing around for past scandals, or pseudo scandals. I am very glad to hear that there is a disposition now to proceed constructively with the task at hand.

In the interest of doing that, Mr. Chairman, I would suggest that we not hassle about, whether on part 4 or whatever, but, if the members of the other side wish to get their questions to Mr. Reid out of the way, that we agree to that, and then hope that the next session will truly be a working session.

The Chairman: Taking that as the first directional suggestion we have had, would the members feel content, then, that the remainder of this session up until noon—and even that, of course, is subject to your approval, that we do go into camera on the privileges case at noon—will be left to general discussion with our witness, Mr. Reid, and that the next meeting will revert to the procedures adopted by the steering committee, that is the study of the proposals in the Green Paper. Have I stated your suggestion correctly, Mr. Beatty? Is that agreeable.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Beatty. With no time loss, of course.

Mr. Beatty: Thank you, if I could pick up where I was before I was interrupted.

Mr. Reid, with respect to Rule 49.(1)(b) of the Senate, which is comparable, perhaps, with Standing Order 11 of the House, and talks about the disallowance of votes in which a Senator has a pecuniary interest, can you think of any instance in the case of the Senate where this has taken place, where a Senator's vote was disallowed because it was found that he had a conflict of interest?

Mr. Reid: I can not think of a case where there has been a vote, but I am aware of a number of debates which have been taken in the Senate to deal with this question of potential conflict of interest with some Senators. The Senate, as you know, has complete control over its own procedures. They have been attempting to grapple with this problem. I do not think I would be incorrect if I said that, by and large, they have relied upon the honour system, and there has never been, in my recollection, a direct challenge to the vote of a member. Now there has been some discussion in the Senate; they also will be taking this Paper up to see how it affects them. We, of course, can only deal with it, as it affects us, as members of Parliament.

Mr. Beatty: What I am trying to get at, Mr. Reid, and I think I perhaps should clarify it, is that this not to dredge around to look for tired scandals of 10 years ago, but rather to try to determine how the rules of the present time have been enforced—whether there has been any need for them, whether or not they are, in fact, enforceable. I think it is very necessary that, before we move on to set new rules for ourselves or to bring in new legislation, we work from the basis of the experience that we have had with past legislation, and past standing orders of the House. And I am concerned that there would appear to be instances where rules that are on the rule book, or legislation that has been passed, simply is not enforced.

[Interpretation]

res séances m'a plutôt incité à croire qu'il voulait absolument exhumer quelques scandales du passé au lieu d'adopter une attitude positive par le travail qui nous attend. Je suis heureuse de savoir qu'il va adopter dorénavant une attitude constructive.

C'est pour cette raison que je me permets de vous suggérer de ne plus inutilement perdre du temps à décider si nous allons étudier la Partie IV ou autre, mais de permettre aux députés de l'opposition de poser leurs questions à M. Reid dans l'espoir d'avoir la prochaine fois une vraie séance de travail.

Le président: Êtes-vous d'accord avec cette idée? Voulez-vous consacrer le reste de notre réunion d'aujourd'hui à discuter avec notre témoin, M. Reid, avant de décider si nous allons siéger à huis clos à partir de midi pour étudier la question de privilège et nous attaquer la prochaine fois à l'étude des projets d'articles selon la décision du comité directeur. Est-ce bien cela votre suggestion, monsieur Beatty? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Beatty, je n'ai pas compté ce temps sur le vôtre.

M. Beatty: Merci, et permettez-moi de reprendre là où j'en étais.

Le Règlement 49(1)b du Sénat qui est probablement comparable au Règlement 11 de la Chambre, dit qu'un sénateur ne doit pas être admis à voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire. Est-il déjà arrivé que l'on ait refusé à un sénateur de participer à un vote pour cette raison?

M. Reid: Je ne me souviens d'aucun cas de ce genre, mais il y a eu plusieurs débats au Sénat portant sur l'existence possible d'un conflit d'intérêts pour certains sénateurs. Vous savez que le Sénat est maître de sa procédure. Il a essayé de résoudre ce problème. D'une manière générale, je crois pouvoir dire que l'on fait confiance à l'honnêteté des sénateurs et qu'il n'y a jamais eu de cas de ce genre. Le Sénat va néanmoins étudier le Livre Vert pour voir en quoi cela l'affecte. Nous ne pouvons, évidemment, voir uniquement les questions qui concernent la Chambre des communes.

M. Beatty: Je devrais peut-être expliquer que nous ne sommes nullement à l'affût de scandales vieux de dix ans, mais que nous cherchons à savoir comment les règles existantes ont été appliquées, le cas échéant, si elles ont été utiles, et si nous avons le moyen de les faire respecter. Il me semble que nous devrions commencer par voir le passé avant d'adopter une nouvelle loi. Je crains que l'on ne soit pas en mesure de faire appliquer des règles qui, pourtant, ont force de loi.

[Texte]

I am certainly not making any accusations, but it would be hard for me to believe in the course of the last 10 years there has been no instance where a member did have a direct pecuniary interest in something he was voting on and where, technically, under Standing Order 11, his vote should have been disallowed. I am just wondering about the application of the rule, and how it has worked to date.

Mr. Reid: I believe in the last 10 years there probably would have been cases where people would have been in conflict. But the practice has been, as I understand it, that people have not participated in this case, or, secondly, they have not voted. It would be impossible to go back over the records of the House of Commons to be able to pick out an instance. The dilemma we have is that, as the Green Paper points out, people who run for public office tend to be successful people. They tend to be people who can easily fall into conflict of interest. And those standing orders that you have mentioned tend to be those on which the honour system is based. So, because it is unlikely that one member will challenge another member's right to either participate in a debate or his right to vote that the enforcement of those provisions has been basically on the honour system.

Mr. Beatty: Have you been generally satisfied with the way that it has been working out to date?

• 1135

Mr. Reid: I do not think I could give a categorical answer to that. I think I just could not go any further than that.

The reason for the conflict of interest paper, of course, was that we recognized the changes that were taking place in society and the way in which government was becoming more involved in society, and consequently the opportunities for conflict of interest were increasing. It was in response to that kind of growing pressure that the government focused on the question and brought forward the green paper as a discussion paper for members.

Mr. Beatty: You do not see any great problems presented at the present time which are terribly pressing other than in the general sense of trying to bring in a general set of standards for members to make sure that in future our behaviour is circumspect.

Mr. Reid: No, I would say that is the reason.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think that pretty well covers the area that I wanted to deal with. I think to give other members a chance to make whatever comments they might have or to ask questions, perhaps I could leave it there.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you. In this discussion of the proposals, I find it somewhat alarming that I think that maybe the proposals could be somewhat strengthened, particularly for members, and also make them somewhat equivalent, I assume, to the proposals for Cabinet ministers which I feel will probably be much stronger. I frame this sort of question in a general sense, particularly with respect to members of the Official Opposition, because I feel that they probably, as I understand it, have greater access to a lot of confidential material than even I as a member of the government side.

[Interprétation]

Je ne suis pas en train de faire des reproches, mais j'ai du mal à croire qu'il ne soit jamais arrivé dans les dix dernières années qu'un parlementaire vote sur une question dans laquelle il avait un intérêt pécuniaire et que l'on aurait dû refuser sa voix en vertu du Règlement 11. Je voudrais simplement savoir comment on fait appliquer ce genre de règlement.

M. Reid: Il y a probablement eu certains conflits d'intérêts dans les dix dernières années, mais je crois que les parlementaires concernés se sont alors abstenus de voter. Il est impossible de revoir tous les procès-verbaux de la Chambre pour trouver un exemple. Le Livre Vert souligne d'ailleurs notre dilemme, c'est-à-dire que les personnes qui occupent des fonctions publiques sont souvent des gens qui réussissent dans la vie. Ils courent davantage le risque de se trouver dans une situation de conflit d'intérêts. C'est pour cette raison que les règlements que vous venez de citer reposent sur l'honneur. C'est la raison pour laquelle il est peu probable qu'un député doute du droit d'un autre à participer à un débat ou à un vote.

M. Beatty: Êtes-vous généralement satisfait du fonctionnement de ce système?

M. Reid: Je ne peux pas vous donner de réponse catégorique, c'est tout ce que je peux vous en dire.

Le livre sur les conflits d'intérêts a été rédigé parce que nous sommes conscients du fait que la société est en train de changer et que le gouvernement y prend une part plus active, ce qui multiplie les risques de conflits d'intérêts. Le gouvernement a, en fait, réagi à la pression grandissante en rédigeant cet avant-projet en vue d'une discussion publique.

M. Beatty: Il s'agit donc simplement du désir d'établir d'une manière générale des lignes de conduites pour les parlementaires et non pas de répondre des problèmes actuels pressants.

M. Reid: Vous avez tout à fait raison.

M. Beatty: Je pense que c'est tout ce que j'avais à demander, monsieur le président. Je m'en tiendrai là afin de donner à mes collègues l'occasion de poser leurs questions.

Le président: Merci, monsieur Beatty.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci. Je suis alarmé de voir que les projets d'articles se proposent de renforcer davantage ces règles et de les rendre analogues, j'imagine, à celles que doivent respecter les ministres de la Couronne. Si je m'exprime d'une manière aussi générale, c'est que je pense particulièrement aux députés de l'Opposition qui, à mon avis, ont plus facilement accès aux documents confidentiels que les députés du parti au pouvoir.

[Text]

Mr. Reid: Mr. Lee has put his finger on a problem of some sizeable dimensions. The first point I want to make is that this paper has not been handed down on tablets of stone. It is hoped by the government that members will make what changes, omissions, improvements that they choose to make and on which the government would be prepared to bring down legislation. That is the first point.

The second point is, of course, that there are a number of kinds of conflicts of interest. There is the conflict of interest that one gets into when one takes executive action. There is conflict of interest that one can get into when one has access to confidential information. In many cases, one could argue that conflict of interest can take place where one has access to what is going on and one can use that knowledge for personal gain. That is as much, in my opinion, a factor of conflict of interest as it would be in the case of a minister who knew he was going to take some action or that the government was going to take some action and arranged his affairs to take advantage of it. So, one of the things that we have to look at is just how wide-ranging the definition of conflict of interest should be.

With respect to your comment about members of the Opposition, I think it could be stated clearly that those members of the Opposition who are critics of important governmental portfolios, who have a tendency to be given confidential information and to be given advice, could be considered to be potentially in danger of conflict of interest as almost any minister, depending on the nature of their sources of information. This is a factor that members I think should focus on as well.

Mr. Lee: The other thing that I brought up when Mr. Bertrand was sitting as a witness and something that strikes me as being odd—I can sort of see the rationale, the reasons behind it—but do you think it is proper that members of Parliament, in this respect, I suppose, members of the House of Commons, sit in judgment in deciding questions of conflicts of interest on each other, or do you think that some sort of independent person could be set up?

Mr. Reid: The reason that the Green Paper proposes that this Committee be given a general reference at the beginning of each Parliament is that traditionally this is the way questions of privilege and conflict of interest matters have been decided in the parliamentary system. It is also the practice which is used in the United States congressional committees.

• 1140

The dilemma about having an outsider do it is that you will probably have to go to the courts in order to find somebody who can do it. Certainly any person such as the Chief Electoral Officer, who reports directly to Parliament, would be put in a rather invidious position, it seems to me, in passing judgment on the way in which members conduct themselves.

If you go to the courts, then that places members of Parliament in a potential conflict with the courts over exactly what the privileges of Parliament are and the privileges of members of Parliament.

So, the easiest way out of that dilemma was to adopt the strategy in the Green Paper, which is to provide a variety of approaches to the solution. In some cases it is going to the courts and in some cases sending the matter off to this particular committee. We have attempted to provide a method of solution according to the dimensions of the problem.

[Interpretation]

M. Reid: M. Lee vient de mettre le doigt sur un problème très important. Je devrais, néanmoins, commencer par vous dire que ce document n'est pas une table de la loi. Le gouvernement espère que les députés y apporteront des modifications et améliorations, en comblant les lacunes dont il a l'intention de tenir compte. Voilà ma première remarque.

En deuxième lieu, je vous dirais qu'il y a toutes sortes de conflits d'intérêts. Pensons par exemple aux membres de l'exécutif. On risque de se trouver dans une situation de conflit d'intérêts lorsqu'on a accès à des documents confidentiels. D'une manière générale, on peut dire que l'on court un tel risque lorsqu'on sait ce qui se passe et qu'on peut utiliser cette connaissance pour son propre profit. Un ministre qui sait qu'il va prendre telle ou telle mesure ou que le gouvernement ira dans tel ou tel sens et qui se range de manière à en profiter, se trouve, par conséquent, en situation de conflit d'intérêts. Il nous faudra donc avant tout définir notre idée de ce qui peut être considéré comme conflit d'intérêts.

Les députés de l'Opposition qui occupent des fonctions importantes dans le cabinet fantôme et qui ont très souvent accès à des documents confidentiels courent probablement les mêmes risques que les ministres, s'ils ont de bonnes sources de renseignements. Je crois que c'est également un problème que vous allez devoir étudier.

M. Lee: M. Bertrand a soulevé un problème qui me semble bizarre, même si j'en comprends bien la raison. Croyez-vous vraiment que les députés devront eux-mêmes se prononcer sur l'existence d'un conflit chez un collègue, ou bien ne croyez-vous pas que cela devrait être la tâche d'une personne de l'extérieur?

M. Reid: Le Livre vert propose de donner au comité au début de chaque législature un mandat général dans ce sens, parce que c'est ainsi que nous avons l'habitude de régler les questions de privilège ou les problèmes de conflits d'intérêts. Aux États-Unis, c'est également un comité du Congrès qui a cette responsabilité.

Oui, mais pour trouver une telle personne, il faudra s'adresser aux tribunaux. Une personne comme le directeur du scrutin qui fait directement rapport au Parlement se trouverait vraiment dans une position embarrassante s'il devait juger le comportement des députés.

Le fait de s'adresser aux tribunaux créerait un risque de conflit entre les parlementaires et les juges au sujet des privilèges parlementaires, il me semble.

La stratégie la plus simple est donc celle que nous proposons dans le Livre vert et qui prévoit toute une série de solutions. Dans certains cas, on s'adressera aux tribunaux, dans d'autres au comité. Nous avons essayé de trouver une méthode adaptée à l'ampleur du problème.

[Texte]

Mr. Lee: I see. At our last meeting Mr. Stephens raised the problem with respect to Section 18 of the British North America Act. He stated that we had to look almost in a sense to an historical review of all our privileges to see whether or not they are no more than what our counterparts in the British Parliament have. I think you are aware of the problem and I was wondering if you would care to comment on it.

Mr. Reid: I do not see any conflict at all, quite frankly. In the first place, the section to which you referred is one that is within the ambit of this Parliament to decide. It is one of those constitutional provisions where you would not have to go to the British Parliament for a legislative amendment.

The second point I would like to make is that the concept of privilege of members has been declining. The reason it has been declining is simply because the rest of society—as a result of changes—has begun to have the same privileges that members had before. The privileges of members of Parliament originally grew up in a relatively lawless period of British society, and as the law became strengthened and became more independent of the executive, the requirement for privilege in many cases declined.

I think, as Mr. Speaker Lamoureux and Mr. Speaker Jerome have indicated, about the only privilege left to members that is different from that which applies to other citizens in our country is probably the right of free speech in the House of Commons, where one can say things and not be prosecuted, whereas if one said the same things outside the House one could be prosecuted. So, the privileges have been narrowing because of changes in Canadian society, and in Parliamentary terms the privileges are quite well defined.

Mr. Lee: I know you are not a lawyer, Mr. Reid, by my argument against the point raised by Mr. Stephens is along the lines that Mr. Young raised, that we are not adding, we are taking away.

Mr. Reid: We are restricting.

Mr. Lee: Right.

Mr. Reid: That is a very valid argument.

Mr. Lee: Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. Dr. Ritchie.

Dr. Ritchie: Mr. Chairman, I am very curious about Mr. Lee's comment that Opposition has more access to confidential than government members. I do not see either one having all that much, but in my seven years here I do not think I ever found out anything confidential about anybody that would give me an advantage.

I wonder how he got this, because I would think that as a Cabinet Minister he would likely be more confidential with his own people. He would have to be an awfully good personal friend to cross the aisle or to come over and give him confidential information that would be to his benefit. I just do not see this happening. I wonder if the Parliamentary Secretary has any idea in what manner an Opposition member might have a greater—during Question Period obviously a lot of questions are planted on the government's side, some from information certainly not known on our side, and that is fair game, but I just do not see it. I wonder if the government believes that for some reason the Opposition people have access that their own ordinary member of Parliament does not have.

[Interprétation]

M. Lee: Je vois. M. Stephens a soulevé lors de notre dernière réunion le problème qui découle de l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Selon lui, nous devrions pratiquement passer en revue tous nos droits, immunités et privilèges pour voir s'ils n'excèdent pas ceux de nos homologues britanniques. J'imagine que vous êtes au courant de ce problème et j'aimerais avoir votre opinion là-dessus.

M. Reid: Cela ne me semble pas poser de problèmes. Premièrement, cet article relève de l'autorité de notre Parlement. Il fait partie des règles constitutionnelles que nous pouvons amender sans que nous soyons obligés de nous adresser au Parlement britannique.

Deuxièmement, l'idée d'accorder des privilèges aux députés est en train de perdre du terrain. La raison en est d'ailleurs très simple, c'est-à-dire que le reste de la société est en train d'acquiescer exactement les mêmes privilèges qui, auparavant étaient ceux des parlementaires. L'origine des privilèges parlementaires date d'une époque à laquelle la société britannique était assez désorganisée du point de vue juridique mais avec le renforcement de la législation et la séparation grandissante des pouvoirs ils devenaient de plus en plus inutiles.

Je crois d'ailleurs que le seul vrai privilège qui reste encore aux députés est la liberté de parole à la Chambre des communes, comme l'ont déjà fait remarquer MM. Lamoureux et Jérôme, qui nous permet de dire des choses sans courir le danger d'être poursuivi, ce qui pourrait être le cas en dehors de la Chambre. Nos privilèges se sont par conséquent amenuisés au fur et à mesure que la société évoluait. Par ailleurs, ceux qui nous restent sont clairement définis.

M. Lee: Je sais que vous n'êtes pas avocat, monsieur Reid, mais si je m'élève, comme M. Young d'ailleurs, contre l'intervention de M. Stephens, c'est que nous sommes en train de réduire et non pas d'augmenter ces privilèges.

M. Reid: Nous les restreignons.

M. Lee: C'est cela.

M. Reid: C'est un argument tout à fait valable.

M. Lee: C'est tout ce que j'avais à demander, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lee. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je trouve très curieux que M. Lee pense que les membres de l'Opposition ont plus facilement accès aux documents confidentiels que ceux du parti au pouvoir. Je trouve d'ailleurs que l'accès n'est facile ni pour les uns ni pour les autres; et durant les sept années que j'ai passées ici, je n'ai jamais trouvé de renseignements confidentiels qui aurait pu m'avantager.

Je m'en étonne d'ailleurs; je croirais plutôt qu'un ministre ferait confiance de préférence à ses gens et que dans le camp d'en face, il faudrait être très intime avec lui pour obtenir des renseignements intéressants. C'est difficile à concevoir. Le secrétaire parlementaire saurait-il pourquoi un député de l'Opposition aurait plus facilement accès à ce genre de documents? Il est certain que durant la période de questions, l'Opposition assène au parti au pouvoir beaucoup de questions dont certaines font appel à des sources d'information qui nous échappent. Mais ce sont les règles du jeu. Néanmoins, le gouvernement croit-il vraiment que les membres de l'Opposition ont accès à des documents qui sont inaccessibles aux autres députés?

[Text]

Mr. Beatty: I think we are missing the boat. Can you tell us how to do it?

• 1145

Mr. Reid: I think the point simply is that members of Parliament, holding a position as official critic of the department, come into a reasonable amount of information which may be considered confidential. I know that in my activities as member of Parliament for Kenora-Rainy River I come into a great deal of information which is confidential. And I know that when I was Chairman of a standing committee, I again had access to a great deal of information which was confidential, not material that necessarily flowed from the government but material that came to me about what was going on in the particular areas in which I was interested, either as a member or as a chairman.

And some of the material, in my opinion, could have been used for personal gain. And I think most members of Parliament come into material of that nature. The point is that when you are dealing with conflict of interest the Green Paper makes it clear that the role of a member of Parliament is not exclusive to that of a legislator, but it is wider-ranged than that and it is continually evolving.

Many members of Parliament are able to sit down and work out a role for themselves that may not fit in with the texts of political scientists, who have never been members of Parliament. And so the argument is that, because of the nature of information flows, it is not exclusive to Ministers. There is a tremendous amount of confidential information which can be provided and is provided through contacts with civil servants, which may not put them in conflict but could well put us in conflict because it comes to us in the position that we hold as a member of Parliament.

Mr. Ritchie: My opinion of 90 per cent or more of so-called confidential information is that the Minister or the department does not want it used because it might be unfavourable comment rather than actually of any great earthshaking importance in the government of the country.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Reid: Mr. Ritchie, let me give you an example of the sort of thing that I mean. When the Income Tax Bill was going through the House of Commons, suppose a delegation came to the Minister of Finance and they were trying to extract from him some particular kind of concession that would be useful to that particular industry. And they pay you a visit as the official critic of the Department of Finance because they want to make sure that not only do they lobby the Minister of Finance but they want to lobby the official Opposition, to make sure that you do not give the Minister of Finance an out by coming out against what they are proposing.

So they come to see you—and this is normal practice—and they say, "We have just seen the Minister of Finance". As the conversation goes on, you are left with the feeling that their argument impressed substantially the Department of Finance and the Minister of Finance. You make a few phone calls to contacts that you have in government departments and you come away within a day with the conclusion that, indeed, the Minister of Finance is going to provide that kind of information or is going to make the changes required.

[Interpretation]

M. Beatty: Serions-nous passés à côté? Comment faites-vous?

M. Reid: Il s'agit simplement du fait que les députés, surtout lorsqu'ils jouent un rôle de critique officiel d'un ministère, ont en leur possession un certain nombre d'informations que l'on peut considérer comme étant confidentielles. Moi-même, à titre de député de Kenora-Rainy River, j'ai beaucoup d'informations confidentielles. De même, lorsque j'étais président d'un comité permanent, j'avais également accès à beaucoup d'informations confidentielles qui ne provenaient pas nécessairement du gouvernement mais qui concernaient les activités se rattachant directement au secteur d'activité du comité.

Selon moi, certaines de ces informations auraient pu être utilisées à des fins personnelles. Je pense d'ailleurs que la plupart des députés tombent, un jour ou l'autre sur des renseignements de ce genre. J'insiste donc sur le point que le Livre vert affirme clairement que le rôle des députés n'est pas simplement de légiférer, mais qu'il est plus large et ne cesse d'évoluer.

Beaucoup de députés seraient en mesure de se définir un rôle ne correspondant pas nécessairement au texte des spécialistes politiques, qui n'ont jamais été des représentants du peuple. Je pense donc qu'il n'y a pas que les ministres qui peuvent avoir accès à des informations d'ordre confidentiel. En effet, les députés peuvent en obtenir par leurs contacts avec les fonctionnaires, qui ne placent pas nécessairement ces derniers en situation de conflit d'intérêts alors que cela risque fort bien d'arriver pour les premiers.

M. Ritchie: Je pense que 90 p. 100 ou plus de ce que l'on appelle des informations confidentielles constituent des informations que les ministres souhaitent tout simplement éviter de publier, car elles risqueraient de leur valoir des commentaires défavorables; quant aux informations d'importance fondamentales pour le gouvernement du pays, je pense qu'elles sont très rares.

Des voix: Bravo!

M. Reid: Je voudrais vous donner un exemple, monsieur Ritchie. Lorsque la Loi de l'impôt sur le revenu était examinée par la Chambre des communes, supposez qu'une délégation se soit présentée au ministre des Finances pour tenter d'obtenir certaines concessions, correspondant aux intérêts d'une certaine industrie. Cette délégation vous aurait ensuite rendu visite, puisque vous êtes le critique officiel du ministère des Finances, dans le but de s'assurer que vous ne vous opposeriez pas fermement aux propositions du ministre s'il acceptait de faire ces concessions.

Cette délégation viendrait donc vous voir, ce qui est une pratique courante, et vous dirait qu'elle vient de rencontrer le ministre des Finances. Au cours de la conversation, vous pourriez avoir l'impression que les arguments de la délégation étaient suffisamment convaincants pour que le ministre des Finances soit porté à en tenir compte. Vous téléphoneriez à quelques contacts que vous avez dans les ministères et, à la fin de la journée, vous pourriez conclure que le ministre des Finances a en effet l'intention d'accorder les concessions demandées.

[Texte]

You then go out to arrange your affairs to take advantage of something for which you have about an 80-per-cent certainty. You are in conflict of interest.

Mr. Ritchie: No. I do not see it.

Mr. Reid: The Minister of Finance would be in conflict of interest if he did it. If you have a fairly good idea, based on information that came to you in a confidential way, that the Minister of Finance might and is likely to take that step, and you arrange your affairs so as to take advantage of it or tell people who can arrange their affairs so as to take advantage of it, then it seems to me that you are in conflict of interest.

Mr. Ritchie: No, I do not see it. Almost anybody, by a shrewd reading of the financial pages, could have forecast this budget down to a very small...

Mr. Reid: I am not saying this particular budget was a particular one, but...

Mr. Ritchie: What is...

Mr. Reid: Let us take a specific example of a change that was made in the budget, which was the change on the taxation of boats. There was to be an excise tax on boats; it was removed. A great lobby was put up to the Minister of Finance on that. My understanding is that the lobby pays a visit to the Minister of Finance and then they pay a visit to the people on the other side. Then they go and check with the press. They are all making the lobby, they are all making the pitch, and as they go around, inevitably they must let slip the kind of reaction which they have received from the various quarters they have been to. It seems to me that when a Member of Parliament has access to that kind of information, which allows him with greater certainty to arrange his affairs to possibly take advantage of a change, it is the kind of conflict of interest that we must seriously consider in the Green Paper.

Mr. Ritchie: That is pretty far fetched, Mr. Minister. I have elevated you. Sorry.

• 1150

Some hon. Member: He hopes it is a foreshadow.

Mr. Ritchie: Your argument about the group that might be lobbying both sides. If I were financial critic and the boat builders came over before, I can say, "Well, I am sympathetic to your viewpoint. What did Mr. Turner say?" He might say, "Well, he listened anyway." Now if the Minister does not put on his poker face and be noncommittal, and he, in the final analysis is the one who must say yes or no, he only needs to say it ten minutes before he brings that speech down. Surely, you can hardly be called in conflict of interest because the boat builders came to see me as a financial committee and I kind of surmised that they had a pretty good case.

Mr. Reid: It is not whether they have a good case.

Mr. Ritchie: Well, I cannot read Mr. Turner's mind, or the Minister of Finance of the day, and surely I just do not see your example as being a conflict of interest for the Opposition.

[Interprétation]

Vous pourriez alors arranger vos affaires financières afin de profiter d'une mesure qui vous paraît quasiment certaine, disons à 80 p. 100. Vous seriez donc dans un conflit d'intérêts.

M. Ritchie: Non, je ne vois pas pourquoi.

M. Reid: Le ministre des Finances se trouverait dans un conflit d'intérêts s'il le faisait. De même, si, sur la base d'informations qui vous ont été données de manière confidentielle, vous aviez la quasi-certitude que le ministre des Finances allait prendre certaines mesures, et que vous arrangiez vos affaires afin d'en profiter, ou que vous communiquiez cette information à certaines personnes pour qu'elles en profitent, il me semble que vous vous placeriez dans un conflit d'intérêts.

M. Ritchie: Non, je ne vois pas pourquoi. N'importe qui, par une lecture quelque peu détaillée des pages financières des journaux, aurait pu prévoir ce que comportait le budget, presque dans tous ses détails...

M. Reid: Je ne tiens pas à faire référence au budget qui vient d'être adopté, mais...

M. Ritchie: Qu'est-ce...

M. Reid: Prenons un exemple plus précis, à savoir la modification de l'impôt sur les bateaux. La taxe d'accise qui était imposée sur les bateaux a été supprimée. Un groupe de pression s'est efforcé d'obtenir cela du ministre des Finances. Ce groupe de pression a pris contact avec le ministre puis avec les membres de l'opposition que cette question pouvait concerner. Ensuite, ils auraient vérifié avec la presse. Au cours de ces activités, ce groupe de pression laisserait inévitablement échapper certaines réactions qu'il aurait pu avoir dans tel ou tel parti. Il me semble qu'un député ayant accès à ce genre d'information, qui lui permettrait d'organiser ses affaires pour qu'il ait un avantage personnel de la modification proposée, entraînerait un conflit d'intérêts qui devrait être pris en considération dans le Livre vert.

M. Ritchie: Vous avez beaucoup d'imagination, monsieur le ministre. Veuillez m'excuser, je constate que je viens de vous relever dans la hiérarchie.

Une voix: Il espère sans doute que vous avez des talents de voyant!

M. Ritchie: Revenons sur votre argument. Si j'étais le critique financier du gouvernement et que les constructeurs de bateaux venaient me voir, j'écouterais leurs arguments et je leur demanderais quelle a été la réponse de M. Turner. Ils pourraient simplement me dire que le Ministre les a écoutés. Si, pour une fois, le Ministre voulait modifier son attitude de détachement souverain, il pourrait ne leur communiquer cette information que 10 minutes avant de faire son discours. Ceci pourrait difficilement être considéré comme constituant un conflit d'intérêts, puisque les constructeurs de bateaux m'auraient présenté des arguments que j'aurais pu juger comme étant très valables.

M. Reid: Oui, mais ce n'est pas là le problème.

M. Ritchie: Mais je ne peux pas deviner les intentions de M. Turner ou du ministre des Finances, quel qu'il soit, et je ne vois pas comment votre exemple peut constituer un conflit d'intérêts pour l'Opposition.

[Text]

Mr. Reid: No, my point simply is that there is a great deal of confidential information that flows into the hands of a Member of Parliament. I have used an example because the finance bill is probably the most significant thing we do in terms of conflict of interest and the focus of the Green Paper is on financial conflicts of interest. I have used a hypothetical example to indicate the kind of position that members can be put into, even though they themselves may not realize the implications of it. But it is a question that members have to face up to.

I do not say that all Members of Parliament would run into this kind of conflict of interest, but I know from my own experience that kind of conflict of interest has happened to me in my role as a back-bencher simply because I paid a great deal of attention to a department at a particular point in my parliamentary career. As a result of doing that, I was able to obtain a great deal of confidential information, both from the government and from outside people who were affected by the decisions of that department. That put me, in my opinion, in conflict of interest. Consequently, it would have been possible for me to arrange my affairs to have a better opportunity to make a financial gain, say, in the stock market than otherwise would have been available to me.

Mr. Young: The same applies to me, Mr. Ritchie, I get the same advantage.

Mr. Reid: Or disadvantage.

Mr. Ritchie: I still go back to it. I just do not see where Opposition members have more... I am thinking of my own experience in my time here, and I have been pretty active in finance and so on, but I have come into much information that would materially help me in the...

Mr. Reid: I do not want to restrict it to Opposition members.

Mr. Beatty: Mr. Reid, I believe, was saying that it was the peculiar case that we had better access to information and greater potential for...

Mr. Reid: The argument that I make is really an argument affecting all Members of the House of Commons.

Mr. Ritchie: Now even the government members are going to know it a little ahead of us, but I think much of what is marked confidential, in fact, is not confidential except that the Minister wishes it would not be discussed at any particular time. It might be a little embarrassing.

Mr. Reid: That might well be true.

Mr. Ritchie: That is all, thank you.

The Chairman: Mr. Young.

• 1155

Mr. Young: Mr. Chairman, in line with what Dr. Ritchie and Mr. Reid have been saying, I tend very much to agree with the Parliamentary Secretary on his suggestion that it would be a conflict of interest. I think what he was saying, though it was not in those exact words, was that it is not necessarily a conflict of interest to surmise or to presume what kind of decision may be forthcoming from a department or, in his particular example, the Minister of Finance, but if one were to act upon it, it certainly would.

[Interpretation]

M. Reid: Je veux tout simplement dire que les députés ont accès à beaucoup d'informations d'ordre confidentiel. J'ai utilisé la loi de finances comme exemple parce que c'est sans doute celle-ci qui pourrait entraîner les cas de conflits d'intérêts les plus flagrants et que le Livre vert porte sur les conflits d'intérêts d'ordre financier. Il ne s'agissait que d'un exemple hypothétique, pour vous montrer dans quelle situation les députés pourraient se trouver, même s'ils ne saisissaient pas clairement toutes les conséquences de la situation. C'est donc un problème auquel les députés devront faire face.

Je ne veux pas dire que tous les députés se trouveraient dans ce genre de situation, mais je sais, à partir de ma propre expérience, que ce genre de situation se retrouve, puisque je l'ai rencontrée lorsque je n'étais que député de l'arrière-ban, simplement parce qu'à l'époque je m'intéressais particulièrement à un certain ministère. Cet intérêt m'a permis d'obtenir un grand nombre d'informations d'ordre confidentiel à la fois du gouvernement et de personnes extérieures au gouvernement, qui étaient affectées par les décisions de ce ministère. Selon moi, cela me plaçait dans une situation de conflit d'intérêts. En effet, j'aurais pu organiser mes affaires financières pour tirer un avantage personnel de certaines propositions, à la Bourse, par exemple.

M. Young: C'est la même chose pour moi, monsieur Ritchie, j'ai le même avantage.

M. Reid: Ou désavantage.

M. Ritchie: Je ne vois cependant pas comment les députés de l'opposition pourraient... Si je prends ma propre situation comme critique du ministère des Finances, j'ai eu accès à beaucoup d'informations qui auraient pu m'aider...

M. Reid: Je ne tiens pas à restreindre le cadre de vos activités.

M. Beatty: Je pense que M. Reid voulait simplement dire que nous avions un accès plus facile à certaines informations et donc de plus grandes possibilités de...

M. Reid: Mon argument concerne en fait tous les députés de la Chambre des communes.

M. Ritchie: Mais il faut remarquer que les membres du gouvernement auront ces informations avant nous. Toutefois, il me semble que les informations d'ordre confidentiel ne sont pas réellement importantes mais sont simplement des informations sur lesquelles le Ministre ne veut pas que l'on discute à un certain moment. En effet, cela risquerait de l'embarrasser.

M. Reid: C'est possible.

M. Ritchie: J'en resterai là, merci.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, pour en rester sur ce que disaient M. Ritchie et M. Reid, je dois dire que j'ai tendance à partager l'opinion du secrétaire parlementaire. Je pense en effet qu'il voulait que le fait de deviner ou de supposer qu'un ministère prendra telle ou telle décision ne constitue pas nécessairement un conflit d'intérêts, mais que le fait d'agir sur la base de certaines informations, permettant de faire ces hypothèses en constituerait un.

[Texte]

Just following along on the question of the excise tax on boats, if one had shares or had a possibility of buying or selling shares in a boat manufacturing firm and one were to have presumed or surmised after talking to officials of the department even after two or three days of the lobby having taken place in the House, you get to the point where we are talking to the officials, where the exact decision that they are going to come forward with is not spelled out, but if one says to you in line of your questions after two or three days, do not worry; we have this in hand, I think one surmises that the problem is going to be solved in one direction or another, and a member could very well act upon information like that to his own benefit and would have a substantial conflict of interest in that way. In a sense he is like an insider in the stock market trading on much the same sort of information which is not generally available to the public or to shareholders in general. I think that is one of the problems.

I think my colleague, Mr. Lee, suggested that when referring to those matters that come up in the House that one side of the House might think embarrassing whereas the other side of the House might think critically important. They do seem, when they come out of the stratas of the bureaucracy, to find the route to the more vocal critics on the Opposition side of the House because they are much more susceptible to being vented before the public. Not necessarily that they are restricted to that side. I think they can come to any one of us, but in that the day-to-day criticism of the affairs of the country, for instance in question period, falls largely on the Opposition side of the House and that is usually where these things seem to come to light.

Mr. Beatty: If it becomes a topic? It becomes public. It is hardly a conflict of interest.

Mr. Young: But before it becomes public, one could act and if such information does become available, there could also be a question of conflict of interest as to whether that person actually made disclosure of the information or not, whether it might be delayed for a certain time, I would suggest, and action being taken in the meantime. Maybe not a direct conflict. I am not suggesting that honourable members use piece of information to their own benefit, but even by delaying there are other parties that could benefit.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): One question, Mr. Chairman.

The Chairman: I think Mr. Johnston is next.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): All right.

The Chairman: I will ask Mr. Johnston to go ahead, and finally Miss Nicholson has a correction in the Minutes of the preceding meeting, and then I would ask you to be prepared to consider a motion to go in camera. Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I am just surprised at how wide the thing is being cast in the example that our witness from Kenora-Rainy River has given us, the particular example that he took. Much of what is involved in this whole business of conflict of interest is how the public sees it and interprets it. I for one on that very precise example said to various people, the Minister is going to withdraw this excise tax provision. And I had no confidential information whatso-

[Interprétation]

Pour revenir sur cette question de la taxe d'accise sur les bateaux, si quelqu'un avait la possibilité d'acheter ou de vendre des actions d'une société de constructions navales, et si cette personne pouvait deviner quelle décision le ministre avait l'intention de prendre, à la suite de discussions ou de deux ou trois jours de recherches en Chambre, je pense qu'il y aurait un conflit d'intérêts important si la personne en question ou le groupe de personnes en question décidait d'agir, pour son intérêt personnel, sur la base des informations obtenues. En fait, c'est un peu la même situation que pour les personnes privilégiées, en bourse, qui disposent généralement d'informations auxquelles le public ou les actionnaires n'ont pas accès.

Je pense que c'est ce à quoi songeait mon collègue, M. Lee, lorsqu'il parlait de sujets qui peuvent être évoqués en Chambre, qui pourraient être embarrassants pour l'un des partis mais que les autres considéreraient comme étant très importants. Lorsque ces informations sortent du système bureaucratique, il semble que ce soit toujours les critiques les plus éloquentes de l'opposition qui en bénéficient, car ce sont eux qui sont les plus susceptibles de les porter à la connaissance du public. Je dois d'ailleurs dire que cela n'est pas nécessairement restreint à l'opposition. Je pense que cela peut arriver à n'importe lequel d'entre nous, mais il faut reconnaître que la critique routinière des affaires du pays, pendant la période des questions, par exemple, constitue essentiellement une responsabilité de l'opposition, et que c'est en général de ce côté-là de la Chambre que provient ce genre d'informations.

M. Beatty: Si cette question est portée à la connaissance du public, il est difficile de dire qu'il s'agit d'un conflit d'intérêts.

M. Young: Certes, mais avant de rendre ces informations publiques, la personne qui les détient pourrait agir afin d'en tirer un gain personnel, ce qui pourrait entraîner un conflit d'intérêts; cette personne pourrait d'ailleurs retarder la publication de ces informations pendant un délai suffisant pour prendre des mesures personnelles. Je ne veux pas suggérer par là que les députés utilisent certaines informations pour leur propre avantage mais le simple délai de publication peut profiter à d'autres partis.

Merci, monsieur le président.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): J'aimerais poser une question, monsieur le président.

Le président: Je pense que M. Johnston a la parole.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Très bien.

Le président: Je donnerai la parole à M. Johnston puis à M^{lle} Nicholson, qui voudrait apporter certaines corrections au procès-verbal de la séance antérieure, et je vous demanderais ensuite de proposer une motion pour que nous sié-gions à huis clos. Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je suis très surpris de l'étendue du problème, tel qu'il est mentionné dans l'exemple fourni par le député de Kenora-Rainy River. Il me semble que cette question de conflit d'intérêts relève directement de l'interprétation qu'en fait le public. Pour ma part, je dois dire que j'avais annoncé à beaucoup de personnes que le ministre supprimerait certainement cette taxe d'accise. Je l'ai fait sans disposer d'informations d'ordre confidentiel. C'était

[Text]

ever. It was just a good guess on my part, an intuition. I have no stock in any small boat company of any kind, nor did I rush out to purchase any following my statements. But I have no way of knowing whether some of the people who were petitioning me, as you suggested, immediately went out and altered their course of action and when my words turned out to be prophetic, again, I would have no way of knowing. But if anybody did I would hate to think I somehow was now in conflict of interest, or presumed to be, or seemed to be in conflict of interest, simply because I was a bit intuitive.

• 1200

Mr. Reid: I think that is the dilemma that insiders in any system have. And the point the Green Paper makes is that members of Parliament are particularly placed as insiders with certain kinds of information. It is not enough to say that because you were intuitive you could not be placed in a conflict of interest situation. I would say that what you did would not put you into a conflict of interest situation. Had you gone out and advised your friends to buy boat stocks because this was going to happen, or had you gone out and bought them yourself, then obviously you would be placing yourself in a conflict of interest situation. But to do what you did do, in my opinion, would not put you in that kind of position.

This is something for the Committee to decide. You have to decide what the definition of conflict of interest shall be, and then you have to decide just how far you can go. As I said before, the Green Paper is not chiselled in stone. It is a dilemma that members of Parliament will have to decide. That is why the government has indicated twice now, through the previous President of the Privy Council and the present one, that the government will be strongly guided by the recommendations that this Committee makes as to definitions and as to legislative recommendations. They do not have all the answers.

The Chairman: Mr. Dionne.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Reid, on Page 37 of the Green Paper, it says:

The Committee may not investigate conflicts of interest of a Cabinet Minister if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a Minister of the Crown.

Why?

Mr. Reid: Because in that case the Committee would have the power to investigate the conflict of interest situations arising from the Minister of the Crown as a member of Parliament. But it is suggested that the responsibility for conflicts of interest arising from members of the Crown, as members of the Crown, would be the responsibility of the Prime Minister and the Cabinet.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): It seems to me we are splitting hairs here a bit.

Mr. Reid: No. We are not splitting hairs at all because this Committee, for example, is not made up of people with executive experience. Therefore, for it to determine whether or not a conflict of interest situation had occurred, had taken place, and what the dimensions of it were, would be to ask it to do something about which it had no experience itself. But we do, in this Committee, have experience as to

[Interpretation]

simplement une intuition de ma part. De plus, je n'ai pas d'action dans des entreprises de constructions navales, et je ne me suis pas précipité pour aller en acheter après mes déclarations. Quoi qu'il en soit, il m'est absolument impossible de savoir si certaines des personnes qui ont pris contact avec moi se sont précipitées pour prendre certaines mesures d'ordre personnel lorsque je leur ai fait part de mon intuition; de même, je ne savais pas alors que ce que je disais s'avérerait exact. Je n'ose pas croire que l'on considérerait que quelqu'un se trouverait en situation de conflit d'intérêts simplement parce qu'il a fait preuve d'un peu d'intuition.

M. Reid: C'est précisément le problème auquel font face toutes les personnes se trouvant dans une situation privilégiée. Le Livre Vert affirme donc que les députés se trouvent dans cette situation puisqu'ils disposent de certains types d'information. Cependant, il ne suffit pas de dire que l'intuition seule peut placer quelqu'un dans un conflit d'intérêts. Cependant, si sur la base de certaines informations, vous aviez conseillé à certains de vos amis d'acheter des actions dans une entreprise de constructions navales, ou si vous en aviez acheté vous-même, vous seriez évidemment dans un conflit d'intérêts. En ce qui concerne ce que vous avez fait vous-même, cela n'a rien à voir avec un conflit d'intérêts.

Quoi qu'il en soit il reviendra au Comité de prendre une décision là-dessus. C'est lui qui devra définir la portée de la notion de conflit d'intérêts. Comme je l'ai déjà dit, le Livre vert ne constitue pas les tables de la loi. C'est pourquoi le gouvernement a indiqué, à deux reprises, c'est-à-dire par l'intermédiaire de l'ancien président du Conseil privé et de son président actuel, qu'il se fierait en grande partie aux recommandations que ferait le Comité quant à la définition de la notion de conflit d'intérêts et aux mesures législatives qu'il conviendrait d'adopter. En effet, le gouvernement n'estime pas être le seul à disposer de toutes les bonnes réponses.

Le président: Monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Merci, monsieur le président. En page 37 du Livre vert, je lis:

Le Comité ne peut enquêter sur les conflits d'intérêts d'un ministre du Cabinet si certaines activités impropres résultent de l'exercice de ses fonctions de ministre de la Couronne.

Pourquoi cela?

M. Reid: Parce que, dans ce cas, le Comité aurait le pouvoir de faire enquête sur des conflits d'intérêts concernant des ministres de la Couronne. Le Livre vert émet l'idée que la responsabilité des conflits d'intérêts concernant les ministres de la Couronne relèvent directement du Premier ministre et du Cabinet.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Il me semble que cela revient à couper les cheveux en quatre.

M. Reid: Non, car il faut bien reconnaître que le Comité, par exemple, n'est pas composé que de membres ayant l'expérience de fonctions ministérielles. En conséquence, si le Comité devait déterminer si un conflit d'intérêts existe ou non et quelle en est l'étendue en ce qui concerne les ministres de la Couronne, cela reviendrait à lui demander de définir quelque chose dont il n'a aucune expérience. Par

[Texte]

conflict of interest and potentialities as it affects us. It is the responsibility of the Cabinet and the Prime Minister, at the present time, to look into conflicts of interest, and to take responsibility for any that arise, in the case of a minister of the Crown acting as a minister of the Crown.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): So that if this situation arose, if a minister did commit some impropriety and for that he is disciplined by the Prime Minister and the Cabinet and, let us say, he is asked to resign or is fired, is it only then that this Committee could deal with that person as having a conflict of interest as a member of Parliament?

Mr. Reid: Presumably, at that time, he would have been dealt with. But it is not inconceivable, perhaps, that this Committee might want to look into the case further.

Let me give you a hypothetical situation. Supposing we applied to all members of Parliament the conflict of interest guidelines that the Prime Minister has announced for the Cabinet. In that case, then it would seem to me, all conflicts of interest cases involving ministers of the Crown would be sent to this Committee as well. But as long as there is a distinction in the position between ministers of the Crown and members of Parliament, then it seems to me that you should go the route of two different ways of handling it.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I have one more question, Mr. Chairman, and then I will quit. Again, supposing that such an impropriety occurred, if it were referred to this Committee then this Committee's job, as I understand it, would be to determine whether that conflict or that impropriety resulted because of a conflict of interest as a member of Parliament or as a minister. If it were only as a member of Parliament, this Committee could deal with it, and if it were as a minister, it would have to go back to the Prime Minister and Cabinet. Is that correct?

Mr. Reid: That is correct. The proposal that you quoted from is proposal 21 on page 37.

• 1205

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Right.

Mr. Reid: And you will remember, that one deals with a method of dealing with conflicts of interest that arise out of the Standing Orders of the House of Commons, which does not include the responsibilities of a Minister of the Crown.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Thank you, Mr. Reid.

The Chairman: Miss Nicholson, you have a correction to make. If you would like to refer to the correction in the previous minutes, that would constitute a correction of them in the minutes of this meeting.

Miss Nicholson: Thank you. The last words of the remarks that I made at the last meeting were printed as:

... absence of appearance of interest

[Interprétation]

contre, les membres du Comité ont l'expérience des conflits d'intérêts se rapportant aux députés. Il me semble donc normal de laisser au Cabinet et au Premier ministre la responsabilité d'examiner les cas de conflits d'intérêts éventuels pouvant concerner les ministres de la Couronne, dans le cadre de leurs fonctions et de prendre les mesures nécessaires pour remédier aux situations.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Donc, s'il arrivait qu'un ministre de la Couronne commette des actions impropres et que le Premier ministre ou le Cabinet exige sa démission, ou son renvoi, le Comité pourrait se saisir de ce problème puisqu'il ne s'agirait plus alors que d'un député?

M. Reid: Mais il me semble qu'à cette étape la question aurait été réglée. Il n'est toutefois pas inconcevable que l'on juge que le comité examine la question plus en détail.

Je vais vous donner un exemple hypothétique. Supposons que nous appliquions à tous les députés les directives énoncées par le Premier ministre pour les conflits d'intérêts concernant le Cabinet. Dans ce cas, tous les conflits d'intérêts concernant les ministres de la Couronne seraient renvoyés devant le Comité. Par contre, tant que l'on fait une distinction entre les ministres de la Couronne et les simples députés, il me semble normal d'adopter deux procédures différentes.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je voudrais poser une dernière question, monsieur le président. Supposons, une fois encore, qu'une action improprie ait été commise et qu'elle soit renvoyée devant ce Comité. Si je comprends bien, le travail du Comité serait de déterminer si ce conflit d'intérêts ou l'action en cause résultait du fait d'une situation de conflit d'intérêts concernant le ministre à titre de ministre ou à titre de député. Si le conflit d'intérêts se rapportait aux députés le Comité devrait s'en occuper, mais s'il se rapportait aux ministres, la responsabilité en reviendrait au premier ministre et au Cabinet. Est-ce bien cela?

M. Reid: Parfaitement. Il s'agit d'ailleurs de la proposition n° 21 figurant à la page 37 du Livre vert.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Parfaitement.

M. Reid: Vous vous souviendrez d'ailleurs que cela concerne une méthode de résolutions des conflits d'intérêts émanant de la Chambre des communes, qui ne s'appliquent pas aux responsabilités des ministres.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Merci, monsieur Reid.

Le président: Mademoiselle Nicholson, vous voudriez faire une correction au procès-verbal de la précédente réunion.

Mlle Nicholson: Merci. En effet, les derniers mots de mon intervention tels que figurant dans le procès-verbal, sont les suivants:

... absence of appearance of interest

[Text]

and that should read:

... absence of appearance of conflict of interest.

The Chairman: I would mention that was on page 15, column 1 of the minutes of the previous meeting of this Committee. Thank you very much.

Pursuant to what I mentioned when we first began to discuss the case of conflicts of interest, your subcommittee on the question of privilege relating to the charges made by the member from Témiscamingue is prepared to report to you with a draft report for your consideration. Is it your wish that we go in camera for purposes of discussion of that subject and, if so, I would like a motion to that effect.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I move that the Committee meet in camera at 12.05 p.m. this day to consider a draft report on its order of reference relating to the charge made by the hon. member for Témiscamingue.

Motion agreed to.

The Chairman: The expression "in camera" has a degree of extent. Before we go further may I thank Mr. Reid for appearing before the Committee and the two witnesses, Mr. Tait and Mr. Bertrand, who were available for the meeting.

We might begin, first, with a request to those who are not immediately connected with the Committee to clear the room. Second, is it agreed that Mr. Maingot will remain with us?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Third, may I ask your guidance? You may or may not wish the electronic recording apparatus to continue. If you wish, we can have it stopped.

Mr. Young: In camera means ...

The Chairman: In that case the electronic recording apparatus will stop probably as of right now. That will leave only one group of people who will remain, and those are the interpreters.

Monsieur Duquet, pensez-vous que les interprètes devraient rester?

M. Duquet: Monsieur, je n'ai pas d'objection à ce qu'ils restent, mais c'est à huis clos?

Le président: C'est à vous de décider. Est-ce que vous voulez que les interprètes soient ici?

M. Duquet: Je ne vois pas la nécessité qu'ils restent, monsieur le président.

Le président: D'accord.

Thank you. So we will ask the interpreters to leave as well. I will ask the Clerk to assure me, then, on your behalf that all of those steps have been taken. There should be no electronic apparatus and no one in the room other than the members of the Committee and Mr. Maingot.

[Interpretation]

il aurait fallu lire:

... absence of appearance of conflict of interest.

Le président: Je voudrais signaler que cela figurait à la colonne 1 de la page 15. Merci beaucoup.

Suite à ce que j'ai mentionné lorsque nous avons commencé à discuter des conflits d'intérêts le sous-comité chargé d'examiner les accusations faites par le député de Témiscamingue est disposé à vous présenter son projet de rapport. Souhaitez-vous que nous siégions à huis clos pour discuter de cette question et, si oui, quelqu'un veut-il proposer une motion dans ce sens?

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Je propose que le Comité siége à huis clos à partir de 12 h 05, afin d'examiner le projet de rapport concernant son mandat relatif à l'accusation faite par l'honorable député de Témiscamingue.

La motion est adoptée.

Le président: Avant d'aller plus loin, j'aimerais remercier M. Reid et les deux témoins, M. Tait et M. Bertrand, d'être venus ce matin.

Je demanderais ensuite à toutes les personnes qui ne sont pas directement rattachées au Comité de quitter la salle. Êtes-vous d'accord pour que M. Maingot reste parmi nous?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais maintenant avoir avis sur l'enregistrement électronique. Voulez-vous que nous l'arrêtions?

M. Young: A huis clos signifie que ...

Le président: Dans ce cas, l'enregistrement électronique s'arrêtera immédiatement. Il nous restera donc les interprètes.

Mr. Duquet, do you think the interpreters should stay?

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I have no objection to that but if we are sitting in camera ...?

The Chairman: I shall let you decide. Do you want to have the interpreters?

Mr. Duquet: I do not see any need for them staying in, Mr. Chairman.

The Chairman: All right.

Merci, les interprètes vont donc nous quitter. Je demanderais maintenant au greffier de vérifier que toutes ces mesures ont été prises, à savoir que l'enregistrement électronique est arrêté et qu'il ne reste dans la pièce personne d'autres que les membres du Comité et M. Maingot.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Wednesday, March 12, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mercredi 12 mars 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. John M. Reid, député,
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trantième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Andre
(*Calgary-Centre*)
Beatty
Brewin

Clark (*Rocky Mountain*)
Dionne (*Northumberland-Miramichi*)
Duclos

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Duquet
Fortin
Francis
Johnston
McCleave

Nicholson (Miss)
Pearsall
Reid
Ritchie
Stevens
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, March 10, 1975:

Mr. Abbott replaced Mr. Lee;

On Tuesday, March 11, 1975:

Mr. MacKay replaced Mr. McCleave;

On Wednesday, March 12, 1975:

Mr. Clark (*Rocky Mountain*) replaced Mr. Wagner;

Mr. McCleave replaced Mr. MacKay.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le lundi 10 mars 1975:

M. Abbott remplace M. Lee;

Le mardi 11 mars 1975:

M. MacKay remplace M. McCleave;

Le mercredi 12 mars 1975:

M. Clark (*Rocky Mountain*) remplace M. Wagner;

M. McCleave remplace M. MacKay.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 12, 1975

(14)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:49 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Duclos, Johnston, McCleave, Pearsall, Reid, Ritchie, Stevens and Young.

Appearing: Mr. John M. Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*)

Mr. Reid answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 MARS 1975

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 49, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Duclos, Johnston, McCleave, Pearsall, Reid, Ritchie, Stevens et Young.

Comparaît: M. John M. Reid, député, secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre Vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir *procès-verbal* du jeudi 20 février 1975, Fascicule n° 9)

M. Reid répond aux questions.

A 17 h 05, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 12, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum but by what I understand is general agreement, we will proceed with our witness, the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council. Mr. Reid did not say no.

Pursuant to well established and well discussed proposals for the procedures which we might follow, we arrive today at Part IV of the Green Paper, page 25, on the guidelines and proposals for change. If it is agreeable to all members, I will suggest that we look to the eight guidelines which begin on that page for general discussion, and then move to the proposals.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, on a point of order, before we get back to reconsidering the actual Green Paper itself, I feel that the record should be set clear. I am sure quite unintentionally the Parliamentary Secretary at the last meeting created the impression that certain members of the Opposition would be in almost a more untenable position than, say, members of the government side with respect to the question of confidential information, in that during their dealings they might get in touch with people from various departments or lobbyists and this type of information, and learn of information that somehow would be of a confidential nature.

I think the record should be set clear, that surely this Committee would agree that there is a great difference between the use of information a person secures by right—what I am referring to is that a minister naturally has the complete right to know everything that is transpiring in his department. A parliamentary secretary, to a certain degree, would have the right to know what is transpiring likewise within that department.

I think we should separate that situation, the person having the right to know the information, be it the letting of a contract, the calling and awarding of tenders, and this type of thing—we must separate that from the situation of some information directly or indirectly coming into somebody's hands, presumably illegally, illegal at least in the sense that it should not have been conveyed without a breach of confidence. It would not have been conveyed perhaps in some cases without somebody literally stealing information out of filing cabinets and this type of thing.

I think it is very important that we keep that distinction, because in the latter case the law is well in place concerning illegalities. There is no question that if that type of thing can be found out, people can be prosecuted and should be prosecuted. Surely what this Committee has to look into is what are the guidelines or what are the rules, or if you like, what should be included in that act, governing the conduct of any person who, as of right, gains access to public information. That, I think, is the important thing for us to keep our eye on.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 12 mars 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas de quorum, mais comme cela est généralement convenu, nous interrogerons notre témoin, le Secrétaire parlementaire du président du Conseil privé. M. Reid n'a pas dit non.

Conformément à la procédure établie après de nombreuses propositions fort discutées, nous arrivons aujourd'hui à l'étude de la Partie IV du Livre vert, (p. 27 du texte français) intitulée: Directives et propositions en vue d'un changement. Si tous les membres sont d'accord, nous étudierons les huit directives qui commencent à cette page-là, nous en discuterons de façon générale, puis nous passerons aux propositions.

M. Stevens: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, avant de reprendre l'étude du Livre vert proprement dit, il faudrait tirer les choses au clair. Sans faire exprès, j'en suis sûr, le Secrétaire parlementaire a donné l'impression, lors de la dernière réunion, que certains oppositionnels seraient dans une situation bien plus difficile que, par exemple, les députés du gouvernement pour ce qui est des renseignements confidentiels; en effet, au cours de leurs travaux, a-t-il dit, ils peuvent entrer en contact avec des représentants de divers ministères ou groupes d'intérêts et apprendre des renseignements de nature confidentielle.

Je voudrais donc qu'il soit bien clair que notre Comité reconnaît qu'il y a une différence primordiale dans l'utilisation de renseignements procurés de plein droit; je veux dire par là que les ministres ont tout à fait le droit de savoir tout ce qui se passe dans leur ministère. Un secrétaire parlementaire, dans une certaine mesure, a également le droit de savoir ce qui se passe au sein du ministère.

Nous devrions donc distinguer d'un côté la situation de celui qui a le droit d'obtenir certains renseignements sur l'octroi des contrats, les appels d'offres et adjudications, etc., et de l'autre la situation de celui qui obtient des renseignements directement ou indirectement de façon présumée illégale ou du moins illégale dans la mesure où ces renseignements n'auraient pas peut-être pu être fournis sans abus de confiance. Souvent, ces renseignements ne peuvent pas être fournis sans que quelqu'un vienne les sortir d'un classeur et les voler.

Il est très important, à mon avis, que nous établissions clairement cette distinction, car dans le deuxième cas il s'agit d'actes illégaux prévus dans les lois. Il n'y a pas de doute que si ce genre de délit est découvert, les coupables peuvent et doivent être poursuivis. Notre Comité doit se pencher sur les directives, ou les règles, si vous voulez, sur les éléments qui doivent apparaître dans la loi régissant la conduite de quiconque a accès de plein droit à des renseignements publics. Nous devons garder à l'esprit cette distinction fondamentale.

[Texte]

I believe the comments made by the Parliamentary Secretary at the last meeting should not be left on the record undisputed as if he had a legitimate point, because in my opinion it was not a legitimate point, and in fact could be greatly misunderstood. I would feel that this Committee in no way should imply that the civil service are in the habit of leaking out information of a confidential nature and that somehow this information will be used by members, be they on the government side or on the Opposition side. I think that innuendo is very unfortunate.

I suggest that we consider the role of an opposition member on the basis that he has the least risk, if you like, or possibility, of gaining access to confidential information.

In that sense, you could almost grade the three levels. The opposition man, certainly if the government has anything to do about it, will be the last to know what they plan. The ordinary government member presumably has knowledge before Parliament. I can only assume that at government caucuses the Cabinet at least explain to the members what legislation is intended and what the general conduct of the day's proceedings or the week's proceedings will be. So that, I would say, is the second highest, or the second lowest type, of conflict that we should be thinking of.

The third and the highest, Mr. Chairman, if I could just finish,...

The Chairman: Is it a point of order?

• 1555

Mr. Stevens: Yes, it is a point of order. The highest duty is certainly upon the Cabinet Ministers themselves, who have this right to knowledge, and their Parliamentary Secretaries.

And I would like, if we could, to get the record straight on the interference, if you like, of the honourable Parliamentary Secretary at the last session. I am referring particularly to page 12-12, at the bottom there, and other references made concerning what he conjured up as possible conflicts. It is an unfortunate comment for the Parliamentary Secretary to have made. Presumably it was made as a decoy, or to try to distract attention from the important thing that this Committee should be considering, which is how we should handle a possible conflict of interest where some person, a Minister or his Parliamentary Secretary, gains access to knowledge as of right or in turn their general caucus gains access as of right, as opposed to somebody inadvertently or illegally getting hold of that information.

The Chairman: Thank you, Mr. Stevens. Mr. Reid.

Mr. Reid: I would like to make a brief comment on that. I want to indicate to the Committee that I take a very serious view of conflict of interest. In my opinion the proposals in this Green Paper do not go far enough; I would like to see them strengthened. That is a personal view that I hold.

The second point is that I tried to make a point that members of Parliament, whether they be on the government side or on the opposition side, by right have access to a great deal of information that is confidential. That does tend to put them into potential positions of conflict of interest. I think the analogy I am looking at is the status of a person on insider trading on a stock market. People there on the inside do have, by right, information that is not

[Interprétation]

J'estime qu'on ne peut pas laisser telles quelles au procès-verbal les remarques faites lors de la dernière réunion par le Secrétaire parlementaire, comme s'il avait raison, puisqu'à mon avis ces remarques ne sont pas valables et pourraient entraîner de graves malentendus. Notre Comité ne devrait en aucune manière sous-entendre que les fonctionnaires ont l'habitude de consentir à des fuites de renseignements confidentiels dont se serviraient les députés, qu'ils fassent partie du gouvernement ou de l'opposition. Cette insinuation est, à mon avis, très regrettable.

Lorsque nous considérons le rôle d'un député de l'Opposition, nous devons supposer qu'il a au moins le risque, ou la possibilité, d'avoir accès à des renseignements confidentiels.

En ce sens, on peut presque établir trois niveaux de risque. Le député de l'Opposition est sans doute le dernier à apprendre les projets du Gouvernement. Le simple député est généralement au courant avant le Parlement. Je suppose que lors des réunions du caucus, les membres du cabinet ministériel expliquent au moins aux députés les projets de loi qu'ils vont présenter et leur donnent une idée générale des délibérations de la journée ou de la semaine. Il s'agit donc à mon avis du deuxième niveau de vulnérabilité aux conflits d'intérêt dont nous devrions nous préoccuper.

Le troisième type, le plus important, si vous me permettez de finir, monsieur le président...

Le président: Est-ce qu'il s'agit d'un rappel au Règlement?

M. Stevens: Oui. J'invoque le Règlement. Le niveau de risque le plus élevé est celui des ministres qui ont le droit d'avoir accès aux renseignements, ainsi que leur secrétaire parlementaire.

Et j'aimerais donc bien éclaircir les choses quant à l'allusion faite lors de la dernière réunion par l'honorable secrétaire parlementaire. Je veux parler plus précisément de la page 12-12, vers le bas de la page, et des autres passages où il a fait mention de ce qui d'après lui pourrait créer des conflits d'intérêt. Il est bien regrettable que le secrétaire parlementaire ait fait de telles remarques. Peut-être les a-t-il faites pour détourner l'attention des questions importantes que notre comité devrait étudier, c'est-à-dire les mesures à prendre en cas de conflit d'intérêt, lorsque quel qu'un, un ministre ou son secrétaire parlementaire, a accès à des renseignements, de plein droit, ou que tous les membres du caucus ont accès à ces renseignements, de plein droit également, plutôt que quand quelqu'un s'empare de ces renseignements par hasard ou de façon illégale.

Le président: Merci, monsieur Stevens. Monsieur Reid.

M. Reid: J'ai quelques remarques à faire là-dessus. Je voudrais indiquer au Comité que les conflits d'intérêt me préoccupent énormément. A mon avis, les propositions du Livre vert ne vont pas assez loin, j'aimerais qu'elles soient renforcées. C'est là mon point de vue personnel.

Je voudrais dire ensuite que j'ai déjà fait remarquer que les députés, qu'ils soient du côté du Gouvernement ou de l'Opposition, ont le droit d'avoir accès à une multitude de renseignements confidentiels. Ils sont par ce fait même placés dans des situations qui pourraient donner lieu à des conflits d'intérêt. On pourrait les comparer à un courtier qui travaille au sein même de la Bourse. Les gens qui sont à la Bourse ont le droit d'accès à des renseignements

[Text]

available to the public, and therefore there are mechanisms by which the various stock exchanges attempt to reduce the impact that their information by right can have.

As to backbenchers, members of the Opposition and Cabinet Ministers, I think it important to recognize that in many cases government members, government ministers, are totally amazed by the sources of confidential information that members on the other side have, information that in many cases is not available to the Minister.

I think we have to look at this from the point of view that members of Parliament are in a privileged position, that they are in an insider position. In many cases it is not the act itself, or the possibility of an act or being able to direct an act. It is the insider information that such an act will take place that puts one in a potential position to arrange one's affairs so as to take advantage of a set of circumstances one has reasonable certainty will come about.

That, therefore, is the basis on which I have approached the question of conflict of interest, that members of Parliament by right have access to a great deal of information. It is information that puts people in conflict of interest. Therefore we must look at ourselves and our sources of information and what we can do with that information in a very serious way.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Just a little further on that point of order, Mr. Chairman. I think the Parliamentary Secretary has indicated in his last remarks that he agrees generally with the observations made by my colleague, Mr. Stevens, that the potential for conflict is related to the degree of right of access to information. Consequently since there is a marked and clear and consistent difference in the right of access to information between private members of Parliament and Cabinet ministers, there is clearly a distinction in the capacity for conflict between those two groups of people. I think he did not deal directly with the three gradations based upon the degree of right to information that Mr. Stevens mentioned: the greater degree among Cabinet ministers; the substantially lesser degree among government members; and a lesser degree than that among opposition members.

• 1600

I think he has recognized the principle of a different access to information, and consequently a different capacity to be involved in conflicts. This would logically give rise to guidelines to conflict-of-interest legislation of different severity in accordance with the different capacity for conflict.

Mr. Reid: I would tend to separate the conflict of legislation into two classifications: first, those who are ministers or officers of the House of Commons. I think that is quite clear and this has been recognized. Second, all other members of the House of Commons who do not fit into the first category. I think it is important also to recognize that the information which I describe was information that came to a member by right of his position as a member of Parliament, and being a member of Parliament opens up many doors.

[Interpretation]

auxquels le grand public n'a pas accès, et par conséquent, les diverses bourses de valeurs ont mis en œuvre des moyens de réduire les conséquences que peuvent avoir ces renseignements acquis de plein droit.

Quant aux députés de l'arrière-ban, aux députés de l'Opposition et aux ministres, il est important de remarquer que très souvent, les députés du Gouvernement ou les ministres sont étonnés d'apprendre les sources de renseignements confidentiels dont disposent les députés de l'autre côté et il s'agit souvent de renseignements que même le ministre n'a pas.

Nous devons nous rendre compte que les députés sont dans une situation privilégiée, ils voient les choses de l'intérieur, ce sont les initiés. Dans beaucoup de cas, ce n'est pas un acte ou la possibilité de diriger un acte, mais le fait de savoir qu'un tel acte va avoir lieu qui vous met en mesure de tirer parti d'un ensemble de circonstances que l'on peut prévoir avec assez de certitude.

Par conséquent, c'est sous cet angle que j'étudie la question des conflits d'intérêt: les députés au Parlement ont le droit d'avoir accès à une grande quantité de renseignements. Ce sont ces renseignements qui placent les gens en situation de conflit d'intérêt. Par conséquent, nous devons étudier notre situation et nos sources de renseignements pour déterminer avec un grand soin ce que nous pouvons faire de ces renseignements.

M. Clark (Rocky Mountain): Je voudrais poursuivre ce rappel au Règlement, monsieur le président. Le secrétaire parlementaire a indiqué dans ses dernières observations qu'il est généralement d'accord avec les remarques de mon collègue, M. Stevens, selon lesquelles le risque de conflits d'intérêt dépend du droit d'accès plus ou moins vaste selon le cas, aux renseignements. Par conséquent, puisqu'il y a une différence claire et permanente dans le droit d'accès aux renseignements pour les simples députés et les ministres, il y a certainement une distinction dans la possibilité de conflit d'intérêt entre ces deux groupes. Je crois qu'il n'a pas envisagé les trois degrés en fonction du droit d'accès variable aux renseignements mentionné par M. Stevens: ce sont les ministres qui ont le plus de droit d'accès; les députés du gouvernement ont un droit un peu plus faible, puis viennent ensuite les députés de l'Opposition.

Il a, je pense, accepté le principe d'une différence d'accès aux renseignements et, par conséquent, la différence des risques de conflit d'intérêt. Cela devrait donc logiquement entraîner des directives qui recommandent des sanctions plus ou moins sévères selon les risques de conflits d'intérêt.

M. Reid: J'aurais plutôt tendance à séparer les conflits en deux catégories: tout d'abord les ministres ou hauts fonctionnaires de la Chambre des communes et je pense que cela est clair et a été admis. Deuxièmement, tous les autres députés de la Chambre des communes qui ne tombent pas dans la première catégorie. Il est également important de reconnaître que je parle de renseignements acquis de plein droit par le député en tant que tel et le statut de député ouvre sans aucun doute beaucoup de portes.

[Texte]

A great deal of confidential information is given. Sometimes the confidentiality of the information is not necessarily that it is confidential—like intelligence work of the RCMP or the CIA or whatever institution you want to use—it is the persistent gathering of small unrelated facts that you can put together into a logical, coherent package. It may be argued that members of the opposition have a greater capacity to put themselves into conflict of interest than a minister, whose time tends to be taken up with the more mundane factors of day-to-day administration. Ministers do not always have the time to reflect to put things together in that way.

But I admit, and I have always admitted, that there is a difference between those who are ministers, as well as those who are officers of the House, by which I mean party leaders, and individual members. I would even argue that the Committee should consider that those who are the senior critics of the government could be put into that position because, again, they have special rights, special duties, and special information comes to them.

Mr. Clark (Rocky Mountain): As someone who is not in that category, I question that, although I do not think there is any particular need to go into that at this point. I would say to the Parliamentary Secretary that if he thinks there is an abundance of time to contemplate leisurely for a private member, he has been away from that status too long.

The Chairman: All right. I will assume that the point of order, if there was one, has been debated to the satisfaction of members.

May I suggest that the members of the Committee take a look at the guidelines and then we could begin with questions on them and move to the proposals on a one-by-one basis as quickly as members are ready.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Do you want us to proceed sequentially?

The Chairman: I would suggest the examination of the guideline as a block rather than sequentially unless you prefer to proceed sequentially, Mr. Clark. There is no problem; in whichever manner you like. But the top of the matter at the moment is the guidelines; the eight of them.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Well, I have a specific question, while we have the Parliamentary Secretary here, on number 7:

The public should be granted a limited avenue to initiate investigations into apparent violations of the statutory provisions regarding conflicts of interest.

That is a classically careful sentence and I wonder what it means.

Mr. Reid: Basically it was put in because one of the difficulties with existing conflict-of-interest rules is that it tends to be an in-house operation. It was felt that because of the nature of the institution, its relatively small size and the personal relationships that are built up, that it was unlikely that one member would initiate action against another member, even where he thought there was a good case.

[Interprétation]

Ils reçoivent beaucoup de renseignements confidentiels. Souvent, les renseignements ne sont pas tellement confidentiels en soi, comme le seraient des communiqués de services de renseignements, de la GRC ou de la CIA ou de n'importe quel autre organisme analogue, mais la présence constante de faits insignifiants et sans rapport apparent permet de constituer un tout cohérent et logique. On peut dire qu'un député de l'Opposition a plus de chances de se placer dans une situation de conflits d'intérêt qu'un ministre, qui consacre beaucoup de son temps aux préoccupations quotidiennes de l'administration. Les ministres n'ont pas toujours le temps de réfléchir et d'établir ainsi des liens entre divers renseignements.

Mais je reconnais, comme je l'ai toujours fait, qu'il y a une différence entre les ministres et les autres hauts fonctionnaires de la Chambre, c'est-à-dire les leaders de partis, et les simples députés. Je dirai même que le Comité devrait considérer que les principaux critiques du gouvernement pourraient être placés dans une telle situation parce qu'ils ont, eux aussi, des droits particuliers et des devoirs particuliers et qu'ils reçoivent des renseignements particuliers.

M. Clark (Rocky Mountain): Puisque je ne suis pas dans une telle catégorie, je mets cela en doute, bien que je ne considère pas que nous devions nous en préoccuper en ce moment. J'aimerais dire au secrétaire parlementaire que s'il pense que les simples députés ont énormément de temps pour réfléchir, c'est parce qu'il y a trop longtemps qu'il n'en fait plus partie.

Le président: Très bien. Je suppose que le rappel au Règlement, s'il y en avait un, a été réglé à la satisfaction des membres.

Je voudrais proposer aux membres du Comité d'examiner les directives, puis nous passerons aux propositions, une par une, dès que vous serez prêts.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que vous voulez que nous les abordions dans l'ordre?

Le président: Je propose plutôt d'examiner les directives dans leur ensemble plutôt qu'une après l'autre. A moins que vous préféreriez la deuxième méthode, monsieur Clark. Il n'y a aucune difficulté; vous pouvez vous y prendre comme vous voudrez. Mais l'essentiel, actuellement, ce sont les directives; les huit.

M. Clark (Rocky Mountain): Je voudrais poser une question précise au secrétaire parlementaire au sujet de la proposition numéro 7:

Le public devrait pouvoir disposer des moyens bien définis de faire faire des enquêtes sur les violations apparentes des dispositions législatives concernant les conflits d'intérêts.

C'est un énoncé très prudent et j'aimerais bien savoir ce qu'il signifie.

M. Reid: Cette phrase a été incluse essentiellement parce qu'une des difficultés des règles actuelles de conflits d'intérêts tient au fait que les choses se font absolument un peu en famille, ou en privé. Étant donné la nature de cette institution, sa taille relativement réduite et les rapports personnels qui s'y créent, on a pensé qu'il était peu probable qu'un député tente des poursuites contre un autre député, même s'il pensait avoir des bases solides.

[Text]

The consequences, of course, of doing that in the House of Commons are quite extensive as well. It was thought that this would be a safeguard to ensure that people who are not members of Parliament would have an opportunity where they felt they had a case.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Is there a precedent for that in other jurisdiction?

Mr. Pearsall: I would say we just had one recently when we sat in this Committee. We dealt with two members in a conflict of opinions.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That is really parliamentary.

Mr. Reid: Yes, that is parliamentary. No, we are talking about something more serious. I do not recall at this stage whether there is any potentiality in other legislation. I have not yet seen the new legislation passed by the United States Congress. I know that was argued. I believe it is the House of Representatives that provides full disclosure but no public access, and the Senate that provided more limited disclosure but public access. It was my understanding that in the Senate, because of the right to access, there might have been a possibility of taking action, but I could not be certain. I know it was canvassed in the States when they did their last changes about four years ago.

Mr. Clark (Rocky Mountain): This extends considerably beyond simply a right of access to information.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Clark (Rocky Mountain): While I would be very interested in looking at any device you propose, there is clearly the danger of several frivolous inquiries. Again, I think, throughout these discussions we will have to be very careful, we will have to delay our specific consideration until we have legislation before us.

Mr. Reid: We have a draft.

The Chairman: There is a draft, Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Is there a provision for that in the draft?

Mr. Reid: Let me have a quick look.

The Chairman: It is under proposal 18, Mr. Clark on page 35, and it will turn up again under Clause 16 of the draft act.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I am sorry, which draft act?

Mr. Reid: This is the draft of the House of Commons Act.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The Senate and the House of Commons Act?

Mr. Reid: No, that is the contracts, that is the proposed Independence of Parliament Act. Public recourse will be found on page 46, Clause 16.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I will pass for a moment.

[Interpretation]

Les conséquences d'une telle action à la Chambre des communes sont également très poussées, bien sûr. On a pensé que ce serait une protection qui assurerait au public en dehors de la Chambre des communes la possibilité de se faire entendre lorsqu'il juge que c'est justifié.

M. Clark (Rocky Mountain): Y a-t-il des précédents ailleurs?

M. Pearsall: Le cas s'est produit au début de la réunion du Comité. Un conflit d'opinions est intervenu entre deux membres du Comité.

M. Clark (Rocky Mountain): C'est bien une affaire de Parlement.

M. Reid: Oui, c'est une affaire de Parlement. Non, nous parlons de choses sérieuses. Je ne me rappelle plus maintenant si la chose est prévue dans les lois d'autres pays. Je n'ai pas encore vu la loi adoptée par le Congrès aux États-Unis. Je sais qu'il en a été question. Je crois que c'est la Chambre des représentants qui divulgue tous les renseignements mais sans accès au public, tandis que le Sénat fournit moins de renseignement mais y donne accès au public. J'avais cru comprendre qu'au Sénat, étant donné le droit d'accès, on aurait pu tenter des poursuites, mais je n'en suis pas certain. Je sais que la question a été débattue aux États-Unis lors des derniers changements, il y a quatre ans.

M. Clark (Rocky Mountain): Cela va considérablement plus loin qu'un simple droit d'accès aux renseignements.

M. Reid: C'est exact.

M. Clark (Rocky Mountain): Je serais très intéressé d'examiner toute proposition que vous ferez, mais il est certain qu'on court le risque de mener un grand nombre d'enquêtes inutiles. Là encore, nous devons être très prudents dans toutes ces discussions; nous devons retarder notre étude jusqu'au moment où nous ayons une loi devant nous.

M. Reid: Nous avons un avant-projet.

Le président: Nous avons un avant-projet, monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que cela est prévu dans l'avant-projet?

M. Reid: Je vais vérifier.

Le président: C'est à la proposition 18, monsieur Clark, à la page 38 du texte français, de même qu'à l'article 16 de l'avant-projet de loi.

M. Clark (Rocky Mountain): Je m'excuse, mais de quel avant-projet de loi s'agit-il?

M. Reid: Il s'agit de l'avant-projet pour la Loi sur la Chambre des communes.

M. Clark (Rocky Mountain): La Loi sur le Sénat et la Chambre des communes?

M. Reid: Non, il s'agit des propositions de Loi sur l'indépendance du Parlement. Le recours public se trouve à la page 50, à l'article 16.

M. Clark (Rocky Mountain): Je cède la parole pour un moment.

[Texte]

Mr. McCleave: I have one question if you are going to deal with this particular point for awhile, Mr. Chairman, otherwise I will bide my time and wait my turn.

The Chairman: Because you came in a bit after I had spoken on the subject of procedure, Mr. McCleave, I might repeat what I had proposed and what has been adopted by the Committee on several occasions.

The thought was to examine the guidelines either—as Mr. Clark noted—sequentially, or as a block of guidelines, and to proceed to the proposals on a one by one basis for consideration and discussion. This was with the understanding that that would in no way imply the adoption of any proposal or set of proposals or guidelines, but simply give the members an opportunity to ask our witness such questions as they might wish. In those circumstances, and in the knowledge that we intend to proceed in that fashion, would you like to pursue one of the topics?

Mr. McCleave: I want to follow up what Mr. Clark has been talking about, this is guideline number 7 about the public's being granted a limited avenue to initiate investigations, and the proposed Clause 16 of the proposed Independence of Parliament Act at page 46. I simply wanted to make what I think is a pretty obvious point, that it should not necessarily be an application in a Superior Court of the province from which the allegedly offending members or the allegedly offending senator comes, that it probably should be to the Federal Court of Canada. You might have somebody sitting in the Province of Newfoundland who has his suspicions up and who has smoked something and who may think something involving a Western member is wrong. He should not, surely, be put to the expense of traipsing across Canada and applying to some Superior Court judge; he should be able to apply to the Federal Court—and I think it does have circuits—to present his affidavit, or whatever it is that is required, to get the show on the road as close to him as possible and with the least amount of expense to him. I take it Mr. Reid has taken note of this and whoever has put this proposal together might want to look at it again. When we make our recommendations we, as a committee, might want to suggest this as an alternative method.

• 1610

The Chairman: I think with this type of suggestion, Mr. McCleave—and the other members of the Committee may feel this is a suitable procedure—I would like to ask the clerk to make note of any suggestions you bring up in this regard, in an unofficial sense. I will see to it that members who raise these suggestions are reminded of them at an appropriate time. Also in a more official sense, it may relieve members somewhat to know that if you do have proposals of this nature, if you have thoughts or concerns, if we keep a record of them, you will be able to make sure that they can be brought forward at an appropriate time for consideration by the Committee. If members would like that then we will try to keep notes as to such suggestions.

Mr. Clark (Rocky Mountain): My only amendment to that observation would be a request that the Chair use the Canadian rather than the English pronunciation of the word clerk.

[Interprétation]

M. McCleave: Je voudrais poser une question si vous allez traiter de ce point particulier, monsieur le président, sinon j'attendrai mon tour.

Le président: Puisque vous êtes venu un peu après que j'aie indiqué la façon dont nous allons procéder, monsieur McCleave, je vais répéter ce que j'avais proposé, et qui a été accepté par le Comité à plusieurs occasions.

Nous avons pensé étudier les directives, soit comme l'a proposé M. Clark, une par une, soit dans leur ensemble, puis passer aux propositions une par une pour les examiner et en discuter. Il était sous-entendu que cela ne devait impliquer l'adoption d'aucune proposition et d'aucun groupe de propositions ou de directives, mais simplement donner l'occasion aux députés de poser des questions à notre témoin. Dans de telles circonstances, étant donné que nous allons procéder ainsi, voulez-vous poursuivre?

M. McCleave: Je voudrais poursuivre la question abordée par M. Clark, il s'agit de la directive n° 7 fournissant au public des moyens bien définis de faire faire des enquêtes et de l'article 16 de l'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement, à la page 50. Je voulais simplement faire une remarque qui est, à mon avis, tout à fait évidente: la demande ne devrait pas nécessairement être faite devant une cour supérieure de la province d'où vient le député ou le sénateur qui aurait commis l'infraction; c'est plutôt la Cour fédérale du Canada qui devrait être saisie de la demande. Si quelqu'un dans la province de Terre-Neuve a des soupçons relatifs à un député de l'Ouest, on ne devrait pas lui imposer les dépenses d'un déplacement d'un bout à l'autre du Canada pour aller faire une demande à une cour supérieure; il devrait pouvoir faire une demande à la Cour fédérale et présenter sa déclaration sous serment, ce qui lui éviterait le plus de déplacements et de dépenses possible. Je suppose que M. Reid en a prix bonne note et les auteurs de la proposition voudront peut-être y revenir. Nous pourrions proposer cela comme solution de rechange dans notre rapport.

Le président: Je vais demander au greffier de noter toute suggestion que vous pourrez faire à cet égard, de façon officieuse. De cette façon, je pourrai les rappeler aux députés le moment venu et tous ceux qui ont des propositions de cette sorte seront assurés qu'on en débattrà le moment venu si nous en dressons une liste. Si vous le souhaitez, nous pouvons établir une liste de ce genre de suggestions.

M. Clark (Rocky Mountain): La seule modification que je demande est qu'on prononce le mot «clerk» avec l'accent canadien plutôt que britannique.

[Text]

An hon. Member: Clerk.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Is it allowable to discuss Draft 16 at the moment? First of all could I ask clarification as to the legal proceedings. A person makes application to a superior court or to the federal court, what then happens?

Mr. Reid: In his application he would list the grounds for what evidence he had to justify the application. At that point, the court would then inform the member of his solicitor that such an application had been filed. There is an interesting wrinkle in this too at this point because one of the grounds is where a person believes the Attorney General of Canada has not carried out his responsibilities under the act, so that obviously brings the Attorney General of Canada into the fray as well, although it is not clear from here just exactly how he will be brought into the circumstances. At that point, the Attorney General of Canada is almost as much on the spot as is the member himself. One of the more undesirable features of this particular section is that it will tend to make the Attorney General and the member allies before the court. This is a point that I think members will want to consider as well.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Would this have the inadvertent effect of making the subject of the alleged conflict *sub judice*?

Mr. Reid: I would anticipate that would be a correct observation.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think that is a matter we would want to give some serious consideration to because conceivably this process will take some time and one way to avoid an immediate controversy over an alleged conflict would be to simply take advantage of this process.

Mr. Reid: Yes. There is one other problem too. If such an application were made to a court, the House itself might want to move to protect its rights and privileges. As you know the relationship between members and the House and the courts has always been a very delicate one in terms of privilege and we have had in my time in the House of Commons, a number of clashes with the courts over jurisdiction. This brings this aspect into it as well.

Mr. McCleave: Is it the practice though in the House that if a member's conduct is in question, for example under the controverted elections act, does he not immediately revoke once any process is started whatsoever and not sit until his name is cleared or else he loses the seat under that proceeding? This is what as I remember in 1957 there was one member, when there was a controverted election just disappeared from our midst and the thing was settled in the court. I think it was settled against him but it seemed to be the practice. That is the only case I can recall.

Mr. Reid: Well, we have had two cases. One in 1968 on the West Coast and we now have a controverted election now going through the House and in both those cases, the gentlemen concerned were considered to have been elected with the full rights of members until the courts decided either against them or for them. The Act says that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The public recourse provision which is here in draft form is a specialized procedure, rather than a more public one. In other words, it requires an interested member of the public to go to a lawyer. That is a correct observation.

[Interpretation]

Une voix: «Clerk».

M. Clark (Rocky Mountain): Pouvons-nous aborder la proposition 16 maintenant? Quelle est d'abord la procédure légale? Une personne fait une demande à la Cour supérieure ou fédérale, et que se passe-t-il ensuite?

M. Reid: Dans sa demande, il indiquera les raisons qui justifient sa demande. A ce moment, le tribunal peut informer le parlementaire ou son avocat du dépôt d'une telle demande. Il y a là d'ailleurs un petit détail intéressant, car l'une des raisons qu'un particulier peut avancer est que le Procureur général du Canada ne s'est pas acquitté de ses responsabilités en vertu de la loi, si bien que le Procureur général du Canada se trouve ici également impliqué, ien que l'on ne sache pas exactement de quelle façon. Dans un tel cas, le procureur général du Canada est mis presque autant sur la sellette que le député lui-même. Une des caractéristiques les plus gênantes de cette clause et qu'elle tend à faire des alliés du Procureur général et du député devant le tribunal. C'est là un inconvénient auquel il faudrait réfléchir plus avant.

M. Clark (Rocky Mountain): Est-ce que cela aurait pour effet de rendre le sujet du conflit d'intérêts allégué *sub judice*?

M. Reid: Je pense que oui.

M. Clark (Rocky Mountain): Il faudrait y réfléchir très sérieusement car le processus prend du temps et une façon d'éviter une controverse immédiatement sur un conflit d'intérêts sera de recourir simplement à cette procédure.

M. Reid: Oui. Il y a encore un autre problème. Si une telle demande est présentée à un tribunal, le Parlement lui-même peut souhaiter vouloir protéger ses droits et privilèges. Comme vous le savez, les relations entre les parlementaires, le Parlement et les tribunaux ont toujours été très délicates en raison des privilèges que chacun possède et je me souviens d'un certain nombre de heurts entre la Chambre des communes et les tribunaux sur des questions de compétence. Voilà donc un aspect dont il faut tenir compte également.

M. McCleave: N'est-il pas de coutume à la Chambre, cependant, que si la conduite d'un député est mise en doute, par exemple, en vertu de la Loi sur les élections, il est immédiatement révoqué dès qu'une procédure est engagée et qu'il ne peut siéger à la Chambre jusqu'à ce que l'affaire soit close ou que son siège lui soit enlevé? Je me souviens, en 1957, l'élection d'un député a été contestée et il a simplement disparu d'entre nous jusqu'à ce que la chose soit réglée devant les tribunaux. Je pense qu'on lui a donné tort mais c'est là la coutume générale suivie. me semble-t-il. C'est le seul cas dont je me souviens.

M. Reid: Il y a eu deux cas. L'un a été en 1968, et nous avons actuellement une élection qui est contestée et, dans les deux cas, les députés intéressés étaient censés avoir été élus et jouissaient de leurs pleins droits de député jusqu'au moment où les tribunaux ont décidé soit en leur faveur soit à leur encontre. C'est la loi qui le veut ainsi.

M. Clark (Rocky Mountain): Ce recours public prévu ici est une procédure plutôt spécialisée. Autrement dit, il faut qu'un particulier qui souhaite y recourir s'adresse à un avocat. Est-ce exact?

[*Texte*]

Mr. Reid: Yes, that would be the normal process.

• 1615

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes. And that, I presume, would in itself serve to inhibit frivolous applications.

Mr. Reid: The other thing, too, is that if the court should make a decision that a member of either the House or the Senate was in default, was guilty, he sends a certificate to this effect to the House of Commons and to the Attorney General of Canada, and it is either up to the Attorney General to press charges and/or the House of Commons to take action. That is a rather limited access.

The Chairman: Lest the record be confused, and subject to my being corrected in this regard, Mr. Clark, I understand that Section 16 of the draft act entitles every person, with or without a solicitor or a lawyer, to take proceedings.

Mr. Clark (Rocky Mountain): But as a practical matter, I gather from what has been described to me, that it is a complicated, rather than a simple procedure, to make an application. Lawyers could advise on this.

The Chairman: The point I was trying to make, Mr. Clark, is that I do not know of any other situation in which a citizen is forced to acquire the services of a lawyer in order to proceed to justice.

Mr. Clark (Rocky Mountain): No.

The Chairman: I wanted the record to be clear that a citizen, without benefit of counsel, can take this action.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Fine, I appreciate that. May I ask one last question and then I will pass from this interesting point.

Is it anticipated that liability would attach to a member of the public who irresponsibly brought such application?

Mr. Reid: Not in my reading of that section. It just says where a person has reasonable grounds. "Reasonable" would be an interpretation by the court on his application. Where one has reasonable grounds to ask for a motion in court and one is proved incorrect, one may still, on the face of the evidence, have reasonable grounds to move the application.

Mr. Clark (Rocky Mountain): This is a new kind of institution that is being proposed, and ...

Mr. Reid: That is correct, yes.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think it would be well for the Committee to try to acquire some specialist knowledge about its various implications. I would be concerned about frivolous actions being brought, and I think we have to be careful not to tighten it to the point that no one would use it. But I think we would want to have some means to ensure that applications in fact were prompted by reasonable beliefs.

The Chairman: Mr. Clark, I do not enter into debate with you on this subject, and as Chairman I should not, I am simply concerned that as the contents of this green paper are discussed in public that a comment of that nature is not misunderstood, perhaps, by the public. Frivolous action in any court for any purpose is eventually judged by the receiving judge, and there are no specific conditions attached here as to whether or not an individual can take action, frivolous or otherwise. He is put in the same situation as any citizen in any court on any subject; that is, that he risks the costs of his action, with or without

[*Interprétation*]

M. Reid: Oui, ce serait la procédure normale.

M. Clark (Rocky Mountain): Et je suppose que, en soit, cela aurait déjà pour effet d'éliminer les demandes mal fondées.

M. Reid: Il y a aussi que si le tribunal décide que le député ou le sénateur est coupable, il envoie un certificat à cet effet à la Chambre des communes et au Procureur général du Canada et il appartient alors à ce dernier de prononcer une inculpation ou bien à la Chambre des communes de prendre des mesures. C'est donc relativement limité.

Le président: Il faudrait préciser, monsieur Clark, que l'article 16 de l'avant projet de loi autorise quiconque, avec ou sans le recours à un avocat, d'engager une procédure.

M. Clark (Rocky Mountain): Mais, dans la pratique, d'après ce que l'on m'a dit, c'est une procédure plutôt compliquée où le secours d'un avocat serait très utile.

Le président: Ce que je veux dire, monsieur Clark, c'est que je ne connais aucun cas où le citoyen soit contraint de recourir aux services d'un avocat pour intenter une procédure en justice.

M. Clark (Rocky Mountain): Non.

Le président: Je tenais à ce qu'il soit précisé qu'un citoyen peut engager de telle procédure avec ou sans l'assistance d'un avocat.

M. Clark (Rocky Mountain): Certainement. Je vais poser une dernière question sur ce point intéressant.

Prévoit-on d'imposer des sanctions à un particulier qui présenterait une telle demande sans aucun fondement?

M. Reid: Pas de la façon dont l'interprète cet article. Il est dit simplement qu'une personne doit avoir des motifs raisonnables. La signification du mot «raisonnable» serait à interpréter par le tribunal. Quelqu'un peut très bien avoir des motifs raisonnables de présenter une demande mais que celle-ci soit rejetée par le tribunal.

M. Clark (Rocky Mountain): C'est une nouvelle sorte d'institution qui est proposée là et ...

M. Reid: C'est exact ...

M. Clark (Rocky Mountain): Il serait peut-être bon pour le comité de demander à des spécialistes d'en étudier toutes les implications. Il ne faut pas permettre que des procédures irresponsables soient entamées, mais, inversement, il ne faut pas imposer non plus de restrictions au point que personne n'y ait recours. Il nous faut donc nous assurer que les demandes sont motivées par des croyances raisonnables.

Le président: Monsieur Clark, il ne m'appartient pas d'ouvrir avec vous un débat à ce sujet, mais en tant que président, je dois faire en sorte que le compte tenu de ce Livre vert soit bien compris. C'est au juge qui rend la décision qu'il appartient de décider si une procédure est fondée ou non et il n'y a aucune condition précise qui soit citée ici à l'ouverture d'une action en justice, qu'elle soit fondée ou non. L'auteur de la demande se trouve dans la même situation que tout citoyen s'adressant à un tribunal sur n'importe quel sujet, c'est-à-dire qu'il risque d'encourir les frais de justice, avec ou sans avocat, mais il n'y a rien

[Text]

solicitor, but there is nothing in the law which predestines whether or not a citizen's action or motion before a court is frivolous.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think I...

The Chairman: He is entitled, at first blush, to a hearing by the judge.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I accept that point. I raised the question simply because we are dealing with a new institution here and I think we want to be aware of all of the implications of the institution. It was precisely for the reasons to which I think you are referring that I made the point that we would not want to artificially limit access to any such device, were we to establish it.

Mr. Young: If it was to such a degree as to be completely frivolous, I think an individual might also run the risk of a civil suit for defamation of character, or something along those lines, if it borders on the libelous or slanderous. It is very dangerous if you try to define that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes, I understand that. I am reminded, I should say, of the Recall Act that was introduced by former Premier Aberhart of Alberta in his first term, and it was promptly withdrawn when the first application for a recount was his own constituency.

The Chairman: Mr. Beatty.

• 1620

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I do not have any difficulty at all accepting the eight guidelines that were proposed. They seem to be quite adequate. My questioning raises a point of order more than a question with respect to the substance of the guidelines. I noticed that when Mr. Reid was responding either to Mr. Clark or to Mr. Stevens earlier, he suggested that it was his opinion that it would be desirable to have more stringent proposals than are made within the context of the Green Paper.

I am just wondering, before we start to approve the guidelines or specific proposals, if the Parliamentary Secretary could indicate whether he was speaking on behalf of the Ministry and whether the government has any intention of presenting to the Committee amended proposals or any amendments to the Green Paper before we get any further.

Mr. Reid: The government has no intention of presenting amended proposals to the Green Paper. This is the government's considered view. They have said that since this is a matter affecting all members of Parliament, including ministers of the Crown, they will take no action until they have a report from this Committee.

Mr. Beatty: Then what you were doing was simply expressing a personal opinion as opposed to the opinion of the government.

Mr. Reid: Yes, that is right. If I were sitting over there I might feel free to advance them, but I feel I have to defend the Green Paper.

Mr. Beatty: Fair ball. I just wanted to be fairly certain that before we went ahead and started to approve specific proposals, we knew what we were dealing with.

[Interpretation]

en droit qui définit à l'avance si une action intentée par un citoyen est ou non fondée.

M. Clark (Rocky Mountain): Je pense que...

Le président: Il a droit, quelles que soient les circonstances, à une audition du juge.

M. Clark (Rocky Mountain): Certes. J'ai soulevé ce problème simplement parce qu'il s'agit ici de quelque chose de nouveau dont nous devons connaître toutes les implications. C'est précisément pour la même raison que vous avez cité que j'ai dit qu'il ne fallait pas limiter artificiellement l'accusé à une telle procédure.

M. Young: Si l'action en justice est totalement injustifiée, l'auteur risque de faire l'objet de poursuites pour diffamation.

M. Clark (Rocky Mountain): Oui, je comprends. Cela me rappelle le Recall Act introduit par l'ancien premier ministre de l'Alberta M. Aberhart, qu'il a promptement révoquée lorsque le premier recours en vertu de cette loi a porté sur sa propre circonscription.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, je peux accepter très facilement les huit directives qui sont proposées. Elle me semblent parfaitement appropriées. Ma question est plutôt un rappel au Règlement. Lorsque M. Reid a répondu, soit à M. Clark, soit à M. Stevens, il a laissé entendre qu'il serait en faveur de dispositions plus sévères que celles contenues dans le Livre vert.

Je me demande s'il exprime là le point de vue du ministre et si le gouvernement a l'intention de proposer au Comité des modifications au Livre vert, avant que nous allions plus loin dans son étude.

M. Reid: Le gouvernement n'a aucunement l'intention de présenter des modifications au Livre vert. Le gouvernement estime que puisque c'est une question qui affecte tous les parlementaires, y compris les ministres de la Couronne, il n'entreprendra rien avant d'avoir reçu le rapport du Comité.

M. Beatty: Vous exprimiez donc simplement votre point de vue personnel et non pas celui du gouvernement?

M. Reid: Oui, c'est cela. J'estime que j'ai le devoir de défendre le Livre vert, et ma position serait peut-être différente si j'étais assis de votre côté de la table.

M. Beatty: Parfait. Je voulais simplement m'assurer de cela avant que nous cherchions à modifier des propositions particulières.

[Texte]

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: To return for a moment, Mr. Beatty, to a comment you made about approving or adopting any of the proposals, my understanding is that there would be no such approach but that members would choose to discuss each of the proposals as long as they see fit, and when we have dealt with the proposals a number of suggestions such as that made by Mr. McCleave would have been noted. You may choose at that time to go forth to a study of the draft act, or I would tend to think there may be a number of issues and principles such as the one raised by Mr. Stevens which may want further discussion.

I am simply saying that members ought not to be concerned about putting themselves into a position on the matter of these proposals at the moment, and that this is a run-through for purposes of discussion and notation of ideas.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, that is fine. My only concern was that the government might be making amended proposals to us for our consideration.

The Chairman: Could we begin with proposal number 1?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Just a minute. I have a question. I am intrigued by number 5, that the right of members of the public for equal access and impartial treatment by government officials should be respected at all times. Is a member of Parliament a member of the public by that definition? How much are you going to lean upon the word "impartial"?

Mr. Reid: That section was inserted to ensure that members of the public would have equal access to government officials because in many cases we have had complaints that government officials have not been available to citizens who came to make representations that they were entitled to make. I would have to look at my other documents to find out the exact justification for number 5. It may well have been a misprint.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I am not sure it fits.

Mr. Reid: That may well be. I remember part of the argumentation that went on concerning that clause. It will probably come back to me as soon as the meeting is over.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think if I were treated impartially by government officials I would be a long way ahead of where I am.

The Chairman: I find that in that guideline "equal access" is also an interesting phrase. Perhaps the witness would be so kind as to bring to us the next time either his own verbal explanation of it or some notes that we could provide to the Committee.

Mr. Reid: I would be delighted.

The Chairman: Proposal number 1 is intended to group together under a single act of Parliament those provisions to which we refer as the conflicts of interest provisions. Are there any comments from the members?

Mr. Clark (Rocky Mountain): It would be a proposal for consolidation.

[Interprétation]

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Pour en revenir, monsieur Beatty, à une remarque que vous avez faite au sujet de l'adoption des propositions, je pense que la procédure à adopter sera que les députés discuteront de chacune des propositions aussi longtemps qu'ils le souhaitent et que nous aborderons ensuite un certain nombre de suggestions, comme celles faites par M. McCleave. A ce moment-là, on pourra aborder soit l'avant projet de loi, soit débattre d'un certain nombre de problèmes et de principes tels ceux soulevés par M. Stevens.

Il ne s'agit donc pas pour l'instant de prendre position sur les propositions, nous faisons ici simplement une étude préalable pour préciser certains points et avancer des idées.

M. Beatty: Très bien, monsieur le président. Je voulais simplement savoir si le gouvernement allait nous proposer des modifications à ces propositions.

Le président: Pouvons-nous commencer avec la proposition n° 1?

M. Clark (Rocky Mountain): Un instant, j'ai une question. Le n° 5 m'intrigue, le fait que les membres du public doivent avoir un accès égal et faire l'objet d'un traitement impartial de la part des fonctionnaires du gouvernement à tout moment. Est-ce qu'un député fait partie du public, selon cette définition? Quelle importance va-t-on donner au mot «impartial»?

M. Reid: Cet article a été placé là de façon à assurer que tous les particuliers auraient également accès aux fonctionnaires du gouvernement, car très souvent le public se plaint qu'il ne peut présenter aux autorités compétentes les doléances dont il veut les saisir. Il faudrait que je recherche dans ma documentation pour retrouver la justification exacte de la clause 5. Peut-être est-ce une erreur d'impression.

M. Clark (Rocky Mountain): Je ne suis pas sûr que cela soit bien à sa place ici.

M. Reid: C'est possible. Je me souviens d'une partie de l'argumentation en faveur de cette clause. Cela me reviendra probablement après la séance.

M. Clark (Rocky Mountain): Si les fonctionnaires du gouvernement me traitaient impartialement, je serais bien plus avancé que je ne le suis.

Le président: Je trouve également que ce terme «accès égal» est très intéressant. Peut-être le témoin pourrait-il rechercher pour la prochaine fois l'explication de cette disposition.

M. Reid: Avec plaisir.

Le président: La proposition n° 1 vise à regrouper sous une même loi toutes les dispositions qui ont trait aux conflits d'intérêts. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

M. Clark (Rocky Mountain): Il s'agirait en quelque sorte d'une consolidation.

[Text]

Mr. Reid: Surely.

An hon. Member: That is basically what it is.

The Chairman: It might be considered in conjunction with proposal 2, which excludes those parts under the topic matter of conflict of interest called "Corrupt Practices and Prohibited Fees" which would be retained in the Criminal Code.

And finally, I suppose you might want to consider again the third proposal, which is that the Standing Orders would reflect certain parts of the conflict of interest.

Perhaps those one, two or three proposals could be considered as a group, if you wish.

• 1625

Mr. Reid: Basically, these three proposals, Mr. Chairman, are mechanical, or results of decision as to how to go about writing the law. If there is any disagreement or argument as to whether or not the actual mechanisms are satisfactory then it would be this way. It might not be the time to consider these. It might be better to consider these three after we have gone through the proposals themselves and then maybe we could come back to looking at the adequacy of the implementation of decisions that we are taking.

Mr. Ritchie: I was just wondering, Mr. Chairman, Proposal 1 concerns removal of all provisions in the new Independence of Parliament Act. Then it goes on to say:

... further consideration should be given to the possibility of amalgamating the remaining sections of the Senate and House of Commons Act.

What does that mean? Even if we got a new Independence of Parliament Act it could be only a small portion, or a portion.

Mr. Reid: Yes. You have the draft Independence of Parliament Act before you. It is on page 39 of Appendix A. Appendix C-1 is the relevant sections of the Senate and House of Commons Act where it is set out.

Mr. Ritchie: Appendix A was passed. We still have Appendix C-1, or is that a combination?

Mr. Reid: That is the combination.

The Chairman: I think, Dr. Ritchie, that you are looking at, in the third proposal, the first, almost philosophical exception to the basic concept of conflict of interest in that this embodies the problem of lawyers. It is a matter which the Committee may decide to proceed to in greater depth or may accept as is or as it sees fit.

Mr. Ritchie: Why lawyers?

The Chairman: This is a particularly difficult problem in that the legal profession is the only profession, or only class of citizens in our society, by law entitled to "for a fee represent others". So a provision is being made to forward the assumption that an individual who is a member of Parliament can at the same time in restricted circumstances also represent for a fee one or more individuals in our society as well as carry out his duties as a member of Parliament.

The proposition has been considered at great length in the United States and there is much material on it.

[Interpretation]

M. Reid: Exactement.

Une voix: C'est tout à fait cela.

Le président: Nous pourrions l'étudier en conjonction avec la proposition 2, qui exclut de la législation les dispositions concernant la corruption, qui resteraient dans le code criminel.

Enfin, vous voudrez certainement revenir sur la troisième proposition voulant que le Règlement contienne des dispositions sur les conflits d'intérêts.

Nous pourrions peut-être aborder en groupe les propositions 1, 2 et 3.

M. Reid: Les trois propositions, monsieur le président, sont de nature mécanique et concernent la façon de rédiger la législation. Il vaut peut-être mieux les étudier plus tard une fois que nous aurons passé en revue les propositions elles-mêmes et lorsqu'il s'agira de décider comment les mettre en vigueur.

M. Ritchie: Je ne comprends pas très bien, monsieur le président; la proposition vise à regrouper toutes ces dispositions dans une nouvelle loi sur l'indépendance du Parlement. On poursuit ensuite en disant:

... on devrait en outre envisager la possibilité d'amalgamer le reste des articles de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

Qu'est-ce que cela signifie? Si nous avons une nouvelle loi sur l'Indépendance du Parlement, elle ne pourra contenir qu'une petite portion de toutes ces dispositions.

M. Reid: Oui. Vous avez l'avant-projet de loi sur l'indépendance du Parlement à la page 39 de l'annexe A. L'annexe C-1 contient des articles pertinents de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

M. Ritchie: L'annexe A a été adoptée. Nous avons toujours l'annexe C-1, ou bien est-ce un amalgame?

M. Reid: C'est l'amalgame.

Le président: La troisième proposition pose la première exception philosophique au principe fondamental du conflit d'intérêts, et notamment celui des avocats. Ce Comité peut souhaiter approfondir cela ou bien l'accepter tel quel.

M. Ritchie: Pourquoi les avocats?

Le président: C'est un problème particulièrement difficile dans la mesure où la profession juridique est la seule qui touche des honoraires pour «représenter d'autres personnes». On inclut donc une disposition disant qu'un parlementaire peut, en même temps, dans certaines circonstances bien définies, représenter d'autres individus en échange d'honoraires, tout en assumant ses fonctions de députés.

On a beaucoup réfléchi là-dessus aux États-Unis et on possède pas mal de documentation déjà.

[Texte]

Mr. Ritchie: This means that a member of Parliament who is also a lawyer, if he represents somebody in a traffic court in a sense is working for the federal government or is involved in a fee with the court and the federal government. Is he, or are there variations of course? Or what level?

The Chairman: I am going to turn it back to our witness. I will simply comment here that there is a great deal of material available, and that you may wish to instruct your Chairman to seek and make available to the members of the Committee some of this material related to the role of lawyers as members of Parliament. Very briefly speaking as chairman and trying to provide you with the information you may want, for the moment I think I would limit my own comment to the point that the drafting here obviously has taken into awareness, taken into consideration, the problem that lawyers more than—in fact probably only lawyers are by virtue of their profession capable of handling two forms of representation, sometimes without conflict of interest if one accepts the assumptions that are inherent in the conflicts of interest Green Paper. Other than that, I think we should go to the witness rather than to me, because I am not trying to justify the provisions of the Green Paper.

• 1630

Mr. Reid: Lawyers are a particular problem. I am sure most members will have listened to the interesting question of privilege that was raised by the honourable member from Laprairie and the honourable member from Montréal-Bourassa which fixed exactly on this point. Lawyers, because of the nature of their profession, are for hire as representatives before boards, commissions, courts, anything of that nature. Can this put them, in some cases, into conflict of interest with their parliamentary duties, particularly when appearing before governmental boards?

For example, if I am a lawyer and my constituents are seeking an amendment to a licence or they want something from a government board, do I appear before them as a lawyer or as a representative of that constituency?

Mr. Young: Or both?

Mr. Reid: Yes, or both.

The practice has been in the past that there has been little distinction, and I was proposing to draw a distinction.

Mr. Ritchie: Well, first of all, what about their court-room work—court lawyers in a court appearing before judges, juries? Is the distinction sharp there?

Mr. Reid: Yes, the section deals with:

A Member (Senator) shall not advocate any matter or cause related to his personal, private or professional interests among Members or Senators, or among public servants, or before any Government boards or tribunals, for fee or reward, direct or indirect.

Presumably, this would permit lawyers to continue on the normal practice; but they would be prohibited from the privilege of appearing before federal government agencies. I would not interpret that to mean that a lawyer could not appear before provincial boards and agencies for fee or reward.

[Interprétation]

M. Ritchie: Cela signifie qu'un parlementaire qui est également avocat, s'il représente quelqu'un dans un tribunal au sujet d'une infraction au code de la route, est censé travailler pour le gouvernement fédéral. Mais il peut y avoir toutes sortes de variations dans une telle situation?

Le président: Je vais demander au témoin de répondre mais je dirais néanmoins que beaucoup de textes ont été publiés à ce sujet et peut-être serait-il que vous demandiez à ce que l'on vous en procure certains. En tout cas, dans le libellé de cette proposition, on a certainement tenu compte du problème des avocats, qui sont probablement les seuls, de par leur profession, à pouvoir assurer deux représentations à la fois sans conflit d'intérêts, du moins si l'on admet le postulat qui est à la base du Livre vert. A part cela, vous ferez mieux de vous adresser au témoin, car je n'essaie pas de justifier les propositions du Livre vert.

M. Reid: Les avocats posent un problème particulier. Je suis sûr que la majorité des députés aurait suivi l'intéressante question de privilèges soulevée par les députés de Laprairie et de Montréal-Bourassa. De par leur profession, les avocats peuvent être engagés pour paraître comme représentant devant une commission, un tribunal ou un autre organisme de cette nature. Est-ce que cela peut provoquer un conflit d'intérêt, surtout lorsqu'ils doivent comparaître devant une commission du gouvernement?

Si j'étais avocat, et que mes commettants désiraient faire amender une loi ou obtenir quelque chose d'un tribunal du gouvernement, je devrais me poser la question si cela serait en tant que tel ou en tant que député que je comparais.

M. Young: Les deux à la fois?

M. Reid: Oui, peut-être.

Il y a eu très peu de distinction par le passé et je me propose d'en établir une.

M. Ritchie: Connaît-il des avocats qui comparaissent devant des juges ou un jury? La distinction, y existe-t-elle clairement?

M. Reid: Oui, il est dit dans l'article:

Nul député (sénateur) ne se fera l'avocat de questions ou causes associées à ses intérêts personnels, privés ou professionnels auprès des députés, des sénateurs, des fonctionnaires ou devant des commissions ou tribunaux du gouvernement pour toucher des honoraires ou une compensation, directes, ou indirectes.

Cela permettra probablement aux avocats de continuer de pratiquer la loi, mais ils ne pourront plus intervenir devant les commissions ou tribunaux du gouvernement. Cela n'exclut néanmoins pas la possibilité qu'ils le fassent au niveau provincial et qu'ils soient compensés pour leur travail.

[Text]

Mr. Ritchie: Are you suggesting, for instance, that where a regional airline makes an application to the CTC for an airline in their area and the member there is the normal, what you might call, retainer of that firm, that he would be prohibited?

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Would the prohibition apply to other members of his firm, as it reads?

Mr. Reid: I do not think so. Certainly, I think that that is a very difficult question to determine. I do not think it is desirable to have members forced to cut their ties with their firm, or to deny their firm certain revenues because one of their partners happens to be a member of Parliament.

Mr. Beatty: Would you see, Mr. Reid, any distinction between a member of Parliament serving as a lawyer if the person going before the tribunal were not a person from his constituency—that there, perhaps, is not the same conflict involved there as it would be if he were representing one of his constituents before such a tribunal or a board.

Mr. Reid: From what I believe the words say, there is that extension. The word are: "for fee or reward".

Mr. Reid: What I am asking is, would you make a distinction between his representing, as a lawyer, people from within his constituency and people from outside his constituency? Do you perceive a conflict of interest if, for example, a member of Parliament from an urban area represents an individual or a company before a board which is from the same city, say, but which does not operate or does not live within his constituency?

Mr. Reid: Well, I can only repeat what the words say. One could argue, I suppose, both ways on the way it is. The words:

... cause related to his personal, private or professional interests ...

It is *his* personal, private or professional interests. You could argue that it would be possible. I would say that any lawyer who argued a case before a federal government board would be, even as these words are, running very close to a potential conflict.

The Chairman: Mr. Beatty, as I read this, I would understand that a lawyer, who in the ordinary course of his practice is entitled to charge a fee for representation, would now be precluded from doing so in the list of activities mentioned; that is, among Senators, members, public servants, government boards, tribunals. He could not, for a fee, make representations on behalf of his clients to the list of individuals or groups mentioned.

• 1635

Mr. Beatty: The point I was trying to get at is that I could see a distinction being made. I am being paid at present to represent all the people in my constituency without additional pay. But if I were a lawyer, and if I were still maintaining a practice while a member of Parliament, I would think there would be a distinction in fact, if not in the proposals made here, between my representing people from within my constituency and charging them an additional fee, and my representing people from outside my constituency.

[Interpretation]

M. Ritchie: Est-ce que cela signifie que le député qui représente une compagnie d'aviation régionale qui fait une demande de licenciement à la CCT n'aurait pas le droit de le faire?

M. Reid: C'est juste.

M. Clark (Rocky Mountain): L'interdiction sera-t-elle également valable pour les autres employés de l'entreprise?

M. Reid: Je ne pense pas. C'est une question très difficile de toute manière. Je ne pense pas qu'il soit désirable d'obliger les députés à couper les liens avec leurs entreprises ou de dénigrer certains revenus à celle-ci, simplement parce qu'un des partenaires est un député.

M. Beatty: Croyez-vous qu'il y a une différence lorsque un député qui est en même temps un avocat défende les intérêts d'une personne qui ne vient pas de sa circonscription?

M. Reid: Je pense que c'est la même chose, car le projet d'article dit: «Pour toucher des honoraires ou une compensation».

M. Beatty: Je voulais savoir si vous allez faire une différence pour les députés qui représentent les intérêts de personnes de l'extérieur de sa circonscription? Croyez-vous qu'il y a une situation de conflit d'intérêt lorsqu'un député d'une région urbaine représente les intérêts d'une personne ou d'une entreprise qui se trouve dans la même ville, mais pas dans la même circonscription, devant une commission ou un tribunal?

M. Reid: Je ne peux que vous répéter le libellé. Il permet peut-être de l'interprétation différente. Il est dit:

... de questions ou causes associées à ses intérêts personnels, privés ou professionnels ...

Il s'agit de ses intérêts personnels, privés ou professionnels. On pourrait dire que c'est donc possible. A mon avis, l'avocat qui plaiderait devant une agence du gouvernement fédéral risquerait fort de se trouver dans une situation de conflit d'intérêts.

Le président: Si je comprends bien l'article, je dirai que l'avocat qui, normalement a droit à toucher des honoraires ou une compensation, ne pourra plus le faire lorsqu'il représente les intérêts de quelqu'un devant les sénateurs, les députés, fonctionnaires, commissions ou tribunaux du gouvernement. Il ne pourra pas toucher des honoraires ou une compensation pour s'être fait l'avocat de questions devant les personnes ou instances que je viens d'énumérer.

M. Beatty: Oui, mais je voulais justement savoir si l'on ne pouvait pas établir une distinction. A l'heure actuelle, je suis payé pour représenter les intérêts de tous mes commettants, sans toucher de compensation supplémentaire pour autant. Si j'étais un avocat et que je continuais à pratiquer ma profession tout en étant député, il y aurait une différence entre le travail que je ferais au nom de personnes de ma circonscription qui devront me verser des honoraires et celui que je ferais pour les autres.

[Texte]

Mr. Chairman, perhaps there is a difference in type of case here: that in one case a person has a peculiar responsibility to his constituents which he does not have to persons from other constituencies.

Mr. Reid: I incline to the harder interpretation of rules. If you become a member of Parliament it says that you should not represent before government boards and agencies of that government. It does not and cannot, of course, put a restriction on what you do before emanations of other government bodies. I incline to the view that that would put you in conflict.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, a lawyer retained by a municipality or town, under this interpretation could he argue or appear before, say, provincial boards and agencies but not before federal boards? Is that...

Mr. Reid: That would be my interpretation of the wording.

Mr. Ritchie: He would not have to give up his retainership to municipal bodies so long as he did not appear before a federal board.

Mr. Reid: That is correct, because there should not be a conflict of interest in such a situation. Where you run into the conflict of interest is when you are passing legislation that these boards and agencies must interpret and enforce. For you to be paid a fee to represent an interest group before that board seems to me to be totally undesirable; but for you, as a lawyer, to represent the municipality of Dauphin before the municipal board of the Province of Manitoba seems to me perfectly legitimate.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The section must have been written by a lawyer. It hits hardest our consulting economists or engineers, persons whose practice would be more regular, a larger part of which would be appearance before federal tribunals other than the courts.

Mr. Reid: What we basically have tried to do was to draw something up that would eliminate the practice of members of Parliament appearing before federal boards and agencies for a fee.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Or lobbying amongst themselves.

Mr. Reid: Or lobbying amongst themselves.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, Mr. Reid, you mention that you might have some discussion papers on this. Are they available? Am I right in that?

Mr. Reid: I have some material that had been prepared for me for my last appearance before the Committee. I recollect that there was some material, amongst that junk, that affected Clause 5.

Mr. Beatty: It was the Chairman that thought Mr. Reid said that.

The Chairman: Yes. Mr. Ritchie, we have distributed to members of the Committee the library research paper, which may or may not make reference to what I was referring to. I have come across papers prepared, if I recall correctly, by the New York Bar Association, dealing with the relationship of elected politicians who are lawyers and the relationships referred to in this proposal. If you like, I will try to obtain them. Apparently the subject matter of lawyers and potential conflicts of interest is a most complex and troublesome topic and has been considered at some length in the United States.

[Interprétation]

Ce qui est différent, en fait, est que j'aurais une responsabilité particulière par rapport à mes commettants.

M. Reid: J'aurais tendance à interpréter les règles d'une manière plus stricte. Un député ne se fera pas l'avocat de questions auprès des commissions ou tribunaux du gouvernement, voilà ce qu'il est dit dans l'article qui ne peut évidemment pas restreindre votre action auprès d'autres agences gouvernementales. A mon avis, vous serez dans une situation de conflit d'intérêts.

M. Ritchie: Votre interprétation de la règle, permet-elle à un avocat qui travaille pour une municipalité ou une ville de plaider une cause devant une agence provinciale, et non pas fédérale? Est-ce...

M. Reid: Oui, c'est ainsi que je comprends cet article.

M. Ritchie: Un avocat pourra continuer à plaider au nom d'agences municipales, tant qu'il ne le fait pas devant une commission fédérale.

M. Reid: C'est cela, parce qu'il n'y aura pas de conflit d'intérêts. Une telle situation n'apparaît que lorsque l'avocat en question participe à la législation que ces commissions ou tribunaux doivent interpréter et faire appliquer. Il me paraît totalement indésirable que vous soyez, par exemple, payé pour représenter les intérêts d'un groupe devant une commission, tandis qu'il me paraît parfaitement légitime pour vous de représenter la municipalité de Dauphin auprès de la commission municipale de la province du Manitoba.

M. Clark (Rocky Mountain): Cet article a dû être rédigé par un avocat. Il frappe avant tout les économistes ou ingénieurs qui doivent très souvent comparaître devant tel ou tel tribunal fédéral.

M. Reid: Notre but en rédigeant cet article était avant tout d'enlever aux députés la possibilité de plaider une cause auprès d'une commission ou d'un tribunal fédéral en touchant des honoraires.

M. Clark (Rocky Mountain): Ou de former des groupes d'intérêt.

M. Reid: Ça aussi.

M. Ritchie: Vous nous avez annoncé la présentation de documents de travail, monsieur Reid. Les avez-vous? Ai-je bien entendu?

M. Reid: J'ai ici quelques documents qui ont été préparés pour ma dernière venue au Comité. Si je me souviens bien, il y en a également un sur l'article 5 parmi toutes ces paperasses.

M. Beatty: C'était le président qui avait cru entendre M. Reid dire cela.

Le président: Oui. Nous vous avons fait distribuer l'étude faite par les bibliothécaires qui contient peut-être également une référence au sujet qui nous intéresse. Je crois avoir vu un document rédigé par l'Association du barreau de New York qui traite de la compatibilité des fonctions de parlementaire et d'avocat. J'essaierai de l'obtenir, si cela vous intéresse. Il semble que la fonction d'avocat et la question des conflits d'intérêts constitue un chapitre particulièrement complexe et difficile et qui a fait l'objet de longues enquêtes aux États-Unis.

[Text]

I will undertake to look into my memory and files to see if I can find that information. If it is as concise as I think it may be, I will distribute it to the members.

• 1640

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am a little surprised to hear the interpretation of the Parliamentary Secretary on Proposal 3. In fact, until I read the explanatory note I did not understand what this section was trying to cover or what the Parliamentary Secretary feels it is covering.

I would suggest that it may be hard to word it widely. Take the situation of a farmer who gets elected as an MP. He stands up in the House and makes an impassioned speech on behalf of the farmer; he tells the Minister of Agriculture that he thinks some provision should be changed or some new subsidy program should be instituted. I can see his doing it in complete good faith. He believes this is in the best interest of the farming community. He is a farmer himself—and I think is a very important thing to have in the House that kind of professionalism or type of knowledge.

But when you read this, there he is, a member, a farmer, advocating a matter to other members of the House for, I would suggest, a reward. Because the indirect reward that they refer to here is going to be the fact that if the program goes through that he is suggesting, he is going to benefit on his own farm.

Mr. Reid: That is covered in the first section of the document in some detail. The reason for that is that even if one represents a farm constituency, one does not represent 100 per cent farmers.

What we are dealing with in this particular guideline is the practice of people's appearing before government agencies for a fee or reward. We accept in the Paper that members of Parliament may represent constituencies that are relatively homogeneous, and that they may represent ideas and press for changes that may affect them personally as the result of legislative changes, but only as a matter of coincidence. We interpret what he is saying as being that which the farmers, generally, in the constituency he represents—to use your example—wish and want. He is merely carrying out their orders. He would be making the same kind of speeches, coming from that kind of constituency, if he were a lawyer or a doctor or a medicine man, because it is the nature of the constituency that determines the kind of plea for action that you will make before Parliament.

What we are hitting here is a very narrow segment of members' activities. It is quite restricted, quite limited.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, with all due respect to the Parliamentary Secretary, if that is what he is trying to hit, this wording does not hit it. Why do you not state specifically that that is what you are trying to cover? By referring to part one, if you think that Proposal 3 is compatible with what you are talking about in part one, I would suggest that is just not true.

Mr. Reid: Proposal 1 says basically that we incorporate these rules in an act to be called the Independence of Parliament Act.

Mr. Stevens: No, I believe you started off by saying it was covered by part one, and what I am saying is that if you meant part one...

[Interpretation]

Je vous promets d'essayer de me souvenir où je peux trouver ce papier. Je vous le ferai parvenir parce que je crois que cela en vaut la peine.

M. Stevens: L'interprétation du secrétaire parlementaire du projet d'article n° 3 m'étonne. En fait, ce n'est qu'après avoir lu la note explicative que j'ai commencé à comprendre ce que cet article essaye d'obtenir ou ce que le Secrétaire parlementaire croit accomplir ainsi.

A mon avis, une formulation plus étendue serait très difficile. Prenez, par exemple, un agriculteur qui devient député. Il va se lever à la Chambre pour faire un discours passionné pour défendre les intérêts de l'agriculture. Il va inviter le ministre de l'Agriculture à modifier certaines dispositions ou instituer quelques nouveaux programmes d'aide. Il le ferait probablement tout à fait de bonne foi, croyant défendre les intérêts de la communauté agricole au mieux. Il est, après tout, agriculteur lui-même. Je pense, d'ailleurs, qu'il est important d'avoir à la Chambre des gens qui agissent ainsi et qui ont les connaissances nécessaires.

Revenons à notre agriculteur qui se fait l'avocat de questions agricoles à la Chambre et qui en est compensé, je pense. Si jamais le programme qu'il désire voir institué devenait réalité, il recevra une récompense indirecte puisqu'il en bénéficiera également sur sa ferme.

M. Reid: Le premier article parle en détail de ce problème. Même si un député vient d'une circonscription rurale, il ne représentera pas uniquement les agriculteurs.

Cet article concerne les gens qui défendent une cause devant une commission ou un tribunal du gouvernement pour un honoraire ou une compensation. Le Livre vert admet la possibilité qu'une circonscription soit relativement homogène et que le député de celle-ci pourrait, en défendant ses intérêts, en profiter lui-même, grâce à un amendement législatif, mais cela ne serait qu'une coïncidence. Nous interprétons les paroles que prononce un tel député comme étant l'expression du désir de sa circonscription. Il ne fait qu'obéir à ses commettants. Il tiendrait le même genre de discours s'il était avocat ou médecin, puisque les discours à la Chambre sont faits en fonction des intérêts des différentes circonscriptions.

L'article ne porte en fait que sur un nombre très limité d'activités que peuvent avoir les députés. C'est très limité.

M. Stevens: Je me permets de faire remarquer au secrétaire parlementaire que le libellé actuel de l'article n'atteint alors pas son but. Pourquoi ne dites-vous pas expressément de quoi il s'agit? A mon avis, l'article 3 n'est d'ailleurs pas compatible avec le premier.

M. Reid: La première proposition concerne simplement le fait que toutes ces règles seront insérées dans une loi sur l'indépendance du Parlement.

M. Stevens: Non, car au début, vous avez dit que c'était couvert par le premier article et maintenant...

[Texte]

Mr. Reid: No, no. We are on Proposal 3. That is what we have been discussing, on page 28.

Mr. Beatty: You said part one of the Green Paper.

Mr. Reid: Part one of the Green Paper deals with the point you raised, about a person coming from a relatively homogeneous constituency, and I dealt with that point. In Proposal 3 is, having dealt with the other point, we are dealing with the activities of a number of members who are in a position to hire themselves out for fee or reward by practising their profession, as consultants, as economists, as lawyers, before a federal board or agency.

Mr. Stevens: What I am simply saying, Mr. Chairman, is that if that is what you are trying to cover in Proposal 3, this wording does not do it.

Mr. Reid: We would certainly be delighted to have alternative wording that would accomplish that, if the Committee feels that this is not sufficient. We are not wedded to these words.

The Chairman: Would I understand, Mr. Stevens, that you would like an exception made to the generality of that position—Is that the direction you are taking? The effect of this would pronounce, somewhere in the draft legislation, that where co-incidence arises and a member of Parliament is promoting—it I may use that expression—evidently for the benefit of a constituency, for example, a constituency of farmers, and I do not mean geographical so much as that he is regarding himself as a spokesman on the subject of fishermen or on the subject of farmers, and that he could not be accused of conflict of interest in the event that it also benefited and coincidentally accrued to him as a result of legislation. Is that the point you are making?

• 1645

Mr. Stevens: No, no, not really, Mr. Chairman. Put yourself in the position of a farmer. Let us assume he is a rancher in the West. Every time he stands up and speaks on behalf of the beef farmers in the West—when you read this wording—he is advocating to the members of the House a reward, at least indirectly, to himself.

The Chairman: Do I understand you, sir, to indicate that you would like the Clerk to make a note of that? That wording be brought in to exclude him, in the case you have described, from a conflict of interest?

Mr. Stevens: No, no. Mr. Chairman, I am asking if the Parliamentary Secretary is trying to cover what he simply says is the peculiar situation where you may have a lawyer who is a member of Parliament and in his professional capacity he might be retained by somebody to appear, as he may as a lawyer, on behalf of his client. The government, I take it, is saying that that should be restricted, it should not be allowed that he appear before a government tribunal or go to other MPs.

I am saying that there is a much wider problem where a farmer or a dentist, whatever you like—virtually everybody in the House, unless he is completely destitute, and maybe most of them are, is going to have, at least in theory, a possible conflict with this wording. Every time Stanley Knowles gets on this theme, every time he stands up asking for an old age pension increase, he has an apparent conflict because if he wins he is going to get a direct reward, he is going to get higher pension. If what you are really trying to cover is that very narrow little thing, then go ahead and cover it, but that is not what your wording says.

[Interprétation]

M. Reid: Non. Nous étudions le projet d'article 3. Cela se trouve à la page 30.

M. Beatty: Vous avez dit partie I du Livre vert.

M. Reid: La première partie du Livre vert traite du cas d'un député qui vient d'une circonscription relativement homogène. J'en ai déjà parlé. La proposition 3 concerne les activités d'un certain nombre de députés qui pourraient offrir leurs services de conseillers, d'économistes ou d'avocats pour représenter contre un honoraire certains intérêts devant une commission ou un tribunal du gouvernement.

M. Stevens: Et je vous dis encore une fois que le libellé de la troisième proposition n'atteint pas ce but.

M. Reid: Si vous croyez que le libellé présente des lacunes, nous serions enchantés d'en trouver un autre. Ce n'est pas que nous tenions absolument à celui-ci.

Le président: Voulez-vous dire, monsieur Stevens, que vous désirez qu'une exception soit faite—Voulez-vous aller dans ce sens? Voulez-vous parler du député qui plaide, parce qu'il se croit le porte-parole des pêcheurs ou des agriculteurs et dans l'intérêt de sa circonscription pour certaines choses devra pas pouvoir être accusé de se trouver dans une situation de conflit d'intérêts au cas où son intervention lui profiterait également grâce à l'amendement de la législation?

M. Stevens: Non, pas vraiment, monsieur le président. Mettez-vous dans la peau des agriculteurs. Prenons par exemple, un éleveur de l'Ouest. Chaque fois qu'il se lève pour parler au nom des éleveurs de l'Ouest, il se fait l'avocat de questions au moins indirectement liées à lui-même auprès des députés.

Le président: Si j'ai bien compris votre signe vous voulez que le greffier en prenne note, n'est-ce pas? Vous voulez que le libellé fasse une exception dans ce cas.

M. Stevens: Non, je veux savoir si le secrétaire parlementaire essaie par là de couvrir la situation particulière d'un avocat qui est en même temps député et qui sera appelé à représenter les intérêts de quelqu'un d'autre. Le gouvernement veut apparemment restreindre cette pratique en lui interdisant de plaider devant un tribunal du gouvernement ou auprès des autres députés.

Je dis simplement que le problème est beaucoup plus important lorsqu'il s'agit d'un agriculteur ou d'un dentiste. On peut d'ailleurs dire que pratiquement tous les députés courent le risque de se trouver dans une situation de conflit d'intérêts avec ce libellé, sauf ceux qui n'ont pas d'intérêts particuliers. Chaque fois que Stanley Knowles se lève pour demander l'augmentation de la pension de vieillesse, il se trouve dans une situation de conflit, puisqu'il en profiterait directement s'il était accordé. Si vous voulez vraiment seulement couvrir quelques cas très limités, il faudrait le dire clairement.

[Text]

Mr. Reid: Let me point out that in the philosophy of the Green Paper—at the bottom of page 2 and in the first paragraph on page 3—that point is specifically outlined and dealt with. The conclusion the author of the Green Paper came to was that that kind of conflict of interest could not be dealt with because any member of Parliament, to get elected, must indicate that what he stands for is what his constituents stand for. In a relatively homogeneous constituency they are going to project what they want to their member of Parliament, who will carry that message to Parliament in Ottawa.

We accept that in the House of Commons that kind of conflict of interest—if you wish to call it that—will exist and should exist. It is in public, it is open, and it is accepted as part of the political process.

An hon. Member: Agreed.

Mr. Reid: All right. What we are saying in proposal 3 is that if a person accepts a reward for appearing before a government agency to promote interests, that is not permitted.

If that person—to use Dr. Ritchie's example—in order to promote a regional airline before the Transport Committee appears as the member of Parliament for that area and says, "Yes, I believe this will be a good thing for my area", and he accepts no funds, no reward, then there would not be a conflict of interest because he would be doing his job as a representative for that area.

Mr. Beatty: Surely the point is this, though. You are talking about codifying a set of prohibited practices, you are not talking about codifying the exceptions to those practices.

Mr. Reid: No, I would not regard the exception that was given by Mr. Stevens as an exception. It happens to be the role of a member of Parliament to represent his constituents as best he can, whether they be beef producers, mine workers, lumber producers, or whatever. That is his function. What we are saying is that he should not represent groups before government agencies.

Mr. Beatty: But the point I am trying to make is that proposal 3 is very much a matter of interpretation as opposed to something that is quite clearly spelled out.

• 1650

Mr. Reid: As I say, this is not the wording. The wording is not something that has been handed down on tablets of stone. If members accept that idea, and that that kind of exclusion ought to be made, let us work and come up with alternative wordings. If, on the other hand, members do not accept the idea that members of Parliament ought not to appear for a fee before federal government agencies and boards and commissions, that is another problem. Then we should just have a vote on whether we are for or against the idea. The drafting I am not concerned with. I am more concerned at this time in dealing with the ideas.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could I take another run at this to try to clarify what I am saying?

Page 2 is beautiful reading; it is nice prose and it goes through a lot of various points. We, and maybe a few other people, will read that but within a year nobody will even remember the thing. What will be remembered and acted upon is something that is going to be dropped into the Standing Orders of the House of Commons and of the Rules of the Senate, and you are suggesting that proposal 3 be in this wording.

[Interpretation]

M. Reid: Ce problème est traité en détail en haut de la page 3 dans l'introduction. L'auteur du Livre vert est arrivé à la conclusion que l'on ne peut pas tenir compte de ce genre de conflits d'intérêts puisque tous les députés doivent indiquer leur ligne politique ou celle de leurs commettants pour être élu. Dans une circonscription, relativement homogène, les commettants feront part de leur désir à leur député qui les transmettra au Parlement à Ottawa.

Nous admettons l'existence de ce genre de conflit d'intérêts, pour utiliser ce terme, à la Chambre des communes. Cela fait d'ailleurs partie intégrante du processus politique. C'est un conflit public et visible.

Une voix: C'est vrai.

M. Reid: Très bien. La proposition 3 interdit aux députés de toucher des honoraires lorsqu'ils se font l'avocat de questions auprès d'une commission ou d'un tribunal du gouvernement.

Lorsqu'un député se lève à la Chambre et déclare que la création d'une ligne aérienne régionale serait une bonne chose, après avoir plaidé pour cela auprès de la Commission des transports, pour reprendre l'exemple de M. Ritchie, mais qu'il n'accepte ni honoraire ni compensation, il n'y aura pas de conflit d'intérêts puisqu'il agirait simplement en tant que représentant de la région en question.

M. Beatty: Oui, mais nous revenons toujours au même problème. Vous voulez interdire certaines pratiques, mais vous ne parlez pas des exceptions.

M. Reid: Non, parce que l'exception demandée par M. Stevens n'en est pas une à mes yeux. Tout député a le devoir de représenter les intérêts de sa circonscription du mieux qu'il peut, qu'il s'agisse d'éleveurs, mineurs, bûcherons ou autres. C'est son travail. Ce que l'on dit ici c'est qu'il ne doit pas représenter deux groupes devant les organismes du gouvernement.

M. Beatty: Ce que je veux dire c'est que l'interprétation que l'on peut donner de la proposition 3 sont très variables et que rien n'est défini très clairement.

M. Reid: Ce n'est pas forcément le libellé définitif; il n'est pas inscrit dans la pierre. Si la motion est acceptée par les députés, s'ils conviennent qu'il faut prévoir ce genre d'exclusion, on pourra travailler sur le texte définitif. Si, d'un autre côté, un des députés n'accepte pas cette notion, le problème devient tout différent. Il s'agirait alors de voter. Le libellé ne me préoccupe pas, c'est le principe qui est en jeu.

M. Stevens: J'aimerais préciser mes pensées à ce sujet, monsieur le président.

La page 2 est une lecture merveilleuse, très bien écrite et qui expose beaucoup de points. Mais dans un an plus personne ne se souviendra de ce texte, tout ce que l'on verra c'est ce qui figure dans le Règlement permanent de la Chambre des communes ou du Sénat et vous proposez un libellé dans la proposition trois.

[Texte]

I am saying that proposal 3, in its present form, does not reflect what you say you accept on page 2. What I am saying is, if you think you are catching the fee taker, be he a consultant or a lawyer, or whatever you like, I think by your wording you are catching virtually everybody who sits in the House. Put yourself in this position. A farmer stands up in the House to advocate some farm measure. By the mere fact that he is a farmer, he is then advocating something that is either of his private or his personal interest; he is advocating it to the other members of the House. By the mere fact that he is making the speech, he is doing that, and he is doing it, presumably, for a possible reward that he is going to get indirectly if he is successful. Presumably he is standing up there saying that something should be done to help the farmer in some way, that the law is wrong, or that he needs something.

I do not think it is your intention to have any suggestion that somebody could come along and say, "We think that member has acted improperly, he is in violation of proposal 3." I feel you should go back to whoever are writing these tablets for you and ask if they can make it more precise. The fellows we are trying to catch are those who, for some reason, have a conflict between professional fees that they may pick up as lawyers or consultants, and the fact that they are taking a case to members of the House or before a tribunal in this type of thing.

The Chairman: I am sorry to interrupt you, Mr. Stevens, but I am trying to assist you. I would like to instruct the Clerk to make a note, and I have asked you whether this is what you wished me to do. You did not seem to agree with me. My impression is that you feel that members of Parliament ought to be able, on behalf of their constituencies, to represent certain legislation or certain ideals and goals, the result of which may indirectly benefit them by coincidental factor. The farmer is the one we were using as an example. Would you like me to instruct the Clerk to make a note of that, to the effect that the drafter should come back in such fashion as to exclude the coincidental beneficiary of a program where an M.P. has been advocating that particular program or legislation?

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I guess where you and I are differing is in the use of that word "excluding". I am just saying, why can we not ask that new wording be drafted to try to cover exactly what, presumably, the Parliamentary Secretary felt he was covering in proposal 3? I do not like the idea of the exclusion. It is just, I think, to try to define more precisely in proposal 3 what it is that we are trying to restrict. You might say something like—perhaps this only complicates things—"except in the normal performance of his functions as a member of Parliament". I do not know.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I was just going to mention, Mr. Chairman, that this is exactly where we were a couple of weeks ago when, I think, the witnesses from the Privy Council Office were here. We spent the better part of a couple of days going over definitions relating to proposal 3. I think we chased along at that time several of the points that Mr. Stevens is very interested in right now.

It seems to me that the only thing that can be done in this particular area because of its difficulty—this is one of the key proposals to the whole of the Green Paper—it sets the basis and it is very difficult to try and codify—that word has been used—to codify actions that members can take.

[Interprétation]

Je dis que la proposition 3, dans sa forme actuelle, ne traduit pas ce que vous dites à la page 2. Par ce libellé, c'est pratiquement tous les parlementaires qui sont frappés et non pas seulement ceux qui acceptent des honoraires. Prenez un agriculteur député qui se fait l'avocat d'une mesure agricole à la Chambre. Par le seul fait qu'il est agriculteur, il se fait l'avocat d'une question associée à son intérêt privé ou personnel auprès des autres députés. On pourrait très bien dire qu'il défend cette mesure dans l'espoir d'en profiter indirectement si elle est adoptée.

Je ne pense pas que votre intention soit vraiment de pénaliser ce genre de situation. Il faudrait donc trouver un libellé qui serait beaucoup plus précis. Ceux que nous voulons attraper ici sont ceux qui ont un conflit d'intérêt entre des honoraires professionnels qu'ils touchent en tant qu'avocat ou consultant et le fait qu'ils se font l'avocat de quelque chose à la Chambre ou devant un tribunal.

Le président: Excusez-moi de vous interrompre, monsieur Stevens, mais j'essaie de vous aider. Je vais demander au greffier de prendre cela en note. J'ai l'impression que vous pensez que les députés devraient pouvoir, au nom de leurs électeurs, se faire l'avocat de certaines législations ou de certains idéaux et objectifs, même s'ils sont susceptibles d'en profiter indirectement de façon accidentelle. Vous avez cité l'exemple de l'agriculteur. Voulez-vous que je dise au greffier de prendre cela en note, afin que le rédacteur du texte puisse le reformuler de façon à exclure ce genre de situation?

Mr. Stevens: Là où nous ne sommes pas d'accord, monsieur le président, est sur l'utilisation du mot «exclure». Je demande simplement pourquoi nous ne pouvons pas rédiger cette disposition de façon à couvrir exactement ce qu'on a l'intention de couvrir dans la proposition 3? Je n'aime pas l'idée d'exclusion. Il s'agit simplement de définir avec plus de précision le genre de situations auxquelles s'applique la proposition 3. On pourrait peut-être dire, par exemple, «excepté dans l'exercice normal de ses fonctions de député». Je ne sais pas.

Le président: Monsieur Young.

Mr. Young: J'allais mentionner, monsieur le président, que c'est exactement ce que nous avons dit il y a quelques semaines lorsque les témoins du bureau du Conseil privé étaient présents. Nous avons consacré plusieurs jours à passer en revue les définitions contenues dans la proposition 3. Nous y avons discuté de plusieurs des points soulevés aujourd'hui par M. Stevens.

Il me semble que la seule chose que l'on puisse faire dans ce domaine en particulier—c'est la proposition-clé de tout le Livre vert et il est très difficile de la codifier...

[Text]

I think what we are going to have to do or what we are trying to do seems to me more an attempt to enshrine a principle, the definition of which will grow as any particular cases are decided on it from time to time. That may seem a little indefinite and perhaps dangerous, but that is the way our law in general works. Statute law is defined and brought into life through case law decisions, cases which are made from day to day or week to week. I think that is probably what we are going to wind up in a sense doing here—defining the boundaries, perhaps indiscretions or—I hesitate to use the term—offences, and one hopes that they never will.

But we did do quite a bit on this a couple of weeks ago. If I could revert just for a minute, having had some legal training—and we have been revolving around the point of lawyers and how they work in practice and how that is going to affect duties in the house—by way of comment on something that Dr. Ritchie was mentioning a few minutes ago, I look at that question of trying to be a member and trying to even consider practicing at the same time from my own standpoint and I do not find the time to do it. That is the biggest conflict to begin with. It seems to me that if a person who is a lawyer and also a member of Parliament involves himself in taking a position on a civil suit, one can carry the question of conflict in a very broad sense. By representing one party from his riding in a civil suit opposing another party, does he enter into a conflict? Actually he does by being the member, the representative of both those parties and he should represent them equally. Does he even compromise himself to that degree by doing battle, becoming a champion on behalf of one of them in a civil proceeding? If I could interject personally, it is my feeling that to some degree he does do so, and that is why I tend to stay away from those.

I think it is a little different when you consider the position of a lawyer representing a client in a criminal matter, which is really representing the individual liberties of the subject against the powers of the Crown. I do not see as much conflict in trying to do justice to an individual whose liberties or rights may be subject to penalty or being substantially cut off.

Mr. Clark raised an interesting point. I will be brief, because I see the time to adjourn is approaching. He broached a point which, I think, also bears upon people who are members of Parliament and involved in the practice of law.

It is not necessarily that a conflict arises simply because one is a lawyer and a member of Parliament. If, say, the member of Parliament who is also a lawyer is the senior partner in a law firm and derives remuneration by way of profit sharing in that law firm, there is a very good question as to whether that person is not in conflict of interest if a junior partner does work on behalf of the government or deals with various government bodies. Certainly, the senior partner in that sense would share in a monetary return.

Mr. Stevens: That would clean out a lot of Liberals.

Mr. Young: I do not think we are going to clean out a lot of people in any one particular party, it is just going to affect people who have legal training on all sides of the House.

[Interpretation]

Tout ce que nous pouvons faire ici est de chercher à consacrer un principe, dont la définition ne va cesser d'évoluer au fur et à mesure que des affaires particulières seront tranchées par les tribunaux. Cela vous paraît peut-être un peu dangereux et incertain, mais c'est ainsi que vont les choses en droit. Le droit statuaire ne cesse d'évoluer en fonction de la jurisprudence qui se fait au jour le jour. C'est probablement ce que nous allons faire également ici, c'est-à-dire définir des limites et peut-être des délits qui, je l'espère, ne seront jamais commis.

Nous en avons beaucoup discuté il y a quelques semaines. J'ai moi-même une formation juridique et nous avons beaucoup discuté du problème des avocats et de la façon dont ils travaillent dans la pratique et comment cela va affecter leurs fonctions à la Chambre. Pour ma part, je ne peux même pas envisager de pratiquer le droit en plus de mes fonctions de député, je n'en aurais pas le temps. Il me semble que si un député assume également le rôle d'avocat dans une poursuite civile, la question du conflit d'intérêts au sens le plus général peut se poser. En représentant une partie de sa circonscription dans des poursuites civiles contre une autre partie, cela ne le met-il pas en situation de conflit d'intérêts? En fait, étant député, il est sensé représenter à la fois et de la même façon les deux parties. Peut-il se compromettre au point de se faire le défenseur et le champion de l'un au dépens de l'autre dans une poursuite civile? J'estime que c'est une compromission et c'est pourquoi j'évite de le faire.

Ma situation est quelque peu différente s'il s'agit d'une affaire criminelle où l'avocat défend en fait la liberté individuelle de l'accusé contre la Couronne. Et j'y vois moins de possibilité de conflit d'intérêts, dans le cas où ce sont les libertés individuelles d'un particulier qui risquent d'être pénalisées ou supprimées.

M. Clark a soulevé un point intéressant. Je serai bref car l'heure de l'ajournement approche.

Il n'y a pas seulement conflit d'intérêts lorsqu'un député est également avocat. Il peut être partenaire dans un cabinet d'avocats et tirer une rémunération des bénéfices faits par ce cabinet sans exercer lui-même; il peut y avoir conflit d'intérêts dans ce cas si l'autre partenaire du cabinet travaille pour le gouvernement. Dans ce sens, le partenaire qui est député bénéficierait d'une compensation monétaire.

M. Stevens: Beaucoup de députés libéraux se trouveraient à la porte.

M. Young: Je ne pense pas que cela s'applique plus particulièrement aux membres d'un parti, cela va affecter tous ceux qui ont une formation juridique à la Chambre.

• 1655

• 1700

[Texte]

Mr. Reid: I want to assure Mr. Stevens that I am not a lawyer.

The Chairman: We are at five o'clock but I do not want to close off unless Mr. Johnston is prepared to hold his question until the next time.

Mr. Johnston: On one point, it shifts the ground though. My main point there was the question I raised the other evening and did not have answered. It is that if any member advocated—and we have examples—the formation of a board and then retired from the House and ended up as chairman of the board at a considerably higher fee than...

An hon. Member: At Transport.

Mr. Johnston: No specific reference, but there are recent ones. My question is whether this rule is designed to prevent that ever happening again...

The Chairman: It would have no effect at all.

Mr. Johnston: ... in which case we might as well throw the whole thing out.

The Chairman: I would want to point out to you, Mr. Johnston that you are raising a generic topic which is, basically, what happens to either civil servants or politicians upon their departure from the posts we are talking about, posts in the civil service, or in politics in particular. That has not come to our consideration, so far, in the proposals. It certainly is a topic that you may wish to pursue.

Mr. Johnston: It comes in the wording, surely, in proposal number 3: "a member shall not advocate any matter or cause among members for fee or reward, direct or indirect." If the reward is delayed for six months, or however indecent an interval it was, then it seems to me it is slightly indirect but it is there.

The Chairman: I do not want to be accused, Mr. Johnston, of cutting you off but it is five o'clock.

Mr. Johnston: We will carry on next session.

The Chairman: Right. I have a bit of a problem. Mr. Reid is unable to be here for the next normal meeting of the Committee which, I believe, is tomorrow.

Mr. Stevens: Mr. MacEachen could stand in for him, could he not?

The Chairman: In all probability, Mr. Stevens.

An hon. Member: Or Mr. Sharp.

The Chairman: Because of the method we have adopted—which is that as members indicate a particular topic of interest or a suggestion, the Clerk is taking a note to that effect and we will be coming back to these various topics—I wonder if you want to proceed without a witness, or do you prefer to cancel the next meeting of this Committee, ordinarily to be held tomorrow, and wait until we have Mr. Reid back with us?

Mr. Clark (Rocky Mountain): The suggestion was facetious. If the Minister is in town and available, perhaps he could appear.

[Interprétation]

M. Reid: Je tiens à assurer à M. Stevens que je ne suis pas juriste.

Le président: Il est 17 heures, mais, je ne vais pas lever la séance encore, à moins que M. Johnston soit prêt à réserver ses questions jusqu'à la prochaine fois.

M. Johnston: Je voulais revenir sur la question que j'ai posée l'autre soir et à laquelle je n'avais pas obtenu de réponse. Si un député se fait l'avocat de la création d'une commission—et il y en a de nombreux exemples—puis met fait à ses fonctions de député et se retrouve président de cette même commission à un salaire sensiblement plus élevé que...

Une voix: A la Commission des transports.

M. Johnston: Je ne veux mentionner personne mais nous connaissons des exemples récents. Est-ce que cette règle empêcherait que cela se reproduise?

Le président: Elle ne s'appliquerait pas du tout à ce cas.

M. Johnston: ... auquel cas pourrions-nous bien rejeter tout cela.

Le président: Vous soulevez là un problème général et qui est la question de savoir ce qu'il advient des fonctionnaires ou des hommes politiques une fois qu'ils abandonnent la vie publique. Les propositions, jusqu'à présent, n'abordent nullement ce problème, mais nous pourrions certainement y réfléchir.

M. Johnston: La proposition 3 s'applique certainement à cela: «nul député ou sénateur ne se fera l'avocat de question ou cause auprès des députés pour des honoraires ou une compensation, directe ou indirecte». Si la compensation se fait attendre 6 mois, ou quelle que soit l'incidence de l'intervalle, elle est peut-être légèrement indirecte, mais elle existe néanmoins.

Le président: Je ne veux pas être accusé de vous interrompre, monsieur Johnston, mais il est 17 h.

M. Johnston: Nous y reviendrons la prochaine fois.

Le président: Oui. J'ai un petit problème. M. Reid ne peut revenir pour la prochaine séance prévue normalement, c'est-à-dire demain.

M. Stevens: M. MacEachen pourrait peut-être le remplacer, n'est-ce pas?

Le président: En toute probabilité, monsieur Stevens.

Une voix: Ou M. Sharp.

Le président: Étant donné la méthode que nous avons adoptée, c'est-à-dire que le greffier prend note des suggestions des députés afin que nous y revenions plus tard, peut-être pourrions-nous siéger demain sans témoin, à moins que nous n'annulons la séance en attendant que M. Reid puisse revenir?

M. Clark (Rocky Mountain): Si le ministre était en ville et disponible, il pourrait peut-être comparaître.

[Text]

Mr. Reid: I do not think he would be able to appear until after the Prime Minister returns.

Mr. Pearsall: What was the time of your meeting for tomorrow?

The Chairman: It would have been eight o'clock tomorrow evening.

Mr. Pearsall: Already another committee I am involved in is on.

The Chairman: I would be glad to try the members. Do you want to proceed to our next meeting next week?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Reid: Je ne pense pas qu'il puisse comparaître avant le retour du premier ministre.

M. Pearsall: A quelle heure était prévue la séance demain?

Le président: A 20 h.

M. Pearsall: Je dois siéger à un autre comité à cette heure-là.

Le président: Que souhaitez-vous faire? Voulez-vous attendre la prochaine séance à la semaine prochaine?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, March 18, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mardi 18 mars 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

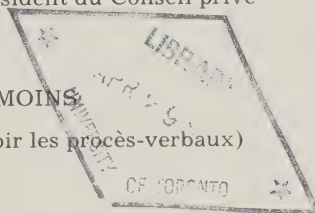
M. John M. Reid, député,
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

Trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Andre
(*Calgary-Centre*)
Beatty
Blais

Brewin
Dionne (*Northumberland-
Miramichi*)
Duclos
Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Fortin
Halliday
McCleave
McKinnon
Nicholson (*Miss*)

Pearsall
Reid
Ritchie
Stevens
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

On Tuesday, March 18, 1975:

Mr. Blais replaced Mr. Francis;
Mr. Halliday replaced Mr. Johnston;
Mr. McKinnon replaced Mr. Clark (*Rocky-Mountain*)

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 18 mars 1975:

M. Blais remplace M. Francis;
M. Halliday remplace M. Johnston;
M. McKinnon remplace M. Clark (*Rocky-Mountain*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 18, 1975
(15)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 3:40 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Blais, Blaker, Collenette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, Duquet, Halliday, McKinnon, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

Appearing: Mr. John Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

Mr. Reid answered questions.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 MARS 1975
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Blais, Blaker, Collenette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duclos, Duquet, Halliday, McKinnon, M^{me} Nicholson, MM. Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

Comparaît: M. John Reid, député, Secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre Vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

M. Reid répond aux questions.

A 17 h 7, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 18, 1975.

[Text]

• 1539
The Chairman: Please come to order, gentlemen. We do not have a quorum but I understand there is a disposition to continue in any event.

May I just review some of the points related to the organization which was discussed during our last meeting.

• 1540
 I have in my hand, and prepared by the Clerk, a file folder, a copy of which the Clerk of the Committee will keep as well as our witness, Mr. Reid, and myself. So that as members feel that there may be a point somewhere in the Green Paper which they would like to come back to later on, or in respect of which discussions during our meeting have left some question in the member's mind, then the Chair and Clerk have undertaken, as a service to you, to make note of these and, in that manner, to give our witness also the additional time to research the question and provide us with the answers in due course. Obviously the procedure is intended to assist us in moving along through the proposals, not on a voting basis, but on an opportunity to review the proposals of the Green Paper.

So, if we can continue, we had completed the guidelines and those proposals related to corrupt practices and prohibited fees. The next section to which we may address ourselves today, if the members are agreeable, would be incompatible offences. Is it agreeable to proceed in the fashion that we have been?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: In that case, if members would like to take a moment to look at Proposals 4, 5, 6 and 7, a soon as you are ready, I will take questions for our witness.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, on Proposal 4, Independence of Parliament, certain offices are incompatible. Would these be named?

Mr. John Reid (M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council): Yes.

Mr. Ritchie: Are they as presently named pretty well?

Mr. Reid: Yes, I would like to direct your attention to a discussion draft of the Independence of Parliament Act, proposed Section 10, which you will find on the bottom of page 43. There you will see that they list:

- (a) the office of Governor General or Lieutenant Governor of a province;
- (b) a judge of the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Canada or of a superior, district of county court in any province;
- (c) employment in the Public Service;

Mr. Ritchie: Is this federal public service?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 mars 1975.

[Interpretation]

• 1539
Le président: Messieurs, veuillez faire silence. Nous n'avons pas le quorum mais je crois que nous avions convenu d'ouvrir la séance en tout état de cause.

Je vais passer en revue un certain nombre de points concernant l'organisation de nos travaux dont nous avions convenu à la dernière séance.

J'ai en main un dossier, préparé par le greffier, dont notre témoin, M. Reid, le greffier et moi-même détiendrons un exemplaire. Au fur et à mesure que les membres du comité évoqueront un des points sur lesquels ils souhaitent revenir plus tard, nous porterons une mention à cet effet dans le dossier, ce qui donnera également à notre témoin le temps de faire les recherches nécessaires à ce sujet. Je pense que ce procédé devrait faciliter notre étude des propositions contenues dans le Livre vert.

Donc, pour reprendre où nous en étions restés, nous avons fini l'étude des directives et des propositions ayant trait aux rémunérations prohibées. Aujourd'hui, si vous le voulez bien, nous allons aborder le chapitre des charges incompatibles.

Des voix: D'accord.

Le président: Dans ce cas, si vous voulez prendre un moment pour lire les propositions 4, 5, 6 et 7 nous pourrions ensuite poser des questions à notre témoin.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Monsieur le président, selon la proposition 4, sur l'indépendance du Parlement, certaines fonctions sont incompatibles. Celles-ci seront-elles énoncées?

M. John Reid (député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Oui.

M. Ritchie: Sont-elles énoncées clairement?

M. Reid: Oui, il suffit de vous reporter à l'article 10 de l'avant projet de loi sur l'indépendance du Parlement, au bas de la page 48:

- (a) La charge du Gouverneur général ou celle du Lieutenant gouverneur d'une province;
- (b) Les fonctions de juge de la Cour suprême du Canada, de la Cour fédérale du Canada ou d'une Cour supérieure de district ou de comté d'une province;
- (c) Un emploi dans la Fonction publique;

M. Ritchie: S'agit-il là de la Fonction publique fédérale?

[Texte]

Mr. Reid: Yes.

Mr. Ritchie: Not provincial.

Mr. Reid: That is correct.

(d) any office, commission or employment whereby the occupant or holder thereof is appointed by or under the authority of the Governor in Council, the Treasury Board, any Minister or other officer of the Crown...

et cetera, et cetera

(e) any elected provincial office or any position on the Council of the Northwest Territories or the Yukon Territory; and

(f) any office or employment under the authority or control of a province of Canada or under the jurisdiction or control of any foreign government.

Now, (f) would deal with the public service or it would, according to proposed subsection (f), apply to the public service meaning the public service of any province or the federal government. The question that might not be clear is whether or not that would allow you to continue on as a municipal councillor or mayor of a town. We do have a number of members at the present time who carry on as councillors or mayors and appointees to municipal bodies.

Mr. Ritchie: What if he is the town clergyman, the village clergyman?

Mr. Reid: My interpretation would be that (f) would be the riding and (f) makes it quite clear that:

any office or employment under the authority or control of a province of Canada...

Municipalities are creatures of the provincial governments and it would seem to me a logical extension to assume that these offices would be incompatible as well. The idea was to knock out everybody from doing everything connected with government at any level so there would be no question of any kind of conflict of interest.

Mr. Ritchie: What about offices such as a bailiff, a sheriff? They tend to be part-time.

Mr. Reid: Included.

Mr. Beatty: May I ask, Mr. Chairman, what about the cases where a person may have been given a temporary leave of absence from employment with a province or with a municipality, for example, for the duration of the time if he was not expected to be in power for a particularly long time. Other businesses give people leaves of absence and will hire them back following their leaving elective office. Would an exception be made here?

• 1545

Mr. Reid: I think that would be worth considering, since this has been a very recent practice. I think it would be worth inserting some clause to protect us when we come to deal with Proposal 4. That is a worthwhile suggestion.

One could argue that if we did not make that kind of distinction that anybody who held a possibility that was guaranteed by the public service or the municipality was in effect still tied to that municipality or to that province, and I think the point is well worth following up.

[Interprétation]

M. Reid: Oui.

M. Ritchie: Pas la Fonction publique provinciale?

M. Reid: Non.

(d) toute charge, fonction ou emploi dont le titulaire est nommé par ou en vertu des pouvoirs du Gouverneur en conseil, du Conseil du trésor, d'un ministre ou autre fonctionnaire de la Couronne

etc...

(e) toute charge provinciale électorale et tout poste au sein du Conseil des Territoires du Nord-Ouest ou du Territoire du Yukon; et

(f) toute charge et tout emploi qui est sous l'autorité ou le contrôle d'une province du Canada ou qui relève ou est sous le contrôle d'un gouvernement étranger.

Le paragraphe (f) s'applique à toute la Fonction publique, qu'il s'agisse du gouvernement fédéral ou des provinces. Ce qui n'est pas très clair c'est la question de savoir si un député peut être également conseiller municipal ou un maire d'une ville. Il y a actuellement un certain nombre de députés qui sont également conseillers municipaux ou maires.

M. Ritchie: Que se passe-t-il s'il est pasteur de la ville ou du village?

M. Reid: D'après mon interprétation, le paragraphe (f) s'applique à la circonscription et il dit clairement:

toute charge et tout emploi qui est sous l'autorité ou le contrôle d'une province du Canada...

Les municipalités sont le prolongement des gouvernements provinciaux et il me semble logique de conclure que ces charges seraient également incompatibles. On a pris pour principe d'empêcher tout parlementaire d'assumer des fonctions publiques à quelque niveau que ce soit de façon à supprimer toute éventualité de conflit d'intérêt.

M. Ritchie: Qu'en est-il des charges telles que celles de shérif? On ne s'y consacre souvent qu'à temps partiel?

M. Reid: Incompatible.

M. Ritchie: Que se passe-t-il dans le cas où une personne a été mise en disponibilité pendant une durée indéterminée par la province ou la municipalité, pour la durée d'exercice du mandat de député. Cela se fait souvent dans le secteur privé où les entreprises mettent en disponibilité le candidat au Parlement, avec promesse de le réengager lorsqu'il quitte son siège. Cela pourrait-il former une exception?

M. Reid: Ce serait à envisager, puisque cela se fait. Il serait peut-être bon d'insérer une clause qui nous protège à cet égard, lorsque nous aurons à voter sur la proposition 4. C'est une suggestion très valable.

On pourrait avancer que quiconque a une promesse d'engagement ferme dans la Fonction publique ou dans les services municipaux est en fait lié à cette municipalité ou à cette province, et il serait bon d'y réfléchir.

[Text]

Mr. Beatty: I wonder if we might make a note of that and return to it at a later date.

Mr. Reid: Yes, the Clerk is making a note of it.

The Chairman: If you are inclined, gentlemen, we will move on to the next group, which is government contracts.

Mr. Reid: Before we go on, Mr. Chairman, perhaps I should point out that Proposal 7 provides a protection of sorts for those people who present themselves as candidates because it expressly allows them to continue on in what it is they are doing as long as they are a candidate. However, once elected they would then be expected to dispose themselves of their previous obligations.

Mr. Ritchie: What if he was a member of the Legislature? Can he run until election day and, if he is not elected, can he retain his legislative seat? Or let us say that he is already a member of Parliament.

Mr. Reid: No. The practice now is that if you want to go from federal to provincial, normally one resigns his seat once one has accepted a provincial nomination but, as I understand the law, it could be that you would not have to resign your seat until the election was called and you officially became a candidate.

Mr. Ritchie: That is the official nomination day.

Mr. Reid: Yes, the date on which you become an official candidate. Remember, that day can vary by a considerable length of time. In a federal election it is six weeks after the writs are issued and 10 days before the election, so one can qualify at any time after the writs are issued, but in an urban constituency one need not qualify until 10 days before the election.

Mr. Ritchie: If you are a member of the provincial Legislature you would not need to resign—at least so far as the federal is concerned, maybe not the provincial—until the official nomination day, under this proposal. Is that correct?

Mr. Reid: That is correct, because it is only at that time that one becomes the official candidate and it is only at that time that one is in the field, but I would argue that you would be violating the spirit...

Mr. Ritchie: We are not talking about spirits.

Mr. Reid: ... of the proposals if one accepted nomination prior to the issuance of the writs for either a federal or provincial election. It is a more delicate thing if you are going from federal to provincial than if you are going from provincial to federal.

Mr. Ritchie: If you are already a federal member would this preclude you from running for mayor?

Mr. Reid: Preclude you from running for—?

Mr. Ritchie: Mayor of your village.

Mr. Reid: Yes. That would be my interpretation.

The Chairman: Excuse me, Mr. Reid. I think I understand what both the witness and Mr. Ritchie are saying but, if you do not mind, I will make a correction so that the record is not misunderstood. An individual is not precluded from running. I think what the witness meant to say was that he would not be able to hold his seat if he were elected as mayor.

[Interpretation]

M. Beatty: Pourrions-nous prendre note de cela et y revenir plus tard?

M. Reid: Oui, le greffier est en train de prendre cela en note.

Le président: Si vous voulez, messieurs, nous allons passer aux propositions suivantes qui portent sur les marchés de l'État.

M. Reid: Avant de poursuivre, monsieur le président, je signalerais que la proposition 7 fournit une protection à ceux qui veulent se présenter comme candidats car elle les autorise expressément à conserver leur charge pendant toute la durée de leur candidature. Cependant, un fois élus, ils doivent se défaire de leur charge précédente.

M. Ritchie: Que se passe-t-il d'un député provincial? Peut-il être candidat au Parlement fédéral et, s'il n'est pas élu, conserver son siège provincial?

M. Reid: La pratique veut que si l'on veut passer du Parlement provincial au Parlement fédéral, on démissionne en se portant candidat à l'autre Parlement mais, d'après mon interprétation de la Loi, ce n'est qu'une fois la date de l'élection fixée et la candidature devenue officielle qu'il faut démissionner du siège que l'on détient déjà.

M. Ritchie: C'est-à-dire à partir du jour de la nomination officielle.

M. Reid: Oui, la date à laquelle vous devenez candidat officiel. Cette date peut varier de façon considérable. Dans une élection fédérale, c'est six semaines après la publication du bref et dix jours avant l'élection. On peut donc, dans une circonscription urbaine, se porter candidat à tout moment après la publication du bref, jusqu'à dix jours avant l'élection.

M. Ritchie: Donc, si vous êtes député d'un parlement provincial, vous n'avez pas besoin de démissionner avant la date officielle de la nomination, n'est-ce pas?

M. Reid: C'est exact, car ce n'est qu'alors que vous devenez officiellement candidat; je pense, cependant que ce serait violer l'esprit...

M. Ritchie: Nous ne parlons pas d'esprit.

M. Reid: ... des propositions si quelqu'un acceptait d'être nommé candidat avant la publication des brefs d'élection, soit au niveau fédéral soit au niveau provincial. La situation est plus délicate si vous passez du Parlement fédéral au Parlement provincial que si c'est l'inverse.

M. Ritchie: Si vous êtes déjà député fédéral, cela vous empêche-t-il de vous porter candidat au poste de maire?

M. Reid: Au poste de quoi?

M. Ritchie: De maire de votre village.

M. Reid: Oui, d'après mon interprétation.

Le président: Excusez-moi, monsieur Reid. Je vais apporter une petite correction, afin qu'il n'y ait pas de malentendu. Personne n'est empêché de se porter candidat. Ce que veut dire le témoin est qu'il ne pourrait conserver son siège de député s'il était élu maire.

[Texte]

Mr. Ritchie: Is it not true that some people already are mayors or have been mayors and members of the House?

Mr. Reid: That is correct. If this were accepted by the House of Commons and put into effect, then those people now holding municipal offices, or any provincial office, would have to choose as to whether they continued in those positions or whether they retired as a member of Parliament in order to continue that. What this would do would be to make incompatible with being a federal member of Parliament some offices which now are not considered to be incompatible.

Mr. Ritchie: What is the point of this? Has there been abuse of this sort of thing? If we are going to change it, let us have the reason. Is it nothing more than theory, or have some abuses occurred or have there been untoward or undesirable events? I think we have few enough candidates to take all our elected jobs now. Business and so on prevents many, many people who normally in the old days used to be candidates but they cannot be any more. I think anybody is crazy to be a member of Parliament and a mayor but, if he wants to be, that is up to him.

• 1550

Mr. Reid: One of the first things the Canadian House of Commons did in terms of dealing with this, the incompatibility of different positions, was to impose the restriction that a person could not be a member of the federal House of Commons and a provincial house. I think the first Parliament of Canada contained about 20 per cent who were provincial members and they did away with it. What we are doing is taking that principle and we are going to apply it across the board.

The reason is quite simple. The reason is that if now becomes a member of Parliament it ought to be a full-time job. Very often the two jobs can be in conflict. If I am mayor of a small village within my larger constituency, I obviously am putting myself in certain conflict with the people who do not happen to live in the village in which I am mayor. So we want to extend a principle which is already well founded.

Secondly, of course, there is often revenue to be gained by being mayor, either in a form of an expense or in a form of a salary which is often paid nowadays which could put one in conflict of interest as well.

Mr. Ritchie: I agree that you could not be mayor of Ottawa, Toronto, Montreal or Winnipeg, but I sometimes wonder whether, being the reeve or mayor of a village or an official or councillor, is basically all that important. Do you know of instances, in your discussions with officials when drawing this up, where these officials came in conflict, or are you basing it on a theoretical assumption...

Mr. Reid: No.

Mr. Ritchie:... that this is undesirable?

Mr. Reid: We are basing it on the assumption that it is undesirable and that the opportunities for conflict are obvious. This is an application of the principle of avoidance, one of the two principles on which these recommendations are based. I think it is soundly based in the way in which the Canadian House of Commons has protected itself from having its members not only in the House of Commons but also in the provincial legislatures, and this is an extension of that principle.

[Interprétation]

M. Ritchie: N'est-il pas vrai qu'il existe actuellement des députés qui sont maire?

M. Reid: C'est exact. Si cette règle était adoptée, ceux qui détiennent une charge municipale ou provinciale devraient choisir entre leur siège de député et leurs autres charges. Elle rendrait incompatible avec la charge de député des fonctions qui ne le sont pas actuellement.

M. Ritchie: A quoi cela sert-il? A-t-on constaté des abus à cet égard? Si l'on modifie cela, il doit y avoir une raison. Est-ce uniquement pour des raisons de principe ou bien a-t-on constaté des abus? Les candidats sont déjà suffisamment peu nombreux, car leurs affaires empêchent beaucoup de se porter candidats qui l'auraient été jadis et qui ne peuvent plus. Je pense qu'il faut être fou pour vouloir être député et maire en même temps, mais si quelqu'un y tient, c'est lui que cela regarde.

M. Reid: La première incompatibilité qui a été décidée par la Chambre des communes est celle du siège de député fédéral et de député provincial. Dans la première législation fédérale, je pense que 20 p. 100 des députés étaient également parlementaires provinciaux, et l'on a supprimé cette possibilité. Ce que nous faisons c'est de prolonger ce principe à toutes les charges électives.

La raison est très simple. La charge de député nécessite que l'on s'y consacre à temps plein. Très souvent il peut y avoir conflit entre les deux. Si je suis maire d'un petit village dans la circonscription dont je suis député, je suis en situation de conflit avec ceux qui m'ont élu à la députation et qui ne vivent pas dans le village dont je suis maire. Nous voulons donc simplement prolonger un principe qui est déjà bien établi.

Ensuite, la charge de maire donne également lieu à un salaire ou à des compensations financières qui pourraient constituer, en elles-mêmes, un conflit d'intérêt.

M. Ritchie: Je conviens qu'il serait difficile d'être député et maire d'une ville comme Ottawa, Toronto, Montréal ou Winnipeg, mais je me demande parfois si d'être maire ou conseiller municipal d'un petit village est vraiment si important. Avez-vous des exemples particuliers de conflits à citer ou bien tout cela est-il fondé sur le postulat théorique...

M. Reid: Non.

M. Ritchie:... que cela n'est pas souhaitable?

M. Reid: Nous nous fondons sur le postulat que cela n'est pas souhaitable et que les possibilités de conflits sont nombreuses. C'est l'application d'un des deux principes fondamentaux sur lesquels sont fondées ces recommandations et le prolongement du principe déjà accepté à la Chambre voulant que les députés fédéraux ne puissent être en même temps députés provinciaux.

[Text]

Mr. Ritchie: I suggest that probably being a mayor or reeve of a small municipality is less in conflict than, say, being a farmer and accepting wheat board or dairy payments, quotas and so on.

Mr. Reid: Mr. Ritchie, I think you will find, as we go on to the next block of proposals, we will be dealing with the question that Mr. Stevens and you have raised in terms of government contracts, the acceptance of government grants and payments and so on that go to the general population, when we come to dealing specifically with them. But on this particular question, where we are dealing with the incompatibility of particular offices, I think the principle is well found, that when a person becomes a member of Parliament that ought to be his principal political occupation and it ought to take second place to no other political occupation.

Mr. Ritchie: You are relying heavily on the word "political".

Mr. Reid: Well, we apply it in a further guideline. I believe in guideline 5 we deal with the question of offices in the service of the government of Canada or any province, where we say that no person should be or ought to be a member of Parliament and continue to hold a position in the public service of Canada or the public service of any province or any creature coming under a province's authority. So we are applying it in proposal 4, about which we were speaking to political offices, and in proposal 5(b) we are applying it to offices and positions under the authority of the various levels of government. The two recommendations go together, and I think you will find that they are rather all-encompassing and inclusive.

Mr. Ritchie: There is really quite an anomaly. In proposal 6 you are going to let somebody who is in the reserve forces hold a position, and it is obviously some sort of recognition because, if you are going to defend your country, you are entitled to a special position.

Mr. Reid: That has been a traditional exemption. The feeling always has been that if one is prepared to fight for one's country and serve as a member of Parliament the two offices are not incompatible in times of war.

• 1555

Mr. Ritchie: I can sure see, if you were up at the front, you would wish that they would send some more guns and troops up.

Mr. Beatty: It might be more incompatible in times of war than in times of peace.

Mr. Reid: That is a moot point.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, perhaps what Mr. Ritchie is bringing up could apply, and I am thinking of the mayor of a small town who became a Member of Parliament, and where a government building or institution is up for grabs. He is in a beautiful position to bid for that for his small town. There, definitely, is a conflict of interest and he is in a position to know it is there waiting. I think this is an answer to him, sir.

The Chairman: Mr. Pearsall, you asked me a little earlier if we were on proposal 5. I am intending, for your information and for the members of this Committee, to approach the proposals by groups. We are at the moment under the group called "Incompatible Offices", and I am awaiting your instructions to move on to the next group which is "Government Contracts."

[Interpretation]

M. Ritchie: Je pense qu'il y a moins de conflits dans le fait d'être maire d'une petite municipalité que dans le fait d'être un agriculteur et d'accepter les paiements et les subventions de la Commission du blé.

M. Reid: Monsieur Ritchie, vous verrez dans la partie suivante que nous traitons des questions que M. Stevens et vous avez soulevées au sujet des marchés de l'État, l'acceptation de subventions et de paiements du gouvernement, etc. Mais en ce qui concerne l'incompatibilité de certaines charges, il est un principe bien établi qui veut que lorsqu'une personne devient parlementaire, ce devrait être là sa principale occupation politique, à l'exclusion de toute autre.

M. Ritchie: Vous tirez un peu sur le sens du mot «politique».

M. Reid: Le même principe est appliqué également dans la proposition 5 où nous recommandons qu'aucune personne ne peut être député et sénateur et occuper des fonctions dans la Fonction publique fédérale ou provinciale. Ce principe trouve donc son prolongement dans la proposition 4 dans le cas des charges politiques, et dans la proposition 5 (b) dans le cas de postes dans la Fonction publique. Les deux recommandations sont jumelées et forment un tout très complet.

M. Ritchie: Il y a là une anomalie. Dans la proposition 6 vous faites une exception pour ceux qui appartiennent aux forces de réserve, ce qui est justifié car si vous êtes appelé à défendre votre pays vous avez droit à des égards particuliers.

M. Reid: C'est là une exemption traditionnelle. On a toujours dit que si quelqu'un est prêt à se battre pour son pays et à siéger en même temps au Parlement, les deux charges ne sont pas incompatibles en temps de guerre.

M. Ritchie: Je vois très bien, si vous êtes au front vous pouvez souhaiter qu'on y envoie davantage de canons et de troupes.

M. Beatty: C'est peut-être davantage incompatible en temps de guerre qu'en temps de paix.

M. Reid: C'est très discutable.

M. Pearsall: Monsieur le président, en ce qui concerne le problème mentionné par M. Ritchie, il y a une très belle possibilité de conflit d'intérêts lorsqu'un député est maire d'une petite ville et que l'on débâte au Parlement du site d'un édifice de l'État ou du siège d'un nouvel organisme.

Le président: Monsieur Pearsall, vous m'avez demandé tout à l'heure si nous en étions à la proposition 5. Nous avons l'intention, je vous le répète, d'aborder ces propositions par groupes. Nous en sommes actuellement au groupe intitulé: «charges incompatibles» et j'attends que vous me donniez le signal de passer au groupe suivant intitulé: «contrats du gouvernement.»

[Texte]

Mr. Reid: Mr. Chairman, there is one other point that I want to make about the incompatible offences and that is that these are in addition to the requirements in the Canada Elections Act, as to who can be and who cannot be a candidate in an election; so that those qualifications also must be taken into account.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Just before we do move on, Mr. Chairman, I think there is also good reason, in answer to a question that Mr. Ritchie has raised, why there should be a separation or an incompatibility in a position of a federal member vis-à-vis a provincial member or a municipal representative; and that is just because this country is constitutionally arranged in a federal way where provincial and federal powers are oftentimes far separated and, perhaps, to a degree, somewhat incompatible with one another.

I think that, just for that reason, it is often said that a member of the federal House not only has his own riding to represent but the interests of the country as a whole; and those do not always coincide, under the workings of our constitution, with interests he might have as a provincial member or as a municipal representative. I believe, just for those reasons alone, that we are constitutionally constructed the way we are. One could necessarily look at the two and say that they are certainly incompatible. I think it is a case of you pick one or you pick the other, but you cannot ride both horses at the same time.

The Chairman: We will move ahead to "Government Contracts," Miss Nicholson and gentlemen.

Mr. Reid: The next batch here—from 8 to 14—are some of the most complex of the proposals contained in the Green Paper. They are also some of the most far-reaching and some of the most significant in terms of how they will affect members, given the nature of government in our society.

Mr. Ritchie: Have you defined the word "contract"? It would probably save a lot of time if you defined what you mean by "government contract."

Mr. Reid: By "contract", in the following six proposals, is meant a contract to supply goods and services to the government, whether it be by tender or by proposal.

Mr. Ritchie: What about by fee or by established fee?

Mr. Reid: It is the same principle; it has to do with the provision of goods and services.

The Chairman points out that in Proposal 9, a definition is given of "government contract" which should be defined widely to include contracts awarded by any departments or agencies of the Government of Canada. The phrase "directly or indirectly" would normally include those interests constructively controlled by the Member.

Basically, it is for the provision of any goods or services to the federal government, whether they be awarded on a competitive basis, a fee basis, or on a proposal basis.

Mr. Ritchie: Is this one where you get around the farmer selling milk to the Government, or the Wheat Board, which is a government agency, although not directly.

[Interprétation]

M. Reid: Monsieur le président, une dernière chose au sujet des charges incompatibles; les dispositions contenues dans ces recommandations viennent s'ajouter à celles déjà contenues dans la Loi sur les élections, dont il faut tenir compte également.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, en réponse à une question de M. Ritchie, il y a d'excellentes raisons à ce que l'on sépare les fonctions de député fédéral et celles de député provincial et qui tiennent au fait que le système constitutionnel de ce pays est tel que les fonctions d'un représentant fédéral et d'un représentant provincial sont souvent très éloignées et parfois même incompatibles l'une avec l'autre.

On dit souvent qu'un député fédéral doit représenter non seulement les intérêts de sa circonscription mais également ceux du pays tout entier; cela ne coïncide pas toujours avec les intérêts qu'il peut avoir à titre de représentant provincial ou municipal. Pour cette raison on est contraint de choisir entre l'une et l'autre charge, on ne peut assumer les deux en même temps.

Le président: Nous allons passer maintenant au chapitre des contrats du gouvernement. Mlle Nicholson et Messieurs.

M. Reid: Le groupe suivant—les propositions 8 à 14—sont parmi les plus complexes de toutes celles contenues dans le Livre vert. Ce sont également elles qui ont la plus grande portée et qui affecteront le plus les députés, étant donné la nature du gouvernement dans notre société.

M. Ritchie: Avez-vous défini le mot «contrat»? Cela permettrait de gagner beaucoup de temps si vous définissiez d'abord ce que vous entendez par «contrats du gouvernement».

M. Reid: Par «contrat» nous entendons un marché en vue de fournir des biens ou des services à l'État, soit sous forme d'appels d'offres, soit sous forme de propositions.

M. Ritchie: Les contrats donnant lieu à une commission.

M. Reid: C'est le même principe, il s'agit toujours de fourniture de biens et services.

Il est dit dans la proposition 9 que l'expression «contrats du gouvernement» doit être largement définie de façon à y inclure les contrats accordés pour tout ministère, département ou organisme du gouvernement du Canada. L'expression «direct ou indirect» devrait normalement inclure les intérêts implicitement contrôlés par le parlementaire.

Il s'agit donc de la fourniture de tous biens ou services à l'État fédéral, que ce soit sur une base concurrentielle, sur la base de commissions ou sous forme d'une proposition.

M. Ritchie: Est-ce là que vous abordez le problème de l'agriculteur qui vend du lait au gouvernement, ou du blé à la Commission du blé, laquelle est un organisme du gouvernement, de façon indirecte.

[Text]

Mr. Reid: If you go down and take a look at Proposal 11(f), you will find that that proposal deals with the question. I will quote it:

A Member of Parliament should be permitted to participate in a government contract if the purpose of such contract is to permit the Member to take advantage of government programmes, established by legislation or regulation, which are available to the general public.

• 1600

Mr. Ritchie: He does not register his amount received. Let us say he sells his wheat to the Wheat Board and gets so much back.

Mr. Reid: Yes.

Mr. Ritchie: He does not register that.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Ritchie: That is a normal practice.

Mr. Reid: It is the normal practice when you are growing wheat, you have to sell wheat to the Wheat Board, unless you are able to make off farm transactions.

Mr. Ritchie: Going back to the wheat farmer again, if you received an acreage payment, which they have from time to time.

Mr. Reid: There is no question. He is not in conflict.

Mr. Ritchie: What do you see in these grants or subsidies they receive.

Mr. Reid: I would say that a company ...

Mr. Ritchie: What type of thing do you see as ...

Mr. Reid: A company's receiving a grant from Regional Economic Expansion, for example, which is normally available, a person's receiving a grant under the PAIT program of the Department of Industry, Trade and Commerce. For example, one might argue, however, that in the definition of contracts here, the point that was raised by Mr. Beatty last week when we were discussing the question of proposal No. 3, and I believe Mr. Young also raised it, what is the status of the senior partner in a law firm who is a member of Parliament and whose law firm carries on business for the government? Suppose there are contracted by the Department of Justice to carry on a narcotics case. One could make the argument that under proposal 9 it would include a contract for that purpose and that firm might not be able to take advantage of it. There are percentage requirements of ownership that are listed as we go further through the document, which may release some of the pressure on that particular point, but, as I said, these are very complex inter-related series of proposals that cannot really be understood in isolation from each other.

Mr. Ritchie: What about a member who has a company of which he is in control, presumably a relatively small company that receives a DREE grant? Is this permissible?

[Interpretation]

M. Reid: Si vous regardez la proposition 11, vous verrez que le paragraphe (f) règle cette question. Je cite:

Un parlementaire devrait être autorisé à participer à un contrat du gouvernement si l'objet de ce contrat est de permettre au parlementaire de bénéficier de programmes du gouvernement établis par la législation ou la réglementation et dont le public en général peut bénéficier.

M. Ritchie: Il n'enregistre pas la quantité qu'il reçoit. Disons qu'il vend son blé à la Commission du blé pour toucher un montant pro rata.

M. Reid: Oui.

M. Ritchie: Il n'enregistre pas cela.

M. Reid: C'est exact.

M. Ritchie: C'est comme cela qu'on fait ordinairement.

M. Reid: C'est ce qu'on fait dans le cas du blé, à moins de pouvoir vendre à même la ferme ...

M. Ritchie: Pour revenir aux producteurs de blé, qu'en est-il de celui qui reçoit une subvention par acre, ce qui arrive de temps en temps.

M. Reid: Il n'y a pas de doute à ce sujet. Il n'y a pas conflit d'intérêt.

M. Ritchie: Que pensez-vous de ces subventions qu'on peut recevoir.

M. Reid: Je dirais qu'une société qui ...

M. Ritchie: Qu'est-ce que vous considérez comme étant ...

M. Reid: Eh bien, le cas d'une société qui reçoit une subvention du ministère de l'Expansion économique régionale, par exemple, par la voie ordinaire; où une personne qui reçoit une subvention dans le cadre du programme PAIT du ministère de l'Industrie et du commerce. A propos, cependant, de la définition des contrats qu'on trouve ici, il y a la question soulevée la semaine dernière par M. Beatty lorsque nous étudions la proposition n° 3, à savoir si la situation du premier avocat d'une firme qui est aussi député et dont la firme reçoit du travail du gouvernement. Admettons, par exemple, que le ministère de la Justice lui confie une affaire de drogue. On pourrait soutenir que cela constitue un contrat tel que défini par la proposition n° 9, et que la firme n'aurait pas le droit d'en bénéficier. Plus loin dans ce document, on établit des exigences relatives au pourcentage de propriété, qui pourrait éventuellement résoudre ce problème dans certains cas, mais je répète qu'il s'agit ici d'une série de propositions extrêmement complexes et interdépendantes qui ne sauraient être comprises que dans leur ensemble.

M. Ritchie: Et qu'en est-il du député propriétaire d'entreprise dont la société, qu'on peut supposer assez petite, bénéficie d'une subvention du ministère de l'Expansion régionale économique? Cela est-il permis?

[Texte]

Mr. Reid: Yes. He is in no conflict at all.

Mr. Ritchie: What about ...

Mr. Reid: That is a program that is normally ...

Mr. Ritchie: The Federal Development Bank ...

Mr. Reid: No conflict at all.

Mr. Ritchie: Yet this is the area in which conflicts could conceivably easily arise because after all a member of Parliament, either on the government's side or on the Opposition's side, theoretically could be friendly with the Minister and obtain a DREE grant.

Mr. Reid: Yes, it is a proper thing, but if you take a look at proposal 11 you will find that there are a series of disclosure provisions involved in Section A which deals with the disclosure provisions which are quite explicit, I think, and the idea would be that if a member were to disclose in that way and these were made public, then it would seem that disclosure would protect everybody concerned.

Mr. Beatty: Is there any mention of public disclosure? I did not notice any.

Mr. Reid: Yes.

Mr. Beatty: Where does it say public disclosure?

Mr. Reid: I believe you will find it in (f) and (g).

Mr. Beatty: Wait a sec, does it say public in there?

Mr. Reid: If it does not, the public has access to ...

Mr. Beatty: Where does it say that the public has access to it? It says that we are to register with the Clerk of the House, but it makes no statutory provision there, does it, for public disclosure.

The Chairman: I am looking, Mr. Beatty, if I may answer you, on page 33, which is the commentary on the Green Paper where it notes that it is envisaged that there would be public access to all the disclosures required by the provisions ...

Mr. Beatty: I see.

The Chairman: ... and that the exact details of the disclosure procedure would be developed subsequent to acceptance of the principles of disclosure in this area.

Mr. Reid: It was always our intention to ensure that this information would be made public because otherwise the disclosure would not be worth the paper it was printed on.

Mr. Beatty: Yes. That is my concern, too. Mr. Ritchie, do you have any further questions?

Mr. Ritchie: I have one more. Let us assume that I receive a DREE grant. I own a company disclosed in (a), but receive a DREE grant. I have influenced the Minister. There is no way other than by public opinion that any pressure could be brought on me and the Minister.

[Interprétation]

Mr. Reid: Oui. Il n'y a aucun conflit d'intérêt.

Mr. Ritchie: Et l'autre cas ...

Mr. Reid: Il s'agit-là d'un programme ordinairement disponible ...

Mr. Ritchie: La Banque fédérale de développement ...

Mr. Reid: Aucun conflit.

Mr. Ritchie: C'est pourtant le genre de domaine où des conflits d'intérêts pourraient se produire, car après tout il est parfaitement possible qu'un député, soit-il de la majorité ou de l'opposition, soit l'ami du ministre et reçoive ainsi une subvention du MEER.

Mr. Reid: Oui. Cela est admissible, mais en consultant la proposition onze, on voit qu'elle contient une série de dispositions très précises ayant trait à la divulgation, à l'alinéa (a), en vertu desquelles ces intérêts seraient rendus publics de façon à protéger tous les intéressés.

Mr. Beatty: Mais parle-t-on justement de divulgation publique? Je n'ai pas remarqué de telle exigence.

Mr. Reid: Oui.

Mr. Beatty: Où précise-t-on qu'il faut une divulgation publique?

Mr. Reid: Je crois que vous la trouverez aux alinéa (f) et (g).

Mr. Beatty: Une minute, trouve-t-on le mot «publique»?

Mr. Reid: Même si on ne le trouve pas, le public a droit d'accès aux ...

Mr. Beatty: Mais où est-il dit que le public a le droit d'accès à ces renseignements? On stipule que nous déposons ces déclarations auprès du greffier de la Chambre, mais il n'y a pas l'exigence législative d'une divulgation publique, n'est-ce pas?

Le président: Je cherche, monsieur Beatty, à la page 33, où le commentaire du Livre vert note qu'on envisage d'accorder au public le droit d'accès à toutes les divulgations exigées par les dispositions projetées ...

Mr. Beatty: Je vois.

Le président: ... et que le détail de la procédure de divulgation devra être élaborée une fois adopté le principe de telle divulgation.

Mr. Reid: Nous avons toujours eu l'intention de faire en sorte que ces renseignements soient rendus publics, car sans cela ces divulgations ne vaudraient strictement rien.

Mr. Beatty: Oui. C'est également mon intention. Avez-vous d'autres questions, monsieur Ritchie?

Mr. Ritchie: J'ai une autre question à poser. Supposons que moi, je reçoive une subvention du MEER. Je suis propriétaire d'une société que j'ai déclarée en vertu de l'alinéa (a), mais je bénéficie d'une subvention du MEER après avoir exercé une influence sur le ministre. Or il n'existe aucun moyen, en dehors de l'opinion publique, d'imposer des sanctions, ni à moi ni au ministre.

[Text]

• 1605

Mr. Reid: It is our intent by having public disclosure that any person would be able to raise this matter and in that case one would want to be very careful about entering into those kinds of contracts.

Mr. Ritchie: But there is no direct disciplinary action other than the...

Mr. Reid: All disclosure provisions really rely upon the general public and the people concerned to govern themselves accordingly. That is the effect of the principle of disclosure.

Mr. Blais: Mr. Chairman, did I not seize the topic properly? I think on a DREE grant, if I were a director or an officer of a company which is benefiting from a DREE grant, that would be envisaged as being contrary to proposal 8, in view of the fact that it is in effect a contract and is an offer made by DREE to the individual company which offers a certain amount of moneys for a certain consideration. Therefore, under a DREE grant there would be conflict with paragraph 8 and rightly so, I would suggest.

Mr. Reid: May I direct your attention to page 32, subsection (f):

A member of Parliament should be permitted to participate in a government contract if the purpose of such contract is to permit the Member to take advantage of government programs, established by legislation or regulation, which are available to the general public...

That is a direct quote. So a DREE grant, a loan from the Federal Industrial Development Bank, the Wheat Board, acreage payments, all fall into the nature of general programs established by regulation and available to people under certain clearly defined conditions. To protect against that, the point that was raised by Mr. Ritchie, we have provided for open disclosure of all such interests...

Mr. Blais: At which point?

Mr. Reid: ... as one comes into the House of Commons, one would be expected to disclose one's interests; they would have to be renewed on an annual basis and they would be open to the public.

Mr. Blais: A complete disclosure by a private member of all his interests.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Blais: I have no objections to that. In that context...

Mr. Reid: I have no interests to disclose.

Mr. Blais: That is right. The only thing that I am concerned about, and I am sure this is where Mr. Ritchie was going, is a situation where the M.P. is approached by a given concern, who says to him, "Look Blais, would you like to have a 25 per cent interest in my company? I want to indicate to you that within six months I will be making an application for DREE and after that I am going to be making application to CMHC for a sizeable mortgage for the construction of another building" etcetera etcetera, etcetera, at which point undoubtedly there is no question but that the shares in that particular company or the

[Interpretation]

M. Reid: Le but de cette exigence de divulgation publique, c'est précisément de permettre à n'importe qui de soulever des questions de ce genre, et donc de rendre nécessaire une certaine précaution avant de s'engager dans de tels contrats.

M. Ritchie: Mais il n'existe aucune action disciplinaire directe autre que...

M. Reid: En fait, toute exigence de divulgation compte sur l'opinion publique pour obliger les intéressés à se comporter convenablement. C'est le principe même de la divulgation.

M. Blais: Monsieur le président, n'aurais-je pas bien compris la question? Dans le contexte des subventions du MEER, si j'étais directeur ou administrateur d'une société qui reçoit une subvention du MEER, cela contredirait la proposition 8, étant donné qu'il s'agit réellement d'un contrat, d'une offre de la part du MEER d'un certain montant d'argent contre certaines concessions de la part de la société en question. Donc, dans le cas d'une subvention du MEER, il y a un conflit en vertu du paragraphe 8, et pour moi, cela est normal.

M. Reid: Je vous prierais de consulter l'alinéa f) à la page 34, où il est dit:

Un parlementaire devrait être autorisé à participer à un contrat du gouvernement si l'objet de ce contrat est de permettre au parlementaire de bénéficier de programmes du gouvernement établis par la législation ou la réglementation et dont le public en général peut bénéficier...

Je vous cite l'article en question. Par conséquent, les subventions du MEER, les emprunts de la Banque fédérale de développement industriel, les subventions de la Commission canadienne du blé et les subventions à l'acre constituent toutes des subventions dans le cadre de programmes généraux établis par la législation et dont le public en général bénéficie sous certaines conditions bien définies. Et pour empêcher les abus, comme l'a indiqué M. Ritchie, nous avons exigé la divulgation publique de tout intérêt de ce genre...

M. Blais: Mais, à quel moment?

M. Reid: ... au moment de prendre place à la Chambre des communes, on serait tenu de divulguer la nature de ces intérêts; cette divulgation serait mise à jour une fois par an, et serait rendue publique.

M. Blais: S'agit-il d'une divulgation complète de tous les intérêts des députés?

M. Reid: C'est exact.

M. Blais: Je n'ai aucune objection à cela. Dans ce contexte-là,...

M. Reid: Moi, je n'ai aucun intérêt à divulguer.

M. Blais: C'est cela. Le cas qui me préoccupe, et je suis sûr que c'est le sens de la question de M. Ritchie, c'est celui où une entreprise donnée aborde un député en lui disant: «Écoutez, monsieur Blais, accepteriez-vous un intérêt de 20 p. 100 dans notre entreprise? Je vous avertis que d'ici 6 mois, je vais faire demande pour une subvention du MEER, ainsi qu'à la SCHL pour une importante hypothèque en vue de construire un nouveau bâtiment» etc., etc.; à ce moment-là, il n'y a aucun doute qu'on donne les actions de l'entreprise au député en question en échange de faveurs anticipées provenant de lui, ce qui constitue un conflit

[Texte]

interests in that concern are directed to that particular member for favours anticipated, and therein lies a direct conflict of interest. However, that is obviated evidently by the requirement of a complete disclosure and registration at any time when the member is elected to office.

Mr. Reid: I would also direct your attention to section (a) of proposal 11, which provides for further restrictions.

Mr. Ritchie: What I am getting at is that given Mr. Blais' example, there is actually nothing to prohibit, if he is willing to brave public opinion, his going ahead with this.

Mr. Reid: I would also suggest that there would be probably the self-policing provisions. Remember, one of the other proposals calls for this Committee to be given a reference at the beginning of each Parliament to carry it through for that Parliament, with a responsibility to police the regulations in so far as they apply to members of Parliament. That is a responsibility that will bear heavily upon this Committee in future years if these proposals are accepted.

Mr. Ritchie: I think it is clarified for me anyway. It is fine, thank you.

The Chairman: Mr. Collette.

Mr. Collette: Mr. Chairman, I missed the last couple of meetings, unfortunately, and I am not sure whether we have reached the area of spouses and disclosure of spouses of members on Senators. There is one thing that brought this immediately to mind in Proposal 9 where it says:

• 1610

... would prohibit a Member of Parliament from participating in or deriving any benefit directly or indirectly from government contracts ...

A scenario I would like to create is where the spouse of a member is, for example, a consultant whose services may be retained by a particular government department. Would that then constitute a conflict of interest? Is that what is meant by indirect benefit?

I notice that on the draft, in the matter of disclosure, I think it is Section 7(2), you must disclose the name of any corporation in which:

... the Member or his spouse, or the Senator or his spouse, as the case may be, is or has been a shareholder, where the corporation is or has been a party to any government contract ...

I was just wondering if we could perhaps open up this area of spouses for discussion, which transcends a number of various proposals.

Mr. Blais: Before we do that, I was wondering if I could register a little caveat to Proposal 11(a), in view of your having drawn my attention to it. You state here in the third paragraph under subparagraph (a):

In complying with these disclosure requirements, members should be able to disclose other interests they may have in private or public companies.

[Interprétation]

d'intérêts direct. Néanmoins cela est empêché par l'exigence d'une divulgation complète, et de l'enregistrement des intérêts lors de l'élection du député en question.

M. Reid: Je vous ferai également remarquer l'alinéa a) de la proposition 11, qui impose d'autres restrictions.

M. Ritchie: Le fait que j'essaie de mettre en relief, c'est que dans un cas tel que celui que M. Blais a cité, rien n'empêche que le député accepte une telle proposition dans la mesure où il accepte de faire face à l'opinion publique.

M. Reid: Je crois qu'il faut également compter avec les dispositions auto-disciplinaires. N'oubliez pas qu'une des autres propositions veut que ce Comité reçoive, au début de chaque législature, le mandat d'appliquer ce règlement en ce qui concerne les députés. Or, si ces propositions étaient adoptées, c'est là une responsabilité qui va se faire sentir lourdement dans ce Comité au cours des années à venir.

M. Ritchie: En tout cas, je crois que tout s'explique pour moi. C'est très bien, merci.

Le président: Monsieur Collette.

M. Collette: Monsieur le président, j'ai malheureusement été absent lors des deux dernières réunions, et je ne sais pas au juste si l'on en est déjà arrivé à parler des conjoints et de la divulgation des intérêts des conjoints de député et de sénateur. Cette question se pose à la lecture de la proposition 9 qui dit:

... qui interdirait à un parlementaire, en ce qui concerne les contrats du gouvernement, toute participation ou tout avantage, qu'il soit direct ou indirect ...

Je voudrais vous citer en exemple le cas d'un député dont l'épouse serait, par exemple, un expert-conseil à qui il arrive de travailler pour tel ou tel ministère du gouvernement. Cela constitue-t-il un conflit d'intérêts? Est-ce que cela constitue un avantage indirect?

En lisant le Livre vert, j'ai noté, dans le contexte des divulgations, je crois qu'il s'agit de l'article 7 (2), on est tenu de divulguer le nom de toute corporation dont:

... le député ou son conjoint, ou le sénateur ou son conjoint, selon le cas, est ou a été actionnaire, lorsque la corporation participe ou a participé à quelque marché de l'État ...

Je voudrais donc que nous débattions cette question des conjoints, qui sous-tend plusieurs de ces propositions.

M. Blais: Avant de faire cela, j'aimerais énoncer un avertissement au sujet de la proposition 11, (a), puisque vous m'en avez parlé. Au troisième sous-alinéa de l'alinéa (a) vous dites:

En se conformant à ces exigences de divulgation, les parlementaires devraient pouvoir divulguer les autres intérêts qu'ils peuvent avoir dans les compagnies privées ou publiques.

[Text]

Well, this is directly the point. I do not think it should be a question of having the option or having the facility to disclose. I think it should be made mandatory. The question is that we are dealing with the possibility of having government contracts and taking advantage of government programs. The company may not have taken advantage of those programs initially. However, there may be some measures being taken by the member with reference to those companies in the coming year, and I think that if we are going to disclose, we ought to disclose at the outset, and make those...

The Chairman: I am not sure, Mr. Blais, if you were present when I explained earlier a mechanism we are using to assist proposals of exactly the nature you have made. In case you were not present, I will simply repeat it to you. You are making a substantive suggestion that disclosure of interests other than those mentioned in the Green Paper ought to be obligatory and not simply facilitated by mechanisms available through the Clerk of the House.

Mr. Blais: Yes, I am glad you understood, Mr. Chairman.

The Chairman: If you make that, and are making that suggestion, may I have your permission to ask the Clerk to make note of that in our notebook for future reference?

Mr. Blais: Yes. Thank you very much, Mr. Chairman. I was not here when you made that comment.

The Chairman: Fine. This will give you an opportunity, incidentally, to discuss it at length when it comes back for the second round.

Mr. Blais: Fine.

Mr. Reid: Before I embark on the treacherous grounds laid out for me by Mr. Collette dealing with women's rights and husbands' rights, I want to...

Mr. Collette: Mr. Chairman, I did not mention women's rights.

Mr. Reid: I understand exactly what you were saying, but I want to deal with Mr. Blais' point. Mr. Blais is suggesting that all interests of a member of Parliament be disclosed. The proposal before us requires a limited form of disclosure. That disclosure would take the form of disclosing those companies in which the member had certain shares and certain control, in which he was involved in government contracts. The feeling was that all of a member's interests ought not to be disclosed because there was no necessity to have them disclosed if they were not involved in government contracts.

In this section dealing with government contracts, that has been the philosophy we have followed in drafting the proposals. So when you call for complete disclosure, you are calling for something far greater than is contemplated in the Green Paper proposal.

The other point is that we accepted in the drafting of this document that we ought to keep the restrictions to entry into the political process at a reasonable minimum. The feeling was that if one had to come in and make complete disclosure, that could prove to be a substantial barrier to entry. I just make those as debating points.

[Interpretation]

Voilà la question cruciale. Il ne devrait pas s'agir, à mon avis, d'avoir la liberté ou le choix de divulguer ces intérêts. Je crois que cela doit être obligatoire. Nous parlons ici de la possibilité d'obtenir des contrats du gouvernement, et de bénéficier des programmes gouvernementaux. Il se peut qu'au début l'entreprise en question n'ait pas bénéficié de tel programme; cependant, il se pourrait qu'au cours de l'année qui suit, le député en question s'occupe de ces entreprises-là, et j'estime donc que s'il faut divulguer ces intérêts, nous devrions le faire dès le début, et rendre ces...

Le président: Je ne sais pas, monsieur Blais, si vous étiez présent plus tôt lorsque j'ai expliqué un mécanisme au moyen duquel nous réglons les cas dont vous parlez. Pour le cas où vous n'auriez pas été présent, je vais vous le répéter. Vous proposez que la divulgation des intérêts autres que ceux précisés dans le Livre vert soit obligatoire, et non seulement rendue possible par l'intermédiaire du greffier de la Chambre.

M. Blais: Oui, je suis heureux que vous m'ayez compris, monsieur le président.

Le président: Si vous proposez formellement cette idée, permettez-vous que je demande au greffier de la noter, pour que nous en parlions plus tard?

M. Blais: Oui. Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'étais pas ici lorsque vous avez fait cette remarque.

Le président: Très bien. Cela va vous permettre d'en parler plus longuement lorsqu'on y reviendra au deuxième tour.

M. Blais: Très bien.

M. Reid: Avant de me hasarder sur le terrain périlleux exposé par M. Collette à propos des droits des conjoints, je voudrais...

M. Collette: Monsieur le président, je n'ai pas parlé des droits de la femme.

M. Reid: J'ai très bien compris ce que vous disiez, mais je veux d'abord répondre à la question de M. Blais. M. Blais propose que tous les intérêts du député soient divulgués, alors que la proposition déjà faite n'exige qu'une divulgation restreinte. Cette dernière ne porte, en effet, que sur les sociétés dont le député détient une partie des actions et du contrôle, et qui sont impliquées dans des contrats gouvernementaux. On n'a pas cru bon d'exiger la divulgation de tous les intérêts du député parce qu'on a trouvé cela superflu dans la mesure où les sociétés en question n'étaient pas bénéficiaires de contrats du gouvernement.

Voilà donc les principes auxquels nous nous sommes tenus en rédigeant l'article relatif aux contrats du gouvernement. En demandant donc une divulgation exhaustive, vous préconisez des mesures bien plus draconiennes que celles envisagées par le Livre vert.

L'autre considération dont nous sommes restés conscients en rédigeant ce document, c'est qu'il faudrait garder au minimum raisonnable les restrictions que nous imposions à l'entrée dans le monde politique. On a réfléchi qu'une divulgation exhaustive et obligatoire pourrait représenter un obstacle assez important pour celui qui songerait à présenter sa candidature. Je tenais donc à vous faire remarquer ces deux points.

[Texte]

Now I want to deal with the question of spouses.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order, I do not want to launch into a long debate on that. Evidently...

Mr. Reid: I do not want to debate it at this time either. I think we should debate it at a later time.

Mr. Blais: Yes, but with all due respect to the witness, Mr. Chairman, he has debated that particular issue and I just want to indicate that I am not moved.

Mr. Reid: Oh, go ahead.

The Chairman: Just a moment, gentlemen. Mr. Collette has the floor.

Mr. Beatty: Would it be acceptable to Mr. Collette if we were to finish proposals 8, 9, 10 and 11 before going on to the question of spouses...

The Chairman: Mr. Collette's comment applied to the group of government contracts. Actually, Mr. Collette's proposal probably cuts across all groups of considerations, but I think it certainly appears under government contracts and perhaps Mr. Collette would want to pursue that. We will come to you, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: That is fine, as long as we can leave these open, until we have disposed of the others.

Mr. Reid: All right. The question of spouses is a particularly tacky one because a few years ago it would not have mattered when it was quite clear that most of the income was under the control of the breadwinner. That no longer is the case in point and we are now coming into a social situation in which male and female equally, or unequally, contribute to the family income and it is not clear anymore just who contributes the most.

The point is that no longer are families pooling their resources in the sense that they have in the past. Indeed, the practice of his money and her money and his assets and her assets is becoming more widespread.

I thought the argument was well put in the House of Commons by Madame Sauvé and by Miss MacDonald, representing both sides of the equation. I quite agree with you that it is possible and it is likely that people can arrange their affairs in such a way as to put control in the hands of spouses and minor children and even dependent children and even other relatives. I quite agree that this is an area to which we ought to pay particular attention and it is an area, I think, that deserves far more investigation.

I might say that when this document was drafted, the question had not yet arisen in terms that is had to be dealt with. When the then President of the Privy Council, Mr. MacEachen, was putting this document together, it had not reached the status it has now, with developments in the Income Tax Act which in many cases makes it highly desirable from a tax point of view to create two separate estates.

I quite agree that this is a good one to look at and I must say it is one that is going to cause us all a great deal of pain.

[Interprétation]

Passons maintenant à la question des conjoints.

M. Blais: Un rappel au Règlement, monsieur le président, je ne voudrais pas engager un long débat à ce sujet. Évidemment...

M. Reid: Moi non plus, je ne tiens pas à en parler maintenant. J'estime que nous devrions y revenir plus tard.

M. Blais: Oui, mais sauf le respect que je dois au témoin, monsieur le président, il a abordé cette question et je tiens à lui faire remarquer qu'il ne m'a pas convaincu.

M. Reid: Oh, ne vous gênez pas.

Le président: Un moment, s'il vous plaît, messieurs. La parole est à M. Collette.

M. Beatty: M. Collette accepterait-il que nous en finissions avec les propositions 8, 9, 10 et 11 avant de passer à la question des conjoints.

Le président: La question de M. Collette portait sur le groupe de propositions traitant des contrats gouvernementaux. En fait, la proposition de M. Collette sous-tend probablement toutes les parties du Livre vert, mais je suis certain qu'elle a une portée sur les contrats gouvernementaux, et M. Collette aurait raison de vouloir poursuivre cette ligne de questions. Nous arriverons bien à vous, monsieur Beatty.

M. Beatty: Très bien, dans la mesure où nous pouvons laisser ouvertes ces questions jusqu'à ce que nous ayons terminé avec les autres.

M. Reid: Très bien. La question des conjoints est d'autant plus délicate qu'elle ne se présentait pas il y a quelques années encore, puisqu'il était alors assez évident que le père de famille avait le contrôle de la plupart des revenus. Cela n'est plus le cas maintenant, et nous allons vers une société où l'homme et la femme contribuent à part égale ou inégale au revenu familial, et où il n'est plus très évident qui contribue le plus.

Le problème c'est que les familles ne mettent plus leurs ressources en commun comme par le passé. Au contraire, on a de plus en plus tendance à distinguer entre l'argent et l'actif du mari et ceux de la femme.

J'ai trouvé que M^{me} Sauvé et M^{me} MacDonald ont très bien posé ce problème à la Chambre des communes, chacune de son côté. Je suis tout à fait d'accord avec vous que les gens ont maintenant la possibilité de s'arranger de façon à placer le contrôle entre les mains de l'épouse, des enfants mineurs et mêmes des enfants à charge, sinon entre celles d'autres parents encore. Je conviens donc qu'il s'agit d'un domaine qui mérite notre attention particulière, de même qu'une étude beaucoup plus poussée.

Je dois dire que lors de la rédaction du présent document, cette question n'avait pas encore été soulevée de la même façon que maintenant. Lorsque le président du Conseil privé de l'époque, M. MacEachen, rédigeait ce Livre vert, on n'avait pas encore affaire aux modifications de la Loi sur l'impôt sur le revenu, qui ont rendu extrêmement tentant, du point de vue de l'imposition, d'établir la séparation des biens personnels.

Je conviens donc avec vous que c'est une question très importante qui va nous créer énormément d'ennuis.

[Text]

Mr. Collenette: My only comment here, Mr. Chairman, is that—not to get into a longer debate—the marriage contract is something which is assented to by law of this country and there is such a thing as a family unit. In fact, many members of Parliament extol the family unit in speeches on other topics.

Mr. Reid: We also passed easier divorce legislation, too.

Mr. Collenette: Notwithstanding the easier flow of money into the relationship and the fact that some people are setting up two estates, the fact remains that in the eyes of the law, there is such a thing as marriage which is one unit.

An hon. Member: Not necessarily an economic unit.

Mr. Collenette:—and there are certain obligations that a wife and a husband have unto each other in this legal contract.

I would like to pursue it further because I am veering away somewhat from the attitude that you have. I read both Madame Sauvé's speech and that of Miss MacDonald and at the time, I remember that I had a divergence of opinion.

The Chairman: Mr. Collenette, if I may, I would like to proceed again, as was the case a moment ago with Mr. Blais, for the benefit of members, to simply and briefly comment that you are approaching a point where I think it would be valuable to the members if you would instruct the Chairman to request of our witness that he come back with the alternative arguments and background information related to the possibility of conflict of interest in an indirect, pecuniary manner or in an indirect manner of some benefit to a member of Parliament. I think this is the essence of what you are getting at. If I have your instructions to make note of that, then this can be brought up at the time when we review the Green Paper for that type of subject, as it would be in the case of Mr. Blais' comments about disclosure.

• 1620

Perhaps our witness, Mr. Reid, will be fully informed and in a position to give the alternative arguments as to why the Green Paper has restricted potential conflict of interest apparently to the member of Parliament, but has not included members of the family, as a family unit or, in fact, vertical and horizontal relationships.

Mr. Collenette: With all due respect, Mr. Chairman, I would think that Mr. Reid is more than adequately prepared having served in the position for two years. I am sure it has been no secret that there have been informal discussions about this subject at other levels. I would think, knowing his competence, he would be quite willing to get into that area today.

Mr. Reid: I can explain to the members of the Committee that the reason simply was that it was not considered at the time of the drafting of this, which went on basically in 1972, that the question was that important.

Second, I think it is also important to realize that the focus of this Paper is on the member. We take the attitude, for example, that access to confidential information is not a problem creating a conflict. The conflict comes when you take information to which you have access and use it in such a way as to create a conflict.

[Interpretation]

M. Collenette: Je voudrais dire à ce sujet, monsieur le président, sans engager un long débat, que le contrat de mariage est admis par la loi canadienne, et qu'il existe ce qu'on appelle l'unité familiale. D'ailleurs, bien des députés louent cette unité familiale dans leurs discours sur d'autres sujets.

M. Reid: Il y a aussi que nous avons adopté des lois permettant plus facilement le divorce.

M. Collenette: Malgré le fait que l'apport d'argent au mariage s'est généralisé, et bien qu'on a tendance maintenant à faire la séparation des biens, il n'en reste pas moins qu'aux yeux de la loi, le mariage existe en tant qu'unité.

Une voix: Mais pas forcément une unité économique.

M. Collenette: ... et que ce contrat légal impose certaines obligations mutuelles entre les époux.

J'aimerais poursuivre cet argument, car je vois que je m'éloigne de votre point de vue. J'ai lu les discours de M^{lle} MacDonald, et je me rappelle avoir constaté une certaine différence d'avis.

Le président: Monsieur Collenette, si vous permettez, j'aimerais faire comme tout à l'heure pour M. Blais, en vous faisant remarquer que vous arrivez au stade où il serait plus utile de dire au président d'inviter les témoins à revenir une autre fois avec tous les arguments et les renseignements pertinents à cette question des conflits d'intérêt indirects et pécuniaires dont peuvent bénéficier les députés. Car j'estime que c'est là le fond de votre intervention. Si vous voulez que j'en prenne note nous pourrions y revenir par la suite, en même temps que nous étudierons les questions de M. Blais au sujet de la divulgation.

Peut-être notre témoin, M. Reid, pourra-t-il s'informer et sera-t-il en mesure de nous expliquer pourquoi le Livre Vert limite les conflits d'intérêts aux députés et n'y inclut pas les membres de la famille au sens large du terme.

M. Collenette: Sauf votre respect, monsieur le président, je pense que M. Reid est suffisamment bien renseigné vu qu'il travaille là-dessus depuis deux ans. Tout le monde sait que des discussions officielles ont eu lieu à ce sujet à d'autres niveaux. Connaissant sa compétence, je pense qu'il voudra bien nous en parler aujourd'hui.

M. Reid: La raison est tout simplement que nous n'avons pas considéré cet aspect du problème au moment de la rédaction de ce Livre Vert, c'est-à-dire en 1972, comme suffisamment important.

Ensuite, ce Livre Vert concerne principalement le parlementaire. Par exemple, nous prenons la position que l'accès à des informations confidentielles ne crée pas de conflit en lui-même. Le conflit apparaît lorsque le parlementaire se sert de cette information et l'utilise de façon à créer un conflit.

[Texte]

So, the focus of this Paper has been basically on the financial conflicts that come in. We could have written another paper this size on the moral conflicts of interest that members come into and, indeed, that is even a greater problem in many respects.

We shied away from that particular problem because of the atmosphere in which we came to write the document and, second, because of the particular focus that we had taken. In this case, the principle is that of avoidance. We have, if you read the document carefully, put in calculations as to how much stock a member can own before he becomes involved, say, the 5 per cent in proposal 11 (a), and we have run a similar series of proposals in that way throughout the whole of the document.

I would direct your attention, for example, to the clause where we provide that members could enter into a contract with the government where that amount did not exceed \$1,000. Yes, it is proposal 11 (b). We found that it was almost an impossibility to set up a situation where we prohibited all kinds of exclusions because they simply would not work. If, for example, I owned a store in my constituency, it may well be that somebody from Environment Canada who is carrying out an experiment walks in and buys something off the shelf. You know, it may be the only store available. If he bought more than the \$1,000, in theory that is a contract, I could be guilty.

We have to provide some safeguards against the absurdities that will, no doubt, create intolerable situations when you try to focus too closely. I believe this Committee, once we work through these proposals in a coherent way, will want to consider very carefully the proposal that Mr. Blais has made and the proposal that Mr. Collenette has made. They amount to substantial shifts in philosophy in terms of the way in which the Green Paper is set up and may also require other substantial changes in proposals which we have laid before you.

The Chairman: I am sorry, Mr. Ritchie, Mr. Beatty has asked to speak, then Miss Nicholson and then you.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, just so I can get some clarification before we move, I am just trying to figure out the processes that we have here. I had some comments both in respect of what Mr. Collenette has said and also in respect of proposal 11. Are we simply noting matters now which are to be considered later or are we to address ourselves to the points that are raised?

The Chairman: To your satisfaction, Mr. Beatty. Where we are instructed by a member or where I, as Chairman, tend to recognize a significant change of direction on a basic or essential concept here, we are, as a service to you, attempting to make note of it to give you a second opportunity to come back and discuss it again.

• 1625

Mr. Beatty: Could I ask a couple of questions briefly with respect to proposal 11(a), which Mr. Reid has mentioned, where there is a ceiling of 5 per cent on the total number of issued shares of the company that a person can hold before he is required to divest or else to retire from office? I am wondering whether he could address himself to the issue. For example, if I were to have 5 per cent of the shares outstanding in, perhaps, CP Rail, or somewhat less than 5 per cent, would I not be in a pretty substantial

[Interprétation]

Aussi, ce Livre Vert s'intéresse-t-il principalement aux conflits financiers. Nous aurions pu écrire un autre livre tout aussi volumineux sur les conflits moraux dans lesquels peut se trouver plongé un parlementaire et qui sont un problème encore bien plus important à beaucoup d'égards.

Donc, nous avons évité ce problème particulier en raison de l'atmosphère dans laquelle nous avons été amenés à rédiger ce document et, deuxièmement, du fait de l'orientation générale que nous avions adoptée. Pour nous, il s'agissait d'éviter les conflits. C'est ainsi que nous avons calculé combien d'actions un parlementaire peut détenir avant qu'un conflit n'apparaisse—c'est la règle des 5 p. 100 de la proposition 11(a)—et avons inclus toute une série d'autres propositions du même genre.

Par exemple, il y a une clause qui prévoit qu'un parlementaire peut conclure des marchés avec l'État si le montant n'en dépasse pas \$1,000. C'est la proposition 11(b). En effet, nous nous sommes rendus compte qu'il était virtuellement impossible d'interdire tous les marchés, car ce serait irréalisable dans la pratique. Si, par exemple, je possède un magasin dans ma circonscription, il se peut qu'un employé du ministère de l'Environnement travaillant sur des expériences vienne au magasin pour acheter quelque chose sur les rayons. S'il achetait ainsi pour plus de \$1,000, dans la théorie, ce serait un contrat donnant lieu à conflit d'intérêts.

Il faut se garantir contre les absurdités qui peuvent surgir alors qu'on veut trop réglementer. Lorsque nous débattons de l'ensemble des propositions, le Comité devra se pencher très attentivement sur les propositions de M. Blais et de M. Collenette. Elles entraînent des modifications importantes aux principes qui sont à la base de ce Livre vert, et entraîneront peut-être des modifications dans d'autres propositions.

Le président: Excusez-moi, monsieur Ritchie, mais M. Beatty a demandé à prendre la parole; ce sera ensuite le tour de M^{me} Nicholson, ensuite le vôtre.

M. Beatty: Monsieur le président, une précision quant à la procédure que nous suivons. Est-ce que nous prenons simplement note maintenant des points qu'il faudra étudier plus tard ou bien débattons-nous déjà maintenant de ces points?

Le président: Comme vous voulez, monsieur Beatty. Chaque fois que quelqu'un aborde un concept fondamental ou bien propose un changement d'orientation, nous en prenons note afin de vous donner la possibilité d'y revenir ultérieurement pour en débattre une deuxième fois.

M. Beatty: J'aimerais poser quelques brèves questions au sujet de la proposition 11(a) que M. Reid a mentionnée, et du plafond de 5 p. 100 sur le nombre total d'actions d'une compagnie qu'un parlementaire peut détenir avant qu'on lui demande de s'en défaire ou de renoncer à sa charge. M. Reid pourrait-il nous expliquer cela? Par exemple, si je détenais 5 p. 100 des actions du Canadien Pacifique, ou un peu moins de 5 p. 100, n'y aurait-il pas là un conflit d'intérêt substantiel pour moi?

[Text]

conflict of interest with respect to my private holdings and my public responsibilities?

Mr. Reid: Probably you would, yes.

Mr. Beatty: Why did you choose the figure of 5 per cent, in this case, then? Why did you not put further qualifications upon it?

Mr. Reid: The 5 per cent figure has no mystical significance. It was a figure that basically was snatched out of mid-air. We felt that most of the pressure of these provisions would not fall upon those people who controlled large corporations and large companies, but indeed would fall upon those people who held small companies and companies that were beginning to grow to the position where they could participate in governmental contracts.

The argument that we tossed back and forth was, what is the appropriate percentage at which to restrict? The general rule of thumb has been that, in a small company, 10 per cent is effective control. It was felt that if one were able to keep the amount of shares in one person's hand down to 5 per cent, which would be half of what was considered to be normal control, then this would be sufficient...

Mr. Beatty: The widely-held company...

Mr. Reid: In the case of a widely-held company, one could make the argument that no one body controls. The experience, however, of companies like the Argus Corporation and other holding companies has been that one could have effective control of a large widely-held company with fewer shares than that. Indeed, many managements of large corporations hold effective control without any shareholdings of significance.

Mr. Beatty: Could I ask why you did not further qualify and put some sort of a dollar figure on there? Why did you not say that a person would be forced to comply with the regulations if he had 5 per cent or more of the shares outstanding in a corporation, or if his shares were worth more than a certain figure?

The point I am trying to get at is this. Perhaps it does not relate directly to proposal 11 here, but I could see a potential conflict of interest if I had \$100,000 worth of shares of Bell Canada and we were dealing with proposals for rate increases by Bell Canada. I obviously would not have effective control of the company in any way, shape or form, but I would obviously have a personal vested interest in the outcome of rate hearings or other decisions that might be made by government. Why would there not be some dollar qualification put on that as a ceiling as well?

Mr. Reid: We felt it would be fair if there was some form of percentage, because the ratio to which one can participate in profits or control is not necessarily dependent upon the amount of money one has invested in the company, but rather on the percentage amount that one has. In the case of a small company producing widgets the government wishes to purchase, if I have \$100,000 worth of equity in the company I might end up with 100 per cent of the equity, depending on the size of the company. But if we limit it to 5 per cent, that becomes a very precise and exact figure. We felt the percentage was a much more careful check, and we recognized the fact that the percentage figure could amount to considerable amounts in dollar volume, but not necessarily that much in terms of control.

[Interpretation]

M. Reid: Probablement oui.

M. Beatty: Pourquoi avez-vous choisi le chiffre de 5 p. 100 dans ce cas? Pourquoi n'avez-vous pas prévu d'autres critères?

M. Reid: Le chiffre de 5 p. 100 n'a pas de signification mystique. Il est en fait tout ce qu'il y a d'arbitraire. En général, nous avons pensé que ces dispositions ne s'appliqueraient guère à ces personnes qui détiennent le contrôle de grosses sociétés, mais toucheraient plutôt ceux qui détiennent une participation dans de petites entreprises qui commencent à croître au point de pouvoir conclure des marchés avec le gouvernement.

La question qui s'est posée à nous était de savoir à partir de quel pourcentage d'actions nous devions sévir. En règle générale, on estime que 10 p. 100 des actions donnent le contrôle d'une société et nous avons donc dit qu'il suffirait de limiter la participation à 5 p. 100 des actions, soit la moitié de la quantité nécessaire pour contrôler une entreprise.

M. Beatty: Une société dont les actions sont très dispersées...

M. Reid: Dans le cas d'une société dont les actions sont très dispersées, on peut avancer que personne n'a vraiment de contrôle. L'expérience de grandes sociétés de holding comme la Corporation Argus et d'autres est qu'une société dont les actions sont très dispersées peut être contrôlée avec un pourcentage d'actions beaucoup moindre, et qu'il suffit d'une quantité tout à fait insignifiante parfois.

M. Beatty: Pourquoi n'avez-vous pas nuancé ce critère, par exemple en citant une valeur limite? Pourquoi n'avez-vous pas dit qu'un parlementaire doit se défaire de ses actions si le nombre dépasse 5 p. 100 du total ou si leur valeur dépasse tel plafond?

Par exemple, si je possède pour \$100,000 d'actions de Bell Canada et que nous ayons à connaître de l'augmentation des tarifs de Bell Canada, il pourrait y avoir pour moi conflit d'intérêts. Je serais loin d'exercer le contrôle sur la société mais j'aurais déjà un intérêt personnel substantiel quant au résultat des audiences ou à la nature de la décision prise par le gouvernement. Pourquoi ne pas imposer également un plafond à la valeur chiffrée?

M. Reid: Nous avons pensé que le pourcentage des actions était un critère plus équitable parce que les bénéfices que l'on peut retirer d'une entreprise dépendent davantage du pourcentage de la participation que du montant total investi. Par exemple, si j'investis \$100,000 dans une petite entreprise fabriquant quelque chose que le gouvernement souhaite acheter, je peux me retrouver avec la totalité du capital de cette entreprise. Mais si nous limitons la participation à 5 p. 100, cela donne un chiffre très précis et très exact. Nous avons pensé que c'était là un critère beaucoup plus équitable; nous reconnaissons bien sûr que 5 p. 100 peut représenter une valeur considérable en dollars mais ne donne pas nécessairement un grand contrôle sur la société.

[Texte]

Mr. Beatty: But the point I am trying to get at is that there are questions of conflict with respect to management of companies, but there is also pecuniary conflict involved when a member may benefit financially because of his holdings, and this would relate particularly to proposal 3. I am wondering whether you could give me some indication of how you would reconcile the need for proposal 11(a) with proposal 3, where proposal 3 specifically forbids us from advocating any matter or cause related to our personal, private or professional interests among members or Senators or among public servants or before any government boards or tribunals, for reward, direct or indirect?

Mr. Reid: I think I would like to say that the question you have raised about the Bell Canada rate thing would be dealt with under financial interests at a later time. This section we are dealing with now specifically focuses on the question of government contracts and that kind of relationship. Clause 3 deals really with the performance of members of parliament as advocates for hire for a variety of government agencies and boards and is specific to his hiring himself out for a fee.

• 1630

Mr. Beatty: As you remember though, there was some discussion about receiving rewards indirectly because the business that you are involved in had its position improved because of the positions you had taken in the House.

Mr. Reid: That is correct. You must remember that. Proposal three, to go back and to deal with that, does not deal specifically with private or professional interests among Members of Parliament in the House of Commons so much as we tried to make the focus of that the appearance before boards and agencies for fee. It also goes back to a point that was properly raised when we were in the guidelines, when we were dealing with Guideline No. 5, and that one that appeared to be out of place, Guideline No. 5, says:

The right of members of the public to equal access and impartial treatment by government officials should be respected at all times.

From that guideline Proposal 3 draws a significant amount of strength, because the concept has been that members have taken fee for representing constituents before government agencies . . .

Mr. Beatty: A foot in the door.

Mr. Reid: . . . as well as taking them around to various bureaucrats and then charging them a fee for this. This has been known to happen. So proposal three draws down from that.

Mr. Beatty: There is one other area—I do not want to protract this, Mr. Chairman—which concerned me with respect to Proposal 11(a). You have obviously taken the divestment approach or the avoidance approach. It seems to me that at least as acceptable as divestment or avoidance, and perhaps much more acceptable in many cases, is the disclosure option and the attitude that if people are properly informed about conflicts that a member of parliament may have and about activities which he may undertake which may be of benefit to him personally that perhaps they have the right to make the decision then as to whether or not they want this fellow to continue as their member of parliament. And if people are given the option of having disclosure and continuing to do business with the government, if need be, or to do anything else that is

[Interprétation]

Mr. Beatty: Ce que je veux dire c'est qu'il peut y avoir des conflits d'intérêts financiers lorsqu'un député peut tirer des avantages financiers importants de ses avoirs, et cela concerne également la proposition 3. Comment justifier la nécessité de la proposition 11(a) alors que la proposition 3 nous interdit déjà de nous faire l'avocat de toute question ou cause associée à nos intérêts personnels privés ou professionnels auprès de députés ou de sénateurs ou de fonctionnaires ou devant des commissions ou des tribunaux du gouvernement pour toucher des honoraires ou une compensation directe ou indirecte?

Mr. Reid: Je pense que votre exemple de Bell Canada tombera sous le coup d'une proposition suivante traitant des intérêts financiers. La section dont nous parlons maintenant concerne principalement les marchés de l'État et ce genre de choses. La proposition 3 concerne l'intervention de députés, à titre d'avocat rémunéré, devant une variété d'organismes et de commissions du gouvernement.

Mr. Beatty: Oui, mais si vous vous souvenez, on a parlé des avantages indirects qui peuvent découler du fait que l'affaire qui vous appartient bénéficie des prises de position que vous avez adoptées à la Chambre.

Mr. Reid: C'est exact. Mais n'oubliez pas que la proposition 3 ne traite pas spécifiquement des intérêts privés ou professionnels des députés, mais de la comparution devant des organismes et des commissions à titre onéreux. Cela concerne également la directive n° 5 qui dit que:

Le droit du public à l'égalité d'accès et au traitement impartial de la part des représentants du gouvernement devrait être constamment respecté.

La proposition 3 tire toute sa force de cette directive 5, car on a vu des députés toucher des honoraires pour avoir représenté les intérêts de leurs clients devant des organismes du gouvernement . . .

Mr. Beatty: Ils ont le pied dans la porte.

Mr. Reid: . . . ou les avoir menés de bureau en bureau en se faisant payer. C'est arrivé. D'où l'importance de la proposition n° 3.

Mr. Beatty: Il y a un autre point qui me préoccupe au sujet de la proposition 11 (a). Pour éviter les conflits d'intérêts, vous semblez préconiser que l'intéressé se départisse de ses avoirs. Une solution qui me paraît beaucoup plus acceptable est la divulgation de ces avoirs, auquel cas il appartiendra au public qui sera informé de l'existence d'un conflit d'intérêts éventuel, de décider s'il veut ou non que ce député continue à le représenter. S'il y a une divulgation pleine et entière de tout conflit d'intérêts potentiel, pourquoi le gouvernement ne laisserait-il pas les électeurs de ce député décider eux-mêmes si sa conduite leur convient ou non? Autrement dit, monsieur Reid, si vous aviez des marchés avec le gouvernement et que nous en soyons informés, nous pourrions débattre de la question en public, la presse pourrait également faire enquête et en

[Text]

prohibited under this, as long as there were full, true and plain disclosure of any potential conflict of interest, why then would the government presume to prohibit the action as opposed to allowing the person's constituents to decide for themselves whether or not his conduct was suitable for a member of parliament? In other words, obviously, Mr. Reid, if you had dealings with the government which we felt were questionable and we had access to it, we would have every right to raise the matter publicly, the press would be able to scrutinize it and raise the matter, any opponents that you would have in an election campaign could raise it, and if your constituents felt it was acceptable nonetheless, why should there be a prohibition against it? I am just wondering whether I can get some guidance from you.

Mr. Reid: All right. Proposal 11(a) goes both ways. It takes the principle of disclosure and it takes the principle of avoidance by forcing you to get rid of what you have over five percent and forcing you to disclose the rest. So we go both ways on that particular one.

But to answer your main point, the argument is that the House of Commons should be able to set standards for its own safety and for its own sake, in other words to keep the public image of the House of Commons as high as possible. It is not enough to say that the constituency shall decide. It is also the responsibility of the House of Commons itself to set its own criteria for people coming in. This is done now in part through the operations of the Elections' Act, where there are certain groups of people who are prohibited from running for a variety of reasons. It also applies now, in the standing orders, where certain practices are not permitted, and there is also provisions in the criminal code concerning bribery and high treason which also debar a member from continuing or becoming a member.

So what we have done in these proposals is to take generally accepted principles of the right of an institution to set its own standards and we have applied them where it comes to government contracts.

Mr. Beatty: The thing that nags at me, Mr. Chairman—I know that my time is running out—is this example that I used of CP Rail or of some other widely held company. Surely, it would seem to me that the public interest could be protected if there were disclosure of shares, less than five per cent, where a person might have a potential conflict of interest. It would not require divestment, but the public would be entitled to know what conflicts a person did have, and how he acted upon them. If a member were given the option of either divestment or disclosure, it would, perhaps, be more adequate in a case like that than the five-per cent rule.

• 1635

The Chairman: If I may interrupt, Mr. Beatty. Concerning—I hope I am not misusing the word—the philosophical element of what you are talking about. One of the elements of the problem of disclosure versus prohibition, is the same matter Mr. Blais has brought up. In Mr. Blais' case he has indicated that he would like to see consideration given to total disclosure—which is hardly the matter you are on. I am not in any way...

[Interpretation]

parler, les adversaires dans les élections pourraient également en parler, et si les électeurs de votre circonscription estimaient que, néanmoins, tout cela est parfaitement correct, pourquoi faudrait-il l'interdire? Pourriez-vous nous expliquer votre point de vue à ce sujet?

M. Reid: Très bien. La proposition 11 (a) assure les deux. Elle vous oblige à vous débarrasser de vos avoirs supérieurs à 5 p. 100 et à divulguer le restant de vos avoirs. Les deux choses y sont donc.

L'argument en faveur de cette disposition est que la Chambre des communes doit être en mesure de fixer ses propres normes de sauvegarde, afin d'assurer que son image auprès du public est aussi bonne que possible. Il ne suffit pas de dire que les électeurs décideront. C'est également la responsabilité de la Chambre des communes de fixer ses propres critères d'admission. Elle fait cela en partie par l'intermédiaire de la Loi sur les élections, qui interdit à certaines catégories de personnes de se porter candidats pour diverses raisons. Elle le fait également au moyen du Règlement, qui interdit certaines pratiques, ainsi que du Code criminel qui contient également des dispositions empêchant certaines personnes de rester ou de devenir députés.

Ce que nous avons fait dans cette proposition, c'est d'étendre le principe généralement accepté, qui veut qu'une institution ait le droit de fixer ses propres normes, pour l'appliquer aux marchés de l'État.

M. Beatty: Ce qui m'inquiète, monsieur le président, c'est l'exemple que j'ai cité du Canadien Pacifique ou d'autres sociétés dont les actions sont très dispersées. L'intérêt du public serait certainement protégé s'il y avait obligation de divulguer les avoirs se montant à moins de 5 p. 100 des actions. Le député ne serait pas contraint de s'en défaire mais le public a le droit de savoir quels conflits d'intérêts éventuels peuvent se poser à lui et comment il y a réagi. Il faudrait peut-être mieux donner le choix au député de divulguer ses avoirs ou de s'en défaire.

Le président: Si vous me permettez de vous interrompre, monsieur Beatty, l'un des éléments du problème de la divulgation, par opposition à l'interdiction de posséder, touche à la proposition de M. Blais. M. Blais dit qu'il aimerait une divulgation totale, mais vous n'allez pas aussi loin.

[Texte]

Mr. Beatty: My plan would be more restrictive.

The Chairman: There are even further options, actually, which might well include such matters as disclosure to a select group, or a select individual, so that one would have complete disclosure but not necessarily public. But that, I think, is a matter which will be coming up again. I have no desire to restrict any further conversation on it, but you are moving towards the area Mr. Blais is in. I think you may find, through this note system, that it will come up for rather extensive discussion at one of our future meetings.

Mr. Beatty: That is fine with me, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

In commenting on the place of spouses in this conflict, of interest, I would agree, perhaps, with the Chairman's suggestion that this be deferred for fuller discussion precisely because it is such a complicated matter. It seems to me that it is going to be rather important to get some consistency with the position in the proposed legislation that may come out of our discussion on the Green Paper here, and also all kinds of other legislation. I do not agree with Mr. Collette that the position on family law is clear now because, while we have seen recommendations from both the federal and some provincial law reform commissions towards treating the family as an economic unit and towards treating property acquired during the marriage as jointly owned, we are also seeing courts provided many other kinds of decisions in the area of family law. I think this raises the question, would our conflict of interest guidelines be related to existing family law division of property or to future law?

In criminal law, of course, I believe we have before the House now a measure that would take away from wives the protection they have previously enjoyed for being accessories to their husband's crime. Apparently we are now past the point where we regard one partner in a marriage as being controlled by the other. If we follow that principle, we assume that each partner in a marriage is handling his or her affairs quite separately.

I think there is another principle that needs to be looked at in this context, and that is the right of people to earn a living. Certainly a number of the universities have got rid of their former nepotism laws, on the grounds that everyone is entitled to earn a living, and the person who is qualified for a certain position is entitled to have it—even if he or she is related to the chairman of the department.

I think there are a number of things here that need to be balanced, and I think the overriding one is the right of the public to an assurance, not only of absence of conflict of interest, but the absence of an appearance of conflict of interest. However, the whole thing is so very complicated that I would like to suggest that this be a very major area of discussion. Would it be possible, Mr. Chairman, to have a session on this alone, and to have some background materials on family law beforehand?

• 1640

The Chairman: Yes, Miss Nicholson. It is being noted now by the Clerk. We will make an effort to review with you possibly after the meeting those areas that you may be interested in. Just to underline what you have suggested and to assure you of the intention of the Committee in that regard, this of course continues Mr. Collette's point, and

[Interprétation]

M. Beatty: Mon projet serait beaucoup plus restrictif.

Le président: Il y a encore d'autres options à envisager, par exemple, la divulgation à un groupe restreint, ou à un individu choisi, si bien qu'il y aurait divulgation totale mais pas nécessairement au public. Je pense qu'il nous faudra revenir sur ce problème. Je ne veux pas limiter les débats à ce sujet mais vous abordez le même problème que M. Blais et nous allons certainement en reparler en détail ultérieurement.

M. Beatty: C'est très bien, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle Nicholson.

Miss Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président.

En ce qui concerne le problème des conjoints et des conflits d'intérêts que cela peut entraîner, je suis d'accord avec la suggestion du président d'en débattre en détail plus tard, étant donné la complexité du problème. Il me paraît important d'assurer une certaine cohérence entre la législation qui découlera de ce Livre vert et les autres lois déjà existantes. Je ne suis pas d'accord avec M. Collette lorsqu'il dit que la position du droit familial à cet égard est claire car, bien que certaines commissions de réforme du droit fédéral et provincial proposent de traiter la famille comme une unité économique, et de rendre la propriété acquise pendant le mariage un bien commun, nous voyons en même temps des tribunaux prendre des décisions tout à fait divergentes en matière de droit familial. Il faut donc décider si nos directives à cet égard s'harmoniseront avec le principe actuel de séparation de la propriété des conjoints ou bien s'harmoniseront avec la législation future envisagée?

En droit criminel, une mesure législative est actuellement introduite à la Chambre qui enlèverait aux femmes la protection dont elles bénéficiaient précédemment lorsqu'elles étaient considérées comme complices du crime de leur mari. Apparemment, nous n'en sommes plus à considérer l'un des partenaires du mariage comme étant contrôlé par l'autre. En prolongeant ce principe, cela revient à stimuler que chaque partenaire dans le mariage s'occupe de ses affaires de façon tout à fait autonome.

Il y a un autre principe auquel il faut songer dans ce contexte, et c'est le droit des gens à gagner leur vie. Beaucoup d'universités ont supprimé leurs règles népotiques précédentes, en se fondant sur le fait que chacun a le droit à gagner sa vie et qu'une personne qui est qualifiée pour occuper un certain poste peut le faire même s'il est apparenté au doyen de la faculté.

Il y a un certain nombre de choses qu'il faut pondérer ici et le facteur principal est le droit du public à être assuré qu'il n'y a pas de conflit d'intérêts et même qu'il ne paraisse pas y en avoir. Mais tout cela est tellement compliqué et j'estime qu'il faudrait en discuter en détail. Serait-il possible, monsieur le président, de réserver une séance uniquement à ce problème et de nous procurer des textes et des documents sur le droit familial au préalable?

Le président: Oui, mademoiselle Nicholson. Le greffier en prend note. Nous allons dresser avec vous après la séance la liste des questions qui vous intéressent. Cela fait suite au problème soulevé par M. Collette et vous demandez au témoin de se préparer à discuter non seulement des dispositions actuelles du Livre vert mais égale-

[Text]

what has been asked of our witness is that at a certain time he return not only prepared to discuss the provisions of the Green Paper on conflict of interest as they now stand but that he also return with information which would assist the members in judging the alternative, which is a conflict of interest system which would include all other relationships; not only those of the immediate family but all others as well.

So Mr. Reid is being requested to come back with the information that you are asking for, not in support of the Green Paper but as well with those arguments which might be contrary to the provisions and proposals of the Green Paper. All right?

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: I will be instructed by the members—I think members will very much want to set aside a period of time to discuss that area that you have mentioned, a specific and complete section of time for that purpose.

Mr. Collette: Mr. Chairman, would it also be in order at that time, when we do decide to have the discussion, to invite other witnesses such as officials from the Department of Justice, since as Miss Nicholson has explained, it is contentious area and perhaps we will need some legal interpretation?

The Chairman: I suggest that our witness take your suggestion into consideration and if he feels that he could be assisted by such additional witnesses, perhaps he would look into it.

Mr. Reid: If I might make a suggestion to the Committee, the people to call would be the Law Reform Commission, who have just recently completed a study on this. They would be able to provide far more up-to-date information than I would be able to obtain. I think that would be an appropriate way to proceed.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, looking at 11(a), you have companies, but what about unincorporated businesses and directors of a co-operative, say? In your own riding, Mr. Reid, I can well imagine that you might be the only plumbing and heating man. Are you going to let the local federal building freeze to death because they need a new furnace and perhaps you may be the only firm within hundreds of miles able to supply that? I can see it in Churchill, Manitoba, and in Northern Ontario. How would you cope with those?

Mr. Reid: We have provided a general escape hatch which I must say is not as helpful, but if you look on page 38 at proposal 24, the proposal is that power be given to enable the designated standing committee to grant special dispensation to any member or Senator where it can be shown that for reasons of public interest or undue personal hardship a member or senator should be permitted to participate in a government contract.

That means that when you came in you had to make application to this committee to indicate the specific reasons and the committee would then make judgment.

[Interpretation]

ment de se documenter sur les autres options, et notamment un système de conflits d'intérêt qu'engloberait toutes les autres relations, non seulement les relations parentales immédiates mais également toutes les autres.

Nous demandons donc à M. Reid de se documenter également sur les options inverses de celles présentées dans le Livre vert. Ai-je bien résumé votre pensée?

Mlle Nicholson: Je vous remercie.

Le président: Je pense que vous voudrez réserver une période à discuter de ce problème de façon complète et détaillée.

M. Collette: Pourrions-nous également convoquer, à ce moment, d'autres témoins tels que des fonctionnaires du ministère de la Justice puisque, comme M^{me} Nicholson l'a expliqué, c'est un sujet contesté et que nous aurons peut-être besoin d'avis autorisés?

Le président: Je propose que notre témoin y réfléchisse et s'il estime avoir besoin d'aide de témoins supplémentaires, nous pourrions décider en conséquence.

M. Reid: Les témoins à convoquer seraient irresponsables de la Commission de réforme de droit qui viennent de finir une étude à ce sujet. Ils pourraient vous donner des renseignements beaucoup plus récents que je peux le faire. Cela serait une bonne façon de procéder.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, dans la proposition 11(a) on parle de sociétés, mais qu'en est-il d'entreprises non érigées en société et de directeurs de coopératives, par exemple? On pourrait imaginer que, dans votre circonscription monsieur Reid, vous soyez le seul entrepreneur en plomberie et chauffage. Allez-vous laisser les employés du bâtiment fédéral local geler parce que l'édifice a besoin d'une nouvelle chaufferie et que vous êtes le seul entrepreneur à des centaines de milles à la ronde à pouvoir en fournir une? C'est un problème qui pourrait très bien se poser à Churchill, Manitoba et dans le nord de l'Ontario. Comment agir dans un tel cas?

M. Reid: Une disposition de sauvegarde à ce sujet, qui figure à la proposition 24 de la page 41 et qui veut que le comité permanent désigné ait pouvoir d'accorder une dispense spéciale à un député ou un sénateur lorsqu'on peut démontrer que, pour des raisons d'intérêts publics ou le préjudice personnel injustifié, un député ou un sénateur devrait être autorisé à participer à un contrat du gouvernement.

Cela signifie que, dans un cas de ce genre, vous devez présenter une demande à ce comité, lequel déciderait.

[Texte]

Mr. Ritchie: This is before or after the fact?

Mr. Reid: I would assume that it would be before the fact. You know that under one of the proposals, which you will find in proposal 14 at the bottom of page 33, one will be required, upon accepting nomination, to list with the Chief Electoral Officer all of the obligations that one has in terms of government contracts so that most of the work will be done once you accept nomination. From there, it would be a question of making a determination as to whether or not you as an individual go to the standing committee and request permission to carry on government contracts.

If it were an emergency, it is likely that you would be protected by the \$1,000 exemption in Subclause 11(b).

Mr. Ritchie: Not the way plumbing and heating is now.

Mr. Reid: It does not matter what sum of money one puts in there as an exemption. It is never going to be entirely satisfactory.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Perhaps it should be tied to the rate of inflation.

Mr. Reid: Perhaps it should be. But the point is that no matter what figure we list, there are going to be exemptions, logical exemptions, to it and we have tried to provide a way out. It is quite clear to me that if one owns an unincorporated small business or even if one is the majority share holder of an unincorporated small business and one is in Ottawa and somebody else is running the business, inadvertently they may put you into a position of conflict. That is why we put that provision in, Proposal 24, to provide members with an opportunity to seek the kind of exemptions they will need because it is impossible to lay down laws and regulations that will affect all members equally and properly.

• 1645

Mr. Ritchie: What about co-operatives?

The Chairman: Mr. Ritchie, I wonder if you want to pursue that with Mr. Reid. The point that is covered here is corporations and not unregistered businesses and co-operatives. I think you have run across...

Mr. Reid: I would argue, Mr. Chairman, that Mr. Ritchie's point about the unincorporated small business and the incorporated small business are quite germane to this. The co-operative problem would be covered by 11(a) in my opinion. We have defined those terms fairly carefully so as to catch everything we possibly could. No member really owns more than 5 per cent of a co-operative, and as we go through we will have to determine how far those clauses deal with members sitting on Boards of Directors of corporations or companies that deal with the government whether those provisions are adequate or should be modified. As I read it, Proposal 10 says:

It is recommended that no Member of Parliament be permitted to participate in the management or direction of a company having a government contract or agreement.

[Interprétation]

M. Ritchie: Serait-ce avant ou après coup?

M. Reid: Je pense que cela serait avant. Vous savez que, en vertu de la proposition 14 à la page 36, le candidat, en acceptant la nomination, doit faire enregistrer au bureau du directeur général des élections une liste des contrats qu'il détient, ce qui fait que la plus grande partie du travail est déjà effectuée dès le moment de la candidature. A partir de là, il s'agira pour vous de décider si oui ou non vous voulez vous adresser au comité permanent pour demander l'autorisation d'exécuter des contrats du gouvernement.

S'il s'agissait d'une urgence, vous seriez probablement protégé par l'exemption de \$1,000 de la proposition 11(b),

M. Ritchie: Pas au prix de la plomberie et du chauffage aujourd'hui.

M. Reid: Peu importe la somme finale que l'on adoptera, elle ne sera jamais tout à fait satisfaisante.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Peut-être faudrait-il indexer cette somme au taux de l'inflation?

M. Reid: Peut-être. Mais peu importe le montant nominal, l'important est que des exemptions sont prévues, des exemptions logiques, qui permettent de contourner des problèmes spécifiques. Il est très évident pour moi que le propriétaire ou l'actionnaire majoritaire d'une petite entreprise non incorporée, qui est député à Ottawa et qui fait donc diriger son entreprise par quelqu'un d'autre, peut se trouver en conflit d'intérêts sans l'avoir fait exprès. Voilà pourquoi nous avons incorporé la disposition prévue par la proposition 24, précisément pour permettre aux députés d'obtenir le genre d'exemption qu'il leur faudra, car il est impossible d'établir des lois et des règlements qui affecteront de la même façon tous les parlementaires.

M. Ritchie: Et qu'en est-il des coopératives?

Le président: Je vous prierais, monsieur Ritchie, de vous adresser directement à M. Reid à ce sujet. Il s'agit ici des corporations et non pas des entreprises non inscrites et des coopératives. Je crois que vous avez dépassé...

M. Reid: A mon avis, monsieur le président, la question de M. Ritchie au sujet des petites entreprises incorporées et non incorporées est très pertinente à notre discussion. Je crois que l'alinéa (a) de la proposition 11 résoud le problème des coopératives. Nous avons fait très attention aux termes employés pour couvrir le plus de cas possible. En fait, aucun député n'est propriétaire de plus de 5 p. 100 des valeurs d'une coopérative, et il nous faudra décider au fur et à mesure de notre étude à quel degré ces articles s'appliquent aux députés membres de conseils d'administration d'entreprises qui servent le gouvernement, pour savoir si les dispositions proposées suffisent, ou s'il faut les modifier. Je vous renvoie à la proposition 10 qui dit:

Nous recommandons qu'aucun parlementaire ne soit autorisé à participer à la gestion ou à la direction d'une compagnie qui a passé un contrat ou un accord avec le gouvernement.

[Text]

That would mean if you are on a Board of Directors of a co-operative you would have to drop off on being elected a member of Parliament if that co-operative were dealing with the government.

Mr. Blais: Surely there are enough farmers in your area, Mr. Ritchie, to sit on the board of co-operatives without the member of Parliament sitting on them.

Mr. Reid: That may be the centre of his political power.

The Chairman: Mr. Reid, the point I was trying to make is that Mr. Ritchie has, I think quite rightly, pointed out that only corporations are dealt with under Proposals 10 and 11(a) and that there are other forms of business proprietorship known to the law such as partnership or registered enterprises and so forth. I think what Mr. Ritchie is asking here is whether or not in the Green Paper on conflicts of interest those forms of participatory business and economic interest are covered.

Mr. Reid: Under Proposal 9 it just says "anybody who participates". It is exclusive of whether or not it be incorporated or not incorporated.

Mr. Ritchie: The only thing I suggest is that particularly in outlying areas, as you well know, federal money is spent in Indian schools; I can think of all sorts of ways they have very few people to serve them. They are not like Toronto or Winnipeg where there are many people at the end of a telephone. The government could well be the main loser if you let the school freeze up or something like that.

Mr. Reid: As I say, we have provided a door and the door would be this Committee. We would except members to come at the beginning of each Parliament to declare their interest to the Committee and to explain the problems and the Committee could then make specific policy as it applies to each member of Parliament in each region. We acknowledge without question that no two ridings are identical and there are different problems in each riding as they affect members of Parliament doing business. The whole question is compounded as I said last week by the fact that people who get elected as members of Parliament tend to be successful people and, therefore, tend to have these kinds of interests.

It is certainly not fair to a person having these interests that he be obliged to give them up upon being elected. At the same time, there has to be reasonable protection to the public and reasonable protection to the institution of Parliament that members of Parliament not be seen to be engaging in contractual relationship with the government from which they can derive profit.

Mr. Ritchie: While you are at it, I wonder if you would explain what you had in mind in 11(g)?

Mr. Reid: Yes. Proposal 11(g) is subsidiary to 11(f) and what it amounts to is that if you accept a commission, say from the CBC, to go out and perform for them and they pay you travelling expenses, you can accept those travelling expenses. Because of the amount of travelling that many members do, travelling expenses become a fair amount of their cash flow, because of the very nature of their jobs. It was felt on examining the patterns that have been created since the government provided the warrants to members of Parliament back and forth to their constituency each week, that this was becoming a significant

[Interpretation]

Cela fait qu'un membre du conseil d'administration d'une coopérative doit renoncer à se faire élire député si la coopérative en question recevait des contrats du gouvernement.

M. Blais: N'y a-t-il donc pas suffisamment d'agriculteurs dans votre région, monsieur Ritchie, pour que le député soit libéré des conseils d'administration des coopératives.

M. Reid: Cela pourrait être le foyer de son appui politique.

Le président: Je voulais dire, monsieur Reid, que je trouve que M. Ritchie a raison de faire remarquer que les propositions 10 et 11(a) ne s'appliquent qu'aux corporations, alors qu'il existe d'autres formes de propriétés commerciales telles que l'association, l'entreprise enregistrée, et ainsi de suite. Et je crois que M. Ritchie veut savoir si le Livre vert sur les conflits d'intérêts prévoit ce genre d'intérêts et de participation commerciale.

M. Reid: La proposition 9 dit bien «toute participation». Cela est sans égard à l'incorporation ou à la non-incorporation de l'entreprise.

M. Ritchie: Mon seul commentaire à ce sujet, c'est que, comme vous le savez bien, on consacre des fonds fédéraux, par exemple, aux écoles indiennes, surtout dans les régions éloignées; je songe à bien d'autres exemples où la population est desservie par très peu de gens. Ce n'est pas comme à Toronto ou Winnipeg, où on peut toujours trouver quelqu'un au bout du fil. Ce serait peut-être le gouvernement qui prêterait si on laissait de côté les écoles ou quelque chose de ce genre.

M. Reid: Comme je le disais, nous avons prévu une issue et cette issue c'est ce comité. Nous attendrions que les députés déclarent leurs avoirs au début de chaque législature, et le Comité aurait alors la possibilité d'adapter sa politique au cas de chacun des députés dans chaque région. Nous prenons pour acquis qu'il n'existe pas de circonscriptions qui soient identiques, et qu'il faut tenir compte de cette différence lorsqu'on parle des activités commerciales des députés. Ce problème est d'autant plus délicat, comme je le disais la semaine dernière, que les personnes qui arrivent à se faire élire députés sont très souvent des gens qui «arrivent» également ailleurs, et donc qui ont des intérêts de ce genre.

Je ne trouve certainement pas juste d'exiger que quelqu'un dans ce cas soit obligé de renoncer à ses avoirs avant d'être élu. Il faut, par contre, assurer une protection raisonnable au public, ainsi qu'à l'institution du Parlement, pour que l'on ne puisse pas accuser les parlementaires de tirer profit des contrats avec le gouvernement.

M. Ritchie: Puisque nous sommes rendus là, je vous demanderais d'expliquer l'intention de l'alinéa (g) de la proposition 11.

M. Reid: D'accord. L'alinéa (g) fait suite à l'alinéa (f), et revient à dire que vous pouvez accepter le remboursement de vos frais de voyage à l'occasion d'une apparition par exemple à l'antenne de Radio-Canada, que vous auriez accordée. Étant donné que bien des parlementaires voyagent beaucoup, les frais de voyage sont un poste important de leur budget mensuel. Depuis l'étude sur les dépenses des parlementaires, faisant suite au laisser-passer accordé par le Gouvernement aux députés qui visitent chaque semaine leur circonscription, on a découvert que c'était là un facteur très important de leur budget, et un facteur auquel il

[Texte]

factor in expenditures by members and, therefore, special consideration ought to be given. It does not, for example, include a possibility whereby if I were invited to go out to Vancouver to speak to the Vancouver Board of Trade or whatever it happened to be, that would have to be declared as being received funds for transportation or even in payment for having gone out there. What we are trying to do is to say that those which you are doing on the basis of governmental activity would not have to be reported under these circumstances. For most members it may never appear.

• 1650

Mr. Ritchie: Did I hear you correctly? If you wanted to speak to the Vancouver Board of Trade and they gave you your airplane fare that you would have to declare that?

An hon. Member: No.

Mr. Reid: No, I do apologize. I am incorrect on that. I am incorrect. You would not have to disclose that under existing...

Mr. Ritchie: Fees, you would.

Mr. Reid: Yes. You see, we wanted to cover the fact that members of Parliament—let me give you an example. When the first Telesat was shot up out of California, there was an all-party group of members of Parliament who went out to California to witness that, basically the steering committee from the Broadcasting Committee. If that section were not included, members would find themselves in conflict of interest by virtue of other sections in 11, so we felt it necessary to provide an exemption for members who accepted expenses from other agencies of the Crown besides the House of Commons which was exempted.

Mr. Blais: Do you have anyone else on the list, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Blais: You do. Fine. I just would like to draw the Committee's attention to an article which was published in *The Parliamentarian* of January 1974 by the Right Honourable Douglas Houghton it is styled *The Financial Interests of Members of Parliament*. It may be of interest.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Blais.

Mr. Reid: The Chairman has pointed out to me a certain anomaly in proposal 12. Proposal 12 provides that in between Parliaments, when there is a hiatus, the guidelines affecting members of Parliament and government contracts must apply. The Chairman has suggested that the wording perhaps should be readjusted to mean the whole conflict of interest rules instead of just those applying to government contracts. It might be worthwhile making that a suggestion for further examination to see, in fact, if it does cover a loophole that might otherwise be there. Certainly there is a loophole, if we do not provide for some protection in government contracts, because technically speaking there is a hiatus from the date on which you are elected to the date on which you are sworn in, which we thought would provide an opportunity for members to go out and arrange for contracts or to buy into companies which had government contracts and thereby to violate the spirit and the intent.

[Interprétation]

fallait accorder une attention spéciale. Cela ne veut pas dire, par exemple, que si j'étais invité à faire un discours devant la Chambre de commerce de Vancouver, ou quelque organisme de ce genre, je serais obligé de déclarer le remboursement des frais de transport, voire comme une rémunération pour mes services. On stipule seulement que les frais encourus pendant des activités gouvernementales ne seraient tout simplement pas rapportés. Pour la plupart des membres des députés, cela peut ne jamais se produire.

M. Ritchie: Avez-vous bien dit qu'on serait obligé de déclarer le remboursement des frais de transport par la Chambre de commerce de Vancouver?

Une voix: Non.

M. Reid: Non, excusez-moi. Je vous ai mal renseigné. En vertu des dispositions actuelles, on est pas tenu de divulguer une telle...

M. Ritchie: Mais les honoraires, si.

M. Reid: Oui. Voyez-vous, nous voulions tenir compte du fait que les parlementaires—je vais vous donner un exemple. Lorsqu'on a lancé le premier Telesat de Californie, un groupe de députés de tous les partis s'est rendu en Californie pour assister au lancement, essentiellement le comité directeur du comité de la radiodiffusion. Sans l'article dont il est question, les députés se verraient en conflit d'intérêt en raison d'autres alinéas de la proposition 11, et nous avons cru nécessaire de prévoir une exemption pour les députés qui recevraient des remboursements d'autres agences de la Couronne que la Chambre des communes qui faisait déjà l'objet d'une exemption.

M. Blais: Avez-vous d'autres noms sur votre liste, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Blais: Oui. Très bien. Je voudrais attirer à l'attention du comité un article paru dans le *Parliamentarian* de janvier 1974, écrit par le très honorable Douglas Houghton; il porte le titre «*The financial interests of members of Parliament*». Cela pourrait vous intéresser.

Le président: Merci. Merci monsieur Blais.

M. Reid: Le président m'a indiqué une certaine anomalie à la proposition 12. La proposition 12 a pour but d'assurer qu'entre deux législatures, les principes directeurs relatifs au contrat du gouvernement s'appliquent encore aux parlementaires. Le président a proposé d'en modifier le libellé en vue de couvrir tous les règlements sur les conflits d'intérêts, au lieu de se limiter aux contrats du Gouvernement. On pourrait noter cela comme proposition à étudier, en vue de déterminer s'il existe vraiment une échappatoire dans ce domaine. Cette échappatoire existerait certainement sans la disposition relative aux contrats du Gouvernement, car il existe un écart entre la date où on est élu et la date où on est assermenté, ce qui permettrait aux députés d'aller négocier des contrats ou d'acheter des actions de sociétés ayant des contrats gouvernementaux, frustrant ainsi l'esprit et l'intention de ces mesures.

[Text]

The Chairman: I have asked, Mr. Blais, that the publication to which you referred, be made available to all members of the Committee at the next meeting.

Mr. Blais: Simply on that point, Mr. Chairman, I can see why you would have only contracts. The question, I think, parallels the special legislation which was made necessary in order to permit the payment to M.P.s during that same hiatus, notwithstanding the fact they were no longer M.P.s and effectively all other privileges and all other obligations of M.P.s would have to be cut off as of the time of the dissolution of Parliament. Therefore, they no longer apply, save and except when you are dealing with members of the Executive, who would then be bound by the same sort of disclosure provisions that they would be during the life of the Parliament.

Mr. Reid: I would suggest, Mr. Blais, that you look at proposal 14, which provides that Candidates for election to the House of Commons must declare all their interests in contracts with the government and which perhaps may protect that.

The Chairman: The peculiarity, Mr. Blais . . .

• 1655

Mr. Reid: The peculiarity is that only members of Parliament who already were members of Parliament—that is the nature of it.

The Chairman: The peculiarity appears to be that the individual who is a member of Parliament has certain stricture placed against him, vis-a-vis conflict of interest—except when he becomes a candidate, and apparently at that time his restrictions flow from the fact that he is a candidate. So that proposal no. 12 does not really fit either his existence as a member of Parliament or his existence as a candidate.

I might ask Mr. Reid to consider whether or not proposal no. 12 is really applicable. If members wish, we could make a note for bringing that matter up again when Mr. Reid has had a chance to review it. Is it agreeable?

Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Well, I was going to discuss proposal 14. Have we got there yet?

The Chairman: Yes.

Mr. Ritchie: I just wonder if this is not going to create problems and particularly create reluctance to induce candidates to come forward, particularly for those in a constituency where perhaps they have not got much of a chance: you know, the party that is the obvious winner is probably there and so there is very little chance. Yet he may wish to help his party or he may hope that in the future, things may change.

As they say parties like to select people who are reasonably successful. I think that when it is a hopeless case and you hit this possible candidate, and then he has to disclose the companies and this sort of thing, he is going to say that there is so little chance of winning—and he may not be even aware of what it is all about.

Frankly, I would think that new candidates probably are just not going to bother and you will be faced with the possible: "What are you going to do about it."

[Interpretation]

Le président: J'ai demandé, monsieur Blais, que l'on fournisse des copies de l'article dont vous avez parlé à tous les membres du comité lors de notre prochaine réunion.

M. Blais: A ce propos, monsieur le président, je vois pourquoi on s'en tiendrait aux seuls contrats. Je trouve que ce cas est parallèle à celui des mesures spéciales qui ont été adoptées pour permettre le paiement des salaires des députés pendant cette même césure, bien que ceux-ci ne soient plus des députés et qu'ils aient perdu tout autre privilège et obligation de député, dès le jour de la dissolution du parlement. Ces restrictions ne s'appliquent donc plus, sauf dans le cas des membres du pouvoir exécutif, qui seraient alors régis par le même genre de dispositions relatives à la divulgation qui seraient en vigueur pendant la session du Parlement.

M. Reid: Je vous propose, monsieur Blais, de consulter la proposition 14 qui stipule que les candidats aux élections à la Chambre des communes doivent déclarer tous leurs intérêts touchant à des contrats avec le Gouvernement, ce qui empêche peut-être une telle occurrence.

Le président: La particularité, monsieur Blais . . .

M. Reid: La particularité est que ceci ne s'applique qu'aux députés qui étaient déjà députés auparavant—tel est la portée de cette disposition.

Le président: Il semblerait qu'en vertu de cette particularité, on impose certaines restrictions à celui qui est déjà député dans le contexte des conflits d'intérêts—sauf lorsqu'il devient candidat, et à ce moment là il subit les restrictions imposées aux candidats. La proposition 12 ne s'applique donc vraiment ni à sa qualité de député ni à sa qualité de candidat.

Je demanderais à M. Reid de déterminer si en fait la proposition numéro 12 peut vraiment s'appliquer. Si les membres du comité le désirent, nous pourrions noter cette question et y revenir plus tard lorsque M. Reid aura eu l'occasion de l'étudier. Est-on d'accord?

M. Ritchie a la parole.

M. Ritchie: Moi, j'allais parler de la proposition 14. Y sommes-nous déjà?

Le président: Oui.

M. Ritchie: Je me demande si ceci ne va pas créer des difficultés et surtout une hésitation à se présenter comme candidat, surtout chez ceux qui n'ont que peu de chances d'être élus dans leur circonscription, celles où l'autre parti va presque certainement l'emporter. Et pourtant la personne en question peut vouloir se présenter pour aider son parti, ou dans l'espoir que la situation s'améliore à l'avenir.

Comme on l'a dit, les partis politiques choisissent de préférence des gens qui ont réussi dans leur métier. Or, dans une circonscription où on est sûr de perdre le candidat potentiel qui se voit obligé de révéler ses intérêts commerciaux et autres va se dire qu'il a si peu de chances de gagner—et en plus, il risque de ne rien comprendre à ces exigences.

Je crois très sincèrement que ceci va décourager les nouveaux candidats, et on va se trouver parfois dans une mauvaise passe.

[Texte]

Mr. Reid: I might point out, Dr. Ritchie, that this proposal does not require public disclosure. Rather it requires disclosure to the Chief Electoral Officer.

Mr. Beatty: May I ask about that? It seems to me, Mr. Chairman, that that is the very worst of both worlds. Surely the argument to be made for any form of disclosure would have to be that if you were to have disclosure, the argument could be made that public disclosure would permit the voters to make a decision as to what a person's particular interests are in a particular issue. Now, if there were not private disclosure, I cannot see that putting a candidate to the sort of trouble that Dr. Ritchie has been talking about is useful at all.

It seems to me, first of all, that many candidates simply will not know whether or not companies in which they have a share have in fact been doing business with the government. It will require a deal of bureaucracy and chasing around to find out whether or not you are doing business which will require you to comply with this particular provision; and I do not see what the public has to gain by having some sort of private disclosure here. It just seems to me to be unnecessary and rather bureaucratic.

The Chairman: If conflicts of interest are important to assure the public that members of Parliament are not abusing their office, do I understand you to suggest that it would be equally important the the public—in fact, perhaps even more important that the public at a time of election—should know whether the candidates have any conflicts of interest.

Mr. Beatty: No. What I am saying, Mr. Chairman, is that if there are any point at all to disclosure, the only value of it at election time—and a person is going to have to comply with the law anyway, having been elected—the only advantage at election time of having any form of disclosure is if it is public disclosure.

I would agree with Dr. Ritchie that public disclosure could provide a real disincentive to many candidates who might not want to do that if they felt that there was a real possibility that they might pretty well not win and that their privacy would be invaded. But it seems to me that we have the worst of both worlds where we put restrictions upon a guy and require him to go through all sorts of bureaucracy just to stand for election, and where no real protection is gained for the public in this. I do not see that the public benefits from requiring candidates to submit to some sort of a private disclosure.

• 1700

Mr. Reid: If I may apologize somewhat, I should have looked up the discussion draft on page 47. The wording is slightly different. The wording of the proposal is that the disclosure be made to the Chief Electoral Officer. However, in the discussion draft on sub-section 5, proposed section 15 is that the statement shall be filed with the Returning Officer in the constituency in which the candidate is running. Documents that are filed with the Returning Officer are normally open to inspection. For example, your nomination form is there, and a whole series of other documents which you file now during the course of an election are there and available for inspection.

Presumably, that is what it means but I would tend to agree with you that the wording is deficient and there should be some form of public disclosure.

[Interprétation]

M. Reid: Je vous ferais remarquer, monsieur Ritchie, que ce Livre vert ne propose pas que la divulgation soit publique. Il exige une divulgation auprès du président électoral.

M. Beatty: Je voudrais vous poser une question à ce sujet. Il me semble, monsieur le président, qu'à ce moment-là on y perd sur les deux comptes. Si on doit établir le régime de la divulgation, n'est-ce pas expressément pour permettre à l'électeur de décider du poids des différents intérêts des candidats. Mais s'il doit s'agir d'une divulgation restreinte, je ne vois point du tout l'utilité de déranger les candidats de cette façon.

Tout d'abord, il me semble qu'un bon nombre de candidats ne savent tout simplement pas si les sociétés dont ils détiennent des actions ont reçu ou non des contrats du Gouvernement. Il faudra fouiller dans tous les recoins de la bureaucratie pour découvrir si vous avez besoin ou non de déclarer tel ou tel intérêt; par contre, je ne vois pas ce que le public gagne si la divulgation doit être restreinte. Ce me semble une mesure inutile et un peu bureaucratique.

Le président: Si la divulgation des conflits d'intérêts est essentielle pour que le public puisse voir que les parlementaires n'abusent pas de leurs fonctions, vous soutenez donc qu'il est également important, voir même plus, que le public sache à l'époque des élections si les candidats ont des conflits d'intérêt.

M. Beatty: Non. Ce que je dis, monsieur le président, c'est que si la divulgation au moment des élections a une quelconque utilité,—car une fois élu, le député va de toute façon devoir obéir à la loi—cette mesure d'utilité ne découle que du caractère public de la divulgation.

Je suis d'accord avec le D^r Ritchie que la divulgation publique peut représenter un découragement considérable pour bien des candidats, surtout s'ils la trouvent inutile, étant donné qu'ils ont très peu de chances de gagner, et toutes chances de voir envahir leur vie privée. Mais il me semble que c'est perdre sur les deux tableaux que d'imposer de telles exigences, que d'obliger le candidat à passer par tant de bureaucratie pour pouvoir se présenter, tout en reconçant à en faire une réelle protection du public. Je ne vois pas ce que l'on aurait à gagner à exiger que les candidats fassent connaître ces chiffres en privé.

M. Reid: Je m'excuse mais, à la page 47 du projet, le texte est un peu différent et notamment que ces renseignements soient fournis au directeur général de l'élection. Toutefois, sous le sous-alinéa 5 de l'article 15 de l'avant-projet de loi dit ce qui suit: la déclaration doit être remise au scrutateur de la circonscription dans laquelle le candidat s'est présenté. Les documents remis au scrutateur peuvent normalement être consultés. Ainsi ces dossiers comportent votre acte de candidature et toute une série de documents qui ont été déposés durant l'élection. Ces documents peuvent être consultés.

C'est pourquoi, je trouve aussi que ce libellé laisse à désirer et que le public devrait pouvoir avoir accès à ces renseignements.

[Text]

Mr. Beatty: Well, I am not necessarily arguing for public disclosure, but if we are going to have that kind . . .

Mr. Reid: If we are going to have that restriction, it should be public disclosure.

Mr. Beatty: Yes, I am making the argument: it should be one or the other. Dr. Ritchie makes a very telling point of saying that there are a lot of candidates that do not expect to win. They believe it is important that they make a case on behalf of their party or on behalf of a particular policy, of interest to them.

Mr. Reid: Did you expect to win when you ran?

Mr. Beatty: I was sure that I would win because of all the work you people were putting in to grab off the seat.

An hon. Member: I believe we all were sure.

Mr. Reid: Well, I believe serendipity has a great part to play in whether one gets elected or not.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on that point, I tend to agree with Dr. Ritchie and I would hate to see the question of public disclosure coming into play because I can see where that could be a main election issue and it ought not to be.

Surely, the question of conflict does not arise until the individual is elected to Parliament and is exercising those functions. Mr. Chairman, you may or may not agree with me but, effectively, what is happening here is that you are asking a candidate when he is tied up with a whole electoral campaign, to start going into his history, into his financial affairs, in order to make a disclosure. This is not all material or relevant to the election process itself.

As I see conflict of interest, it is something which arises after the election, after the person has been made a member of Parliament by public choice.

Mr. Beatty: Certainly, with respect to contracts.

Mr. Blais: I think that such a provision is useless. I suggest that it just adds another burden on top of the Election Expenses Act and all the other obligations that are facing candidates.

Mr. Reid: I think that was put in there because all members of Parliament who were sitting members would have made similar disclosures. They were the sitting members and, therefore, if they were the sitting members and somebody presumed to challenge for that seat, so also he ought to make the same kind of disclosure that the existing member had made. So both of them would start on an equal basis, instead of one member, the person who is the incumbent, having had to disclose what his financial status was, opposed to candidates who were opposing him not having to provide that same amount of information. That clause was put in there to protect against it being a one-way street. Now, as I say, these are not written on stone tablets.

Mr. McKinnon: They have a system in British Columbia's Public Disclosures Act, as you realize where aspirants for office must disclose municipal or provincial auspices before they run. It did not seem to make a great deal of difference in the last provincial or municipal elections out there. Mind you, it is not a very penetrating disclosure you have to make.

[Interpretation]

M. Beatty: Je n'irais peut-être pas aussi loin, mais . . .

M. Reid: Si l'on introduisait des restrictions, il faut que ceci soit accessible au public.

M. Beatty: Il faut opter pour l'un ou pour l'autre. M. Ritchie a raison de dire que beaucoup de candidats ne s'attendent pas à être élus, ce qui n'empêche qu'ils tiennent à se présenter au nom de leur parti ou pour défendre une politique à laquelle ils tiennent.

M. Reid: Est-ce que vous vous attendiez à être élu?

M. Beatty: J'étais sûr de gagner grâce à tout ce que vous faisiez pour enlever le siège.

Une voix: Nous sommes tous sûrs.

M. Reid: C'est aussi une question de jugement.

M. Blais: Je suis d'accord avec ce que M. Ritchie a dit à ce sujet. Je ne voudrais pas que ces renseignements tombent dans le domaine public.

La question des conflits d'intérêts ne se pose que lorsqu'un candidat est effectivement élu. Cela reviendrait à exiger d'un candidat, au moment de la campagne électorale, à publier des données sur son passé, sa situation financière, etc. Or, ces renseignements n'ont rien à voir avec les élections mêmes.

La question des conflits d'intérêts n'intervient qu'après les élections parce que les candidats ont effectivement été élus.

M. Beatty: Certainement, en ce qui concerne les contrats.

M. Blais: A mon avis, cette disposition est tout à fait inutile. Cela ne ferait qu'ajouter une obligation de plus à celles prévues par la Loi sur les dépenses électorales et toutes les autres obligations auxquelles les candidats sont assujettis.

M. Reid: Cette disposition vise essentiellement les députés qui siègent déjà et qui seront tenus de fournir ces renseignements. Or, si un nouveau candidat essayait d'enlever un siège déjà pourvu, il devrait lui aussi fournir les renseignements communiqués par le candidat élu. Ce qui mettrait les deux au même rang d'égalité alors que sans cela le député en place aurait fourni les renseignements relatifs à sa fortune alors que le nouveau candidat ne l'aurait pas fait. Cette clause visait donc à assurer plus d'équité, mais il ne s'agit pas, bien entendu, du décalogue.

M. McKinnon: La *Public Disclosures Act* de la Colombie-Britannique exige des candidats qu'ils fassent connaître les postes municipaux ou provinciaux qu'ils occupent déjà. Cela ne semble pas avoir eu beaucoup d'effet lors des dernières élections provinciales ou municipales dans chaque province. D'ailleurs, ces renseignements ne vont pas loin.

[Texte]

Mr. Reid: Well, this is not a very penetrating disclosure either because, really, it calls for listing of companies in which you have owned more than 5 per cent of the total number of shares if it is a public company. It also indicates that you should not be able to participate in any contract that begins during the electoral campaign. Then it goes on to point out that if you are elected, you have to go into it in the regular registration period with the Clerk of the House within two months of having been elected. So not all interests would necessarily be disclosed in this particular case. Most of those interests would probably be well known to the community in any event.

• 1705

Mr. McKinnon: One of the things it does cause is a person who is a bit of an introvert will not run that might otherwise have run. You will never know how many it keeps out of public life.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I have one question, Mr. Chairman, or observation. Are we going to end up, as a result of Proposal 14 particularly ...

An hon. Member: We will make it a private-public record.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): ... with a mini general election following each general election when elected members begin to be disqualified?

Mr. Reid: The disqualification of any member would not really be as a result of this conflict of interest paper, but instead is likely to take place at the election centre under the provisions which are contained therein.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): I think we have to guard against the possibility of making the thing so complicated.

Mr. Collenette: I move we adjourn.

The Chairman: I have a motion to adjourn. If Mr. Collenette is agreeable, there is just a minor detail of housekeeping as to the next meeting, and things of that nature.

May I inquire first if members feel we have covered the government contracts section and do you wish to go on at the next meeting to financial interests, which is the next block?

Mr. Beatty: It might be a good thing. Is there an understanding that we will revert to discussing Proposal 14 again before leaving this finally?

The Chairman: My understanding, Mr. Beatty, is that we are going to go right through the entire green paper again with all these notes that are coming in now.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, at what point will we get into a special discussion on spouses and the other items that we were discussing today?

The Chairman: I think if you will allow the Clerk and Mr. Reid and myself to examine the issues that have come up, we will try to program them for you, with prior knowledge.

[Interprétation]

M. Reid: Tout ce que la disposition exige c'est que le candidat fournisse la liste des sociétés dont il détiendrait plus de 5 p. 100 du nombre global des actions. En outre, elle interdit au candidat de signer un accord durant la campagne électorale. Ensuite, l'article précise que lorsqu'un candidat est élu, il doit se faire inscrire auprès du greffier de la Chambre dans les deux mois qui suivent son élection. Cette disposition n'exige pas la publication de tous les intérêts, la majorité de ceux-ci étant, de toute façon, déjà bien connue de la collectivité.

M. McKinnon: Cette disposition risque néanmoins de décourager des personnes au caractère introverti. Vous ne saurez jamais combien renonceront.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Est-ce que la proposition numéro 14 aura pour effet de ...

Un député: Ce sera un dossier privé accessible au public.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): ... provoquer une mini-élection générale après chaque élection générale, parce que les députés auront été privés de leur mandat.

M. Reid: Des députés ne se verront pas priver de leur mandat par suite de ces directives sur les conflits d'intérêts, ils seront plutôt disqualifiés de l'étape des centres électoraux.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Nous devrions essayer de ne pas tellement compliquer les choses.

M. Collenette: Je propose que la séance soit levée.

Le président: Sur une motion d'ajournement. Si M. Collenette est d'accord il faudrait d'abord régler certaines questions d'administration en vue de la prochaine réunion.

Est-ce qu'à votre avis nous avons terminé l'étude des contrats du gouvernement et voulez-vous qu'on passe à l'examen des intérêts financiers à notre prochaine réunion?

M. Beatty: Est-ce que nous allons reprendre l'examen de la proposition 14 avant de terminer avec cette question?

Le président: Nous devrions examiner l'ensemble du Livre vert ainsi que toutes les notes qui nous parviennent.

M. Collenette: Quand est-ce que nous allons discuter de la question des conjoints et les autres qui ont été soulevées aujourd'hui?

Le président: Si vous le permettez, le greffier, M. Reid et moi-même allons examiner ces questions et essayer de mettre au point un calendrier.

[Text]

Mr. Reid: Yes. I would like to make it clear that I would like to look at those after we have gone through, not only the proposals themselves, but also the draft legislation, so that we have it crystal clear in our minds just exactly what is involved, because there is the occasional discrepancy between a proposal and the way in which its legislated form has been developed.

The Chairman: Would the members like to meet tomorrow afternoon following the Question Period, or would you prefer not to and to meet at the next scheduled meeting, which is at 11 o'clock on Thursday morning? In that regard I would note that there were some discussions some meetings ago with a view to possibly keeping a fairly high number of meetings going because of some of the complexities of some of the issues. We are in the hands of the members. Do you wish to meet tomorrow afternoon following the Question Period, or would you rather meet at the next ordinary meeting, which is Thursday morning at 11 o'clock.

Mr. Collenette: I would propose the regular meeting, Mr. Chairman. Twice a week is enough.

The Chairman: Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Reid: Oui, j'aimerais examiner ces propositions ainsi que le projet de loi pour faire le point car il existe parfois des écarts entre les propositions et la façon dont elles sont traitées dans la Loi.

Le président: Voulez-vous que nous nous réunissions demain après la période des questions ou préférez-vous attendre jusqu'à la réunion prévue jeudi matin à 11 h 00? Je vous ferai remarquer à ce propos qu'il avait été question d'obtenir autant de réunions que possible vu la complexité des problèmes actuellement à l'étude. Voulez-vous donc vous réunir après la période des questions ou préférez-vous attendre la réunion prévue normalement pour jeudi matin à 11 h 00?

M. Collenette: Je pense que deux réunions par semaine suffisent, monsieur le président.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des députés: D'accord.

Le président: La réunion est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, March 20, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le jeudi 20 mars 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

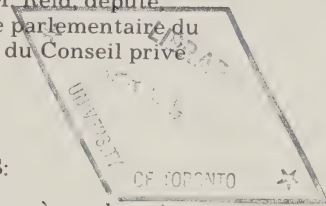
M. John M. Reid, député
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Colletette

Messrs.

Abbott
Andre
(Calgary-Centre)
Beatty
Blais

Brewin
Dionne (Northumberland-
Miramichi)
Duclos
Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Colletette

Messieurs

Fortin
Halliday
McCleave
McKinnon
Nicholson (Miss)

Pearsall
Reid
Ritchie
Stevens
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 20, 1975

(16)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 11:14 o'clock a.m., the Vice-chairman, Mr. Collenette, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Brewin, Collenette, Duclos, Halliday, McCleave, Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

Other Member present: Mr. Johnston.

Appearing: Mr. John Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

Mr. Reid answered questions.

At 12:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 MARS 1975

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 14 sous la présidence de M. Collenette (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Brewin, Collenette, Duclos, Halliday, McCleave, Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

Autre député présent: M. Johnston.

Comparait: M. John Reid, député, Secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir *procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

M. Reid répond aux questions.

A 12 h 22, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 20, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, perhaps we can come to order. There has been general agreement at previous meetings that we can proceed without a quorum until such time as we do have a quorum. Of course, we cannot make any major decisions, but we can debate the issues.

When we left off on Tuesday, I believe, we had completed the section on government making it to the public, anyway, a suspicion that you should not indulge in government contracts. I know we would not think that, maybe, but I think the general public might. You are not going to make him give up a contract and, in general, somebody has to deal with the government. I have been in small business and soon, and I have always attempted not to deal with government if possible because I just do not like dealing with governments, but somebody has to, particularly when you become involved, say, in merchandising or in services, especially in outlying areas.

I do not see it does us much good. For instance, in your own riding, Mr. Reid, or in mine where as a matter of fact, my Liberal opponent in 1972 had a store right beside the reserve. I know most of his clientele was on the reserve and it might well have been the Government of Canada.

Mr. Reid: If it were the people themselves who were purchasing that would not have been a government contract.

Mr. Ritchie: Not directly, but he, no doubt, could have other direct things. I am quite sure he would not know, even if he were an incorporated business, if he had a 15 per cent share, you know, what portion would fall to the public. They might say that because he sold groceries to the people on the reserve that was part of a Canadian government contract. You are not going to prevent his running, and I just do not see the value of this. I can see once he is elected that he should not hold these ordvest himself of them as quickly as possible, but if you are going to do it—for instance, if there a teacher might be running who was teaching on an Indian contract, why should they not have to put up that they are teaching, and how much they get? Presumably they might retire at the onset of the election, but I just do not think it will be adhered to. I know that when I ran in 1968, I might have fallen within this action, I do not know.

Mr. Reid: The justification for this particular clause is that if members of Parliament who are already elected have to make this kind of disclosure and their affairs are already on the public record, those people who wish to run against them must also make similar declarations. It does not prohibit their owning more than 5 per cent of the shares of a company doing business with the government as it does for the sitting member, but it does say that they must declare those interests in a public way and, therefore,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 mars 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. A notre dernière réunion nous avons décidé qu'il n'était pas nécessaire d'avoir un quorum pour siéger. Évidemment, nous ne pouvons prendre de décisions importantes, mais nous pouvons délibérer.

Lorsque nous avons levé la séance de mardi, il me semble que nous en étions à la partie concernant le gouvernement où on semble dire au public qu'il ne devrait pas accepter de contrats du gouvernement. Je sais que nous savons qu'il ne s'agit pas de cela, mais il se pourrait que le public le pense. On ne lui fera pas abandonner un contrat, mais quelqu'un doit tout de même traiter avec le gouvernement. J'ai déjà eu un petit commerce et j'ai toujours essayé de ne jamais faire de transactions avec le gouvernement parce que je n'aime pas l'idée de commercer avec les gouvernements. Mais, quelqu'un doit le faire surtout lorsqu'il s'agit de vendre des biens ou des services dans les régions éloignées.

Je ne vois pas quel bien cela peut nous faire. Dans votre circonscription, par exemple, monsieur Reid, enfin, dans la mienne mon adversaire de 1972 avait un magasin tout à côté de la réserve. Je sais que la grosse partie de sa clientèle venait de la réserve et son client aurait pu être le gouvernement du Canada.

M. Reid: Si c'était les gens de la réserve qui faisaient les achats, il ne s'agissait pas d'un contrat du gouvernement.

M. Ritchie: Pas de façon directe, mais il aurait pu y avoir autre chose. Même si son affaire avait été constituée en société, je doute, à propos de ce 5 p. 100 qu'il aurait pu savoir quelle proportion de son commerce se faisait avec le public. On aurait peut-être pu dire qu'il s'agissait d'un contrat avec le gouvernement canadien puisqu'il vendait des épicerie aux gens de la réserve. On ne peut l'empêcher de présenter sa candidature aux élections et je ne vois pas la valeur de cela. Je comprends bien que s'il se fait élire qu'il se doit de se départir de ses intérêts dès que possible, mais si on veut faire cela—par exemple, si un professeur engagé en vertu d'un contrat des Affaires Indiennes se présentait aux élections, pourquoi ne devrait-il pas déclarer qu'il est professeur et faire connaître aussi son salaire? Il pourrait demander son congé au début de la campagne électorale, mais je ne crois pas que cela se fasse. Quand j'ai posé ma candidature en 1968, il se peut fort bien que j'aurais dû faire quelque chose du genre, mais je n'en suis pas sûr.

M. Reid: Il y a une justification à cela. Si les députés élus devaient faire connaître ce genre de choses à leur propos, les gens qui veulent se présenter contre eux devraient faire la même chose. L'adversaire n'est pas obligé de se départir de ses actions s'il détient plus de 5 p. 100 des actions d'une société qui fait affaire avec le gouvernement comme c'est le cas pour les députés élus, mais il doit tout de même rendre ces choses publiques. Il se met ainsi sur le même pied que les députés élus qui ont déjà dû

[Texte]

they put themselves on the same footing as those who had been elected as members of Parliament, who have already been forced to make a disclosure and who in some cases may have been forced to sell companies in which they had an interest greater than 5 per cent, which were participating in government contracts.

Your comments as they apply to a person within the public service of either the federal government or the province, or somebody who is on a contractual basis, are already covered by the provisions in the Public Service Act, which permits those people, if certain preconditions are met, to run as candidates without losing their positions, we do not regard that as a particularly serious problem.

Mr. Beattie thought did raise the point of a person who did get elected and who did have a guarantee of his job as a public servant, say, for three or four years, that might put him in some form of a conflict of interest in violation with the other factor which meant that anybody who continued to hold a public service job would be incompatible with being a member. The point that I think he raised there is worthy of further consideration. It certainly at first blush looks difficult.

Mr. Ritchie: You basically are singling out a very small group of people and saying that they must disclose, that is, those who are involved in a public company. Of course what is your definition of a public company, and what is the definition of a public company in so far as this act is concerned?

• 1120

Mr. Reid: In this case, it says that a candidate should also be required to register a list of those companies in which the candidate owns more than 5 per cent of the total number of issued shares of the corporation, if it is a public company.

Mr. Ritchie: A public company, under one definition, is whether it is traded on the stock exchanges, which makes it a pretty big company. In your estimation, does this preclude the small family corporation which has been incorporated largely for the limited liability provisions?

Mr. Reid: Under those circumstances, I would say that it would not meet the definition of a public company as outlined here. I would want to go back and check that, because any company that is incorporated, whatever its size is obviously a public company.

Mr. Ritchie: No, it is not.

Mr. Reid: There is a distinction between a private company in which the shares are closely held and a public company in which the shares are not closely held.

Mr. Ritchie: The Ford Motor Company is a private company, and General Motors is a public company.

Mr. Reid: Let me put it this way: Ford in the United States is a private company, but Ford in Canada is a public company; 80 per cent of the shares are held by the United States parent. General Motors of Canada is a private company, the shares of which are held...

Mr. Ritchie: If I recall correctly, the T. Eaton Company is a private company. Presumably, the president of the T. Eaton Company one of the members of the family could run and, under this definition, would not have to disclose, yet other companies traded on the exchange would have to disclose.

[Interprétation]

dévoiler ce genre de choses et qui ont peut-être été obligés de se départir d'actions s'ils en détenaient plus de 5 p. 100 d'une société qui avait des contrats du gouvernement.

Quant aux fonctionnaires provinciaux ou fédéraux, les contractuels et les autres, la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique prévoit déjà ces cas et ces personnes, à certaines conditions, peuvent poser leur candidature sans perdre leur poste; il ne s'agit pas d'un problème très sérieux.

Évidemment, M. Beattie a soulevé la question suivante: il s'agit de la personne qui se fait élire et pour qui on garde son poste de fonctionnaire pendant 3 ou 4 ans, ce qui peut le mettre en position de conflit d'intérêts à cause d'autres facteurs ce qui voudrait dire qu'on ne devrait pas garder de poste pour un fonctionnaire qui se ferait élire. Je crois que cette question mérite une étude beaucoup plus approfondie. Au premier abord, c'est un problème difficile.

M. Ritchie: Fondamentalement, vous pointez du doigt un très petit groupe de gens pour obliger ceux qui détiennent des intérêts dans des sociétés privées de dévoiler ce fait. Il faudrait évidemment définir ce qu'est société publique et savoir quelle en serait la définition en vertu de la loi.

M. Reid: On précise que tout candidat doit déposer une liste des sociétés dont il détient plus de 5 p. 100 des actions émises lorsqu'il s'agit d'une société publique.

M. Ritchie: Selon la définition classique, la société publique est celle dont les actions sont cotées en bourse; c'est donc une société importante. D'après vous, ceux qui détiennent des actions de petites entreprises familiales constituées en société pour limiter leur responsabilité financière seraient-ils exclus?

M. Reid: Je dirais qu'il ne s'agit tout simplement pas d'une société publique comme on l'entend ici. J'aimerais cependant vérifier la chose puisque toute entreprise constituée en société, quelle que soit son importance, est de toute évidence une société publique.

M. Ritchie: Non.

M. Reid: On fait évidemment la distinction entre une société privée ou les actions appartiennent à un nombre très restreint de personnes et une société publique ou n'importe qui peut acheter une action.

M. Ritchie: La Ford Motor Company est une société privée et la General Motors est une société publique.

M. Reid: C'est-à-dire que la société Ford aux États-Unis, est une société privée, mais Ford Canada est une société publique; 80 p. 100 des actions appartiennent à la société mère aux États-Unis. La General Motors du Canada est une société privée dont les actions appartiennent à...

M. Ritchie: Si ma mémoire est bonne, la société T. Eaton est une société privée. Le président de cette société ou un membre de cette famille pourrait poser sa candidature sans avoir besoin de dévoiler quoique ce soit en vertu de cette définition, mais il n'en irait pas de même pour quelqu'un détenant des actions qui se vendent en bourse.

[Text]

Mr. Reid: According to this definition, that is correct.

Mr. Ritchie: So it makes no sense, or it is very discriminatory.

Mr. Reid: That is right. To deal with that, you would have to go back to proposal 9 on page 30, which provides a complete prohibition for members of Parliament from participating in or deriving any benefit directly or indirectly from government contracts. We are suggesting that, because there is a complete prohibition on a private company or an individual from participating in any company, that that means that you cannot expect a person to give up all of his holdings just for the privilege of running as a member of Parliament. What you can expect him to do is to declare what holdings he has in a publicly owned company, before election.

Then, the second part of paragraph 14 on page 34—or, correctly the third paragraph—provides that, within two months of being elected, he must register and he must, as soon as possible and within one year, eliminate any holdings he may have from participating in government contracts.

It is unreasonable to say that for a person to run as a candidate he must divest himself beforehand, but it is reasonable to suggest that he provide the necessary information to the returning officer in his constituency. The idea is not to make these provisions a barrier to entry.

Mr. Ritchie: But unless the returning officer publicizes, what is the purpose of this? Once he is elected a member of Parliament, he may use his influence, but . . .

Mr. Reid: If we have a disclosure to a returning officer, or to the Chief Electoral Officer, in my opinion that means that the material is available on request. It could be a newspaper man who makes the request, it could be an individual, it could be a competitor, it could be an interested citizen. The information should be made available in that way. Whether it is publicized or not will depend on a number of things, but the material should be made available.

We are trying to lay down some criteria as to candidates and how they shall proceed. It seems that if you have a sitting member who has had to meet all these criteria, those who presume to be of a similar calibre to take a seat should also have to make certain disclosures as well. Otherwise, the feeling was, you could end up with an unhealthy situation where one person in a field of two or three would have had to make complete disclosure and the other two competitors would not have to make any disclosure.

Mr. Ritchie: I think there is quite a bit of difference. The sitting member of Parliament, assuming he is running again, has already divested himself to comply with the regulations as a member of Parliament.

Mr. Reid: Yes, and he may well have suffered some financial losses as a result of having had to divest himself.

• 1125

Mr. Ritchie: But I see little point in just a candidate. What are you going to do to him if he does not disclose that or if he inadvertently finds out that his little company was selling scribbles to the Indian children or something.

[Interpretation]

M. Reid: D'après cette définition, c'est exact.

M. Ritchie: Ou cela n'a pas de bon sens, ou c'est discriminatoire.

M. Reid: Exactement. A la proposition 9 de la page 33 on recommande d'interdire à un parlementaire toute participation ou avantage direct ou indirect en ce qui concerne les contrats du Gouvernement. Même s'il y a une interdiction concernant une compagnie privée ou si on interdit à une personne de détenir des actions dans une compagnie, on ne peut pas s'attendre à ce qu'une personne se départisse de tous ses biens juste pour poser sa candidature aux élections. On peut cependant s'attendre à ce qu'elle déclare quels intérêts elle détient dans une compagnie publique avant les élections.

Puis, au troisième paragraphe de la proposition 14 à la page 36 on dit que si le candidat est élu, il doit faire enregistrer la nature et l'étendue de toute participation prohibée dans les contrats du Gouvernement et que de plus il devrait mettre un terme à une telle participation dès que possible, et dans tous les cas, dans le délai d'un an.

Il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce que dès qu'une personne pose sa candidature il soit obligé de se départir de ses intérêts, mais il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il fasse parvenir tous les renseignements pertinents au président d'élection de sa circonscription. On ne veut pas que tous les règlements s'opposent aux mises en candidature.

M. Ritchie: Mais à quoi cela sert-il à moins que le président d'élection ne rende public ces renseignements? Il pourra essayer de se servir de son influence lorsqu'il aura été élu, mais . . .

M. Reid: Si on fait une divulgation au directeur du scrutin ou au président d'élection, cela veut dire que les documents peuvent être étudiés sur demande. La demande peut être faite par un journaliste, une personne quelconque, un concurrent ou même un citoyen qui désire s'informer. On devrait pouvoir disposer de ces renseignements de cette façon. Qu'on fasse un battage publicitaire à cet égard, cela dépend de biens des facteurs, mais les renseignements devraient être disponibles.

Nous essayons d'établir certains critères concernant les candidats et la façon dont ils doivent faire les choses. Il me semble que si on a déjà un député qui doit se conformer à tous ces critères parce qu'il a déjà été élu, que ceux qui se croient capables de pouvoir le remplacer doivent aussi faire certaines divulgations. Sinon, il n'y aurait qu'un seul candidat qui serait obligé de tout divulguer lors des élections et ses concurrents auraient beau jeu s'il voulait tout cacher.

M. Ritchie: C'est, à mon avis, très différent. En supposant que le député se représente aux élections, il a déjà pris les mesures nécessaires pour satisfaire les règlements qu'il doit suivre en tant que député au Parlement.

M. Reid: Oui, et des pertes financières ont pu s'ensuivre.

M. Ritchie: Mais je n'en vois pas tellement la raison pour un candidat. Que fera-t-on s'il ne révèle pas qu'il a découvert par hasard que sa petite compagnie vendait des cahiers à des enfants Indiens ou quelque chose de ce genre.

[Texte]

Mr. Reid: If it was his little company and it was closely held and did not meet the definition of a public company then there is no prohibition. All this prohibition, all proposal 14 does is deal with the list of contracts or offices he holds which would be prohibited if he were a member. In other words, he must list those that would be prohibited and he must disclose or register a list of those companies in which he owns more than 5 per cent of the issued shares if it is a public corporation.

What we are asking him to do is to disclose his interests in the same way that a member of Parliament would already have disclosed his interests. If he is elected then he has to take further steps to bring them into conformity with the proposed law.

Mr. Ritchie: Is there a legal or parliamentary definition of a public company?

Mr. Reid: Yes, there is a legal definition. Usually it means the shares of which are publicly traded and normally that criterion is on an unlisted exchange or a listed exchange. There may also be requirements on share capital and number of shares outstanding as well.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie, perhaps we can move on and come back to the second round if you do have further questions, Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Ritchie just tacked it on at the very last. In the question he was coming into there was the possibility of penalties. There were other areas in there, Mr. Chairman, I want to comment on because we are almost talking of three types of peoples. We are talking of a candidate the first time around; and as Proposal 12 says, any member who is a member of the Commons in two successive Parliaments, so he is in another category, and then we have the man who is returning for the second time, for instance, elected in 1974 and who runs again in 1978; and we are in the other category almost and you have not defined it.

I am a little afraid, as Mr. Ritchie is, that we are trying to get too much into it. Frankly, I think it should be rewritten so as not to get too much into it so that people can build in. I feel, as Mr. Ritchie has said that, we know but the public is inclined to gaze with suspicion upon anything that members of Parliament seem to become involved in. I would feel much happier if that one could be cleaned up a little.

Now, do not ask me the exact wording; I would like to sit down and talk it over but I think it could be thinned out a bit. We seem to be putting a penalty, as Mr. Ritchie has said, upon a new candidate coming in; he does not come into the scenery until he is then a member of Parliament, then he has to make peace with the House and make peace with the rules.

Mr. Reid: You can make that argument very well and you can say that anybody who wishes to run should not have to make any kind of disclosures at all. I think you can argue that on a logical basis. What I have been arguing and what the Green Paper argues is that anybody who comes into the system, to participate in the system, even as a candidate, is really a person who is part of the political system in a very real way from the moment he becomes a candidate.

[Interprétation]

M. Reid: Si sa petite compagnie était aux mains d'un petit nombre et qu'elle ne correspondait pas à la définition d'une compagnie publique, il n'y a pas d'interdiction. La proposition 14 mentionne uniquement la liste des contrats qu'il détient ou des postes qu'il occupe et qui seraient interdits s'il était député. En d'autres termes, il doit indiquer les contrats ou les postes qui seraient interdits et il doit fournir ou faire enregistrer une liste des compagnies dans lesquelles il a plus de 5 p. 100 des actions émises s'il s'agit d'une compagnie publique.

Ce que nous lui demandons de faire, c'est d'indiquer ses intérêts de la même manière qu'un député du Parlement l'aurait déjà fait. S'il est élu, il doit prendre d'autres mesures pour satisfaire les exigences de la loi proposée.

M. Ritchie: Y a-t-il une définition juridique ou parlementaire d'une compagnie publique?

M. Reid: Oui, c'est une compagnie dont les actions sont négociées publiquement, ce qui veut généralement dire dans une bourse des valeurs enregistrée ou non. Le capital-actions et le nombre d'actions en circulation sont également parfois soumis à certaines conditions.

Le vice-président: Monsieur Ritchie, peut-être pourrions-nous poursuivre et vous redonner la parole au deuxième tour, si vous avez d'autres questions à poser. Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: M. Ritchie a presque abordé la question de la possibilité de pénalités. Je voudrais aborder d'autres aspects de la question, monsieur le président, puisque nous parlons presque de trois catégories de gens. D'abord nous parlons des candidats à une élection; la proposition 12 parle de tout député à la Chambre des communes pendant deux législatures successives; il s'agit donc là d'une deuxième catégorie; puis nous avons le député qui se représente aux élections, par exemple un député élu en 1974 qui est de nouveau candidat en 1978; il s'agit donc presque d'une autre catégorie et vous ne l'avez pas définie.

Tout comme M. Ritchie, j'ai peur que nous essayions de trop en mettre. Il faudrait l'éviter en proposant un nouveau texte. Le public risque d'avoir des soupçons sur toutes les affaires auxquelles participent les députés au Parlement. J'aimerais bien que ces doutes puissent être effacés.

Ne me demandez pas de vous fournir les termes exacts que je proposerais; j'aimerais bien en discuter mais quoi qu'il en soit, je pense qu'il faudrait alléger un peu ces dispositions. Nous semblons pénaliser le nouveau candidat. Il n'entre en scène que lorsqu'il est député du Parlement puis il doit alors se plier aux conditions de la Chambre et aux règles.

M. Reid: On pourrait alors dire qu'on n'a besoin de rien révéler tant qu'on est candidat. On pourrait appuyer cet argument de façon logique. Mais ce que j'essaie de dire, et ce qu'indique le Livre vert, c'est que quiconque entre dans le système, pour y participer, même à titre de simple candidat, est en fait très réellement impliqué dans le système politique depuis qu'il pose sa candidature.

[Text]

Therefore, because he becomes a candidate and because he becomes a part of the political system in a very real way, he also should have to abide by the regulations that are laid down for those who would be successful. But the Green Paper suggestions do not say that he must give up his contracts, that he must give up his little companies that may hold government contracts of whatever nature. All Proposal 14 says is that he must disclose them, he must list them. In the case of public companies he must list those companies in which he has a share ownership of more than 5 per cent.

Mr. Pearsall, you made a very telling point when you said that the public is very suspicious of politicians and members of Parliament. We agree. That is why we have presented these proposals, and that is why they go as far as they go. What we want to do is to set up a regime so that all members of Parliament who have contracts with the government in any way should have these interests disclosed in a very real fashion so that people can see just what interests members have and what potential for conflict of interest could possibly develop. To do that, we have settled on two techniques. One is the principle of avoidance and the other is the principle of disclosure.

• 1130

These principles on this particular block, on Government Contracts from Proposal 8 to Proposal 14, basically deal with the principle of avoidance where you give up your right to certain government contracts, and the principle of disclosure in other areas where the association is of a much larger nature and where the penalty would be much more excessive.

The Vice-Chairman: Do we have any further questions? Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I just want to file a caveat here and say that you are really treating the potential candidate, the new candidate, in two categories. If he is a salary earner or something like this—he might be a \$60,000-a-year man in Air Canada, but he is still flying. But if he is selling scribbles on an Indian reserve, he is self-employed and he could be required to disclose that he is selling scribbles to the Department of Indian Affairs, which will be used against him. Let us not kid ourselves. These will be used against him. It is part of the game, that anyone who is in business as a self-employed person has liabilities in the public eye, and everybody has liabilities. But let us make the liabilities all the same.

Mr. Reid: Well, the liability in the example you used, which is the scribbles on the Indian reserve, that would have to go to the Indian Affairs department *per se*, and that would be covered by the exemption of \$1,000 in Proposal 11(b).

Mr. Ritchie: Oh, no, it would not.

Mr. Reid: I understand the point you are trying to make. I would tend to say that it is not as serious as you make it out to be, in my opinion.

Mr. Ritchie: Well, I think nobody would declare himself. I think nobody will declare it.

[Interpretation]

Par conséquent, puisqu'il devient candidat et qu'il est intégré dans le système politique, il devrait respecter les règlements qui régissent ceux qui sont élus. Mais les propositions du Livre vert ne veulent pas qu'il abandonne ses contrats ni qu'il abandonne ses petites compagnies qui ont des contrats avec le gouvernement, quelle que soit leur nature. Tout ce que la proposition 14 lui demande de faire, c'est d'en donner une liste. Pour les compagnies publiques, il doit donner une liste de celles où il possède plus de 5 p. 100 des actions.

Monsieur Pearsall, vous aviez tout à fait raison en disant que le public se méfie beaucoup des politiciens et des députés du Parlement. Nous sommes d'accord. C'est pourquoi nous avons fait ces propositions et c'est pour cela qu'elles vont si loin. Ce que nous voulons, c'est établir un système qui oblige tous les députés qui ont des contrats auprès du gouvernement de l'indiquer, pour que les gens sachent quels sont ces intérêts et quelles possibilités de conflit d'intérêts pourrait exister. Nous avons proposé deux moyens pour y parvenir: tout d'abord, éviter que les situations se présentent et deuxièmement, révéler les renseignements pertinents.

Dans les propositions 8 à 14 du Livre vert, qui traitent des contrats du gouvernement, le principe d'éviter les conflits est mis en œuvre par l'abandon du droit à certains contrats du gouvernement et le principe de révéler les renseignements pertinents est appliqué dans d'autres domaines, où l'association est beaucoup plus générale et où la pénalité serait beaucoup plus importante.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Je voudrais vous mettre en garde car le candidat potentiel, le nouveau candidat est placé dans deux catégories différentes. Si c'est un salarié, par exemple, un employé d'Air Canada qui touche \$60,000 par an, il continue de faire son travail. Mais s'il vend des cahiers à une réserve d'Indiens, il est employé à son compte et il est obligé d'indiquer qu'il vend des cahiers au ministère des Affaires indiennes, ce qui pourrait être utilisé contre lui. Il ne faut pas se leurrer. Ces renseignements seront utilisés à ses dépens. Tous ceux qui sont dans les affaires ou qui travaillent à leur compte ont des responsabilités dans l'esprit du public et tout le monde a des responsabilités, mais n'attribuons pas plus de poids à certaines responsabilités qu'à d'autres.

M. Reid: La responsabilité dans l'exemple que vous avez fourni, celui de la vente de cahiers dans une réserve d'Indiens, devrait aller au ministère des Affaires indiennes et serait couverte par les \$1,000 d'exemption proposés en 11(b).

M. Ritchie: Oh non.

M. Reid: Je comprends ce que vous voulez dire. Mais, à mon avis, la chose n'est pas aussi grave que vous semblez le penser.

M. Ritchie: Je crois que personne ne le déclarerait.

[Texte]

Mr. Reid: Perhaps in your opinion.

Mr. Ritchie: It is a straw man.

Mr. Brewin: Can I ask a question, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Brewin: This may have been discussed before when I was not able to be here. What is the thinking behind making this disclosure only in respect to publicly treated interests? If you have a private company that holds a large interest in some particular business that has contracts with the government, why should that not be disclosed? I am in favour of the principle of disclosure, and I just wonder why this exception is necessary.

Mr. Reid: Because there is an absolute prohibition against having any government contract at all, if it is your own operation outside of the limit of \$1,000.

Mr. Brewin: Oh, I see. So there you have what you call avoidance.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Brewin: And disclosure applies only to the other one.

Mr. Reid: That is right.

Mr. Brewin: So an interest in a private company is caught the other way.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Brewin: Thank you.

The Vice-Chairman: Are there any other questioners?

Should we proceed, then, with the topic of Financial Interests on page 34 of the Green Paper?

Mr. Reid: I might say that Proposals 15, 16 and 17 are proposals of a different sort. They follow along traditional lines as to how members should indicate what their financial interests are that may result in conflict of interest situations. I think they are clear. I might say that this has caused a great deal of difficulty in finding appropriate formulas that would protect members of the public from the kind of financial interests that members often run into. I do not know an easy way out of this. These proposals, it seems to me, go about as far as we have been able to work them out in a logical and coherent way.

The Vice-Chairman: Dr. Ritchie.

• 1135

Mr. Ritchie: This is kind of interesting. For instance, in the Agriculture Committee yesterday there was discussion with government veterinary surgeons, on the control of brucellosis and how important it was that we have brucellosis-free herds because of a \$50 million export trade in purebred cattle. If a member of Parliament is a purebred cattle dealer, as a few of them are, or a veterinarian has an interest in this, would he fall in this group?

It is really quite a live issue whether we should have brucellosis. Many of my cattle people say you should throw the whole government program out and start over again. It is a real live issue amongst cattle people and most cattle people are against the government position. One of the main reasons favoured, is this argument on the export of high priced animals.

[Interprétation]

M. Reid: Peut-être que c'est là votre opinion.

M. Ritchie: C'est un homme de paille.

M. Brewin: Puis-je poser une question, monsieur le président?

Le vice-président: Oui.

M. Brewin: Peut-être qu'on en a déjà parlé quand je n'étais pas là. Mais je voudrais savoir pourquoi ces renseignements ne doivent être fournis que lorsqu'il s'agit d'intérêts dans une compagnie publique? Si le candidat a une compagnie privée qui détient des intérêts importants dans une entreprise privée qui a des contrats avec le gouvernement, pourquoi ne doit-il pas l'indiquer? Je suis en faveur de fournir ces renseignements pertinents et je voudrais savoir pourquoi cette exception est nécessaire.

M. Reid: Parce qu'il est absolument interdit d'avoir aucun contrat avec le gouvernement dans l'exploitation d'une entreprise qui appartient au député, excepté pour la limite de \$1,000.

M. Brewin: Oh, je vois. Il s'agit d'éviter les conflits.

M. Reid: Oui, c'est exact.

M. Brewin: Et l'indication des renseignements ne s'applique que dans l'autre cas.

M. Reid: C'est exact.

M. Brewin: L'intérêt dans une compagnie privée serait donc traité suivant l'autre principe.

M. Reid: C'est exact.

M. Brewin: Merci.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions?

Pouvons-nous passer alors à l'étude des propositions portant sur les intérêts financiers, à la page 37 du Livre Vert?

M. Reid: Je dirais que les propositions 15, 16 et 17 sont de nature différente. Elles indiquent la façon courante pour les députés de faire état de leurs intérêts financiers qui peuvent donner lieu à des situations de conflits d'intérêts. J'estime qu'elles sont très claires. Je dois dire qu'il a été très difficile de trouver des formules appropriées qui protègent les députés et le public du genre d'intérêts financiers courants chez les députés. Je ne vois pas de façon facile d'y arriver. Il me semble que ces propositions vont aussi loin que possible dans les limites de la logique et de la cohérence.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: C'est intéressant. Le Comité de l'agriculture a reçu hier les chirurgiens vétérinaires du gouvernement, avec qui ils ont discuté du contrôle de la brucellose et de l'importance d'avoir des troupeaux qui ne sont pas atteints de cette maladie, à cause du commerce d'exportation du bétail pur sang d'une valeur de 50 millions de dollars. Si un député du Parlement est un fournisseur de bétail pur sang, comme quelques-uns le sont, ou un vétérinaire ayant certains intérêts dans ce commerce, fait-il partie de ce groupe?

C'est une question d'actualité, la brucellose. Bien des éleveurs disent qu'il faudrait rejeter le programme gouvernemental en entier et recommencer à nouveau. C'est une question très débattue parmi les éleveurs de bétail et la plupart ne sont pas favorables à la position du gouvernement. Une des raisons principales c'est l'argument soulevé en faveur de l'exportation des animaux de grande valeur.

[Text]

Having said this, what does he do? Does he not vote, does he not speak?

Mr. Reid: The principle has always been by custom rather than by standing order, that if you do have an item before you in your capacity as a legislator, you should declare your interest and then proceed to discuss it, debate it and to vote on it.

Mr. Ritchie: To vote on it?

Mr. Reid: Yes.

Mr. Ritchie: Then what is the purpose of declaring it?

Mr. Reid: The idea behind this is that if one declares what one's interests are, and then one enters the debate and votes, you have performed your duty in informing everybody as to what potential conflict of interest you may have. That has been a custom; it has been tenuous custom but it has been the convention of the House of Commons.

The Vice-Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I wonder why it goes so far as to deal with any debate in the House or its committees. It seems to me that there are circumstances: for example, if the Canadian Wheat Board Act were being changed and perhaps a dozen members from the Prairies would benefit by a change or maybe not benefit by it. Perhaps there is a money issue involved that there should be a declaration of interest.

Suppose one takes a supply day, and a motion, and this turns out to be a votable motion in which there is a lack of confidence expressed in the government because of its policies dealing with Western grains, it seems to me under what is set forth here, that the members would have to stand up and proclaim their interest. And yet it would not seem to be very relevant perhaps. Oh, it might be, I suppose. The public might think, "Well, look, there they are. They are going to get some benefit from the Canadian Wheat Board Act but they are standing up and taking part in the debate and voting on it".

Mr. Reid: Let me direct your attention then to Proposal 15 and the actual wording of the standing order that is suggested.

In any debate of the House or its committees, or transactions or communications which a Member may have with other Members or Senators or with Ministers or servants of the Crown, he shall disclose any relevant pecuniary interest or benefit, that he may have when that interest or benefit is not shared in common with all other persons or particular groups in society.

I think that would answer your point, Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Then that makes it on a pretty wide basis. I suppose that the cattle people that were mentioned earlier would be in precisely the same position.

Mr. Reid: I would make the argument that in the example you gave and that Mr. Ritchie gave, there would be no conflict. If you remember, one of the guiding principles is that any member of Parliament can participate in any governmental contract which is across the board for everybody and we have used the examples of the proposals of the Canadian Wheat Board, the Prairie Farm Act, the Regional Economic Expansion and so on. These are quite different from government contracts. These are programs

[Interpretation]

Cela dit, que fait le député? Ne peut-il ni voter, ni prendre la parole?

M. Reid: Cela a toujours été une question de principe, plutôt que de règlement. Si vous aviez devant vous une question, en tant que législateur, vous devez déclarer vos intérêts, en discuter et voter.

M. Ritchie: Vous pouvez voter?

M. Reid: Oui.

M. Ritchie: Alors pourquoi faut-il faire ces déclarations?

M. Reid: Si quelqu'un déclare ses intérêts, participe ensuite à la discussion et vote, il s'est acquitté de son devoir d'informer les autres quant à un conflit d'intérêts possible. Cela a toujours été la coutume, elle a peut-être certaines faiblesses, mais ce sont les conventions de la Chambre des communes.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Je me demande pourquoi cette question va aussi loin, qu'elle touche à tout débat de la Chambre des communes ou des comités. Il me semble qu'il y a des cas, par exemple lorsque la Loi sur la Commission canadienne du blé a été changée, une bonne douzaine de députés des Prairies pouvaient bénéficier ou ne pas bénéficier de ces changements. Dans cette déclaration d'intérêts, il y a peut-être aussi une question d'argent.

Supposons qu'un député choisisse une journée des subsides, qu'il y ait une motion et qu'il doive voter sur cette motion par laquelle on exprime un vote de non-confiance au gouvernement. A cause des politiques concernant les céréales de l'Ouest, il me semble, d'après les recommandations que vous avez ici, que les députés auraient à se prononcer et déclarer leurs intérêts. Et pourtant, cela ne me semble pas tellement pertinent. Cela pourrait l'être, je suppose. Le public pourrait dire: «Voyez-les, ils vont retirer des avantages de la Loi sur la Commission canadienne du blé, mais il se prononcent et participent aux débats et même au vote».

M. Reid: J'aimerais attirer votre attention sur la proposition 15 et le libellé de l'article du règlement suggéré.

Dans tout débat de la Chambre ou de ses comités, ou dans les discussions ou communications avec les autres députés ou sénateurs ou avec des ministres ou fonctionnaires de la Couronne, le député doit révéler l'intérêt ou le bénéfice pécuniaire pertinent qu'il peut avoir lorsque cet intérêt ou ce bénéfice n'est pas partagé avec toutes les autres personnes ou avec des groupes particuliers de la société.

Je pense que cela répond à votre question, monsieur McCleave.

M. McCleave: L'application est assez vaste. Je suppose que les éleveurs de bétail dont nous avons parlé plus tôt seraient exactement dans cette position.

M. Reid: Je dirais que dans l'exemple que vous et M. Ritchie avez donné, il n'y a pas de conflit. Si vous vous souvenez bien, un des principes directeurs, c'est que tout député du Parlement peut participer à un contrat gouvernemental qui est offert à tous. Nous nous sommes servis des exemples de propositions de la Commission canadienne du blé, de la loi concernant l'agriculture des Prairies, de l'expansion économique régionale et autres. C'est tout à fait différent des contrats du gouvernement. Ce sont des

[Texte]

which are available to anybody. I direct your attention again to the wording there:

... when that interest or benefit is not shared in common with all other persons or particular groups in society.

That is a very narrow definition, a very narrow definition, and it was designed as such to get around the problem, which you and Dr. Ritchie have raised, of those of us who belong to particular economic groups.

Let me give you an example. We have on the order paper a bill to deal with the salaries of judges. You know, if we accepted your interpretation and Dr. Ritchie's interpretation, no lawyers could speak on that.

Mr. McCleave: No, well he would not have the right ...

• 1140

Mr. Reid: Or vote on it.

Mr. McCleave: No, I would not say ...

Mr. Reid: In that case it would probably not pass.

Mr. McCleave: No, not really, because there might be a helpful pecuniary interest but not necessarily a relevant pecuniary interest.

All right, well let me take the Wheat Board matter a little bit further, that they extend the provisions of geographical boundaries, if such exist within the jurisdiction of the Wheat Board, to include people on the fringe who were not in before.

Mr. Reid: Like my constituency.

Mr. McCleave: Yes, like your constituency. Perhaps some day you will find a wheat field growing in it.

Mr. Reid: We have.

Mr. McCleave: Do you think your definition then is broad enough to cover a few people, or say even one person, yourself, if you were to be the owner of that wheat field?

Mr. Reid: If there was a measure that came up to extend the Wheat Board authority into my particular constituency, which has some wheat growing area in it, and I was a wheat producer, then I would think I would find myself in a conflict of interest according to Proposal 15. But if they were to do it, and I am who I am, not being associated with the agricultural industry at all in my constituency, then I would not be in a conflict of interest. You know, you could argue that as their representative in pushing for that, I could be in a form of conflict of interest. I do not think that latter point stands because we all advocate things that are going to benefit the people in our constituencies.

Mr. McCleave: Mr. Nielsen had some difficulty a few years back. I think this committee pinned back the ears of a government department because we thought, and I think everybody thought, he was being treated unjustly. I take it that that sort of situation then could not constantly arise under this type of standing order if it could be considered to bind a government department. I suppose it does not; it only binds the House of Commons. But at least he would have fitted in with a particular group in society, that is, all those who lived in the Yukon and therefore were eligible to lease these public lands.

[Interprétation]

programmes offerts à tout le monde. Je vous fais de nouveau remarquer le libellé:

... lorsque cet intérêt ou ce bénéfice n'est pas partagé avec toutes les personnes ou avec des groupes particuliers de la société.

C'est une définition assez limitée, même très limitée, elle a été conçue pour contourner le problème que vous et M. Ritchie avez soulevé, pour ceux d'entre vous qui appartiennent à des groupes économiques particuliers.

Je vous cite un exemple. Nous avons au feuillet un projet de loi sur les salaires des juges. Si nous acceptons votre interprétation et celle de M. Ritchie, vous savez qu'aucun avocat ne pourrait prendre la parole à ce sujet.

Mr. McCleave: Non, il n'aurait pas le droit ...

Mr. Reid: Il ne pourrait pas voter non plus.

Mr. McCleave: Non, je ne dirais pas ...

Mr. Reid: Dans ce cas, le projet de loi ne serait probablement pas adopté.

Mr. McCleave: Non, pas vraiment, parce qu'il pourrait y avoir un intérêt pécuniaire possible, mais pas nécessairement un intérêt pécuniaire pertinent,

Tres bien, précisons un peu la question de la Commission canadienne du blé, si elle étendait les dispositions concernant les limites géographiques, si elles sont de la compétence de la Commission canadienne du blé, pour inclure des personnes marginales qui n'en faisaient pas partie précédemment.

Mr. Reid: Comme c'est le cas pour ma circonscription.

Mr. McCleave: Oui. Vous aurez peut-être un champ de blé chez vous un de ces jours.

Mr. Reid: Nous en avons.

Mr. McCleave: Croyez-vous que votre définition soit suffisamment vaste pour inclure quelques personnes, ou même une personne, vous-même, si vous étiez le propriétaire de ce champ de blé?

Mr. Reid: Si une mesure était proposée pour augmenter l'autorité de la Commission du blé de façon à inclure ma circonscription, qui a déjà des cultures de blé, et si j'étais un producteur de blé, je pense que je me trouverais en conflit d'intérêt, d'après la proposition 15. Mais si la Commission décide, et que je suis ce que je suis, pas du tout associé à l'industrie agricole dans ma circonscription, je ne serais pas en conflit d'intérêt. Vous savez, vous pouvez toujours prétendre qu'en tant que représentant je pourrais me trouver jusqu'à un certain point en conflit d'intérêt. Je ne pense pas que ce dernier point soit valide, car nous préconisons tous des choses qui seront bénéfiques pour nos commettants.

Mr. McCleave: M. Nielsen a éprouvé quelque difficulté, il y a quelques années, et je pense que ce Comité a un peu frotté les oreilles d'un ministère, car nous avons cru et je pense que tout le monde a cru que ce député avait été traité injustement. Si je comprends bien, ce genre de situation ne pourrait pas se produire en vertu du nouveau genre de règlement, qui serait considéré comme un engagement pour un ministère. Le ministère ne serait pas lié, je suppose, seule la Chambre des communes le serait. Le député aurait été considéré comme faisant partie d'un groupe particulier de la société, c'est-à-dire de tous ceux qui vivent au Yukon et qui, par conséquent, peuvent louer des terres publiques.

[Text]

Mr. Reid: Yes.

Mr. McCleave: Then this perhaps would have made it clear that he could go to the department and say: I am not required, under the standing orders of the House of Commons, to proclaim my interest in this because I am not unique; I am part of a group in society that has this particular right if they choose to exercise it.

Mr. Reid: That would be my interpretation, yes.

Mr. McCleave: Well I have another question. I have not picked any particularly brilliant border-line cases, though undoubtedly some will occur in the future. The last sentence in this paper says:

Furthermore, designated Standing Committees of both Houses should be available to provide Members with additional guidance regarding particular situations that may arise and which may require verbal disclosure. What do the authors of this Green Paper have in mind?

Mr. Reid: The intention is that there would be a reference for the duration of a Parliament, as one of the first items of business, to allow this Standing Committee on Privileges and Elections to provide advice and to have a permanent reference so that members who did have problems could come and seek advice, and that this Committee would provide them with that advice.

Mr. McCleave: This would require a reference to the Committee. Would it be this particular committee for example? Is this what is envisioned?

Mr. Reid: That is correct.

Mr. McCleave: So that if some member has a problem he can write to the Clerk of the Committee and the Committee would be empowered to meet with the member and say we think such-and-such.

Mr. Reid: Would be empowered to discuss it. That is correct.

Mr. McCleave: There would be 'this kind of permanent reference of such matters to the Committee?

Mr. Reid: That is correct.

Mr. McCleave: You will need another standing order then, will you not?

Mr. Reid: Yes, you will find it in the next block, Sanctions and Administration.

Mr. McCleave: Oh.

Mr. Reid: It is precise and exact there in terms of...

Mr. McCleave: Oh, yes:

... provide Members on request with advisory opinions.

Yes, that answers the point I had. All right, thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Brewin.

• 1145

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Reid about this phrase "shared in common with all other persons or particular groups in society". It seems to me that that phrase is so broad that it really knocks anything out of this proposal entirely. I find it difficult to think of any interest or benefit one could get out of legislation or any committee or anything like that which would not be shared with at least some other particular groups in the society.

[Interpretation]

M. Reid: Oui.

M. McCleave: Il aurait donc pu se présenter au ministère et dire: Je ne suis pas obligé, en vertu du Règlement de la Chambre des communes, de déclarer mes intérêts, dans cette affaire, puisque je ne suis pas le seul, je fais partie d'un groupe de la société qui a un droit particulier, s'il choisit de l'exercer.

M. Reid: C'est comme cela que je l'entends.

M. McCleave: J'ai une autre question. Je n'ai pas choisi de cas marginaux évidents, même si certains peuvent produire à l'avenir. La dernière phrase de cette proposition dit:

En outre, les Comités permanents désignés des deux Chambres devraient être à la disposition des parlementaires pour leur fournir des directives supplémentaires en ce qui concerne les situations particulières qui peuvent se présenter et qui peuvent exiger une divulgation orale. A quoi songeaient les auteurs du Livre vert?

M. Reid: L'intention c'est qu'il y ait un mandat pour la durée d'un Parlement, ce serait une des premières questions à étudier; il permettrait au Comité permanent des privilèges et élections de donner des conseils et d'avoir un mandat permanent pour que les députés qui ont des problèmes puissent venir se renseigner et que le Comité leur offre ces conseils.

M. McCleave: Il faudrait donc que le Comité ait un mandat. Est-ce que ce serait ce Comité-ci? Y a-t-on songé?

M. Reid: C'est juste.

M. McCleave: Par conséquent, si un député a un problème, il peut écrire au greffier du Comité et le Comité aurait le pouvoir de convoquer le député et de le conseiller.

M. Reid: Il aurait le pouvoir d'en discuter. C'est juste.

M. McCleave: Le Comité aurait donc un mandat permanent pour ce genre de questions n'est-ce pas?

M. Reid: C'est exact.

M. McCleave: Vous n'avez donc pas besoin d'un autre règlement n'est-ce pas?

M. Reid: Oui, nous en parlons au paragraphe suivant, sanctions et application.

M. McCleave: Oh.

M. Reid: Nous en parlons de façon détaillée et précise...

M. McCleave: Oh oui:

... de donner aux députés, à leur demande, des avis consultatifs.

Cela répond à ma question. Très bien, je vous remercie beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Reid ce qu'il entend par cette phrase «partagé avec toutes les autres personnes ou avec des groupes en particulier de la société». Il me semble que cette phrase est tellement générale qu'il a peu près tout pourrait être rejeté de cette proposition. Il est difficile de songer à un intérêt ou à un bénéfice qu'on pourrait tirer d'une loi ou d'un comité par exemple qui ne serait pas partagé avec au moins d'autres groupes particuliers de la société.

[Texte]

For example, take a case like my own: I am qualified for the old age pension and am naturally anxious to see old age pensioners get every increased benefit available to them, not necessarily from my own point of view but generally; but I share that with a considerable group in society.

I presume the members of Parliament are a particular group in society, so that when pensions for members of Parliament or salaries are being discussed—I suppose the interest there is so obvious that disclosure is hardly necessary, but still, I could always say I am one of a particular group in society.

Supposing I see some housing legislation which is going to enable me to buy an apartment house at a lower rate of interest and make a good profit out of it; at least, so I think. There again, I share that interest with other groups. Actually I do not have that interest, but I might share that interest with other groups who are well-heeled enough to take advantage of that particular type of legislation.

So I find it very difficult, even supposing I am a shareholder in some company: the shareholders are a particular group in society. So, to me, the phrase is so vague and so broad. You said the provision is narrow. I think it is narrow to the point, by reason of this phrase here, that is non-existent. I would like your comments on that.

Mr. Reid: Our focus on this has been somewhat different. We were thinking not so much in terms of a member advocating an interest which he shared—for example, the old age pension—but more along the lines of legislation that might affect directly a particular member of Parliament.

For example, Mr. Johnson and I had an argument some meetings ago about representations which we had both made to the Minister of Finance concerning an item in the budget; and that concerned the 10 per cent excise tax on boat manufacturers. I have a boat manufacturer in my constituency; but if I owned a share of that boat-manufacturing firm, which had not had government contracts, and I could still continue my ownership, and I went to the minister of Finance and my colleagues, and advocated that the boat tax ought not to take place and ought to be rescinded, then I would be putting myself right within these words.

Mr. Brewin: But do you not share that interest in the excise tax with other people?

Mr. Reid: With other boat manufacturers.

Mr. Brewin: Yes. Shareholders.

Mr. Reid: Yes, and shareholders. But we would not define them—and it may well be that we will have to look at this wording—but we would not define them as a particular group in society who were sharing the benefits. It is the concept of benefits, I think, that we are trying to get across. It is when you support old age pensions or increase grants for regional economic expansion—that affects people across the board. It is a particular group in the sense that regional economic expansion grants go to particular regions of the country.

[Interprétation]

Prenons mon cas; je suis admissible à la pension de vieillesse et je suis évidemment favorable à une augmentation de prestations pour les vieux retraités, pas nécessairement à cause de moi, mais de façon générale. Je partage cet avantage avec un groupe considérable de la société.

Je suppose que les députés du Parlement forment un groupe particulier de la société, par conséquent lorsque les retraites des députés ou les salaires sont discutés, l'intérêt est tellement évident que la divulgation devient à peine nécessaire, mais on pourrait quand même toujours dire que les députés font partie d'un groupe particulier de la société.

Supposons que je vois une loi sur le logement qui pourrait me permettre d'acheter une maison à logis à un taux d'intérêt moins élevé pour réaliser un bon profit; du moins je le crois. Là encore, je partage cet intérêt avec d'autres groupes. En réalité, je n'ai pas cet intérêt, mais je peux le partager avec d'autres groupes qui sont assez fortunés pour profiter de ce genre de loi.

C'est une situation très difficile, car même en supposant que je suis actionnaire d'une société, les actionnaires forment un groupe particulier d'une société. A mon avis, cette phrase est très vague et d'une application trop générale. Vous avez dit que la disposition était restreinte, je crois qu'elle l'est, à cause de cette phrase même. J'aimerais connaître vos commentaires.

M. Reid: Ce n'est pas dans ce sens-là que nous l'avons étudiée. Nous ne pensions pas tellement à un député qui mentionnerait un intérêt qu'il partage, comme par exemple la pension de vieillesse, mais plutôt à des lois qui pourraient affecter directement un député du Parlement.

Ainsi, par exemple, M. Johnson et moi-même avons eu un argument, il y a quelque temps, sur les instances que nous avions tous les deux présentées au ministre des Finances concernant un article du budget, au sujet de la taxe d'accise de 10 p. 100 pour les fabricants de bateaux. Je suis moi-même un fabricant de bateaux dans ma circonscription, mais si j'ai une action dans cette société qui ne reçoit pas de contrats gouvernementaux, je peux toujours continuer à en faire partie. Je me suis adressé au ministre des Finances et à mes collègues pour leur dire que cette taxe sur les bateaux ne devrait pas être appliquée et qu'il faudrait l'annuler. Je me place donc exactement dans cette situation.

M. Brewin: Mais vous ne partagez pas cet intérêt de la taxe d'accise avec d'autres gens?

M. Reid: Je la partage avec d'autres fabricants de bateaux.

M. Brewin: Oui, les actionnaires.

M. Reid: Oui. Il nous faudra peut-être examiner le libellé, mais nous ne pourrions pas les définir comme étant un groupe particulier d'une société qui partage le bénéfice. C'est, je crois, le concept du bénéfice, que nous essayons de faire comprendre. Lorsque vous appuyez les pensions de vieillesse ou une augmentation de subventions pour l'expansion économique régionale, toute la population est affectée. Il s'agit d'un groupe particulier dans ce sens que les subventions à l'expansion économique régionale s'adressent à des régions particulières du pays.

[Text]

When we are dealing with the excise tax, we are dealing with a very small group of people who are in the manufacturing business, and it is there, it seems to me, that one has the conflict of interest and where one's interest in promoting, before the ministry and before one's colleagues in the House or in the Senate, that you are exposed to conflict of interest. It is that kind of thing that the words are meant to entrap.

• 1150

Mr. Brewin: This seems to me to indicate something I have been fearful about in all this legislation, and that is that when you start codifying things and then providing exceptions, you may rob the general rule about conflict of interest of any application. I still do not think you have really hit at the point I am making, that almost any interest we have is shared with some particular group in society.

Mr. Reid: Yes, we understand that, and the problem we face is, of course, that you cannot so narrowly define it. That is why we provided the escape hatch of providing this Committee, and a similar Committee in the other place, with the powers to make judgments on specific cases. All we can hope to do in conflict of interest is to come up with some general principles and some general guidelines. We do not admit that these words are the final ones, because the only known experts on conflict of interest for members of Parliament are members of Parliament.

Mr. Brewin: Perhaps I could end my questioning by saying that I think that particular phrase should be looked into very carefully if you want to have any meaningful provision. What is it they say about driving a horse and coach through legislation? As a lawyer, I think it would not be very difficult for a person to do precisely that.

Mr. Reid: Then I would ask our Clerk to make a note of those comments so that we have it on record. As we go through, we are taking notes on the areas where we have conflict. We have conflict on Number 14 as well.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I was interested in Mr. Reid's comment. Particularly in a minority party, if a member does not wish to vote he is certainly going to find himself under a lot of pressure from his Whip, if his vote maybe would sustain the government or defeat it. The Whip is going to be saying, "You settle that tomorrow," or "You get in there and vote tonight." You mentioned the Wheat Board person. He is going to be very unhappy if he sees the fellow on the other side voting, who he feels is in the same position as he is.

Mr. Reid: Yes. Well, remember the . . .

Mr. Ritchie: In a practical way, what powers would a committee have, that you mentioned, to provide guidance?

Mr. Reid: May I point out that proposal 16 provides a prohibition on voting only where a member has a direct pecuniary interest? And that is an existing rule of the House of Commons. No change is recommended. I think a direct pecuniary interest is a pretty precise phrase. I think one would have to go back to the example I have about the boat manufacturer, to come to a direct pecuniary interest.

[Interpretation]

Lorsque nous parlons de la taxe d'accise, nous avons affaire à un très petit groupe de gens de l'industrie de fabrication et c'est là, il me semble, qu'il pourrait y avoir un conflit d'intérêts si vous favorisez vos intérêts devant le ministre et devant vos collègues de la Chambre et du Sénat, vous vous exposez à un conflit d'intérêts. C'est bien ce que ces mots veulent dire.

M. Brewin: C'est ce que j'ai toujours craint, si vous commencez à codifier les choses et à prévoir des exceptions, vous annulez la règle générale concernant les conflits d'intérêt et son application. Vous n'avez pas bien compris ce que je voulais dire, nous partageons avec des groupes particuliers de la société presque tous les intérêts que nous avons.

M. Reid: Oui, nous comprenons cela, mais le problème c'est que nous ne pouvons le définir si facilement. C'est pourquoi nous avons prévu une porte de sortie pour que ce comité ou un comité semblable ait les pouvoirs de juger des cas particuliers. Tout ce que nous pouvons faire en matière de conflits d'intérêts c'est d'établir des directives et des principes généraux. Nous ne croyons pas que ces mots soient décisifs, parce que les seuls experts en conflits d'intérêts pour les députés sont les députés eux-mêmes.

M. Brewin: Je pourrais peut-être terminer en disant qu'à mon avis cette phrase devrait être examinée soigneusement, si nous voulons une disposition cohérente. Telle qu'elle est, l'ouverture est tellement grande qu'on pourrait y faire passer un cheval et une voiture, c'est bien l'expression? En tant que député, je pense que ce ne serait pas très difficile pour quelqu'un de faire cela justement.

M. Reid: Je demande au greffier de prendre note de vos commentaires. A mesure que nous avançons, nous prenons des notes sur les questions qui pourraient causer des conflits d'intérêts. Nous avons également un conflit à la proposition 14.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, les commentaires de M. Reid m'intéressent grandement. Surtout dans un parti minoritaire, si un député ne désire pas voter, le whip va certainement exercer beaucoup de pression sur lui, si son vote peut soutenir le gouvernement ou le faire tomber. Le whip lui dira: «Vous réglez ça demain» ou: «Allez-y ce soir et votez». Je pense à un membre de la Commission du blé, il sera très malheureux s'il voit quelqu'un de l'autre côté voter, s'il le croit dans la même position que lui.

M. Reid: Oui. Souvenez-vous . . .

M. Ritchie: Pour être pratique, quel pouvoir un comité pourrait-il avoir, comment pourrait-il donner les conseils?

M. Reid: Puis-je souligner que la proposition 16 prévoit une interdiction de vote seulement si un député a un intérêt pécuniaire direct? C'est une règle qui existe à la Chambre des communes. Il n'y a pas eu de changement. Un intérêt pécuniaire direct sont des mots qui ont un sens précis. Il faudrait revenir à mon premier exemple au sujet des fabricants de bateaux, pour parler d'intérêt pécuniaire direct.

[Texte]

The question I would put to you, Dr. Ritchie, is, if you accepted that definition, what would happen on the motion approving the budget? Assuming that you could go through all the clauses of the bill at committee stage, you would omit your vote on that one. But what would you do when you voted on the general principle of the bill? Obviously, it seems to me, you could vote on the general principle of the bill, but you certainly could not participate or vote on the provision of the bill, particularly in the omnibus kind of tax bills we have, that would affect you.

Mr. Ritchie: In effect, a lot of this is the honours system, is it not?

Mr. Reid: But there is no choice. That is correct.

Mr. Ritchie: And there is no penalty, basically.

Mr. Reid: As I say, by providing the standing committee with a permanent reference, it would be this standing committee that would ultimately be the judge and jury. No, that is incorrect, because the committee cannot do anything. It is the House that has to act on the report of the committee.

We are providing a mechanism for these to be investigated for the first time on a regular basis, because the Committee would have a roving commission for the duration of the Parliament.

An hon. Member: Mr. Reid, I heard that. My concerns relate to the areas touched upon by Mr. Brewin and Dr. Ritchie. I think Mr. Brewin raised a very interesting point.

Your example of the boat manufacturers was an interesting one. How would you make a distinction between boat manufacturers and, for example, dairy farmers? They are a select group and part of an industry. What is the difference in kind between a dairy farmer and a boat manufacturer, in terms of having a direct interest in a particular piece of legislation before the House? Admittedly, a boat manufacturer may be part of a smaller group but he is in fact, just as is a dairy farmer, one small component of a larger industry. And I am wondering how you make the distinction that you are trying to make?

• 1155

Mr. Reid: Well, the distinction, as I make it, is that the boat manufacturer is a producer of goods privately which society can or may not do without; in other words it is not an essential. When you are dealing with the dairy industry or the Wheat Board or something like that, one is dealing with something far more important and far more of direct importance to society, the provision of food and so on. So you make a distinction in that sense, where one is doing it on the basis of the public good and the other where it is probably being done for the private good.

I freely admit that that is not a precise definition or a definition with which I am particularly happy, but you can understand the difficulties that we have had to face in even coming up with these proposals, because I think the lines that we are trying to draw are clear in theory but they are very muddy in terms of actual practice.

Mr. Beatty: I am astonished by your definition that the difference between the two is that one is in an essential industry and the other is in perhaps a luxury industry.

[Interprétation]

Je vous pose une question, monsieur Ritchie. Si vous acceptez cette définition, qu'arrive-t-il de la motion approuvant le budget? En supposant que vous examinez tous les articles du bill à l'étape du comité, et que vous ne votiez pas sur celui-ci, qu'allez-vous faire, puisqu'il faudra voter sur le principe général du bill? Il me semble évident que vous pourriez voter sur le principe général du bill, mais vous pouvez certainement vous abstenir de voter sur une disposition, surtout pour les bills omnibus concernant les impôts, qui pourraient vous affecter.

M. Ritchie: En réalité, tout cela fait partie de la question d'honneur, n'est-ce pas?

M. Reid: Il n'y a pas de choix, vous avez raison.

M. Ritchie: Il n'y a pas non plus de pénalisation.

M. Reid: En donnant au Comité permanent un mandat permanent, ce comité serait, en définitive, le juge et le jury. Non, ce n'est pas exact, car le comité ne peut rien faire. C'est la Chambre qui doit prendre des mesures à la suite du rapport que lui fera le Comité.

Nous prévoyons un mécanisme pour que la situation soit examinée régulièrement pour la première fois, car le comité aurait une liberté de manœuvre pour toute la durée du Parlement.

Une voix: Monsieur Reid, j'ai entendu cela. Mes inquiétudes rejoignent celles de M. Brewin et de M. Ritchie. Le point soulevé par M. Brewin est très important.

Votre exemple du fabricant de bateau est très intéressant. Comment pourriez-vous établir une distinction entre les fabricants de bateau par exemple et les producteurs de lait? Voilà un groupe distinct qui fait partie d'une industrie. Quelle est la différence entre un producteur de lait et un fabricant de bateaux qui aurait des intérêts directs dans une loi présentée à la Chambre? Il est évident qu'un fabricant de bateaux fait partie d'un plus petit groupe mais il est, en réalité, tout autant membre d'une grande industrie que ne l'est le producteur de lait. Comment pouvez-vous établir une distinction.

M. Reid: Je dis que le fabricant de bateaux est un producteur de biens privés dont la société peut se passer ou non. Autrement dit, ce ne sont pas des biens essentiels. Mais dans le cas de l'industrie laitière ou de la Commission du blé ou de quelque chose d'autre du genre, la fourniture de nourriture est plus importante, d'une importance plus directe sur la société. Nous établissons donc une distinction pour savoir si nous faisons quelque chose pour le bien public ou pour le bien privé.

J'admets qu'il n'y a pas de définition précise ou de définition qui nous satisfasse pleinement. Vous comprendrez les difficultés que nous avons eues à rédiger ces propositions, car les lignes que nous essayons de tirer sont claires en théorie, mais elles ne le sont pas en pratique.

M. Beatty: Je suis un peu étonné de votre définition, la différence entre les deux est qu'un service est essentiel à l'industrie et l'autre ne l'est pas.

[Text]

I think Mr. Johnson was a teacher. Where would you put teachers, if you had a specialized group of teachers who made representations to the House or to a Committee, to the government in some form or another, asking for changes to be made which would improve their lot as teachers? The argument is made at any time there are salary negotiations that anything that is good for the teachers is good for the students and the public at large, too. How would you define that on the basis of whether or not they are essential?

Mr. Reid: As teachers? It is poor example. Let us take airline controllers, something that is under federal jurisdiction. I do not feel comfortable in violating jurisdictional grounds.

Your point is well taken. I do not have an easy answer. Or truck drivers, railroad engineers or whatever group you wish in society, and . . .

Mr. Beatty: And postmen.

Mr. Reid: . . . you happen to be one of them.

The advice that I would give in those cases is not to participate. And I think this Committee, if they had that case before them, would probably provide that advice too.

Mr. Beatty: I am glad that Mr. Brewin brought it up. I think his point is very well taken—that the attempt to codify procedures as opposed to leaving a great element of discretion there perhaps creates a legal loophole for people that, if you relied upon their good faith and good sense, might not be there.

Mr. Reid: As I say, we are not leaving it, irrespective of the codification. Whether or not we proceed with this kind of codification, I believe an integral part of the paper is the proposal for this Committee afterwards to check into these items.

Mr. Beatty: Along this line, in respect of what Dr. Ritchie was mentioning about the role of this Committee and the importance of procedures, at the first meeting which you attended I asked you about how many instances, to your knowledge, there had been of a member of Parliament having had any action taken against him because he had violated the Standing Rule of the House that said that no member could vote on something in which he had a direct interest, and you said that to the best of your knowledge there were none. You also said, when I asked about it, that your feeling was that probably there were cases where a member did have a conflict of interest and did vote.

What reason do the people have to believe that proposal 15, 16 or 17 would be any more effective than the present rules of the House at the present time?

Mr. Reid: Generally speaking, these proposals merely take existing rules and conventions and attempt to codify them in more precise language. We are not adding anything in particular. What we have done is really taking what is there . . .

Mr. Beatty: What I am talking about, of course, is enforcement. What reason do they have to believe that it would be enforced in the future if they have not been enforced in the past?

[Interpretation]

Je pense que M. Johnston était un enseignant. Où placez-vous les enseignants, si vous avez un groupe spécialisé d'enseignants qui présente des instances à la Chambre, à un comité, ou au gouvernement, et qui demande des changements pour améliorer leur sort en tant qu'enseignants? On dit souvent, en temps de négociation de salaires, que ce qui est bon pour les enseignants est bon pour les étudiants et pour le public en général. Comment pourriez-vous le définir et établir si c'est un service essentiel ou non?

M. Reid: Je pense que cet exemple des enseignants est plutôt pauvre. Prenons plutôt le cas des contrôleurs aériens ou d'un domaine qui relève de la compétence fédérale. Je n'aime pas beaucoup hasarder dans ce domaine des autres compétences.

Mais je comprends très bien votre point, même si je n'ai pas de réponse facile à vous donner. Nous pourrions parler des camionneurs, des ingénieurs de chemin de fer ou d'autres groupes dans la société et . . .

M. Beatty: Des facteurs.

M. Reid: . . . vous en faites partie.

Mon conseil dans ces cas serait de ne pas participer. Et je pense que le Comité, si on lui présentait un cas de ce genre, donnerait probablement le même conseil.

M. Beatty: Je suis content que M. Brewin ait soulevé cette question. La tentative de codifier des procédures plutôt que de laisser certaines discrétions peut fournir une porte de sortie pour des gens qui, si vous dépendiez de leur bonne foi et leur bon sens, ne seraient pas là.

M. Reid: Je le répète, ce n'est pas ce que nous ferons, quelle que soit la codification. Que nous appliquions ou non cette codification, je pense que cela fait partie intégrale du document et le Comité devra ensuite vérifier la situation.

M. Beatty: Au sujet de ce qu'a dit M. Ritchie concernant le rôle du Comité et l'importance des procédures, je vous ai demandé lors de la première réunion combien il y avait eu de cas, à votre connaissance, où un député du Parlement aurait eu à répondre d'une infraction au Règlement de la Chambre qui dit qu'aucun député ne peut voter sur une chose dans laquelle il a un intérêt direct. Vous avez répondu qu'à votre connaissance, il n'y en avait pas eu. Vous avez dit également, en réponse à ma question, qu'il y avait probablement eu des cas où un député ayant des conflits d'intérêts aurait voté.

Quelle raison avez-vous de croire que les propositions 15, 16 ou 17 seraient plus efficaces que le Règlement actuel de la Chambre?

M. Reid: De façon générale, ces propositions tiennent compte des conventions et des règlements existants et tentent de les codifier dans un langage plus précis. Nous n'avons vraiment rien ajouté. Nous n'avons fait que reprendre ce qui existait déjà.

M. Beatty: Je parle évidemment de l'application. Pour quelle raison croyez-vous que ces règlements pourraient être appliqués à l'avenir, s'ils ne l'ont pas été par le passé.

[Texte]

• 1200
Mr. Reid: One can argue that the only rule one has to follow would be proposal 16, which is not voting on any question in which you have a direct pecuniary interest. That exists now in Standing Orders. Proposal 15 and 17 are attempts to codify what has always been felt to be the general tendency and the conventions.

Mr. Beatty: You still have not addressed yourself to the question. You mentioned proposal 16. It deals with maintaining rules which are currently in the Standing Orders of the House. If the rule is not enforced at the present time, why should it be enforced in the future?

Mr. Reid: Because it has always stood in isolation. There has never been anything of this nature in any kind of a code of ethics that any member of Parliament has had to live up to. What we are doing is completely recasting the moral atmosphere, if you wish, in which a member of Parliament has to operate.

Mr. Beatty: I think if I were a member of the public I would be inclined to think that there are two interpretations of it; either the one that you have, that it be more vigorously enforced now because there is some peculiar awareness of conflict of interest now that there was not before, or they could make the argument that we are creating rules which, in a sense, provides something of a smoke screen and give the illusion that in fact Parliament will be vigorous in terms of conflict of interest when in fact we may very well not be.

I think a number of us have made the argument with respect to other legislation that, for example, perhaps a screening agency for foreign investment perhaps would take the heat off the government and allow foreign investment to come in, and the government could say any time that questions were raised, "We have created an agency which is looking into this now just to fuse the issue", as opposed to being responsible for any meaningful action. My concern—and I do not want to pursue the thing at any great length—is simply whether or not we are engaged in something like fiction or whether the public has any real reason to believe that the rules will be more vigorously enforced than they have been in the past.

You have made the argument before that at the beginning of each Parliament the Standing Committee will be charged with the responsibility of looking into matters of conflict of interest. That is fair ball. But I would say that even in the context of a standing committee, which is the House in microcosm, that the same factors which are at play in the House which prevent one member from blowing the whistle on another, perhaps, would also be in force in the case of a committee of the House. You do not want to engage in witch-hunts. You do not want to do something which could cause unnecessary embarrassment to a person if he were not convinced that the case was a completely solid case. There are strong disincentives, certainly, to vigorously trying to enforce such legislation.

Mr. Reid: Right. Your points are well taken.

Mr. Beatty: And, of course, there is a clubbish atmosphere in the House, which would still apply in committee as well.

Mr. Reid: Yes. Your points are well taken and I acknowledge the force of them. The reason we have this codification is not because it came out as a great idea, it is because there has been increasing public awareness of potential

[Interprétation]

M. Reid: On pourrait prétendre que l'unique règle à suivre est celle prévue à la proposition 16, c'est-à-dire de s'abstenir de voter sur toute question touchant un intérêt pécunier direct du député. C'est ce qui est prévu d'ailleurs dans les Règlements de la Chambre. Les propositions 15 et 17 cherchent donc simplement à codifier une tendance généralement admise.

M. Beatty: Mais vous n'avez toujours pas répondu à ma question. Vous avez parlé de la proposition 16 qui porte sur des règlements faisant partie du Règlement de la Chambre des communes. Or si ce règlement n'a pas été appliqué jusqu'à présent, pourquoi le serait-il à l'avenir?

M. Reid: Jusqu'à présent ce règlement ne faisait pas partie d'un ensemble de règles de conduite auxquelles les députés seraient tenus de se conformer. Or c'est justement ces règles de conduite que nous cherchons à modifier.

M. Beatty: Ceci est susceptible de deux interprétations différentes, soit la vôtre, c'est-à-dire que cette règle est maintenant appliquée plus strictement, la possibilité d'un conflit d'intérêts étant mieux perçue que par le passé, soit qu'il s'agit de donner le change en faisant accroire que le Parlement est plus strict dans l'application des règles régissant les conflits d'intérêts, alors que tel ne sera pas nécessairement le cas.

La même chose est vraie d'ailleurs d'autres types de loi tel par exemple l'agence chargée de contrôler les investissements étrangers qui tirerait le gouvernement d'embarras en lui permettant, chaque fois qu'une question serait posée à ce sujet, de dire que l'agence est en train d'étudier le problème, plutôt que de prendre des mesures réelles. Je me demande donc si nous comptons réellement changer quelque chose ou si au contraire les règles ne vont guère être appliquées plus strictement que par le passé.

Vous avez dit en effet qu'au début de chaque nouvelle législation le Comité permanent serait chargé d'étudier les questions de conflit d'intérêts. Mais le comité permanent qui ne fait que refléter la Chambre tout entière à une échelle plus réduite, risque de ne pas se comporter autrement que celle-ci. Le comité hésiterait à lancer une chasse aux sorcières et à placer un député dans une situation embarrassante sans preuves irréfutables. Tout ceci aura pour effet à mon avis de ne pas faire appliquer les règlements avec plus de vigueur qu'ils ne le furent par le passé.

M. Reid: D'accord.

M. Beatty: D'ailleurs l'atmosphère de club privé qui règne à la Chambre se retrouve automatiquement en Comité.

M. Reid: Vous n'avez pas tort dans une certaine mesure. Si nous avons élaboré ces nouveaux règlements, c'est parce que le public se rend mieux compte que par le passé de la possibilité de conflits d'intérêts chez les députés. C'est

[Text]

conflicts of interest that members of Parliament may have, and in some cases probably have had. So, the government, in responding to this kind of feeling, began to work in 1971 on trying to decide what we should have. As a consequence, we have the conflict of interest guidelines for the Cabinet, these, and now a set for the public service. I think the public is demanding these kinds of guidelines.

The second point I would like to make is that after you decide what your guidelines are going to be, how do you go about enforcing them? There are any number of ways, but we felt that the practice of the House of Commons had been not to have any outside bodies come in to tell the House of Commons what to do. Indeed, there have been a number of conflicts with the courts over areas of privilege and over areas of authority. That means that if you accept that principle you must do it yourself. We acknowledge that you cannot put down everything in black and white, and therefore the idea was developed that this Committee should be given a voting commission, it should have the power to issue advisory opinions and it should be the one, really, that puts the meat on the skeleton of the guidelines. There is no way that any member of Parliament is going to be coerced to obey these rules. You know and I know that when we pass laws, those people who wish to follow them will do so and those people who wish to seek loopholes, again, will do so. It seems to me that you have less grounds to stand on if you have no guidelines at all, than if you do have guidelines and if you do provide some machinery for the regulation of them. Presumably, with the kind of a continuing commission which this Committee would have, amendments, deletions and improvements, would be developed as time went on, as the Committee made reports to the House and the House acted upon them. We look upon this as a mechanism for providing an ongoing process of adjustment.

Mr. Beatty: I will not protract this Mr. Reid or Mr. Chairman, it is just that boiling down what you say means ultimately that we have to relay upon ...

• 1205

Mr. Reid: Ourselves.

Mr. Beatty: ... ourselves to behave in a better way than we have in the past.

Mr. Reid: That is right.

Mr. Beatty: Not only ...

Mr. Reid: Now wait. I would not want to accept those words, "a better way than we have in the past". What I would like to say is that we are providing guidelines that have never existed before and it may well be that under these guidelines it will be more difficult for us to obey them in the same proportion as the guidelines that we have had in the past.

Mr. Beatty: But Standing Order 11 was there in the past, and you did indicate that it was your impression that it simply had not been enforced.

Mr. Reid: I make the assumption that with all the people who have come through the doors of Parliament, their being a turnover of 40 per cent at every election, somewhere, sometime in the last hundred and some-odd years, somebody has found himself in a conflict of interest situation.

[Interpretation]

pourquoi le gouvernement depuis 1971 a cherché à mettre au point une nouvelle série de règlements; des directives sur les conflits d'intérêts des membres du Cabinet ont déjà été élaborées; maintenant nous avons celles-ci et on en prépare pour la Fonction publique. Je pense que le public exige ce genre de règlements.

Lorsque ces directives auront été arrêtées, la question va se poser de savoir comment les appliquer. D'après la tradition de la Chambre, celle-ci est gérée de façon autonome sans l'ingérence d'autres instances, ce qui d'ailleurs a suscité plusieurs conflits avec les tribunaux quant à la compétence respective des deux. Donc c'est à nous d'appliquer ces règlements. Comme il est difficile de prévoir tout jusque dans les derniers détails, on a pensé à la création d'une commission au sein du Comité, laquelle serait autorisée à donner des avis consultatifs et à interpréter ces directives dans la pratique. D'abord, il est impossible d'obliger les députés à respecter ces règles. Vous savez aussi bien que moi qu'il y en aura toujours qui trouveront des échappatoires. Il me semble néanmoins que l'adoption de directives et de modalités d'application de celles-ci renforce notre position. Je pense que la Commission permanente qui serait attachée à ce Comité améliorera la procédure avec le temps en soumettant des rapports à la Chambre ce qui permettra à celle-ci d'agir.

M. Beatty: Il est inutile de s'éterniser sur cette question, mais cela revient à dire que c'est à nous de chercher à améliorer ...

M. Reid: ... Nous-mêmes.

M. Beatty: ... à améliorer notre propre comportement.

M. Reid: C'est exact.

M. Beatty: Pas seulement ...

M. Reid: Je ne suis pas d'accord lorsque vous dites «améliorer notre comportement par rapport à ce qu'il fut par le passé.» Il s'agit d'établir des directives qui n'ont pas existé jusqu'à présent, il reste à savoir si elles seront mieux respectées que les anciennes.

M. Beatty: Mais l'article 11 du Règlement qui existe depuis tout un temps déjà, d'après vos propres dires, n'a jamais été appliqué.

M. Reid: Il faut croire qu'étant donné la rotation des députés qui est de l'ordre de 40 p. 100 à chaque élection, il y a dû nécessairement y avoir des conflits d'intérêts depuis que le Parlement canadien existe.

[Texte]

Mr. Beatty: That is the point I am trying to make, that you do not expect it will happen in the future.

Mr. Reid: That is correct, but this time we are providing an enforcing agency as well as hopefully more clearly defined limitations.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. I do not wish to draw it any longer.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty.

Mr. Reid: You were right on point, that was a good discussion.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Reid just touched on something latterly that I think I would have liked to have said myself. The only comment I think I would like to make with regard to what my friend Mr. Beatty has just said is that I think in arguing like that, one is sort of suggesting that the enforcement of the guidelines is the proof of the rule or that necessarily, if you find a wrong, then the rules are working. I do not accept that philosophy. I do not accept that basic premise. I do not think you can say that the finding of an offence is the proof of the efficacy of statutory orders or guidelines. Really, the proof that the guidelines are working, the proof that they are operable and the proof that people are respecting them and going about their business in an honourable way, will lie in the fact that we will not have any convictions, offences or wrongdoings found whatsoever. I mean, heavens, what we are trying to do is not only set ourselves a set of principles, but you would hope and I would hope and all of us would hope that they are going to be so well lived up to that we quite possibly will not find . . .

Mr. Beatty: If I could interject, Mr. Young, I am sorry to take your time, but like Mr. Reid, I am not sufficiently credulous to believe in the course of the last century there have not been cases of conflict of interest which have been in violation of Standing Order 11 or Standing Order 11 has not been enforced.

Mr. Young: No, I respect that point. I am not making that argument but . . .

Mr. Beatty: Using your argument would suggest that the rule has not been enforced, which means that there were, in fact, no conflicts. My argument is that the fact it has not been enforced, one has reason to believe there may have existed conflicts of interests, which gives cause for concern as to whether or not it will be enforced in the future.

Mr. Young: I agree, conflicts may have existed, but I do not think you can look at it so broadly and just say, because there was nothing really found, there were a lot of dishonourable members of Parliament. I think by and large one of the reasons that there may not have been too many cases was that honourable members were acting in a completely honourable and just way. I think that is all for the best, that is really what we want out of this sort of thing. Really what we are trying to do is set ourselves a set of guidelines, but as I said hopefully, hopefully we will not have anybody's breaking them. Not necessarily that we will not find them—if they are there they should be found, they should be brought out and people should be adequately and substantially admonished, I think, in line with what we may come into in the next section—sanctions and administrations. But in today's world, with the growth of government and the further detailing of government programs and policies and departments, the growth of stat-

[Interprétation]

M. Beatty: Donc, vous confirmez bien ce que je disais, et que les choses ne changeront pas beaucoup sans doute.

M. Reid: Oui, mais cette fois-ci des modalités d'application ont été prévues ainsi que des limites plus précises.

M. Beatty: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Beatty.

M. Reid: La discussion a été très intéressante.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Je vous remercie, monsieur le président. M. Beatty semble dire que les règles fonctionnent bien dès lors qu'on parvient à détecter une infraction. Or, je ne suis pas d'accord avec ce principe. La détection d'une infraction ne constitue pas la preuve de la validité des directives ou du règlement. On aura fait la preuve, à mon sens, que ces règlements fonctionnent bien lorsque tous les députés se comporteront d'une façon honorable et qu'il n'y aura plus d'infractions du tout. Notre objectif est non seulement d'établir un ensemble de directives, mais d'en venir au point où ces directives seront pleinement respectées.

M. Beatty: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Young, mais je ne suis pas assez naïf pour croire qu'au cours du siècle écoulé, il n'y ait pas eu de conflit d'intérêts tel que prévu au règlement numéro 11.

M. Young: Ce n'est pas ce que je dis.

M. Beatty: Or, vous semblez dire que si le règlement n'a pas été appliqué, c'est qu'il n'y a pas eu de conflit d'intérêts. Je prétends, moi, que si le règlement n'a pas été appliqué, cela ne prouve pas pour autant qu'il n'y ait pas eu de conflits d'intérêts. Ce qui me fait craindre quant à la possibilité de l'appliquer à l'avenir.

M. Young: En effet, il y a sans doute eu des conflits d'intérêts par le passé, mais cela ne vous autorise pas à dire que beaucoup de députés se sont conduits de façon déshonorante simplement parce que ces infractions n'ont pas été détectées. Je pense pour ma part que si on n'a rien constaté, c'est que dans l'ensemble la majorité des députés se sont comportés de façon honorable. Nous voulons donc établir une série de directives, tout en espérant qu'elles ne seront jamais enfreintes. Si toutefois il y a infraction, les coupables devraient recevoir un avertissement sévère. Mais étant donné la croissance extraordinaire du gouvernement, la prolifération des divers programmes et politiques ainsi que des lois et ministères, il devient de plus en plus difficile de localiser des conflits éventuels. Donc, en établissant ces directives, nous voulons prouver au public que les honorables députés cherchent effectivement à se comporter de façon honorable.

[Text]

utes—the pages in our books have increased so much that it is very difficult to know what programs one might have a conflict with. This is something, I think—we are setting ourselves general principles. We are also trying to set for ourselves something which will show to the public, not by way of a smoke-screen but by way of a firm definition, that hon. members are indeed attempting to be honourable, and we are setting ourselves some principles to sort of live up to and work by—perhaps, as I think you said the last time, codifying them somewhat more, which is a difficult thing to do when you are talking about principles and policies.

I think my point is the opposite of yours, that there does not necessarily have to be some wrongdoing in order to prove that the guidelines are working.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Young. Do we have any further speakers?

Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Just one point of information, Mr. Chairman, as to whether any statistics exist as to declarations of interest in the past, and if so, whether they ever did take place in general debates or motions of no confidence or the like, or whether they always took place with regard to legislation.

The Vice-Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: My understanding is that there are no statistics, but where the declarations of interest used to take place in considerable detail was in the parliamentary process until about 1920, because at that time most of the legislation that Parliament passed was initiated by private members in the form of private bills, mainly for the incorporation of companies and associations and what not, and there was a fairly frequent declaration of interests. But in terms of general governmental legislation, estimates and what not, there have been, to my understanding, very few declarations.

Mr. McCleave: Supposing I am a shareholder, a very small one, in a company that somehow is going to benefit by some legislation. I suppose in that sense I might have a pecuniary interest, but I do not even know that such and such a section of the Income Tax Act being presented to us has that effect. Where am I fitting in? I will name it specifically. I have \$150 in a copper company and I presume that somewhere along the line, since we are talking so much about natural resources, there must be a lot of legislation that I very blithely get up and vote for or against or approve without thinking myself of the particular dilemma that I might be in. And I suppose that there are other members of Parliament too in the same position.

Mr. Reid: This is one of the problems that are not dealt with in the Green Paper. A rule of thumb we have on a public company is 5 per cent of the shares or more. If you have less than that, as in your case I am sure you do . . .

Mr. McCleave: Yes.

Mr. Reid: . . . you would not be affected.

We looked at a proposal for the mandatory necessity of members putting stockholdings into blind trust or frozen trusts, and it was decided not to do that on the grounds that the focus of the paper in pecuniary conflicts of interest would be on government contracts and on the declaration of specific financial interests. It may well be that we should look at the question of blind trusts and frozen

[Interpretation]

Donc, contrairement à ce que vous dites, ce n'est pas la détection d'une effraction qui prouve le bien-fondé des directives.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Young. Quelqu'un d'autre veut-il faire une remarque?

Monsieur McCleave.

M. McCleave: Est-ce qu'il existe des données quant aux déclarations de conflits d'intérêts et dans l'affirmative, celles-ci sont-elles faites lors de débats généraux ou de votes de défiance ou bien relativement à une loi?

Le vice-président: Monsieur Reid.

M. Reid: Nous n'avons pas de données précises à ce sujet mais jusqu'à 1920, les déclarations de conflits d'intérêts se faisaient dans la procédure parlementaire, la majorité des lois de l'époque étant des bills d'initiative privée visant essentiellement à la constitution de sociétés, etc., ce qui suscitait de nombreuses déclarations de conflits d'intérêts. Par contre, il y a eu très peu de déclarations de conflits d'intérêts en ce qui concerne les lois générales, les prévisions budgétaires, etc.

M. McCleave: Supposons que je sois un petit actionnaire d'une société qui pourrait profiter d'un projet de loi. On pourrait m'accuser d'avoir un intérêt pécunier dans ce bill alors que je pourrais ignorer que tel ou tel article de la loi sur l'impôt sur le revenu aurait justement cet effet. Prenons que j'aie pour \$150 d'actions dans une société d'extraction de cuivre et comme il a beaucoup été question ces derniers temps de ressources naturelles, je risque fort bien de voter pour ou contre tel projet de loi afférent à cette question, sans penser à mal. D'autres députés doivent se trouver dans des situations analogues.

M. Reid: Rien n'a été prévu dans le Livre vert pour des cas de ce genre. Pour les sociétés publiques, il y a la règle qui dit qu'on doit avoir un minimum de 5 p. 100 d'actions; si vous en avez moins . . .

M. McCleave: Oui.

M. Reid: . . . cela ne vous concerne pas.

Nous avons envisagé la possibilité d'obliger les députés à déposer leurs actions dans un trust bloqué, mais nous ne l'avons pas fait, les risques de conflits d'intérêts pécuniers découlant essentiellement de contrats du gouvernement. Il faudrait peut-être néanmoins prévoir la possibilité de constituer des trusts bloqués pour certains députés. Ainsi la proposition 24 prévoit ce qui suit:

[Texte]

trusts for certain members of Parliament. We have provided in one of the following sections—Proposal 24—where:

Proposal 24

It is recommended that a provision be inserted in the "Independence of Parliament Act" to enable the designated standing committee to grant special dispensation to any Member or Senator, where it can be shown that, for reasons of public interest or undue personal hardship, a Member or Senator should be permitted to participate in a government contract

But we really never faced up to the problem that you have mentioned. We try to deal with it in Proposal 15, but as Mr. Brewin has properly pointed out, the definition of:

... shared in common with all other persons or particular groups in society.

is capable of a wide variety of interpretations. It may well be that we should try to define it more narrowly.

I have tried to define it in the sense of my boat manufacturers where, you know, you are actively lobbying for a particular legislated end, not where government policy or parliamentary policy veers in a certain direction that may or may not affect you because of the large number of people it affects. The dairy problem for example is obviously a very serious national problem. You know, the boat industry is not exactly of that great importance, as least in so far as the 10 per cent excise tax is concerned, because it really only applied to pleasure boats. You know, I try to draw that kind of distinction.

The problem, as I have pointed out frequently before, is that members of Parliament and political parties tend to choose candidates from among the successful people who in some circumstances might be more appropriate candidates than the general manager, the president or a senior stockholder in a small boat company. Well I do not deny the problems that this creates, but I think we will have to look at this in more detail to come up with definitions that are more satisfactory.

Mr. McCleave: I do not see any reason why members should not be required to disclose that they are shareholders.

Mr. Reid: In that case, you know, that would solve a lot of the problems.

Mr. McCleave: In any case, get the damn thing over and done with! Send it to the Clerk, and there you are. Then if you get yourself inadvertently in a position and somebody is going to make an issue of it, surely they would have the grace to come to you before and say: well look, this section does affect you and you should not be taking part in it. I would sooner have all the linen out on the line flapping than having it hauled out.

Mr. Reid: There are two problems here. The first of course is the question of small holdings and locally important companies of that nature. Then there is the second one of having a portfolio of mining stocks or a portfolio of stocks that you have purchased on any of the stock exchanges. It may well be that we should come up with a series of guideline recommendations to members as to options that they could follow to put these holdings into some form of trusteeship that would not affect them.

[Interprétation]

Proposition 24

Nous recommandons que soit insérée dans la Loi sur l'indépendance du Parlement une disposition permettant au comité permanent désigné, d'accorder une dispense spéciale à un député ou sénateur lorsqu'on peut démontrer que pour des raisons d'intérêt public ou de préjudice personnel injustifié, un député ou un sénateur devrait être autorisé à participer à un contrat du gouvernement.

Mais la proposition numéro 15 cherche dans une certaine mesure à résoudre la question que vous venez d'évoquer; mais ainsi que M. Brewin l'a signalé, la définition suivante: ... lorsque cet intérêt ou ce bénéfice n'est pas partagé avec toutes les autres personnes ou avec des groupes particuliers de la société.

peut bien entendu être interprétée de bien des façons. Nous pourrions essayer de la définir avec plus de précision.

J'ai cherché à établir une distinction entre les problèmes susceptibles d'intéresser un groupe restreint de personnes et les questions d'intérêt national comme l'industrie laitière par exemple.

Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, les partis politiques ont tendance à choisir leur candidat parmi les personnes qui ont réussi et qui, dans certaines conditions, sont susceptibles de devenir de meilleurs candidats que le directeur général d'une petite entreprise de construction de bateaux de plaisance par exemple. Ceci n'est pas sans causer de problèmes bien entendu et nous allons devoir examiner la question plus en détail afin d'y apporter une solution plus satisfaisante.

M. McCleave: Je ne vois pas pourquoi les députés ne devraient pas être obligés à divulguer le fait qu'ils sont des actionnaires.

M. Reid: Voilà qui résoudrait bien des problèmes.

M. McCleave: Il suffirait de le signaler au greffier et si par la suite le député en question se trouve par inadvertance dans une situation délicate, je pense que quelqu'un aura l'amabilité de lui signaler que le bill en question se rapporte à ses intérêts privés et que dès lors il ne devrait pas participer au scrutin. En jouant franc jeu, on ne pourra pas nous accuser par la suite.

M. Reid: Cela pose deux problèmes. D'une part il y a les petits portefeuilles dans des sociétés d'importance purement locale et d'autre part les portefeuilles d'actions achetées en bourse. Il serait peut-être bon d'arrêter des directives sur les diverses options qu'ont les députés pour placer ces portefeuilles en fidéicommiss.

• 1215

[Text]

For example, I know that the concept of the frozen trust was designed to protect the individual who becomes a Cabinet minister and who has shares of a locally important company. He does not want to sell the shares because they are not really held necessarily to make money. There may not even be a buyer for the shares, and so the concept was that if you put them into a frozen trust, you could look at them but you could not touch them. If you put them into a blind trust, whoever is administering it does have the power of attorney to exchange them and to do what he deems is necessary. That is why that concept was developed. Maybe we should look at those guidelines with a view to applying them to ourselves as well.

The Vice-Chairman: Do we have any further questions?

Mr. Reid: Well, Mr. Chairman, I offered to make some papers available to the Committee to give a summary of it, I have the original press release which was made by the Minister at the time and it provides a succinct interpretation of the green paper and I will just turn them over to your Clerk in both official languages.

The Vice-Chairman: Well, if there are no further questions, I propose that we adjourn until Tuesday morning at 9:30 and then we can have Mr. Reid back to continue the discussion with Sanctions and Administration starting at Proposal 18. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: That will be 9:30 Tuesday morning.

Mr. Reid: I wonder before we go, Mr. Chairman, if I could ask the advice of the Committee. After we go through Sanctions and Administration, which is a fairly substantial section, would the Committee at that point want to go back and go through each of the guidelines more specifically to deal with the points that have been raised? Or would the Committee like to go through and take a look at the details of the second draft of the Independence of Parliament Act and the proposed Standing Order, and the Senate and House of Commons Act, sections that are there, so that we could have taken a complete run-through? So far as I am concerned, we can go either way but members may want to make a choice.

• 1220

Mr. Beatty: At previous meetings the Chairman has indicated, and I think some other members as well, that it would probably be desirable to avoid getting into the position of drafting legislation to present to the government. Instead it would be better to restrict ourselves to the principles involved and then send it back to the government and ask them to produce legislation in the House and send it to us in that form and have any amendments made at that time. I am not dogmatic about it and I do not think the Chairman was either, but the concern was that we could get bogged down in trying to draft legislation when the government has resources and facilities which are superior to our own. Considering the amount of time involved, it would be desirable to have the government do it and send it back to us as opposed to our being involved in the nuts and bolts of it.

[Interpretation]

Ainsi le trust bloqué a été mis en place pour protéger les personnes qui deviennent membres du Cabinet et possèdent des actions d'une société ayant une certaine importance sur le plan local. Les intéressés pourraient ne pas vouloir vendre ces actions ni même trouver des acquéreurs et c'est à leur intention que l'on a mis au point le trust bloqué. Il existe un autre genre de trust dans lequel la personne chargée de le gérer est autorisée à faire des opérations avec les actions. Nous pourrions peut-être envisager la possibilité d'appliquer ces directives à l'ensemble des députés.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Reid: J'ai promis de communiquer certains documents aux membres du comité. J'ai donc apporté un exemplaire du communiqué de presse du ministre où vous trouverez une brève interprétation du Livre vert; voici donc deux exemplaires dans les deux langues officielles que je remets entre les mains du greffier.

Le vice-président: Puisqu'il n'y a plus de question, je propose qu'on lève la séance jusqu'à mardi prochain 9 h 30 lorsque nous reprendrons l'examen de la proposition 18 intitulée «sanctions et applications». Vous êtes d'accord.

Une voix: D'accord.

Le vice-président: La prochaine séance est prévue pour mardi prochain à 9 h 30.

M. Reid: Avant de partir, j'aimerais consulter les membres du comité monsieur le président. Lorsque nous aurons terminé l'examen de la proposition sur les sanctions et applications, est-ce que vous voudriez revenir sur chacune des directives pour examiner plus en détail tout ce qui a été dit à leur propos? Ou bien le comité préférerait-il examiner à nouveau le second projet de la Loi sur l'indépendance du parlement, le projet de règlements de la Chambre des communes et le projet de lois sur le Sénat et la Chambre des communes? C'est à vous de décider.

M. Beatty: Je crois qu'il avait déjà été convenu lors de réunions précédentes que ce n'est pas à nous de rédiger les projets de loi à soumettre au gouvernement. Il est préférable que nous examinions le fond en invitant le gouvernement à déposer le projet de loi à la Chambre lequel nous reviendrait ensuite en vue d'un amendement éventuel. Nous risquons en effet de nous enliser dans la rédaction des projets de loi alors que le gouvernement est mieux armé pour le faire. Il est donc préférable de procéder comme je l'ai proposé.

[Texte]

Mr. Reid: That is fine.

Mr. Beatty: You know, I am just speaking as an individual.

The Vice-Chairman: Is there general agreement with Mr. Beatty's point?

Mr. Reid: That is fine because I have noticed in going through it that sometimes the principles are interpreted in legislative form in a slightly different way than they are written. Of course this is inevitable.

Mr. Beatty: I think there should be an understanding though, that if we approve the proposals it does not mean that we give our approval, as well, to the draft legislation proposed there, not having considered it.

Mr. Reid: That is understood and I think we could make that clear in the report.

Mr. Young: That is not necessarily going to restrict us from looking at the draft when we consider our various problems with the proposals that we have taken note of.

Mr. Reid: But one has to remember that when one approves a principle, how it actually works out in detail in legislation may not be entirely what one had in mind.

Mr. Young: Right, right. Well, if we look at both sides we might help to round out the problems we have with the principles.

The Vice-Chairman: Thank you very much, gentlemen. Adjourned.

[Interprétation]

M. Reid: Très bien.

M. Beatty: Je parle en mon propre nom bien entendu.

Le vice-président: Tout le monde est d'accord avec M. Beatty?

M. Reid: J'ai fait remarqué que parfois l'interprétation des projets de loi diffère du projet original, ce qui est inévitable.

M. Beatty: Il doit toutefois être bien entendu que si nous approuvons les propositions, cela n'entraîne pas automatiquement que nous approuvions également un projet de loi que nous n'aurions pas encore examiné.

M. Reid: Cela va de soi. Mais nous pourrions le préciser dans le rapport.

M. Young: Ce qui ne doit pas nous empêcher d'examiner les projets de loi.

M. Reid: Il ne faut pas oublier cependant qu'on ne retrouve pas toujours dans un texte de lois les principes tels qu'on les avait approuvés.

M. Young: C'est pourquoi on doit examiner la question sous tous ses aspects.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, March 25, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mardi 25 mars 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. John M. Reid, député,
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Andre
(Calgary-Centre)
Blais
Brewin

Clark (*Rocky Mountain*)
Dionne (*Northumberland-
Miramichi*)
Duclos
Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Fortin
Halliday
McCleave
McKinnon
Nicholson (Miss)

Pearsall
Reid
Ritchie
Stevens
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 25, 1975:

Mr. Clark (*Rocky Mountain*) replaced Mr. Beatty

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mardi 25 mars 1975:

M. Clark (*Rocky Mountain*) remplace M. Beatty

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 25, 1975
(17)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 9:45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Blaker, Brewin, Clark (*Rocky Mountain*), Halliday, McCleave, Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

Other Member present: Mr. Johnston.

Appearing: Mr. John Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

Mr. Reid answered questions.

Ordered.—That a document entitled "Statement by the Prime Minister on Conflict of Interest, House of Commons, July 18, 1973" presented to the Committee by Mr. Reid, be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "C").

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 MARS 1975
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blais, Blaker, Brewin, Clark (*Rocky Mountain*), Halliday, McCleave, Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

Autre député présent: M. Johnston.

Comparait: M. John Reid, député, Secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir *procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

M. Reid répond aux questions.

Il est ordonné.—Qu'un document intitulé: «Déclaration du Premier ministre relative aux conflits d'intérêts, Chambre des communes, 18 juillet 1973» présenté au Comité par M. Reid, soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir appendice «C»).

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 25, 1975

• 0946

[Text]

The Chairman: Order, please. We will begin without a quorum.

I understand that during the last meeting, from which I was absent, the Committee covered the group subjects under the titles "Government Contracts and Financial Interests" and that we have now arrived at the section called "Sanctions in Administration".

I will ask our witness, Mr. Reid, to briefly summarize that group of clauses.

Mr. John Reid (M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council): As hon. members know, after our previous discussion, the sanctions in administration are the means of ensuring that the 17 previous proposals are enforced and enforceable. They provide a gamut of suggestions, ranging from the Independence of Parliament Act to additional standing orders.

You will note that in proposal 19, the sanctions laid down for the basic change from what we have had in a traditional sense are outlined in some detail and with heavy fines.

Proposal 20 prohibits a member, once convicted, from being able to stand for re-election, which is a very severe prohibition. We have had considerable discussion—Oh, excuse me. The Chairman corrects me by saying that they can seek membership after they have served their punishment; but in that period of time, they cannot seek election to the House of Commons.

Proposals 21, 22, 23 and 24 all deal with the projected work of this Committee under the new regime. As you can see from the number of clauses involved, the workload in this Committee would become crucial to the operations of the new regime.

Proposal 25 really deals with proposal 18, giving dates for its implementation. I think you will find that there is a fairly heavy regime of enforcement in what is involved.

The Chairman: Thank you, Mr. Reid.

Mr. Reid: You are welcome, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Could you explain just what happens and what are the mechanics of the Attorney General of Canada? At the moment, I presume that is Mr. Allmand, is it?

Mr. Reid: No, it is the Minister of Justice.

Mr. Ritchie: Would he lay charges? The Minister of Justice himself?

• 0950

Mr. Reid: It would be done through the normal channels, which is when the Crown lays charges normally laid by officials of the Department. Sometimes these are contracted out to special prosecutors in various areas, and presumably this would be the case if a matter arose in, say, a particular riding in a large centre. If the Attorney General was convinced that there was a case to be made then presumably it would either be done through the legal representative of the Attorney General in that city in that province or, alternatively, it might be contracted out, as is

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 mars 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons commencer sans quorum.

Je crois comprendre que lors de la dernière séance, d'où j'étais absent, notre comité a repassé des groupes de sujets sous les rubriques: «Contrats du gouvernement» et «Intérêts financiers», et que nous en sommes maintenant à la partie appelée «Sanctions et application».

Je vais demander à notre témoin, M. Reid, de résumer brièvement ce groupe d'articles.

M. John Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Honorables députés, vous savez, d'après les discussions antérieures, que les sanctions et leur application sont les moyens de s'assurer que les dix-sept propositions antérieures sont appliquées et applicables. On évoque toute une gamme de suggestions, variant de la Loi sur l'indépendance du Parlement à de nouveaux règlements.

Vous observerez à la proposition 19 que les sanctions prévues constituent un changement fondamental par rapport aux règles traditionnelles et qu'elles sont nettement définies et impliquent de lourdes amendes.

La proposition 20 interdit aux députés, une fois condamnés, de se représenter comme candidats à une élection et cela est certainement une interdiction grave. Nous avons eu de longues discussions—oh, pardon, le président me corrige et me dit que le député peut reposter sa candidature après avoir purgé sa peine, mais, dans l'intervalle, il ne peut faire de campagne pour se faire réélire à la Chambre des communes.

Les propositions 21, 22, 23 et 24 traitent toutes des travaux en perspective de notre comité sous le nouveau régime. Comme vous pouvez le constater d'après le nombre d'article, les travaux de notre comité deviendront indispensables au fonctionnement du nouveau régime.

La proposition 25 correspond en réalité à la proposition 18, indiquant les dates de mise en vigueur. Je crois que cela vous apparaîtra comme un régime d'application assez lourd.

Le président: Merci, monsieur Reid.

M. Reid: Il n'y a pas de quoi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Pourriez-vous nous expliquer exactement ce qui se passera et quel est le mécanisme qui sera mis en marche par le Procureur général du Canada à ce moment-là? Je suppose que c'est M. Allmand, n'est-ce pas?

M. Reid: Non, c'est le ministre de la Justice.

M. Ritchie: Est-ce qu'il portera des accusations? Le ministre de la Justice en personne?

M. Reid: On procéderait de façon routinière; c'est-à-dire que, lorsque la Couronne porte des accusations, elle le fait par les responsables du ministère. Parfois des procureurs de l'extérieur sont chargés de causes spéciales et ceci serait sans doute le cas dans une cause intéressant une circonscription importante en particulier. Si le Procureur général était persuadé que la cause est fondée, elle serait probablement plaidée soit par un subordonné du Procureur général dans la ville ou la province intéressée soit, alternativement, adjugée à l'extérieur comme cela se pratique actuel-

[Texte]

the practice now in narcotic cases, for example, to a private lawyer.

Mr. Ritchie: Could these officials act on their own?

Mr. Reid: They could act on their own.

Mr. Ritchie: Could they be instructed by the Minister of Justice to act on their own in the case?

Mr. Reid: I believe the Attorney General could instruct an investigation to be made of a particular set of circumstances, but the decision to lay a charge would not be that of the Minister.

Mr. Ritchie: You mention if the Attorney General refuses to commence then any member of the public may make application. In other words, anybody can make this charge. There is no particular reason many people could not, if they wished to destroy a member, make the charge. Would there be any penalty on them? How would you deal with a so-called frivolous or malicious charge?

Mr. Reid: It is expected that the courts would tend to deal very harshly with that kind of frivolous charge, because you notice that the application is to a Superior Court. The idea behind this is that if you, as an individual, bring a charge against me, as a member, and the Attorney General investigates this, because the Attorney General and I may belong to the same political party and you are not happy, there should be an option open to you to press your charges irrespective of that. And then, again, for many people having taken the matter to the police or to the Attorney General and still not being satisfied, there still ought to be the possibility of an individual being able to proceed.

Mr. Ritchie: Do any other provinces, the U.K. or the U.S., have a system such as envisaged here?

Mr. Reid: In the draft legislation of the Province of Ontario the same regime is envisaged, that the Attorney General of the province shall prosecute. I am not clear, in my first reading of Bill 200 of the Ontario Legislature, whether or not that also provides for an individual citizen to bring charges. I do know that the Attorney General of Ontario may bring charges, under their draft legislation.

Mr. Ritchie: What would be the guidelines of the court? In discussion here it is obvious virtually every member could have a conflict of interest on almost everything he speaks of, if we wish to take the analogy far enough. How would the court discern or what part of the act presumably would they be guided by that there is a true conflict of interest and not the old hairy one of the farmer selling to the Wheat Board?

Mr. Reid: I would think the court would hear the case in the normal way as a criminal matter and that you would have the opportunity to defend yourself. Presumably there would be the continuation of the preliminary hearing. I cannot really speak with any authority on court proceedings, Mr. Ritchie, because I am not a lawyer. I can only say that the language that we have chosen in the Independence of Parliament Act has been selected from other statutes to

[Interprétation]

lement dans les causes de trafic de stupéfiants, par exemple, qui sont confiées à des sociétés juridiques indépendantes.

M. Ritchie: Est-ce que ces hauts fonctionnaires agissent librement?

M. Reid: Ils peuvent agir librement.

M. Ritchie: Est-ce qu'ils reçoivent des instructions du ministre de la Justice ou prennent-ils leurs propres décisions?

M. Reid: Je crois que le Procureur général doit ordonner une enquête dans certaines circonstances, mais la décision de porter des accusations ne serait pas prise par le ministre.

M. Ritchie: Vous avez mentionné que si le Procureur général refuse d'intenter des poursuites, n'importe quel citoyen peut le demander. Autrement dit, n'importe qui peut porter des accusations. Je ne vois pas pourquoi nombre de personnes ne le feraient pas dans l'intention d'éliminer un député; est-ce qu'il y aurait des sanctions dans ce cas? Comment seraient réglées les accusations frivoles ou malicieuses?

M. Reid: Les tribunaux, on le présume, seraient portés à être très sévères dans des cas d'accusations frivoles, car vous observez que la demande doit être adressée à une cour supérieure. C'est afin de s'assurer que si un particulier tel que vous, par exemple, porte une accusation contre moi en tant que député, et que le Procureur général fasse enquête à ce sujet, vu que le Procureur général et moi-même pouvons appartenir au même parti politique et que vous n'en soyez pas satisfait, la voie demeure ouverte pour vous permettre de poursuivre votre action en dépit de ce fait. Il y a aussi le cas des gens qui après s'être adressés à la police ou au Procureur général pourraient n'être pas satisfaits, et à qui il resterait encore la possibilité d'intenter des poursuites à titre individuel.

M. Ritchie: Est-ce que d'autres provinces, le Royaume-Uni ou les États-Unis, ont un système comparable à celui auquel nous songeons?

M. Reid: Dans le projet de loi de la province d'Ontario, le même régime est envisagé, soit que le Procureur général de la province intente les poursuites. Je n'ai pas tout saisi au cours de ma première lecture du Bill 200 de la Législature ontarienne et je ne sais s'il y est prévu qu'un simple citoyen puisse intenter des poursuites. Je sais que le Procureur général de l'Ontario peut porter des accusations selon le projet de loi.

M. Ritchie: Quelles seraient les directives de la cour? Pendant nos délibérations ici, il est évident que presque n'importe quel député pourrait faire face à des conflits d'intérêts relativement aux sujets qu'il aborde, pourvu que nous pussions l'analogie assez loin. Comment la cour pourrait-elle discerner ou quelle partie de la loi présumément servirait de guide pour déterminer qu'il existe un réel conflit d'intérêts et non pas la vieille histoire à dormir debout du fermier vendant à la Commission canadienne du blé?

M. Reid: Je présume que la cour entendrait la cause de façon normale dont se juge la matière criminelle et que vous auriez la chance de vous défendre. Presumément, il pourrait y avoir séquence à l'enquête préliminaire. Je ne puis parler en connaissance de cause de la procédure judiciaire, monsieur Ritchie, car je ne suis pas avocat. Je puis dire seulement que le libellé de la Loi sur l'indépendance du Parlement a été emprunté à d'autres statuts afin qu'il

[Text]

make it quite clear that this is to be considered as a statutory violation and that the defendant in this case, the Member of Parliament, would be given all the options necessary under the law for him to defend his position. Hopefully, of course, no member of Parliament would ever find himself involved in such proceedings.

Mr. Ritchie: I have no further questions on this clause, Mr. Chairman.

• 0955

Mr. Halliday: Mr. Chairman, still under Proposal 18, the last sentence in the fine print suggests that this is to protect the individual Member of Parliament from unfounded allegations. I do not see anything in the heavy print that would act as a protection against allegations.

Mr. Reid: Well, the provision that is intended to protect members is where the member of the public has to make application through a superior court after an investigation has been made by the Attorney General of Canada. So it means, if you want to bring charges against Dr. Ritchie, you have to demonstrate that the amount of information you have is sufficient to cause a superior court to proceed, and also in an indirect way you almost have to prove negligence on the part of the Attorney General because that is a fail-safe provision that comes into effect only after it has been raised and developed by the Attorney General.

Mr. Halliday: Thank you.

Mr. Reid: Since they are not parallel they are sequential proceedings.

Mr. Blais: I take it, Mr. Chairman, as a supplementary to that comment, that upon such an application the Attorney General would be the respondent as opposed to the Member of Parliament and so any publicity would be minimized?

Mr. Reid: Yes, that would be my opinion. It is an essential procedure.

Mr. Ritchie: Could a cabinet minister, as an ordinary member, be brought to court?

Mr. Reid: Yes.

Mr. Ritchie: Not as a minister of the cabinet but as a member of that constituency?

Mr. Reid: Yes. Remember that for cabinet minister there are two separate and distinct regimes, one built upon the other. For the purposes of the cabinet they are considered to be under this already. And then the guidelines the Prime Minister has announced are built on top of that. So any cabinet minister would be open to proceedings under these.

Mr. Ritchie: In a general way a cabinet minister presumably lives up to all these as an ordinary Member of Parliament. What extra areas are involved?

Mr. Reid: I believe the most significant thing is the requirement for disclosure, for putting wealth in forms of blind trusts and frozen trusts and the divesting procedures that are involved if you own a small business. For example, I happen to know one of the more recent appointments to the cabinet found that he had to take a cut in income because he had to dispose of the business that he had had control of for many years and the increase in salary he was getting as a cabinet minister was not sufficient to compensate him for what he was losing through the income he was receiving from his business as well as the loss of equity in

[Interpretation]

soit clairement compris qu'il s'agit d'une violation de la loi et que le défendeur dans semblable cause, le député, aura toute latitude en vertu de la loi pour défendre sa position. Nous espérons bien, cependant, qu'aucun député n'aura jamais à faire face à de telles procédures.

M. Ritchie: Je n'ai pas d'autre question au sujet de cet article, monsieur le président.

M. Halliday: Monsieur le président, retenant toujours la proposition 18, la dernière phrase en petits caractères explique que la disposition vise à protéger le parlementaire contre ces allégations. Je ne vois rien dans les gros caractères qui assure la protection contre les allégations.

M. Reid: La disposition visant à protéger les parlementaires s'applique lorsqu'un citoyen doit faire une demande à une cour supérieure après une enquête du Procureur général du Canada. Cela signifie que si vous avez l'intention de porter des accusations contre M. Ritchie, vous devez démontrer qu'une information suffisante existe pour justifier l'action d'une cour supérieure et vous devez également prouver, de façon indirecte, qu'il y a eu négligence de la part du Procureur général, car c'est une disposition de garantie qui ne s'applique que lorsque la cause a été intentée et poursuivie par le Procureur général.

M. Halliday: Merci.

M. Reid: Ces procédures n'étant pas parallèles sont consécutives.

M. Blais: Je crois comprendre, monsieur le président, comme observation supplémentaire, que dans le cas d'une telle demande le Procureur général serait le répondant par opposition au député et que, de ce fait, la publicité serait beaucoup moins tapageuse?

M. Reid: Oui, c'est mon avis. C'est une procédure essentielle.

M. Ritchie: Est-ce qu'un ministre du Cabinet pourrait, tout comme un simple député, être cité en cour?

M. Reid: Oui.

M. Ritchie: Non pas à titre de ministre du Cabinet mais comme simple député de sa circonscription?

M. Reid: Oui. N'oubliez pas qu'il y a pour les ministres du Cabinet deux régimes distincts, l'un se greffant sur l'autre. Les ministres du Cabinet tombent déjà sous le coup de ces stipulations, et s'y ajoutent les directives du premier ministre. Tout ministre faisant partie du Cabinet est donc exposé à ces procédures.

M. Ritchie: De façon générale, un ministre du Cabinet présument se conforme comme tout député à ces stipulations. Qu'est-ce que cela suppose de plus?

M. Reid: Je crois que l'aspect le plus important est la nécessité de divulgation qui oblige à déposer une fortune en fiducies secrètes et immobilisées et la procédure de renonciation à sa propre petite entreprise. Par exemple, je sais qu'un ministre récemment nommé au Cabinet a constaté qu'il devait accepter une réduction de revenus parce qu'il avait disposé de l'entreprise dont il avait eu le contrôle pendant nombre d'années et que l'augmentation de salaire qu'il avait obtenue comme ministre du Cabinet ne compensait pas entièrement ses pertes en revenus d'entreprise et participation. En plus ses avoirs devraient être

[Texte]

his business. And the money had to go into a further investment, into a blind trust. So the cabinet provisions are built upon these.

Mr. Ritchie: What I really am trying to get at is the difference between the two.

Mr. Reid: As Mr. Clark is fond of saying, there are two levels of responsibility and there should therefore be two regimes.

Mr. Ritchie: You mentioned, as an example, that an ordinary Member of Parliament was in the clear, presumably, in respect of this business, but the position changed as he became charged with more responsibilities.

What portion must he have before there is a violation?

• (1000)

Mr. Reid: In the case of a Cabinet Minister?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Reid: In the case of a Cabinet Minister, he would be under obligation to put all his holdings into the form of a trust. Two kinds are currently permitted: the blind trust and the frozen trust. Presumably, also, he has to reduce his holdings in accordance with these proposals, in addition to the more stringent proposals of the Prime Minister's guidelines.

In many ways—for example, the prohibition against holding more than five per cent of a public company that holds a government contract—would not necessarily apply to a Cabinet Minister if a condition of being a Cabinet Minister is to dispose of the shares.

Mr. Ritchie: What about an unincorporated business? A farmer, you might say, who is a Cabinet Minister. Does he have to dispose of his—?

Mr. Reid: Now that I could not say, Dr. Ritchie. I am not that familiar, at the present time, with the Prime Minister's guidelines. I am more familiar with the Green Paper proposals here.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I presume we are now discussing all of the proposals known as "Sanctions and Administration".

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Brewin: There is one aspect of this matter that I am a little concerned with. Proposal 21 provides for a Standing Committee on Privileges and Elections, and gives it the power to investigate all questions of conflict of interest referred to it by the House of Commons. Then Proposal 23 seems really to shift the matter away from that committee to the courts. It says:

The Speakers of the House of Commons and Senate should continue the current practice of refusing to refer to a committee those questions properly handled by the Courts;

and it goes on to say:

where a violation of the rules of the House or the Senate may also involve violation of the statutory laws, the committee should normally refrain from making any decisions which might reflect upon the guilt or innocence of the accused;

[Interprétation]

investis dans une fiducie secrète. Les dispositions visant les membres du Cabinet sont donc greffées sur celles-ci.

M. Ritchie: J'essaie de comprendre la différence entre l'un et l'autre cas.

M. Reid: Comme M. Clark aime à le répéter, il y a deux niveaux de responsabilités et il doit donc y avoir deux régimes.

M. Ritchie: Vous avez mentionné comme exemple qu'un simple député échappait présumément à ces conditions, mais que sa position était différente s'il assumait de plus lourdes responsabilités.

Quelle part doit-il avoir avant qu'il y ait violation?

M. Reid: Lorsqu'il s'agit d'un ministre?

M. Ritchie: Oui.

M. Reid: Les ministres sont tenus de placer tous leurs avoirs dans un trust. Il y a deux formes de trust. Les trusts bloqués et les trusts sans droit de regard. Les ministres sont également tenus de réduire leurs avoirs conformément à ces propositions, en plus des modalités très strictes prévues aux directives du premier ministre.

Ainsi, l'interdiction de posséder plus de 5 p. 100 des actions d'une société publique ayant un contrat avec le gouvernement ne s'appliquerait pas nécessairement à un ministre, si pour devenir ministre on est justement tenu de se débarrasser de ces actions.

M. Ritchie: Qu'est-ce qui arrive avec une entreprise qui n'est pas constituée en société? Est-ce qu'un agriculteur qui deviendrait ministre serait obligé de se défaire de son exploitation?

M. Reid: Je ne sais pas, monsieur Ritchie, car je ne suis pas au courant de tous les détails des directives du premier ministre mais uniquement de ceux du Livre vert.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Nous sommes en train de discuter des propositions figurant sous la rubrique «Sanctions et application».

M. Reid: C'est exact.

M. Brewin: Il y a un aspect de cette question qui me préoccupe. La proposition 21 prévoit la constitution d'un comité permanent des Privilèges et Elections qui aurait le droit d'enquêter sur toutes les questions de conflit d'intérêts qui lui seraient soumises par la Chambre des communes. Or la proposition 23 semble renvoyer cette question devant les tribunaux en disant notamment:

L'Orateur de la Chambre des communes et le Président du Sénat continuent la pratique actuelle qui consiste à refuser de renvoyer au comité les questions dont les tribunaux doivent normalement être saisis.

Elle dit encore:

Lorsque le Comité est saisi d'une affaire dans laquelle une violation des règles de la Chambre et du Sénat peut également impliquer une violation de dispositions législatives, il devrait normalement s'abstenir de prendre toute décision qui pourrait contribuer à faire considérer l'accusé coupable ou innocent d'après la loi, tant que la question n'a pas été définitivement jugée par un tribunal.

[Text]

Then, if we look again at this draft act, the offences under the act that come under "statutory offences" are those which contravene or fail to comply with the provisions in this act. That makes a Member or a Senator who does so, guilty of an offence.

The question that is in my mind is, how far do we really propose that the Committee on Privileges and Elections have power to deal with these things in the first instance, rather than the courts?

I, personally, am quite unhappy with the proposal that instead of the committees of this House having primary responsibility to look into these matters and recommend on them—and it is suggested in Proposal 3 that, in fact, if they are properly handled by the courts, they should not even be referred to this committee: I mean, on the one hand you are creating a committee and giving it certain responsibilities and, the next minute, you are in effect saying that if it breaches any of the statutory provisions, you take it right away from that committee and say it should be handled by the courts.

My understanding is, whatever may be the practice in the United States, that the British practice has been more and more to handle more matters within the House of Commons—I suppose, the House of Lords there: it would be the Senate here—rather than be constantly running to the courts with these matters. Yet the powers of the courts are drawn so broadly, the act is drawn so broadly, that any contravention is within their authority; and then you state "if it is within their authority, and properly within their authority", then we do not have any reference to the committee at all.

• 1005

My feeling is that there is not a proper balance here between the powers of the court, which I think should be a last resort, not a first resort, and the powers of the committee, which I think should be largely responsible for dealing with the conduct of members of the House of Commons in what is a delicate area. It is not blacks and whites here; it is a very delicate area and I have had some experience in the courts. I am not sure that I am happy if the courts deal with it unless there is a clear instance of a breach of criminal law that should be dealt with as a crime, perhaps.

There is a whole area here, it seems to me, where these provisions go much too far in the direction of taking things away from the House of Commons and throwing them, really, into the jurisdiction of the courts. I do not know if you have any comment to make on that, whether it is deliberately steering away from what I understand to be the British practice into a practice of what I would call ultra-legalism, to my way of thinking.

Mr. Reid: I would tend to disagree with you, Mr. Brewin. If you read the Independence of Parliament Act draft, it deals with two classes of activities in detail. The first is Participation in Government Contracts, which in the guidelines is made quite explicit and quite clear. Those are dealt with in some precise detail.

The second thing the draft act deals with is Prohibited Offices, Commissions and Appointments, which basically is what we already have. Then it deals with offences and public recourse, etc. That is the purpose of the Independence of Parliament Act. Its focus is now. Its focus is on members of Parliament and their participation or possible participation in government contracts, and it deals with prohibited offices that are incompatible with being a member of Parliament. Those are basically the two crimes that it focuses on.

[Interpretation]

Or, d'après ce projet de loi, les infractions qui relèvent des infractions statutaires sont précisément celles qui consistent en une infraction aux dispositions de la loi. Donc un député ou un sénateur qui aurait contrevenu aux dispositions de la loi serait coupable d'un délit.

Je voudrais donc savoir dans quelle mesure le comité des Privileges et Elections sera habilité à examiner ces cas plutôt que les tribunaux.

Pour ma part je ne suis pas du tout d'accord avec les propositions selon lesquelles on retire au comité de la Chambre la possibilité d'examiner ces questions et de faire des recommandations à leur sujet, alors que, conformément à la proposition numéro 3, ce soient les tribunaux qui soient saisis de ces cas; cela revient d'une part à créer un comité auquel on confie certaines tâches pour ensuite les retirer aussitôt en affirmant que toute infraction à la loi est du ressort des tribunaux.

Quelle que soit la procédure à cet égard aux États-Unis, j'avais cru comprendre qu'en Grande-Bretagne c'est la Chambre des communes et essentiellement la Chambre des lords qui s'occupe de ce genre de problème; chez nous ce serait donc le Sénat plutôt que le recours aux tribunaux. Or le libellé de la loi est tellement général qu'en réalité toute contravention relève d'office de la compétence des tribunaux si bien que le comité ne sera guère saisi de ce genre d'affaire.

Il me semble qu'il n'y a pas d'équilibre entre les pouvoirs des tribunaux, auxquels on devrait faire appel en dernier lieu et non en premier, et les pouvoirs du Comité à qui on devrait confier la responsabilité d'étudier le comportement des députés de la Chambre des communes en ce domaine délicat. La nuit, tous les chats sont gris; il s'agit d'un domaine très délicat et j'ai quelque expérience en cour. Je n'aime pas tellement que les tribunaux en traitent à moins qu'il ne s'agisse clairement d'une infraction au code pénal qu'on pourrait peut-être traiter comme telle.

Il y a tout un domaine, me semble-t-il, où les choses seraient confiées aux tribunaux plutôt qu'à la Chambre des communes. Je ne sais si vous avez quelque chose à dire à ce propos et il me semble que nous nous écartons à dessein de ce qui semble être la coutume britannique pour ériger un système que je qualifierais d'ultra-légaliste.

M. Reid: Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Brewin. Si vous avez lu l'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement, vous verrez qu'on y traite de deux genres bien précis d'activités. Il est d'abord question de participation au marché de l'État dont on traite très clairement dans les directives.

En deuxième lieu, il est question de charges, fonctions et emplois interdits, ce que nous avons déjà, fondamentalement. On traite ensuite des infractions et des mesures à prendre, etc. . . Voilà le but de la loi assurant l'indépendance du Parlement. C'est une loi d'actualité. On vise surtout les députés qui participent ou pourraient participer au marché de l'État ainsi que les charges interdites qui ne vont pas de pair avec la fonction de député. Voilà l'objet de cet avant-projet de loi.

[Texte]

We have recognized in the Green Paper that there are these other questions of delicate interests, and I think if you go back and take a look at the clauses dealing with the financial interests of members, that is proposals 15, 16 and 17, you will find that many of the items that we normally think of as conflict of interests are dealt with under Financial Interests. What the Green Paper says in these cases is, this is the way we would like members to behave, but we provide in all actuality very little disciplinary mechanisms to the Standing Orders of the House of Commons, and certainly there is nothing in an act of Parliament that would be interpreted by the courts to deal with these areas of grey, and it is at this point that the committee would come into its own because, if you take a look at Proposal 21, it says that the committee would have a power to:

- (a) investigate all questions of conflict of interest referred to it by the House of Commons,
- (b) provide Members on request with advisory opinions,
- (c) advise the House, on a regular basis, of any changes which are needed in conflict of interest legislation.

In addition, it was also felt that if we were able to arrange for the committee to have a reference at the beginning of each Parliament, that would provide it with additional freedom for members to come to it and for the committee to follow down any traces or hints of conflicts of interest that may come to its attention.

We have tried to deal with the points you raised in two ways: one is to deal specifically with those items in the Green Paper which are specific and to provide a forceful way of ensuring that they are carried out, and secondly, in those areas which fall into the shades of grey, to find a mechanism that would be acceptable to members and to the House generally to work out the necessary arrangements.

Mr. Brewin: Thank you very much. I think you have dissolved some of my doubts.

I was wondering about another matter. Perhaps you have discussed this before. My attendance has not been that exemplary since I missed a certain amount, but there is a general statement—I had better forget this because I think perhaps it can be discussed more suitably later.

• 1010

The Chairman: Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, Mr. Brewin brought up a matter that now leaves a little peculiar cloudiness for me to try to pursue. I note that the recommendation of the standing order gives this Committee the reference to carry on all these investigations as being referred to it by the House, as Mr. Brewin pointed out in Proposal 23, where the courts take over. Immediately I am faced with this thought: there is somebody else, another group, another committee—or be; what they may be—who will decide which will be referred to us and who will decide which will go to the courts. Is this a fact? You have said so right here.

Mr. Reid: No. I think I made it quite clear that for those points raised in the Green Paper there are differing ways of resolving the difficulties involved. The Independence of Parliament Act draft focuses really on two things: members participation and companies or their individual businesses that may involve government contracts; and second-

[Interprétation]

Nous savons qu'il y a d'autres questions plutôt délicates et je crois que si vous retournez au Livre Vert pour étudier les articles traitant des intérêts financiers des députés, il s'agit des propositions 15, 16 et 17, vous verrez qu'au chapitre des intérêts financiers il est fait état de ce qui passe habituellement pour conflit d'intérêts. On y dit tout simplement qu'on aimerait voir les députés se comporter ainsi, mais on n'y prévoit pas de mesures disciplinaires concernant le Règlement de la Chambre des communes et il ne se trouve rien à la loi du Parlement qui pourrait permettre à un tribunal de se croire autorisé de traiter de ces domaines incertains et c'est dans cette conjoncture que le Comité devient important en vertu de la proposition 21 qui dit que le Comité permanent sera réputé avoir été chargé:

- a) d'enquêter sur toutes les questions de conflits d'intérêts que lui confiera la Chambre des communes,
- b) de donner aux députés, à leur demande, des avis consultatifs,
- c) de conseiller la Chambre régulièrement sur toutes les modifications à apporter au texte législatif sur les conflits d'intérêts.

De plus, nous avons cru qu'il serait bon de donner un mandat au Comité dès le début de chaque législature, ce qui donnerait plus de liberté aux députés qui veulent assister à ses délibérations et cela permettrait aussi au Comité de mener une enquête, n'y aurait-il qu'un soupçon de conflit d'intérêts porté à son attention.

Nous avons essayé de traiter des questions que vous venez de soulever de deux façons: d'abord, on essaie de traiter de façon précise des articles du Livre vert qui sont très précis et de trouver des sanctions pour assurer leur mise en vigueur; deuxièmement, dans les zones grises, on a essayé de trouver un mécanisme qu'accepteraient les députés et la Chambre en général pour prendre les dispositions nécessaires.

M. Brewin: Merci beaucoup. Je crois que vous avez réussi à faire disparaître certaines réserves que j'entretenais.

Il y a aussi un autre sujet dont vous avez peut-être déjà parlé. Je ne viens pas à ces réunions très régulièrement, mais il y a une déclaration générale—je ferais peut-être mieux de passer outre puisque je crois qu'on pourrait peut-être en parler à meilleur escient plus tard.

Le président: Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Monsieur le président, M. Brewin a soulevé une question qui me laisse un peu dans l'ombre. Je vois que d'après cette recommandation le Comité aura mandat d'enquêter sur toute question dont il sera saisi par la Chambre, comme l'a souligné M. Brewin à propos de la proposition 23, où les tribunaux prennent la relève. Je me pose donc la question suivante. Il y a quelqu'un d'autre, un autre groupe, un autre comité—quel que soit le nom qu'on lui donne—qui décidera ce qui nous sera renvoyé et ce qui sera renvoyé aux tribunaux. Est-ce bien vrai? C'est ce que vous dites ici.

M. Reid: Non. En ce qui concerne les questions soulevées dans le Livre vert, il y a différentes façons de résoudre les problèmes. L'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement traite, en vérité, de deux choses: la participation, les sociétés ou les commerces personnels des députés où il peut être question de marché de l'État; deuxième-

[Text]

ly, prohibited offices which are incompatible with being a member of Parliament. Those are to be dealt with by the courts because they basically are criminal matters.

Mr. Pearsall: Who spells that out, Mr. Reid?

Mr. Reid: That is spelt out in the draft Independence of Parliament Act in the Green Paper and also in the Proposals 8 to 14 which deal specifically with government contracts and the members' relationships to the institution or organization which hires them. Those are dealt with in the draft Independence of Parliament Act.

The Chairman: I wonder if I can assist in this regard, Mr. Pearsall, and perhaps to Mr. Brewin as well.

The drafters of the Green Paper obviously saw the question of conflict of interest as relating to the privileges of members. Historically while privileges have been considered to be a part of the land, mechanisms in the United Kingdom, for example, did not provide that the whole body of privilege existed in the codified law of the land. Where Mr. Pearsall is referring to possibilities of a particular action originating in a court as opposed to the Committee on Privileges, the point would be that some part of the body of thought on the subject of privilege and conflict of interest would be codified in law and consequently the citizen needs an apparatus by which he can address himself to the problem. Therefore, you have the formality of the courts and the law.

The Committee on Privileges has traditionally, throughout the entire history of privileges in the United Kingdom Parliament, taken the position that no action on privilege should be sustained until such time as the courts of law have dealt with any legal improprieties which may exist until the courts have decided whether or not a breaking of the law or an impropriety has been found.

Mr. Pearsall: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Brewin: May I just follow this up by saying that I have been looking at the draft Independence of Parliament Act. If I follow Mr. Reid correctly, he is telling us that that is really a fairly narrow piece of legislation that deals with interest in contracts and it deals with prohibited offices of employment. I think it is clear that that is a relatively narrow field in comparison to the broad scope of the subject of conflict of interest.

Looking at the recitals of the supposed draft Act, it starts out with a broad and general statement:

WHEREAS Members of the House of Commons and Senators are the holders of a public trust and as such act in a fiduciary capacity;

It then goes on with a second recital which limits the matter to conflicts:

... as might arise by participating in government contracts;

The second recital is highly limiting.

What really does this whole exercise we are engaged in do to define more clearly what is the nature of the public trust in a fiduciary capacity and who is going to look after that? As I now understand it, it is suggested that the Committee that will be set up under the rules, will have a general authority to go into all other questions of conflict

[Interpretation]

ment, les charges interdites parce qu'elles sont incompatibles avec le rôle du député. On doit en saisir les tribunaux puisqu'il s'agit fondamentalement d'infractions au code pénal.

Mr. Pearsall: Où trouve-t-on des précisions à ce sujet, monsieur Reid?

M. Reid: Dans l'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement, dans le Livre vert et aux propositions 8 à 14 qui traitent spécifiquement de contrats du gouvernement et des relations qu'ont les membres avec les instituts ou les organisations qui les emploient. On trouve tout cela dans l'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement.

Le président: Je me demande si je puis me permettre quelques précisions à ce sujet, messieurs Pearsall et Brewin.

Ceux qui ont rédigé le Livre vert ont manifestement cru que la question de conflit d'intérêts se rapportait aux privilèges des députés. Si historiquement les privilèges ont toujours fait partie de la coutume, les mécanismes du Royaume-Uni, par exemple, ne prévoyaient pas que tous les privilèges étaient énumérés au code des lois. Lorsque M. Pearsall parle d'un cas qui pourrait trouver son origine devant les tribunaux par opposition au Comité sur les privilèges, il est alors question de codifier la pensée concernant les privilèges et les conflits d'intérêts et le citoyen peut donc disposer d'un moyen pour s'occuper du problème. C'est pourquoi il est question de tribunaux et de lois.

Traditionnellement, le Comité des privilèges, dans toute l'histoire des privilèges du Parlement du Royaume-Uni, a toujours soutenu qu'on ne devrait jamais renvoyer au Comité les questions de privilèges jusqu'à ce que les tribunaux en soient normalement saisis pour juger s'il n'y aurait pas eu d'infraction à la loi.

M. Pearsall: Merci, monsieur le président.

M. Brewin: J'aimerais tout simplement dire que j'étais en train de lire l'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement. Si j'ai bien compris M. Reid, il nous dit qu'il s'agit d'une loi très précise traitant de participation aux marchés de l'État et de charges interdites. Je crois qu'il est évident qu'il s'agit d'un domaine très restreint si on le compare à celui des conflits d'intérêts.

Si l'on lit le préambule de l'avant-projet de loi assurant l'indépendance du Parlement, on y trouve ce qui suit:

Considérant que les députés de la Chambre des communes et les sénateurs sont investis de la confiance du public et que, de ce fait, ils agissent en qualité de fiduciaires,

Puis on limite le sujet des conflits:

... Ce qui serait possible, s'ils participaient à des marchés de l'État;

Le deuxième paragraphe du préambule est très limitatif.

Que fait-on donc actuellement pour essayer de définir plus précisément ce qu'est la confiance du public et la qualité de fiduciaire et qui s'en occupera? Si je comprends bien, on propose que le comité qui sera constitué selon ces règlements, aura le pouvoir d'examiner toutes les questions de conflits d'intérêts, à l'exception de celles qui relèvent

[Texte]

of interest except those that are specifically provided for and dealt with by sanctions and penalties under the Conflict of Interest Act. Am I understanding that correctly?

• 1015

Mr. Reid: (Nodded in affirmative).

Mr. Brewin: It leads me to a corollary which we can discuss at some other time. I think the concept of what the holders of a public trust and people in a fiduciary capacity are required to do, require some elucidation, if not in detail at least in outline. That recital in essence, unless it is made a little clearer, seems to me to be so vague that it does not really indicate what the breadth of this field is. It indicates it is pretty broad, but it does not give you any sort of guidelines as to what the main theory behind it is.

Mr. Reid: Yes, your point is well taken. You will find those guidelines in your Green Paper at page 25, under the heading of Guidelines. Eight principles are set out as being the guiding principles upon which the structure is based.

Mr. Brewin: I suppose the guidelines are not incorporated either in the act or in any other rule, are they?

Mr. Reid: No, the suggestion was made that the guidelines, if possible, be incorporated in the preamble to the Independence of Parliament Act and it may well have been that the drafting has not been entirely satisfactory from that point of view.

Mr. Brewin: I hope we can look into that later, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Brewin, I wonder if I might explain, very briefly. In a few moments from now, as soon as the members of the committee have completed this round of discussions, I will be going into more details, but there is a form of organization of program as to the manner in which we are dealing with this subject. The issues you raise have been noted in a special notebook for that purpose and will be brought around for second and more detailed discussion in forthcoming meetings. Therefore, possibly some of the problems which are coming to your mind at the moment will be dealt with in some considerable detail and I will explain momentarily in terms of the issues that have been noted down by some of the members.

Mr. Brewin: I am glad to hear that, Mr. Chairman. I think the subject we are dealing with, Sanctions and Administration, is of the greatest importance, but I would like to know exactly what we are administering and what we are giving sanctions to in dealing with these sections. I appreciate your point.

The Chairman: Thank you, Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I want to follow for a moment what Mr. Brewin was saying, with a specific question. Clause or Section—I never know the difference—16, of the draft act relating to public recourse, provides the opportunity for a citizen to raise a matter to the courts if he thinks that has not been adequately dealt with by Parliament. If such a proceeding were to be undertaken—and I would like now to go back to Proposal 23—does that constitute a matter for “properly handled by the courts”? In other words, could an inquiry by this Committee be precluded by the initiation of action under Clause 16 in the courts.

[Interprétation]

déjà précisément de la Loi sur les conflits d'intérêts. Est-ce exact?

M. Reid: Oui.

M. Brewin: Cela m'amène à ce corollaire dont nous pourrions discuter plus tard. Je pense que les obligations et les devoirs de ceux qui gèrent les fonds publics devraient être examinés, sinon en détail, tout du moins de façon générale. A mon avis, tout cela est encore très très vague et nous n'avons encore aucune idée de l'étendue de ce domaine. Certes, ces propositions montrent qu'il s'agit d'un domaine étendu, mais elles ne nous exposent pas la théorie de base.

M. Reid: Je vous comprends. Vous trouverez ces directives dans votre Livre Vert, à la page 27, sous la rubrique des directives. Huit principes sont définis comme les principes directeurs à partir desquels la structure est édifiée.

M. Brewin: Ces directives ne sont pas mentionnées dans une loi ou dans un autre règlement?

M. Reid: Non, et on proposait justement qu'elles soient, si possible, incluses dans le préambule de la Loi sur l'indépendance du Parlement; il semble toutefois que le projet de loi ne soit pas encore satisfaisant sur ce point.

M. Brewin: J'espère que nous y reviendrons plus tard, monsieur le président.

Le président: Monsieur Brewin, je voudrais préciser certaines choses. Dès que nous aurons terminé ce premier tour, nous parlerons plus en détail de la façon d'aborder ce sujet. Les questions que vous soulevez figurent dans un document spécial qui a été rédigé dans ce but, et nous nous en servirons pour une discussion plus détaillée au cours des séances prochaines. En conséquence, certains des problèmes qui peuvent venir à l'esprit maintenant seront examinés en détail par la suite. J'expliquerai ensuite les différentes questions qui ont été notées par certains des députés.

M. Brewin: Je suis bien content d'entendre cela, monsieur le président. A mon avis, cette question des sanctions et de l'application est extrêmement importante, et j'aimerais savoir ce que nous sommes censés appliquer et censés sanctionner en vertu de ces articles. Merci.

Le président: Merci, Monsieur Clark.

M. Clark (Rocky Mountain): Merci, monsieur le président. Je voudrais poursuivre dans le même ordre d'idées que M. Brewin. L'article 16, ou la clause, mais je ne sais jamais la différence, du projet de loi relatif au recours public, autorise un citoyen à porter une affaire au tribunal s'il estime que celle-ci n'a pas été réglée correctement par le Parlement. Si une telle poursuite était intentée, et je voudrais maintenant en revenir à la proposition 23, les tribunaux pourraient-ils en être chargés? En d'autres termes, une enquête effectuée par ce Comité pourrait-elle être annulée par le report de cette poursuite devant un tribunal, conformément à la clause 16?

[Text]

Mr. Reid: In the case only of a member's participation in government contracts where it clearly violates the statute and secondly in a case where it would violate the prohibited offices clause. Only in those two cases.

Mr. Clark (Rocky Mountain): But does that not extend the ambit of court action, and consequently potentially narrow the ambit of committee action?

Mr. Reid: I would say no to that, because what is contained in the Independence of Parliament Act are new offences that we are creating, with the exception of the prohibitive offices which has always existed. We deal only with the participation in government contracts. That is something new. We are not taking away from the ambit of the responsibility this Committee now has, in fact, because we are trying to set guidelines we are increasing the responsibility of this Committee. To do that, we would expect to give it a permanent reference and to give it certain powers to interpret the guidelines and to make recommendations from time to time to the House of Commons. This would put this Committee in a special place, because it would be one of three that would have permanent references; it would be one of two that had a reference based on the standing orders—the other one being Statutory Instruments.

• 1020

Mr. Clark (Rocky Mountain): Would that mean, in practice, that this Committee would be dealing virtually exclusively with what could be called the grey areas? Precedence, in the case of any violation of an existing or an intended law, would rest with the courts—including the most likely occasions of conflict namely pecuniary or whatever offences we are creating. In other words, while I accept the point that we are increasing the authority of this Committee by an opening reference when Parliament meets and by the specific assignment of responsibility, in practice it is nonetheless dealing almost exclusively with areas that are not offences.

Mr. Reid: That would be correct, yes. For example, in the Criminal Code there are provisions against bribery and high treason; those are beyond the ambit now of the House of Commons. Because we are attempting to be precise, we are saying that where it comes to government contracts, they shall be in the same place.

Mr. Clark (Rocky Mountain): And any pecuniary conflicts.

Mr. Reid: Any pecuniary conflicts—the Green Paper calls them financial interests—would be resolved before this Committee.

Mr. Clark (Rocky Mountain): What would happen if there were an allegation of a financial conflict and an action brought under then Section 16, public recourse? Would the courts or the Committee have precedence in dealing with the matter? Would the Committee be precluded from dealing with the matter?

Mr. Reid: If it dealt with participation in a government contract, beyond what he was permitted by the statute, pre-eminence certainly would go to the courts.

Mr. Clark (Rocky Mountain): If it dealt with a lobbying activity, for which there was some pecuniary interest of a noncontractual kind, would that—?

[Interpretation]

M. Reid: Seulement dans le cas de la participation d'un député à des contrats gouvernementaux, et lorsqu'il y a violation de l'article concernant les emplois interdits. Il n'y a donc que ces deux cas.

M. Clark (Rocky Mountain): Cela n'élargit donc pas la juridiction d'un tribunal, pas plus que cela ne réduit les pouvoirs d'un comité?

M. Reid: Je ne le pense pas, car la Loi sur l'indépendance du Parlement porte sur de nouveaux délits, à l'exception des cas d'emplois interdits, délits qui ont toujours existé. Nous ne nous occupons que de la participation dans des contrats gouvernementaux. C'est nouveau. Nous n'essayons pas de diminuer les responsabilités de ce comité mais plutôt de les augmenter en définissant certaines directives. Dans ce but, nous aimerions habiliter le comité à interpréter les directives et à faire certaines recommandations à la Chambre des communes. Cela placerait ce comité dans une situation particulière car il serait l'un des trois à avoir des mandats permanents; deux, dont lui, se basent sur les règlements, tandis que le troisième se base sur les textes réglementaires.

M. Clark (Rocky Mountain): Cela signifie-t-il que en pratique, ce comité ne s'occupera que des cas litigieux? Le règlement de la violation d'une loi existante ou prévue relève des tribunaux, ainsi que les nombreux conflits, pécuniaires ou autres, qui surviennent. En d'autres termes, je suis satisfait de ce que l'on veuille accroître les pouvoirs de ce comité, mais en pratique, il ne s'occupera que des cas ne pouvant être considérés comme délits.

M. Reid: C'est exact. Par exemple, le Code criminel prévoit certaines sanctions contre la corruption et la haute trahison; ces délits vont au-delà des compétences de la Chambre des communes. Nous voulons être précis, et nous ajoutons qu'en ce qui concerne les contrats du gouvernement, ils seront traités de la même façon.

M. Clark (Rocky Mountain): Et en ce qui concerne les conflits pécuniaires?

M. Reid: Le Livre vert les appelle «intérêts financiers»; ces cas seront examinés par ce comité.

M. Clark (Rocky Mountain): Que se passerait-il, si, dans un cas de conflits financiers, une poursuite était entamée conformément à l'article 16? Qui aurait priorité dans ce domaine, le Comité ou les tribunaux? Interdirait-on au Comité de traiter de cette question?

M. Reid: S'il s'agissait d'une participation dans un contrat du gouvernement, au-delà de ce qui est permis par la loi, la priorité irait aux tribunaux.

M. Clark (Rocky Mountain): S'il s'agissait, par exemple, de certaines pressions irrégulières, qui impliqueraient des intérêts pécuniaires ne relevant pas d'un contrat, est-ce que...?

[Texte]

Mr. Reid: That would then go before this Committee. The proposals under financial interests, 15, 16 and 17, really set out guidelines, and they do not set out anything more than guidelines. Consequently, this would be an area for activity by the Committee.

I make a clear-cut distinction between the draft Independence of Parliament Act, which is specific and narrow and which properly belongs to the court, and all other potential conflicts of a financial, or even moral, kind which would properly become the business of this Committee.

Mr. Clark (Rocky Mountain): So carrying on from that, a lobbying activity, which resulted in pecuniary gain but was not a contractual arrangement, is not an offence.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Which rather limits the range of things we are calling offences...

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Clark (Rocky Mountain): ... and for which we are prescribing particular sanctions.

Mr. Reid: That is right. Mr. McCleave's reaction to that very point was, let us have full disclosure. You know I...

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think Mr. Brewin is quite right, and that this is a point we will have to look at a little longer.

I do not want to take too much of my time, so I would like to follow...

The Chairman: Mr. Clark, before you go ahead...

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes.

The Chairman: I am concerned from time to time that we leave on the record an impression that emphasizes one or another thought. If you do not mind, I would like to point out something. No change in the power of the Committee, or the power of Parliament, is foreseen under the proposals. There is an additive factor, which is the right of the citizen to go through the courts to attempt to achieve justice; but the Committee is not, for example, precluded by any law, as it could not be as a function of Parliament. To go specifically to your question as to whether or not a certain type of action, which might wind up in a court, automatically precluded the Committee from action, and I think the answer would have to be, no. The committee in this case would be master of its own decision.

• 1025

It would be possible to run parallel operations, one in a court and one in a committee, but it has been generally recognized over the centuries that it is not desirable to have two parallel operations running at the same time. For that reason proposal 23 simply reiterates a tradition that has been known, as I said, over the centuries, to the effect that the committee and Parliament ought to await the decision of the court before it proceeds. But no part of the proposal limits or detracts from the power of Parliament or the power of the committee to proceed if it so wished.

[Interprétation]

M. Reid: Cela serait du ressort du Comité. Les propositions 15, 16 et 17, qui portent sur des intérêts financiers, établissent certaines directives et rien d'autre. Ce serait donc là un domaine d'activité pour le Comité.

Je fais une distinction entre l'avant-projet d'une loi assurant l'indépendance du parlement, de portée particulière et étroite, et relevant des tribunaux, et les éventuels conflits sur le plan financier ou même moral, qui seraient du ressort du Comité.

M. Clark (Rocky Mountain): En conséquence, l'activité de certains groupes de pressions, qui aurait entraîné un gain pécuniaire mais ne relevant pas d'un contrat, ne constitue pas un délit.

M. Reid: Cela est juste.

M. Clark (Rocky Mountain): Cela limite le nombre de délits...

M. Reid: C'est exact.

M. Clark (Rocky Mountain): ... auxquels nous imposons certaines sanctions.

M. Reid: C'est exact. M. McCleave estimait qu'il fallait tout publier. Vous savez...

M. Clark (Rocky Mountain): Je pense que M. Brewin a tout à fait raison, et qu'il faudrait examiner cette question un peu plus longuement.

Je voudrais maintenant passer...

Le président: Monsieur Clark, avant que vous ne poursuiviez...

M. Clark (Rocky Mountain): Oui.

Le président: Je crains toujours que le procès-verbal laisse apparaître une opinion plutôt qu'une autre. Je voudrais donc, avec votre permission, faire remarquer quelque chose. Ces propositions n'envisagent aucun changement en ce qui concerne les pouvoirs du Comité ou du parlement. Il s'agit du droit du citoyen à faire appel aux tribunaux pour obtenir justice; cependant, le Comité n'est pas, par exemple, limité par une loi quelconque puisqu'il fait partie du parlement. Pour répondre directement à votre question quant à si oui ou non un certain genre d'action qui pourrait finir devant les tribunaux interdit automatiquement toute intervention du Comité, je crois qu'il faut répondre que non. Dans un tel cas, le Comité serait maître de ses délibérations, tout comme la Chambre.

Il serait parfaitement possible de poursuivre deux enquêtes, l'une au tribunal et l'autre au Comité, mais la tradition ne trouve pas souhaitable ces travaux parallèles. Voilà pourquoi la proposition 23 réitère simplement une tradition séculaire qui veut que le Comité et le parlement attendent de savoir la décision du tribunal. Mais cette proposition n'impose pas de limite et n'enlève rien à la liberté du parlement ou du Comité pour poursuivre une telle enquête s'ils trouvent bon de la faire.

[Text]

Mr. Clark (Rocky Mountain): Except in so far as it affects the understanding by members discussing this matter in passing the legislation as to the tradition. We are by extending the tradition to cover a new category or to exclude committee consideration of a new category of offences, changing it. That, I think, is the matter of concern, but we can perhaps come back to it.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on that point that you made, upon reading 23 how do you marry the two points of view? There seems to be a slight divergence there. Proposal 23 indicates that the Committee should normally refrain from making any decisions that might reflect upon the guilt or innocence of the accused. Therefore, if there is a proceeding in a tribunal, a court of record, which is bound to determine the guilt or innocence of the accused, surely at that stage this particular proposal should indicate a hands-off policy as far as the particular facts of which the court is seized are concerned.

The Chairman: It would not, Mr. Blais. I think you in particular, Mr. Blais, would be familiar, as would Mr. Clark and possibly others who are lawyers, with the expression, "the supervisory power of a court." None of the proposals mentioned herein, and specifically proposal 23, would in any way detract from the supervisory power of Parliament and this Committee.

If I could transfer it into an image of what might happen in such an event, there would be a consideration on the part of the Committee as to whether or not it should proceed with a case of conflict of interest which is essentially a case of privilege, in view of the fact that legal action was taking place, that some part of the matter was before a court.

What I am simply trying to underline to Mr. Clark is that it is the business of the Committee to decide whether it should or should not proceed in that instance. It has, indeed, been the tradition of matters pertaining to privilege that a committee has not proceeded where an action is in court. But if one reads proposal 23, subparagraph (a), with care, the drafters obviously are aware of that problem. That is why they say the Committee should normally refrain from making any decisions until the matter has been finally determined by a court of law, because that reflects the procedure that has been adopted over the centuries.

Mr. Blais: Could I simply give you an example? In effect, Mr. Chairman, are you saying that eventually, if a situation is presented to members of Parliament that would tend to show some irregularity, the Committee could seize those particular facts of its own volition and on the Chairman's decision call a steering committee to study those particular facts and those potential irregularities? It would then conduct an investigation of the irregularities? It would then conduct an investigation of the irregularity and, upon determining that there may be a cause that should be referred to a criminal court, make a recommendation to the House or to the Speaker. From there, perhaps, prosecutions could be commenced and the committee would wash its hands of those particular proceedings. Is that the way the proposals read?

The Chairman: If I understood you correctly, Mr. Blais, you are in part inquiring whether the privileges committee would have the right to instigate an inquiry into a potential conflict of interest. Is that what you are saying?

[Interpretation]

M. Clark (Rocky Mountain): Sauf dans la mesure où ces députés qui en discutent respectent la tradition. En effet, nous étendons cette tradition à une nouvelle catégorie de délits, nous interdisons au Comité d'étudier de tels délits, et cela modifie la tradition. J'estime que cette question mérite que nous l'étudiions, mais nous pourrions peut-être y revenir.

M. Blais: Monsieur le président, à propos de ce que vous avez dit, comment conciliez-vous les deux points de vue, à la lecture de la proposition 23? Il semblerait y avoir une légère divergence. La proposition 23 indique que le Comité doit normalement s'abstenir de toute décision qui constituerait un commentaire sur la culpabilité ou l'innocence de l'accusé. Dans le cas, donc, d'une poursuite devant un tribunal, en vue d'établir la culpabilité ou l'innocence de l'accusé, cette proposition aurait pour effet d'interdire toute intervention par le Parlement, du moins en ce qui concerne les preuves dont le tribunal serait saisi.

Le président: Je crois que non, monsieur Blais. Tout comme les autres députés avocats, vous devez connaître, monsieur Blais, l'expression «le pouvoir de surveillance d'un tribunal». Aucune des propositions du Livre vert, et surtout pas la proposition 23, ne réduit de quelque façon ce soi soit ce pouvoir de surveillance du Parlement et de ce Comité.

Si vous permettez que je m'imagine ce qui se passerait dans un tel cas, le Comité étudierait d'abord la question de savoir s'il doit ou non continuer à étudier un conflit d'intérêt relevant essentiellement d'une question de privilège, étant donné qu'une poursuite judiciaire a lieu ailleurs, qu'une partie de la question est devant un tribunal.

Ce que je tiens à faire remarquer à M. Clark, c'est que ce serait au Comité de décider s'il devrait ou non poursuivre son enquête. Effectivement, la tradition en matière de privilège voudrait qu'un comité ne poursuive pas son enquête lorsqu'une affaire est devant le tribunal. Mais une lecture attentive du sous-alinéa a) de la proposition 23 révèle que les rédacteurs du document étaient conscients de ce problème. Voilà pourquoi on dit que le Comité devrait normalement s'abstenir de prendre toute décision tant que la question n'a pas été définitivement jugée par un tribunal, précisément parce que cela exprime la tradition qui s'est établie au cours des siècles.

M. Blais: Permettez-vous que je cite un exemple? Vous dites en fait, monsieur le président, que si on présentait aux députés une situation quelque peu irrégulière, le Comité aurait le droit de s'approprier les preuves existantes, et le président de convoquer un comité directeur pour les étudier, ainsi que les éventuelles irrégularités? Le Comité pourrait alors mener une enquête sur cette irrégularité, et s'il trouvait que l'affaire était de nature à être renvoyée devant un tribunal criminel, faire une recommandation à cet effet à la Chambre ou à l'Orateur. A ce moment-là des poursuites judiciaires seraient lancées, et le Comité pourrait s'en laver les mains. Est-ce là la bonne interprétation de ces propositions?

Le président: Si j'ai bien compris, monsieur Blais, vous demandez si le Comité des privilèges aurait le droit d'amorcer une enquête sur un éventuel conflit d'intérêts. Est-ce cela que vous dites?

[Texte]

Mr. Blais: I do not have any doubt about that, because proposal 21 presents a standing reference to the committee, which empowers the committee itself to instigate whatever investigation it wishes. After they have done that investigation I take it that there is a period in time when the Committee must say, I cannot go any further and I would suggest that from here on in there be a criminal prosecution or there be some other prosecution in order to determine the guilt or innocence of the accused, or the member of Parliament in this instance.

• 1030

The Chairman: I have consulted with the witness, Mr. Blais, because I show some concern with respect to your statement that the Committee has the power to instigate an inquiry into potential conflict of interest. I am certain my opinion is irrelevant. I simply point out for the benefit of the members that I do not read Proposal 21 in the same way as you do and I see the necessity of a reference from the House of Commons in order to instigate an inquiry into potential breach of privilege, but perhaps our witness, who is more expert, can answer you and give his opinion.

Mr. Blais: Could I explain why I see it that way, Mr. Chairman, before the response of the witness?

The Chairman: Yes.

Mr. Blais: Reading literally the reference which is proposed in Proposal 21:

At the beginning of each Parliament, the Standing Committee on Privileges and Elections shall be deemed to have been charged by the House with a reference to: a) investigate all questions of conflict of interest referred to it by the House of Commons.

The Chairman: Yes, referred to it.

Mr. Blais: No.

... investigate all questions of conflict of interest referred to it by the House of Commons.

Surely, there is a standing authority there for the Committee to deem that it has the obligation to investigate any conflict of interest and to seek a reference from the House in order to study those particular conflicts.

Mr. Reid: The wording chosen is similar to the wording that deals with the continuing reference with the Committee on Regulations and other Statutory Instruments, which deems that that committee is established to investigate the regulatory instruments and statutory instruments that the government from time to time issues.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I would disagree with Mr. Blais' interpretation. I think that the operative phrase in 21A is "refer", and I think that if the government in effect chose not to refer a question, it would not be referred unless there is an option, an out, in B, where there seems to be an opportunity to provide advisory opinions without the requirement of reference.

Mr. Blais: What is the use of having the order, then, if that is the interpretation of Mr. Clark? What is the use of having this particular reference? In effect you are saying that at the beginning of each Parliament we are going to give a reference and effectively we still need an additional reference to give the Committee any power, so it is silly.

[Interprétation]

M. Blais: Cela, je n'en doute pas, puisque la proposition 21 parle d'un mandat permanent du Comité qui permet à celui-ci d'amorcer l'enquête qui lui semblera appropriée. Après avoir effectué cette enquête-là, je suppose qu'il arrive un moment où le Comité doit se dire qu'il ne peut pas aller plus loin, qu'il recommande qu'il y ait une poursuite criminelle ou autre en vue d'établir la culpabilité ou l'innocence de l'accusé, ou du député en l'occurrence.

Le président: J'ai consulté le témoin, monsieur Blais, parce que je suis inquiet de votre affirmation selon laquelle le Comité a le pouvoir d'amorcer une enquête sur un éventuel conflit d'intérêts. Mon avis n'est certainement pas pertinent. Je ferai seulement remarquer aux députés que je n'interprète pas la proposition 21 de la même façon que vous, car moi, je vois la nécessité d'un mandat de la Chambre des communes, pour pouvoir amorcer une enquête sur une éventuelle violation de privilège, mais j'invite notre témoin, qui est plus expert, à vous répondre et à vous donner son opinion.

M. Blais: Permettez-vous, monsieur le président, que j'explique mon interprétation avant que le témoin n'y réponde?

Le président: Oui.

M. Blais: Je vais citer textuellement le mandat dont il est question dans la proposition 21:

Au début de chaque législature, le Comité permanent des privilèges et des élections sera réputé avoir été chargé par la Chambre a) d'enquêter sur toutes les questions de conflits d'intérêts que lui confiera la Chambre des communes.

Le président: Oui, que lui confiera la Chambre.

M. Blais: Non.

... d'enquêter sur toutes les questions de conflits d'intérêts que lui confiera la Chambre des communes.

Il me semble évident que ceci constitue l'autorisation permanente du Comité à se considérer tenu d'enquêter sur tout conflit d'intérêts et à rechercher un mandat de la Chambre pour étudier ces conflits.

M. Reid: Le libellé choisi ici est similaire à celui qui parle du mandat permanent du Comité du Règlement et autres textes réglementaires, qui précise que le Comité est réputé être chargé d'enquêter sur toute question relevant des textes réglementaires émis de temps à autre par le gouvernement.

M. Clark (Rocky Mountain): Je ne suis pas d'accord avec l'interprétation de M. Blais. Pour moi, l'expression la plus importante de l'alinéa 21a c'est les mots «que lui confiera la Chambre»; et j'estime que si le gouvernement choisissait de ne pas lui confier une question donnée, le Comité n'aurait pas de mandat à moins que l'échappatoire ne provienne de l'alinéa b, qui semble fournir l'occasion de donner des avis consultatifs sans besoin de mandat.

M. Blais: A quoi servirait donc le renvoi, si l'interprétation de M. Clark est correcte? Pourquoi avoir cette exigence de renvoi? Vous dites effectivement que le Comité recevra un mandat au début de chaque législature, mais qu'il nous faudrait un renvoi supplémentaire pour que Comité puisse faire enquête, ce qui est stupide.

[Text]

Mr. Brewin: Mr. Chairman, maybe I can help clear that up. I may be wrong but I happen to be a member of the Committee on Regulations and other Statutory Instruments and my recollection is that Parliament itself, the House, has in a general sense referred all regulations and all questions dealing with regulations to the Standing Committee, although I think the statute, as Mr. Reid as a witness has told us, itself calls for reference from the House. The reference can be either of a more general nature or it can be of a specific instance. As a matter of practice, I would hope that in this field the reference would tend to be of a general nature because if it is not, then every time you are going to have a conflict of interest, you will have a battle in the House as to whether it ought to be referred or not.

Mr. Reid: My interpretation has always been that the wording was designed to allow the Committee to operate basically in the way of the statutory interest. In other words, it was to have a permanent reference, the reason for that being that there are more grey areas in this document than there are specific areas. The specific areas basically are covered by the Independence of Parliament Act, and as I pointed out before, that is of a relatively narrow focus. I think Dr. Ritchie has made the point about the fact that most of us have more grey areas than we have specific areas and therefore the concept was that there would be a general reference. Now I would say that this is a very important matter for debate and that we should come prepared to argue both sides of the case when we make our recommendation to the House for the drafting of outstanding orders and of legislation.

• 1035

Mr. Clark (Rocky Mountain): I understood Mr. Brewin to say that the statute says one thing but the practice is another. I would be very reluctant to borrow the language of the statute. I do not think there is any need to repeat in this legislation what is, in effect, bad law or avoided law. I would hope that there might be some attempt to draft a section that would make the standing reference more precise.

Mr. Reid: Could I assume, then, that there is general agreement that the Committee ought to have a general reference at the beginning of each Parliament?

Mr. Blais: It is essential.

Mr. Reid: Well then, I will undertake to have that looked at again and drafted in a more precise manner.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Mr. Chairman, has my time gone? All right.

I wanted to pursue a matter that Dr. Ritchie raised. He was getting at the difficulty of separating a conflict that might occur to a member in his capacity as member and a conflict that might occur in his capacity as Minister. His concern has particular point because of the specific reference in Proposal 21, the specific exemption, that the Committee may not investigate conflicts of interest for a Cabinet Minister if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a Minister of the Crown.

[Interpretation]

Mr. Brewin: Je pourrais peut-être résoudre cette question, monsieur le président. Je peux me tromper, mais il se trouve que je suis membre du Comité du Règlement et autres textes réglementaires, et je crois me rappeler que le Parlement lui-même, la Chambre, a décidé de renvoyer globalement au Comité permanent toute question ayant trait au Règlement, bien que la Loi exige un renvoi de la Chambre, comme M. Reid nous l'a dit. Ce renvoi peut être général ou précis. Pour ce qui est de la pratique, j'espère en général qu'un tel renvoi serait de nature assez générale, car sinon, il faudrait débattre chaque conflit d'intérêts à la Chambre pour savoir s'il convient de le renvoyer au Comité.

Mr. Reid: Moi, j'ai toujours cru comprendre que ce texte était destiné à permettre au Comité de se comporter comme dans le cas des textes réglementaires. En d'autres termes, il lui faut un mandat permanent, parce qu'il existe dans ce document plus de zones grises que de zones bien définies. Les zones précises sont pour la plupart couvertes par la Loi sur l'indépendance du Parlement, loi dont la portée, comme je l'ai déjà souligné, est assez étroite. C'est je crois, M. Ritchie qui nous a fait remarquer que la plupart de nos conflits d'intérêts relèvent de ces zones grises plutôt que des zones bien définies, et qu'il fallait donc comprendre qu'il fallait un mandat général. Pour moi, ceci est un sujet de débat très important, et nous devrions nous préparer à faire valoir les deux points de vue lorsque nous en viendrons à faire notre recommandation à la Chambre sur la rédaction du nouveau Règlement et du projet de loi.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Si j'ai bien compris M. Brewin, la loi veut une chose, mais la pratique en veut une autre. J'hésiterais à adopter le libellé de la loi. J'estime inutile de répéter dans ce nouveau projet de loi les défauts de la loi qui existent. J'espère bien que l'on tâchera de rédiger cet article de façon à mieux définir la nature du mandat permanent.

Mr. Reid: Puis-je donc supposer que vous êtes tous d'accord pour dire que le comité devrait recevoir un mandat général du Parlement au début de chaque législature?

Mr. Blais: Cela est essentiel.

Mr. Reid: Eh bien, je m'engage donc à réétudier cette question, et à faire rédiger à nouveau cet article d'une façon plus précise.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Me reste-t-il du temps, monsieur le président? Très bien.

Je voudrais donner suite à la question soulevée par M. Ritchie. Il a parlé de la difficulté de distinguer entre un conflit de député en tant que député et d'autre part, un conflit qui découle de son rang de ministre. Cette préoccupation est d'autant plus pertinente que la proposition 21 contient un mandat précis, une exception précise, qui interdit au comité d'enquêter sur les questions de conflits d'intérêt d'un ministre du Cabinet si les écarts de conduite allégués résultent de l'exercice de ses fonctions en qualité de ministre de la Couronne.

[Texte]

Now, I think it is probably helpful here to deal in specific cases that we are familiar with, I do it simply for exemplary reasons, that there has been a difference of opinion in the House relative to the SIU case and the association of the Minister of Labour. If this were in effect, would it have been possible for the Committee, or indeed a private citizen, acting through the suggested Section 16, Public Recourse, to have had an investigation of whatever relation of alleged impropriety that existed between the SIU and the member for Hamilton... what ever, West. Excuse me, East...

Mr. Reid: I almost got that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): ... or whether that exempting section in Proposal 21 would have precluded consideration of that question. It is my view that if it would have precluded it, what we are doing with this section is creating a special exemption for Cabinet Ministers, when, as I will argue subsequently, we should probably be creating special strictures or special sanctions for Cabinet Ministers. Is my point clear?

Mr. Reid: Yes, your point is clear. Section 16 does not apply at all because Section 16 of the draft act applies only to participation in government contracts or prohibited offices...

Mr. Clark (Rocky Mountain): Let us put aside Section 16. What about the Committee?

Mr. Reid: So the Committee dealing with the problem could probably have seized the question of the SIU contributions to members of Parliament who were candidates in the last election—and there were a number of them from all sides of the House. That might have been something that members might want to have looked at. Probably that would have to be done under, it would seem to me, direct reference because there is nothing that prohibits, under the Canada Elections Act of the time, the SIU or indeed any group from making contributions to any member of Parliament.

The question is: when a case comes up of the impact of lobbying, quite frankly, that is not covered in any great specific detail in these guidelines now.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Well, could I just interrupt for a moment? I admit that is a very important point but it is not the one I am pursuing.

Mr. Reid: Yes.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The one I am pursuing is the possibility of Ministers having a haven because they are Ministers and being treated consequently differently from an ordinary member.

• 1040

Mr. Reid: All right. Let me give you a specific example. Supposing a minister owns a share in a company which he is entitled to under both these regulations and unknown to him, it participates in such a way and rearranges its affairs so as to get a government contract which puts him in violation of this paper. There is no question that a minister then could come before this Committee to answer because it must not interfere in the exercise of his duties as a minister of the Crown. He was not in violation as a result of exercising his duties as a member of the Crown.

[Interprétation]

Maintenant, je trouve utile de procéder ici en citant des cas précis que nous connaissons tous. A titre d'exemple, l'avis de la Chambre a été partagé sur l'affaire du syndicat des marins, et sur ses rapports avec le ministre du Travail. Si ce projet de loi avait été en vigueur, le comité, voire un particulier qui procéderait selon le projet d'article 16 concernant le recours public, aurait-il pu lancer une enquête sur les rapports qui existaient entre les écarts de conduite allégués du côté du syndicat et chez le député de Hamilton... je ne sais pas au juste, Ouest. Excusez-moi, Est...

M. Reid: J'ai failli encaisser, moi.

M. Clark (Rocky Mountain): ... ou bien est-ce que l'article de la proposition 21 qui prévoit l'exemption aurait interdit toute discussion à ce sujet. A mon avis, si une telle discussion était interdite, cet article a pour effet de créer une exemption sociale pour les ministres de la Couronne, alors que, comme je compte vous le prouver tantôt, nous devrions probablement être en train de prévoir des restrictions ou des sanctions spéciales à l'intention des ministres de la Couronne. Me suis-je bien exprimé?

M. Reid: Oui, nous vous avons compris. L'article 16 ne s'applique pas du tout à cet exemple, car l'article 16 de cet avant-projet de loi ne porte que sur la participation aux contrats du gouvernement ou aux fonctions interdites...

M. Clark (Rocky Mountain): Laissons de côté l'article 16. Que dites-vous du comité?

M. Reid: Le comité aurait probablement pu soulever la question des contributions du syndicat des marins aux députés candidats aux dernières élections—qui étaient plusieurs, tant chez la majorité que dans l'opposition. Les députés auraient peut-être voulu s'occuper de cette question-là. Il me semble pourtant qu'un renvoi précis était de rigueur, étant donné que rien dans la loi électorale du Canada de l'époque n'interdisait au syndicat des marins ou à qui que ce soit de faire des contributions à tout député.

La question importante est la suivante: ces directives ne prévoient pas, très franchement, dans un détail satisfaisant la question de l'influence des groupes de pression au parlement.

M. Clark (Rocky Mountain): Permettez-moi que je vous interrompe un moment? J'en conviens que c'est une question très importante, mais ce n'est pas la question que j'avais posée.

M. Reid: D'accord.

M. Clark (Rocky Mountain): La question que je pose c'est celle de la protection spéciale que nous accorderions peut-être aux ministres en tant que ministres, et de leur traitement préférentiel par rapport aux autres députés.

M. Reid: Très bien. Je vais vous donner un exemple précis. A supposer qu'un ministre soit propriétaire d'actions dans une société, ce qui lui est permis aux termes de ces deux règlements, et que, sans qu'il le sache, cette société s'arrange pour obtenir un contrat du gouvernement, il se trouve alors en infraction. Il est évident qu'il serait appelé à comparaître devant votre Comité car ses affaires ne doivent pas intervenir dans l'exercice de ses fonctions de ministre de la Couronne. Il n'est pas en infraction parce qu'il exerce ses fonctions de ministre.

[Text]

He is in violation of his duties as a member of Parliament owning certain properties or a certain company which got into a situation. In that case, he could then be investigated by this Committee or the courts because he is in violation of the regulations dealing with a government contract. Let us take a further example.

Let us take an example of a minister of the Crown who knows that he is going to make a certain decision or a certain decision has been made but it is not public and he arranges his own affairs to take advantage of that. That would be prohibited.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Let me, perhaps, make a suggestion for consideration. I have to be careful of what I say. I am prepared to concede to recognize that there are certain matters of security relating to Cabinet oaths and Cabinet behaviour, Cabinet functions that perhaps should not be looked into. I would disagree with the present administration as to the extent of that category but I think, clearly the category exists.

I presume it is because of the existence of that category of thing that we have this exemption. Rather than having this kind of language and taking this kind of approach, I wonder if it might not be better to try to devise an exemption that has to do with the confidentiality of Cabinet activities or with the oath of the Cabinet or something of that sort. In other words, deal specifically with the problem that creates the exemption, the Cabinet oath or the necessary confidentiality of those activities, instead of exempting a category of member. Am I making a distinction that is understood?

Mr. Reid: Yes, I understand your distinction. I have before me the guidelines for Ministers as announced by the Prime Minister on July 18, 1973. Mr. Chairman, I will give you this copy and perhaps it could be duplicated and circulated to members so they could have it before them at a later meeting.

The only point that I would make in response to that is that the basic premise of the Cabinet guidelines as issued by the Prime Minister is that it is the Prime Minister who is responsible when there are conflicts of interest or potential conflicts of interest that arise. It is the Prime Minister and the Cabinet who have laid down these regulations with the Prime Minister as the enforcement agency. Consequently the attitude of the Cabinet has been that there are two tiers. This is the first tier upon which the Cabinet guidelines are built and Cabinet Ministers as members of Parliament should be fully subjected to activities of this Committee and the courts for any violations they may make of these guidelines.

They have considered the second tier to be the responsibility of the Prime Minister to enforce and to interpret if necessary. It will make quite clear, for example, that if a Cabinet minister feels he may have a potential conflict of interest, he is instructed to seek an audience with the Prime Minister and to lay the facts before him.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes, without getting into any heat on that question right now, I personally do not find it acceptable that the sole judge of that second tier is the Cabinet and the Prime Minister who are, in effect, the people about whom the question arises. I do not think that is adequate.

[Interpretation]

Mais à titre de député, propriétaire d'actions d'une société placée dans une telle situation. Dans ce cas, le Comité ou les tribunaux feraient enquête car ce serait enfreindre aux règlements portant sur les contrats gouvernementaux. Prenons un autre exemple.

Un ministre de la Couronne sait qu'il va prendre une décision ou l'a déjà prise sans qu'elle soit pour autant publique, il s'arrange pour en profiter personnellement. Ce serait interdit.

M. Clark (Rocky Mountain): Permettez-moi de vous offrir peut-être un sujet de réflexion. Je vais être prudent et je suis prêt à reconnaître qu'il y a des questions de sécurité touchant à certaines fonctions du Cabinet qui ne peuvent être examinées. Je ne suis toutefois pas d'accord avec le gouvernement actuel sur l'étendue de ce domaine exclu mais je reconnais qu'il existe.

Je crois que cette exemption s'explique d'ailleurs par l'existence même d'une telle catégorie. Plutôt que d'avoir ce genre de situation, je me demande s'il ne serait pas mieux d'essayer de déterminer si cette exemption est due au caractère confidentiel des activités du Cabinet ou au serment prêté par les membres du Cabinet. Autrement dit, examiner expressément le problème d'exemption, s'agit-il du serment du Cabinet ou du caractère nécessairement confidentiel des activités en cause, plutôt qu'exempter une catégorie de membres. La distinction que je fais est-elle bien comprise?

M. Reid: Oui, je comprends votre distinction. J'ai ici les directives annoncées aux ministres le 18 juillet 1973 par le premier ministre. Monsieur le président, je vous passerai cette feuille que vous voudrez peut-être reproduire et distribuer aux membres du Comité.

Je voudrais simplement répondre à cela que c'est le premier ministre qui est responsable en matière de conflits d'intérêts. C'est lui et le Cabinet qui ont établi ces règlements en laissant au premier ministre la responsabilité de leur application. Le Cabinet a donc toujours considéré qu'il y avait deux niveaux. Il s'agit ici du premier niveau sur lequel sont fondées les directives du Cabinet et les ministres du Cabinet sont, à titre de députés, totalement responsables devant votre Comité et les tribunaux s'ils viennent à enfreindre ces directives.

Le deuxième niveau relève de la responsabilité du premier ministre et c'est à lui de l'appliquer et de l'interpréter si nécessaire. Il est par exemple très clair que si un ministre du Cabinet estime qu'il y a, pour lui, risque de conflit d'intérêts, il doit en parler au premier ministre et lui exposer les faits.

M. Clark (Rocky Mountain): Oui, et sans vouloir envier les choses, je ne trouve pas normal que les seuls juges de ce second niveau soient le Cabinet et le premier ministre qui sont en fait les personnes concernées. Je ne pense pas que cela suffise.

[Texte]

• 1045

I think that is a separate question from what we are considering here because, whoever is the judge of that second tier, the danger is that by this exception we are creating a possible exemption from the penalties that apply to the first tier by membership in a second tier. And I think that is a matter which we would very much want to avoid. For the record, I repeat that while those guidelines have been handed down by the Prime Minister and they are deemed to be in force now, it is my understanding that they, too, are to be the subsequent subject matter of consideration by this Committee. So their circulation at this point is for information purposes only.

Mr. Reid: That is correct. I want to make the point again that the guidelines the Prime Minister brought down are based upon these proposals in the Green Paper before us, and that is why we are proceeding in this way.

Your point about the proper forum for investigating potential conflicts of interest of Cabinet ministers as Cabinet ministers is well taken, and I think it is worth a considerable amount of discussion at a later time.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I have taken a long time and I have just two picky little points that I want to raise, with your indulgence.

Proposal 22 makes the recommendation that it might be helpful if the committees themselves were composed of senior members of the House and Senate. I take exception to that. I think certainly senior members should be there, and we all hope some day to be in that category. But I think there is a certain danger of clubbiness in any institution and that becomes more acute, the longer you stay. I think people who have been in the club longer might be less sensitive to new kinds of conflict of interest. So I would like to register a personal caveat against that particular recommendation.

My second point, the picky one, has to do with Proposal 25. It is simply a concern. I understand why there is a limitation of time, and I understand that is a practice in the law. What happens in the case where, for one reason or another, knowledge of a matter does not become evident until longer than two years after the event? For example, some of the matters that might be associated with the dredging question, if there were any conflicts of interest, might be far enough away in time that this provision would preclude their consideration by the Committee, and perhaps by public recourse.

An hon. Member: Is that not covered—within six months from the day?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Oh, I am sorry. It does, yes.

Mr. McCleave: Could I raise a point of order? It is just a suggestion that the Prime Minister's statement be printed as an appendix. It is available in both languages from *Hansard*. It would save people coming in, when the day comes to make some hard and fast decisions, with mounds of papers when they could come in with everything tucked away in neat little volumes.

The Chairman: Is that agreed gentlemen?

[Interprétation]

C'est une question qui n'a pas trait à ce que nous discutons ici, quel que soit le juge de ce second palier, le danger c'est que cette exception crée une exemption dans le cas des pénalisations qui s'appliquent au premier palier, pour les membres du second palier. C'est une chose que nous voulons à tout prix éviter. Aux fins du compte rendu, j'aimerais répéter que ce sont là des directives que nous avons reçues du premier ministre et elles sont censées être en vigueur maintenant. Si j'ai bien compris, elles doivent être étudiées plus tard par ce Comité. Par conséquent, nous les avons reçues aujourd'hui qu'à titre d'information seulement.

M. Reid: C'est exact. J'aimerais répéter que les directives du premier ministre se sont fondées sur ces propositions que comprend le Livre Vert et c'est pourquoi nous procédons de cette façon.

Vous avez parlé d'un forum approprié pour enquêter sur les conflits d'intérêts possibles chez les ministres du Cabinet, en tant que ministre du Cabinet, je pense que ce point peut faire l'objet de longues discussions plus tard.

M. Clark (Rocky Mountain): J'ai pris pas mal de temps, mais j'ai encore deux petites questions que j'aimerais soulever, si vous le voulez bien.

La proposition 22 dit qu'il serait peut-être utile que les comités eux-mêmes soient composés des doyens de la Chambre et du Sénat. Je ne suis pas d'accord. Je comprends très bien que les doyens soient présents, et nous espérons tous un jour faire partie de cette catégorie. Il y a un certain danger dans ce regroupement, dans toute institution, et plus il se prolonge plus cela devient évident. Les gens qui font partie d'un groupe depuis longtemps deviennent moins sensibles à de nouveaux genres de conflits d'intérêts. Par conséquent, je ne suis personnellement pas d'accord avec cette recommandation.

Le deuxième point, plus délicat, a trait à la proposition 25. C'est plutôt une inquiétude. Je comprends pourquoi il y a une restriction de temps et je sais que la loi l'exige. Mais qu'arrive-t-il si pour une raison ou pour une autre, la connaissance d'une chose ne devient pas évidente avant beaucoup plus tard que les deux ans après l'événement? Ainsi, par exemple, certaines questions relatives au dragage, s'il y a eu conflit d'intérêts, doivent émerger très tard et cette disposition empêcherait toute étude en comité et même tout recours public.

Une voix: Ne dit-on pas que cela s'applique dans les six mois qui suivent la journée?

M. Clark (Rocky Mountain): Excusez-moi, oui.

M. McCleave: Puis-je invoquer le Règlement? Je voulais simplement suggérer que la déclaration du ministre soit imprimée en appendice. Nous l'avons dans les deux langues au *Hansard*. Cela peut aider les gens qui auront à prendre les décisions rapides et difficiles, qui auront beaucoup de documents, s'ils peuvent tout avoir en des petits volumes bien reliés.

Le président: D'accord, messieurs?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: There are at least three people who have indicated that they would like to clear a point. We also have this operating mechanism that we have been using and which I referred to briefly with Mr. Brewin.

I wonder if the Committee would permit the Chairman to take about two minutes to outline what would ordinarily happen over the Easter holidays, if it were the Committee's wish that the mechanisms we have been working with were to be continued. Would it be agreeable, in other words, if I briefly made a resumé of the intentions that you have expressed over the last few meetings so that you can then instruct me whether you wish me to get on with some of the work that would have to be done during vacation.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: A number of points of concern have been raised and they are included in this notebook to which I have referred. In some cases these points are almost counterproposals. I might choose a remark made at one point by Mr. McCleave who proposed that it should not be the superior court of the province which would be the court of first instance but any federal court.

We might take the point of Miss Nicholson who has evidenced an interest in seeing further discussion and possibly hearing testimony from some people from the Law Reform Commission with reference to possibility of conflicts of interests involving members of an MP's family, or with business acquaintances, and so forth. So, these are in some cases, as I said, direct counterproposals to what exists in the Green Paper. In other cases they are points of concern which members have indicated they would like to see discussed in more detail at a future date.

• 1050

I have looked at how this best might be done. I thought that possibly you might wish, in keeping with the tradition that a committee is entitled to assistance from the Library or from the Research Bureau, to select an individual from the Library or a research girl who has had some experience in the matter of conflicts of interest . . .

Mr. Reid: There is nobody.

The Chairman: Mr. Reid says there is nobody.

Mr. McCleave: He might become an instant expert.

The Chairman: Interestingly enough, a rather extensive paper has been prepared by the Library of Parliament, Research Bureau, by Miss Carroll, who may or may not be an individual whom the Library would like to second to this Committee.

The point I am making is that I now inquire of you as the Committee whether you would like me on your behalf to discuss this with the Library, and that an individual be seconded to our Committee for the purpose of taking all the points you have raised and developing an analysis of the argument in conjunction with the member who raised the point and who may wish to have some research done on that point, so that as we come back to our meetings we would be able to place in the hands of the member who raised the point, as well as in the hands of Mr. Reid and presumably in the hands of all members of the Committee, a brief background paper which would explore a little the concerns of the member with respect to that particular point. What I am obviously thinking of is that it would cut

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Il y a encore au moins trois personnes qui veulent prendre la parole. Il y a également ce mécanisme dont nous nous sommes servis et dont j'ai brièvement parlé à M. Brewin.

Je me demande si le Comité permettrait au président de prendre la parole deux minutes pour lui dire ce qui se passera pendant le congé de Pâques, si le Comité désire que les mécanismes en place continuent de fonctionner. Êtes-vous d'accord, en d'autres mots, si je résume brièvement les intentions que vous avez exprimées au cours des dernières réunions, et me dire si vous voulez que je poursuive le travail qui doit être fait pendant le congé.

Des voix: D'accord.

Le président: Certaines inquiétudes ont été manifestées et elles sont comprises dans ce livret dont je parle. Dans certains cas, ces points sont presque des contre-propositions. Je choisis une remarque qui a été faite par M. McCleave à un moment donné; il a proposé que ce ne soit pas la cour supérieure d'une province qui soit la cour de première instance mais la cour fédérale.

On peut aussi reprendre le point qu'a soulevé M^{me} Nicholson qui aimerait que nous ayons d'autres discussions et peut-être même des audiences avec les personnes qui représentent la Commission de la réforme du droit concernant la possibilité de conflits d'intérêts impliquant des membres d'une famille d'un député ou alors des relations d'affaires. Voilà donc quelques contre-propositions au Livre vert. Il y a également certains points dont les députés voudraient pouvoir discuter plus longuement.

Je me suis demandé comment procéder. Vous voudrez peut-être choisir un bibliothécaire ou une recherchiste qui connaissent bien la question des conflits d'intérêts, puisque le Comité a le droit de faire appel à la Bibliothèque ou au Bureau de la recherche . . .

M. Reid: Il n'y a personne.

Le président: M. Reid dit qu'il n'y a personne.

M. McCleave: Quelqu'un voudrait peut-être devenir un expert.

Le président: M^{me} Carroll du Bureau de recherche de la Bibliothèque du Parlement vient justement de rédiger un long document mais j'ignore si la Bibliothèque serait disposée à nous l'envoyer.

Je voudrais que le Comité me fasse savoir s'il désire que j'en discute avec la Direction de la Bibliothèque, c'est-à-dire que l'on nous envoie quelqu'un pour l'étude de vos objections et pour analyser les problèmes que vous avez soulevés. Les députés intéressés, M. Reid ou probablement même tous les membres du Comité pourraient ainsi obtenir l'analyse écrite des différents points qui vous préoccupent. Cela nous aiderait également à accélérer le travail puisqu'il ne sera plus nécessaire de discuter en détail de toutes ces choses. Vous aurez un bref document de travail qui vous permettra de mieux décider des recommandations destinées au gouvernement.

[Texte]

down on the extensive discussion necessary to review the thing in everybody's mind and give people a very brief working document so that as we come to the point as to whether or not we wish to make recommendations to the government in terms of these points, members would have that much better information on each one of the points raised.

If it is the wish of the Committee to proceed in that fashion, then today you may wish to complete the round of questioning. There are still some members who may have some comments to make or questions to ask, and over the holidays I will proceed to have each one of these points, including those raised today, for example, by Mr. Clark, Dr. Ritchie and Mr. Brewin, brought to the attention of someone in the Library, who in turn will contact the member concerned for development of the point.

Does that appeal to the Committee? Do you wish me to proceed in that fashion?

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think that would be a very helpful way to proceed. I wonder if it might be possible for you as Chairman to circulate to the members of the Committee, prior to our rising for the recess, a list of the headings into which you would have inquiry undertaken so that we will be sure that we all understand what we—I suppose there is no polite way of putting this—so we would be certain that your interpretation of our concern was our interpretation as well.

The Chairman: Yes. The point is well taken. Some of the references in the notebook, where members have indicated to me that they wish to have a further go at this, are not expressed in terms of the essence of the argument or in the counter-propositions involved. All we have listed is the proposal, the number of the proposal, a very brief comment of a few words and the name of the individual who has expressed concern.

If this is what you are proposing, Mr. Clark, I am sure that the Clerk could, without difficulty, make up a booklet of these and have them distributed within the next day.

The Clerk says he will do it as a list. Is that satisfactory?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Yes. The understanding, I suppose, would be that if there were something beside Mr. Brewin's name that bore little relation to what he wanted, he could get in touch with the Chairman or the seconded person to clarify that.

The Chairman: If we are fortunate, and I must say that I have not yet investigated this with the Library, we would have an individual from the Library who would be in touch with you to inquire as to how they might assist you in dealing with a particular subject.

If those are my instructions, we will proceed in that regard.

There are a few moments left. Shall I go back to the people who wish to make comments? Mr. Young.

Mr. Young: Very briefly, Mr. Chairman. Had Mr. Clark latterly not raised the point which he did with regard to Proposal 22, I just wanted to assure you that Mr. Pearsall and I sitting here as very junior members were waiting to jump up and down on that particular clause with both feet. We feel very much the same way about it, and I think...

[Interprétation]

Si le Comité désire procéder ainsi, nous pourrions peut-être terminer les questions aujourd'hui. Il y en a peut-être encore parmi vous qui ont des commentaires ou des questions et j'essaierai de trouver pendant les vacances quelqu'un dans la Bibliothèque pour étudier les problèmes y compris ceux que viennent de soulever MM. Clark, Ritchie et Brewin et qui reprendra contact avec les députés intéressés.

Êtes-vous d'accord avec cela? Voulez-vous que je procède ainsi?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Je crois que ce serait très utile. Est-il possible de nous faire parvenir la liste des questions qui vont faire l'objet d'une étude avant les vacances pour être bien sûr que votre interprétation de nos préoccupations est bien la nôtre, même si ce n'est pas la manière la plus polie de m'exprimer?

Le président: Oui. Vous avez tout à fait raison. Les notes que j'ai prises au sujet des problèmes sur lesquels les députés voudraient revenir ne tiennent pas compte du fondement exact de vos arguments ou de vos contre-propositions. Nous avons simplement pris note de la proposition, de son numéro, de quelques mots très brefs ainsi que du nom du député en question.

Je suis sûr que le greffier pourrait établir cette liste et vous la faire parvenir le lendemain, si tel est votre désir, monsieur Clark.

Le greffier va établir une liste. Est-ce que cela vous satisfait?

M. Clark (Rocky Mountain): Oui. J'imagine que M. Brewin pourra recontacter le président ou l'assistant si jamais son nom était associé à quelque chose qui ne serait que très vaguement lié à ce qu'il voulait.

Le président: Avec un peu de chance, la Bibliothèque va nous prêter une personne qui vous demandera d'abord comment elle pourra vous aider pour tel ou tel problème, mais je n'en sais encore rien.

C'est donc ainsi que nous allons procéder.

Il nous reste encore quelques minutes. Voulez-vous que je donne la parole à ceux qui avaient encore des commentaires à faire? Monsieur Young.

M. Young: Je serai très bref, monsieur le président. Si M. Clark n'avait pas fait en passant cette remarque au sujet de la proposition 22, je voulais simplement vous assurer que M. Pearsall et moi-même sommes des membres très juniors qui étions prêts à sauter à pieds joints sur cet article. Nous sommes tout à fait d'accord je pense...

[Text]

• 1055

Mr. Brewin: May I interrupt and suggest on that if you change the word "senior" to "junior" perhaps that...

Mr. Young: No, we did not want to see any particular discrimination in there one way or another.

Mr. Brewin: I think "junior" would be better.

Mr. Young: I agree with what Mr. Clark said on that. To me it smacks of a statement that intelligence necessarily comes only with age. I think we have had a lot of newer members on this Committee who have sat for a long time discussing the particular Green Paper and its proposals, and I also agree with what he said about the clubiness of that sort of attitude. I think if we are going to develop some new principles and possible changes which will give members a new outlook in their approach to their duties, new and younger members on those committees will be very helpful.

The Chairman: The Clerk reminds me that I have neglected to ask your guidance on the subject of the next meeting. The House may rise tomorrow evening, although Mr. Reid advises me that it is still uncertain. We have a meeting slotted for tomorrow afternoon but you have at the same time given me instructions to proceed with these lists and the preparation of documentation. Would you like to have the slotted meeting tomorrow afternoon, or would you deem it wise to have this research work done by the library before we meet again? There may be further discussion you wish to proceed with tomorrow afternoon.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Well, let us call the meeting. If there is, we will meet; if there is not, we will adjourn. If there is insufficient, we can adjourn early.

The Chairman: The meeting is slotted for tomorrow afternoon. If for any reason it is cancelled, we will try to get a message to you.

Mr. Ritchie is next, I believe.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I thought I was recognized some time ago.

The Chairman: My apologies, Mr. Johnston.

Mr. Johnston: There is no dangerous implication in my questions, and I will make them very brief. They have to do with Proposal 19, the penalties, the incompatible offices. This may have been dealt with at a meeting when I was not here.

I am curious to know how broad the definition of incompatible office is, and there are two categories I would like to inquire about. Would a company directorship, the chairman of a board, be an incompatible office for either a senator or a member of Parliament?

Mr. Reid: No, incompatible offices are described in the Independence of Parliament Act draft as the office of Governor General or Lieutenant-Governor of a province, a judge of the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Canada or Superior District or County Court in any province, employment in the public service, any office or commission or employment whereby the holder is appointed under the authority of the Governor in Council, the Treasury Board, any Minister or officer of the Crown, etc., any elected provincial office, or any position on the Council of the Northwest Territories and Yukon, and lastly any office or employment under the authority or control of a

[Interpretation]

M. Brewin: Puis-je vous interrompre et suggérer que l'on change le mot «senior» par «junior»; cela sera peut-être...

M. Young: Non, nous ne voulions pas qu'il y ait discrimination dans un sens ou dans l'autre.

M. Brewin: J'estime que «junior» serait mieux.

M. Young: Je suis d'accord avec M. Clark. A mon sens, on laisse entendre que l'intelligence ne vient qu'avec l'âge. Beaucoup de nouveaux membres du comité ont longuement discuté de ce Livre vert et de ses propositions; je suis également d'accord avec ces remarques à propos des conséquences de ce genre d'attitude. A mon avis, si nous voulions mettre au point de nouveaux principes et apporter des changements qui donneront aux députés une nouvelle attitude à l'égard de leurs fonctions, les nouveaux et jeunes membres des comités seront très utiles.

Le président: Le greffier me rappelle que j'ai négligé de demander votre avis au sujet de notre prochaine réunion. La Chambre ajournera peut-être demain soir; même si M. Reid me dit que la chose demeure incertaine. Nous avons prévu une réunion demain après-midi, mais vous m'avez par ailleurs donné pour instruction de poursuivre ces listes et de préparer la documentation. Voulez-vous tenir cette réunion demain après-midi, ou pensez-vous qu'il est plus souhaitable de faire faire cette recherche par la Bibliothèque avant de nous réunir à nouveau? Il est possible que vous vouliez discuter plus abondamment de la question demain après-midi.

M. Clark (Rocky Mountain): Eh bien convoquons une réunion. Dans l'affirmative, nous nous réunirons, dans la négative, nous ajournerons. S'il n'y en a pas assez, nous partirons plus tôt.

Le président: La réunion est prévue pour demain après-midi. Si, pour une raison ou une autre, elle est annulée, nous essaierons de vous en informer.

Monsieur Ritchie est le suivant.

M. Johnston: Monsieur le président, je pensais que l'on m'avait donné la parole tout à l'heure.

Le président: Mille excuses, monsieur Johnston.

M. Johnston: Mes questions n'ont qu'une implication dangereuse et je vais essayer de les garder très brèves. Elles portent sur la proposition 19, les peines, les fonctions incompatibles. On en a déjà peut-être parlé lors d'une réunion où j'étais absent.

J'aimerais connaître la définition générale d'une fonction incompatible et j'aimerais me renseigner au sujet de deux catégories. Est-ce que le poste de directeur d'une entreprise, de président du conseil, constitue une fonction incompatible pour un sénateur ou un membre du Parlement?

M. Reid: Non, les fonctions incompatibles sont décrites dans le projet de la loi sur l'indépendance du Parlement comme étant le poste de gouverneur général ou de lieutenant-gouverneur d'une province, un juge de la Cour suprême du Canada, de la Cour fédérale du Canada ou du district supérieur, ou de compté d'une province, un emploi dans la Fonction publique, tout poste, ou commission, ou emploi ou le titulaire est nommé en vertu de l'autorité du gouverneur en conseil, le Conseil du Trésor, tout ministre ou agent de la Couronne, etc, tout poste provincial électif, ou tout poste au Conseil des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon et, enfin, tout poste ou emploi sous l'autorité ou

[Texte]

province of Canada or under the jurisdiction or control of any foreign government.

Mr. Johnston: So they list the important ones in terms of conflict of interest. Of course, no member of Parliament is going to find himself in any of those positions at any time, and yet the other category I was curious about was the presidency of a national political party, provincial political party, regional political party or constituency political organization, any office within the actual political structure of a political party. It seems to me that these are two of the areas that are really the scandals of the Canadian political system at the present time, and yet neither is covered at all.

Mr. Reid: I have never been able to understand why politicians should not be able to hold political offices.

Mr. Johnston: I think there are some very good reasons particularly at the national level, particularly for an appointee to the Senate, for example, which is one of the really crucial ones. That continuing and long-time practice is one of the scandals of Canadian political life.

• 1100

Mr. Reid: I am sorry. I have always assumed that any member of Parliament should be able to hold political offices in the political party of his choice. We do not want to restrict political activity.

Mr. Johnston: There are some very good reasons, as I say, in either of those. I think we are used to the announcement of an appointment to the Senate and the advertisements that follow the next year in the business sections of newspapers where we suddenly see that the Canadian Imperial Bank of Commerce, this bank, that trust company, and so on, appointment has been made and these follow very swiftly.

Mr. Reid: There is no prohibition against a member of Parliament holding similar positions in this paper.

Mr. Johnston: I realize that; that is why I am raising the point. I feel that there we are in an extremely sensitive area that is simply being ignored by the whole thing and all this business about an incompatible office, the chance of anybody ever being fined for holding one of the list of incompatible offices that you mentioned, is zero.

Mr. Reid: I would not say that. I would direct your attention to Proposals 15, 16 and 17 under Financial Interests where that area is dealt with. You will note that this is one of the areas where no hard-and-fast rules are laid down. I would point out that under the Cabinet guidelines, the Ministers are prohibited from holding those kinds of positions, but for members of Parliament basically that is left up to this Committee to decide what is an incompatible office in the financial sense and what is not an incompatible office.

The intention is that there are some cases where it may every well be sensible for a member of Parliament to continue on as a director of a particular association or company, Mr. Ritchie's co-operatives for example, and another case where it may not be compatible with one's membership in the House of Commons.

In the drafting of this document we shied away from coming out categorically because we recognize the connections that members have and we also recognize that it is desirable for members to continue a certain number of these connections. If one does accept the responsibility of continuing on as a director or president of an organization

[Interprétation]

le contrôle, d'une province du Canada, ou sous la juridiction ou le contrôle d'un gouvernement étranger.

M. Johnston: On énumère donc les principaux cas de conflit d'intérêt. Il est évident qu'aucun membre du Parlement ne se trouvera dans de telles situations. Par ailleurs, je me posais des questions au sujet de la présidence d'un parti politique national, d'un parti politique provincial, d'un parti politique régional ou d'une organisation politique de circonscription, de tout poste dans la structure politique actuelle d'un parti. Il me semble que ce sont là deux secteurs qui sont une vraie source de scandales dans le système politique canadien actuel; or, aucun n'est prévu.

M. Reid: Je n'ai jamais pu comprendre pourquoi on ne devrait pas pouvoir détenir des postes politiques?

M. Johnston: Je pense qu'il y a d'excellentes raisons, surtout au niveau national, surtout lorsqu'il s'agit d'une personne nommée au Sénat, par exemple, qui est un des plus cruciaux. Cette pratique de longue date constitue l'un des scandales de la vie politique du Canada.

M. Reid: Je regrette. J'ai toujours pensé qu'un député pouvait remplir des fonctions politiques dans le parti de son choix. Nous ne voulons pas restreindre l'activité politique.

M. Johnston: Il y a de très bonnes raisons dans les deux cas. Nous sommes habitués à apprendre la nomination de sénateurs et à lire l'année suivante, dans les sections des journaux consacrées aux affaires, que la Banque Impériale de commerce ou telle ou telle banque ou société de fiducie a nommé untel à un poste et cela se fait très rapidement.

M. Reid: Rien n'interdit à un député de remplir des fonctions analogues.

M. Johnston: Oui, je comprends; c'est pour cela que je soulève cette question. C'est un domaine très délicat dont il n'est pas tenu compte et je ne vois absolument pas le bien-fondé de toutes les dispositions relatives aux postes incompatibles et je ne vois pas comment quiconque pourrait être passible d'une amende pour avoir tenu un poste mentionné de la liste des postes incompatibles.

M. Reid: Je ne suis pas d'accord. Je dois attirer votre attention sur les propositions 15, 16 et 17, dans la rubrique Intérêts financiers, qui traitent de cette question. Vous remarquerez qu'aucune règle catégorique n'y est proposée. D'après les directives du cabinet, les ministres ne peuvent pas avoir détenu ce genre de poste, mais pour les députés c'est à notre Comité de décider ce qui est un poste incompatible dans le sens financier et ce qui n'en est pas un.

Dans certains cas, un député peut conserver son poste d'administrateur d'une association ou d'une compagnie comme dans le cas de M. Ritchie, et dans d'autres cas, ces fonctions ne sont pas compatibles avec celle de député à la Chambre des communes.

Dans ces propositions, nous avons évité d'être catégoriques parce que nous sommes au courant des relations des députés et nous reconnaissons également qu'il est souhaitable pour eux de maintenir certaines de ces relations. Si le député accepte la responsabilité de rester au poste d'administrateur ou de président d'un organisme ou d'une asso-

[Text]

or association, we do provide that those interests ought to be declared when one participates in debate.

An hon. Member: Of course, the environment has been changed since then.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The Senate matter is very important; let me take the case that the Chairman is regarded as neutral. When Senator Thorvaldson was the National President of the Progressive Conservative Association, it was clear that to some degree he used the resources of the Senate, if only the telephone and the location, to serve the purposes of the party. Other more numerous instances could be cited and I think that constitutes a very real abuse because there is the turning to partisan purposes of public resources associated with the Senate. I hope that the point Mr. Johnston raised could be added to the list.

The Chairman: Mr. Johnston, to assure you, your point has been included in the list of matters to be returned to your attention and to the Library's research department.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We are being pressed, gentlemen. May I have a motion to adjourn? To the call of the Chair.

[Interpretation]

ciation, nous stipulons qu'il doit déclarer ces intérêts lorsqu'il participe à un débat où ces intérêts sont en cause.

Une voix: Bien sûr, l'atmosphère a changé depuis.

M. Clark (Rocky Mountain): La situation du Sénat est très importante; prenons le cas du président, qui est considéré neutre. Lorsque le sénateur Thorvaldson a été président national de l'Association des progressistes conservateurs, il est évident qu'il s'est servi de certains moyens qui lui ont été fournis par le Sénat, ne serait-ce que le téléphone et l'emplacement, pour servir la cause du parti. On pourrait citer bien d'autres cas qui constituent des abus réels puisque des biens publics appartenant au Sénat sont utilisés dans l'intérêt de tel ou tel parti. J'espère que la question soulevée par M. Johnston peut être ajoutée à la liste.

Le président: Monsieur Johnston, je dois vous assurer que votre argument a été inclus dans la liste des questions qui seront à nouveau soulevées et qui seront portées à l'attention du service de recherche de la bibliothèque.

M. Johnston: Merci, monsieur le président.

Le président: Le temps presse, messieurs, il faudrait lever la séance. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

STATEMENT BY THE
PRIME MINISTER
ON CONFLICT OF INTEREST
HOUSE OF COMMONS,
JULY 18, 1973

[Text]

Mr. Speaker, yesterday the President of the Privy Council laid upon the table the government's Green Paper on proposals for a policy governing conflict of interest in relation to Members of Parliament and Senators. In considering the problem as a whole, the Government gave special attention to standards which would apply to Cabinet Ministers.

The Government believes that no higher standards should be demanded of anyone than of Ministers themselves. They would, of course, as Members of Parliament or Senators, be subject to all the provisions that would apply to members of those bodies, whether by law, by resolution or by custom. Because of their unique duties and responsibilities, Ministers should, however, be required to conform to a series of guidelines which impose added restraints, particularly in relation to pecuniary interests. The government has concluded that guidelines are preferable to additional legislation specifically relating to Ministers since certain aspects of conduct cannot readily be defined except in relation to particular circumstances. An element of discretion, to be exercised by a Minister on the basis of discussion with the Prime Minister of the day, seems the best solution.

Our policy leaves each Minister with a heavy onus to conduct his personal affairs in a manner which must not conflict or appear to conflict with his public duties and responsibilities. We recognize, however, that in some cases persons who may be invited by the Prime Minister to join the Cabinet may be men and women who have property or holdings of some magnitude. This should not of itself exclude anyone from service in the government. The question is how to ensure that business, commercial, financial or professional interests do not conflict with the public interest which must be the prime responsibility of every Minister.

It is important that a Minister not be called upon to take decisions in a private capacity which would place him in a situation of appearing to use inside information to the advantage either of himself or of any associates in corporate or other business activities. A Minister, therefore, will be expected in future, as is the policy today, to resign any directorships in commercial or other profit-making corporations that he may hold before becoming a Minister. In certain circumstances it may be necessary for a Minister to discontinue service on boards of philanthropic or charitable organizations, but normally these are considered to be compatible with ministerial office and will so be considered, as a general rule, in the future.

Because of potential conflicts and also because ministerial office is and must be a full-time job, Ministers are being asked to sever all active business, commercial or professional associations during the time that they remain members of the Cabinet.

DÉCLARATION DU PREMIER
MINISTRE RELATIVE AUX
CONFLITS D'INTÉRÊTS,
CHAMBRE DES COMMUNES,
18 JUILLET 1973

[Traduction]

Monsieur l'Orateur, hier le président du Conseil privé (M. MacEachen) a déposé le Livre vert du gouvernement dans lequel on propose une politique sur les conflits d'intérêts relatifs aux députés et aux sénateurs. Tout en considérant l'ensemble du problème, le gouvernement a accordé une attention spéciale aux normes que devront respecter les ministres du Cabinet.

Le gouvernement estime que les ministres devraient être soumis aux normes les plus élevées. En tant que députés ou sénateurs, ils seront évidemment assujettis à toutes les dispositions applicables aux membres des deux Chambres en vertu de la loi, par voie de résolution ou par l'usage. En raison de leurs fonctions et de leurs responsabilités particulières, les ministres devront toutefois être tenus de se conformer à une série de directives qui leur imposeront des restrictions supplémentaires eu égard notamment aux intérêts financiers. Le gouvernement a opté pour des directives plutôt que pour des mesures législatives additionnelles concernant expressément les ministres, car certains comportements ne peuvent vraiment se définir qu'en fonction de circonstances précises. La meilleure solution semble résider dans le discernement qui doit présider à la conduite d'un ministre, à la lumière d'un entretien avec le premier ministre de l'heure.

Notre politique impose à chaque ministre la lourde obligation de gérer ses affaires personnelles d'une manière qui ne doit pas entrer en conflit avec ses fonctions et responsabilités officielles, que ce soit effectivement ou en apparence seulement. Cependant, nous sommes conscients du fait que, dans certains cas, des hommes et des femmes qui possèdent des biens ou des avoirs d'une certaine importance peuvent être invités par le premier ministre à faire partie du Cabinet. Cela ne devrait pas, en soi, empêcher quiconque de servir le gouvernement. La question à résoudre consiste à s'assurer que les intérêts des ministres—qu'il s'agisse d'intérêts professionnels, financiers, commerciaux ou d'affaires—n'entrent pas en conflit avec l'intérêt public qu'ils se doivent de servir avant tout.

Il importe qu'un ministre ne soit pas appelé à prendre, à titre privé, des décisions telles qu'il pourrait sembler se servir de renseignements, qu'il tient de l'intérieur, à son propre avantage ou à celui de ses associés dans une société ou quelque autre entreprise. Par conséquent, tout ministre sera dorénavant tenu, comme c'est le cas à l'heure actuelle, d'abandonner tout poste d'administrateur de sociétés commerciales ou autres sociétés à but lucratif qu'il occupait avant de devenir ministre. Il se peut que, dans certains cas, un ministre doive cesser de siéger au conseil d'administration d'organismes philanthropiques ou bénévoles, mais ces fonctions sont normalement considérées comme compatibles avec les charges de ministre et, en règle générale, continueront de l'être.

En raison des conflits d'intérêts possibles, et aussi parce que les fonctions de ministre sont et doivent être une occupation à plein temps, on demande aux ministres de rompre toutes leurs associations professionnelles, commerciales ou d'affaires pour toute la durée de leur mandat au sein du Cabinet.

With regard to a Minister's ownership of corporate shares or other financial interests, great caution must be exercised, not only in the making of investments, but in the management and control of them. In some cases, because of the nature of a Minister's responsibilities in relation to particular categories of business or property, it may be required that a Minister totally dispose of an investment. In other cases, Ministers will have the option of placing in trust their holdings of a business, commercial or financial nature and particularly their holdings in commercial entities that could be directly affected as to value by decisions of government policy. Two forms of trust will be permitted. The first will be one in which the trustee will be instructed to maintain the holdings precisely as they were when the trust was established. This may be desirable because of the particular nature of some property. The second kind of trust will be one in which the trustee will be empowered to make all investment decisions with no direction or control by the Minister. In this type of trust, to ensure freedom from conflict, there will be no information to the Minister except for information that would be required to permit an annual evaluation of the trust or the filing of any information required by law. In both cases, the Minister will be empowered to receive from the trustee the income earned by the trust. If the second form is used, he will be able to add to or withdraw capital funds as he sees fit.

[Translation]

Ministers' spouses and their families are not being required to follow the strict rules that are being set out for Ministers themselves. This is simply not practical and may not even be just. However, it is recognized that the rules or principles with regard to conflicts of interest could be evaded by transfers of property to a spouse or dependant child. The only solution appears to be to make clear the individual responsibility of a Minister with regard to the handling of his affairs in order to avoid conflicts of interest. It is up to the Minister, within the spirit of the guidelines, to have regard for the possibility of a conflict of interest arising or appearing to arise from dealings, as regards the ownership or management of property, in which his spouse or dependant children may be involved. This responsibility is being made clear and specific.

Finally, a Minister has an obligation to seek the advice of the Prime Minister on any matter concerning a conflict of interest about which he may be in doubt.

In all other respects Ministers will be governed by whatever decisions Parliament arrives at with regard to Members of the House and Senators. It is our belief that, by combining the requirements of law and of Parliamentary resolution with the guidelines, a clear standard will be in place against which the conduct of members of the Government can be measured.

Much of what I have outlined with regard to the conduct of Ministers has been the policy of the present government and that of my predecessor for several years. Individuals on becoming Ministers have been urged to give up directorships in commercial entities and I referred in August 1968, to the basic policy of disposal or of the establishment of trusts in cases where conflict could arise. What is being

Quant aux actions de sociétés commerciales ou autres intérêts financiers qu'il détient, le ministre doit agir avec beaucoup de prudence non seulement lorsqu'il fait des placements, mais aussi lorsqu'il les gère et les exploite. Dans certains cas, à cause de la nature des attributions de tel ou tel ministre à l'égard de catégories particulières d'entreprises ou de biens, on pourra lui demander de se départir entièrement d'un placement. Dans d'autres cas, les ministres auront la possibilité de placer en fiducie leurs biens de nature financière, commerciale ou d'affaires et particulièrement leurs actions d'entreprises commerciales sur la valeur desquelles la politique du gouvernement pourrait avoir une influence directe. Deux types de fiducies seront autorisés. Dans le premier, le fiduciaire recevra l'ordre de conserver les avoirs exactement comme ils étaient au moment de la création de la fiducie. Cette solution peut être souhaitable étant donné la nature particulière de certains biens. Dans le second type de fiducie, le fiduciaire sera habilité à prendre toutes les décisions de placement, sans surveillance ou contrôle de la part du ministre. Dans ce cas, pour éviter les conflits, le ministre ne sera informé de rien, sauf lorsque ce sera nécessaire pour permettre une évaluation annuelle de la fiducie ou la production de renseignements demandés par la loi. Quelle que soit la solution adoptée, le ministre sera habilité à recevoir du fiduciaire le revenu de la fiducie. Dans le second type de fiducie, le ministre pourra ajouter ou retirer des capitaux comme il le jugera bon.

[Français]

Il n'est pas demandé aux conjoints et aux familles des ministres de suivre les règles strictes qui s'appliquent à ces derniers. Cela ne serait guère réaliste et pourrait même être injuste. On sait pourtant qu'il serait possible de contourner les règlements et les principes concernant les conflits d'intérêts en cédant des biens à un conjoint ou à un enfant à charge. La seule solution, pour éviter les conflits d'intérêts, semble être d'insister sur la responsabilité individuelle du ministre eu égard à la gestion de ses affaires. Dans l'esprit des directives, c'est au ministre qu'il incombe de prévoir les éventuels conflits d'intérêts qui pourraient découler, ou sembler découler, de transactions relatives à la propriété ou à la gestion de biens, et auxquelles le conjoint ou des enfants à charge peuvent être intéressés. Cette responsabilité est définie clairement et sans équivoque.

Le ministre, enfin, est tenu de demander l'avis du premier ministre chaque fois qu'il a des doutes, pour tout ce qui concerne des conflits d'intérêts.

Pour toutes les autres questions, les ministres devront se conformer aux décisions que prendra le parlement à l'égard des députés et des sénateurs. Nous estimons que la conjugaison des exigences de la loi, des résolutions du parlement et des directives établira une norme précise qui permettra de régler la conduite des membres du gouvernement.

La plupart des points que je viens d'exposer concernant la conduite des ministres font partie de la politique du gouvernement actuel et de celui de mon prédécesseur depuis plusieurs années. Les personnes qui ont été nommées à des postes de ministres ont été priées de renoncer aux fonctions administratives qu'elles remplissaient au sein d'entreprises commerciales et, au mois d'août 1968, j'ai

done now is to give greater precision to this and especially to the requirement that there be either disposal or one of the two types of trust to which I have referred. Ministers are being asked to ensure that any arrangements that do not accord at the present time with these rules will be made to accord with them in the course of the next few months. The rules themselves will be put in the form of precise guidelines just as soon as Parliament has had an opportunity to consider the Green Paper with regard to Members of Parliament and Senators and the legislation that might be made applicable to them. It is quite possible that the general views of Parliament on matters of principle and the specific provisions that are judged necessary or desirable for Parliamentarians should influence the final formulation of the guidelines.

[Text]

We recognize Mr. Speaker, and I am sure that Members in all corners of the House will agree, that the measures which the government has announced may not be the entire answer to a very perplexing problem. This is why the government has placed its proposals related to Members of Parliament and Senators before the House for its consideration. We would hope that, after study of the problem in Committee and after receiving comments from Honourable Members, an Independence of Parliament Act will be introduced and passed in this House. The announcement of the government's policy is a first step only.

The government is at the moment actively considering the proper steps to be taken with regard to the Public Service and those appointed to various offices by the Governor General in Council. These are complicated because the situations can be so various—all the way from the holders of judicial or quasi-judicial office to the clerks or stenographers in government departments. It is my hope to announce measures applicable to these groups in the near future.

rappelé la politique fondamentale de liquidation ou de création de fiducies dans les cas où des conflits d'intérêts pourraient survenir. Nous voulons maintenant préciser cette politique et, en particulier, la nécessité de la liquidation ou de de l'une des deux formes de fiducie dont j'ai parlé. Nous demandons aux ministres de faire le nécessaire pour que toute disposition prise qui ne serait pas conforme à ces règles le devienne d'ici quelques mois. Quant aux règles elles-mêmes, elles seront formulées sous forme de directives précises dès que le parlement aura eu la possibilité d'étudier le Livre vert concernant les députés et les sénateurs, ainsi que les mesures législatives qui pourraient s'appliquer dans leur cas. Il est fort possible que les opinions générales du parlement sur des questions de principe, de même que les dispositions particulières que l'on jugera nécessaire ou souhaitable d'appliquer aux parlementaires, déterminent la formulation finale des directives.

[Traduction]

Nous nous rendons compte, monsieur l'Orateur, et je suis persuadé qu'un grand nombre de députés seront de cet avis, que les mesures que le gouvernement a annoncées ne peuvent résoudre entièrement un problème aussi complexe. C'est pourquoi le gouvernement demande à la Chambre d'examiner les propositions relatives aux députés et aux sénateurs qu'il lui soumet. Nous espérons qu'après étude de la question en comité, et après que les honorables députés nous auront fait part de leurs commentaires, une Loi sur l'indépendance du parlement pourra être présentée et adoptée. L'annonce de la politique du gouvernement n'est donc qu'une première étape.

Le gouvernement étudie présentement les mesures qu'il faudra prendre au sujet des employés de la fonction publique et des personnes que le gouverneur général en conseil nomme à divers postes. La solution n'est pas facile à trouver, car les situations peuvent varier beaucoup—depuis, par exemple, le cas de ceux qui remplissent des fonctions judiciaires ou quasi-judiciaires, jusqu'à celui des commis et des sténographes des divers ministères. Je compte annoncer prochainement les mesures qui s'appliqueront à ces catégories de postes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Wednesday, March 26, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mercredi 26 mars 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

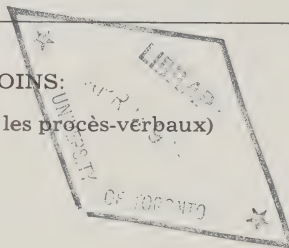
CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:
(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott	Dionne (<i>Northumberland</i>)
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	(<i>Miramichi</i>)
Blais	Duclos
Brewin	Duquet
Clark (<i>Rocky Mountain</i>)	Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Johnston	Pearsall
Halliday	Reid
McCleave	Ritchie
McKinnon	Young
Nicholson (<i>Miss</i>)	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, March 26, 1975:

Mr. Johnston replaced Mr. Stevens

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mercredi 26 mars 1975:

M. Johnston remplace M. Stevens

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 26, 1975
(18)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 4:03 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Colenette, Duclos, Johnston, Halliday, Ritchie and Young.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

And debate arising;

At 4:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 26 MARS 1975
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 16 h 03, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Colenette, Duclos, Johnston, Halliday, Ritchie et Young.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9).

Le débat s'engage, puis

A 16 h 23, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 26, 1975

[Text]

The Chairman: We will come to order, and open the meeting without a quorum.

For the record, I want to report to you that the Research Branch of the Library of Parliament has made available an individual who will assist all members and, particularly, those members who have raised certain points to the Chair, and through the Chair to the Clerk, for further consideration. Our plan of organization at the moment is that for the period of one week following the Easter recess there would not be any meetings of this Committee. The purpose of that arrangement would be to give the Research Branch individual time to get to the members of the Committee and discuss with them their particular points of concern.

As I said before the recording apparatus began, if those members who are present at the moment have any particular area they would like considered for research, for assistance, or even to make a point these will, by being placed on the record, serve to notify the research staff that these are of concern. This might be an excellent time to do it.

Are members agreeable to that approach? It is a matter of getting into the record some thoughts, perhaps on the philosophy of the Green Paper on Conflict of Interest; there is the question of disclosure and the effect that may have in a reduction of the number of candidates, which we were discussing before the meeting opened; we have also the question of registration of assets and liabilities, whether or not that is desirable. Some members may wish to put some particular points on the record for consideration. Mr. Johnston would you like to begin?

• 1605

Mr. Johnston: Yes, I note that the Green Paper was prepared in July of 1973, and in the year that followed in the Province of British Columbia there was considerable controversy over the provincial-municipal offices disclosure act, which in its first drafting particularly called for very complete public disclosure of all the assets of the person either in or seeking municipal office. There was a fair amount of public outcry about this and concern about the fact that it would reduce the number of able people, successful people, who would seek an office that presents all sorts of problems to individuals, and it did result in several resignations on the part of sitting aldermen or mayors in the various cities, towns and municipalities of the province. It might be possible for the research person to obtain the statistics on actually how many people did resign, giving the disclosure as their reason for so doing. It would not in a sense be the entire story, because people may have chosen simply to retire without indicating the reason they were not going to seek office again.

I know in one town in my constituency it was impossible to obtain a mayor, and one was eventually appointed. This was the first time in 70 years, since the incorporation of the city, where they had neither a volunteer nor an elected candidate for the office. It was again very difficult to prove whether the disclosure act was really the motivating force or not, but one suspects that it had on implication to it.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 26 mars 1975

[Interpretation]

Le président: La séance est ouverte même si nous n'avons pas de quorum.

Je voulais vous dire que le Service des recherches de la Bibliothèque du Parlement nous a fourni une personne qui aidera les députés et particulièrement ceux qui veulent soulever certaines questions qu'ils présenteront au président, et par lui au greffier, pour étude subséquente. Pour l'instant, pour la semaine qui suit les vacances de Pâques, il n'y aura pas de séance du Comité. Nous voulons permettre par là que le service des recherches ait le temps de faire son travail.

Comme je l'ai dit avant qu'on branche le service d'enregistrement, s'il y a des questions où vous avez besoin d'être aidés le service des recherches s'en occupera et le fait que nous consignons ceci au procès-verbal indique que ce service s'en occupera; par conséquent c'est le moment d'indiquer vos questions.

Êtes-vous d'accord? Êtes-vous d'accord pour consigner au procès-verbal des questions concernant les principes du Livre vert sur les conflits d'intérêts; sur cette question de la divulgation dont les répercussions pourraient être un moins grand nombre de candidats qui se présenteraient. Il y a aussi cette question d'enregistrement des avoirs et du passif du candidat et il faudra savoir si cela est souhaitable. Monsieur Johnson, voulez-vous commencer?

M. Johnston: Oui, je remarque que le Livre vert a été préparé en juillet 1973 et l'année suivante en Colombie-Britannique on a beaucoup discuté de la Loi de la divulgation des emplois provinciaux-municipaux qui dans sa première version particulièrement obligeait la personne qui se portait candidat à un emploi de ce genre à dévoiler publiquement ses avoirs. On s'est plaint de cette situation et on s'est inquiété du fait que ceci découragerait les gens qui ont réussi à se présenter pour de tels postes. Et en fait, il s'est produit des démissions au niveau des échelons ou des maires dans différentes villes dans cette province. Peut-être que le personnel de la recherche pourrait obtenir ces données statistiques et savoir combien de personnes ont donné la démission en alléguant cette raison de divulgation. Il se peut aussi que ces personnes aient choisi de se retirer sans donner des raisons.

Dans ma circonscription, je connais le cas d'une ville où il a été impossible d'obtenir un maire et en fin de compte on en a nommé un. C'est la première fois depuis 50 ans, depuis l'enregistrement de la ville à titre de municipalité, où il n'y a eu ni volontaire ni candidat élu. Naturellement il est difficile de prouver que ce soit le résultat de la loi sur la divulgation.

[Texte]

It is one of the things, as I have sat on the Committee and listened to the various discussions of the disclosure provisions here, that it seems to me very likely would have somewhat the same effect in terms of candidates seeking the office of a member of Parliament. It seems to me already that the pay scale, the salary for a member of Parliament, has tended to limit the choice of candidates to people who did not have very much to lose, in a sense. I fear that if you add disclosure on top of that, you will again discourage another group of people who may very well be the people you would like to see stand for this office.

I think that is the point that I would like to make, and just how thoroughly the research person could address himself or herself to that specific problem, I do not know, but I think it is one that before the Committee reports it should spend some time considering.

The Chairman: I take it, Mr. Johnston, that the Minutes might show to your satisfaction that the librarian research individual could consider, amongst other solutions, possibly some examination of the possibility of a private form of disclosure to the satisfaction of an official, some group or individual.

Mr. Johnston: Yes. This is one of the suggestions that was argued in British Columbia, that surely it could be lodged with the Attorney General's office, for example, once the person had made his disclosure, and if a question arose, reference could then be made to the disposition that had been made at the time the person sought nomination for office. I know there was a great deal of resentment that it should simply be available in the city hall. As one of my acquaintance said to me that there are enough people who come into City Hall at the present time, sort of mischievously seeking information. If you had on file the disclosures of all of the aldermen and the mayor and they were available to anyone who inquired for them, without even having to give cause of reason but simply available to them, they would have just that many more people coming in for reasons that were not at all constructive.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston. Are there other members who would like to put matters of concern on the record, for particular reference or research? Dr. Ritchie?

• 1610

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, it may be hard to research this, but I am little concerned that the average member of Parliament is going to be a bit like to clay pigeon in the shooting gallery, whereas the member of Cabinet is going to hunker down in his slit trench, apparently well protected, in a sense, by the Prime Minister of the day. I do not know whether my fears are groundless or not. I suppose a lot would depend on how the act is administered when it comes into effect. So that is one area.

I do not know about government side, but certainly, as an opposition member, I do not know of any time when I had access to information that could have been used to further my own interests. Since we discussed this I have talked to many people who have been here for a long time and this is their general feeling. I would presume the members on the government side must be in somewhat the same position. So I think we have to be careful that the legislation does not unduly restrict.

[Interprétation]

C'est une des questions qu'on a soulevé depuis que je siège au comité et il me semble que cela pourrait aussi décourager les candidats qui peuvent devenir député. Et déjà l'échelle des traitements des députés ne favorise pas beaucoup le recrutement et je crains que si on ajoute encore la divulgation on découragera ce groupe de personnes qui pourraient bien être les candidats qu'on aimerait voir député.

Voilà ce que je voulais souligner et je ne sais pas comment le personnel de la recherche pourra s'occuper de ce problème mais je crois qu'avant que le comité fasse son rapport il faudrait passer du temps à examiner ce problème.

Le président: Je pense, monsieur Johnston, que le procès-verbal vous indiquera que les recherchistes de la bibliothèque chercheront à résoudre ce problème peut-être en prévoyant comme solution possible un genre privé de divulgation à la satisfaction d'un fonctionnaire d'un groupe ou d'un particulier.

M. Johnston: C'est un des arguments qu'on a porté en Colombie-Britannique ceci pourrait être fait par le cabinet du Procureur général par exemple dès que la personne a fait cette divulgation et si une question se posait à ce sujet on pourrait renvoyer la stipulation faite au moment où la personne avait été candidate à l'emploi. Je sais qu'on s'est objecté au fait que le renseignement n'était disponible qu'à l'hôtel de ville. Comme l'a dit un échevin que je connais, il y a déjà assez de monde qui vient à l'hôtel de ville pour trouver des renseignements utilisés avec méchanceté. Si on rendait public tout ce qui a été divulgué par les échevins et le maire dans ce cas sans même avoir à donner des raisons, il y aurait encore plus de monde qui viendrait se renseigner d'une façon malveillante.

Le président: Merci, monsieur Johnston. S'il y a d'autres députés qui veulent consigner des questions au procès-verbal aux fins de recherche? Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Peut-être qu'il fera les recherches dans ce sens, mais ce qui m'inquiète c'est que le député moyen est comme une victime sur une galerie de tir alors que le membre du cabinet est protégé en un sens par le premier ministre. Je ne sais pas si les craintes que j'exprime sont fondées ou non, mais je suppose que cela dépendra de la façon dont la loi sera appliquée.

Je ne sais pas ce qui en est pour les nouveaux députés du parti gouvernemental, mais moi, dans l'opposition, je n'ai jamais eu accès à des renseignements qui auraient pu promouvoir mes propres intérêts. Depuis que nous discutons cette question, j'en ai parlé à bien des gens, et c'est leur impression générale. Je suppose que les députés du parti au pouvoir sont dans la même situation. Il faut donc s'assurer que cette loi n'établit pas des restrictions indues.

[Text]

Furthermore, on disclosure, I am beginning to think that we are singling out this person with the five per cent share in a public company and putting him in full view, whereas for other people we are relying largely on their word of honour. This seems to be incompatible. I tend to come around to the point of view that we should really either disclose more or somehow... try to protect this one case, within reason. Either we disclose everything or we take the odd one, this public company man, and arrange it so that at least the public cannot easily find out about it just for the sake of finding out about it. Maybe somebody should know, a committee of Parliament, say, or this committee, but it should not be general knowledge.

And I still think we should look very closely at this five per cent on the candidate running for office. Either we should wipe it out or make it broader to include candidates other than those that come under the fire per cent rule. These are my main areas.

The Chairman: Are there any other points that members wish to raise?

Mr. Young: Mr. Chairman, when we are talking about conflict of interest provisions, I am thinking right now in broader terms. I have some, I think, personal differences of opinion on smaller points vis-à-vis some of the matters that have been raised by friends opposite, but there are very many areas in which conflict of interest might be open to members of the Public Service, probably far more than to the average member of Parliament. For our considerations, and since we now have some research staff to help us out, I wonder if we might possibly get a sort of synopsis of the provisions that govern members of the Public Service. I do not know what the other members of the Committee may feel on this—of some benefit to us when we look at provisions which may come into being governing ourselves. Also, when we speak of ourselves and when we speak of the Treasury benches, the Cabinet ministers, I think there is a classification of people who probably, even at the present time, fall between the two categories of either members of Cabinet or members of the House or the Public Service, and those people who are on exempt staff attached to ministers.

• 1615

I would be very interested, as one anyway, in looking at the way any provisions that we draw up should possibly be extended to include coverage for people on exempt staff—and I am not saying it does happen at all, because I think, by and large, they are very honourable people trying to do a very difficult job—who could conceivably, and do very often, come into knowledge of privileged material. They are, of course, sworn to an oath but they could conceivably use such material to their own benefit.

I think we might, since we are talking generally today, also look at just how far these regulations that we are drawing up might be extended, because those people are in that general area in the sense that they are attached to ministerial offices.

The Chairman: Mr. Young, possibly some of the other members of the Committee may be able to assist you: I cannot. I do not know whether or not conflict of interest regulations now apply across the board to public servants. I might mention to you, as Mr. Bellemare, our clerk, has pointed out to me, that we are expected to consider that.

[Interpretation]

D'autre part, je crois que dans cette divulgation nous mettons à part cette personne qui possède 5 p. 100 d'actions dans une société publique que nous mettons sous les feux de la rampe alors que pour les autres on se fie beaucoup à leur parole d'honneur. Ceci me semble incompatible. Il me semble que nous devrions dévoiler plus ou alors protéger la personne dans ce cas particulier. Ou nous dévoilons tout, ou pour cette personne qui a 5 p. 100 d'actions dans une société publique nous nous arrangeons pour que le public ne puisse pas avoir trop facilement connaissance de sa situation, c'est-à-dire qu'il faudrait peut-être que le comité du Parlement connaisse ces faits. Mais ils ne devraient pas être répandus dans le public.

Je crois que nous devrions examiner de très près ces cas du candidat à un emploi qui possède ces 5 p. 100 et supprimer cette restriction ou rendre la situation plus générale pour y inclure les autres candidats qui ne relèvent pas de cette règle des 5 p. 100. Et voilà mes principales inquiétudes.

Le président: Y a-t-il d'autres questions que les députés veulent présenter?

M. Young: Monsieur le président, lorsque nous parlons de restrictions concernant les conflits d'intérêts, nous parlons d'une façon générale mais, sur des points particuliers, je diffère d'opinion sur les questions qui viennent d'être soulevées par mes amis de l'autre côté de la table et il y a beaucoup de secteurs, dans la Fonction publique, où les conflits d'intérêts peuvent se produire plus souvent que pour le cas du député ordinaire. Puisque nous avons maintenant des chercheurs pour nous aider, je me demande si nous ne pourrions pas obtenir un tableau synoptique des stipulations qui régissent les fonctionnaires. Je ne sais pas quelle est l'opinion des autres membres du Comité à ce sujet; toutefois, cela peut nous aider lors de l'examen des dispositions qui peuvent nous affecter. En ce qui concerne les hauts fonctionnaires du Conseil du Trésor, le ministre du Cabinet et nous-mêmes, il me semble qu'il y a un groupe de personnes qui, à l'heure actuelle, font partie de deux groupes, c'est-à-dire, les membres du Cabinet, les membres de la Chambre ou les fonctionnaires en plus de personnes faisant partie du personnel exempté qui sont affectées à certains ministres.

Je serais très intéressé par l'examen des dispositions que nous pourrions prendre et qui pourraient être étendues afin d'inclure les personnes qui font partie du personnel exempté, je ne dis pas que cela ne se produit pas puisque la plupart sont des personnes très honorables qui tentent de remplir leurs fonctions, qui prennent souvent connaissance de documents comportant des renseignements privilégiés. Bien entendu, ils prêtent serment mais ils pourraient très bien se servir des renseignements ainsi acquis à leur propre avantage.

Puisque nous parlons de façon générale aujourd'hui, nous pourrions examiner jusqu'à quel point les règlements que nous instaurons pourraient être étendus, puisque ces personnes font partie de ce domaine général puisqu'elles sont attachées au bureau ministériel.

Le président: Monsieur Young, il y a sûrement quelques membres du Comité qui pourraient vous venir en aide; toutefois, je ne le peux pas. Je ne sais pas si les règlements de conflits d'intérêts s'appliquent aux fonctionnaires. Le greffier, M. Bellemare, m'a fait remarquer que nous devons examiner cette question puisque cela fait partie de notre mandat.

[Texte]

Our reference is currently specified in the "Member of Parliament and Conflict of Interest" Green Paper; but after the Committee has concluded its deliberations and submitted its report on the aforementioned matter, we are authorized to consider and make recommendations upon the subject matter of ministers and conflict of interest, and then public servants and conflicts of interest. So I do not know what does exist but I think that it is going to be made very clear to our research staff that the minutes of this meeting are to be carefully considered. So your point has not only been made for purposes of discussion but it has also been put on the record and the staff will have a look at that.

The second point I might make in that regard is that I am given to understand that the Department of External Affairs has some conflicts of interest regulations which are currently being redrafted; and by noting that again on the record, possibly we can point out the desirability of having a look at it.

Mr. Young: Just by way of short comment. If memory serves me correctly, I seem to recall that most of the guidelines or provisions dealing specifically with the Public Service are in-house. Whether they run generally across all departments or sort of run from department to department, I do not know; but I think the latter might be more the case.

Going back in time some few years and dealing again just by memory, and having at one time been on exempt staff, I do not recall that item myself or any people of whom I knew who were specifically covered by conflict of interest provisions, other than, I think, two oaths that one had to swear on going on staff. Beyond the bounds of moral and ethical conduct which we were expected to live up to, which was a very high standard. I do not think beyond that there was anything formal. One was sort of at risk of one's job—I think that was the—if one were to indulge in any improper activity. But I threw that out.

• 1620

I respect very much the point raised by Mr. Johnston and Dr. Ritchie. I come to the opposite conclusion myself. I think there is a necessity for some disclosure. I can appreciate the problems one might run into in more distant or removed areas in trying to fill elected posts. I just wanted to be on record myself as saying I still feel there is a conflict in a person holding two public offices that are in two different political areas, be they municipal and federal or federal and provincial, at the same time.

I think the problem we are going to deal with, as they brought out, is that if we have to go to a full disclosure of holdings and property, it seems to me the evil does not really lie in the disclosure, but the problems we face lie in the fact that for some people or in the minds of some people, it is a sin to be successful. Some persons look upon the people running for political office—if they see someone who has been successful, who through his own ability and astuteness and acuity has been able to amass a fortune, small or large, or to amass an amount of property, they think he might have done something wrong or improper in doing that, and therefore he would necessarily be an improperly acting official.

[Interprétation]

Notre ordre de renvoi est précisé au Livre vert intitulé: «Membre du Parlement et conflits d'intérêts»; dès que le Comité aura terminé ces discussions et soumis son rapport à ce sujet, nous aurons le droit de prendre en considération et de faire des recommandations au sujet des ministres et des conflits d'intérêts, ensuite au sujet des fonctionnaires et des conflits d'intérêts. Je ne suis donc pas au courant de ce qui existe à l'heure actuelle, mais nous allons fournir des explications à ce sujet à notre personnel de recherches afin que les procès-verbaux de cette réunion soient examinés de très près. Donc votre point de vue n'a pas simplement servi à la discussion mais il a été inscrit au compte rendu et le personnel effectuera un examen plus approfondi de cette question.

Deuxièmement, il semble que le ministère des Affaires extérieures ait quelques conflits d'intérêts au sujet des règlements qui sont en voie de révision; encore une fois, en publiant cette remarque au compte rendu, nous pourrions peut-être souligner l'importance d'effectuer un examen de toute cette question.

M. Young: Je tiens à ajouter un bref commentaire. Si je me souviens bien, la plupart des directives ou des dispositions ayant trait à la Fonction publique relèvent de l'administration interne. Je ne sais pas si ces directives s'appliquent à tous les ministères ou si cela varie d'un ministère à l'autre; à mon avis, ces règlements doivent être sujet à diverses interprétations selon les ministères.

J'effectue un retour en arrière comme j'ai déjà fait partie du personnel exempté, je ne me souviens pas qu'il y ait eu des dispositions particulières au sujet du conflit d'intérêts qui s'appliquait tant à moi qu'à d'autres personnes. Il n'y a eu que deux serments prêtés au début de l'emploi. Toutefois, on s'attendait à ce que nous agissions de façon morale et éthique, ce qui constituait des normes très élevées. Il ne semble pas y avoir eu quelque disposition plus formelle à ce sujet. Si un membre du personnel s'adonnait à quelque activité contraire à ces normes, c'était toujours au risque de perdre sa position. En ce qui me concerne, je n'y ai pas vraiment porté attention.

J'ai un grand respect pour le point de vue exprimé tant par M. Johnston que par M. Ritchie. Toutefois, j'en arrive à la conclusion contraire. Il me semble qu'il est nécessaire d'instaurer quelque système de divulgation. Je comprends très bien les problèmes qui pourraient surgir dans des régions plus éloignées où l'on éprouverait quelques difficultés à trouver des candidats aux élections. Je tiens à souligner que pour ma part il me semble qu'il y a toujours un conflit lorsqu'une personne détient deux postes publics ayant trait à deux domaines politiques différents, qu'ils soient municipal et fédéral ou fédéral et provincial, à la fois.

Il me semble que le problème auquel nous devons faire face c'est que si nous en arrivons à la divulgation totale des avoirs et des propriétés, il me semble que la divulgation ne crée pas le problème, mais plutôt le fait que dans l'esprit de certaines personnes il est défendu d'avoir quelque succès. En effet, quelques personnes pensent que les candidats à l'élection—s'il s'agit de quelqu'un qui a eu quelque succès et qui est parvenu à amasser quelque fortune ou quelques propriétés, ils sous-entendent que cette personne a dû nécessairement agir de façon peu recommandable et qu'il serait donc un candidat impropre à l'élection.

[Text]

I do not think that is true. I think we have to show the public that good people usually are successful, and good successful people usually make good successful public servants as well. They do so because of the nature of the person and the desire to get ahead, to get a job done and to do it well, and because they usually work hard.

I think that is one of the things that may happen with disclosure. Perhaps I am not exactly on the point Mr. Johnston brought out, but it seems to me we have too many people running around the country saying that it is a sin to have accumulated some property and some money. I think what we want to do is destroy that myth, prick that balloon and put that one to rest.

The Chairman: I might mention that Miss Nicholson raised a point to me privately which she said she might like to raise during the Committee. So again for the purposes of research during the next two weeks, she referred to something she called "hospitality trips". This is where a member might accept the hospitality of a foreign nation, and it would seem to me the theory would be equally applicable to accepting the hospitality of a corporation. Then the member might return to Parliament and on some occasions speak in such a manner that favours the country or the corporation.

I do not want to go too deeply into it because it is her own point and she will probably want to discuss it. But I understood Miss Nicholson to suggest that in such circumstances it seems to her that possibly a member should declare that he or she has had the benefit of such hospitality.

That was just a brief intervention to have Miss Nicholson's point on the record as well.

Are there other matters you want to bring up?

Mr. Collenette: I propose that we adjourn, Mr. Chairman.

The Chairman: Right. To the call of the Chair which, barring any other plans, will be on Tuesday, April 15, at 3.30 p.m.

Have a good Easter, gentlemen.

[Interpretation]

A mon avis, cela est faux. Il faut démontrer au public que les personnes honnêtes ont du succès et que ces personnes, lorsqu'elles remplissent le rôle de fonctionnaire ont également beaucoup de succès. Cette situation découle de la personnalité de la personne en question ou de l'ambition et par conséquent, ces personnes travaillent très fort.

Voilà un des problèmes qui peut se poser si l'on exige la divulgation totale. Il ne s'agit peut-être pas de l'aspect de la question auquel M. Johnston a fait allusion mais il me semble qu'il y a beaucoup trop de personnes au pays qui semblent croire qu'il y ait quelque crime à avoir accumulé de la propriété ou une certaine somme d'argent. A mon avis, il faudrait tout faire afin de détruire ce mythe, crever ce ballon afin de changer certaines attitudes.

Le président: Je tiens à souligner que M^{lle} Nicholson m'a parlé en privé et qu'elle m'a fait part de certaines questions qu'elle aimerait soulever au Comité. Encore une fois, dans le but d'aider au travail de recherche qui s'effectuera au cours des deux prochaines semaines, je tiens à inscrire au compte rendu qu'elle m'a parlé de «voyages d'hospitalité». En effet, il s'agit du conflit qui pourrait se produire lorsqu'un membre du Parlement accepte l'hospitalité d'un pays étranger. Cette théorie, à mon avis, s'applique aussi à l'acceptation de l'offre d'hospitalité de la part d'une société ou d'une corporation. Le membre pourrait alors faire certaines déclarations au Parlement qui seraient favorables d'une manière ou d'une autre, au pays ou à la société en question.

Je ne m'entendrai pas là-dessus puisqu'il s'agit du point de vue de M^{lle} Nicholson et qu'elle voudra certainement vous en parler elle-même. Toutefois, il me semble que M^{lle} Nicholson a proposé que dans de telles circonstances un membre du Parlement devrait déclarer qu'il a profité de cette hospitalité.

Je vous ai fait part de cette intervention afin que le point de vue de M^{lle} Nicholson fasse partie du compte rendu.

Y a-t-il d'autres questions?

M. Collenette: Je propose l'ajournement, monsieur le président.

Le président: Très bien. Nous ajournons jusqu'à nouvelle convocation de la présidence. A moins de modifications, nous nous réunirons donc le mardi, 15 avril à 15 h 30.

Je vous souhaite de joyeuses Pâques, messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, April 15, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 15 avril 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

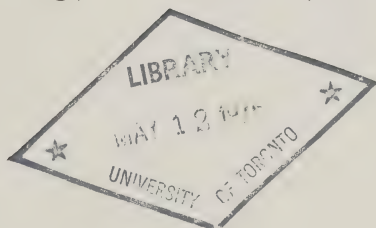
Le Livre vert intitulé: «Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts»

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Blais
Brewin

Clark (*Rocky
Mountain*)
Duclos
Duquet
Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Johnston
Halliday
McCleave
McKenzie
McKinnon

Nicholson (Miss)
Pearsall
Reid
Ritchie
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, April 7, 1975:

Mrs. Appolloni replaced Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*).

On Tuesday, April 15, 1975:

Mr. McKenzie replaced Mr. Andre (*Calgary Centre*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le lundi 7 avril 1975:

M^{me} Appolloni remplace M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*).

Le mardi 15 avril 1975:

M. McKenzie remplace M. Andre (*Calgary-Centre*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 15, 1975
(19)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Blaker, Collett, Duclos, Duquet, McCleave, McKenzie, Pearsall, Ritchie and Young.

Witnesses: From the Library of Parliament: Mr. Joseph Gatner, Research Officer; Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See Minutes of Proceedings Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9).

Agreed,—That Mr. Joseph Gatner and Mrs. Helen McKenzie appear before the Committee this day as witnesses with regard to the research paper prepared for the Committee, entitled Synopsis of Criticisms and Suggested Amendments Made by Members of the House of Commons Standing Committee on Privileges and Elections re: Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest".

Mr. Gatner made a statement and answered questions.

And debate arising thereon;

Agreed,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure consider the question of communicating with an honourable Senator or Senators with regard to the Committee's study of the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest".

After further debate;

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 AVRIL 1975
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blais, Blaker, Collett, Duclos, Duquet, McCleave, McKenzie, Pearsall, Ritchie et Young.

Témoins: De la Bibliothèque du Parlement: M. Joseph Gatner et M^{me} Helen McKenzie, recherchistes.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9).

Il est convenu: Que M. Joseph Gatner et M^{me} Helen McKenzie témoignent aujourd'hui devant le Comité à propos du document de recherche préparé pour le compte du Comité, intitulé: *Résumé des critiques et des amendements proposés faits par les membres du Comité permanent des privilèges et élections de la Chambre des communes*; objet: *Le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts»*.

M. Gatner fait une déclaration et répond aux questions.

Le débat s'engage;

Il est convenu: Que le sous-comité du programme et de la procédure étudie la possibilité de communiquer avec un ou plusieurs sénateurs au sujet de l'étude du Comité portant sur le Livre vert intitulé: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts».

Le débat se poursuit;

A 17 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 15, 1975.

• 1541

[Text]

The Chairman: Shall we come to order? Gentlemen, there is not a quorum and has not been for some time but we manage to progress in any event. Perhaps we can do the same again today.

I would like to bring to your attention that The Select Committee on Members' Interests of the United Kingdom House of Commons has very recently published its report dealing with the subject matter of conflicts of interest. There are some matters related in this report, particularly in the introduction and commentary, which touch upon the work we are doing here partly with respect to a registration system for members of Parliament and partly with respect to enforcement.

If it is agreeable to Members of the Committee, I propose that I ask our Clerk to ensure that this part of the report is photostated and made available to all members of the Committee in both languages, which means that there will be some delay before it can be put in your hands, in preparation for what I would like to come to in a few moments from now which is the subject of what time we might proceed to make some decisions.

The second matter is that we began by reviewing the Green Paper and the recommendations and proposals and guidelines, and by general consensus members of the Committee agreed that where a particular topic matter or subject matter was of concern to them they would note that and the Clerk and the Committee Chairman undertook to make sure that not only were these indications of interest recorded, but that in some measure we would seek methods of assisting members to pursue the topic matter of their choice. Specifically this took the form of a request at your recommendation by myself to the Library, the result of which is a synopsis of criticisms and suggested amendments made by members of the Committee presented by the research branch in the person of Mr. Joseph Gatner and with, I understand, the assistance of a lawyer in the research branch, Mrs. McKenzie.

If I have the procedure correctly in mind it is proposed that today we would review those highlights which were the subject of concern or criticism or ideas by members and if members feel that adequate time has been given to those topics today by way of notification to all members of the Committee together with copies in both official languages of this synopsis of criticisms, then we would be in a position perhaps to take a break of one week to return a week from today for the purpose of actually voting on various of the criticisms or propositions.

It has been made the subject of comment to me that members are not to be asked to sit down and draft legislation and I personally share that view with those who have brought that point to my attention. If it is agreeable to all members of the Committee the proposal would be, as we review the synopsis of criticisms and suggested amendments, that we would come next week to the point where the members of the Committee will express themselves in general terms as a direction to the government, which is what the government has asked that we do, for changes in the draft legislation and in the guidelines and proposals resulting from general statements made by members of this Committee and agreed to on a voting system. So the point I am making is that we are not bound by the necessity

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 avril 1975.

[Interpretation]

Le président: Êtes-vous prêts à commencer? Messieurs, nous n'avons pas quorum et nous ne l'avons pas eu depuis quelque temps mais nous avançons néanmoins. Peut-être pourrions-nous faire de même aujourd'hui.

J'aimerais vous signaler que le Comité *The Select Committee on Members Interests* de la Chambre des communes du Royaume Uni a publié très récemment son rapport traitant des conflits d'intérêt. Il y a certaines questions d'exposées dans ce rapport, dans le commentaire et l'introduction en particulier, et qui touche de près à nos travaux concernant le système d'enregistrement des députés et également de son application.

Si les membres de notre comité sont disposés à le faire, j'ai l'intention de demander à notre greffier de s'assurer que cette partie du rapport est photocopiée et distribuée à tous les membres du comité dans les deux langues officielles ce qui veut dire qu'il y aura un certain délai avant de pouvoir vous le remettre, et pendant ces quelques instants, j'aimerais que vous me disiez à quel moment nous pourrions prendre des décisions.

La seconde question est que nous commençons par l'examen du Livre vert et les recommandations et propositions et directives et que les membres du comité s'accordent pour déterminer la question importante ou la matière importante à leurs yeux et qu'ils en prennent note et que le greffier et le président du comité s'assurent que non seulement ces manifestations d'intérêt ont été consignées mais que, dans une certaine mesure, nous cherchions des méthodes pour aider aux membres à délibérer sur la question de leur choix. Spécifiquement, ceci a pris forme de requête adressée à la bibliothèque sur votre recommandation et le résultat est un synopsis des critiques et amendements proposés par les membres du comité et référés à la direction de la recherche représentée par M. Joseph Gatner, qui est accompagné d'une avocate de la direction de la recherche, M^{me} McKenzie.

Si je comprends bien la procédure, il est proposé que nous examinons aujourd'hui les points saillants au sujet desquels des critiques ou des inquiétudes ont été manifestées et des idées suggérées par les membres, et si les membres estiment que nous avons consacré assez de temps à ce sujet aujourd'hui, ayant mis tous les membres de notre comité au courant et ayant distribué des exemplaires dans les deux langues officielles de ce synopsis des critiques, nous pourrions peut-être faire une pause d'une semaine avant de passer aux voix.

On m'a signalé que l'on ne doit pas exiger des membres qu'ils rédigent la législation et je partage cette opinion avec ceux qui me l'ont signalé. S'il y a assentiment général de la part des membres de notre comité, je proposerais au cours de l'examen du synopsis des critiques et des amendements proposés, que nous nous réunissions la semaine prochaine pour recevoir des membres du comité des directives générales sur ce que nous devons recommander au gouvernement, ce que le gouvernement a demandé de notre part en vue de modification du canvas législatif ainsi que des directives et propositions résultant de déclarations générales faites par des membres de notre comité et approuvées pour le vote. Ce que je cherche à faire comprendre c'est que nous ne sommes pas tenus nécessaire-

[Texte]

ty of actually drafting amendments; a general statement of principle which applies would be more than adequate.

• 1545

I would like to know whether or not members are agreeable to the procedure that I have outlined and, if so, whether it would be agreeable to call Mr. Gatner and Mrs. McKenzie to the table so that as we proceed through the points raised by members and should anyone wish to discuss a particular point, we would have the research people here who are familiar with the topic and can take instructions, if there are instructions for further research to be done. Does that procedure appeal to members? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Thank you. Would Mr. Gatner and Mrs. McKenzie join us, please.

I think perhaps I might ask Mr. Gatner who has done the research work to review very briefly the process by which he compiled this information and then if there are no questions in that regard, we would proceed immediately to review one by one the various points of interest or criticism which have been brought up. Mr. Gatner.

Mr. J. Gatner (Project Officer, Research Branch, Library of Parliament): The paper you have before you is a summary of the case that I was able to glean from the proceedings that members wanted to discuss again. In addition to that, I have gone through the Green Paper on conflict of interest and inserted, where applicable, the relevant proposals. I hope that I have paraphrased members correctly and if I have not, I hope you will excuse me.

Further, I got in touch with members who raised questions or indicated that they wanted to raise questions further and confirmed some of the material with them and anything further they wanted to add. You will see at pages 3 (a), 7 (a) and 17 (a) particular examples of some of the things that we inserted very recently, just a couple of hours ago. I think that is all, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gatner. Shall we begin with page 1 of this synopsis, gentlemen? On occasion where a member is not present or other members may have no particular feelings about a proposal or a criticism, we can pass on quickly, or conversely, someone who is here may have an interest in a matter that was raised by a member who is at the moment absent.

Mr. McCleave: May I ask about point No. 2 at the bottom of the page. Was it turned down because the language was so woolly that the British House of Commons felt there could be more dangers in adopting it than in rejecting it? I presume there must have been a rather spirited debate.

Mr. Gatner: I could not answer that question but this particular publication, the report from the select committee of the 1974-75 session, indicates that the second resolution was turned down without giving a reason. There is a footnote right here on page 6.

[Interprétation]

ment de rédiger les amendements; une déclaration générale de principe serait plus adéquate.

J'aimerais savoir si oui ou non les membres du Comité sont d'accord au sujet de la procédure que j'ai exposée et s'il conviendrait d'appeler M. Gatner et M^{me} McKenzie à déposer la matière qu'ils ont préparée en réponse aux demandes des membres du Comité et si l'un de vous désire discuter un point particulier, les personnes qui s'occupent de la recherche et qui connaissent mieux la question pourraient, selon vos instructions, poursuivre les recherches. Est-ce que cette procédure vous convient? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Merci. Est-ce que M. Gatner et M^{me} McKenzie voudraient bien s'approcher.

Je pense que je demanderai à M. Gatner qui a fait la recherche d'exposer très brièvement son processus d'information, puis s'il n'y a pas de question à ce sujet, nous pourrions examiner immédiatement un par un les divers points d'intérêts ou critiques que nous avons mentionnés. Monsieur Gatner.

M. J. Gatner (Agent de projet, Direction de recherche de la Bibliothèque du Parlement): Le document que vous avez en mains résume ce que nous avons pu réunir après avoir entendu les membres du Comité. Nous avons aussi examiné le Livre vert sur les conflits d'intérêts et ajouté ce qui semblait pertinent. J'espère que nous avons correctement interprété les demandes des membres du Comité ou que nous en serons excusés.

De plus, j'ai communiqué avec les membres qui avaient posé les questions ou indiqué qu'ils avaient l'intention de soulever certaines questions ou de les approfondir et confirmé la matière et inséré ce qu'ils désiraient ajouter. Vous observerez aux pages 3(a) 7(a) et 17(a) des exemples de certains aspects de la matière que nous avons insérée tout récemment il y a quelques heures à peine. Je crois que cela est tout, monsieur le président; merci.

Le président: Merci, monsieur Gatner. Est-ce que nous allons commencer à la première page du synopsis, messieurs? En l'absence d'un membre ou lorsque d'autres membres n'ont pas d'intérêt particulier concernant une proposition ou une critique, nous pouvons passer rapidement ou, inversement, lorsqu'un membre présent manifeste de l'intérêt concernant la matière relevée par un membre qui est en ce moment absent.

M. McCleave: Me permettez-vous de poser une question concernant le n° 2 au bas de la page. Est-ce que cela a été rejeté parce que le langage était si ampoulé que la Chambre des communes britannique a estimé qu'il y aurait plus de danger à l'adopter qu'à le rejeter? Je présume qu'il y a eu des débats plutôt animés.

M. Gatner: Je ne puis répondre à cette question mais cette publication particulière, le rapport du *select committee* de la session de 1974-1975 indique que la deuxième résolution a été rejetée sans explication. Il y a un renvoi à la page 6.

[Text]

• 1550

The Chairman: Are there any further questions for discussion on this item on page 1 under the name of Mr. Brewin? If not, we will move along to the next subject, which is one presented by Miss Nicholson. If there is no comment, I will move on again.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I would like to know if Miss Nicholson was brought up on the occasion there. I think she would be very interested in knowing if there is any comment from our witnesses as to the text of her concern in relation to the changes in the property laws that could be anticipated in the future. There would likely be something come out of that which we should be thinking about today and putting aside for discussion.

The Chairman: Let me just underline the role of our witnesses, Mr. Pearsall. Mr. Gatner and Mrs. McKenzie are here basically to respond to what type of research they did on any particular subject and also to receive your instructions for any further research you may wish before we come to an actual voting procedure. The difficulty in a minor degree is that members of the Research Bureau are not prohibited but would I think feel somewhat awkward about giving opinions either on statements by other members or with respect to the procedures and the material involved. They are more here in terms of an opportunity to receive clear instructions from you and to answer any questions you have as to the procedure of their research.

With respect to Miss Nicholson, I do not know if Mr. Gatner can give you any further information.

Mr. Gatner: I think that Mrs. McKenzie would be willing to carry out any further research in that area if members would desire. Does that answer your question, Mr. Pearsall?

Mr. Pearsall: Yes, we would appreciate further research on this because this was a point that did come up very early in the show. There were a number of us equally concerned. Miss Nicholson spoke on our behalf.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I notice that you yourself:

suggested the possibility of hearing testimony from some people from the Law Reform Commission

I quote that from page 2. They have not been carrying out studies in this area—or has anybody actually asked that they have been carrying out the studies in this area?

The Chairman: I had hoped that you would miss that, Mr. McCleave. I think there is an error there. I believe, if my recollection serves me correctly, that our witness, Mr. Reid, had indicated that the Law Reform Commission could possibly serve the Committee in a witness role. At that time I undertook, if that was the desire of the Committee, to contact the Law Reform Commission for that purpose. This leads me—I was not going to mention this—to momentarily although very briefly refer to the underlying problem of this matter. Whether we refer to common law or civil law, we come up against the problem of something called community of property in marriage or

[Interpretation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions au sujet de cet article à la page 1 ayant trait aux observations de M. Brewin? Sinon, nous passerons aux observations soumises par M^{lle} Nicholson. S'il n'y a pas de commentaire à ce sujet, nous passerons à un autre sujet.

M. Pearsall: Monsieur le président, je tiens à savoir si les observations de M^{lle} Nicholson ont été soulevées à cette occasion. Je pense qu'elle serait très intéressée à entendre les commentaires des témoins au sujet de ses préoccupations ayant trait aux changements à la Loi de la propriété qui pourrait être entrepris dans l'avenir. A mon avis, il ressort certainement quelques points de cette observation que nous devrions soulever et noter afin d'y revenir plus tard.

Le président: Je tiens à souligner une fois de plus le rôle des témoins qui comparaissent devant nous aujourd'hui, monsieur Pearsall. M. Gatner et M^{me} McKenzie sont ici afin de répondre aux questions ayant trait au genre de recherche qu'ils ont effectuée sur un sujet en particulier et aussi afin de recevoir vos directives au sujet d'autres recherches qui pourraient être entreprises avant d'en arriver au vote lui-même. A mon avis, il y a quelques difficultés puisque les membres du bureau de recherche, bien que cela ne leur soit pas interdit, se trouverait assez mal à l'aise de fournir des opinions au sujet de certaines déclarations des autres membres ou au sujet de certaines procédures et documents ayant trait à toute cette affaire. En effet, les témoins sont ici afin de recevoir des directives précises de la part des membres du comité et aussi afin de répondre aux questions que vous pourriez leur adresser au sujet des recherches qu'ils ont effectuées.

En ce qui concerne l'observation de M^{lle} Nicholson, peut-être que M. Gatner pourrait-il vous fournir quelques renseignements complémentaires.

M. Gatner: Je crois que M^{me} McKenzie serait tout à fait disposée à effectuer de plus amples recherches à ce sujet si les membres du comité le désirent. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Pearsall?

M. Pearsall: Oui, je suis certain que nous apprécierions de plus amples recherches à ce sujet puisqu'il s'agit d'un commentaire qui a été formulé au tout début. Plusieurs membres de ce comité partagent cette préoccupation. M^{lle} Nicholson s'est faite notre porte-parole à cette occasion.

M. McCleave: Monsieur le président, je remarque que vous avez vous-même formulé cette recommandation:

suggéré la possibilité d'entendre des témoignages de la part de certains représentants de la Commission de réforme du droit.

J'ai cité vos remarques à la page 2. Il n'y a pas d'étude à ce sujet qui ait été entreprise—ou est-ce que quelqu'un a exigé qu'une telle étude soit entreprise?

Le président: Monsieur McCleave, j'avais osé espérer que cela vous échapperait. Il me semble qu'il y a une erreur là. Si je me souviens bien, le témoin, M. Reid, avait indiqué que la Commission de réforme du droit pourrait peut-être être utile au Comité en tant que témoin. A l'époque, j'ai entrepris de communiquer avec la Commission de réforme du droit à ce sujet puisque c'était là le désir du comité. Bien que j'avais décidé de ne pas en parler, je me dois de souligner très brièvement le problème sous-jacent dans cette affaire. Qu'il s'agisse du droit commun ou du droit civil, nous sommes aux prises avec le problème de communauté de biens à la suite d'un mariage ou de contrat de

[Texte]

marriage contract under civil law. In either case, the concept which has been like a thread throughout the entire discussion of conflict of interest is that by some consideration, some conflict of interest may arise on the part of a member of Parliament due to his material relations. Once that concept begins, it is perfectly logical, and indeed other members have raised the same matter, that if a member's spouse could be considered as an element which should be regarded in the field of conflicts of interest, then surely children should be equally regarded. The question I put to the members is, where does one stop? Is it limited to spouse and children or does it go on to brothers, sisters, in-laws and so forth?

Mr. Ritchie: What is the definition of a child for your purpose—what age?

The Chairman: I think the question may refer to natural, legitimate or union-of-marriage.

Mr. Ritchie: Under 18?

The Chairman: Oh, I see, the age. I suppose it would be 18.

• 1555

Mr. Ritchie: Under your idea he is a free agent after the age of 18.

The Chairman: This is not my idea. That is an excellent example of the difficulties. If one speaks of spouse and then children, is there a potential conflict of interest which somehow ceases to exist simply because a child reaches the age of 18? The underlying problem is the philosophy of beginning to name individuals or to identify individuals who may be in a conflict of interest position, or to demand certain behaviour characteristics of those individuals in order to assure the public that the member has no conflict of interest.

The only alternative method—and maybe I should say that which is referred to in the British House of Commons in The Select Committee Report—is a registration system which does not take into account a blood relationship, but rather takes into account a property concept.

It is with some hesitation that I answered your question about the suggestion of a law reform commission, and the hesitation was because the Law Reform Commission is, in this regard and with reference to Miss Nicholson's subject matter, probably viewed as expert testimony with respect to the moral and/or legal rights of spouses, and this could be conceived of as being expanded into the moral and/or legal rights of children and relations, including in-laws. That does not resolve the basic problem, which is whether or not, in terms of conflicts of interest, one ought to examine *de facto* and even *de jure* as a legal presumption the relationship existing between M.P. and spouse and then possibly M.P. and children and others.

I have no answer to this, Mr. McCleave, other than, for what it is worth, to give a personal opinion. To me a conflict of interest is a moral matter, which we are now attempting to write into legislation, and I think it cannot be restricted by nominating of naming a particular relative or a particular marital relationship. I think it has to be understood as applicable whether it be to in-laws, strangers, business partners, or whatever.

[Interprétation]

mariage aux termes du droit civil. Quel que soit le cas, le concept qui forme une sorte de réseau dans toute cette discussion de conflit d'intérêt souligne qu'un conflit d'intérêt peut survenir chez un député à la suite de mariage. Dès que ce concept prend racine, il est tout à fait logique et d'autres membres ont posé la même question, c'est-à-dire que si le conjoint d'un député peut être considéré en tant qu'élément pouvant causer un conflit d'intérêt, il faudrait aussi que le cas des enfants à charge soit étudié également. Toutefois, il reste à savoir jusqu'où ce raisonnement peut aller. Doit-on se limiter au conjoint et aux enfants ou doit-on y inclure les frères, les sœurs et autres parents?

M. Ritchie: En ce qui nous concerne, quelle est votre définition d'un enfant—quel âge?

Le président: A mon avis, il peut s'agir d'enfants naturels, légitimes ou d'union par le mariage.

M. Ritchie: Des enfants en bas de 18 ans?

Le président: Très bien, il s'agit d'une question d'âge. Je suppose qu'il s'agit des enfants en bas de 18 ans.

M. Ritchie: Selon vous, les enfants âgés de plus de 18 ans sont-ils indépendants?

Le président: Ce n'est pas du tout ce à quoi j'avais songé. Voilà un parfait exemple des difficultés qui se posent. Si l'on inclut le conjoint et les enfants, y a-t-il un conflit d'intérêt qui cesse d'exister simplement parce qu'un enfant atteint la majorité? La philosophie qui veut que l'on nomme et que l'on identifie les individus qui sont peut-être à la base d'un conflit d'intérêt ou que l'on exige de ces mêmes individus un certain comportement afin d'assurer qu'il n'existe aucun conflit d'intérêt chez les députés constitue un problème sous-jacent dans cette affaire.

La seule autre méthode—et peut-être devrais-je mentionner qu'il s'agit d'une méthode préconisée par le rapport du comité spécial de la Chambre des communes de l'Angleterre—est un système d'enregistrement qui ne s'en tient pas aux liens du sang, mais plutôt au concept de la propriété.

C'est avec quelque hésitation que j'ai répondu à votre question au sujet de la suggestion de la Commission de réforme du droit et cette hésitation est imputable au fait que la Commission de réforme du droit, à cet égard et en ce qui concerne le commentaire de M^{me} Nicholson, représente probablement un témoignage expert ayant trait aux droits moraux et légal des conjoints et cela pourrait être étendu aux droits moraux et légaux des enfants et des parents. Toutefois, cela ne résout certainement pas le problème de base, c'est-à-dire si lorsqu'une situation de conflit d'intérêt se pose on devrait examiner *de facto* ou même *de jure* en tant que présomption légale le lien qui existe entre les députés et le conjoint et aussi le lien entre le député, les enfants et autres parents.

Je n'ai aucune réponse à cette question, monsieur McCleave, sauf mon opinion personnelle. En ce qui me concerne, un conflit d'intérêt présente une affaire morale, et il me semble qu'il est impossible de le limiter à un seul parent ou à une seule relation maritale. Il faut sous-entendre que ce principe s'applique aux parents, aux étrangers, aux partenaires en affaires et autres.

[Text]

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I gather it was a matter of moment to Miss Nicholson and, according to Mr. Pearsall, to some other members of the Committee, not particularly to myself, but I saw it and, as the hon. lady is not here, I wanted to protect her interest. Has anyone been in touch with her to see whether she wants studies followed up? I know our witness has been very good about contacting members on their individual suggestions. Certainly he has contacted me on the one or two idea that I had. Has Miss Nicholson been contacted?

Mr. Gatner: I got in touch with her office and she is out of town for the time being, I understand, in Pakistan.

Mr. Breau: Mr. Chairman, may I ask whether the researchers would have found any areas that would have presented some potential problem? It seems to be kind of a general principle which is flying all over the place, but I mean directly where it might have created some problem or where some provision in the recommendations may be at variance with the objectives of Miss Nicholson. I have not seen anything that would have given rise to any concern for my spouse, who happens to be just a bit poorer than me, or anybody else's spouse, whether they be richer or poorer.

Mr. Gatner: I would point to the paper that I believe was tabled at one of your meetings before the recess that was prepared by Miss Carroll of our research branch, who unfortunately was not able to continue with this because she was ill. As far as my research is concerned, I have only been able to go through the proceedings and the Green Paper in the last week or 10 days.

I think there are some observations made in the paper prepared by the research branch on this with regard to some of the difficulties in the United States, Britain and other jurisdictions in Canada.

Mr. McCleave: Perhaps, Mr. Chairman, I raised a question that raises other questions but does not give us very many answers. Since Miss Nicholson is back and presumably when we meet next week she may be here to defend or to advance her own point of view, but it would be the courteous thing, if she wants some further research into that particular area, to stand those parts of the model act until we have satisfied the lady.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, that was the point I wished to bring up. I talked with Miss Nicholson and she did not want to have this matter just brushed aside. She does want to speak.

• 1600

The Chairman: Mrs. McKenzie will undertake, I understand, to contact Miss Nicholson to make sure that she has a complete discussion of this subject to her satisfaction.

Mr. Gatner: Yes, that is correct, Mr. Chairman.

The Chairman: We now come to the next set of concepts related to proposal 3, by Mr. Johnston and Mr. Stevens.

[Interpretation]

M. McCleave: Monsieur le président, je crois que toute cette question préoccupait grandement M^{me} Nicholson et si j'en crois M. Pearsall, plusieurs autres membres du comité. Toutefois, cette affaire ne m'intéresse pas particulièrement, mais je l'ai soulignée puisque j'ai voulu défendre les intérêts de M^{me} Nicholson puisqu'elle n'est pas ici. Est-ce que quelqu'un a pu communiquer avec elle afin de savoir si elle veut que d'autres études soient effectuées à ce sujet? Je sais que nos témoins ont communiqué de façon très efficace avec les membres du comité au sujet de leurs suggestions. M. Gatner m'a contacté et m'a demandé des explications au sujet de certains commentaires que j'avais faits à ce sujet. Est-ce qu'on a pu communiquer avec M^{me} Nicholson à ce sujet?

M. Gatner: J'ai communiqué avec le personnel de son bureau et l'on m'a informé qu'elle n'est pas en ville à l'heure actuelle. Elle est au Pakistan, dit-on.

M. Breau: Monsieur le président, puis-je demander aux chercheurs s'ils ont découvert qu'un domaine particulier posait certains problèmes? Il semble que nous soyons aux prises avec un genre de principe général qui s'étend à toute sorte de domaine, mais je parle surtout d'un domaine qui aurait créé certains problèmes particuliers ou certaines dispositions des recommandations qui vont peut-être à l'encontre des objectifs de M^{me} Nicholson. En ce qui me concerne, je n'ai rien observé qui nuise à mon conjoint, qui est un peu plus pauvre que moi, ou au conjoint de tout autre député, qui ne soit plus riche ou plus pauvre.

M. Gatner: Je tiens à attirer votre attention au mémoire qui a été soumis lors de l'une des sessions de ce comité juste avant le congé de Pâques. Ce rapport avait été préparé par M^{me} Carroll de la direction de la recherche, qui malheureusement a dû interrompre ses travaux puisqu'elle est malade. En ce qui me concerne j'ai pu consulter le compte rendu et le Livre vert que depuis une semaine ou dix jours.

Je crois qu'il y a quelques observations à ce sujet au Livre vert préparé par notre service de recherches en ce qui concerne les difficultés aux États-Unis, en Grande-Bretagne et ailleurs au Canada.

M. McCleave: Monsieur le président, il semble que j'ai soulevé une question qui en soulève d'autres, mais qui n'apporte guère de réponse. Puisque M^{me} Nicholson est de retour et qu'elle sera très certainement ici la semaine prochaine, elle pourra présenter son propre point de vue, mais il serait peut-être bon de réserver cette partie de la loi proposée afin de lui demander si elle veut qu'on effectue de plus amples recherches à ce sujet.

M. Pearsall: Monsieur le président, voilà ce dont je voulais parler. J'ai parlé avec M^{me} Nicholson et elle ne voulait pas que l'on laisse tomber cette affaire. Elle tient à vous faire part de ses observations à ce sujet.

Le président: M^{me} McKenzie tentera de communiquer avec M^{me} Nicholson afin de s'assurer qu'elle est satisfaite des discussions et de la recherche à ce sujet.

M. Gatner: Oui, c'est exact, monsieur le président.

Le président: Passons maintenant à la prochaine série de concepts ayant trait à la proposition 3 et soumis par M. Johnston et M. Stevens.

[Texte]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, would this preclude, under any circumstances, receiving a fee?

The Chairman: I am looking at the paragraph related to Mr. Johnston's suggestions involving a prohibition, apparently, of certain people who could be appointed, after having been the drafters of legislation, to those commissions or government structures that would apply the legislation. Is that the one you are talking about Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: Well, I had one or two comments really about proposal 3, itself, but I will reserve this because I was not particularly thinking about Mr. Johnston's.

Mr. McKenzie (Winnipeg South Centre): You might be faced with the same thing with Miss MacDonald's.

The Chairman: I go on then to the comment made by Mr. Stevens.

Mr. Blais: Mr. Chairman, if I might comment on Mr. Stevens' comment, I feel that the permission is very clear. It is even made clearer by the second paragraph that I would like to have added to it. It indicates that a member of Parliament is to be independent and that he is not, for a fee, to advocate or present any case, as an advocate, to his brethren, to senators, to the government, to any boards that come directly under ministerial supervision, which he would have to do in any event as part of his responsibilities, without fee, and this just precludes his receiving a fee for it.

The Chairman: Well, I think if you turn the page you will find it.

Mr. Blais: Yes, my proposal even extends it a bit further, if you look over on the other side, Dr. Ritchie. It even states that a member or senator should not participate in any association whose activities, or any part thereof, might include advocating positions before government boards or tribunals or whatever they may be.

Mr. Ritchie: All right. I will give you some examples. I practise medicine on weekends and sometimes the patients are under Indian Affairs. Strictly speaking I am entitled to a fee, which I never charge, because I wondered if there was a conflict of interest. Is this type of thing prohibited?

The Chairman: No, no.

Mr. Ritchie: I do not care. I am just...

Mr. Blais: As I interpret that, you are a doctor and therefore you are rendering services. Now, if you are being paid by the Indian Affairs Department or you are under long-term contract under Indian Affairs, this provision would not prohibit it. Another provision would. I think you would be one of those who would have to receive a certain exemption. I think we discussed it under another provision where the service is not otherwise available or it might not be provided to the people in the area.

[Interprétation]

M. Ritchie: Monsieur le président, est-ce que cela empêcherait les membres du Parlement de toucher des honoraires en toute circonstances?

Le président: Je me réfère au paragraphe ayant trait aux suggestions formulées par M. Johnston quant à l'empêchement de certaines personnes qui pourraient être nommées, après avoir aidé à la rédaction de la loi, à des commissions ou à des structures gouvernementales qui seraient reliées à la loi. S'agit-il de ce même paragraphe, monsieur Ritchie?

M. Ritchie: J'avais des commentaires au sujet de la proposition 3 elle-même, mais je ne vous en ferai pas part immédiatement puisqu'il ne s'agit pas particulièrement d'une proposition de M. Johnston.

M. McKenzie (Winnipeg-Sud-Centre): Vous serez peut-être aux prises avec le même problème en ce qui concerne M^{me} MacDonald.

Le président: Passons donc aux commentaires de M. Stevens.

M. Blais: Monsieur le président, je tiens à vous faire part de certains commentaires au sujet de l'observation de M. Stevens. A mon avis, la permission est désignée très clairement. Toutefois, le deuxième paragraphe que je propose en annexe préciserait encore plus la situation. En effet, cela indique qu'un membre du Parlement doit être indépendant et qu'il ne doit pas, moyennant un honoraire, préconiser ou présenter une cause quelconque à ses semblables, aux sénateurs, au gouvernement, à des commissions faisant partie de la juridiction ministérielle, car il devrait le faire, sans honoraires, puisque cela fait partie de ses responsabilités et que cela annule, par le fait même, la possibilité de percevoir des honoraires à cette fin.

Le président: Il suffit de tourner la page afin de retrouver cette proposition.

M. Blais: Oui, ma proposition va encore un peu plus loin, si vous consultez la page suivante, monsieur Ritchie. En effet, la proposition déclare que un député ou un sénateur ne doit pas prendre part à une association quelconque dont les activités, ou toute partie de celles-ci, incluraient la préconisation de certaines positions devant des commissions gouvernementales ou des tribunaux et ainsi de suite.

M. Ritchie: Très bien. Je vais tenter de vous fournir certains exemples. J'exerce les fonctions de médecin en fin de semaine et quelquefois les malades sont des assistés du ministère des Affaires indiennes. A proprement parler, j'ai droit à un honoraire; toutefois, je ne perçois aucun honoraire parce que justement je me demandais si cela ne créait pas un conflit d'intérêts. Est-ce que ce genre de chose serait défendu?

Le président: Non, non.

M. Ritchie: Cela ne m'importe pas. Je voulais tout simplement...

M. Blais: Selon mon interprétation, vous êtes médecin et vous fournissez un service quelconque. Si vous étiez rémunéré par le ministère des Affaires indiennes ou si vous aviez un contrat à long terme avec ce ministère, cette disposition ne viendrait pas à l'encontre de cette affaire. Toutefois, il y a une autre disposition qui condamnerait un tel geste. A mon avis, vous feriez partie d'une certaine catégorie de gens qui devraient recevoir des exemptions. Je crois que nous en avons discuté aux termes d'une autre disposition ayant trait aux services qui ne sont pas disponibles ailleurs ou de services qui ne seraient pas dispensés aux gens d'une certaine région.

[Text]

Mr. Ritchie: Now, under proposal 3, what about the usual legal thing. A member of Parliament is a member, say, of a law firm and that law firm has a CMHC lease.

• 1605

Mr. Blais: He is not entitled. That is exactly the point. If I have a firm and I am a member of that firm, my firm does not deal with CMHC because that is contracting with the government, and that is otherwise prohibited. But in this instance I could not permit my firm, according to what is set up there, to act on behalf of a lobbyist or to advocate on behalf of an association or a group before the House of Commons certain matters they would like to bring to the House's attention. To my mind that would directly colour my own integrity and my ability to maintain an independent view in attitude *vis-à-vis* the House and *vis-à-vis* the government.

Mr. Ritchie: How far do you feel you would have to divest yourself from your firm? Let us say they say you can have an office, on the odd case you may have had, and on your summer holidays you may use that. In effect you are using—because you were there before. You perhaps even pay rent for your space to the group, although you divested yourself. But still in the public's mind there might be a suspicion that you were, or they would be unaware...

Mr. Blais: That is exactly the point. In the public's mind there is a suspicion, and that is the suspicion you want to avoid. Therefore, if at all there is some indication of a connection, it is the obligation of the M.P. to get rid of that connection. I am not saying in any instance, but if your firm is dealing with the government or puts itself out as being able to deal with the government under certain circumstances, that is the position as I see it.

Mr. Ritchie: A strict interpretation of it—I suppose it does not matter in large metropolitan areas. But strict interpretation of this is pretty hard on the public, to certain limited—I can think of the professions where you very often get just a few legal people, a few professional people in a fairly large geographic area.

Mr. Blais: Sure, but there is nothing that would prevent the lawyer who was part of a firm from making an arrangement with the firm to separate his association and then resume it upon his ceasing to be a member of Parliament. Surely that is a contractual arrangement that could be made. There is nothing to prevent that, and evidently if the fellow is a solicitor he is not going to be allowed to profit from his being an M.P. and being a solicitor at the same time, if that firm deals with the government. I think it is only fair, especially if we are going after the increases in salaries that we feel are justified.

Mr. Ritchie: Let us leave the inflation to take them over.

Mr. McCleave: I think I could subscribe to the principle set forth by Mr. Blais in general, but what about the person who belongs to some kind of association that is going after better freight rates or the like, and it is not a fraternal or nonprofit association?

[Interpretation]

M. Ritchie: Aux termes de la proposition 3, que penser du fait légal habituel? Disons qu'un député fait partie d'un bureau d'avocats et que ce bureau a un bail provenant de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

M. Blais: Il n'y a pas droit. C'est là toute la question. Si je suis à tête d'une entreprise, si j'en suis membre, mon entreprise ne peut pas traiter avec la Société centrale d'hypothèques et de logement car celle-ci est gouvernementale et c'est défendu. Dans le cas qui nous occupe je ne pourrais permettre à mon entreprise, dans ces circonstances, de représenter un groupe de pression ou d'agir au nom d'une association ou d'un groupe qui voudrait attirer l'attention de la Chambre des communes sur certaines questions. A mon avis cela mettrait immédiatement en cause ma propre intégrité et ma possibilité de conserver une opinion indépendante à l'égard de la Chambre et du gouvernement.

M. Ritchie: Mais jusqu'où cela doit-il aller selon vous? Disons que vous avez un bureau, que vous utilisez à l'occasion durant les vacances d'été. En réalité vous utilisez ce bureau parce que vous faisiez partie de l'entreprise avant de devenir député. Il se peut même que vous payez un loyer même si vous vous êtes dissocié de l'entreprise. Il n'en demeure pas moins qu'aux yeux du public cela peut être suspect car on ne saurait pas...

M. Blais: Voilà. Aux yeux du public il y a quelque chose de suspect et c'est cela qu'on veut éviter. Si donc il y a quelque indication d'une association quelconque, c'est au député que revient la responsabilité de faire en sorte que tout soupçon soit écarté. Je ne dis pas que cela doit se faire dans tous les cas mais si l'entreprise fait affaires avec le gouvernement ou se met dans une position où elle pourrait faire affaires avec le gouvernement dans certains cas, voilà selon moi l'attitude qu'il faut adopter.

M. Ritchie: C'est une interprétation étroite... Je suppose que cela n'a pas d'importance dans les grands centres urbains. Mais une interprétation étroite peut avoir des conséquences sérieuses pour le public... Dans le cas de certaines professions, très souvent par exemple il y a quelques juristes, quelques professionnels seulement pour une très grande région géographique.

M. Blais: C'est entendu mais rien n'empêche un avocat qui fait partie d'une étude de s'entendre avec les membres de cette dernière pour se dissocier temporairement et reprendre ses activités quand il cesse d'être député. On doit certainement pouvoir conclure une telle entente. Il n'y a rien qui l'interdise et de toute évidence si l'intéressé est avocat il ne pourra pas cumuler la fonction de député et d'avocat en même temps si son étude traite avec le gouvernement. Cela n'est équitable plus particulièrement dans le contexte d'une augmentation de salaire que nous croyons justifiée.

M. Ritchie: L'inflation les aura.

M. McCleave: Je suis d'accord avec le principe que M. Blais a exposé. Mais que faites-vous des gens qui appartiennent à des associations qui revendiquent une meilleure échelle tarifaire pour le fret et qui n'est pas fraternel ou sans but lucratif?

[Texte]

Mr. Blais: You mean the United Grain Growers.

Mr. McCleave: Yes, something like that.

Mr. Blais: I do not know if the United Grain Growers are a profit or nonprofit—if it is a co-operative association. That may be a gray area, but when we discussed this matter my view was that if you are bound to benefit directly or indirectly as a result of representations you are going to make, then you are putting yourself in a susceptible position. Let us say doctors or dentists . . .

Mr. McCleave: Or lawyers. Let us speak of lawyers, because of whatever ramifications in the competition act you might have when eventually it comes back to us and we make a decision in Parliament. Trade associations will try to argue that they do have a right to prescribe certain ceilings. Is this not correct? This is what all our trade associations do now in the professions.

Mr. Blais: That is right.

The Chairman: Gentlemen, I would like to question Mr. Blais so that we have the record straight here. Would the purport of that suggestion be that senators would be stripped of directorships?

• 1610

Mr. Blais: Yes, the direct import of that particular recommendation would be that senators would not be able to sit on boards of directors or participate in companies or group that would make it a habit or from time to time would make representations to the House of Commons, to the Senate, to the government or to governmental bodies.

The Chairman: I want to be clear on this, Mr. Blais, because, as you can well imagine, firstly, this is not the first time such a suggestion has come up and, secondly, it is a subject of considerable interest.

The question, then, if I interpret the remarks you have been making, that I want to be sure it is understood amongst all members when it comes to a vote that where a senator, for example, is a director of a company do you deem that he may, in the very role of being a director, be in some conflict of interest in the Senate? Are you going so far as to say that the senators automatically must relinquish their directorships . . .

Mr. Blais: No, no.

The Chairman: . . . or must there be a combined directorship plus lobby of some kind?

Mr. Blais: That is right, there has to be. First of all, you have the first provision, which says that no individual may do something that is going to benefit him if he is a member or a senator. So that would take care of the senator who, because he is a director of a given corporation, advocates certain measures that are going to be to the benefit of that particular company. He would be covered by proposal 3, paragraph 1. There is no doubt of that in my mind.

On top of that I will go further and say that not only can the senator not personally present any lobbies, but he cannot take part in any lobbying association or any group or society which lobbies regularly or from time to time, and he cannot participate. Now, "participate" is a very wide term.

[Interprétation]

M. Blais: Vous pensez à la *United Grain Growers*.

M. McCleave: Oui, ou à une association semblable.

M. Blais: J'ignore si la *United Grain Growers* est une association à but lucratif ou non ou si c'est une association coopérative. Cela demande à être éclairci mais lorsque nous avons parlé de la question, j'ai cru comprendre que si les représentations profitaient à quelqu'un directement ou indirectement, cette personne était automatiquement dans une délicate position. Disons que des docteurs ou des dentistes . . .

M. McCleave: Ou des avocats. Parlons des avocats à cause des implications que le cas présente pour nous qui aurons, le cas échéant, à examiner la Loi sur la concurrence qui devront prendre une décision au Parlement. Les associations de commerce feront valoir qu'elles ont le droit d'imposer certains plafonds. Est-ce que je me trompe? En ce moment, c'est tout ce que nos associations de commerce font.

M. Blais: C'est juste.

Le président: Messieurs, j'aimerais interroger M. Blais afin que le compte rendu soit en ordre. Cela voudrait-il dire que l'on nierait aux sénateurs le droit d'occuper des postes de direction?

M. Blais: Oui, une conséquence directe de cette recommandation serait que les sénateurs ne pourraient faire partie du conseil de direction ou être membre de compagnies ou de groupes qui d'ordinaire ou de temps en temps font des représentations à la Chambre des communes, ou au Sénat, au gouvernement ou aux organismes gouvernementaux.

Le président: Je veux que cela soit bien compris, monsieur Blais, car vous savez bien que tout d'abord ce n'est pas la première fois qu'on évoque la question et deuxièmement elle présente beaucoup d'intérêt.

Si je comprends bien les observations que vous avez faites, et je veux qu'il ne subsiste aucun doute dans l'esprit des députés au moment du vote, un sénateur qui par exemple est administrateur d'une compagnie peut-il se trouver devant un conflit d'intérêts entre son rôle d'administrateur et celui qu'il joue au Sénat? Iriez-vous jusqu'à dire que les sénateurs doivent automatiquement renoncer à leur poste administratif . . .

M. Blais: Non, non.

Le président: . . . ou bien va-t-il y avoir un élément de pression dans ce rôle?

M. Blais: C'est cela. Tout d'abord, il y a cette première disposition qui veut que personne ne doive faire quelque chose qui serve ses intérêts s'il est député ou sénateur. Cela tient donc compte du cas d'un sénateur qui en tant qu'administrateur d'une société revendique une mesure qui pourrait servir les intérêts de cette société en particulier. Son cas tombe sous la proposition n° 3 au paragraphe un. Il n'y a pas l'ombre d'un doute dans mon esprit.

J'ajouterais et j'irais jusqu'à dire que non seulement le sénateur ne peut pas faire venir lui-même mais il ne peut pas participer à une association ou à un groupe de pression ou à une société qui d'habitude ou de temps en temps fait des représentations. Le mot «participer» est pris au sens large.

[Text]

Mr. Pearsall: Is it too wide?

Mr. Blais: That may be, but I intentionally made it wide because "participate" could mean monetarily or as a director of a given association, or otherwise is active within.

The Chairman: I simply point out to you, Mr. Blais, that the senator who is a director of a banking institution and who, for example, sits on the Banking and Finance Committee in the Senate, would certainly want to consider his status in terms of the words that you have suggested.

Mr. Blais: Yes, but not in terms of the words that I have suggested, in terms of the words in proposal III.

The Chairman: I say that because this raises a point. I understand there has been some interest in the other place in this subject.

Mr. Blais: There should be.

The Chairman: I wonder whether members want to propose or consider whether or not some interchange might be had. From the information that I have received, which has been casual, I understand that one or two members of the Senate have spoken on the subject. I wonder whether it is the desire of the members to pursue any form of discussion with the Senate?

Mr. McKenzie: Could we bring a senator as a witness?

The Chairman: The rule does not work very well the other way, as you may recall. There has been some considerable hesitancy about members appearing before the Senate. I do not know whether senators...

Mr. McKenzie: On a voluntary basis or on a casual basis.

Mr. McCleave: Perhaps they can have their moment in the sun when an Act goes over to the other place that has been duly passed by the House of Commons and let them look after themselves.

Mr. Blais: I might suggest...

The Chairman: I will complete one thing at a time, if I may. The Clerk advises me the rule is that if you would like to have a member of the Senate available, that is acceptable. The procedure simply involves sending a message to the Senate requesting the presence of a particular senator as a witness. Shall we stop for a moment and discuss whether or not you wish to have a senator as a...

Mr. McCleave: I think we should leave it to the steering committee, rather than having a discussion out here in public. I think the steering can very well...

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McCleave: I am sorry, Mr. Chairman, if you have finished your chain of thought, perhaps I could conclude the question I was asking Mr. Blais.

Suppose, on the other hand, that you could set up some kind of a non-profit association, and perhaps the bar association and the professional associations would be in that category, but they are still arguing for rather substantial benefits for their members. I wonder if your formula is big enough to cover that?

[Interpretation]

M. Pearsall: Le sens n'est-il pas trop large?

M. Blais: C'est possible mais c'est à dessein que j'ai donné à ce mot «participer» l'interprétation large car cela peut désigner une participation monétaire ou une participation en tant que directeur d'une association ou simplement en tant que membre.

Le président: Je voudrais vous rappeler, monsieur Blais, qu'un sénateur qui est administrateur d'une institution bancaire et qui par exemple siège au comité des Finances du Sénat voudrait certainement examiner son statut à la lumière des mots que vous venez de définir.

M. Blais: Oui mais non pas à la lumière des mots que je viens de définir mais à la lumière des mots contenus dans la proposition III.

Le président: Je dis cela car le sujet a suscité un certain intérêt au Sénat.

M. Blais: Comme il se doit.

Le président: Je me demande si les membres du comité désirent proposer ou envisager qu'il y ait échange de vues sur la question? On me dit mais ce n'est pas officiel que un ou deux sénateurs ont déjà parlé sur la question. Personnellement, si messieurs les membres du comité désirent discuter de la chose avec les sénateurs.

M. McKenzie: Pourrions-nous inviter un sénateur à venir témoigner ici?

Le président: L'inverse n'a jamais eu vraiment de succès si je me souviens bien car les députés hésitent beaucoup à comparaître devant le Sénat. Je me demande si les sénateurs...

M. McKenzie: Qu'on leur demande de le faire à leur gré ou à titre nonofficiel.

M. McCleave: Devrions-nous attendre que la loi soit présentée au Sénat après avoir été adoptée en bonne et due forme par la Chambre des communes; ils pourraient se débrouiller alors.

M. Blais: Je propose...

Le président: Puis-je puiser une question à la fois. Le greffier me dit que si les membres du comité désirent entendre un sénateur, cela peut se faire. Il suffit d'envoyer un message au Sénat demandant la présence d'un sénateur en particulier à titre de témoin. Pourrions-nous prendre le temps de discuter si oui ou non nous désirons qu'un sénateur vienne témoigner...

M. McCleave: Je crois que c'est une question qui ressort du comité directeur plutôt qu'une question devant être débattue ici en public. Je crois que le comité directeur peut très bien...

Le président: Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. McCleave: Excusez-moi monsieur le président si vous avez terminé peut-être pourrais-je finir de poser la question que j'adressais à M. Blais?

Supposons qu'on puisse organiser une association sans but lucratif, peut-être que le Barreau ou les associations professionnelles pourraient se ranger dans cette catégorie, on pourrait toujours dire qu'elles tentent d'obtenir des bénéfices importants pour ses membres. Je me demande si votre formule permet de couvrir un tel cas.

[Texte]

Mr. Blais: We are assisted in that by the fact that there are no conflicts of interest and it has been recognized by the rules of the House. If the interest to be gained is a general interest and not directed to any specific member or any specific group...

• 1615

Mr. McCleave: To all members of a class.

Mr. Blais: ... that is right—and everybody gets the same benefit, all the doctors, all the lawyers, and so on, there would be no problem with the Canadian Bar Association because they are a group of lawyers. Anyway, the parliamentary lobby of lawyers is sufficiently strong with or without the Canadian Bar Association for any given legislation. The same thing with the Canadian Medical Association, the United Grain Growers, Ltd., the Federations of Agriculture, and so on.

The one thing that I would like to see is the avoidance of having those associations seek out members of Parliament and put them on their boards of directors and give them a lot of accolade and recognition, and then this fellow comes back into the House of Commons and, because of his association, really does not have any independence in his particular views and in his attitude vis-à-vis any recommendations that these people might be willing to make. That is what I would like to avoid.

My draftsmanship, of course, leaves something to be desired. This proposal is generally launched and is subject to any recommendations that the gentlemen around the table might be willing to provide.

Mr. McCleave: It is pretty good.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Chairman, I wonder if I might just ask Mr. Blais a question or two.

I think what you are saying between promoting a general interest as opposed to an individual interest is that there are two steps involved. You can be part of step one in promoting the general interest but you have to take an individual step, as step two, beyond that in order to benefit from that; and that is all right, I gather, from what you are saying...

Mr. Blais: I do not...

Mr. Young: ... if you, as a lawyer, promote an interest as a member of the Canadian Bar Association that you would like to see certain directions taken which might benefit the membership as a whole. But in order to benefit from that individually you would have to take a further individual step of completing some further work in order to make an individual...

Mr. Blais: Yes, but Mr. Chairman, this provision sees not the act itself but the context prior to any action being taken. Namely, I am dealing not with what the member does but who the member belongs to.

Mr. Young: Right, right.

Mr. Blais: So that, basically, I would not want to advocate that a member could not belong to a professional association. I think that the member can belong to a professional association, no doubt about that. But I would not want the member to belong to a lobbying group which is profit-making, like the Association of Petroleum Corporation or the association of—I do not know—electronics, say, or the Tobacco Retailers Association, and so on and so forth.

[Interprétation]

M. Blais: Le Règlement de la Chambre reconnaît que dans ce cas il n'y a pas de conflit d'intérêt. L'intérêt est général et ne sert pas un député en particulier, ni un groupe en particulier...

M. McCleave: Mais il s'agit de tous les membres d'une classe.

M. Blais: ... c'est juste,—mais tout le monde a le même avantage, tous les médecins, tous les avocats, etc. et il n'y aurait pas de problème avec le Barreau canadien, car il s'agit d'un groupe d'avocats. De toute façon, le groupe de pression des avocats au Parlement est assez fort pour qu'on n'ait besoin d'avoir recours au Barreau canadien pour une loi en particulier. Il en va de même pour le Collège canadien des médecins et pour la United Grain Growers Ltd., les associations d'agriculture etc.

Il faut cependant éviter que ces associations demandent aux députés de faire partie de leur conseil de direction et qu'ils les cultivent. Les députés qui seraient dans une telle position ne pourraient pas avoir une opinion indépendante à la Chambre des communes à l'égard des recommandations que l'association ferait. C'est ça que je voudrais voir éviter.

Je sais que le libellé de ma proposition laisse à désirer. J'ai lancé cette proposition à tout hasard et j'invite les membres du Comité à présenter leurs recommandations visant à la modifier.

M. McCleave: Cette proposition est assez bonne.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, je me demande si je peux poser une ou deux questions à M. Blais.

Je crois comprendre que lorsque vous parlez d'un intérêt commun par opposition à un intérêt particulier, il y a deux étapes en cause. Pour faire partie de la première étape en faisant valoir l'intérêt commun, mais la deuxième étape, l'étape individuelle, doit être franchie si l'on veut tirer profit de cet intérêt commun. Si je comprends bien, vous trouvez qu'il est équitable...

M. Blais: Non, je ne trouve pas...

M. Young: ... pour un avocat de faire certaines revendications en tant que membre du Barreau canadien, et de donner une orientation à ces revendications qui profiteraient à l'ensemble des membres du Barreau. Mais pour que cet avocat profite de la chose sur le plan individuel, il devrait pousser ses revendications plus loin etc...

M. Blais: Oui, monsieur le président, cette disposition traite du contexte qui prépare un geste et non pas du geste lui-même. Autrement dit, il ne s'agit pas de ce que le député fait, mais de l'appartenance du député à une association.

M. Young: C'est juste.

M. Blais: Fondamentalement, je ne voudrais pas réclamer qu'on refuse à un député d'appartenir à une association professionnelle. A mon avis, un député peut appartenir à une association professionnelle. Mais je ne voudrais pas qu'un député appartienne à un groupe de pression à but lucratif comme par exemple l'Association des sociétés pétrolières ou je ne sais encore quelle autre association, association des détaillants du tabac, etc.

[Text]

Mr. Young: That is my question because the association as a whole might not make any profit out of it. The individual member of the association might have to take a secondary step of doing some work beyond that to make a dollar or two out of it which is profit. Is that ruled out by your suggestion?

Mr. Blais: Perhaps I do not quite understand . . .

Mr. Young: Well, whether it is a petroleum association or a tobacco producers' association or whatever, in the sense of the matter that they are proposing, it really could be in a non-profit sense because the association is not going to make any money, although individual companies might or personal corporations might. Therefore, one has to take a second step to take benefit of the policy gain which the association has got as a whole.

Mr. Blais: I think we might have got a bit side-tracked. Basically what I am trying to view are the professional lobbying associations, those who lobby for a profit. There are associations that will take on your case and advocate your case for money. It could be a lawful, professional lobbying association; it could be a professional promotion company; it could be an advertising corporation; or whatever it may be. Those companies with one or more of these activities which are advocating certain measures to the government are those in which a member of Parliament or a Senator should not participate. The question of a professional association, the question of a specific group of individuals, let us say, the Wildlife Federation, that is after a gun law is not that which is being envisaged by this particular measure. But I am not answering your question.

Mr. Young: No, I think we are generally on the same line. Mr. Chairman, I will only ask a further short question and let other members get on. When I look at Mr. Blais' wording, the draftsmanship, not meaning to be personally critical, when you say a member or Senator "shall not participate in" . . .

Mr. Duquet: That is what I do not like.

• 1620

Mr. Young: . . . I am in agreement with the philosophy but if you say "shall not participate in", do you mean to rule out the member or Senator as a member of that organization or from participating in the profits of the venture that the organization undertakes? Let us start with the easiest example; if you are saying a member or Senator shall not be a party to or a member of a company or association which lobbies, fine; I think that is possibly the easiest one to rule out. If you say a member or a Senator shall not participate in any company, society or association, etcetera, if you leave it that way, I wonder whether some of us might look at that and say . . .

Mr. Blais: There is a difference.

Mr. Young: . . . they shall not participate . . .

Mr. Blais: Yes.

Mr. Young: . . . meaning participate in the profits or the benefit that could be derived therefrom.

Mr. Blais: That is basically what I mean. The word "participate" has an active connotation, namely, there has to be participation, namely, action involved. "Being a member" or "having an interest in" tends to be more passive. It could be that a person who is a member of Parliament or a Senator has an interest, let us say, in a law firm but it is not a participating interest. He just has his interest and does not move it around and he does not in any way

[Interpretation]

M. Young: C'est là ma question, car l'association elle-même, en tant que telle, peut ne pas en profiter, mais le député qui est membre de l'association pourrait dans un second temps en profiter. Est-ce que cette proposition permet d'écarter un tel cas?

M. Blais: Peut-être que je ne comprends pas tout à fait . . .

M. Young: Eh bien qu'il s'agisse du pétrole ou du tabac, l'association pourrait présenter la chose comme étant non-lucrative car elle ne réaliserait pas de bénéfices, mais les sociétés qu'elle représente pourraient réaliser des bénéfices. Ainsi donc, c'est dans le deuxième temps qu'interviendrait le bénéfice obtenu par l'association.

M. Blais: Je crois que nous nous sommes écartés un peu. Fondamentalement, je songe à des associations professionnelles qui exercent des pressions et réalisent des bénéfices. Il existe des associations qui défendent une cause contre une certaine somme d'argent. Il peut s'agir d'une association professionnelle de pression tout à fait légitime; il peut s'agir d'une société professionnelle faisant des représentations; il peut s'agir d'une agence publicitaire, etc. Est-ce que ces sociétés qui prônent l'adoption de ces mesures sont celles auxquelles les députés et les sénateurs ne peuvent participer? Il n'est pas question ici d'une association professionnelle telle la Fédération de la faune. Mais je ne réponds peut-être pas à votre question.

M. Young: Je suis dans l'ensemble d'accord avec vous. Monsieur le président, une dernière brève question après quoi je cède la parole. Lorsque dans le texte proposé par M. Blais, il est dit qu'un député ou un sénateur ne «participent pas» . . .

M. Duquet: C'est ce que je n'aime pas.

M. Young: . . . je suis d'accord en principe mais lorsqu'on dit «ne participeront pas», est-ce que cela doit empêcher les députés ou les sénateurs de participer aux bénéfices réalisés par la société? Prenons l'exemple qui a été cité tantôt. Si l'on interdit aux députés et aux sénateurs de participer à des sociétés constituées de groupes de pression, je suis d'accord. Si par contre, vous dites que les députés et les sénateurs ne peuvent participer à aucune société, association, etc., je me demande si . . .

M. Blais: Il y a une différence en effet.

M. Young: Si vous leur interdisez toute participation . . .

M. Blais: Oui.

M. Young: . . . participation aux bénéfices réalisés par la société.

M. Blais: Par «participation», j'entends une participation active, alors qu'être membre d'une association est une situation passive. Ainsi, un député ou un sénateur tout en faisant partie d'un bureau d'avocats n'y participe pas nécessairement activement et n'en retire aucun bénéfice. Il s'agit donc d'un intérêt passif qui ne pose pas de difficultés. Par contre lorsqu'un député ou un sénateur participe activement dans une société, c'est-à-dire qu'il y travaille à

[Texte]

benefit from it based on the profits of the company. It might be a silent interest or a nonactive interest. As I see it, that would not create any difficulty. What would create a difficulty is where the member or the Senator is an active participant in a given concern: he promotes, he acts, he works, he does things within that particular company.

Mr. Young: The only problem I see there in trying to define that in terms of participation is that a member or Senator, for example, is a lawyer in a large firm known to do lobbying work. That member's or Senator's name might remain on the masthead or the letterhead and he might not be an active participant among the two or three key personnel in the firm that come down to lobby the government on that particular point but yet he has a connection with the firm. He is there on the masthead.

The problem I see us getting into is that unless you go back to check the company books, how do you know whether he has participated in its profits? How do you know whether there is not a... As a senior partner it is quite possible for one not to participate in practice but to derive a share of the profits at the end of the year that are carved up even though one does not do a great deal of work. He may be the senior partner and is there really in name only.

Mr. Blais: I agree with you; I completely agree with you. The only thing is that I thought my proposal might have a chance of passing if it were a slight step in the right direction but if you want to go a bit further, I will turn the game over to you.

The Chairman: There will be an opportunity, I might remind both Mr. Young and Mr. Blais, to put this proposal to the entire Committee and discuss it completely. That is not an attempt to reduce the discussion now but rather to remind you that the purpose of this meeting is to instruct the research staff. Dr. Ritchie.

Mr. Young: I did not want to monopolize anyone's time, Mr. Chairman, but to throw that out as...

• 1625

Mr. Blais: I am looking at the wording.

Mr. Ritchie: To take an example, his idea was: a senator is a director of an oil company and also a member of the Canadian Petroleum Association, which I think is non-profit as much as the rest of them. Let us assume it is non-profit anyway. In your proposal, would he be precluded in speaking, say, in the Senate or in the House of Commons?

Mr. Blais: Well, it might even go as far as that.

Mr. Ritchie: Let us say for an increase in the price of oil for a matter of argument, or on a public platform as a member of CPA or as saying that the price of oil should rise. Now, in your proposal would that individual member be in conflict with this view?

Mr. Blais: No, not at all. If it is generally for the Petroleum Association, if he were a member of the Canadian Petroleum Association, and he was there because of a long association with the petroleum industry or as a director of the company, there would be no problem, so long as under paragraph 1 he would not come along as a member of Parliament or a senator and start advocating the interests of that particular company that he was a director of—you know, a particular interest, let us say a granting of a certain leasing privilege to that particular company by the Department of Indian Affairs and Northern Development.

[Interprétation]

quelque titre que ce soit, cela risque de causer des difficultés.

M. Young: Un député ou un sénateur qui fait partie d'un cabinet d'avocats qui s'occupe du travail pour certains groupes de pression, je crains que cela cause des problèmes. Il se pourrait que le nom du député ou du sénateur figure sur l'entête de la société dont les associés principaux cherchent à faire pression sur le gouvernement pour telle ou telle question, bien que le sénateur ou député en question ne joue pas un rôle actif dans la société.

Pour vérifier si quelqu'un retire des bénéfices d'une société, il faudrait vérifier les livres comptables. Un associé tout en ne participant pas aux travaux d'une société peut néanmoins retirer des bénéfices en fin d'année.

M. Blais: Je suis tout à fait d'accord. Je pense simplement que ma proposition serait susceptible d'être adoptée en posant un pas dans la bonne direction. Mais si vous voulez aller plus loin encore, c'est à vous de jouer.

Le président: Je ferai remarquer à M. Blais et à M. Young que cette question pourra être soumise au comité tout entier et il y aura moyen d'en discuter plus à loisir. Ce n'est pas que je cherche à restreindre la discussion, mais je vous signale simplement que l'objet de la présente réunion est de donner des directives à notre personnel chargé de la recherche. Monsieur Ritchie.

M. Young: Je ne cherche nullement à monopoliser le temps de parole monsieur le président, mais...

M. Blais: Je suis en train d'examiner l'énoncé.

M. Ritchie: Prenons l'exemple suivant: un sénateur est administrateur d'une société pétrolière et en même temps membre de l'Association canadienne du pétrole, association sans but lucratif. Est-ce que d'après vous le sénateur ne devrait pas pouvoir prendre la parole sur ce sujet ni au Sénat ni à la Chambre?

M. Blais: Peut-être bien.

M. Ritchie: Disons que, à votre avis, ce sénateur ne pourrait pas prendre la parole sur un débat relatif au prix du pétrole ni déclarer publiquement que le prix du pétrole devrait être majoré.

M. Blais: Pas du tout. Il pourrait prendre la parole au nom de l'Association canadienne du pétrole s'il en fait partie depuis une longue date, à condition bien entendu qu'il ne parle pas en sa qualité de député ou sénateur pour promouvoir les intérêts de la société dont il est administrateur. Ainsi, il y aurait conflit d'intérêts si cette personne cherchait à obtenir des privilèges hypothécaires pour sa société auprès du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. En tant que membre de l'Association canadienne du pétrole qui est une association sans but lucratif, le fait qu'il prenne la parole ne posera aucun problème.

[Text]

Now, to my mind that would be a direct conflict. However, if he is a member of the Canadian Petroleum Association, which is a non-profit Association, and he does not have any interest flowing from this particular association, which is particular to himself, I cannot see what difficulty there may be.

The Chairman: Mr. Collette.

Mr. Collette: Well, we seem to be getting into a problem perhaps with this whole Green Paper and certainly on this point as to discretion as to what constitutes certain types of behaviour and how far we are going to define certain improprieties. I would just like to ask Mr. Blais this since we are on his point. The point has merit and certainly I agree with the portent behind the motion, but will he be willing to redraft this for submission to the Committee into more workable, more practical language? Second, would he keep in mind the person or the persons who shall determine the degree of activity or passivity of a participant in an enterprise who may derive some benefit from government association.

Going back to this discretionary aspect, quite frankly I become frightened when there are not any ground rules and where the reputations and the honour of members are at stake. It is a question for Mr. Blais and I do not know whether he would like to answer or not.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I fully agree with Mr. Collette. Maybe it would be easier for me when it is in French. I have been reading it over but it does not seem clear at all to me. I think the discussion that has gone on so far proves that this proposal should be redrafted somewhere. I would suggest that Mr. Blais meets with a law officer to explain exactly what he wants. Then maybe they can put it in plain writing so that we know what it means. Personally, I just cannot grab what is in there. I do not like that "shall not participate in any company." I do not think it is clear. What is the limit? Who is going to be touched with this article?

I think it should be redrafted and made clear so that we know exactly what we are discussing. Nobody seems to know exactly from the discussion that went on. So with all due respect to my colleague, Mr. Blais, I think it should be redrafted completely so we can understand it.

Mr. Blais: Well, first of all, there are two points I would like to make: the first one is that it is a proposal. It is not the legislation. Next is that we did not have time to include the drafting of the proposals for legislation or at least for draft legislation. It was not something that we had an opportunity to do. I take exception with what Mr. Duquet says, by indicating that I am very pleased with the nature of the discussions that have gone on. Evidently from something that was not included in the proposal and something that I brought up at the original meeting of this particular Committee, at which time there was no response, as a result of this proposal today there has been a great deal of response putting the emphasis directly on the point I wanted to bring to the attention of the members of this Committee. As to what the draftsmanship is going to be like, leave it to the legal officers to put in the colons and the commas.

• 1630

Perhaps we could put it to you, Mr. Chairman, from the discussions we have had I think the matter has been clarified to a considerable extent, and whether we agree

[Interpretation]

Le président: Monsieur Collette.

M. Collette: Cela nous amène à la définition de ce qui constitue certains comportements et de ce qui est convenable ou non. Est-ce que M. Blais serait d'accord pour rédiger à nouveau cette motion afin de la soumettre au Comité dans une forme plus pratique? Deuxièmement, il faudrait à mon avis déterminer qui sera invité à juger du degré d'activité ou de passivité dans une société où d'un sénateur ou député susceptible de profiter de sa position au gouvernement?

En ce qui concerne l'aspect discrétionnaire de la question, je dois avouer l'absence totale de règles ne laisse pas de m'inquiéter car cela menace sérieusement la réputation et l'honneur du député. J'aimerais savoir ce que M. Blais en pense.

M. Duquet: Je suis tout à fait d'accord avec M. Collette, monsieur le président. Ce serait plus facile pour moi s'il s'était exprimé en français. J'ai relu le texte mais je ne suis pas certain de l'avoir bien compris. D'après ce qui en a été dit et jusqu'à présent, il me semble que le texte devrait faire l'objet d'une nouvelle rédaction. Je pense que M. Blais devrait en discuter avec le conseiller juridique pour lui expliquer exactement son objectif. Après quoi, on pourrait exprimer l'idée en termes clairs car pour ma part je ne m'y retrouve pas. Je trouve en effet que l'expression «ne participera à aucune société» est loin d'être claire. À qui cet article s'appliquerait-il?

L'article devrait donc être rédigé à nouveau de façon à ce que nous sachions exactement de quoi il retourne.

M. Blais: N'oubliez pas d'une part qu'il s'agit simplement d'une suggestion et non pas d'une loi, et d'autre part, je vous rappelle que nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour rédiger ces propositions. Quoi qu'il en soit, je trouve que les discussions qui ont eu lieu jusqu'à présent ont été très fructueuses. Alors que la première réunion n'avait pas donné suite à ma proposition, par contre aujourd'hui j'ai réussi à attirer l'attention des membres du Comité sur ce point. Quant à la rédaction elle-même, je propose qu'on la laisse aux bons soins de nos conseillers juridiques.

Je pense pour ma part que la question maintenant a été clarifiée, l'important n'étant pas de savoir si nous sommes d'accord avec la proposition ou non. Ce qui compte, c'est

[Texte]

with the proposal that I was making or not is not the question. I think members understand, to a greater extent than they did before they came in, the nature of the proposal I was making, and taking note of the comments of Mr. Duquet, I think we can proceed to something else.

The Chairman: Mr. Blais, if you wish to pursue it further with Mr. Gatner and Mrs. Mackenzie they have heard the discussion and are that much better equipped, just as you have said, because of the discussion to be of assistance to you.

Shall we go on to page 4 and proposal 4? Some proposals by Mr. Beatty, Mr. Johnston and Mr. Clark (Rocky Mountain), none of whom are here.

Mr. McKenzie: Do we comment?

The Chairman: Please do comment, if you would like to instruct the research office to pursue the subject with further research in your interest.

Mr. McKenzie: I see Mr. Johnston and Mr. Clark have brought up a very good point in regard to senators being presidents of national political parties. We all know how much time it takes to be a president of a national political party and that, of course, is to what most of the senator's time will be devoted. I have raised this in the House; I have asked for the Prime Minister to call for resignations from anyone holding these offices from one or the other. Certainly some legislation should be drafted to deal with this because this is a blatant abuse of a Senate appointment. A senator is appointed to represent a region; he is not appointed to represent a political party. What it amounts to is that the taxpayers are paying a national president's salary while he is sitting in the Senate. This is a very nice arrangement for any political party that does it.

The Chairman: Would you forgive my sense of humour, Mr. McKenzie, if I were to suggest that possibly an alternative arrangement would be to appoint a very worthy gentleman who is a good friend of mine, Michael Meighen, to the Senate?

Mr. McKenzie: He would have to resign from being national president, but that is very hypothetical. No further research is required in this area, so we can go ahead.

Mr. Blais: On that point, I see nothing at all that gives rise to a conflict of interest. It may be because of a partisan interest, I hope I am not being partisan when I say that. I would like to see a better balance in the Senate, of course, than there is at present. I think the Senate is an institution that ought to be preserved, and I hope one of the aims of this Committee is to present proposals that are going to be salutary to the Senate and are going to encourage its preservation as a constructive, progressive and intelligent legislative body in our particular constitutional institutions.

I do not see anything shameful about political participation. I see nothing that creates conflicts of interest; quite to the contrary, I find that people who are directly involved in the upper echelons of any recognized party are usually impoverished. I see nothing which would make it...

An hon. Member: What about the lower echelons?

Mr. Blais: I see nothing at all contradictory in having a senator who is a person who is interested in the public good in public affairs, in *respublica*, who is also a member of a recognized party, which party is a constituent part of our political process which is also interested in the *respublica* and which is encouraging a bipartisan concept of

[Interprétation]

que les députés ont mieux saisi ce que je voulais proposer, nous pouvons maintenant passer à autre chose.

Le président: Si vous voulez, monsieur Blais, vous pouvez en discuter plus à loisir avec M. Gatner et M^{me} Mackenzie qui avant entendu cette discussion seront mieux à même de vous aider.

Passons maintenant à la page 4, proposition 4, proposition parrainée par MM. Beatty, Johnston et Clark (Rocky Mountain) qui ne sont pas présents ici.

M. McKenzie: Nous pouvons émettre notre avis?

Le président: Certainement, car il faut faire savoir au bureau chargé de la recherche si vous voulez continuer ces études.

M. McKenzie: MM. Johnston et Clark ont soulevé une question très intéressante en ce qui concerne les sénateurs qui occupent les postes de présidents de partis politiques nationaux. Or, pareils postes exigent qu'on y consacrerait énormément de temps. J'ai déjà soulevé cette question à la Chambre en demandant notamment au premier ministre qu'il exige que les sénateurs occupant le poste de présidents de partis nationaux démissionnent soit de leur poste de sénateur, soit de leur poste de président de parti. Une loi traitant de ce problème devrait être adoptée car cela constitue un abus flagrant. En effet, un sénateur est nommé pour représenter une région et non pas pour représenter un parti politique. Cela revient au fait à faire payer par les contribuables les salaires des présidents des partis alors que ceux-ci siègent au Sénat, ce qui est bien entendu très commode pour un parti politique intéressé.

Le président: La solution serait peut-être de nommer mon ami Michael Meighen au Sénat?

M. McKenzie: Il devrait dans ce cas démissionner de son poste de président national. Nous pouvons maintenant passer à une autre question.

M. Blais: Je ne vois pas qu'il y ait là conflit d'intérêts. Et j'espère ne pas faire preuve d'esprit de parti en m'exprimant ainsi. Je voudrais bien entendu que l'équilibre au Sénat soit amélioré. J'estime en effet que le Sénat est une institution importante qu'il faut préserver et c'est pourquoi j'espère que le Comité aura des propositions constructives visant justement à assurer un Sénat progressiste et efficace.

Des activités politiques n'ont rien de honteux à mon avis et ne constituent pas des conflits d'intérêts, bien au contraire, car ceux qui s'occupent d'activités politiques à des niveaux supérieurs en retirent d'habitude qu'un profit matériel.

Une voix: Et également aux échelons inférieurs?

M. Blais: Je ne vois pas pourquoi un sénateur qui s'intéresse aux affaires publiques ne pourrait pas en même temps militer au sein d'un parti politique qui lui aussi s'intéresse à la chose publique et dont le but est justement de promouvoir un système de démocratie bipartite—système consacré par une longue tradition dans notre pays. Je ne

[Text]

democracy which has been time-honoured in this country. I cannot see why a person who is a chairman of one political party cannot also be a senator; and I cannot see where there is, as a result of that, any degradation of either the institution or the person who holds the position.

Mr. McKenzie has put in a position and I respect him for putting that position, but I would like to get some good debate on that issue because I am not persuaded that there is any sort of conflict or anything to be abhorred by that position.

• 1635

The Chairman: I would just like to recall to your attention, Mr. Blais, that today's session is not for purposes of debate of the issues but rather to further instruct the Research Bureau and their witnesses here in the event that any member feels that arguments should be brought forth pro or con a particular proposal.

Mr. Blais: But I think there should be some indication of the *grandes lignes* of the debates so that the poor research people are not preparing all one aspect of it and all of a sudden somebody else comes in and drops a bomb for which they are not prepared.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I agree with Mr. Blais that we should indicate to the research people certain directions in which we would like to go and, I would like to associate my remarks with those of Mr. McKenzie.

As one who was employed by a political party and, indeed, was the executive director of the party in Ontario, and was drafted in to becoming a member of the House of Commons within three weeks of the election, I have some particular knowledge in this area, and with the passage of the election expenses' legislation in the last couple of years, I can find no excuse whatsoever for members of the other place holding offices in political parties.

There is something that should be added to Mr. Johnston's comments. It is not the presidents of national parties or the vice-presidents that are the danger. The thing to beware of is those persons who are appointed as campaign chairmen because those are the persons who certainly have more to do with influencing the political process and the selection of candidates. It is not even a hidden form of subsidy; it is quite overt.

I would like to agree with Mr. Blais, for practical considerations, but I think I would be somewhat, let us say, dishonest—could not keep a straight face to make these comments. I did make these comments in the House of Commons in debate in my maiden speech but I have since given some thought to the matter and certainly reversed my opinion. But I think it is something that we should definitely look into.

We are lucky, on our side, in that we have been in power for a number of years and enjoy a great balance in the other place. But if we are really going to make the other place relevant in Canadian life, if we are really going to fulfil the mandate of the other place as it was originally described or set out by the Fathers of Confederation, then we must allay the public's impression that those persons who are appointed have some political value.

I certainly resent the taxpayers of Canada indirectly subsidizing one of the political parties or another, as we are not the only guilty ones. I believe members on the other side had campaign chairmen who were members of the Senate. I resent this kind of subsidy in view of the fact that we now have one of the most progressive pieces of

[Interpretation]

vois pas pourquoi le président d'un parti politique ne pourrait en même temps être sénateur ni pourquoi cela devrait nuire au prestige du Sénat, au titulaire lui-même.

M. McKenzie a soulevé cette question mais, à mon avis, il faudrait en discuter à fond car, pour ma part, je n'y vois aucun conflit d'intérêts.

Le président: Je vous rappelle, monsieur Blais, que la réunion d'aujourd'hui n'a pas pour objet de discuter des questions mais plutôt de donner des directives au niveau de la recherche au cas où un membre du Comité voudrait avancer des arguments pour ou contre telle ou telle proposition.

M. Blais: Il faudrait néanmoins dégager les grandes lignes de la discussion pour éviter un travail inutile de la part des chercheurs.

M. Collenette: Monsieur le président, nous devons en effet donner des directives à nos chercheurs pour qu'ils sachent comment orienter leurs travaux de recherches et je suis d'accord avec ce que M. McKenzie a dit à ce sujet.

Ayant occupé moi-même le poste de directeur général du parti dans l'Ontario et ayant posé ma candidature 3 semaines avant les élections, je parle en connaissance de cause; or, depuis l'adoption de la Loi sur les dépenses électorales, je ne vois pas pourquoi les sénateurs seraient autorisés à occuper des postes dans les partis politiques.

J'ajouterai que M. Johnston a dit que ce n'est pas les présidents et vice-présidents des partis nationaux qui sont en danger. C'est les présidents des campagnes électorales qui occupent le poste sensible car c'est eux qui sont le mieux placés pour influencer le processus politique et le choix des candidats. Il s'agit donc là d'une subvention parfaitement ouverte.

J'aimerais pouvoir me dire d'accord avec M. Blais pour des raisons pratiques, mais, cela m'est malheureusement impossible. J'ai beaucoup réfléchi à ce problème et j'ai changé d'avis. C'est une question que nous devrions certainement examiner de très près.

Notre parti a la chance d'être au pouvoir depuis quelques années déjà et d'avoir beaucoup de sénateurs. Mais pour renforcer le rôle du Sénat dans notre vie politique et lui rendre la place prévue à l'origine par les pères de la Confédération, il ne faut pas que l'on puisse accuser les sénateurs de tirer les ficelles des partis politiques.

Il ne faut pas que les contribuables subventionnent même indirectement les partis politiques. L'autre parti avait, je crois, des présidents de campagnes électorales qui occupaient en même temps un poste de sénateur. Or, c'est une subvention inadmissible à mon avis, d'autant plus que nous avons adopté une loi très progressiste sur les dépen-

[Texte]

election expenses' legislation which should enable parties to raise the kind of money so that they do not become a prop on the public treasury through this means.

The Chairman: Thank you, Mr. Collenette.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: It may be a progressive election expenses bill but if it is called the letter of the law, we will all spend six months in jail after each election.

I am not totally unhappy with or contrary to Mr. Blais' position. I do not know whether it matters all that much. I think really what has happened, I suppose, is that the Senate is not represented as we hoped it would be, regionally and with the two political parties on a fairly equal balance.

• 1640

Mr. Frank Moores was president of the Conservatives while he was a member of Parliament. On the other hand, he was elected, as opposed to being appointed like the senators. I suppose those who feel strongly about it feel that whoever is appointed will stop representing his area and expend his efforts in a political way.

There may be some argument for looking at it more closely than we have in the past, but I certainly would like to think about it some more and hear further comments by other people. Maybe the research people can give us some guidelines.

The Chairman: Can I take that as an instruction from you, Dr. Ritchie, to the research people to prepare some thoughts on the subject?

Mr. McKenzie: May I make one brief comment, Mr. Blaker? There also are fund raisers in the Senate, and you know what is involved in fund raising for a national party. That takes a lot of time. I understand that there is one member in the other place who is the president of the provincial political party as well as a fund raiser and a senator. I do not know how he works all those things in and represents a region. I would just like that comment put in.

Mr. Blais: Well, you know, in defence of those poor absent senators—and I do not know of whom Mr. McKenzie speaks, but undoubtedly he must be a member of the Conservative Party.

Mr. McKenzie: Liberal.

Mr. Blais: All I would like to point out is that the active senators that I have had the experience of observing are people who have had political backgrounds and who have been either candidates or members of Parliament and so on. They are around all the time. But there are others who have never been involved in the political process who receive senatorial appointments and we never see them—save and except when they have to sign in for their pay cheques. There are quite a few.

I am sure that if an analysis were made—and perhaps the Research Bureau could do that as well—of the appointments of people who have political backgrounds as opposed to others, you would probably find the attendance and the amount of activity of the ex-politicians to be superior, both in quality and intensity, to that of the non-politicians.

[Interprétation]

ses électorales, qui devrait permettre aux partis de réunir des fonds suffisants sans soutirer des deniers de l'État de cette façon détournée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Collenette.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: La Loi sur les dépenses électorales est certainement progressiste mais si elle devait être appliquée à la lettre nous serions tous en prison pour 6 mois après chaque élection.

Je ne sais que penser au juste de la solution de M. Blais. Le Sénat n'est pas bien représenté au niveau régional comme il devrait l'être, et les deux partis n'y sont pas équitablement représentés non plus.

M. Frank Moores était président des Conservateurs pendant qu'il était député. Par contre, il a été élu et non pas nommé comme les sénateurs. J'imagine que ceux qui ont des sentiments très forts à cet égard croient que la personne qui est nommée cessera de représenter sa circonscription pour concentrer ses efforts sur des questions politiques.

Il y aurait peut-être lieu de l'examiner de plus près mais j'aimerais certainement y penser davantage et d'avoir des commentaires d'autres personnes. Des services de recherche pourraient peut-être nous donner quelques précisions là-dessus.

Le président: Dois-je comprendre, monsieur Ritchie, que vous demandez au service de recherche de faire quelques recherches dans ce domaine?

Mr. McKenzie: Puis-je faire un bref commentaire, monsieur Blaker? Il y a des sénateurs qui réunissent des fonds et vous savez bien ce que c'est qu'une réunion des fonds pour un parti national. Cela prend beaucoup de temps. Je pense qu'il y a un membre à l'autre endroit qui est sénateur, et qui est président du parti politique provincial et qui réunit également des fonds. Je ne sais pas comment il fait ces choses tout en représentant une région. C'est tout ce que je voulais ajouter.

M. Blais: Vous savez, pour venir à la défense de ces pauvres sénateurs qui sont absents, je ne sais pas de qui M. McKenzie veut parler, mais il est sans doute membre du parti conservateur.

M. McKenzie: Je suis libéral.

M. Blais: J'aimerais signaler que les sénateurs actifs que j'ai observés sont des gens qui ont fait de la politique et qui ont été soit des candidats soit des députés. Il sont toujours présents. Mais il y en a d'autres qui n'ont jamais participé au processus politique mais qui sont nommés au Sénat et nous ne les voyons jamais sauf au moment où ils doivent venir chercher leurs chèques salariaux. Il y en a pas mal.

Je suis certain que si on entreprenait une analyse, et c'est un travail que pourrait faire le Bureau de recherches, des nominations des personnes qui ont une expérience de la politique par rapport aux autres, on verrait probablement que les anciens politiciens sont de qualité supérieure et qu'ils sont beaucoup plus actifs que les autres.

[Text]

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Chairman, I am looking at the last sentence of Mr. Johnston's comments and, just as a matter of bookkeeping, since we just did proposal 3 where Mr. Johnston talks about making corporate directors incompatible, we might just for our own benefit, cross-reference these two, because Mr. Johnston's last line would, I think, seem to take care of the wider area that we talked about under proposal 3. We might just cross-reference those for the benefit of ourselves in considering it.

The Chairman: May we take your request, Mr. Young, to Mr. Gatner, our witness, and Mrs. MacKenzie, to...

Mr. Young: I just threw that out.

The Chairman: ... redraft these proposals, these comments, where they tend to overlap one another? I have noticed the same thing.

Mr. Young: Yes. Well, may I make one further request? I am looking now at Mr. Beatty's comment referring to the provincial-municipal partners. He suggests that provisions be made in the statute that we are attempting to draft, to allow holders of incompatible offices a leave of absence. Perhaps I am jumping ahead, I am sort of assuming from that that one thinks of a member or senator who has an incompatible office at the provincial or mmunicipal level.

I am wondering how effective any leave of absence that we granted could be, because I do not think our proposed act could grant leave of absence to them. In their position, I think it would have to take something at whatever the incompatible level is, to grant them an effective leave of absence in that sense. Certainly if it were the other way round, if we were granting leave of absence to a member to take a provincial office, that I think would be easier done through a resignation or just stepping aside.

The Chairman: Mr. McCleave.

• 1645

Mr. McCleave: Dr. Ritchie has recalled a more recent example, that during the fifties it was one of the Conservative members who was national president and he subsequently became a Cabinet Minister. The point perhaps that should be directed towards the research staff is whether we are really going to differentiate between members of Parliament and senators in this field dealing with proposal 4. At least a member of Parliament is accountable but I am wondering—we have opened up some differences between the two Houses in the matter of pay, and that is based on the accountability, I suppose, and the greater expense that the member faces, but if we are going to get ourselves into this I think we had really better get that meeting at least behind the scenes to start to explore some things. Otherwise I can see some great difficulties for the operations of Parliament.

The Chairman: Shall I move on, gentlemen, to page 5? Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Just one last one on corporate directorships under Mr. Johnston. I do not recall his raising this so I do not remember what he had in mind to be included in a type of incompatible offices listed under proposal 4. I just wonder how broad he had in mind when he raised this, if we are going to consider it. Does that include every little holding or little business that you have or that a small

[Interpretation]

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, je regarde la dernière phrase des commentaires de M. Johnston et étant donné que nous venons de parler de la troisième proposition où M. Johnston parle de l'exclusion des directeurs de sociétés, nous pourrions pour notre propre gouverne mettre des renvois entre les deux car il me semble que la dernière phrase de M. Johnston inclurait le domaine plus large dont nous avons parlé en discutant de la troisième proposition. Nous pourrions mettre des renvois qui nous aideraient dans nos délibérations.

Le président: Monsieur Young, puis-je donc demander à notre témoin M. Gatner, et M^{me} MacKenzie, de...

M. Young: Je viens d'abandonner.

Le président: ... reformuler ces propositions, et ces commentaires, là où ils se chevauchent? J'ai constaté la même chose.

M. Young: Oui. Puis-je faire une autre demande? Il s'agit maintenant du commentaire de M. Beatty sur les partenaires aux plans provincial et municipal. Il suggère que la loi contienne des dispositions, lesquelles nous essayons de rédiger, qui permettraient aux personnes qui détiennent des postes incompatibles, de demander un congé. Je saute un pas en avant, car j'imagine que l'on pense aux députés ou aux sénateurs qui détiennent des postes incompatibles au niveau provincial ou municipal.

Je me demande en quelle mesure un congé que nous accorderions serait efficace, car je ne pense pas qu'on pourrait donner un congé en vertu de la Loi que nous proposons ici. Dans de tels cas il me semble qu'il faudrait quelque chose au niveau quelconque d'incompatibilité, pour qu'on leur accorde un congé qui serait efficace. Bien sûr, si le cas est le contraire, et si nous accordons un congé à un député afin qu'il puisse accepter un poste provincial, la solution pourrait être plus simple car il pourrait démissionner.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Le docteur Ritchie a donné un exemple récent; pendant les années 1950 un député conservateur a été président national et il est devenu ministre et membre du Cabinet. Le point que devrait peut-être étudier le bureau de recherches c'est à savoir si nous allons vraiment faire une distinction entre les députés et les sénateurs dans ce domaine en ce qui concerne la proposition 4. Un député doit rendre des comptes à ses électeurs et nous avons donc soulevé la question des différences entre les deux chambres en ce qui concerne les salaires, et ces différences sont fondées sur le besoin de rendre des comptes, et sur les dépenses plus élevées du député. Cependant, si nous allons discuter de ce sujet, je pense que nous devrions avoir une telle réunion à huis clos. Sinon, on risque de créer des problèmes en ce qui concerne le fonctionnement du Parlement.

Le président: Messieurs, puis-je passer à la page 5? Docteur Ritchie.

M. Ritchie: J'ai un dernier commentaire sur les directeurs de sociétés dont parle M. Johnston. Je ne me souviens pas de ses commentaires, donc je ne sais pas ce qu'il voulait inclure comme postes incompatibles en vertu de la proposition 4. Je me demande jusqu'où il voulait aller, si nous allons étudier cette question. Veut-il inclure toutes les petites entreprises dont se servent les petits entrepre-

[Texte]

businessman uses for the limited liability in a little way, or it would seem that—I am just wondering how broad this idea maybe could be or should be, if at all?

The Chairman: I think in this type of comment, Mr. Ritchie, I would assume that members who have made these proposals after due notice and considerable increase in awareness of what has been happening in Committee and so forth will probably want to come back with their minds fairly settled on the type of proposal they are going to make, so I think that while Mr. Johnston might appreciate further conferences or consultations with the research bureau, I would suspect that the notice from the Chair, which I am thinking would include warning that we are coming to the point of decisions and voting down the line as we come to that meeting, might be enough to warn Mr. Johnston that he would want to be prepared to defend the proposal he has made. This will be the obligation, of course, of all members to be fairly accurate in...

Mr. Ritchie: I just wonder if the research people might have a look at the American or U.K. practice, if it is involved in this corporate directorship.

Mr. Gatner: In respect of the provisions of proposal 4.

Mr. Ritchie: Yes, and corporate directorships.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on that same point you might look at the German equivalent as well. I understand they have very, very strict—in that article that you circulated, Mr. Chairman, that was in the *Parliamentarian*. It speaks of the Swedish as well.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Chairman, I was just wondering, looking again at Mr. Beatty's comments, and I seem to recall Mr. Johnston made some more comments when we got farther on into our earlier discussion of the proposals somewhere later in the Green Paper. I wonder if we might not have our research people contact Mr. Beatty. Maybe he has an example or two of what he is talking about at the provincial or municipal levels of the type of leave of absence and for what kind incompatibilities. It might help us to have an example before us.

The Chairman: Mr. Gatner, of the research bureau, will contact Mr. Beatty for further clarification as per your instructions.

• 1650

Shall I move on to page 5 and proposal 11? The reprint of the proposal covers pages 5 and 6, and on page 7 are the comments and criticism made by several members; Mr. Andre, Mr. Beatty, Mr. Blais and Mr. McCleave. I will correct myself. It is not entirely the references from the several members. The first one is by Mr. Andre with reference to "spouse" to be expanded to include the words "minor children". That is a topic we dealt with earlier, and it is in some measure connected with Miss Nicholson's discussions. I think the research bureau will put that together with Miss Nicholson's comments.

Mr. Beatty's proposal refers to the 5 per cent interest a member might hold in the shares of a particular company.

[Interprétation]

neurs? Je me demande quelles sont les limites qu'il voudrait y imposer?

Le président: Monsieur Ritchie, j'imagine que les députés qui ont fait cette proposition et qui sont au courant de ce qui se passe au comité, voudront revenir nous indiquer les propositions précises qu'ils veulent soumettre, je crois donc que bien que M. Johnston puisse apprécier d'autres consultations avec le bureau de recherches, j'imagine que l'avis de la présidence, qui comprendrait également l'avertissement que nous arrivons au moment de la prise de décision et du vote, servirait comme avis à M. Johnston qu'il devrait formuler sa proposition définitive. Bien sûr, les députés seront obligés d'être assez précis...

M. Ritchie: Je me demande si le service de recherches pourrait étudier la pratique aux États-Unis ou au Royaume-Uni, pour voir si ces pays traitent des directeurs de sociétés.

M. Gatner: A l'égard des dispositions de la proposition 4.

M. Ritchie: Oui, et les directeurs de sociétés.

M. Blais: Monsieur le président, on pourrait également étudier ce que l'on fait en Allemagne. D'après l'article publié dans le *Parliamentarian*, et que vous avez fait distribuer, monsieur le président, je crois comprendre que les Allemands sont très stricts à cet égard. L'article parle également des Suédois.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, après avoir étudié, encore une fois, les commentaires de M. Beatty, il me semble que M. Johnston a fait des commentaires lors de nos discussions précédentes sur les propositions contenues dans le Livre vert. Je me demande si le service de recherches pourrait contacter M. Beatty. Il a peut-être des exemples de ce dont il parle au niveau provincial ou municipal, c'est-à-dire du genre de congés accordés et dans quelles circonstances. Il serait utile d'avoir des exemples précis.

Le président: M. Gatner du bureau de recherches va contacter M. Beatty afin qu'il nous donne des précisions, comme vous l'avez suggéré.

Puis-je passer à la page 5, à la proposition 11? La réimpression de la proposition se trouve aux pages 5 et 6, et à la page 7 se trouvent les commentaires et critiques de plusieurs députés: M. Andre, M. Beatty, M. Blais et M. McCleave. Pardon, il ne s'agit pas uniquement des commentaires des députés. Le premier commentaire est celui de M. Andre et après la référence à "époux", il veut ajouter les mots «enfants mineurs». Nous avons traité de ce sujet plus tôt et, dans une certaine mesure cela a trait aux remarques de M^{lle} Nicholson. Je pense que le bureau de recherches ajoutera cela aux commentaires de M^{lle} Nicholson.

La proposition de M. Beatty a trait au taux d'intérêt de 5 p. 100 que puisse détenir un député dans une société.

[Text]

If there is no comment, we will go to Mr. Blais' proposal, which suggests that members ought not to be obligated to disclose interests in private or public companies when those companies do not have government contracts.

Mr. Blais: No, no; on the contrary.

Mr. McCleave: Should not be optional but, rather, mandatory. Is that right?

The Chairman: My apologies to Mr. Blais. Mr. Blais takes opposition to the necessity of disclosure where there are no government contracts. Is that correct, Mr. Blais?

Mr. Blais: No, I make it mandatory, in any event, that any member who has interests in any company ought to give a complete list of all interests that he has in any corporation.

The Chairman: And there is no further necessity for research on that matter?

Mr. Blais: I think it is a very clear principle. I presented something...

The Chairman: On the following page of his synopsis, gentlemen, is Mr. Blais' comment, which has been drafted.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, if I may follow up the point on which my colleague and I agree, I was thinking of probably taking part in a number of votes on the fishing industry in the House of Commons. I happen to own shares in National Sea, which produces for me the glorious income of \$5 or \$6 a year! I would sooner that the Clerk of the House of Commons have a list of everything I own, which is not a hell of a lot, and then I get up and vote and if somebody objects and says, "Look, he is a secret spokesman for the fishing industry", or something like that, and then they can go in and say, "Well, he is not a secret spokesman, he is a \$5 spokesman", or whatever it is, but it saves you from soul-searching. Let somebody else be the policeman on your activity, as long as your interests are right out front and centre.

Mr. Blais: Available to whoever wants to make the effort and go and get it.

Mr. McCleave: Yes, exactly so.

Mr. Blais: I do not think you should publish it all over hell's half acre. Just put it down and if a guy wants to go and have a look at it, that is his business.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I want to go back to Mr. Andre's comments for a minute, Mr. Chairman.

The Chairman: I will complete one thing first. Mr. Blais' proposals seem to stand clearly on their own, commented upon by Mr. McCleave. We will now go back to Mr. Young. There are no instructions to the research bureau deriving from Mr. Blais' proposals in this regard.

Mr. Young, with respect to the proposal of minor children.

Mr. Young: The only thought I have in looking at the word we are using is that there is a potential difference between a dependent child and a minor child, if you are talking about a minor child today as being one under 18. I think a dependant child could be one over 18 but still dependent upon parental resources. He could be 25 or 30 and pursuing a Ph.D. plus-plus at university, etc. So, in that sense dependent could be a broader definition than just a dependent minor child.

[Interpretation]

S'il n'y a pas de commentaire, nous passerons à la proposition de M. Blais, selon laquelle les députés ne devraient pas être obligés de révéler leurs intérêts dans des sociétés privées ou publiques si ces sociétés n'ont pas de contrats gouvernementaux.

M. Blais: Non, non; au contraire.

M. McCleave: Cela devrait être obligatoire, n'est-ce pas?

Le président: Mes excuses à M. Blais. M. Blais s'oppose à la nécessité de faire une révélation quand il n'y a pas de contrats gouvernementaux. Est-ce exact, monsieur Blais?

M. Blais: Non, je veux qu'il soit obligatoire qu'un député qui a un intérêt dans une société doive fournir une liste complète de tout intérêt qu'il puisse avoir dans toute société.

Le président: Nous n'avons pas besoin de faire de recherche à cet égard.

M. Blais: Je pense que le principe est très clair. J'ai soumis quelque chose...

Le président: A la page suivante de son résumé, messieurs, se trouve le commentaire de M. Blais.

M. McCleave: Monsieur le président, j'aimerais commenter ce point en disant que je suis d'accord avec mon collègue. Je pensais à participer à certains votes à la Chambre des communes sur l'industrie des pêches. Je possède des actions dans la *National Sea*, qui m'apportent un revenu merveilleux de \$5 ou \$6 par an! J'aimerais mieux que le greffier de la Chambre des communes ait une liste de tout ce que je possède, car ce n'est pas grand-chose; ensuite, si je votais et si quelqu'un s'objectait, en disant que je suis le porte-parole secret de l'industrie des pêches, on pourra examiner la liste et voir que je ne reçois que \$5. Cela nous éviterait beaucoup de problèmes. Quelqu'un d'autre aurait la responsabilité de surveiller nos activités pourvu que nous ayons déjà révélé tous nos intérêts.

M. Blais: Cela serait disponible à toute personne qui voudrait l'obtenir.

M. McCleave: Oui, bien sûr.

M. Blais: Je ne pense pas que vous devriez publier les chiffres à travers le pays. On préparerait une liste et si quelqu'un voulait l'avoir, il pourrait l'obtenir.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: J'aimerais revenir aux commentaires de M. Andre, monsieur le président.

Le président: Je vais en finir avec une chose d'abord. Les propositions de M. Blais semblent se tenir debout toutes seules, avec les commentaires de M. McCleave. Revenons maintenant à M. Young. Il n'y a aucune directive au bureau de recherche à propos des propositions de M. Blais.

Monsieur Young, en ce qui concerne la proposition sur les enfants mineurs.

M. Young: Selon le libellé que nous avons ici, il y a une différence possible entre un enfant dépendant et un enfant mineur, si par enfant mineur vous parlez d'une personne qui a moins de 18 ans. Je pense qu'un enfant dépendant peut avoir plus de 18 ans. Il pourrait avoir 25 ou 30 ans s'il veut faire des études doctorales. Dans ce cas, dépendant serait une définition plus générale que l'expression «enfants mineurs».

[Texte]

The Chairman: Mr. Gatner has been working on your suggestion and has taken note of it.

Mr. McCleave, you agreed with the proposal of disclosure?

Mr. McCleave: Yes.

The Chairman: If there is no further research required on that, we can move on to page 8 and proposal 12.

Mr. Blais: Mr. Chairman, before you do that, the research people might indicate to Mr. Beatty whose proposal 11(a) is somewhat in conflict with mine. He wants disclosure of even the companies in which the holding is less than 5 per cent, that it might be affected by my proposal.

The Chairman: If we go now to page 8, Proposal 12, I see that my name is involved. I cannot recall why but I have undertaken to do something.

• 1655

Mr. McCleave: Have it reconsidered at a later date. The here is now or the now is here.

The Chairman: It is not clear from the synopsis and I would have to review the *Minutes of Proceedings* to know precisely what this problem was as referred to. Apparently I had undertaken to cause further studies to be done because the members were expressing some concern on the matter. I would ask Mr. Gatner to check the minutes in that regard under my name in Proposal 12 so that we are in a position to report to the members at the next meeting. I see that Mr. Blais had some comments as well which would be brought in to Mr. Gatner's report if that is agreeable.

Can we go to page 9, gentlemen? Proposal 14; Mr. Ritchie, Mr. Beatty, Mr. Blais, Mr. Johnston.

Mr. Ritchie: As you said, I am more concerned than ever and have thought quite a bit about it. I have had some experience in trying to get candidates to run and to pick candidates at times when the outlook was not very bright, not so much federally as provincially. I really think this serves no useful purpose. To have a small company just because we happen to be in business, essentially it is biased against a person in business as opposed to the person on a salary, I think anyway and, therefore, I see no use for it.

Maybe an individual who is a candidate should be presented by the returning officer to show that if he is elected, he will have to subscribe to this as a member of Parliament but he should have to disclose, say, if he is a salaried person how much his salary was for the year; if he owned some houses; if he has money in a mutual fund; and all the rest. Let us put everything on the table or else say nothing at all. Surely it is not a crime to have a contract with the government. The government is into everything now and they have to have somebody to deal with.

I have been in business. I try to stay away from government contracts in small ways because they are such a nuisance and you tend to feel that you may have a conflict of interest, not just as a private citizen. I really think this is going too far and serves no useful purpose. Because somebody is a candidate for six weeks before an election is held and because he has a contract with the government, I cannot imagine he is going to influence the affairs of the country in this short time.

[Interprétation]

Le président: M. Gatner étudie votre suggestion et il en a pris note.

Monsieur McCleave, vous êtes d'accord avec la proposition sur la révélation?

M. McCleave: Oui.

Le président: Si nous n'avions pas besoin de faire plus de recherche à cet égard, nous pourrions passer à la page 8 et à la proposition 12.

M. Blais: Monsieur le président, avant de faire cela, les chercheurs pourraient indiquer à M. Beatty que sa proposition n° 11(a) s'oppose en quelque sorte à la mienne. Il veut que l'on révèle même les sociétés dans lesquelles un député détient moins de 5 p. 100 et ma proposition pourrait avoir là-dessus des répercussions.

Le président: Je vois que mon nom se trouve à côté de la proposition 12 à la page 8. J'ai dû promettre de faire quelque chose, mais je ne m'en souviens pas.

M. McCleave: Vous pouvez y réfléchir plus tard, restons dans le présent.

Le président: Puisque cela ne ressort pas du résumé, il va falloir que je relise le procès-verbal. J'avais apparemment promis de faire faire d'autres études pour rassurer les députés. Je voudrais que M. Gatner vérifie le procès-verbal au sujet de la proposition 12 pour que nous puissions en parler aux députés lors de notre prochaine réunion. Je vois que M. Blais a également des commentaires à faire dont le rapport de M. Gatner pourrait peut-être tenir compte.

Passons à la proposition 14, page 9. J'ai M. Ritchie, M. Beatty, M. Blais, M. Johnston.

M. Ritchie: Je suis, comme vous dites, plus inquiet que jamais et j'y ai beaucoup réfléchi. Il m'est plusieurs fois arrivé d'essayer de convaincre des gens à poser leur candidature pour devenir député provincial plutôt que fédéral à une époque où les perspectives n'étaient pas particulièrement bonnes. Cette proposition n'est pas très utile à mon avis. Elle traduit, en fait, un préjugé contre les hommes d'affaires qui exploite une petite entreprise par opposition au salarié. A mon avis, elle n'est donc pas justifiée.

Il faudrait peut-être que les directeurs de scrutin présentent les candidats qu'ils devront s'y conformer au cas où ils seraient élus au Parlement, mais il faudrait également obliger les salariés à révéler leur salaire annuel, leurs intérêts immobiliers et autres. Il faudrait que tout soit divulgué ou rien. Ce n'est quand même pas un crime de signer un contrat avec le gouvernement. De nos jours, le gouvernement est partout il faut bien que quelqu'un traite avec lui.

J'ai été dans les affaires. J'essaie d'éviter les contrats du gouvernement parce qu'ils sont tellement compliqués et parce qu'on a toujours peur d'un conflit d'intérêt, même en tant que simple citoyen. Je trouve que cette proposition va vraiment trop loin. Ce n'est pas parce que quelqu'un pose sa candidature six semaines avant des élections et parce qu'il a un contrat avec le gouvernement qu'il va réussir à faire changer la politique.

[Text]

I suppose it could theoretically be a very large corporation or something like that; an official might influence it but I do not think it is worth while. I do think all parties have trouble; if you talk to all parties, if you talk to my Liberal friends in our area, they have lots of problems finding somebody to come forward and so do all parties. I do not think we want to discourage them.

Mr. Blais: If I might echo that, Mr. Chairman, and perhaps suggest to the Chair that Proposal 14 could read simply the first sentence and contain as a second sentence some provision whereby the successful candidate be required, within a short period of time, to comply with the other requirements of the statute. He would then know exactly that within a certain period of time, either the length of time that is provided for the filing of his returns, that he has to disclose all the information to the Clerk of the House prior to swearing in or whatever it may be.

The point that I would like to stress in support of Dr. Ritchie, is the fact that when you file nomination papers, those nomination papers become very, very public. They are a public document and, if you have to file at the same time a list of all your companies and so on, that information also becomes public. It offers a disadvantage to the candidate because the contesting member has already filed that information with the clerk. That matter is not published in the sense that it is now made available to the public; it is with the clerk and there need be an effort made on behalf of the public if they want to discover what that particular information might be.

The Chairman: Mr. McCleave.

• 1700

Mr. McCleave: I will follow Mr. Pearsall, if I may.

Mr. Pearsall: I just wanted to say, Mr. Chairman, that I concur with the remarks of Mr. Ritchie and my colleague here, because at the time when Mr. Ritchie brought the matters up, I, as a former returning officer, was well aware of the implications that could arise. I would quite agree with Mr. Ritchie on this. I feel that part really does not belong in proposal 14—wherever we can delete this part of “the candidate”—because the Chief Electoral Officer in the long run makes the final decision to present.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I was simply going to suggest as a practical formula that the member-elect be given the right before he takes his oath of office to file the declaration. That means to say he might wish to divest himself of some holdings beforehand.

The Chairman: I think the Committee's feelings are quite clear to our witnesses and possibly the best solution to this problem would be to instruct the research department witnesses to proceed to take into consideration what members here have said and to come back with a proposal which, to their view, meets the comments of the Committee. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McKenzie: What time are we adjourning, Mr. Chairman?

The Chairman: We are at liberty. Is there a disposition to continue or do members wish to adjourn?

[Interpretation]

Une très grande entreprise pourrait théoriquement exercer une telle influence, mais cela n'en vaut pas la peine. Je pense que tous les partis ont du mal. Discutez avec mes amis libéraux dans ma région et vous verrez qu'ils ont beaucoup de mal à trouver des candidats, et c'est valable pour tous les partis. Je ne crois pas que nous voulions les décourager davantage.

M. Blais: Permettez-moi d'enchaîner là-dessus pour proposer de laisser de la proposition 14 simplement la première phrase, y ajoutant une deuxième exigeant des candidats élus de se conformer rapidement aux autres dispositions légales. Les candidats seront alors avertis du fait qu'ils devront rapidement et avant de prêter serment ou d'entrer en fonction divulguer toutes ces informations au greffier de la Chambre.

Je tiens d'ailleurs à souligner le fait qui va tout à fait dans le sens de l'intervention de M. Ritchie que les documents de nomination deviennent effectivement une chose publique. C'est un document public et tous les renseignements qui l'accompagneront, comme par exemple, la liste de toutes les sociétés, le deviendront également. Cela désavantage les nouveaux candidats puisque les députés sortants qui se représentent ont déjà envoyé ces renseignements au greffier. Ces documents ne sont néanmoins pas publiés à proprement parler, mais simplement envoyés au greffier et le public devrait faire un certain effort avant de découvrir ces renseignements.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Permettez-moi de parler après M. Pearsall.

M. Pearsall: Je suis d'accord avec les remarques que viennent de faire M. Ritchie et mon collègue ici. En tant qu'ancien directeur de scrutin j'étais déjà conscient des conséquences qu'allait avoir cette proposition et je suis d'accord avec M. Ritchie. Je trouve que cette partie n'a pas sa place dans la proposition 14. On pourra peut-être supprimer le passage où il est question du «candidat» car jusqu'à maintenant c'est le directeur qui prend la décision définitive.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: J'allais simplement suggérer de permettre au candidat élu d'envoyer sa déclaration avant de prêter serment. Il se peut qu'il veuille se défaire auparavant de certains intérêts.

Le président: Je pense que les témoins ont une idée assez claire du désir du Comité. La meilleure chose à faire serait peut-être d'inviter les chercheurs à revenir avec une proposition qui réponde à ce désir. Êtes-vous d'accord avec cette proposition?

Des voix: D'accord.

M. McKenzie: A quelle heure allons-nous lever la séance, monsieur le président?

Le président: Cela dépend de notre bon vouloir. Voulez-vous continuer ou plutôt lever la séance?

[Texte]

Mr. Blais: How much have we got left?

The Chairman: We have completed better than one half of the synopsis.

Could I have a quick show of hands, gentlemen. Would you like to continue until 5:30 or adjourn now? Those in favour of continuing until 5:30?

The nays have it and so the meeting is now adjourned.

May I see Mr. Collenette, Mr. Young, Mr. McCleave and Mr. Ritchie for just one moment.

[Interprétation]

M. Blais: Combien nous reste-t-il?

Le président: Nous sommes déjà à plus de la moitié du résumé.

Voulez-vous rapidement nous faire signe si vous voulez continuer jusqu'à 17 h 30 ou lever la séance maintenant? Qui est-ce qui veut continuer jusqu'à 17 h 30?

Puisque les *non* l'emportent, nous allons lever la séance.

Messieurs Collenette, Young, Ritchie et McCleave puis-je vous voir un instant?

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, April 17, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le jeudi 17 avril 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

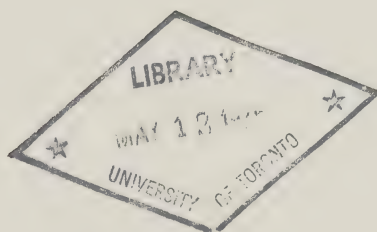
Le Livre vert intitulé: "Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts"

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Blais
Brewin

Clark (*Rocky
Mountain*)
Duclos
Duquet
Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Johnston
Halliday
McCleave
McKenzie
McKinnon

Nicholson (Miss)
Pearsall
Reid
Ritchie
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 17, 1975

(20)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Blaker, Collenette, Duclos, McCleave, McKenzie, Pearsall, Ritchie and Young.

Witnesses: From the Library of Parliament: Mr. Joseph Gatner, Research Officer; Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, No. 9*).

And debate arising thereon;

The witnesses answered questions.

At 12:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 AVRIL 1975

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blais, Blaker, Collenette, Duclos, McCleave, McKenzie, Pearsall, Ritchie et Young.

Témoins: De la Bibliothèque du Parlement: M. Joseph Gatner, recherchiste; Mme Helen McKenzie, recherchiste.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre Vert intitulé: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (voir *procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*)

Le débat s'engage,

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 23, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 17, 1975.

[Text]

The Chairman: Can we come to order, gentlemen? We are without a quorum but we have proceeded without one before.

May I remind members that we are reviewing the synopsis of criticisms and suggested amendments made by several members. They have been assembled by the Research Bureau of the Library of Parliament, specifically by Mrs. McKenzie and Mr. Gatner, who are our witnesses.

The procedure involved is that members have an opportunity with our witnesses to instruct them in further detail with respect to any further research that may be required on various points, and in due course we will look to the possibility of a voting procedure in terms of the various recommendations made.

I would also mention that the question of the Senate and the Green Paper came up at our last meeting. I would simply report to members that in an unofficial fashion members of the Senate have been made completely aware of our proceedings and I would expect that there will be some reaction of one form or another in due course.

Yes, Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, I have had some sort of informal indication from a member of the Senate that it is not within the preserve of this Committee to look into the aspect of conflict of interest as it pertains to senators. Can you clarify the role and the parameters of the Committee's investigation?

The Chairman: No, I cannot, Mr. Collenette, unfortunately. I am not party to any arrangements made between members of the government or of any of the political parties, whether as such or in their role of government and opposition vis-à-vis the Senate. In my role as Chairman I know of no arrangements made that excluded from our considerations the Green Paper on conflicts of interest and its application in terms of the Senate.

Consequently, until such time as I am made aware of that on any basis, I really could not add anything to it. I think, however, little would be gained by a style of confrontation. Consequently I am satisfied to advise that various members of the Senate have been made aware of this and I would hope that in due course we will find some way of producing satisfactory consultations between the House and the other place.

Mr. Collenette: It is my understanding that they also have a committee looking into a paper that was prepared by the Senate. Is this correct?

The Chairman: No. I think the procedure to which you are referring is the reference by the Senate of the same Green Paper to the Senate Committee on Justice.

Mr. Collenette: I see.

The Chairman: As a new chairman I have not had occasion to introduce people to a committee, but I think, with your permission, gentlemen, I would like to do so. I was visited this morning by two professors of what I used to know as Sir George Williams University, in Montreal, now named Concordia. These gentlemen are Professor Dhawan and Professor Kryzanowski, who are here as observers today. They have been pursuing the subject of ethics and conflict of interest in business and have evinced

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 avril 1975.

[Interpretation]

Le président: La séance est ouverte. Nous n'avons pas le quorum, mais nous avons déjà tenu des séances sans quorum.

Puis-je vous rappeler que nous revoyons les critiques formulées et les modifications proposées par plusieurs des membres. Ces critiques ont été corrigées par le bureau de recherche, la Bibliothèque du Parlement, particulièrement par M^{me} McKenzie et M. Gatner qui sont nos témoins.

Les membres peuvent demander aux témoins de faire des recherches supplémentaires et en temps et lieux nous espérons établir une procédure de vote pour les recommandations qui seront présentées.

Je mentionnerai aussi que la question du Sénat et du Livre vert ont été soulevées lors de notre dernière séance et les sénateurs sont au courant de notre procédure bien que de façon non fondée, et je m'attends à des réactions.

Oui, monsieur Collenette.

M. Collenette: Monsieur le président, un sénateur m'a indiqué que le comité n'avait pas de mandat pour examiner l'aspect du conflit d'intérêts dans le cas des sénateurs. Pourriez-vous, monsieur le président, clarifier le rôle et les éléments de recherche du comité?

Le président: Malheureusement, je ne puis le faire, je n'ai pas pris part aux arrangements conclus entre les députés ou les partis politiques quant à leur rôle et au rôle de l'opposition vis-à-vis du Sénat. A titre de président, je n'ai pas entendu dire qu'il soit exclu que nous étudions le Livre vert sur les conflits d'intérêts en rapport avec le Sénat.

Donc, je ne puis rien ajouter, pourtant je pense qu'une confrontation ne pourrait pas aider les choses et je suis content de pouvoir indiquer que divers sénateurs en sont conscients et j'espère qu'en temps et lieux nous trouverons une manière satisfaisante de procéder aux consultations entre la Chambre et le Sénat.

M. Collenette: J'ai cru comprendre que le Sénat a un comité qui examine un document?

Le président: Non, Je crois que ce dont vous parlez, c'est la référence qui a été faite par le Sénat à ce même Livre vert au Comité de la justice du Sénat.

M. Collenette: Bon.

Le président: Comme je suis nouveau, je n'ai pas eu l'occasion de présenter des témoins au Comité, mais je crois qu'avec votre permission, messieurs, nous pouvons le faire. Ce matin deux professeurs de l'ancienne université Sir George Williams de Montréal, maintenant dénommé Concordia, m'ont rendu visite. Il s'agit du professeur Dhawan et du professeur Kryzanowski, qui sont présents ici à titre d'observateurs. Ces professeurs s'intéressent à l'éthique et aux conflits d'intérêts dans les entreprises et

[Texte]

an interest in doing so in terms of Parliament, Senate and the Public Service. So our work is of interest to them and, on your behalf, if I may, I make them welcome today as observers.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: If you are agreeable, gentlemen, we can proceed. I believe we were on page 9. We were dealing with proposal 14, the subject of candidates, a disclosure of their assets and interests. We might proceed as we did on Tuesday. Members will briefly glance at the comments made by the various members in this section. If there are any further instructions for the witnesses in terms of research, please pass them along. Otherwise I will move on to following propositions.

• 1120

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: About 5 per cent of the total number of the issued shares of the corporation if it is a public company. What about a private company? I believe this was covered in some other section, is that correct?

The Chairman: Did you say: "What about a private company?"

Mr. Ritchie: You know, the difference between a public and a private company is not all that clear; or at least we tend to think of a public company as large and a private company as small, but that is not quite so.

If you had a private company, presumably you would not have to register these, or list these; whereas if you had a public company, you would. I wonder if there is not an anomaly here. If you are looking for conflict of interest, you can get it with a private company just as well as with a public company, can you not?

As a matter of fact, a private company might be more apt to, because, generally speaking, they are going to be smaller. I suppose, in a practical way, most private companies might be relatively small entrepreneurs carrying on business as a private company which is used to prevent limited liability. Most private companies are really a limited liability in order to—well, you do not have your house sold because you will go bankrupt in business.

The Chairman: I think, Mr. Ritchie, I personally would agree with you. I fail to see the distinction between a public company and a private company. If ownership of shares is the question at issue, then whether the company is public or private does not seem to me to be that relevant.

But moving to a wider scope of the point you raised, this section was the subject of apparently some extensive discontent on the part of members, as is evidenced by the fact that on page 10 of your synopsis, you have several members referring to the desirability of a change in the requirement that candidates publish their assets.

There seems to have been, in my impression, a general feeling on the part of most of the members of the Committee that the requirement is inherently more negative than it is positive in that it could possibly reduce the number of candidates in the field. If that is your feeling as well at the moment, I think perhaps our witnesses might be instructed to come back with a clear statement reflecting the comments I have just made, and the comments that have been made by yourself and by other members of the Committee in that regard.

[Interprétation]

sont intéressés à ce qui se passe dans ce sens au Parlement, au Sénat, et dans la Fonction publique. Nous leur souhaitons donc la bienvenue ici à titre d'observateurs.

Des voix: Bravo.

Le président: Si vous le permettez, messieurs, nous pourrions commencer. Je crois que nous en sommes arrivés à la page 9 et nous traitons de la proposition 14 au sujet des candidats et de la divulgation de leurs avoirs et intérêts. Nous pouvons procéder comme nous l'avons fait jeudi, les membres examineront brièvement les commentaires faits par les différents membres de cette section et s'ils veulent donner d'autres directives aux témoins en fait de recherche, qu'ils le fassent. Sinon, je passe à la proposition suivante.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Environ 5 p. 100 de la totalité des actions émises par la société, lorsqu'il s'agit d'une compagnie publique, mais qu'en est-il lorsqu'il s'agit d'une société privée? Je crois que cela a été traité dans d'autres articles?

Le président: Avez-vous demandé ce qu'il en est pour une société privée?

M. Ritchie: La différence entre une société publique et une société privée n'est pas absolument claire car nous pensons d'habitude qu'une société publique est plus importante mais ce n'est pas exact.

Dans le cas d'une société privée, on n'aurait pas besoin d'enregistrer ces actions alors que dans le cas d'une société publique, ce serait obligatoire; je me demande s'il y a une anomalie ici. Il me semble qu'un conflit d'intérêts peut exister aussi bien dans le cas d'une société privée que d'une société publique?

En fait, une société privée sera la plupart du temps moins importante parce qu'il s'agit d'une petite entreprise privée, ce qui permet une responsabilité limitée, ce qui empêche que la maison soit vendue en cas de faillite.

Le président: Monsieur Ritchie, je crois que je suis d'accord avec vous. Je ne vois pas la distinction entre ces deux genres de sociétés. Si la propriété des actions est la question en cause, alors, une telle distinction n'est pas pertinente.

Mais pour revoir votre point dans une plus large perspective, cet article a fait, apparemment, l'objet de beaucoup de mécontentements de la part des députés, puisque à la page 10 de votre tableau synoptique, plusieurs députés ont indiqué qu'il serait souhaitable de modifier l'exigence obligeant les candidats à publier leurs avoirs.

La plupart des députés du Comité pensent que cette exigence est plus négative que positive et qu'elle pourrait aboutir à réduire le nombre des candidats. Si tel est toujours votre sentiment, je corsis que l'on pourrait peut-être indiquer à nos témoins de revenir en nous présentant un état qui reflète ces commentaires que je viens de faire et que vous avez faits à ce sujet.

[Text]

My impression is that there is a consensus amongst members that that section dealing with candidates having to disclose their assets might be redrafted.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I agree. That is my idea; but on the other hand, I thought that if it is going to remain, we should have a look at it, if by any chance we are not necessarily committed to having it wiped out. If it is going to remain, then we should have a look at this section.

The Chairman: I might ask the members, if members are agreeable, not for a vote but simply a quick mechanism to determine whether the instructions I propose to give to Mr. Gatner are acceptable. Is there a general consensus, a feeling, that disclosure of assets by a candidate, as referred to in the Green Paper, is not satisfactory, and is, in all probability to be removed entirely; or at the very most extensive, there could only be registration of assets on a completely private basis by the candidate?

May I have a show of hands to see whether that reflects your feeling?

I see some hands not up. Well, then, I will instruct Mr. Gatner to proceed to a proposition based on that, but with the understanding that that does not commit the Committee in any way. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Are there further comments on proposal 14? No? Then we will go on to page 11, proposal 15.

Mr. Ritchie: Going back to proposal 14, on the new page which was given out, in the second paragraph:

Candidates shall be permitted, however, to participate in any contract with the government for the supply of services, for which any public money...

I presume this would include a salary, which I suppose we would be in agreement with. This is going beyond that clause of the company, but are we keeping this one in?

• 1125

The Chairman: I see an interesting problem, Dr. Ritchie, and that is the individual who, through a corporation or without an intervening corporation, is doing business with the government and decides to run as a candidate. The flat statement that he should not be permitted to participate in a contract might indicate that he would have to relinquish the contract, which I am sure is not acceptable.

Mr. Ritchie: What is the definition of services?

The Chairman: Either personal or a contract for services of a specific profession.

Mr. Ritchie: If he was an official of the federal government presumably he would get a leave of absence. Is that right?

The Chairman: That is covered by leave of absence.

Mr. Ritchie: What if he is on a contract? I know the government hires people on a contract. I am thinking of a retired civil servant. I gather they have no time. They have a certain job to do, but no hours. They do it at their time.

[Interpretation]

Je crois qu'il y a unanimité chez les députés pour que l'on rédige à nouveau cet article qui traite de divulgation des avoirs pour les candidats.

M. Ritchie: Monsieur le président, je suis d'accord, mais d'autre part, je croyais que si cet article devait rester là, qu'on ne le supprimait pas; dans ce cas on devrait l'examiner de près.

Le président: Puis-je demander aux membres du Comité non pas qu'ils votent mais simplement qu'ils m'indiquent si les directives que je me propose de donner à M. Gatner sont acceptables. Est-ce que vous êtes d'accord dans l'ensemble pour dire que ce qui est indiqué dans le Livre vert, au point de vue divulgation des avoirs, n'est pas satisfaisant et qu'on devrait, très probablement tout rayer ou tout au moins qu'on ne devrait enregistrer que les avoirs du candidat sur une base absolument privée?

Que ceux qui sont d'accord, lèvent la main.

Je vois quelques mains levées, je vais donc dire à M. Gatner de faire une proposition en ce sens mais sans engager le comité; êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Avez-vous d'autres remarques sur cette proposition 14? Non? Alors nous passerons à la proposition 15, à la page 11.

M. Ritchie: Pour en revenir à la proposition 14, sur la nouvelle page qui nous a été donnée, au deuxième paragraphe, on lit:

Les candidats auront le droit toutefois de participer à tout contrat passé avec le gouvernement pour la fourniture de services pour lesquels des fonds publics...

Je suppose que cela inclut un salaire en rapport. Cela va au-delà de cette stipulation sur la société mais est-ce que nous allons le garder?

Le président: Pour moi, monsieur Ritchie, il y a ici un problème intéressant dans le cas du particulier qui par l'intermédiaire d'une société ou sans passer par une société fait des affaires avec le gouvernement et décide de se présenter comme candidat. Déclarer simplement qu'il ne peut participer à un contrat veut dire qu'il doit abandonner ce contrat ce qui n'est pas acceptable.

M. Ritchie: Quelle est la définition des services?

Le président: Il s'agit de services personnels ou d'un contrat pour services dans le cas d'une profession définie.

M. Ritchie: Au cas où il s'agit d'un fonctionnaire du gouvernement fédéral il obtiendrait probablement un congé: est-ce exact?

Le président: Cela est prévu par permission de s'absenter.

M. Ritchie: Et qu'en est-il dans le cas où il a passé un contrat? Je sais que le gouvernement passe des contrats; je songe à un fonctionnaire retraité par exemple mais je suppose que dans ce cas le temps n'est pas prévu; il faut que ces personnes prennent sur leur propre temps.

[Texte]

The Chairman: I cannot answer you, Dr. Ritchie. I think the section is unsatisfactory, so my inclination is to agree with your criticism.

Mr. Ritchie: Okay. Thank you.

The Chairman: Page 11 and proposal 15. I might mention for the benefit of the members that in the United Kingdom—and I will ask Mr. McCleave to correct me if I am wrong—greater emphasis, apparently, is placed upon declaration of interest. Once a declaration of pecuniary interest has been stated by a member, he is considered to be completely free to go ahead and participate in the debate in the House of Commons. What I am referring to is that they seem to do it more often than we do.

Mr. McCleave: I am afraid I do not know the practice there, Mr. Chairman.

The Chairman: They seem to find it perfectly acceptable to simply make a statement of interest and then proceed to participate in the debate.

If there are no further comments, we will go to page 13 and proposal 18.

Mr. McCleave: I had a hand in one of these, Mr. Chairman, concerning the suggestion that these applications go into the Federal Court rather than the provincial Supreme or Superior courts. I think it has been researched, and Federal Court offices now exist in all provinces. The reason—if I have to buttress it a bit—is that I think you would tend to get more precision in the decisions, that is, that these would be judges who were based in Ottawa and you would not have Supreme Court decisions in conflict with each other, for example. I also think that some of the judges are former members of Parliament, so they would be aware of the particular milieu and the circumstances in which we work, and there would be at least those two advantages in dealing with the matter. It would be bad if there were different attitudes by a Supreme Court judge, for example, in British Columbia and one in Nova Scotia, if you had two cases that immediately came up and there was this conflicting approach to the legislation. I do not think that could happen with the Federal Court.

The Chairman: Thank you, Mr. McCleave. Is there any further comment? I do not think any instruction is required in that regard, Mr. McCleave, to our researchers.

Mr. McCleave: No.

The Chairman: The arguments were stated quite clearly last time and I have done so again, and I suspect will be found to be received with sympathy, so presumably no further statements are required on it.

We will go to proposal 21, page 15.

• 1130

Mr. McCleave: Mr. Clark is coming back, I think, in a few minutes time. I suppose that...

The Chairman: Has he indicated to you that he will be?

Mr. McCleave: I understood that he would be back soon.

The Chairman: I suggest we table that for the moment and return to it later, if that is agreeable.

[Interprétation]

Le président: Je ne peux vous répondre, monsieur Ritchie. Je crois que cet article n'est pas satisfaisant, je suis donc enclin à être d'accord avec vous.

M. Ritchie: Merci.

Le président: Page 11 et proposition 15. J'indiquerai pour éclairer le comité qu'au Royaume-Uni, et je demanderai à M. McCleave de corriger ce que je dis si j'ai tort, on insiste beaucoup sur les déclarations des intérêts. Une fois que la déclaration d'intérêt pécuniaire a été faite par un député il est considéré comme libre et il peut participer aux débats de la Chambre des communes. Là-bas, cela se pratique plus qu'ici.

M. McCleave: Je crains de ne pas connaître ce qui se passe là-bas, monsieur le président.

Le président: Là-bas on semble penser que c'est parfaitement acceptable: il suffit de faire une déclaration d'intérêts, puis on a les mains libres.

S'il n'y a pas d'autres remarques, nous allons passer à la proposition 18 de la page 13.

M. McCleave: J'ai un doigt dans cette affaire, monsieur le président. On a fait des recherches au sujet de cette proposition selon laquelle les demandes seraient présentées à la Cour fédérale plutôt qu'à la Cour suprême provinciale ou à la Cour supérieure. Il y a des bureaux de la Cour fédéral maintenant dans toutes les provinces et je crois qu'on cherche à obtenir un peu plus de précision dans les décisions afin qu'il n'y ait plus de conflits entre les décisions de la Cour suprême par exemple. Je crois aussi que certains juges sont d'anciens députés et connaissent donc le milieu et les circonstances dans lesquelles nous travaillons et ce serait donc un atout. Il serait regrettable qu'un juge de la Cour suprême, par exemple de la Colombie-Britannique, ait une autre attitude que celle d'un juge de la Nouvelle-Écosse dans deux causes présentées, et s'il y avait deux façons opposées d'interpréter cette loi. Je ne crois pas que cela puisse se produire auprès de la Cour fédérale.

Le président: Merci, monsieur McCleave. Y a-t-il d'autres remarques? Je ne crois pas qu'il est nécessaire de fournir des directives ici à nos documentalistes.

M. McCleave: Non.

Le président: Nous avons bien indiqué les raisons la dernière fois et je suppose qu'on les considérera favorablement, par conséquent nous n'avons je pense rien à déclarer à ce sujet.

Nous allons passer à la proposition 21, page 15.

M. McCleave: M. Clark revient, je crois, dans quelques minutes. Je suppose que...

Le président: Vous a-t-il dit qu'il reviendrait?

M. McCleave: C'est ce que j'ai cru comprendre.

Le président: Je propose de déposer cela pour le moment et d'y revenir plus tard; êtes-vous d'accord?

[Text]

Mr. McCleave: Yes.

The Chairman: We will go to page 18, Proposal 22. I see Mr. Clark's name is involved again. The arguments by Mr. Clark and Mr. Young are rather interesting, again by comparison with the United Kingdom, the Privileges Committee is staffed by senior members, the presumption being that their experience is of assistance in terms of this rather complex matter called "privilege". The argument brought up by Mr. Young and Mr. Clark is a rather attractive argument.

Mr. McCleave: I agree with them thoroughly. I think it would be an awful mistake...

The Chairman: There is something...

Mr. McCleave: ... some kind of an arthritic seniority system on committees of Parliament.

Mr. Young: For one thing, there is no clarification as to what a senior member is. Is that senior in age or senior in service, for one?

Mr. McCleave: It might be just senior in luck, too.

Mr. Young: Right.

The Chairman: I am particularly attracted, I might mention to Mr. Young, to the argument to the effect that the newer members would possibly have a substantial contribution to make in view of changing circumstances. I will not go so far as to say that all the senior members are necessarily arthritic, but I appreciate the point.

Mr. Young: I think Mr. Pearsall also shares some of my feelings and Mr. Clark's feelings. I think we are all on much the same point there.

The Chairman: Right. I do not think there are any instructions you wish to give to the researchers in that regard.

Mr. Young: No, I think it is clearly evident what our point is.

Mr. McCleave: I think what happens is when we make a report back, we not only report on the legislation, as we think it should be, but also there are comments on some of the other issues that are raised in this report. So, we can put our viewpoint in at that particular time.

The Chairman: The position we are at now—we have completed, with the exception of Proposal 21, where we wanted Mr. Clark and have held that one for the moment—is that we should instruct the researchers, to the best of their ability to summarize the thinking of specific members and, in some instances, it has been fairly clear that there is a general trend of Committee members on a particular proposal. I believe members have accepted the proposal that we ought not to be involved in the actual redrafting of legislation, which is a very difficult task, but this Committee ought to express its criticisms of the Green Paper and instruct the government, on the basis of counter-proposals is what I would almost say, to come back with specific legislation, draft legislation, which is consistent with the proposals which will be put forward by this Committee. The function of our witnesses, the Research Bureau, is to put before you counter-proposals which, in their drafting, reflect consensus of the members. They may not, in every case, be acceptable to all the members and would accordingly have to be put into some form of a voting system in order to establish whether members are satisfied with these counter-proposals, but I

[Interpretation]

M. McCleave: Oui.

Le président: Nous allons passer à la proposition 22 de la page 18. Je vois à nouveau le nom de M. Clark. M. Clark et M. Young présentent des raisons tout à fait intéressantes en comparant ce qui se passe au Royaume-Uni, où le Comité des privilèges est constitué de députés anciens, car on présume que leur expérience pourra aider à clarifier ces questions compliquées de privilèges. C'est là une raison intéressante.

M. McCleave: Je suis entièrement d'accord; je crois que l'on ferait erreur...

Le président: Il y a quelque chose...

M. McCleave: ... quelque chose qui cloche un peu au point de vue ancienneté et vieillesse dans le système des comités du Parlement.

M. Young: Tout d'abord, qu'est-ce qu'un député ancien; s'agit-il d'âge ou d'ancienneté?

M. McCleave: Il peut s'agir aussi d'ancienneté de chance.

M. Young: Exactement.

Le président: Je pourrais indiquer à M. Young que ce qui m'intéresse particulièrement, c'est que les nouveaux députés sont prêts à apporter une énorme contribution dans le cadre du changement. Je ne dirais pas que tous les anciens députés sont nécessairement arthritiques, mais c'est à considérer.

M. Young: Je crois que M. Pearsall partage certains de mes sentiments et partage les sentiments de M. Clark.

Le président: Très bien, je ne crois pas qu'on ait de directives à donner aux documentalistes à ce sujet.

M. Young: Je crois que notre point de vue est fort clair.

M. McCleave: Lorsque nous faisons rapport, nous ne faisons pas seulement rapport sur la loi pour indiquer comment nous la concevons, mais nous apportons aussi des remarques sur d'autres questions soulevées au cours du rapport. Nous pourrions donc présenter notre point de vue à ce moment.

Le président: Pour le moment, à l'exception de la proposition 21, nous en sommes arrivés maintenant à donner comme directive aux chargés de recherche de résumer la pensée des députés et dans certains cas, il est fort clair que le Comité a une certaine façon de penser au sujet d'une proposition définie. Je crois que les députés sont d'accord pour ne pas participer à la nouvelle rédaction de la loi qui est une tâche difficile, mais le comité doit indiquer ses critiques au sujet du Livre vert et donner comme directive au gouvernement sur la base des contre-propositions de rédiger une loi qui soit en accord avec toutes les propositions qu'il a présentées. Nos témoins, le Bureau de recherche, ont pour mission de présenter des contre-propositions qui reflètent l'unanimité des députés. Tous les députés ne sont pas toujours d'accord et il faudrait un genre de vote pour établir s'ils sont d'accord, mais je fait remarquer qu'une difficulté se présente en ce sens que les comités ordinaires traitent de la loi, en fait, et peuvent présenter des points précis sous forme d'amendements.

[Texte]

point out that there is some difficulty in the sense that ordinarily committees deal with the actual legislation and can consider very specific details by way of amendment.

If the members of the Committee are agreeable, we are going to proceed not by way of amendment to the draft legislation, but by way of general statement of principle, leaving the government the responsibility to come back with a proper draft. Does anybody have any comment on that or is that agreeable?

• 1135

Mr. Pearsall: There is one question I would like to ask, Mr. Chairman. You say, the government bringing back its responsible draft. That would come back to this Committee so we could then assess and give our final statement? That is the way I would like it.

The Chairman: Agreed, Mr. Pearsall.

Mr. McKenzie: Did we really clarify anything on that point that Mr. Robinette—Mr. Collette, I am sorry—brought up here in regard to whether we should be discussing the Senate at all in this Committee?

Mr. McCleave: You both shared the *Globe and Mail* this morning; I do not know why you did not remember his name, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: All I could see was McKenzie.

An hon. Member: Typical Tory comment. We see both sides.

The Chairman: I would appreciate, Mr. McKenzie, a moment to look at that reference. I have not seen it and I can answer you more accurately if I see the story to which you refer. Do you have it available?

Mr. McKenzie: No, I am not referring to the story. I am referring to whether we should be discussing the Senate at all, whether we have any jurisdiction.

The Chairman: I will repeat what I said earlier to Mr. Collette. In my capacity as Chairman, I have not been informed officially unofficially of any restriction on the part of this Committee with respect to the application of the Green Paper, and our study thereof, in respect to the Senate. I began the meeting by referring to the fact that in an unofficial manner I have made sure that the Senate, or members of the Senate, are aware of the problem that we are approaching discussion on some matters that relate to them. I would expect that in the very near future we will get some sort of response from the other place.

Mr. McCleave: We have this entire volume before us, have we not? If there is a reference in there from that suggested draft act to the people in the other place, much as it may be distasteful I think we have an obligation to tackle that as part of this over-all act.

The Chairman: Our reference from the House of Commons covers the Green Paper, and the Green Paper covers both the House of Commons and the Senate. What remains is a matter really of courtesy and making sure that we do not arrive at a confrontation when it is really unnecessary though hopefully yesterday and today mechanisms are being looked at.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, do you think they themselves from some of their committees will have a counterpart, say, to this Committee so that they will be expressing their opinion to the government as to what should be in that act? If I thought that that was going to be done then I would, out of courtesy, just forget them. But should they take a high-handed attitude that we could not look at it

[Interprétation]

Nous n'allons donc pas procéder sous forme d'amendements pour ce projet de loi, mais sous forme de déclaration générale de principe, en laissant au gouvernement la responsabilité de représenter une version convenable. Avez-vous des remarques ou êtes-vous d'accord?

M. Pearsall: Il y a une question que j'aimerais poser, monsieur le président: vous dites que le gouvernement présentera à nouveau son projet afin que nous puissions le juger et donner notre opinion définitive? C'est ainsi que j'aimerais qu'on procède.

Le président: D'accord, monsieur Pearsall.

M. McKenzie: Est-ce que nous avons clarifié toute cette question que M. Robinette, je m'excuse, M. Collette a soulevée quant à savoir si nous pouvons discuter ici du Sénat?

Mr. McCleave: Tous les deux vous avez été cités dans le *Globe and Mail* de ce matin et je m'étonne que vous ne vous souveniez pas de son nom, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Je n'ai vu que mon nom.

Une voix: C'est typique des conservateurs. Nous regardons les deux côtés.

Le président: J'aimerais monsieur McKenzie que nous examinions cette référence. Si je voyais cette histoire je pourrais mieux y répondre. Peut-on la voir?

M. McKenzie: Non, je ne parle pas de cette histoire; je me demandais si nous avons compétence pour discuter du Sénat.

Le président: Je répéterai ce que j'ai dit plus tôt à M. Collette: à titre de président, on ne m'a pas signifié, officiellement ou non, que le comité devait se limiter à l'étude du Livre vert pour ce qui est du Sénat. Je me suis assuré que les sénateurs étaient au courant du problème et que nous allions discuter de leur cas et je m'attends à des réactions du Sénat dans un avenir proche.

M. McCleave: Est-ce que tout le livre ne nous a pas été soumis? Je crois donc que nous devons discuter de toute la loi.

Le président: Notre mandat de la Chambre des communes touche le Livre vert et le Livre vert porte sur la Chambre des communes et le Sénat. Il ne doit pas y avoir de confrontation inutile.

M. McCleave: Monsieur le président, pensez-vous que le Sénat dispose d'un comité comme le nôtre pour exprimer son opinion sur ce que le gouvernement doit mettre dans cette loi? Si j'avais su qu'on allait procéder ainsi par courtoisie, je les oublierais, mais s'ils se montrent autoritaires et s'ils pensent que nous ne devons pas examiner ces questions et qu'eux-mêmes s'en abstiennent, rappelons que

[Text]

and they were indifferent to looking at it themselves—We are the fellows who are on the line when it comes to elections, they are not. I think the public would really expect us to be pretty aggressive. Do you think that they are going to...

The Chairman: My answer is that I agree with you completely. It would follow from that that I would expect and even, if necessary, seek confirmation from the members of the Committee that if the gentlemen of the other place are not going to pursue this subject matter to a degree which the Committee feels is consonant with the circumstances it is perfectly within the realm of jurisdiction of this Committee to pursue it ourselves.

Mr. Collenette.

Mr. Collenette: I understood that members of the other place were going to look into it themselves as I mentioned earlier. I do detect a reluctance at some of the things that were said the other day at this Committee. That may, perhaps, reflect Mr. McCleave's "high-handed attitude" comment. I think you, as Chairman, should perhaps consult with the President of the Privy Council to iron this out, otherwise we will be embarrassing members of the other place or, alternatively, we will not be fulfilling the mandate that we are here for, and that is to analyze this paper with all its ramifications.

• 1140

The Chairman: I have already done exactly what you have proposed, Mr. Collenette.

Mr. Collenette: And what has been the outcome?

The Chairman: I do not know yet.

Mr. Collenette: Oh, I see. You have just put the wheels in motion. Thanks.

The Chairman: Right.

Mr. McKenzie: We do not want to put our research people to a lot of work in regard to the Senate and then find out that we have no business being involved in it. That was just another thought I had on it.

The Chairman: Agreed.

In the absence of Mr. Clark, I wonder, Mr. McCleave, whether you could assist the Committee and carry that particular argument.

It was proposal number 21, which is found beginning on page 15 of the synopsis.

Mr. McCleave: They are both very bright, Mr. Brewin and Mr. Clark, and I see Mr. Blais and Mr. Ritchie also had some doubts. It is more particularly the reference that would go to the Committee and while he had his doubts, he did not come in with his own counter-proposal really, except he did think it should be drafted again.

What we might do—I presume if we conclude this morning we will not hold meetings next week so that the different parties can perhaps get together and formulate some positions. This is what Mr. Ritchie has suggested for Conservative members in any event. I will ask Mr. Clark, and help him if I can, to draft something so that when we do have a Committee meeting again it can be presented to everybody and examined.

[Interpretation]

nous sommes ceux qu'on élit et par conséquent le public s'attend à ce que nous soyons agressifs. Pensez-vous qu'ils...

Le président: Je suis entièrement d'accord avec vous, c'est-à-dire que si les sénateurs n'examinent pas ce sujet d'une façon satisfaisante vu les circonstances notre Comité a toute compétence pour le faire.

Monsieur Collenette.

M. Collenette: Comme je l'ai indiqué plus tôt j'ai cru comprendre que les sénateurs allaient examiner cette question mais j'ai remarqué une certaine hésitation au sujet de ce qui avait été dit ici au comité l'autre jour. Cela indique peut-être que cette attitude autoritaire dont a parlé M. McCleave et je crois que vous à titre de président, vous devriez peut-être consulter le président du Conseil privé afin d'aplanir ces difficultés autrement nous embarrasserons peut-être les sénateurs ou bien nous ne remplirons pas notre mandat qui est d'analyser ce document ainsi que toutes ses répercussions.

Le président: J'ai déjà fait exactement ce que vous avez proposé, monsieur Collenette.

M. Collenette: Et quel en a été le résultat?

Le président: Je n'en sais rien pour l'instant.

M. Collenette: Bon; vous avez lancé l'affaire. Merci.

Le président: C'est exact.

M. McKenzie: Nous ne voulons pas donner un tas de travail à nos chargés de recherche pour cette question du Sénat pour ensuite nous apercevoir que cela ne nous regarde pas.

Le président: D'accord.

En l'absence de M. Clark, je me demande, monsieur McCleave, si vous pourriez aider le comité pour l'argument suivant.

Il s'agit de la proposition 21 qui se trouve au début de la page 15, au tableau synoptique.

M. McCleave: Tous les deux sont très brillants, M. Brewin et M. Clark, je vois M. Blais et M. Ritchie qui émettent quelques doutes. Il s'agit surtout de cette référence à propos de comité et comme il avait des doutes, il n'a pas présenté de contre-proposition, bien qu'il préconisait de rédiger à nouveau cet argument.

Ce que nous pourrions faire je suppose, et nous terminons ce matin, c'est de ne pas nous réunir la semaine prochaine et ainsi les différents partis vont peut-être se mettre d'accord pour formuler des positions; c'est ce que M. Ritchie a proposé aux députés conservateurs et je vais demander à M. Clark de l'aider si je puis à rédiger quelque chose afin que, lorsque le comité se réunira de nouveau on puisse soumettre cette proposition à tout le monde pour examen.

[Texte]

The Chairman: I would seem to me, Mr. McCleave, to take your suggestion first, that a week without meetings would give the parties time—caucus time, if I can call it that—to review the various proposals made, the counter-proposals that should be coming up, and to come back ready to vote on counter-proposals. The same amount of time would be valuable to Mr. Gatner and Mrs. McKenzie who could hopefully prepare these proposals in words that we can live with.

The second element that concerns me is this question of the Law Reform Commission. The Law Reform Commission suggestion was brought up by Miss Nicholson, and members of the Committee have very courteously insisted that this not be dropped so that Miss Nicholson will not be deprived of presenting that suggestion. But time moves on, so I think if members are agreeable we can instruct Mr. Gatner to pursue that, as we did at the last meeting, with Miss Nicholson. Given the fact that we will not have meetings for a week, I would suggest we would be in a position to come to a conclusion on that, either with Miss Nicholson or without her, as the case may be. But that I think will be enough investment of time and research on the topic so that members will be able to discuss it.

The last question I have is the Senate, and I would hope there would be no interference with the program you are suggesting. In other words, we would during this time be able to work out the details of correlation with the work being done by members of the other place, and that accordingly I would be able to put before you a resumé of the status of that matter so that if it is satisfactory to you at that time, we would proceed then to the votes on counter-proposals.

In summary what I am suggesting is that the next time we meet we will be meeting for the purpose of voting. I have on several occasions undertaken with members to assure them that there would be plenty of notice and opportunity for them to discuss various counter-proposals and to be present for the purpose of voting.

So this is by way of formal reminder to the members who are here, that we will proceed to counter-proposals and voting thereon at the next meeting of the Committee. We will adopt methods of advising members of the Committee who are not here to assure them or to remind them that they should be present because we are going to proceed to that voting. Is that agreeable?

Mr. Ritchie: I would like to ask for clarification, in effect rules governing the Senate have been opposed, at least in theory, by the House of Commons. Is that right, on these privileges?

• 1145

The Chairman: I am not sure I understand you Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: The government, through the House of Commons, has made rules that are binding on the Senate over the years. Is that correct? For instance, incompatible offices, and so on. In essence, these have been done by the House of Commons. Right?

The Chairman: I am going to turn to a member who is more experienced than I, Mr. McCleave. But to the best of my knowledge, in a purely theoretical and constitutional sense, the status and operation of the Senate has, from time to time, been affected by the decision of the House of Commons, yes. Am I correct, Mr. McCleave?

[Interprétation]

Le président: Il me semble, monsieur McCleave, que les partis auront en effet le temps au cours de cette semaine, temps de caucus si je puis dire, pour examiner les différentes propositions et contre-propositions qui viendront et pour revenir prêts à voter sur les contre-propositions. Ce même délai serait fort utile pour M. Gatner et M^{me} McKenzie qui pourraient alors rédiger ces propositions sous une forme acceptable.

Le deuxième point qui m'inquiète, c'est cette proposition de la Commission de réforme du droit que les membres du comité veulent courtoisement laisser présenter par M^{le} Micholson. Nous pourrions indiquer à M. Gatner de s'occuper de cette question avec M^{le} Micholson. Vu que nous n'aurons pas de séance pendant une semaine nous pourrions en arriver à régler cette question avec ou sans M^{le} Micholson mais il me semble que cela suffira et que les députés pourront en discuter.

La dernière question concernant le Sénat c'est que nous espérons qu'il n'y aura pas d'interférence dans le programme que vous proposez. Nous espérons pouvoir travailler en tenant compte du travail effectué au Sénat et que je pourrai vous présenter un résumé de cette question, nous pourrions alors, si cela est satisfaisant, passer au vote sur les contre-propositions.

En résumé, la prochaine fois que nous nous réunirons, nous pourrions voter. Bien des fois j'ai indiqué aux députés qu'ils seront prévenus à temps et qu'ils auront la possibilité de discuter des différentes contre-propositions et qu'ils pourront être présents pour voter.

Je rappelle donc officiellement aux membres qui sont ici, que lors de la prochaine réunion du comité nous nous occuperons des contre-propositions et que nous voterons à leur sujet. Nous allons essayer de prévenir les membres du comité qui sont absents pour leur indiquer qu'ils doivent venir voter. Êtes-vous d'accord?

M. Ritchie: J'aimerais demander qu'on clarifie cette question des règles régissant le Sénat auxquelles en théorie la Chambre des communes s'est opposée? Est-ce juste, au sujet de ces privilèges?

Le président: Je ne suis pas bien sûr de vous comprendre, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Le gouvernement, par l'intermédiaire de la Chambre des communes, a établi des règles qui lient le Sénat, n'est-il pas vrai? Par exemple au point de vue postes compatibles, etc., n'est-ce pas la Chambre des communes qui a procédé ainsi?

Le président: Je vais demander à M. McCleave, qui est plus expérimenté, de vous répondre mais autant que je sache du point de vue théorique et constitutionnel le statut et le fonctionnement du Sénat ont été de temps à autre touchés par les décisions de la Chambre des communes. Ai-je raison, monsieur McCleave?

[Text]

Mr. McCleave: I would think the only way we could really directly bind them is by our part in passing legislation. Then they have their role to do as well, because it goes to them, and then there is Royal Assent, so it is binding on everybody. In that sense they direct us as much as we direct them.

Mr. Ritchie: What about this conflict of interest—the committee that rules on that? I notice there is a comment in here that it is handled by the Senate themselves. In theory, at least, I presume we could order that changed—which we would not likely do—but just for clarification, what is our authority to impose rules on the Senate?

Mr. McCleave: Oh, you mean in the Standing Orders?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. McCleave: Lord no. We could not do anything there. Could they do anything regarding our Standing Orders?

The Chairman: No. I was thinking specifically of Standing Orders as an example. The other place regulates itself and is pursuant to its own Standing Orders and its debates.

If you are asking whether or not this Committee has the unfettered right to review the status of Senators in terms of conflict of interest, I would give it as an instant opinion—which may well be wrong—that as the House of Commons is supreme in the normal concept, the desire of this Committee to express itself in terms of the reference—and the reference is wide enough to include the Senate and Senators and their role and their potential conflicts of interest—is unfettered.

Nothing prevents, that I can see, this Committee from expressing proposals or counter proposals respecting the role of the Senate. As I said before it is only—and I would underline that—traditional courtesy that avoids a confrontation on the subject rather than by binding mechanisms. We can be made aware of what the Senate is doing and how they wish to proceed.

I might emphasize this as well, Mr. Ritchie: we hold the final responsibility. Mr. McCleave has stated that it is we who answer to the people, not only for our own behaviour, but also for the behaviour of the Senate.

Mr. McCleave: May I make a point, Mr. Chairman, about Miss Nicholson's suggestion? I believe you made the major intervention concerning the Law Reform Commission. Have they actually carried out studies in this particular field, which really deals with property law and conflict-of-interest guidelines, as they relate to husbands and wives, or putting property in wives' names, for example, and the husband is a member?

The Chairman: No work has been done to my knowledge, Mr. McCleave, by the Law Reform Commission, which would touch upon the two essential factors to which you are referring, one being a law relating to spouses and the second being an application of that in terms of members of Parliament, possibly vis-à-vis conflicts of interest.

I mentioned the other day a particularly serious problem that has not really come before the Committee, although it may yet do so, and that is the difference in the law of marriage between common law provinces and the law of Quebec. I give members a simple example.

[Interpretation]

M. McCleave: Je crois que la seule façon dont nous pouvons lier le Sénat c'est en adoptant une loi. Or, le Sénat joue son rôle puisque la loi s'y rend, après quoi il y a la sanction royale. Donc tout le monde est lié. En ce sens le Sénat nous dirige autant que nous le dirigeons.

M. Ritchie: Qu'en est-il de ce conflit d'intérêts? Du Comité qui en décide? On a dit que le Sénat s'en occupait lui-même. En théorie tout au moins je suppose que nous pourrions décider de modifier cette procédure, je suppose que ce n'est pas très vraisemblable, mais pourriez-vous m'indiquer en quoi nous pouvons imposer les règles au Sénat?

M. McCleave: Vous voulez dire par le Règlement de la Chambre des communes?

M. Ritchie: Oui.

M. McCleave: Certainement pas. Le Sénat peut-il agir sur notre Règlement?

Le président: Non. Je donnais le Règlement comme exemple, le Sénat suit son propre Règlement.

Si vous me demandez si oui ou non ce comité a le droit sans réserve de réviser le statut des sénateurs dans leurs conflits d'intérêts, je dirais d'emblée, ce qui peut être faux, que la Chambre des communes a le droit en définitive de donner au présent Comité un mandat, et ce mandat est suffisamment vaste pour inclure le Sénat et les sénateurs et leur rôle ainsi que leurs conflits d'intérêts éventuels.

Rien n'empêche notre comité d'exprimer des propositions ou des contrepropositions sur le rôle du Sénat. Comme je l'ai dit précédemment ce n'est que par courtoisie traditionnelle qu'on évite la confrontation sur le sujet plutôt qu'en faisant appel à des rouages qui lient les partis. Nous pouvons prendre connaissance de ce que le Sénat fait et de la façon dont il veut procéder.

Je souligne aussi, monsieur Ritchie, que nous sommes les derniers responsables. M. McCleave a déclaré que nous devons répondre devant le peuple, non seulement de notre comportement mais aussi du comportement du Sénat.

M. McCleave: Puis-je parler de la proposition de M^{lle} Nicholson? Je crois que vous êtes intervenu d'une façon importante en ce qui a trait à la Commission de réforme du droit. Cette Commission a-t-elle fait des études dans ce domaine qui touche le droit des propriétés et les directives dans le cas de conflits d'intérêts touchant les maris et les femmes ou sur le fait de mettre par exemple la propriété au nom de sa femme lorsque le mari est député?

Le président: Pour autant que je sache, la Commission de réforme du droit n'a pas touché à ces deux sujets dont vous parlez, soit du droit concernant les époux et des applications de celui-ci pour les députés lorsqu'il y a d'éventuels conflits d'intérêts.

J'ai mentionné l'autre jour un problème particulièrement grave qui n'a pas encore été présenté au Comité bien qu'il puisse l'être par la suite, c'est celui de la différence de droit qui existe en ce qui concerne les mariages dans les provinces de la common law par rapport au droit du Québec. Je fournis un exemple.

[Texte]

I am married under the provisions of the law of Quebec and, pursuant to the terms of my marriage contract, it has worked out that I own nothing. I have no assets whatsoever. Consequently, it could be argued that under the provisions of the conflicts-of-interest Green Paper, I am in a position of having a built-in, perfectly legal escape hatch, and I personally think that is not the intention of the green paper.

• 1150

Mr. McCleave: The point I was really going to make is that if they have not carried out that particular study, they are quite capable researchers and perhaps they should talk to Miss Nicholson, who might have the idea that an approach has been made to the Law Reform Commission but might be quite happy to have it done as we have been getting our other research done for us by our competent witness.

Mr. Joseph Gatner (Research Officer, Library of Parliament): We got in touch with Miss Nicholson's office yesterday and she is going to call us back on that subject. Mrs. McKenzie is waiting to hear from her.

Mrs. Helen McKenzie (Research Officer, Library of Parliament): Mr. Chairman, there is a very recent paper by the Law Reform Commission dealing with the question of married property, and recommendations are made for three alternative proposals to deal with the property of spouses. These alternatives may well not affect the question of conflict of interest regarding members' wives' property. They are under consideration. The working paper was completed recently.

The Chairman: Do I understand that communication with the Law Reform Commission is essentially through Miss Nicholson?

Mrs. McKenzie: I phoned about Mr. Payne of the Law Reform Commission myself and received a copy of this working paper, but I have not been able to contact Miss Nicholson to discuss it with her.

Mr. Gatner: We are awaiting a return call from her.

The Chairman: Let me, if I may, hopefully on behalf of the Committee put a proposal to Mrs. McKenzie. I will make this proposal so that it can be verified and it is a sort of working assumption. It is my opinion that the work being done by the Law Reform Commission is not relevant to the work of this Committee, and I would ask you on behalf of the members of the Committee to communicate with the Law Reform Commission and to return and advise the members of the Committee that preferably I am wrong and that they do have something to say, or to confirm that I am correct and they do not have anything which would contribute to the work of the Committee, so that the Committee can be assured that they are relevant or not.

Mrs. McKenzie: Right.

The Chairman: Thank you. Anything further, gentlemen? Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: There is one area I think we brought out and that was Proposal 21 on Page 15.

The Committee may not investigate conflicts of interest of a cabinet minister if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a Minister of the Crown.

[Interprétation]

Je me suis marié en vertu de la loi du Québec et dans mon contrat de mariage je ne suis propriétaire de rien, je ne dispose d'aucun avoir et par conséquent on peut prétendre qu'en vertu du Livre vert pour ce qui est des conflits d'intérêts—Ceci permet une échappatoire parfaitement légale ce qui n'était certainement pas l'intention du Livre Vert.

M. McCleave: Même si cette étude n'a pas encore été effectuée, nous pourrions peut-être la confier à M^{lle} Nicholson.

M. Joseph Gatner (agent de recherche, Bibliothèque du Parlement): Nous avons contacté le bureau de M^{lle} Nicholson hier et elle doit nous rappeler. M^{me} McKenzie attend justement son coup de fil.

Mme Helen McKenzie (agent de recherche, Bibliothèque du Parlement): Monsieur le président, la Commission de la réforme juridique vient justement de publier une étude sur les biens des époux, étude qui comporte trois façons de régler les questions des biens des époux. Il se pourrait que ces solutions aient des répercussions sur les problèmes de conflits d'intérêts relatifs aux biens appartenant aux épouses de députés. Ces solutions sont actuellement à l'examen.

Le président: C'est M^{lle} Nicholson qui est chargée de contacter la Commission de réforme juridique.

Mme McKenzie: J'ai téléphoné moi-même à M. Payne de la Commission de la réforme juridique qui m'a fait parvenir un de ses documents de travail mais je n'ai pas réussi à toucher M^{lle} Nicholson pour en parler avec elle.

Mr. Gatner: Nous attendons qu'elle nous rappelle.

Le président: J'aimerais faire une suggestion à M^{me} McKenzie au nom du Comité, si vous me permettez. A mon avis, le travail effectué par la Commission de la réforme juridique n'a aucun rapport avec notre travail à nous; c'est pourquoi je demanderais aux membres du Comité de se mettre en rapport avec la Commission de la réforme juridique pour infirmer ou confirmer ce que je viens de dire à son sujet.

Mme McKenzie: Très bien.

Le président: Je vous remercie. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Nous avons déjà parlé de la proposition 21 à la page 15.

Le Comité n'est pas autorisé à enquêter sur les conflits d'intérêts d'un ministre si les actes indécents qui lui sont imputés sont attribuables à ses fonctions de ministre de la Couronne.

[Text]

Did we decide who makes the decision whether impropriety is due to his duties as a cabinet minister or due to the fact that he is a member of Parliament? Did we decide—is this an obvious division and should any further research be done on this to clarify it? This is the one where I am concerned that the average member of Parliament is going to be a clay duck in the shooting gallery while the cabinet minister hunkers down in his bunker—at least there is a chance—when things fly.

I would presume there is a simple method that would sharply define when the case is one that is a member of Parliament alone or carrying out his duties as a cabinet minister.

The Chairman: I am trying to look behind that statement. Perhaps the explanation following it would help us. No, it does not.

I would presume that the thinking behind that concept relates to cabinet secrecy. The proposal as it stands I personally do not find very attractive. It seems to me that conflicts of interest for Canadian members of Parliament ipso facto relate to cabinet ministers because they are members of Parliament. I for one would not be very impressed with that statement if one were to draw the conclusion from it that there are means by which cabinet ministers can escape the responsibility of appearing before this Committee. I am not sure if that is the intention of that proposal. And, if it is, I think our witness, the Parliamentary Secretary, Mr. Reid, when he returns, would want to very clearly justify to you, as members of the committee, a proposition that cabinet ministers for some reason escape the impact of the Green Paper. I know of no reason that they should, other than secrecy, and that can be handled before the committee as a reason for not responding to certain types of questions.

• 1155

Mr. Ritchie: I think it is a very important aspect, and one of the most important aspects of this paper at this stage.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, it seems to me that when you read through all the proposals it is the one statement in there that puts the hand up and says, "There, you cannot go". I would like to have a reasonable explanation given to me as to why that particular clause is in.

The Chairman: Again, I will instruct, with your permission, Mr. Gatner to pursue the subject with Mr. Reid so that both are ready for the return of the committee to these considerations.

Mr. Gatner: Dr. Ritchie, you are really concerned about the responsibilities of a cabinet minister to the extent that he is a member of Parliament, and how this might affect him?

Mr. Ritchie: Yes. I was concerned that you might have an instance where a cabinet minister, fairly reasonably in violation as a member of Parliament, could slip into being a cabinet minister, pass on the other side of the fence, and therefore escape some of the penalties that might be meted out to an ordinary member of Parliament. I suggest that the chances of a cabinet minister getting involved in conflict of interest is very much greater than an ordinary member of Parliament, no matter on what side of the House he sits, whether he is in the government or on the Opposition side.

[Interpretation]

Qui serait chargé de décider si les actes indélécatés découlent de ses fonctions en tant que ministre ou en tant que député? Est-ce qu'une décision a été prise ou faut-il faire d'autres recherches à ce sujet? Je crains en effet qu'alors que les députés seront des cibles toutes indiquées pour des attaques, les ministres par contre seront bien à l'abri, lorsqu'un scandale aura éclaté.

Il doit y avoir une méthode simple pour déterminer si une indélécatess est imputable aux fonctions de député ou bien aux fonctions de ministre.

Le président: Je cherche des précisions. Je ne trouve rien.

Je suppose que ceci est basé sur le secret qui doit entourer les réunions du Conseil des ministres. Cette proposition ne me plaît guère à moi non plus. A mon avis, les principes régissant les conflits d'intérêts pour les députés devraient s'appliquer d'office aux ministres qui sont eux aussi des députés. Je ne voudrais pas pour ma part que l'on puisse en conclure que les ministres pourraient refuser de comparaître devant notre Comité. Mais je ne sais pas si tel est bien l'objet de cette proposition. Si tel est le cas, il faudra que M. Reid expose clairement les raisons pour lesquelles les dispositions du Livre vert ne devraient pas s'appliquer aux ministres. Pour ma part, je ne vois pas pourquoi il en serait ainsi, sauf en ce qui concerne le secret des délibérations.

M. Ritchie: C'est une des questions les plus importantes du Livre vert à mon avis.

M. Pearsall: C'est la seule interdiction parmi toutes ces propositions. Je voudrais qu'on m'en donne les raisons.

Le président: Je vais demander à M. Gatner d'en parler à M. Reid de façon à ce qu'il puisse vous fournir des explications lorsque le Comité se réunira à nouveau.

M. Gatner: Monsieur Ritchie, vous voulez donc avoir des renseignements sur les liens existant entre les responsabilités des ministres et leur rôle en tant que députés.

M. Ritchie: Oui. Il se pourrait en effet qu'un ministre qui se serait rendu coupable d'actions,—lesquelles pour un député constituerait un conflit d'intérêts,—échapperait en tant que ministre aux sanctions normalement prévues pour les députés. Pour ma part, je sais que les ministres ont bien plus de possibilités de se trouver en conflits d'intérêts que les députés ordinaires, quelle que soit leur appartenance politique.

[Texte]

The Chairman: Dr. Ritchie, if I can make a comment here, the difficulty with that section is that a cabinet minister may not be brought before the Privileges Committee if his impropriety is a result of activities in his role as a cabinet minister. This is a question of the jurisdiction, therefore, of the Privileges Committee. If the minister is entitled to say, that in my role as minister any impropriety charged against me does not belong within the jurisdiction of the Privileges Committee, then what we have is such a limitation of jurisdiction that I wonder whether the members of the committee would accept it. Conversely, the problem I think for Miss McKenzie and Mr. Gatner to review is who will make the decision whether the impropriety relates to the office of minister or to the office of member of Parliament. Without going into the history of that type of thing, in terms of the courts of the land and the courts over the centuries, I am one who generally favours the notion that a court is the best place to begin in order to determine jurisdiction, and I would tend to think that the Privileges Committee should have some access to the problem to determine whether it has appropriate jurisdiction.

I think it has been made clear that Mr. Reid will be approached by Miss McKenzie and Mr. Gatner to come back with a full explanation of the purpose of that section.

The Clerk advises me that the next meeting, which would comply with your suggestion of a week's hiatus, is Tuesday, April 29 at 3:30 in the afternoon. If there is no further business, we will adjourn.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, would that be the day you are calling for the vote?

The Chairman: That is the day we start on the votes, yes.

Mr. Pearsall: I will be on the west coast.

The Chairman: Is that confirmed and agreeable gentlemen?

Mr. Collenette: On a point of clarification regarding the vote, are we going to be voting on the general principles that will be embodied in draft legislation? We have not struck a drafting committee at this point.

The Chairman: No. That might be a suggestion.

• 1200

Mr. McCleave: We could be giving each other notes of things that we intend to raise. Would that not be the better course rather than come in and face documentation that you would never have a chance to study all the implications of. If we were to agree on major differences or departures from the report that is before us, for example, Mr. Ritchie you would say, "I intend to move this at the appropriate time and give some kind of notice".

Mr. Collenette: Even if we took another week and have a two-week hiatus. I agree with Mr. McCleave that perhaps we should have notice of the intentions of these proposals. So often we come to committees where we are faced with a suggestion and we have to think on the spot and get into petty wrangling, whereas if there were a deadline for proposed changes, a week or four days before the Committee met, that would give time for duplication of the material so that if we had the background we could read it. We would come here and would not waste the committee's time by haggling back and forth. We would have read the documents and would be able to debate the points properly.

[Interprétation]

Le président: Aux termes de ce paragraphe, un ministre ne peut pas être convoqué par le comité des Privilèges et Élections si l'action qu'on lui impute est attribuable à ses fonctions ministérielles. Il s'agit donc d'une question de juridiction de notre comité. En effet, si un ministre peut prétendre que les accusations portées contre lui ne relèvent pas de la compétence du comité des Privilèges et Élections, cela revient à restreindre notre juridiction à un point tel que je doute fort que nous puissions l'accepter. Par ailleurs, M^{re} McKenzie et M. Gatner devraient examiner qui sera chargé d'examiner si l'action indélicates est attribuable à la charge de ministre ou à celle de député. Sans entrer dans l'historique de la question, à mon avis, c'est aux tribunaux de statuer sur des questions de juridiction et il faudrait donc que le Comité dispose de plus de données pour décider si telle est bien sa juridiction.

Donc, M^{re} McKenzie et M. Gatner demanderont à M. Reid de nous fournir des explications détaillées sur les objectifs de cet article.

Le greffier me signale que notre prochaine réunion est prévue pour le mardi 29 avril à 15 h 30, ce qui nous laisse une semaine d'interruption. S'il n'y a pas d'autres questions, nous allons ajourner.

M. Pearsall: Monsieur le président, est-ce que ces propositions seront mises aux voix ce jour-là?

Le président: Oui.

M. Pearsall: Je dois me rendre sur la côte Ouest ce jour-là.

Le président: Vous êtes d'accord messieurs?

M. Collenette: Est-ce que le scrutin portera sur les principes généraux inclus dans le projet de loi? Un comité de rédaction n'a pas encore été nommé.

Le président: Non, mais c'est une bonne idée.

M. McCleave: Nous pourrions échanger des notes sur les questions que nous comptons soulever plutôt que de venir ici sans avoir préparé à fond notre dossier. Nous pourrions convenir des divers amendements que nous voulons apporter à ce texte.

M. Collenette: Cela voudrait même que l'on entame nos travaux pour deux semaines et je suis d'accord avec M. McCleave qu'il serait utile d'annoncer à l'avance nos intentions. Il arrive trop souvent en effet que les propositions de modifications nous sont soumises en dernière minute au cours des réunions ce qui donne lieu à des discussions inutiles alors que si les modifications devaient être déposées à une date déterminée, mettons une semaine ou quatre jours avant la réunion du comité, cela permettrait à tous les membres du comité d'en prendre connaissance. Si renseignés à l'avance, nos travaux avanceraient beaucoup plus vite.

[Text]

Mr. McCleave: Then the decisions could be put in the hands of a group of three or four . . .

Mr. Collenette: . . . the drafting committee.

Mr. McCleave: . . . who would draft the report that is presented to Parliament. If we content ourselves for the first couple of meetings in making some major decisions on some of the things that have really bothered us, then God help the people on the drafting committee; they could sit down to work on the report to the House and then we could come back to consider the report.

The Chairman: I had misunderstood for a moment. I think this is worth going through. The procedure that we are looking at now in effect makes Mrs. McKenzie and Mr. Gatner your drafting committee to meet the needs of each and every member and, on certain occasions, to feel the consensus amongst the members and then draft statements accordingly. If I understand it that is acceptable provided, however, there would be a subsequent drafting committee composed of the members themselves who would then proceed to draft the recommendations to the government. Is that correct?

Mr. Collenette: What we are talking about is initial drafting of various proposals that perhaps may disagree or change the substance of proposals in the conflict of interest, to come back to the Committee then the Committee would vote in principle upon those proposals. After that voting is completed then the drafting committee would go away and finally whip the document into shape. That would still have to come back here for final approval.

Mr. McCleave: Sure, sure; exactly.

The Chairman: I want to be sure that I am pursuing exactly your instructions. Do I understand that we will proceed with Mr. Gatner and Mrs. McKenzie who will lay before you certain proposals drafted to meet the instructions of individual members and occasionally their feeling as to what the Committee wishes? There would then be a proceeding to a vote but a vote of a very loose nature, a vote which would in effect instruct the subsequent draft committee to prepare proposals more refined to meet the needs of the members? Is that where we are going?

Some hon. Members: Yes.

Mr. McCleave: Or the members themselves can do drafting jobs. For example, I think it would be rather simple if the Committee were to accept my point about the Federal Court: I simply draw it up that we agree in principle with the court procedure suggested, except we think as a committee that it would be better to go into a federal court rather than a superior court and the government should consider this.

The Chairman: I think you will find that the procedure we are using now will achieve that for you, with the understanding that it is the responsibility of our two witnesses from the Research Bureau to prepare this set of counterproposals. We would then look for general direction from the members of the Committee by a type of voting mechanism and then return again to a drafting committee drawn from membership. . .

An hon. Member: Yes, that is right.

The Chairman: . . . for a more refined approach on those proposals which have been approved by the Committee.

[Interpretation]

M. McCleave: Les décisions pourraient ensuite être confiées à un groupe de trois ou quatre . . .

M. Collenette: Au comité de rédaction.

M. McCleave: Un comité qui serait chargé de rédiger les rapports à soumettre au Parlement. Nous pourrions consacrer les deux premières réunions pour décisions importantes sur les points sur lesquels nous n'étions vraiment pas d'accord, après quoi le comité de rédaction pourrait rédiger le rapport que nous pourrions après examiner.

Le président: Donc M^{me} McKenzie et M. Gatner seraient chargés de rédiger les propositions de tous les membres du comité et par la suite un comité de rédaction serait nommé composé de membres du comité qui seraient chargés de rédiger les recommandations à soumettre au gouvernement. C'est bien ainsi.

M. Collenette: On commencerait par rédiger diverses propositions de changement à apporter aux dispositions régissant les conflits d'intérêt. Le comité étudierait ces propositions qui seraient soumises aux voix. Ensuite le comité de rédaction serait chargé de rédiger le rapport qui nous serait soumis pour approbation.

M. McCleave: C'est bien cela.

Le président: Donc M. Gatner et M^{me} McKenzie vont rédiger des propositions selon les instructions données en ce sens par les divers membres du comité après quoi on donnerait ordre au comité de rédaction de rédiger les textes revus de chacun des députés.

Un député: C'est bien cela.

M. McCleave: Les députés peuvent se charger eux-mêmes de leur rédaction s'ils le veulent. Ainsi cela faciliterait les choses si le comité acceptait la proposition concernant le tribunal fédéral. Je dis simplement que nous acceptons en principe la procédure judiciaire suggérée et que nous estimons qu'il serait préférable de s'adresser à un tribunal fédéral plutôt qu'à une cour supérieure.

Le président: Donc nos deux témoins du bureau de la recherche de la bibliothèque du Parlement seront chargés de rédiger ces contre-propositions. Après quoi les membres du comité seront invités à faire valoir leur opinion sur ces différentes propositions et ensuite un comité de rédaction composé des membres du comité sera nommé.

Un député: C'est exact.

Le président: Un comité de rédaction qui sera chargé de rédiger une nouvelle version des propositions approuvées par le comité.

[Texte]

Mr. Collenette: My one point though is that the two people in question that are going to do the work have adequate time to prepare their case, from their own personal point of view, the workload, and also that it would give them sufficient time so that we could have the actual proposals in our hands for a couple of days to think about it. What we are doing here is very serious and I do not think we should make decisions lightly. A number of us, and I am sure I am in this category, have made statements in the Committee based upon impulse as much as rational thought, and I believe we should be very careful when we finally do vote on the various proposals that we have thought it out, each of us as an individual, regardless of party affiliation.

• 1205

Mr. McCleave: Is not our deadline really to get something done before breaking off for the summer? We do not anticipate there is going to be anything done with our report before the fall, so that gives us, in effect, almost another two months.

Mr. Collenette: Right. As long as we complete our work, I think, by the time the Commons adjourns, in other words, if the government has the draft.

Mr. McCleave: Yes, if the government has the report.

Mr. Collenette: Yes.

The Chairman: I would think—and this may relieve the very rightful concerns expressed by several members—the eventual privileges committee which is recommended in the Green Paper and which members have accepted, would probably come into effect next fall and if it did, there certainly will not be the same faces looking at one another around the table, presumably. The new chairman and new committee would probably want to settle down and begin to look at the Green Paper as legislation and to work with it in some detail. There is nothing in what I have just said that suggests that anybody should take lightly the obligations of making these decisions, but rather that we could look to the implementation as the responsibility of another committee.

Mr. Blais: Mr. Chairman, you are saying that you would like this Committee to complete its recommendations on the Green Paper. You are not suggesting that another committee is going to complete that particular work.

The Chairman: Oh no, I am referring to the fact that under the proposals of the Green Paper there is included the proposal that the present Committee be split and there would occur and be brought into creation, what we call the privileges committee. Just out of statistical evidence I would suggest that probably there would be different personnel and different members and chairman to some degree, and some members may wish to pursue it in that committee or not. However, the implementation of many of the proposals and counterproposals would then be probably the first task of that committee which would want to look at the regulations and draw up its own procedures and guidelines.

Mr. Blais: Mr. Chairman, do you denote any strong controversy on any specific issue in the particular report to date or is it your feeling, or is it the Committee's feeling—perhaps I should direct this to the Committee—that by and large those recommendations and comments as contained in the synopsis are readily acceptable? I have not as yet seen any violent opposition over any strong issues, except Mr. Collenette's point, which has been well covered in

[Interprétation]

M. Collenette: Il faut que les deux personnes chargées de la rédaction de ces propositions disposent de suffisamment de temps et nous devons également avoir les textes quelques jours de façon à pouvoir y réfléchir, la question étant trop sérieuse pour qu'on prenne une décision à la légère. Certains d'entre nous, et j'en suis, ont fait des déclarations quelque peu actives et je pense que nous devrions avant de voter, réfléchir longuement au sujet de ces différentes propositions et voter en notre âme et conscience, indépendamment de notre appartenance politique.

M. McCleave: Est-ce que nous ne sommes pas censés avoir terminé avant les vacances d'été? Comme notre rapport ne sera vraisemblablement pas examiné avant l'automne prochain, cela nous donne encore deux mois.

M. Collenette: Il suffit que nous ayons terminé avant les vacances parlementaires pour que le gouvernement puisse avoir le projet de rapport.

M. McCleave: Oui.

M. Collenette: Oui.

Le président: Le Comité des privilèges recommandé dans le Livre vert, Comité accepté par les députés, serait vraisemblablement institué à l'automne, mais la composition en sera sans doute différente de celui-ci. Le nouveau président et les nouveaux membres du Comité vont sans doute examiner de très près le Livre vert. Cela ne veut pas dire que nous devons prendre nos décisions à la légère mais que la mise en œuvre de ces règlements sera confiée à un autre comité.

M. Blais: C'est ce Comité-ci qui doit faire des recommandations sur le Livre vert et non pas un autre comité.

Le président: Certainement pas; je disais simplement qu'aux termes du Livre vert, le présent Comité serait scindé pour créer un comité des privilèges. La composition de ce nouveau comité sera sans doute différente de celui-ci. Le nouveau comité s'attaquera immédiatement à l'examen de ces diverses propositions et contre-propositions et établira ses propres directives et procédures.

M. Blais: Pensez-vous que ces diverses propositions donneront lieu à controverse ou bien au contraire le Comité pense-t-il pouvoir accepter ces recommandations dans leurs grandes lignes? Il ne semble pas y avoir jusqu'à présent eu une position bien vive, sauf sur la question soulevée par M. Collenette et si tel est le cas, nous pourrions terminer notre travail assez rapidement.

[Text]

other places, and if that were the case, perhaps the Committee might be able to complete its work with a considerable amount of dispatch.

Mr. Ritchie: I take it, there is not a good explanation of why a cabinet minister is treated differently than a member of Parliament.

The Chairman: There are underlying issues, to answer you, Mr. Blais, in the Green Paper, which have been touched upon in the approach to various proposals.

It is the nature of human beings, such that where we look at a proposal, and this entire book is a proposal, we tend to follow the assumptions that are laid here and to examine the application of those assumptions. There are some assumptions which have been coincidentally questioned along the way. You have asked whether or not there are any issues which appear to be particularly important.

Mr. Blais: No, no, all the issues are important.

The Chairman: Yes, I am only using the word "important", whether any issues have been raised as a matter of concern, of particularly spotlighted concern. I would say that as we come to the end we will probably see some heightened discussion on several matters. One would be the one mentioned by Mr. Ritchie which is the responsibility of Cabinet Ministers under the system. A second will be the question of the basic assumptions and choices made with respect to conflicts of interest of a member's spouse, family, business relationships. The final one that may or may not come up would be the proposition of attorneys, lawyers and law practice. I would think that those three could come up at some time or other.

• 1210

Mr. Blais: Why I was asking the question is just in order to advance this as a suggestion. The only problem is, Mr. Chairman, that there are currently about three or four committees sitting and the matter of conflict of interest is a matter which is of considerable importance to members. However, if we could deal with those particular topics which give rise to controversy immediately, try to hash them out and arrive at some sort of conclusion and recommendation, and isolate those areas that are not controversial in the sense that we take all those things that are taken for granted and acceptable and do not create any sort of controversy, we set them aside and we take those issues that are bound to create some controversy, and they have been identified by yourself and by Mr. Ritchie, then we would be able to concentrate on those things, get rid of them and after that, submit our report.

Mr. McCleave: I suggest, Mr. Blais, that when we have a meeting in another 10 days time, that we give each other notice of the particular points in which we perhaps differ from the report. I can deal with those as questions of principle. After that, the report itself based on those decisions can be written by a small drafting committee.

The advantage of this is that the crunch of committee work is going to be so cruel in May that, hopefully, there would be a small group working but the members can be free to work on the other committees in the House which are going to be pretty hard pressed.

The Chairman: This Committee, incidentally, is faced with a very substantial workload, I think amongst the heaviest in the House. It does not appear to be the case but I can assure members that it is. You will have before you the Election Expenses Act. Those members who pursued that a year ago will have no trouble recognizing the reason why it is coming back to us. It has a lot of problems in it.

[Interpretation]

M. Ritchie: On ne nous a pas expliqué pourquoi un ministre devrait être traité autrement qu'un député.

Le président: Certains principes de base ont été examinés dans diverses propositions.

Il est normal parce qu'on nous soumet des propositions que nous examinons l'application des principes qui les sous-tendent. Certains de ces principes ont été mis en doute lors des discussions. Vous voulez savoir si parmi les questions soulevées, certaines avaient une importance particulière.

M. Blais: Non, toutes les questions sont importantes.

Le président: Je voulais dire qu'il y avait des problèmes particulièrement importants. Les discussions deviennent sans doute plus vives vers la fin. Cette question sera-t-elle soulevée par M. Ritchie? Ces responsabilités des ministres... Il y a aussi la question des principes régissant les conflits d'intérêts des épouses membres de la famille et relations d'affaires des députés. Il y aura également peut-être la question des avoués, avocats qui travaillent pour l'avocat. Ces trois questions vont vraisemblablement être soulevées.

M. Blais: Il se peut, monsieur le président qu'il y ait en ce moment trois ou quatre comités qui se réunissent en même temps. Alors que cette question de conflits d'intérêts touche de très près tous les députés. Je pense que la meilleure façon de procéder serait de laisser de côté les questions controversées sur lesquelles nous sommes plus ou moins d'accord pour nous attaquer immédiatement aux questions controversées, les examiner à fond et conclure dans un sens ou dans l'autre et soumettre notre rapport.

M. McCleave: Nous pourrions avant la réunion prévue d'ici 10 jours, communiquer les points sur lesquels nous ne sommes pas d'accord avec le rapport. Ensuite, la rédaction du rapport pourrait être confiée à un comité de rédaction restreint.

Étant donné que le nombre de réunions du comité prévues pour le mois de mai est énorme, cela permettrait à un groupe restreint de poursuivre les travaux tout en permettant aux autres députés de participer aux autres comités.

Le président: Le travail de notre comité est parmi les plus lourds de tous. Les décisions de la Loi sur les dépenses électorales et ceux d'entre vous qui vous en étiez occupés il y a un an, savez que cette loi posait bien des dilemmes.

[Texte]

There are some redistribution bills, private members' bills before us. There is a motion from Mr. Marcel Lambert which has been delayed for so long that the poor member may have forgotten it himself, but we have not. This deals with the Commissioners of Internal Economy, a matter that is inter-related with other studies going on in the House.

Finally, there are anywhere from 10 to 15 housekeeping problems related to the Canada Elections Act which should come up in May. Of course, I might mention there will be a green paper on Ministers and a green paper on the civil service.

One of the recommendations that the Committee might like to consider is that if we agree with the proposal of the establishment of a privileges committee, it might then become the function of the privileges committee next autumn to begin the study of the remaining papers. In other words, we might transfer that work.

Mr. Collenette.

Mr. Collenette: I would just like to go back to Mr. Ritchie's point about the discussion as to why Cabinet members are not covered. I know this came up. Mr. Stevens and Mr. Clark brought this up before but I think that is not within the preserve of this Committee to discuss. That was something to discuss in the House of Commons as indeed it was on Opposition Day when the government announced its intentions to bring a conflict of interest to the Committee. I do not think we have the right to pursue the conflict of interest guidelines as they pertain to Cabinet Ministers any more than is outlined in the Green Paper without reference from the Commons.

Secondly, in preparation for these proposals I would like to consult with some of my colleagues. A number of us around the table, most of us on this Committee, are new members. I think we owe it to our colleagues, and perhaps the members on the other side would agree with me, to discuss any proposed changes, radical differences that may emanate from various members with our own people in caucus committees. Each of the parties has its own mechanism for dealing with it—so that we do not lock ourselves into something and then draw the ire of all members, irrespective of party. So that I think, contrary, in a way, to what Mr. Blais was saying, we have to be very deliberate at this time, because we could be making a lot of unnecessary work for ourselves and cause a lot of anguish for members who do not sit on this committee.

• 1215

Mr. Ritchie: On the point I mentioned about the Cabinet, what I am interested in is if it is fairly defined that it is a Cabinet matters that is fine. We are not discussing it. What I am concerned about, in other words, is who makes the definite decision as to whether a certain matter is a Cabinet one or is in his jurisdiction as a member of Parliament. I think that is very important, because if every Cabinet Minister can say it is a Cabinet matter, whereas the member of Parliament always has to say it is his own individual matter, it is a pretty unfair situation. I do not see anything in it about who will define what is one and what is the other. This is what I am interested in.

Mr. Collenette: Unless, of course, some mechanism is established in the House—whether the Clerk of the House or legal officers of the House—to determine under which category it would fall.

[Interprétation]

Il y aura aussi des bills d'initiative privée et une motion posée par M. Lambert il y a si longtemps déjà qu'il a dû l'oublier. Il s'agit notamment d'une motion pour les commissaires de l'économie intérieure, motion qui se rapporte à d'autres études sur le fonctionnement de la Chambre.

Enfin, nous aurons à examiner au cours du mois de mai, une bonne douzaine de questions d'ordre intérieur se rapportant à la Loi électorale du Canada. Il y aura également le Livre vert sur les ministres, et le Livre vert sur la Fonction publique.

Si nous tombons d'accord sur la création d'un comité de privilège, nous pourrions lui confier ce travail la semaine prochaine.

Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je voudrais revenir à la question soulevée par M. Ritchie au sujet de la dispense prévue pour les membres du Conseil des ministres. La question avait déjà été soulevée par M. Stevens et M. Clark, mais à mon avis, ce n'est pas au Comité qu'il faudrait en discuter mais à la Chambre et c'est ce que l'on a fait justement le jour de l'opposition lorsque le gouvernement avait annoncé qu'il saisirait le comité de la question des conflits d'intérêts. Je ne pense pas donc que nous soyons habilités à examiner plus à fond les directives sur les conflits d'intérêts du ministre sans en référer à la Chambre.

Par ailleurs, j'aimerais consulter mes collègues au sujet de ces propositions. En effet, il y a des nouveaux députés parmi nous. Je pense que nous devrions pouvoir discuter avec les membres de notre caucus au sujet de toute modification radicale qui serait proposée par un tel député. Chaque parti a ses propres modalités de fonctionnement. Donc contrairement à ce que M. Blais a dit, je pense pour ma part que nous devons agir avec prudence.

M. Ritchie: Lorsqu'il s'agit effectivement d'une question relevant de la compétence du Conseil des ministres il n'y a aucun problème. Ce que je voudrais savoir c'est qui décide si telle action est attribuable à une personne en sa qualité de ministre ou bien en sa qualité de député. C'est très important car si chaque ministre peut dire qu'il s'agit d'une affaire du Conseil des ministres alors que tous les députés doivent accepter l'action en leur propre nom, cela me paraît injuste. Or ces règlements ne disent pas qui va être chargé de prendre cette décision.

M. Collenette: La Chambre pourrait décider de confier cette tâche soit au greffier soit à des conseillers juridiques de la Chambre.

[Text]

Mr. Blais: Mr. Chairman, in answer to Mr. Collenette, the suggestion that I made is one which... The members know what they want. There is no question about that. But to date there has been no controversy in this Committee. The points that have been brought to the Committee's attention have been points that have been noncontroversial, the personal ones. The discussion that we have had relating to the ministerial exclusion, if you want, was one which was initially made at the very outset. We knew exactly, at the beginning, what our problems were, but we have been skirting around them for the meetings since then. I am just suggesting that if we are going to have some debate or some discussion on those points, then let us have it and have done with it.

That does not in any way curtail the input from Caucus committees, because Caucus committees now can have no input since we do not know what the points are that are going to be controversial. Until we establish what those points are, it is impossible to have that sort of input from the Caucus committees.

Mr. Collenette: That was my point. We have already agreed that members who have points of view that differ substantially with those in the Green Paper would have their positions researched out by the research people, and those positions would be made available to each member of the Committee before we came back to vote on them, so that we knew what we were doing.

I was only saying that perhaps we should take even another few days to consult with our other colleagues so that they know what the thinking of the Committee is going to be. Otherwise we are going to end up with this group perhaps altering some provisions of the Green Paper and instructing a committee to draft the proposals when they do not really reflect the general views of all members.

Mr. Blais: Yes, but I just do not see how you are going to be able to get the reflection of the views of all members simply by exchanging some correspondence relating to some matter in the document that you take issue with. I am ready to bet doughnuts to dollars that the letters to be exchanged are going to be fleeting and rather few and far between. I think the exercise may be one that is not going to be as productive as one where you have, around this table, a debate on the issues that are of importance, once these have been identified.

Mr. Collenette: All I am saying is that once positions are arrived at, and before we enshrine them in draft legislation, we should perhaps widen the perspective of the Committee and...

The Chairman: Gentlemen, the debate seems to be on the question of mechanisms that will ensure that all members have an opportunity to consider proposals that may be made. As I listen to the discussion, I would just like to assure Dr. Dhawan, Mr. Collenette—as Mr. McCleave has already assured the Committee—that the purpose of the next week is to provide an opportunity to members of the Committee to seek consultation with their colleagues and to return in the state of some readiness to look at proposals. So I think you will find, Mr. Blais, that the matters that concern you are in hand. I understand your point that there may be some particularly hot issues that we should look at so that the public and other members can study those issues but I would suggest that the mechanisms that are set out are extremely well tailored to provide every opportunity for that purpose.

[Interpretation]

M. Blais: Les députés savent ce qu'ils veulent mais jusqu'à présent il n'y a pas eu de controverse au sein du Comité. Les questions soulevées jusqu'à présent n'ont pas été controversées. La question de l'exclusion ministérielle a été soulevée dès le début. Les problèmes avaient donc été posés dès le début mais on n'en a pas discuté. Je propose donc que nous le fassions immédiatement pour en finir une bonne fois.

Cela n'empêche nullement la contribution des comités de caucus car ceux-ci jusqu'à présent n'ont pas participé au début sur les points controversés. Il faut donc que les points controversés soient clairement précisés.

M. Collenette: Nous avons déjà convenu que les députés dont l'avis diffère sensiblement du contenu du Livre vert demanderaient aux agents de la recherche de rédiger un dossier complet qui serait ensuite communiqué à tous les membres du Comité avant le prochain scrutin qui serait donc fait en connaissance de cause.

Il serait peut-être bon d'attendre encore quelques jours pour consulter nos autres collègues pour les mettre au courant de notre position sans quoi nous risquons de modifier les dispositions du Livre vert de donner ordre au Comité de rédaction de rédiger des propositions, lesquelles ne traduiraient pas la position de tous les membres.

M. Blais: D'accord, mais je ne vois pas comment vous parviendrez à exprimer la position de tous les membres par un simple échange de correspondance au sujet des questions sur lesquelles vous ne serez pas d'accord. Je parie n'importe quoi que ces lettres seront peu nombreuses. Je pense qu'il serait plus utile d'en discuter ici.

M. Collenette: Je propose simplement qu'on élargisse le cadre de la discussion avant de tirer les conclusions qui serviront de base à la rédaction du projet de loi.

Le président: Messieurs, nous discutons maintenant des modalités qui permettront à tous les députés d'examiner les propositions qui ont été faites. Or la semaine prochaine doit justement permettre aux membres du Comité de consulter leurs collègues et de revenir ensuite pour examiner les propositions. Je pense donc, M. Blais que vous pouvez avoir tous vos apaisements. Vous voudriez que les questions particulièrement controversées soient portées à la connaissance du public et des autres députés et je pense que la procédure qui existe actuellement permettra justement que cela se fasse.

[Texte]

• 1220

I would not like to go to the other side of the coin, which is to spotlight a particular issue and make an issue out of it. I think everybody will have his opportunity to come before this Committee with his input and to do so both at the caucus level and at the public level.

With that, unless there are further comments, I suggest that we adjourn the meeting to the call of the Chair, which will be April 29.

[Interprétation]

Il ne faudrait pas non plus monter une épingle d'un tel problème. Tout le monde aura la possibilité de comparaître devant le comité pour exposer son point de vue tant au caucus qu'en public.

La séance est levée, la prochaine réunion est prévue pour le 29 avril.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, April 29, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le mardi 29 avril 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

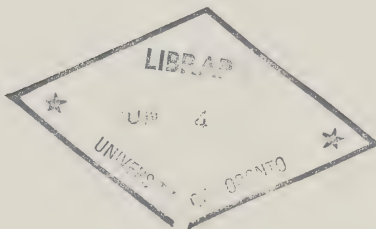
Le Livre Vert intitulé: "Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts"

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Colletette

Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Blais
Brewin
Clark (*Rocky-
Mountain*)

Duclos
Duquet
Fortin
Johnston
Halliday

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Colletette

Messieurs

McCleave
McKenzie
McKinnon
Nicholson (Miss)

Pearsall
Reid
Ritchie
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 29, 1975

(21)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:53 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Collenette, Duquet, Johnston, McCleave, McKenzie and Ritchie.

Witnesses: From the Library of Parliament: Mr. Joseph Gatner, Research Officer; Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

And debate arising thereon;

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 AVRIL 1975

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 53, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Collenette, Duquet, Johnston, McCleave, McKenzie et Ritchie.

Témoins: De la bibliothèque du Parlement: M. Joseph Gatner, chercheur; M^{me} Helen McKenzie, chercheur.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre Vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir *procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

Le débat s'engage, puis

A 16 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 29, 1975.

• 1552

[Text]

The Chairman: Shall we begin, gentlemen, without a quorum, which is so often the case?

Firstly, I think all members have received a further paper from the research branch of the Library entitled "Information prepared in response to Requests," etc. I wonder if Mrs. McKenzie and Mr. Gatner would join us, as in previous cases.

Could we look at how we are going to approach this? Without the quorum we cannot vote. But I think it could possibly have a beneficial influence on the next meeting if members indicated their feelings on the various topics which have been brought forward to today for discussion.

I might mention here that if matters proceed, as I think they can today, we should be in a position of making decisions with the necessary quorum on Thursday. So I might cast a glance at the representatives of the parties, with a suggestion that all effort be made to produce a quorum on Thursday.

That being the case, I am in the position of having had some discussions with at least some members of the two major parties. It is not up to me to direct your discussion but I can simply say that there is, to my knowledge, a remarkable degree of agreement existing between the parties on a number of issues. Since I seem to be the only one that may be aware of that, it might be an idea to review various of these topics very quickly. And, if members agree, we cannot vote today but we could at least indicate for the record that there is either agreement or disagreement on one or another of the various subjects.

Shall we proceed in that manner, or shall we wait until we have a quorum and go for actual votes on the various issues? I would like to be instructed by the members in that regard.

• 1555

Mr. McKenzie (Winnipeg South Centre): Are we going to have to go over all of it again on Thursday?

The Chairman: My inclination and what I am perhaps suggesting from what I have heard in discussion, is that members who are absent would accept the leadership of those who are present today in terms of disposing of a number of things on which I think there is already agreement. I would be inclined to think we could benefit with a meeting today.

Mr. McKenzie (Winnipeg South Centre): What do you think, Gordon? You are the leader here.

Mr. Ritchie: I think there are only two or three main ones for us to discuss and, as far as I know, unless somebody comes along with sections I have not heard of, if we settle about three things, I think we would have fairly clear sailing.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 avril 1975.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, allons-nous nous mettre à l'œuvre sans quorum, comme cela se produit si souvent?

Premièrement, je pense que tous les membres de notre Comité ont reçu un nouveau document du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement intitulé: Renseignements obtenus en réponse aux demandes formulées et ainsi de suite. Je me demande si M^{me} McKenzie et M. Gatner seraient prêts à se joindre à nous comme ils l'ont déjà fait.

Pourrions-nous examiner la façon d'aborder le sujet? Sans quorum, nous ne pouvons passer aux voix; mais je pense qu'il pourrait être profitable, en vue de la prochaine réunion d'exprimer nos vues concernant les divers sujets qui nous sont proposés aujourd'hui.

Je pourrais incidemment mentionner que nous pouvons avancer aujourd'hui, peut-être pourrions-nous prendre des décisions ayant le quorum voulu jeudi. Je jette donc un coup d'œil sur les représentants des partis, suggérant que nous fassions tout en notre pouvoir pour obtenir quorum jeudi.

La situation étant telle, je puis dire que j'ai rencontré des membres des deux grands partis. Il ne m'appartient pas de diriger les débats, mais je puis dire qu'à ma connaissance, un degré remarquable d'accord existe entre les partis, concernant plusieurs des questions qui nous intéressent. Comme je semble être le seul ayant eu connaissance de cet concordance des idées, il serait peut-être bon de passer rapidement en revue les diverses questions soumises à notre examen. Et, si les membres sont d'accord, quoique nous ne puissions voter aujourd'hui, nous pourrions du moins consigner qu'il y a accord ou désaccord sur l'un ou l'autre des sujets examinés.

Dois-je procéder ainsi ou attendre que nous ayons quorum et passer aux voix pour l'approbation de ces divers points? J'aimerais que les membres de notre Comité m'éclaircissent à ce sujet;

M. McKenzie (Winnipeg-Sud-Centre): Est-ce que nous devons encore repasser tout cela jeudi?

Le président: Je crois, d'après les commentaires entendus, que les membres qui sont absents s'en remettent à ceux qui sont présents aujourd'hui pour disposer du plus grand nombre possible de sujets sur lesquels nous sommes déjà d'accord. Je suis porté à penser que notre réunion d'aujourd'hui sera fructueuse.

M. McKenzie (Winnipeg-Sud-Centre): Quand pensez-vous, Gordon? Vous êtes le chef ici.

M. Ritchie: Je pense qu'il n'y a que deux ou trois grandes rubriques au sujet desquelles il faut délibérer et, autant que je sache, à moins que quelqu'un ne produise des articles dont je n'ai jamais entendu parler, si nous réglons ces trois points, nous devrions pouvoir ensuite naviguer en eau claire.

[Texte]

The Chairman: I would then propose that from memory of various discussions I will put before you topics on which I sense a certain agreement and we can see whether, in fact, that agreement does exist. We might begin for example, with a proposal made by Mr. McCleave that the court referred to in the Conflict of Interest Green Paper, be the Federal Court. Research has indicated that the only reason the word "federal" was not in the Green Paper, is that the Federal Court did not exist at the time the Green Paper was drafted. The procedure I would suggest is that if there is anybody who wishes to speak on that, that is fine. Short of that, I would ask for an unofficial approval of the proposal as put forward by Mr. McCleave. As I said, unofficial, and we will probably have to look for a more formal effort on Thursday, but I think this is a good time. We can indicate to the members on Thursday that these matters have been discussed.

Mr. Collette: Mr. Chairman, is that a new proposal or is it amending the existing ...

The Chairman: That amends the Green Paper, but it has been on record as a proposal by Mr. McCleave for over a month.

Mr. Collette: Will it be in addition to the ones we have listed?

Mr. McCleave: May I answer that, Mr. Chairman? I think the answer, Mr. Collette, is that the proposal in the Green Paper was to put these cases before the superior courts of the provinces, and I thought, since we have a Federal Court that now exists across Canada, it should go there.

The Chairman: Gentlemen, I would take silence as indicating a consensus, so that at the next meeting we can indicate that there has been a consensus on that matter. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: In the matter of the Federal Court, there is, indeed, a consensus to advise the government to change the court referred to in the Green Paper.

Another topic which came up was the question of the Senate and, in particular, reference has been made to Senators holding party offices. The first issue advises the members of the Committee that unofficial discussions have taken place with different members of the Senate, who indicated they were keenly aware, not only of our work, but of their responsibilities, and their justice committee is looking at the responsibilities of Members of the Senate in respect of conflicts of interest. It is arguable, therefore, and has been strongly argued, that members of this Committee ought to restrict themselves to Members of Parliament's conflicts.

Mr. McCleave: May I ask this, Mr. Chairman? Is the issue they are considering the Green Paper, not just a hypothetical issue? Are they looking at the same document that we are and are they trying to make an assessment of how it affects the Senate of Canada?

The Chairman: That is correct, Mr. McCleave. They are working in the identical field, the Green Paper, and specifically, are working in terms of conflicts related to Senators.

[Interprétation]

Le président: Je propose donc, ayant retenu certaines discussions, de vous soumettre les points qui semblent avoir notre assentiment et nous pourrions ainsi juger si, en réalité, l'accord existe. Nous pourrions commencer par la proposition de M. McCleave, à savoir que le tribunal mentionné dans le Livre vert soit la Cour fédérale. La recherche a indiqué que la seule raison pour laquelle le mot «fédérale» n'a pas été inséré dans le Livre vert, c'est que la Cour fédérale n'existait pas lorsque le Livre vert a été rédigé. Je propose d'entendre ceux qui désire en parler. Autrement, je demande l'approbation officielle de la proposition de M. McCleave. Je dis bien officielle car je devrai solliciter une approbation officielle jeudi, mais je pense que le moment est bien choisi. Nous pouvons informer les membres qui assisteront à la séance de jeudi que ces questions ont été débattues.

M. Collette: Monsieur le président, est-ce une nouvelle proposition ou un amendement à une proposition existante?

Le président: C'est un amendement au Livre vert, mais cela a été consigné comme une proposition de M. McCleave depuis plus d'un mois.

M. Collette: En plus de celles qui sont déjà énumérées?

M. McCleave: Me permettez-vous de répondre, monsieur le président? Je crois que la réponse que vous attendez, monsieur Collette, c'est que la proposition du Livre vert suggérerait que les causes soient référées aux cours supérieures provinciales et j'ai pensé, puisque la Cour fédérale siège maintenant partout au Canada, que les causes y soient référées.

Le président: Messieurs, j'interpréterai votre silence comme indiquant l'unanimité, afin que nous puissions mentionner à la prochaine séance qu'il y a eu consensus en la matière. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Il y a certainement accord pour demander au gouvernement de changer le nom du tribunal mentionné dans le Livre vert pour celui de la Cour fédérale.

Une autre question qui a été soulevée est celle du Sénat. On a parlé en particulier, des sénateurs qui remplissent des postes au sein des partis. Les membres de notre Comité sont d'abord informés que des consultations officielles ont eu lieu avec les membres du Sénat qui ont indiqué qu'ils étaient vivement intéressés non seulement à nos travaux concernant leurs responsabilités et que leur Comité de la justice étudie la responsabilité des membres du Sénat par rapport aux conflits d'intérêts. Cela peut se débattre mais on a soutenu que les membres de notre Comité devraient s'en tenir aux conflits concernant les députés.

M. McCleave: Pourrais-je poser une question, monsieur le président? Est-ce qu'ils examinent le même Livre vert que nous ou un simple cas hypothétique? Est-ce qu'ils étudient le même document qui est soumis à notre examen pour en faire l'évaluation et savoir de quelle façon cela affecte le Sénat du Canada?

Le président: En effet, monsieur McCleave. Ils travaillent dans le même domaine, étudient le Livre vert et, spécifiquement, concentrent leur attention sur les conflits affectant les sénateurs.

[Text]

An hon. Member: But we cannot discuss their holding a political office, being on the national executive.

• 1600

Mr. Ritchie: I think it has been argued with some feeling that perhaps this should be looked at fairly closely because although it affects the Senate, they are appointed by the government of the day. In effect they are appointed by a party, one or the other party in power. Certainly there is no unanimity that this is a good thing. There is a considerable difference of opinion whether it should or should not be part of our conflict of interest. I suppose it arises not so much in the Senate—they do not have anything to say about it—but we do have something to say about our party system. Our party system in the democracy as we have it, or our democracy is founded on parties at the present time. So I think I would say on behalf of our group that there certainly is not unanimity as to whether this is something we should discuss.

The Chairman: I would take your indications, Dr. Ritchie, as instructions to put over this matter until a full committee meeting on Thursday, when there will be, hopefully, a quorum. I might quote a remark made to me and that is if we decide we are interested in the conflict of interest as it applies to the Senate, then as one Senator indicated to me, he wonders why the vice versa might not be an equivalent consideration.

Mr. Ritchie: Do you mean in this attitude of party position or party ...

The Chairman: No, it is just a matter of whether or not the Senate might be interested in looking through the entire green paper in terms of members of Parliament as well.

Mr. Ritchie: Oh yes.

Mr. McCleave: To see how it affects members of Parliament?

The Chairman: That is right.

Mr. McCleave: Pourquoi pas.

The Chairman: Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Again, as one who agreed with the sentiments as expressed by Mr. McKenzie a couple of weeks ago, I would like to associate my remarks with those of Dr. Ritchie. I find it rather impertinent that the senators would imply that we had no business looking at conflict of interest as it applies to the Senate in view of the fact that they are an appointed body and it is the House of Commons that has the final law-making authority in this country.

If they want to go to look at the conflict of interest paper as it applies to the House of Commons, that is certainly their prerogative but I certainly think it is our obligation to fulfil our mandate as members of the House of Commons elected directly by members of the public in Canada to pass certain judgments or at least give certain opinions on an elected body which is an appendage to our system which has become rather ineffectual and outmoded throughout the last 100 years. So, I would like to associate my remarks with Dr. Ritchie and also have this deliberated in full on Thursday.

[Interpretation]

Une voix: Mais nous ne pouvons pas discuter le fait qu'ils puissent remplir des postes politiques au niveau national.

M. Ritchie: Je pense qu'on a débattu non sans émoi qu'il faudrait peut-être examiner cela de près, même si cela touche le Sénat, vu que les sénateurs sont nommés par le gouvernement au pouvoir; en fait, ils sont désignés par le parti, l'un ou l'autre des partis au pouvoir. Il n'est certainement pas reconnu à l'unanimité que c'est une bonne pratique. Il y a une grande divergence d'opinion pour ce qui est de déterminer si cela a rapport à nos conflits d'intérêts. J'imagine que cela ne provient pas tant du Sénat—qui n'a rien à dire—mais de notre système de partis: notre système de partis démocratique, tel qu'il existe, ou notre démocratie fondée sur les partis présentement. Je dirais donc au nom de notre groupe qu'il n'y a certainement pas unanimité quant à savoir si cela doit être débattu.

Le président: J'accepte votre commentaire, monsieur Ritchie, comme proposant que la question soit réservée à la réunion de jeudi alors que nous aurons, du moins l'espérons-nous, quorum. Incidemment, on m'a fait remarquer que si nous décidons d'examiner les conflits d'intérêts s'appliquant au Sénat, le Sénat, comme un sénateur me l'a signalé, ne pourrait-il, inversement, examiner la contrepartie de l'affaire.

M. Ritchie: Voulez-vous dire concernant ces postes au sein des partis ...

Le président: Non, il s'agit simplement de savoir si le Sénat examinera les sections du Livre vert concernant les députés.

M. Ritchie: Ah, oui.

Mr. McCleave: Afin de savoir de quelle façon cela affecte les députés?

Le président: Exactement.

Mr. McCleave: Pourquoi pas?

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Encore une fois, me rangeant, comme il y a quinze jours à l'avis de M. McKenzie, j'aimerais m'associer aux observations faites par M. Ritchie. Il me semble plutôt impertinent de la part des sénateurs de prétendre que nous n'avons pas d'affaire à examiner les conflits d'intérêts ayant une répercussion sur le Sénat, vu que les sénateurs sont nommés et que c'est la Chambre des communes qui a la suprême autorité législative au pays.

Si les sénateurs veulent étudier le Livre vert concernant les conflits d'intérêts tel qu'il s'applique à la Chambre des communes, c'est leur prérogative; mais j'estime que c'est une obligation de notre part que de remplir notre mandat, comme membres de la Chambre des communes élus directement par la population canadienne pour passer certains jugements ou du moins exprimer certaines opinions relativement à un corps élu qui est un accessoire devenu plutôt inefficace et désuet au cours du siècle passé. Je tiens donc à appuyer M. Ritchie dans ses remarques et que la question soit passée au fléau jeudi.

[Terte]

The Chairman: Put that on the agenda for Thursday.

As we can see from the two examples that I have taken—I would just like to point out the procedure that we are using—if we have a sense of consensus on a particular topic, we can move along quickly and so advise the members when we come to a quorum on Thursday. What does not acquire a consensus at the moment obviously gets put over until Thursday.

I have a feeling that there may be a consensus on the subject of candidates and that no declaration of disclosure or of assets of any kind should be applied to candidates; this, on the grounds that there is enough of an onerous burden upon candidates in a parliamentary democracy without adding to that burden by way of forcing candidates to publicize their assets or their interests and, accordingly, so the argument goes, to reduce possibly the number of candidates who might step forward. Particularly the members from British Columbia on both sides of the Committee have pointed out that this has had an adverse effect in British Columbia in terms of the number of people who have refused to step forward as candidates in such circumstances.

Now, the Chairman here is not leading or promoting a particular attitude. I am reporting to you that there is a sense amongst members with whom I have discussed this topic that the entire business of disclosure relating to candidates ought to be removed from the conflict of interest green paper. Would there be any comments in that regard?

• 1605

Mr. Ritchie: I think it is fair to say that by and large anybody I talked to was in favour of this. I think maybe there might be some support for what the research has brought forward on the proposal that every candidate should know that if he is elected he would have to cease his government contracts within a certain time. I do not know whether it should be mandatory, when he files his nomination papers, for the electoral officer or not. Someone suggests it might only confuse the candidate who is already terribly confused, that he probably realizes he could expect it anyhow, but it might be a point for some discussion.

The Chairman: One would think a candidate would probably make himself aware or be made aware by his party possibly, in one fashion or another, that the conflicts of interest legislation would apply to him the instant of his election.

Is there a feeling on this? The general trend, I feel that I have sensed, is to remove this obligation of a candidate to disclose and to greet him on the day of his election with ...

Mr. McCleave: All the trials and tribulations ...

The Chairman: ... all the trials of ... Let him have at least those two months of freedom.

Mr. Duquet: I do not think it would be accepted, Mr. Chairman, by any candidate who does not know if he will be elected or not, that he make a disclosure of what he has or owns, in what company he might be interested or has interests or anything like that. I think we are going a little too far if we insist on that point. This is where maybe civil rights come in. Outside of that there are dozens of reasons why a man may not want to be a candidate if he has to

[Interprétation]

Le président: Inscrivez-le à l'ordre du jour pour jeudi.

Comme nous pouvons le constater par ces deux exemples—comme simple indice de la procédure que nous suivons—si l'accord semble fait sur telle question particulière, nous pouvons passer rapidement à la suivante et en informer les députés qui constitueront le quorum jeudi. La question qui n'obtient pas l'assentiment général aujourd'hui sera évidemment réservée aux délibérations de jeudi.

J'ai le sentiment qu'il y aura peut-être consensus sur le point intéressant les candidats et que la divulgation ne doit être exigée des candidats quelle que soit la nature de leurs biens; on estime que le fardeau des candidats dans une démocratie parlementaire est déjà assez lourd sans l'alourdir en les forçant à révéler publiquement leurs intérêts personnels et, de ce fait, décourager les candidats éventuels. Les députés de la Colombie-Britannique des deux côtés de la Chambre ont plus précisément signalé au Comité que cette pratique a été désastreuse en Colombie-Britannique et a beaucoup réduit le nombre de candidats car ces derniers ont refusé de se présenter dans de telles conditions.

Le président ne préconise ou n'appuie aucune attitude particulière. Je vous fais rapport que les députés avec lesquels je me suis entretenu à ce sujet estiment que tout ce qui concerne la divulgation visant les candidats doit être rayé du Livre vert sur les conflits d'intérêts. Est-ce qu'il y a des commentaires à ajouter?

M. Ritchie: Je pense qu'il est juste de dire que de façon générale ceux qui en ont parlé étaient en faveur. On appuiera peut-être une partie de ce que les recherches nous ont apporté concernant la proposition que tout candidat doit savoir s'il est élu qu'il doit mettre fin aux contrats adjugés par le gouvernement pendant une certaine période de temps. Je ne sais pas si cela sera obligatoire au moment de poser sa candidature que d'en être informé par le scrutateur. Quelqu'un a mentionné que cela pourrait créer plus de confusion pour le candidat qui est déjà confus et réalise et peut prévoir qu'il en sera ainsi, mais la question peut être débattue.

Le président: On imaginerait qu'un candidat se renseignerait ou serait informé par son parti, ou d'une façon ou d'une autre, que la législation sur les conflits d'intérêts s'appliquera à lui du moment qu'il sera élu.

Est-ce qu'il y a des sentiments à exprimer à ce sujet? La tendance générale, me semble-t-il, est de supprimer l'obligation que le candidat divulgue ses intérêts personnels et de le forcer le jour de l'élection ...

M. McCleave: Avec toutes les vicissitudes et tribulations ...

Le président: ... toutes les vicissitudes ... donnez-lui au moins deux mois pour souffler.

M. Duquet: Je ne crois pas, monsieur le président qu'un candidat s'y soumettrait sans savoir s'il sera élu et consentirait à divulguer sa propriété personnelle ou ses intérêts dans telle ou telle compagnie et ainsi de suite. Je pense que nous exigeons trop en insistant. Les droits de l'homme pourraient entrer en ligne de compte. Il y a aussi des douzaines de raisons pour qu'un homme prêt à poser sa candidature ne soit pas disposé à cette divulgation.

[Text]

make such a disclosure. There may be a poor man who could be a very good candidate, who would not like anyone to know that he is a poor man; maybe the people where he lives have another impression, and he would not like them to know that he is a poor man. There may be a rich man who would not like all the people to know his affairs. There may be a middle class man who is mixed up with some kind of business that might have to deal with the government, and he does not want the people to know that while he is a candidate, but he must know, he must be advised before, and he certainly will be advised before that the minute he gets elected he will have to make a full disclosure and get rid of his interests which would be or would seem to be conflicts of interest. I do not think a candidate would accept having his own private affairs put out in public like this before he is elected, and that seems to be the general idea. You have spoken to members of the Committee; I have spoken to a hell of a lot of members, too, as well as those who are not members of the Committee, and nobody seems to think this idea is fair.

Mr. McCleave: If I could follow that up, Mr. Chairman, I think Mr. Duquet is exactly on the right track, that all the people we have talked to generally are members of Parliament, so we have made that initial crossing. I do not think we mind being put in the position of having strictures drawn on us as to what we are supposed to do, but for the neophyte, the person whom all of us are trying to interest in the political game, we think that is probably too great a burden. There is a question, however—Mr. Ritchie, I do not suppose you would object if I raise this—as to how much notice or what kind of notice should be given to candidates who could succeed, as to what happens to them then and in what precise manner this operates, whether they are advised by the local electoral officer or the Chief Electoral Officer or the Clerk of the House of Commons? Having succeeded, now they must bare bosoms that they were allowed to conceal before. Apart from that—and Mr. Ritchie, of course, is my leader in this regard—I think the feeling is, no; one should not, one should only put temptation in the way of a new candidate running for political office and not a whole lot of do this, do that and do the other thing.

• 1610

The Chairman: It sounds very much, Mr. McCleave, like an admonition that the situation is so bad we ought to lead them down the garden path as much as possible.

Mr. McCleave: In any way, shape or form possible.

The Chairman: Mr. Colletette.

Mr. Colletette: I agree with both gentlemen who have spoken. The guarantees that we are looking for and the public are looking for will probably come up in our system of registration or disclosure or whatever we decide on another topic. Philosophically, I agree with Mr. Duquet; I believe everyone in Canada has a certain basic right to seek political office and have the minimum of restriction upon that seeking of office; whether or not that person is prepared for winning is not really the question.

We have a certain minimum of requirements now under the Canada Elections Act: be 18 years of age, a British subject or Canadian citizen, posting of \$200 and getting the 25 signatures. From my point of view, from a philosophical point of view, it is most democratic and a most open way of dealing with the problem. The problem could then arise for a candidate once he is elected but that is his problem.

[Interpretation]

L'homme peut être pauvre et être un excellent candidat, et ne pas vouloir qu'on sache qu'il est pauvre; son entourage a peut-être une impression différente et il ne veut pas être démasqué. Un homme peut être riche et ne pas tenir à ce que ses affaires soient connues. L'homme de classe moyenne mêlé à quelque genre d'entreprise traitait avec l'État, peut ne pas vouloir l'afficher pendant la période de sa candidature; mais il doit savoir, il doit être informé d'avance et le sera certainement, que du moment qu'il est élu, il doit faire une divulgation complète et se désister de ses intérêts qui constitueraient ou pourraient constituer des conflits d'intérêt ou en avoir l'apparence. Je ne pense pas qu'un candidat accepterait d'exhiber ses affaires personnelles au grand public avant d'être élu et cela semble être l'avis général. Vous avez parlé à des membres du Comité, j'ai beaucoup parlé à de nombreux députés, tant membres de notre Comité que de l'extérieur, et personne ne semble trouver l'idée juste.

M. McCleave: Si vous me permettez de poursuivre, monsieur le président, je crois que M. Duquet a visé juste, et la plupart des personnes à qui j'en ai parlé étant des députés, et voici donc un premier pas de fait. Je ne crois pas que la plupart d'entre nous s'oppose à certaines restrictions concernant notre mandat, mais le néophyte, celui que nous tenons tous à intéresser à la politique, en serait probablement indûment accablé. La question qui se pose c'est de savoir de quelle façon il faut prévenir les candidats qui, élus, pourraient se trouver dans cette situation. Le directeur général des élections ou le greffier de la Chambre des communes doivent-ils s'occuper de cette question? Une fois élu, le candidat doit mettre en lumière tous ses avoirs. Naturellement M. Ritchie est mon leader mais, dans ce cas j'ai l'impression qu'il n'est pas d'accord. On ne devrait pas imposer à un candidat trop d'obligations.

Le président: Ceci semble un avertissement indiquant que la situation est si mauvaise que nous devrions protéger les éventuels candidats.

M. McCleave: De toutes les façons possibles.

Le président: Monsieur Colletette.

M. Colletette: Je suis d'accord avec ce qui vient d'être dit. Les garanties que nous voulons établir pour nous-mêmes et pour le public se trouveront établies probablement dans notre système d'enregistrement ou de divulgation, ou nous l'établirons à un autre moment. En principe, je suis d'accord avec M. Duquet et je crois que chacun a le droit au Canada de se présenter comme candidat à des postes politiques et qu'il faut y apporter un minimum de restrictions; la question du succès n'entre pas vraiment en ligne de compte.

La Loi électorale du Canada a établi un certain nombre de conditions: il faut avoir 18 ans, être sujet britannique ou citoyen canadien, faire un dépôt de \$200 et obtenir 25 signatures, pour être candidat. A mon avis, c'est là un système tout à fait démocratique et s'il se produit des difficultés, comme nous disons, c'est après l'élection et par conséquent c'est le problème du candidat.

[Texte]

Mr. Duquet: I just want to add a word, Mr. Chairman. If we look at the book, if we look at all the documents, even this one that we just received, what does it say?

The Standing Committee on Privileges and Elections; The Green Paper entitled: "Members of Parliament and Conflict of Interest".

That is all. It is members of Parliament who are concerned; it is not candidates or anybody else. So let us wait until a man is a member of Parliament and then it is up to him to get rid of anything that may put him in conflict of interest.

The Chairman: All right. I think we would take this as a consensus. For the next meeting, at the time when it comes to voting, we can advise our confrères that there is a general consensus to remove the provisions relating to disclosure by candidates.

Could we have a look at the subject of incompatible offices? In the discussions I have had with members both on and off the Committee, the reference tends to be largely the holding of two elected offices concurrently. This matter has come before the Committee and it has come out outside the Committee as well. I cannot report to the Committee that there is unanimity on the subject of dual elected offices; I can report that my discussions seem to reflect the feelings tending towards the elimination of dual elected offices. But there may be those who wish to comment on this.

I might mention here that I have forgotten the relevant legislation on that topic. In the province from which I come, one cannot be both a member of Parliament and a member of the provincial legislature; one can, however, be a member of Parliament and a municipal councillor. I do not know whether that situation is true or not in all provinces across Canada. The Green Paper suggests that one cannot hold more than one elected office, that one being that of member of Parliament.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I must say I probably have not discussed this too widely within our own group. I am one who has had reservations particularly at the very low level of villages and municipalities; it is hard to see that much conflict would arise. Secondly, what about things like being a member of the local hospital board which may be a quasi-provincial, municipal... There are lots of boards like that sort of thing that probably intrude somewhat onto the municipal government level. I think it might be wise to define how far down you go. As I say, I could not imagine anybody being a member of Parliament and, say, Mayor of Ottawa, but one could probably be a member of Parliament and mayor of a village.

The Chairman: One wonders, Dr. Ritchie, how we would so define the law as to specify which is acceptable and which is not.

Mr. Ritchie: This I do not know.

The Chairman: City councillor of Toronto, for example, currently so far as I know is a full-time occupation. If it is not, it certainly is paid in that fashion. I understand they make \$35,000 a year.

An hon. Member: No, no, I cannot believe that.

Mr. Collenette: Something like \$10,000. The mayor makes \$35,000.

[Interprétation]

M. Duquet: J'ajouterais qu'en examinant tous ces documents et même celui que nous venons de recevoir, nous voyons qu'il est intitulé:

Comité permanent des privilèges et élections: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts»

Par conséquent, il s'agit bien des membres du Parlement et non pas des candidats. Attendons donc que la personne soit élue député et ce sera alors qu'elle devra éliminer tous les conflits d'intérêt.

Le président: Très bien; voilà une unanimité. Mettons, qu'à la prochaine séance nous indiquerons à nos confrères, au moment du vote, que nous voulons supprimer les dispositions concernant les divulgations exigées des candidats.

Pourrait-on examiner la question des fonctions incompatibles? Dans les discussions que j'ai eues officiellement et officiellement avec les membres du Comité, il s'agit surtout d'une personne qui occuperait en même temps deux postes où il aurait été élu. La question s'est posée au Comité et en dehors du Comité et il me semble qu'il n'y a pas unanimité d'opinion. Je crois qu'on a tendance à vouloir s'opposer à cette situation mais je crois que vous aimeriez en parler.

J'ai oublié de vous parler de la question des lois qui s'y rapportent et, dans la province d'où je viens, on ne peut pas être député auprès du gouvernement fédéral et de l'Assemblée législative provinciale en même temps, mais par contre on peut être député et tenir un emploi de conseiller municipal. Je ne sais pas si cette situation s'applique partout au Canada et le Livre vert propose qu'on n'occupe qu'un seul poste, soit celui de député fédéral.

M. Ritchie: Je dirai que je n'ai pas étudié cela de très près dans notre groupe et j'apporte certaines réserves au niveau des villages et des petites municipalités, car je ne vois pas quel conflit pourrait être soulevé, à ce niveau. Qu'en est-il du cas où on occuperait un poste au conseil d'administration d'un hôpital local, organisme qui pourrait être quasi provincial-municipal—I l'ai à toutes sortes de Conseils qui sont plus ou moins mêlés avec le niveau municipal de gouvernement. Je crois qu'on devrait définir les fonctions et j'imagine difficilement un député puisse occuper le poste de maire d'Ottawa, mais il pourrait peut-être occuper un poste moins élevé comme par exemple maire de village.

Le président: Comment pensez-vous monsieur Ritchie, qu'on pourrait préciser la loi en ce sens?

Mr. Ritchie: Je n'en sais rien.

Le président: Par exemple, un emploi de conseiller municipal à Toronto est un emploi, autant que je sache, à plein temps et je crois comprendre qu'il est assorti d'un salaire de 35,000 dollars par an.

Une voix: Non, je ne peux croire cela.

M. Collenette: Quelque chose comme \$10,000. Le maire gagne 35,000.

[Text]

The Chairman: Well, the point I am making is that if one supports the in-between position, I can think of ways in which one might be able to meet Dr. Ritchie's concern, which would have to do with the population which the municipal councillor represents. If he represented a population of less than X, he would be permitted to hold that post as well as that of member of Parliament, whereas if his municipal population exceeded X, he would not be. I suspect members would find this objectionable but I do not speak for them.

Mr. McCleave: Could I make a point on this discussion? I am sure we all know that being a member of Parliament is apt to be very much more onerous than being a member of something else. Surely it would be up to those other bodies to draw the strictures as to whether they wanted a municipal councillor not to have the right to be a member of Parliament or to have the right to be a member of Parliament. I think in practical effect we are fulltime and anybody who knows that we are fulltime—surely they have to draw their own lines with regard to people within their salary range who might want to join us. Is that not the simplest way out, that we leave it to the other bodies to determine it?

Mr. Duquet: I am not so sure about that, Mr. Chairman. Let us take a very common example. For instance, a man is the mayor of his town or his city, and he is also a member of Parliament. I think that as legislators we are here to look at the best interests of each and every person in this country, first of all. Secondly, I think it can be easily understood that if I am the mayor of Quebec, for instance—let us talk about my own city—if I am mayor of Quebec I know very well that I have full interest in dragging into Quebec all I can. So I think that there is right there a conflict of interest between the mayor of Quebec and the fact that he is a member of Parliament, and the mayor of any other city, like Three Rivers or Montreal or Rivière-du-Loup or anywhere else, who are not members of Parliament, and they certainly think that the mayor of Quebec has much more advantage and many more chances to work to draw into his own town anything that he can draw into his town. There is a conflict of interest right there; if not a personal conflict of interest, at least a conflict of interest between municipalities.

Secondly I would say that if the man is a mayor of a town of a certain size, he should himself have good enough judgment to know that he cannot fulfil the two functions at the same time. He will either do one or the other in a bad way. I do not know if I made myself clear. Je pense qu'un maire qui est député au Parlement ne peut vraiment pas remplir sa tâche adéquatement, soit comme député, soit comme maire d'une ville, surtout si c'est une ville d'une certaine importance.

Deuxièmement, ou troisièmement, il y a aussi ce conflit d'intérêts selon lequel le maire d'une ville d'une grosseur raisonnable, retire aussi un salaire proportionnel à la grandeur de la municipalité. Notre fonction ici est à plein temps, et je ne vois pas pourquoi une personne retirerait deux salaires importants en essayant de satisfaire les deux groupes qu'il veut servir et en négligeant l'un ou l'autre, ou en faisant un travail 50 p. 100 pour le fédéral, 50 p. 100 pour la municipalité où il est maire.

Personnellement, je pense que c'est un conflit d'intérêts naturel que nous devrions éviter si nous avons le pouvoir de légiférer; la même chose s'applique à un conseiller municipal; je partage l'avis de M. Ritchie quand il s'agit

[Interpretation]

Le président: De toute façon, si on veut adopter une position intermédiaire, il me semble qu'on pourrait trouver des moyens de répondre à la question de M. Ritchie et établir une distinction selon l'importance de la population. Par exemple, en dessous d'un certain nombre d'habitants, le député pourrait occuper aussi ce poste au niveau municipal mais au-dessus d'une certaine population, cela lui serait interdit. Qu'en pensez-vous?

M. McCleave: Vous savez tous que d'être député peut coûter plus cher que d'être membre de quelque autre conseil. C'est à ces organismes eux-mêmes de décider si quelqu'un peut occuper un poste chez eux et en même temps au Parlement. Je crois qu'en pratique, nous travaillons à plein temps et par conséquent, c'est à ces conseils etc. de voir jusqu'à quel point quelqu'un peut cumuler deux postes, compte tenu du salaire, par exemple.

M. Duquet: Je n'en suis pas certain. Prenons par exemple, quelqu'un qui est maire de sa ville et en même temps député, ne pensez-vous pas qu'il pourrait avantager sa ville? Je prends comme exemple le maire de Québec, pour parler de ma propre ville et il me semble que quelqu'un qui serait député au gouvernement fédéral pourrait profiter de cette situation pour donner des avantages à la ville de Québec. Par conséquent, il pourrait y avoir conflit d'intérêts d'autant plus que ce conflit pourrait désavantager d'autres villes comme Trois-Rivières, etc. qui elles ne seraient pas avantagées du fait que leur maire ne serait pas député. Donc, même s'il n'y avait pas conflit d'intérêts personnel, il pourrait y avoir conflit d'intérêts entre les municipalités.

En deuxième lieu, je crois que l'on peut difficilement occuper le poste de maire d'une grande ville et bien remplir ses fonctions de député. I do not think that a mayor who is a member of Parliament can really fulfill his duties in an adequate manner, either as a member of Parliament or as the mayor of a town, especially if it is a large town.

Then, there are conflicts of interest under which the mayor of a fairly large town draws salary proportionate to the size of the municipality. We are here to work full time and I fail to see why someone should draw two large sums of money, meanwhile trying to satisfy both groups which he must serve, and neglecting one or the other, by working half the time as a member of Parliament and the other half of the time, for the municipality of which he is the mayor.

Personally, I think that this is a natural conflict of interest which we should try to avoid, if we have the power to legislate in that manner; the same case occurs for municipal councillors; I agree with Mr. Ritchie, when it is a case

[Texte]

d'un conseil d'administration d'hôpital ou des choses de ce genre, les assemblées ont lieu à des périodes irrégulières, mais quand il s'agit d'une ville, les réunions d'un conseil municipal se font à date fixe et le maire devrait y assister; s'il n'y est pas, il ne fait pas son devoir et s'il y est et qu'il n'est pas au Parlement, il ne remplit pas adéquatement sa charge de parlementaire et je pense que c'est véritablement un conflit d'intérêts qui ne veut pas nécessairement dire un conflit d'intérêts financiers. Si le maire d'une ville est député ici, il peut manœuvrer de telle sorte qu'on exécute dans sa municipalité des projets très importants et il obtiendra souvent gain de cause à cause de sa fonction de député, même s'il n'y a pas de conflit d'intérêts sur le plan financier, il y a un conflit d'intérêts personnel à l'égard des autres municipalités qui vont nécessairement dire que ce maire bénéficie de tout parce qu'il est député. C'est une cause de friction qui peut devenir assez grave entre certaines municipalités et à mon avis, les deux fonctions sont nettement incompatibles.

Le président: Merci, monsieur Duquet.

Mr. Collenette.

Mr. Collenette: Mr. Duquet really sums up my feelings. I think it does not sit well for us as Members of Parliament to campaign throughout the country and sell a salary increase, as we have in the past few weeks, with a justification that this is a full-time occupation, and then no matter how small the village or the town, as Mr. Ritchie says, we go back to another elected function. I suspect that Mr. Duquet and I do not have the full agreement of all our colleagues on our side, but I would think that a majority of them would agree with it. I certainly would oppose the holding of other offices at the same time as being a member.

The Chairman: There seems to be enough differences of opinion, and I must agree with Dr. Ritchie that we are not in a position to obtain a consensus today. I will point out to Dr. Ritchie that there is a difficulty related in the Green Paper which lies in the very concept of conflict of interest. One finds it difficult to understand how, for example, a Member of Parliament can be a city councillor of a small municipality and not be in an inherent conflict of interest situation in terms of all the other small municipalities in his riding, since he would have certain moral and civic obligations with respect to one municipality which he would not have to others.

In any event, there is not agreement. Perhaps Dr. Ritchie and Mr. McCleave would like to make comments and we can put it over to next week for full discussion.

• 1625

Mr. Ritchie: I am concerned, first of all, that we do not really legislate or restrict to the absolute factor, that we leave it flexible. First of all, the municipalities, and that, in towns are really the creatures of the province, and I think this puts it in a little different light. If you are going to do that, can you go farther, and, as you say, there is really not much difference between a municipal hospital board and a municipal council.

Mr. Duquet: Oh, there is quite a difference.

Mr. Ritchie: It is a degree of government. Hospitals all run on government money now. You could go on and on and on on this thing. I was wondering about suggesting that if we are going to have a committee that will advise

[Interprétation]

of an administrative council for a hospital or a like matter, where meetings are held at odd times; however, municipal council meetings are held on set dates, and the mayor should be there; if he does not go, he is not doing his duty; on the other hand, if he goes to those meetings, he is not sitting in Parliament, and is therefore not discharging himself of its duties as a member of Parliament. That is really a case of conflict of interests; this does not necessarily mean a financial conflict of interest. If the mayor of a town is a member of Parliament, he can have various projects awarded to his municipality, and then, even if there is no conflict of interest on the financial level, there is a personal conflict of interest as concerns other municipalities. Their reflection will undoubtedly be that the mayor gets all he wants because he is a member of Parliament. This can cause friction, and it could be a fairly serious problem for some municipalities. Personally I think that both functions are clearly incompatible.

The Chairman: Thank you, Mr. Duquet.

Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je partage les sentiments de M. Duquet. En tant que député, ce n'est pas louable que nous fassions une campagne dans le pays entier pour obtenir une augmentation de salaire en tant que députés, comme nous l'avons fait au cours des dernières semaines, en disant qu'il s'agit là d'un travail à plein temps, et puis qu'ensuite, comme l'a indiqué M. Ritchie, qu'on occupe une autre fonction électorale dans un village ou dans une ville. M. Duquet n'a sans doute pas l'appui de tous les députés de notre parti, mais la majorité sont sans doute d'accord avec son opinion. En tant que député, il est sûr que je m'oppose à ce qu'on ait un autre emploi en même temps.

Le président: Il semble y avoir certaines différences d'opinion; je suis d'accord avec M. Ritchie, nous ne pouvons pas obtenir de consensus aujourd'hui. Il y a un problème de conflit d'intérêts qui est en rapport avec le Livre vert. Il est difficile de comprendre comment un député peut être un conseiller d'une petite municipalité et ne pas être en conflit d'intérêts naturel pour ce qui est de toutes les autres petites municipalités de sa circonscription, étant donné qu'il lui faut s'acquitter d'obligations morales et civiques envers sa communauté qu'il n'a pas à le faire envers les autres.

Nous ne sommes pas tous d'accord. M. Ritchie et M. McCleave voudraient peut-être nous faire part de leurs commentaires, et puis nous pourrions reporter cette question à la semaine prochaine, pour en discuter plus longuement.

M. Ritchie: J'aimerais qu'on soit souple dans ce cas: d'abord les municipalités sont réellement des créatures de la province et, par conséquent, leur cas est différent, et si nous allons plus loin on pourrait dire qu'un conseil d'administration d'un hôpital municipal n'est pas fort différent d'un conseil municipal.

M. Duquet: Si.

M. Ritchie: Il s'agit d'un niveau du gouvernement: les hôpitaux fonctionnent avec de l'argent du gouvernement et vous pourriez citer bien d'autres exemples. Si nous établissons un comité pour conseiller les nouveaux députés qui

[Text]

new members as they come in, that this committee point out to them that if they had any offices like this that a conflict of interest could arise, and that it is desirable that they divest themselves of these offices. If that would suffice to meet the objections. I agree. I do not know of anybody who is an elected member of a council, or anything like that.

Mr. Duquet: May I put a question to you, Mr. Ritchie? I do not want to be taxed as discriminating, that is why I am always talking about my own city. The mayor of Quebec right now—no matter who he is or who it will be next—generally speaking presently earns about \$30,000 a year. Do you really think that a man who earns \$30,000 a year as mayor of a city can, at the same time, come here and earn another \$30,000 and do a real quality job in both functions?

Mr. Ritchie: No, but I do not know whether it is up to us to prohibit it.

Mr. Duquet: We know that human people are human people. Some will be in Parliament, really, to defend the interests of those who sent them here, and nobody, unfortunately, will deny that. There are still some people in the world who are looking for more money without being very concerned about the interests of the people they represent. This is all over the world and these are human people, the human race.

Suppose we fall on a guy who could be a good candidate, and yet he is more interested in money than in representing the people's interest. That is one aspect of the matter. There are many other instances that I think I could describe. It really does not make sense that a man do two things at one time and do them well, with the job that we have to do here in 1975. We all know that it is a permanent job, even if we get a month or two months in the summer. We cannot enjoy those two months. We have to work, we have to meet the people, we have to receive the people, we have to work for their interests, and we have to come to Parliament three or four times during those two months. It is a full-time job, and that is why I say that a double mandate, in my humble opinion, just does not fit together. It is not the same with, as you said, a hospital directorate, or something like that. It is not the same interest. They are not getting paid. There is a very, very small possibility of conflict of interest. The board of directors of a hospital will try to work for improvements in the hospital, and things like that. There are very few chances of conflicts of interest, but it is not the same thing in a city and it is not the same thing in a municipal council, or things like that. I am sorry if I may take the time of the Committee and insist on this, but I feel so sure that those two things are absolutely incompatible.

The Chairman: Mr. Collenette.

• 1630

Mr. Collenette: I would like to take issue with what Dr. Ritchie said. He implied that because municipalities were the creatures of the province we perhaps had no business legislating in those jurisdictional niceties. But I would like to remind him that we, as members of Parliament, have the obligation of establishing rules for this institution. I do not think we should be hung up too much on the jurisdictional niceties as to whether or not we should exclude municipal offices. That is all.

[Interpretation]

viennent d'arriver, ce comité devrait leur dire que s'ils détiennent de telles fonctions et qu'un conflit d'intérêt est soulevé, qu'alors il serait souhaitable qu'ils se débarrassent de ces fonctions. Je ne connais d'ailleurs personne qui ait été élu membre d'un conseil, etc..

M. Duquet: Monsieur Ritchie, permettez-vous que je vous pose une question? Je n'aimerais pas qu'on me taxe de discrimination du fait que je parle toujours de ma ville, mais l'emploi de maire de Québec à l'heure actuelle, quel que soit son titulaire, représente à peu près \$30,000 par an au point de vue salaire. Croyez-vous alors qu'une personne aurait le droit de cumuler d'autres fonctions avec un autre salaire de \$30,000 et qu'il pourrait remplir parfaitement les deux emplois?

M. Ritchie: Je pense que non, mais ce n'est pas à nous de poser cette interdiction.

M. Duquet: Après tout la nature humaine étant ce qu'elle est, il y en aura toujours qui, une fois élu, défendront bien les intérêts de leurs électeurs, mais il y en aura toujours malheureusement dans le monde qui feront passer l'argent avant l'intérêt de ceux qu'ils représentent.

On pourrait aussi tomber sur un bon candidat qui pourtant s'intéresserait plus à l'argent qu'à l'intérêt des gens. Mais il me semble qu'une personne ne peut bien faire deux choses à la fois, compte tenu des lourdes charges que nous avons ici à remplir en 1975. Nous savons tous que le poste de député est un emploi permanent même si nous avons un ou deux mois de vacances en été. Il nous faut alors rencontrer des gens et même revenir trois ou quatre fois au Parlement au cours de ces deux mois. C'est pourquoi je dis que remplir un double mandat est tout simplement impossible. Mais la situation est différente dans le cas de la direction d'un hôpital; l'intérêt est différent. Ce sont des fonctions gratuites et le risque de conflit est infime. Le conseil d'administration d'un hôpital s'occupera d'améliorations, etc.. Mais, lorsqu'il s'agit d'une ville ou d'un conseil municipal, je crois que la situation est bien différente. Personnellement, je ne voudrais pas faire perdre le temps du Comité, mais je prétends que l'occupation simultanée de ces deux fonctions représente quelque chose d'incompatible.

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je ne suis pas d'accord avec ce que M. Ritchie a dit, soit qu'il a laissé entendre que du fait que les municipalités étaient des créatures de province, donc, nous n'aurions pas le droit de nous en occuper. Il ne faut pas oublier qu'à titre de députés, nous devons établir les règles qui régissent ces institutions. Par conséquent, je ne crois pas qu'il faudrait s'arrêter à des subtilités de compétence quant à savoir si nous devrions exclure les emplois au niveau municipal.

[Texte]

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I must say that the power of argument is starting to sway my mind and, perhaps, more in the direction of what Mr. Duquet is after.

In the eight campaigns I have run, on three occasions the Mayor of Halifax has been my opponent—one of them fallen from the battle field. I never thought myself that it should be that we had, in federal law, a restriction or even a stricture against a municipal figure's running for a member of Parliament. One cannot really remember all that one ever said in an election campaign, but I honestly hope that I did not suggest that he quit his high position and his salaried position to joust against me in the field of federal politics.

My feeling is rather more, but not as strong as it was, because of the argument that has been advanced that there should not be a stricture against municipal figures' running. What happened in the Halifax situation was that an alderman there, Mr. W. C. Dunlop—a Liberal I might say—presented a motion, which is now the law in Halifax, that if you run as the Mayor of Halifax for federal office or provincial office then you have to get the heck out of that particular position.

I am almost convinced. I think we should have a great deal more argument on it; perhaps we should have something here so there are federal guidelines in these things. We would have to be pretty careful, because I would have to agree with Dr. Ritchie that it would be a terrible thing if you took somebody from a hospital board or the like and prevented him from making this...

Mr. Duquet: I agree with Dr. Ritchie on that.

Mr. McCleave: So the dividing line; I likely could agree with it, but now I am torn between the two of you. Once my soul belonged entirely to Dr. Ritchie.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I would hope you were keeping separate here two things that were always clear, that there would be few restrictions on candidates. I could see no reason why aldermen or mayors should not again offer for election and not be called upon to resign until they have succeeded.

Mr. Duquet: Oh, I agree with that.

Mr. Johnston: There is no problem with money for candidates.

Mr. McCleave: I agree.

Mr. Johnston: On the other hand, I find myself sympathetic to the argument put forward by Mr. Duquet. I think we are dealing in what was often a field of human weakness, both on the part of the public and the individual. I find that there is a tendency in the public, especially as people grow older, to load them down with honours. It often happens too that as the person who is being honoured is actually sort of declining in ability to perform the offices, I suppose there is a greater temptation to reach out and take them on.

I do not know what the immediate situation in British Columbia is, but there was a time when a person could be the mayor of a city and a member of the Legislature at the same time, and, of course, might hold other offices, other positions that also demanded attention and time. Of course in those years the Legislature did not sit as long and as frequently as it does now. But again, it is a personal opinion on this subject of conflict of interest. I tend to feel

[Interprétation]

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Je dois vous dire que je commence à me laisser influencer par M. Duquet.

Dans les 8 campagnes électorales auxquelles j'ai participé, à 3 reprises le maire d'Halifax était mon adversaire. Je n'ai jamais cru que nous devions, au niveau fédéral, imposer des restrictions au niveau municipal et empêcher que l'on se présente comme candidat au Parlement. On ne peut pas toujours se souvenir de tout ce que l'on a dit au cours d'une campagne électorale, mais je ne pense pas avoir laissé entendre que mon adversaire devait quitter son emploi payé pour se lancer contre moi dans la politique fédérale.

Je ne voudrais pas qu'on empêche des candidats du niveau municipal de se présenter aux élections mais, à Halifax, M. W. C. Dunlop, libéral je dirais, a présenté une motion devenue loi aux fins que si vous vous portiez candidat à un poste fédéral et que vous étiez aussi maire d'Halifax, ou que vous déteniez un poste au niveau provincial, alors vous deviez absolument abandonner ces derniers emplois.

Je crois que l'on devrait discuter cette question d'une façon plus approfondie et établir peut-être des directives fédérales mais il nous faudrait alors être extrêmement prudents car je dois reconnaître avec M. Ritchie, qu'il serait vraiment désastreux d'empêcher quelqu'un faisant partie d'un conseil d'administration d'hôpital ou de quelque chose de ce genre de se présenter...

M. Duquet: Je suis d'accord avec M. Ritchie à ce sujet.

M. McCleave: Maintenant, me voici écartelé entre vous deux; plus tôt mon âme était entièrement vendue à M. Ritchie.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: J'aimerais que l'on précise toujours la distinction entre les deux situations, soit que l'on n'apporte aucune restriction à ce que les échevins, les maires, etc., se présentent aux élections mais, d'autre part, que l'on ne les oblige pas à démissionner avant qu'ils aient été élus.

M. Duquet: Je suis bien d'accord.

M. Johnston: Aucune question d'argent ne se pose pour les candidats.

M. McCleave: D'accord.

M. Johnston: D'autre part, j'ai tendance à me ranger à l'argument présenté par M. Duquet; la nature humaine étant ce qu'elle est, et je parle ici du public et des particuliers, je crois que le public a trop tendance à conférer des honneurs à des personnages qui deviennent plus âgés et alors ces personnes qui reçoivent ces honneurs sont d'autant plus tentées de les accepter que leur efficacité diminue dans l'exercice de leurs fonctions.

Je ne connais pas la situation en fait, en Colombie-Britannique, mais, à une époque donnée, on pouvait être maire d'une ville et en même temps député à l'assemblée législative et on pouvait, je suppose, détenir bien d'autres postes. Naturellement, à cette époque, l'assemblée législative ne siégeait pas aussi longtemps ni aussi fréquemment que maintenant; mais, de toute façon, il s'agit là d'une opinion personnelle sur ce sujet des conflits d'intérêts. D'après moi,

[Text]

that the job should be pretty well restricted to one at a time. I realize that the other levels of elected office tend to be stepping stones. People will move from the ladder of the municipal office to the provincial office to the federal office, and I see no reason why they should not be used that way. In fact, one of my main concerns about the Disclosure Act in British Columbia for municipal offices was that I suspected that it may even have been designed over the long-haul to somewhat purge the legislatures by altering the nature of the people who would eventually offer to run for the legislature. So I think we should be very clear that we do not create problems there.

• 1635

But this job that we have, I think, is a full-time one. I think our powers and our prerogatives tend to be frittered away, and perhaps one of the best ways of protecting and preserving what we have left would be to insist on the singularity of the office that a member of Parliament holds.

Mr. McCleave: Could I raise a question of privilege, because one of those three did defeat me at one time, but he made arrangements—and I think pretty satisfactory arrangements—so that he probably could not be put in the class of drawing salaries from two sources, and this was Mr. Lloyd. I guess nobody in the room would now remember him, but he had been a member from 1963 to 1965. I would not like anything that I had said to be a reflection on his personal resolution of the problem of being elected to two places at the same time. I thought he handled it rather admirably at the time.

Mr. Duquet: I could give another example. We have right now as a member of Parliament a mayor of a middle-class town. The man is really honest; he wants to fulfil his duty and he is thinking of resigning as mayor, because he cannot do both jobs to the satisfaction of the people he represents.

The Chairman: We will hold it over, if that is agreeable gentlemen. May I ask members to look at the paper called *Information Prepared in Response to Requests, etc.*

RENSEIGNEMENTS OBTENUS EN RÉPONSE AUX DEMANDES FORMULÉES PAR LES MEMBRES DU COMITÉ ...

Mr. Duquet: We will read that.

Le président: Monsieur Duquet, est-ce que vous avez une copie en français du document qui s'appelle: RENSEIGNEMENTS OBTENUS EN RÉPONSE AUX DEMANDES FORMULÉES PAR LES MEMBRES DU COMITÉ DES PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS, etc.? Vous l'avez?

Mr. Duquet: What page?

Le président: Nous allons commencer avec le document, si vous voulez.

M. Duquet: D'accord.

The Chairman: If members would look at this document ...

[Interpretation]

on ne devrait avoir qu'un emploi à la fois. Il y a des élections qui, évidemment, ont tendance à devenir des tremplins. On passe de la ville à la province, et puis au gouvernement fédéral, et c'est excellent. La *Disclosure Act* de la Colombie-Britannique portant sur les emplois municipaux me pousse à croire que cette loi a l'intention de changer la législature, en transformant la nature même des gens qui voudraient se présenter aux élections provinciales. Il ne nous faut donc pas créer de problèmes dans ce domaine.

Cependant, notre emploi est un emploi à plein temps. Nos pouvoirs et nos prérogatives ont tendance à se gaspiller, et la meilleure façon de les conserver, ce serait de s'assurer que les députés n'occupent qu'un emploi.

M. McCleave: Une question de privilège, monsieur le président; à un certain moment, M. Lloyd m'a défait aux élections, mais il s'est arrangé—de façon satisfaisante—pour ne pas tirer de salaire de deux sources différentes. Vous ne vous en souvenez sans doute pas, il a été député de 1963 à 1965. Il a résolu ce problème d'une façon remarquable.

M. Duquet: Je puis vous citer un autre exemple. Il y a maintenant un député qui est aussi le maire d'une ville de grosseur moyenne. Il est honnête, il veut accomplir son devoir, et il pense à offrir sa démission en tant que maire, étant donné qu'il ne peut pas s'acquitter de ses fonctions dans les deux domaines d'une façon qui serait satisfaisante.

Le président: Messieurs, nous y reviendrons, si cela vous est acceptable. Voudriez-vous s'il vous plaît examiner le document intitulé RENSEIGNEMENTS OBTENUS EN RÉPONSE AUX DEMANDES, etc.

"Information Prepared in Response to Requests by Members of the Committee."

M. Duquet: Nous allons le lire.

The Chairman: Mr. Duquet, do you have a French version of the document entitled "Information Prepared in Response to Requests from Members of the Committee on Privileges and Elections"? You do?

M. Duquet: Quelle page?

The Chairman: We will start with the document, if you do not mind.

Mr. Duquet: Very well.

Le président: Messieurs, voudriez-vous examiner ce document ...

[Texte]

Mr. Duquet: Okay, I have it in both languages.

The Chairman: Excuse me, I would like to go back a little bit.

We originally had the assistance of the Research Branch of the Library in formulating something called A Synopsis of Criticisms and Suggested Amendments. At one of our meetings, we asked the Research Bureau and Mrs. McKenzie and Mr. Gatner, who are here as witnesses, to attempt to bring together to some degree, those elements listed in the synopsis of criticisms to bring them into cohesion so that, wherever possible, various objections or considerations or concerns of the members might be considered under a common logical frame of reference.

The second document you now have, The Information Prepared in Response to Requests, is a sort of . . .

Mr. Collenette: Have you extra copies of that document?

The Chairman: There is a sort of summarization and logical cohesion. I would like to just review with you the topics that are in the second document, that is the document which is referred to as the Information Prepared in Response. You will see that the first topic is the question of family law. That relates, in part, to the matter raised by Miss Nicholson, that is, disclosure of property of spouses. It also relates to the whole general topic of disclosure. And you will notice that in discussion at the meeting today we have not covered that topic. If we were to continue—and I would propose to you that for the moment we do not cover that topic—on to page 5 of that document we will see the subject of incompatible offices. We have covered one part of the subject of incompatible offices and that is the one relating to dual elected offices, and we have agreed that that will be disposed of by reference to the Committee on Thursday or later, if necessary.

• 1640

We have not covered another part of the topic of incompatible offices which was a matter raised by Mr. Beatty. So I would suggest that in his absence we put that matter over as well till the next meeting, when he might like to address himself to it. I have reviewed his comments on that and I think we would require his presence to review the concept he has in mind.

If one were to continue, we come to page 9. It is not numbered but can be found, as you would expect, immediately following numbered page 8. And we have incompatible offices and temporary leaves of absence, which again is a matter of Mr. Beatty's. The next topic is the declaration of candidates to Chief Electoral Officer under Proposal 14. That matter, you have decided by consensus, can be referred to the next meeting of the Committee, with the proposal that it be entirely withdrawn.

I am now on page 11 on the subject matter of Cabinet ministers and the Privileges Committee. What limited discussions that I have had would indicate that there is not anything like unanimity amongst the members of the Committee or nonmembers of the Committee and I therefore would propose that this be treated as a subject for full Committee discussion the next time round.

[Interprétation]

M. Duquet: Bon, j'en ai une copie dans les deux langues.

Le président: Pardon, je voudrais revenir un peu en arrière.

Tout d'abord, nous avons obtenu l'aide de la direction des recherches de la Bibliothèque du Parlement, et on nous a fourni un résumé des critiques et des modifications proposées. Au cours d'une de nos réunions, nous avons demandé au bureau de recherche, représenté par M^{me} McKenzie et M. Gatner, les témoins, d'essayer de rassembler les éléments qui avaient été énumérés au résumé des critiques, et d'en faire un tout cohérent, afin qu'on puisse étudier de façon logique les objections et les préoccupations des membres du Comité.

Le deuxième document, portant sur les renseignements obtenus en réponse aux demandes formulées, c'est un genre de . . .

M. Collenette: Avez-vous des copies supplémentaires de ce document?

Le président: Il s'agit d'une synthèse logique. J'aimerais revoir ce document avec vous, ainsi que les propos du deuxième document, c'est-à-dire le document intitulé RENSEIGNEMENTS OBTENUS EN RÉPONSE AUX DEMANDES. Comme vous le verrez, la première question touche le droit familiale. Elle a trait à la question soulevée par M^{me} Nicholson, c'est-à-dire la divulgation des biens des époux. Elle a trait à toutes les procédures en ce sens. Nous n'avons pas discuté de cette question à la réunion d'aujourd'hui. Si nous poursuivons la discussion—je vous propose de ne pas étudier cette question pour l'instant—à la page 5 du document, nous avons la question de l'incompatibilité d'emploi. Nous avons touché une partie de cette question, c'est-à-dire les deux postes élus, et nous sommes d'accord qu'on réétudiera la question jeudi, ou ultérieurement, si cela devient nécessaire.

Il y a une autre question portant sur l'incompatibilité d'emplois que nous n'avons pas étudiée; il s'agit d'une question soulevée par M. Beatty. Comme il est absent, nous pourrions reporter ces questions à la prochaine réunion, moment où il pourra nous en saisir. J'ai relu ces commentaires, et d'après moi, sa présence sera nécessaire pour étudier son opinion.

Nous en venons ensuite à la page 9, qui n'est pas numérotée, mais qui suis immédiatement à la page 8. Nous sommes face à une autre situation soulevée par M. Beatty, c'est-à-dire l'incompatibilité d'emploi et l'absence temporaire. La question suivante, c'est la déclaration des candidats au président des élections, en vertu de la proposition 14. Votre consensus voulait qu'on reporte cette question à la prochaine réunion du comité; on a proposé de l'enlever entièrement.

Nous sommes maintenant à la page 11, portant sur le Conseil des ministres ainsi que le comité des Privilèges. Le peu d'entretiens que j'ai eus à ce sujet indique que les membres du comité et les autres sont en désaccord; je propose donc que ce soit là un sujet dont le comité puisse discuter lors de notre prochaine réunion.

[Text]

Mr. Ritchie: Are we going to have Mr. Reid?

The Chairman: Yes, we are. Mr. Reid is the witness who is ordinarily with us and he is in the House handling procedural matters relating to Bill C-44.

Mr. McCleave: Really, Mr. Chairman, I think we should have him with regard to this—in my mind anyway—separation of the position of the Cabinet Minister from the member of Parliament. I just have not got it through my mind, why it should be proposed in this particular way. I could almost visualize there would be occasions when that particular committee meeting would say: Well, this seems to be a matter that has arisen really outside the work of a member of Parliament that has arisen because of Cabinet duties. But I would rather see it being spelled out by that particular committee of the House of Commons as to the exception and then, maybe even as an Opposition member, to take my chances in that regard as to what was going to be spelled out than to be given some kind of a blanket exception, to start with.

The Chairman: Mr. Reid has replied to this topic in the document that you see before you entitled Information. I am making a somewhat informed guess that members would like to see Mr. Reid in front of them to discuss the issue of Cabinet conflicts of interest.

Mr. McCleave: Hear, hear.

The Chairman: I mentioned that this document, Information Prepared in Response to Requests, is based on or is a synopsis of the first document called Synopsis of Criticisms and Suggested Amendments. Not all matters which are in the underlying research document have surfaced into this latest document. I think here perhaps your Chairman should be responsible to have further discussions with members of the Research Bureau as we narrow the field of contested issues or issues for debate, and perhaps we can come back with a further list. You have cleared a number today. But you will note that I skipped the first topic called:

Notes concerning Family Property Law in Canada with reference to possible Conflicts of Interest.

• 1645

The members of the Research Bureau have done some substantial research in that regard, including the Law Reform Commission and so forth, and have had discussions with Miss Nicholson.

Mr. McCleave: Will she be back, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, she will.

Mr. McCleave: This is the question she raised.

The Chairman: I have also had some discussion in this regard with members on all sides of the Committee. I suggested to members that there may be a device which would satisfy a number of issues all at the same time. I have therefore caused to be prepared this morning what is essentially a note to members of the Committee in that regard.

[Interpretation]

M. Ritchie: Monsieur Reid sera-t-il présent?

Le président: Oui. M. Reid sera le témoin qui vient habituellement, il est actuellement en Chambre et s'occupe des questions de procédure portant sur le bill C-44.

M. McCleave: Monsieur le président, nous aurons besoin de sa présence pour ce qui est de cette question, c'est-à-dire la distinction entre le poste de ministre et celui de député. Je n'ai pas bien compris pourquoi nous devrions avoir cette proposition-ci. Je puis m'imaginer des séances du comité à laquelle on dira qu'il s'agit-là d'une question qui a été soulevée en vertu des devoirs imposés à un membre du Cabinet, et non pas en vertu des devoirs qui incombent à un député. J'aimerais cependant que le comité débâte cette question et puis on pourrait donner notre opinion, plutôt qu'obtenir une exception générale.

Le président: M. Reid a donné sa réponse à cette question dans le document que vous avez devant vous et qui s'intitule Renseignements. Je crois que les membres voudraient que M. Reid compare pour discuter de la question du conflit d'intérêt existant au Conseil des ministres.

M. McCleave: Bravo.

Le président: J'ai mentionné le fait que ces documents, Renseignements préparés en réponse aux demandes, se fondent sur une synthèse du premier document, la Synthèse des critiques et des amendements proposés. Ce document ne traite pas de toutes les questions soulevées dans le document de travail. Votre président pourrait en discuter plus à fond avec les membres du bureau de recherche, si nous restreignons le nombre de questions en litige et nous pourrions peut-être obtenir une liste plus précise. Nous avons débattu plusieurs questions aujourd'hui, mais vous noterez que j'ai passé outre à la première question intitulée:

Observations portant sur les lois sur les biens des époux au Canada et leurs relations possibles avec les conflits d'intérêts.

Les membres du Service des recherches ont fait beaucoup de recherches sur cette question, ils ont étudié la Commission de réforme du droit, etc, et ils ont discuté la question avec M^{me} Nicholson.

M. McCleave: Reviendra-t-elle, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. McCleave: C'est la question qu'elle avait soulevée.

Le président: J'en ai aussi discuté avec les membres de tous les partis. J'ai suggéré que nous obtenions des données qui répondent à plusieurs questions en même temps. J'ai donc fait rédiger une note aux membres du Comité à cet égard.

[Texte]

La première chose que je devrais faire c'est de présenter mes excuses à M. Duquet et expliquer que ma secrétaire était malade hier, alors donc le document a été présenté seulement en anglais mais la traduction est en train d'être faite maintenant.

Members might like to take a moment to review something that is referred to in that note as a "registrar-advisor". The subject, as I said, has been discussed here and there. I would think it would definitely be a matter you would want to put over to a full meeting of the Committee. I wonder whether members might like to offer some discussion on the subject now, or not.

Mr. Ritchie: I think your idea has interest for the few I spoke to about it. Perhaps you could elaborate a little on it as to how you see it would function so that we could have something to take back.

The Chairman: First I should add that it comes rather late and without the benefit—and the very valuable benefit, I might add—of the members of the Research Bureau having had a chance to see it and possibly to take out some of the rough edges that are in there.

An hon. Member: The division bells are ringing.

Mr. McCleave: Could we ask leave to adjourn for the good of the country at this particular point?

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

First, I should apologize to Mr. Duquet and explain that my secretary was ill yesterday, and therefore the document was submitted in English only; however, the translation is now being drawn up.

Les membres voudraient peut-être examiner brièvement la question du «registraire-conseiller» figurant à cette note. Nous avons discuté de cette question ici et là. C'est une question que vous voudrez probablement reporter à une session plénière du Comité. Je ne sais pas si les membres voudraient en discuter immédiatement.

M. Ritchie: D'après moi, les gens avec lesquels j'ai discuté de votre idée ont semblé fort intéressés. Vous pourriez probablement nous dire comment votre idée fonctionnerait, afin que nous puissions l'étudier plus à fond.

Le président: Premièrement, c'est une idée qui m'est venue tard, et sans l'aide, l'aide fort précieuse, des membres du Service de recherche; ils n'ont pas eu l'occasion de l'examiner et de la polir.

Une voix: La cloche du vote nous appelle.

M. McCleave: Pouvons-nous ajourner pour le bien du pays?

Le président: La réunion est levée jusqu'à la convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, May 1, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le jeudi 1^{er} mai 1975

Président: M. Rod Blaker

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled: "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre Vert intitulé: "Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts"

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. John M. Reid, député,
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Blais
Clark (*Rocky
Mountain*)

Duclos
Duquet
Fortin
Halliday
Johnston

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

McCleave
McKenzie
McKinnon
Nicholson (Miss)
Pearsall

Peters
Reid
Ritchie
Young--(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, April 30, 1975:

Mr. Peters replaced Mr. Brewin.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mercredi 30 avril 1975:

M. Peters remplace M. Brewin.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 1, 1975
(22)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:20 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Collenette, Duclos, Duquet, Halliday, Johnston, McCleave, McKenzie, Pearsall, Peters, Reid, Ritchie and Young.

Other Member present: Mr. Beatty.

Appearing: Mr. John Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

Witnesses: From the Library of Parliament: Mr. Joseph Gatner, Research Officer; Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*)

Mr. Reid answered questions.

And debate arising, the Committee proceeded to an informal consideration of the Proposals listed in the Green Paper, Proposal by Proposal.

Proposal 1 was agreed to.

Proposals 2 and 3 were severally considered and allowed to stand.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} MAI 1975
(22)

[Traduction]

Le comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 20, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Collenette, Duclos, Duquet, Halliday, Johnston, McCleave, McKenzie, Pearsall, Peters, Reid, Ritchie et Young.

Autre député présent: M. Beatty.

Comparaît: M. John Reid, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil Privé.

Témoins: De la Bibliothèque du Parlement: M. Joseph Gatner, recherchiste; M^{me} Helen McKenzie, recherchiste.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*)

M. Reid répond aux questions.

Le débat s'engage, et le Comité entreprend une étude non officielle du Livre vert, proposition par proposition.

La proposition 1 est adoptée.

Les propositions 2 et 3 sont étudiées séparément et réservées.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 1, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order as we have a quorum.

First, it is to be hoped that today you will see fit to make some decisions in respect of various proposals and counter-proposals. I might mention for those who are here, but who have not consistently been here, that we have made every effort to assist all members in providing them with background information and assistance in terms of any problems they have raised. The documentation you have before you represents work done by Mr. Gatner and Mrs. McKenzie who are with us there at the table as witnesses, as well as Mr. Reid. This documentation has been prepared in conjunction with the various members who have raised these points and, after what I should think could be described as fair and repeated indications to the membership of the Committee that we are about to come to some decisions, today is the day for it. So we can proceed, if you are agreeable, to make an examination of the various proposals.

I have given some thought to how we might best proceed and, it seems to me, that members' interests and members' points of concern would best be served if we were to follow that document entitled *The Synopsis of Criticisms and Suggested Amendments*. These various suggestions and ideas were put before the Committee by individual members and they are in the order of the proposals in the Green Paper. Where no criticism, amendment or counter-proposal has been made with reference to a particular proposal in the Green Paper, we can almost, though not necessarily, assume that the proposal as it stands is agreeable to the members. Members would require then at least two pieces of paper in front of them: one, the Green Paper, the other, the Synopsis and we can proceed down the list of the proposals.

Certain proposals have been developed to a greater extent at the request of some members and they are in the paper entitled *Information Prepared in Response to Requests*. So members might feel that it is advisable to just briefly flip through the pages of that latter document to familiarize themselves with those topics which have been developed to a greater extent.

Mr. Gatner and Mrs. McKenzie are here representing the members, if I may put it that way. The are familiar with the concerns members have raised and they would be pleased to answer any questions on the aspects of the research they have done for members of the Committee. Mr. Reid is there in his usual capacity of witness, as Parliamentary Secretary to the President of the privy Council. I think we can begin.

Mr. McCleave: Could I ask a question of you, Mr. Chairman? I do not know why we should have to tie up Mr. Reid all morning. The point that I gather bothers my associates and probably members on the other side as much as anything else is simply the different position that ministers would be in. If Mr. Reid answers that I do not think he has to tie himself up with our affairs for a long period of time.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1^{er} mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons quorum.

En commençant, souhaitons que nous allons prendre des décisions au sujet des diverses propositions et contre-propositions que nous avons devant nous. Pour ceux qui n'ont pas été présents ici de façon régulière, je répète que nous avons fait l'impossible pour voir à ce que tous les députés aient accès aux renseignements nécessaires et pour les aider à résoudre les problèmes qu'ils ont rencontrés. Les documents que vous avez sous les yeux sont le résultat du travail de M. Gatner et de M^{me} McKenzie, qui sont ici aujourd'hui; M. Reid est également notre témoin une fois de plus. Pour la préparation de ces documents, on a consulté les députés qui avaient soulevé les questions qui y sont traitées; est-il besoin de répéter pour la gouverne des membres du Comité, que nous sommes sur le point de prendre des décisions et qu'aujourd'hui est le jour désigné pour ce faire. Si vous êtes d'accord nous allons donc commencer par examiner ces diverses propositions.

Je suggère que nous nous conformions au document intitulé *Le schéma des critiques et des amendements proposés*, ce qui, à mon avis, correspondrait le mieux aux intérêts et aux préoccupations des députés. Il s'agit des suggestions et des opinions émises par de simples députés devant les membres de ce Comité. L'ordre suit celui des propositions du Livre vert. Lorsqu'il n'y a pas eu de critique, d'amendement ou de contre-proposition à l'égard d'une proposition déterminée figurant dans le Livre vert, on peut supposer que les députés acceptent la proposition telle quelle. Vous aurez donc besoin de tenir deux documents sous les yeux, c'est-à-dire le Livre vert, d'une part et le schéma, d'autre part; nous pouvons commencer à revoir la liste des propositions.

Certains députés ont demandé que des propositions soient explicitées et ces dernières sont contenues dans un document intitulé *Renseignements préparés à la suite de demandes expresses*. Vous voudrez peut-être parcourir ce document afin de prendre connaissance des sujets qu'on y a développés.

M. Gatner et M^{me} McKenzie sont, si l'on veut, les représentants des députés. Ils connaissent bien les questions soulevées par les députés et ils seront heureux d'apporter des précisions sur la recherche qu'ils ont effectuée pour les membres du Comité. M. Reid est ici en qualité de témoin, en tant que secrétaire parlementaire du président du conseil privé. Nous pouvons commencer.

M. McCleave: Monsieur le président, j'aimerais vous poser une question. Je ne vois pas pourquoi nous devrions retenir M. Reid toute la matinée. Ce qui semble préoccuper le plus mes collègues et peut-être, en est-il de même pour mes collègues des autres partis, c'est la position—différente de celle d'un député—où se trouverait un ministre. Si M. Reid pouvait nous apporter une réponse à cette question il n'aurait pas à rester ici très longtemps.

• 1118

• 1120

[Texte]

Mr. John Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council): I think the easy answer is that, in so far as ministers are appointed by the Prime Minister, it has been regarded that they are his responsibility. The guidelines of conflict of interest under which they come are guidelines that he as the first minister has promulgated, and he takes responsibility.

All ministers, in so far as they are members of Parliament, are subject to the Green Paper in the way all members of Parliament are. But in the exercise of their function as Cabinet ministers they are responsible to the Prime Minister not only in conflict of interest matters but also in all other matters. The Prime Minister does have the power of summoning and he has the power of dismissal and that power is intended to be exercised in the same way.

Mr. McCleave: Can I ask Mr. Reid this? Given the awesome responsibility of being Prime Minister and the political accountability before the public of that particular office, and given the fact that probably what our friend has told us makes sense in certain ways, is there not a terrible danger that the public is going to wonder about it when we have gone through these deliberations? If you separate a backbencher, say, from somebody who has larger responsibilities not only larger responsibilities in Parliament but larger responsibilities in government, is there not a terrible danger?

My own thought on it, if Mr. Reid would welcome my philosophy, is simply that any Committee of the House of Commons or of both Houses dealing with this matter would have enough of a sense of responsibility to hack out after a while some pretty good guidelines. I cannot really see that there would be a danger in taking it the other way, that is, leaving it entirely up to the Prime Minister. I think from a practical point of view Parliament itself could handle this matter rather well, or at least as well as if it is hidden behind the decision of a Prime Minister. Otherwise, he might very well have to stand up every day in the House of Commons and try to explain why he had dealt with the problem in a certain way.

Mr. Reid: I would think if the House of Commons undertook the same kind of restrictions on its own activities that apply to members of the Cabinet—in other words, if there were an equality of the obligations—the points you make would be arguable. But where there is a difference in the obligations, where those presumably falling upon the ministers are more limiting than those that fall upon the members of the House of Commons, then there is an inequality, and it does seem to be reasonable that the person who imposes the higher restrictions should also be the person who is responsible for the enforcement of them.

If the Prime Minister does find that his colleagues are not living within the letter and the spirit of the guidelines he has given to them, then he has an obligation to discharge them. There is this dilemma in terms of the regime proposed in the Green Paper, that it is very limited in comparison to the regime the Ministers have. It is quite clear that in the case of the Ministers, it is the Prime Minister who bears the responsibility for the enforcement of these in the House of Commons. The guidelines are the Prime Minister's and the Prime Minister takes full responsibility, as he said in the statement in the House, for

[Interprétation]

M. John Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): On pourrait répondre brièvement qu'étant donné que les ministres sont nommés par le Premier ministre, c'est de ce dernier que relève la question. C'est lui qui a établi les directives sur les conflits d'intérêt auxquels les ministres font face et il en prend la responsabilité. Le Livre vert concerne tous les ministres de la même façon qu'ils concernent tous les députés. Dans l'exercice de leurs fonctions en tant que ministres, ils sont comptables au premier ministre non seulement pour ce qui est des conflits d'intérêt mais pour tout le reste.

Le premier ministre a le pouvoir de nommer ses ministres et il a celui de les destituer, pouvoir qu'il peut exercer comme il l'entend.

M. McCleave: J'aimerais poser une question à M. Reid. Étant donné la responsabilité énorme qui incombe au Premier ministre et le fait qu'il soit élu, étant donné qu'il y a probablement du vrai dans ce que nous venons d'entendre, n'y aurait-il pas lieu pour le public de s'interroger à la suite de nos délibérations? Si vous faites une distinction entre un député de l'arrière-ban et quelqu'un à qui il incombe des responsabilités plus lourdes—je ne songe pas uniquement à des responsabilités parlementaires mais à des responsabilités au sein du Gouvernement—ce danger n'existe-t-il pas?

A mon avis, et j'aimerais que M. Reid comprenne mon point de vue, tout comité de la Chambre des communes ou tout comité des deux chambres qui se penche sur cette question pourrait, s'il est assez consciencieux, élaborer, à la longue, de très bonnes directives. Par ailleurs, je ne vois pas d'inconvénients à adopter l'autre option, à savoir s'en remettre entièrement au premier ministre. J'estime que d'un point de vue pratique, le Parlement lui-même pourrait s'occuper de la question assez bien ou du moins tout aussi bien que le premier ministre sans quoi celui-ci serait interrogé quotidiennement sur la façon dont il a traité telle ou telle affaire.

M. Reid: Si la Chambre des communes s'imposait les mêmes restrictions que celles que s'impose le Cabinet dans ses activités,—en d'autres termes s'il y avait égalité d'obligations—ce que vous venez de dire serait défendable. Mais s'il y a une différence d'obligations, les ministres ayant des obligations plus contraignantes que les députés, il y a une inégalité; il n'est pas logique que celui à qui on impose les restrictions les plus sévères soit celui qui soit responsable de leur application.

Si le premier ministre estime que ses collègues ne se conforment pas à l'esprit des directions qu'il a formulées à leur intention, il lui faut les destituer. Les propositions du Livre vert présentent un dilemme et il est difficile d'établir une comparaison avec le régime imposé au ministre. Dans le cas des ministres, il est indéniable qu'il revient au Premier ministre d'appliquer ces directives à la Chambre des communes. Le Premier ministre assume la pleine responsabilité des directives qu'il a établies, comme il l'a dit lui-même à la Chambre, il doit voir à ce que les ministres s'y conforment sans quoi il a le pouvoir de les destituer comme

[Text]

ensuring that Ministers come up to them. If they do not, the Prime Minister has the power to bring people into the Cabinet and also to ask them to depart. We have seen an example of that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): It is not his power.

• 1125

Mr. Reid: It is! I have to disagree with Mr. Clark in that there is nobody else who can take on that responsibility. Nobody gets into the Cabinet unless he is brought in by the Prime Minister. Nobody leaves the Cabinet unless he resigns or he is asked to leave.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The power is the Governor General's.

Mr. Reid: All right—the Governor in Council.

Mr. McCleave: Could I ask this then, of Mr. Reid? I thought, looking back at what has happened so far in this Parliament, that there must have been occasions when a Cabinet Minister, who was under attack by the Opposition,—in this case my own party—would have welcomed the chance to stand up somewhere and make his defence. I can think of two examples but I will not mention them for the purposes of the record this morning. But it seemed to me that whatever opportunity that person had was lost under the rules in the House of Commons. All he was doing was being subjected to questions which would put him in a rather negative position or a sort of half-baked defensive position and he would not be able to say, "Well, I did such and such and so and so, and this is it, and now I am here before my peers." In this case his peers would be Members of Parliament. The situation would be such that we put the allegations against them but allowed them to make their statements and so on and so forth. But, I think the House of Commons is a bad forum for doing that because you get yourself into contrived positions and you do not get yourself in positions where you can really have it out. Maybe it is a Cabinet decision that they want to follow out the mandate in the Green Paper, but I think it hurts the ministry.

Mr. Reid: Going back to the most recent cases of this, I can recall when Ministers have used a committee of the House—not this one—to make a statement as to what had actually happened, and that seemed to satisfy us.

Cabinet takes the point of view that there is a division of responsibilities and that the responsibilities incumbent upon a Cabinet Minister are different from those incumbent upon a backbencher. Also, that there are hierarchies of responsibilities. My responsibility as a Parliamentary Secretary, for example, is quite different from that as a backbencher. I have a separate regime which the Prime Minister has provided for me to which I must adhere. These are above what is contained in the Green Paper. But there becomes a problem in that if Cabinet Ministers and Parliamentary Secretaries have a higher degree of responsibility resting upon them, who has the duty to ensure that those responsibilities are being lived up to? The attitude of the Governor in Council—the Cabinet—has been that the Prime Minister who summons us to these positions must bear that ultimate responsibility. Nobody can take it away because the House of Commons does not vote an individual member into the Cabinet, and, therefore, bears no responsibility for the selection of a member going into the Cabinet.

[Interpretation]

il a celui de nommer les membres de son cabinet. Nous pourrions citer des cas.

M. Clark (Rocky Mountain): Mais non.

M. Reid: Mais oui. Je ne suis pas d'accord avec M. Clark, étant donné que personne d'autre ne peut assumer ces responsabilités. Personne ne peut faire partie du Cabinet à moins que le Premier ministre ne l'y autorise. Personne ne peut quitter le Cabinet à moins de démissionner ou d'en être destitué.

M. Clark (Rocky Mountain): Ce pouvoir appartient au gouverneur général.

M. Reid: Très bien—le gouverneur en conseil.

M. McCleave: Pourrais-je poser une question à M. Reid? Quand je songe à ce qui s'est passé au Parlement jusqu'à maintenant, je me dis qu'il a dû se présenter des cas où un ministre, se voyant attaqué par l'opposition—en l'occurrence mon propre parti—aurait aimé avoir l'occasion de se défendre. Je songe à deux exemples en particulier mais je m'abstiendrai de les citer ici ce matin. A mon avis, toute chance de riposte qu'aurait pu avoir ce ministre était annihilée par les règles de la Chambre des communes. Ce dernier devait se contenter de subir un flot de questions qui l'accablaient à une position négative, à la défensive, et il ne pouvait même pas répliquer: «eh bien, j'ai fait ceci et cela, voilà tout, que mes pairs me jugent.» Les députés sont ses pairs dans le cas qui nous occupe. Il faudrait que l'on puisse faire des allégations contre eux mais qu'on leur permette d'y répondre. J'estime toutefois que la Chambre des communes n'est pas l'endroit approprié pour ce faire car lorsque quelqu'un est accusé, il ne peut facilement se justifier. Peut-être qu'à la suite du Livre vert, on veut voir le cabinet prendre une décision mais j'estime que cela fait du tort au gouvernement.

M. Reid: Encore récemment j'ai vu que des ministres avaient fait des déclarations devant un comité de la Chambre—il ne s'agit pas de celui-ci—pour indiquer ce qui s'était passé vraiment et cela a semblé répondre à nos exigences.

Aux yeux du Cabinet, il y a une division des responsabilités et les ministres comme les députés de l'arrière banc ont chacun leurs responsabilités propres. Il y a également une hiérarchie dans les responsabilités, et la mienne en tant que secrétaire parlementaire par exemple est très différente de celle d'un député d'arrière banc. Le Premier ministre a établi à mon intention un régime auquel je dois me conformer. Cela, du reste, n'est pas contenu dans le Livre vert. Le problème est le suivant: qui a le devoir de voir à ce que les ministres et les secrétaires parlementaires assument adéquatement les responsabilités capitales qui leur sont confiées. Le gouverneur en conseil—le Cabinet—laissent cette tâche au Premier ministre qui est celui qui nous a confié ces responsabilités. Personne ne peut retirer ces responsabilités à quiconque car la Chambre des communes n'élit pas les membres du Cabinet et donc n'a rien à voir dans le choix d'un membre du Cabinet.

[Texte]

Mr. Clark (Rocky Mountain): That is a frightening philosophy.

Mr. Reid: It is no philosophy at all.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That is right.

Mr. Reid: It is what happens.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That is right.

Mr. Reid: And you may not like the way the parliamentary system works but I am here to defend it.

Mr. Clark (Rocky Mountain): That is far from the parliamentary system—far from the parliamentary system. That is a presidential system.

Mr. Reid: The parliamentary system is based on the fact that there is a government selected. It has always been the Prime Minister who chooses his nominees and those nominees have traditionally been accepted. When the Prime Minister recommends to the Governor in Council that the nominees be removed, they are removed. Whether you like it or not that is what happens. And that is the parliamentary system as it exists in Canada and in the United Kingdom.

• 1130

The Chairman: Gentlemen, Dr. Ritchie has asked to speak and Mr. Clark also, but before we go any further I would like to remind you of something. We have a reference here on the matter of the Green Paper or conflict of interest related to members of Parliament. Unquestionably, all Cabinet ministers are also members of Parliament. It seems to me that the only question that can be asked that is germane or essential to the topic you are now raising is whether or not a Cabinet minister, in his role as a member of Parliament, can be brought before the Privileges and Elections Committee by way of a normal reference from the House, or by way of the application of the procedures laid out in this Green Paper—in terms of court allegations and the Attorney General and so forth. To my understanding, there is no question whatsoever that a Cabinet minister in conflict of interest vis-à-vis his role as a member of Parliament is subject to the Privileges Committee.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Let us be clear on that, because what we are dealing with here is precisely a disagreement over that matter. We are dealing with who has the capacity to decide when a conflict falls within the ambit of responsibility of this Committee because it pertains to functions of the minister as member, and when it falls without this Committee. I enter the caveat now, that certainly I do not accept that it is settled that the Prime Minister has jurisdiction on the question of conflict of interest over Cabinet ministers. That is a matter yet to be decided. Any reference to the debates that preceded this reference make abundantly clear that several members of the House in my party, and I believe in other opposition parties, do not accept that that power lies exclusively with the Prime Minister. So that is an open question.

What we have to decide is which body—whether it is this Committee or whatever Parliament decides is the authority which judges cabinet ministers—will draw the distinction as to where a minister who is also a member shall be judged. My concern, very clearly, is that if we allow the Parliamentary Secretary to reserve to the Cabinet, to the Prime Minister, or to whatever authority we might later decide would adjudicate on questions of Cab-

[Interprétation]

M. Clark (Rocky Mountain): Cette philosophie est effarante.

M. Reid: Il ne s'agit pas d'une philosophie du tout.

M. Clark (Rocky Mountain): C'est juste.

M. Reid: C'est la réalité.

M. Clark: C'est juste.

M. Reid: Vous pouvez désapprouver la façon dont le système parlementaire fonctionne mais je suis ici pour le défendre.

M. Clark (Rocky Mountain): Il ne s'agit pas du système parlementaire, loin de là. Il s'agit d'un système présidentiel.

M. Reid: Le système parlementaire repose sur le choix d'un gouvernement. Le Premier ministre a toujours choisi ses ministres; traditionnellement, les élus ont accepté leurs fonctions de ministre. Lorsque le Premier ministre recommande au gouverneur en conseil de destituer un ministre, ce dernier est destitué. Que cela vous plaise ou non, c'est ce qui se passe. C'est le système parlementaire tel qu'il existe au Canada et au Royaume-Uni.

Le président: Messieurs, le docteur Ritchie a demandé la parole et M. Clark également, mais avant d'aller plus loin, je voudrais vous rappeler ce qui suit: lorsqu'il s'agit du Livre vert sur les conflits d'intérêts et les membres du Parlement, il faut englober tous les ministres car, de toute évidence, ils sont également membres du Parlement. La seule question pertinente au sujet qui nous occupe est la suivante: un ministre, en sa qualité de membre du Parlement, peut-il comparaître devant le Comité des privilèges et élections suivant la procédure habituelle de la Chambre ou cela doit-il se faire suivant la procédure établie dans le Livre vert, à savoir par une citation devant les tribunaux et une convocation du Procureur général? A mon sens, il est indéniable qu'un ministre, dans une situation de conflit d'intérêts, doit être à la disposition du Comité des privilèges et ce, en raison de son rôle de membre du Parlement.

M. Clark (Rocky Mountain): Mettons les choses au point ici car il s'agit précisément du désaccord que nous avons à ce sujet. Nous cherchons à déterminer qui décide si un conflit relève de ce Comité lorsqu'il s'agit des fonctions d'un ministre en qualité de député et où s'arrête la responsabilité du Comité. Je m'inscris en faux contre cette notion voulant que toute question de conflit d'intérêts concernant les ministres relève du Premier ministre. Rien n'a encore été décidé là-dessus. On a qu'à se reporter aux discussions qui ont précédé pour constater que plusieurs députés de mon parti, et je suppose d'autres partis de l'opposition, n'acceptent pas que ce pouvoir revienne exclusivement au Premier ministre. La question n'est pas encore réglée.

Il nous faut déterminer à qui revient la décision d'établir si un ministre, qui est également député, sera jugé—à ce Comité ou à quelque autre instance à laquelle le Parlement confèrera le pouvoir de juger les ministres. Je ne tiens pas à ce que les ministres se sentent moins visés par les directives ayant trait aux conflits d'intérêts dans le cas des membres du Parlement que ne le sont les simples députés; c'est ce qui arrivera si nous laissons le secrétaire parlemen-

[Text]

net ministers, if we allow that authority to have reserved unto it the power to decide whether a conflict falls within the realm of the activity of the minister as member or as minister, that is creating a haven for Cabinet ministers and it is making a Cabinet minister less subject to conflict of interest guidelines as they apply to members of Parliament than a private member is. I certainly will not accept the creation of any haven for Cabinet ministers.

Mr. Reid: I think that point is an acceptable one. I would agree with you that there ought not to be any hiatus where one could hide out, as it were. Proposal 21 of the Green Paper makes it clear that all questions of conflict of interest would be referred to this Committee by the House itself, and that this Committee would operate on a permanent reference for the purpose of giving advice to members who wish to avail themselves of its services. But the House itself is the only body that can send a question of conflict of interest to this Committee.

Mr. Clark (Rocky Mountain): But that leaves open the question as to who decides. Proposal 21 has a caveat, and the caveat is:

The Committee may not investigate conflicts of interest of a Cabinet minister if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a minister of the Crown.

The highly germane question is who decides, "if the alleged improprieties result from the exercise of his duties as a minister of the Crown."

Mr. Reid: The House decides, because the motion is put to the House, and the reference to this Committee is by the House.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The House decides on the basis of what evidence?

Mr. Reid: Of whatever evidence it has to justify the charge being made and the motion being put.

There is no question that the traditional method of providing a conflict of interest case—and we have had one in this session—is quite clear. Mr. Speaker decides if there is a *prima facie* case of conflict of interest that fits those criteria. If it happens to fit the criteria that are in the Standing Orders, the House divides on the question and makes its decision.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Let us not be cute about this.

Mr. Reid: I am not being cute.

• 1135

Mr. Clark (Rocky Mountain): No, the point is that a minister has the capacity to declare secret and beyond public review, certain activities which apply to No. 10 because the Minister can claim, as has been claimed in this section, that the publication of certain information might not be "in the public interest".

That creates an instrument to establish a haven and clearly, if Parliament, in deciding whether or not to make a reference, is going to be denied access to information which it should have on the phoney basis that the information is privileged or confidential, we are not going to be in a position to judge properly whether a reference should be made to the Committee.

[Interpretation]

taire réserver au Cabinet, au Premier ministre ou à l'instance qui sera choisie pour trancher si un conflit en particulier fait partie des activités du ministre en tant que député ou du ministre en tant que ministre. Je ne permettrai certainement pas que les ministres jouissent d'un traitement de faveur.

M. Reid: Votre argument est très valable et je conviens avec vous qu'il ne devrait pas y avoir d'échappatoire. La proposition numéro 21 du Livre vert dit explicitement que toute question de conflit d'intérêt sera déferée à ce Comité par la Chambre elle-même et que le Comité aura pour mandat permanent de conseiller les députés qui voudront bien se prévaloir de ses services. La Chambre elle-même est seule à pouvoir déferer une question de conflit d'intérêt à ce Comité.

M. Clark (Rocky Mountain): Mais nous n'avons pas déterminé qui prend la décision. La proposition numéro 21 comporte une mise en garde et je cite:

Le Comité ne peut enquêter sur les conflits d'intérêts de ministres du Cabinet si les écarts de conduite allégués résultent de l'exercice de ses fonctions en qualité de ministre de la Couronne.

Il est des plus pertinents de se poser la question suivante: Qui décide si les écarts de conduite allégués résultent de l'exercice de ses fonctions en qualité de ministre de la Couronne?

M. Reid: C'est la Chambre qui décide car c'est à la Chambre que la motion est présentée et c'est la Chambre qui défère la question à ce Comité.

M. Clark (Rocky Mountain): En foi de quelle preuve la Chambre décide-t-elle?

M. Reid: Toute preuve dont elle dispose pour justifier l'accusation portée et de la motion.

Il ne fait pas de doute que la méthode actuelle utilisée dans le cas de conflits d'intérêts est assez limpide et nous en avons eu la preuve au cours de la présente session. L'Orateur décide si une affaire de conflit d'intérêt est fondée, en vertu de critères précisés dans le Règlement de la Chambre des communes et la Chambre vote sur la question en vue de prendre une décision.

M. Clark (Rocky Mountain): Trêve de balivernes.

M. Reid: Mais ce ne sont pas là des balivernes.

M. Clark (Rocky Mountain): Un ministre peut invoquer que certaines activités dont il est question à l'article 10 sont secrètes et ne doivent pas être rendues publiques et, comme cet article le stipule, le ministre peut déclarer que la publication de certains renseignements n'est pas d'intérêt public.

Par ce biais, les ministres jouissent d'un traitement de faveur; avant que le Parlement ne décide si l'affaire sera déferée au Comité, on lui refuse l'accès à des renseignements sous prétexte que ceux-ci sont privés et confidentiels; le Parlement n'a donc pas la possibilité de juger adéquatement si l'affaire doit être envoyée au Comité.

[Texte]

I suggest that it is a condition which will apply particularly to the case of a Cabinet minister because a Cabinet minister, unlike the rest of us, has the capacity to claim that relevant information is confidential and its release would not be in the public interest. I do not want to create a haven for Cabinet ministers.

The Chairman: Mr. Clark, Mr. Reid, I want to interrupt this debate because I do not see it progressing very much. I would like to summarize it very briefly and then I would suggest to members of the Committee that we have recommended with great caution and great care for the rights of all members, that we proceed in a certain fashion. I would like to revert to that fashion and when we come to Proposal 21 which covers Cabinet ministers, if that argument is still alive, let us deal with it then.

With great respect, Mr. McCleave, I did change our procedure as agreed upon in many cases. We did deal with this subject momentarily but I sense a disagreement and I suggest, therefore, that the matter take its ordinary course of events.

In respect of that matter I have some difficulty, Mr. Clark, in seeing its pursuit under the present circumstances, because on previous occasions, both in private discussion with members and in public discussion in this Committee, it has been made clear that this Green Paper relates to the members of Parliament and conflicts therein, and this Committee would proceed in the ordinary fashion to deal with members of Parliament which include Cabinet ministers. I might add that you are, in my view, perfectly correct—that is, who decides on whether or not a conflict relates to the minister and/or member of Parliament? In most of the possible, logical events which could take place, I do not see the difficulty, in that, a reference from the House would automatically provide the Committee with the right to include that subject or to include the logical elements of that problem in its considerations. Once this Committee has a reference, it would be examining, as the Green Paper stands now, conflicts of interest related to a member of Parliament.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Mr. Chairman, I agree with delaying the matter until we come to Proposal 21 but I simply must repeat that the Cabinet which as a matter of practice in Parliament controls references is able, if it wishes, to protect its members.

Secondly, I simply repeat the point without further elaboration, that presence in a ministry allows access to the cover of confidentiality which will make it impossible for Parliament to make an intelligent assessment, as things now stand, of whether a matter should be referred to Committee. Now, I say that simply for the record because I accept your proposal that we deal with these in order but...

The Chairman: The problem that bothers me, Mr. Clark, is that I suspect we are all in agreement so let us—deal with the matters as they come up in order. I do not want to take up too much time. We have taken a considerable amount now.

[Interprétation]

Ceci est particulièrement vrai dans le cas de ministres du Cabinet car un ministre peut invoquer que les renseignements pertinents sont confidentiels et que leur publication n'est pas d'intérêt public, ce que nous ne pouvons pas faire. Je ne veux pas que les ministres jouissent d'un traitement de faveur.

Le président: Monsieur Clark, monsieur Reid, je me vois obligé d'interrompre cette discussion car les choses n'avancent guère. J'aimerais résumer brièvement après quoi je rappellerai aux membres du Comité que nous avons recommandé avec le plus grand soin et la plus grande prudence, visant par là à protéger les droits de tous les membres, que nous procédions de façon très précise. J'aimerais donc que nous nous en tenions à ce qui a été décidé et lorsque nous en viendrons à la proposition numéro 21 qui traite des ministres du Cabinet, si la question n'est pas encore réglée, nous la débattrons à ce moment-là.

J'espère que vous ne m'en voudrez pas, monsieur McCleave, mais j'ai changé notre procédure à maintes reprises. Nous nous sommes arrêtés sur ce sujet pendant un moment mais j'ai l'impression que tout le monde n'est pas d'accord et voilà pourquoi je propose que nous nous en tenions à ce que nous avons décidé.

Quant au sujet qui nous occupe, je comprends mal comment nous en discuterions maintenant car les discussions privées comme les discussions publiques que j'ai eues avec les membres du Comité indiquent clairement que le Livre vert concerne les membres du Parlement et les conflits d'intérêt et que le Comité devrait suivre la procédure habituelle et considérer les ministres comme des membres du Parlement. J'ajouterai que selon moi vous avez tout à fait raison de poser la question, à savoir qui décide si un conflit d'intérêt résulte des fonctions occupées par le ministre en tant que ministre ou en tant que membre du Parlement. Dans tous les cas logiques auxquels je peux songer, je ne vois pas pourquoi un ordre de la Chambre ne pourrait pas conférer au Comité le droit d'englober cet aspect ou d'englober les éléments logiques pertinents au problème. Une fois que le Comité aura un ordre de renvoi, il examinera, en vertu du Livre vert tel qu'il existe présentement, les conflits d'intérêt en ce qui concerne les membres du Parlement.

M. Clark (Rocky Mountain): Monsieur le président, je conviens de débattre la question au moment où nous arriverons à la proposition 21 mais j'aimerais souligner de nouveau que le Cabinet qui, d'ordinaire, contrôle les ordres de renvoi du Parlement, peut s'il le désire, protéger ses membres.

Deuxièmement, j'aimerais répéter un point sans l'élaborer, à savoir que le fait d'appartenir à un gouvernement permet toujours d'invoquer le sceau du secret qui rendrait impossible pour le Parlement l'évaluation intelligente de la situation réelle ou même la possibilité de déterminer si l'affaire doit être déferée au Comité. Je tenais tout simplement à ce que cela soit inscrit au compte rendu et j'accepte votre suggestion de revenir sur la question en temps et lieu...

Le président: Monsieur Clark, je crois que nous sommes tous d'accord, alors nous reprendrons la question en temps et lieu. Je ne voudrais pas consacrer encore plus de temps à une question sur laquelle nous nous sommes penchés déjà longtemps.

[Text]

May we begin with this concept, that we will quickly run through the proposals. If there is some comment that a member wishes to make on a particular proposal, fine, we will hear it to the extent possible. Members might like to remind themselves that comment has been made and we have kept a record of every individual comment made by members indicating that he wished assistance with this particular reference to a proposal and that this is the reason the Library people are here, that they have taken these points that have been raised and they have attempted to assist members in developing the point. The time has come to look to those proposals where no comment has been made and, hopefully, to agree that these can be passed on and moved along. Secondly, where there are proposals or counter proposals on a particular subject matter, hopefully some form of consensus can be rapidly arrived at. So, this is in no way intended to limit members' discussion, but if I sense there is an extensive discussion on a particular point I would suggest that we table that issue and move along to see about our areas of agreement rather than the areas of disagreement.

[Interpretation]

Pouvons-nous commencer en convenant de parcourir rapidement les propositions. Si un député désire faire des observations au sujet d'une proposition en particulier, nous lui donnerons la parole dans la mesure du possible. Les députés voudront bien se rappeler que nous avons les procès-verbaux de ce qui a été dit ici, de toutes les observations faites par les députés en ce qui a trait aux précisions qu'ils désirent obtenir sur des propositions données et que voilà pourquoi les responsables de la bibliothèque sont présents ici. Ces derniers ont relevé les questions de précision soulevées et ils ont tenté d'aider les députés à les éclaircir. Il nous faut maintenant examiner les propositions qui n'ont pas fait l'objet d'observation particulière et, souhaitons-le, il nous faut tomber d'accord sur ces dernières. Deuxièmement, lorsqu'il existe des propositions et des contre-propositions pour une question donnée, il est à souhaiter que nous pourrions parvenir à un consensus assez rapidement. Je n'ai pas du tout l'intention de vous limiter, mais s'il y a une discussion assez longue sur un point en particulier, j'aimerais que nous réservions cette question et que nous abordions les sujets où nous sommes d'accord plutôt que les autres où nous ne le sommes pas.

• 1140

Could I suggest, gentlemen, that there is a consensus that Proposal No. 1 is agreed? An agreement of this nature at this time would preclude any member from coming back to a particular proposal later on. We are in the process of simply narrowing down any areas where we wish to do further work. Proposal No. 1 had no comments on it and there has been no request by any members for any particular reference to the library or study.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I have just one question. We were going to have or we considered the possibility of some guidelines for new members, or members of any kind.

An hon. Member: For a candidate?

Mr. Ritchie: Not so much a candidate, but when a member comes in he might go to some group or somebody who would give him advice. Is this contained in Proposal No. 1, or is that later?

The Chairman: There is a proposal which has been formulated, and it happens to be under my name but it is really nothing more than the accumulation of various concerns of that nature, and it relates to the administration staff of the Privileges and Elections Committee, which comes under Proposal No. 22. So, if I may suggest to you, Mr. Ritchie, your point would be covered later.

Proposal No. 1 agreed to.

The Chairman: Proposal No. 2 has had no comment or recommendations made with respect to it.

Mr. Ritchie: I have a question on the five years. Why is it five years? Is there a reason? Somebody raised the question what about if he is sentenced to death and it is commuted?

Mr. Clark (Rocky Mountain): Or any question of appeal. I think that was my point, Mr. Ritchie.

Puis-je souligner, messieurs, qu'il y a consensus et que la proposition n° 1 est acceptée. Si nous sommes d'accord, aucun député ne peut revenir sur cette proposition plus tard. Nous sommes en train de cerner les questions qui demandent plus de travail. La proposition n° 1 n'a fait l'objet d'aucune remarque et aucun député n'a demandé de consultation ou d'étude.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'ai une question. Nous examinerons la possibilité d'obtenir certaines directives pour les nouveaux députés ou pour tous les députés.

Une voix: Pour un candidat?

M. Ritchie: Pas tellement pour un candidat, mais les nouveaux députés pourraient chercher des conseils auprès d'un groupe ou de quelqu'un. Est-ce compris dans la proposition n° 1 ou dans une autre?

Le président: Il y a une proposition, elle porte mon nom, mais en fait c'est un recueil de diverses préoccupations de cette nature. Cette proposition concerne le personnel administratif du Comité permanent des privilèges et élections; il s'agit de la proposition 22. Par conséquent, monsieur Ritchie, votre question sera discutée plus tard.

La proposition n° 1 est acceptée.

Le président: La proposition n° 2 n'a pas fait l'objet de remarque ou de recommandation.

M. Ritchie: J'ai une question concernant les 5 années. Pourquoi 5 années? Avez-vous une raison? Quelqu'un a soulevé la question, qu'arrive-t-il dans le cas d'une sentence à vie si cette sentence est commuée?

M. Clark (Rocky Mountain): Ou s'il y a appel. C'est la question que j'avais soulevée, monsieur Ritchie.

[*Tecte*]

Mr. Ritchie: Yes. I will let you speak to it.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Paragraph 2(b) has disqualification occurring immediately upon conviction. I am not a lawyer and I do not know if conviction means the exhaustion of the appeal processes.

The Chairman: I must agree with you. I missed that, Mr. Clark. That must be worded in such a fashion as to indicate that disqualification would result only when all appeals have been completed.

Mr. Reid: That is the normal interpretation of law. For example, we now have a case going through under the Dominion Controverted Elections Act. That case will not be completed until the appeals are completed. After the 1968 election there was a case on the West Coast where a member held his seat until the appeal was settled and then an election was called.

Mr. Clark (Rocky Mountain): With respect, that seeks an appeal through the processes of the electoral law.

Mr. Reid: No, no. The Dominion Controverted Elections Act goes to the courts.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I would prefer more precise language, unless there is an absolute certainty there is...

The Chairman: We will take a note to that effect, Mr. Clark, and we will satisfy ourselves with the Department of Justice, I presume, or with proper legal counsel, in any event, that this is to be taken to mean that appeals have to be completed. Is that agreeable to members?

Mr. Reid: Yes, that is the normal interpretation.

An hon. Member: What about the five years? Why the five years or imprisonment? Is there any reason for that? Why not two months? What is the reasoning behind that?

Mr. Reid: Five years was chosen because of crimes of a similar nature, and outside political life five years seems to be the figure that was the average of everything. It is an arbitrary figure.

Mr. Ritchie: In Manitoba, it seems to me, you stay in the local jail for two years; above that you go to Stony Mountain. When you go to Stony Mountain, that is the bad place. It is supposedly the place where the more serious people are sent. That is a layman's opinion.

Mr. Reid: The five years applies only in the case of an indictable offence, so presumably it would have to be a very serious question, and if it were under those circumstances, then maybe five years is not enough.

Mr. McCleave: Could I raise this point, Mr. Chairman, on the five-year issue. The difficulty is that a judge might be faced with imposing a sentence that either bars a person from being a member of Parliament or not. I think it should be looked at again. It would be better if you had it, I suggest, an offence under the Criminal Code which bears a maximum of something or other.

• 1145

The Chairman: I see. The library staff in conjunction with such other officials as we may require for that purpose have undertaken to make sure that that is explainable and that we will do so at the next meeting.

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Oui. Je vais vous laisser parler.

M. Clark (Rocky Mountain): Le paragraphe 2(b) parle de suppression automatique dès qu'il y a condamnation. Je ne suis pas un avocat et je ne sais pas si la condamnation signifie l'épuisement de tous les processus d'appel.

Le président: Je suis d'accord avec vous. Je n'avais pas dit cela, M. Clark. Le libellé devrait indiquer que la disqualification intervient seulement quand tous les appels ont été épuisés.

M. Reid: C'est l'interprétation normale de la loi. Nous avons actuellement une cause dans le cadre de la Loi sur les élections fédérales contestées. Cette cause ne sera pas réglée avant que les appels ne le soient. Après les élections de 1968, il y a eu une cause sur la côte Ouest où un député a détenu un siège jusqu'à ce que l'appel soit réglé. On a ensuite procédé à une élection.

M. Clark (Rocky Mountain): Sauf le respect que je vous dois, ces appels se font aux termes de la loi électorale.

M. Reid: Non, non. La Loi sur les élections fédérales contestées est portée devant les tribunaux.

M. Clark (Rocky Mountain): Je préférerais que les termes soient plus précis, afin que ce soit absolument certain qu'il y a...

Le président: Nous prenons note de cela, monsieur Clark, et nous allons en parler au ministère de la Justice ou avec notre conseiller juridique. De toute façon, cela signifie que les appels doivent avoir été entendus. Êtes-vous d'accord?

M. Reid: C'est l'interprétation normale.

Une voix: Et les 5 années? Pourquoi 5 années ou l'emprisonnement? Avez-vous une raison, pourquoi pas deux mois? Quelle est la raison d'être de cela?

M. Reid: On a choisi 5 années en se basant sur des crimes de même nature et en dehors de la vie politique, 5 années représentent la période moyenne. Il s'agit d'un chiffre arbitraire.

M. Ritchie: Il me semble qu'au Manitoba, on est écroué dans une prison locale pendant 2 ans; pour des peines plus longues, on va à Stony Mountain. Stony Mountain, c'est vraiment un mauvais endroit. C'est l'endroit où les grands criminels sont écroués. Enfin c'est une opinion de profane.

M. Reid: Les 5 années s'appliquent seulement dans le cas de délits criminels, par conséquent il faut que ce soit une question sérieuse et si cela l'était, la période de 5 ans ne serait peut-être pas suffisante.

M. McCleave: Puis-je soulever un point, monsieur le président, au sujet de cette période de 5 ans. La difficulté c'est qu'un juge va peut-être imposer une sentence qui empêchera une personne de devenir député ou le contraire. Je pense qu'il faudrait examiner cette question. Ce serait mieux si cette infraction relevait du code criminel qui prévoit un maximum.

Le président: Je vois. Le personnel de la bibliothèque et les autres fonctionnaires dont nous avons besoin pour ce travail sont en train de s'assurer que cela peut se faire et nous en parlerons à la prochaine réunion.

[Text]

Mr. Ritchie: For further clarification, let us say that the first member is sentenced to imprisonment for two years. Is there any way in which he can practically hold his seat under the present electoral law?

Mr. Reid: The current electoral law puts no obligation on a member to come to Ottawa at any time. The provisions of the Salaries Act, however, provide that you have to be here to collect your salary. But one could, technically speaking, forgo one's salary but still continue the position. However it would seem to me that under such circumstances the House would likely take action.

Mr. Peters: May I ask a very simple question? What is the purpose of that section?

I presume it means only that if you are convicted as a member the fact you have been five years in jail should not prohibit you from running as a member of Parliament, nor being a member of Parliament. We have had members of Parliament that have spent some time in jail.

Mr. Reid: That is correct. What it means is that your term of office would be interrupted. It would not prevent you from offering yourself again. As I read it, even if you were still lodging at the state's expense you still would be allowed to offer yourself. It is not necessary for you to even appear in the constituency when you offer yourself. Indeed, Sir John A. Macdonald was elected in Victoria before he had ever visited the place.

The Chairman: Mr. Peters, you asked a question and the answer to your question might be found in the explanatory comments at the top of page 28.

Mr. Peters: Rose, for instance, is an example of one who was convicted, I presume, of treason or spying. Would this automatically eliminate his right to use the House of Commons as a haven? He could not be arrested in the House of Commons, and this is really where the House of Commons came into that particular case. As soon as he left he was arrested. Now, the Speaker could not allow him to be arrested in the House.

Mr. Reid: Well, the House could permit him to be. What would happen if the member persisted in taking all his meals and everything in the area in which privilege applies, which is a very restricted area, is that the House itself might see fit to take action and to expel him from their ranks, in which case the immunity would be withdrawn.

Mr. Peters: Well, I am trying to ascertain why this was put in at all. It does not seem to me there ever has been an abuse. I do not really know whether or not we ever will reach the stage where government will be made up of members from a revolutionary group, but it is a possibility and I do not see why we should put in limits that do not make any sense really. I do not object to it, but if you are going to put in guidelines they should be necessary. There are enough restrictions on us now without putting in unnecessary ones. I am not contemplating going to jail for five years or anything like that.

The Chairman: I am delighted to hear it.

Mr. Peters: You know, even automobile manslaughter ...

[Interpretation]

M. Ritchie: Pour plus de précision, disons que le député est condamné à un emprisonnement de deux ans. Peut-il conserver son siège en vertu de la loi électorale actuelle?

M. Reid: La loi électorale actuelle n'oblige pas du tout un député de venir à Ottawa. Les dispositions de la Loi sur les traitements prévoit, toutefois, que vous devez être ici pour percevoir votre salaire, mais techniquement parlant, quelqu'un pourrait renoncer à son salaire et continuer de détenir le même poste. Il me semble toutefois dans les circonstances que la Chambre prendrait des mesures.

M. Peters: Puis-je poser une question toute simple? A quoi sert cet article?

Je suppose que cela signifie que si un député est condamné à une peine de cinq années de prison, cela ne l'empêche pas de se présenter comme député ni d'être député. Nous avons des députés qui ont fait de la prison.

M. Reid: C'est exact. Est-ce que cela signifie que votre mandat peut être interrompu? Cela ne vous empêche pas de vous présenter de nouveau. De la façon que je le lis, même si vous étiez logé aux frais de l'État, vous pourriez quand même vous présenter. Ce n'est même pas nécessaire d'être présent dans votre circonscription si vous vous présentez. En fait, sir John A. Macdonald a été élu à Victoria avant d'avoir même visité l'endroit.

Le président: Monsieur Peters, vous avez posé une question et la réponse à votre question se trouve dans les remarques explicatives de la page 30.

M. Peters: Je pense que Rose en est un exemple; il a été condamné de trahison, je crois, ou d'espionnage. Est-ce qu'automatiquement cela lui enlève le droit de se servir de la Chambre des communes comme un refuge? Il ne peut pas être arrêté à la Chambre des communes et c'est pour cela que la Chambre des communes est mentionnée dans ce cas particulier. Dès qu'il a quitté la Chambre, il a été arrêté. L'Orateur ne pourrait permettre qu'il soit arrêté à la Chambre.

M. Reid: La Chambre pourrait le permettre. Ce qui arriverait si un député persistait à prendre tous ses repas et à faire tout ce qu'il a à faire à la Chambre où le privilège s'applique, c'est que la Chambre elle-même pourrait décider de prendre des mesures et de l'expulser de ses rangs, dans lequel cas cette immunité serait retirée.

M. Peters: J'essaie de savoir pourquoi cette mention est faite. Il ne me semble pas qu'il y ait jamais eu abus. Je ne crois pas vraiment qu'on en arrive à ce stade où le gouvernement sera composé des membres d'un groupe révolutionnaire, mais c'est une possibilité et je ne vois pas pourquoi nous devons ajouter des restrictions qui n'ont pas vraiment de sens. Je ne m'oppose pas, mais si nous devons songer à des directives, il faut qu'elles soient nécessaires. Il y a suffisamment de restrictions comme cela sans songer à celles qui sont inutiles. Je ne prévois pas par exemple aller en prison pendant cinq ans.

Le président: Je suis ravi de vous l'entendre dire.

M. Peters: Vous savez, même l'automobiliste homicide par imprudence.

[Texte]

• 1150

An hon. Member: Do not let this statute stand in your way, though.

The Chairman: We have the difficulties to which members have referred under Proposal 2. If there is no further discussion we will go ahead with Proposal 3.

Mr. Clark (Rocky Mountain): It was he pointed out when addressing the problem that has been raised in various fields that it is covered in the elaborating note in the second paragraph on page 28. My question is, what is the effect of these notes of elaboration? If the language of the proposal leaves a question, is it adequate to have that question answered in the explanatory notes?

Mr. Reid: No, I would refer you to page 45 of the document and to look at 15 (1) and 15 (2). This is the draft, Independence of Parliament Act, and this is the proposed wording as it would affect those proposals.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Upon being informed by the Attorney General of the conviction...

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Clark (Rocky Mountain): When does that occur?

Mr. Reid: The conviction occurs after the appeal process has been completed.

Mr. Clark (Rocky Mountain): There is no question of that, is there?

Mr. Reid: There is no question of that. The Morgenthau case is an example of that and you can use almost any case you want to look at.

If the Committee is uncertain, it could in its note "comments" on the sections in our report. We could include a commentary that the Committee wishes to be assured that this would take effect only after all avenues of appeal had been exhausted. I think that is a fair comment to add.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, if I might, this is rather unusual. If you check your Canada Elections Act you discover, of course, on the assumption of the Parliament's session, but it does state on the top of page 64 (e):

Every person undergoing punishment as an inmate in any penal institution for the commission of any offence...

If they are in for five years and you have an election come along, of course, they are disqualified; they are not allowed to vote and they are not qualified. Therefore, they would not be eligible to carry on should another election come along. They are just totally disqualified.

An hon. Member: You are right.

The Chairman: Shall we move along to Proposal 3, gentlemen?

Under Proposal 3, Messrs. Johnston, Stevens and Blais raised points. I would refer you again to the Synopsis of Criticisms and Suggested Amendments. I will begin with Mr. Johnston who may wish to address himself to the problem referred to and, if Mr. Johnston would permit me to do so, I have given some thought and some discussion to this topic of creating certain government boards or bodies the result of which might be that the individual who was in part responsible for the creation of such a commission or board or agency or body would find himself in some function in respect of that body. The difficulty I have, Mr. Johnston, is how to define the problem in such a fashion as to achieve what you apparently want to achieve. Perhaps you might wish to address yourself to that.

[Interprétation]

Une voix: Il ne faut pas que cela vous gêne.

Le président: Nous avons là des difficultés que vous avez soulignées dans la proposition 2. Si vous n'avez rien à ajouter, nous allons passer à la proposition 3.

M. Clark (Rocky Mountain): On l'a mentionné lorsqu'on a parlé du problème qui se pose à plusieurs endroits dont il était question dans la note explicative du second paragraphe de la page 30. La question est la suivante: à quoi servent ces notes explicatives? Si le libellé de la proposition soulève une question, est-il approprié que cette question trouve sa réponse dans la note explicative?

M. Reid: Non, je vous reporte à la page 50 du document aux paragraphes 15(1) et 15(2). Il s'agit du projet de la Loi sur l'indépendance du Parlement et du libellé proposé qui affecterait les propositions.

M. Clark (Rocky Mountain): Dès que le Solliciteur général nous informe de la condamnation...

M. Reid: C'est exact.

M. Clark (Rocky Mountain): Quand cela se passe-t-il?

M. Reid: La condamnation a lieu immédiatement après la fin du processus d'appel.

M. Clark (Rocky Mountain): On n'en parle pas n'est-ce pas?

M. Reid: Non, il n'en est pas question. La cause Morgenthau en est un exemple, vous pouvez vous servir de n'importe quelle cause.

Si le Comité n'est pas certain, il peut dans les «remarques» inclure un commentaire portant que le Comité désire s'assurer que cette condamnation ne peut être prononcée qu'après que toutes les avenues d'appel ont été explorées. Je pense que c'est juste.

M. Pearsall: Monsieur le président, si vous me le permettez, c'est assez inhabituel. Si vous vérifiez la loi électorale du Canada, vous y verrez évidemment, en supposant évidemment que le Parlement siège, qu'il est dit au haut de la page 64 (e):

Toute personne qui purge une sentence comme détenu dans une institution pénale pour avoir commis une infraction...

Si cette personne est détenue pendant cinq ans et qu'une élection se présente, elle est évidemment disqualifiée. Il ne lui est pas permis de voter, elle n'est pas habilitée. Par conséquent, elle ne serait pas admissible si une autre élection se présentait. Elle est tout à fait disqualifiée.

Une voix: C'est exact.

Le président: Voulez-vous passer à la proposition 3, messieurs?

Au sujet de cette proposition 3, MM. Johnston, Stevens et Blais ont soulevé quelques objections. Je vous réfère de nouveau au Synopsis des critiques et des amendements proposés. Je commence avec M. Johnston, qui voudra peut-être parler du problème soulevé et, si M. Johnston le permet, examiner la question de créer certaines commissions gouvernementales ou organismes qui permettraient à un particulier en partie responsable de la création d'une telle commission ou organisme de participer à ces activités. La difficulté, monsieur Johnston, est de définir ce problème pour en arriver à vos objectifs. Vous voulez peut-être en parler.

[Text]

Mr. Johnston: To me it has seemed in the past sometimes sort of transparently clear the wording here, with the direct or indirect to be added, of course, allows I should think considerable leeway in interpretation. I realize that it anticipates the future, but we have examples in the past where people have clearly advocated the setting up of commissions and boards and have, obviously, directly benefited by ending up as the chairman of the board. I realize it can be argued that the person who carries the whole through from its inception to its final passage through Parliament is obviously a person who, by the very nature of that accomplishment will also be very conversant with the duties and the subjects with which the board will deal, and yet it seems to me that the practice as such, stands in contravention of the intent of Proposal 3. If this goes in—I am not objecting to its going in; I would just like it made clearer at the time—I should think in the future anyone in that position could very well be charged with having functioned in his own interest, therefore having a conflict of interest.

• 1155

I can mention the other one where a private member who comes in with an idea in the back of his mind, which he develops and argues and presents at every opportunity over the course of five or six years, and gradually builds up support by using every avenue of public opinion outside and every avenue of advocacy within Parliament itself; the end result is the formation of another department. Again, and this happens too, the person who has done this obviously is the person who is most knowledgeable about the affairs of the brand new department and so ends up as the Minister and directly benefits from all that advocacy.

Mr. Reid: Ron Basford, Corporate and Consumer Affairs.

Mr. Johnston: I am naming no names. I wonder whether that practice too would be prohibited with the implementation of Proposal 3 and whether in all those instances in the future there would be a sort of gracious stepping aside. This is just an aside but I really think the business of awarding knighthoods in this country was something we should have retained.

Mr. Collenette: We have the Senate.

Mr. Johnston: We will get to the Senate. There were periods when we could honour somebody without any financial reward to it. All those opportunities have gone and the honours come in a different way. Maybe the Order of Canada should be used more widely, in terms of members of Parliament.

Mr. McCleave: It is too expensive.

Mr. Johnston: I wonder about those two suggestions, because as I read this it seems to me that any such practice in the future would be certainly prohibited if not greatly constrained by the intent of Proposal 3.

The Chairman: I have put to you Mr. Johnston the difficulty that exists and I do so in my position as the Chair which is to assist you. I have discussed the matter with the personnel from the Library; we have some difficulty in comprehending exactly how the problem might be resolved by definition. Excuse me, Mr. Clark; just a minute. I would propose to you that if other members wish to speak to it, we would hear them; you may wish to hear from Mr. Reid; and finally, if necessary, we will put the

[Interpretation]

M. Johnston: Ça m'a semblé très clair par le passé, le libellé avec les mots direct ou indirect ajoutés évidemment prête à une interprétation très vaste. Je pense qu'on anticipe un peu, mais nous avons des exemples où des gens ont préconisé la création de commission, d'organismes, sans en profiter directement alors qu'ils étaient nommés présidents de la commission. Il est certain qu'une personne qui connaît tout le travail du début jusqu'à la fin, connaît évidemment aussi très bien les devoirs et les questions de la Commission; et pourtant il me semble que cette pratique contrevient à l'intention de la proposition 3. Si cette disposition est incluse, je ne m'y opposerai pas, mais j'aimerais que le libellé en soit très clair, car à l'avenir toute personne dans cette situation pourrait être accusée d'avoir manœuvré dans son propre intérêt. Il y aurait donc conflit d'intérêt.

Je puis vous parler d'un autre cas où un député qui a une idée, qui la développe et qui la présente à chaque occasion au cours de 5 ou 6 années en arrive à obtenir l'aide voulue en se servant de l'opinion publique et en plaidant sa cause au Parlement même. Le résultat serait la création d'un autre ministère. Là encore, la personne qui a fait tout ce travail est évidemment une personne qui s'y connaît très bien dans les affaires de ce nouveau ministère, dont il peut devenir ministre et profiter ainsi directement.

M. Reid: Ron Basford de la Consommation et des Corporations.

M. Johnston: Je ne nomme personne. Je me demande si cette façon de faire serait interdite dans la mise en vigueur de la proposition 3 et si dans tous les cas à l'avenir, il faudrait gracieusement se retirer. Dans ce cas-là, je crois vraiment qu'il aurait fallu continuer à discerner au pays les titres de chevaliers.

M. Collenette: Nous avons le Sénat.

M. Johnston: Nous en venons au Sénat. Il y a eu des périodes où nous pouvions honorer quelqu'un sans qu'il y ait de récompenses financières. Toutes ces occasions sont l'affaire du passé et les honneurs se présentent maintenant de façon différente. Peut-être l'Ordre du Canada devrait-il être décerné plus souvent aux députés.

M. McCleave: C'est trop cher.

M. Johnston: Je me pose des questions, car il me semble que toute pratique de ce genre serait certainement interdite à l'avenir ou du moins très restreinte à cette proposition 3.

Le président: Il y a également d'autres difficultés, monsieur Johnston, et je vous en parle en qualité de président pour vous aider. J'ai discuté avec le personnel de la bibliothèque. Nous ne comprenons pas très bien comment le problème pourrait être résolu par une définition. Excusez-moi, monsieur Clark, donnez-moi un petit instant. Si d'autres membres veulent parler, nous les attendrons. Vous voulez peut-être entendre M. Reid de nouveau et, si c'est nécessaire nous aurons un vote étant donné que nous

[Texte]

matter to a vote with the understanding that we do have some difficulties in acquiring the words that would satisfy a definition.

Obviously, we can if you wish so draft it as to include the chairmanship of a commission; I am sure that you would want it so drafted to include the vice-chairmanship and so on down the line. We come to this difficulty of definition. I will hear other members and in due course, Mr. Reid, and we can vote if you are agreeable. Mr. Clark.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I simply have some language to suggest and I have chosen the term "five years" because it proved so popular under Proposal 2.

Mr. Reid: We have not decided on that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Just so that we have something specific to work with, we might consider something along the following lines:

no person, who has served as a Cabinet Minister shall, within five years of that service, accept appointment to any agency of the government of Canada which was established during the period of his service in the Cabinet, nor accept a federal judicial or other appointment which would require him to interpret legislation or regulations established during the period of his service in that Cabinet.

That would seem to me to cover most of the contingencies that Mr. Johnston has raised with the exception of the advocacy, to take a hypothetical example, of the creation of the Department of Corporate and Consumer Affairs by someone who might subsequently occupy the position of Minister.

The Chairman: Mr. Collenette.

Mr. Reid: I just wanted to say that Mr. Clark's words would be acceptable only if it included members of Parliament for the term that they were in the House of Commons. We have to go back to Mr. Johnston's original proposal, where he took the example of a backbencher who proposed something, and as some backbenchers who have done their homework know, very often backbenchers' suggestions have a way of turning up in legislation and in proposals at a later time. One would have to extend its scope much more broadly before we would be prepared to look at it.

The Chairman: Mr. Collenette.

• 1200

Mr. Collenette: Mr. Chairman, the nature of the criticism of Mr. Johnston I think is well founded, although there is some ambiguity as to the definition of a commission or a board, as to whether it does include a government department, and what about the creation of a federal court? I would suggest that we stand this clause and give instructions to the Steering Committee to consult with the appropriate persons and come back to the Committee at the next meeting or in another week or so with a better defined proposal.

The Chairman: The mechanism we are using, Mr. Collenette—when we come eventually to a steering committee, we have conceived of the steering committee as in effect a drafting committee which would execute the decisions of this Committee and return the draft to the Committee for acceptance or refusal. If I may suggest, then, I would not want to see the steering committee or a drafting committee under an obligation to draft something they do not yet understand, and I would ask you if your suggestion might be interpreted as an indication that Mr. Johnston

[Interprétation]

avons des difficultés à trouver les mots qui s'appliquent bien à cette définition.

Si vous voulez, nous pouvons la rédiger pour inclure la présidence d'une commission. Je suis certain que vous voudrez également englober le vice-président et d'autres également. Cette définition cause des problèmes et je devrai entendre les autres membres en temps opportun, monsieur Reid et nous pourrions voter si vous êtes d'accord.

M. Clark (Rocky Mountain): Je voulais seulement vous dire pourquoi j'avais choisi ce mandat de «cinq ans» puisque ça semblait être la période la plus utilisée.

M. Reid: Nous n'avons pas décidé.

M. Clark (Rocky Mountain): Afin que nous ayons quelque chose de précis et que nous puissions étudier ce paragraphe:

aucune personne qui a déjà été ministre du cabinet ne peut, dans les cinq années qui suivent, accepter une nomination à un organisme du gouvernement du Canada qui a été créée au cours de la période de son mandat au cabinet ni accepter d'être nommé juge ou toute autre nomination qui permettrait d'interpréter la Loi ou les règlements adoptés au cours de son mandat au cabinet.

Il me semble que cela englobe toutes les questions qu'a soulevées M. Johnston sauf le plaider, et pour prendre un exemple hypothétique, la création d'un ministère des Corporations et de la Consommation par quelqu'un qui subséquemment en devient le ministre.

Le président: Monsieur Collenette.

M. Reid: Je voulais dire tout simplement que les mots de M. Clark sont acceptables s'ils comprennent seulement les députés pour le mandat qu'ils servent à la Chambre des communes. Il faut en revenir à la proposition d'origine de M. Johnston où il a utilisé comme exemple le député de l'arrière-plan qui propose un bill, qui, bien souvent devient par la suite une loi. On devrait donc en étendre l'application d'une façon beaucoup plus vaste avant que nous soyons prêts à l'examiner.

Le président: Monsieur Collenette.

M. Collenette: Je crois que la critique de M. Johnston est pertinente bien que la définition d'une commission ou d'un office reste quelque peu ambiguë, car on peut se demander si elle inclut un ministère du gouvernement ou une création d'une cour fédérale. Je propose que nous réservions cet article et que nous demandions au comité de direction de prendre l'avis des personnes compétentes et de revenir à une date ultérieure avec une proposition plus précise.

Le président: Lorsque nous faisons appel au rouage du comité de direction, monsieur Collenette, il s'agit en fait d'un comité de rédaction qui exécute les décisions du présent Comité et qui nous fournit une nouvelle rédaction que le Comité peut accepter ou refuser. Je ne voudrais pas que le comité de direction ou le comité de rédaction soit obligé de rédiger un document qu'il ne comprend pas et, si je comprends bien votre proposition, M. Johnston et la bibliothèque pourraient s'entendre pour établir un projet approprié. Êtes-vous d'accord?

[Text]

and the Library might get together again to see whether they can come up with a suitable draft. Would that be agreeable?

Mr. Collenette: I think that that perhaps is my attitude. I think that it is obvious that the drafting committee cannot go ahead and draft something which it does not understand. Perhaps we should take all viewpoints into consideration, and this is why I suggest it be a steering committee, because obviously Mr. Johnston has a certain bias in his proposal, and he has a valid aspect to that bias, in my opinion, but I would like to see contrary arguments represented in the actual formulation of a proposal for the approval of this Committee before it goes then to a drafting committee.

The Chairman: Mr. Abbott.

Mr. Abbott: This clause concerns me somewhat, not for the obvious or direct consequences, but they themselves acknowledge the difficulty of framing language that is precise. Imagination can draw on numerous examples where an M.P. may, for instance, get elected on the strength of some strongly held view representing the business community or being in a large law firm or a union leader or something, and the indirect enhancement of him could be that his being a vigorous proponent for something might ultimately benefit him directly in the eyes of his former or continuing colleagues. I do not see any difficulty in that under any sort of conviction in the House, but I do think it might open the member to be abused by somebody else in the House for having contravened this section, whereas everybody here comes from some background, presumably, and feels strongly about it. I think that is going to be a very difficult one to enforce and it might open members to being singled out for unfair criticism in the heat of debate.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. Reid: I want to indicate to the Committee that this clause as originally developed is very limited, as are most of the proposals in the Green Paper. It really deals with those members of Parliament who come from a professional background, where they are in the custom and habit of taking fees for their appearance before boards and tribunals, and what it seeks to do is to disbar those individuals from participating actively while they are members of Parliament before these boards and tribunals.

Mr. Abbott: It does not say so.

Mr. Reid: If it does not say so, obviously it is defective. That is the intent of it; that is the sole intent of it. It is designed strictly to ensure that members of Parliament do not practise their former profession, whatever it may have been, before boards and tribunals of the government.

Mr. Abbott: It does not say so. It adds, "among senators or members".

Mr. Reid: "Among senators or members, any matter or clause related to his personal, private or professional interests". For example, there may be a member of Parliament who has specialized before he came into Parliament in appearing before the Income Tax Appeal Board. It is not an incompatible offence now to continue being a member of Parliament and to appear before that.

[Interpretation]

M. Collenette: Oui; il est évident que le comité de rédaction ne peut se lancer dans une entreprise qu'il ne comprend pas et il faudrait peut-être tenir compte de tous les points de vue et c'est pourquoi je propose qu'on fasse appel au comité de direction. Il n'y a pas de doute que M. Johnston fait preuve de préjugé dans ce cas bien qu'il ait des raisons pour cela, mais j'aimerais qu'on ajoute les arguments contradictoires à la proposition soumise à l'approbation du Comité avant de la présenter au comité de rédaction.

Le président: Monsieur Abbott.

M. Abbott: Cet article m'inquiète, car il indique quelles sont les difficultés de libellé. On peut imaginer le cas où un député aurait été élu du fait qu'il représentait bien les hommes d'affaires de sa communauté ou qu'il faisait partie d'un important contentieux ou parce qu'il était chef syndical et ceci pourrait finalement lui être profitable aux yeux de ses anciens, ou toujours actuels collègues. Je n'y vois aucun inconvénient en Chambre, mais quelqu'un de l'extérieur pourrait l'accuser d'avoir violé cet article alors que nous avons tous nos antécédents. Il me semble que cet article sera difficile à appliquer, car des députés pourraient alors être l'objet de critiques injustes.

Le président: Monsieur Reid.

M. Reid: A l'origine cet article devait avoir un sens très limité comme la plupart des propositions du Livre vert. Il s'agit de députés dont les antécédents professionnels leur ont donné l'habitude de recevoir des honoraires pour leur comparution auprès des tribunaux, etc. et par conséquent on essaie d'empêcher ceux-ci de participer à de telles activités alors qu'ils sont déjà députés.

M. Abbott: Pourtant rien n'indique qu'il en soit ainsi.

M. Reid: Dans ce cas, alors l'article est mal rédigé, car c'est là le seul objectif de cet article. On veut empêcher les députés d'exercer leur ancienne profession auprès des commissions, offices, tribunaux, etc. du gouvernement.

M. Abbott: Cette réserve n'est pas indiquée mais il est indiqué: «Auprès des députés, des sénateurs».

M. Reid: «—de questions ou causes associées à ses intérêts personnels, privés ou professionnels auprès des députés, des sénateurs.» Il peut donc y avoir le cas d'un député qui avant d'entrer au Parlement était spécialisé dans les causes portées devant la commission de révision de l'impôt. Il ne s'agit pas d'incompatibilité dans ce cas si un député comparait auprès d'une commission de ce genre.

[Texte]

Mr. Abbott: Mr. Chairman, the section does not limit it to appearing before boards and tribunals advocating his special cause; it says that he cannot even lobby among his colleagues in the House of Commons for the way he thinks, if you read this section.

Mr. Reid: We always read it in connection with the final phrase: for a fee or a reward, direct or indirect.

Mr. Abbott: Indirect is the key word there.

• 1205

Mr. Reid: Yes.

Mr. Abbott: I suggest that there are indirect methods of reward which may even lie in the future.

Mr. Reid: That is correct, and that it may well . . .

Mr. Abbott: Lead to appointments.

Mr. Reid: Right. And it may well be that the wording is not compatible or that the Committee may want to go further. We have tried to exempt the idea of a member of Parliament advocating an institution, or whatever it happens to be, to do something, because we regard that as the duties of a member of Parliament. You try to look at society and come up with solutions. What we have tried to do is to focus this clause on questions affecting an immediate financial reward, or an indirect one, that have to do with business, or consulting, or items of that nature. If the wording is defective, well, we take responsibility for it, but that is the idea behind the clause. It was designed to be as specific as we could and as direct as we could and as limited as we could to that particular item.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I might remind the Chairman that Mr. Stevens, addressing this matter earlier, suggested the insertion of the phrase "except in the normal performance of his functions as a member of Parliament". This might meet some of the problems that have been raised by Mr. Abbott.

Mr. Reid: I think it would be appropriate to include that phrase.

The Chairman: We have several procedural mechanisms open to us and particularly to you, Mr. Johnston. I might review them with you quickly.

First, a suggestion has been made that this topic be referred to the steering or drafting committee. I would most strongly recommend, if I may, and I do so on behalf of members of the Committee, that the steering committee not be asked to come up with a range of drafting proposals for the obvious reason that, since they do not have specific instructions as to what is wanted, this procedure could go on forever.

Another option is, that you, yourself, Mr. Johnston, might take further review with the members of the Research Bureau who are here today and who will be pleased to assist you.

A final option might be to put your suggestion in the form of a motion or to adopt Mr. Clark's motion and call for a vote. Have you a preference as to any of these procedures?

Mr. Johnston: I rather like the suggestion that Mr. Clark put forward which would have eliminated that part I was concerned about initially when I raised it. Mr. Abbott's comments, of course, go in the other direction. As I read it the first time, I realized, of course, what you were really getting at because there are and have been a variety of private members' bills. The question of immigration law

[Interprétation]

M. Abbott: Cependant l'article ne se limite pas simplement à la comparaison devant les commissions, les tribunaux, il indique même que le député n'a pas le droit d'essayer de convaincre ses collègues de la Chambre des communes de penser comme lui.

M. Reid: Nous interprétons toujours cet article en rapport avec les derniers mots: «pour toucher des honoraires ou une compensation, directe ou indirecte.»

M. Abbott: Indirecte, c'est là le mot clé.

M. Reid: Oui.

M. Abbott: Je suppose qu'il y a des récompenses indirectes qui peuvent survenir dans l'avenir?

M. Reid: C'est exact, il se pourrait fort bien . . .

M. Abbott: . . . qu'elles aboutissent à des nominations.

M. Reid: C'est exact et peut-être que le libellé n'est pas compatible ou que le comité veut aller plus loin. Nous avons essayé de ne pas inclure le cas du député qui soutient une institution, car nous considérons que c'est là un devoir pour les députés. Vous examinez l'état de la société et vous essayez de trouver les remèdes. Par contre nous voulons empêcher que les députés reçoivent des honoraires ou une compensation indirecte pour affaires, consultations, etc. Si le libellé n'est pas bon, nous en prenons la responsabilité, mais ce qui est important c'est le principe de cet article. Nous avons essayé de préciser autant que possible et de limiter la portée de l'article.

M. Clark (Rocky Mountain): Je rappellerai au président que M. Stevens a proposé plus tôt qu'on insère: «sauf dans l'exercice normal de ses fonctions de député». Ceci répondrait à une certaine objection de M. Abbott.

M. Reid: Oui, je crois que c'est très pertinent.

Le président: Il y a plusieurs rouages de procédure qui nous sont offerts dont vous pouvez faire usage, monsieur Johnston.

Tout d'abord, on pourrait renvoyer le sujet au comité de direction ou de rédaction et, si je puis parler au nom des membres du comité, on pourrait indiquer au comité directeur de ne pas fournir toute une gamme de propositions, car le comité n'ayant pas reçu de directives sur ce que nous voulons, cette procédure pourrait continuer indéfiniment.

D'autre part, monsieur Johnston pourrait continuer des recherches avec le personnel du bureau de recherche qui est présent ici.

En dernier lieu, on pourrait présenter votre proposition sous forme de motion ou adopter la motion de M. Clark et demander le vote. Y a-t-il une procédure que vous préférez?

M. Johnston: Je suis en faveur de la proposition de M. Clark qui répondrait à mon inquiétude du début. Les remarques de M. Abbott cependant vont dans l'autre sens. A ma première lecture, je me suis rendu compte naturellement de ce que vous vouliez puisque nous avons eu toute une variété de bills provenant des députés de l'arrière plan. La question de la loi sur l'immigration par exemple a

[Text]

was always a touchy point. The member receives immigration problems constantly and I suppose if that is your specialty in law, there would always be the temptation to feel that one's services in the case had gone beyond the normal services of a member in any of those particular issues. I realize that this is an important factor in safeguarding the public interest and I do not think any member, no matter how highly qualified, should be able to take advantage of some of the very pathetic situations that are presented to him. He should not in any way, be able to take advantage of those situations in terms of a fee or a reward, direct or indirect. I read it initially with some delight, because it seemed to me that it approached something that, in my parliamentary experience, has always seemed to be a very real problem.

• 1210

I am not averse to meeting with the experts on the matter, going over it and seeing if it could be redrawn. I am a little skeptical as to the possibility of coming up with something that would then be agreeable and acceptable and that would cover both sides of the issue, that one and the one I had in mind originally. However, as I say, I do not mind, and I think perhaps that would be one approach we could try.

Mr. Peters: What have we done in the past in this regard? I remember I was on a number of television programs, particularly where they pay, and my understanding—I do not know where it came from—was that we could not take money from the CBC, and I did not. It was all right to take expenses, but not...

Mr. McCleave: We know about those, Arnold. I went through it.

Mr. Peters: I accepted expenses. If it was a private television station, you could accept it. But where did the rules come from? I am just curious.

Mr. Reid: A question of privilege was brought up in the House of Commons over the matter. The House took no decision on it, but the CBC decided not to pay anybody. The CBC at one time had a practice of paying everybody who appeared, a relatively small sum plus expenses it required. As a result of that they continued to pay expenses and a small sum to everybody but members of Parliament.

Mr. Abbott: They increased the expenses.

Mr. McCleave: They never paid the expenses. That is what happened in my case anyway. I do not know what influence Arnie has with the CBC, but I did not have any.

Mr. Peters: If the fee was \$1,300, it was not a small amount of money.

Mr. Reid: No, it was \$12 or something like that. It was not \$1,300 for appearing on a newscast...

Mr. Peters: No, not a newscast. This was on...

Mr. Reid: That is what you received.

[Interpretation]

toujours été délicate et les députés reçoivent constamment des instances au sujet des programmes d'immigration. Je suppose que si c'est là votre spécialité juridique vous pouvez toujours penser avoir fourni plus que les services normaux d'un député. Je crois qu'il faut sauvegarder l'intérêt du public et aucun député, si compétent qu'il soit, ne devrait profiter des situations malheureuses qui lui sont présentées. Il ne devrait donc demander aucun honoraire ou compensation directe ou indirecte. A l'origine, j'ai lu cet article avec satisfaction, car il me semblait qu'on abordait là un des véritables problèmes qui se passe dans notre vie parlementaire.

Je suis prêt à rencontrer les experts sur la question et à voir si on peut rédiger cet article, à nouveau mais j'en doute. Il me semble qu'il est difficile de concilier les deux aspects de ce problème en cause, c'est-à-dire cet aspect que j'avais à l'esprit à l'origine. De toute façon on peut toujours essayer.

Mr. Peters: Quels sont les antécédents? J'ai participé à des programmes de télévision qui étaient rémunérés et j'ai cru comprendre que nous ne pouvions pas accepter d'argent de Radio-Canada, par conséquent, je ne l'ai pas fait. Nous avions droit au dépenses...

Mr. McCleave: Je connais cette situation d'expérience.

Mr. Peters: J'ai accepté qu'on me paie mes dépenses. Cependant, dans le cas d'une station privée de télévision, nous avions le droit d'accepter d'être payé et par conséquent j'aimerais savoir qui a établi ces règlements.

Mr. Reid: Cette question a soulevé une question de privilège à la Chambre et cette dernière n'a pris aucune décision à ce sujet, mais Radio-Canada a décidé de toute façon de ne plus payer personne. Dans le temps, Radio-Canada versait à ceux qui participaient à ses programmes une petite somme plus les dépenses encourues et Radio-Canada continue à payer ces dépenses et une petite somme à tout le monde sauf aux députés.

Mr. Abbott: Le montant pour les dépenses a été augmenté?

Mr. McCleave: Dans mon cas on ne m'a jamais payé les dépenses. Je ne sais pas quelles sont les relations d'Arnie avec Radio-Canada, mais quant à moi, je n'ai rien reçu.

Mr. Peters: L'honoraire était \$1,200, ce qui n'est pas mince.

Mr. Reid: Non, il était de \$12 ou quelque chose de cet ordre. Pour participer à un programme de nouvelles...

Mr. Peters: Non pas pour des nouvelles; il s'agissait...

Mr. Reid: C'est ce que vous avez reçu.

[Texte]

Mr. Peters: I did not receive it.

Mr. Reid: Did they offer it to you?

Mr. Peters: Yes.

Mr. Reid: Well then, my hat goes off to you. But the current rules of the House allow a person who for example is a lawyer to appear before all government boards and tribunals and to accept a fee for so doing.

Mr. Peters: Well, one of them was Front Page Challenge. The fees vary greatly depending on who you are. We already seem to handle this in some way.

Mr. Reid: We do not handle it. At the present time a member can take a case before the Air Transport Board, the income tax department series of course, the labour relations board, or whatever it happens to be. I believe the incidence of members doing that has decreased since the pay has been readjusted over the last few years, but there still are probably some members who do it, and they do it completely within the rules and the traditions and the customs of the House of Commons.

Mr. Abbott: I think they may be doing it quite ethically.

Mr. Reid: They are.

Mr. Abbott: It implies that the chairman or the judge hearing them is corrupt because he gives greater credibility to their submission than he would to the other side. I do not see where there is a conflict so far in that description.

Mr. Reid: What this is supposed to propose—there is some disagreement among members as to whether it does or not—is that the practice of accepting a fee of reward for appearing before these boards and commissions be eliminated. The member could still appear as a friend of the witness, or whatever it is, but he could not take a fee or reward for it. That is the whole intent. As I say, it is a very limited aspect. It is very limited in what we want it to do.

The Chairman: I understand, Mr. Johnston, that you will pursue this matter with Mr. Gatner and Mrs. McKenzie of the library, and we will look toward bringing the matter up again at a future meeting.

Mr. Peters: May I ask one other question? Are you proposing a definition of fee or reward?

The Chairman: The Oxford dictionary, Mr. Peters.

Mr. Peters: Well, another rule I have always gone by—I do not know where these rules come from—was that you could accept a drink or a smoke. In other words, if somebody bought you a meal it was not a bribe and if they gave you a package of cigars or a bottle of whisky it was not a bribe. Is there any definition—for instance, if you are dealing with Chinese people, if you do not accept something, then you are not doing anything for them. It has really been a problem as an M.P.

Mr. Abbott: Even a meal.

Mr. Peters: That is right. They want to buy you a meal. You go to a restaurant or something like this . . .

[Interprétation]

M. Peters: Je ne l'ai pas reçu.

M. Reid: Est-ce qu'on vous l'a offert?

M. Peters: Oui.

M. Reid: Chapeau bas. Mais actuellement, la Chambre ne permet pas qu'un avocat par exemple qui comparait devant une commission ou un tribunal gouvernemental soit payé pour passer à la télé.

M. Peters: Il s'agissait dans un de ces cas du programme *Front Page Challenge*. Ces honoraires varient beaucoup selon la personne et il semble que nous nous en accommodons.

M. Reid: Non; pour l'instant un député peut porter une cause auprès de la Commission des transports aériens auprès des différentes cours du ministère du Revenu, auprès de la Commission des relations du travail, etc. Je crois qu'il y a de moins en moins de députés qui agissent ainsi depuis le rajustement de paie des dernières années, mais il y en a encore qui le font et cette procédure est conforme au règlement et à la tradition de la Chambre des communes.

M. Abbott: Je pense que cette procédure est tout à fait conforme avec l'éthique.

M. Reid: Oui.

M. Abbott: Le président ou le juge serait alors corrompu puisqu'il accorderait plus de confiance aux instances du député qu'à celles de l'autre partie. Je ne vois pas de conflit dans cette description.

M. Reid: On a voulu proposer ici, et il y a des députés qui ne sont pas d'accord, que cette pratique d'accepter des honoraires ou des récompenses lorsqu'on comparait devant ces commissions, ou conseil soit supprimée. Un député peut toujours comparaître à titre d'ami du témoin ou autre, mais il n'a pas droit d'accepter d'honoraires ou de récompense. L'aspect ici de la question est fort limité et c'est là d'ailleurs l'objectif de cet article.

Le président: Je crois comprendre, M. Johnston, que vous voulez en discuter plus longuement avec M. Gatner et M^{me} McKenzie de la bibliothèque. Nous espérons ramener sur le tapis cette question lors d'une séance ultérieure.

M. Peters: Puis-je poser une autre question? Est-ce que vous voulez qu'on définisse l'honoraire ou la récompense?

Le président: Prenez le dictionnaire Oxford monsieur Peters.

M. Peters: Voilà, il y a une autre règle que j'ai toujours respectée, je ne sais pas d'où ces règles viennent, mais elle vous permet en principe d'accepter une boisson ou une cigarette. En d'autres termes, si quelqu'un vous paie un repas ce n'est pas considéré comme pot-de-vin, ni un paquet de cigares ou une bouteille de whisky. Y a-t-il une définition de ces cas, car si vous traitez avec les Chinois et que vous n'acceptez pas un présent, c'est comme si vous ne faisiez rien pour eux. C'est là un problème qui se pose souvent aux députés.

M. Abbott: Même dans le cas d'un repas?

M. Peters: C'est exact. Supposons qu'on veuille vous payer un repas . . .

[Text]

• 1215

Mr. Reid: We are not looking at that. But we are looking at those people who operate this kind of thing as a business. In other words, they carry on their profession, whatever it happens to be, before these. We are really trying to focus in on that.

I will have another look at this and see if we can tighten up the wording to bring it into accord with the two explanatory paragraphs,

The Chairman: In a further . . .

Mr. Reid: And also consider the wording, the changed wording that Mr. Sinclair suggested.

The Chairman: Miss Nicholson has brought up the question of some members who may be attracted to hospitality tours. She has made certain recommendations in that regard. They come up later in the paper, so I suggest that type of thing be dropped for the moment.

Mr. Stevens has raised a point, as you will see on page 3 of your synopsis. In his absence, I will speak for him—a somewhat left-handed compliment.

The phrase he suggested inserting is "except in the normal performance of his functions as a member of Parliament". I might add, in the ordinary course of events, that this is assumed as part of legal drafting. It does not, in the opinion of most lawyers, add anything, but it may reflect the desire of members to emphasize that particular concept.

Members may feel that because of the absence of a member who has made a comment, we ought to stop. But we have done this again and again. We have provided every opportunity for members to be present and put forward their proposals. So I recommend then—I will take instructions from you: to drop this from the list of problems, or to include it in the list of problems; based upon your vote.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, which page 3 are we . . .

The Chairman: The synopsis. The comments made by Mr. Stevens at the bottom of the page.

I simply want to say to members that from a purely legal point of view, no harm is done by including the phraseology, yet I am sorry to say that I really believe that no good is done by including the phraseology either. May I have a show of hands for those who are in favour of Mr. Stevens' suggestion? Those opposed?

It was, as the Clerk informs me a little casual, but there is a preponderance of votes against the suggestion.

The next question raised is by Mr. Blais. This is on page 3(a) of your synopsis.

Mr. Blais has a certain proposal with respect to members or Senators. In his discussion of his proposal, the question clearly became germane to, or pertinent to the Senate. It should, I think, be considered as part of this whole question of procedure—whether or not this Committee wishes to involve itself in a discussion of matters pertaining to the Senate.

Mr. Reid: If I may say, Mr. Chairman, the way it is written, it applies to members and Senators. I think under those circumstances, it can be discussed, voted on, and then incorporated into our report; if we so choose.

[Interpretation]

M. Reid: Il ne s'agit pas de cela. Nous essayons de voir s'il y a des gens qui en font une occupation. Voilà sur quoi nous essayons d'insister.

De toute façon, j'examinerai le paragraphe en question afin de déterminer s'il n'est pas possible de le rendre plus conforme aux explications qui ont été données.

Le président: Dans la même veine . . .

M. Reid: En même temps, j'étudierai le libellé proposé par M. Sinclair.

Le président: M^{me} Nicholson a parlé des tournées qui sont offertes aux députés. Elle a fait certaines recommandations à cet égard. C'est plus loin dans le document, de sorte qu'il convient peut-être d'attendre à ce moment-là.

M. Stevens a également soulevé un point qui se trouve à la page 3 du synopsis. En son absence, je vais parler en son nom. Je ne sais pas si c'est une faveur que je lui fais.

Il veut ajouter la phrase: «Sauf dans l'accomplissement normal de ses fonctions en tant que député du Parlement». Il faut dire que c'est implicite dans le texte. La phrase n'ajoute rien de l'avis d'un bon nombre d'avocats, mais elle peut refléter le désir des députés d'insister sur cet aspect en particulier.

Il y a peut-être des membres du comité qui voudraient qu'on laisse tomber l'affaire puisque le député qui s'y intéresse n'est pas ici. Cependant, il nous est arrivé de procéder de cette façon. C'est au comité de décider si le problème doit être signalé ou non.

M. Johnston: Monsieur le président, de quelle page 3 s'agit-il . . .

Le président: Il s'agit du synopsis. Nous en sommes aux observations de M. Stevens, au bas de la page.

J'ajoute que du simple point de vue juridique il n'y a pas de mal à inclure la phrase qui est proposée; cependant, elle n'ajoute rien au texte. Que ceux qui appuient la suggestion de M. Stevens veulent bien lever la main? Ceux qui sont contre?

Le greffier m'informe que je n'ai peut-être pas suivi la procédure exacte, mais la majorité est contre la suggestion.

Nous passons maintenant à la question soulevée par M. Blais. C'est à la page 3(a) du synopsis.

M. Blais aborde la question des sénateurs. On s'est aperçu au cours de la discussion que le Sénat était concerné. Du point de vue de la procédure, il faudrait déterminer si le comité veut traiter des questions qui concernent plus particulièrement le Sénat.

M. Reid: Monsieur le président, le texte s'applique aux députés et aux sénateurs. Je pense qu'il peut être discuté, qu'il peut donner lieu à un vote et être inclu dans le rapport si le comité le désire.

[Texte]

The Chairman: We have two difficulties: One is that the matter, when it was discussed by Mr. Blais was pertinent to the Senate, the second is that Mr. Blais is not here. I will add a third one. Even in discussion, there was considerable concern by the members that the proposal had not been drafted to their satisfaction.

An hon. Member: It still is not.

The Chairman: It still is not.

Mr. Clark (Rocky Mountain): The proposal as it stands would prevent any one of us from becoming a member of the National Association to Hang Jaywalkers.

The Chairman: Something like that.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I think that is undue restriction upon it.

Mr. Duquet: ... reject it.

The Chairman: I have a motion from Mr. Duquet to reject this proposal. I am going to call for a vote on it.

I will put it this way to you now.

Shall this matter be considered further or shall it be rejected? Those in favour of considering it further?

• 1220

Mr. Clark (Rocky Mountain): Just a second, that is pretty broad. I hope Mr. Blais' proposal will be considered further. It might be ...

The Chairman: Shall we either table for future discussion or go into discussion now on Mr. Blais' proposal or shall we reject the matter? Those in favour of a further discussion at some future date? Those who favour the rejection of this proposal?

The proposal has been rejected and dropped.

The Chairman: I go to Proposal No. 4 on Page 4 of your synopsis.

Mr. Clark (Rocky Mountain): We are standing Proposal 3, are we?

The Chairman: Yes, I will bring back a redraft of it.

Proposal 3 stood.

As you will note in your Green Paper, gentlemen, the title is "incompatible offices" and we have matters raised by Mr. Beatty, Mr. Johnston and Mr. Clark.

Mr. Beatty, some consideration has been given to your comments by the members of the library staff and myself. We understand that basically what you wish to do is to emphasize or underline that an individual on leave of absence is not in a position which is incompatible with his election to office and we are not sure if that resume I have just made expresses the points you were putting forward.

Mr. Beatty: I think that is fair. What my concern is that in many cases where a person runs for office he is allowed during the time that he is off in Ottawa, if he is elected, by his company, his law firm or what have you to go ahead and serve in Ottawa until the time he retires and is able to return to his law firm or to his company that he is working with. It seems to me that it is a desirable practice in terms of giving some amount of security to a person who had been involved professionally in some way and it should be up to either the business that he is with or the body that he is with, if it is a different government or whatever, to give him assurance that at such time as he retires he will be taken back if he so wants. The discretion should be left to him to decide rather than putting unnecessary restrictions

[Interprétation]

Le président: Il y a deux difficultés qui se posent; d'abord, il est question du Sénat, comme M. Blais le souligne; deuxièmement, M. Blais n'est pas là. Il y en a même une troisième. Au cours de la discussion, il y a des députés qui ont estimé que le texte n'était pas rédigé d'une façon satisfaisante.

Une voix: C'est toujours mon opinion.

Le président: Je vois.

M. Clark (Rocky Mountain): De la façon dont le texte est rédigé, il empêcherait les députés de devenir membre de l'Association nationale pour la pendaison des piétons en contravention, par exemple.

Le président: Ou de quelque chose du genre.

M. Clark (Rocky Mountain): Je pense qu'il restreint trop l'activité des députés.

M. Duquet: ... il faut le rejeter.

Le président: M. Duquet propose que le texte soit rejeté. Je mets la proposition au voix.

Ou plutôt je vous pose la question.

Les propositions doivent-elles être étudiées plus à fond ou rejetées? Ceux qui sont en faveur de l'étude plus à fond?

M. Clark (Rocky Mountain): Un moment, je vous prie. C'est assez général comme question. J'espère que la proposition de M. Blais sera réexaminée. Il se peut ...

Le président: Y a-t-il discussion maintenant, la discussion est-elle reportée ou la proposition de M. Blais est-elle rejetée complètement? Ceux qui veulent que la proposition soit discutée plus tard? Ceux qui veulent qu'elle soit rejetée complètement?

La proposition est rejetée.

Le président: Nous passons à la proposition n° 4, page 4 du synopsis.

M. Clark (Rocky Mountain): La proposition n° 3 est donc réservée?

Le président: J'obtiendrai un texte corrigé.

La proposition n° 3 est réservée.

Beatty, Johnston et Clark ont fait valoir des objections en ce qui concerne le titre: «Charges incompatibles».

Monsieur Beatty, les employés de la bibliothèque et moi-même avons examiné la question. Nous avons pensé que vous vouliez insister sur le fait qu'un député qui serait en congé sans solde auprès d'une organisation ne ferait rien d'incompatible avec sa fonction de député. Je ne suis pas sûr d'avoir bien résumé votre pensée là-dessus.

M. Beatty: C'est à peu près cela. Il y a bien des cas où une personne quitte sa compagnie ou son bureau pour se faire élire député à Ottawa; elle doit avoir la possibilité de reprendre son travail au sein de la même compagnie ou du même bureau une fois qu'elle décide de se retirer de la vie publique. C'est une pratique qui est raisonnable puisqu'elle offre une certaine sécurité à la personne qui veut servir dans le domaine public; ce devrait être à la compagnie ou au bureau de décider s'il veut reprendre ou non la personne. Il me semble qu'il faut laisser le choix aux intéressés plutôt que leur imposer toutes sortes de restrictions inutiles. On risque en plus de créer deux catégories chez les députés: les avocats, qui peuvent toujours se rabattre sur leur propre bureau d'avocat, et tous les autres qui

[Text]

on a person who is a member of Parliament and creating essentially two classes of people, one of whom would be people, such as lawyers, who might have their own law firm and could have that security for when they retire as opposed to other people's working for other organizations who at the time might have to sever all connections with it and have no assurance of employment if they were to quit public life.

The Chairman: I have some difficulties, Mr. Beatty, and I wonder whether you might care to address yourself to them. Is it your intention here that the Government of Canada, Parliament, pass legislation, the effect of which would be to create a legal status of an individual who has become a member of Parliament such that he must be deemed to be on leave of absence by his employer?

Mr. Beatty: Oh no, there is no compulsion here. What I am doing is leaving the option to his employer as opposed to saying that it is going to be a prerequisite that he sever his connections with his employer.

The Chairman: Then your problem is the other way around. You wish to make sure that an individual who becomes a candidate and subsequently a member of Parliament on leave of absence would not be considered as a result to be holding an incompatible office because of the fact that he is absent.

Mr. Beatty: If he is not actively working for his former employer. I do not see that the offices are necessarily incompatible. What it does is provide some amount of security for a person for the time when he would leave public life.

Mr. Reid: May I direct your attention to Page 43 and Clause 10 which gives the list of offices. It includes the office of Governor General or Lieutenant Governor, there is no problem there; Judges of the Supreme Court of Canada, Federal Court. However, where your argument would apply would be to (c) which includes employment in the Public Service; (d) any office, commission or employment whereby the occupant or holder there was appointed under the authority of the Governor in Council et cetera; presumably (e), which is the elected provincial office or any position on the Council of the Northwest Territories and Yukon Territory or (f) any office or employment under the authority...

Mr. Beatty: (f) is the one we stood. It seemed to be a conspicuous case.

Mr. Reid: Yes, "any office or employment under the authority or control of a province of Canada or under the jurisdiction or control of any foreign government."

What was meant by that would be, in this case, municipal elected officials...

• 1225

Mr. Beatty: But it does not say that there, and...

Mr. Reid: ... and any provincial civil servant or any municipal civil servant.

Mr. Beatty: It is particularly provincial and municipal civil servants that concern me.

Mr. Clark (Rocky Mountain): If I might point it out, unless the practice has changed, in the case of a provincial university like the University of Alberta, a professor on leave—there is one member in the House now in that situation—from that institution would be precisely in the category Mr. Beatty is speaking about.

[Interpretation]

doivent briser tous leurs liens pour se faire élire en ayant aucune assurance d'un autre emploi en dehors du domaine public.

Le président: Il y a quelques points que j'ai bien du mal à comprendre, monsieur Beatty, et je me demande si vous ne pourriez pas m'aider. Vous voulez que le gouvernement du Canada, que le Parlement adopte une loi qui prévoit la reconnaissance officielle du statut du député en congé sans solde et toujours à l'emploi d'un bureau ou d'une maison d'affaires?

M. Beatty: Pas du tout, il n'y aurait pas d'obligation. Je voudrais que ce soit l'employeur qui ait le choix plutôt que de le forcer à rompre tous ses liens avec son employé.

Le président: C'est le contraire. Vous voulez que la personne qui se fait élire et devient député au Parlement ne soit pas considérée comme détenant une charge incompatible du fait qu'elle est en congé sans solde.

M. Beatty: Et si elle ne continue pas de travailler régulièrement pour son ancien employeur, je ne vois pas où il y a incompatibilité. Au contraire, il s'agit d'une certaine garantie pour la personne qui veut se lancer dans le domaine public.

M. Reid: J'attire votre attention sur l'article 10 de la page 43. Il s'agit de la liste des charges en question. Elles comprennent celle de gouverneur général et de lieutenant-gouverneur, il n'y a pas de problème; celle de juge de la Cour suprême du Canada, de la cour fédérale. Cependant, la situation que vous décrivez se présenterait sous (c) qui inclut l'emploi dans la Fonction publique; sous (d) toute charge ou emploi dont le titulaire a été nommé par l'autorité du gouverneur en conseil etc.; peut-être également sous (e) qui parle d'élection à une charge provinciale ou au Conseil des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon ou (f) toute charge ou emploi sous l'autorité...

M. Beatty: Le paragraphe (f) a été réservé. Il semble assez évident.

M. Reid: Oui, «toute charge ou emploi sous l'autorité ou le contrôle d'une province du Canada ou relevant de la juridiction ou du contrôle d'un gouvernement étranger».

Ceux qui sont visés évidemment sont les échevins...

M. Beatty: Mais ce n'est pas indiqué...

M. Reid: ... et les fonctionnaires provinciaux ou municipaux.

M. Beatty: C'est surtout cette dernière catégorie qui m'inquiète.

M. Clark (Rocky Mountain): A moins de changement, je pense qu'il y a déjà un député à la Chambre des communes qui est dans la situation décrite par M. Beatty. Il pourrait s'agir d'un professeur d'une université provinciale comme l'université de l'Alberta.

[Texte]

Mr. Beatty: It is the same with members of a community college in Ontario who are considered employees.

Mr. Reid: Yes. I think we want to address the problem to deal with—well, the civil service is one. That extends right down to the provincial level as well as the federal. I think that is one case that we should look at. We have a situation in the provinces with educational facilities, which is particular, I think, and peculiar in many ways. Do we want to extend that to offices like Ontario Hydro, to use an example?

An hon. Member: Why not?

Mr. Reid: If we do extend it to the provinces, do we extend the same thing at the federal level?

The Chairman: Mr. Reid, I am going to interrupt you because I feel that the direction you are taking is perhaps not the same as the one Mr. Beatty is proposing to you. He simply wishes assurances, as I understand him, that an individual will not be considered to be holding incompatible offices if he has leave of absence. The present proposal 5(a) and the draft legislation could be interpreted, and I believe this is Mr. Beatty's problem, to indicate that unless all ties are completely severed there might result a decision that incompatible offices are being held. Mr. Beatty wishes to be assured that the legislation would not apply to an individual who has obtained a leave of absence.

Mr. Beatty: That is right.

Mr. Reid: The interpretation I have is that leave of absence would not be sufficient, the grounds being that if one has a leave of absence then one would anticipate going back to where one was before becoming elected, and obviously that puts you in a conflict of interest.

Mr. Beatty: Only to the extent to which a person might be in a conflict of interest if he had been a lawyer prior to coming to Ottawa and had argued cases before federal regulatory bodies, for example, and intended to go back as a lawyer when he quit.

Mr. Reid: Let me give you an example...

Mr. Beatty: I do not think the conflict of interest there is any more substantial and I do not feel the public interest is threatened. My concern is that you are making a second-class citizen of a person who might be a provincial or municipal employee.

As far as federal employees are concerned, what I am saying is that it would be left to the discretion of the employer whether or not they want to grant a leave of absence to a person who is a member of the federal Parliament. Should it be the decision of the federal government that they do not want to do that with respect to federal civil servants, that is a fair ball. But a person on the staff of a municipality whom they would want to hold the job open for and offer some amount of security to when he left public life, or, as Mr. Clark suggested, a person who might be an employee of a provincial government in the educational system, should not be treated as a second-class citizen simply because he has been offered an assurance of security through a leave of absence from the government.

Mr. Reid: I can understand the point you are making. What we are trying to do in these proposals is to ensure that when a person becomes a member of Parliament he cuts what ties there are that may cause him to become involved in a conflict of interest. It strikes me that if a person knows that he has a position waiting for him in the bowels of the civil service of Ontario or Quebec or Alberta,

[Interprétation]

M. Beatty: Il en irait de même pour les membres des collèges communautaires de l'Ontario qui sont considérés comme des employés.

M. Reid: La question a trait à la fonction publique. L'interdiction vaut pour le domaine provincial et le domaine fédéral. C'est un aspect qu'il faut examiner. Il y a tout le domaine de l'éducation dans les provinces; il peut se poser des problèmes à ce niveau. Faut-il étendre l'interdiction jusque là?

Une voix: Pourquoi pas?

M. Reid: Je songe à l'Hydro Ontario, par exemple. Il faudrait procéder de la même façon à l'échelon fédéral.

Le président: Je dois vous arrêter, monsieur Reid, parce que vous vous éloignez de la question soulevée par M. Beatty. Il veut simplement s'assurer qu'une personne ne pourra pas être considérée comme détenant une charge incompatible si elle est en congé sans solde. La proposition n° 5 (a), de la façon dont elle est rédigée, pourrait être interprétée de manière à faire croire que si une personne n'a pas rompu tous les liens avec un ancien employeur, elle peut détenir une charge incompatible. M. Beatty veut s'assurer que la loi ne s'appliquerait pas aux personnes qui auront obtenu au préalable un congé sans solde de leurs employeurs.

M. Beatty: C'est exact.

M. Reid: Je suppose que si une personne obtient un congé sans solde de son employeur, c'est qu'elle est intéressée à lui revenir une fois qu'elle aura quitté le domaine public; il y a possibilité de conflit d'intérêt.

M. Beatty: Mais s'il s'agit d'un avocat qui a déjà défendu des causes devant des organismes fédéraux et qui a l'intention de reprendre sa pratique une fois qu'il aura quitté Ottawa.

M. Reid: Je vous donne un exemple...

M. Beatty: Il n'y a pas plus conflit d'intérêt dans un cas que dans l'autre; et l'intérêt public n'est pas menacé. Je crains fort que nous placions les employés des provinces et des municipalités dans une situation désavantageuse.

Dans le cas des fonctionnaires fédéraux, ce devrait être à l'employeur de déterminer s'il doit ou non accorder un congé sans solde à son employé qui est député au Parlement. Si le gouvernement fédéral décide de ne pas permettre à ses fonctionnaires de procéder de cette façon, très bien. Mais si l'employé d'une municipalité a une certaine sécurité en ce qu'il peut reprendre son travail quand il décidera de quitter le domaine public, ou s'il s'agit de l'employé d'un secteur provincial comme l'éducation, comme M. Clark l'a souligné, il ne doit pas être traité en citoyen de deuxième classe pour cela.

M. Reid: Je comprends votre point de vue, mais nous étudions ici des propositions qui visent à assurer qu'une personne qui devient député au Parlement a rompu tous les liens qui pourraient la placer dans un conflit d'intérêts. Il me semble que si une personne sait qu'il y a un emploi qui l'attend au sein de la fonction publique de l'Ontario, du Québec ou de l'Alberta, elle est peut être portée à modifier

[Text]

he is likely to take positions that he might not otherwise take because he knows that he might end up going back there and have to dance to a different tune.

Mr. Beatty: But no more so than if one had been a lawyer whose law firm argues cases before federal regulatory bodies, or if one were working for, say, the retail council and were to return to that.

Mr. Reid: I think the division between the principles is quite clear. The Green Paper proposals look to a division in the case that the offices be incompatible. You are suggesting that that principle goes too far, and that in the case of the provinces and the municipalities, and the emanations from those, that if a person can obtain a leave of absence that it be defined as not putting that person in any form of a conflict of interest.

Mr. Beatty: As long as he has no active participation in his former job.

• 1230

Mr. Reid: The point is that if one has a leave of absence one has a tie, and one therefore becomes susceptible. I would make the argument that if you are going to have a series of incompatible offices, that there not be any pussyfooting around with it. That we either eliminate the provincial offices and the municipal offices, but we do not make the mistake of being half in and half out.

Mr. Clark (Rocky Mountain): Look at the anomaly you are creating. Let us say that some fellow gets elected to the House of Commons who has a Ph.D in chemical engineering—taking a university case—and has worked in private industry but has never been with a university, and he grows tired in his first term's exposure to staying in Parliament, so he privately contracts informally to join the Lakehead University after his term is up. That is allowable because it has been a private informal contract.

But if he had been on staff at Lakehead University prior to running and had a five year leave, he would be in violation of the provision that you are creating here. It seems to me that that is not at all a hypothetical situation. I think all of us are anxious to temper the legitimate idealism that is behind a proposal like this with some practicality, and those of us who have been involved in trying to attract candidates know that we could very well be excluding from candidacy for the House of Commons a wide range of people, and I am thinking again particularly of university people, of whom there are a number in the House of Commons on all sides who make distinguished contributions to the House and who are not as readily employable in their after life as a lawyer or a doctor or some other professional and who would require the security, in order to consider candidacy, of some kind of a revamped situation. I do not think those are hypothetical cases at all. One could list five or ten members of the present House of Commons who are in that situation and who may well not have become candidates if they had known that problem was to be there.

Mr. Peters: Would this partly be solved by a demand that those be made public? Rather than going the other way away from it, we are obviously going toward some guarantee of re-employment. We have a large number of teachers, and this is a battle that has been fought out for years in the profession, to have available a leave of absence. We should not forget the fact that most members of Parliament are here for a very short period of time. The turnover is considerable. I do not see where there can be

[Interpretation]

son attitude. Il y a cette possibilité qu'elle modifie son point de vue.

M. Beatty: Pas plus qu'un avocat qui a déjà défendu des causes devant des organismes fédéraux ou qui a travaillé pour le Conseil des détaillants et qui s'attend d'y retourner.

M. Reid: Les principes sont différents. Le Livre vert parle de rupture lorsque les charges sont incompatibles. Vous dites que le principe va trop loin et que dans le cas des provinces et des municipalités une personne peut demander un congé si cela ne donne pas lieu à un éventuel conflit d'intérêts.

M. Beatty: Il faut que cela n'ait rien à voir avec son ancien emploi.

M. Reid: Cependant, si on se voit accorder un congé, il reste toujours un certain lien et il existe toujours une certaine possibilité. Donc, s'il y a une série de fonctions incompatibles, ne tournons pas autour du pot. Éliminons donc les fonctions ou charges provinciales et municipales, mais ne faisons pas les choses à moitié.

M. Clark (Rocky Mountain): Il y a une anomalie. Supposons un docteur en génie chimique devenu député à la Chambre des communes, qui a travaillé pour l'industrie privée, qui n'a jamais enseigné à l'université, qui se fatigue de son rôle de député et qui en vient à un accord tacite avec l'université Lakehead où il enseignera lorsque son mandat prendra fin. C'est permissible puisqu'il s'agit d'un contrat officieux et privé.

Cependant, s'il avait fait partie du personnel enseignant de l'université Lakehead avant de devenir député et qu'on lui avait accordé un congé de cinq ans, il contreviendrait aux dispositions que vous proposez. Il ne me semble pas que ce soit une situation hypothétique. Je crois que nous voulons tous tempérer notre idéalisme avec un certain sens pratique de bon aloi, et ceux de nous qui avons essayé de susciter des candidatures pour notre parti savons très bien que nous pourrions ainsi fermer les portes de la Chambre des communes à un bon nombre de gens, aux universitaires en particulier, dont plusieurs s'y trouvent pourtant que ce soit pour un parti ou pour l'autre. Ils ont fait des apports importants à la Chambre et il ne leur est peut-être pas aussi facile de se trouver un emploi après leur mandat que s'ils étaient avocats, médecins ou autre chose, et ces gens aimeraient bien avoir une certaine sécurité d'emploi avant de poser leur candidature. Je ne crois pas du tout qu'il s'agisse de cas hypothétiques. On a déjà cinq ou dix députés à la Chambre, à l'heure actuelle, qui se trouvent dans cette situation et qui n'auraient peut-être jamais posé leur candidature s'ils avaient su que ce problème serait soulevé un jour.

M. Peters: Est-ce qu'on pourrait résoudre en partie ce problème en exigeant que ces cas soient rendus publics? Nous semblons chercher à assurer certaines garanties d'emploi. Nous comptons bon nombre d'enseignants dans nos rangs, il est question de congé et cela fait longtemps qu'on cherche une solution à ce problème dans leur profession. Nous ne devons pas oublier que la plupart des députés ne sont pas ici pour longtemps. Le roulement est considérable. Je ne vois pas qu'il puisse y avoir conflit si le député

[Texte]

any conflict in this as long as the member states that he has this agreement. I personally have technically had a leave of absence from a union for the last 18 years. My usefulness to that union and my ability to be hired by that union now is probably nil, but I technically have this leave of absence, which I have had for 18 years, and it certainly has not affected me. I suppose most of you who have known me for some years would not even be able to guess what union that was.

Mr. Clark (Rocky Mountain): I doubt if it was the Canadian Manufacturers Association.

Mr. Peters: I do not really see that it is a conflict. Look at the other side of it. I am sure everybody who has been in that labour field has fought for a long time that if you want to run for a federal or provincial office, that it be mandatory that they give you a leave of absence so you can run, and you are usually given a renewable leave of absence by the year after that. It just does not seem to me that that is going to produce a conflict. I can see other cases where it might, but if you made it mandatory that the member declare that he has this tenure of office, I do not think it could be supervised very easily then.

• 1235

The Chairman: Mr. Beatty and Mr. Reid have indicated that they wish to retire and lick their intellectual wounds and see if they cannot come to some conclusion.

Mr. Reid: I want to make it quite clear what we are looking at. Are we looking for an exemption for teachers or are we looking for an exemption to all provincial and municipal civil servants? If we are looking at that level, are we also looking at maybe eliminating it at the federal side?

The Chairman: Mr. Beatty proposes that a leave of absence be so understood that it does not constitute the holding of an incompatible office on the part of a member of Parliament.

Mr. Beatty: Yes.

Mr. Reid: I have to look at that from a slightly different perspective because it means that I then have to examine it from the point of view of: where does it apply? Does it apply to the teacher group which was used as an example that it applied to all employees of a municipality?

The Chairman: The application applies to a member of Parliament, Mr. Reid, and not the question of his leave of absence.

Mr. Reid: No, no. May I point out that the section in the draft legislation, to which I must address myself, provides that these are incompatible offices in their groups. Now they group the whole of the provincial civil service.

Mr. Beatty: You should also address yourself to the possibility that, in the near future, we may find doctors finding themselves on salary as provincial employees.

Mr. Reid: We have that already.

Mr. Beatty: And these people would be excluded from having any job security at all for such time as they...

[Interprétation]

fait connaître l'existence d'un tel accord. Personnellement, cela fait fait 18 ans qu'un certain syndicat m'accorde un congé. Quant à savoir quel rôle je pourrais y jouer après 18 ans d'absence, il est probablement très mince, mais en théorie je suis toujours en congé et cela ne m'a jamais influencé. Il y en a parmi vous que me connaissent depuis longtemps, mais je crois bien que vous ne savez même pas de quel syndicat il s'agit.

M. Clark (Rocky Mountain): Je ne crois pas qu'il s'agisse de l'Association canadienne des manufacturiers.

M. Peters: Je ne crois pas qu'il y ait matière à conflit. Voyons plutôt l'autre côté de la médaille. Je suis sûr que tous ceux qui se sont occupés du domaine syndical se battent depuis longtemps pour qu'une personne qui veut poser sa candidature au niveau fédéral ou provincial ait le droit strict de se voir accorder un congé pour ce faire et on a ensuite droit à ce même congé qui est renouvelable d'année en année. Je ne crois pas qu'il y ait là matière à conflit. Évidemment, dans certains cas il pourrait y avoir matière à conflit, mais si vous obligez le député à le dévoiler, je ne crois pas qu'on pourrait très facilement contrôler cela à ce moment-là.

Le président: MM. Beatty et Reid me font savoir qu'ils aimeraient se retirer de l'arène pour panser leurs blessures intellectuelles et voir s'ils ne pourraient pas en venir à une conclusion.

M. Reid: Je veux que l'objet de nos délibérations soit très clair. Cherchons-nous une exemption pour les enseignants ou pour tous les fonctionnaires provinciaux et municipaux? S'il s'agit de ce dernier cas, peut-être pourrions-nous aussi prévoir une exemption du côté fédéral?

Le président: M. Beatty propose que le congé ne constitue pas une charge ou une fonction incompatible avec les charges d'un député.

M. Beatty: Oui.

M. Reid: Je dois m'y prendre de façon différente parce que cela veut dire que je dois me demander en quel cas cela s'applique. Est-ce que cela s'applique au groupe d'enseignants dont on s'est servi comme exemple pour dire que cela s'appliquait à tous les employés d'une municipalité?

Le président: Cela s'applique au député, monsieur Reid, et non à la question de son congé.

M. Reid: Non, non. Je dois souligner que le projet de loi que nous étudions précise qu'il s'agit de charges ou de fonctions incompatibles au sein de ces groupes. On y trouve toute la fonction publique provinciale.

M. Beatty: Vous ne devriez pas oublier qu'à l'avenir il se pourrait que les médecins soient des employés salariés de la province.

M. Reid: Cela existe déjà.

M. Beatty: Et que ces gens ne pourraient jamais avoir de sécurité d'emploi tant que...

[Text]

Mr. Reid: My point simply is: do I look at it from the point of view of the whole of the provincial service, which includes the municipalities? Surely this is what we are talking about. I find it very difficult to move into the kind of society we have now and exempt a group like the teachers, which were the ones that were used the most. I would find it very difficult if I did not deal with the totality that is under that particular section, which is the employment of civil servants within the province. If we agree that we are going to look at it from that point of view, do we make a distinction between civil servants in a province, including municipalities, and civil servants in the federal side?

Mr. Beatty: Let the employer decide for himself.

Mr. Reid: Well, this would make it compulsory that none be granted. If we do, then we can also insert the same clause to affect federal civil servants. I think we have to address ourselves to that.

Mr. Beatty: That to me would be a matter for collective bargaining.

Mr. Reid: Once we have put it in here that there be an exemption in the form of a leave-of-absence provision, that immediately means that Parliament has to decide whether or not that comes in, and it is not for the employee and his civil service to decide whether or not he gets the leave of absence. He may well be able to get a leave of absence now; he may well be able to get a leave of absence when it comes in, but this act would make it incompatible, even if he had that leave of absence, to be a member of Parliament.

Mr. Duquet: I would like to know where we are going and where this discussion is leading us. We are talking here to allow holders of incompatible offices.

Mr. Reid: That is correct.

Mr. Duquet: I would like somebody to tell me why a teacher or a doctor or any other person would be holding an incompatible office. What has a teacher to do with being a member of Parliament?

Mr. Reid: The proposals in the Green Paper state that anybody who is a provincial civil servant...

Mr. Duquet: I agree with the provincial part.

Mr. Reid: Because of the way the constitution of Canada works, the municipalities being creatures of the province, that includes municipalities, that includes teachers as well, school boards, universities. It means that they are all included and, therefore, to continue with a leave of absence or to continue your employment with them would provide for an incompatible office.

Mr. Duquet: This is not what subclause 5 says; it says it would make federal and provincial offices...

Mr. Reid: No. It says:

Any office or employment under the authority or control of a province of Canada under the jurisdiction or control of any foreign government.

That is on page 44, item (f).

Mr. Duquet: Yes, but each and every person is in some way under the jurisdiction of the government so nobody can be a candidate.

[Interpretation]

M. Reid: Je me demande tout simplement si on doit étudier la question du point de vue de toute la fonction publique provinciale, ce qui comprend les municipalités. C'est sûrement de cela qu'il s'agit. Je trouve qu'il est très difficile dans notre société actuelle d'exclure un groupe comme celui des enseignants dont on a toujours abusé. Ce serait très difficile de faire cela si on ne traitait pas aussi de tous ceux qu'on retrouve à cet article précis et il s'agit des fonctionnaires à l'emploi d'une province. Si c'est dans cette perspective que nous étudions les choses, devons-nous faire une distinction entre les fonctionnaires à l'emploi d'une province, y compris ceux des municipalités, et des fonctionnaires à l'emploi du fédéral?

M. Beatty: C'est à l'employeur de décider.

M. Reid: On serait donc obligé de ne pas en accorder. Si on le fait, on peut aussi se servir du même article pour les fonctionnaires du gouvernement fédéral. Je crois que nous devons étudier cette question.

M. Beatty: Il me semble qu'on devrait faire cela par le biais des conventions collectives.

M. Reid: Lorsque nous aurons stipulé ici qu'il doit y avoir une exemption sous forme de disposition concernant les congés, cela veut dire que c'est au Parlement d'en décider et ce n'est pas à l'employé ou à la fonction publique de décider si le congé lui sera accordé. Il se peut fort bien qu'on lui accorde un congé dès à présent. Il se pourrait fort bien, aussi, qu'on lui accorde un congé quand la loi sera adoptée, mais, même si on lui accordait ce congé, cette loi ne lui permettrait pas de devenir député.

M. Duquet: J'aimerais savoir où on veut en venir. On parle de permettre aux gens d'avoir des charges incompatibles.

M. Reid: C'est exact.

M. Duquet: J'aimerais bien qu'on me dise pourquoi les charges de député seraient incompatibles avec les charges d'un professeur, d'un médecin ou de toute autre personne. Qu'est-ce que cela a à voir avec un député, un professeur?

M. Reid: D'après le Livre vert, tout fonctionnaire provincial...

M. Duquet: Je ne conteste pas ce qui a trait aux provinces.

M. Reid: De la façon dont la constitution canadienne est rédigée, les municipalités sont des créatures des provinces et cela comprend donc les municipalités, les professeurs, les commissions scolaires et les universités. Donc, tout cela y est compris et si on vous accordait un congé ou si vous occupiez toujours votre emploi, il y aurait incompatibilité de charge.

M. Duquet: Ce n'est pas ce qu'on dit à l'article 5; on y dit que les charges fédérales et provinciales seraient...

M. Reid: Non. On dit:

Toute charge ou tout emploi qui est sous l'autorité ou le contrôle d'une province du Canada ou qui relève ou est sous le contrôle d'un gouvernement étranger.

C'est à la page 48, alinéa (f).

M. Duquet: Oui, mais tout le monde est d'une façon ou d'une autre, sous l'autorité du gouvernement et, dans ce cas, personne ne peut poser sa candidature.

[Texte]

• 1240

Mr. Reid: All it means is that if you are a teacher and you run and are elected, then you must resign your position, which I have done.

Mr. Duquet: And I think everybody would do whether he is elected as a member of Parliament.

Mr. Reid: Now, the argument being advanced by Mr. Clark and Mr. Beattie is that if these individuals can secure a leave of absence for however length of time they, by definition, would not be found to be holding an office incompatible with being a member of Parliament.

Mr. Peters: Really, this would apply to anybody paying professional dues. For instance, if you were an auto mechanic in Ontario and you did not pay your professional dues, you cannot be an auto mechanic again. You have to re-establish yourself and that would be impossible. It just seems to me that if you leave it this wide open it is going to be unworkable. It is going to be detrimental as well.

Mr. Reid: When I took it at again, what do you want me to do? You know, the example made was the teachers. Well, it is possible to put something in to slice teachers out. That, of course, does harm to everybody else. So I have to look at the whole issue as to whether you want to say that any employment contained in A, B, C, D, E, F where a person can secure a leave of absence eliminates the restriction.

Now, if that is what you want me to do, I can look at it and take it up. That means, in effect, that all of these offices from "C" down will cease to be incompatible offices.

An hon. Member: If there is a leave of absence.

Mr. Reid: Well, it means that a leave of absence would be granted.

Mr. Young: About 30 seconds' worth of two short points on that, Mr. Chairman. In view of the position where a person would have a leave of absence and be able to serve as a member, I am wondering what happens if that person is allowed to maintain his seniority over, say, those four or five years that he has a leave of absence. If he is able to maintain his seniority in that system, if he is able to maintain rights to pension benefits that he can pay for over that same time, then I think he does have a conflict of interest because he still has a vested interest in his original position.

Mr. Duquet: That is right.

Mr. Reid: That is the argument in the Green Paper.

Mr. Young: He is not deriving any pay at the moment, but those are the hidden personal benefits.

Mr. Beatty: To understand it fully, let us use the case of, perhaps, a doctor who may be a provincial employee. I have difficulty understanding why if he has, perhaps, a hidden vested interest in a job from which he has a temporary leave of absence, why it is any more heinous for him to have that than it would be for a person who had worked before with the retail council, who had lobbied before the government before and who would lobby before the government after he left, or why it is any more heinous than the case of a lawyer whose law firm practiced before regulatory bodies and whose law firm, after he returned to it, would practice before regulatory bodies. If we decide to exclude people who have been employed by the public, we

[Interprétation]

M. Reid: Cela veut tout simplement dire que si vous êtes enseignant, que vous posez votre candidature et que vous êtes élu, que vous devez ensuite démissionner et c'est ce que j'ai fait.

M. Duquet: Et je crois bien que tous les députés élus en feraient de même.

M. Reid: Messieurs Clark et Beattie prétendent que si ces personnes peuvent se faire accorder un congé pour la période de leur mandat, que, par définition, on ne trouverait pas qu'ils occupent une charge incompatible avec leur charge de député.

M. Peters: Il en va de même pour celui qui a versé des cotisations à une association professionnelle. Par exemple, si vous étiez mécanicien en automobile en Ontario et que vous ne versiez pas votre cotisation à votre organisation professionnelle, vous ne pourriez plus jamais être mécanicien. Vous devriez repartir à zéro et ce serait impossible. Si la disposition est si générale, ce sera impossible de la mettre en vigueur. De toute façon, ce sera désavantageux.

M. Reid: Que voulez-vous qu'on fasse? Vous savez, on s'est servi de l'exemple des enseignants. Évidemment, c'est possible d'exclure les enseignants. D'autre part, cela fait tort à tous les autres. Je dois donc étudier toute la question et savoir si vous voulez que la restriction soit levée pour toute personne qui occupe un emploi aux termes des alinéas A, B, C, D, E, et F lorsqu'une personne peut se faire accorder un congé.

Je peux le faire si c'est ce que vous voulez. Cela veut dire que de C en descendant, toutes les charges, fonctions ou emplois cesseront d'être incompatibles.

Une voix: Si on peut se faire accorder un congé.

M. Reid: On suppose, évidemment, que le congé serait accordé.

M. Young: Trente secondes, monsieur le président, pour deux petites questions. Si on accordait un congé à quelqu'un, pour qu'il puisse devenir député, gardera-t-il toujours son ancienneté pendant ces 4 ou 5 ans de congé. S'il garde son ancienneté dans ce cas, s'il a toujours droit à la pension pour laquelle il peut faire des versements pendant ce temps, je crois qu'il y a un conflit d'intérêts puisqu'il s'intéresse toujours à son ancien emploi.

M. Duquet: C'est vrai.

M. Reid: On trouve cet argument au Livre vert.

M. Young: Il ne retire aucun salaire, mais ce sont les petits avantages cachés.

M. Beatty: Prenons l'exemple d'un médecin à l'emploi d'une province. Pourquoi serait-ce un crime de lui accorder un congé temporaire quand ce n'en serait pas pour quelqu'un qui aurait déjà travaillé pour le Conseil des détaillants, qui a fait des représentations auprès du gouvernement et continuerait d'en faire quand il ne serait plus député, ou pourquoi serait-ce un crime quand ce ne l'est pas dans le cas d'un avocat dont l'étude représente des clients devant les organismes réglementaires et dont l'étude, lorsqu'il y reviendrait, représenterait toujours des clients devant ces mêmes organismes investis d'un pouvoir de réglementation. Si nous décidons d'exclure les gens qui ont déjà été à l'emploi du public, nous devons nous deman-

[Text]

have to ask ourselves why, because they have been employed by the public, it is necessarily more heinous for them to have this leave of absence than for somebody employed in the private sector. Why would we make them a second-class citizen in essence?

The Chairman: Gentlemen, in courtesy to those who have appointments at 12.30, I have no choice but to adjourn the meeting to the call of the Chair.

[Interpretation]

der pourquoi ce serait un crime de leur accorder ce congé quand ce ne l'est pas de l'accorder à quelqu'un qui travaille dans le secteur privé. Pourquoi en ferait-on des citoyens de seconde zone?

Le président: Messieurs, certains d'entre vous ont des rendez-vous à 12 h 30. La séance est donc ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, May 6, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 6 mai 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

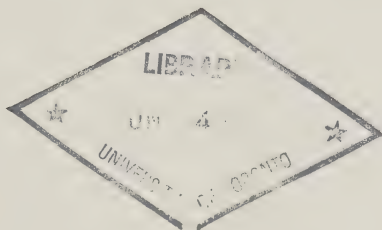
Le Livre Vert intitulé "Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts"

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Blais
Clark (*Rocky
Mountain*)

Duclos
Duquet
Fortin
Halliday
Johnston

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

McCleave
McKenzie
McKinnon
Nicholson (Miss)
Pearsall

Peters
Reid
Ritchie
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 6, 1975
(23)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Blaker, Collenette, McCleave, McKenzie, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Peters, Ritchie and Young.

Witnesses: From the Library of Parliament: Mr. Joseph Gatner, Research Officer; Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

At 9:46 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 9:55 o'clock a.m. the sitting resumed.

And debate arising;

At 10:17 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MAI 1975
(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Blaker, Collenette, McCleave, McKenzie, M^{me} Nicholson, MM. Pearsall, Peters, Ritchie et Young.

Témoins: De la Bibliothèque du Parlement: M. Joseph Gatner, recherchiste; M^{me} Helen McKenzie, recherchiste.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé: «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir *procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

A 9 h 46, le Comité suspend ses travaux.

A 9 h 55, le Comité poursuit ses travaux.

Le débat s'engage;

A 10 h 17, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 6, 1975

• 0954

[Text]

The Chairman: I will call this meeting to order again. Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry I have been absent recently from these meetings but they have been clashing with the meetings of the Joint Committee on the Green Paper on Immigration.

The last time I was here, Mr. Chairman, I raised this question: where do spouses and other family members stand, to the requirement put on members to disclose or put their assets in a blind trust or frozen trust or whatever is the final recommendation? At that time I found myself about evenly divided between taking the position that the "spouse" is a separate person and everyone is entitled to earn a living. Universities have taken the sorts of precedents, where they have thrown out their nepotism rules and taken the line that a relative of a senior member of the faculty is as much entitled to consideration for a job as anyone else. This is one side of the point. The other, is that the family law is tending to move more in the direction of seeing a marriage as an economic partnership. Thus, any limitation on earnings or on economic activities that we might see fit to set for members should logically hold on "spouse" as well.

• 0955

Now that I have had several weeks to think it over, I think my position now is to come down on the latter point of view. I think even though individual partners in a marriage, perhaps, may have a contract or an arrangement among themselves whereby they pursue separate economic interests, I think in general the mood of the country and people's real concern is not only about conflict of interest but the appearance of conflict of interest. I think it is such that the public interest in having members of Parliament appear to be completely clear of conflict of interest, would be better served by having spouses included in whatever requirements we set for ourselves.

Mr. McCleave: Could I ask Miss Nicholson a question? In reading about the practice in one of the other jurisdictions, there was the question as to what happened if the spouse did not tell her husband or his wife about some assets that were being held. The member went ahead in all innocence and voted under those circumstances. Would you actually require the spouse to declare or would you opt for the member's knowledge of the asset that was held by the other party? I take it you would have the spouse declare.

Miss Nicholson: Well, the way I am leaning now is that...

Mr. McCleave: None of us might not be permitted to run by our wives.

Miss Nicholson: Yes. Again, as I thought about this more, it seems that this is a choice. But, you know, if we go this route that whatever restrictions apply to a member also apply to the spouse, be it husband or wife, then the decision to run becomes very much a decision for two people because two people have to decide what kind of limits they are prepared to accept on what they can do for themselves economically: what kind of investments they can make, what kind of contracts they can enter into.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Nous ouvrons la séance. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. Je m'excuse d'avoir été absente ces derniers temps mais vos réunions coïncidaient avec celles du Comité mixte étudiant le Livre vert sur l'immigration.

La dernière fois où j'étais présente, monsieur le président, j'ai posé cette question: quelle est la situation des conjoints et des autres membres de la famille quant à l'exigence pour les députés de divulguer ou de geler leurs intérêts, quelle est la dernière recommandation? Je n'étais pas arrivée à me décider quant à savoir si le «conjoint» a une identité propre et comme tout le monde a le droit de gagner sa vie. Les universités ont créé le précédent en abrogeant la règle du népotisme et en admettant que le parent d'un membre de la faculté a tout autant le droit de faire une demande d'emploi que quiconque. C'est le premier aspect. Le deuxième, c'est qu'aux yeux de la loi, on a de plus en plus tendance à considérer le mariage comme une association économique. Donc, toute limitation aux gains ou aux activités économiques que nous pourrions considérer comme convenable d'établir pour les députés devrait logiquement s'appliquer également au «conjoint».

Maintenant, après cette réflexion de plusieurs semaines, je crois être plus favorable au deuxième point de vue. Même si un contrat ou un accord entre les deux partenaires d'un mariage permet la poursuite d'intérêts économiques distincts, je crois que ce qui préoccupe l'opinion publique du pays, ce sont non seulement les conflits d'intérêts mais les apparences de conflits d'intérêts. Cette préoccupation est telle que l'intérêt public manifesté d'avoir des parlementaires totalement à l'abri des conflits d'intérêt serait mieux servi en faisant respecter les exigences fixées pour nous-mêmes par nos conjoints.

M. McCleave: Pourrais-je poser une question à M^{me} Nicholson? Lisant ce qui se passait dans une autre juridiction, je me suis demandé ce qui se passait si le conjoint ne signalait pas à son mari ou à sa femme certains biens en sa possession. Lors d'un vote, dans ces conditions, le député agissait en toute innocence. Exigeriez-vous en fait que le conjoint fasse une déclaration ou vous en tiendriez-vous à la connaissance par le député des biens détenus par l'autre partie? Je suppose que vous préféreriez que le conjoint fasse une déclaration.

Mlle Nicholson: Après mûre réflexion, j'ai tendance à penser...

M. McCleave: Nos femmes pourraient peut-être tous nous empêcher de nous présenter comme candidats.

Mlle Nicholson: Oui. J'y ai réfléchi et cela me semble être un choix. Mais, vous savez, si nous adoptons cette démarche, toute restriction s'appliquant à un député devra également s'appliquer au conjoint, qu'il s'agisse du mari ou de la femme, et la décision de se présenter comme candidat devient plus la décision de deux personnes, car deux personnes doivent décider quel genre de limitation elles sont prêtes à accepter du point de vue économique: quel genre d'investissements elles veulent faire, quel genre de contrats elles peuvent signer.

[Texte]

I suppose if we feel this is really going to limit people, and this may limit women in fact more than men because at this point in time it is the woman member who is more likely to be married to a person with extensive business interests, I suppose we could consider some kind of an exception: perhaps the situation where a couple have always handled their assets quite separately. Perhaps if they have such a contract pre-existing the date of the decision to run, then perhaps we might write in something that any interspousal transfers would be declared.

Mr. Ritchie: I tend to disagree with Miss Nicholson on this. I feel that we are moving into more independence for women. I know of families where the two are separate in the sense of property. I know of quite a few husbands and wives, for instance, who are farming as partners. You might also arrive at the possibility of the member whose husband or wife was, say, a union organiser or working for a large corporation, even for the provincial or federal government? There are all sorts of conflicts of interest.

It seems to me we are not any more responsible for our aged parents as we used to be; alimony, I believe, is given less on the basis now, at least in amount, that women can earn in their own right under selective circumstances. I really think it would be essentially wrong to do it this way. On the other hand, I suppose one has to agree that a husband could transfer to his wife a large block of shares; that seem to be what we are all worried about—holding shares in a corporation that may benefit from government. But I would like to make it the exception rather than the rule that wives declare, or that husbands declare, as the case may be.

Mr. Abbott: What is the section?

• 1000

The Chairman: The reference is under Proposal 9. If members are agreeable, I might deal briefly with the matter that has been referred to before the Committee and which has been discussed by members both by party and individually, that is the concept of registration. It relates in some considerable measure to what Miss Nicholson has been referring to. Would this be the moment when we might put it on the table, at least for purposes of the next meeting? It is becoming, I believe, the last major hurdle we may want to deal with before getting on with actual voting.

As I mentioned at our last meeting, I have the feeling from a number of members that there is a desire, on the one hand, to assure the public that members of Parliament do not have any assets or interests that could be interpreted to be in conflict of interest with their positions as members. There also seems to be a strong desire, not so much to look through the corporate veil but to look through the marriage veil, to include assets or interests of spouses, children, relatives, business partners, and so forth. Members will remember that the question is whether it is desirable to have public disclosure of all such interests. Particularly around election time, such interests can produce adverse effects if it is raised in the public media that some member may have a conflict of interest and he does not have the opportunity to obtain some form of assurance, some form of judgment that assures the public that he may or may not be in conflict of interest. In the meantime, he goes through the public suffering of being accused.

[Interprétation]

Je suppose que si nous estimons que cela va véritablement limiter les gens, et cela peut limiter en fait plus les femmes que les hommes, car pour le moment c'est la femme député qui vraisemblablement a plus de chance d'être mariée à une personne ayant de gros intérêts privés, je suppose que nous pourrions envisager une exception: peut-être dans le cas du couple dont les biens ont été toujours gérés séparément. Si un tel contrat existait avant la date de décision de se présenter comme candidat, nous pourrions alors peut-être simplement ajouter la nécessité de déclarer des transferts entre époux.

M. Ritchie: J'ai tendance à ne pas être d'accord avec M^{lle} Nicholson. J'estime que nous nous dirigeons vers une plus grande indépendance de la femme. Je connais des familles où les deux époux sont mariés sous le régime de la séparation. Je connais un certain nombre de maris et de femmes, par exemple, qui exploitent leur ferme en association. On peut également avoir le député dont le mari ou la femme, est, disons, syndicaliste ou employé d'une grosse société, ou même fonctionnaire au provincial ou au fédéral. Il y a toutes sortes de conflits d'intérêts.

Il me semble que nous ne sommes plus responsables pour nos vieux parents comme nous l'étions auparavant; les pensions alimentaires ont été réduites maintenant parce que les femmes peuvent subvenir à leurs besoins dans certaines circonstances. Je crois que nous aurions tort de procéder ainsi. D'un autre côté, il faudrait admettre qu'un mari pourrait transférer à sa femme une tranche importante d'actions, et il semble que ce soit là notre souci principal, c'est-à-dire la possession d'actions d'une société qui puisse profiter d'un contrat avec le gouvernement. Mais j'aimerais que cette obligation concernant la déclaration de la part d'un conjoint soit exceptionnelle.

M. Abbott: De quel article s'agit-il?

Le président: Il s'agit de la proposition 9. Si vous êtes d'accord, je voudrais parler brièvement d'une question qui a été soumise au Comité et dont nous avons déjà discuté, à savoir l'idée d'enregistrement. Cette idée se rattache à ce que disait M^{lle} Nicholson. Il serait sans doute opportun de la considérer maintenant. Je crois que c'est l'un des derniers obstacles que nous devons surmonter avant de passer au vote.

Comme je disais à notre dernière rencontre, beaucoup de députés semblent désirer que le public sache que les députés n'ont pas d'intérêts qui pourraient provoquer un conflit avec leurs responsabilités de parlementaires. Nous avons également remarqué l'existence d'une certaine curiosité sur les avoirs et les intérêts des conjoints, enfants, parents, partenaires commerciaux, et ainsi de suite. Reste à savoir s'il est souhaitable que tous ces intérêts que soient divulgués. C'est surtout au moment des élections que des allégations sur d'éventuels conflits d'intérêts pourraient nuire à un candidat qui n'est pas en mesure de dissiper cette impression. Il doit néanmoins souffrir les conséquences d'avoir été accusé.

[Text]

There seems to have been a tendency towards a concept called a registrar adviser, which is a rather clumsy expression—it is my expression, that is why it is clumsy. The idea is that the registrar adviser would be an individual of such standing as to be acceptable to the public. An interesting analogy would be the Auditor General. The thinking is that the registrar adviser, in terms of his standing in the community, would hold a position somewhat similar to that of an auditor general. This individual, presumably, might have a law background. I add these factors so that members will have an easier time of obtaining an image of who he might be or how he might be seen. It might be a judge, might be a lawyer, might be an ethician. The individual would be responsible for receiving, from members, discharge of their obligation under the conflict of interest legislation to disclose all and any assets to the registrar. Those assets would include assets with respect of which he might have some interest via, by way of, or by the very fact of his marriage. The structural elements involved would suggest that the individual member of Parliament, having so disclosed his assets, if they were found to be in order by the registrar adviser and found that there was no conflict of interest, would then obtain a certificate or a statement indicating that he had gone through this procedure and this statement would constitute a valid line of first defence, so to speak. It has been suggested that such a certificate or statement would be the equivalent to what is called a *jugement déclaratoire*, declaratory judgment in a court of first instance. The member, in other words, would be entitled to go to an individual appointed or named by the House, have a complete and frank discussion of all assets, possible conflicts, and upon resolution of any grey areas would be able to obtain from the registrar a declaratory judgment that all was in order and no conflict of interest exists in those circumstances.

• 1005

I should add that this disclosure would be totally private and the privacy of the disclosure would only be broken by a court order, and that court concept is referred to in the Green Paper as the right of the citizen to take steps against a member of Parliament, or the secrecy of the disclosure could be broken by order of the privileges committee. That order of the privileges committee would ordinarily arise from a reference from the House of Commons on a subject matter of privilege.

The privileges committee would remain as such the final court. And I find it beneficial to make an analogy in this circumstance between what we are talking about, the registrar adviser and the court system. That is to say, members would see the registrar as a judge in the court of first instance and be able to obtain a declaratory judgment from him as to the good health of their situation. But should the matter arise either by way of reference from the public or by way of a challenge from another member of Parliament then, much as would be the case in a court of appeals, the privileges committee would sit on a reference from the House.

One other suggestion that has been made with respect to the challenger is that it has been suggested by one or two members that possibly the accuser should be put on the same footing as the accused. There has been a tradition in the House of Commons that the member of Parliament who challenges another member of Parliament on a ques-

[Interpretation]

Tout cela a fait penser à l'idée d'un conseiller chargé de l'enregistrement. Cette fonction serait remplie par une personne d'un certain prestige. On pourrait le comparer à l'Auditeur général. Ce serait un poste d'à peu près la même importance. Le titulaire aurait sans doute une formation juridique. J'essaie de faire un portrait sommaire de ce conseiller. Il pourrait être un juge, peut-être un avocat ou en expert en éthique. Les députés seraient obligés de divulguer à cette personne tous leurs avoirs en conformité avec les dispositions de la Loi sur les conflits d'intérêts. Il devrait déclarer les actifs dans lesquels il pourrait détenir des intérêts de par son mariage. Si le conseiller décidait que toutes les déclarations du député étaient en ordre et trouvait qu'il n'y avait pas de conflit d'intérêts, il pourrait livrer une attestation à cet effet, laquelle constituerait une bonne défense pour le député en cas d'accusations. On a proposé que ce certificat soit l'équivalent de ce qu'on appelle *un jugement déclaratoire*, c'est-à-dire le jugement d'un tribunal de première instance. De cette façon, le député pourrait consulter un expert nommé par la Chambre pour discuter franchement sur tous les détails de ses avoirs, des conflits éventuels et, ayant résolu les problèmes causés par toutes les zones grises, pourrait obtenir un jugement déclaratoire du conseil comme quoi tout est en ordre et qu'il n'y a pas de conflit d'intérêts.

Je devrais ajouter que ce serait une divulgation secrète que seule une ordonnance d'un tribunal pourrait changer. On parle dans le Livre vert du droit du citoyen d'intenter des poursuites contre un député. Une ordonnance du comité des Privilèges pourrait également renverser le caractère secret de ces divulgations. Normalement, cette ordonnance suivrait l'étude du cas renvoyé au Comité par la Chambre des communes sur une question de privilège.

Le comité des Privilèges serait, pour ainsi dire, le tribunal de dernière instance. Je crois qu'il est utile de faire une comparaison entre ce directeur de l'enregistrement et le système judiciaire. Le directeur de l'enregistrement ressemblerait au juge d'un tribunal de première instance, capable de faire un jugement déclaratoire sur l'état de la situation financière d'un député. Mais, dans le cas d'une accusation faite par un particulier ou un député, comme dans une cour d'appel, le comité des Privilèges serait saisi de la question décrite dans l'ordre de renvoi de la Chambre.

On a également proposé que l'accusateur soit mis sur le même pied que l'accusé. Une tradition de la Chambre des communes veut qu'un député qui accuse un autre député sur une question de privilège risque de perdre son siège. Bien qu'on parle beaucoup de ces traditions, il n'est pas vrai que le député accusateur encoure ce risque si ses

[Terte]

tion of privilege risks his seat. That is a misunderstood tradition; it is not correct. Although much is made of it and it is often said that the challenger risks the losing of his seat if his case is not found to be accurate, in point of fact he does not risk the losing of his seat. Members might want to consider that in view of the seriousness of such an allegation the challenger would be put on the same footing as the accused and, depending upon the decision of the privileges committee, the accuser then in reality might risk his seat.

The proposal or suggestion has been put to you in the form of a paper from Mr. Gatner and Miss McKenzie from the library and, while we have had some peripheral discussion of it, I do not think members have had an opportunity to go into it in any detail. But you will see that it is an effort to cover the desirability of total disclosure and at the same time to avoid the problem of an almost prurient interest, of an indecent interest in the private business of a member or his family or his business connections. It is consistent, I think, with the view already taken by members of the Committee with respect to candidates. You have made it clear that, to encourage candidates to run, you do not want them to be forced into a position of public disclosure of their assets or their contracts or business.

That was the proposal in brief, I hope. Perhaps members would like to address themselves to it. Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I have repeated this at previous sittings. I keep coming back continually to the Elections Act whereby—and you have just touched on this—a candidate is pretty well regulated in his eligibility. I would refer you to Section 21(1)(c) and (f) and Section 21(2)(c), (d) and (e). I feel, going so far down the garden path, turning over every stone, that here we do have the basis of what we are trying to say. This is fine for candidates, but why not carry on those same sections for present members who continue to run? This is really the basis of what we are talking about. It is on pages 65 and 66 of the Canada Elections Act, Section 21. They are spelling out really what we desire and require of a candidate. Surely those same qualifications can apply to a sitting member.

The Chairman: I should explain, Mr. Pearsall, that the provisions that relate to members of Parliament, in terms of the proposed Independence of Parliament Act, in terms of the proposals of the Green Paper in reference to doing business with the government or to percentage of shares, would stand as they are, consonant with, in co-operation with, the idea of having a registrar adviser.

It has been found by some members that the provisions to which you refer do not apparently assure the public that the member is not indirectly, particularly through his family, in conflict of interest.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I would say, being involved with the Elections Act for quite a number of years, that very few of the public really know anything about the Elections Act. In fact, very few members do, if I may say so.

[Interprétation]

accusations sont réfutées. Mais, vu le caractère sérieux de telles allégations, peut-être voudrez-vous donner une valeur légale à cette tradition pour que l'accusateur et l'accusé reçoivent le même traitement.

Cette proposition vous a été soumise sous forme d'un document de travail rédigé par M. Gatner et M^{me} McKenzie de la Bibliothèque du Parlement, et, bien qu'on y ait fait allusion de temps à autre, nous n'avons pas pu la discuter dans le détail. Ce document traite de l'importance d'une divulgation totale sans que l'on fasse preuve d'un intérêt indécent pour les affaires privées d'un député, de sa famille et ses associés d'affaires. C'est conforme à l'idée que se font déjà les membres du Comité sur les candidats. Vous avez dit de façon très claire que pour encourager les candidats à se présenter vous ne voulez pas les forcer à faire divulgation publique de leurs biens ou de leurs contrats d'affaires.

En résumé, voilà la proposition. Les députés voudront peut-être poser des questions à ce sujet. Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Monsieur le président, j'ai déjà soulevé cette question à des séances antérieures. Je reviens continuellement à la Loi sur les élections où l'admissibilité du candidat est très bien réglementée. Je vous reporte à l'article 21(1)c) et f) et à l'article 21(2)c)d) et e). Nous n'avons pas besoin de chercher plus loin, tout est là. C'est très bien pour les candidats, mais pourquoi ne pas reprendre les mêmes articles pour les députés actuels qui veulent se représenter? C'est vraiment de cela qu'il s'agit. Je vous reporte aux pages 65 et 66 de la Loi électorale du Canada, article 21. On nous dit de façon très claire ce que nous désirons et exigeons d'un candidat. Il est certain que les mêmes exigences s'appliquent à un député élu.

Le président: Je dois vous expliquer, monsieur Pearsall, que les dispositions relatives aux députés du Parlement dans le projet de la Loi sur l'indépendance du Parlement, en vertu des propositions du Livre vert où il est question de faire affaire avec le gouvernement ou du pourcentage d'actions, que ces dispositions resteraient les mêmes et qu'elles concordent avec cette idée d'un conseiller régistraire.

Certains députés prétendent que les dispositions que vous mentionnez ne garantissent pas au public que le député n'est pas indirectement, surtout par l'intermédiaire de sa famille, en conflit d'intérêts.

M. Pearsall: Monsieur le président, je me suis beaucoup occupé de la Loi électorale du Canada et je dirais que la plupart des gens la connaissent très peu. En réalité, peu de députés la connaissent.

The Chairman: Do you want to go ahead, Mr. Pearsall?

Le président: Voulez-vous continuer monsieur Pearsall?

[Text]

Mr. Pearsall: No, I will leave it at that, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I find a great deal of merit in the suggestion of a registrar. To me, anyway, it seems reasonable. I also believe those I have talked to within our group would be interested in it.

One area that does bother me is that in the final analysis the Privileges and Elections Committee presumably has the final say. All committees are partisan. They have to be dominated by the government side, the party of the day. How do you presume the Privileges and Elections Committee should act in this in a nonpartisan way, judging individual members not as members of a party but as individual members of the House of Commons, almost independent members?

One question that has been expressed by members of our group is how can you prevent the opening of every envelope in the opposition by a person in a majority position, or taking a minor party or an independent and sort of pillorying them?

The Chairman: Mr. Ritchie, may I interject for a moment? Under the proposal as I am putting it to you only a court order or a decision of the Privileges Committee would permit access to the disclosures made to the registrar. You have expressed concern with respect to a sudden request from the Privileges Committee to open a particular file.

Mr. Ritchie: It need not be sudden; it could be . . .

• 1015

The Chairman: I had intended in a brief summary of the suggestion that the Privileges and Elections Committee would only be able to open the file upon a reference from the House of Commons. That does not entirely do away with the problem to which you refer. One party or another is in most cases going to have a majority in the House of Commons and there is no question about that; a majority can abuse its powers. One should also note that the decision of the Privileges and Elections Committee would have to be returned to the House of Commons in its report and either be accepted or rejected by the House. So there are some inherent protections but there is no protection against the point that you raised, that in the final analysis a majority can abuse its position and its exercise of authority, its exercise of power.

I suppose we have two ways of looking at this. Members can select a nonpolitical body—not the House of Commons—for example, a court structure in which one can expect a nonpartisan decision to come out in the case of privilege; or members may say, “No, the matter is so much the business of the people’s representatives in the House of Commons that any final decision in this regard must be taken by the House itself”. I have heard arguments on both sides.

Mr. Collenette: Mr. Chairman, on a point of order. Are we going to vote on any of these proposals now that we more or less have a quorum?

The Chairman: We have 10 members, Mr. Collenette, and we would require one more member to have a quorum.

[Interpretation]

M. Pearsall: Non, j’ai terminé, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Je trouve que cette suggestion d’un régistrateur a beaucoup de mérite. Cela me semble très raisonnable. Les personnes à qui j’en ai parlé dans mon groupe semblent également intéressées.

Ce qui m’inquiète, c’est que dans l’analyse finale, le Comité des privilèges et élections aura le dernier mot. Tous les comités sont partisans. Ils sont dominés par le parti du gouvernement, le parti du jour. Comment le Comité des privilèges et élections peut-il se comporter de façon non partisane, et juger des particuliers non en tant que membres d’un parti mais comme députés de la Chambre des communes, comme presque des députés indépendants?

Certains membres de notre groupe ont posé cette question: comment pouvez-vous empêcher qu’une personne d’un parti majoritaire ouvre le courrier du parti de l’opposition, ou dans le cas d’un parti minoritaire ou d’un député indépendant, d’abuser de la situation?

Le président: Monsieur Ritchie, me permettez-vous de vous interrompre? En vertu de la proposition que je fais, seul le décret de la Cour ou une décision des Comité du privilèges et élections permettraient ces divulgations au registraire. Vous vous inquiétez du fait que le Comité des privilèges et élections pourrait demander soudainement d’ouvrir un dossier.

M. Ritchie: Ce ne sera pas nécessairement une décision soudaine, ce pourrait être . . .

Le président: J’avais compris que le Comité des privilèges et élections ne pourrait ouvrir le dossier qu’à la demande de la Chambre des communes. Cela n’élimine pas entièrement le problème que vous soulevez. Dans la plupart des cas, un parti ou l’autre aura la majorité à la Chambre des communes, cela ne fait presque aucun doute. La majorité peut abuser de ses pouvoirs. Il faut également se souvenir que la décision du Comité des privilèges et élections doit être présentée à la Chambre des communes sous forme de rapport et que la Chambre peut l’accepter ou le rejeter. Par conséquent, vous avez bien certaines protections inhérentes, mais aucune protection contre les cas que vous soulevez, où en dernier ressort, la majorité peut abuser de sa position, de l’exercice de son autorité, de l’exercice du pouvoir.

Il y a deux façons d’envisager la situation, je suppose. Les députés peuvent choisir un organisme non politique, ce ne serait pas la Chambre des communes, mais un tribunal par exemple, qui pourrait rendre une décision non partisane dans les cas de privilèges. Ou les députés pourraient dire: «Non, la question concerne de trop près les représentants du peuple à la Chambre, la décision finale doit être prise par la Chambre elle-même.» J’ai entendu ces deux sortes d’arguments.

M. Collenette: Monsieur le président, j’invoque le Règlement. Allons-nous voter sur ces propositions puisque nous avons plus ou moins le quorum?

Le président: Nous sommes 10, monsieur Collenette, il nous faut encore un député pour le quorum.

[Texte]

Mr. Collenette: We are just going around the mulberry bush time and time again. I propose that we adjourn the meeting until the parties are advised that they should make a concerted effort to get people here to get this thing through. It is dragging on like a cancer or sore week after week. We have discussed this before and we do not seem to be coming to any conclusion. We can do this privately over lunch with the interested individual members.

I would make a motion that we adjourn in view of the fact that it is 10.15 a.m. and we do not have a quorum. As there is full attendance from the NDP, the major parties should be asked to get their members out.

The Chairman: There is a last effort being made to get one more member.

Mr. McCleave: That motion to adjourn, I think, has to be put immediately but I was going to present an argument against it. To do that I will vote against it, then I will present my argument.

The Chairman: I did not hear an actual motion to adjourn.

Mr. Collenette: I move that we adjourn.

The Chairman: As it is not debatable, I have to take a vote.

Mr. McCleave: We have no quorum; how can we vote?

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Collenette: Nous ne faisons que tourner autour du pot. Je propose que nous ajournions la séance, jusqu'à ce que les partis soient informés et qu'ils fassent un effort concerté pour envoyer leurs représentants. Cette situation se prolonge d'une semaine à l'autre. Nous avons discuté de ce sujet précédemment, sans en venir à une conclusion. Nous pouvons tenir ce genre de discussion au cours du déjeuner avec les députés intéressés.

J'aimerais présenter une motion d'ajournement puisqu'il est déjà 10 h 15 et que nous n'avons pas quorum. Le NPD est bien représenté, mais les deux partis principaux devraient déléguer le nombre de députés nécessaires.

Le président: Nous essayons, en dernier recours, d'obtenir un autre député.

M. McCleave: Il faut nous occuper immédiatement de cette motion d'ajournement, mais j'allais présenter mon argument pour la rejeter. Pour cela, je vais voter contre la motion et présenter ensuite mon argument.

Le président: Je n'ai pas vraiment entendu de motion d'ajournement.

M. Collenette: Je propose que nous ajournions.

Le président: Je dois donc passer au vote.

M. McCleave: Nous n'avons pas le quorum, comment pouvons-nous voter?

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Wednesday, May 7, 1975
Thursday, May 8, 1975
Tuesday, May 13, 1975
Thursday, May 15, 1975
Wednesday, May 21, 1975
Thursday, May 29, 1975
Wednesday, June 4, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

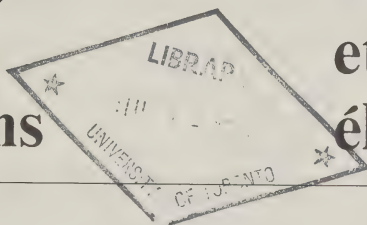
Fascicule n° 23

Le mercredi 7 mai 1975
Le jeudi 8 mai 1975
Le mardi 13 mai 1975
Le jeudi 15 mai 1975
Le mercredi 21 mai 1975
Le jeudi 29 mai 1975
Le mercredi 4 juin 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections



*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The Green Paper entitled "Members
of Parliament and Conflict of Interest"

CONCERNANT:

Le Livre vert intitulé "Les membres
du Parlement et les conflits d'intérêts"

APPEARING:

Mr. John M. Reid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
President of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. John M. Reid, député,
Secrétaire parlementaire du
Président du Conseil privé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Appolloni (Mrs.)

Clark (*Rocky*
Mountain)

Dionne (*Northumberland-*
Miramichi)

Duclos

Fortin

Francis

Flynn

Johnston

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Mazankowski

McCleave

McKenzie

Nicholson (Miss)

Peters

Reid

Ritchie

Robinson

Stewart (*Marquette*)

Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, May 7, 1975:

Mr. Nielsen replaced Mr. Ritchie;

Mr. Philbrook replaced Mrs. Appolloni;

Mr. Ritchie replaced Mr. Nielsen.

On Thursday, May 15, 1975:

Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) replaced Mr. Philbrook;

Mr. Francis replaced Mr. Abbott.

On Wednesday, June 4, 1975:

Mrs. Appolloni replaced Mr. Blais;

Mr. Flynn replaced Mr. Pearsall;

Mr. Robinson replaced Mr. Duquet;

Mr. Stewart (*Marquette*) replaced Mr. Halliday;

Mr. Mazankowski replaced Mr. McKinnon.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le mercredi 7 mai 1975:

M. Nielsen remplace M. Ritchie;

M. Philbrook remplace M^{me} Appolloni;

M. Ritchie remplace M. Nielsen.

Le jeudi 15 mai 1975:

M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) remplace M. Philbrook;

M. Francis remplace M. Abbott.

Le mercredi 4 juin 1975:

M^{me} Appolloni remplace M. Blais;

M. Flynn remplace M. Pearsall;

M. Robinson remplace M. Duquet;

M. Stewart (*Marquette*) remplace M. Halliday;

M. Mazankowski remplace M. McKinnon.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 7, 1975
(24)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met *in camera* at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Collette, McCleave, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Peters, Philbrook, Reid, Ritchie and Young.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9.*)

The Committee proceeded to consider its Draft Report to the House.

It was moved,—that the Committee do now adjourn.

The Question being put on the motion, it was negatived.

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 8, 1975
(25)

The Standing Committee on Privileges and Elections met *in camera* at 9:43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Collette, Halliday, McCleave, Pearsall, Peters, Reid and Ritchie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9.*)

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 13, 1975
(26)

The Standing Committee on Privileges and Elections met *in camera* at 3:43 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Collette, Duquet, Halliday, Johnston, McCleave, McKenzie, Pearsall, Peters, Reid, Ritchie and Young.

Other Member present: Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9.*)

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 7 MAI 1975
(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 45, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Collette, McCleave, Mlle Nicholson, MM. Pearsall, Peters, Philbrook, Reid, Ritchie et Young.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9.*)

Le Comité entreprend l'étude de son projet de rapport à la Chambre.

On propose,—Que le Comité s'ajourne.

La motion, mise aux voix, est rejetée.

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la Chambre.

A 17 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 8 MAI 1975
(25)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 9 h 43 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Clark (*Rocky Mountain*), Collette, Halliday, McCleave, Pearsall, Peters, Reid et Ritchie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9.*)

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la Chambre.

A 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 13 MAI 1975
(26)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 43, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Collette, Duquet, Halliday, Johnston, McCleave, McKenzie, Pearsall, Peters, Reid, Ritchie et Young.

Autre député présent: M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9.*)

The Committee resumed consideration of this Draft Report to the House.

And debate arising thereon;

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 15, 1975
(27)

The Standing Committee on Privileges and Elections met *in camera* at 11:16 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Collette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Duquet, Francis, Halliday, Johnston, Pearsall, Reid, Ritchie and Young.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest". (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House.

And debate arising thereon;

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 21, 1975
(28)

The Standing Committee on Privileges and Elections met *in camera* this day at 3:50 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Dionne (Northumberland-Miramichi), Johnston, McCleave, Miss Nicholson, Messrs. Pearsall, Reid and Young.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House.

And debate arising thereon;

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 29, 1975
(29)

The Standing Committee on Privileges and Elections met *in camera* at 11:20 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blaker, Collette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Francis, Halliday, Johnston, McCleave, Reid and Ritchie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" (See *Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 7*).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la Chambre

Le débat s'engage; puis

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 15 MAI 1975
(27)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 16, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Collette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Duquet, Francis, Halliday, Johnston, Pearsall, Reid, Ritchie et Young.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la Chambre.

Le débat s'engage; puis

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 21 MAI 1975
(28)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 50, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Dionne (Northumberland-Miramichi), Johnston, McCleave, M^{lle} Nicholson, MM. Pearsall, Reid et Young.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la chambre.

Le débat s'engage; puis

A 17 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 29 MAI 1975
(29)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 20, sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blaker, Collette, Dionne (Northumberland-Miramichi), Francis, Halliday, Johnston, McCleave, Reid et Ritchie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9).

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House.

And debate arising thereon;

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 4, 1975
(30)

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:50 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Collette presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Blaker, Collette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Francis, Flynn, Johnston, McCleave, McKenzie, Reid, Ritchie and Stewart (*Marquette*).

Appearing: Mr. John Reid, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

In attendance: From the Library of Parliament: Mr. Joseph Gatner, Research Officer; Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" (*See Minutes of Proceedings, Thursday, February 20, 1975, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House.

After debate, the Draft Report was approved unanimously.

*Ordered,—*That the Chairman present the Report to the House.

At 4:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité poursuit l'étude de son projet de Rapport à la Chambre.

Le débat s'engage; puis

A 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 4 JUIN 1975
(30)

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 50, sous la présidence de M. Collette (vice-président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Blaker, Collette, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Francis, Flynn, Johnston, McCleave, McKenzie, Reid, Ritchie et Stewart (*Marquette*).

Comparait: M. John Reid, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: M. Joseph Gatner, chercheur; M^{me} Helen McKenzie, chercheur.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts». (*Voir le procès-verbal du jeudi 20 février 1975, fascicule n° 9*).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la Chambre.

Après débat, le projet de rapport est approuvé à l'unanimité.

*Il est ordonné,—*Que le président présente le rapport à la Chambre.

A 16 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 4, 1975

• 1549

[Text]

The Vice-Chairman: We will now come to order.

Mr. McCleave, did you make a proposal?

Mr. McCleave: The proposals I made first, I think we have some small grammatical corrections to make before we get into the large issue as soon as we do have a quorum. Mine related to page 3, and I think they have already been dealt with. You have the amendments set forth there, which I gather are agreeable to the people now assembled.

The Vice-Chairman: So that paragraph will then read:

After subsection (c) and after the comment and that the legislation be so drafted as to provide that a member of Parliament be required to resign all other elected offices within a period of six months, in order to continue holding his seat in the House of Commons.

Mr. McCleave: Right.

The Vice-Chairman: Is there general agreement on that?

Some hon. Members: Agreed.

• 1550

Mr. John Reid (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council): Mr. Chairman, Miss McKenzie has brought to my attention a request that was made by the Chairman and it concerns (c) on page 3 and it reads:

Any elected office which pertains to the agency of a provincial or municipal government;

The word "agency" is somewhat ambiguous and difficult. The suggestion is that it be changed to read:

Any elected office which under the authority or control of a provincial or municipal government . . .

is more precise and more clear and I . . .

An hon. Member: Agreed.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Under the authority or control.

Mr. McCleave: Which is under the authority.

Mr. Reid: Yes.

Mr. McCleave: Well, we have more innocent strangers joining on this . . .

Mr. Reid: When Dr. Ritchie comes back we will have our quorum. So that means that the Clerk has to change this to 1(c) and to the rest of that clause 1 then. You have both done?

The Clerk: I am sorry, I am on 1(c).

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 4 juin 1975

[Interpretation]

Le vice-président: Nous allons commencer la séance.

Monsieur McCleave, avez-vous fait une proposition?

M. McCleave: J'aimerais signaler quelques erreurs grammaticales insignifiantes à corriger avant d'entreprendre les délibérations lorsque nous aurons quorum. J'ai signalé une erreur à la page 3 et il me semble qu'elle a été corrigée. Les amendements que vous examinez ont, je pense, reçu l'assentiment général.

Le vice-président: De façon que l'alinéa soit ainsi libellé: après l'alinéa c) et le commentaire qui l'accompagne

et que la loi soit rédigée de façon à exiger d'un membre du Parlement qu'il abandonne tout autre mandat, moins de six mois après avoir été élu à ce dernier poste, s'il veut conserver son siège à la Chambre des communes.

M. McCleave: Très bien.

Le vice-président: Est-ce que vous êtes tous d'accord?

Des voix: D'accord.

Mr. John Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Monsieur le président, M^{me} McKenzie a attiré mon attention sur une demande qui a été faite par le président concernant l'alinéa c à la page 3 qui se lit comme suit:

Tout poste obtenu par élection auprès d'une agence d'une administration provinciale ou municipale;

Le terme «agence» est quelque peu ambigu et difficile à comprendre. On propose que ce paragraphe se lise donc comme suit:

Tout poste obtenu par élection et qui relève d'une administration provinciale ou municipale . . .

je crois que c'est plus précis et plus clair et je . . .

Une voix: D'accord.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Qui relève de.

M. McCleave: Qui relève de.

M. Reid: Oui.

M. McCleave: Eh bien, d'autres innocents étrangers s'entendent à ce sujet . . .

M. Reid: Quand M. Ritchie sera de retour, nous aurons notre quorum. Cela veut donc dire que le greffier devra changer l'alinéa (c) de l'article 1 et tout le reste de l'article 1. Vous avez pris tout cela en note?

Le greffier: Je suis désolé, je suis à l'alinéa (c) de l'article 1.

[Terte]

Mr. Reid: 1(c) reads:

1(c) Any elected office which is under the authority or control of a provincial or municipal government;

For that, we give credit to Miss McKenzie.

The one at the bottom of that page, the other one that Mr. McCleave suggested we should incorporate now, is on the last line after the word "Registrar" as defined hereafter."

Mr. McCleave: That is . . .

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Hereinafter.

Mr. Reid: Hereinafter, or whatever legal terminology you want to use.

An hon. Member: The hereafter is . . .

Mr. McCleave: The hereafter is here before the after!

The Chairman: Mr. Reid, while we are waiting for a quorum will you disclose your opinions on the subject of the separation of this Committee into two committees? One for privileges only and the other elections, that I understand might be absorbed into another committee.

Mr. Reid: I referred people to Proposal 21 which states:

It is recommended that the Standing Orders of the House of Commons be amended to provide the Standing Committee on Privileges and Elections . . .

That is us, and so I think it should be disposed of.

The Chairman: Can I have an indication, gentlemen, are there any comments on that? Is there a feeling this Committee should be split into two different committees, one for privileges and one for elections? Or is it the feeling of members that Mr. Reid's observation is correct, since the Green Paper had referred the whole matter to the Privileges and Elections Committee, leave it as it is, and the Committee will remain Privileges and Elections.

Mr. Francis: How can the whole question of privilege be interpreted more narrowly than it is?

Mr. McCleave: You want the old name changed as opposed to the (inaudible). Is that it?

An hon. Member: We need the Whip to make the changes.

Mr. Reid: Now we need the Whip. We are all right, but we need a Whip.

It is only going to affect you rich guys, Don.

Mr. McCleave: Go and help Don.

An hon. Member: We love you for coming.

Another hon. Member: Thanks, Don.

Another hon. Member: That will leave you free, to cut us up, in the House.

The Chairman: That is what we wanted the Whip for, to change them. Where is the Whip? Can you grab that Whip quickly.

[Interprétation]

Mr. Reid: 1 (c) se lit comme suit:

1 (c) Tout poste obtenu par élection et qui relève d'un gouvernement provincial ou municipal;

C'est à M^{lle} McKenzie que nous devons cela.

Maintenant, au bas de cette même page, M. McCleave a proposé que nous devrions ajouter à la dernière ligne, après le terme «greffier», «comme défini ci-après».

Mr. McCleave: C'est-à-dire . . .

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Ci-après.

Mr. Reid: Ci-après ou tout autre terme juridique qui vous plaît.

Une voix: Ce ci-après est . . .

Mr. McCleave: Ce ci-après vient avant l'après!

Le président: Monsieur Reid, pendant que nous attendons d'avoir notre quorum, pourriez-vous nous faire connaître vos idées sur la division de ce comité en deux? Un comité pour les privilèges et l'autre pour les élections, ce dernier pouvant être fondu à un autre comité.

Mr. Reid: Il faut se reporter à la proposition 21 selon laquelle:

Nous recommandons que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié de façon que le comité permanent des Privilèges et Élections . . .

Notre comité et je crois qu'on devrait en venir à une conclusion.

Le président: Messieurs, quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter? Croit-on qu'on devrait diviser le présent comité en deux autres comités différents, un qui s'occupe de privilèges et l'autre des élections? Ou les députés croient-ils que l'observation de M. Reid est exacte? Le livre vert renvoie toute la question au comité des Privilèges et Élections; il recommande de ne rien changer et que le comité reste toujours le comité des Privilèges et Élections.

Mr. Francis: Comment peut-on interpréter de façon plus étroite toute la question des privilèges?

Mr. McCleave: Vous voulez changer l'ancien nom. C'est cela?

Une voix: Cela nous prend le Whip pour faire les changements.

Mr. Reid: Maintenant nous avons besoin du Whip. Nous sommes bien, mais nous avons besoin d'un Whip.

Cela ne touchera que les gens riches comme toi, Don.

Mr. McCleave: Allez aider Don.

Une voix: Nous sommes si heureux de vous voir ici.

Une autre voix: Merci, Don.

Une autre voix: Tu pourras donc nous attaquer à loisir en Chambre.

Le président: C'est pour cela que nous voulions le Whip, pour les changer. Où est le Whip? POUvez-vous trouver le Whip?

[Text]

Mr. Reid: Let us run through this thing. Then when we make all the changes, the Whip will be here.

On page 8, can we insert a comma on the fourth line after "legislation"? Mr. McCleave has pointed out that "pursuant" is incorrectly spelled.

There is our Whip.

On page 11, Mr. Chairman, we want to change after 7 on the insert, not the insert, the one that is attached, "with representation from two parties".

• 1555

Mr. McCleave: Incidentally, Mr. Chairman, Dr. Maurice Olivier, when he was our law counsel, always stoutly insisted on the right of the Chairman and the Clerk to make grammatical changes in the text of the reports that were to be delivered to the House. While sometimes it is true that these small amendments took several paragraphs to make, he nevertheless thought that was their right and apparently it was never challenged.

The Chairman: I do not intend to pursue that as a right but I certainly hope to obtain your permission to make these changes, between the time we leave here and the time the report gets to the House.

We now have a quorum, thank you. Gentlemen, we have been taking this paper page by page and if you are agreed, we can do the same again.

Mr. McCleave: I think the only question is one of float-ing page 11 against page 11a.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Page 11?

An hon. Member: Right.

Mr. McCleave: Let us agree on one or the other one. Then let us pass the damn thing and get out.

As to page 11, which was your suggestion, Mr. Reid?

Mr. Reid: My suggestion is that we take the one which is attached to our...

Mr. McCleave: The regular one.

Mr. Reid: Yes.

Mr. McCleave: Okay.

Mr. Reid: As amended, by adding after the word 7, "with representation from two parties".

Some hon. Members: Agreed.

Amendment agreed to.

The Chairman: If that is agreed, then...

Mr. Ritchie: I move the adoption of the report.

Mr. McCleave: I second the adoption of the report, as amended. Or Dr. Ritchie moves and seconds the adoption of the report, as amended.

[Interpretation]

M. Reid: Examinons donc tout cela. Nous pourrions faire tous les changements et le Whip arrivera avant que nous ayons fini.

A la page 8 du texte anglais, pouvons-nous insérer une virgule après le mot «*législation*»? M. McCleave a souligné que le mot «*pursuant*» n'est pas bien épilé.

Voici notre Whip.

Monsieur le président, à la page 10, nous voudrions faire insérer, «avec des représentants des deux partis».

M. McCleave: Incidemment, monsieur le président, lorsque M. Maurice Olivier était notre conseiller juridique, il avait toujours défendu le droit du président et du greffier d'apporter certains changements grammaticaux au texte des rapports que nous devions présenter à la Chambre. S'il est parfois vrai que cela peut prendre plusieurs paragraphes pour apporter ce genre de changement, il croyait néanmoins que c'était leur droit le plus strict et de toute évidence, on ne s'y est jamais opposé.

Le président: Je n'ai pas l'intention de croire que c'est mon droit le plus strict, mais j'espère certainement que vous m'accorderez la permission de faire ces changements d'ici à ce que nous quittions les lieux et que le rapport soit présenté en Chambre.

Nous avons maintenant un quorum, merci. Messieurs, nous étudions ce document page par page. Nous pourrions continuer.

M. McCleave: Je crois que le seul problème que nous ayons est de confronter, dans le texte anglais les pages 11 et 11 (a).

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): La page 11?

Une voix: Exactement.

M. McCleave: Choisissons l'une ou l'autre. Puis, adoptons cette sacrée patente et sortons d'ici.

En ce qui concerne la page 11, que proposiez-vous, monsieur Reid?

M. Reid: Je proposais que nous prenions la page qui est annexée à notre...

M. McCleave: La page régulière.

M. Reid: Oui.

M. McCleave: Parfait.

M. Reid: Telle qu'elle est amendée en rajoutant après «7 membres» «avec des représentants de deux partis différents».

Des voix: D'accord.

Amendement adopté.

Le président: Si on est d'accord à ce propos...

M. Ritchie: Je propose qu'on adopte le rapport.

M. McCleave: J'appuie l'adoption du rapport ainsi amendé. Ou M. Ritchie voudrait-il le faire?

[Texte]

The Chairman: Accepted? Shall I report the report of the Committee to the House? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Report agreed to.

Mr. Reid: May I say, gentlemen, that when the proverbial brown stuff hits the fan, we will all get hit together.

Mr. Flynn: Thanks a lot.

The Chairman: I regret only that there is no...

Mr. Ritchie: That there are not more bodies to take the brown stuff.

The Chairman: ... formal closing to the meeting, but if there are no further comments we will adjourn.

Mr. Reid: I would like to know when the Chairman is going to invite us up to his room for refreshments, as a result of the hard work that we have put in on this. I think also the poor interpreters, who suffered through it, ought to be invited.

The Chairman: I must go over, once more, what has been done on the report. I would, in courtesy, ask you to join with me in thanking Miss McKenzie and Mr. Gatner from the research bureau. I will even risk your wrath with a comment on that. These two people have spent a great deal of time and effort, and I suspect the members would agree with me that without them the workload on us would have been increased two or threefold.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: So, our gratitude goes out to these two people.

Other than that, if there is a loud indication of agreement the Chairman will see to it that sometime, within the next few days, a small libation will take place, provided Mr. Reid undertakes to be present.

Mr. Reid: Delighted.

The Chairman: Gentlemen, the meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Adopté. Vais-je présenter le rapport du Comité à la Chambre? D'accord?

Des voix: D'accord.

Rapport adopté.

M. Reid: Permettez-moi de dire, messieurs, que lorsque la proverbiale matière brune frappera les pales du ventilateur, nous en serons tous arrosés.

M. Flynn: Merci beaucoup.

Le président: Je regrette seulement qu'il n'y ait pas...

M. Ritchie: Qu'il n'y ait pas plus de carcasses pour être arrosées de cette matière brune.

Le président: ... de clôture officielle de la réunion, mais nous ajournons s'il n'y a pas d'autres observations.

M. Reid: J'aimerais savoir quand le président nous invitera à son bureau pour des rafraîchissements puisque nous avons tous travaillé très fort à ce rapport. Je crois aussi que les pauvres interprètes, qui ont beaucoup souffert, devraient aussi être invités.

Le président: Je résume donc encore une fois ce qui a été fait à propos de ce rapport. Je vous demande donc de vous joindre à moi pour remercier M^{lle} McKenzie et M. Gardner du bureau de recherche. J'ose même affronter vos foudres en faisant une observation à ce propos. Ces deux personnes ont consacré beaucoup d'énergie et d'efforts à leur travail et je crois que les membres de ce Comité s'accordent à dire avec moi que sans eux nous aurions dû travailler deux ou trois fois plus fort encore.

Des voix: Bravo, Bravo.

Le président: Nous remercions donc ces deux personnes.

A part cela, si l'approbation se fait sentir de façon suffisamment éloquente, le président offrira d'ici quelques jours, une petite libation, pourvu que M. Reid s'engage à participer aux activités.

M. Reid: J'en serai très heureux.

Le président: Messieurs, la séance est ajournée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, July 24, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le jeudi 24 juillet 1975

Président: M. Rod Blaker

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privilèges et élections

RESPECTING:

The subject-matter of Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, R.S.C., 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy.

INCLUDING:

The Fifth Report to the House

CONCERNANT:

L'objet de l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C., 1970, concernant la nomination des commissaires à l'Économie interne.

Y COMPRIS:

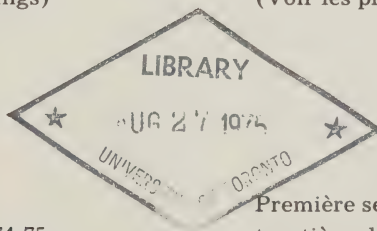
Le cinquième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. D. M. Collenette

Messrs.

Blais	Duclos
Clark (<i>Rocky</i> <i>Mountain</i>)	Duquet
Dionne (<i>Northumberland-</i> <i>Miramichi</i>)	Fortin
	Francis
	Halliday

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. D. M. Collenette

Messieurs

Johnston	Peters
McCleave	Reid
McKenzie	Ritchie
McKinnon	Robinson
Nicholson (Miss)	Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, June 5, 1975:

Mr. Halliday replaced Mr. Stewart (*Marquette*);
Mr. McKinnon replaced Mr. Mazankowski.

On Wednesday, July 23, 1975:

Mr. Duquet replaced Mr. Flynn;
Mr. Blais replaced Mrs. Appolloni.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du
Règlement

Le jeudi 5 juin 1975:

M. Halliday remplace M. Stewart (*Marquette*);
M. McKinnon remplace M. Mazankowski.

Le mercredi 23 juillet 1975:

M. Duquet remplace M. Flynn;
M. Blais remplace M^{me} Appolloni.

ORDER OF REFERENCE

Friday, October 4, 1974.

ORDERED,—That the subject-matter of Section 16 of the House of Commons Act, chapter H-9, R.S.C., 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections for examination as to its interperation, its appropriateness and questions relating thereto and for report to this House.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 4 octobre 1974

IL EST ORDONNÉ,—Que l'objet de l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C., 1970 concernant la nomination des commissaires à l'Économie interne, soit déferé au Comité permanent des privilèges et élections pour qu'il en étudie l'interprétation, l'à-propos, les questions connexes et pour qu'il en fasse rapport à la Chambre.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, June 10, 1975

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, December 10, 1974, which reads as follows:

"ORDERED,—That the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" tabled on November 27, 1974, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections; and

That, after the Committee has concluded its deliberations and submitted its report on the aforementioned matter, it be authorized to consider and make recommendations upon the subject-matter of Ministers and conflict of interest and Public Servants and conflict of interest."

Your Committee has held twenty-one meetings, heard departmental witnesses and considered research documents prepared for it by the staff of the Research Branch of the Library of Parliament, to whom your Committee wishes to express its appreciation.

Your Committee endorses the principles set forth in the Green Paper entitled "Members of Parliament and Conflict of Interest" and recommends to the House of Commons the proposals contained therein, subject to their amendment, deletion and expansion as set forth in this Report.

INCOMPATIBLE OFFICES

1. It is recommended that the Proposals entitled "Incompatible Offices" be expanded so that Members of Parliament be prohibited from the holding of any other elected political office.

Comment:

Your Committee is of the opinion that the holding of two elected offices constitutes a potential conflict of interest for the Member of Parliament, and a necessary reduction in his capacity to serve as a Member of Parliament. Your Committee recommends therefore that the draft Independence of Parliament legislation reflect a more precise prohibition against Members of Parliament holding such offices as the following:

- (a) membership on a municipal council;
- (b) mayoralty or the office of reeve;
- (c) any elected office which is under the authority or control of a provincial or municipal government;

and that the legislation be so drafted as to provide that a Member of Parliament be required to resign all other elected offices within a period of six months, in order to continue holding his seat in the House of Commons.

* * *

As a separate consideration, and touching directly or indirectly upon Proposals 5, 10, 15, 16 and 17, your Committee recommends that, in any case where a Member of Parliament has been given a leave of absence from his employment, the terms and conditions of such a leave of absence be disclosed to the Registrar, as defined hereinafter, by the Member within six months of his assuming office.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 10 juin 1975

Le Comité permanent des privilèges et élections a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 10 décembre 1974, qui se lit comme suit:

"IL EST ORDONNÉ,—Que le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts», déposé le 27 novembre 1974, soit déposé au Comité permanent des privilèges et élections; et

Que, après avoir mis fin à ses délibérations et présenté son rapport sur la question susmentionnée, le Comité soit autorisé à faire une étude et des recommandations sur les questions suivantes: les ministres et les conflits d'intérêts et les fonctionnaires et les conflits d'intérêts."

Votre Comité a tenu vingt-et-une séances, entendu les témoignages de hauts fonctionnaires et étudié les documents de recherche rédigés à son intention par le personnel du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement auquel votre Comité désire exprimer toute sa gratitude.

Votre Comité souscrit aux principes établis dans le Livre vert intitulé «Les membres du Parlement et les conflits d'intérêts» et recommande à la Chambre des communes d'adopter les propositions qu'il contient, sous réserve des modifications, retraites et additions mentionnées dans le présent rapport.

FONCTIONS INCOMPATIBLES

1. Il est recommandé que l'on accorde une portée plus grande aux propositions sous la rubrique «Fonctions incompatibles», de façon à interdire aux membres du Parlement d'occuper d'autres postes politiques quelconques, auxquels ils auraient été élus.

Commentaire:

Votre Comité est d'opinion que le fait de détenir simultanément deux mandats électoraux représente un conflit d'intérêts possible pour le membre du Parlement et une réduction obligatoire de la capacité de servir en qualité de membre du Parlement. Votre Comité recommande donc que l'avant-projet de loi sur l'indépendance du Parlement contienne une disposition plus précise interdisant aux membres du Parlement de détenir les mandats électoraux suivants:

- (a) conseiller municipal;
- (b) poste de maire ou de préfet;
- (c) tout poste obtenu par élection qui relève de l'autorité ou du contrôle d'une administration provinciale ou municipale;

et que la loi soit rédigée de façon à exiger d'un membre du Parlement qu'il démissionne dans les six mois de tout poste qu'il détient par élection afin de conserver son siège au Parlement.

* * *

A titre de considération additionnelle, et en ce qui concerne directement ou indirectement les propositions 5, 10, 15, 16 et 17, votre Comité recommande que, dans tous les cas où un membre du Parlement est autorisé à s'absenter de son poste, les conditions de l'autorisation de congé soient dévoilées au registraire, défini ci-après, par le député, moins de six mois après qu'il ait assumé ses fonctions.

GOVERNMENT CONTRACTS

1. It is recommended that the Proposals entitled "Government Contracts" be amended or deleted to meet the following counterproposals:

(a) that, in order to clarify the requirement that a Member of Parliament avoid and sever connections with companies engaged in government contracts, as specified in the proposed "Independence of Parliament Act", a schedule listing those government corporations and agencies which would put a Member of Parliament in conflict of interest, if his or her company or one in which he or she had the required percentage of interest entered into contractual business arrangements with such corporations or agencies, be compiled and published annually by the Standing Committee on Privileges and Elections in A Report to the House.

Comment:

Such a listing would help to differentiate such government corporations, etc., from those with joint public and private equity participation, with whom a contractual business arrangement entered into by a Member of Parliament, his business firm, or one in which he had the specified percentage of interest, would not ordinarily be unlawful.

(b) that references to the Clerk be deleted and replaced with the word "Registrar".

Comment:

Subsequent recommendations in this Report make it desirable that a "Registrar" be responsible for the receiving and filing of all public disclosures as well as certain recommended types of confidential registration of property or pecuniary interests.

(c) that the amount of \$1,000.00 referred to in Proposal 11, paragraph (b) be changed so as to read \$5,000.00, and that the Standing Committee on Privileges and Elections be made responsible for a periodic review and determination of this amount.

Comment:

Your Committee is recommending the increase in the exempted contract amount in order to reduce the expected number of requests put before the Standing Committee on Privileges and Elections under the terms of Proposal 24.

(d) that Proposal 14 be deleted in its entirety.

Comment:

Your Committee is recommending that Proposal 14 be deleted in order to avoid any reduction in the number of citizens willing to be candidates, and has taken into consideration the adverse effect of certain provincial legislation of this type.

FINANCIAL INTERESTS

It is recommended that the Proposals entitled: "Financial Interests" be expanded to include the "Office of Registrar", whose existence is intended to assure the public of the determination of Members of Parliament to avoid potential or actual conflicts of interest.

CONTRATS DU GOUVERNEMENT

1. Il est recommandé que les propositions sous la rubrique «Contrats du gouvernement» soient modifiées ou supprimées afin de tenir compte des contre-propositions suivantes:

(a) que, afin d'explicitier la condition voulant qu'un parlementaire évite et rompe tout lien avec les compagnies parties à des contrats du gouvernement, comme le précise l'avant-projet de Loi sur l'indépendance du Parlement, une liste de toutes les sociétés et organismes du gouvernement qui placeraient un parlementaire dans un conflit d'intérêts, si sa société ou une dont il ou elle possède le pourcentage précisé d'intérêts signait des contrats avec ces sociétés ou organismes, soit dressée et publiée annuellement dans un rapport à la Chambre du Comité permanent des privilèges et élections.

Commentaire:

Une telle liste aiderait à distinguer de telles sociétés et organismes gouvernementaux de ceux avec participation mixte et privée, avec lesquels un contrat passé par un parlementaire, son entreprise commerciale ou une société dont il possède le pourcentage spécifié d'intérêts, ne serait habituellement pas illégal.

(b) que partout le mot «greffier» soit remplacé par «registraire».

Commentaire:

Les recommandations subséquentes du présent rapport rendent souhaitable la nomination d'un registraire qui serait chargé de la réception et du dépôt de toutes les divulgations publiques ainsi que de certains types donnés d'enregistrement confidentiel d'intérêts immobiliers ou pécuniaires.

(c) que le montant de \$1,000 mentionné dans le paragraphe (b) de la proposition N° 11 soit remplacé par celui de \$5,000, et que le Comité permanent des privilèges et élections soit responsable de la révision périodique et de la détermination de ce montant.

Commentaire:

Votre Comité recommande l'augmentation de la valeur autorisée d'un contrat, afin de réduire le nombre de demandes qui, croyons-nous, seront présentées au Comité permanent des privilèges et élections en vertu de la proposition n° 24.

(d) que la proposition n° 14 soit entièrement supprimée.

Commentaire:

Votre Comité recommande que la proposition n° 14 soit supprimée afin d'éviter toute diminution du nombre de citoyens désirant être candidats; à cet effet, il a tenu compte des conséquences négatives de certaines lois provinciales du genre.

INTÉRÊTS FINANCIERS

Il est recommandé que le nombre des propositions sous la rubrique «Intérêts financiers» soit augmenté afin de suggérer la création d'un poste de registraire, qui aurait pour but de rassurer le public sur la ferme intention des parlementaires d'éviter tout conflit d'intérêts, présent ou éventuel.

Comment:

Your Committee agrees with the statement in the Green Paper that "Members may increasingly find themselves in situations for which no adequate rules or guidelines exist to aid them in ensuring that their conduct respects their fiduciary duty."

Accordingly, your Committee envisages the function of the Registrar as being:

- (a) The registration of an annual statement of the pecuniary interests of each Member of Parliament, and the making and filing of records pertaining thereto;
- (b) The provision of confidential advice to Members of Parliament, at their request, on any matter that may concern a possible conflict of interest of the Member;
- (c) The annual reporting to the House of Commons of a list of those Members of parliament who have complied with the requirements of the law relating to registration and/or disclosure.

To assure the Public that Members of Parliament will indeed take the steps necessary to avoid conflicts of interest, your Committee recommends that the draft legislation and where necessary the Standing Orders be so amended as to reflect the following proposal:

Every Member of Parliament shall, within six months of assuming office and on May 31st of each year thereafter, file with the Registrar, the following information, together with such additional information as the Registrar may require:

- (1) his or her taxation returns for the year current or preceding;
- (2) his or her financial and pecuniary interests, direct or indirect, of every kind and nature whatsoever, including such interests of the Member through his or her spouse and/or dependent children, as well as trusts of which he or she or his or her spouse and/or dependent children are the trustees or beneficiaries.

Your Committee suggests that the time period of two months indicated in subclause 7(1) of the proposed Independence of Parliament Act be changed to six months, so as to equal the time period allowed for filing with the Registrar.

Your Committee emphasizes that statements of financial interests made by Members of Parliament pursuant to the requirement for private registration, as opposed to the requirements for public disclosure to be provided for in the proposed Independence of Parliament legislation, shall be deemed to be absolutely confidential to the Registrar and shall not be made public except under the provisions of a court order or upon a request made to the Registrar by the Standing Committee on Privileges and Elections pursuant to a specific reference to the Committee by the House of Commons involving an allegation of conflict of interest.

Further, while a Member of Parliament may seek advice from the Registrar, either in writing or verbally, such written advice may not be made public except at the instance of the particular Member of Parliament, and the Registrar shall be prohibited from disclosure of any such verbal communications between himself and Members of Parliament.

Commentaire:

Votre Comité est d'accord avec l'affirmation du Livre vert au sujet des parlementaires, que «il peut leur arriver de plus en plus souvent de se trouver dans des situations pour lesquelles ne sont prévus aucun règlement ni directive qui leur permettent de s'assurer que leur conduite se conforme à leur devoir de dépositaire de la confiance du public.»

Par conséquent, votre Comité entrevoit ainsi les fonctions du registraire:

- (a) Enregistrer une déclaration annuelle des intérêts pécuniers de chaque parlementaire; établir et déposer les documents pertinents;
- (b) Conseiller, de façon confidentielle, les parlementaires qui le demandent, à propos de toute affaire qui pourrait leur créer un conflit d'intérêts;
- (c) Faire rapport annuellement à la Chambre des communes de la liste des parlementaires qui se sont conformés aux exigences de la Loi relative à l'enregistrement ou à la divulgation.

Afin que le public soit assuré que les députés prendront effectivement les mesures nécessaires afin d'éviter les conflits d'intérêts, votre Comité recommande que le projet de loi et, au besoin, le Règlement soient modifiés afin de tenir compte de la recommandation suivante:

Chaque député doit, dans les six mois qui suivent son entrée en fonction et le 31 mai de chaque année par la suite, déposer auprès du registraire les renseignements suivants, ainsi que tout autre renseignement exigé par celui-ci:

- (1) ses déclarations d'impôt pour l'année en cours ou l'année précédente,
- (2) ses intérêts financiers et pécuniaires, directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, y compris les intérêts détenus par le député, par l'entremise de son conjoint ou de ses enfants à charge ainsi que toute fiducie dont le député ou son conjoint ou ses enfants à charge sont les curateurs ou les bénéficiaires.

Votre Comité propose que la période de deux mois indiquée au paragraphe 7(1) du projet de Loi sur l'indépendance du Parlement soit plutôt de six mois afin de correspondre à la période autorisée pour l'enregistrement auprès du registraire.

Votre Comité insiste sur le caractère absolument confidentiel au registraire des déclarations d'intérêts financiers faites par des députés conformément aux exigences de l'enregistrement privé, par opposition à celles portant sur divulgation publique qui seront prévues dans le projet de Loi sur l'indépendance du Parlement. Ces renseignements ne seront rendus publics que sur ordre du tribunal ou sur demande adressée au registraire par le Comité permanent des privilèges et élections conformément à un renvoi précis au Comité par la Chambre des communes mettant en cause une allégation de conflit d'intérêts.

En outre, bien qu'un député puisse chercher à obtenir des conseils du registraire, par écrit ou de vive voix, ces conseils par écrit ne peuvent être rendus publics sauf sur autorisation du député et il sera interdit au registraire de divulguer toute communication verbale de cette nature entre le député et lui-même.

Your Committee wishes to underline that verbal advice given by the Registrar to a Member of Parliament shall in no way constitute a defence either in a court or before Parliament.

Your Committee considers it desirable that the Registrar issue a set of forms and information for the benefit of Members of Parliament.

SANCTIONS AND ADMINISTRATION

It is recommended that the Proposals entitled: "Sanctions and Administration" be so amended as to indicate that:

(1) the court referred to in Proposal 18 be the Federal Court of Canada rather than the superior court of the province;

(2) in order to alleviate any uncertainty on the part of a Member of Parliament as to whether he is in a position of conflict of interest, he may seek a declaratory judgement in the Federal Court for those matters of pecuniary interest which would require disclosure under the proposed Independence of Parliament Act.

To obtain a declaratory judgement a Member may seek a joint application with the Attorney General or, alternatively, he may file an application and inform the Attorney General of the action. The Attorney General would then be required to respond within thirty days.

Such hearings may be conducted *in camera* at the request of the Member concerned.

(3) Proposal 21(b) be expanded in order to make clear that a Member of Parliament may seek the advice of the Standing Committee on Privileges and Elections either in open hearing or *in camera*.

Comment:

Your Committee notes that no compliance is required to advice given by the Standing Committee on Privileges and Elections and deems it wise to leave to the Member of Parliament seeking advice the right to accept or reject any such advice at his own risk.

(4) Proposal 21 in the penultimate paragraph be amended to read as follows:

"The Committee may also investigate questions of conflicts of interest of a Cabinet Minister if the alleged improprieties pertain to the exercise of his duties as a Member of Parliament."

(5) Proposal 22 be eliminated.

Comment:

Your Committee suggests that the quorum of the Standing Committee on Privileges and Elections be reduced in number to seven, with representation from at least two parties.

(6) the legislation and Standing Orders be so worded as to provide a period of six months from the date of assuming office, during which a Member of Parliament elected for the first time would be permitted to arrange the configuration of his assets and interests so as to comply with the rules relating to conflict of interest.

Votre Comité tient à signaler que les conseils donnés de vive voix par le registraire à un député ne constitueraient d'aucune façon un moyen de défense devant un tribunal ou le Parlement.

Votre Comité juge souhaitable que le registraire émette à l'intention des députés une série de formules et de renseignements sur les conflits d'intérêts.

SANCTIONS ET ADMINISTRATION

On recommande que les propositions sous la rubrique «Sanctions et administration» soient modifiées de façon à indiquer que:

(1) Le tribunal dont on parle à la proposition 18 soit la Cour fédérale du Canada plutôt que la cour supérieure de la province.

(2) Pour qu'un député soit certain qu'il ne se trouve pas dans une situation de conflit d'intérêts il peut intenter une action en constatation devant le tribunal fédéral pour les questions d'intérêts pécuniaires qui exigeraient la divulgation en vertu du projet de Loi sur l'indépendance du Parlement.

Afin d'obtenir une action en constatation, le député peut chercher à intenter une demande conjointe auprès du procureur général, ou encore il peut présenter une demande et informer le procureur général de l'action. Le procureur général serait alors tenu de répondre dans les 30 jours.

Ces audiences peuvent être tenues à huis clos à la demande du député intéressé.

(3) La proposition 21 (b) soit remaniée de façon à préciser qu'un député peut demander conseil au Comité permanent des privilèges et élections, soit au cours d'une séance publique, soit à huis clos.

Commentaire:

Votre Comité remarque que le député n'est pas tenu de se conformer à l'avis donné par le Comité permanent des privilèges et élections et pense qu'il serait souhaitable de lui laisser la faculté d'accepter ou de refuser un tel conseil à ses risques.

(4) Que l'avant-dernier paragraphe de la proposition 21 soit modifié de la façon suivante:

«Le Comité peut aussi enquêter sur les conflits d'intérêts d'un ministre du Cabinet si les écarts de conduites allégués résultent de l'exercice de ses fonctions en qualité de député.»

(5) Que la proposition 22 soit supprimée.

Commentaire:

Votre Comité propose que le quorum du Comité permanent des privilèges et élections soit réduit à 7 membres représentant au moins deux parties.

(6) Que la loi et les Règlements soient rédigés de manière à prévoir une période de six mois calculée à partir de la date d'entrée en fonction, période au cours de laquelle un député élu pour la première fois pourrait rendre l'état de ses biens ainsi que de ses intérêts conformes aux règlements sur les conflits d'intérêts.

Comment:

During this period, the new Member of Parliament would be prohibited from entering into any situation proscribed by the relevant legislation and Standing Orders but would have a valid defence to an allegation of conflict of interest if he were able to prove that the allegation related to circumstances which existed prior to his assuming office as a Member of Parliament.

Members of Parliament who were not Members prior to the immediately preceding election but who were Members of some previous Parliament should be considered as Members of Parliament elected for the first time.

It should be noted that, in the opinion of your Committee, the terms of Proposal 24 would empower the Standing Committee on Privileges and Elections to extend the above-mentioned period of six months allowed to new Members of Parliament, when circumstances justify an extension.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 9 to 23*) is tabled.

Respectfully submitted,

Commentaire:

Au cours de cette période, le député nouvellement élu ne pourrait occuper une charge ou une fonction mentionnées dans la loi et dans les Règlements, mais pourrait à juste titre se défendre d'une accusation de conflit d'intérêts s'il pouvait prouver que cette accusation vise des circonstances qui se sont produites avant son entrée en fonction en tant que député.

Les députés qui ne faisaient pas partie du Parlement précédent, mais qui avaient été élus au cours d'autres élections devraient être considérés comme des députés nouvellement élus.

Il convient de préciser que, de l'avis de votre Comité, les termes de la proposition 24 donneraient au Comité des privilèges et élections les pouvoirs nécessaires pour prolonger la période de six mois ci-dessus mentionnée, afin d'accorder une telle prolongation à un nouveau député lorsque les circonstances le justifient.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 9 à 23*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

ROD BLAKER

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 24, 1975

(31)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Blaker, Collenette, Duclos, Francis, Halliday, McCleave, Miss Nicholson, Messrs. Reid, Ritchie and Young.

Witness: The Hon. Marcel Lambert, M.P.

The Committee began consideration of its Order of Reference dated Friday, October 4, 1974, which is as follows:

Ordered.—That the subject-matter of Section 16 of the House of Commons Act, chapter H-9, R.S.C., 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections for examination as to its interpretation, its appropriateness and questions relating thereto and for report to this House.

The witness made a statement and answered questions.

In accordance with a motion passed at a meeting held on Thursday, October 8, 1974, correspondence between the witness and the Prime Minister, dated March 11, 1974, July 31, 1974 and August 8, 1974, is printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "D")

In accordance with a motion passed at a meeting held on Thursday, October 8, 1974, a document entitled *Meaning of the Words "Members of the Queen's Privy Council for Canada" as found in Section 16 of the House of Commons Act*, prepared by the Research Branch of the Library of Parliament, is printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "E")

At 10:32 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 JUILLET 1975

(31)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Blais, Blaker, Collenette, Duclos, Francis, Halliday, McCleave, M^{lle} Nicholson, MM. Reid, Ritchie et Young.

Témoin: L'honorable Marcel Lambert, député.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 4 octobre 1974 que voici:

Il est ordonné.—Que l'objet de l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, S.R.C., 1970 concernant la nomination des commissaires à l'Économie interne, soit déféré au Comité permanent des privilèges et élections pour qu'il en étudie l'interprétation, l'à-propos, les questions connexes et pour qu'il en fasse rapport à la Chambre.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à une motion adoptée à la séance du jeudi 18 octobre 1974, la correspondance échangée entre le témoin et le Premier ministre les 11 mars 1974, 31 juillet 1974 et 8 août 1974, est jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir appendice «D»).

Conformément à une motion adoptée à la séance du jeudi 8 octobre 1974, le document intitulé *Signification des mots «membres du Conseil privé de la Reine du Canada» figurant à l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes*, préparé par la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement, est joint au procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir appendice E)

A 10 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, July 24, 1975

[Text]

The **Chairman**: Miss Nicholson, gentlemen, we will come to order, please. We do not have a quorum, but our regulations in that regard permit the Chairman and the Committee to proceed to hear witnesses.

The matter before us is a reference from the House relating to the House of Commons Act and the subject matter of the Commissioners of Internal Economy with a brief explanation of their identification as members of the Privy Council. The reference is a result of a motion put by Mr. Lambert who is available to us this morning. I would ask Mr. Lambert to proceed to open the discussion on the matter.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman, and members of the Committee.

We are here having a go at a matter that has been raised in the House or a number of occasions in the past. I do not claim the exclusive authorship or inspiration for this particular matter because I remember even 10 years ago members raising this point, but not proceeding very far with it. I think there was one former member who did have, on occasion, a private bill in which he purported to amend the House of Commons Act, which is Chapter H-9 of the Revised Statutes of Canada. The point that I have raised is that at the beginning of every session, the Prime Minister in one of the standard motions to the House proposes the appointment of four members of the Privy Council, Cabinet Ministers, to be Commissioners of Internal Economy to join and assist Mr. Speaker in the discharge of the duties of Commissioners of Internal Economy of the House of Commons. This is governed by Section 16-1 of the House of Commons Act which reads as follows:

The Governor in Council shall appoint four members of the Queen's Privy Council for Canada who are also members of the House of Commons, who, with the Speaker of the House of Commons, shall be commissioners for the purposes of this section and sections 17 and 18.

Section 16 (1) says:

The names and offices of such commissioners shall be communicated by message from the Governor in Council to the House of Commons, in the first week of each session of Parliament.

And then section 16. (3):

Three of the commissioners, whereof the Speaker of the House of Commons shall be one, may carry the said provisions into execution.

And then section 16. (4):

In the event of the death, disability, or absence from Canada of the Speaker during any dissolution or prorogation of Parliament, any three of the commissioners may carry the said provisions into execution.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 juillet 1975

[Interpretation]

Le **président**: Mademoiselle, messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Bien que nous n'ayons pas un quorum, nos règlements nous permettent d'écouter les témoins.

Nous sommes saisis d'un ordre de renvoi de la Chambre, relativement à la Loi sur la Chambre des communes ainsi qu'aux commissaires de l'Économie interne, avec un bref exposé expliquant leur qualité de membres du Conseil privé. Cet ordre de renvoi vient à la suite d'une motion déposée par M. Lambert qui est parmi nous ce matin. Je lui demanderais donc de bien vouloir ouvrir le débat.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie, monsieur le président.

Nous allons essayer de nous attaquer à un problème qui a été évoqué à la Chambre à plusieurs reprises déjà. Je ne prétends guère être le parrain exclusif de cette motion, car je me souviens avoir déjà soulevé cette question il y a 10 ans sans que pour autant des progrès très sensibles aient été enregistrés à l'époque. Je crois me souvenir qu'un ancien député avait déposé un bill privé en vue de modifier la Loi sur la Chambre des communes, laquelle figure au chapitre H-9 des *Statuts révisés du Canada*. Au début de chaque session, le Premier ministre propose, parmi une série de motions présentées normalement à la Chambre, de nommer quatre membres du Conseil privé au poste de commissaire de l'Économie interne pour aider M. l'Orateur à s'acquitter de ses fonctions de commissaire de l'Économie interne de la Chambre des communes. Ceci est régi par l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes libellé comme suit:

Le gouverneur en conseil désigne quatre membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada, qui sont en même temps membres de la Chambre des communes, lesquels, avec l'Orateur de la Chambre des communes, doivent être commissaires pour les objets du présent article et des articles 17 et 18. ti10

L'article 16 (1) stipule ce qui suit:

Les noms et les titres de ces commissaires sont communiqués, dans un message du gouverneur en conseil, à la Chambre des communes, la première semaine de chaque session du Parlement.

L'article 16 (3) stipule ce qui suit:

Trois de ces commissaires, dont l'un est l'Orateur de la Chambre des communes, peuvent exécuter lesdites dispositions.

L'article 16 (4) stipule ce qui suit:

Si l'Orateur décède, devient incapable de remplir ses fonctions ou s'absente du Canada pendant que le Parlement est dissous ou prorogé, trois des commissaires peuvent exécuter lesdites dispositions.

[Texte]

And then section 17 has to deal with the preparation of the budget of the House of Commons by the Clerk for presentation to the Speaker, then also the Sergeant-at-Arms under section 17. (2). Then the estimates of both the Clerk and the Sergeant-at-Arms are to be:

submitted to the Speaker for his approval, and are subject to such approval and to such alterations as the Speaker considers proper.

These estimates, then, under section 17. (5), are:

transmitted by the Speaker to the Minister of Finance for his approval,

and then along with other estimates are laid before the House in the usual fashion.

And then under section 18:

All sums of money voted by Parliament upon such estimates or payable to members of the House of Commons under the *Senate and House of Commons Act*, are subject to the order of the commissioners, or any three of them, of whom the Speaker shall be one.

And those are the purposes of the commissioners. When the Prime Minister, in accordance with section 16. (2), communicated to the House the names of the commissioners on this particular occasion, I rose on a point of privilege, which was then elaborated upon on a subsequent day, to the effect that such Privy Councillors should not be exclusively of the Cabinet. And that is the purpose of this motion.

There was correspondence. I raised this in correspondence with the Speaker and with the Prime Minister on a previous occasion. The Prime Minister in his reply to me came up with what I considered to be a rather remarkable statement, which I will put on the record. It is a letter written on August 8, 1974, and there was this statement:

The present section 16 was adopted in 1868 and at that time the accepted custom was that Privy Councillors resigned their office when they left the Cabinet, an indication that the intention of the legislators was clearly to have Cabinet Ministers named as Commissioners.

Now, briefly put the letter is totally in error on that particular point because a Privy Councillor cannot resign his office voluntarily; there is no such thing. And there is evidence that in 1867, for instance, the Minister of Finance, the Honourable Alexander Tilloch Galt, and the Minister of Inland Revenue, the Honourable William Pearce Howland, who had both been sworn as Privy Councillors on July 1, 1867, resigned their portfolios, the former on November 7, 1867, and the later on July 14, 1868. They continued to be members of the Privy Council although they were no longer in the Cabinet.

It certainly was the practice after the first general election held in Canada for a member of the Privy Council to remain a member even though he had resigned from the Cabinet. And this practice received official sanction on July 4, 1868, when Royal Assent was given to regulations with regard to titles under Confederation. There is an article written by Henry Davis entitled the *Nature of the Privy Council* and he writes this:

[Interprétation]

L'article 17 traite de l'élaboration du budget de la Chambre des communes par le greffier en vue de le soumettre à l'Orateur, et ensuite au sergent d'armes aux termes de l'article 17 (2). Ensuite les états estimatifs du greffier et du sergent d'armes:

sont soumis à l'approbation de l'Orateur qui les sanctionne et les modifie selon qu'il le juge à propos.

Aux termes de l'article 17 (5), ces états estimatifs:

sont transmis par ce dernier au ministre des Finances pour qu'il les approuve.

Ils sont ensuite déposés à la Chambre selon la procédure normale en même temps que d'autres états estimatifs.

L'article 18 stipule ce qui suit:

Toutes sommes votées par le Parlement d'après ces états estimatifs, ou payables aux membres de la Chambre des communes, en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, sont assujetties à l'ordre des commissaires ou de trois d'entre eux, dont l'un doit être l'Orateur de la Chambre.

Voilà donc les fonctions de ces commissaires. Lorsque le premier ministre, aux termes de l'article 16 (2), a communiqué à la Chambre le nom des commissaires, j'ai posé la question de privilège que j'ai encore poursuivie ultérieurement, expliquant que ces membres du Conseil privé ne devraient pas être nommés exclusivement parmi les membres du Cabinet. Voilà donc l'objet de la présente motion.

Un échange de correspondance a eu lieu entre moi-même et l'Orateur ainsi que le premier ministre. Dans sa réponse ce dernier a fait une déclaration plutôt extraordinaire à mon sens et dont je vais maintenant vous donner lecture. Il s'agit d'une lettre datée du 8 août 1974.

L'actuel article 16 a été adopté en 1868; or à l'époque la coutume voulait que les membres du Conseil privé démissionnent de leur poste parce qu'ils quittaient le Cabinet, ce qui prouve que l'objet des législateurs était de toute évidence de choisir les commissaires parmi les ministres faisant partie du Cabinet.

Or, ceci est une erreur étant donné qu'un membre d'un Conseil privé ne peut démissionner de son poste de sa propre initiative. Ainsi en 1867 le ministre des Finances de l'époque, l'honorable Alexander Tilloch Galt, et le ministre du Revenu interne, l'honorable William Pearce Howland, avaient tous deux prêté serment en tant que membres du Conseil privé le 1^{er} juillet 1867, avaient remis leur portefeuille, le 7 novembre 1867, et le deuxième le 14 juillet 1868. Ils n'en restèrent pas moins membres du Conseil privé tout en ne faisant plus partie du Cabinet.

Après les premières élections générales tenues au Canada, les membres du Conseil privé sont restés à leur poste même lorsqu'ils avaient démissionné de leur poste du ministre. Cette coutume a été officiellement sanctionnée le 4 juillet 1868 par la Sanction royale accordée à des règlements régissant les titres de la Confédération. Dans un article intitulé «La Nature du Conseil privé», Henry Davis écrit ce qui suit:

[Text]

It seems clear that the provisions regarding the Privy Council were intended to reproduce the then current practices regarding the Executive Councils, hence the provisions in the B.N.A. Act for the removal of Privy Councillors. This would have allowed for them to cease to be Privy Councillors when they no longer belonged to the Government just as in the past they had ceased to be members of the Executive Council.

If this had held, all Privy Councillors would have been members of the Government and would have ceased to be Privy Councillors on a change of government or on resignation.

• 0950

However, within months of Confederation, when the first move was made by a Privy Councillor to resign, steps were taken by the Prime Minister, supported by the Governor General, to equate the position of Canadian Privy Councillors to those in England in regard to both tenure and title. As a result, they were declared to be appointed Privy Councillors for life, as in England, although Queen Victoria refused to allow them to be called "Right Honourable" like their United Kingdom counterparts. Thus, within a year of Confederation, we had Privy Councillors who were no longer members of the government and who were not summoned to any meeting of the Council.

There also is evidence, correspondence, between the then Prime Minister, John A. Macdonald, and a member of the Privy Council who had resigned, that he could not by his own decision, resign from the Privy Council. So to that extent the letter of the Prime Minister was wrong in saying that a member of the Privy Council, not of the Cabinet, could not be a Commissioner of Internal Economy because he was no longer a Privy Councillor and was resigning.

A member of the Privy Council is one for life, unless he submits a request for resignation that is accepted by the Queen. Simply put, although I recognize that the practice has existed all along, the Commissioners of Internal Economy need not be members of the Cabinet.

There is no doubt that the Governor in Council can appoint the Commissioners exclusively from within the Cabinet. They may do that but I say they need not. As you know, there have been many—and I am one of them—who have sought to get wider representation among the Commissioners to all parts of the House. This is the first step, which does not require legislative sanction or approval by the House; that it is within the power of the government, under those circumstances, to appoint Commissioners from members within the House who happen to be Privy Councillors even though not of the Cabinet.

The subject matter of my point of privilege was referred to the Committee for its examination and whatever action it may wish to take on it. I submit that that is strictly the point.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert, for your exposé of the argument with respect to a Privy Councillor, which is a very strong argument, I suggest. I am a little

[Interpretation]

Il est évident que les dispositions régissant le Conseil privé avaient pour objet de reproduire la pratique courante de l'époque concernant les conseils exécutifs. Telle est la raison des dispositions prévues dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pour la révocation des membres du Conseil privé. Ceci leur permet en effet de mettre fin à leur poste de membres du Conseil privé lorsqu'ils ne font plus partie du gouvernement comme par le passé ils essaient d'être membres du conseil exécutif.

Si cette disposition avait été appliquée, tous les membres du Conseil privé auraient fait partie du gouvernement et cesseraient de faire partie du Conseil privé lorsqu'il y aurait changement gouvernement ou démission.

Cependant, quelques mois à peine après la Confédération, lorsqu'un membre du Conseil privé annonça son intention de démissionner, des mesures furent prises par le premier ministre de l'époque, appuyé par le Gouverneur général, pour rendre en tout point analogue aux traditions anglaises la charge d'un membre du Conseil privé au Canada. C'est pourquoi il fut décidé que les membres du Conseil privé au Canada seraient nommés à vie comme en Angleterre, bien que la Reine Victoria eut refusé qu'on les adresse comme «Très Honorables» comme leurs homologues au Royaume-Uni. Donc, un an après la Confédération à peine, nous avions au Canada des membres du Conseil privé, qui ne faisaient pas partie du gouvernement et qui n'étaient dès lors pas convoqués à assister au Conseil des ministres.

Un échange de correspondance entre le premier ministre de l'époque, John A. Macdonald, et un membre du Conseil privé qui avait voulu démissionner, montre qu'un membre du Conseil privé ne pouvait décider de son propre chef d'abandonner son poste. Le premier ministre se trompe donc lorsqu'il me disait dans sa lettre qu'un membre du Conseil privé ne faisant pas partie du Cabinet, ne peut pas occuper le poste de commissaire de l'Économie interne, n'étant plus membre du Conseil privé.

En effet, les membres du Conseil privé sont nommés à vie à moins de soumettre une demande de démission, laquelle doit être acceptée par la reine. Donc, en dépit de l'usage, les commissaires de l'Économie interne ne peuvent pas être membres du Cabinet.

Il est évident que le gouverneur en conseil est autorisé à nommer les commissaires exclusivement parmi les membres du Cabinet, bien que ce ne soit pas obligatoire. Moi-même, ainsi que de nombreux autres députés, ont cherché à rendre les commissaires plus représentatifs. Pareille mesure n'exigerait pas une sanction légale ni l'approbation de la Chambre; en effet le gouvernement a le pouvoir de nommer aux postes de commissaires, des députés faisant partie du Conseil privé, s'ils ne font pas partie du Cabinet.

Le Comité a été saisi de cette question aux fins d'examen et en vue de prendre les mesures qu'il jugera opportunes.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert, de votre explication concernant les membres du Conseil privé. Je me demande si cette question peut valablement être

[Texte]

concerned as to whether or not the matter might or might not be a question of privilege. Have you come prepared to argue that point as well?

Mr. Lambert (Edmonton West): The only way I could raise it was because it affected the privileges of all members. I thought it was a true case of privilege because this was a matter that affected all the members and the discharge of their duties as members in the House of Commons. As I pointed out, under Sections 16, 17, and 18 of the House of Commons Act, the Commissioners directly affect the members since they assist Mr. Speaker in the discharge of his duties for the due administration of the House of Commons. To that extent it is a question of privilege. The order to this Committee, as I recall, from Mr. Speaker, is the subject matter of my motion.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. Could we get a copy of that order of reference?

Mr. Lambert (Edmonton West): Of the reference?

Mr. McCleave: Perhaps it could be read into the record at this point to refresh our memories.

Mr. Blais: I recall the French text: it is the English text...

The Chairman: The order of reference reads: That the subject-matter of Section 16 of the House of Commons Act, Chapter H-9, Revised Statutes of Canada, 1970, dealing with the nomination of the Commissioners of Internal Economy be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections for examination as to its interpretation, its appropriateness and questions relating thereto, and for report to this House.

• 0955

The Clerk has been advising me, *sotto voce* here, that we do not have a reference which is, in fact, based on privilege; rather, we have a reference requesting this Committee to make an interpretation.

Mr. Blais: Then, based upon that reference, Mr. Chairman, has there been any information forthcoming from qualified legal counsel relating to the interpretation of that particular section, as to whether the remarks of Mr. Lambert are appropriate in the sense that they constitute a legal interpretation which is acceptable to the Committee, and whether there is any other interpretation which might be placed on those words coming from some other source?

The Chairman: No. I will be at the suggestions of the members of the Committee here. Let me say that I had foreseen or expected that there may be a suggestion that reference be made to other witnesses or to research facilities in the library to pursue this point but no such procedure has taken place yet.

Mr. Blais: My concern, Mr. Chairman, is simply that I am so overwhelmed by the logic of Mr. Lambert at this point and his capacity for providing very accurate interpretation of the legal text that, perhaps, there has been a *prima facie* case established which would require the Committee to seek counsel from other sources to attempt, I am sure unsuccessfully, to rebut the argument of Mr. Lambert.

[Interprétation]

interprétée comme une question de privilège. Qu'avez-vous à nous dire à ce sujet?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A mon avis, il s'agit bien d'une question de privilège car elle touche aux privilèges de tous les députés dans l'exécution de leur mandat de membres de la Chambre des communes. Ainsi que je l'ai expliqué tantôt, aux termes des articles 16, 17 et 18 de la Loi sur la Chambre des communes, l'action des commissaires influe directement sur les députés, étant donné que les commissaires aident M. l'Orateur dans le travail d'administration de la Chambre des communes. Il s'agit donc bien d'une question de privilège. Donc l'ordre de renvoi dont nous avons été saisi par l'Orateur, correspond à l'objet de ma motion.

M. Blais: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourrions-nous avoir un exemplaire de cet ordre de renvoi?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'ordre de renvoi, dites-vous?

M. McCleave: On pourrait nous en donner lecture.

M. Blais: Je me souviens du texte français mais non pas du texte anglais.

Le président: L'ordre de renvoi est rédigé comme suit: «Que l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, chapitre H-9, Statuts révisés du Canada, 1970, traitant de la nomination des commissaires de l'économie interne soit renvoyé au Comité permanent des privilèges et élections aux fins d'examen, en ce qui concerne son interprétation, son opportunité et toute question afférente, et que rapport soit fait à la Chambre.»

Le greffier m'a fait comprendre en douce que notre ordre de renvoi en fait n'a pas trait au privilège mais que l'on demande plutôt aux membres de ce Comité de faire une interprétation.

M. Blais: Monsieur le président, d'après cet ordre de renvoi, avons-nous reçu de la part d'un conseiller juridique qualifié des renseignements en ce qui a trait à l'interprétation de cet article précisément? Les remarques de M. Lambert sont-elles fondées, constituent-elles une interprétation juridique recevable pour les membres du Comité? Y a-t-il une autre interprétation que l'on pourrait donner à ces mots qui proviennent d'une autre source?

Le président: Non, je m'en remets aux membres du Comité. Je dois vous avouer que j'avais prévu et que je m'attendais à ce que l'on propose ici de faire appel à d'autres témoins ou au service de recherche de la Bibliothèque en vue d'approfondir cette question. Jusqu'à présent, on ne l'a pas fait.

M. Blais: Monsieur le président, la logique dont M. Lambert fait preuve ici de même que sa capacité à fournir une interprétation très juste du texte juridique m'épate à tel point que je me demande s'il existe une cause qui exigerait que les membres du Comité fassent appel à un autre conseiller juridique afin de réfuter l'argument de M. Lambert, quoique ce soit, j'en conviens, perdu d'avance.

[Text]

Mr. Francis: Mr. Chairman, I would join in Mr. Blais' remarks. I am also overwhelmed and I have no further comment at this point.

Just in case there might be further observations, I think the suggestion of my colleague, Mr. Blais, that possibly the Parliamentary counsel or someone else should be consulted on the matter to see if there are any other observations that would be relevant. But, at the moment, I am overwhelmed by Mr. Lambert's...

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I say that I am just a little bit over-awed by those words. I do not know what bricks are attached to those flowers, but there often is a brick within flowers. So, I will take the remarks of the honourable members with due reserve and caution.

Mr. Francis: They are intended to be complimentary, Mr. Chairman. I just do not understand this reluctance on the part of Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): With your permission, then, Mr. Chairman, and that of the Committee, I would like to put on a further point with regard to this. We are, as you see, being asked for an interpretation of a legal statute. Now, Sections 16, 17 and 18 relate to internal proceedings of the House of Commons and, therefore, the matter dealt with by Section 16 is a matter within the law and privilege of Parliament. The interpretation of this section is thus covered by the resolution of the United Kingdom House of Commons of May 30, 1837, and I quote:

that by the law and privilege of Parliament, the House has the sole and exclusive jurisdiction to determine upon the existence and extent of its privileges.

Incidentally, this is cited in Beauchesne's Fourth Edition, 1958, at pages 420 and 421.

There was also the very recent case in the Supreme Court of Ontario—and I will give you an extract of a judgment of Mr. Justice Houlden in the case—of *Roman Corp. Ltd. et al v. Hudson's Bay Oil & Gas Co. Ltd. et al* (1971), reported in the Ontario Reports and confirmed on appeal. It said this:

The *Senate and House of Commons Act*, R.S.C. 1952, c.249, s.4(a), provides that members of the House of Commons shall hold, enjoy and exercise the like privileges, immunities and powers as at the time of the passing of the *B.N.A. Act, 1867* were held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom and by the members thereof. The Government of Canada was given authority to pass this legislation by the *B.N.A. Act, 1867*, s.18, as amended by the *Parliament of Canada Act, 1875* (U.K.), c.38, s.1.

• 1000

I would refer you to May's 17th edition at page 152 under the heading of Jurisdiction of Courts of Law in Matters of Privilege.

The problem thus became one of reconciling the law of privilege with the general law. The solution gradually marked out by the courts is to insist on their right in principle to decide all questions of privilege arising in litigation before them, with certain large exceptions in favour of parliamentary jurisdiction. Two of these, which are supported by a great weight of authority are the exclusive jurisdiction of each House over its own

[Interpretation]

M. Francis: Monsieur le président, j'abonde dans le sens de M. Blais. Je suis moi-même épaté et je n'ai rien à ajouter pour l'instant.

Au cas où il y aurait d'autres observations, je souscris à la proposition de mon collègue, M. Blais, pour que nous consultations un conseiller parlementaire ou quelqu'un d'autre afin de recueillir des observations supplémentaires utiles. Pour l'instant, je suis épaté par les propos de M. Lambert...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'aimerais dire ici que ces paroles ne me laissent pas tranquille. Je ne sais pas quelles épines portent ces fleurs mais souvent il y a une épine très près de la fleur. C'est donc avec réserve et prudence que j'accepte les observations de mes honorables collègues.

M. Francis: Monsieur le président, nos remarques n'étaient que des compliments. Je ne comprends pas la méfiance de M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avec votre permission, monsieur le président et messieurs les membres du Comité, j'aimerais poursuivre un peu plus loin. On nous demande d'interpréter une loi. Les articles 16, 17 et 18 ont trait à la procédure interne de la Chambre des communes et donc, la question dont l'article traite fait partie de la loi et du privilège du Parlement. L'interprétation de cet article est contenue dans la résolution de la Chambre des communes du Royaume-Uni, adoptée le 30 mai 1837 et je cite:

En vertu de la loi et du privilège du Parlement, la Chambre a seule et exclusive compétence pour se prononcer sur l'existence et l'étendue de ses privilèges.

Je viens de citer la Quatrième édition de Beauchesne, 1958, page 431.

Plus récemment, la Cour suprême a entendu une cause dont je vous lirai un extrait du jugement prononcé par le juge Houlden. Il s'agit de *Roman Corp. Ltd. et al v. Hudson's Bay Oil & Gas Co. Ltd. et al* (1971). Ce jugement est consigné dans les *Ontario Reports* et il a été confirmé en cour d'appel; je cite:

La Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, S.R. 1952, c. 249, art. 4(a), dispose que les membres de la Chambre des communes possèdent et exercent les mêmes privilèges, immunités et attributions, que possédaient et exerçaient, lorsqu'a été voté l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni, ainsi que ses membres. Le gouvernement du Canada a reçu l'autorisation d'adopter cette loi en vertu de l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, amen-

dée par la loi du Parlement du Canada, 1875 (R.-U.), chap. 38, art. 1.

Je vais maintenant citer la 17^e édition de May sous la rubrique Compétence des tribunaux dans les questions de privilèges.

Le problème se pose lorsqu'il s'agit de concilier la loi du privilège et la loi générale. Les tribunaux ont eu de plus en plus recours à la solution suivante: bien faire valoir leurs droits en principe de trancher toutes les questions de privilèges dont ils sont saisis et ce, à quelques exceptions près, en favorisant la compétence parlementaire. Deux d'entre elles, qui jouissent d'une très haute autorité, sont d'une part: la compétence

[Texte]

internal proceedings, and the right of either House to commit and punish for contempt.

And there is the case of Bradlaugh and Gossett in 1884 which is exactly that of Parliament when it comes to determine and making the legal interpretation of those matters concerning it, is the sole authority and it is not for a court to determine that matter.

And that is why I would say that in this instance the House of Commons has the sole and exclusive jurisdiction to determine the interpretation of Section 16 of the House of Commons Act.

May I add here: while the statement by the Prime Minister that:

by constitutional convention references to the Privy Council in legislation are and always have been interpreted as referring only to members of the Cabinet.

may be regarded or must be regarded as irrelevant, I would question also its intrinsic validity in the present case. The heretofore practice of appointing Privy Councillors who were of the Cabinet is more likely to have been based upon practical necessity than "constitutional convention". Until fairly recent times, sessions were short and recesses were long. During the recesses and dissolutions only Cabinet Ministers, by necessity, resided in the seat of government: only they were available—without inconvenience to themselves—to serve as Commissioners during these periods. For some years now, this circumstance has no longer obtained. The House of Commons sits most of the year round, many members have year-round residences in Ottawa; and in any event, free transportation by air permits any absent member to return to Ottawa on House of Commons duty in a matter of hours.

If there is a constitutional convention in this matter, it is that, practical necessity permitting, the internal economy of the Commons be under a Committee of the House. This was the case in the legislative assembly of Canada and has always been the case in the Senate. And incidentally, in the Senate there is a committee of Senators that deals with their internal economy and they are not composed of Cabinet Ministers. They propose . . .

Mr. Francis: They have a little problem.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . their estimates and their Speaker approves of them after examination by an all-party committee and they go directly to the Minister of Finance. They do not need any honest brokers.

Mr. Francis: There is no restriction on Privy Councillors and so on.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is none whatsoever. Well . . .

Mr. Francis: They would have a little trouble finding enough Cabinet Ministers in the Senate.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right. There is one usually.

If there is a constitutional convention in this matter, it is that practical necessity permitting the internal economy of the Commons be under a Committee of the House. This was the case in the legislative assembly of Canada and has always been the case in the Senate. The rules of the legislative assembly of Canada were adopted by the Parliament of Canada, including provision for a committee of contingencies. This committee

[Interprétation]

exclusive de la Chambre en ce qui a trait à sa procédure interne et d'autre part: le droit de l'une ou l'autre des deux chambres à condamner et à sanctionner l'outrage.

Citons par exemple la cause de Bradlaugh et Gossett, qui remonte à 1884, alors que le Parlement devait donner une interprétation juridique des questions le concernant, car il demeure la seule autorité et aucun tribunal ne peut faire cela à sa place.

Voilà pourquoi dans le cas qui nous occupe, je dis que la Chambre des communes a seule et exclusive compétence pour interpréter l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes.

J'ajouterai ici que la déclaration du premier ministre que je cite:

Par convention constitutionnelle, lorsqu'un texte de loi cite le Conseil privé, il s'agit toujours exclusivement des membres du Cabinet.

n'a absolument rien à voir ici et je doute du reste de sa validité dans le cas qui nous occupe. La façon dont on a nommé les conseillers privés au sein du Cabinet est dictée plutôt par nécessité pratique que par convention constitutionnelle. Jusqu'à tout récemment, les sessions étaient courtes et l'ajournement durait longtemps. Durant l'ajournement et lors d'une dissolution, seuls les ministres, nécessairement, demeuraient en fonction au sein du gouvernement: ils étaient donc les seuls disponibles, pour servir en tant que commissaires au cours de ces périodes. Au cours des dernières années, ce cas ne s'est pas présenté. La Chambre siège toute l'année durant, presque, beaucoup de députés ont même une résidence permanente à Ottawa. Du reste, les frais de transport étant remboursés, tout député absent peut revenir à Ottawa en quelques heures.

S'il existe une convention constitutionnelle à cet égard, il s'agit, dans la mesure du possible, de laisser à un comité de la Chambre la responsabilité de la régie interne de la Chambre. C'est ainsi que l'on faisait lors de l'assemblée législative du Canada et l'on a toujours procédé ainsi au Sénat. Ajoutons qu'au Sénat, il existe un comité de sénateurs qui s'occupe de la régie interne et il n'est pas composé de ministres. Ils présentent . . .

M. Francis: Ils ont des problèmes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . leur budget que leur Président approuve après examen par un comité formé de tous les partis, après quoi, ils s'adressent directement au ministre des Finances. Ils n'ont pas besoin de courtier.

M. Francis: Il n'y a pas de restriction quant aux conseillers privés etc.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Aucunement. Eh bien . . .

M. Francis: On aurait du mal à trouver un certain nombre de ministres au Sénat.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est juste. D'habitude, il y en a un.

S'il existe une convention constitutionnelle à cet égard, il s'agit de réserver la régie interne de la Chambre à un comité de la Chambre. C'est ce qui se produisait à l'assemblée législative du Canada et cela a toujours été le cas au Sénat. Le règlement de l'assemblée législative du Canada a été adopté par le Parlement du Canada, et il prévoyait un comité. Ce comité a été actif durant la session de 1867-1868, et c'est au cours de cette

[Text]

acted in the session of 1867-68, when, during the same session, the present system was instituted by statute.

The reference to that is Bourinot's Third Edition, page 299.

I apologize to the Committee for putting all this detail on the record but somebody is going to look at it. With the consent of the Committee, Mr. Chairman, I would like to perhaps table the letters that I have written and the replies that I got.

The Chairman: Is that agreeable to all of you?

Mr. Lambert (Edmonton West): My letters to the Prime Minister are dated March 11, 1974 and July 31, 1974, and the Prime Minister's reply to me of August 8, 1974. If I could present those for purposes of record.

• 1005

That is the matter and I am prepared to answer questions, if the members of the Committee have any to put.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I do not know whether I am overwhelmed, underwhelmed, or just plain stupified by the magnitude of the problem that has been presented to us during the heat of summer in these dying days of this part of the session.

An hon. Member: Hopefully.

Mr. McCleave: I am not sure whether Mr. Lambert, our witness, is asking that the Commissioners of Internal Economy be enlarged to include only members of the Privy Council or whether it be opened to all the members of the House. In other words, are we orphans staring forlornly into the windows of a rich man's club to which we can never belong unless we become Privy Councillors, as Mr. Lambert is, or is it intended that we make some recommendation to the House that anybody who is a member of Parliament be eligible to be a member? May I ask through you, Mr. Chairman, which is it? Is it to enlarge it to include opposition members who happen to be Privy Councillors, or would it, for example, be enlarged to include Mr. Knowles or Mr. Fortin who come from other parties?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, no. The purpose of my reference was merely to interpret the requirement of Section 16 as to Privy Councillors; that they need not be of the Cabinet and they need not necessarily be of the opposition either, because there are members of the Privy Council on the government side who are not on the Cabinet. I am only going for an interpretation, as I have indicated to this Committee, that this Committee has the power to recommend that the House make a ruling on the interpretation of this Section; that this Section means Privy Councillors and they need not be members of the Cabinet. That is all.

The other question would call for legislative change and that is a matter for further consideration and entirely beyond our consideration here.

Mr. McCleave: What bothers me is that even if we did say that this Section could be interpreted in the way that our witness suggests, it would not mean that it would happen that way because the government could always say: "Well, we are going to appoint our Commissioners of Internal Economy as they have been for the past 100 years."

[Interpretation]

même session qu'on a institué, par une loi, le système actuel.

Je viens de vous citer Bourinot, 3^e édition, page 299.

Je présente mes excuses aux membres du Comité car j'inonde le compte rendu de détails, mais je crois que quelqu'un devra se pencher sur la question. Monsieur le président, avec la permission des membres du Comité, j'aimerais déposer les lettres que j'ai écrites et les réponses que j'ai reçues.

Le président: Sommes-nous d'accord?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les lettres que j'ai adressées au premier ministre sont datées du 11 mars et du 31 juillet 1974, et le premier ministre m'a répondu le 8 août 1974. Je dépose ces lettres pour qu'elles soient consignées au compte rendu.

Voilà, si les membres du Comité ont des questions à me poser, je me ferai un plaisir d'y répondre.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, je ne sais pas si je suis dépassé, distancé ou tout simplement stupéfié par l'ampleur des problèmes qui nous ont été exposés en ces jours de chaleur où nous assistons à l'agonie de cette session.

Une voix: Nous l'espérons.

M. McCleave: Je ne sais pas si notre témoin, M. Lambert, désire que les commissaires à l'Économie interne soient uniquement des membres du Conseil privé ou s'il désire que tous les membres de la Chambre puissent en faire partie. Autrement dit, sommes-nous des orphelins fixant désespérément les fenêtres d'un club de riches auquel nous n'aurons jamais accès à moins d'être des conseillers privés comme M. Lambert, ou bien voulons-nous recommander à la Chambre que tous les députés puissent en faire partie? Monsieur le président, de quoi s'agit-il? Voulez-vous faire participer les membres de l'opposition qui sont des conseillers privés ou bien voulez-vous permettre à M. Knowles, à M. Fortin, qui sont d'autres partis, de participer également?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, monsieur le président. J'essayais simplement de donner une interprétation de l'article 16 qui porte sur les conseillers privés; ceux-ci ne doivent pas obligatoirement faire partie du Cabinet et ne doivent pas obligatoirement faire partie de l'opposition puisqu'il existe des membres du Conseil privé du parti au pouvoir qui ne font pas partie du Cabinet. C'est une simple interprétation que je propose et, je l'ai dit, ce Comité a le pouvoir de recommander que la Chambre prenne une décision quant à l'interprétation de cet article. La Chambre peut décider que cet article fait référence aux conseillers privés qui n'ont pas besoin de faire partie du Cabinet. C'est tout.

Dans l'autre cas, un amendement législatif serait nécessaire et cela va au-delà de ce que nous pouvons faire ici.

M. McCleave: Ce qui m'inquiète, c'est que si nous décidons d'interpréter cet article dans le sens que notre témoin nous propose, la Chambre peut toujours décider de continuer à nommer les commissaires à l'Économie interne comme ils l'ont été pendant les 100 dernières années.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): That is quite true, Mr. McCleave. I do not deny that the Governor in Council will make such recommendations, but I object when I am told by the Prime Minister that the law says that they shall be members of the Cabinet, and I think I have much support in the House for the general proposition that we could move further afield.

The Chairman: Mr. Colletette.

Mr. Colletette: Mr. Chairman, Mr. Lambert's point seems so clear that it is almost deceptively clear and I would accept it without hesitation, however being a cautious person I would like to have, at a subsequent meeting, another witness; perhaps the President of the Privy Council.

Mr. McCleave: We will call in John Reid.

Mr. Colletette: Or his Parliamentary Secretary if he is not too busy, or perhaps Mr. Maingot or someone else from the legal staff of the House, as has been suggested by Mr. Blais and Mr. Francis. At this point I do not have any doubt in my mind that they will not substantiate Mr. Lambert's remarks.

The Chairman: Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, I thought, after hearing Mr. Blais and Mr. Francis suggest that we need the legal counsel, that this way probably a good idea but the subsequent remarks by the witness lead me to believe that there is no real need to do that. As Mr. Colletette says, it looks extremely clear and I cannot really see that it is necessary to call in other witnesses.

• 1010

Mr. Blais: I was overwhelmed initially but as Mr. Lambert went on, to my mind he weakened his argument. I think the final statement, one to the effect that the Prime Minister proffered an opinion indicating that in his interpretation it would be limited to government members, puts a different colour on the matter. I would want to read that letter very carefully. Had there not been an indication by Mr. Lambert that the Prime Minister had given his interpretation of the matter, I might be in agreement with you. However, that not being the case, I have to keep my counsel on it, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would like to ask the witness, Mr. Chairman, when this originally was made or when all this happened. I believe it was 1867. Is that right? Was this section written in in 1867?

Mr. Lambert (Edmonton West): This Chapter came in in 1867.

Mr. Ritchie: Yes. From your research about it...

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, I am sorry. Section 16 was adopted in 1868.

Mr. Ritchie: Have you any evidence as to what was their idea when that was brought in—when they reviewed the term "Queen's Privy Council for Canada". In effect it just means other than actual Cabinet people or ex-Cabinet people. Those ex-Cabinet people now, in practice, obviously have become only Cabinet people. Did the original drafters have in mind something different from what has actually transpired? What is your interpretation?

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est parfaitement exact, monsieur McCleave. Je ne nie pas que le gouverneur en conseil puisse faire une telle recommandation, mais je ne suis pas d'accord lorsque le premier ministre me déclare que, juridiquement, les conseillers privés doivent faire partie du Cabinet; d'autre part, je pense que mon point de vue est soutenu par suffisamment de monde à la Chambre pour être reconnu.

Le président: Monsieur Colletette.

M. Colletette: Monsieur le président, la proposition de M. Lambert est tellement claire qu'elle en est décevante et je suis donc tout prêt à m'y rallier; pourtant, étant prudent de nature, j'aimerais que nous entendions un autre témoin au cours d'une autre séance, peut-être le président du Conseil privé.

M. McCleave: Nous convoquerons John Reid.

M. Colletette: Ou bien son secrétaire parlementaire s'il n'est pas trop occupé, ou peut-être M. Maingot ou un autre membre du personnel juridique de la Chambre; M. Blais et M. Francis l'ont d'ailleurs déjà proposé. Pour l'instant, je ne doute pas un instant qu'ils ne soient d'accord avec les observations de M. Lambert.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Monsieur le président, en entendant M. Blais et M. Francis suggérer que nous entendions l'opinion d'un conseiller juridique, il m'avait semblé que c'était une bonne idée, mais après les dernières observations du témoin, je pense que ce n'est pas vraiment nécessaire. Comme M. Colletette le dit, tout cela semble très clair et je ne vois pas pourquoi nous entendrions d'autres témoins.

M. Blais: Pour commencer, j'ai été dépassé par les événements mais plus M. Lambert parlait, plus ses arguments semblaient faiblir. Pourtant, j'ai changé d'avis en entendant dire que le premier ministre avait décidé de limiter son interprétation aux membres du gouvernement. J'aimerais lire cette lettre très soigneusement. Si M. Lambert n'avait pas déclaré que le premier ministre avait donné une interprétation de la question, j'aurais peut-être été d'accord. Pourtant, cela n'étant pas le cas, je me vois dans l'obligation de remettre ma décision, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais savoir à quel moment tout cela s'est produit. Je pense que c'était en 1867, n'est-ce pas? Cet article date de 1867?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce chapitre a été rédigé en 1867.

M. Ritchie: Oui. D'après ce que vous avez trouvé à ce sujet...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Excusez-moi, l'article 16 a été adopté en 1868.

M. Ritchie: Savez-vous dans quel état d'esprit ils étaient lorsqu'ils ont revu l'expression "Conseil privé de la reine pour le Canada"? En fait, il s'agit simplement de membres du Cabinet ou d'anciens membres du Cabinet. De toute évidence, aujourd'hui il s'agit uniquement de membres du Cabinet. Les auteurs de cet article avaient-ils un point de vue différent de celui que nous avons fini par adopter? Qu'en pensez-vous?

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, as a matter of fact, we cannot go to the record of Hansard or speculate on the intention of the drafters of the legislation because that is totally contrary to legal practice. The language of the statute speaks for itself.

As a matter of fact there were two cases in the Supreme Court of Canada dealing with the question of "can you interpret the intention of anybody or what was expressed in the words".

There is the famous case of Steve Roman and the Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited when counsel on his behalf sought to introduce evidence of statements by the Prime Minister and the Minister of Finance in the House. There was also the Reader's Digest case—also in the Supreme Court—where similar attempts were made to introduce, shall we say, extracts of speeches in the House of Commons as an indication of what was meant to be done. The Supreme Court of Canada has ruled that there is no way you can do that.

Mr. Ritchie: Well then, your point really boils down, or is condensed in this, to a difference of interpretation between yourself, as you see it, and the Prime Minister, as expressed in his letter to you.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well I can give you a quotation from *Maxwell on the Interpretation of Statute* which is as follows:

In a Court of Law, the intention of Parliament is not determined by a study of the beliefs and assumptions of those who frame Acts of Parliament, nor by reference to the Parliamentary history of an Act or to Government documents relating to it; it is determined by a study of the wording of an Act, for it is assumed that Parliament's intention can be deduced from the language used in a statute.

The Chairman: I had it in mind, Mr. Lambert, to approach the Research Branch of the Library. Do I see that you have done that already?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I certainly did. I am quite prepared, too, to put this document before the Committee. I also note at the back as an appendix to this that there are four letters from the Prime Minister to various members of the Privy Council with regard to this business of whether or not they could be members. Those are the ones to which I referred on previous occasions. Certainly I am quite prepared to table this since it is a document that was prepared by the Research Branch of the Library.

Mr. McCleave: Does it not indicate on the front that it is not to be attributed to them?

• 1015

Mr. Lambert (Edmonton West): No.

Mr. McCleave: They might have a question of privilege themselves.

Mr. Lambert (Edmonton West): No. It says that it is not to be published. Well if I wish to deposit documents like this in Committee hearings we will do that.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous ne pouvons nous permettre de nous reporter aux anciens hansards ou de spéculer sur les intentions des auteurs de la loi car cela est contraire à toute pratique juridique. L'énoncé des status est très clair.

En fait, dans deux cas précis la Cour suprême du Canada a donné une réponse à la question: «pouvez-vous interpréter les intentions d'une personne ou les intentions derrière un texte.»

Il y a eu la cause célèbre de Steve Roman et de la compagnie Hudson's Bay Oil and Gas Limited lorsque l'avocat a essayé de soumettre des preuves fondées sur des déclarations du premier ministre et du ministre des Finances en Chambre. D'autre part, il y a eu la cause du Reader's Digest—également à la Cour suprême—au cours de laquelle on a également essayé de présenter des extraits de discours à la Chambre des communes. La Cour suprême a décidé que cette procédure était impossible.

M. Ritchie: Dans ce cas, le problème se réduit à reconnaître que vous n'êtes pas d'accord avec l'interprétation donnée par le premier ministre dans la lettre qu'il vous a adressée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A ce sujet, je peux vous citer *Maxwell on the Interpretation of Statute*; je lis,

«Dans un tribunal, l'intention du Parlement ne se définit pas par une étude des convictions et des hypothèses de ceux qui rédigent les lois du Parlement ni par référence à l'histoire parlementaire d'une loi ou de documents du gouvernement qui y ont trait; elle est définie par une étude de l'énoncé d'une loi car on prend pour acquis que les intentions du Parlement peuvent être déduites du langage d'un statut.»

Le président: Monsieur Lambert, j'avais l'intention de prendre contact avec le service de recherche de la bibliothèque. L'auriez-vous déjà fait par hasard?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, absolument. Je me ferais d'ailleurs un plaisir de soumettre ce document au Comité. Je vois également dans l'appendice quatre lettres adressées par le Premier ministre à divers membres du Conseil privé, lettres qui traitent de la question de savoir s'ils ont le droit d'être commissaires. J'ai déjà parlé de ces lettres. Je peux déposer ce dossier puisqu'il a été préparé par le Service de recherches de la Bibliothèque.

M. McCleave: Ne précise-t-on pas sur la première page que le Service de recherches n'est pas l'auteur de ce dossier?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

M. McCleave : Cela pourrait faire l'objet d'une question de privilège.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. On précise simplement que le document ne doit pas être publié. Pourtant, si je décide de déposer ces documents au Comité, ils vont l'être.

[Texte]

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I just would like, Mr. Chairman, to follow up on the question that my friend Mr. McCleave has asked. Mr. Lambert specifically said in answer to Mr. McCleave's question that that was not the point of this reference. I wonder if Mr. Lambert would volunteer his comments and feelings on Mr. McCleave's suggestion that all members of Parliament or at least representatives of all parties should be able to be Commissioners.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I will draw a . . .

Mr. Young: With deference to your long experience.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will draw a clear line here and that is not to be related to the legal interpretation on the point of privilege that I raised. Yes, I certainly do. It seems to me that Commissioners should come from the House generally. That is it. As a matter of fact you will now possibly get a first step in another way of getting at it. It is a bit crabwise but it may come about by shall we say the experiment in the appointment yesterday of a Management Services Committee, which may be too big for Commissioners from the House, but which certainly is going to put a lot more of the management of the House and services into the hands of Committee members. It follows the British pattern where the Commission on the services has pretty well delegated all its powers to various subcommittees and it is the members who make the decisions with regard to the operation of the restaurant and all of the various services.

Mr. Young: Do I take it rightly from some of your comments that you see the function of the Commissioners as being somewhat analogous to perhaps the Public Accounts Committee in the sense that in its governing of internal matters or internal economy, where there is substantial representation, a member of the Opposition normally chairs that Committee?

Mr. Lambert (Edmonton West): No. The purpose of the Commissioners is to assist and advise Mr. Speaker in the administration of the House of Commons and in the preparation and submission of estimates, because otherwise the job becomes too difficult and you are too isolated. I found from my own experience as Speaker that the assistance of the Commissioners was invaluable. They do not have a veto on Mr. Speaker though.

Mr. Young: But Mr. Speaker is responsible, or largely so, for the operation of almost an industry within itself right here on the Hill.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Speaker is in charge of Parliament Hill. He has all of the administration of Parliament, all of the internal workings, and not only is presiding over the deliberations of the House, but is in effect a Minister. He acts as a Minister in the administration of this big and ever-growing department of government.

Mr. Young: Which is internal support from members and the logistics of carrying on the operation.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, je voudrais reprendre la question posée par mon ami, M. McCleave. M. Lambert a répondu à l'une des questions de M. McCleave que cela dépassait ce mandat. Je me demande ce que pense M. Lambert de la proposition de M. McCleave de permettre à tous les membres du Parlement, ou du moins à des représentants de tous les partis d'être commissaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, je vais établir une . . .

M. Young: Eu égard à votre longue expérience.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais établir une démarcation claire et préciser que cela ne doit pas être lié à l'interprétation juridique de la question de privilège que j'ai soulevée. Absolument, j'en suis convaincu. Il me semble que les commissaires doivent être choisis dans l'ensemble de la Chambre. Un point c'est tout. En fait, il est possible d'envisager les choses d'une façon un peu différente; c'est peut-être un peu tortueux mais cela sera peut-être rendu possible par l'expérience entreprise hier avec la création d'un comité de la gestion qui dépasse peut-être un peu les commissaires choisis à la Chambre mais qui permettrait sans aucun doute aux membres du Comité de participer beaucoup plus à la gestion et aux services de la Chambre. Cela ressemble au système adopté en Grande-Bretagne où la commission des services a délégué pratiquement tous ses pouvoirs à différents sous-comités et où les députés prennent les décisions nécessaires au fonctionnement du restaurant et d'autres services de la Chambre.

M. Young: Dois-je déduire de vos observations que vous envisagez le rôle des commissaires comme étant semblable à celui du Comité des comptes publics, c'est-à-dire que pour toutes les questions d'économie ou de régie internes, c'est un oppositionnel qui préside le Comité?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. Le rôle des commissaires est d'aider et de conseiller l'Orateur dans l'administration de la Chambre des communes et dans la préparation et le dépôt d'un budget; dans le cas contraire, cette tâche serait trop écrasante et l'Orateur serait trop isolé. Lorsque j'étais orateur, je me suis aperçu que l'aide des commissaires était précieuse. Remarquez qu'ils n'ont pas droit de veto sur les décisions de l'Orateur.

M. Young: Mais c'est M. l'Orateur qui est responsable, du moins dans une large mesure, du fonctionnement de cette machine de la Colline qui est presque une industrie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): M. l'Orateur est responsable de la Colline. Il s'occupe de toute l'administration du Parlement, de tous les rouages internes; il ne se contente pas de présider les délibérations de la Chambre; il est en fait un ministre à part entière. Il joue le rôle d'un ministre de cet énorme ministère en expansion constante.

M. Young: Il est responsable du soutien logistique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

[Text]

Mr. Halliday: It is non-partisan too.

Mr. Young: Right, in a non-partisan manner.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well it has become apparent to many people over the years that unfortunately both the Chair and the Commissioners, being Cabinet Ministers, lose contact with the problems of members, particularly those who may live some distance from Ottawa, and with some of the practical matters. Also, just what contact is there between members and the Commissioners on all those things that are to serve the members. After all, a lot of the services that are here are not just to make members conform, they are here to serve members. I have a rather radical approach about this institution, it is to assist members of Parliament to discharge their duties as legislators who should not be put into moulds to conform to somebody else's ideas.

Mr. Young: Am I wrong in thinking the committee that was proposed yesterday was to be one made up of members to advise and suggest the kinds of services and support the members feel that they need to properly carry out their duties, whereas the Commissioners might be looked upon, perhaps because of their experience, as somewhat senior to that, in their roles of quasi-auditors or...

Mr. Lambert (Edmonton West): No, right now the Speaker and the Commissioners, frankly, are perplexed about some of the problems of administration, some of which involve a great deal of real shifts in principle. They are going to seek the advice of members generally, and this is why this Committee—you will note the amendment to Standing Order 65 setting up this Standing Committee—is empowered to assist and give advice to Mr. Speaker and/or the Commissioners.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: If I could follow up the line of questioning which Mr. Young used to follow up my original line of questioning—for a while this morning I thought I had drifted into one of the more difficult chapters of Alice in Wonderland—perhaps the question has become a little clearer. However, I think our witness really has to come forward with a very strong reason to justify our sitting here and discussing this matter. What sort of evil or what sort of problem is going to be overcome by our giving an interpretation to the House that the Commissioners of Internal Economy should not be as restrictive in its membership as it is now? What is the problem, Mr. Lambert, you think could be overcome by adopting this point of view?

Mr. Lambert (Edmonton West): If this committee rules on interpretation this committee rules on the interpretation and so recommends to the House, as I think it should, and the House accepts the report, then the government should be convinced that it could appoint members other than members of the Cabinet. It is a narrow point, Mr. McCleave, and I think you should understand it.

Mr. Francis: Mr. Chairman, in the interests of trying to terminate this—we have heard Mr. Lambert's evidence and I think I understand his point with which I am certainly in sympathy—I wonder whether the Chairman might meet with the Parliamentary Counsel, draft a paragraph or two on this matter, which possibly the Committee could should meet and consider.

[Interpretation]

M. Halliday: Indépendamment de tous les partis.

M. Young: Exactement, indépendamment des partis.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Au cours des années, beaucoup de gens se sont aperçus que malheureusement la présidence et les postes de commissaire étant occupés par les ministres du Cabinet, ceux-ci perdaient contact avec les problèmes des députés, plus particulièrement ceux qui vivent dans des régions assez éloignées d'Ottawa et auxquels se posent des problèmes d'ordre particulier. En outre, quels contacts y a-t-il entre les députés et les commissaires au sujet des services qui leur sont rendus? Après tout, il ne s'agit pas tellement de faire se conformer les députés aux règles, mais plutôt, certes, de leur donner les moyens d'assumer leur fonction de législateurs et ils n'ont pas à être placés dans des moules pour se conformer aux idées de quelqu'un d'autre.

M. Young: N'est-il pas vrai que le comité qui a été proposé hier doit se composer de députés qui donneront des conseils et feront des suggestions quant aux genres de services dont les députés ont besoin pour s'acquitter de leurs fonctions, tandis qu'on pourrait considérer les commissaires comme étant quelque peu supérieurs, vu que leur rôle est quasiment celui de vérificateurs comptables ou...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, actuellement l'Orateur et les commissaires sont rendus quelque peu perplexes par les problèmes d'administration qui se posent, certains nécessitant de véritables modifications des principes. Ils vont demander l'avis des députés en général et c'est pourquoi ce Comité—vous noterez la modification de l'article 65 du Règlement—a le pouvoir de venir en aide et d'offrir des conseils à M. l'Orateur et aux commissaires.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Les questions posées par M. Young, qui faisaient suite à celles que j'ai posées ce matin—je me suis vraiment cru pendant un moment dans l'un des chapitres les plus difficiles de *Alice au pays des merveilles*—ont quelque peu éclairci la matière. Cependant, il va falloir que le témoin nous expose des raisons très fortes pour justifier que nous soyons réunis ici à discuter de cela. Quel problème pourra-t-il être surmonté par le fait que nous disions à la Chambre que la Commission de la Régie interne ne doit pas avoir une composition aussi restrictive que maintenant? Quel problème pourra-t-on surmonter en adoptant ce point de vue, monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si le Comité adopte cette interprétation, comme je le souhaite, et fait cette recommandation à la Chambre et que celle-ci accepte le rapport, alors le gouvernement devrait être convaincu qu'il peut nommer des membres autres que des membres du Cabinet. C'est un problème très précis, monsieur McCleave, et vous devriez le comprendre.

M. Francis: Monsieur le président, afin de mettre un terme à cela—nous avons entendu M. Lambert et je comprends ses arguments et les partage—le président ne pourrait-il pas se réunir avec le conseiller parlementaire, et rédiger sur cette question un paragraphe ou deux qu'on soumettrait ensuite au Comité?

[Texte]

Mr. Blais: That sounds like a very good suggestion, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would hope the Committee would do so.

Mr. Francis: I so move, Mr. Chairman.

Mr. McCleave: Do I understand that what Mr. Francis is trying to say is that we should accept the Lambert doctrine and ask that it be put in some kind of a report that could be presented to the House?

Mr. Francis: That is generally what I had in mind, short of some other information that has not been presented today.

Mr. McCleave: Perhaps, instead of making the motion that way...

Mr. Blais: We have no quorum.

Mr. McCleave: You would give my colleague what he asks for, so I do not want to turn the spoke in there... Perhaps the Parliamentary Council might have some sober second thoughts on the matter and might wish to appear to advise the Committee.

Mr. Francis: In that case, the Chairman would be guided accordingly, I am sure.

The Chairman: All right. Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. When I first heard Mr. Lambert's motion, I thought he was thinking primarily in terms of efficiency. I gather he is not, but may I continue with my train of thought about the efficiency.

• 1025

One of the things that struck me as a new member is that the Commissioners of Internal Economy, being Cabinet Ministers, had so many other priorities that they really could not be expected to give the time and attention to matters concerning staffing and working conditions in the House of Commons that we private members would like and consider to be essential. When I first heard Mr. Lambert's motion in the House I thought perhaps what it was going to was that if we had as Commissioners of Internal Economy former ministers who no longer had responsibility for a portfolio and a ministry that they might have more time and perhaps give a different kind of priority to this matter. Now that the Management Committee has been struck, which will primarily be composed of backbenchers, I do not quite see the same urgency to this. At least, it may still be useful and wise to have as Commissioners people who are not overburdened with the responsibility for a ministry, but if this Management Committee proves to be vigorous, energetic and useful it may serve some of the same purposes. I gathered as I listened to Mr. Lambert this morning that perhaps he was more concerned with the legalistic interpretation than with whether the Management Committee proves to give us more efficient service. Is that fair?

Mr. Lambert (Edmonton West): The two problems are not to be confused. The question of management services and an extension of Commissioners to members of the House generally is not part of my submission at all, and I clearly wanted to draw that line. I merely go beyond Cabinet Ministers, that is all, in the words of the statute.

[Interprétation]

M. Blais: Cela m'a l'air d'une excellente suggestion, monsieur le président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'espère que le Comité en décidera ainsi.

M. Francis: Je propose cela sous forme de motion, monsieur le président.

M. McCleave: Dois-je comprendre que M. Francis nous propose d'accepter la doctrine Lambert et demande qu'elle soit mise sous forme de rapport qui pourrait être présenté à la Chambre?

M. Francis: C'est à peu près cela, sous réserve de certaines informations qui n'ont pas encore été exposées ici.

M. McCleave: Peut-être que, plutôt que de présenter la motion sous cette forme...

M. Blais: Nous n'avons pas de quorum pour voter.

M. McCleave: Nous pourrions donner à notre collègue ce qu'il demande, mais peut-être le conseiller parlementaire aura-t-il des arrière-pensées et souhaitera-t-il comparaître pour conseiller le Comité.

M. Francis: Dans ce cas, le président agira en conséquence, j'en suis sûr.

Le président: Très bien. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. Lorsque j'ai d'abord entendu la motion de M. Lambert, je pensais qu'il s'agissait surtout d'une question d'efficacité. Je m'aperçois que non, mais je vais néanmoins vous exposer mes pensées au sujet de l'efficacité.

L'une des choses qui m'a frappé en tant que nouveau député, est que les commissaires de la Régie interne, étant des ministres du Cabinet, ont tellement d'autres choses à faire qu'ils ne peuvent guère consacrer suffisamment de temps et d'attention à la fourniture de personnel et aux conditions de travail à la Chambre des communes, question que nous, les députés considérons comme essentielle. Lorsque j'ai entendu pour la première fois la motion de M. Lambert à la Chambre, j'ai d'abord pensé que si les commissaires à la Régie interne étaient d'anciens ministres qui ne seraient plus chargés d'un portefeuille, ils pourraient consacrer davantage de temps à cette question et lui accorder une plus forte priorité. Maintenant que le Comité de gestions a été créé, consistant principalement de députés d'arrière-ban, je ne pense plus que cette question soit aussi urgente. Il peut être néanmoins utile et sage d'avoir comme commissaire des gens qui n'ont pas la charge d'un portefeuille ministériel, mais si le Comité de gestion se montre vigoureux, énergique et utile, il aura la même valeur. En écoutant M. Lambert ce matin, j'ai eu l'impression qu'il se préoccupait davantage de l'aspect juridique que de savoir si le Comité de gestion pourra nous donner un service efficace. Est-ce exact?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne faut pas mélanger les deux problèmes. La question des services de gestion et l'ouverture de la Commission de régie aux députés en général n'a rien à voir avec ma motion, et j'ai voulu le montrer clairement. Je demande simplement qu'on aille au-delà des ministres du Cabinet, c'est tout, dans la loi.

[Text]

May I simply, from my experience, confirm your suspicions that Cabinet Ministers as Commissioners are about the most illusive group and the most difficult group to pin down to come to a meeting, and that problems affecting members are often delayed because Mr. Speaker cannot get his Commissioners in.

Mr. McCleave: I am sure that will be soon relieved. Hearings are scheduled next month, as soon as we get a...

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not satisfied that a Management Services Committee to advise the Commissioners is going to work any better because you still have to pin those Commissioners down. Your idea that perhaps with members of the Privy Council, not all of whom are in the Cabinet, that the Commissioners would be a bit more flexible. That to me is right.

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: If there are no further comments from the members, we have a suggestion the Chair contact the Parliamentary law counsel on an either or basis possibly as a witness for the benefit of the members of the Committee and possibly with a...

Mr. McCleave: And take the matter up with steering committee for discussion.

The Chairman: Subject to Mr. Collette's proposal which he is about to make, I propose that I call a meeting of the steering committee in due course and we will look to opening some discussions with the Parliamentary law counsel

Mr. Collette: Mr. Chairman, I did not like the implication involved in Mr. Francis's motion, which really takes us most of the way down the river. I think some of the reservations as expressed by Miss Nicholson are very valid. I am not sure if we are going to put Mr. Francis's motion. Maybe it was put when I was talking, and I would like it reworded if that is the case. In view of the obvious conflict of interest of Mr. Lambert on this very subject, I would like to hear, perhaps, an impartial assessment from somewhere else.

The Chairman: At the time the motion was made we were short a quorum, in any event, so I was taking it more or less as an instruction from members of the Committee, but we now have a quorum and if someone would like to put—how come we lost Mr. Francis?

An hon. Member: We gained Mr. Reid.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I think we should not be dealing with the motion on the merits of this case at this time. I think counsel should be consulted, and if there is another aspect of the question it should be pursued.

The Chairman: I am sure Mr. Lambert will appreciate this point. I am a little concerned about the jurisdiction of the Committee on the matter. I simply want to take advice in that regard, probably from the parliamentary law counsel as well.

Mr. Lambert (Edmonton West): You are acting under instructions of the House.

[Interpretation]

En outre, mon expérience confirme amplement ce que vous dites, à savoir que les ministres du Cabinet, en tant que commissaires, sont le groupe le plus difficile à réunir en même temps et que très souvent les problèmes qui affectent les députés voient leurs solutions retardées simplement parce que M. l'Orateur ne peut réunir ses commissaires.

M. McCleave: Cela va changer bientôt. Les audiences sont prévues le mois prochain, aussitôt que nous...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne suis pas convaincu qu'un comité des services de gestion, chargé de conseiller les commissaires, fonctionnera mieux, car il faut continuer quand même à mettre la main sur les commissaires. Votre idée, selon laquelle les membres du Conseil privé, qui ne sont pas tous au Cabinet, pourraient être de meilleurs commissaires, me semble bonne.

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: S'il n'y a pas d'autres interventions de la part des députés, nous avons une proposition voulant que la présidence contacte le conseiller juridique parlementaire, et lui demande de comparaître peut-être comme témoin, et éventuellement...

M. McCleave: Et examine les questions avec le comité directeur.

Le président: Sous réserve de la proposition de M. Collette, qu'il est sur le point de faire, je propose de convoquer le comité directeur en temps voulu et nous envisagerons alors d'ouvrir des discussions avec le conseiller juridique parlementaire.

M. Collette: Monsieur le président, la motion de M. Francis impliquait que nous acceptions le point de vue de M. Lambert, ce qui était aller un peu trop loin. Je pense que les réserves exprimées par M^{lle} Nicholson sont très valides. Je ne sais pas si nous allons mettre aux voix la motion de M. Francis, mais si c'est le cas, j'aimerais qu'elle soit reformulée. Étant donné le conflit d'intérêts très évident que doit éprouver M. Lambert sur cette question, j'aimerais entendre un point de vue un peu plus impartial.

Le président: Au moment où la motion a été présentée, nous n'avions pas de quorum pour voter, aussi je considérais cela plutôt comme une directive des membres du comité au président, mais nous avons maintenant un quorum et si quelqu'un veut présenter la motion officiellement—comment se fait-il que nous ayons perdu M. Francis?

Une voix: M. Reid est venu nous renforcer.

M. McCleave: Monsieur le président, je ne pense pas que nous devons juger des mérites de la proposition pour l'instant. Je pense qu'il nous faut consulter le conseiller et voir s'il n'y a pas d'autre aspect à cette question.

Le président: Je suis sûr que M. Lambert comprend cela. J'ai quelques doutes quant à la compétence du Comité à cet égard. Je vais demander conseil à ce sujet également, peut-être auprès du conseiller juridique parlementaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous agissez sur instruction de la Chambre.

[Texte]

Mr. McCleave: I do not see any problem about jurisdiction.

The Chairman: The order confuses me a little. I am thinking of the words, the appropriateness of both sections of the law. I will leave that. It is my problem.

If there is no further comment, I will adjourn the meeting to the Call of the Chair.

[Interprétation]

M. McCleave: Je ne pense pas qu'il y ait de problème de compétence.

Le président: Le mandat ne me paraît pas très clair. Je pense au libellé des articles de la loi. Néanmoins, c'est mon problème à moi.

S'il n'y a pas d'autre intervention, je lève la séance jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "D"

OTTAWA, March 11, 1974
K1A 0A6

The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, P.C., M.P.,
Prime Minister of Canada,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

My dear Prime Minister:-

On the opening day of this present session, I was much inclined to raise a point of order when you presented the motion addressed in the hand of His Excellency, concerning the appointment of four Commissioners of Internal Economy for the House of Commons. However, out of deference on the occasion that the message was from His Excellency I desisted. I wished to reopen a question that I have raised many times in various committees and which I know is of very great concern to members of the House generally on both sides of the House. This is the fact that the Commissioners of Internal Economy are consistently and uniquely from the Cabinet.

Section 16 of the House of Commons Act, which provides for the appointment of the Commissioners, indicates that they should be members of the Privy Council, but is silent on restriction to members of the Cabinet. The only other qualification, is that they should be members of the House of Commons. Going back to my experience as Speaker and almost eighteen years as a member, has convinced me that, the interests of the members of the House of Commons as a whole and the administration thereof is not being best served by the limitation to members of the Cabinet.

The office of the Speaker is that of the House and it is a matter for the members. The administration of the House is again for the purpose and benefit of the members. Yet there is no input whatsoever on behalf of the members generally. Should they not have a say in the administration of their House? Should that be the sole prerogative of the members of Cabinet who come from one side of the House? Wide contact with legislative bodies all over the world has shown me that the presiding officer, or Mr. Speaker or whatever title he may have, is usually assisted by the body of advisors not from the Cabinet but from the House generally.

In the case of our House of Commons, I am satisfied that without any statutory amendment it would be quite feasible to name Commissioners who are members of the Privy Council from both sides of the House. There is a fairly free choice and I know that from comments made in various committee meetings, etc., this would meet with much wider approval than does the present practise. What has been done this year is based on previous practise, but somewhere along the line an unduly restrictive interpretation has been placed on Section 16(1) and I would hope that this would be the last time that we would see this practise continue.

May I please have your comments. Yours sincerely,

Marcel Lambert.

APPENDICE «D»

Ottawa, le 11 mars 1974
K1A 0A6

Le très honorable Pierre Elliott Trudeau, C.P., député
Premier ministre du Canada
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Premier ministre

Lors de l'ouverture de la présente session, j'ai eu envie d'invoquer le règlement lorsque vous avez présenté la motion écrite par son Excellence, concernant la nomination de quatre commissaires à l'économie interne pour la Chambre des communes. Toutefois, comme l'occasion ne se prêtait pas et que le message provenait de son Excellence j'y ai renoncé. J'ai désiré ramener sur le tapis un point que j'ai soulevé à plusieurs reprises dans différents comités, point qui, je le sais, inquiète un grand nombre de députés des deux côtés de la Chambre. C'est le fait que les commissaires sont toujours choisis exclusivement parmi les membres du Cabinet.

L'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, qui traite de la nomination des commissaires, stipule qu'ils doivent être membres du Conseil privé, mais non pas que seuls les membres du Cabinet peuvent être nommés. La seule autre exigence mentionnée, c'est qu'ils doivent être membres de la Chambre des communes. En m'appuyant sur mon expérience d'orateur de la Chambre et de député depuis presque dix-huit ans, je suis convaincu que ce n'est pas le meilleur moyen de servir les intérêts des membres de la Chambre des communes en général, et de son administration en particulier.

Le cabinet de l'Orateur a pour fonction de veiller au bon fonctionnement de la Chambre et cela concerne les députés. C'est au profit des députés que l'on maintient l'ordre à la Chambre. Cependant, on ne fait rien en général au nom des députés. Ne devraient-ils pas avoir droit de regard sur la bonne marche de leur Chambre? Ce rôle doit-il être le privilège exclusif des membres du Cabinet qui ne siègent que d'un seul côté de la Chambre? Une correspondance échangée avec les corps législatifs de presque tous les pays du monde a démontré que le président ou l'Orateur, ou quel que soit le titre qu'on lui donne, est d'ordinaire aidé dans sa tâche par un groupe de conseillers choisis parmi les députés, en général, et non exclusivement parmi ceux du Cabinet.

Dans le cas de notre chambre des communes, je suis convaincu qu'on pourrait très facilement nommer des commissaires membres du Conseil privé qui représenteraient tant le gouvernement que l'Opposition sans qu'il soit nécessaire de modifier la loi. Le choix est assez vaste, et d'après les commentaires entendus dans les différentes réunions des comités, etc., cette pratique serait beaucoup mieux acceptée que l'actuelle. Cette année, on s'est fondé sur les précédents pour agir, mais à un moment donné dans le passé on a donné à tort une interprétation restrictive au paragraphe 16(1) et j'espère que l'on modifiera cette pratique à l'avenir.

Je vous serais reconnaissant d'avoir l'obligeance de me faire part de vos commentaires, et vous prie d'agréer, Monsieur le Premier ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Marcel Lambert

c.c. Honourable Lucien Lamoureux, P.C., M.P.
Speaker of the House of Commons.

Honourable Robert L. Stanfield, P.C., M.P.
Leader of the Opposition.

OTTAWA, July 31, 1974.

KIA 0A6

The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, P.C., M.P.,
Prime Minister of Canada,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

My dear Prime Minister:—

Under date of March 11, 1974 I had written to you on the question of restricting the appointment of Commissioners of Internal Economy to Cabinet ministers. As I pointed out in my letter, this is not required by the language of the legislation and, frankly, without going into all the content of my previous letter, it seems to me that the House of Commons and its administration belongs to the members and that the committee of Commissioners should be composed of Privy Councillors from both sides of the House to better reflect the views of the members. It would require a statutory amendment to widen the membership to allow ordinary members to be so named. Conceivably that could come later. But, as the act is presently drawn, this proposal, which is not being made for the first time, would be quite a step forward.

I may point out that I have had contact with many legislatures around the world and the Speaker usually is assisted by a committee of senior members of the House. After all, it is their House that they are administering. It seems an anachronism that the Commissioners, in our case, should be limited to members of the Cabinet.

I would hope that consideration of this matter could be resumed at the earliest possible date and that an appropriate decision arrived at well before September 30th in order that consultations might be held to effect the necessary change in practise.

May I add that Mr. Stanfield is in agreement with my proposal and so expressed himself much earlier this year.

Yours sincerely,

Marcel Lambert.

PRIME MINISTER
Ottawa, KIA 0A2
August 8, 1974.

Dear Mr. Lambert:

In your letters of March 11 and July 31, 1974, you brought to my attention your objections to the fact that the Commissioners of Internal Economy provided for by Section 16 of the House of Commons Act are consistently and uniquely drawn from the Cabinet. You suggest that since Section 16 of the Act is silent on restriction to members of the Cabinet only, it should be quite feasible to name Commissioners who are members of the Privy Council from both sides of the House without any statutory amendment. I note your further suggestion that the Act could be amended at a later date to widen the membership to allow members who are not Privy Councillors to be also eligible.

L'honorable Lucien Lamoureux, C.P., député
Orateur de la Chambre des communes.

L'honorable Robert L. Stanfield, C.P., député
Chef de l'opposition.

OTTAWA, le 31 juillet 1974

KIA 0A6

Le très honorable Pierre Elliott Trudeau, C.P., député
Premier ministre du Canada
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Premier ministre,

Le 11 mars dernier, je vous ai écrit au sujet de la restriction de la nomination des commissaires de l'économie interne aux membres du Cabinet. Comme je vous le signalais alors, le libellé de la loi ne fait pas état de cette restriction et, sans vouloir répéter tout ce que j'ai déjà dit dans ma dernière lettre, il me semble que c'est aux députés qu'incombe la bonne marche de la Chambre des communes et que le Comité des commissaires devrait être composé de membres du Conseil privé qui siègent des deux côtés de la Chambre pour mieux refléter les vues de l'ensemble des députés. Il faudrait modifier la loi pour que les députés ordinaires puissent être nommés. Il va sans dire que cela pourrait survenir plus tard. Mais cette proposition, que la formulation actuelle permet et qui ne constitue pas un précédent, serait déjà un grand pas en avant.

J'ajouterais que j'ai discuté en connaissance du mode de fonctionnement de bon nombre de législatures un peu partout dans le monde, et que l'Orateur est d'ordinaire assisté dans sa tâche par un Comité dont les membres sont choisis parmi les députés les plus anciens. Après tout, c'est bien leur Chambre qu'ils administrent. Il me semble que le fait de choisir les commissaires uniquement parmi les membres du Cabinet soit un anachronisme.

J'espère que l'étude de cette question pourra être entreprise le plus tôt possible et qu'une décision convenable pourra être prise bien avant le 30 septembre, afin qu'on puisse procéder aux consultations nécessaires à sa mise en pratique.

Je me permets d'ajouter que M. Stanfield approuve ma proposition et qu'il s'était déjà prononcé en ce sens plus tôt cette année.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Marcel Lambert.

PREMIER MINISTRE
Ottawa, KIA 0A2
Le 8 août 1974

Monsieur Lambert:

Dans vos lettres du 11 mars et du 31 juillet 1974, vous m'avez fait part de vos objections quant au fait que les Commissaires de l'économie interne, dont il est question à l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, sont issus uniquement du Cabinet. Vous dites que, puisque l'article 16 de cette Loi ne mentionne en aucune façon que les Commissaires doivent faire partie du Cabinet, qu'il devrait être possible de nommer des Commissaires qui soient membres du Conseil privé, au sein de l'un et l'autre des partis, sans amendement réglementaire. Je remarque que vous proposez par la suite que cette loi soit amendée à une date ultérieure pour ouvrir le cercle des membres, de

While it is true that Section 16 of the Act could be read as including any Member of Parliament who is a Privy Councillor, by constitutional convention references to the Privy Council in legislation are and always have been interpreted as referring only to members of the Cabinet. The present section 16 was adopted in 1868 and at that time the accepted custom was that Privy Councillors resigned their office when they left the Cabinet, an indication that the intention of the legislators was clearly to have Cabinet Ministers named as Commissioners.

It would not therefore be possible to act on your proposal at this time since a statutory amendment would first be required. I see however merit in your argument that representatives of all parties should be given an opportunity to participate in the administration of the House of Commons, but I am not convinced that the addition to the Commission of Internal Economy, as a first step, of former Cabinet Ministers now in the Official Opposition, followed at a later date by the appointment of members from other opposition parties, would necessarily be the correct or only approach. This is why I intend to have this question thoroughly reviewed first within the government in the expectation that should it appear feasible or desirable to make changes, a number of proposals could then be formulated and put before Parliament so as to allow Members to indicate their preference.

Yours sincerely,

P. E. Trudeau

sorte que ceux qui ne sont pas conseillers privés soient aussi admissibles.

Bien qu'il soit vrai que l'article 16 de la loi puisse être interprété comme incluant tout député membre du Conseil privé, selon une convention constitutionnelle, a toujours interprété, dans la législation, les références au Conseil privé, comme se rapportant uniquement aux membres du Cabinet. Le présent article 16 a été adopté en 1868, et à cette époque, la coutume était que les conseillers privés démissionnaient lorsqu'ils quittaient le Cabinet, indiquant clairement par là que l'intention des législateurs était d'avoir des ministres du Cabinet en tant que Commissaires.

Il serait donc impossible de nous conformer à votre proposition pour le moment, puisqu'il faudrait, au préalable, amender le règlement. Toutefois, je reconnais que votre proposition a du bon, en ce sens que les représentants de tous les partis devraient avoir la possibilité de participer à l'administration de la Chambre des communes, mais je ne suis pas convaincu que le fait d'admettre en premier lieu, à la Commission de l'économie interne, des anciens ministres du cabinet faisant maintenant partie de l'opposition officielle, puis de nommer des députés d'autres partis d'opposition, serait nécessairement la façon appropriée, ou l'unique façon, de procéder. Voilà pourquoi j'ai tout d'abord l'intention d'étudier cette question à fond, avec le gouvernement, en espérant que si des changements semblent être possibles ou désirables, des propositions puissent être formulées et soumises au Parlement, de façon à permettre aux députés d'indiquer leur préférence.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

P. E. Trudeau

APPENDIX "E"

Requested: September 4, 1974.

Completed: September 24, 1974.

MEANING OF THE WORDS "MEMBERS OF THE
QUEEN'S PRIVY COUNCIL FOR CANADA" AS FOUND
IN SECTION 16 OF THE HOUSE OF COMMONS ACT

In a letter written on August 8, 1974 in reply to a suggestion that instead of appointing only members of the Cabinet to the House of Commons' Commission of Internal Economy, the Governor in Council should also appoint members of the Opposition who are Privy Councillors and who are still Members of Parliament, the Prime Minister, in refusing to implement this suggestion, made the following statement:

"The present section 16 was adopted in 1868 and at that time the accepted custom was that Privy Councillors resigned their office when they left the Cabinet, an indication that the intention of the legislators was clearly to have Cabinet Ministers named as Commissioners."

The purpose of this study is therefore to examine the statement that it was formerly the custom of Privy Councillors to resign and also to comment on "the intention of the legislators" as a factor in the interpretation of statutes.

1. Did a Minister's resignation from the Cabinet also imply his resignation from the Privy Council in the early years of Confederation?

According to the Prime Minister, the accepted custom in 1868 when "An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes"¹ was adopted was that Privy Councillors resigned their office when they left the Cabinet.

¹ An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes, (1867-1868) 31 Vict. S.C. ch. XXVII, s.1 now House of Commons Act, (1970) R.S.C. ch. H-6, s.16.

Before Confederation, a member of the Executive Councils who advised the Governors of the Province of Canada, of New Brunswick or of Nova Scotia withdrew completely from membership when he resigned.² When the British North America Act of 1867 was adopted, it was decided that this practice should continue;³ thus section 11 of the B.N.A. Act provides that:

² Henry F. Davis, *Nature of the Privy Council*, (1968) 5 Canadian Legal Studies, p. 301, Norman Ward, *The Government of Canada*, 5th ed., Toronto, 1970, University of Toronto Press, p. 17.

³ Davis, *Op. Cit.*, p. 301.

"There shall be a Council to aid and advise in the Government of Canada, to be styled the Queen's Privy Council for Canada; and the Persons who are to be Members of that Council shall be from time to time chosen and summoned by the Governor General and sworn in as Privy Councillors, and Members thereof may be from time to time removed by the Governor General."

APPENDICE "E"

Demandé: le 4 septembre 1974

Terminé: le 24 septembre 1974

LA SIGNIFICATION DE L'EXPRESSION «MEMBRES
DU CONSEIL PRIVÉ DE LA REINE POUR LE CANADA»
TELLE QU'ELLE FIGURE À L'ARTICLE 16 DE LA LOI
SUR LA CHAMBRE DES COMMUNES

Dans sa lettre du 8 août 1974, en réponse à une proposition suivant laquelle le gouverneur en conseil, au lieu de nommer seulement des membres du cabinet à la Commission de l'économie interne de la Chambre des communes, devrait également nommer des députés de l'opposition faisant partie du Conseil Privé, le Premier ministre, en refusant d'adopter cette proposition, a fait la déclaration suivante:

«Le présent article 16 a été adopté en 1868, et la coutume voulait alors que les membres du Conseil Privé démissionnent de leur poste lorsqu'ils quittaient le cabinet, ce qui indique clairement que les législateurs tenaient à ce que des ministres du cabinet accèdent au poste de commissaire.»

Cette étude a donc pour but d'examiner la déclaration suivant laquelle les Conseillers Privés devaient, selon l'usage, démissionner de leur poste, et de discuter le rôle de l'expression «Les législateurs tenaient à ce que» dans le cadre de l'interprétation des lois.

1. La démission d'un ministre du cabinet sous-entendait-elle également sa démission du Conseil Privé, aux premiers temps de la Confédération?

Selon le Premier ministre, l'usage admis en 1868 voulait, lorsque la «Loi concernant l'économie interne de la Chambre des Communes, et d'autres questions» a été adoptée, que les membres du Conseil Privé démissionnent de leur poste en quittant le cabinet.

¹ Loi concernant l'économie interne de la Chambre des communes, et d'autres questions, (1867-1868) 31 Vict. S.C. ch. XXVII, art. 1 maintenant la Loi sur la Chambre des communes, (1970) S.R.C. ch. H-6, art. 16.

Avant la Confédération, un membre des conseils d'administration qui avisaient les gouverneurs de la province du Canada, du Nouveau-Brunswick ou de la Nouvelle-Ecosse, se retirait complètement du conseil lorsqu'il démissionnait². Lorsqu'on adopta l'acte de l'Amérique du Nord Britannique en 1867, on décida de poursuivre cette pratique³; ainsi, l'article 11 de l'acte de l'Amérique du Nord Britannique stipule que:

² Henry F. Davis, *Nature of the Privy Council* (1968) 5 Canadian Legal Studies, p. 301, Norman Ward, *The Government of Canada*, 5th ed. Toronto, 1970, Presses de l'université de Toronto, p. 17.

³ Davis, *Op. Cit.*, p. 301.

«Il y aura, pour aider et aviser, dans l'administration du gouvernement du Canada, un conseil dénommé le Conseil Privé de la Reine pour le Canada; les personnes qui formeront partie de ce conseil seront, de temps à autre, choisies et mandées par le Gouverneur général et assermentées comme Conseillers Privés; les membres de ce conseil pourront, de temps à autre, être révoqués par le Gouverneur général.»

In practice however this never happened. Even before July 24, 1868 when Queen Victoria approved a Table of Titles for Canada in which it was stated that Privy Councillors of Canada should be styled "honourable" and for life,⁴ Sir John A. Macdonald and the Governor General, Lord Monck, who both were of the opinion that members of the Privy Council should be members for life, had acted in accordance with their conviction. Thus when the Honourable Adams Archibald who, as Secretary of State for the Provinces, had become a member of the Privy Council on July 1, 1867 was defeated in Canada's first general election held on August 26 and 27, 1867, Lord Monck refused to accept his resignation from the Privy Council and MacDonald concurred with this decision.⁵

⁴ "Titles under Confederation", Ottawa 1874, The Queen's Printer, p. 429. See Appendix I.

⁵ J. R. Mallory, *Cabinets and Councils in Canada*, (1957) Public Law, p. 235, cit. 6. See also correspondence relating to the resignation of the Honourable Adams Archibald in Appendix II.

Furthermore when the Minister of Finance, the Honourable Alexander Tilloch Galt and the Minister of Inland Revenue, the Honourable William Pearce Howland, who had both been sworn as Privy Councillors on July 1, 1867, resigned their portfolios, the former on November 7, 1867 and the latter on July 14, 1868, they continued to be members of the Privy Council even though they were no longer in the Cabinet.⁶

⁶ Mallory, *Op. Cit.*, p. 235. See Appendix III.

We can therefore conclude that after the first general election held in Canada the practice was for a member of the Privy Council to stay a member, even though he resigned from the Cabinet and that this practice received official sanction on July 24, 1868 when Royal Assent was given to Regulations with regard to Titles under Confederation.

Henry F. Davis in an article titled "Nature of the Privy Council" expresses the following opinion:

"It seems clear that the provisions regarding the Privy Council were intended to reproduce the then current practices regarding the Executive Councils, hence the provisions in the B.N.A. Act for the removal of Privy Councillors. This would have allowed for them to cease to be Privy Councillors when they no longer belonged to the Government just as in the past they had ceased to be members of the Executive Council. If this had held, all Privy Councillors would have been members of the Government and would have ceased to be Privy Councillors on a change of government or on resignation. However, within months of Confederation, when the first move was made by a Privy Councillor to resign, steps were taken by the Prime Minister, supported by the Governor General, to equate the position of Canadian Privy Councillors to those in England in regard to both tenure and title. As a result they were declared to be appointed Privy Councillors for life as in England, although Queen Victoria refused to allow them to be called Right Honourable like their United Kingdom counterparts. Thus within a year of Confederation we had Privy Councillors who were no

En pratique, cette situation ne s'est toutefois jamais produite. Même avant le 24 juillet 1868, alors que la Reine Victoria sanctionna un Répertoire des titres du Canada selon lequel les membres du Conseil Privé du Canada porteraient le titre d'«honorable» pour la vie,⁴ Sir John A. MacDonal et le Gouverneur général, Lord Monck, tous deux d'avis que les membres du Conseil Privé devraient être membres à vie, agirent selon leurs convictions. Ainsi, lorsque l'honorable Adams Archibald qui, en sa qualité de Secrétaire d'Etat des provinces, avait été nommé membre du Conseil Privé le 1^{er} juillet 1867, a été défait lors de la première élection générale du Canada les 26 et 27 août 1867, Lord Monck refusa d'accepter sa démission du Conseil Privé et MacDonald appuya cette décision.⁵

⁴ «Titles under Confederation», Ottawa 1874, l'Imprimeur de la Reine, p. 429. Voir appendice I.

⁵ J. R. Mallory, *Cabinets and Councils in Canada*, (1957) Public Law, p. 235, cit. 6. Voir également la correspondance concernant la démission de l'honorable Adams Archibald à l'appendice II.

En outre, lorsque le ministre des Finances, l'honorable Alexander Tilloch Galt et le ministre du Revenu Intérieur, l'honorable William Pearce Howland, qui avaient tous deux été assermentés Conseillers Privés le 1^{er} juillet 1867, démissionnèrent de leur portefeuille le 7 novembre 1867 et le 14 juillet 1868 respectivement, ils continuèrent de faire partie du Conseil Privé bien qu'ils n'étaient plus membres du cabinet.⁶

⁶ Mallory, *Op. Cit.*, p. 235, Voir appendice III.

Nous pouvons donc conclure qu'après la première élection générale au Canada la pratique voulait qu'un membre du Conseil Privé conserve ce poste, même s'il avait démissionné du cabinet et que cette pratique reçut la sanction officielle le 24 juillet 1868 lorsque le règlement concernant les titres sous la Confédération reçut la sanction royale.

Henry F. Davis, dans un article intitulé "La nature du conseil privé" formule l'opinion suivante:

«Il semble évident que les dispositions concernant le Conseil Privé visaient à traduire les pratiques alors courantes relatives aux conseils d'administration, et par conséquent, les dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique portant sur le retrait des Conseillers Privés. Cette modalité leur aurait permis de cesser d'être Conseillers Privés lorsqu'ils ne faisaient plus partie de gouvernement, tout comme par le passé ils avaient cessé d'être membres du conseil d'administration. Si l'on avait poursuivi cet usage, tous les membres du Conseil Privé auraient été députés du gouvernement et auraient cessé d'être Conseillers Privés lors d'un changement de gouvernement ou d'une démission. Cependant, quelques mois seulement après la Confédération, lorsque pour la première fois un membre du Conseil privé a voulu démissionner, le Premier ministre, appuyé par le Gouverneur général, a pris des mesures pour faire du poste des membres du Conseil privé du Canada l'équivalent de ce qu'il était en Angleterre pour ce qui est du titre et de la durée du mandat. C'est pourquoi on les a déclaré membres du Conseil privé à vie, comme en Angleterre, bien

longer members of the Government and who were not summoned to any meetings of Council.”⁽⁷⁾

(7) Davis, *Op. Cit.*, pp. 301-302.

Therefore we can state that on May 8, 1868 when “An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes” was introduced in the House of Commons and on May 22, 1868 when it received Royal Assent, there existed in Canada a practice to the effect that a member of the Privy Council stayed a member of the Council, even though he resigned from the Cabinet. Two months later this practice was confirmed when Royal Assent was given to the regulations of July 24, 1868.

2. What is the intrinsic value of Parliament's intention when opposed to the wording of a statute?

In his statement, the Prime Minister concludes that section 16 of the House of Commons Act should be interpreted as meaning that only members of the Cabinet who are Members of the Queen's Privy Council for Canada and who have been elected to the House of Commons should be appointed by the Governor General in Council to the House's Commission of Internal Economy.

The Prime Minister argues as follows:

a) that “by constitutional convention references to the Privy Council in legislation are and always have been interpreted as referring only to members of the Cabinet”;

b) that when “An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes” was adopted in 1868, the “intention of the legislators was clearly to have Cabinet Ministers named as Commissioners.”

Whether the Prime Minister is right or whether any member of the Queen's Privy Council for Canada can become a member of the House of Commons' Commission of Internal Economy is a question of interpretation.

In a Court of Law, the intention of Parliament is not determined by a study of the beliefs and assumptions of those who frame Acts of Parliament, nor by reference to the Parliamentary history of an Act or to Government documents relating to it; it is determined by a study of the wording of an Act, for it is assumed that Parliament's intention can be deduced from the language used in a statute.⁽⁸⁾

(8) P. st. V. Lagan, *Maxwell on the Interpretation of Statute*, 12th ed., London 1969, Sweet & Maxwell, p. 28 and following S.G.G. Edgar, *Craies on Statute Law*, 7th ed., London, Sweet & Maxwell, 1971, pp. 64-67.

Since no definition of the expressions “the Queen's Privy Council for Canada” and “members of the Queen's Privy Council for Canada” (Privy Councillors) can be found in the British North America Act, the Interpretation Act or the House of Commons Act, or in the forebear of section 16 of the said Act, “An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes”, a Court of Law, if asked to determine whether any Privy Councillor sitting in the House of Commons could become a member of the Commission of Internal Economy of that House or whether membership was restricted to Cabinet Ministers, would base its interpretation of these expres-

que la reine Victoria ait refusé de leur permettre d'utiliser le titre de Très Honorables comme leurs homologues du Royaume-Uni. Donc, un an après la Confédération, certains membres du Conseil privé ne faisaient plus partie du gouvernement et n'étaient pas convoqués aux réunions du Conseil⁽⁷⁾

(7) Davis, *op. cit.*, pp. 301-302

Par conséquent, nous pouvons dire que le 8 mai 1868, lorsqu'une «loi ayant trait à la régie intérieure de la Chambre des communes et à d'autres fins» a été présentée à la Chambre des Communes, et le 22 mai 1868, lorsqu'elle a reçu la sanction royale, il existait au Canada une pratique voulant qu'un membre du Conseil privé demeure membre de ce Conseil même s'il démissionnait du Cabinet. Deux mois plus tard, cette pratique a été confirmée lorsque la sanction royale a été accordée au règlement du 24 juillet 1868.

2. Quelle est la valeur intrinsèque de l'intention du Parlement en regard du libellé d'une loi?

Dans son exposé, le premier ministre conclut qu'on devrait interpréter l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes comme signifiant que seuls les membres du Cabinet qui sont des membres du Conseil privé de la Reine au Canada et qui ont été élus à la Chambre des communes doivent être nommés par le Gouverneur général en conseil à la Commission de la Régie intérieure de la Chambre.

Voici ce que dit le premier ministre:

a) «Par convention constitutionnelle, on a toujours jugé, et on juge encore, que la mention du Conseil privé dans les lois a trait seulement aux membres du Cabinet»;

b) Lorsqu'une loi ayant trait à la régie intérieure de la Chambre des communes et à d'autres fins» a été adoptée en 1868, il était évident que les législateurs voulaient que les ministres du Cabinet soient nommés commissaires.

Le fait de trancher si le premier ministre a raison ou si plutôt, tout membre du Conseil privé de la Reine au Canada peut devenir membre de la Commission de la régie intérieure de la Chambre des communes devient une question d'interprétation de la loi.

Un tribunal ne détermine pas l'intention du Parlement en étudiant les croyances et hypothèses des rédacteurs des lois du Parlement, et ne se reporte pas non plus à l'histoire parlementaire d'une loi ou à tout document gouvernemental y ayant trait; il la détermine en étudiant le libellé d'une loi, car on suppose qu'il est possible de déduire l'intention du Parlement de la formation de la loi.⁽⁸⁾

(8) p. st. V. Lagan, *Maxwell on the Interpretation of Statute*, 12^e éd., Londres, 1969, Sweet & Maxwell, p. 28 soi S.G.G. Edgar, *Craies on Statute Law*, 7^e éd., Londres, Sweet & Maxwell, 1971, pp 64-67.

Étant donné qu'on ne peut trouver aucune définition des expressions «Conseil privé de la Reine au Canada» et «membres du Conseil privé de la Reine au Canada» dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, l'Acte d'interprétation ou la Loi sur la Chambre des communes, ou dans l'ancêtre de l'article 16 de cette dernière, dans la «Loi ayant trait à la régie intérieure de la Chambre des communes et à d'autres fins», si l'on demandait à un tribunal de décider si tout membre de Conseil privé siégeant à la Chambre des communes peut devenir membre de la Commission de la régie intérieure de cette Chambre ou si seulement les ministres du Cabinet le peuvent, ce tribunal interpréterait

sions on the intention of Parliament as evidenced by the meaning given to these expressions.

With the exception of the constitutional convention quoted by the Prime Minister, there are no indications in Canadian Law that by referring to the "Privy Council" and to "Privy Councillors" in "An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes", Parliament's intention was to refer to the Cabinet and to Cabinet Ministers alone.

Section 11 B.N.A. Act only states that the Governor General is to be assisted by a Privy Council; it does not state that this Council shall only be composed of members of the Cabinet, even if in practice advice is only solicited from and given by members of the Cabinet.

As for an administrative practice to the effect that only members of the Cabinet shall be named to the House of Commons' Commission of Internal Economy, while usage may influence the interpretation to be placed on legislation, administrative practice is not generally considered a valid means by which it would be possible to ascertain the meaning of an expression:

"In *Strand Securities, Ltd. v. Caswell*, the Court of Appeal, reversing Cross J., held that the defendant's application for registration of his sub-lease was complete without the production of the land certificate relating to the head lease, the Land Registry's practice (based on its reading of section 64(1)(a) of the Land Registration Act 1925) of requiring production being erroneous. 'The judge,' said Lord Denning M.R. (at p. 977), 'was much influenced by the practice of the Land Registry. He thought he ought to give weight to it, just as to the practice of conveyancers. I do not agree with this. We cannot allow the registrar by his practice to make bad law and if it is bad law to insist on the lessee producing his landlord's land certificate—to which he has no right!'"⁹

⁹ Langan, *Op. Cit.*, p. 57.

Therefore if the constitutional convention quoted by the Prime Minister did not exist, a Court of Law might consider that the words "members of the Queen's Privy Council for Canada" as they were found in "An Act respecting the internal Economy of the House of Commons, and for other purposes" and as they are found in the present section 16 of the "House of Commons Act" do not limit membership in the Commission of Internal Economy of the House of Commons to members of the Cabinet.

However Courts of Law have at various times recognized the existence of constitutional conventions and even used them to interpret statutes:

"Consequently the courts have sometimes found it necessary to interpret the legislation in the light of the conventions governing responsible government. A few examples among many may be quoted.

ces expressions selon l'intention du Parlement qu'il déterminerait en se fondant sur la signification donnée à ces expressions.

À l'exception de la convention constitutionnelle citée par le premier ministre, rien dans le droit canadien n'indique que lorsque l'on se réfère au «Conseil privé» ou aux «Conseillers privés» dans «une loi concernant la régie intérieure de la Chambre des communes et à d'autres fins», le Parlement a l'intention de se référer uniquement au cabinet et aux ministres du cabinet.

L'article 11 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique déclare uniquement que le gouverneur général sera aidé d'un Conseil privé; on ne dit pas que le Conseil doit être composé uniquement de membres du cabinet, même si en pratique on ne demande conseil qu'aux membres du cabinet et s'ils sont les seuls à donner des conseils.

En ce qui concerne la pratique administrative voulant que seuls les membres du cabinet puissent être nommés membres de la Commission de la régie intérieure de la Chambre des communes, bien que l'usage puisse influencer l'interprétation donnée à une loi, on ne considère pas généralement qu'une pratique administrative constitue un moyen valable de s'assurer de la signification d'une expression:

«Dans la cause *Strand Securities Ltd. c. Caswell*, la Cour d'appel a renversé la décision du juge Cross et a jugé que la demande du requérant en vue de l'enregistrement de son bail de sous-location était complète, sans qu'il soit nécessaire de produire un certificat foncier se rapportant au bail principal, puisque la pratique de cadastre et de conservation des hypothèques (fondée sur la lecture de l'article 64(1)(a) de la Loi de 1925 sur les cadastres) qui consistait à exiger que l'on produise ces documents était erronée. Le juge, a déclaré Lord Denning M. R. (à la page 977), a été influencé par la pratique du cadastre et de la conservation des hypothèques. Il a cru devoir lui accorder de l'importance, comme s'il s'était agi de la pratique des notaires. Je ne suis pas d'accord avec cela. Nous ne pouvons permettre à un teneur de registres de fausser le droit par sa pratique, et c'est fausser le droit que d'insister pour que le locataire produise son certificat de propriété d'une terre, ou qu'il n'a pas le droit d'imposer cela.»⁹

⁹ Langan, *Op. Cit.*, p. 57.

Donc, si la convention constitutionnelle citée par le premier ministre n'existait pas, un tribunal de droit pourrait considérer que les mots «membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada» tels qu'on les trouve dans «une loi concernant la régie intérieure de la Chambre des communes et à d'autres fins» et tels qu'on les trouve dans l'article 16 de l'actuelle «Loi sur la Chambre des communes», ne limitent pas l'appartenance à la Commission de la régie intérieure de la Chambre des communes aux seuls membres du cabinet.

Toutefois, les tribunaux de droit ont à diverses époques reconnu l'existence de conventions constitutionnelles et les ont même utilisées pour interpréter des statuts:

«Conséquemment, les tribunaux ont parfois jugé nécessaire d'interpréter la loi à la lumière des conventions régissant un gouvernement responsable. Parmi ces nombreux exemples, nous pourrions en citer quelques-uns.

In *Ryder v. Foley* the High Court of Australia was called upon to interpret a Queensland statute which conferred power to dismiss a police officer on proof submitted for the approval of 'the Government'. The question was whether this meant the Governor in Council or a Minister. Griffith C.J. said that it was well known that only a small proportion of matters is ever submitted to the Crown, and that this was intended in Australia when self-government was established, and the court held that approval of the appropriate minister was enough. This practice of delegation to ministers is, however, a conventional practice, and the act of a Minister by law, and even then for some purposes, as the act of the Crown. In any case, there is nothing about responsible government in the Constitution of Queensland.¹⁰

¹⁰ W. Ivor Jennings, *The Law and the Constitution*, 3rd ed., (revised) Bickley, Kent, 1943 University of London Press Ltd., p. 118.

It is therefore possible that a Court of Law might refer to the constitutional convention quoted by the Prime Minister to confirm his arguments to the effect that only Cabinet Ministers can become members of the House's Commission of Internal Economy. Whether or not a Court would do so is naturally a debatable question, the answer to which lies with the Court. Therefore the validity of the Prime Minister's contention depends on whether or not a Court of Law would refer to the constitutional convention he quoted when the time came to interpret section 16.

In practice, however, it could be strongly argued that it is for the Governor in Council to appoint as a member of the House's Commission of Internal Economy any member of the Privy Council who holds a seat in the House of Commons even though he is not a member of the Cabinet. By its very nature a constitutional convention can be varied with the approval of Parliament which can be either tacitly or expressly given or withheld.

APPENDIX I

TITLES UNDER CONFEDERATION

Downing Street,
24th July 1868.
My Lord,

In consequence of the confederation of the British Provinces, some revision of the former usage there, about titles, has become necessary, and I have the honor to inform you that Her Majesty has been pleased to approve of the adoption of the following Regulations:

1. The Governor General of Canada to be styled "His Excellency".
2. The Lieutenant-Governors of the Provinces to be styled "His Honor".
3. The Privy Councillors of Canada to be styled "Honorable" and for life.

Dans la cause *Ryder c. Foley*, la Cour supérieure d'Australie a été appelée à interpréter un statut de Queensland qui confère le pouvoir de destituer un officier de police en raison d'une preuve soumise pour approbation au 'gouvernement'. La question consistait à savoir s'il s'agissait du gouverneur en conseil ou d'un ministre. C. J. Griffith a dit qu'il était bien connu que seulement une faible proportion des affaires courantes était soumise à la Couronne, et que cela avait été fait intentionnellement en Australie lorsque le gouvernement autonome a été établi; le tribunal a donc jugé que l'approbation du ministre approprié était suffisante. Cette délégation de pouvoir aux ministres est toutefois une pratique conventionnelle; et le ministre peut agir ainsi d'après la loi et même parfois en certaines circonstances la Couronne elle-même peut agir dans le même sens. De toute façon, il n'est pas question de gouvernement responsable dans la Constitution de Queensland.¹⁰

¹⁰ W. Ivor Jennings, *The Law and the Constitution*, 3^e édition (révisée). Bickley, Kent, 1943 University of London Press Ltd., p. 118.

Il est, par conséquent, possible qu'un tribunal mentionne la convention constitutionnelle citée par le Premier ministre pour confirmer son argument selon lequel seuls les ministres peuvent devenir membres de la Commission de la Régie intérieure de la Chambre. La question de savoir si un tribunal le ferait est naturellement discutable et la réponse en incombe au tribunal. Par conséquent la validité de l'affirmation de Premier ministre dépend de la question de savoir si un tribunal se reporterait à la convention constitutionnelle qu'il a citée pour interpréter l'article 16.

En pratique, cependant, on peut présenter l'argument qu'il revient au gouverneur en conseil de nommer comme membre de la Commission de la Régie intérieure de la Chambre tout membre du Conseil privé qui siège à la Chambre des communes même s'il n'est pas membre du Cabinet. Par sa nature même, une convention constitutionnelle peut varier selon l'approbation du Parlement, approbation qui peut être donnée ou retenue tacitement ou expressément.

APPENDIX I

TITRES CONFORMES À LA CONFÉDÉRATION

Downing Street,
Le 24 juillet 1868
Votre Honneur,

Suite à la confédération des provinces britanniques, il est nécessaire de réviser l'ancien usage concernant les titres et j'ai l'honneur de vous informer que Sa Majesté est heureuse d'approuver l'adoption des règlements suivants:

1. Le Gouverneur général du Canada portera le titre de: «Son Excellence».
2. Les Lieutenants-Gouverneurs des provinces porteront le titre de: «Son Honneur».
3. Les Conseillers privés du Canada porteront le titre d'«Honorable» à vie.

4. Senators of Canada to be "Honorable" but only during office, and the Title not to be continued afterwards.

5. Executive Councillors of the Provinces to be styled "Honorable," but only while in office, and the Title not to be continued afterwards.

6. Legislative Councillors in the Provinces not in future to have that Title; but gentlemen who were Legislative Councillors at the time of the Union, to retain their Title of "Honorable" for life.

7. The President of the Legislative Council in the Provinces to be styled "Honorable" during office.

8. The Speakers of the House of Assembly in the Provinces to be styled "Honorable" during office.

I have &c.

Governor
The Right Honorable, &c., &c., &c.
Viscount Monck.

BUCKINGHAM & CHANDOS.

Source: Government of Canada, *Orders in Council, Proclamations, Departmental Regulations, &C, Having Force of Law in the Dominion of Canada, Ottawa, 1874, p. 429.*

APPENDIX II

1. Letter from A. G. Archibald to Sir John A. MacDonald
—September 20, 1867.

2. Letter from Lord Monck to Sir John A. MacDonald
—October 11, 1867.

3. Letter from Sir John A. MacDonald to A. G. Archibald
—October 12, 1867.

4. Letter from Sir John A. MacDonald to A. G. Archibald
—October 12, 1867.

Letter from A. G. Archibald to
Sir John A. MacDonald
- September 20, 1867.

Truro, Nova Scotia

20 September 1867

Dear Sir John,

Having been unsuccessful at the recent Election in my appeal to the Constituency of the County of Colchester, I feel it my duty at once to tender my resignation of the offices I hold in the Government of the Dominion of Secretary of State for the Premier and Member of the Privy Council.

Will you kindly bring my resignation to the notice of His Excellency the Governor General.

A. G. Archibald.

4. Les sénateurs du Canada porteront le titre d'«Honorable» seulement lorsqu'ils seront en poste, après quoi, le titre tombera.

5. Les Conseillers exécutifs des provinces porteront le titre d'«Honorable» seulement lorsqu'ils seront en poste, après quoi le titre tombera.

6. Les conseillers législatifs des provinces ne porteront pas ce titre à l'avenir; mais ceux qui étaient conseillers législatifs au moment de l'union conserveront leur titre d'«Honorable» à vie.

7. Le Président du Conseil législatif des provinces portera le titre d'«Honorable» tant qu'il sera en poste.

8. Les présidents des Assemblées des provinces porteront le titre d'«Honorable» tant qu'ils seront en poste.

J'ai, etc.

Le Gouverneur,
Le Très Honorable etc., etc., etc.
Vicomte Monck

BUCKINGHAM & CHANDOS

Source: Gouvernement du Canada, *Ordres en Conseil, Proclamations, Règlements ministériels, etc., ayant force de loi au Canada, Ottawa, 1874, p. 429.*

APPENDICE II

1. Lettre de A. G. Archibald à Sir John A. Macdonald
- 20 septembre 1867.

2. Lettre de Lord Monck à Sir John A. Macdonald
- 11 octobre 1867.

3. Lettre de Sir John A. Macdonald à A. G. Archibald
- 12 octobre 1867.

4. Lettre de Sir John A. Macdonald à A. G. Archibald
- 12 octobre 1867.

Lettre de M. A. G. Archibald
à Sir John A. Macdonald
-Le 20 septembre 1867

Truro (Nouvelle-Écosse)

Le 20 septembre 1867

Monsieur,

A la suite de mon échec aux récentes élections dans la circonscription du comté de Colchester, j'estime de mon devoir de présenter, sans délai, ma démission des postes de Secrétaire d'État délégué auprès du Premier ministre et de membre du Conseil privé, que j'occupe au sein du gouvernement du Dominion.

Je vous saurais gré de bien vouloir transmettre cette démission à Son Excellence le gouverneur général.

A. G. Archibald

Letter from Lord Monck to Sir

John A. MacDonald

- October 11, 1867.

October 11, 1867.

Gov't House

Friday

My dear MacDonald,

My own wish would be to treat the Privy Council of Canada both as to title and tenure, exactly as the Privy Councils of England and Ireland are dealt with. I have stated this view very strongly in conversation, as well as in a formal despatch to the Duke of Buckingham, but up to this time I have had no intimation of his views on the subject.

In the mean time, I accept Mr. Archibald's resignation of his office of Secretary of State only, he remaining a member of the Privy Council, unless we shall be prevented by some future rule of the Colonial Office, which I don't expect.

Ever yours,

Monck.

Letter to Sir John A. MacDonald

from A. G. Archibald

- October 12, 1867.

Ottawa

Oct. 12, 1867

My dear MacDonald,

I have submitted your resignation of your offices of Secretary of State for the Provinces and of Privy Councilor to His Excellency the Governor General.

He has been pleased to accept your resignations of the former Office of Secretary of State for the Provinces, and desires that you should hold the office and perform its duties until your successor is appointed.

Yours faithfully,

A. G. Archibald.

Letter from Sir John A. Macdonald

to A. G. Archibald

—October 12, 1867.

Ottawa, October 12, 1867.

My Dear Archibald,

You will see by my former letter of acceptance of your resignation, that you are still a Privy Councillor.

When in England, the tenure of the office of Privy Councillor was fully discussed by myself with Lord Carnarvon and Lord Monck, and it was agreed that the tenure should be the same as that of a Privy Councillor in England—that is to say, that, while it is like other non-judicial offices, during pleasure, yet that in practice it is considered for life. Once a Privy Councillor always a Privy Councillor; the only difference being that a Privy Councillor who is not a member of the Government is not summoned to attend the meetings of Council. Thus Gladstone and Cardwell and the other members of Lord Palmerston's Cabinet, though now leading the Opposition, are still Privy Councillors.

Lettre de Lord Monck

à Sir John A. Macdonald

-le 11 octobre 1867-

Le 11 octobre 1867.

Hôtel du Gouvernement

Vendredi

Mon cher Macdonald,

Personnellement, je voudrais traiter le Conseil privé du Canada à la fois en ce qui concerne le titre de ses membres et leurs fonctions de la même façon que les Conseils privés d'Angleterre et d'Irlande. J'ai exprimé énergiquement cet avis aussi bien de vive voix que dans une lettre officielle au duc de Buckingham, qui, jusqu'à ce jour ne m'a pas fait part de ce qu'il pense à ce sujet.

En attendant, j'accepte la démission de M. Archibald, uniquement de ses fonctions de secrétaire d'État; il continuera d'être membre du Conseil privé, à moins qu'il en soit empêché par une décision ultérieure du ministère des Colonies, ce qui est improbable.

Votre tout dévoué,

Monck.

Lettre de M. A. G. Archibald

à Sir John A. Macdonald

le 12 octobre 1867

Ottawa

le 12 octobre 1867

Mon cher Macdonald,

J'ai transmis à Son Excellence le Gouverneur général votre démission des fonctions de secrétaire d'État aux provinces et de Conseiller privé.

Il a bien voulu accepter votre démission de vos anciennes fonctions de secrétaire d'État aux provinces mais il désire que vous occupiez ce poste et en remplissiez la charge jusqu'à la nomination de votre successeur.

Veillez agréer, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

A. G. Archibald

Lettre de Sir John A. Macdonald

à A. G. Archibald

Le 12 octobre 1867.

Ottawa le 12 octobre 1867

Cher ami,

Vous aurez appris, en lisant ma dernière lettre, dans laquelle j'acceptais votre démission, que vous êtes toujours membre du Conseil privé.

Lors de mon séjour en Angleterre, j'ai pleinement discuté la question du poste de Conseiller privé avec Lord Carnarvon et Lord Monck et nous sommes convenus que les Conseillers privés au Canada devraient occuper des fonctions identiques à leurs homologues en Angleterre, ce qui revient à dire que, bien que ces fonctions, comme toutes autres fonctions de nature juridique, soient révocables à volonté, les détenteurs de ces postes sont, à toutes fins utiles, nommés à vie. Un Conseiller privé le demeure jusqu'à la fin de ses jours, à la différence près qu'un Conseiller privé qui n'est plus membre du gouvernement n'est plus tenu d'assister aux séances du Conseil privé. C'est ainsi que MM. Gladstone et Cardwell et d'autres membres du Cabinet de Lord Palmerston, bien que ce dernier soit maintenant chef de l'Opposition, sont toujours Conseillers privés.

I had no conversation with the Duke of Buckingham, Lord Carnarvon's successor, on the subject, but left a memorandum with Lord Monck on the point. Lord Monck writes me this morning as follows: "My own wish would be to treat the Privy Council of Canada, both as to title and tenure, exactly as the Privy Councils of England and Ireland are dealt with. I have stated this view very strongly in conversation, as well as in a formal despatch to the Duke of Buckingham, but up to this time I have had no intimation of his views on the subject. In the mean time, I accept Mr. Archibald's resignation of his office of Secretary of State only, he remaining a member of the Privy Council, unless we shall be prevented by some future rule of the Colonial Office, which I don't expect."

It is of some importance that you should retain your office of Privy Councillor, because I believe that my suggestions that the title of Right Honourable should appertain to the office will be adopted and it is a distinction that your family would naturally desire you should have.

Yours sincerely,

John A. Macdonald.

APPENDIX III

Letter from A. T. Galt to
Sir John A. Macdonald
—November 3, 1867.

Montreal,
November 3, 1867.

My Dear Macdonald,

I have had the consultation of which I spoke, and I am confirmed in my decision to withdraw from official life until at least I have had the opportunity of putting my affairs in something like order. I will not dwell upon the subject, as it is excessively painful for me to take any step which may cause embarrassment to my colleagues; but feeling as I do, that my matters have been seriously complicated by the C. Bank, I think my plain and paramount duty is to consider first what is due to my family.

I shall be in Ottawa on Tuesday p.m., and will be most happy to give every assistance in my power to whoever may take my place. As, however, most of the work must stand over till after New Year, I trust my resignation will not interfere with the intended course of public business.

Pray, be so kind as to give a proper intimation to the press. I shall leave this in your hands.

Believe me, my dear Macdonald,

Yours faithfully,

A. T. Galt.

The Honourable Sir J. A. Macdonald, K.C.B.

Je ne me suis pas entretenu de la question avec le duc de Buckingham, successeur de Lord Carnarvon, mais j'ai laissé une note à Lord Monck à ce sujet. J'ai reçu ce matin une lettre de Lord Monck où il me dit ceci: «Personnellement, je voudrais traiter le Conseil privé du Canada à la fois en ce qui concerne le titre de ses membres et leurs fonctions de la même façon que les conseils privés d'Angleterre et d'Irlande. J'ai exprimé énergiquement cet avis aussi bien de vive voix que dans une lettre au duc de Buckingham qui, jusqu'à ce jour ne m'a fait part de ce qu'il pense à ce sujet. En attendant, j'accepte la démission de M. Archibald, uniquement de ses fonctions de secrétaire d'État; il continuera d'être membre du Conseil privé, à moins qu'il en soit empêché par une décision ultérieure du ministère des Colonies, ce qui est improbable.»

J'estime que vous devriez consensier votre poste de Conseiller privé, car le titre de très honorable sera probablement attribué aux Conseillers privés, comme je l'ai proposé, distinction que votre famille apprécierait sûrement vous voir conférer.

Bien à vous,

John A. Macdonald.

ANNEXE III

Lettre de A. T. Galt à
Sir John A. Macdonald
—Le 3 novembre 1867.

Montréal
Le 3 novembre 1867

Cher ami,

Suite aux consultations dont je vous ai parlé, j'ai décidé de maintenir ma décision de me retirer de la vie publique, du moins jusqu'à ce que j'aie réussi à remettre de l'ordre dans mes affaires. Je tiens à ce que la question se règle de façon expéditive, parce qu'il me serait extrêmement pénible d'entreprendre des démarches qui pourraient causer quelque embarrasement à mes collègues. Dans l'état actuel des choses, la Banque du Canada ayant rendu encore plus compliquée la situation dans laquelle je me trouve, je crois que le premier devoir qui m'incombe est de veiller aux intérêts de ma famille.

Je serai probablement à Ottawa mardi après-midi, et c'est avec le plus grand plaisir que j'accepterais de prêter main-forte à mon successeur. Cependant, les travaux étant suspendus jusqu'à la fin de l'année en cours tout au moins, je ne crois pas que ma résignation puisse nuire à la bonne marche des affaires publiques.

Je vous saurai gré de bien vouloir communiquer la situation de façon appropriée aux organes d'information. Je sais que je puis compter sur votre bienveillante collaboration.

Veuillez agréer, cher ami, mes plus sincères salutations.

A. T. Galt.

L'honorable Sir J. A. Macdonald, K.C.B.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Monday, August 11, 1975

Chairman: Mr. Rod Blaker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le lundi 11 août 1975

Président: M. Rod Blaker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Privileges and Elections

Privilèges et élections

RESPECTING:

Question of privilege raised
in the House by Mr. John M. Reid,
M.P., on July 24, 1975

CONCERNANT:

Question de privilège soulevée en
Chambre par M. John M. Reid,
député, le 24 juillet 1975

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
PRIVILEGES AND ELECTIONS

Chairman: Mr. Rod Blaker

Vice-Chairman: Mr. J. Fleming

Messrs.

Anderson	Cullen
Beatty	Dionne
Brewin	(Northumberland-
Campagnolo (Mrs.)	Miramichi)
Clermont	Duquet

COMITÉ PERMANENT DES
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

Président: M. Rod Blaker

Vice-président: M. J. Fleming

Messieurs

Francis	Malone
Goodale	McGrath
Johnston	McKenzie
Kempling	Nicholson (Miss)
Laprise	Stevens—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, July 25, 1975:

Messrs. Beatty, McGrath, Kempling, Stevens, Baker (*Grenville-Carleton*), Poulin and Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Messrs. Halliday, McCleave, McKinnon, Ritchie, Clark (*Rocky Mountain*), Duclos and Young.

On Monday, July 28, 1975:

Messrs. Laprise, Ethier, Malone and Brewin replaced Messrs. Fortin, Francis, Baker (*Grenville-Carleton*) and Peters.

On Thursday, July 31, 1975:

Mr. Cullen replaced Mr. Reid.

On Thursday, August 7, 1975:

Messrs. Francis, Fleming, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Anderson and Goodale replaced Messrs. Collenette, Robinson, Blais, Poulin, Baker (*Gander-Twillingate*) and Ethier.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 25 juillet 1975:

MM. Beatty, McGrath, Kempling, Stevens, Baker (*Grenville-Carleton*), Poulin, et Baker (*Gander-Twillingate*) remplacent MM. Halliday, McCleave, McKinnon, Ritchie, Clark (*Rocky Mountain*), Duclos et Young.

Le lundi 28 juillet 1975:

MM. Laprise, Ethier, Malone et Brewin remplacent MM. Fortin, Francis, Baker (*Grenville-Carleton*) et Peters.

Le jeudi 31 juillet 1975:

M. Cullen remplace M. Reid.

Le jeudi 7 août 1975:

MM. Francis, Fleming, M^{me} Campagnolo, MM. Clermont, Anderson et Goodale remplacent MM. Collenette, Robinson, Blais, Poulin, Baker (*Gander-Twillingate*) et Ethier.

ORDER OF REFERENCE

Friday, July 25, 1975

Ordered,—That all articles contained in the July 24th and 25th Montreal *Gazette* relating to the conduct of the Member for Kenora-Rainy River vis-à-vis the November 18th Budget, including the allegations that the said Member had advance knowledge of the said Budget and conveyed that knowledge to businessmen, and that the said Member had advance knowledge from official sources of amendments to be proposed to a Bill emanating from the said Budget and conveyed that knowledge to businessmen, and the discrepancy in the editing of the *Gazette's* purported transcript of the proceedings of this House as compared to the report in *House of Commons Debates*, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 25 juillet 1975

Il est ordonné,—Que tous les articles parus dans les numéros du 24 juillet et du 25 juillet de la *Gazette* de Montréal et portant sur la conduite du député de Kenora-Rainy River au sujet du budget du 18 novembre, y compris les allégations que le député a obtenu à l'avance des renseignements sur le budget et qu'il en a fait part à des hommes d'affaires et que ce député a été informé à l'avance, de sources officielles, d'amendements que l'on projetait d'apporter à un bill découlant du budget et qu'il en a prévenu des hommes d'affaires et l'écart entre la prétendue reproduction des délibérations de la Chambre publiée dans la *Gazette* et le compte rendu donné dans les *Débats* de la *Chambre des communes*, soient déférés au Comité permanent des privilèges et élections.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, AUGUST 11, 1975

(32)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 2:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Blaker, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, Mrs. Campagnolo, Messrs. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Goodale, Johnston, Kemping, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, Miss Nicholson and Mr. Stevens.

In Attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Hugh Finsten, Research Officer.

Witness: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference of Friday, July 25, 1975, which is as follows:

ORDERED.—That all articles contained in the July 24th and 24th Montreal Gazette relating to the conduct of the Member for Kenora-Rainy River vis à vis the November 18th Budget, including the allegations that the said Member had advance knowledge of the said Budget and conveyed that knowledge to businessmen, and that the said Member had advance knowledge from official sources of amendments to be proposed to a Bill emanating from the said Budget and conveyed that knowledge to businessmen, and the discrepancy in the editing of the Gazette's purported transcript of the proceedings of this House as compared to the report in *House of Commons Debates*, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

After debate, it was ordered,—That reasonable travelling and living expenses be paid to all witnesses appearing before the Committee in connection with the question of privilege raised by Mr. Reid, provided they make application therefor, with the exception of Members and Officers of the House.

Ordered.—That the oath or affirmation be administered to all witnesses offering personal testimony before the Committee in connection with the question of privilege raised by Mr. Reid.

Ordered.—That the Committee sit from 10:00 a.m. to 1:00 p.m., and, if necessary, from 2:00 p.m. to 5:30 p.m., with extension of sitting time at the discretion of the Committee, each day that it meets to hear witnesses on the question of privilege raised by Mr. Reid.

The Chairman informed the members of the resignation of the Vice-Chairman and called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Anderson, Mr. Fleming was appointed Vice-Chairman of the Committee.

Ordered.—That witnesses be permitted to retain legal counsel in connection with their appearance before the Committee, but that this counsel not intervene personally in the proceedings of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 11 AOÛT 1975

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent des privilèges et élections se réunit aujourd'hui à 14 h 10 sous la présidence de M. Blaker (président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Beatty, Blaker, Brewin, M^{me} Campagnolo, MM. Clermont, Cullen, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Duquet, Fleming, Francis, Goodale, Johnston, Kemping, Laprise, Malone, McGrath, McKenzie, M^{me} Nicholson et M. Stevens.

Aussi présent: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: M. Hugh Finsten, chercheur.

Témoin: M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et secrétaire légiste.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi daté du vendredi 25 juillet 1975 qui se lit comme suit:

IL EST ORDONNÉ.—Que tous les articles parus dans les numéros du 24 juillet et du 25 juillet de la *Gazette* de Montréal et portant sur la conduite du député de Kenora-Rainy River au sujet du budget du 18 novembre, y compris les allégations que le député a obtenu à l'avance des renseignements sur le budget et qu'il en a fait part à des hommes d'affaires et que ce député a été informé à l'avance, de sources officielles, d'amendements que l'on projetait d'apporter à un bill découlant du budget et qu'il en a prévenu des hommes d'affaires et l'écart entre la prétendue reproduction des délibérations de la Chambre publiée dans la *Gazette* et le compte rendu donné dans les *Débats de la Chambre des communes*, soient déferés au Comité permanent des privilèges et élections.

Après débat, il est ordonné,—Que des frais raisonnables de séjour et de déplacement soient versés à tous les témoins qui comparaitront devant le Comité en rapport avec la question de privilège soulevée par M. Reid, à condition qu'ils en fassent la demande, et exception faite des membres et fonctionnaires de la Chambre.

Il est ordonné.—Que tous ceux qui témoigneront personnellement devant le Comité en rapport avec la question de privilège soulevée par M. Reid, soient assermentés, ou, à défaut, fassent une déclaration solennelle.

Il est ordonné.—Que le Comité siège de 10 heures à 13 heures et, si nécessaire, de 14 heures à 17 h 30, toute prolongation de la séance étant laissée à la discrétion du Comité, chaque jour qu'il se réunira pour entendre des témoins relativement à la question de privilège soulevée par M. Reid.

Le président informe les membres de la démission du vice-président et les invite à présenter une motion afin de nommer un nouveau vice-président.

Sur motion de M. Anderson, M. Fleming est nommé vice-président du Comité.

Il est ordonné.—Qu'on permette aux témoins de retenir les services d'un conseiller juridique en rapport avec leur comparution devant le Comité, mais que ce conseiller ne puisse intervenir personnellement au cours des délibérations du Comité.

Ordered.—That the Chairman contact Mr. McMillan, from the Outboard Marine Corporation of Canada, Peterborough, Ontario, concerning his appearing before the Committee and the affidavit which he made relating to the matter of the question of privilege raised by Mr. Reid.

On motion of Mr. Stevens, it was ordered.—That documents prepared by the Research Branch of the Library of Parliament, entitled *Background Information on Government Secrecy, Financial Measures and Parliamentary Secretaries; Parliamentarians as Lobbyists and Publication of House of Commons Transcripts in Newspapers* be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "F").

On motion of Mr. Francis, it was ordered.—That the Committee print 1500 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence during its consideration of the question of privilege raised by Mr. Reid; and that this order be reconsidered from time to time by the Committee.

Resolved.—That Mr. Hugh Finsten, Research Officer from the Library of Parliament, be requested to attend all meetings of the Committee during its consideration of the question of privilege raised by Mr. Reid, and to act as Research Officer for the Committee during that time.

Mr. McKenzie moved.—That the first four questioners of each witness or group of witnesses representing the four political parties, speak for twenty minutes each; and each following questioner speak for fifteen minutes.

After debate thereon, Mr. Clermont moved in amendment thereto.—That the words "twenty" and "fifteen" be struck out and replaced by the words "fifteen" and "ten" respectively.

After debate, Mr. Beatty moved, in amendment to the amendment, that the period be struck out and the following substituted therefor:

"and that the following proviso be added thereto: 'provided that the Chairman may, at his discretion, extend a questioner's time by up to five minutes.'"

The question being put on the sub-amendment, it was, by a show of hands, agreed to: YEAS: 16; NAYS: 1.

The amendment, as amended, was agreed to.

The motion, as amended, was agreed to.

The witness made a statement.

At 3:34 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 3:49 o'clock p.m. the sitting resumed.

The witness answered questions.

At 5:45 o'clock p.m. the Committee adjourned until 10:00 o'clock a.m. on Tuesday, August 12, 1975.

Il est ordonné.—Que le président communique avec M. McMillan, de la Outboard Marine Corporation of Canada de Peterborough, en Ontario, au sujet de sa comparution devant le Comité et de la déclaration qu'il a faite relativement à la question de privilège soulevée par M. Reid.

Sur motion de M. Stevens, il est ordonné.—Que les documents rédigés par le Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement intitulés: *Le secret des affaires gouvernementales, les mesures financières et les secrétaires parlementaires; Les parlementaires comme groupes de pressions, et Publication dans les journaux des comptes rendus de la Chambre des communes soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «F»).*

Sur motion de M. Francis, il est ordonné.—Que le Comité fasse imprimer 1,500 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages portant sur l'étude de la question de privilège soulevée par M. Reid, et que cet ordre soit reconsidéré de temps à autre par le Comité.

Il est décidé.—Que M. Hugh Finsten, recherchiste de la Bibliothèque du Parlement soit invité à assister à toutes les séances du Comité portant sur l'étude de la question de privilège soulevée par M. Reid, et à remplir les fonctions de recherchiste pour le Comité, durant cette période.

M. McKenzie propose.—Que les quatre premières personnes qui poseront des questions à chaque témoin ou groupe de témoins, soient des représentants des quatre partis politiques et parlent pendant vingt minutes chacune; et qu'ensuite, chaque personne qui interrogera les témoins ait droit à quinze minutes d'intervention.

Après débat, M. Clermont propose le sous-amendement suivant.—Que les mots «vingt» et «quinze» soient supprimés et remplacés respectivement par les mots «quinze» et «dix».

Après débat, M. Beatty propose, en guise de sous-amendement, de supprimer le point final et de le faire suivre par ce qui suit:

«, et que la disposition conditionnelle suivante soit ajoutée: «à condition que le président puisse à sa discrétion, prolonger de cinq minutes au maximum la période des questions allouée à une personne.»

Le sous-amendement proposé, mis aux voix, est adopté à main levée par 16 voix contre 1.

L'amendement, modifié, est adopté.

La motion, modifiée, est adoptée.

Le témoin fait une déclaration.

A 15 h 34, la séance est suspendue.

A 15 h 49, la séance reprend.

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 12 août 1975, à 10 heures.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, August 11, 1975

• 1405

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, may we come to order?

A l'ordre, s'il vous plaît. I see a quorum, but for the convenience of all members may I suggest you indicate your names to the Clerk of the Committee. He will verify that you are listed through your whip's offices, on the Committee, so that anybody, not now registered, will have an opportunity to do so. Starting on my left, Mr. Sinclair, we will deem that Mr. Stevens has begun.

Dan McKenzie; Arnold Malone; Howard Johnston; William Kempling; Perrin Beatty; Andrew Brewin; Gérard Laprise; Ralph Goodale; Maurice Dionne (*Northumberland-Miramichi*); Jim Fleming; Gaston Clermont; Gérard Duquet; Iona Campagnolo; Lloyd Francis; Bud Cullen; Hugh Anderson.

I will advise you that all members are duly registered.

Your Steering Committee has made certain recommendations about the procedures you may wish to adopt. My responsibility is to provide you with those recommendations; where they are unanimous, I will so indicate. In fact, if I recall correctly, they are in every case unanimous. Therefore, if any member wishes to raise a point on any of the recommendations made I would ask him to so identify himself, and the Committee as a whole can take up the issue and overrule, if you so wish, those recommendations of the steering committee.

• 1410

(See *Minutes of Proceedings*)

The Chairman: I have to call for the nomination and election of a Vice-Chairman. The existing Vice-Chairman, due to prior commitments, has submitted his resignation—that was Mr. Collette. May I have nominations for Vice-Chairman, please?

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I nominate Mr. Fleming.

The Chairman: Are there any other nominations? Nominations are closed. Mr. Fleming.

I want to advise the Committee with respect to the appearance of one of the witnesses and to advise you on the general instructions given to myself as Chairman and, accordingly, to the Clerk. Mr. McMillan, who is that witness who reputedly signed an affidavit concerning the matter before you, has written to the Committee indicating that, as a result of an accident suffered on July 29, he is now in hospital with fairly serious injuries. He has stated in his letter that, accordingly, under doctor's advice will not be able to attend the Committee meeting on August 14, the date set for his appearance.

The Steering Committee has recommended that the Clerk of the Committee communicate with Mr. McMillan, determine if, as, and when Mr. McMillan will be able to appear, and attempt to obtain from Mr. McMillan a duly-certified notarial copy of that affidavit referred to. And since various telephone conversations have indicated that Mr. McMillan may wish to produce a new and corrected affidavit, the Clerk will be instructed also to seek a copy of the new and corrected affidavit, if such exists and if our reports are correct. Is that procedure with respect to Mr. McMillan acceptable to the Committee?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 11 août 1975

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

Order, please. Je vois que nous avons un quorum, et je vais demander à tous les membres du Comité de nous dire leurs noms pour que le greffier puisse s'assurer que votre nom figure sur la liste qui nous a été donnée par le whip de chaque parti. S'il y a des membres présents dont les noms ne figurent pas sur cette liste, ils peuvent demander que le leur soit inscrit. Nous allons commencer à gauche, par M. Sinclair, étant donné que M. Stevens a déjà commencé.

Dan McKenzie; Arnold Malone; Howard Johnston; William Kempling; Perrin Beatty; Andrew Brewin; Gérard Laprise; Ralph Goodale; Maurice Dionne (*Northumberland-Miramichi*); Jim Fleming; Gaston Clermont; Gérard Duquet; Iona Campagnolo; Lloyd Francis; Bud Cullen; Hugh Anderson.

Tous les membres dont on vient d'entendre les noms figurent sur la liste.

Votre comité directeur a fait certaines recommandations quant aux procédures à adopter. J'ai le devoir de vous présenter ces recommandations. Je vous dirai lesquelles ont été acceptées à l'unanimité. De fait, si je ne m'abuse, toutes les recommandations ont été acceptées à l'unanimité. Si quelqu'un veut soulever un point au sujet d'une de ces recommandations, je lui demanderai de bien vouloir s'identifier. Le comité plénier a le droit de s'en occuper et de rejeter la décision prise par le comité directeur concernant ces recommandations.

(Voir les *procès-verbaux*)

Le président: Je dois maintenant passer à la nomination et à l'élection d'un vice-président. Notre vice-président actuel, M. Collette, a dû démissionner à cause d'autres engagements. Y a-t-il une nomination?

M. Anderson: Je propose M. Fleming.

Le président: Y a-t-il d'autres nominations? Il n'y en a pas, et M. Fleming est donc le nouveau vice-président.

J'ai maintenant des renseignements à communiquer au Comité concernant la comparution d'un des témoins, et je dois vous informer également des instructions générales que j'ai reçues en tant que président en même temps que le greffier. M. McMillan, le témoin concerné, aurait signé un affidavit concernant la question dont nous sommes saisis, et il nous a fait savoir qu'il se trouve hospitalisé suite à un accident dont il était victime le 29 juillet. Les blessures sont assez graves. Dans sa lettre, il nous dit que son médecin lui interdit d'assister à la séance du 14 août, la date à laquelle il était censé comparaître.

Le comité directeur a recommandé que le greffier entre en communication avec M. McMillan afin de savoir quand il pourra comparaître, voire s'il le pourra. On a également recommandé qu'on essaie d'obtenir de la part de M. McMillan une copie notariale dûment certifiée de l'affidavit auquel on a fait allusion. Au cours des différentes conversations téléphoniques, on nous a laissé entendre que M. McMillan aimerait peut-être déposer un nouvel affidavit corrigé, et la demande sera faite auprès du greffier d'obtenir une copie de ce nouvel affidavit corrigé, si toujours il existe. Est-ce le désir du Comité d'adopter cette façon de procéder en ce qui concerne M. McMillan?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. At my request, the Library of Parliament has prepared three documents which ...

M. Clermont: Monsieur le président, le premier affidavit de M. MacMillan doit être déposé devant le Comité. Si M. MacMillan veut corriger cet affidavit, nous accepterons le deuxième aussi. Mais le premier qui a paru dans les journaux, ou qui a été lu en Chambre, ou déposé en Chambre, doit être ...

Le président: Je ne le sais pas.

M. Clermont: ... remis à ce Comité?

Le président: Je n'ai pas l'impression, monsieur Clermont, que le premier affidavit ait été déposé en Chambre, mais ce que le comité exécutif m'a demandé c'est ...

M. Clermont: C'est le but de votre réunion?

The Chairman: Would you prefer that I speak in English?

Mr. Clermont: No, no. My colleague ...

The Chairman: The steering committee has instructed me to seek both the original affidavit duly certified from Mr. McMillan as well as, should that be the case, any second affidavit which he reputedly may be putting into effect.

M. Clermont: Très bien, merci.

The Chairman: I instructed the Research Bureau of the Parliamentary Library to prepare for this Committee and the steering committee has recommended that copies of these papers be distributed, three papers which will be available not only to the members of the Committee but also to the press and public. These two are entitled *Parliamentarians as Lobbyists* Les parlementaires comme groupe de pression. The *Publications of House of Commons transcripts in Newspapers* La publication des journaux et des comptes rendus de la Chambre des communes and *Background Information on Government Secrecy, Financial Measures and Parliamentary Secretaries*. Le secret des affaires gouvernementales, les mesures financières et les secrétaires parlementaires. I believe you have these in hand.

Mr. Malone: Two only.

The Chairman: Then further distribution will be made and I will hold the proceedings until such time as they are distributed to you. I would also ask the Clerk and the messenger to make sure that these papers are passed on to the press tables and made available on the press tables for the public.

May I have a motion to the effect that these papers be appended to the *Minutes* of today's meeting so that as a result we will not need to keep on distributing them but anyone interested will be able to refer to these by simply asking for the *Minutes of Proceedings*.

An hon. Member: I so move.

Motion agreed to.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, on a point of clarification. When we discussed this matter before the steering committee you indicated at that time that we should make clear that these papers are simply for our information and do not represent any firm determination on any of the issues before us but are simply for our guidance.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. A ma demande, la Bibliothèque du Parlement a préparé trois documents qui ...

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. McMillan's first affidavit has to be filed with the Committee. If he wants to make any corrections to it, we would accept the second amended affidavit too. But the first one, which was published in the papers and read or filed in the House, must be ...

The Chairman: I do not know.

Mr. Clermont: ... filed with this Committee.

The Chairman: I do not think the first affidavit was tabled in the House, but the steering committee asked me ...

Mr. Clermont: Is this why you met?

Le président: Voulez-vous que je parle anglais?

M. Clermont: Non, non. Mon collègue ...

Le président: Le comité de direction m'a chargé de demander aussi bien une copie dûment certifiée de l'affidavit original fait par M. McMillan que, le cas échéant, d'un éventuel deuxième affidavit.

Mr. Clermont: All right, thank you.

Le président: J'ai demandé au Bureau de recherche de la bibliothèque parlementaire de rédiger pour le Comité—et le comité de direction a recommandé que l'on fasse distribuer des exemplaires de ces documents—trois études qui seront rendues disponibles non seulement aux membres du Comité mais également à la presse et au public. Les deux documents que voici s'intitulent «Les parlementaires comme groupe de pression», *Parliamentarians as Lobbyists*; La publication des journaux et des comptes rendus de la Chambre des communes, *The publications of House of Commons transcripts in Newspapers* et Le secret des affaires gouvernementales, les mesures financières et les secrétaires parlementaires, *Background Information on Government Secrecy, Financial Measures and Parliamentary Secretaries*. Je crois que vous en avez des exemplaires.

M. Malone: Deux seulement.

Le président: On va donc vous en distribuer les autres, et je vais interrompre nos délibérations jusqu'à ce que cela soit fait. Je demanderai également au greffier et au messager de faire en sorte que ces documents soient distribués aux tables de la presse, à l'usage des journalistes et du public.

Quelqu'un voudrait-il proposer en motion que ces documents soient annexés au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui pour qu'il ne soit plus nécessaire de continuer à les distribuer, étant donné que les intéressés pourront facilement les consulter en se procurant le procès-verbal des délibérations du comité.

Une voix: Je propose cela en motion.

La motion est adoptée.

M. Beatty: A titre de renseignement, monsieur le président, vous avez indiqué, lorsque cette question a été discutée au sein du comité directeur, qu'il convenait d'expliquer que ces documents nous sont distribués seulement pour notre information, et ne représentent aucun engagement ferme sur les questions qui y sont traitées.

[Text]

The Chairman: The Committee is in no way bound by research papers, whether this Committee or any other committee. I think I might assist Mr. Beatty's point by saying that as they have been made available to press and public, they ought to be regarded strictly as an opinion and not as a position of the Committee.

It has been put to me by the steering committee that there may be sufficient interest in the proceedings to merit an additional 500 copies of these proceedings being printed each day. If I have a motion to that effect, we will so indicate to the printing department of the House of Commons that we would like 1,500 copies in lieu of 1,000. My instructions are to watch that development to see that if they are not being used we will revert to the ordinary 1,000 copies. May I have a motion?

Mr. Francis: I move that an additional 500 copies of these proceedings be printed each day.

Motion agreed to.

The Chairman: The Parliamentary Counsel and Law Clerk has very kindly offered to request through the necessary sources that Committee *Minutes* be available not in their usual delay of 48 hours if I recall correctly but rather immediately, that is to say the following morning. In that regard I can report to you only tomorrow morning. It has been suggested that possibly you might like what in *Hansard* are called the blues, the initial reports which come off the electronic recording devices, to be available even earlier. Technically, I do not know how that can be done but if Mr. Beatty, who has raised that matter, would leave it with me I will undertake to see if I we can do so as quickly as possible. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The Clerk of the Committee has certain other research papers or papers related to matters of privileges including copies of the Official Secrets Act and so forth. Any member who may be interested in obtaining further documentation which has not yet been translated and who wishes to obtain it on an individual basis, needs simply contact the Clerk and the material will be made available to you.

• 1420

At a previous meeting of the steering committee the committee adopted a suggestion I made that a member of the Research Bureau of the Library of Parliament be available to assist the Committee, in the event that any research might be required. May I have your agreement that that process will continue and that a member of the Research Bureau will be available during these sittings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Finally, there is a recommendation, or a point of order, I believe.

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, were you going to cover the amount of time a member of the Committee may have to question a witness?

The Chairman: I had forgotten to do so and I was approached just before this meeting began on that subject. There are many number of possibilities as to how the Committee would like to proceed. I had previously thought, to avoid the difficulty of bridging a 10-minute gap and to obtain information as efficiently as possible, you might wish that we set a rule that the time limit be expanded

[Interpretation]

Le président: De toute façon, aucun comité n'est obligé de tenir compte des documents de recherche. Pour souligner l'intervention de M. Beatty, je dirai que les documents qui sont rendus disponibles à la presse et au public ne représentent strictement qu'un seul point de vue et nullement une prise de position par le Comité.

Le comité directeur m'a suggéré qu'étant donné l'intérêt soulevé par ces délibérations, il conviendrait peut-être de faire imprimer 500 exemplaires supplémentaires du procès-verbal de chaque jour. Si quelqu'un voudrait proposer cela en motion, nous en ferons la demande à l'imprimerie de la Chambre des communes, pour que l'on imprime 1,500 exemplaires au lieu de 1,000. On m'a chargé de surveiller la distribution, pour que l'on revienne aux 1,000 exemplaires d'habitude si ce supplément n'est pas justifié. Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

M. Francis: Je propose que 500 exemplaires supplémentaires de nos délibérations soient imprimés chaque jour.

La motion est adoptée.

Le président: Le conseiller juridique du Parlement et le légiste ont très gentiment proposé de demander aux services impliqués que le procès-verbal du Comité soit disponible, non pas dans un délai de 48 heures comme d'habitude, si je ne me trompe, mais plutôt immédiatement, c'est-à-dire le lendemain matin des réunion. Je ne pourrai vous fournir de réponse à ce sujet que demain matin. On a même suggéré que vous voudriez peut-être disposer encore plus rapidement de la première version du *Hansard*, du procès-verbal tel qu'enregistré sur magnétophone. Je ne sais pas comment cela est possible du point de vue technique, mais si M. Beatty, l'auteur de cette suggestion, veut bien m'en charger, je m'engage à consulter là-dessus les services responsables. Est-on d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Le greffier du Comité a également d'autres documents de recherche, d'autres études portant sur les questions de privilège, dont entre autres, des exemplaires de la Loi sur les secrets officiels. Tout membre du Comité qui voudrait obtenir d'autres documents qui ne sont pas encore traduits, pour ses besoins personnels, n'a qu'à entrer en contact avec le greffier qui les lui rendra disponibles.

Lors d'une réunion précédente, du comité directeur, ma proposition de faire appel à un membre du bureau de recherche de la bibliothèque du Parlement pour aider le Comité dans ses travaux si cela s'avérerait nécessaire, a été adoptée. Puis-je avoir votre accord pour que nous poursuivions cette pratique et qu'un membre de ce bureau soit mis à notre disposition pendant la durée de nos séances?

Des voix: D'accord.

Le président: Pour finir, il reste à trancher d'une recommandation ou d'un rappel au Règlement, sauf erreur.

M. McKenzie: Monsieur le président, ne deviez-vous pas nous donner des précisions quant au temps de parole accordé à un membre du Comité pour poser des questions au témoin?

Le président: J'avais oublié de le faire et on me l'a rappelé juste avant le début de cette séance. Les possibilités de procédure du Comité sont nombreuses. J'avais tout d'abord pensé pour éviter la difficulté que pose la brièveté de 10 minutes pour obtenir le maximum de renseignements, que vous souhaiteriez peut-être que nous décidions d'étendre ce temps à 20 minutes pour tous les membres, ou

[Texte]

from 10 to 20 minutes for all members, or from 10 to 15 minutes—or whatever period of time you wish. Alternatively, you might like the suggestion that for each witness I accord to the first speaker on behalf of each party a period of 20 minutes, so that four members of the Committee—one from each party—would have access to 20 minutes of questioning, following which all other members of the Committee would have access to 10 minutes. The purpose of this is to elicit information more conveniently, and to prevent the break-off in questioning that occurs due to a short questioning time.

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, if I could comment on that, please. Due to the importance of the Committee—this is a Special Committee—and the importance of the subject matter, you are very restricted with a 10-minute time limit. I agree with the 20-minute opening, the amount of time for each major spokesman for each party, but I think the other members should be allowed 15 minutes in questioning witnesses.

The Chairman: I have a motion, ladies and gentlemen, to the effect that the first speaker for each party vis-à-vis each witness will have 20 minutes of time and, thereafter, all members will have 15 minutes. Is that agreed?

Mr. Cullen: No.

The Chairman: Do you want to speak to the motion?

Mr. Cullen: With respect, Mr. Chairman, I think every Committee that sits in this House feels that the subject matter before them is very important. It is my experience that 10 minutes is plenty long enough to get launched into your questions. There is always a second round. Caucuses can make arrangements by which, if they feel that their lead-off questioner has not had sufficient time, they simply yield their 10 minutes to that questioner. I do not think there is any particularly leading spokesman for any group here, we all feel that this Committee is important, and I think 10 minutes is adequate. If caucuses come together and arrange for one member to use up the first 20 minutes or first half hour of their time I see nothing wrong with it, but I think we limit the other members of the Committee. When we talk about 20 minutes and 15 minutes it just seems to me that that is too long.

I like the 10-minute rule, and I think it makes you a bit more efficient, you are maybe a little more pointed with your questioning—instead of dragging it out to fit Parkinson's Law. For my own part, I would like to limit it to 10 minutes.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I must say that I do not agree with what Mr. Cullen has said. I think this is a very special sort of inquiry, it involves some suggestions of action that is contempt of Parliament, and I would think it would certainly be reasonable to allow 20 and 15. I hope we will not all find it necessary to use it, but I think in this type of matter—anybody experienced in a court of law would be horrified at having the cross-examination of an important witness in a matter like this limited to 10 or even 20 minutes. I know we have to have some rules, and I think the 20 minutes would be a reasonable compromise.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, replying to that, this is not a court of law with one counsel representing the client. In point of fact, we do not have one questioner, we have several. Maybe Mr. Brewin was more successful than I, but I have had many a judge say, "Mr. Cullen, I think we have

[Interprétation]

à 15 minutes, ou toute autre période fixée par vous. Alternativement, vous aimeriez peut-être que pour chaque nouveau témoin, j'accorde au premier questionneur de chaque parti une période de 20 minutes, si bien que 4 membres du Comité—un de chaque parti—auraient chacun 20 minutes pour poser des questions à la suite de quoi tous les autres membres du Comité auraient chacun 10 minutes. Ceci dans le but de faciliter le recueillement de renseignements et d'éviter les interruptions qu'une période de questions courte entraîne.

M. McKenzie: Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque à ce sujet, je vous prie. Vu l'importance de ce Comité—il s'agit d'un Comité spécial—et vu l'importance de la question, une période de questions de 10 minutes est très limitée. Je suis d'accord avec votre proposition de 20 minutes accordées au porte-parole de chaque parti au début, mais les autres députés devraient pouvoir bénéficier de 15 minutes de questions chacun.

Le président: Mesdames et messieurs j'ai une motion proposant que le premier orateur de chaque parti ait 20 minutes à sa disposition pour questionner chaque témoin et qu'ensuite les autres députés aient 15 minutes. D'accord?

M. Cullen: Non.

Le président: Avez-vous des commentaires à faire?

M. Cullen: Monsieur le président, chaque comité de cette Chambre lorsqu'il siège estime que la question dont il est saisi est très importante. Selon mon expérience, 10 minutes sont largement suffisantes pour poser des questions. Il y a toujours un deuxième tour. Les membres des partis peuvent s'entendre pour céder simplement leurs 10 minutes à leur principal représentant s'ils estiment qu'il y a encore d'autres questions à poser. Il n'y a pas ici de véritable porte-parole d'aucun groupe, nous estimons tous que ce Comité est important et selon moi 10 minutes sont suffisantes. Si les membres des partis s'entendent pour qu'un des leurs utilise les 20 premières minutes ou la première demi-heure de leur temps de parole, je n'y vois pas de mal mais à mon avis, nous limitons les autres députés du Comité. Ces 20 minutes et ces 15 minutes dont vous parlez me semblent tout simplement trop longues.

J'aime la règle des 10 minutes, et à mon avis, cela vous rend un peu plus efficace, un peu plus précis dans les questions et évite les indiscretions à la Parkinson. Personnellement, j'aimerais que l'on se limite à ces 10 minutes.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je dois dire que je ne suis pas d'accord avec les propos de M. Cullen. A mon avis, il s'agit d'une enquête d'un genre très spécial, il est fait état d'actions pouvant entraîner un outrage au Parlement, et il serait certainement très raisonnable d'accorder 20 minutes et 15 minutes. J'espère que nous ne trouverons pas tous nécessaire de les utiliser, mais je crois que dans ce genre d'affaire quiconque a l'expérience des tribunaux serait horrifié d'avoir à contre interroger un témoin important en l'espace de 10 ou même 20 minutes. Je sais qu'il nous faut suivre certaines règles, et ces 20 minutes me semblent un compromis raisonnable.

M. Cullen: Monsieur le président, je répondrais simplement qu'il ne s'agit pas d'un tribunal avec un avocat représentant un client. En fait, nous n'avons pas un questionneur, nous en avons plusieurs. M. Brewin a peut-être été plus heureux que moi, mais bien des juges m'ont dit:

[Text]

heard enough on that point, let us get on to the next one." Quite often you are limited not to 10 minutes, but 1 or 2 minutes.

• 1425

Mr. Brewin: How unfortunate.

Mr. Cullen: ... recognizing we have several questioners rather than just one for cross-examiners, I think the 10-minute rule is fair to all members of the Committee.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Mr. Chairman, I think Mr. Cullen has some fear about the 10-minute or 20-minute time for questioning. This certainly does not mean people are going to be questioning for that length of time. It means that if there is a line of questioning going there could be an opportunity to extend it for that long. I think that is extremely important in this particular case. If a line of questioning gets started and then one runs out of time, to suggest that one could come back on a second round destroys any really connected information-gathering that one sets out to do. I think all this motion before us really does is to allow one, in such cases where a line of questioning occurs where the information is related, to continue on that theme for the length of 20 minutes. I am sure that in many cases members will not be questioning any longer than 10 minutes. I do not think it is something we need to be afraid of but it simply opens up the possibility, in such cases with witnesses where there appears to be a line of questioning going that continually collects and adds information in the line pursued by the questioner, for one to continue without interruption. I am sure that is all the motion means and for as often as it is used I think it is extremely important that it be collected in one set of questions. When it is disrupted it is not disrupted just by one person. It is disrupted for a whole round and we do not want to be making reference to something perhaps an hour in advance or the morning in advance. I think that is the importance of the motion, Mr. Chairman.

Mrs. Campagnolo: Mr. Chairman, on the basis of 20 minutes per speaker, it would take 6½ hours just for 1 round and I really think everyone here would like to have some access to the witnesses.

Mr. McKenzie: Mr. Chairman, I would suggest that with 15 minutes and with this type of a committee meeting, one could get into a line of questioning to bring everything out. One could question a witness for an hour, so for anybody to turn down a 15-minute time period is not fair at all. This is just another five minutes and I am sure the questioning to 10 minutes on a subject like this, they would be absolutely horrified. As Mr. Malone has pointed out, at times we would not necessarily use the 10 minutes. I have been to committee meetings where sometimes I have only used 2 or 3 minutes, sometimes I have used the 10 minutes. There would be a complete lack of continuity with this coming back, and the 15 minute limit I do not find out of line or unreasonable at all.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Nous pourrions peut-être, monsieur le président, en arriver à un compromis. Mon collègue suggère 10 minutes pour chaque membre, peut-être pourrais-je suggérer 15 minutes pour le premier représentant de chacun des quatre partis représentés à ce Comité et pour

[Interpretation]

«Monsieur Cullen, nous en avons assez entendu à ce sujet, passons au point suivant.» Très souvent, la limite n'est pas de 10 minutes, mais de 1 ou 2 minutes.

Mr. Brewin: C'est malheureux.

M. Cullen: ... étant donné que plusieurs députés voudraient participer au contre-interrogatoire, j'estime que la règle des dix minutes est juste envers tous les membres du Comité.

Le président: M. Malone a la parole.

M. Malone: Je crois, monsieur le président, que M. Cullen a quelques inquiétudes au sujet de la limite de 10 ou de 20 minutes pour les questions. Cela ne veut assurément pas dire que tout le monde va prendre tout ce temps pour poser ses questions. Cela veut tout simplement dire qu'il serait possible, le cas échéant, de prolonger telle ou telle série de questions sur la période précisée. J'estime qu'il est très important dans ce cas précis de noter cela. Une fois abordé tel ou tel sujet, le fait de devoir attendre le deuxième tour pour y donner suite rend pratiquement impossible de bien se renseigner là-dessus. L'effet de la motion dont nous sommes saisis est de permettre, dans de tels cas, de continuer sur ce même sujet pendant 20 minutes. Je suis persuadé que dans bien des cas, les membres ne prendront pas la parole pour plus de 10 minutes. J'estime donc que ce n'est pas là un sujet d'inquiétude, il s'agit simplement de permettre au membre de poursuivre de façon logique et compréhensive le sujet qui l'intéresse, sans être interrompu. Je suis certain que c'est là le véritable but de cette motion, et j'estime qu'il est très important de pouvoir grouper nos questions par sujets. Car il s'agit d'attendre, non pas seulement le temps de parole d'un autre député, mais tout un tour de questions, et cela n'a pas de sens de revenir tout le temps à son sujet au bout d'une heure ou d'une matinée d'attente. Voilà donc l'importance de cette motion, monsieur le président.

Mme Campagnolo: Monsieur le président, au rythme de 20 minutes par orateur, chaque tour de questions prendrait six heures et demie, et je suis certaine que tout le monde désire avoir l'occasion de poser des questions aux témoins.

M. McKenzie: Monsieur le président, je suggère qu'avec une limite de 15 minutes, et avec l'actuel format de ces réunions, on peut poursuivre de façon satisfaisante tout sujet que l'on risque de soulever. Il serait possible de poser des questions pendant 1 heure de suite, il n'est donc pas raisonnable du tout de refuser la limite de 15 minutes. Il ne s'agit que de 5 minutes de plus, et je suis certain que si le grand public savait que nous limitons les questions à 10 minutes pour chaque sujet, il serait tout à fait scandalisé. Comme M. Malone l'a dit, il arriverait des fois où il suffirait de moins de 10 minutes. J'ai assisté à des réunions de comité où il m'a suffi de 2 ou de 3 minutes, et à d'autres où il m'a fallu toutes les dix minutes. Le besoin de revenir tout le temps sur les sujets déjà soulevés détournerait toute continuité, et je trouve donc tout à fait raisonnable et compatible le choix d'une limite de 15 minutes.

Le président: M. Clermont a la parole.

Mr. Clermont: We might perhaps come to a compromise on this, Mr. Chairman. My colleague suggests 10 minutes per member; I might perhaps suggest 15 minutes for the first representative of each of the four parties present on this Committee, and 10 minutes for the following speakers.

[Texte]

les suivants, 10 minutes. Vous savez, monsieur le président, on dit qu'on veut seulement que le temps soit disponible, mais qu'habituellement on ne l'emploie pas, mais ça, je l'ai déjà entendu. Si on décide que ce sera 20 minutes et 15 minutes, je crois que la grande majorité des députés vont employer leurs 20 ou 15 minutes. Comme ma préopinante l'a dit, si nous posons les limites de 15 et 20 minutes, et si les 20 membres de ce Comité emploient tout leur temps, ça va prendre plusieurs heures pour chaque témoin.

Le président: Alors, vous proposez 15 minutes pour le premier député...

M. Clermont: Voici, je ne le propose pas, je fais une suggestion. M. Cullen a mentionné 10 minutes pour chaque membre, M. McKenzie, je crois, a mentionné 20 minutes et pour le premier représentant de chacun des différents partis, et ensuite 15 minutes, moi je fais une suggestion de compromis, 15 minutes pour le premier et 10 minutes pour les autres membres.

The Chairman: I would be pleased, Mr. Clermont, if you would propose an amendment—which I think I can deal with more easily than simply a suggestion—to the effect that there would be 15 minutes for the first speaker of each party and 10 minutes for all members thereafter.

M. Clermont: Monsieur le président, est-ce que mon collègue, M. Cullen, a fait une motion de sa suggestion de 10 minutes?

Mr. Cullen: No, I simply said I was against the motion as put by Mr. Chairman.

M. Clermont: Alors, je vais proposer une modification à la motion de M. McKenzie, je crois, que le premier représentant de chaque parti ait 15 minutes et les autres, 10 minutes.

Mr. Johnston: On a point of order, Mr. Chairman. It seems to me the initial recommendation was 20 minutes for the first speaker and then 10 minutes. What was being proposed was...

Mr. Anderson: No.

The Chairman: Mr. McKenzie recommended 20 and 15.

Mr. Johnston: So we have 20 and 15.

The Chairman: Mr. Clermont is now recommending 15 and 10.

Mr. Johnston: Yes.

We have heard a great deal about what has gone on in previous committees and there it has been 20 and 10. So, in a sense, the 15 is a compromise on the ordinary situation. The suggestion that is being put forward now reduces the time for questioning to below a normal committee meeting and I feel, from the previous argument which I will not rehearse again, that it would be rather extraordinary to limit the questioning in this Committee beyond that of a normal meeting of the Committee.

The Chairman: If the members are ready I would like to put the question.

[Interprétation]

We have had it claimed, Mr. Chairman, that this is merely to allow for sufficient time to be available without its necessarily being always used, but we have heard that argument before. If we decide on 20 minutes and 15 minutes, I believe that the vast majority of members will use all of their 20 or 15 minutes. As the lady who spoke before me said, if all 20 members of the Committee were to use their 15 and 20 minutes, it would take several hours to question each witness.

The Chairman: So you are suggesting 15 minutes for the first member...

Mr. Clermont: Well I am not moving it, I am merely making a suggestion. Mr. Cullen spoke of 10 minutes for each member, Mr. McKenzie, I think, said 20 minutes for the first representative of each of the various parties, and 15 minutes after that, and now I am suggesting a compromise solution, 15 minutes for the first and 10 for the remaining members.

Le président: Je vous serais reconnaissant, monsieur Clermont, de bien vouloir proposer un amendement à cet effet, car on pourra ainsi en discuter plus facilement que d'une simple suggestion; proposez donc que l'on permette 15 minutes au premier représentant de chaque parti, et 10 minutes à tous les autres membres.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, did my colleague, Mr. Cullen, have to propose a motion when he suggested 10 minutes?

M. Cullen: Non, j'ai dit que j'étais contre la motion telle que proposée, monsieur le président.

Mr. Clermont: I am therefore going to propose an amendment to Mr. MacKenzie's motion, I believe, to the effect that the first spokesman for each party should have 15 minutes and other members 10 minutes.

M. Johnston: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il me semble qu'au début on a recommandé que le premier porte-parole ait vingt minutes et ensuite dix minutes. On a proposé que...

M. Anderson: Non...

Le président: M. Mackenzie a recommandé vingt et quinze minutes.

M. Johnston: Ainsi nous avons vingt et quinze.

Le président: Maintenant M. Clermont recommande quinze et dix.

M. Johnston: Oui.

Nous avons beaucoup entendu parler de ce qu'on a fait dans d'autres comités qui avaient choisi vingt et dix. Dans un sens, les quinze minutes sont un genre de compromis. La suggestion qu'on vient de formuler réduit le temps consacré aux questions à moins que l'on a normalement dans une séance de comité et je pense, comme on l'a déjà dit, qu'il serait assez extraordinaire de limiter davantage la période des questions dans ce Comité que dans une réunion ordinaire du Comité.

Le président: Si les membres sont prêts, j'aimerais mettre la question au vote.

[Text]

Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I just wanted to say that the original recommendation would have required five or six hours for the first round with nothing to inhibit subsequent rounds. I think, with all due respect, the members of the Committee are going to have to think of the number of witnesses we are going to call. For the sheer mechanics of time I would support the suggestion of Mr. Clermont...

Mr. Malone: We are not here for a time reason. We have lots of time.

Mr. Francis: Look, I live here and I can be here all the time, but I want to see the Committee proceed in an orderly way to deal with all the witnesses. For this reason it seems to me that 15 minutes on the first round for each of the four spokesmen and 10 minutes subsequently on the first round, would be sufficient and subsequent rounds will follow. I think this would be the most orderly way of dealing with it. That is the way I understood committees usually did it.

The Chairman: I have Mr. Fleming, Mr. Beatty and Mr. Stevens.

Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, one of the members mentioned a few moments ago that the public would be horrified if they thought we were restricting people to 10 minutes. Well, here we go! We are off to a great start. I simply want to point out that 15 minutes each is a great advantage to this side because we have more members. If we all go on the list we can string these meetings out forever. I want to remind the Committee that, as I understand it, we have a reference from the House because Mr. Speaker ruled that there may well be a prima facie case on behalf of a member whose privileges have been breached and that is our purpose for being here. So surely what we want to do is get productively down to it.

Mr. Cullen pointed out that you can pass if somebody is gone 10 minutes and needs more time. The next member on the list from the Opposition side can pass to that person. We are going on and on, surely we should get down to it. If time is inadequate you can pass to the next member and your place will still be on the list. If you set up a system which fills the balloon with the most air possible, it is not going to give you the most productive meeting.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I wonder if this would be acceptable to Mr. Clermont? The concern on this side was it has often been the experience on this and on other committees as well that once a particular line of questioning has been established that very often the 10-minute time limit is too confining. We are forced to break it off and then a whole new train of thought is established by a second member coming in. I wonder if it would be acceptable to Mr. Clermont, that the general time limits which he is proposing in his amendment be accepted, but where a member is obviously engaged in a particular line of questioning and it is apparent that he has not had a chance to conclude it, that the Chairman be allowed to extend the members' questioning a maximum of five minutes? This would prevent an abuse of the rules and would also allow a member to continue with his train of thought.

[Interpretation]

Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je voulais dire que la recommandation initiale aurait exigé cinq ou six heures pour le premier tour de questions sans imposer de limites aux tours subséquents. Sauf tout le respect que je vous dois, je crois que les membres du Comité doivent penser au nombre de témoins que nous allons convoquer. Étant donné le temps qu'il faudrait y consacrer, j'appuierais la suggestion de M. Clermont...

M. Malone: Le temps n'a rien à voir avec cela. Nous avons beaucoup de temps.

M. Francis: J'habite ici et je peux assister à toutes les séances, mais je voudrais que le Comité fonctionne de façon ordonnée afin d'entendre tous les témoins. Pour cette raison il me semble qu'un quart d'heure pour chacun des quatre porte-parole lors du premier tour, dix minutes pour le prochain tour, est suffisant et on aurait ensuite d'autres tours de questions. Je pense que cela serait la méthode la plus pratique. Je crois que c'est le régime adopté d'habitude par les comités.

Le président: M. Fleming a la parole, suivi de M. Beatty et M. Stevens.

Monsieur Fleming.

M. Fleming: Monsieur le président, il y a quelques instants un des membres a dit que le public serait scandalisé s'il pensait que nous limitions les gens à dix minutes. Bien, allons-y! C'est un bon début. Je veux souligner que quinze minutes seraient à l'avantage de notre parti que parce que nous avons plus de membres. Si tous les membres posent des questions, les réunions pourraient continuer à tout jamais. Je voudrais rappeler au Comité que, si j'ai bien compris, la Chambre nous a donné ce mandat parce que M. l'Orateur a jugé qu'il est possible qu'il y a force probante pour le député dont les privilèges auraient été lésés et c'est la raison pour laquelle nous sommes ici. Notre but est donc de faire quelque chose de constructif.

M. Cullen a signalé que l'on peut céder la parole si quelqu'un dépasse les dix minutes et a besoin de plus de temps. Le prochain membre de l'opposition sur la liste peut céder la parole à son collègue. Nous parlons sans cesse mais nous devrions commencer le travail. Si vous n'avez pas assez de temps, vous pouvez céder la parole au prochain député mais votre nom restera sur la liste. Si vous voulez établir un système qui permettrait à tout le monde de parler indéfiniment, les résultats de cette réunion ne seront pas des plus positifs.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, je me demande si M. Clermont accepterait cette solution? La préoccupation de notre parti c'est qu'on a souvent eu l'expérience au sein d'autres comités et de celui-ci que lorsqu'on est en plein milieu de poser des questions, la limite de dix minutes est souvent trop restrictive. On est obligé de s'arrêter et le prochain membre s'embarque sur un sujet tout à fait différent. Je me demande si M. Clermont serait d'accord que l'on accepte les limites générales qu'il propose dans son amendement mais que lorsqu'il est évident qu'un membre est impliqué dans une certaine série de questions, et s'il est évident qu'il n'a pas eu le temps de conclure, que le président soit autorisé à accorder cinq minutes de plus au député? Ceci éviterait des abus des règles et permettrait au membre de poursuivre sa suite d'idées.

[Texte]

Mr. Anderson: That is fine.

Une voix: D'accord.

M. Clermont: Monsieur le président, je mettrais certaines réserves à la suggestion de M. Beatty; c'est que cela placerait le président dans une situation assez difficile. M. Beatty a mentionné cinq minutes additionnelles. J'accepterais, jusqu'à un certain point que le président ait le droit d'accepter une question supplémentaire, mais si le président se croit de taille, ce dont je ne doute pas, pour accepter la suggestion de M. Beatty, moi je n'ai pas d'objection.

Mr. Beatty: We have great confidence in you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have still Mr. Stevens; I will listen to him.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I think Mr. Clermont may well have a point in reference to yourself; it is putting you in a very difficult position to decide whether there should be an extra five minutes or not.

Speaking to the amendment, I personally think it is too restrictive in that it is really giving only five extra minutes per party, in total 20 minutes per sitting. I believe all members on this Committee would agree that there is nothing more frustrating than to feel that you have just nicely got into a line of questioning—perhaps the witness chooses to give an eight-minute answer on whatever you have asked—and you find yourself almost immediately cut off by the next questioner. Bearing in mind the nature of the inquiry we are getting into here, our feeling was that there should be ample time given to each questioner.

In answer to the idea that it is going to take six hours to go around the Committee, the parties do not have to put up all their members. This is a discretionary thing. We feel, though, that it is very important that each member not be broken in his questioning. We are suggesting that 20 minutes for the lead is a fair time and for other questioners 15 minutes is certainly not out of reason. I would recommend that members vote against the amendment and for the resolution as originally put by my colleague, Mr. McKenzie. Certainly I hope that we do not delay the matter any longer; I think we have had a good discussion on it and let us have the vote.

M. Clermont: Monsieur le président, un seul commentaire à propos des remarques de M. Stevens: j'ai dit que chaque membre de ce Comité n'est pas obligé d'utiliser totalement son temps de parole. M. Stevens vient d'appuyer la recommandation qui a été faite de ce côté-ci, à savoir: si un membre du Comité veut céder son temps de parole à celui qui parle, rien ne l'en empêche. M. Stevens vient d'appuyer indirectement la suggestion de mon collègue.

Le président: Monsieur Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président, je pense que l'on s'oriente vers une discussion qui est peut-être inutile. Nous reconnaissons tous, je pense, le sérieux des membres du Comité et nous reconnaissons tous également l'importance pour laquelle ce Comité est réuni. Et je pense que dans une période de quinze minutes, chacun de nous doit pouvoir raisonnablement questionner un témoin. Si un autre membre du Comité, de quelque parti que ce soit, poursuit avec ses dix minutes, je pense qu'il sera possible de poursuivre l'interrogatoire. Je crois que la proposition de M. Clermont est censée et raisonnable. On devrait s'en tenir à cela.

[Interprétation]

M. Anderson: D'accord.

An hon. Member: Agreed.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I have some reservations as to Mr. Beatty's suggestion because that would place the Chairman in a very difficult situation. Mr. Beatty mentioned five additional minutes. I would agree that up to a certain point the Chairman should have the right to allow supplementary questions and if the Chairman thinks that he is up to it, I have no doubt he is, and will accept Mr. Beatty's suggestion, then I would have no objection.

M. Beatty: Nous avons beaucoup de confiance en vous, monsieur le président.

Le président: J'ai le nom de M. Stevens sur ma liste et je vais lui donner la parole.

M. Stevens: Monsieur le président, je pense que M. Clermont aurait peut-être raison en disant que cela placerait le président dans une situation difficile lorsqu'il doit décider s'il devrait accorder cinq minutes de plus.

En ce qui concerne l'amendement, je crois qu'il est trop restrictif dans le sens qu'il ne donne que cinq minutes supplémentaires à chaque parti, c'est-à-dire un total de 20 minutes par séance. Je pense que tous les membres du Comité seraient d'accord qu'il n'y a rien de plus frustrant que de s'embarquer dans une série de questions... et le témoin donne peut-être une réponse de 8 minutes... et d'être interrompu tout de suite par le prochain orateur. Étant donné la nature de l'enquête, nous pensions que chaque membre devrait avoir suffisamment de temps pour poser ses questions.

En réponse à l'idée qu'il faudrait six heures pour que tous les membres prennent la parole, je dois dire que les partis ne sont pas obligés de faire parler tous leurs membres. C'est une question de discrétion. Cependant, nous pensons qu'il est très important de ne pas interrompre un membre qui pose des questions. Nous suggérons que 20 minutes seraient équitables pour le premier porte-parole et que 15 minutes pour les autres membres seraient tout à fait raisonnables. Je recommande que les membres votent contre cet amendement et pour la motion initiale proposée par mon collègue M. McKenzie. J'espère que nous n'allons plus retarder cette question; je pense que nous avons eu une bonne discussion et nous devrions passer au vote.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I have one comment on Mr. Stevens' remarks. I said that each member of this Committee is not obliged to use up all the time allocated to him. Mr. Stevens has just supported the recommendation which was made to this effect, namely, that if a member of the Committee wished to pass his time to a questioner there is nothing to prevent him doing so. Mr. Stevens has indirectly supported the motion made by my colleague.

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I think that we are embarking on what is probably a useless discussion. I believe that we all recognize the earnestness shown by members of this Committee and we also all recognize the important reason for which this Committee is meeting. I also think that 15 minutes is a reasonable time for each of us to be able to question a witness. If another Committee member, from whatever party, uses up his 10 minutes, I think it will still be possible to pursue one's line of questioning. I believe that Mr. Clermont's motion is a sensible and reasonable one. We should stick to it.

[Text]

Et si M. Stevens tient à ce que l'on vote, eh bien, votons sur les deux propositions ou sur la proposition de M. Clermont, puis arrêtons une décision. Si on commence à faire de la procédure sur la question de temps de parole, je trouve, quant à moi, que pour une question aussi sérieuse que celle pour laquelle nous sommes réunis, c'est un très mauvais départ. Je pense moi aussi qu'on devrait en venir à une décision sur cette question, et poursuivre.

The Chairman: Mr. Beatty, is that an amendment you wish to make or can we consider it a comment?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I do not want to protract the discussions on Mr. Clermont's amendment but I was wondering whether or not it would be agreeable for him to withdraw it and to substitute a new one which would give the Chair the discretion of increasing a further five minutes.

An hon. Member: Surely we can have an understanding or something.

Mr. Anderson: Yes, agreed.

The Chairman: I would like to proceed with Mr. Clermont's amendment if I may to the degree that is recommended that the first speaker on behalf of each party with respect to the witness shall have 15 minutes questioning time and, thereafter, every member of the Committee will be limited to 10 minutes time.

May I have those in favour?

Mr. Beatty: I am sorry, Mr. Chairman; just on a point of order. I think Mr. Clermont indicated it was agreeable to him to give you the discretion to extend time.

The Chairman: Mr. Beatty, if you wish to make a subamendment I suppose that is possible but the Clerk advises me that Mr. Clermont is not in a position to amend his own subamendment.

Mr. Beatty: He can withdraw it, or substitute a further amendment.

M. Duquet: Monsieur le président, si vous permettez, je crois que nous devrions nous en tenir à la proposition de M. Clermont. M. Clermont a tenté d'expliquer dans quelle situation difficile cela place le président; si à un certain moment, vous refusez d'allonger la période des questions, vous savez ce qui peut arriver, vous connaissez les blâmes qui peuvent vous tomber dessus. Alors, je crois que nous devrions nous en tenir à la proposition de M. Clermont et prendre le vote sur cette question.

The Chairman: I am obliged to take a subamendment from Mr. Beatty if he so chooses to make one.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, although it would have saved us some time if Mr. Clermont were allowed to substitute an amendment for the one he proposed, I would be prepared to make that subamendment.

The Chairman: The first subamendment is 15 minutes for each first questioner; each Member of this Committee representing each party would have 15 minutes of questioning time, followed by 10 minutes for each other Member. Mr. Beatty's subamendment includes that the Chairman lengthen the period of question time accorded to members if, in the Chairman's discretion, it became advisable or desirable to do so.

[Interpretation]

If Mr. Stevens wants us to vote then let us vote on the two motions or on Mr. Clermont's motion and come to a decision. If we get into procedural wrangles on how long we should speak, in my opinion since we have met to discuss such a serious matter, we would be getting off to a very bad start. I also think that we should reach a decision on this matter and get on with it.

Le président: Monsieur Beatty, voulez-vous proposer un amendement ou faire un commentaire?

M. Beatty: Monsieur le président, je ne veux pas prolonger les discussions sur l'amendement de M. Clermont mais je me demandais s'il serait disposé à le retirer et de le remplacer par un nouvel amendement qui laisserait à la présidence le droit d'accorder cinq minutes supplémentaires.

Une voix: On devrait pouvoir s'entendre là-dessus.

M. Anderson: Oui, d'accord.

Le président: Si vous permettez, j'aimerais passer au vote sur l'amendement de M. Clermont selon lequel le premier porte-parole de chaque parti aurait 15 minutes pour poser des questions au témoin et qu'ensuite chaque membre du Comité serait limité à 10 minutes.

Tous ceux qui sont en faveur?

M. Beatty: Je suis désolé, monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je pense que M. Clermont a indiqué qu'il est disposé de vous donner le droit d'accorder du temps supplémentaire.

Le président: Monsieur Beatty, si vous voulez proposer un sous-amendement, cela serait possible mais le greffier m'avise que M. Clermont ne peut amender son propre sous-amendement.

M. Beatty: Il peut le retirer ou proposer un autre amendement.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, with your permission I think we should stick to the motion by Mr. Clermont. Mr. Clermont tried to show in what a difficult position this would place the Chairman; if at one moment you refuse to lengthen the question period, you know what the consequences will be and the blame that will be incurred. So I think we should stick to the motion by Mr. Clermont and put the question.

Le président: Je suis obligé de recevoir un sous-amendement de M. Beatty s'il désire en proposer un.

M. Beatty: Monsieur le président, nous aurions certainement gagné du temps si M. Clermont avait pu modifier son amendement; cependant je serais prêt à proposer mon sous-amendement.

Le président: Le premier sous-amendement consiste à attribuer quinze minutes à chaque député au cours du premier tour; les membres du Comité représentant les partis différents auraient quinze minutes au premier tour et les autres membres dix minutes. Le sous-amendement de M. Beatty prévoit que le président peut permettre aux membres de poser des questions pendant plus longtemps si à son avis une telle façon de procéder est désirable.

[Texte]

Mr. Cullen: Only up to 5 minutes.

The Chairman: By up to 5 minutes. Can we have a vote?

Subamendment agreed to.

The Chairman: The subamendment is carried. I do not need to put the amendment or the main motion to you.

The first witness . . .

Mr. Cullen: Excuse me, Mr. Chairman, on a point of order. I feel it is necessary to raise this. I am somewhat sorry that Mr. Stevens, as the Progressive Conservative Party financial critic on Privileges and Elections, saw fit to issue a press release today. In effect, he raises the very ogre about which he was concerned. In the second paragraph of his press release he said Committee Members must not allow their meetings to become an inquisition, or secondly, "fraught with political overtones". I suggest, with respect, if that is what he wanted to do, it would have been very easy to approach members of other parties and perhaps we could have issued a press release as a Committee on Privileges and Elections. So in effect, he is caught in his own situation here.

But the second thing that really disturbs me is that he headlines his story with the comment:

In the Committee proceedings commencing today it is important that a precedent should not be set which could lead to a lessening of freedom of the press in Canada.

No one in this Committee, from any party, wants to see a lessening of the press, their privileges or their freedoms.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Cullen: What we have been asked to do, and what we have been directed to do by Parliament, is clearly spelled out in our terms of reference. We have the authority to question the press on facts, whether these facts are correct or incorrect and the confidence they have expressed. If they indicate, for example: we are quoting from *Hansard* and it turns out they are not quoting from *Hansard* at all, but a press release of a press release. If there is any suggestion or any feeling on the part of Mr. Stevens, or any other Member of this Committee that other Members of the Committee look upon this as a challenge to the freedom of the press, I want to indicate, right now, that nothing could be further from the truth. We have our terms of reference. We have been asked to look into the facts that were printed in a particular newspaper to determine if those facts are correct, where they got their source of information; and if they were untrue. Then we have to make a representation to Parliament as to what action should or should not be taken.

If we find that the facts, as expressed, are accurate, then obviously, we will make a different recommendation, but I do not want us to be caught in this red herring, that what we are discussing here is freedom of the press. Mr. Stevens says in his press release:

It is secondary that these questions have been prompted by certain newspaper articles.

[Interprétation]

M. Cullen: Il ne pourrait prolonger la période que de cinq minutes au maximum.

Le président: Oui, cinq minutes. Pouvons-nous mettre la question aux voix?

Le sous-amendement est adopté.

Le président: Le sous-amendement est adopté. Je n'ai pas besoin de mettre aux voix l'amendement ou la motion principale.

Le premier témoin . . .

M. Cullen: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'estime que la question doit être soulevée. Je regrette beaucoup que M. Stevens, critique financier du parti conservateur des privilèges et élections ait cru bon d'émettre un communiqué aujourd'hui. Au fait, il évoque le spectre qu'il redoutait. Au deuxième paragraphe de son communiqué, nous pouvons lire que les membres du Comité ne doivent pas permettre que leurs réunions ne prennent la forme d'une inquisition ni qu'elles ne laissent planer des sous-entendus d'ordre politique. A mon avis, si telle était son intention, il aurait pu très bien se mettre en contact avec des membres d'autres partis et nous aurions tous pu émettre un communiqué au nom du Comité des privilèges et élections. En fait, ici, il se trouve pris à son propre jeu.

Une autre chose m'inquiète dans cet article; on y lit en effet:

Il est important qu'au cours des réunions du Comité qui débutent aujourd'hui, on n'établisse pas de précédents ce qui aurait pour conséquence de restreindre la liberté de presse au Canada.

Aucun membre du Comité, d'aucun parti, ne voudrait voir restreindre la liberté de la presse.

Des voix: Bravo!

M. Cullen: Le mandat qui nous a été dévolu par le Parlement est bien clair. Nous avons le pouvoir de questionner la presse sur des questions de fait afin de voir si ces faits sont exacts ou non. Par exemple, si un journaliste dit qu'il cite le *Hansard* alors qu'il s'agit simplement d'une citation d'un vague communiqué de presse. Si M. Stevens ou tout autre membre du Comité a l'impression que la question en litige est la question de la liberté de la presse, rien n'est plus éloigné de la vérité. Nous avons reçu un mandat. On nous a demandé d'étudier des faits qu'a rapportés un certain journal afin de déterminer leur exactitude ou non et la source de l'information. Par la suite, nous ferons rapport au Parlement et nous lui dirons quelle action prendre.

S'il s'avère que cet article est exact, notre recommandation sera évidemment différente, mais je ne voudrais pas voir le Comité se leurrer en pensant qu'il étudie la question de la liberté de la presse. M. Stevens dit dans son communiqué, et je cite:

Que ces questions soient soulevées à la suite de la publication d'articles dans un journal n'est que secondaire.

[Text]

Frankly this whole issue has been prompted by a newspaper, or one or two newspaper articles. We have to look into the accuracy of the facts expressed in those particular articles, so let us disabuse ourselves at this particular time that what we are talking about here is the freedom of the press, because if we lose that we might as well pack up permanently. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am very pleased to hear Mr. Cullen's remarks and that he has put them on the record. I hope all Members of this Committee substantially agree. I think, tomorrow especially, it will be very important that we do exactly what Mr. Cullen is indicating and that is: find out on what basis *The Gazette* feels that they were justified in writing their story and any other pertinent information they wish to put before us.

• 1445

The press release was issued hopefully in order to trigger the response we have received from Mr. Cullen to ensure that this hearing would be on the plane that he is indicating. We were perhaps forewarned as to what could happen by the remarks of the Government House Leader when this matter was under discussion for he stated, quite categorically, that *The Gazette* was on trial in this proceeding. We do not feel that is a fair observation and we certainly do feel, if that is the tone this Committee develops, it will tend to lessen freedom of the press and may set a precedent in future.

I intend, Mr. Chairman, to make a further statement on this later in our proceedings and I do not want to delay our witness' testimony today, but in response to Mr. Cullen's comments, I am very pleased he has made that statement, and I hope it reflects the attitude of all members of this Committee.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: I will just carry it further for a moment or two if I could, Mr. Chairman. Although there are other members on this Committee who have been journalists longer than parliamentarians, I certainly have strong feelings about it personally because it is very vital I shared the concern that Mr. Cullen had about this release.

As I understand it, and I am repeating something I said a few moments ago when we were talking about time, the Speaker ruled there might well be a *prima facie* case of breach of privilege on behalf of a member. That is why we are here. Whether the people accused of doing that are members of the media, or citizens, or associations, or anyone else we have the right—that is why we have these rules I understand—to have this investigation. That is why we are here. It is the Speaker who made the judgment and the House was unanimous that it should be referred to this committee.

I am always pleased to have Mr. Stevens lead us on a high road, but I think it should be clear that any implication that this side was for a moment prepared to have any kind of inquisition of the press is just nonsense.

There was an article in the *Gazette* today that refers to Stanley Knowles saying that Reid is out to get the *Gazette*, and the Tories are out to get Reid. That is precisely the kind of statement that seriously hampers the responsibilities we have as a Committee. We are here as members of parliament first.

[Interpretation]

Il est certain que toute cette question a été soulevée à la suite de la publication de ces articles dans un ou deux journaux. Notre mandat est de voir si les faits décrits dans ces articles sont exacts, et par conséquent il ne nous faudrait pas penser que la question dont nous allons discuter sera celle de la liberté de la presse sur laquelle repose tout notre système et sans laquelle nous n'existerions pas. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, je suis très heureux d'entendre les remarques de M. Cullen. J'espère que tous les membres du Comité sont d'accord avec lui dans les grandes lignes. Demain spécialement il sera très important de mettre en pratique les recommandations de M. Cullen et comprendre les raisons pour lesquelles la *Gazette* s'estime justifiée d'avoir publié les articles comme elle l'a fait.

Nous voulions par ce communiqué de presse encourager la réaction qui a été exprimée par M. Cullen et recevoir des assurances que l'enquête sera menée comme il a décrit. Nous nous sommes rendu compte de la menace qui pesait sur nous quand le leader libéral de la Chambre a déclaré sans ambage que la *Gazette* sera mise en jugement au cours de cette audience. Nous ne sommes pas d'accord avec cette attitude et nous estimons que, si le Comité adopte cette position, les conséquences pour la liberté de la presse peuvent être néfastes.

Je vais faire une autre déclaration plus tard et je ne veux pas retarder davantage les questions qu'on voudra poser au témoin. Mais j'aimerais souligner combien je trouve l'observation de M. Cullen encourageante et j'espère que tous les membres du Comité partagent son opinion.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Permettez-moi de faire quelques remarques supplémentaires, monsieur le président. Il y a d'autres membres de ce Comité qui ont fait une longue carrière comme journaliste et, personnellement, je me sens très concerné par les questions touchant cette affaire, notamment le communiqué duquel a parlé M. Cullen.

Si j'ai bien compris, le président de la Chambre a décidé que, à première vue, il pourrait y avoir un cas d'atteinte aux privilèges d'un député. Nous sommes ici aujourd'hui pour examiner la question de plus près. Puisque le règlement nous autorise à mener une enquête semblable dans cette situation, il importe peu que ce soit un journal plutôt qu'un particulier ou une association qui en fasse l'objet. C'est l'Orateur de la Chambre qui a pris cette décision et la Chambre a voté à l'unanimité que cette question soit renvoyée à ce Comité.

Je sais à quoi m'attendre de la part de M. Stevens. Mais je proteste énergiquement contre toute implication que le gouvernement ait pu songer à mener une telle inquisition contre la presse.

Selon un article paru dans la *Gazette* d'aujourd'hui, Stanley Knowles aurait dit que M. Reid veut écraser la *Gazette* et que les Tories veulent écraser Reid. C'est précisément ce genre de remarque qui nuit à l'efficacité de notre Comité. Nous siégeons ici avant tout à titre de députés.

[Texte]

I know the opposition has a responsibility to make sure there has been no wrongdoing on the government side of the House, but we are also here as members of parliament to find out whether a member indeed has a prima facie case of privilege. I hope we do not forget that and get off on tangents that are great for press but not really good for our purpose.

Mr. Cullen: He might bring back to Mr. Knowles that he is quoted here also as saying some people say that once the budget is passed everything else is fair game. I would like to know whether Mr. Knowles could tell us who "some people" are because that is certainly not shared by too many members of this Committee. I would think that...

Mr. Brewin: He is on the sixth floor of the main building.

Mr. Cullen: I would be interested in knowing who the "people" are and I am sure that our members of the opposition do not feel they are out to get Reid.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Ladies and gentlemen, we will proceed with the first witness who is Mr. Joseph Maingot, the Parliamentary Law Counsel. Mr. Maingot has prepared an initial statement in both languages for you which I will ask the Clerk to distribute.

M. J. P. J. Maingot (Conseiller parlementaire et légiste): Monsieur le président, ce n'est pas tout à fait exact. Il y a le texte anglais, puis le texte français à 50 p. 100 seulement, la traduction n'est pas encore terminée.

Le président: Cela veut dire monsieur Laprise que...

Mr. Clermont: Monsieur le président. Monsieur Maingot, vous venez de dire que votre texte n'est pas entièrement bilingue. Ce qui veut dire, si je vous comprends bien, que la version anglaise est là à 100 p. 100 et que la version française n'est seulement que les 50 p. 100 de la version anglaise. Est-ce que je me trompe dans mon...

M. Maingot: C'est bien cela, monsieur Clermont. Tous les auteurs que j'ai consultés à ce sujet sont anglais. Alors tout était rédigé en anglais. Il a fallu traduire de l'anglais en français!

M. Clermont: Eh bien oui... pour les députés d'expression française, monsieur Maingot, c'est de la discrimination! Parce qu'enfin de compte ce n'est pas d'aujourd'hui que vous saviez que vous deviez venir témoigner devant nous. Je vois ici le texte français; j'ai 7 pages, le texte anglais 18 pages.

• 1450

Alors, moi, comme député d'expression française—je ne suis pas le seul, il y a M. Laprise et M. Duquet, et pour nous, c'est de la discrimination.

M. Maingot: Je m'excuse...

Mr. Clermont: Et, je suis très surpris, je suis très surpris, monsieur Maingot, que cette discrimination me vienne du légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes qui devrait donner l'exemple de l'utilisation des deux langues.

M. Maingot: Monsieur Clermont, vraiment le texte c'est assez long, 18 pages, et cela représente beaucoup de recherches. Les recherches ont été terminées jeudi soir, et on a fini la transcription vendredi matin; ce n'était pas à moi de demander aux traducteurs de passer leur week-end à travailler. Alors, c'est la seule réponse que je peux vous donner.

[Interprétation]

Je sais bien que l'opposition doit veiller à ce qu'il n'y ait pas de violation des règlements chez les députés ministériels, mais notre premier objectif ici est d'établir si un député a effectivement un commencement de preuve pour justifier son allégation d'atteinte aux privilèges. J'espère que nous n'allons pas oublier ce fait.

M. Cullen: Dans le même article, M. Knowles est censé avoir dit que de l'avis de certains, après l'adoption du budget, il n'y a rien qui ne soit pas permis. J'aimerais que M. Knowles précise quelles sont les personnes ayant cette opinion, parce que j'ai bien l'impression qu'elles sont très rares et je pense...

Mr. Brewin: Il est au sixième étage si vous voulez le consulter.

M. Cullen: J'aimerais savoir qui sont ces personnes et je suis sûr que les députés de l'opposition n'estiment pas du tout avoir un parti pris contre M. Reid.

Merci, monsieur le président.

Le président: Mesdames et messieurs, notre premier témoin est M. Joseph Maingot, conseiller parlementaire et légiste. M. Maingot a préparé une déclaration préliminaire dans les deux langues que je demanderai au greffier de distribuer.

Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Law Counsel): Mr. Chairman, there is a rectification I would like to make; we do have the English text and half of the text in French, since the translation has not yet been finished.

The Chairman: Does that mean that...

Mr. Clermont: Mr. Maingot, if I have understood you correctly, you are saying that you do not have both versions, that the English text is complete and that there is only half of the French text ready. Is that right?

Mr. Maingot: Yes. All the authors that I have consulted on this subject are English and my statement is written in English. This explains the need for translation.

Mr. Clermont: Well, this amounts to nothing less than an example of discrimination towards French-speaking members of Parliament, Mr. Maingot. After all, it was not just today that you found out that you were to appear as a witness before this Committee. I notice that the French text has seven pages, whereas the English text has 18.

As a French-speaking member of Parliament, and I am not the only one in this Committee, there is also Mr. Laprise and Mr. Duquet, this is a blatant case of discrimination.

Mr. Maingot: I apologize...

Mr. Clermont: And I am extremely surprised, Mr. Maingot, that such discrimination should come from the Parliamentary legal counsel who should be setting an example in the use of both languages.

Mr. Maingot: Mr. Clermont, you must realize that this is a very long text, 18 pages in all, and involves a great deal of research. The research was completed Thursday evening and the text was typed the following morning; I did not feel that it was up to me to ask the translators to spend their week-end preparing a French version. This is all that I can say.

[Text]

M. Clermont: De nouveau, monsieur le président, je regrette beaucoup. Je ne veux pas être sévère vis-à-vis de M. Maingot mais je parle pour moi. Je ne peux pas parler pour les deux autres députés d'expression française, mais je dis que c'est de la discrimination et je le regrette beaucoup parce que, dès le départ, je suis désavantagé comme député d'expression française. Je vais être obligé de référer au texte de langue anglaise. Je peux le lire, monsieur Maingot, mais je dis que c'est de la discrimination et je le regrette beaucoup.

M. Laprise: Monsieur le président, on a dit qu'il y avait une partie du document qui était en préparation. Est-ce qu'il est déjà prêt et est-ce qu'il est disponible maintenant?

M. Maingot: Je ne crois pas qu'il soit disponible à ce moment-ci. On est en train de compléter la traduction.

M. Laprise: Alors, avez-vous au moins la partie qui est traduite?

M. Maingot: Bien, la partie qui est traduite, vous devriez l'avoir.

M. Laprise: Le document qu j'ai ici est uniquement en anglais.

M. Maingot: On va vous donner une copie de la partie qui est déjà traduite.

Peut-être puis-je indiquer aux députés francophones que le texte français est en train d'être complété.

M. Duquet: Quand sera-t-il prêt?

M. Maingot: J'espère plus tard aujourd'hui.

Une voix: Merci.

Mr. Stevens: You have a best seller, Joe?

The Chairman: If we may proceed, ladies and gentlemen, I will ask Mr. Maingot to begin with his statement.

Mr. Maingot: Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Committee. On Thursday, July 24, 1975 the hon. Member for Kenora-Rainy River raised a question of privilege in the House, based on a newspaper article which appeared in the July 24, 1975 issue of the *Montreal Gazette*.

He gave notice that he would wait until the publication of the *Gazette* on the following day to determine whether he would formally move a motion. On the following day, Friday, July 25, the hon. member saw fit to move a motion. Mr. Speaker found a prima facie case—that is to say, he found that there was sufficient evidence to warrant putting the question to the House of Commons to go on and investigate. During the debate on the motion an amendment to the hon. member's motion was moved and adopted and as a result the following motion was adopted by the House:

That all articles contained in the July 24th and 25th *Montreal Gazette* relating to the conduct of the member for Kenora-Rainy River vis-à-vis the November 18th budget, including the allegations that the said member had advance knowledge of the said budget and conveyed that knowledge to businessmen and that the said member had advance knowledge from official sources of amendments to be proposed to a bill emanating from the said budget and conveyed that knowledge to businessmen, and the discrepancy in the editing of the *Gazette's* purported transcript of the proceedings of this House as compared to the report in the House of Commons Debates be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

[Interpretation]

Mr. Clermont: One again, Mr. Chairman, let me express my regret at this situation. I do not want to be overly severe with Mr. Maingot but I would like to emphasize that, in my opinion, and I do not claim to speak for the other French-language M.P.s, this is a case of discrimination and it is all the more unfortunate because I am in a disadvantaged position from the outset as a French-speaking member of Parliament. I shall have to refer to this text in English and although I can read it, Mr. Maingot, I see this as an instance of discrimination and I find it very regrettable.

Mr. Laprise: Mr. Chairman, we were told that a part of the document is being prepared. Is it ready and is it now available?

Mr. Maingot: I do not think that it is available now. The translation is being finished.

Mr. Laprise: Do you have the part which has already been translated?

Mr. Maingot: Yes, you should be able to obtain it.

Mr. Laprise: The text I have been given is only in English.

Mr. Maingot: You will be given a copy of the part which has been translated.

I might point out once again to the French-speaking members that the French version is being completed.

Mr. Duquet: When will it be ready?

Mr. Maingot: Later on in the day, I hope.

An hon. Member: Thank you.

Mr. Stevens: Est-ce que ce sera un best seller, Joe?

Le président: Je vais demander maintenant à M. Maingot de nous lire sa déclaration.

M. Maingot: Monsieur le président, mesdames et messieurs. Jeudi le 24 juillet 1975, l'honorable député de Kenora-Rainy River a soulevé une question de privilèges à la Chambre ayant trait à un article se trouvant dans la *Montreal Gazette* du 24 juillet 1975.

Il a prévenu la Chambre qu'il attendrait jusqu'à la parution de la *Gazette* le lendemain avant de décider s'il présenterait formellement une motion. Le lendemain, soit le vendredi 25 juillet, il a cru bon de présenter ladite motion. M. l'Orateur était d'avis que l'affaire paraissait de prime abord bien fondée et au cours du débat, un amendement à la motion du député ayant été proposé et accepté, la motion suivante a été adoptée par la Chambre:

«Que tous les articles parus dans les numéros du 24 juillet et du 25 juillet et les numéros subséquents de la *Gazette* de Montréal et portant sur la conduite du député de Kenora-Rainy River au sujet du budget du 18 novembre, notamment les allégations que le député a obtenu à l'avance des renseignements sur le budget et qu'il en a fait part à des hommes d'affaires, et l'écart entre la prétendue reproduction des délibérations de la Chambre publié dans la *Gazette* et le compte rendu donné dans les Débats de la Chambre des communes, soient renvoyés au comité permanent des privilèges et élections.»

[Texte]

May I now embark upon a review of privilege in general and then particularly with regard to writings reflecting on the conduct of members of Parliament. The British North America Act Section 18 provides as follows:

The privileges, immunities and powers to be held, enjoyed, and exercised by the Senate and by the House of Commons, and by the Members thereof respectively, shall be such as are from time to time defined by Act of Parliament of Canada, but so that any Act of the Parliament of Canada defining such privileges, immunities and powers shall not confer any privileges, immunities or powers exceeding those at the passing of such Act held, enjoyed, and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and by the Members thereof.

Pursuant to Section 18 of the British North America Act, Section 4 of the Senate and House of Commons Act was enacted, and it reads as follows:

The Senate and House of Commons respectively, and the members thereof respectively, hold, enjoy, and exercise;

(a) such and alike privileges, immunities and powers at the time of the passing of the British North America Act, 1867, were held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom, and by the Members thereof, so far as the same are consistent with and not repugnant to that Act; and

(b) such privileges, immunities, and powers as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, not exceeding those at the time of the passing of such Act held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom and by the members thereof respectively.

Generally speaking, therefore, we look to Westminster to determine what privileges or, if you like, what rights and immunities the House of Commons and its members enjoy.

As a general proposition these rights and immunities of members and of the House of Commons, commonly called privileges, include all matters which are absolutely necessary for Parliament and its members to perform their legislative function.

Here is what May, the British author, says at page 64 in the 18th edition. May's was first published in 1844.

Parliamentary privilege is the sum of the peculiar rights enjoyed by each House collectively as a constituent part of the high court of Parliament, and by members of each House individually, without which they could not discharge their functions and which exceed those possessed by other bodies or individuals. Thus, privileged, though part of the law of the land, is to a certain extent an exemption from the ordinary law. The distinctive mark of a privilege is its ancillary character. The privileges of Parliament are rights which are "absolutely necessary for the due execution of its power". They are enjoyed by individual members, because the House cannot perform its functions without unimpeded use of the services of its members; and by each House for the protection of its members and the vindication of its own authority and dignity.

[Interprétation]

Je me permettrais maintenant d'aborder la question de privilèges, en général, et plus particulièrement des écrits mettant en cause la conduite des députés. L'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique lit comme suit:

«18. Les privilèges, immunités et pouvoirs que posséderont et exerceront le Sénat et la Chambre des communes et les membres de ces corps respectifs, seront ceux prescrits de temps à autre par acte du Parlement du Canada; mais de manière à ce qu'aucun acte du Parlement du Canada définissant tels privilèges, immunités et pouvoirs ne donnera aucuns privilèges, immunités ou pouvoirs excédant ceux qui, lors de la passation du présent acte, sont possédés et exercés par la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et par les membres de cette Chambre.»

Conformément à l'article 18 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, l'article 4 de la Loi sur le Sénat et de la Chambre des communes a été adopté et il se lit comme suit:

«4. Le Sénat et la Chambre des communes, respectivement, ainsi que leurs membres respectifs, possèdent et exercent

a) les mêmes privilèges, immunités et attributions que possédaient et exerçaient, lorsqu'a été voté l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni, ainsi que ses membres, dans la mesure où ils ne sont pas incompatibles avec ladite loi; et

b) les privilèges, immunités et attributions qui sont de temps à autre définis par une loi du Parlement du Canada, n'excédant pas ceux que possédaient et exerçaient, respectivement, à la date de cette loi, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni et ses membres.»

Nous nous fondons en général sur ce qui se fait à Westminster pour déterminer les privilèges ou, si vous préférez, les droits et les immunités dont jouissent les députés et la Chambre des communes.

En général, les droits et les immunités des députés et de la Chambre des communes qu'on appelle communément privilèges englobent toutes les questions qui sont absolument nécessaires pour que le Parlement et ses membres puissent s'acquitter de leurs fonctions législatives.

Voici ce qu'on lit à la page 64 de la dix-huitième édition des Pratiques parlementaires de May dont le 1^{er} volume fut publié en 1844:

«Le privilège parlementaire est la somme des droits particuliers dont jouit chaque Chambre collectivement, en tant qu'elle constitue la Haute cour du Parlement, et chaque membre des Chambres, sans lesquelles il ne pourrait s'acquitter de ses fonctions, et qui dépassent ceux d'autres organismes ou personnes. Par conséquent le privilège, quoiqu'il fasse partie des lois du pays, est dans une certaine mesure une dispense des lois ordinaires. La marque distinctive d'un privilège est sa nature auxiliaire. Les privilèges du Parlement sont des droits qui sont «absolument nécessaires» pour la bonne exécution de ses pouvoirs. Chaque membre jouit de ces privilèges, car la Chambre ne peut s'acquitter de ses fonctions si elle ne peut librement disposer des services de ses membres et chaque Chambre jouit de ces privilèges pour la protection de ses membres et la défense de son autorité et de sa dignité.»

[Text]

When a breach of one of these rights and immunities enjoyed by the House or its members occurs the offence is referred to as a contempt of Parliament.

I refer once again to May at page 65:

When any of these rights and immunities, both of the members individually and of the assembly in its collective capacity, which are known by the general name of privileges, are disregarded or attacked by any individual or authority, the offence is called a breach of privilege, and is punishable under the law of Parliament. Each House also claims the right to punish actions which, while not breaches of any specific privilege, are offences against its authority or dignity such as disobedience of its legitimate commands or libels upon itself, its officers or its members. Such actions, though often called "breaches of privilege" are more properly distinguished as "contempts".

The Canadian authority, Bourinot, the last edition of which was published in 1914, has this to say. A little stronger language is used.

Both houses of parliament will declare what cases, by the law and custom of parliament, are breaches of privileges and will exercise inquisitorial powers to protect themselves from imposition and vindicate their proceedings from being obstructed or their orders treated with contempt. They will assume authority and provide methods to punish offenders, to impose disciplinary regulations upon their members, to enforce obedience to their commands, and prevent interference with their deliberations. Whatever parliament has constantly declared to be a privilege is the sole evidence of its being a part of the law of parliament. The two houses will punish by censure or commitment in the same manner as courts of justice deal with offenders against their authority. Each house, however, exercises and vindicates its own privileges independently of the other. At the same time it has been established by the highest authorities that although either house may expound the law of parliament and vindicate its own privileges, it is agreed that no new privilege can be created. Each house declares for itself what cases are breaches of privilege but the grounds for their action are based upon the same principles and precedents. They declare offenders to be in contempt and punish them by censure or commitment in the same manner as the courts punish for contempt.

The privileges, or rights and immunities, enjoyed by members of the House individually are as follows: First, and the most significant and most important one, is freedom of speech, which was established by custom in 1541 and by statute in the Bill of Rights, 1689. Second, is the freedom from arrest in civil proceedings. That means that if there was a judgment against the member in a civil action and he does not pay it, while the House is in session he is free from being arrested for civil debt. The third right or immunity is that a member is exempted from service as a juror. Finally, he is also exempted from attendance as a witness in a court. Neither of these two are statutory, they are based on custom and precedent.

[Interpretation]

On qualifie d'outrage au Parlement toute violation de l'un des droits ou immunités dont jouissent les députés ou la Chambre des communes.

Je me reporte de nouveau à May, page 65:

«Lorsqu'un individu, ou un corps constitué, enfreint ou attaque l'un de ces droits et immunités, tant des membres, sur un plan individuel, et de l'assemblée, sur un plan collectif, qui sont connus sous le nom général de privilèges, l'infraction porte le nom d'atteinte aux privilèges et elle est punissable aux termes de la loi du Parlement. Chaque Chambre revendique le droit de punir toute action qui, même si elle ne viole aucun privilège spécifique, constitue un outrage à son autorité ou à sa dignité; il peut s'agir de désobéissance à ses ordres légitimes ou de diffamation à son égard ou vis-à-vis de ses membres. Ces actions, bien qu'elles soient souvent appelées des «atteintes aux privilèges» sont en fait plus adéquatement désignées comme des «outrages.»

Voici ce que Bourinot, le spécialiste canadien, déclare dans sa 4^e édition, pp. 40 et 41:

«Les deux Chambres du Parlement décideront quels incidents, selon la loi et la coutume du Parlement, constituent des atteintes à leurs privilèges, et exerceront leur droit d'enquête pour se protéger contre ces abus et empêcher que leurs procédures ne soient entravées et leurs règlements outragés. Elles assumeront l'autorité et décideront des méthodes à appliquer pour punir les contrevenants, imposer un règlement disciplinaire à leurs membres, les obliger à obéir à leurs ordres et prévenir toute ingérence dans leurs délibérations. Il suffit que le Parlement ait toujours considéré qu'une question était de privilège pour qu'elle fasse, à ce titre, partie de sa loi. Les deux Chambres peuvent recourir à la réprimande ou à l'emprisonnement, tout comme les tribunaux le font à l'égard de ceux qui se rendent coupables d'outrage à magistrat. Chaque Chambre cependant exerce et défend ses propres privilèges, indépendamment de l'autre. Par ailleurs, les plus hautes sommités conviennent que, si l'une et l'autre Chambres peuvent interpréter la loi du Parlement et défendre leurs privilèges respectifs, elles ne sauraient en créer de nouveaux. Si chaque Chambre peut définir ce qui, selon elle, constitue une atteinte à ses privilèges, toutes deux se fondent néanmoins pour agir sur les mêmes principes et les mêmes précédents. Elles déclarent que les contrevenants sont coupables d'atteintes à leurs privilèges et les punissent en les réprimandant ou en les emprisonnant, de la même façon que les tribunaux punissent l'outrage à magistrat.»

Les privilèges, c'est-à-dire les droits et immunités dont peuvent se prévaloir tous et chacun des députés sont les suivants: Tout d'abord et surtout, la liberté d'expression, fondée sur la coutume, reconnue en 1541 et inscrite dans la Déclaration des droits en 1869. Ensuite, le privilège d'échapper à tout emprisonnement décrété par un tribunal civil. Ceci signifie que si un député était condamné par un tribunal civil et ne payait pas l'amende imposée, il ne pourrait être arrêté pendant que la Chambre est en session. Enfin, le droit de refuser de faire partie d'un jury et de comparaître à titre de témoin devant les tribunaux. Cependant, ces deux derniers droits ne sont pas établis par la Loi mais fondés sur la coutume et les précédents.

[Texte]

The privileges or powers of the House of Commons in its corporate capacity are as follows: First, the right to have the attendance and service of its members. I also find that in Standing Order 5, of the House of Commons *Standing Orders*. Two, the right to regulate its own internal affairs and procedures free from interference from the courts. This includes the right to enforce disciplinary regulations by suspension from the service of the House, and it includes the right to expel a member. Three, the right to provide for its proper constitution. What this refers to is, for example, the right of the Speaker to issue a new writ on the vacancy of a seat. Four, the right to institute inquiries and to require the attendance of witnesses and the production of documents. This is what we see now. Five, the right to administer oaths to witnesses. Six, the right to punish by commitment persons guilty of breaches of its privileges or other contempts. Seven, the right to publish papers containing defamatory matter. This right was required to be established by statute in England in 1840.

A breach of any of these privileges constitutes a contempt of Parliament but there are acts other than these that are also considered contempt. May refers to this at page 132, and states:

It may be stated generally that any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency directly or indirectly to produce such results will be treated as a contempt, even though there is no custom of the offence.

Dealing with acts or conduct that may constitute breach of privilege or contempt, May also tells us that included among these are acts that tend indirectly to obstruct members in the discharge of their duties, it is a breach of privilege to molest any member of the House of Commons on account of his conduct in Parliament and "analogous to molestation of members on account of their behaviour in Parliament are speeches and writings reflecting upon their conduct as members."

On February 26, 1701, the British House of Commons resolved that to print or publish any libels reflecting upon any member of the House for or relating to his service therein was a high violation of the rights and privileges of the House.

I quote from May again:

Written imputations as affecting a member of Parliament may amount to a breach of privilege without perhaps being libels at Common Law, but to constitute a breach of privilege a libel upon a member must concern the character or conduct of the member in that capacity.

It appears, therefore, that if the Committee finds that there is contempt involved here it would no doubt be contained within the ambit of the resolution of the British House of February 26, 1701, which is reflected in the reference to May.

[Interprétation]

En tant qu'assemblée, la Chambre des communes jouit des privilèges ou des pouvoirs suivants: Premièrement, le droit à la présence et au service de ses membres. Ce droit figure également à l'article 5 du Règlement de la Chambre des communes. Deuxièmement, le droit de régler ses propres affaires et sa procédure interne, libre de toute ingérence de la part des tribunaux. Ceci inclut le droit d'appliquer les mesures disciplinaires prévues par le Règlement, c'est-à-dire d'imposer une suspension du service de la Chambre, et inclut le droit d'expulser un député. Troisièmement, le droit de décider de sa propre constitution. C'est en vertu de ce droit que l'Orateur peut, notamment, émettre un bref pour l'élection d'un nouveau député. Quatrièmement, le droit d'effectuer des enquêtes et d'exiger la présence de témoins et la production de documents. C'est ce dont il est maintenant question. Cinquièmement, le droit d'assermenter des témoins. Sixièmement, le droit de condamner à la prison les personnes trouvées coupables d'atteintes ou d'outrages à ses privilèges. Septièmement, le droit de publier des documents renfermant des propos diffamatoires. Ce droit existe par suite d'une loi adoptée en Angleterre en 1840.

Une atteinte à n'importe lequel de ces privilèges constitue un outrage au Parlement, mais il y a d'autres gestes qui peuvent être également tenus pour des outrages. Je me reporte de nouveau à May, page 132:

«On peut dire que, de façon générale, toute action ou omission qui gêne ou entrave l'une ou l'autre Chambre du Parlement dans l'exécution de ses fonctions, ou qui gêne ou entrave tout membre ou fonctionnaire de ces Chambres dans l'exécution de ses fonctions, ou qui a tendance, directement ou indirectement, à produire un tel résultat peut être considéré comme un outrage, même s'il n'y a aucun précédent à cette infraction.»

Traitant des actes ou d'une conduite qui peuvent constituer une atteinte aux privilèges ou un outrage à la Chambre, May nous dit aussi que cela peut inclure des actes qui tendent indirectement à nuire aux députés dans l'exécution de leur fonction. C'est une atteinte aux privilèges que de gêner un membre de la Chambre des communes par suite de sa conduite au Parlement et «des discours et écrits se rapportant à la conduite des députés à titre de membres du Parlement sont analogues au fait de gêner un député par suite de son comportement au Parlement.»

Le 26 février 1701, la Chambre des communes britannique a résolu que le fait d'imprimer ou de publier des propos diffamatoires se rapportant à un député de la Chambre et concernant ses activités au Parlement, constituait une haute atteinte aux droits et privilèges de la Chambre.

Je me reporte encore à May:

«Des allégations écrites qui portent atteinte à un membre du Parlement peuvent constituer une atteinte aux privilèges, sans nécessairement constituer des propos diffamatoires, selon le *common law*, mais afin de constituer une atteinte aux privilèges, ces propos diffamatoires doivent porter sur le caractère ou la conduite d'un député, en qualité de député.»

Il semble donc que, dans les circonstances, si le Comité juge qu'il y a atteinte aux privilèges, cela serait sans doute à la portée de la résolution du 26 février 1701 de la Chambre britannique qui se reflète dans les références mentionnées auparavant à la 18^e édition de May.

[Text]

To put it another way, the House of Commons and its members have certain enumerated rights and immunities, which have been listed. In the event a situation arises that attacks or disregards one of these rights and immunities the House may treat that as a breach of its privileges, that is to say, the House may find that a contempt of the House has occurred. For example, if a member of the House was vigorously pursued for not answering a jury summons while the House was in session the member could quite properly raise that in the House, and the House would have authority to take action by virtue of its penal jurisdiction.

In addition to these enumerated rights and immunities, which are necessary for the House and its members to perform their legislative function, the House of Commons may also examine any direct or indirect act or omission other than an attack or disregard of the enumerated rights and immunities, and if the House is of the view that any such act or omission tends to obstruct or impede the House or its members in their functions, the House may declare that to be a contempt of Parliament and invoke its penal jurisdiction whether or not there is a precedent for that.

That is why one says that the privileges of the House cannot be exhaustively codified. It is because there are many acts or omissions which might occur where the House would feel compelled to find that a contempt has taken place even though such acts or omissions do not amount to an attack or disregard for any of the enumerated rights and immunities. And that is why historically there has been some confusion about the expressions "breach of privilege" and "contempt". It is because of the practice that developed to visit with punishment a "breach of privilege" irrespective of whether it involved the violation of any privilege or not; that is to say, any enumerated privilege or right and immunity. The courts recognize this power of the House to punish for contempt. The recognition is subject only to one restriction that, if the causes or reason for committing someone to jail for contempt are stated on the Speaker's warrant and the causes appear to be in respect of no established privilege, the courts have claimed the right to examine their sufficiency. In this way, the courts treat the House's power as being analogous to the power enjoyed by all superior courts. However, the warrant for commitment need not spell out the causes or reasons for committing someone, in which case, habeas corpus would not succeed.

Finally, although it is for the House and for the House alone to determine what conduct is contemptuous and to punish the wrongdoer, Parliament should use its powers to protect itself, its members and its officers only to the extent "absolutely necessary for the due execution of its powers".

I think it is fair that Westminster now takes this view and proposes as a general rule that the House should exercise its penal jurisdiction in any event as sparingly as possible and only when it is satisfied that to do so is essential in order to provide the protection for itself, its members and officers, from such improper obstruction or attempt at or threat of obstruction as is causing or is liable to cause substantial interference with the performance of their respective functions.

[Interpretation]

En d'autres termes, la Chambre des communes et ses députés ont certains droits et immunités énumérés, dont la liste a été dressée. Si, dans une situation donnée, l'un de ces droits ou l'une de ces immunités, est enfreint ou attaqué, la Chambre peut considérer qu'il s'agit d'une atteinte à ses privilèges, c'est-à-dire qu'elle peut juger qu'il y a eu outrage à la Chambre. Par exemple si un membre de la Chambre faisait l'objet d'une poursuite virulente, parce qu'il n'avait pas donné suite à une sommation d'un jury lorsque la Chambre siégeait, ce député pourrait en toute justice soulever cette question à la Chambre et celle-ci aurait le pouvoir de prendre certaines mesures en vertu de sa juridiction pénale.

Mais en plus des droits et immunités déclarés, qui sont nécessaires à la Chambre et à ses membres pour qu'ils puissent accomplir leur fonction législative, la Chambre des communes peut également examiner tout acte ou omission direct ou indirect qui porte atteinte à un droit autre que les droits et immunités déclarés et, si la Chambre est d'avis que semblable acte ou omission tend à nuire à la Chambre ou à ses membres dans l'exercice de leurs fonctions ou à les gêner, la Chambre peut déclarer qu'il s'agit d'un outrage au Parlement et faire appel à sa juridiction pénale, qu'il y ait eu ou non précédent.

C'est pourquoi on dit que les privilèges de la Chambre ne peuvent être codifiés de façon exhaustive. Cela est dû au fait qu'en de nombreux cas où des actes ou des omissions se sont produits, la Chambre peut être forcée de juger qu'il y a eu outrage même si de semblables actes ou omissions ne constituent pas une attaque ou une infraction par rapport à un droit énuméré donné ou à une immunité énumérée donnée. Et c'est pourquoi historiquement il y a eu une certaine confusion entre les expressions «atteinte aux privilèges» et «outrage». C'est à cause de la pratique que l'on a adopté de punir une atteinte au privilège sans tenir compte du fait qu'il y avait eu ou non violation d'un privilège, c'est-à-dire d'un privilège déclaré, droit ou immunité. Les tribunaux reconnaissent à la Chambre le pouvoir de punir les outrages. La reconnaissance de ce droit ne souffre qu'une restriction: si les causes ou raisons pour lesquelles une personne est incarcérée pour outrage sont stipulées dans le mandat de monsieur l'Orateur et si elles ne semblent pas se rapporter à un privilège établi, les tribunaux ont réclamé le droit d'examiner leur justesse. De cette façon, les tribunaux traitent le pouvoir de la Chambre de la même façon que ceux des cours supérieures. Il est toutefois possible que le mandat d'incarcération ne fasse pas état des causes et raisons pour lesquelles quelqu'un est incarcéré, auquel cas on ne peut invoquer l'habeas corpus.

Finalement, même la Chambre peut seule déterminer si une conduite quelconque constitue un outrage et punir les personnes en cause, le Parlement ne doit avoir recours aux pouvoirs qu'il détient pour assurer sa protection et celle de ses membres et hauts fonctionnaires que dans la mesure où «cela est absolument nécessaire à l'exécution de ses pouvoirs».

L'opinion adoptée par Westminster est maintenant la suivante, et l'on propose comme règle générale que la Chambre n'exerce sa juridiction pénale que, a) toujours aussi rarement que possible et, b) seulement lorsqu'elle est assurée qu'une semblable mesure est essentielle à sa propre protection, à la protection de ses membres et à celle de ses hauts fonctionnaires contre des obstructions condamnables ou des tentatives ou menaces d'obstruction, qui causent ou peuvent causer, des difficultés considérables dans l'exécution de leurs fonctions respectives.

[Texte]

In this century in the Canadian House of Commons, there have been very few occasions when newspaper articles were the subject matter of questions of privilege. And there has never been one beyond the House of Commons stage except this one here.

The only other occasion in this century when the merits of a newspaper article were pursued on the question of privilege was in 1906 when a member complained of an article which appeared in the Montreal *La Presse* written by a Mr. J. E. E. Cinq-Mars. The article was read by the Clerk whereupon the House resolved that Mr. Cinq-Mars be summoned to appear at the Bar of the House the next day. "To be examined touching" the article. The next day Mr. Cinq-Mars appeared and was granted a week's delay to obtain counsel. One week later, he appeared once again and gave the reasons for writing the article. Later the same day the Speaker communicated to Mr. Cinq-Mars—that this was following a debate while he was at the Bar of the House—the resolution of the House that the article passed the bounds of reasonable criticism and constituted a breach of privilege and that he had incurred the censure of the House.

As a matter of fact, it was Sir Wilfred Laurier, the Prime Minister, who eventually moved the motion of censure although there had been an earlier motion to move to orders of the day. There was a newspaper man who was also a member of Parliament who took great exception that it should be brought before the House. Sir Wilfred Laurier, during the course of his remarks, saw that he agreed that it should not have been brought but a member is entitled to bring such a matter. And it was a custom that he was entitled to bring it and he did bring it and it was Sir Wilfred Laurier himself who moved the motion.

In 1956, there was the now famous question of privilege by the then member for Nanaimo-Cowichan-The Islands relating to the letter to the editor of the *Ottawa Journal* reflecting upon the then Speaker. The excerpt from the *Ottawa Journal* was read by the Clerk and the member moved that the statements contained in the excerpts "are derogatory of the dignity of Parliament and deserving of the censure of this House". A debate arose and was adjourned. The next day of course is history and there was no further debate on the motion, Mr. Speaker having found that there was no prima facie case.

There were two occasions in 1962 when newspaper articles were brought to the attention of the House. On November 1, a member brought to the attention of the House an article which appeared in that morning's *Le Devoir*. The article consisted of complaints which an honourable member had concerning the then Speaker. On the motion of the Government House Leader at the time, the article was referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. The Committee never met to deal with it and an election ensued in February 1963.

Later that same month on the 29th, a member raised a question of privilege concerning two newspaper articles published in the Montreal *La Presse* concerning the activities of members of Parliament while attending a NATO Conference. The same member moved a motion to refer it to the Committee on Privileges and Elections and it was agreed to. Again the Committee never dealt with it.

[Interprétation]

Ce 20^e siècle, il y a eu à la Chambre des communes du Canada, à cinq reprises au moins, des articles de journaux qui ont fait l'objet de questions de privilèges mais celui qui est la cause de notre réunion d'aujourd'hui est le seul qui ait dépassé la stade de la Chambre des communes.

En 1906, un député s'est plaint d'un article de M. J. E. E. Cinq-Mars, qui avait paru dans le journal *La Presse* de Montréal. L'article ayant été lu par le greffier, la Chambre a résolu de sommer M. Cinq-Mars de comparaître le jour suivant à la barre de la Chambre des communes «afin d'être interrogé au sujet de cet article.» Le jour suivant, M. Cinq-Mars a comparu et on lui a accordé un délai d'une semaine pour lui permettre de réserver les services d'un avocat-conseil. Une semaine plus tard, il a comparu une seconde fois et a donné les raisons pour lesquelles il avait écrit l'article. Un peu plus tard au cours de la journée, l'Orateur a communiqué à M. Cinq-Mars, lorsque celui-ci était à la barre de la Chambre des communes, la résolution de la Chambre disant que l'article outrepassait les bornes d'une critique raisonnable, qu'il constituait une atteinte au privilège et qu'il avait fait l'objet du blâme de la Chambre.

En fait, c'était le premier ministre de l'époque, le très honorable Wilfrid Laurier, qui proposa la motion de blâme, bien qu'une autre motion ait déjà été déposée pour passer à l'ordre du jour. En outre un journaliste qui était devenu député s'opposait fermement à ce que la question soit portée en Chambre. Durant ses remarques, Sir Wilfrid Laurier reconnut avec le député que la Chambre n'aurait pas dû avoir à connaître de cette affaire mais n'en constata pas moins qu'un député avait parfaitement le droit de la soulever. Ce droit étant reconnu par la coutume, ce fut Sir Wilfrid Laurier lui-même qui proposa la motion.

En 1956, la question de privilège, maintenant célèbre avait été soulevée à l'époque, par le député de Nanaimo-Cowichan-les Îles concernant la lettre à l'éditeur du *Journal d'Ottawa* et qui comportait des commentaires sur l'Orateur. Le greffier a lu l'extrait du *Journal d'Ottawa* et les députés ont décidé que les exposés qu'il contenait portaient atteinte à la dignité du gouvernement et méritaient d'être censurés par la Chambre des communes. Un débat s'est engagé puis, a été ajourné. Le jour suivant, c'était déjà de l'histoire ancienne: il n'y eut plus d'autre débat sur la motion, parce que l'Orateur avait décidé que cette affaire ne paraissait pas bien fondée.

À deux reprises, en 1962, des articles de journaux ont été portés à l'attention de la Chambre. Le 1^{er} novembre, M. Chevrier, qui était alors député de Laurier, a présenté à la Chambre un article paraissant dans l'édition du matin du *Devoir*. L'article consistait en des plaintes qu'un député avait formulées contre l'Orateur. Sur une motion du chef parlementaire du temps, l'article a été soumis au Comité permanent des privilèges et élections. Ce Comité ne s'est jamais réuni pour discuter la question et au mois de février suivant, il y eut des élections.

Un peu plus tard au cours du même mois, soit le 29 novembre, un député a soulevé une question de privilège concernant deux articles de journaux publiés dans *La Presse* de Montréal, au sujet des activités des députés lors d'une conférence de l'OTAN. Le même député a présenté une motion pour référer le cas au Comité des privilèges et élections, et il en fut ainsi décidé. Encore une fois, le Comité ne s'en est jamais occupé.

[Text]

There are many examples in England of newspaper articles being brought up in the House, which was one of the reasons why the Select Committee on Parliamentary Privilege was established in 1966-67. One interesting case in 1947 involved an article written by a member of the House of Commons wherein he made allegations that unnamed members of Parliament leaked to the press inside information concerning private meetings of members to discuss parliamentary matters, which had become an established practice and which were held within the precincts, in return for money or drink.

• 1510

The committee and the House not only found the member, Mr. Allingham, to be in contempt, the House ordered him suspended for six months without pay. At the same time the House found the editor of the newspaper in contempt and reprimanded him, and the report of the committee spells out the attitude of the committee with regard to this particular member as a witness, his veracity, etc., too.

In the same year a member was reprimanded by the Speaker of the House in this way. Again this was a newspaper man, he was employed by a newspaper and also a member of Parliament, and he apparently had breached the caucus secrecy and gave information to the press. This is the way the House reprimanded him:

The House has adjudged you guilty of corruptly accepting payment for information which you obtained from your fellow members under the obligation of secrecy. If other members acted as you did it would be impossible to maintain that mutual confidence without which the system under which we work would break down . . .

That was a brief quote from that. These occurred in 1947.

Turning now for a moment, if I may, to the question of whether this reference to this Committee should be treated as *sub judice*, I raise this because the honourable member for Kenora-Rainy River told the House of July 25 last that he had instructed legal counsel to take all appropriate actions against the *Montreal Gazette* and the *Montreal La Presse* and because also the honourable member for Calgary North also raised this matter on July 25.

The traditional attitude is as found in *Bourinot*, Fourth Edition, and in *Beauchesne*, that is to say:

A matter which is under adjudication by a court of law cannot be brought before the House by motions or otherwise.

Beauchesne's Fourth Edition, in citation 149, paragraph (c), states that prohibition this way:

It has been sanctioned by usage both in England and in Canada, that a member, while speaking, must not refer to any matter on which a judicial decision is pending.

The question of *sub judice* arose in the House of Commons in Canada on October 4, 1971 and although the issue at the time was whether the doctrine or principle applied to a bill before the House, Mr. Speaker Lamoureux, although he did not believe the House should go so far as to interpret the expression "judicial decision is pending" to mean that the case had to have been heard in full and that

[Interpretation]

En Angleterre, de nombreux articles de journaux furent soumis à la Chambre des communes et c'est là l'une des raisons pour lesquelles fut créé le comité spécial des privilèges parlementaires, en 1966-67. Un cas particulièrement intéressant s'était posé en 1947, concernant un article rédigé par un député, alléguant que certains députés, non identifiés, transmettaient à la presse des informations confidentielles, portant sur des discussions privées de députés au sujet de problèmes parlementaires; cela semblait être devenu une pratique courante, avec compensations monétaires ou en nature.

Non seulement le Comité et la Chambre jugèrent-ils M. Allingham coupable d'outrage, mais la Chambre le suspendit pour 6 mois sans traitement. Simultanément, la Chambre considéra le directeur du journal coupable d'outrage et lui imposa une sanction en conséquence; dans son rapport, le Comité justifie son attitude à l'égard de ce député en tant que témoin . . .

La même année, un député fut réprimandé par l'Orateur de la Chambre; il s'agissait encore d'un journaliste qui travaillait pour un journal et exerçait en même temps les fonctions de député; il avait apparemment violé le secret du caucus en divulguant certaines informations à la presse. La Chambre le réprimanda en ces termes:

La Chambre vous a jugé coupable d'avoir divulgué, en échange d'une certaine somme, certaines informations que vous aviez obtenues auprès de vos collègues députés sous le sceau du secret. Si d'autres députés en faisaient autant, il serait impossible de conserver ce climat de confiance mutuelle qui est absolument indispensable au bon fonctionnement de notre système . . .

C'était là un extrait du jugement qui avait été prononcé en 1947.

Je voudrais maintenant étudier la question de savoir si cette référence au Comité devrait être considérée comme *sub judice*. Je soulève ce problème car le député de Kenora-Rainy River a déclaré en Chambre, le 25 juillet, qu'il avait demandé à un conseiller juridique de prendre toutes les mesures nécessaires à l'encontre de la *Gazette* de Montréal et du journal *La Presse*, et également parce que le député de Calgary Nord a fait remarquer ce point le 25 juillet.

L'attitude adoptée traditionnellement est indiquée dans la quatrième édition de *Bourinot*, ainsi que le *Beauchesne*, de la façon suivante:

Une question soumise à un tribunal ne peut être examinée en Chambre par voie de motion ou autrement.

La citation 149 de la quatrième édition du *Beauchesne*, au paragraphe (c), mentionne cette interdiction en ces termes:

L'usage, tant en Angleterre qu'au Canada, veut qu'un député portant la parole s'abstienne de faire allusion à toute affaire pendante devant les tribunaux.

La question de *sub judice* s'est posée à la Chambre des communes le 4 octobre 1971 bien qu'il s'agissait de savoir si une philosophie ou un principe s'appliquait à un bill présenté à la Chambre. L'Orateur, M. Lamoureux, même s'il ne pensait pas que la Chambre dût aller jusqu'à interpréter l'expression «toute affaire pendante devant les tribunaux» comme signifiant que l'affaire devrait être entendue en

[Texte]

the court had before it the matter on which a decision would be rendered in the near future, did have this to say about that citation from *Beauchesne*:

I think this citation should be interpreted as narrowly as possible. I doubt very much if the Chair should be called upon to intervene whenever a member refers to a matter which is before the courts.

Now the House of Commons in Canada did meet this question head on in 1913 when there was ordered to appear before the Bar of the House a certain Mr. R. C. Miller who had refused to answer a question before the Public Accounts Committee about whom he had paid to secure government contracts. On February 20 of that year he appeared at the Bar of the House and gave his reasons for refusing to answer that litigation was pending. His counsel also spoke and he advanced as the main reason for refusing to answer that there were three court cases pending involving Mr. Miller, two of which had not yet reached the *enquête* or evidence stage and in one in which judgment had gone against him and in which an appeal was pending.

The House, however, notwithstanding this plea resolved, and I quote partly from it:

That this House, having considered the statements made by R. C. Miller and his counsel at the Bar of this House, on the 18th and 20th days of February, hereby declares such statements to be no answer to the questions put to him by Mr. Speaker on such dates, and that his refusal to answer constitutes a breach of the privileges of Parliament and renders the said R. C. Miller guilty of contempt of this House...

The resolution of the House went on to order him committed to jail until prorogation.

May's Eighteenth Edition notes that the British House has by resolution set out the rule in detail. The resolution bans references in debate as well as in motions and questions to matters awaiting or under adjudication in all courts exercising criminal jurisdiction. The ban further applies to matters awaiting or under adjudication in a civil court from the time that the case has been set down for trial or otherwise brought before the court as, for example, by notice of motion for an injunction. Such matters may be referred to before such date unless it appears to the Chair that there is a real and substantial danger of prejudice to the trial of the case.

I would also add that the decision of *Regina versus Bunting*, an Ontario Court of Appeal decision of 1885, clearly points out that the Legislature's power to punish for contempt against this privilege is independent of and not in exclusion of the general law of the land.

The Select Committee on Parliamentary Privilege in the British House of Commons in 1966-67 set forth in its recommendations proposed rules for the guidance of the House in dealing with complaints of contemptuous conduct, and one of the proposed rules reads as follows:

In general, where a member's complaint is of such a nature that if justified it could give rise to an action in the courts, whether or not the defendant would be able to reply on any defence available in the courts, it ought not to be the subject of a request to the House to invoke its penal powers. In particular, those powers

[Interprétation]

comité plénier, déclara ceci à propos de la citation de *Beauchesne*:

Je pense que cette citation devrait être interprétée au sens le plus étroit possible. Je ne pense pas que l'Orateur devrait être prié d'intervenir chaque fois qu'un député fait allusion à une affaire pendante devant les tribunaux.

La Chambre des communes dut faire face à ce problème en 1913 lorsqu'un certain M. R. C. Miller fut appelé à comparaître en Chambre pour avoir refusé de répondre à une question devant le Comité permanent des comptes publics à propos de certains contrats gouvernementaux. Le 20 février de cette même année, il comparut donc devant la Chambre et justifia son refus de répondre en déclarant que cette affaire était alors étudiée par un tribunal. Son avocat s'est également servi de cet argument pour étayer sa plaidoirie et il précisa par ailleurs que M. Miller était impliqué dans 3 affaires pendantes devant les tribunaux, 2 d'entre elles n'ayant pas encore atteint l'étape de l'instruction ou de la preuve; en ce qui concernait la troisième affaire, M. Miller avait interjeté appel à la suite d'un jugement négatif à son égard.

Malgré tout cela, la Chambre résolut, et je cite un extrait de cette résolution:

Que cette Chambre, ayant examiné les déclarations faites en Chambre par M. R. C. Miller et son avocat les 18 et 20 février, estime que de telles déclarations ne répondent pas aux questions qui ont été posées à l'accusé par l'Orateur à ces mêmes dates, et que le refus de répondre constitue un viol des privilèges du Parlement; en conséquence, ledit R. C. Miller est déclaré coupable d'outrage à la Chambre...

La résolution de la Chambre entraîna une peine de prison que l'accusé dut purger jusqu'à la prorogation.

La dix-huitième édition de May indique que le Parlement britannique a par voie de résolution, défini ce règlement en détail. Celle-ci interdit toute allusion, au cours d'un débat ou dans le cadre de motions ou de questions, à toutes les affaires pendantes devant des tribunaux de juridiction criminelle. Cette interdiction s'applique également à toute affaire pendante devant des tribunaux civils dès que l'affaire fait l'objet d'un procès ou qu'elle est soumise au tribunal par voie d'avis de motion d'injonction, par exemple. Il est toutefois possible de faire allusion à de telles affaires avant cette date, à moins que l'Orateur estime que cela risque de nuire au procès qui s'ensuivra.

Je voudrais également ajouter que la décision dans l'affaire *Regina versus Bunting*, c'est-à-dire une décision prise en 1885 par une cour d'appel ontarienne, indique très clairement que le pouvoir du Parlement de punir celui qui a violé ce privilège est indépendante et n'exclut pas le droit en vigueur dans les pays.

En 1966-1967, le Comité spécial des privilèges parlementaires du Parlement britannique définit, dans ses recommandations, des règlements relatifs à des plaintes pour outrage, et l'un de ces règlements se lit comme suit:

En général, lorsque la plainte d'un député est de nature à pouvoir, si elle est justifiée, donner lieu à une action en justice, que l'accusé soit ou non capable de se justifier devant les tribunaux, cette plainte ne devrait pas faire l'objet d'une requête pour que la Chambre invoque ses pouvoirs pénaux. Plus précisément, ces

[Text]

should not, in general, be invoked in respect of statements alleged to be defamatory, whether or not a defence of justification, fair comment, etc., would lie.

• 1515

However, when the report of this Committee eventually came before the House about four years later it was not adopted. Many of the principles of that report are still being used in Britain. There were a variety of things in that and it was a very complete report on all matters. For example, they wanted to put aside the right of members to exempt themselves from being witnesses or members of a jury. Two of the reasons why they did not adopt the report, particularly with regard to this matter of publications in newspapers reflecting on members, were that: there could be complaints brought forward by members which, while establishing a good cause of action in the civil courts, may contain matters and represent an issue that is of such significance and importance that it should also be dealt with by Parliament; and second, when questions of privilege contained a political undertone the attitude was that it was best left to the politicians rather than judges to resolve.

Questions of privilege based on newspaper reports are, of course, always examined with the right of the press to report events of public interest in mind. The problem as set out by the Select Committee is to assess the right balance between the following two principles:

the principle that Parliament should be protected from improper obstruction of its functions and the principle of freedom of speech of the citizen to criticize the institution or membership of Parliament.

Account must be taken as to the question of justification of writing an article; that is to say, truth as a defence. If a newspaper had, for example, solid evidence that a member had taken money for services rendered in promoting a private bill and published this, then any subsequent committee reporting that the allegation was true would unlikely recommend that the newspaper be held in contempt.

In dealing with the question of truth as a defence, the Select Committee went on to say:

It follows that in the opinion of your committee the House ought to take into account the truth of the statement when deciding that statement amounts to a contempt of the House. Your Committee do not, however, take the view that truth alone should in all cases be a complete defence to a charge of contempt, as it is in civil actions of defamation. Even if the allegation made is true, there may be circumstances in which it is manifestly not in the public interest to make it or in which the width and manner of publication extend far beyond what could reasonably be regarded as necessary or proper in the public interest. Thus, for example, the powerful organ of the press might without departing from the truth make unreasonably persistent use of a member's personal characteristics or private conduct with the object of an intention probably to interfere with his Parliamentary functions.

[Interpretation]

pouvoirs ne devraient pas être invoqués à propos de déclarations jugées diffamatoires, qu'une justification soit valable ou pas.

Cependant, lorsque le rapport du Comité fut présenté à la Chambre environ quatre ans plus tard, il ne fut pas adopté. Nombre des principes énoncés dans ce rapport sont toujours appliqués en Grande-Bretagne. De plus, ce rapport était très complet et portait sur une foule de choses. Par exemple, ses auteurs voulaient suspendre le droit des députés les exemptant des devoirs de comparution ou de participation à un jury. Deux des raisons pour lesquelles le rapport ne fut pas adopté portaient sur cette question des articles de journaux concernant des députés et invoquaient le fait que certains députés pourraient affirmer que ces articles, bien que constituant un motif valable de poursuites devant les tribunaux civils, pourraient également soulever des questions très importantes méritant d'être traitées par le Parlement; la seconde raison était que, lorsque des questions de privilège avaient un relent politique, il valait mieux les soumettre à la décision des hommes politiques eux-mêmes plutôt qu'à celle des juges.

Évidemment, les questions de privilège portant sur des articles de journaux sont toujours examinées en tenant compte du droit qu'à la presse de rapporter les événements d'intérêt public. Selon le Comité spécial, le problème consiste à parvenir à un certain équilibre entre les deux principes suivants:

Le principe selon lequel le Parlement devrait être protégé de toute obstruction injustifiée de ses fonctions et le principe de la liberté de parole des citoyens qui leur permet de critiquer les députés ou l'institution parlementaire.

Il faut en outre tenir compte de la question de la justification de l'article, c'est-à-dire de l'utilisation de la vérité comme moyen de défense. Ainsi, par exemple, si un journal possède des preuves solides montrant qu'un député a accepté de l'argent pour certains services comme la promotion d'un bill privé, et si ce journal publie cette information, aucun comité établissant la véracité de cette allégation, dans son rapport final, ne recommanderait que l'on accusât le journal d'outrage au Parlement.

Traitant de cette question de l'utilisation de la vérité comme moyen de défense, le Comité spécial poursuivit en ces termes:

Il s'ensuit que, selon votre comité, la Chambre devrait tenir compte de la véracité de la déclaration, lorsqu'elle décidera de savoir si cette dernière constitue un outrage à la Chambre. Cependant, votre Comité ne considère pas que la véracité seule doive, dans tous les cas, constituer une défense absolue à une accusation d'outrage, alors que cela est possible lorsque des poursuites sont intentées au civil. En effet, même si l'allégation se révèle véridique, il peut exister certaines circonstances imposant le silence, dans l'intérêt public, et sa publication peut avoir été faite de manière telle qu'il n'est plus possible de la considérer comme conforme à cet intérêt public. Ainsi, par exemple, cet instrument très puissant qu'est la presse pourrait, tout en restant dans les limites de la vérité, faire un usage déraisonnable des caractères particuliers de tel ou tel député, ou de sa conduite privée, dans le but probable d'entraver ses fonctions parlementaires.

[Texte]

In the view of your Committee, therefore, a person against whom a complaint is made should not be barred from raising by way of defence that what he said was true and that it was in the public interest that he should say it in the way in which he, in fact, said it. If the House takes the view that the person so charged was acting fairly in the public interest in making his allegations, he should be acquitted of contempt. If, on the other hand, it is held that even though the allegations made may have been true their real character was that of an improper attempt at obstruction of the House, or of a member or officer of the House in the performance of its or his functions. Your Committee are satisfied that truth alone should not be accepted as a good defence.

I would but add here what the authors of a parliamentary dictionary say:

To constitute a breach of privilege a statement reflecting of the conduct of a member in his capacity as a member need not be untrue but it must tend to lower the House in the eyes of the public.

The newspaper articles in question deal with the conduct of a member of the House of Commons and I should, therefore, care to deal briefly with this aspect. While I do not propose to refer to the myriad references contained among authors on political science relating to the efficacy of members before or during administrative process, it seems clear from the authorities on Parliamentary procedure in the case law that the member's role is not simply that of speaking in the House of Commons or any one of its committees. In decision of the Attorney General of Ceylon v. De Livera, 1963 in England, the defendants gave money to a member of the Ceylon House of Representatives as an inducement to write to a Minister requesting him to abandon a proposal to require the defendant's estate. For this they were charged under the Bribery Act which dealt, among other things, with offences, by people offering gratification to a member of the House to induce him to take some action in his capacity as such member. The central issue to be decided in the appeal was the interpretation of the phrase "in his capacity as such member", however, in an attempt to determine the meaning of this phrase the court threw some light on what proceedings in Parliament or the real and essential functions of a member are for the purpose of considerations of privilege. The court remarked:

Given the proper anxiety of the House to confine it own or its members' privileges to the minimum infringement of the liberties of others, it is important to see that those privileges do not cover activities that are not squarely within a member's true function.

• 1520

The court examined conflicting views expressed in privilege decisions and continued:

The most perhaps that can be said is that, despite reluctance to treat a member's privilege as going beyond anything that is essential, it is generally recognized that it is impossible to regard his only proper functions as being confined to what he does on the floor of the House itself. In particular, in connection with his approaches to or relations with Ministers,

[Interprétation]

En conséquence, selon votre Comité, il ne faudrait pas interdire quiconque faisant l'objet d'une plainte d'utiliser la véracité de ses affirmations comme moyen de défense, ni d'affirmer que ce qu'elle a dit correspondait à l'intérêt public. Si la Chambre considère que cette personne a agi correctement, dans l'intérêt public, en faisant ses allégations, elle devrait être acquittée de l'accusation d'outrage. Par contre, si l'on considère que, même si ses allégations sont en fin de compte véridiques, leur nature réelle fait qu'elles constituent une entrave injustifiée aux fonctions de la Chambre, à celles d'un député ou à celles d'un agent de la Chambre, votre Comité considère alors que la vérité seule ne peut être acceptée comme défense suffisante.

Je ne puis qu'ajouter ici un extrait d'un dictionnaire parlementaire:

Pour constituer un outrage aux privilèges, une déclaration portant sur la conduite d'un député dans sa qualité de député, n'a pas à être fausse mais doit tendre à rabaisser la Chambre aux yeux du public.

Les articles en question traitant de la conduite d'un député, je me dois d'examiner brièvement cet aspect du problème. Sans vouloir me référer à tous les textes écrits par des spécialistes de la chose politique au sujet du rôle des députés, avant ou pendant une procédure administrative, il semble clair que, selon les spécialistes de la procédure parlementaire, le rôle du député n'est pas simplement de prendre la parole en Chambre ou en comité. Ainsi, dans l'affaire du procureur général de Ceylan contre de Livera, en 1963, en Angleterre, la défense avait donné de l'argent à un député de la Chambre des représentants de Ceylan pour l'inciter à écrire à un ministre en lui demandant d'abandonner une proposition de saisie des biens de l'intimé. Cette action entraîna une accusation en vertu de la Loi sur la corruption, qui portait entre autres sur les délits causés par certaines personnes offrant des sommes d'argent à un député pour l'inciter à prendre certaines mesures en sa qualité de député. La décision fit l'objet d'un appel, portant essentiellement sur l'interprétation de l'expression: «en sa qualité de député»; cependant, en tentant de définir cette phrase, le tribunal jeta une certaine lumière sur ce que constituent les travaux du Parlement ou les fonctions essentielles et réelles des députés, dans le cadre des questions de privilège. Ainsi, le tribunal fit la remarque suivante:

Étant donné qu'il est juste que la Chambre tente de réduire ses privilèges ou ceux de ses membres à un niveau tel qu'ils enfreignent le moins possible aux libertés des autres, il importe de considérer que ces privilèges ne concernent pas des activités ne correspondant pas précisément aux fonctions réelles du député.

Le tribunal étudie les points de vue divergents exprimés dans les décisions concernant les privilèges poursuivis ainsi:

Au plus ce qu'on peut peut-être dire c'est, malgré ce désir de ne pas mener le privilège du député au-delà de ce qui est essentiel, qu'il est généralement reconnu qu'il est impossible de considérer que ses seules véritables fonctions soient confinées à ce qu'il fait dans l'enceinte de la Chambre elle-même. En particulier, pour ce qui est de ses contacts ou de ses rapports avec

[Text]

whether or not on behalf of one of his own constituents, it is recognized that his functions can include actions other than the mere putting down and asking of a question...

When speaking of the proceedings in Parliament you usually think of the members' privileges in terms of being afforded freedom of speech while on proceedings of Parliament. So I think it might assist the members with regard to what their role should be in the House.

I have only gone through the Parliamentary authorities; I have deliberately not taken up the office on political science because, for my own purposes anyway, it is a Parliamentary matter. What members of the Committee do may be something different.

Although we do not find any ruling of a Speaker of the House of Commons dealing with the role or conduct of a member, which is presently in question here, nevertheless the term, "proceedings in Parliament," was given a wide interpretation as contained in the Protestation of 1621, where it is claimed:

that in the handling and proceeding of those businesses every member of the House of Parliament hath and of right ought to have freedom of speech to propound, treat, reason and bring to conclusion the same—and that every member of said House hath like freedom from all impeachment, imprisonment and molestation (other than by censure of the House itself) for or concerning any speaking, reasoning or declaring of any matter or matters touching on the parliament or parliament business.

The most recent case involving members in which the court dealt with the question of proceedings in Parliament, and what they are supposed to include, was *Roman versus Hudson's Bay*, Trudeau and Greene in 1973, that eventually went to the Supreme Court of Canada. They never did get to the merits of it. In the courts below, on a motion to strike out the statement of claim as disclosing no reasonable cause of action, the court expressed in this way the duties of a member of Parliament:

It is of the essence of our parliamentary system of government that our elected representatives should be able to perform their duties, courageously and resolutely, in what they consider to be the interests of Canada, free from any worry of being called to account anywhere, except in Parliament.

I agree that the Protestation, despite its cavalier treatment by the first of the Stuarts, is to be viewed as throwing some light on the range and application to be attributed to the declaration in the *Bill of Rights, 1689*. I venture also to express the view that the modern judicial concept of the meaning and application of the phrase "proceedings in Parliament" is broader than had been the case in some instances in the past. If this be so, certainly there would appear to be ample justification for it in the development of the complexities of modern government and in the development and employment in government business of the greatly extended means of communication.

The question of budget leaks has come up in the British House, but it was never on a question of privilege because it did not have anything to do with privilege in that case, it was a member in his capacity of Cabinet minister.

[Interpretation]

les ministres, qu'ils se fassent ou non au nom d'un de ses électeurs, il est reconnu que ses fonctions peuvent inclure des actions autres que la simple inscription d'une question...

Lorsqu'il est question de procédures parlementaires on pense généralement aux privilèges du député en termes de liberté de parole pendant les débats. Je pense donc que cela pourrait aider les députés pour ce qui est de la compréhension de leur rôle à la Chambre.

Je n'ai pris mes sources qu'auprès des autorités parlementaires, et j'ai délibérément laissé de côté la science politique car pour moi il ne s'agit que d'une question parlementaire. L'objectif des membres du Comité peut être différent.

Bien qu'on ne puisse trouver aucune décision d'un orateur de la Chambre des communes relative au rôle ou à la conduite d'un député, question qui fait ici l'objet de nos préoccupations, l'expression «délibérations du Parlement» s'est néanmoins vu donner une interprétation très générale dans la Protestation de 1621 où il est proclamé:

qu'au cours de ses travaux chaque député de la Chambre du Parlement a et de droit devrait avoir liberté de parole pour proposer, traiter, raisonner et mener à conclusion ces derniers... et que chaque député de ladite Chambre ne peut être mis en accusation, emprisonné et molesté (autrement que par censure de la Chambre elle-même) pour ou au sujet de tout discours, raisonnement ou déclaration portant sur une question ou des questions relatives au Parlement ou aux travaux du Parlement.

L'affaire la plus récente impliquant des députés au cours de laquelle le tribunal ait traité de la question des délibérations du Parlement, et ce qu'elles sont censées inclure, a été l'affaire *Roman contre Hudson's Bay*, Trudeau et Greene en 1973 qui est allée jusque devant la Cour suprême du Canada. Cette affaire n'a jamais vraiment été tranchée. Devant les tribunaux de première instance, sur une motion visant à supprimer la déclaration de revendication comme n'aboutissant pas à une cause raisonnable d'action, le tribunal s'est ainsi prononcé sur les devoirs du parlementaire:

L'essence de notre système parlementaire de gouvernement veut que nos représentants élus puissent exercer leurs devoirs, avec courage et résolution, au sujet de ce qu'ils considèrent comme étant de l'intérêt du Canada, libres de la crainte d'en avoir à répondre nulle part sauf devant le Parlement.

Je conviens que la protestation, malgré le traitement cavalier que lui a fait subir le premier des Stuarts, doit être considérée comme jetant une certaine lumière sur la portée qui doit être attribuée à la déclaration des droits de 1689. Je me permets également de dire que le concept judiciaire moderne de la signification et de l'application de l'expression «délibérations du Parlement» est plus général qu'il ne l'a été parfois dans le passé. S'il en est ainsi, elle semblerait certainement amplement justifiée dans le développement des complexités du gouvernement moderne et dans le développement et l'emploi dans les travaux du gouvernement de moyens de communications améliorés.

La question de fuites budgétaires s'est posée à la Chambre britannique, mais cela n'a jamais été une question de privilège car cela n'avait dans ce cas rien à voir avec le privilège, il s'agissait d'un député ministre du Cabinet.

[Texte]

In 1936 the matter was raised by way of a government motion to establish a tribunal under the Tribunals of Inquiry (Evidence) Act to examine into whether there was any unauthorized disclosure for the use of private gain. The cabinet minister resigned both his seat and his cabinet post before the motion was put. In 1947, it was again by way of government motion to establish a select committee. They heard only Mr. Hugh Dalton, Chancellor of the Exchequer, the minister who had leaked information to a reporter, the reporter and his editor and the secretary of the Press Gallery. The committee did not even feel bound to offer recommendations and simply reported, among other things, the fact that Mr. Dalton made a premature and unpremeditated disclosure to the reporter of the contents of his budget, which disclosure he had no right to make and that he did not make his disclosure for premature publication and he believed there was no possibility of such publication.

With respect to the type of evidence that may be received by the Committee—I am now on another topic—the Committee decides this. I would point out that while this Committee could with impunity deny a witness natural justice, all tribunals should be governed by the basic rules of natural justice, that is to say that a person be given an opportunity to be heard and that he receive a fair and impartial hearing. I would also mention the following attitude, which prevailed in England in 1828 during the proceedings relating to the removal of a superior court judge:

• 1525

It is proposed that the proceedings in the House shall be abandoned for the purpose of instituting a prosecution in a court of justice, where the guilt or innocence of Sir Jonah Barrington should be legally established; and that, if guilty, this House should afterwards found its proceedings upon that verdict. Sir, I cannot consent to go to a court of law to try by legal evidence, whether a Judge who is accused be guilty of a legal offence:—for the House, I conceive, may be fully satisfied of the criminality of the Judge—and fully warranted in addressing the Crown for his removal,—on evidence which a court of justice would not consider legal evidence, and for conduct which might not amount to a legal offence. The Act that renders our Judges irremovable by the Crown, except for improper conduct, has its inconveniences as well as its advantages—but great as are the latter, we should find the Act a curse instead of a blessing to the country, if a Judge could be removed only for a legal offence, legally proved in a court of justice.

A similar attitude was adopted during the parliamentary hearings relating to the removal of Mr. Justice Landreville in Ottawa in 1967 and therefore, it should give members some concept of the type of evidence which may be received.

Perhaps I may deal briefly here with the powers of a standing committee. The Standing Committee on Privileges and Elections has no more, no less, the powers of a standing committee. They are generally found in Standing

[Interprétation]

En 1936 la question fut soulevée à la suite de la proposition d'une motion du gouvernement visant à établir un tribunal relevant du *Tribunals of Enquiry (Evidence) Act* (Loi sur les tribunaux d'enquête) pour vérifier s'il y avait eu divulgation non autorisée dans le but d'un gain privé. Le ministre du Cabinet a démissionné à la fois de son siège et de son poste ministériels avant que la motion ne soit proposée. En 1947, le gouvernement avait de nouveau proposé une motion visant à établir un comité. Ce comité n'a entendu que M. Hugh Dalton, chancelier de l'Échiquier, ministre qui avait communiqué des renseignements à un journaliste, ce journaliste, son rédacteur et le secrétaire de la galerie de presse. Ce comité ne s'est même pas senti obligé d'offrir des recommandations et a simplement signalé, entre autres, le fait que M. Dalton avait fait une communication prématurée et non préméditée aux journalistes quant au contenu de son budget, divulgation qu'il n'avait pas le droit de faire et qu'il n'avait pas fait cette divulgation dans le but d'une publication prématurée et qu'il croyait qu'une telle publication était impossible.

Pour ce qui est du genre de témoignage que ce Comité peut entendre—il s'agit maintenant d'un autre sujet—c'est le Comité qui en décide. Je signalerais que, bien que le Comité puisse en toute impunité refuser à un témoin la justice naturelle, tous les tribunaux devraient être gouvernés par les règles fondamentales de la justice naturelle, c'est-à-dire offrir à une personne la possibilité d'être entendue dans le cadre d'une audience juste et impartiale. Je mentionnerais également l'attitude suivante qui a prévalu en Angleterre en 1828 au cours des délibérations relatives à la démotion d'un juge de Cour supérieure:

Il est proposé de mettre fin aux délibérations de la Chambre dans le but d'instituer une poursuite en cour de justice au cours de laquelle la culpabilité ou l'innocence de sir Jonah Barrington devrait être légalement établie; et que, sur déclaration de culpabilité, cette Chambre fonde ensuite ses délibérations sur ce verdict. Monsieur, je ne saurais consentir à comparaître devant un tribunal et demander qu'un juge soit révoqué pour mauvaise conduite, surtout s'il s'agit d'un témoignage qu'un tribunal n'accepterait pas comme preuve bien fondée, et si la mauvaise conduite en question ne représente pas une infraction. En même temps, je conçois fort bien que la Chambre puisse être persuadée de la culpabilité du juge et qu'elle puisse se croire justifiée en demandant à la Couronne que ledit juge soit révoqué. La loi qui rend impossible la révocation d'un juge, les cas de mauvaise conduite mis à part, comporte des avantages en même temps que des inconvénients. Malgré les grands avantages, il faudrait voir cette loi comme un fléau et non pas comme une bénédiction, surtout si un juge ne peut être révoqué qu'à cause d'une infraction qui ait été dûment prouvée devant un tribunal.

Une position semblable a été adoptée lors des audiences parlementaires qui ont eu lieu à Ottawa en 1967 concernant la révocation du juge Landreville. Les procès-verbaux de ces séances pourraient donner aux membres du Comité une idée du genre de témoignage qui serait acceptable.

J'aimerais maintenant parler brièvement des pouvoirs d'un comité permanent. Le Comité permanent des privilèges et élections n'a pas plus de pouvoirs que n'importe quel autre comité permanent. Son mandat se trouve dans l'arti-

[Text]

Order 65, and also the standard authorities supported by precedents which occurred over the centuries, principally in England, because all of the privileges or rights or immunities of the Members which are defined have basis in events which actually occurred over the history in the United Kingdom Parliament. While a committee may call for persons, papers and records, it does not have the power to punish in the event a proposed witness refuses to attend. The power of commitment really is the very keystone of Parliamentary privilege, and in that way it is like a court and the power to commit rests with each House of Parliament.

Whether the proposed witness is a member who declines an invitation to attend, or a person other than a member who ignores a formal call or summons to attend the Committee wish to proceed further, it may do so only by way of report to the House, setting forth the background and recommendations of the Act, recommending the action of the House. Such a report may be moved in the House in 48 hours of its presentation. It is debatable and is not subject to any time limitation. However, should the debate continue until the normal hour of adjournment on the day the motion for concurrence is moved, it is then transferred to government orders.

The Committee is master of its own procedure and may determine what, if any, witnesses it chooses to call. In its deliberations, it interprets its order of reference, it interprets its role, it can call no witnesses, it can call one or more witnesses and can determine whether they shall be sworn, and whether they may have counsel and what role counsel is to play.

As a general rule, counsel is not permitted to take part in the proceedings and remains mute. Whether or not he is a Member of the House, once the witness is before the Committee, he must answer all questions that may be asked of him. Moreover, in the event a witness refuses to answer any such questions, again, should the Committee wish to proceed further, it is required to report such refusal to the House. As in the case of nonattendance of a witness when properly before the House, the report is again debatable, without time limit, and subject to being transferred to government orders.

Finally, on the point of witnesses, there is ample authority for the proposition that any evidence given by a witness in the House or one of its committees may not be used in a court except when that witness is charged with perjury. As a matter of fact, the House could commit someone for contempt for using that evidence.

I would now like to turn briefly to the Ways and Means procedures that seem to tie in with the general subject matter of the reference presently before the Committee.

While Bills generally introduced after 48 hours notice, Bills required to be preceded by a Ways and Means motion are not subject to quite the same notice being given. As a general proposition, a Ways and Means motion is a necessary preliminary to the imposition of a new tax, the continuation of an expiring tax, an increase in the rate of an existing tax, or an extension of the incidence of a tax so as to include persons not already taxpayers.

[Interpretation]

le 65 du Règlement de la Chambre des communes, et il est cité par d'autres autorités compétentes, lesquelles sont appuyées par les cas de précédents qui ont eu lieu au cours des siècles, surtout en Angleterre, étant donné que tous les privilèges, droits ou exemptions auxquels d'un membre du Parlement se retrouve dans le contexte des traditions parlementaires du Royaume-Uni. Un Comité peut convoquer des témoins et exiger la présentation de documents et de livres, il n'a pas le droit d'imposer des peines si un témoin refuse de comparaître. Le pouvoir de renvoi est la pierre angulaire des privilèges parlementaires, et dans ce sens, un comité est un peu comme un tribunal. Les deux chambres jouissent du pouvoir de renvoi.

Si le témoin en question est un membre du Parlement qui n'accepte pas l'invitation à comparaître devant le comité, ou s'il s'agit d'une personne qui n'est pas membre du Parlement, le comité ne peut qu'envoyer un rapport à la Chambre dans lequel il lui présente les faits pertinents et rappelle à la Chambre les recommandations de la loi. C'est la seule façon dont le Comité puisse agir. On peut passer à la discussion d'un tel rapport 48 heures après l'avoir présenté. Le rapport peut faire l'objet d'un débat, et il n'y a pas de limite de temps. Cependant, si le débat se poursuit jusqu'à l'heure usuelle de l'ajournement la motion d'adoption du rapport ayant alors été présentée, il est inscrit aux affaires du Gouvernement.

Le Comité décide quelle procédure il va adopter, et il décide également quels témoins seront convoqués. Au cours de ses travaux, il procède à l'interprétation de son mandat, il peut ne pas convoquer des témoins à cet égard, il peut aussi en convoquer, il peut décider s'ils doivent prêter serment et s'ils peuvent bénéficier des conseils d'un conseiller juridique.

De façon générale, un conseiller juridique ne peut pas participer aux travaux du comité. Que le témoin soit membre du Parlement ou pas, il doit répondre à toutes les questions qu'on lui pose. En plus, si un témoin refuse de répondre aux questions qui lui sont posées et si le comité veut aller plus loin, il doit faire rapport du refus du témoin à la Chambre. Comme dans le cas de l'absence d'un témoin, ce rapport peut faire l'objet d'un débat sans limite de temps et le rapport peut toujours être inscrit aux affaires du Gouvernement.

Enfin, en ce qui concerne les témoins, il existe des sources autorisées à l'appui de la proposition selon laquelle tout témoignage présenté par un témoin à la Chambre ou devant un comité ne peut pas être employé devant un tribunal, à moins qu'il soit question de parjure. De fait, si quelqu'un invoquait d'un tel témoignage devant un tribunal, la Chambre pourrait porter une accusation d'outrage à la Chambre.

Passons maintenant aux procédures régissant les voies et moyens qui ont un rapport avec la question générale du renvoi dont est saisi le Comité.

Bien que les projets de loi ne soient présentés à la Chambre qu'après avis de 48 heures, ces projets de loi précédés d'un avis de motion de Voies et Moyens ne sont pas assujettis aux mêmes conditions. De façon générale, une motion de Voies et Moyens est une mesure préliminaire nécessaire avant l'imposition d'une nouvelle taxe, la prorogation d'une taxe arrivant à échéance, l'augmentation du taux de la taxe existante, ou l'extension des catégories de personnes affectées par une taxe donnée afin d'inclure d'autres personnes qui ne sont pas encore imposées.

[Texte]

The consideration of the financial statement of the year, familiarly known as the Budget, is always accompanied by Ways and Means motions which are tailored by the Minister of Finance during or following the completion of his presentation. This is under the authority of paragraph (1) of Standing Order 60 of the House of Commons which reads as follows:

60. (1) A notice of a Ways and Means motion may be laid upon the Table of the House at any time during a sitting by a Minister of the Crown, but such a motion may not be proposed in the same sitting.

When notice of these motions are tabled, it is the first knowledge that the House has of the details of the budgetary proposals. On the evening that the November 18 budget was brought down, notice of five Ways and Means Motions were tabled by the Minister of Finance: One, the notice of Ways and Means Motion to amend the Income Tax Act; two, notice of Ways and Means Motion to amend the Income Tax Application Rules, 1971; three, notice of Ways and Means motion to amend Chapter 17 of the Statutes of Canada, 1960-1961; four, notice of Ways and Means Motion to amend the Excise Tax Act and the Excise Act; and five, notice of Ways and Means Motion to amend the Customs Tariff.

I believe the allegations contained in the article relate strictly to the Excise Tax Act and I will therefore refer only to the procedure relating to that aspect of the budgetary proposals.

• 1530

Subsequent to November 18, on December 2, 1974, the Ways and Means Motion relating to the Excise Tax Act and the Excise Act, tabled November 18, was pursuant to S.O. 60 (11), moved and adopted and then, immediately, Bill C-40—an Act to amend the Excise Tax Act and Excise Act—was given first reading.

Standing Order 60(11) reads:

The adoption of any Ways and Means motion shall be an order to bring in a bill or bills based on the provisions of any such motion.

The explanatory note of the Bill tells us that the Bill would implement the Ways and Means Motion relating to these same two Acts tabled the previous November 18. The subsequent history of the Bill in the legislative process is that the Bill was given second reading on December 6, following one day's debate on that particular day, and referred to the Committee of the Whole the same day. The debate in the Committee of the Whole on the Bill commenced really, in effect, December 11, 1974, continued January 22, 24 and was completed on January 28, 1975, when the Bill was reported from the Committee and was also given a Third Reading. On January 28, in the Committee of the Whole, the Bill was amended in the Committee of the Whole on motion of the Minister of Supply and Services by removing the reference to boats from the schedule imposing the 10 per cent tax.

As a final note with regard to the reference, the question of privilege also raises the matter of a discrepancy between the official *Hansard* and what was produced in *The Gazette*. In this connection, I would point out that the Senate and the House of Commons Act provides that if it is shown that the extract was published in good faith and without

[Interprétation]

L'étude du Budget s'accompagne toujours de motions de Voies et Moyens, lesquelles sont rédigées par le ministre des Finances au cours de la présentation du Budget ou suite à cette présentation. Cela se fait en vertu de l'alinéa (1) du Règlement 60 de la Chambre des communes, lequel se lit comme suit:

60. (1) Un ministre de la Couronne peut en tout temps, pendant une séance, déposer sur la Table de la Chambre un avis de motion des voies et moyens mais ladite motion ne peut être mise en délibération au cours de cette même séance.

Ces motions représentent la première prise de connaissance par la Chambre des détails budgétaires. Le soir du 18 novembre, lorsque le Budget a été présenté à la Chambre, cinq motions de Voies et Moyens ont été présentées par le ministre des Finances. Il y eut l'avis d'une motion des voies et moyens pour amender la Loi sur l'impôt sur le revenu, l'avis d'une motion des voies et moyens pour amender les règlements régissant l'application de l'impôt sur le revenu en 1971, l'avis d'une motion des voies et moyens pour amender le Chapitre 17 des Statuts du Canada 1960-1961, l'avis d'une motion des voies et moyens pour amender la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise, et l'avis d'une motion des voies et moyens pour amender le Tarif des douanes.

Je pense que les allégations qui figurent dans cet article se limitent à la Loi sur la taxe d'accise, et par la suite je ne me rapporterai qu'à la procédure concernant cette partie des propositions budgétaires.

Le 2 décembre 1974, on a proposé et adopté la motion des Voies et Moyens ayant trait à la Loi sur la taxe d'accise et à la Loi sur l'accise qui aurait été déposée le 18 novembre en conformité de l'article 60(11) du Règlement, puis le Bill C-40, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise a reçu première lecture.

L'article 60 est le suivant:

L'adoption de toute motion des voies et moyens constitue un ordre en vue du dépôt d'un ou de plusieurs projets de loi fondés sur les dispositions que renferme ladite motion.

Selon la note interprétative du projet de loi, le but de ce bill serait de mettre en application la motion des voies et moyens ayant trait à ces deux bills déposés le 18 novembre précédent. Le bill a ensuite suivi tout le processus législatif et a été lu une deuxième fois le 6 décembre à la suite d'un débat d'une journée qui a lieu ce même jour et a été renvoyé au Comité plénier le jour même. Le débat sur le bill en Comité plénier a en effet commencé le 11 décembre 1974, il s'est poursuivi les 22 et 24 janvier et s'est terminé le 28 janvier 1975, au moment où le Comité a fait rapport du bill et où la Chambre lui a donné troisième lecture. Le 28 janvier le bill a été modifié en Comité plénier à la suite d'une motion proposée par le ministre des Approvisionnements et Services dans le but de rayer les bateaux de la liste qui imposent la taxe de 10 p. 100.

Finalement, en ce qui concerne le mandat, la question de privilège entraîne également le problème de la différence entre le *Hansard* officiel et l'article publié dans *The Gazette*. A cet égard, j'aimerais signaler que la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes prévoit que si l'on prouve que l'extrait a été publié de bonne foi et sans

[Text]

malice, no action based on the use of the extract would succeed. Parliament, of course, may deal with this matter, and any wilful misrepresentation of the proceedings of members is an offence of the same character as a libel. On April 22, 1699, the British House resolved "that the publishing of the names of the Members of this House and reflecting upon them, and misrepresenting their proceedings in Parliament, is a breach of the privileges of this House and destructive of the freedom of Parliament." Over the centuries the Houses of Parliament have relented with regard to the publishing of the names of the members.

In an attempt to summarize and put into perspective the functions of this Committee, may I conclude by saying that the order of reference deals with two matters: one, the allegations contained in the *Montreal Gazette* of July 24 and 25, 1975, and two, the discrepancy between the official *Hansard* of July 24 and the report which appeared in *The Gazette* of July 25 of the extract from the official *Hansard* of July 24.

Finally, I do not suggest what the Committee may or may not recommend because this will depend on the evidence that is presented and I would point out that the Committee is constrained only by its terms of reference. I have already set out that the Committee has, in effect, inquisitorial powers and if the evidence reveals a course of conduct on the part of any person which, in the opinion of the Committee, warrants the attention of the House, the terms of reference are wide enough in my view to enable the Committee to bring it to the attention of the House.

Mr. Anderson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Anderson.

Mr. Anderson: In order to aid the deliberations of the Committee, could the Chairman ensure that the briefs that are going to be presented to the Committee arrive in the hands of the people on the Committee prior to the actual presentations of the brief. I think many of us would find it a lot easier if we had time to look at the briefs instead of finding out what the briefs were at the actual Committee hearing. Is it possible, Mr. Chairman, that this could be done?

The Chairman: We can do so in some cases.

Mr. Anderson: And I would say in both official languages, also.

The Chairman: Yes. We can do so in some cases, Mr. Anderson, but I cannot really request of a witness who does not choose to do so that he present his testimony or a statement he intends to read prior to the time he actually comes to the table. But I will try to arrange that where there are briefs or papers to be presented that they are given to the members of the Committee prior to the actual meeting when they might be orally presented. The reason for the delay on this first day is that I felt that it would be improper on my part to proceed to the distribution of research papers or matters of that kind or Mr. Maingot's declaration or statement without having first consulted the steering committee. So I would think that your suggestion will be well taken where possible. All right? Would members of the Committee be agreeable at this time to the 10 minute break which was proposed earlier?

[Interpretation]

mauvaise intention, aucune action basée sur l'utilisation de l'extrait ne peut aboutir. Bien sûr, le Parlement peut traiter de cette question et toute présentation délibérément erronée, des délibérations des députés constitue une infraction tout comme une diffamation. Le 22 avril, 1699, la Chambre des communes britannique a résolu «que la publication des noms des membres de cette Chambre et la présentation erronée de leurs délibérations au Parlement constitue un outrage aux privilèges de cette Chambre et nuit aux libertés du Parlement». Depuis cette époque les Chambres du parlement se sont toutefois radoucies quant à la publication des noms des députés.

En essayant de résumer et de voir, en perspective, les fonctions du Comité, puis-je terminer en disant que l'ordre de renvoi traite de deux questions: d'abord, les accusations contenues dans la *Gazette* de Montréal les 24 et 25 juillet 1975, et deuxièmement, la différence entre le *Hansard* officiel du 24 juillet et le rapport qui a paru dans la *Gazette* du 25 juillet quant à l'extrait du *Hansard* officiel du 24 juillet.

Enfin, je ne veux pas suggérer au Comité les recommandations à formuler, car ceci dépendra des témoignages que vous entendrez mais je soulignerai que le Comité n'est limité que par son mandat. J'ai déjà expliqué que le Comité a en effet des pouvoirs d'enquête et que, si les preuves révèlent que la conduite d'une personne, de l'avis du Comité, mérite d'être portée à l'attention de la Chambre, le mandat est suffisamment étendu pour que le Comité puisse signaler la question à la Chambre.

M. Anderson: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Anderson.

M. Anderson: Afin d'aider le Comité dans son travail, le président peut-il s'assurer que les mémoires qui seront soumis au Comité soient déposés avant qu'ils ne soient lus. A mon avis, la tâche de nombreux membres serait facilitée si nous pouvions lire les mémoires à l'avance au lieu de les entendre pour la première fois pendant la réunion. Serait-il possible de procéder ainsi, monsieur le président?

Le président: Cela est possible dans certains cas.

M. Anderson: Et je dirais dans les deux langues officielles également.

Le président: Oui. Dans certains cas nous pouvons le faire, monsieur, mais je ne peux vraiment obliger un témoin qui ne veut pas le faire de déposer à l'avance la déclaration qu'il a l'intention de lire devant le Comité. Cependant, j'essayerai de m'assurer que, lorsqu'on nous présente des mémoires ou des documents, qu'ils soient distribués aux membres avant la réunion du Comité pendant laquelle la présentation orale aura lieu. La raison du retard à notre première réunion, est que je pensais que ce serait mauvaise grâce de ma part de faire distribuer les documents de recherche ou la déclaration de M. Maingot sans avoir consulté le Comité directeur. Nous tiendrons donc compte de votre suggestion dans la mesure du possible. D'accord? Je me demande si les membres du Comité seraient disposés à accepter une interruption de dix minutes comme il avait été proposé tout à l'heure?

[Texte]

A short recess

The Chairman: May we come to order again.

On your behalf, ladies and gentlemen, may I express our thanks to Mr. Maingot for the extensive research and work that he has done.

I have quite a number of people who would like to . . .

M. Clermont: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que M. Maingot est en position maintenant d'informer le Comité si la version française sera prête pour ce soir? J'ai mentionné que le fait qu'on n'ait pas la version française ou seulement une partie, c'est de la discrimination contre les membres de langue française de ce Comité, et je dois ajouter que c'est une discrimination pour les représentants des média d'expression française aussi.

• 1550

M. Maingot: Monsieur Clermont, je viens à l'instant de communiquer avec mon bureau, et je leur ai demandé de rappeler les traducteurs en leur précisant que les membres du Comité voulaient que la traduction soit prête ce soir. Je sais aussi qu'il n'y a seulement que deux traducteurs, car c'est l'été. Je ne peux donc pas promettre que ce sera prêt ce soir.

M. Clermont: Mais, j'espère, monsieur Maingot, que vous allez prendre toutes les dispositions nécessaires pour qu'au plus tard ce soir la version française de votre déclaration devant cette commission soit mise à la disposition des députés d'expression française et des média d'information d'expression française.

M. Maingot: Nous allons faire tout notre possible.

Le président: De plus, monsieur Clermont, je dois vous assurer, comme président de ce Comité, que je suis entièrement d'accord avec les remarques que vous venez de faire. J'aurai des discussions après cette réunion afin de vous assurer, de m'assurer moi-même que les documents seront toujours présentés dans les deux langues.

M. Clermont: Parce que je dois vous dire, monsieur le président, qu'en tant que membre de ce Comité, si à l'avenir des témoins présentent leur mémoire dans seulement une des deux langues officielles, je m'opposerai à la distribution de ce mémoire-là. Je vous préviens en bonne et due forme!

Le président: D'accord, monsieur Clermont.

We have several members that have indicated that they wish to ask questions of, or to make statements to Mr. Maingot, as is their privilege. I will try to distribute the opportunities for questioning, not only amongst the members, in terms of the time in which they so requested, but also amongst the parties. I will begin with Mr. Stevens.

Mr. Malone: No, no, just put my name down.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. I would certainly like to reiterate the comments that you made about how appreciative we are as Members of this Committee for the submission that Mr. Maingot has given.

[Interprétation]

Le Comité s'ajourne momentanément.

Le président: Pourrions-nous reprendre la séance.

En votre nom, mesdames et messieurs, j'aimerais exprimer notre gratitude à M. Maingot pour la recherche et le travail intensif qu'il a fait.

J'ai un assez grand nombre de personnes qui aimeraient . . .

Mr. Clermont: On a point of order, Mr. Chairman. Can Mr. Maingot advise now the Committee whether the French version will be ready for tonight? I have already said that the fact that we do not have the French version or only part of it is discrimination against the French-speaking members of this Committee and I must add that it is also discrimination against the representatives of the French-language media.

Mr. Maingot: Mr. Clermont, I have just now contacted my office, and asked them to call the translators and tell them that the members of the Committee would like the translation done by this evening. I am informed that there are only two translators, because it is the middle of summer. I cannot guarantee that the translation will be ready this evening.

Mr. Clermont: But I trust, Mr. Maingot, that you will take whatever steps are necessary for the French version of the statement you have made before this Committee to be made available to the French-speaking members and news media representatives by this evening at the latest.

Mr. Maingot: We will do our very best.

The Chairman: I will add, Mr. Clermont, that I assure you, as Chairman of this Committee, that I wholeheartedly endorse the comments you have just made. I shall be contacting people after this meeting in order to make sure, for my sake as well as yours, that documents will always be submitted in both official languages.

Mr. Clermont: I wish to give you notice, Mr. Chairman, that if in future witnesses submit briefs in only one of the two official languages, as a Member of this Committee I shall object to the circulation of those briefs. I hereby give you formal notice of that!

The Chairman: All right, Mr. Clermont.

Plusieurs membres du Comité ont demandé de prendre la parole pour faire des déclarations, comme c'est leur droit, ou pour poser des questions à M. Maingot. Je vais essayer de bien répartir le temps qui nous est disponible non seulement parmi les membres mais aussi parmi les partis. Je vais commencer par donner la parole à M. Stevens.

M. Malone: Non, non, mettez seulement mon nom sur la liste.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. J'aimerais appuyer vos remarques de tout à l'heure, en remerciant encore une fois M. Maingot, de la part des membres du Comité, de nous avoir présenté son mémoire.

[Text]

If I may refer to that submission, beginning on page 5, in the second paragraph, Mr. Maingot, you referred to this British House of Commons decision, upon which you put, I take it, certain emphasis. I was wondering if you could give briefly the circumstances behind that decision? It is a pretty old one—1701, and I think it would be very interesting to the Committee to know exactly what the matter was, which was being considered.

Mr. Maingot: Quite frankly, Mr. Stevens, I could not tell you what the events were that transpired prior to February 26, 1701, which brought about that Order of the House. But the point I simply want to make is that I used that one, but we can find the authority for that same proposition in the words of *Beauchesne* and in *Bourinot*. We happened to take that out of *May*, but it was a resolution of the House at that time. Most of the customs and practices are based on resolutions of the House but they are not the only source of practice. May I quote to you from *Redlich*, an authority on parliamentary practice, concerning the origins of customs and practice. This is *Redlich* Volume 1, page 5:

The journals are by no means the only authentic sources of information as to what has been established by custom. A large part of what concerns procedure is never recorded in them, for not unfrequently usages have been formed and long observed without giving rise to any definite decision of the House or the Speaker which would constitute a precedent. Long continued practice, moreover, is not always required for the creation of customs and procedures. In all such cases the only proof of a customary rule is the actual practice adopted. It being of course, always in the last resort, a matter purely for the decision of the House itself, whether it accepts its custom as binding or not.

The point I am making, Mr. Stevens, is that although I cannot give you the actual details of what transpired prior to February 26, 1701, this proposition is an accepted proposition. There have been contemporary proceedings in the British House, innumerable contemporary proceedings based on this proposition.

• 1555

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, to Mr. Maingot, we are clear though that you have not actually referred to the case itself and read the testimony or the judgment itself. You are just going on the reference that you have seen to this case, so far as your research is concerned.

Mr. Maingot: That is contained in *May's*, yes, *May's Parliamentary Practice*.

Mr. Stevens: But you have not gone back to the case itself to see the circumstances that gave rise to this decision which you are quoting from here?

Mr. Maingot: No, well that applies equally to freedom of speech. It started off as a custom in 1541, but I did not go back to 1541 to check it. But I am acquainted with how freedom of speech became a custom by virtue, not of a resolution of the House, but by virtue of legislation in 1840. It is as a result of a decision of a court that the Parliament

[Interpretation]

Pour me référer à ce mémoire, à commencer par le deuxième alinéa de la page 5, vous parlez, monsieur Maingot, d'une décision de la Chambre des communes britannique sur laquelle vous mettez une certaine emphase, si j'ai bien compris. J'aimerais que vous nous décriviez brièvement les circonstances qui ont amené cette décision. Elle est déjà très ancienne, car elle date de 1701, et je crois qu'il serait très utile pour le Comité d'être mis au courant de la question qui était à l'étude à cette époque-là.

M. Maingot: Très franchement, monsieur Stevens, je suis incapable de vous dire quels événements ont amené, le 26 février 1701, cet ordre-là de la Chambre. Mais je tiens à vous faire remarquer qu'en plus de cet exemple-là, nous pouvons avoir recours aux autorités *Beauchesne* et *Bourinot*, qui abondent dans le même sens. Il s'est trouvé que nous avons relevé cela dans l'ouvrage de *May*, mais il s'agissait bien d'une résolution de la Chambre datant de cette époque. La plupart des us et coutumes de la Chambre sont fondés sur des résolutions, mais cette règle n'est pas absolue. Permettez-moi de vous citer *Redlich*, une autorité en matière de pratiques parlementaires, lorsqu'il parle des origines des coutumes et des pratiques parlementaires. Je cite la page 5 du Tome I de *Redlich*:

Les comptes rendus ne constituent nullement la seule source authentique de renseignements sur les coutumes qui se sont établies. Une grande partie de ce qui a trait à la procédure n'y est jamais rapportée, car il arrive souvent que telle ou telle tradition est créée et observée sans provoquer aucune décision précise de la Chambre ou de l'Orateur, et donc sans représenter un précédent. De plus, une pratique de longue date n'est pas toujours de rigueur pour que soient créées des coutumes et des procédures. Dans tous les cas de ce genre, la seule preuve de l'existence d'une règle traditionnelle est précisément son adoption dans la pratique. Il va sans dire qu'en fin de compte, c'est à la Chambre elle-même de décider si elle veut ou non considérer telle ou telle tradition comme ayant la force d'un règlement.

J'essaie de vous prouver, monsieur Stevens, que bien que je ne puisse pas vous fournir les détails de ce qui a précédé cette décision du 26 février 1701, il n'en reste pas moins qu'il s'agit d'une proposition reconnue. La Chambre des communes britannique à l'heure actuelle, agit selon ces principes.

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à M. Maingot. Il est certain cependant que vous ne citez pas le cas lui-même ni la décision qui a été prise à son sujet. Au cours de vos recherches, vous avez simplement eu connaissance de ce cas.

M. Maingot: Tout cela peut se trouver dans le *Parliamentary Practice* de *May*.

M. Stevens: Mais vous ne vous êtes pas reporté au cas lui-même afin de voir quelles circonstances ont donné lieu à la décision dont vous parlez ici?

M. Maingot: Non, mais il était dans ce cas également question de liberté de parole. La coutume datant de 1541 prévoyait cette liberté de parole, mais je ne suis pas remonté si loin pour me documenter sur la question. Je sais que la liberté de parole a été accordée non à la suite d'une résolution de la Chambre mais d'une loi votée en 1840.

[Texte]

was compelled to bring in legislation. The court said, "No, we do not recognize this publication of defamatory matter." Only Parliament can do that because you are affecting the rights of third parties but the courts have recognized this over the years.

Mr. Stevens: Through you again, Mr. Chairman, I am just suggesting that the circumstances of this case may have been pertinent to the situation that we have today and I think if there were some way that we could be familiarized with exactly what did transpire when that rather precedent-making case was decided in the British House of Commons, I think we could see how relevant the circumstances in 1701 were to the type of situation we have today. That is all I am saying.

If I could go to the next question, Mr. Chairman. I take it—and I am just trying to follow your quote signs, Mr. Maingot—the latter four paragraphs on page 5 and three paragraphs on page 6 are your own comments in the sense that you are not quoting any authority other than yourself so far as those paragraphs are concerned. I notice that you put little quotes throughout it. Essentially, am I fair in assuming that that is your interpretation of what the present situation is and you are not actually quoting an authority in the sense of a textbook or an author or a decision in some court or some type of parliamentary ruling?

Mr. Maingot: With regard to the particular paragraphs that you mention, say the last three paragraphs on page 5, the third last is mine.

Mr. Stevens: And the second last?

Mr. Maingot: In the second last, part of it may be mine but I think it stems principally from the contribution made before the Select Committee on Parliamentary Privilege in 1966-67 by Mr. Abraham, one of the authors of Abraham and Hawtrey, *Parliamentary Dictionary*, which I quoted. This is what he had to say. Then the bottom part of page 5 and the top of page 6, much of it anyway, is from what he submitted to the committee at that time.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I was wondering on this if we could ask Mr. Maingot to file perhaps a supplemental and making it a little clearer where he is using a direct quote from a source that he has consulted and where we are getting the benefit of his own views as to what he feels the existing state of the law is or the existing state of precedent.

Mr. Maingot: Yes, by all means. I am happy to bring that forth as a supplemental.

Mr. Stevens: Thank you. Mr. Chairman, turning to a slightly different question, when this general reference was being considered in the House by the Speaker, the Speaker on July 24 stated that he felt that the question of budgetary secrecy and the implications of any breach of budgetary secrecy was unquestioned: it is so well established in our procedure. I wonder if Mr. Maingot could indicate to what extent has he researched and if so what has been his conclusion as to the relation between a leak with respect to an amendment to a bill arising out of a budget and the question of secrecy surrounding the budget itself. In short, is there any significant difference or standard with respect to leaks, pre-budget or after a budget, if the leak after the budget is in reference to a bill amendment which we have before us today, in reference to an amendment to a bill arising out of that budget.

[Interprétation]

C'est à la suite d'une décision rendue par un tribunal que le parlement s'est vu contraint d'adopter une loi. La décision du tribunal prévoyait que seul le parlement pouvait décider si une publication était diffamatoire ou non étant donné que cette question faisait intervenir les droits d'une troisième partie.

M. Stevens: À mon avis les circonstances qui ont entouré cette affaire pourraient très bien s'appliquer à la situation que nous étudions aujourd'hui. C'est pourquoi nous devrions savoir exactement les tenants et les aboutissants de l'affaire. Nous pourrions alors juger de la pertinence d'appliquer la situation de 1701 à la situation actuelle.

Passons à la question suivante, monsieur le président. Monsieur Maingot, les 4 derniers paragraphes de la page 5 et les 3 paragraphes de la page 6 sont vos propres commentaires, vous ne citez aucune autre source. Je remarque les guillemets. Dois-je alors comprendre qu'il s'agit-là de votre interprétation de la situation et que vous ne citez aucun auteur, aucune décision d'aucun tribunal ni du parlement?

M. Maingot: Le premier des trois derniers paragraphes à la page 5 est de mon cru.

M. Stevens: Et le suivant?

M. Maingot: C'est en partie une remarque personnelle, qui m'a été dictée principalement par l'intervention faite devant le comité spécial des privilèges parlementaires de 1966-1967 par M. Abraham, auteur avec M. Hawtrey du *Parliamentary Dictionary*, dont je cite un extrait. La plus grande partie de ce qui se trouve au bas de la page 5 et au haut de la page 6 provient d'une de ses déclarations au comité.

M. Stevens: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous demander à M. Maingot de nous faire parvenir un *addendum* spécifiant la source de ces textes entre guillemets.

M. Maingot: Très certainement, je vous ferai parvenir cet *addendum*.

M. Stevens: Je vous remercie. Monsieur le président, j'aimerais passer maintenant à une question un peu différente. L'orsque l'Orateur étudiait le 24 juillet à la Chambre cette question de précédent, il déclarait que la question du secret et des fuites concernant le budget ne pouvaient être mis en doute étant donné que la procédure à cet égard est bien établie. Jusqu'où M. Maingot est-il allé dans ses recherches? Quelle est à son avis la différence entre une fuite concernant un amendement à un projet de loi concernant le budget et le budget lui-même? Y a-t-il une différence essentielle entre une fuite qui a lieu avant ou après le budget, si la fuite qui a lieu à la suite de la présentation du budget porte sur un amendement à un projet de loi que nous étudions actuellement et qui fait suite au budget?

[Text]

• 1600

Mr. Maingot: First of all, we are getting involved here a bit in parliamentary practice and other matters. I will try to treat your question as generously as possible, Mr. Stevens. With regard to leaks that occur prior to the budget, I referred to two instances which occurred in England in 1937 and 1947. I pointed out that the pre-budget leaks were not considered matters of privilege because it affected the member in his capacity as a Cabinet Minister. Therefore, it did not affect the member in his capacity as a member and it was not treated as a question of privilege; that is why there were select committees established not as questions of privilege.

Now, I can only refer to those two instances as to what is the result of someone, a Cabinet Minister at least—it is the only precedence we have—what occurs when he is responsible for a Cabinet leak. He is fired or he resigns as a Minister of the Cabinet.

With regard to bills based on the budget, when you are asking me as a Law Clerk of the House of Commons, you are really asking me about what is the role of a member in the legislative process. That is one thing you are asking me. Secondly, you are asking me to distinguish between secrecy enveloped in the legislative process with regard to a budget bill as opposed to the secrecy involved in any other legislative proposal.

In my view, I would have a hard time distinguishing between the two, between any legislative proposal other than a legislative proposal based on the budget and legislative proposals based on the budget. As I said, the Ways and Means Motions are tabled on the night of the budget; the detail and anything contained in the bill has to be based on the Ways and Means Motion. They cannot be anything different. We have had some difficulty in the House with regard to bills being a little different from the Ways and Means Motion. But when you are asking me this sort of question, we are not talking about parliamentary practice: we are talking about something a little different.

You asked me my view. You have to remember that of all the bills that were sent to committee this session, 18 of them were amended in the committees. There were amendments at the report stage. Who is to say what prompted these amendments?

You have asked me for my view so I will answer it. I have a hard time distinguishing between bills based on the budgets and any other bills from the point of view of secrecy.

Mr. Stevens: But let me put the question to you this way. Basically, I am asking if you found any precedent where this has arisen. Excepting the secrecy which surrounds a budget, is there a precedent where presumably there was secrecy surrounding a budget but in due course there appears to have been a leak with respect to an amendment to a bill arising out of the budget. Have you found any precedent where that has been dealt with one way or the other?

Mr. Maingot: I referred to a couple of instances in England where members were chastised by the House for leaking the events that took place in caucus meetings. The House is perfectly entitled to examine into events which occur here and if the Committee and then the House is of

[Interpretation]

M. Maingot: Vous soulevez ici des questions de procédure parlementaire et autres points. J'essaierai de voir la question en gros. En ce qui concerne les fuites avant la présentation du budget, je vous ai parlé de deux cas qui se sont produits en Angleterre en 1937 et 1947. J'ai signalé que les fuites avant la présentation du budget n'étaient pas considérées comme des questions de privilège étant donné qu'elles concernaient le député en tant que ministre du cabinet et non en tant que simple député. C'est la raison pour laquelle des comités spéciaux ont été créés pour étudier la question.

Ce sont là les deux seuls exemples que je peux vous citer et qui peuvent vous servir de précédents concernant les fuites par un membre du cabinet. Dans un tel cas, le ministre en question est congédié ou donne sa démission.

Concernant les projets de loi budgétaires, vous me demandez en fait de définir le rôle du député dans le processus législatif. Vous me demandez également de distinguer entre le secret qui entoure, d'une part, un projet de loi budgétaire et, d'autre part, tout autre projet de loi, au cours du processus législatif.

Je crois qu'il serait bien difficile de distinguer entre les deux. Comme je l'ai dit, les motions de voies et moyens sont déposées le soir du budget; tout ce qui se trouve dans le bill doit avoir été prévu dans la motion de voies et moyens. Nous avons eu certaines difficultés à la Chambre lorsque des projets de loi budgétaires étaient un peu différents de la motion de voies et moyens. En fait, lorsque vous posez cette question, vous ne parlez pas réellement de procédures parlementaires, mais de quelque chose d'assez différent.

Vous me demandez mon avis. Vous vous souviendrez que parmi tous les projets de loi étudiés en comité au cours de la présente session, dix-huit ont été modifiés lors de l'étude en comité; il y a également eu des modifications à l'étape du rapport. Qui pourrait dire les raisons de ces amendements?

Puisque vous me demandez mon avis, je vous le donne. Il m'est très difficile de distinguer entre les projets de loi budgétaires et les autres projets de loi en ce qui concerne la question du secret.

M. Stevens: Peut-être pourrais-je poser la question autrement. Avez-vous connaissance de cas où des fuites ont eu lieu non au sujet du budget lui-même mais d'amendements à un projet de loi découlant du budget?

M. Maingot: J'ai fait allusion à deux cas en Angleterre où des députés ont été semoncés par la Chambre pour avoir révélé certains événements qui s'étaient passés au cours du caucus. La Chambre a parfaitement le droit de faire une enquête sur ce qui s'y passe et si elle estime qu'il y a une

[Texte]

the view that what occurred here is something which a member should not do, the House has the authority to take whatever action it sees fit with regard to the suspension or expulsion of a member.

• 1605

Mr. Stevens: Mr. Chairman, let me put this to Mr. Maingot for his comment. Assuming, as we are, that there is no question about the budgetary secrecy, would you not agree Mr. Maingot if there is not equal secrecy surrounding any amendment to a bill arising out of the budget, the budgetary secrecy itself could be absolutely defeated because a budget can be introduced one night and if, for some reason, the Minister of Finance wished to indicate to somebody—I am only speaking hypothetically—that he intended to change a provision that he announced last night in a subsequent amendment to be brought into the House with respect to the bill implementing the budget the question of budgetary secrecy is, in effect, greatly lessened and could be by-passed in fact.

Mr. Maingot: I see your point, Mr. Stevens, but we are not talking procedure here. With all due respect, and I am not trying to avoid your question, I do not think we are talking procedure. We do not talk in terms of secrecy in the House of Commons with regard to legislative proposals. As I say, there have been these cases in England where it occurred. But if it came to the attention of the House on any measure that was before the House. Suppose a member stood up during House proceedings and said that the government will eventually propose an amendment to this—maybe it has probably occurred I do not know. I do not know of any precedents dealing with this. I am simply saying it is circumscribed by the fact that the House can decide that a certain course of conduct on the part of a member is inexcusable and take action.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, shifting again to another question on page 12 of Mr. Maingot's statement to us he quotes from Abraham and Hawtrey roughly in the middle of that page and the quotation is as follows:

To constitute a breach of privilege, a statement reflecting on the conduct of a Member in his capacity as a Member need not be untrue but it must tend to lower the House in the eyes of the public.

I find that an interesting reference and I was wondering if you could help us. Did you find any precedent for the statement in question actually being uttered by the member bringing the complaint? What I am specifically referring to is that in the Committee proceedings of March 6, 1975 Mr. Reid used the terminology that was very similar to the terminology that was later found in *The Gazette* article of July 24. At that time, Mr. Reid stated:

Let us take a specific example of a change that was made in the budget which was the change in the taxation of boats. There was to be an excise tax on boats, it was removed.

My question is, assuming—we will hear tomorrow perhaps—that those were the words that *The Gazette* was depending on, the fact that it was supposed to be a budgetary matter according to Mr. Reid's testimony, have you found any precedent where, whether the statement is true or untrue, the complainant is estopped from complaining with respect to the newspaper article because the newspaper simply says "Well, we used your words. You told us that that was true and based on your statement, we ran an

[Interprétation]

violation d'un règlement, elle peut prendre des mesures en vue de la suspension ou de l'expulsion d'un député.

M. Stevens: Monsieur le président, je voudrais avoir l'opinion de M. Maingot sur la question suivante. Nous sommes tous d'accord sur le caractère confidentiel du budget, mais ne convenez-vous pas, monsieur Maingot, que s'il n'existe pas une obligation de garder secrets les amendements d'un projet de loi découlant du budget, l'objectif de cette première obligation pourrait être défait puisque, après avoir présenté le budget à la Chambre, le ministre aurait la possibilité—et il s'agit là d'une situation hypothétique—d'indiquer son intention d'apporter un changement à une des dispositions dans le budget par un amendement d'un bill qui serait présenté plus tard pour l'application du budget?

M. Maingot: Je vois ce que vous voulez dire, monsieur Stevens, mais la procédure ne nous intéresse pas ici. Les propositions législatives intéressant la Chambre des communes n'ont pas un caractère secret. J'ai déjà fait allusion à certains cas en Angleterre. Mais je ne connais pas de précédent exact où un député a déclaré à la Chambre que le gouvernement aurait l'intention de proposer un amendement pour modifier une certaine disposition. La Chambre peut décider qu'un certain comportement de la part d'un député est inexcusable et prendre des mesures en conséquence.

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais maintenant vous référer à la citation qui se trouve à la page 12 de la déclaration de M. Maingot, citation de Abraham et Hawtrey:

Pour constituer un outrage aux privilèges, une déclaration portant sur la conduite d'un député dans sa qualité de député n'a pas à être fausse mais doit tendre à rabaisser la Chambre aux yeux du public.

J'aimerais des éclaircissements à ce sujet. Avez-vous trouvé un précédent où le plaignant a effectivement fait des remarques qui font par la suite l'objet de sa plainte? Au cours des délibérations du 6 mars 1975, M. Reid s'est exprimé de presque la même façon que dans l'article de la *Gazette* du 24 juillet. M. Reid a dit:

Prenons comme exemple la modification du budget concernant les mesures fiscales applicables aux bateaux. Il devait y avoir une taxe d'accise sur les bateaux mais cette disposition n'a pas été appliquée.

Si la *Gazette* se fondait sur cette observation pour conclure que, d'après les témoignages de M. Reid, il s'agissait d'une question budgétaire, avez-vous trouvé un précédent où on n'a pas donné suite à une plainte parce qu'on n'a fait que répéter les termes employés par le plaignant?

[Text]

article". Is there any precedent where a complainant, in effect, would be estopped from raising that as a valid complaint?

Mr. Maingot: I know of no precedent.

• 1610

Mr. Stevens: In your research, Mr. Maingot, were you able to come up with any background as to what is the role of a parliamentary secretary in relation to the whole question of secrecy? Is a parliamentary secretary in the context of our House of Commons simply a member of parliament with some extra pay, and some extra responsibilities, or is he in truth privy to considerable knowledge beyond what the average member of Parliament is privy to? In short, would the general oath of secrecy that applies to the Cabinet apply almost equally to a parliamentary secretary?

Mr. Maingot: I could answer that by reading the oath that any parliamentary secretary takes if you like.

Mr. Stevens: Would you, please?

Mr. Maingot:

I do solemnly and sincerely swear that I will truly and faithfully and to the best of my skill and knowledge execute and perform the duties devolved on me as parliamentary secretary including the duty not to disclose or make known without your authority on that behalf any matter that comes to my knowledge by reason of my holding that office, so help me God.

That comes from the Oaths of Office regulations under the Oaths of Allegiance Act. That is Order In Council 1964-1033 of July 9, 1964.

Mr. McGrath: Would it be possible to have copies made and circulated?

Mr. Maingot: In English and French.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, one final question.

Mr. Maingot: Mr. Stevens, may I simply say with regard to oaths or statutory obligations, with due respect it has no bearing in the House of Commons because the House itself sets its standards. A law may set a certain standard for the conduct of a person, but the House, when you are involved in internal proceedings, is its own master. It can set a standard higher or lower as it sees fit and no court is going to call it into question.

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, I was wondering whether we could have Mr. Maingot's comments on what appears to be some confusion concerning the attitude of the President of the Privy Council as to what this reference is about. I am referring to page 7895 of *Hansard* where the President of the Privy Council stated:

It is not the parliamentary secretary who is under investigation; it is the *Gazette*.

I feel the confusion comes when Mr. Speaker speaks on this reference on July 25, at page 7940 of *Hansard*. He first reviewed the problem that he felt he had in dealing with the question of privilege raised by myself and raised by Mr. Broadbent. He then stated:

[Interpretation]

M. Maingot: Je ne connais pas de précédent.

M. Stevens: Au cours de vos recherches, monsieur Maingot, avez-vous pu recueillir des informations quant au niveau de secret auquel est tenu un secrétaire parlementaire? Un secrétaire parlementaire, dans le contexte de notre Chambre des communes, est-il simplement un parlementaire plus rémunéré que les autres et ayant quelques responsabilités supplémentaires ou est-il véritablement plus renseigné sur certaines choses que la moyenne des députés? Bref, fait-on tenir pratiquement le même serment de secret aux secrétaires parlementaires qu'aux membres du Cabinet?

M. Maingot: Je pourrais vous répondre en vous citant le serment que chaque secrétaire parlementaire prononce si vous voulez.

M. Stevens: Je vous en pris.

M. Maingot:

Je jure solennellement et sincèrement qu'au mieux de ma compétence et de ma connaissance j'exercerai et accomplirai loyalement et fidèlement les fonctions qui me sont dévolues à titre de secrétaire parlementaire, y compris l'obligation de ne pas révéler ni faire connaître sans y être dûment autorisé rien de ce qui viendra à ma connaissance en raison du fait que je remplis cette charge. Ainsi, Dieu me soit en aide.

Il s'agit du Règlement du serment de fonction de la Loi sur les serments d'allégeance. Il s'agit du décret ministériel 1964-1033 en date du 9 juillet 1964.

M. McGrath: Serait-il possible d'en avoir un exemplaire?

M. Maingot: En anglais et en français.

M. Stevens: Monsieur le président, une dernière question.

M. Maingot: Monsieur Stevens, j'aimerais simplement dire que pour ce qui est des serments ou des obligations statutaires, ils n'ont aucune force à la Chambre des communes car c'est la Chambre elle-même qui fixe ces normes. Une loi peut fixer certaines normes pour la conduite d'une personne, mais la Chambre, lorsqu'il s'agit de délibérations internes, n'a de maîtresse qu'elle-même. Elle peut fixer une norme plus élevée ou moins élevée selon son jugement et aucun tribunal ne peut le contester.

M. Stevens: Monsieur le président, pourrions-nous avoir l'avis de M. Maingot au sujet de cette confusion concernant l'attitude du président du conseil privé quant au mandat. Je me réfère à la page 7895 du *hansard* où le président du conseil privé dit ceci:

Ce n'est pas le secrétaire parlementaire qui fait l'objet d'une enquête; c'est la *Gazette*.

Selon moi cette confusion vient de la déclaration de l'Orateur figurant à la page 7940 du *hansard* du 25 juillet. Il a tout d'abord fait le tour du problème qu'il estimait avoir à traiter de la question de privilège soulevée par moi-même et par M. Broadbent. Puis il déclare:

[Texte]

I am spared some of the agony that the decision would involve, in my opinion, by virtue of the fact that it is not another member who seeks to charge the hon. member for Kenora-Rainy River with a breach of conduct. Rather, in the circumstances it is the hon. member for Kenora-Rainy River himself who, in his own motion for privilege, seeks to have the Committee examine the conduct of the *Montreal Gazette* and another newspaper, obviously inviting, in the examination of that, an examination of the veracity of their statements and therefore an examination of his own conduct as a member by the standing committee.

Based on that, would you agree, Mr. Maingot, that it is quite in order for us to investigate the conduct of the hon. member for Kenora-Rainy River and that perhaps the President of the Privy Council, when he stated that the parliamentary secretary was not under investigation, is not as accurate as he could be?

Mr. Maingot: Mr. Chairman, in reply to that question, with the greatest respect, it is not for me to interpret your terms of reference. It is for the Committee members to interpret the terms of reference. You have the terms of reference before you and it is up to the members to interpret what their function is with regard to it.

As I say, if during the course of the proceedings you come across some evidence that you want to bring to the attention of the House, you have every right to do so and to make recommendations with respect to it. It would not be fitting for me to give my views as to what I think of what someone said in the House of Commons.

Mr. Stevens: I just asked for your comments.

Mr. Maingot: That is not my role, Mr. Stevens, if I may say so with respect.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Thank you, Mr. Chairman. I too would like to commend Mr. Maingot on his presentation. I do not think you need to be a Philadelphia lawyer to understand it. I think even a Sarnia one can do it because it is beautifully spelled out.

• 1615

Mr. Stevens, dealing with the latter part, because I have some personal experience with the role of a Parliamentary Secretary and I would refer Mr. Stevens, because I have carefully read his press release, to Section 3 of the Parliamentary Secretaries Act—and Mr. Maingot maybe this could have been included—however, Section 3 says:

3. The Parliamentary Secretary or Secretaries to a Minister shall assist the Minister in such manner as the Minister directs.

In my view the Parliamentary Secretary has no authority outside of his own Minister's responsibilities and he is not a member of the Privy Council, so in effect, the information that he in fact is privy to is that which involves his own department. You are familiar with Section 3. Would you agree with that conclusion?

Mr. Maingot: Again, Mr. Cullen, and I am not trying to avoid your question but I think the fairest way I could reply to any questions with regard to the legislative role of the Parliamentary Secretary is simply to say that whatever level of conduct is expected of him as set out in a statute

[Interprétation]

du fait que ce n'est pas un autre député qui cherche à accuser le député de Kenora-Rainy River d'inconduite. Plutôt, dans ces circonstances c'est le député de Kenora-Rainy River lui-même qui, dans sa propre motion de privilège, cherche à ce que le Comité examine la conduite de la *Gazette* de Montréal et d'un autre journal, invitant d'évidence, au cours de cet examen, un examen de la véracité de leurs déclarations et par conséquent un examen de sa propre conduite en tant que membre du comité permanent.

Sur cette base, conviendriez-vous, monsieur Maingot, que nous sommes tout à fait habilités à enquêter sur la conduite du député de Kenora-Rainy River et que peut-être le président du Conseil privé, lorsqu'il a déclaré que le secrétaire parlementaire ne faisait pas l'objet d'une enquête, n'est pas aussi exact qu'il pourrait l'être?

M. Maingot: Monsieur le président, pour répondre à cette question, avec le plus grand respect, il ne me revient pas d'interpréter votre mandat. C'est aux membres du Comité de le faire. Ce mandat est en votre possession et c'est à vous de décider de votre action.

Je le répète, si au cours de vos délibérations vous venez en possession d'un témoignage sur lequel vous voulez attirer l'attention de la Chambre, vous avez tous les droits de le faire et celui de faire des recommandations à son sujet. Il ne conviendrait pas que je dise ce que je pense de ce que quelqu'un a dit la Chambre des communes.

M. Stevens: Je vous ai simplement demandé un commentaire.

M. Maingot: Ce n'est pas mon rôle, monsieur Stevens, bien respectueusement.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais également féliciter M. Maingot de son exposé. Je ne crois pas qu'il faille être un juriste de Philadelphie pour le comprendre. Je crois que même un juriste de Sarnia le peut, car le libellé en est très beau.

Au sujet de la deuxième partie, monsieur Stevens, j'ai une expérience personnelle du rôle d'un secrétaire parlementaire, et je voudrais renvoyer M. Stevens, dont j'ai lu attentivement le communiqué, à l'article 3 de la Loi sur les secrétaires parlementaires, section qui, d'après M. Maingot, aurait pu être incluse. Cet article précise:

3. Le ou les secrétaires parlementaires d'un ministre doivent aider le ministre de la manière qu'il prescrit.

A mon avis, le secrétaire parlementaire n'a aucune autorité en dehors des responsabilités de son propre ministre, et comme il n'est pas membre du Conseil privé, il n'a normalement accès qu'aux renseignements qui intéressent son propre ministère. Vous connaissez l'article 3. Êtes-vous d'accord avec cette conclusion?

M. Maingot: Là encore, monsieur Cullen, je ne cherche pas à éviter de répondre à votre question, mais à toute question portant sur le rôle législatif du secrétaire parlementaire, je répondrai que le Comité n'est pas tenu de respecter les dispositions de la loi à cet égard. Le Comité

[Text]

the Committee may or may not ignore. It may choose to establish a level of conduct which is higher or lower than that which is set out.

Mr. Speaker in the last Parliament seriously questioned the right of Parliamentary Secretaries to ask questions and that was resolved differently in this particular Parliament. That stems from a concept of certain individuals, one individual, about what is the role of a Parliamentary Secretary.

Mr. Cullen: But there is statutory background. The point I am making is that there is a statutory direction if you will to those who accept the post of Parliamentary Secretary in the event that they feel they should have the right to go to other Ministers and endeavour to get information. In point of fact, their responsibility and their service extends only to that Minister, the Minister to whom they are appointed, and to that particular department. That is the statutory direction.

Mr. Maingot: I agree, Mr. Cullen, and the Committee can take judicial notice of it in its deliberations and in its recommendations.

Mr. Cullen: The second item that concerned me, and I believe you resolved it in your excellent presentation here, is that as a lawyer I was, frankly, somewhat apprehensive about proceedings here at the time that either a court action is contemplated or may have been undertaken. It is a matter of public record that the member from Kenora-Rainy River did indicate that he had instructed counsel to take whatever action, I believe, was necessary against the Montreal *Gazette* and the Montreal *La Presse*. Although I am satisfied that evidence—now I see we are going to have our witnesses sworn—taken here cannot be used in a court. This information may be tremendously prejudicial to either one or the other in a court action but it would seem that we have fantastic powers in Parliament and that we can proceed, courts notwithstanding.

Mr. Maingot: That is correct.

Mr. Cullen: That is the way I read your report to us.

Mr. Maingot: That is correct. I quoted you attitudes in England, but we had that case right on point in 1913 where we had the lawyer appearing for the witness involved at the Bar of the House pleading with the House saying, how can you proceed with this when he has three cases pending one of which has gone to trial, one of which has gone to judgment and is going out to appeal. How can you proceed? Reading the newspapers is certainly going to affect people. The counsel in the case referred to the natural attitude on the part of the judge himself who was going to be reading the newspaper, as a human being he was naturally going to be affected by it but notwithstanding that the House of Commons resolved what it did and met it squarely in the face. So, now it is a precedent. It is a pretty strict and tough precedent, but on the other hand, the House of Commons is not always bound by precedents. I mean to say, you have a case right there.

Mr. Cullen: One area you did not cover. I have heard words like "commitment" and "penalties" and so on. In the event that as a result of our inquiries we find that *The Gazette* acted in such a way that it was prejudicial or violated a privilege of the Member which I understand

[Interpretation]

peut établir des normes de conduite plus ou moins exigeantes que celles qui sont fixées par la loi.

Lors de la dernière législature, M. l'Orateur a sérieusement mis en question le droit des secrétaires parlementaires de poser des questions, problème qui a été résolu autrement dans la présente législature. Tout dépend de la conception qu'ont certains responsables, ou un seul responsable, du rôle d'un secrétaire parlementaire.

M. Cullen: Mais il existe un fondement dans la loi. J'essaie de faire valoir qu'il existe une directive dans la loi, à l'intention de ceux qui acceptent un poste de secrétaire parlementaire, et qui pourraient se croire permis de solliciter des renseignements auprès des autres ministres. Le fait est que leurs responsabilités et leurs services ne dépassent pas le domaine du ministre auprès de qui ils sont nommés, ainsi que du ministère en question. Tel est la directive contenue dans la loi.

M. Maingot: J'en conviens, monsieur Cullen, et le Comité peut en tenir compte au cours de ses délibérations et dans ses recommandations.

M. Cullen: Quant à ma deuxième question, je crois que vous y avez bien répondu dans votre excellent mémoire d'aujourd'hui; en tant qu'homme de loi j'ai été franchement inquiet au sujet de nos délibérations ici à une époque où on se contentait d'intenter une poursuite, si ce n'est pas déjà fait. Il est de notoriété publique que le député de Kenora-Rainy River a indiqué qu'il avait chargé son avocat d'intenter les poursuites qui s'imposaient contre la *Gazette* de Montréal et contre *La Presse* de Montréal. Tout en admettant que les preuves offertes ici—et je vois maintenant que nous allons assermenter nos témoins—ne puissent pas servir dans un tribunal, il n'empêche que les renseignements fournis ici pourraient nuire à l'une ou à l'autre des parties lors du procès, mais il faut croire que le Parlement a des pouvoirs fantastiques et que nous pouvons donc procéder, malgré les tribunaux.

M. Maingot: C'est exact.

M. Cullen: C'est ce que j'ai compris d'après votre rapport.

M. Maingot: C'est exact. J'ai cité la pertinence de votre point de vue dans le contexte britannique, mais nous avons vu cet exemple tout à fait comparable, survenu en 1913 où l'avocat qui représentait le témoin impliqué devant la barre de la Chambre a plaidé à la Chambre en disant, comment pouvez-vous continuer avec ce procès alors que mon client est déjà impliqué dans trois affaires dont l'une est devant les tribunaux, et dont une autre a déjà été jugée et doit passer en cours d'appel. Comment pouvez-vous continuer? La lecture des journaux va certainement influencer le public. L'avocat a parlé de la réaction naturelle du juge lui-même lorsqu'il lirait le journal; comme tout être humain, il serait naturellement influencé; mais malgré tout cela la Chambre des communes a décidé d'attaquer de front. C'est donc maintenant devenu un précédent. C'est en effet un précédent assez sévère et dur, mais d'un autre côté, la Chambre n'est pas toujours tenue de respecter les précédents. En tout cas, voilà un exemple très pertinent.

M. Cullen: Il y a un domaine dont vous n'avez pas parlé. J'ai entendu des mots tels que «engagement» et que «pénalités», etc. Si au cours de nos enquêtes nous découvrons que la *Gazette* a agi de façon à nuire ou à porter atteinte aux privilèges du député, je crois comprendre que cela impli-

[Texte]

carries over to the House—if you violate the privilege of a member, in effect, you are violating the privilege of the House. This is what we are primarily interested in protecting. Who sets the penalties? Is that recommended by a Committee? Is that done by the House in debate or does Mr. Speaker have to take that responsibility?

Mr. Maingot: No, the Committee would make recommendations to the House. Based on those recommendations, they contain an exact formula. The House could then move the adoption of the report, including the type of penalties to be imposed, or the House could deal with it by separate motion. Say the Government House Leader moved a motion, the House itself would make that decision, not the Speaker.

Mr. Cullen: You indicated where there has been an allegation that the privilege of a member has been violated, even the truth itself may not operate as complete defence to the charge, when the Committee doing the conducting of the hearing feels that the reporter overstepped the bounds and denigrated the House of Commons by denigrating one of its Members or its procedure. Were you able to find any precedents where a reporter printed something he believed to be true and sets that up as a defence?

Mr. Maingot: Particularly in England, going back three or four centuries, there are many precedents on contempt citations for publications. The case in 1906, of Cinq-Mars, here in Canada. He had a very long article. He dealt with the conduct of a particular Member. He dealt with what the Member had to say. It was a very strong article written in the newspaper. It so happened that it was an Anglophone Member from the province of Ontario. He was making reflections on the Prime Minister of Canada at the time, on the connection between the Prime Minister and the church. The Prime Minister, Sir Wilfrid Laurier, might have thought the article was outrageous but nevertheless, he felt it should not have been brought before the House, however, he felt it was right of the Member to take that action. Therefore he moved the motion.

Mr. Cullen: I think we are on rather tenuous ground here. I think this is the point Mr. Stevens raised in his objection, that is, in one instance, frankly I do not feel this Committee is bound to determine whether an individual makes an objective or subjective determination about why a particular action was taken.

What we are really looking at here are the facts upon which the individual based a particular story. It is one thing to have an editorial opinion based upon the fact that you think the member from Sarnia is arrogant or prejudiced or biased or whatever, without really having to base that on particular facts. But here we have a situation where a story is built on a particular set of facts that either were or were not true. You have to be careful. You can be critical of an opinion expressed by a reporter or by an editorialist and facts put into a story. I think we are going to have to watch that ground very carefully.

Mr. Maingot: Once the Committee hears the evidence that it does, that is why, when it deliberates, it goes in camera. Deliberations of the Committee are in camera. This is when the debate occurs about what to do with the evidence you have before you. Are the facts substantiated? To what extent must they be substantiated? This is up to the Committee to determine.

[Interprétation]

que également la Chambre—car en portant atteinte aux privilèges d'un député, on nuit également à celui de la Chambre. Voilà ce que nous tâchons essentiellement de protéger. Qui doit établir les pénalités? Est-ce que c'est à un comité de les recommander? Est-ce à la Chambre d'en débattre, ou est-ce plutôt la responsabilité de M. l'Orateur?

M. Maingot: Non, le Comité ferait ses recommandations à la Chambre. Ces recommandations contendraient une formule précise. La Chambre pourrait alors proposer l'adoption du rapport et des pénalités y comprises, ou bien la Chambre pourrait résoudre l'affaire par le moyen d'une motion indépendante. Si par exemple le leader du gouvernement à la Chambre proposait la motion, c'est la Chambre elle-même qui prendrait la décision et non pas l'Orateur.

M. Cullen: Vous avez dit que quand il y a une accusation d'atteinte aux privilèges d'un député, même la vérité ne constitue pas toujours une défense suffisante, si le Comité qui mène l'enquête considère que le journaliste a dépassé les bornes et a dénigré la Chambre des communes en s'attaquant à un des députés ou à sa procédure. Est-ce que vous avez pu trouver des précédents dans des cas où le journaliste aurait écrit ce qu'il croyait être la vérité, et où il se serait défendu par cet argument?

M. Maingot: Surtout en Angleterre, il y a trois ou quatre siècles, on trouve de nombreux précédents d'inculpation des journaux pour outrage. On trouve, ici au Canada, l'affaire Cinq-Mars de 1906. Ce journaliste avait écrit un très long article où il décrivait la conduite d'un député. L'article portait aussi sur les opinions exprimées par le député. C'était un article très virulent. Il se trouvait qu'il s'agissait d'un député anglophone de la province de l'Ontario. Le député s'était attaqué au premier ministre du Canada de l'époque, en critiquant les rapports entre le premier ministre et l'église. Le premier ministre, Sir Wilfrid Laurier, bien qu'il ait pu trouver scandaleux l'article, jouait mal à propos de l'avoir apporté à l'attention de la Chambre; cependant, il a jugé que c'était le droit du député en question d'intenter ce procès. C'est pourquoi, il a présenté la motion.

M. Cullen: Je crois que ce sont là des bases assez peu stables. Pour revenir à l'objection soulevée par M. Stevens, je ne crois franchement pas que le Comité soit obligé de décider si tel ou tel particulier juge objectivement subjectivement des mobiles de telle ou telle action.

Ce qui nous intéresse ici, ce sont les faits sur lesquels l'intéressé a fondé son article. C'est une chose d'écrire un article de fond dans lequel on prétend que le député de Sarnia est arrogant, partial ou sujet à des préjugés, sans devoir réellement se fonder sur des faits précis. Mais nous avons ici affaire à un article qui était fondé sur un certain nombre de faits précis qui étaient ou vrais ou faux. Il faut faire très attention. On peut critiquer l'opinion exprimée par un journaliste ou par l'auteur d'un article de fond, ainsi que son choix d'exemple. Je crois qu'il va falloir surveiller de près cet aspect-là.

M. Maingot: Une fois que le Comité aura entendu tous les témoignages, il devra délibérer à huis clos. Les délibérations du Comité se font à huis clos. C'est là qu'il convient de débattre la question de la meilleure utilisation de ces témoignages. Est-ce que les faits sont prouvés? Dans quelle mesure faut-il qu'ils le soient? C'est au Comité d'en décider.

[Text]

Mr. Cullen: After the questioning and in camera?

Mr. Maingot: Yes, after the questioning and in camera. As I say, this committee need not use the evidentiary rules contained in the criminal court or in the civil court. As you know, Mr. Cullen, in the criminal court it is beyond a reasonable doubt, in the civil court on the balance of probabilities. In this House the rules of evidence are supposed to be based on common sense, and common sense is supposed to apply here. There is a very wide latitude. I agree that the Committee must be very careful of what it does. But it has a very wide latitude and it is up to it to—I am not being much help with regard to this because it is the Committee's...

Mr. Cullen: Right.

• 1625

Mr. Maingot: It is up to the Committee to make these...

Mr. Cullen: I do not mean that you are not being much help. Right, we have a greater responsibility than one might think. I have one more question, if I might, Mr. Chairman, and that has to do with what seems to be a tertiary situation here, and secondary or whatever, and that has to do with the editing of the *Hansard*. Again, I suppose this is really our determination to make. The *Gazette* prints an article on July 25 indicating that the following is an edited, unrevised, *Hansard* transcript of the House of Commons. If they remove the "Hear, hears!", and the "Oh, nos", I could see that as edited and unrevised. But here I suppose, again, a judgment has to be made because there are certain, I think, very pertinent parts of the *Hansard* that day that are left out completely. Here, again, I suppose that is our responsibility to determine if that is really editing and universal.

Mr. Maingot: Quite right. I presume you are going to hear from the editor, the person who actually dealt with it. Was he motivated by malice? Was it a mistake? That applies even to the earlier question. They are going to have the witness informed about the facts and if you feel he substantiated these facts on something pretty unsolid and say, "Did he have any right to proceed with that or he did have something fairly solid?", it is going to be a value judgment all the way through.

Mr. Cullen: I think you indicated in your presentation that witnesses sworn will be subject to perjury charges.

Mr. Maingot: Yes.

Mr. Cullen: That is the only time that the evidence can be used?

Mr. Maingot: That is correct.

Mr. Cullen: And an affidavit filed? Those affidavits are made pursuant to the Canada Evidence Act?

Mr. Maingot: On their own rights.

Mr. Cullen: On the affidavit itself.

Mr. Maingot: Yes, on their own rights without any reference to the House, the affidavit itself.

Mr. Cullen: I mean if it is presented as evidence in this Committee?

[Interpretation]

M. Cullen: Après les témoignages et en séance à huis clos?

M. Maingot: Oui, après les témoignages et à huis clos, comme je l'ai dit, le Comité n'est pas tenu par les règlements en matière de preuve qui régissent les tribunaux criminels ou civils. Comme vous le savez, monsieur Cullen, les tribunaux criminels exigent qu'il n'y ait plus de doute raisonnable, et les tribunaux civils jugent d'après les probabilités. Or, à la Chambre, les règles en matière de preuve sont censées être fondées sur le sens commun, et c'est le sens commun qui s'applique ici, en principe. Il y a donc une marge très considérable. Je conviens que le Comité doit agir avec précaution. Mais il a beaucoup de latitude et je ne peux guère aider car c'est au Comité...

M. Cullen: D'accord.

M. Maingot: C'est au Comité de prendre ces...

M. Cullen: Je ne veux pas dire que vous ne nous aidez pas beaucoup. Il est exact que nous avons une plus grande responsabilité que l'on pourrait imaginer. J'ai une question de plus, si vous permettez, monsieur le président, qui semble avoir trait à une situation secondaire ou tertiaire si vous voulez, c'est-à-dire la rédaction du *hansard*. Encore une fois j'imagine que c'est une décision que nous devons prendre. La *Gazette* publie un article le 25 juillet indiquant qu'on imprime la transcription du *hansard* de la Chambre des communes, éditée mais non révisée. Si on supprime les «bravos» et les «oh non» j'imagine que cela ferait une version éditée et non révisée. Mais à cet égard, il faudrait prendre une décision car à mon avis on supprime complètement des parties très pertinentes du *hansard* du même jour. J'imagine que nous avons la responsabilité de déterminer si cela constitue une version éditée et non révisée.

M. Maingot: C'est exact. J'imagine que vous allez entendre les témoignages du rédacteur qui s'en est occupé. L'a-t-il fait par méchanceté? S'agissait-il d'une erreur? Cela s'applique même à la question soulevée tantôt. Le témoin sera renseigné sur tous les faits et si vous pensez qu'il a appuyé ces faits sur une base peu solide et si vous demandez: «avait-il le droit d'aller de l'avant ou avait-il quelque chose de concret?» vous porterez néanmoins un jugement de valeur.

M. Cullen: Dans votre exposé vous avez dit que les témoins assermentés pourraient être poursuivis pour avoir fait un faux serment.

M. Maingot: Oui.

M. Cullen: C'est le seul cas où on pourrait se servir des témoignages?

M. Maingot: C'est exact.

M. Cullen: Et si on dépose une déclaration sous serment? De telles déclarations sont faites en conformité à la Loi sur la preuve au Canada?

M. Maingot: De leur propre chef.

M. Cullen: Sur la déclaration sous serment elle-même.

M. Maingot: Oui, de leur propre chef sans aucune référence à la Chambre, la déclaration sous serment elle-même.

M. Cullen: Je veux dire si on la présente comme témoignage devant ce Comité?

[Texte]

Mr. Maingot: I am thinking more in terms of the man actually giving oral evidence.

Mr. Cullen: Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to join with my colleagues in saying this is a most informative and, I think, very useful document we have received.

I just want to follow up one matter that Mr. Stevens mentioned a bit. You referred to the two examples in England of members of the Cabinet having to resign because of premature leaks of information out of budgets. Did I understand you rightly to say that so far as you know there are no precedents that deal with the leak of information from financial measures taken as a result of the budget? As far as you know, there is no actual case where that has been considered either in England or Canada. Is that correct?

Mr. Maingot: I know of no other, not during the legislative process. Usually, Mr. Brewin, in the examples we have in the legislative process in England, there is a practice which I think still prevails of newspapermen continuing their work as newspapermen while members of Parliament and there have been the odd cases I have referred to of conflicts there. But I know I did not come across any case where there was a question of privilege relating to a member of the House of Commons having in his capacity as a member of the House of Commons, the accessibility to information relating to legislative proposals being amended and giving that information out or not for private gain.

Mr. Brewin: I want to ask you about this. The Research Branch in the Library has prepared a number of papers which have been circulated to us and I do not know whether you have had a chance to see them yet. One is on *Background Information on Government Secrecy, Financial Measures and Parliamentary Secretaries*. A reference is made there to the *Report of the Departmental Committee on Section 2, of the Official Secrets Act, 1911*, of Great Britain. The Committee's report was made in 1972. I believe the Chairman was Sir Oliver Franks. I do not know if I got the "Sir" right, but that was the right title. Are you familiar with that report?

Mr. Maingot: No. Are you speaking of something that occurred in Parliament?

• 1630

Mr. Brewin: No, this was a departmental committee that was looking into the Official Secrets Act. I wanted to quote from one thing they say.

Mr. Maingot: May I say, Mr. Brewin, I deliberately stayed away from other than parliamentary publications in this particular matter.

Mr. Brewin: Parliamentary publications.

Mr. Maingot: That is parliamentary authors. What you are speaking of is something that the research branch put together?

Mr. Brewin: Yes. I want to read to you what they say and ask if the same situation prevails in Canada. I assume it does.

[Interprétation]

M. Maingot: Je pensais plutôt à l'homme qui témoigne verbalement.

M. Cullen: D'accord. Merci.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, comme mes collègues je pense que ce document est très instructif et très utile.

J'aimerais poursuivre une des questions soulevées par M. Stevens. Vous avez cité deux exemples en Angleterre où des membres du Cabinet ont dû démissionner à cause de fuites d'informations sur le budget. Avez-vous bien dit que d'après vous, il n'y a aucun précédent sur des fuites d'informations sur des mesures financières adoptées à la suite du budget? Selon vous, aucun cas de ce genre ne s'est produit en Angleterre ou au Canada. Ai-je raison?

M. Maingot: Je ne connais aucun autre cas qui se soit présenté dans le cadre du processus législatif. D'habitude, monsieur Brewin, dans les exemples que nous avons en Angleterre, il y a une pratique qui se poursuit encore et qui permet aux journalistes de continuer leur travail tout en étant députés et de temps en temps il y a eu des conflits. Mais je n'ai trouvé aucun cas où il s'agissait de question de privilège ayant trait à un membre de la Chambre des communes qui, étant que député ayant accès aux renseignements sur les mesures législatives que l'on était en train de modifier aurait publié de tels renseignements, que ce soit pour son propre bénéfice ou non.

M. Brewin: Je veux vous poser une autre question. La direction des recherches de la bibliothèque a préparé plusieurs documents que l'on nous a distribués et je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de les examiner encore. Dans le rapport intitulé *«Le secret des affaires gouvernementales, les mesures financières et les secrétaires parlementaires»*, on mentionne le *Report of the Departmental Committee on Section 2 of the Official Secrets Act, 1911*, de la Grande-Bretagne. Le rapport du Comité a été publié en 1972. Je pense que le président était Sir Oliver Franks. Je ne sais pas si j'ai donné le bon titre. Connaissez-vous ce rapport?

M. Maingot: Non. Parlez-vous de quelque chose qui s'est passé au Parlement?

M. Brewin: Non, il s'agissait d'un comité ministériel qui étudiait la Loi sur les secrets officiels. Je voulais citer le rapport.

M. Maingot: Puis-je dire, monsieur Brewin, que j'ai évité exprès tout document, sauf les publications parlementaires à ce sujet.

M. Brewin: Les publications parlementaires.

M. Maingot: C'est-à-dire des auteurs parlementaires. Vous parlez d'un document préparé par les services de recherche, n'est-ce pas?

M. Brewin: Oui. Je voulais vous lire ce qu'ils disent et j'aimerais savoir si la même situation existe au Canada. J'imagine que oui.

[Text]

Mr. Fleming: Would you please clarify again which document that is in and on which page?

Mr. Brewin: The document that I am reading from is the Background Information on Government Secrecy and the passage I am reading is at page 10. It purports to be a quotation from the Franks report made in England on the Official Secrets Act. The statement is:

Governments take particular precautions to maintain the secrecy of the Budget, of their fiscal changes, and of changes in the Bank Rate. These precautions include the rigid restriction of who may have access to such information, which is usually the most effective form of protection. These matters are traditionally included in any catalogue of secret official information.

I know our Official Secrets Act is not precisely the same, but do you think that quotation from that report would be an accurate statement of what the situation is here?

Mr. Maingot: With regard to pre-budget, Mr. Brewin, I would say, yes definitely. But are you also referring to events that took place after the budget came down and bills were introduced?

Mr. Brewin: It refers to fiscal changes in this quotation. It does not say whether they are before or after a budget. As to fiscal matters, I do not know whether it means generally the same as financial or it means in relation to duties and taxes. I am suggesting to you this quotation indicates the changes in those matters are apparently regarded, according to Sir Oliver Franks report, as being in the same general category as the budget secrecy. There may be different facts in relation to them but there is no suggestion in this passage that they are not on a par with budget secrets.

Mr. Maingot: Unless you interpret "of their fiscal changes" to mean of their fiscal changes contained in the budget.

Mr. Z. Brewin: Well you would have to read some words into it. Would not the basic thing be whether the information that was leaked or made available, at whatever stage of the discussion relating to the budget—pre-budget, post-budget, the budget itself—could be utilized to the advantage of an individual and would fall under the same general category.

Mr. Maingot: I do not disagree in the sense that the Committee could well take that stand and make recommendations to the House to that effect. It is perfectly within the ambit of their reference.

Mr. Brewin: Could I just ask you one more question? I am not sure whether you are familiar with Sir Oliver Franks but he was, I think, a very highly distinguished British public servant for many years, was he not?

Mr. Maingot: The name rings a bell, but I am not that acquainted with his work, Mr. Brewin. I have been involved in the ivory tower of parliamentary work for the last few years.

Mr. Brewin: I think if you are involved in parliamentary work then you must at some time have something to do with budgets and secrets and things like that as well.

[Interpretation]

M. Fleming: Pourriez-vous dire de quel document il s'agit et quelle page vous citez?

M. Brewin: Le document que je lis est intitulé le Secret des affaires gouvernementales, les mesures financières et les secrétaires parlementaires. Je cite la page 11 où il y a une citation du rapport du comité Franks sur la Loi sur les secrets officiels du Royaume-uni. La déclaration est la suivante:

Les gouvernements prennent des précautions particulières pour maintenir le secret quant au budget, aux échanges fiscaux, et aux changements de leur taux bancaire. Ces précautions comprennent des restrictions rigides concernant ceux qui peuvent avoir accès à ces renseignements; ces restrictions constitueront habituellement la forme la plus efficace de protection. Traditionnellement, ces questions ont figuré dans tous les catalogues d'information concernant les secrets officiels...

Je sais que notre Loi sur les secrets officiels n'est pas tout à fait la même, mais croyez-vous que la citation de ce rapport s'appliquerait également à la situation du Canada?

M. Maingot: En ce qui concerne la période prébudgétaire, monsieur Brewin, je dirais que oui certainement. Mais parlez-vous également des événements qui ont eu lieu après la déposition du Budget et la présentation de bills?

M. Brewin: Dans cette citation on parle de changements fiscaux. On ne dit pas s'ils se produisent avant ou après un budget. Quant aux affaires je ne sais pas si c'est synonyme de financier ou s'il s'agit de droits et de taxes. Selon moi, cette citation indique que les changements qui, selon le rapport de Sir Oliver Franks, sont considérés comme faisant partie de la même catégorie générale que les secrets budgétaires. Les faits pourraient être différents mais cette citation ne dit pas qu'ils ne soient pas dans la même catégorie que les secrets budgétaires.

M. Maingot: A moins que les changements fiscaux ne se rapportent au budget lui-même.

M. Brewin: Dans ce cas il faudrait y ajouter quelque chose. Le principe fondamental ne serait-il pas de savoir si les renseignements divulgués à n'importe quelle étape des mesures budgétaires, pourraient être utilisés au bénéfice de l'individu et tomberaient dans la même catégorie générale.

M. Maingot: Je serais d'accord dans le sens que le comité pourrait très bien adopter une telle attitude et faire des recommandations à la Chambre à cet effet. Son mandat lui donne cette possibilité.

M. Brewin: Puis-je vous poser une dernière question? Je ne sais pas si vous connaissez Sir Oliver Franks mais je pense qu'il a été un fonctionnaire britannique distingué pendant de longues années, n'est-ce pas?

M. Maingot: Le nom me dit quelque chose mais je ne connais pas son travail, monsieur Brewin. Depuis quelques années je me suis isolé dans la tour d'ivoire qu'est le travail parlementaire.

M. Brewin: Je pense que si vous faites du travail parlementaire vous devez avoir accès au budget et aux secrets de temps en temps.

[Texte]

Mr. Maingot: They never tell me anything, thank goodness.

Mr. Brewin: They do not?

I think those are all the question that I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Brewin. Mr. Laprise.

• 1635

M. Laprise: Merci, monsieur le président. Je voudrais m'adresser à M. Maingot pour lui dire tout d'abord qu'il a fait pour le Comité, un important travail de recherche qui servira, non seulement à la présente étude, mais encore et surtout dans le futur.

Dans les recherches que vous avez faites, monsieur Maingot, sur des précédents se rapportant à des députés atteints dans leurs privilèges par des journaux, d'après vous, tant au Canada qu'en Angleterre, a-t-on débattu de l'affaire en même temps devant un Comité de la Chambre et en cours de justice? Je note par exemple que le 25 juillet, le député de Kenora-Rainy River a déclaré qu'il avait chargé un avocat de poursuivre *The Gazette* de Montréal pour les allégations publiées la veille par ce journal, qui par la suite ne s'est pas rétracter pleinement. Il a également poursuivi *La Presse* de Montréal. Ceci signifie qu'il y a des poursuites judiciaires actuellement d'entamées et je vous demande s'il existe de tels précédents, à savoir: le Comité peut-il traiter de l'affaire en même temps qu'une cour de justice?

M. Maingot: Oui.

Premièrement, je peux citer deux précédents. En 1885, au Canada, des personnes ont été accusées d'avoir donné de l'argent à des députés de la Législature de la province d'Ontario pour les aider à s'opposer à un projet de loi je ne suis pas certain, en tout cas—En cour, il s'agissait d'une cause criminelle. L'avocat de la défense a demandé à la cour, dès le début, d'interrompre le jugement puisqu'il y avait des délibérations à la Chambre au même moment. La cour a refusé prétextant son indépendance à l'égard de la Législature.

Le deuxième fait se passe en 1913. Un certain M. Miller devait comparaître devant la Chambre, pour répondre à une question qui avait été posée au Comité des comptes publics. Ce monsieur prétendit qu'il ne voulait pas répondre à cette question parce que cela lui porterait préjudice ayant déjà trois affaires en cour. Son avocat a présenté le même argument en cour. Mais il a été décidé que la Chambre des communes pouvait quand même l'entendre.

M. Laprise: Alors, en somme, la Chambre a préséance sur la cour.

M. Maingot: Pas nécessairement. Elles sont toutes deux indépendantes l'une de l'autre parce que...

M. Laprise: Il n'y a pas de *sub judice* ni d'un côté ni de l'autre?

M. Maingot: Non. Parce que les témoignages entendus ici, ne peuvent être utilisés en cour.

Deuxièmement, la cour en a le droit, en vertu de la législation dans une cour criminelle. Et le Parlement en a le pouvoir. Les deux, la cour et le Parlement peuvent continuer à travailler en même temps.

[Interprétation]

M. Maingot: Ils ne me disent jamais rien, Dieu soit loué.

M. Brewin: Non?

Je n'ai plus de questions.

Le président: Merci, monsieur Brewin. Monsieur Laprise.

Mr. Laprise: Thank you, Mr. Chairman. I would like first of all to say to Mr. Maingot that the research work which he has done for the Committee will be of use not only for the vast amount of study but above all for future reference.

I would like to know whether your research has revealed any precedence where cases of breach of privilege were dealt with simultaneously by a committee of the House and a legal court. On July 25, the member for Kenora-Rainy River said that he had asked a lawyer to institute proceedings against *The Gazette* for the allegations which it had published the preceding day since it had not been willing to retract them. The newspaper *La presse* will also be involved. Since legal proceedings have been begun, I would like to know whether there exists any precedent for such a matter being treated simultaneously by a committee of the House and a legal court.

Mr. Maingot: Yes.

I can give you two examples. In 1885 a number of people were accused of having paid money to members of the Ontario legislature to obtain their help in opposing a certain bill. The matter was before the courts as a criminal case and the defence lawyer requested that proceedings be stopped from the outset since the matter was being discussed in the House of Commons at the same time. The court refused, invoking its independence with respect to the legislature.

The second incident occurred in 1913. A certain Mr. Miller was to appear before the House to reply to a question which had been asked in the Public Accounts Committee. This gentleman refused to answer the question, claiming that it would be prejudicial to him since he was already involved in three court cases. His counsel presented the same argument to the court but it was decided that the House of Commons would hear him nonetheless.

Mr. Laprise: In effect, this means that the House has precedence over the courts.

Mr. Maingot: Not necessarily. They are both independent since...

Mr. Laprise: There was no *sub judice* on either side?

Mr. Maingot: No. In any case, the evidence heard in the committee cannot be heard in the courts.

The court is able to proceed under criminal law and Parliament also has its power to investigate, thus both activities can take place simultaneously.

[Text]

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be quite brief, particularly after the discussion about the problems of confining members to not going beyond a certain time and I will try to set some example. I would like at the outset to deal very briefly with what I see should be the tenor of our discussions here, what the issues are and what I think the course of our deliberation should be, the direction in which we should be moving.

I gather that one of the points that Mr. Maingot was trying to make in his very excellent presentation was that he sees his role as advising us as to what the legal situation would be with respect to the powers of Parliament, the powers of this Committee, the responsibilities of Parliamentary Secretaries and so on are concerned and he is dealing with the legal situation as opposed to questions of political morality which may not be covered by law. I infer that from your comment, Mr. Maingot, about quoting parliamentary authorities as opposed to political scientists.

Mr. Maingot: I hope so, anyway. Any undertones in my presentation—I hope I did not take any notice of it. I think the point I am trying to make and I remember Mr. Cullen and perhaps Mr. Stevens dealt with that a bit also and which I am trying to get through, is that you have the Parliamentary Secretaries Act which spells out what a parliamentary secretary is supposed to do. Then you have his oath. The oath would certainly give you some idea of what is expected of him and what is not expected of him. It is a standard that you can take, add to, or reduce a little. You can say as a member he is certainly entitled to a little more or a little less than that. I am not trying to pass the buck but...

Mr. Beatty: In essence, though, what you are saying is that it is our responsibility, within the confines of the law, to determine what sort of behaviour on the part of the press vis-à-vis members of Parliament, on the part of members of Parliament within the confines of the Law of Parliament and the law of Parliament tells us that you can set a standard—whatever standards you want not the standards set out in any Act.

Yes. This is the point that we should be following. I think it is worth while going back to the comments that were made initially as a point of order by Mr. Cullen and subsequently by Mr. Fleming, with respect to whether or not our activities here can, or will in any way, infringe upon freedom of the press. I am not quarrelling here with the concept of legality, of what the Committee might do, or of what sanctions the Committee might take against *the Gazette* or against other newspapers, if the Committee finds that the actions of the newspaper have been improper. What I am talking about is the need for us, as parliamentarians and as politicians, to be aware of the evolving nature of political morality, and the evolving nature of what is deemed to be a bona fide question of privilege on the part of members of Parliament. I think it is worth while noting that historically, the concept developed initially in Britain as a means of protecting Parliament to ensure that parliamentarians could fulfil their responsibilities at a time when the Crown had extraordinary powers and used them to prevent members of Parliament from exercising their responsibilities. Mr. Reid before the Committee earlier this year—I think on March 6—made the point very well on page 1211 of the Committee's transcripts that the concept of privilege with respect to members of Parliament is an evolving one and that it is chang-

[Interpretation]

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref, surtout qu'on a parlé des difficultés qui surviennent quand il n'y a pas de limite de temps imposée aux députés. J'aimerais d'abord parler de ce que devrait être la nature de nos discussions ici, quelles sont les questions en jeu et la direction que devraient prendre nos délibérations.

Dans son excellent exposé, M. Maingot a dit que son rôle consiste à nous conseiller sur les pouvoirs du Parlement, les pouvoirs de ce Comité, les responsabilités des secrétaires parlementaires dans un contexte juridique plutôt que dans une optique de morale politique. C'est ce que j'en conclus, dès vos commentaires, monsieur Maingot, à propos des dignitaires parlementaires par opposition aux experts en sciences politiques.

M. Maingot: Je l'espère, tout du moins. Ce que je veux vous dire, et je pense que M. Cullen et M. Stevens en ont déjà parlé, c'est que la Loi sur les secrétaires parlementaires expose en détail ce qu'un secrétaire parlementaire est censé faire. Par ailleurs, il doit prêter serment. Ce serment, même s'il revêt une forme standard, vous donnerait sans doute une idée de ce qu'on attend d'un secrétaire parlementaire, car il est possible d'en élargir ou d'en réduire les modalités. En tant que député, vous pouvez affirmer que le secrétaire parlementaire a le droit d'en faire un peu plus ou un peu moins. Je n'essaie pas de rejeter la responsabilité sur quelqu'un d'autre, mais...

M. Beatty: En fait, vous voulez dire que nous avons la responsabilité, dans le cadre de la Loi, de déterminer la conduite que doit adopter un journaliste vis-à-vis d'un député, celle que doit adopter un député conformément aux droits du Parlement, lequel indique qu'il est possible d'établir des normes qui ne soient pas mentionnées dans une loi.

Oui. Je pense qu'il serait bon d'en revenir aux commentaires faits au début par voie de rappel au règlement par M. Cullen et ensuite par M. Fleming, à savoir si nos activités en ces lieux risquaient de porter atteinte à la liberté de la presse. Je ne discute pas du concept de la légalité ni des mesures et des sanctions que le Comité désirerait prendre à l'encontre de la *Gazette* ou d'autres journaux, s'il estime que la conduite desdits journaux a été incorrecte. Par contre, j'insiste sur la nécessité que nous, en tant que parlementaires et politiciens, soyons conscients de l'évolution du concept de la moralité politique et de ce qui constitue une question de privilège authentique de la part des députés. Il est bon de remarquer, à titre d'information, que ce concept avait été créé en Grande-Bretagne dans le but de protéger le Parlement et afin de permettre aux parlementaires d'assumer leurs responsabilités à une époque où la Couronne disposait de pouvoirs extraordinaires et pouvait les utiliser pour empêcher les députés d'assumer leurs responsabilités. M. Reid a déjà soulevé ce point le 6 mars dernier, mais semble-t-il, et ses commentaires figurent à la page 1211 des transcriptions des comités; voici ce qu'il déclara à propos de l'évolution du concept de privilège vis-à-vis des députés en fonction de l'évolution de la moralité politique:

[Texte]

ing in light of changes in morality and changes in politics. The point that he made is this:

The second point I would like to make is that the concept of privilege of members has been declining. The reason it has been declining is simply because the rest of society—as a result of changes—has begun to have the same privileges that members had before. The privileges of members of Parliament originally grew up in a relatively lawless period of British society, and as the law became strengthened and became more independent of the executive, the requirement for privilege in many cases declined.

I think, as Mr. Speaker Lamoureux and Mr. Speaker Jerome have indicated, about the only privilege left to members that is different from that which applies to other citizens in our country is probably the right of free speech in the House of Commons, where one can say things and not be prosecuted, whereas if one said the same things outside the House one could be prosecuted. So, the privileges have been narrowing because of changes in Canadian society, and in parliamentary terms the privileges are quite well defined.

I think the comments Mr. Reid made at the time were very germane to our discussions today, because we have to decide, within the confines of the law, what action is proper for this Committee to take as a Committee, what action is proper for parliamentarians to take. It seems to me that we do have a very great concern. If we take for ourselves privileges that other members of society do not have and set ourselves up as special cases, given special immunities which perhaps do not directly stem and are not directly necessary and are not vital to our ability to perform as members of Parliament, it would seem, in dealing with the reference before us today, that there are two different considerations we should have in mind. One is, of course, the veracity of the allegations in the *Gazette* articles. If the allegations against the parliamentary secretary are found correct then it would seem to me at any rate, any complaint which the parliamentary secretary would have or that we as parliamentarians would have against *The Gazette* should be dropped—although you indicated, Mr. Maingot, quite properly, that truth is not necessarily the sole defence in cases like this. Technically, I guess, it might have been possible for us to call *The Globe and Mail*, for example, before this Committee when they made comments about members of Parliament at the time of the pay increase. But it was felt that it would not be proper for us to do so in light of present political morality, that it would be an infringement upon the rights of a free press.

• 1645

This is still my feeling: if, indeed, the allegations made in *The Gazette* are found to be correct, in fact Mr. Reid's question of privilege vis-à-vis *The Gazette* would no longer be relevant; if, however, they are found to be incorrect, I think our responsibility is quite limited. Our responsibilities are to determine how to restore the Parliamentary Secretary to a position where his ability to function as a member of Parliament is not threatened. What it amounts to, as I see it, is that we would have the responsibility on the basis of our findings to exonerate Mr. Reid from charges made about him by *The Gazette*.

[Interprétation]

deuxièmement, l'idée d'accorder des privilèges aux députés est en train de perdre du terrain. La raison en est d'ailleurs très simple: le reste de la société est en train d'acquiescer exactement les mêmes privilèges qui, auparavant, étaient ceux des parlementaires. Le régime des privilèges parlementaires date d'une époque à laquelle la société britannique était assez désorganisée du point de vue juridique, mais avec le renforcement de la législation et la séparation grandissante des pouvoirs, ils devenaient de plus en plus inutiles.

Je crois d'ailleurs que le seul vrai privilège qui reste encore aux députés est la liberté de parole à la Chambre des communes, comme l'ont déjà fait remarquer MM. Lamoureux et Jerome, qui nous permet de dire des choses sans courir le danger d'être poursuivis, ce qui pourrait être le cas en dehors de la Chambre. Nos privilèges se sont par conséquent amenuisés au fur et à mesure que la société évoluait. Par ailleurs, ceux qui nous restent sont clairement définis.

Les commentaires de M. Reid sont donc très à propos aujourd'hui puisque nous devons décider, dans le contexte de la Loi, quelles mesures doivent être prises par ce Comité et par les parlementaires. Si nous nous accordons des privilèges que n'ont pas d'autres membres de la société et si nous nous considérons comme des cas spéciaux, que nous nous accordons certaines indemnités spéciales qui ne sont peut-être pas évidentes ni même nécessaires à l'exécution de nos fonctions de députés, il me semble que nous devons aborder la question qui nous est soumise aujourd'hui sous deux angles différents. Tout d'abord, il y a le problème de la véracité des allégations contenues dans les articles de la *Gazette*. Si ces allégations à l'encontre du secrétaire parlementaire s'avèrent correctes, toute plainte déposée par le secrétaire parlementaire ou par un député à l'encontre de ce journal devrait alors être retirée, bien que M. Maingot ait indiqué, à juste titre, que la vérité n'était pas forcément le seul argument dans des affaires comme celle-ci. Sur un plan technique, je pense qu'il nous aurait été possible, par exemple de faire comparaître le *Globe and Mail* devant ce Comité lorsque ce journal publiait des commentaires à propos de certains députés à l'époque des augmentations de salaire. Cependant, nous avons jugé qu'il ne convenait pas de prendre de telles mesures étant donné le climat politique actuel car elles constitueraient une atteinte à la liberté de la presse.

Je suis toujours de cet avis. Si les allégations de la *Gazette* s'avèrent exactes, la question de privilège soulevée par M. Reid à l'encontre de ce journal ne serait plus valable; par contre, si ces allégations ne sont pas exactes, je pense que notre responsabilité est très limitée. Nous devons trouver le moyen de permettre au secrétaire parlementaire d'exercer librement ses fonctions de député. En d'autres termes, nous devons, à partir de nos conclusions, compenser M. Reid des accusations portées par la *Gazette*.

[Text]

It seems to me that Mr. Reid has made the point very well when he indicated that he intended to sue *The Gazette* for defamation; he has an ability outside of this Committee, as a citizen, through the courts to seek redress for any wrongs done against him by *The Gazette*. Our responsibility should be to determine whether or not his ability to function as a member of Parliament has been impaired, and we should be concerned about how to restore him to the position where he is able to function. I think this is something that is very fundamental. I hope that we, as members of the Committee, would not claim privileges for ourselves that other members in society do not have unless they are absolutely vital to our functioning as parliamentarians in the service of the people we are elected to serve. Where we have recourse through the courts to seek some sort of redress that should be done through the courts, and not through the special provisions available to members of Parliament.

The other concern we have to have, and which was made quite clear by the Speaker when he ruled on Mr. Reid's motion, was that we have to look into whether or not the behaviour of the Parliamentary Secretary was proper behaviour for a person who is a Parliamentary Secretary and a member of Parliament. Obviously, if his behaviour was proper we have the responsibility to say so and to say that the charges against him by the *Gazette* were unfounded and that, indeed, other charges that have been made, for example, by Mr. McMillan were false. Questions about the propriety of the Parliamentary Secretary's actions were raised not only by *The Gazette* articles but by other articles subsequently, and also by such things as the affidavit filed by Mr. McMillan. If, however, we find that the behaviour of the Parliamentary Secretary was improper then we have responsibilities, as I see it, as a policing agency of the behaviour of members of Parliament, to take what sanctions we deem to be appropriate.

What I want to do at the outset is simply to define how I see our responsibilities as we go into our deliberations. As far as *The Gazette* is concerned, as far as the press is concerned in a free society, our responsibility should be to ensure that the ability of a member of Parliament to function as a member of Parliament is not damaged, and to restore the member of Parliament as much as possible to a position where he can function properly. Secondly, but more importantly, I see the role of the Privileges and Elections Committee as being one that defines the standards of conduct of members of Parliament to ensure that they are fitting in present society, and that the behaviour of members of Parliament is attuned to present-day political morality.

Mr. Chairman, you are indicating that I am running out of time. Perhaps I can conclude with that.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty.

Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman; through you, to Mr. Maingot the witness, I wonder if you would clarify and tell me if I am right. Do most of the precedents set for questions of privileges originate from the English House of Commons?

[Interpretation]

Je pense que M. Reid s'est très bien fait comprendre à ce sujet lorsqu'il a été indiqué qu'il avait l'intention de poursuivre la *Gazette* pour diffamation; en effet, il a le pouvoir, en dehors de ce Comité et en tant que simple citoyen, de poursuivre ce journal devant les tribunaux afin d'obtenir réparation pour tout dommage que lui aurait causé la *Gazette*. A mon avis, notre rôle est de déterminer si ces accusations ont constitué une entrave à l'exercice de ces fonctions de secrétaire parlementaire et, si oui, nous devrions lui permettre de jouir à nouveau de sa liberté d'action. C'est un principe absolument fondamental et j'espère que nous, en tant que membres de ce Comité, ne revendiqueront pas des privilèges que d'autres membres de la société n'ont pas à moins que ces privilèges ne soient absolument indispensables à l'exercice de nos fonctions de parlementaires au service du peuple que nous avons le mandat de servir. Si nous devons avoir recours aux tribunaux pour obtenir une réparation, ceci devrait être fait par l'intermédiaire des tribunaux et non pas par voie de dispositions spéciales en faveur des députés.

Nous devons également déterminer si le comportement de M. Reid correspondait à celui d'un secrétaire parlementaire et d'un député; ce problème a déjà été soulevé par l'Orateur lorsqu'il s'est prononcé sur la motion de M. Reid. Si son comportement est jugé correct, nous avons la responsabilité de le dire et d'affirmer que les accusations prononcées contre lui par la *Gazette* n'étaient pas fondées et qu'en conséquence, les autres accusations prononcées, par exemple, par M. McMillan étaient également fausses. Les articles de la *Gazette* n'étaient pas les seuls à mettre en doute la convenance du comportement du secrétaire parlementaire puisque M. McMillan déposa un affidavit à ce sujet. Si, cependant, nous constatons que le comportement du secrétaire parlementaire était incorrect, nous devons alors en tant qu'organisme disciplinaire du comportement des députés prendre les mesures qui s'imposent.

Je voulais donc simplement, pour commencer, définir quelles étaient, à mon avis, nos responsabilités au cours de ces délibérations. En ce qui concerne *La Gazette* et l'ensemble de la presse dans une société libre, notre rôle est de veiller à ce que chaque député puisse exercer ses fonctions librement et, s'il en a été empêché, de lui redonner cette liberté. En second lieu, mais ceci est plus important, je pense que le Comité des privilèges et élections doit définir des normes de conduite à l'intention des députés afin de s'assurer que ces normes correspondent à la société actuelle et au climat politique de notre époque.

Monsieur le président, vous me faites signe que mon temps est terminé. Je terminerai donc là-dessus.

Le président: Merci, monsieur Beatty.

Monsieur Anderson.

M. Anderson: Merci, monsieur le président; je voudrais m'adresser à M. Maingot pour avoir quelques précisions. Est-il exact, que, en ce qui concerne les questions de privilège, la plupart des précédents nous viennent du Parlement britannique?

[Texte]

Mr. Maingot: Because they have had a little longer history than ours, yes, I would say so and because our rights and immunities are based on theirs. Yes.

Mr. Anderson: Thank you very much. Would you also comment if this is correct? In England when someone is accused of a prima facie breach of privilege, the onus is on him or her to persuade the House through the Committee that there has been no such offence. Is it also true that in Britain a committee such as this one meets in camera and hears no witnesses other than the accused?

• 1650

Mr. Maingot: I would be very surprised if that was so, Mr. Anderson. I would think the committee in England dealing with that as a privilege which had been sent to them as a resolution of the House, would have pretty much the same function. They would have an Order of Reference, they would determine what witnesses they were going to hear, and hear them. They would base their recommendations on the evidence they heard, the tenor of the witnesses, and whether they thought they could believe them. I have seen reports from Committees dealing with privilege where they are reflect on the credibility of witnesses. I would be very surprised to hear that they are in camera. I do not think they are in camera; no, they would be public, as this is.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, through you, could I ask the witness have you researched the questions of privilege and how they are dealt with in England? I feel this is very crucial to the point we are discussing because, as you stated earlier, our precedence is based upon their House. I would have thought that we would have had some examples as to how they conduct their questions of privilege. Have you researched this, Mr. Maingot?

Mr. Maingot: Yes, I have. As I say, up to 1906 in Canada we had the matter brought right before the Bar of the House. Obviously that turned out to be very unwieldy. We had two hundred and some members, and they may have all wanted to ask a question of the person at the Bar of the House. That had to be done through the Speaker so they found that very unwieldy, so they decided the best way to do it was to have a reference to put the article before the Speaker. A motion would be made that it involved a prima facie case of privilege to the Speaker, as it occurs in England, and he determines whether there is a prima facie case of privilege and it is referred to a committee on privileges in England. In England the same procedure applies there as it does here. They have a meeting and they determine what witnesses they are going to call for. If it is a newspaper article they are going to call the newspaper people first. As in the case of Mr. Allingham, who actually wrote the article also, they determine whether the reasons advanced by the newspaper for writing it are supported or can be substantiated, whether they are valid reasons, and it is a value judgment then on the part of the committee and they make recommendations to the House.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I brought this up because there seems to be, and I think there will continue to be, some grey areas on what the actual purpose of this Committee is, what it was set up for.

From the Order of Reference, by the way I read them, the Speaker decided that there was a prima facie case of question of privilege made by Mr. Reid against the *Montreal Gazette*. As I understand it, and I wish you would correct me, Mr. Maingot, the House has asked the Commit-

[Interprétation]

M. Maingot: Oui, sans doute parce que leur histoire est plus vieille que la nôtre et parce que nos droits et immunités sont basés sur les leurs.

M. Anderson: Merci beaucoup. En Angleterre, lorsqu'une personne est accusée d'avoir porté atteinte aux privilèges, il lui incombe de persuader la Chambre, par l'entremise du Comité, qu'une telle infraction n'a pas eu lieu. Est-il également exact qu'en Angleterre un Comité tel que le nôtre se réunit à huis clos, et que seulement l'accusé est convoqué comme témoin?

M. Maingot: Cela m'étonnerait, monsieur Anderson. En Angleterre, un comité saisi d'un cas d'atteinte aux privilèges fonctionnerait plus ou moins comme un comité du même genre ici. Il aurait un mandat, il aurait à décider quels témoins seraient convoqués, et ces témoins auraient l'occasion de parler. Leurs recommandations seraient basées sur le témoignage et la conduite des témoins, ainsi que sur leur crédibilité. J'ai déjà pris connaissance de rapports préparés par de tels comités dans lesquels les membres du comité parlent justement de la crédibilité des témoins. Cela m'étonnerait que de telles séances aient lieu à huis clos. Il me semble qu'elles sont publiques, tout comme les séances de ce Comité.

M. Anderson: Avez-vous fait des recherches concernant la façon dont le Parlement anglais procède dans les cas de questions de privilèges? Cela est de la plus grande importance étant donné que nos précédents sont basés sur ceux de la Grande-Bretagne comme vous nous l'avez fait remarquer plus tôt. Il doit tout de même exister des cas qui pourraient nous servir de modèle dans le cas actuel. Avez-vous fait des recherches dans ce domaine?

M. Maingot: Oui. Jusqu'en 1906, de tels cas ont été réglés devant la barre de la Chambre des communes. Il va de soi qu'une telle façon de procéder n'a pas été très efficace. La Chambre comprenait plus de 200 membres qui voulaient peut-être tous poser une question à l'accusé. Il fallait que leurs questions soient posées par l'entremise de l'Orateur, un procédé fort inefficace. On a donc décidé de renvoyer le cas à l'Orateur. Il était saisi d'une motion disons qu'il s'agissait à première vue d'un cas de privilège et l'Orateur décidait à ce moment-là s'il s'agissait vraiment d'un cas de privilège avant de le renvoyer au Comité des privilèges. La même procédure s'applique en Angleterre qu'ici. Le Comité se réunit afin de déterminer quels témoins seront convoqués. S'il s'agit d'un article de journal, les représentants du journal seront convoqués en premier lieu. Tout comme dans le cas de M. Allingham, qui est l'auteur de l'article, on en essaie de déterminer le bien-fondé des arguments avancés par le journal, qui essaie de démontrer qu'il a eu raison de publier l'article. Il s'agit d'un jugement de valeur porté par le Comité, lequel fait des recommandations à la Chambre par la suite.

M. Anderson: J'ai soulevé ce point parce qu'il semble y avoir des doutes quant aux fins véritables de ce Comité.

Si j'ai bien compris le mandat, l'Orateur a décidé que dans le cas de M. Reid, il s'agissait bien à première vue d'un cas de privilège. Si je ne m'abuse, la Chambre a demandé à ce Comité de faire une enquête au sujet de l'article publié par la *Gazette* de Montréal, et non pas

[Text]

tee to investigate the *Montreal Gazette*, not vice-versa. Is that the way you read our terms of reference?

Mr. Maingot: The way I read the terms of reference, before a motion could be put in the House on this, the Speaker has to find a *prima facie* case. That means that he had to be of the view that there was sufficient material before him to enable the House to go on and investigate it further through the medium of the Committee.

Mr. Anderson: To investigate what further, Mr. Chairman?

Mr. Maingot: That the allegations...

Mr. Anderson: Made by Mr. Reid?

Mr. Maingot: ... made by Mr. Reid. That the allegations set out in the newspaper article were in contempt of Parliament. I believe that is what he said.

Mr. Anderson: Right. So, do you read it the same as I do, that the case has been brought up by Mr. Reid against the *Montreal Gazette*? Is that a correct statement? Is that why this Committee is sitting?

Mr. McGrath: You are asking Mr. Maingot to determine the terms of reference. That is what he has been trying to do.

Mr. Anderson: Please have Mr. Maingot answer that question, Mr. Chairman.

Mr. Maingot: I can only reply that the Committee has decided to call *The Gazette* first.

• 1655

Mr. Anderson: All right. Would it be possible, Mr. Chairman, on the first, or the second question I asked Mr. Maingot, to have clarification, and I am sure when you check the record tomorrow, you can take it out of the record, of how the English committees deal with questions of privilege. If I have time left, could the witness advise me regarding the Committee's hearings. Could you comment briefly on how the Committee hearings affect any proposed legal action that may take place at a later date. I understand that testimony taken down in this Committee cannot be brought into court at a later date. Is that correct?

Mr. Maingot: That is correct. Except if someone is charged with perjury.

Mr. Anderson: Except in the case of perjury. Does the hearings, or could they have any influence on legal procedures that might take place in the future?

Mr. Maingot: Well, everybody is human and I am not trying to be humorous, but I think his name was Harvey, the lawyer for Miller in 1913, brought that very argument before the House of Commons before the Bar of the House. He said, after all the judge will be reading this and he is a human being.

Mr. Anderson: A further short question. You referred in your document, which I also agree is a very, very substantive one and I congratulate you on your work, and it was a quote, that this is a high court of Parliament, this Committee.

[Interpretation]

l'inverse. Est-ce bien ainsi que vous comprenez notre mandat?

Mr. Maingot: Si je comprends bien, avant qu'une motion ne puisse être présentée devant la Chambre à cet égard, il fallait que l'Orateur décide qu'il s'agit effectivement d'une question de privilège. Cela veut dire qu'il fallait qu'il soit persuadé qu'il existait assez de faits pertinents pour que la Chambre puisse entamer une enquête par l'entremise du Comité.

Mr. Anderson: De quel genre d'enquête s'agit-il?

Mr. Maingot: Que les allégations...

Mr. Anderson: Celles qui ont été faites par M. Reid?

Mr. Maingot: ... qui figurent dans l'article en question constituait un cas d'outrage au Parlement. C'est ainsi qu'il s'est exprimé, je pense.

Mr. Anderson: C'est exact. Vous le comprenez donc de la même façon que moi, à savoir qu'il s'agit d'un cas dans lequel M. Reid accuse la *Gazette* de Montréal? Est-ce bien pour cela que notre Comité s'est réuni?

Mr. McGrath: Vous demandez à M. Maingot de déterminer notre mandat, ce qu'il essaie de faire.

Mr. Anderson: Veuillez permettre à M. Maingot de répondre à la question.

Mr. Maingot: Tout ce que je puis vous dire, c'est que le Comité a décidé de contacter la *Gazette* en premier lieu.

Mr. Anderson: Fort bien. Pouvez-vous me dire comment les comités en Grande-Bretagne s'occupent des questions de privilège? S'il me reste assez de temps, le témoin pourrait peut-être me dire comment procèdent les séances de tels comités. Comment les travaux d'un tel comité influent-ils sur les mesures législatives proposées qui seront peut-être adoptées plus tard? Si je ne m'abuse, les témoignages présentés devant ce Comité ne peuvent pas être employés devant un tribunal. Ai-je raison?

Mr. Maingot: C'est exact, les cas de parjure mis à part.

Mr. Anderson: Excepté les cas de parjure. Les séances de ce Comité peuvent-elles influencer sur des poursuites éventuelles?

Mr. Maingot: Nous sommes humains, vous savez, et je ne manque pas de sérieux en faisant une telle remarque. En 1913, un avocat qui s'appelait Harvey dans l'affaire Miller a évoqué ces mêmes arguments devant la barre de la Chambre des communes. Il a fait remarquer que le juge était aussi un homme.

Mr. Anderson: J'ai une autre question à poser. Dans votre document, vous avez dit que notre Comité était une sorte de cour suprême qui représentait le Parlement. En passant, je vous félicite d'avoir préparé un document aussi détaillé.

[Texte]

Mr. Maingot: What was that? Did I say that?

Mr. Anderson: I believe words to that effect. My question is, having been found guilty of a breach of privilege, what recourse does a person have? Is there no appeal? This is called the high court, there is no appeal to any other body?

Mr. Maingot: Yes, well it is the high court of Parliament by virtue of its ability to hold someone in contempt. Otherwise it is principally a legislative body. But it is a high court of Parliament only for purposes of holding someone in contempt. The only appeal he has is to the electorate.

Mr. Anderson: As to what occurs here?

Mr. Maingot: Yes. If someone was found in contempt of Parliament and there was a resolution that he be committed to the county jail here in Ottawa, if the warrant simply said that he be committed to jail no temporal authority could get him out of there because the writ of habeas corpus would not succeed.

Mr. Anderson: One other very short question. I understand the witness has no right to refuse a question when appearing before this Committee. Is that correct?

Mr. Maingot: That is correct but, as I say, the Committee itself can decide whether a question posed by one member may not be asked and you can have a vote on it.

Mr. Anderson: Yes. What powers does a committee have, Mr. Maingot, if the witness refuses to answer a question?

Mr. Maingot: Well, it is a value judgment. The Committee has to decide whether they really want that answer and then they make a report to the House to the effect that they want that answer and they ask the House to take action. In that case, if the House agrees with it, they resolve that the man be brought before the Bar of the House.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Malone.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Maingot, on page 2, fourth paragraph down, your report says that generally speaking we look to Westminster to determine what privileges or, if you like, what rights and immunities the House of Commons and its Members enjoy. I would just like to ask Mr. Maingot is that a general principle to all House activities or precedents, that if we do not find an example of precedents in Canada that we look to Westminster for that example?

Mr. Maingot: Yes, that is right. Our first Standing Order, no. 1, says exactly that, Mr. Malone, that in unprovided cases we look to Westminster.

Mr. Malone: In writing the background information on government secrecy, financial secretaries and parliamentary secretaries, to what extent has there been a review of English precedents in this? I have not gone through it yet and that is why I am asking at this time.

[Interprétation]

M. Maingot: Que dites-vous? Qu'est-ce que j'ai dit?

M. Anderson: Vous avez dit quelque chose du genre. Ma question est donc la suivante: si quelqu'un est trouvé coupable d'avoir porté atteinte aux privilèges, quel recours lui reste-t-il? Ne peut-il pas faire appel? Si nous sommes une cour suprême, cela signifie-t-il que l'accusé ne peut pas faire appel ailleurs?

M. Maingot: Ce Comité est une cour suprême dans ce sens qu'il peut accuser quelqu'un d'outrage au Parlement. Autrement, ce Comité est surtout un corps législatif. Mais lorsqu'il s'agit d'un cas d'outrage au Parlement, il devient une cour suprême. S'il est trouvé coupable, l'accusé ne peut faire appel qu'aux électeurs.

M. Anderson: En ce qui concerne la décision prise par ce Comité?

M. Maingot: C'est exact. Si l'accusé était trouvé coupable d'outrage au Parlement, et qu'on décidait de l'incarcérer dans la prison du comté d'Ottawa, aucune autorité temporelle ne pourrait le libérer si le mandat d'arrêt ne disait qu'il fallait l'incarcérer parce que le bref d'*habeas corpus* ne s'appliquerait plus.

M. Anderson: J'ai une dernière question. Si je comprends bien, un témoin ne peut pas refuser de répondre à une question lorsqu'il comparaît devant ce Comité. Est-ce exact?

M. Maingot: Oui, mais c'est au Comité de décider si une question ne peut pas être posée et vous pouvez voter là-dessus.

M. Anderson: Qu'est-ce que le Comité peut faire si le témoin refuse de répondre à une question?

M. Maingot: Il s'agit là d'un jugement de valeur. Il faut que le Comité décide s'il veut vraiment obtenir la réponse en question. Le Comité envoie un rapport à la Chambre disant qu'il veut la réponse, et on demande à la Chambre de prendre des mesures. Dans un tel cas, si la Chambre est d'accord, on décide de convoquer le témoin en question devant la barre de la Chambre.

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Malone.

M. Malone: Merci, monsieur le président. A la page 2 de votre exposé, au troisième paragraphe de la version française, vous dites que nous nous fondons en général sur ce qui se fait à Westminster pour déterminer les privilèges ou, si vous préférez, les droits et les immunités dont jouissent les députés et la Chambre des communes. Est-ce le principe général de la Chambre des communes au Canada de se rapporter à Westminster si nous ne pouvons pas trouver des cas de précédents au Canada?

M. Maingot: C'est exact. Le premier article du Règlement de la Chambre des communes dit justement qu'il faut se rapporter aux usages et coutumes en vigueur en Grande-Bretagne.

M. Malone: En réunissant les renseignements de base concernant les secrets gouvernementaux, les secrétaires aux finances et les secrétaires parlementaires, jusqu'à quel point a-t-on examiné les précédents en Angleterre? Je n'ai pas fait ces recherches moi-même, et c'est pour cela que je vous pose la question.

[Text]

An hon. Member: It is the library.

Mr. Maingot: I did not put that together, Mr. Malone. I do not know what sources they used.

• 1700

Mr. Malone: If, upon examining that, if we do not have ample examples of the role responsibility and function of parliamentary secretaries in Canadian precedents, might we research British tradition in this regard, so the Committee would have that as a source of information to fall back on, not only on what are questions of privilege but what are also responsibilities of secretarial assistants?

Mr. Maingot: On that point, may I point out that on March 31, 1969, the Speaker of the Canadian House of Commons, in dealing with a question of privilege relating to information given to the press about the Mirabel airport, said that when you are talking about questions of privilege in the House, you are talking about the role of the member in his capacity as a member, not in his capacity as a Cabinet Minister, a parliamentary secretary, or in his capacity as a Whip.

So I do not think you will find any precedents on questions of privilege dealing with a member as a parliamentary secretary. Parliamentary secretaries are a relatively new phenomenon in Canada...

Mr. Malone: In Canada, right.

Mr. Maingot: In England, it is much longer. You would find that during the course of debates generally, about the role of Parliamentary Secretaries. But I simply want to point out, as recently as 1969, the Canadian Speaker said that privilege does not deal with the Member as a parliamentary secretary, but in his capacity as a Member.

Mr. Malone: Perhaps I am unclear, Mr. Chairman. More precisely, my question would be: are we legitimate to look to Westminster in an attempt to define what are the responsibilities of a Parliamentary Secretary?

Mr. Maingot: Well, I hope not. I hope Canadian Parliamentarians can make their own definition, with all due respect.

Mr. Malone: So your opinion is to rule out precedents that are found in the...

Mr. Maingot: Oh no. I am simply saying I can see what occurs in that jurisdiction. But as I say, I do not think Canadian Parliamentarians should be restricted by what goes on somewhere else.

Mr. Malone: Thank you. That is really all that I had on that question.

I would like to respond to Mr. Anderson's comment that perhaps we should be focussing specifically on the question of the *Montreal Gazette* and whether or not there is some impropriety there. I think we should take a look at the Privileges and Elections issue, number 12, Thursday, March 6, page 12:10, quoting Mr. Reid. I would like to read into the record, from it, because I think it probably clarifies, especially when coupled with comments by the Speaker, the full perspective of this question. The quote is as follows:

[Interpretation]

Une voix: Ces renseignements se trouvent à la Bibliothèque.

M. Maingot: Je n'ai pas fait ces recherches moi-même, et je ne saurais vous citer les sources.

M. Malone: Si en examinant la question, nous ne trouvons pas suffisamment de précédents concernant le rôle de la responsabilité des fonctions des secrétaires parlementaires au Canada, peut-être pourrions-nous prendre comme point de repaire le Parlement britannique. Cela nous donnerait une bonne idée de ce qui constitue une question de privilège ainsi que des responsabilités des secrétaires parlementaires.

M. Maingot: Le 31 mars 1969, l'Orateur de la Chambre des communes canadienne ayant à trancher sur une question de privilège concernant des renseignements donnés à la presse au sujet de l'aéroport Mirabel a dit que les questions de privilège impliquaient le député en tant que tels, non en tant que ministre du Cabinet, secrétaire parlementaire ou whip.

Ainsi donc, je ne crois pas que l'on puisse trouver des précédents concernant des questions de privilège concernant un député en sa capacité de secrétaire parlementaire. De plus les secrétaires parlementaires sont assez récents au Canada...

M. Malone: Oui au Canada.

M. Maingot: En Angleterre, il en existe depuis beaucoup plus longtemps. Je vous rappelle simplement cet épisode qui ne remonte qu'en 1969 au cours duquel l'Orateur de la Chambre des communes du Canada a exprimé l'avis que les questions de privilège ne concernaient pas le député en tant que secrétaire parlementaire mais en tant que simple député.

M. Malone: Je ne suis peut-être pas clair, monsieur le président. Peut-être vaudrait-il mieux préciser: est-il légitime de se tourner vers Westminster en essayant de définir en quoi consiste la responsabilité d'un secrétaire parlementaire?

M. Maingot: En toute déférence, j'espère que les parlementaires canadiens peuvent définir eux-mêmes leur propre terme.

M. Malone: Vous voulez donc dire qu'il faudrait éliminer les précédents que l'on trouve dans...

M. Maingot: Pas du tout. Je suis au fait de la situation en Grande-Bretagne, cependant j'estime que les parlementaires canadiens ne devraient pas être freinés dans leur action par ce qui se passe autre part.

M. Malone: Je vous remercie. C'est tout sur la question.

Quant au commentaire de M. Anderson voulant que nous devrions peut-être limiter nos débats à la question de la *Gazette* de Montréal, j'aimerais citer une remarque qu'a fait M. Reid au Comité des privilèges et élections, fascicule 12 en date du jeudi 6 mars. Elle se trouve à la page 12:10 du fascicule. Ses commentaires ainsi que ceux de l'Orateur mettent en effet en relief toute la question.

[Texte]

The second point is, of course, that there are a number of kinds of conflicts of interest. There is the conflict of interest that one gets into when one takes executive action. There is conflict of interest that one can get into when one has access to confidential information. In many cases, one could argue that conflict of interest can take place where one has access to what is going on and one can use that knowledge for personal gain. That is as much, in my opinion, a factor of conflict of interest as it would be in the case of a minister who knew he was going to take some action or that the government was going to take some action and arranged his affairs to take advantage of it.

That is one of the things we have to look at: how wide-ranging the definition of conflict of interest should be. I think it is quite clearly stated there, as it relates to the *Gazette's* reporting, that if one does not find fault with the *Gazette* then, of course, there are certainly questions to put forward about Mr. Reid's statements relating to those comments.

I think, Mr. Chairman, that is all I want to ask at this time. I will now pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Malone. Mr. Malone, do you wish to continue with something?

Mr. Malone: No.

The Chairman: Miss Nicholson.

• 1705

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Maingot some questions about protection of witnesses. As I picked out a couple of sentences from the report, for example, on page 15:

... this Committee could with impunity deny a witness natural justice, ...

And on page 16:

The Committee is master of its own procedure?

and so on, can you tell us what precedents there are for protecting witnesses and who does? For instance, does the Chairman in a standing committee of this kind exercise the kind of responsibility that a judge does in court to protect witnesses from innuendo or bullying? I assume that no honourable member would do such a thing but on general principles I would like to know what protection there is for a witness in this situation and if there are none perhaps we need to think of building some in, Mr. Chairman.

Mr. Maingot: As a general principle, a witness has the protection of Parliament when he is before a parliamentary committee. What they mean by that principally is that in order for him to be able to speak unfettered he is assured, not by statute here but by custom and practice, that whatever he says here may not be used in any court in the land except in the case of perjury.

The protection that you suggest with regard to a judge in court hearing a witness being asked a question, an examination in chief, and the lawyer is trying to cross-examine, well, there are rules in court and the judge will say: "No, you cannot cross-examine; you are examining him in chief."

[Interprétation]

En deuxième lieu, je vous dirais qu'il y a toutes sortes de conflits d'intérêts. Pensons par exemple aux membres de l'exécutif. On risque de se trouver dans une situation de conflit d'intérêts lorsqu'on a accès à des documents confidentiels. D'une manière générale, on peut dire que l'on court un tel risque lorsqu'on sait ce qui se passe et qu'on peut utiliser cette connaissance pour son propre profit. Un ministre qui sait qu'il va prendre telle ou telle mesure ou que le gouvernement ira dans tel ou tel sens et qui se range de manière à en profiter, se trouve, par conséquent, en situation de conflit d'intérêts.

Il faut que nous définissions avec précision en quoi consiste un conflit d'intérêts. La question est précise, et je crois que l'on peut l'appliquer à cet article de la *Gazette*, si l'on ne peut trouver à redire à cet article, il faudra nous poser des questions au sujet de ces déclarations de M. Reid.

Monsieur le président, je n'ai plus d'autre question à poser pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Malone. Monsieur Malone, voulez-vous passer à d'autres questions?

M. Malone: Non.

Le président: Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais aborder avec M. Maingot la question de la protection des témoins. J'ai noté quelques phrases dans ce rapport, comme celle-ci, en page 15:

... ce Comité pourrait, en toute impunité, priver un témoin de son droit à la justice naturelle ...

Et en page 16:

Le Comité est maître de sa propre procédure.

Et ainsi de suite. Pourriez-vous donc nous dire s'il existe des précédents assurant la protection des témoins? De plus, pourriez-vous nous dire qui serait chargé de le faire; par exemple, le président d'un comité permanent de ce genre exerce-t-il la même sorte de pouvoir qu'un juge, devant un tribunal, lui permettant de protéger les témoins de toutes insinuations ou fausses affirmations? Evidemment, je sais qu'aucun député ne voudrait se lancer dans ce genre d'exercice mais je pense qu'il importe que nous sachions dès maintenant si nos témoins seront protégés de ce genre d'éventualités; en outre, si aucune protection de ce genre n'existe, peut-être serait-il temps d'en créer, monsieur le président.

M. Maingot: En règle générale, un témoin dispose de la protection du Parlement, lorsqu'il témoigne devant un comité. Ceci signifie que pour assurer que le témoin parlera librement, la pratique et la coutume, et non pas le droit, l'assurent que tout ce qu'il dira ne pourra pas être utilisé devant les tribunaux, sauf en cas de parjure.

Dans votre exemple, vous avez parlé de la protection accordée par un juge, devant les délibérations d'un tribunal; ainsi, lorsque l'avocat chargé du contre-interrogatoire pose au témoin une question portant sur l'interrogatoire lui-même, le juge a le droit de rejeter cette question.

[Text]

Here, objections may be taken on the part of a member or on the part of the Chairman that the type of question being asked of the witness is unfair, is irrelevant; that type of protection is available. It could be subject to a motion. You could debate that matter, a subject of a point of order or a question of privilege. I am sure all members have been on committees where witnesses appeared and someone took exception to the type of question asked. There are no set rules.

As I say there are no set rules, there is a reason for no set rules—in the 1828 case of the investigation of the removal of a judge—it is because if you are going to set a standard that you would find in court then you would have to use the rules in that court too.

Miss Nicholson: Thank you. My second question is in relation to the conduct of a member who is pursuing a line of questioning that includes some innuendo.

In the House, if I understand rightly, if one makes a serious charge against another member, one lays one's seat on the line. But am I right in thinking in this situation that there is no accountability at all and if a member were irresponsible enough to deal in innuendoes and make allegations of lack of integrity against another member, there really is no sanction?

Mr. Maingot: Except the collective common sense of the members hearing that type of question and subject to points of order. There is no set rule, Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you.

The Chairman: Have you finished, Miss Nicholson?

Miss Nicholson: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Johnston.

• 1710

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I am one of those members of Parliament and I think there are some of us around still who regard democracy as a tender plant and a delicate growth and who have long been concerned that the privileges of members of Parliament not be impinged upon to any great extent. I realize that the climate of public morality is changing, as has been asserted, but as I view the morality of the public I do not always feel that things are changing for the better in that regard. I would not at all be embarrassed, Mr. Maingot—and I realize you were not—at quoting precedents from the British Parliament where the battle that was being fought out was truly the privileges of the members opposed to forces endeavouring to restrict their activities in a variety of ways.

I think really part of what we are dealing with today has grown out of this through the Committee on Privileges and Elections, on which I was sitting and where this subject was raised. I would disagree entirely and completely with the suggestions made by Mr. Anderson that it is only *The Gazette* that is being called into question in any way, because of the sort of invitation to a new concept of conflict of interest that was being issued in the Committee by Mr. Reid, the Parliamentary Secretary, that rather led to this. It is echoed again in the words of the Speaker, in *Hansard* for July 25, indicating that the honourable member had a *prima facie* question of privilege. He said:

[Interpretation]

Dans le cas qui nous concerne, un membre du Comité ou le président de ce dernier peuvent affirmer que la question qui est posée au témoin est injuste ou n'est pas pertinente, ce qui accorde à ce dernier une certaine forme de protection. Ceci pourrait d'ailleurs faire l'objet d'une motion. Vous pourriez en discuter, soit sous forme de rappel au Règlement, soit sous forme de question de privilège. Je suis d'ailleurs certain que tous les membres de ce Comité ont déjà participé à d'autres comités, où il y avait des témoins, et qu'il est déjà arrivé que quelqu'un s'oppose à certaines questions de ce genre. Quoi qu'il en soit, il n'y a pas de règlement définitif à cet égard.

Je pourrais d'ailleurs préciser qu'il existe certaines raisons à l'absence de règlement, comme on a pu le constater dans l'enquête réalisée en 1828 sur la destitution d'un juge; il s'agit tout simplement que si l'on définit certains règlements identiques à ceux qui existent dans les tribunaux, vous devrez également vous conformer à tous les autres règlements des tribunaux.

Mlle Nicholson: Merci. Ma seconde question porte sur la conduite d'un membre posant certaines questions comportant des insinuations.

Si je ne me trompe, lorsqu'un député porte une accusation grave contre un autre, en Chambre des communes, il met son siège dans la balance. Cependant, ai-je raison d'affirmer que, dans le cas qui nous concerne, si un député était suffisamment irresponsable pour faire des insinuations ou des allégations à l'égard d'un autre, il ne pourrait y avoir aucune sanction?

M. Maingot: Sauf dans le cas où l'ensemble des membres du Comité le décideraient, à la suite d'un rappel au Règlement. À part cette exception, il n'y a pas de règlement absolu, mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci.

Le président: Avez-vous terminé, mademoiselle Nicholson?

Mlle Nicholson: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Je suis député, et je pense qu'il y en a beaucoup d'autres comme moi qui considèrent que la démocratie est encore très délicate et qui tiennent donc à ce que les privilèges des députés ne fassent l'objet d'aucune infraction ou entrave importante. Je sais bien que le climat de moralité publique évolue, comme on l'a déjà dit, mais, selon moi, l'évolution n'est pas toujours nécessairement positive. Je ne ressentirais donc aucun embarras, monsieur Maingot, comme vous-même, à citer des précédents du Parlement britannique, lorsqu'il s'agissait réellement de défendre les privilèges des députés attaqués par des forces visant à restreindre leurs activités.

Je pense d'ailleurs qu'une partie du problème qui nous est soumis aujourd'hui provient des travaux du Comité des privilèges et élections, dont je fais partie, lorsqu'il a examiné ce sujet. À cet égard, je conteste totalement la remarque de M. Anderson, voulant que ce soit seulement le journal *The Gazette* qui soit mis en cause, car je pense plutôt que c'est la nouvelle conception du conflit d'intérêts émise par M. Reid devant le Comité, qui nous a amenés ici. Ce fait a d'ailleurs été mentionné par l'Orateur lui-même, le 25 juillet, lorsqu'il a indiqué que l'honorable député avait à première vue une question de privilège. En effet, il a affirmé:

[Texte]

... I am spared some of the agony that the decision would involve, in my opinion, by virtue of the fact that it is not another member who seeks to charge the hon. member for Kenora-Rainy River (Mr. Reid) with a breach of conduct. Rather, in the circumstances it is the hon. member for Kenora-Rainy River himself who, in his own motion for privilege, seeks to have the committee examine the conduct of the *Montreal Gazette* and another newspaper, obviously inviting, in the examination of that, an examination of the veracity of their statements and therefore an examination of his own conduct as a member by the standing committee.

It is not quite as simple as it has been stated and I am sure that we will reserve the right, certainly I would reserve the right, to ask questions of Mr. Reid, the Parliamentary Secretary. This is particularly with a view to the effect that all that we are about to hear would have on the privileges of individual members of Parliament, and the contribution we will be making through this session of the Committee in continuing the sort of ongoing definition of the question of privilege that, again, your excellent summary of the history of it refers to so many times.

In a way, I do not have a precise question to ask of you in that regard except to commend you on it, although the time will come, I suppose, when we have sat long enough, because our Parliamentary system is barred and paralleled so closely on the British one I am sure we will continue to reach for precedents. Invitations, in a sense, have been issued. Certainly during the work of the Committee before there was an invitation to a kind of new definition, not of privilege at that time, but of what would constitute conflict of interest. During those Committee meetings I disagreed with the Parliamentary Secretary and I certainly will feel free to continue to disagree with him as we proceed through this Committee's hearings.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Mrs. Campagnolo.

Mrs. Campagnolo: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Maingot, is it a precedent to place witnesses under oath in this Committee of the House and to provide them with legal counsel?

• 1715

Mr. Maingot: To provide them with legal counsel? No, it is becoming practically one of the criteria of natural justice for someone to have counsel. As a matter of fact, it is set out in the Canadian Bill of Rights. Counsel have been provided, but the role they play is that they cannot participate in the proceedings. As I say, the reason for that, and I am repeating myself, is if you have counsel participating, then you have other than members participating and it then becomes cluttered with rules of evidence. Historically, the committees of Parliament have wanted to get away from that, even when dealing with the removal of a judge.

With regard to the swearing of witnesses, it certainly has occurred in the past. As a matter of fact, it has occurred thousands and thousands and thousands of times in all those divorce proceedings. They are all sworn and as a result of evidence that occurred during divorce proceedings 20 years ago I think in Parliament, they were required to amend the Criminal Code to provide that a Committee of the Senate and a Committee of the House of Commons is a judicial proceeding for purposes of perjury, because they suspected detectives had perjured themselves. It is

[Interprétation]

... Selon moi, le fait que ce ne soit pas un autre député qui accuse d'infraction quelconque l'honorable député de Kenora-Rainy River (M. Reid) m'évite toute angoisse que pourrait susciter ma décision. En effet, c'est l'honorable député de Kenora-Rainy River lui-même qui, dans sa propre motion de privilège, demande que le Comité examine la conduite du journal de Montréal *The Gazette* et d'un autre journal, réclamant par là même non seulement l'examen de la véracité des déclarations de ces journaux mais également l'examen de sa propre conduite, à titre de député, devant le comité permanent.

La question n'est sans doute pas aussi simple qu'on l'a dit et, pour ma part, je tiens absolument à me réserver le droit de poser des questions à M. Reid, secrétaire parlementaire. En effet, tout ce qui sera dit ici aura des conséquences sur les privilèges des députés de la Chambre des communes car il est évident que nos travaux ici ajouteront à ceux du passé dans une sorte de définition permanente de la question de privilège, comme votre excellent résumé l'a maintes fois mentionné.

En ce sens, je n'ai sans doute pas de question particulière à vous poser et je voudrais simplement vous féliciter de votre travail car, notre système parlementaire étant tellement identique à celui de la Grande-Bretagne, je suis certain que nous continuerons toujours à faire appel aux précédents. En ce sens, on attend de nous que l'on fasse certaines choses. Ainsi, il me paraît clair que l'on nous invite à parvenir à une sorte de nouvelle définition, non pas du privilège mais plutôt du conflit d'intérêts. Pendant les séances de comité consacrées à ce problème, j'ai contesté certaines affirmations du secrétaire parlementaire et je crois avoir toujours le droit de contester ses opinions pendant les travaux de ce Comité.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

Madame Campagnolo.

Mme Campagnolo: Merci, monsieur le président. Monsieur Maingot, est-il habituel de demander aux témoins de prêter serment, devant ce Comité, et de leur fournir un avocat?

M. Maingot: Pour leur fournir une assistance juridique? Non, bénéficier d'une assistance devient pratiquement un des critères de la justice naturelle. En fait, c'est énoncé dans la Déclaration canadienne des droits de l'homme. Un avocat a été fourni, mais son rôle ne lui permet pas de participer aux délibérations. Comme je l'ai dit, la raison et je me répète, est que s'il y a participation de cette assistance juridique, vous avez alors une participation autre que celle des députés et on s'enlise dans les règles de témoignages. Historiquement, les comités du Parlement ont voulu s'en débarrasser même lorsqu'il s'agissait de la destitution d'un juge.

Pour ce qui est de l'assermentation d'un témoin, cela est certainement arrivé dans le passé. En fait, c'est arrivé des milliers de fois au cours de tous ces jugements de divorce. Ils sont tous assermentés et à la suite de témoignages survenant au cours de ces jugements de divorce il y a vingt ans au Parlement, il a fallu modifier le Code criminel pour disposer qu'un comité du Sénat et qu'un comité de la Chambre des communes sont une instance judiciaire aux fins de parjures, car ils soupçonnaient les détectives eux-mêmes de s'être parjurés. Il n'est pas inhabituel d'asser-

[Text]

not unusual for witnesses to be sworn, that is, taken in the context of all the witnesses who have appeared before Parliament.

With regard to privileges and elections matters, I am sure it has occurred before. I just cannot pinpoint it exactly but witnesses certainly have been sworn in.

Mrs. Campagnolo: I see. On another matter then, taking a broad interpretation of dealing with the truth as a defence, the Select Committee of Parliamentary Privileges in the United Kingdom in 1966-67 on page 12 of your brief, the second paragraph, lines six, seven and eight, is quoted:

If the House takes the view that the person so charged was acting fairly in the public interest in making his allegations, he should be acquitted of contempt.

We are dealing here with the duties, functions and the role of an M.P., ephemerally spelled out, I would say, beyond those categories which you have mentioned and also stated in your brief as being impossible to exhaustively codify. What I would like to know in this case that we have before us, hypothetically speaking, is if through this Committee's actions we were to determine that the member from Kenora-Rainy River's comments and actions, and indeed perhaps the final actions of *The Gazette*, were intended as a means to more clearly define the true function of the member of Parliament, would that in your opinion constitute a higher purpose than merely exposing the truth?

Mr. Maingot: In other words saying they are both right.

Mrs. Campagnolo: Is it possible?

Mr. Maingot: Everything is possible.

Mrs. Campagnolo: From your experience as a parliamentary expert?

Mr. Maingot: If you want to be logical you have to strike a balance, and that is one of the big roles of this Committee. You have to strike that balance between the House being able to carry on its business without being obstructed by written comments on the one hand. On the other hand, you have to balance the right of any person to comment on what takes place in Parliament. That is a question of value judgment on the part of the members of this Committee. They have to see what was said, why it was said, examine it and during the course of their examination determine whether there was some support or no support for that article to have been written.

Mrs. Campagnolo: It is a matter of record that in this Committee last March the member for Kenora-Rainy River was attempting to stimulate just such a debate as we are now engaged in. At that time it was to no avail. So in the changing society which we represent I would be interested in your comments on whether this present process we are pursuing might possibly produce a precedent for change, frankly, to more clearly define and update the role of parliamentarians.

Mr. Maingot: I certainly think it would be a vehicle for that, your terms of reference with regard to recommendations. I would think it could well be a vehicle for that, both sides, the role of the press and the role of the member.

[Interpretation]

menter les témoins, c'est-à-dire dans le contexte de tous les témoins qui ont comparu devant le Parlement.

Pour ce qui est des questions de privilèges et d'élections, il est certain que c'est déjà arrivé. Je ne peux pas donner d'exemples précis, mais il est certain que des témoins ont été assermentés.

Mme Campagnolo: Je vois. Passons à autre chose. Interprétant largement le traitement de la vérité comme défense, vous citez le Comité spécial des privilèges parlementaires du Royaume-Uni à la page 12 de votre mémoire, deuxième paragraphe, lignes six, sept et huit, comme ayant dit en 1966-1967:

Si la Chambre estime que la personne ainsi accusée agissait en toute justice pour l'intérêt public en portant ses accusations, elle devrait être acquittée d'outrage.

Il s'agit ici des devoirs, des fonctions et du rôle d'un parlementaire, brièvement énoncés, dirais-je, au-delà de ces catégories que vous avez mentionnées, et également indiqués dans votre mémoire comme étant impossibles à codifier d'une manière exhaustive. Ce que j'aimerais savoir dans le cas dont nous sommes saisis, hypothétiquement parlant, c'est si par l'intermédiaire des actions du Comité, nous devons déterminer que les commentaires et actions du député de Kenora-Rainy River et peut-être des actions finales de la *Gazette* avaient pour but de définir clairement la véritable fonction d'un parlementaire. Cela constituerait-il à votre avis un objectif plus élevé qu'un simple dévoilement de la vérité?

M. Maingot: En d'autres termes dire que les deux ont raison.

Mme Campagnolo: Est-ce possible?

M. Maingot: Tout est possible.

Mrs. Campagnolo: En vous basant sur votre expérience de spécialiste parlementaire?

M. Maingot: Si vous voulez être logique il vous faut trouver un juste milieu et c'est un des grands rôles de ce Comité. Il vous faut d'un côté que la Chambre puisse faire ses travaux sans que les commentaires écrits viennent y faire obstruction et d'un autre permettre le droit à toute personne de commenter ce qui se passe au Parlement. C'est une question de jugement de valeur de la part des députés de ce Comité. Il leur faut voir ce qui a été dit et pourquoi cela a été dit, l'examiner et au cours de cet examen déterminer si pour être écrit cet article a dû ou non bénéficier d'une aide.

Mme Campagnolo: Les comptes rendus de ce Comité font foi qu'en mars dernier le député de Kenora-Rainy River a essayé de stimuler justement un débat comme celui d'aujourd'hui. Ses efforts ont alors été vains. Étant donné les changements qui surviennent dans notre société, j'aimerais savoir, d'après vous, si cette enquête pourrait établir un précédent nous permettant de mieux définir le rôle de parlementaires dans le contexte actuel.

M. Maingot: Je crois bien que vos recommandations pourraient avoir cet effet. Vous avez l'occasion de traiter du rôle de la presse aussi bien que celui du député.

[Texte]

• 1720

Mrs. Campagnolo: So, as a parliamentary expert, you appear to accept the principle that while it is impossible to fully codify the specific job description, if you will, of an M.P. or even of a member of the press for that matter, you still agree that it requires modernization and a better clarified legal description.

Mr. Maingot: The reference you made to codifying, that has to do with something perhaps just a little different. When they say that you have a hard time codifying matters of privilege, what they mean is that even though you have defined rights and immunities and even though they may be breached, nevertheless, over and above that there may be events which occur, there may be new forms of obstructions of Parliament. The members may delegate upon themselves new functions new duties which will bring in a new opportunity to obstruct. That is why we cannot really codify the rights and immunities of the members. You cannot codify what is and what is not contempt. Something new may arise.

Mrs. Campagnolo: And you cannot codify what a person does in his capacity as a member of Parliament or as a member of the press in view of intuitive acceptance of some information.

Mr. Maingot: You would have a hard time codifying what a member can or cannot do because each member, I am sure, does his job in his own way.

Mrs. Campagnolo: My only point is that although we cannot legislate public morality and values in my opinion, we can legislate some of our own. I think they are in due and sufficient time to be upgraded. Thank you.

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Thank you, Mr. Chairman. I have only three brief questions, Mr. Maingot, that occurred to me in the studying of your presentation and other members have touched on them so I need not dwell on them very long.

I, first of all, would like to go back to the discussion in your paper about a defamatory comment and its relationship to a breach of privilege or a contempt of Parliament. I wonder whether the two, that is, libel and breach of privilege have any necessary correlation or if, in fact, you could have one without the other. I think the suggestion in your paper generally was that precedents tend to indicate that libel has been held in the past to amount to a breach of privilege but that something much less than that in certain circumstances could be held by this Committee to amount to a breach of privileges of members of Parliament.

Mr. Maingot: There is no question about it. In the courts, the civil courts, the law is not spelled out that clearly because libel and slander is not an easy area of law, but there are certain criteria before a person is libeled. Very generally words have to show him up in such a way as to be ridiculed to the general public. That value judgment of what is ridicule—the courts have many precedents there—equally here in Parliament. They could say that the remarks set out in a newspaper show disrespect for Parliament. It is up to Parliament to determine whether the disrespect is such to warrant action on the part of Parliament or that it may be disrespectful to a certain extent but is within the freedom of an individual to reflect on Parliament as long as it is not completely disrespectful. The point I am making is that I am sure one could scurry

[Interprétation]

Mme Campagnolo: En tant que conseiller parlementaire, vous semblez accepter le principe que bien qu'il soit impossible de faire dans tous les détails une description de poste, pour ainsi dire, d'un député et d'un membre de la presse, il serait nécessaire d'apporter certains changements pour une description juridique plus claire et plus actuelle.

M. Maingot: En ce qui concerne la difficulté de codifier la question de privilège, il n'est pas tellement question des droits et exemptions déjà établis et qui peuvent faire l'objet d'une violation mais de certaines formes nouvelles d'obstruction du Parlement. En s'attribuant de nouvelles fonctions, les députés peuvent également créer de nouvelles occasions d'obstruction. C'est pour cette raison que nous ne pouvons pas vraiment codifier tous les droits et exemptions des députés.

Mme Campagnolo: Et vous ne pouvez pas non plus détailler les circonstances et les cas ayant trait à l'acceptation de renseignements de la part d'un député ou d'un journaliste.

M. Maingot: Ce serait difficile de codifier ce que peut ou ne peut pas faire un député, puisque chaque député fait son travail à sa manière.

Mme Campagnolo: Je voulais simplement dire que, bien que nous ne puissions pas imposer des normes de moralité et des valeurs à l'échelle du pays, nous pouvons en adopter pour notre propre comportement. Je crois qu'il est grand temps d'en établir de meilleures. Merci.

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Merci, monsieur le président. Je n'ai que trois brèves questions, monsieur Maingot, qui me sont venues à l'esprit pendant que je lisais votre déclaration. Elles ont déjà été soulevées en partie par d'autres députés et je ne vais donc pas y consacrer beaucoup de temps.

J'aimerais d'abord revenir à cette question de remarques diffamatoires et ce rapport à la question d'atteinte aux privilèges ou outrage au Parlement. Je me demande si ces deux questions sont forcément reliées ou si chaque cas peut exister séparément. Je crois comprendre d'après votre exposé que les précédents indiquent que la diffamation constitue toujours une violation de privilèges, mais que dans certaines circonstances, un acte moins grave pourrait également constituer une atteinte aux privilèges.

M. Maingot: Il n'y a pas de doute là-dessus. Nous n'avons pas de définitions très précises, parce que la question de diffamation ne se prête pas à ce genre de traitement, mais certains critères ont été fixés. Par exemple, il faut que la personne qui se plaint de diffamation puisse prouver qu'il a été tourné en dérision auprès du public. Il y a beaucoup de précédents en ce qui concerne la définition de dérision publique. En ce qui concerne le manque de respect envers le Parlement, c'est au Parlement de déterminer si ce manque de respect exige des mesures ou s'il doit être permis dans le contexte de la liberté d'expression. Je suis sûr qu'on pourrait trouver bien des cas de manque de respect envers des députés ou envers le Parlement dans tous les journaux du Canada, mais la plupart du temps, ces cas ne font pas l'objet d'une plainte. S'ils le faisaient,

[Text]

through the newspapers published in Canada every year and find many, many things said which members might likely be inclined to bring before Parliament, but they choose not to. If they did, the Speaker would then have to determine whether they were sufficiently strong and forceful to be put before the House. Very briefly, the reply to your answer would be that the libel which is claimed may not be a libel which would be considered a libel in a civil court. The standard the House can set could be higher or lower than you find in a civil court.

• 1725

Mr. Goodale: It would depend on the circumstances of any given situation. I have another point, Mr. Chairman, and it rises out of some of the more recent discussion by members about our terms of reference in trying to highlight the issues that are before us, at least the paramount ones. I wonder, Mr. Maingot, in interpreting what we really have to discuss here, if we look to such things as the evidence given on another occasion by any member of this House, the member for Kenora-Rainy River or any other before any Committee, or if we look to the comment made by the Speaker in his assessment of whether or not there was a *prima facie* case, or whether we look really in total to the motion which was moved, amended and subsequently adopted by the House that set out in several lines the terms of reference for this Committee.

Mr. Maingot: There is ample authority for the proposition that the Committee's authority is contained in the terms of reference. There is no question about that. On the other hand, it is up to the Committee to interpret those terms of reference. It is a question of common sense to be applied in these circumstances. In this particular case here, judging from what you read in the *Gazette*, they refer to remarks that were made on an earlier occasion in this Committee. So you may well be involved in that. But it is up to the Committee to interpret the terms of reference.

Mr. Goodale: But basically in the beginning of that discussion we go to what was in fact moved and adopted in the House.

Mr. Maingot: That is actually supposed to be your sole criterion as the members interpret it.

Mr. Goodale: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Before I go to the next member who wishes to speak, who is Mr. Fleming, I would point out to the Committee that there are still four members including Mr. Fleming who would like to address themselves to the witness and it is nearly 5:30 p.m. I would guess that we would not run much over time. Would the members be agreed then that we continue with the questions until they are completed?

M. Clermont: Avec une réserve, monsieur le président, celle que durant le temps supplémentaire aucune motion ne pourra être déposée.

The Chairman: I have asked for your response on this and Mr. Clermont has suggested that he would be agreeable but with the reservation that after 5:30 no motions might be put forward.

[Interpretation]

L'Orateur devrait alors décider si le problème était suffisamment grave pour être soumis à la Chambre. Je répondrais donc, brièvement, que ce que l'on prétend être une diffamation ne le serait peut-être pas devant un tribunal civil. En effet, les normes de la Chambre des communes peuvent être plus ou moins élevées que celles d'un tribunal civil.

M. Goodale: Tout dépendrait donc des circonstances particulières. Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question portant sur la discussion récemment organisée par certains membres du Comité au sujet de notre mandat, dans le but de préciser les problèmes qui nous sont soumis, ou tout au moins les plus importants d'entre eux. En ce sens, monsieur Maingot, je me demande si nous avons à examiner les déclarations faites par les députés dans les circonstances, qu'il s'agisse de celles du député de Kenora-Rainy River ou de tout autre député, ou si nous devons examiner les commentaires faits par l'Orateur lors de sa décision d'une affaire *prima facie*, ou si nous devons examiner dans son ensemble la motion qui a été proposée, amendée puis adoptée par la Chambre, définissant le mandat général du Comité.

M. Maingot: Il me paraît évident que les pouvoirs du Comité sont définis dans son mandat. Cela ne me paraît faire aucun doute. Par contre, il revient au Comité lui-même d'interpréter ce mandat. Selon moi, il s'agit simplement d'une question de bon sens. Ainsi, le cas qui vous est soumis concerne votre jugement de l'article paru dans le journal *«The Gazette»* et des déclarations faites précédemment devant ce Comité. Vous pourriez donc fort bien vous occuper de cette question. Il vous revient toutefois d'interpréter vous-mêmes votre mandat.

M. Goodale: Cependant, nous devons commencer notre discussion par la motion elle-même?

M. Maingot: En effet, celle-ci est censée constituer votre seul critère d'interprétation.

M. Goodale: Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de passer à l'orateur suivant, c'est-à-dire à M. Fleming, je voudrais vous faire remarquer que quatre membres du Comité souhaitent encore poser des questions au témoin et qu'il est presque 17 h 30. En supposant que ces quatre orateurs ne seront pas très longs, êtes-vous d'accord pour qu'ils puissent terminer leurs questions?

Mr. Clermont: On the condition, Mr. Chairman, that, during the additional time, no motion be moved.

Le président: M. Clermont vient de dire qu'il serait disposé à accepter ma proposition à condition qu'aucune motion ne puisse être proposée après 17 h 30.

[Texte]

Mr. Duquet: Except the adjournment motion.

Mr. McGrath: Let us carry on.

Mr. Clermont: We do not need a motion...

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, I want to ask the Parliamentary Law Clerk, as I understand his brief, with specific reference to the case of the Chancellor of the Exchequer in Britain, Mr. Dalton, and I would also refer to the document that Mr. Brewin referred to, the *Background Information* from the Parliamentary Library, on page 10 the quote:

Governments take particular precautions to maintain the secrecy of the Budget...

and so on. There is no fixed rule or procedure within the House of Commons regarding budget secrecy. There is an oath of allegiance that both members of the Cabinet and Parliamentary Secretaries take. If that oath of allegiance were found to be breached the Parliamentary Secretary involved would be subject to legal actions or penalties or whatever the penalties are. In fact, even in the Dalton case, Dalton was not asked to resign or forced out. He resigned because he had let down the government.

What I am trying to get at, am I wrong in reading from this that in fact the government has set down the secrecy rule? It is enforced, I gather, by the Oaths of Allegiance Act or the Official Secrets Act. In fact there is no House of Commons rule about conduct or the disclosure of secret information.

Mr. Maingot: That is correct. That has nothing to do with procedure, that sort of thing. But, mind you, the House can take...

• 1730

Mr. Fleming: The House can make a judgment on a particular situation...

Mr. Maingot: Yes.

Mr. Fleming: ... but there is no precedent or rule that says if somebody is found to have given out information, which he or she has got a hold of, that they are in breach of the House of Commons rule or...

Mr. Maingot: No, but there have been at least those two cases that I referred to in 1947 where the member—mind you they were two newspapermen writing articles, they used their party caucus...

Mr. Fleming: Yes but not budget.

Mr. Maingot: No, not budget, no.

Mr. Fleming: Okay. So, if a member had special knowledge of the possible changes in legislation and revealed that, then no rule, law or precedent exists to make that a breach of the House of Commons or Parliament. We make a judgment on this particular case, if a situation comes before us and we feel that somebody may have acted wrongly. If we find that *The Gazette* was right in everything it did and it acted properly, then we may want to judge the member who brought the case before us...

[Interprétation]

M. Duquet: Sauf la motion d'ajournement.

M. McGrath: Continuons.

M. Clermont: Nous n'avons pas besoin de motion...

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Monsieur le président, je voudrais poser certaines questions à notre témoin au sujet du cas du Chancelier de l'Échiquier de Grande-Bretagne, M. Dalton, et je me référerais ici au document mentionné par M. Brewin, c'est-à-dire au texte de la Bibliothèque parlementaire, en page 10:

Les gouvernements prennent des précautions particulières pour préserver le secret du budget etc. ...

Il n'existe aucun article du règlement de la Chambre des communes concernant le secret du budget. Cependant, les membres du Cabinet et les secrétaires parlementaires sont tenus de prêter un serment d'allégeance. Si l'on constatait que ce serment d'allégeance avait été violé, le secrétaire parlementaire concerné serait sujet à des poursuites juridiques ou à des peines quelles qu'elles soient. En fait, même dans l'affaire Dalton, on n'a pas demandé à ce dernier de démissionner et on ne l'a pas obligé. Il a simplement démissionné parce qu'il n'avait pas été correct à l'égard du gouvernement.

J'aimerais donc savoir si j'ai tort de conclure de ce précédent que le gouvernement a en fait lui-même adopté une règle du secret. En effet, si je ne me trompe, cette règle est appliquée par la Loi sur les serments d'allégeance ou la Loi sur les secrets officiels. Cependant, il n'y a pas de règlement de la Chambre des communes portant sur la transmission d'informations secrètes à des tierces parties.

M. Maingot: C'est exact. Cela n'a rien à voir avec la procédure. Mais, attention, la Chambre peut prendre...

M. Fleming: La Chambre peut se prononcer dans une situation particulière...

M. Maingot: C'est cela.

M. Fleming: ... mais aucun précédent ni règlement n'indique que quiconque jugé coupable d'avoir divulgué des informations serait accusé d'avoir violé le règlement de la Chambre ou...

M. Maingot: Non, mais il y a eu deux cas dont je vous ai parlé, en 1947, où le député—il s'agissait de 2 journalistes qui avaient écrit des articles en se basant sur des informations obtenues à leur caucus...

M. Fleming: Oui, mais il ne s'agissait pas du budget.

M. Maingot: Non.

M. Fleming: D'accord. Donc, si un député était au courant d'une modification éventuelle de la loi et qu'il les révélait, il n'existe aucun règlement ni aucun précédent considérant ce délit comme un viol du règlement de la Chambre. Il s'agit donc pour nous de nous prononcer sur telle affaire, si celle-ci nous est soumise et si nous estimons que quelqu'un s'est mal comporté. Si nous jugeons que la *Gazette* n'est pas en tort, nous pouvons alors décider de juger le député qui nous a soumis cette affaire...

[Text]

Mr. Maingot: That is correct.

Mr. Fleming: Okay. That was the main point I wanted to make. The only other thing I wanted to ask about was on the terms of reference. I have some fear that we are going to pass off very lightly that part of the terms of reference which say

and the discrepancy in the editing of *The Gazette's* purported transcript of the proceedings of this House as compared to the report in the House of Commons debates be referred to the standing committee, etc.

We are coming to a time in the future where more and more the reporting of *Hansard* will be electronically carried out. Whether that is through television and broadcasting or by working from transcripts that are, rather than recorded by a *Hansard* reporter, recorded by tape, that there will be, indeed, a great danger that words and expressions and feelings could be changed very easily just by clipping out and putting things together in a different way. I am simply stating my belief, and I hope the Committee will consider very seriously that particular aspect of things. I may be making a judgment that I should not make, but I am thinking perhaps we will find that an error was made, but it is going to be very essential to us in the future, as members of Parliament, that we are correctly reported. We should not pass over lightly mistakes in *Hansard* when published by the media.

The Chairman: Mr. Dionne.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Most of the questions, Mr. Chairman, that I wish to ask have been dealt with. But I have some concern over the interpretation of the terms of reference. I do not know if the witness wishes to address himself to this or not. If not, I think this Committee is going to have to decide very early on an interpretation of the terms of reference. Because as I read them, we are here to inquire into the allegations in the *Gazette* made concerning the member for Kenora-Rainy River and to inquire into the discrepancies between the *Hansard* of that date and the supposedly unedited transcript of that *Hansard* that was published in the *Gazette* and to make recommendations accordingly. That is how I read the terms of reference.

The Chairman: If I may comment, Mr. Dionne, to you, if you do not have a copy of the order of reference in front of you...

Mr. Dionne (Northumbeland-Miramichi): I have.

The Chairman: Then I need not comment.

Mr. Maingot: I can only say, Mr. Dionne, what I said before, it is up to the Committee to interpret that. They have already started that by agreeing to have the *Gazette* come on first. After that the Committee still interprets it and continues to interpret it until it makes its final report.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Okay. A final brief question. When an individual is censured by the House, what precisely does that mean? What does it entail?

Mr. Maingot: It could come in two ways. It could come in the form of a verbal reprimand and, depending on the language, mild or severe.

[Interpretation]

M. Maingot: C'est exact.

M. Fleming: D'accord. Je voudrais maintenant vous poser une question en ce qui concerne notre mandat. Ce mandat dit en substance:

... l'écart entre la version de la *Gazette* et le compte rendu de la Chambre des communes soit renvoyée au Comité permanent, etc...

Le jour viendra où la transcription du *hansard* se fera électroniquement. Que ce soit par la télévision ou la radio, les délibérations seront enregistrées électroniquement, et non plus par un journaliste du *hansard*, et je pense qu'il y a un danger très grand que des mots, des expressions et des impressions soient modifiés très facilement. J'espère que le Comité tiendra compte de cet élément très particulier. Peut-être ne devrais-je pas m'exprimer ainsi, mais, nous risquons, à l'avenir, de constater souvent qu'une erreur a été commise alors qu'il est extrêmement essentiel pour nous, députés, que nos paroles soient rapportées correctement. Nous ne devrions donc pas passer sur les erreurs de retranscription du *hansard* commises par les media.

Le président: Monsieur Dionne.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): La plupart des questions que je voulais poser, monsieur le président, l'ont déjà été. Cependant, je me préoccupe de la nature de notre mandat. Je ne sais si le témoin est prêt à nous en dire davantage à ce sujet; dans le cas contraire, je pense que ce Comité devra rapidement se décider quant à la nature de notre mandat. Si je comprenais bien, nous sommes ici pour étudier les allégations publiées dans la *Gazette* à l'encontre du député de Kenora-Rainy River, et d'examiner les disparités existant entre la version officielle du *hansard* de cette époque et la transcription soi-disant intégrale de ce même *hansard* qui a été publiée dans la *Gazette*; nous devons alors faire des recommandations en conséquence.

Le président: Monsieur Dionne, si vous n'aviez pas un exemplaire de notre mandat,...

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): J'en ai un.

Le président: Alors, je n'ai rien à dire.

M. Maingot: Comme je l'ai déjà dit, monsieur Dionne, c'est au Comité de décider de la nature de son mandat. Nous avons déjà convenu d'examiner d'abord le cas de la *Gazette*. Ensuite, le Comité fera son rapport final.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): D'accord. Pour conclure, je voudrais vous demander ce que vous entendez par censure de la Chambre? Que cela signifie-t-il?

M. Maingot: Deux choses: cela peut entraîner un blâme qui, selon le langage employé, peut être léger ou sévère.

[Texte]

An hon. Member: Or in between.

Mr. Maingot: Or in between. The other method is to commit him to jail for any period of time until the end of the session, until the session prorogues. No longer.

Mr. Johnston: That is Mr. Miller.

Mr. Maingot: Mr. Miller, bless his heart, yes, he ended up in the county jail. We do not have any room there.

If I may just continue for a second, until the session prorogues, then in the following session Parliament may put him back in jail.

• 1735

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): May reinstate him.

Mr. Maingot: Well, recommit him.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): In your brief, Mr. Maingot, you referred to one or two precedents where an individual was told by Mr. Speaker that he had been censured by the House, and that was the end of the quote.

Mr. Maingot: Yes.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Does that simply mean that it was a verbal censure and there was nothing else done about it?

Mr. Maingot: That means that there was a motion to the effect that the Speaker censure him, that he be called to the Bar. The man is at the Bar before the full House, the Speaker reads that out to him and then he is ordered to be withdrawn, discharged.

Mr. Cullen: The Sergeant-at-Arms would not . . .

Mr. Maingot: No, but he has been publicly reprimanded by the governing body of Canada.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Would that mean, for instance, if it were a reporter who sits in the Parliamentary Press Gallery, that he would forfeit his right to sit in the Parliamentary Press Gallery?

Mr. Maingot: It would be up to the Press Gallery.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): It would be up to the Press Gallery to make that decision.

An hon. Member: The Press Gallery is supreme.

Mr. Dionne (Northumberland-Miramichi): Okay, thank you.

An hon. Member: As always.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Just one line. On the question of sub judice, Mr. Maingot cites a general rule from Bourinot and Beauchesne which generally says that if it is under adjudication by a court of law it cannot be dealt with by the House by motions or otherwise. He then cites a different line of interpretation, Mr. Speaker Lamoureux in Canada, stating that it has to be construed very narrowly. Then Mr. Maingot goes back to the Select Committee on Parliamentary Privilege in the U.K., which attempted to reinstate a fairly pure rule again. The report was not adopted, and the reasons Mr. Maingot suggests were that there might be many situations. He gives two reasons: when members of Parliament would want to judge political matters, would not want to leave them to the courts; and when they might feel that the issue is of such importance that it had to be handled in Parliament.

[Interprétation]

Une voix: Ou mitigé.

M. Maingot: C'est exact. L'autre méthode consiste à condamner le coupable à une peine de prison jusqu'à la fin de la session.

M. Johnston: Ce fut le cas de M. Miller.

M. Maingot: M. Miller, que Dieu le bénisse, a en effet fini dans une prison locale car nous n'avions pas de place ici.

Donc, le coupable peut être emprisonné jusqu'à la fin de la session et, lors de la session suivante, peut être rejeté en prison.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Ou peut le réhabiliter.

M. Maingot: Ou le rejeter en prison.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Tout à l'heure, monsieur Maingot, vous avez cité un ou deux cas où un individu avait été informé par l'Orateur qu'il avait été censuré par le Parlement, mais vous n'en avez pas dit davantage.

M. Maingot: C'est exact.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Cela signifie-t-il qu'il s'agissait simplement d'un blâme et qu'aucune sanction précise n'a été imposée?

M. Maingot: Cela signifie qu'une motion a été présentée pour que l'Orateur le censure et qu'il soit convoqué à la Chambre. L'accusé comparait alors devant le comité plénier, l'Orateur lit la motion et ensuite il est destitué.

M. Cullen: Le Sergent d'armes . . .

M. Maingot: Non, mais dans ce cas, il a été publiquement réprimandé par le gouvernement du Canada.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Dans le cas d'un journaliste de la Tribune de la presse parlementaire, cela signifierait qu'il perdrait son droit de siéger dans cette Tribune?

M. Maingot: C'est la Tribune de la presse qui en déciderait.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Bien.

Une voix: La Tribune de la presse a tous les pouvoirs.

M. Dionne (Northumberland-Miramichi): Merci.

Une voix: Comme d'habitude.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: A propos de la question du *sub judice*, M. Maingot a cité une règle générale du Bourinot et du Beauchesne stipulant qu'on ne peut faire allusion à toute affaire pendante devant les tribunaux. Il a ensuite cité une déclaration de M. Lamoureux, alors Orateur, selon laquelle cette règle devait être interprétée au sens le plus étroit du terme. M. Maingot a ensuite parlé du Comité spécial des privilèges parlementaires du Parlement britannique qui a essayé de réhabiliter un règlement assez simple. Le rapport n'a pas été adopté en raison des nombreuses situations qui pouvaient surgir; M. Maingot en a donné deux: lorsque les députés désirent examiner des affaires politiques et ne pas les confier à des tribunaux et, en second, lorsqu'ils estiment qu'une affaire revêt une importance telle qu'elle doit être confiée au Parlement.

[Text]

The sum and substance of this is two lines of argument: in the United Kingdom an absolutely pure rule to the effect that if it is sub judice you cannot really bring it before Parliament, but interpretations on the other side stating that you can bring it before Parliament. Now is it a fair conclusion from this that Mr. Maingot believes there is no problem from this point of view in the Committee's proceeding with the matter, and that he argues that Mr. Speaker Lamoureux's 1971 interpretation really should prevail?

Mr. Maingot: I would say certainly at this point there is no problem based, I think, on everything I have said to you.

Mr. Francis: Is that a fair summary of your argument, the way I have put it?

Mr. Maingot: Yes, except maybe in England, I should say it is a little clearer in England. They have a resolution of the House, which says that if it is a question of criminal law, criminal jurisdiction, they will not proceed. If it is a question of civil proceedings, once it has been set down for trial at that point then—we will not continue our questions in the House. On the other hand you have that quite strong authority of 1915...

Mr. Francis: Excuse me for interrupting. The paragraph at the top of page 11, then, is based on a Parliamentary resolution in the U.K. Is that correct?

Mr. Maingot: Yes, that is right.

Mr. Francis: I am sorry, I did not get that from reading it. The quotes here, in effect, are based on the paraphrasing of a resolution of Parliament. The first paragraph at the top of page 11.

Mr. Maingot: Yes, these are my words from...

Mr. Francis: I did not realize that there is a resolution of Parliament in effect repudiating the old rule. In effect, the U.K. by this resolution created a different line of argument, a different set of rules.

Mr. Maingot: Yes, that is true. Historically, in England they are very litigious conscious with regard to libel and defamation that is one thing. I think precedents in history shows that Members of the House of Commons in England would bring up just about anything in the British House. In a sense the House would be compelled to deal with it.

On the other hand, they would take advantage of their position and even though they have no defence in law, they would bring it up in the House to get it out in the public. So they felt that they had to do something about it.

• 1740

Mr. Francis: A suggestion. He might add a footnote or something to this, when you are reproducing it, pointing out that there is a resolution here which would strengthen, in my view, that clarification.

Mr. Maingot: Oh. Well, I am sorry. Page 10...

Mr. Francis: Well, perhaps I...

Mr. Maingot: ... discusses the resolution, yes. Page 10 on the second paragraph:

[Interpretation]

Nous sommes donc en présence de deux attitudes radicalement différentes: d'une part, un règlement britannique indique qu'un député ne peut, en Chambre, faire allusion à une affaire pendante devant les tribunaux; d'autre part, vous avez l'opinion contraire. Il me semble que selon M. Maingot, ceci ne pose aucun problème pour les délibérations du Comité puisque à son avis, l'interprétation donnée par M. Lamoureux, en 1971, devrait prévaloir. Ai-je raison?

M. Maingot: En effet, je ne vois aucun problème à propos de ce que je vous ai dit.

M. Francis: Ai-je bien résumé votre position?

M. Maingot: Oui, mais il me semble qu'en Angleterre, la situation est un peu plus claire. En effet, une résolution du Parlement britannique indique que si l'affaire relève du droit criminel, le Parlement ne peut l'examiner. Par contre, si elle relève du droit civil, le Parlement peut l'examiner si elle n'a pas encore donné lieu à un procès. Par ailleurs, vous avez ce texte de 1915...

M. Francis: Excusez-moi de vous interrompre, mais le paragraphe situé en haut de la page 11 est bien fondé sur une résolution du Parlement britannique?

M. Maingot: C'est exact.

M. Francis: Excusez-moi, mais ce n'est pas ce que je pensais. Les citations qui s'y trouvent sont une paraphrase de la résolution du Parlement britannique. Je veux parler de premier paragraphe en haut de la page 11.

M. Maingot: Vous avez raison, ce sont mes propres termes...

M. Francis: Je ne pensais pas qu'une résolution du Parlement contredisait un ancien règlement. En fait, le Parlement britannique en approuvant cette résolution, a adopté une attitude totalement différente.

M. Maingot: C'est exact. Traditionnellement, les Britanniques sont très sensibles aux problèmes de diffamation et de calomnie. Je crois que les précédents historiques montrent que les députés de la Chambre des communes d'Angleterre ne se gênent pas pour évoquer n'importe quel sujet à la Chambre. D'une certaine manière, cette Chambre est obligée d'en débattre.

Par contre, ils profiteraient de leur position et même si la loi ne leur offre aucune défense, ils les évoquent à la Chambre pour que cela soit rendu public. Ils ont donc pensé qu'il leur fallait faire quelque chose à ce sujet.

M. Francis: Une suggestion. Il pourrait ajouter une note ou quelque chose à ceci, lorsque vous le reproduirez, signalant qu'il y a ici une résolution qui renforcerait à mon avis cette clarification.

M. Maingot: Je m'excuse. La page 10...

M. Francis: Peut-être...

M. Maingot: ... discute de cette résolution, oui. Cela se trouve à la page 10, au deuxième paragraphe:

[Texte]

May 18 notes that the British House has by resolution set out the rule in detail.

Mr. Francis: I am sorry. I misinterpreted that I did not realize it extended down to paragraph 11. I am sorry. All right, fine.

In other words, the situation is clear in the United Kingdom that the sub judge rule would not apply in such circumstances. It appears to be clarified by that resolution.

Mr. Maingot: That is quite correct at this stage in the proceedings.

Mr. Francis: What threw me was the reference to resolution and then reference to the Select Committee on Parliamentary Privilege, a quote from the Parliamentary Privilege, and then another paragraph which did not appear to be related to the previous discussion. This was what disturbed me when I read it. Perhaps I did not read it as carefully as I should have. I do not know.

In any case, Mr. Chairman, I think the witness has answered my question, in this circumstance a sub judge will not apply.

Le président: Monsieur Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président, il est tard, je ne voudrais pas prolonger indûment le débat, mais je voudrais avoir des clarifications sur certains points qui, je pense, sont très importants. On a parlé de la possibilité que des témoins pourraient être assistés d'un avocat et on a parlé aussi de la protection des témoins. Or, je pense qu'en règle générale, l'avocat qui assiste un témoin ne participe pas au débat, qu'il doit demeurer muet, enfin que son rôle est exclusivement de conseiller son client, soit dans ses réponses ou dans des questions, s'il avait des questions à poser, mais généralement c'est des réponses qu'un témoin donne. Alors, je voudrais bien préciser, avoir l'assurance que le rôle de l'avocat se limite à cela, qu'il ne participe pas, règle générale, au débat, qu'il demeure muet et assiste tout simplement son client. Est-ce que j'interprète bien les règlements du Comité?

M. Maingot: Oui, vous avez raison.

M. Duquet: Bon, voilà un point éclairci. On a parlé de la protection des témoins, je pense qu'il est bon aussi de savoir que, nous allons entrer dans des procédures beaucoup plus intenses avec les témoins quand nous allons les questionner. Je pense qu'il est bien entendu qu'un témoin qui comparait devant le Comité, peut demander d'être assisté par un avocat. Est-ce exact?

M. Maingot: Oui, certainement.

M. Duquet: Mais toujours en tenant compte de ce qui a été dit précédemment à savoir que l'avocat n'a qu'un rôle de conseiller. Je crois aussi que les règlements du Comité exigent qu'un témoin, quel qu'il soit, député ou non, réponde à toutes les questions qui lui sont posées et, même si ces questions doivent l'incriminer, il est tenu de répondre à toutes les questions qui lui sont posées.

M. Maingot: Oui, toutes les questions que le Comité décide de poser.

[Interprétation]

«Dans la 18^e édition de May, on fait remarquer que la Chambre britannique a par résolution exposé ce règlement en détails.»

M. Francis: Je m'excuse. Je l'avais mal interprété, je ne m'étais pas rendu compte que cela allait jusqu'au paragraphe 11. Je m'excuse. Très bien.

En d'autres termes, le doute n'est pas possible, au Royaume-Uni le règlement *sub judge* ne s'applique pas en de telles circonstances. Cela semble être clarifié par cette résolution.

M. Maingot: C'est tout à fait exact à cette étape des délibérations.

M. Francis: Ce qui m'a trompé, c'est la référence à la résolution et ensuite la référence au comité spécial des privilèges parlementaires, une citation des privilèges parlementaires, et ensuite un autre paragraphe qui ne semblait pas être relié à la discussion précédente. C'est ce qui m'a troublé lorsque je l'ai lu. Je ne l'ai peut-être pas lu avec autant de soin que je l'aurais dû. Je ne sais.

De toute manière, monsieur le président, j'estime que le témoin a répondu à ma question, dans ce cas un *sub judge* ne s'appliquerait pas.

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, it is late, I would not want to prolong unduly the proceedings, but I would like to have some clarification on some points which, I think, are very important. We talked of the possibility of legal counsel for the witnesses and also of the protection of the witnesses. Now, I think that as a general rule, the counsel of the witness does not take part in the proceedings, that he must keep silent, finally that his role is solely to counsel his client, either in the answers or in the questions, if there are questions to be asked, but generally it is answers that the witness gives. Then, I would like to be sure that the role of the counsel is limited to that, that he does not participate as a general rule to the proceedings, that he keeps silent and merely counsels his client. Is my understanding of the Committee rules accurate?

Mr. Maingot: Yes, you are right.

Mr. Duquet: Well, that point is clarified. We talked of the protection of the witnesses, I think that it is also good to note that we are going to launch into more intensive procedures with the witnesses when we will question them. I think that it is understood that a witness that appears before this Committee can request legal counsel. Is that correct?

Mr. Maingot: Yes, certainly.

Mr. Duquet: But it is only like we said before, counsel. I do believe also that the Committee rules require that a witness, whoever he is, M.P. or not, answers all the questions that are asked and even if those questions must incriminate him he must answer all of them.

Mr. Maingot: Yes, answer all the questions that the Committee decides to ask.

[Text]

M. Duquet: Que le Comité décide de lui poser, il est tenu d'y répondre, même si ces questions doivent l'incriminer.

M. Maingot: Oui.

M. Duquet: Ce sont là des règlements. Alors ce sont deux points, monsieur le président, que je voulais faire clarifier, pour qu'il soit bien clair et bien net pour les témoins qui comparaitront devant le Comité que si le Comité pose des questions, ils doivent répondre, même si cela doit les incriminer. Je pense qu'il est très important que cela soit su et connu. Je vous remercie, monsieur Maingot.

• 1745

The Chairman: Ladies and gentlemen, just to finish off, the Clerk advises me that every effort is being made to provide you with the transcripts of the proceedings each day just prior to the beginning session in the morning which, as you know, will be at 10 o'clock.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I would like to move and I am sure Mr. Kempling will second that we extend ... this Committee extend its compliments to our Parliamentary Law Clerk, not only for his excellent written presentation but for the manner in which he has conducted himself and handled the questions this afternoon.

Some hon. Members: Hear! Hear!

The Chairman: The Committee is accordingly adjourned until 10 o'clock tomorrow morning and the witnesses will be the three representatives of *The Gazette*.

[Interpretation]

Mr. Duquet: He must answer to all the questions that the Committee decides to ask him even if those questions must incriminate him.

Mr. Maingot: Yes.

Mr. Duquet: These are the rules. Those were the two points I wanted to have clarified, Mr. Chairman, so that everybody knows that all the witnesses that will appear before the Committee will have to answer the questions even if they incriminate them. I think it is very important that it be known. Thank you, Mr. Maingot.

Le président: Mesdames et messieurs, avant de terminer, le greffier vient de me dire que nous ferons l'impossible pour vous procurer le compte rendu des délibérations chaque jour avant le début de la séance du matin qui aura lieu, comme vous le savez, à 10 h.

M. Cullen: Monsieur le président, j'aimerais proposer, et, je suis sûr que M. Kempling m'appuyera, de féliciter notre légiste parlementaire non seulement pour son excellent manuscrit, mais également, pour la façon dont il a répondu aux questions cet après-midi.

Des voix: Bravo!

Le président: La séance est levée jusqu'à 10 h. demain matin, heure à laquelle nous entendrons les trois témoins de la *Gazette*.

APPENDIX "F"

BACKGROUND INFORMATION ON
GOVERNMENT SECRECY, FINANCIAL MEASURES
AND PARLIAMENTARY SECRETARIES

Hugh Finsten

Research Branch
Library of Parliament
O t t a w a

August 8, 1975

PREPARED FOR THE HOUSE OF COMMONS
STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES
AND ELECTIONS

GOVERNMENT SECRECY

In the process of developing government policy and legislation, it is a general rule that information on specific matters is not to be disclosed until it is made public either by the introduction of a bill in Parliament or a public statement by the Minister concerned. This permits the government to make its revelations at the most opportune moment.

One aspect of this secrecy which pervades the decision-making process is the principle of cabinet solidarity. The deliberations of the Cabinet are held in private and its proceedings are considered confidential. The theoretical basis for this is that "a Cabinet decision is advice to the Queen, whose consent is necessary to its publication".⁽¹⁾

(1) Jennings, Ivor, Cabinet Government, Cambridge, 3rd Ed., 1959, p. 267.

In practice the principle permits freedom of discussion allowing divergent opinions to be expressed and argued out until eventually a consensus is arrived at.

"In short, the collective executive that is the heart of our parliamentary system must have secrecy: it cannot work without it. And that secrecy is not just the secrecy of oral discussion around the table: it includes the secrecy of the documents that provide much of the argument and basis for discussion." (2)

Once a decision is made, the members of the Cabinet are expected to act as one in their support for it. This protects the motives and opinions of the individuals from being exposed to public criticism and prevents the Cabinet from being attacked as divided within itself. In reality no one expects Cabinet members to be of one mind and differences of opinion are frequently reported by the media.

It is not merely to protect cabinet solidarity and the publication of government policy prematurely that secrecy is maintained, there is also the aspect of private gain resulting from advance knowledge of government policy.

(2) Robertson, Gordon, "Official Responsibility, Private Conscience, and Public Information" in Royal Society of Canada Transactions, Series IV, Volume X, 1972, p. 155

"...inasmuch as the secrets of the Government are specially in charge of Cabinet ministers, no minister, and particularly, no Cabinet minister, must in any circumstances put himself in a position where he is not able to be the complete guardian of those secrets in that there is any possibility of any private interests being served through a knowledge of those secrets".⁽³⁾

The secrecy which pervades the decision-making process is based partly on tradition - the very name Privy Council stresses the privacy aspect - but also on the oath taken by each Privy Councillor which requires him to swear that he "will keep close and secret all such matters as shall be treated, debated and resolved on in Privy Council, without publishing or disclosing the same or any part thereof, by work, writing or any otherwise to any Person out of the same Council, but to such only as be of the Council..."⁽⁴⁾

Of course secrecy at the ministerial level is not sufficient to protect government policy from being leaked. Public servants who work on policy matters and translate proposals into legislation are also required to keep silent on their work. As an example, those who draft legislation at the Justice Department are not permitted to discuss their projects until the Minister has made a public announcement and then they are limited in what they can say to the information released by the Minister. The oath which public servants take reads as follows:

(3) Jennings, Ivor, Op.cit., p. 110

(4) Requoted from Robertson, Op.cit., p. 154.

"I solemnly and sincerely swear that I will faithfully and honestly fulfil the duties that devolve upon me by reason of my employment in the public service and that I will not without due authority in that behalf disclose or make known any matter that comes to my knowledge by reason of such employment."

Moreover the regulations under the Oaths of Allegiance Act ⁽⁵⁾ require that every person appointed to or holding an office under the legislative authority of Parliament take the following oath:

"I...., do solemnly and sincerely swear that I will truly and faithfully and to the best of my skill and knowledge execute and perform the duties that devolve upon me as a.... including the duty not to disclose or make known, without due authority in that behalf, any matter that comes to my knowledge by reason of my holding that office. So help me God.

Another control over confidential information which applies to all persons not merely Cabinet Ministers and civil servants is the Official Secrets Act. ⁽⁶⁾ Section 4 of that legislation makes it an offence for any person who has in his possession or control any information that has been entrusted in confidence to him by any person holding office under Her Majesty, or owing to his position as a person who holds or has held office under Her Majesty to communicate the information to any person, other than a person to whom he is authorized to communicate with, or a person to whom it is in the interest of the State his duty to communicate it. An "'office under Her Majesty" includes any office or employment in or under any department or branch

(5) R.S.C. (1970), c. 0-1; Regulations SOR 64-257, P.C. 1964-1033

(6) R.S.C. (1970), c. 0-3

of the Government of Canada or of any province; or any office or employment in, on or under any board, commission, corporation or other body that is an agent of Her Majesty in right of Canada or any province."⁽⁷⁾

As can be seen, the language of the Act is very broad in that it deals with information of all kinds. It is based on English legislation, the Official Secrets Act, 1911. A Departmental Committee of the United Kingdom referring to the Act stated:

"It catches all official documents and information. It makes no distinctions of kind, and no distinctions of degree. All information which a Crown servant learns in the course of his duty is "official" for the purposes of section 2, whatever its nature, whatever its importance, whatever its original source. A blanket is thrown over everything; nothing escapes. The section catches all Crown servants as well as all official information. Again, it makes no distinctions according to the nature or importance of a Crown servant's duties. All are covered. Every Minister of the Crown, every civil servant, every member of the Armed Forces, every police officer, performs his duties subject to section 2."⁽⁸⁾

In Canada, however, it has been suggested that the information may have to be both secret and official.⁽⁹⁾ This is based

(7) Ibid., Section 2(1).

(8) Report of the Departmental Committee on Section 2 of the Official Secrets Act, 1911, London, 1972 Cmnd. 5104, p. 14.

(9) Report of the Royal Commission on Security (Abridged), Ottawa, 1969, p. 75.

on a case * involving information collected on the antecedents, social status, employment and character of Polish immigrants for the purpose of espionage. The accused was discharged at the conclusion of a preliminary hearing on the basis that "the information collected was neither 'secret' nor 'official' and that to collect such information (even during the course of an espionage operation) was not an offence under the Official Secrets Act." (10) Information which has been made public would not fall under the Act according to this reasoning.

FINANCIAL MEASURES

The importance attached to financial measures introduced in the House of Commons is evident from the special treatment accorded them in the legislative process and the dominant control exercised over these matters by the Cabinet. On the spending side, the B.N.A. Act requires that measures involving the spending of public funds be introduced by the Cabinet. (11) Moreover a member of the Cabinet must also introduce any proposal for the imposition of a tax. This is based on custom and Standing Order 62(1) of the House of Commons (12) Proposals to increase taxes or appropriations must

* The Royal Commission Report cites the case of R. v. Biernacki (1962) 37 C.R. 226. However, the case deals with the procedural aspects of preferring an indictment following dismissal of a charge at a preliminary inquiry. It does not refer to the specific facts on which the accused was charged.

(10) Ibid.

(11) Section 54.

(12) Provisional Standing Orders, March 24, 1975; Dawson, R.M., The Government of Canada, 5th Ed., 1970, Toronto, p. 212.

be made by a Minister although any Member of Parliament may move to reduce or remove a tax or appropriation. These principles "have been derived from long English practice and collectively they place the Cabinet in a position where its responsibility in all financial matters is complete and ineluctable."⁽¹³⁾

The close control exercised by the Cabinet thus brings financial measures within the shield of cabinet secrecy and cabinet solidarity. Moreover, among the most sacrosanct of government documents is the annual budget. In fact it is considered so confidential that even the cabinet colleagues of the Minister of Finance are not made aware of the budget proposals until shortly before its presentation in Parliament and even then they are often provided with only the general outline.⁽¹⁴⁾

The reason for such secrecy is obvious: advance knowledge of fiscal measures could result in financial speculation and the loss of revenue to the government treasury. Illicit profits could be made by those persons with prior knowledge who are not bound by moral or other controls. Today, the budget is not delivered until the stock markets have closed across the country. At one time this was not the case, as noted by Mitchell Sharp:

(13) Ibid.

(14) Sharp, Mitchell, "How the Budget Estimates are Prepared" in Fox Politics: Canada, Toronto, 1970, p. 360; House of Commons Debates, June 14, 20, 1963, p. 12011.

"Up until 1941, the Canadian practice was to present the budget in the afternoon. That year, the budget speech announced a new excise tax on sugar, to become effective that midnight. The news came out shortly after three o'clock in Ottawa -- which was just after noon in Vancouver. A tremendous amount of sugar was sold and delivered free of tax in Vancouver that day. As a result, subsequent budgets have been presented in the evening, with tax changes made known well after all security and commodity markets have closed." (15)

In Britain, at least two Ministers have had to resign as a result of breaches in the security curtain. (16) In the case of Hugh Dalton, Chancellor of the Exchequer in 1947, a "premature and unpremeditated disclosure" was made to a newspaperman shortly before the budget was to be presented. No improper motive was attributed to the Minister rather he was guilty of, in his words, "a grave indiscretion", which did not have any adverse consequences on the state. Still, so important is the concept of budget secrecy that he felt it was necessary to offer his resignation and it was accepted.

In Canada the 1963 budget presented by Walter Gordon was prepared in consultation with three non-departmental experts who were working temporarily in the Department of Finance but being paid by the private firms who normally employed them. Although they had taken

(15) Ibid., p. 223.

(16) J.H. Thomas in 1936 and Hugh Dalton in 1947. See Budget Disclosure Inquiry, Reports 1935-36, Vol. VII p. 705 Cmnd 5184; and Report of the Select Committee on the Budget Disclosure, Reports from Committees, 1947-48, Vol. VI, p. 545.

the oath of secrecy, the Opposition considered that the principle of budget secrecy had been breached. Mr. Gordon offered his resignation but it was refused.⁽¹⁷⁾

Although the tradition of secrecy attaching to the budget is well established and has resulted in resignations from the Cabinet, no similar tradition seems to exist if the principle is breached in regard to leaks of government legislation, even measures which may be introduced in the wake of the budget.* As previously discussed, the tradition of secrecy surrounds all government policies and this is backed up by oaths of secrecy and the Official Secrets Act. However, a leak in the contents of the budget has always been considered a most serious event which calls for the resignation from office of those involved.

It would seem evident that if any information about government activity in the fields of planning, development, investment, etc. became known to private individuals, large profits could be made. Why then should they be considered any less serious a breach of secrecy than the leak of the contents of the budget? As stated by the Departmental Committee on Section 2 of the Official Secrets Act (U.K. Franks Committee):

* A detailed examination of the resignations of Cabinet Ministers in Britain and Canada would be necessary to determine if the traditional secrecy surrounding the budget extends to financial and non-financial legislation.

(17) See Canadian Annual Review for 1963, Toronto, 1964, pp. 53-57; Newman, Peter, The Distemper of our Times, Toronto 1963, pp. 18-26.

Governments take particular precautions to maintain the secrecy of the Budget, of their fiscal changes, and of changes in the Bank Rate. These precautions include the rigid restriction of who may have access to such information, which is usually the most effective form of protection. These matters are traditionally included in any catalogue of secret official information.....(18)

PARLIAMENTARY SECRETARIES

Although the office of parliamentary secretary originated under Robert Borden in 1916, it was not until 1959 that statutory recognition was given to this position. The function of the parliamentary secretary as stated in the Parliamentary Secretaries Act⁽¹⁹⁾ is to "assist the Minister in such manner as the Minister directs". Although Mackenzie King once stated that the position is "highly confidential, on occasion possibly involving his presence in cabinet council"⁽²⁰⁾ parliamentary secretaries are rarely summoned to the Cabinet and then only when the Minister is not available.

The Minister is responsible for any actions carried out by his assistant on his behalf. When answering questions in the House, the parliamentary secretary is speaking on behalf of the Minister.

(18) Report of the Departmental Committee on Section 2 of the Official Secret Act 1911, London, 1972, Cmnd 5104, p. 52.

(19) R.S.C. (1970), c. P-1.

(20) Canada, House of Commons Debates, April 20, 1943.

The exercise of ministerial power by the assistant is based on the delegation of the Minister's authority. His duties entail a close relationship with both the government and the department.

The parliamentary secretary is not a member of the Cabinet unlike Britain where he is a junior minister and, as such, part of the Ministry. He is not subject to the doctrine of collective responsibility nor does he take the oath of the Privy Council. He is however subject to the Oaths of Allegiance Act and does take the oath provided therein. As a non-ministerial assistant to the Minister, he is fully aware of all the information available to the Minister in his department and perhaps of information in other departments. Moreover, "their freedom of speech and action is not affected by their tenure of their positions"⁽²¹⁾

(21) Alexander, A. "Canada's Parliamentary Secretaries" in Parliamentary Affairs, Vol. XX, No. 3, Summer 1967, p. 256.

PARLIAMENTARIANS AS LOBBYISTS

Gary Levy

Research Branch
Library of Parliament
Ottawa

August 8, 1975

PREPARED FOR THE HOUSE OF COMMONS
STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES
AND ELECTIONS

Reporter: "Would you be against lobbyists who are working for your program?"

President

Truman: "We probably wouldn't call those people lobbyists. We would call them citizens appearing in the public interest."

INTRODUCTION

The practice of lobbying is probably as old as politics although the term itself did not come into use until the mid-seventeenth century when the large anteroom near the English House of Commons became known as the lobby. It was a public room and thus one in which Members of Parliament could easily be approached by pleaders of special interests. But, as Harry Truman suggested, whether there is anything wrong with this practice often depends very much on where one is sitting. During the 1800's in the United States lobbying and lobbyists earned a reputation from which their descendents today have yet to clear themselves completely. In such low repute were lobbyists universally considered that to be branded one was an almost automatic disqualification for public office. Today lobbying is more respectable and in the United States lobbyists now operate

openly as registered advocates for their employers appearing before legislative committees and regulatory agencies where they are often useful in supplying information on complex issues. In Canada little research has been done on the question of lobbying and even less on the role of parliamentarians as lobbyists. However, it has been suggested recently that MP's face a dilemma on the question of lobbying and any parliamentary committee will have a hard time establishing precise principles about conduct in this area.⁽¹⁾

1. THE DILEMMA FACING THE MP

The duties and responsibilities of parliamentarians vary considerably in nature. Sometimes they are elected mainly to represent regional, economic, ethnic or other interest groups and lobbying on behalf of such groups becomes an essential part of their role. Their position is made more difficult by the fact that MP's are usually drawn from among those who have been successful in some other profession and they are thus easy targets for charges of conflict of interest. Unfortunately a certain segment of the population has always been cynical about politicians believing they go into public life to line their own pockets or at least to use their influence to help their friends. It is generally agreed that it would be unethical for a Member of Parliament to enter into any transaction whereby his private pecuniary interest might conceivably come into conflict with his public duty. But the question of information and access

(1) See Douglas Fisher, "Budgets; web-like world of lobbying", Toronto Sun, July 29, 1975; Hugh Winsor, "How far should MP's go as lobbyist?", Globe and Mail, July 29, 1975.

to information poses some special problems.

In a recent book on patronage professor Vincent Lemieux of Laval University characterizes political corruption under the following headings: nepotism, bribery, blackmail and favouritism.⁽²⁾ While the first three are fairly clear cut it is very difficult to establish what constitutes favouritism. It may be argued that no public official is justified under any circumstances in passing on official information that might give unfair advantages to his friends but, on the other hand, any Member of Parliament who has been around Ottawa for a number of years comes across much inside information not because of any breaches of confidentiality but because of the multitude of reports, speeches and representations to which an MP is exposed. Thus after a certain time he is able to make informed assessments of what is likely to happen on a particular measure and it may be a valid part of his job to share his assessments with his constituents. It is not always easy to distinguish between the legitimate roll of a representative and an outright conflict of interest; in fact this entire matter has been under study recently by the House Committee on Privileges and Elections and the Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.⁽³⁾ The problem of conflict of interest is largely a legal one but no statute or code of ethics is going to resolve every case. Therefore, it is useful to look at the broader aspects of the matter including the traditional relationships between

(2) Vincent Lemieux and Raymond Hudon, Patronage et Politique au Québec 1944-1972, Les Editions du Boréal Express, Sillery, Québec.

(3) For background to the work of the House Committee see Hugh Finsten "Conflict of Interest Rules for Federal Legislators: The Standing Committee Report on the Green Paper" Research Branch, Library of Parliament, June 26, 1975.

parliamentarians and interest groups as well as the way parliamentarians have traditionally viewed their role as lobbyists.

2. PARLIAMENTARIANS AND INTEREST GROUPS

In 1970 Robert Prestinus of York University tried to analyze the relationship between parliamentarians and interest groups. To determine the extent of interaction he undertook to interview 139 Members of Parliament. As shown in Table I he found that 70% of the MP's have contacts with interest-group representatives frequently (twice a week) or occasionally (twice a month).

TABLE I

"How often do you come in personal contact of any kind with interest-group representatives during the legislative session?" (percentages)

	Liberal	Conservative	NDP	Créditistes
Frequently	47	37	35	20
Occasionally	25	28	41	60
Seldom	20	28	24	0
Rarely	7	7	0	20

Looking at the "frequently" level, he found a substantially higher proportion of Liberals, compared with the other parties. How does one explain this condition? One fairly obvious hypothesis is that the distribution reflects the realities of political power: in effect, interest groups mainly seek access at that place in the Canadian legislative apparatus where the authority and power to make decisions reside, among members of the ruling party. At the same time, the distribution in Table 1, which shows

Conservatives and NDP receiving almost equal attention, may indicate that beyond this initial convergence interest groups do not focus on parties entirely in terms of their numerical and power position in the national parliament.

He also asked members about the importance of interest groups in providing campaign support. Table 2 indicates the distribution of opinion as to the frequency of such help. It should be noted that he did not ask members to respond in terms of support for their own party but rather regarding interest group contributions to parties generally.

TABLE 2

Frequency of campaign support by interest groups (percentages)

	Liberal	Conservative	NDP	Créditistes
"Very common"	8	7	53	0
"Fairly common"	22	26	24	40
"Infrequent"	36	45	12	40
"Rare"	34	21	12	20

Although the combined sample reveals that almost two-thirds of MP's believed that interest groups provide campaign support only "infrequently" or "rarely", striking differences existed among members of the various parties. Liberals, Conservatives, and Créditistes generally agreed with the above generalization, but a significantly larger proportion of NDP members

maintain precisely the opposite, with over half insisting that such support is "very common". This may be explained by the fact that for the major parties, campaign funds come mainly from industrial or commercial firms and individual businessmen. Strictly speaking these are not interest groups. The NDP candidates, on the other hand, are more likely to receive contributions from collectivities such as labour unions.

Dr. Presthus also addressed his research to the important question of whether MP's view lobbying as desirable or undesirable. As shown in Table 3 the results were quite favourable to lobbyists.

TABLE 3

Legitimacy ascribed by MP's to selected lobbyist and interest-group activities (percentages)

Activity	Proportion agreeing
1 "Most legislators do not regard the activities of lobbyists as a form of improper pressure"	93
2 "Interest groups are necessary to make government aware of the needs of all the people"	85
3 "The information and services provided by interest groups are a necessary part of governmental policy-making"	74
4 "Lobbyists are competent professionals who know their business"	73
5 I can rely upon lobbyists all or most of the time	67
6 "Lobbying as we know it today is healthy for democracy"	51

The results show an impressive consensus that both the role and tactics of lobbyists are generally acceptable and he goes on to show that those who have the highest regard for lobbying tend to be most influenced by them. He concludes "the evidence suggests that interest groups and their agents play a functionally essential and widely legitimated role within the Canadian political system, an appreciation that calls into question the conventional tendency to characterize them as an operationally marginal element in that system".⁽⁴⁾

3. THE ROLE OF THE PARLIAMENTARIAN

In 1964 Allan Kornberg did a study of "Some differences in role perceptions among Canadian Legislators".⁽⁵⁾ Among other things he found legislators perceived their representative role in at least three different ways. He termed these categories Burkean, Politico or Servant-Delegate. The Burkean type (15%) acted in accordance with their own view as to what were the best policies for the nation and for their constituents. They did not perceive their role as requiring the performance of services for their constituents. The politico type (36%) accepted the necessity of both consulting with their constituents prior to making a decision as well as performing various services for them. The delegate-servant type (49%) felt that their role required them to perform services requested by constituents. According to Kornberg the possibility that this role might conflict at times with other duties and responsibilities

(4) Robert Presthus, "Interest Groups and the Canadian Parliament", Canadian Journal of Political Science, Vol. 4, (December, 1971) p. 460.

(5) Doctoral dissertation, University of Michigan, 1964.

apparently did not occur to them.⁽⁶⁾ This attitude is typified by the unidentified legislator who said:

"It seems to me that a representative's job is just that, looking after his people. That is what we are sent here for, isn't it? The trouble is too many people forget that once they're down here. I think that a lot of good boys would still be here today if only they had remembered the people put them there. But no, they start to walk around with their heads in the clouds and worry about external affairs and forget that they have to look after their districts."⁽⁷⁾

In 1970 another study on how MP's perceive their role was done by David Hoffman and Norman Ward. Several MP's mentioned more than one characteristic of their job but one particular aspect, the so called "liaison officer", was mentioned by nearly 80% of the Members. This means "that for the vast majority of MP's at least one facet of their notion of the job of MP is the task of acting as a liaison between the constituency and the national government".⁽⁸⁾

The study also examined links between Members of Parliament and their constituencies including how and to what extent information flows out from the MP to his constituents. Their objective, however, was aimed at finding out if there were significant differences between English-speaking and French-speaking parliamentarians in this and other areas and they did not really examine the propriety of Members of Parliament providing inside information to some of their constituents.

(6) Ibid., p. 60.

(7) Ibid., pp. 60-61.

(8) David Hoffman and Norman Ward, Bilingualism and Biculturalism in the Canadian House of Commons? Document Number Three of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism Queen's Printer, 1970.

4. CONCLUSION

It can be seen that Canadian MP's exhibit considerable variety in the perception of their role as Members of Parliament and in the manner in which they go about performing this role. But there are really no hard and fast categories.

"The same individual, in a single day, can expound his own enlightened view of the national interest; be the agent or delegate of his party; be a counsel for his chief client, his constituency; be a spokesman for his geographic region, or perhaps his racial group; and be a private citizen riding a hobby-horse of his own. It would be pedantic to attempt to assess how much of this activity is genuine representation and how much requires the representative to be an agent or delegate, for the excellent reason that a conscientious member is both a representative and a delegate at the same time." (9)

Nor are there any easy answers about the propriety and extent of lobbying that should be allowed by MP's. As emphasized in a recent editorial in an Ottawa newspaper "The Commons committee would serve a valuable service if it unravelled for public scrutiny, and emphasized the complexities and the pitfalls, the opportunities and advantages, of MP's acting as lobbyists." (10)

(9) Norman Ward, The House of Commons: Representation, University of Toronto Press, Toronto, 1950, p. 16.

(10) Ottawa Journal, July 31, 1975.

PUBLICATION OF HOUSE OF COMMONS
TRANSCRIPTS IN NEWSPAPERS

Jacques Groulx

Research Branch
Library of Parliament
O t t a w a

August 8, 1975

PREPARED FOR THE HOUSE OF COMMONS
STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES
AND ELECTIONS

The publication of the debates and proceedings of Parliament have been a source of much discussion as they touch the area of parliamentary privileges. British Parliamentary history has had many instances where the publication of debates has resulted in court proceedings. Over the years, the House has made repeated orders to forbid the publication of its debates and proceedings and those of its committees by newspapers or otherwise. This policy has, however, fallen into disuse and now⁽¹⁾ "the debates are reported and issued by an official reporting staff under the authority of Mr. Speaker and are sold to the public by Her Majesty's Stationery Office".

The current attitude is that "so long as the debates are correctly and faithfully reported, however, the privilege which prohibits their publication is waived".⁽²⁾

(1) Since 1909, E. May, Parliamentary Procedure, 18 ed., Butterworths, 1971, p. 77.

(2) E. May, op. cit., p. 78.

The publication of debates is protected under the common law by the same principle that is applied to the fair reporting of proceedings of courts of justice "namely, that the advantage to the public outweighs any disadvantage to individuals unless malice is proved".(3)

The rule then in England is that, barring mala fide, publication of correct and faithful reports of parliamentary proceedings is allowed.

In Canada, no special orders of the House restrict publication of its debates which are printed and distributed as public documents through the Hansard reporting service. It is obvious that integral transcriptions from Hansard could not be attacked as to their faithfulness to the debates; questions may arise, however, when the published transcripts are revised, edited or show some discrepancies with the official edition of the debates.

The following is a review of legislation with respect to publication of the Debates of the House of Commons.

The Canadian Parliamentary system, both at the federal and provincial levels, is modeled on that of the United Kingdom and has incorporated many of its features, particularly in regard to questions of privileges of Members of the House of Commons. The same privileges

(3) Ibid.

that applied in 1867 to the Members of the House of Commons in England⁽⁴⁾ are applied here.

In cases where defamation is alleged following the publication of an article by a newspaper it is important to correctly determine the competent jurisdiction. The question is of special interest when the newspaper is circulated in many jurisdictions.

In his book on Conflict of Laws, Professor W.S. Johnson gives the rules concerning jurisdiction in defamation proceedings involving newspapers:⁽⁵⁾

"Libel, defamation: Where the action is founded, not on a contract or a breach of a contract, but on a wrong such as an invasion of one's rights as a citizen, it may be necessary to gather up into a whole cause of action in one jurisdiction, not only positive acts but motives, the threads which compose the whole, though the wrong may have been distributed in its effect in more than one jurisdiction. Thus a newspaper published in Quebec libels a person resident in Vermont where the paper is circulated. He would have an action in Quebec; it could not be said that the whole cause of action did not arise here. And if a paper published in Quebec city libels a man in Montreal where the paper is circulated, he has an action in Montreal, the malice being intrinsic and assumed. But if he alleges deliberate and express malice, extrinsic malice, the whole cause of action must be deemed to have arisen, for purposes of jurisdiction, in Quebec city, though

(4) Senate and House of Commons Act, R.S.C. (1970), c. S-8, based on section 18 of the B.N.A. Act, amended in 1865 by 38-39 Vict. c. 38.

(5) W.S. Johnson, Conflict of Laws, Wilson et Lafleur 1962, pp 1030-1031. Article 94 P is now article 68, Code of Civil Procedure.

a part of the cause is the injury to the plaintiff in Montreal by the circulation of the paper among his acquaintances there.(6)

Article 94 P. states that the defendant may be sued before the court of the place where the whole cause of action has arisen, or if it concerns a suit for libel published in a newspaper, before the court of any district in which such paper is circulated, and in which the plaintiff resides.

The article is in terms a rule of jurisdiction as between judicial districts within the province; but it indicates the principle applicable if the newspaper is a foreign one.(7) The wrong is deemed committed in any district where the paper is circulated; the court of the district in which the plaintiff resides has jurisdiction.(8) The whole cause of action is deemed to have arisen there, and the plaintiff need not seek out the publisher at the seat of publication. Malice intrinsic and presumptive, is deemed to lie in the mere publication and circulation. The cause of action is complete; and the action is properly brought where the plaintiff resides and the paper circulates, though that is not the seat of printing and issue.(9)

-
- (6) Dubuc v. Delisle (1908) 33 S.C. 456; 10 P.R. 252; Robbins v. C.B.C. (Quebec) (1958) 12 D.L.R. (2d) 35:
- (7) See e.g., Masterson v. Maclean Publishing Co. (1933) 71 S.C. 459.
- (8) Humphrey v. The Success Company (1907) 9 P.R. 24, and definition of newspaper; The King v. Montreal Stock Exchange & Exchange Printing Co. (1935) S.C.R. 614. Cf. Casgrain v. "Le Soleil" (1908) 9 P.R. 34: The plaintiff may sue in more than one district in which the paper circulates; and Blumhart v. Larue (1885) 11 Q.L.R. 252; Citizens Publishing Co., Ltd. v. Ahearn (1926) 40 K.B. 123; Gosselin v. Belley (1901) 4 P.R. 233; Barth v. Rouillard (1891) 17 Q.L.R. 26. Procureur-Général de la Province de Québec v. Fournier (1910) 37 S.C. 68; Irvine v. Duvernay (1878) 4 Q.L.R. 85.
- (9) And an allegation that the defendant edits, publishes, prints, sells and distributes sufficiently alleges ownership: Perron v. Arcand (1930) 33 P.R. 290."

Having established the appropriate jurisdiction, let us now examine the statute laws applying in Quebec to defamation and newspapers.

The Quebec Press Act⁽¹⁰⁾ contains the same line of thought as British practice when it enacts in sections 9 and 10 that publication of Debates of the House of Commons are privileged unless criminal accusations are made:

Section 10: "Provided that the facts be accurately reported and in good faith, the publication in a newspaper of the following is privileged:

- (a) Reports of the proceedings of the Senate, the House of Commons, legislative Assembly of Québec and of their committees from which the public is not excluded;"

Section 9: "No newspaper may avail itself of the provisions of this Act in the following cases:

- (a) when the party who deems himself injured is accused by the newspaper of a criminal offence;"

Thus if a Quebec newspaper were to publish reports of the Debates of the House it would be covered by privilege if the publication was accurate, made in good faith and of course did not accuse anyone of a criminal offence.⁽¹¹⁾

(10) SRQ 1964, c. 48, as amended by SQ, 1968, c. 9 and c. 11.

(11) Criminal offences being not only those of the Criminal Code but also offences enacted in certain other federal statutes.

The meaning of the words "accurately reported" would be determined by the courts in the event of litigation; the courts would do so by comparing the official and reported versions of the events in order to decide if any discrepancies, additions or omissions amounted to inaccurate reporting by the newspaper. It would seem that any relevant omission would be considered as affecting the "accurate reporting" rule. As the same type of language, i.e. accurate reporting, has been used in the context of reports of court proceedings in newspapers, the same principle, that is, public advantage outweighing individual disadvantage, could be applied.

The words "in good faith" mean an act that is done without malicious intent. In Quebec law, good faith is presumed and thus the onus of proving malicious intent would rest with the party seeking redress for alleged damages.

Section 9 of the Press Act states that the protection offered by the Act with regard to publication of Debates no longer exists if the newspaper has accused a person of a criminal offence.

As a consequence, the Press Act being set aside, the general rules of the Civil Law relating to defamation would apply.⁽¹²⁾

Before the appropriate court, pleadings would be based on s. 1053 of the Quebec Civil Code, the general section dealing with the responsibility of a person for his actions.

(12) Criminal libel proceedings could be undertaken at the same time with neither case having any effect on the other.

In civil litigation generally, the good or bad faith of the author of damages has no bearing on the extent of repair, since all damages must be compensated for. The situation is somewhat different in defamation proceedings. Indeed, the case law seems to consider malicious intent an essential element of defamation if the defence pleads an exception of privilege; the jurisprudence is, however, to the effect that good faith alone cannot be a defence in an action in defamation⁽¹³⁾ although if pleaded and proved may serve to reduce the amount of damages.⁽¹⁴⁾

The final appreciation and evaluation of the facts are left to the courts. They must decide if writings or publications directed against a person constitute defamation or not, or, for example, if the right to criticize public officials has been exceeded.

(13) Giguère, C. Tessier, 1936, B.R. 755, L.C. Ed. de la Cité, 1960, C.S. 485.

(14) McKinnon, C. Kelly, 1957, B.R. 220.

APPENDICE "F"

LE SECRET DES AFFAIRES
GOUVERNEMENTALES, LES
MESURES FINANCIERES ET LES
SECRETAIRES PARLEMENTAIRES

Hugh Finsten

Services des recherches
Bibliothèque du Parlement

le 8 août 1975

PREPAREE POUR LE COMITE PERMANENT
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES
PRIVILEGES ET ELECTIONS

LE SECRET DES AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Dans l'élaboration d'une politique gouvernementale et d'une loi, les renseignements sur une question donnée ne doivent pas, en général, être divulgués tant qu'ils ne sont pas rendus publics soit par le dépôt d'un projet de loi au Parlement, soit par une déclaration publique du ministre intéressé. Cela permet au gouvernement de faire des révélations au moment le plus opportun.

Le principe de la solidarité du Cabinet est un aspect de ce secret qui touche l'ensemble du processus de prises de décision. Les délibérations du Cabinet ont lieu en privé et elles sont tenues pour confidentielles. Le fondement théorique de cet état de chose est qu'une "décision du Cabinet équivaut à un avis donné à la Reine, dont le consentement est nécessaire à sa publication."⁽¹⁾

(1) Jennings, Ivor, Cabinet Government, Cambridge, 3^e édition, 1959, p. 267.

En pratique, le principe permet la liberté d'expression et des opinions divergentes peuvent être exprimées et discutées jusqu'à ce qu'on en arrive à un consensus.

"Bref, l'administration collective, qui est le coeur de notre système parlementaire, doit avoir droit au secret: il ne saurait fonctionner sans elle. Et ce secret ne se limite pas à ne pas divulguer les discussions qui ont eu lieu autour de la table: il s'étend aux documents qui sont à l'appui d'une bonne partie des arguments et de la discussion." (2)

Une fois la décision prise, les membres du Cabinet doivent l'appuyer, comme s'ils ne formaient qu'un tout. De cette façon, les raisons et les opinions personnelles ne sont pas exposées à la critique publique et le Cabinet ne peut pas être accusé de division interne. En fait, personne ne s'attend à ce que les membres du Cabinet soient tous du même avis et les médias d'information rapportent souvent des divergences d'opinion.

Ce n'est pas uniquement pour protéger la solidarité du Cabinet et la publication anticipée des politiques gouvernementales qu'on maintient le secret; il s'agit aussi des avantages particuliers qui peuvent être référés par ceux qui connaissent à l'avance les politiques gouvernementales.

(2) Robertson, Gordon, "Official Responsibility, Private Conscience, and Public Information" in Royal Society of Canada Transactions, Série IV, Volume X, 1972, p. 155.

"...dans la mesure où les secrets du gouvernement sont confiés spécialement aux ministres du Cabinet, aucun ministre et, particulièrement, aucun ministre du Cabinet ne doit, dans aucune circonstance, se mettre dans une position où il n'est pas en mesure de respecter complètement ces secrets, en raison des possibilités qui existent de servir des intérêts privés parce qu'il connaît ces secrets".⁽³⁾

Le secret qui entoure le processus de prise de décision est basé en partie sur la tradition - le nom même de Conseil Privé souligne cet aspect - mais également sur le serment fait par chaque conseiller privé qui doit jurer sur la Bible qu'il "ne dira rien et tiendra secrète toute affaire traitée, débattue et résolue par le Conseil Privé, sans en publier ou en divulguer la teneur ou une partie quelconque de celle-ci, par des travaux, des écrits ou autre destinés à toute personne qui ne fait pas partie du même Conseil, sauf à celles qui font partie dudit Conseil...."⁽⁴⁾

Il va sans dire que le secret au niveau ministériel ne suffit pas à protéger la politique gouvernementale contre les possibilités de fuite. Les fonctionnaires qui travaillent à des questions de politique et qui transforment les propositions en loi doivent également garder le silence sur leur travail. Par exemple, ceux qui rédigent la loi au ministère de la Justice n'ont pas le droit de discuter des projets, tant que le ministre ne les a pas rendu publics

(3) Jennings, Ivor, op.cit., p. 110

(4) Tiré de Robertson, op.cit., p. 154.

et, à ce moment-là, ils doivent se limiter à ce qui a été communiqué par le ministre. Voici le libellé du serment que les fonctionnaires doivent prêter.

"Je jure (ou affirme) solennellement et sincèrement que je remplirai avec fidélité et honnêteté les fonctions qui m'incombent en raison de mon emploi dans la Fonction publique et que, sans y être dûment autorisé, je ne révélerai et ne ferai connaître rien de ce qui viendra à ma connaissance par suite de cet emploi."

De plus, les règlements adoptés sous l'empire de la loi sur les serments d'allégeance⁽⁵⁾ exigent le serment d'office suivant de toute personne nommée ou occupant un poste sous l'autorité législative du Parlement.

"Je,...., jure solennellement et sincèrement qu'au mieux de ma compétence et de ma connaissance, j'exercerai et accomplirai loyalement et fidèlement les fonctions qui me sont dévolues à titre d....., y compris l'obligation de ne pas révéler ni faire connaître, sans y être dûment autorisé, rien de ce qui viendra à ma connaissance en raison du fait que je remplis cette charge. Ainsi, Dieu me soit en aide."

La loi sur les secrets officiels⁽⁶⁾ est un autre instrument de contrôle des renseignements confidentiels qui s'appliquent à toute personne et non seulement aux ministres du Cabinet et aux

(5) S.R.C. (1970), c. 0-1; Règlements DORS 64-257, P.C. 1964-1033.

(6) S.R.C. (1970), c. 0-3.

fonctionnaires. En vertu de l'article 4 de cette loi, enfreint la loi toute personne qui a en sa possession ou sous sa surveillance des renseignements qui lui ont été confiés à titre confidentiel par toute personne détenant un poste sous Sa Majesté, ou du fait du poste qu'elle détient ou a détenu sous Sa Majesté et les communique à toute personne autre que celles auxquelles elle a le droit, ou à une personne à qui elle doit les communiquer de par sa fonction et dans l'intérêt de l'Etat. Et "'fonction relevant de sa Majesté' comprend toute charge ou tout emploi dans quelque ministère ou division du gouvernement du Canada ou d'une province, ou qui en relève, ainsi que toute charge ou tout emploi ou sur un conseil, une commission, un office, une corporation ou un autre organisme qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, et toute charge ou tout emploi relevant d'un tel conseil, commission, office, corporation ou autre organisme."(7)

Il apparaît donc que le vocabulaire de la loi est très général en ce qu'il englobe toute sorte de renseignements. Cette loi est inspiré d'une loi Britannique l' "Official Secrets Act", 1911. Un Comité départemental du Royaume Uni référerait à cette loi dans les termes suivants:

(7) Ibid., article 2(1).

"Elle englobe tous les renseignements et documents officiels. Elle ne distingue ni entre la sorte de renseignement ni entre le niveau de confidentialité. Tout ce qu'un fonctionnaire au service de la Couronne apprend en raison de ses fonctions est "officiel" selon les termes de l'article 2, qu'elle qu'en soit la nature, l'importance ou la source. Tout est couvert, rien n'échappe. L'article englobe tous les fonctionnaires au service de la Couronne de même que tous les renseignements officiels. Encore une fois, la loi ne distingue pas selon la nature ou l'importance des charges d'un fonctionnaire de la Couronne. Tout y est inclus. Chaque ministre de la Couronne, chaque fonctionnaire, chaque membre des forces armées, chaque policier accomplit sa tâche en étant soumis aux dispositions de l'article 2."(8)

Au Canada, cependant, l'on a soumis que les renseignements devaient être à la fois secrets et officiels.(9) Cette affirmation s'appuie sur une cause* ou des renseignements avaient été recueillis sur les antécédents, la position sociale et la réputation d'immigrants polonais, dans un but d'espionnage. L'accusé fut libéré après l'enquête préliminaire parce que les "renseignements recueillis n'étaient ni 'secrets' ni 'officiels' et que le fait de les recueillir (même à

* La Commission Royale cite le cas de R. v. Biernacky (1962), 37 C.R. 226. Cette cause traite cependant des aspects procéduraux de la présentation d'un acte d'accusation à la suite du renvoi d'une accusation lors d'une enquête préliminaire. Il n'y a pas de référence précise aux faits que l'on reprochait à l'accusé.

(8) Report of the Departmental Committee on Section 2 of the Official Secrets Act, 1911, Londres, 1962, Cmnd. 5104, p. 14.

(9) Report of the Royal Commission on Security (Abridged), Ottawa, 1969, p. 75.

l'occasion d'une opération d'espionnage) ne pouvait constituer en une infraction à la loi des secrets officiels."⁽¹⁰⁾ En suivant cette logique, des renseignements qui auraient été portés à la connaissance du public ne pourraient tomber sous le coup de cette loi.

MESURES FINANCIERES

Il est évident qu'on attache de l'importance aux mesures financières introduites à la Chambre des Communes, en raison du traitement spécial qu'on leur accorde dans le processus législatif et le contrôle que le Cabinet exerce sur ces affaires. Au sujet des dépenses, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique exige que les mesures concernant les dépenses de deniers publics soient introduites par le Cabinet.⁽¹¹⁾ De plus, un membre du Cabinet doit également présenter toute proposition d'imposition de taxe. C'est une pratique basée sur la coutume et sur le règlement 62(1) de la Chambre des Communes.⁽¹²⁾ Les projets d'augmentation d'impôt ou d'affectations de crédit doivent être présentés par un ministre, bien que n'importe quel député puisse présenter une motion pour réduire ou annuler une taxe ou une affectation de crédit. Ces principes "découlent d'une longue pratique britannique et ils imputent la responsabilité complète et inéluctable de toutes les questions financières à l'ensemble du Cabinet."⁽¹³⁾

(10) Ibid.

(11) Article 54.

(12) Règlement provisoire du 24 mars 1975; Dawson, R.M. The Government of Canada, 5^e édition, 1970, Toronto, p. 212.

(13) Ibid.

L'étroite surveillance exercée par le Cabinet protège les mesures financières qui tombent ainsi sous le sceau du secret du Cabinet et de la solidarité de celui-ci. De plus, il y a le budget annuel qui se trouve parmi les documents sacrés¹⁴ du gouvernement. En fait, on le considère comme tellement confidentiel que même les collègues du cabinet du ministre des Finances ne sont mis au courant des propositions qu'il contient que peu de temps avant sa présentation au Parlement et alors, on ne leur communique bien souvent que les grandes lignes.⁽¹⁴⁾

La raison du secret est évidente: la divulgation anticipée des mesures fiscales pourrait provoquer des spéculations financières et la perte de revenu pour la trésorerie du gouvernement. Les personnes qui ont accès à cette connaissance et qui ne sont liés, ni par des principes moraux ni par d'autres espèces de contrôle, pourraient réaliser des profits illicites. De nos jours, le budget n'est présenté qu'après que la Bourse est fermée dans tout le pays. Mais il n'en a pas toujours été ainsi, comme l'a fait remarquer Mitchell Sharp:

"Jusqu'en 1941, on avait l'habitude au Canada de présenter le budget dans l'après-midi. Cette année-là, le discours du budget annonçait une nouvelle taxe d'accise sur le sucre qui devait entrer en vigueur à minuit. La nouvelle a été rendue publique

(14) Sharp, Mitchell, "How the Budget Estimates are Prepared" dans Fox Politics: Canada, Toronto, 1970, p. 360; Débats de la Chambre des Communes, 14, 20, juin, 1963, p. 12011.

vers 3 heures à Ottawa -- soit peu après midi, à Vancouver. Des quantités énormes de sucre ont ce jour-là, à Vancouver, été vendues et livrées exemptes de taxe. Par conséquent, les budgets subséquents ont été présentés dans la soirée, afin que les modifications fiscales soient rendues publiques longtemps après la fermeture de la Bourse et des marchés des denrées."⁽¹⁵⁾

En Grande-Bretagne, au moins deux ministres ont été obligés de démissionner à la suite d'infractions à certains interdits sécuritaires.⁽¹⁶⁾ Dans le cas de Hugh Dalton, chancelier de l'échiquier en 1947, une "déclaration prématurée et impromptue" a été faite à un journal peu avant la présentation du budget. On n'imputa au ministre aucun motif malhonnête; on l'a plutôt jugé coupable comme il l'a dit lui-même "d'une grave indiscretion", qui n'a pas eu de conséquence néfaste pour l'Etat. Toutefois, la notion du secret entourant le budget est d'une importance telle qu'il a cru nécessaire de remettre sa démission qui a été acceptée.

Au Canada, en 1963, le budget présenté par Walter Gordon, avait été préparé avec l'aide de trois experts qui ne faisaient pas partie du ministère mais qui travaillaient temporairement au ministère des Finances, et continuaient d'être payés par les entreprises

(15) Ibid., p. 223

(16) J.H. Thomas en 1936 et Hugh Dalton en 1947. Voir Budget Disclosure Inquiry, Reports 1935-36, Vol. VII, p. 704 Cmnd 5184; et Rapport du comité spécial de la divulgation du budget, Rapports des comités, 1947-1948, Vol. VI, p. 545.

pour lesquelles ils travaillaient normalement. Bien qu'ils avaient juré le secret, l'Opposition a considéré qu'il y avait eu atteinte au principe du secret du budget. M. Gordon a remis sa démission; mais elle a été refusée. (17)

Bien que la tradition se rattachant au secret du budget soit fortement ancrée et ait entraîné la démission de membres du Cabinet, il ne semble y avoir aucune tradition semblable au sujet des fuites relatives à la législation gouvernementale, même si elles concernent des mesures qui ont été appliquées suite à l'adoption du budget.* Comme nous en avons discuté précédemment, le secret entoure toutes les politiques gouvernementales, et s'appuie sur des serments et sur la loi sur les secrets officiels. Toutefois, une fuite concernant le contenu du budget a toujours été considérée comme étant une affaire très grave, exigeant la démission des personnes impliquées.

Il semble assez évident que si des particuliers prennent connaissance de renseignements concernant les décisions du gouvernement en matière de planification, de développement et d'investissement, etc., il leur est alors possible de réaliser d'importants profits.

* Il faudrait procéder à un examen détaillé des démissions des ministres du Cabinet en Grande-Bretagne et au Canada pour pouvoir déterminer si le secret traditionnel entourant le budget s'étend également aux lois concernant les finances ainsi qu'autres lois.

(17) Voir Canadian Annual Review for 1963, Toronto, 1964, pp. 53-57; Newman, Peter, The Distemper of our Times, Toronto, 1963, pp. 18-26.

Pourquoi alors ces fuites sont-elles considérées comme étant moins graves que celles qui portent sur le contenu du budget? Tel que mentionné par le Comité ministériel, à l'article 2 de la Loi sur les secrets officiels (Comité Franks du Royaume-Uni):

Les gouvernements prennent des précautions particulières pour maintenir le secret quant au budget, aux échanges fiscaux, et aux changements de leurs taux bancaires. Ces précautions comprennent des restrictions rigides concernant ceux qui peuvent avoir accès à ces renseignements; ces restrictions constituant habituellement la forme la plus efficace de protection. Traditionnellement, ces questions ont figuré dans tous les catalogues d'information concernant les secrets officiels....⁽¹⁸⁾

SECRETAIRES PARLEMENTAIRES

Bien que Robert Borden ait créé en 1916 le poste de secrétaire parlementaire, ce n'est qu'en 1959 que l'on a reconnu son statut légal. Le rôle du secrétaire parlementaire aux termes de la Loi sur le secrétaire parlementaire⁽¹⁹⁾ est "d'aider le ministre de la manière qu'il prescrit". Bien que Mackenzie King ait un jour décrit ce poste comme étant "d'ordre hautement confidentiel comportant même parfois la présence de cet assistant au Conseil du Cabinet"⁽²⁰⁾ les secrétaires parlementaires sont rarement convoqués au Cabinet, et le cas échéant, seulement lorsque le ministre ne peut être présent.

(18) Report, le Comité ministériel, article 2 de la Loi sur les secrets officiels 1911, Londres, 1972, Cmnd 5104, p. 52.

(19) S.R.C. (1970), c. P-1

(20) Canada, Débats de la Chambre des Communes, le 20 avril 1943.

Le ministre est responsable des actions que son assistant pose en son nom. A la Chambre des Communes, lorsque le secrétaire parlementaire répond aux questions, il le fait au nom du ministre. L'exercice de pouvoirs ministériels par l'assistant découle de la délégation de l'autorité du ministre. Ses fonctions comportent une relation étroite à la fois avec le gouvernement et le ministère.

Le secrétaire parlementaire n'est pas membre du Cabinet, comme en Grande-Bretagne, où il est ministre de second rang et, à ce titre, fait partie du ministère. Il ne tombe pas sous le coup de la responsabilité collective et ne prête pas le serment du Conseil Privé. Il doit toutefois prêter le serment d'allégeance. Mais d'un autre côté, à titre d'adjoint non ministériel du ministre, il est parfaitement au courant de tous les renseignements fournis au ministre dans son ministère et même dans d'autres. De plus "leur liberté de parole et d'action n'est pas affectée par l'occupation de leur poste". (21)

(21) Alexander, A. "Canada's Parliamentary Secretaries" dans Parliamentary Affairs, Vol. XX, no. 3, été 1967, p. 256.

LES PARLEMENTAIRES COMME
GROUPES DE PRESSION

Gary Levy

Service des recherches
Bibliothèque du Parlement
O t t a w a

1e 8 août 1975

PREPAREE POUR LE COMITE PERMANENT
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES
PRIVILEGES ET ELECTIONS

Reporter: "Seriez-vous contre les groupes de pression qui travaillent pour votre programme?"

Le président Truman: "Nous ne qualifierions probablement pas ces gens de groupes de pression mais plutôt de citoyens intéressés à la cause publique."

INTRODUCTION

On a sans doute eu recours aux groupes de pression depuis que la politique existe, même si le terme lui-même n'est entré dans l'usage que vers le milieu du dix-septième siècle, lorsque l'antichambre située près de la Chambre des communes britannique a pris le nom de "lobby". C'était une salle publique où les députés pouvaient être facilement abordés par les défenseurs de causes spéciales. Mais, comme le suggère Harry Truman, bien souvent, on trouve à redire à cette pratique suivant le point de vue où l'on se place. Aux Etats-Unis, pendant le dix-neuvième siècle, les groupes de pression se sont acquis une réputation dont leurs descendants ont encore à souffrir aujourd'hui. Les groupes de pression jouissaient universellement d'une si mauvaise réputation que d'être ainsi qualifiés les disqualifiaient presque automatiquement à la fonction

publique. Aujourd'hui, ces groupes sont plus respectables et, aux Etats-Unis, ils exercent ouvertement comme conseillers de leurs employés lorsqu'ils doivent se présenter devant les Comités législatifs et les organismes de régie et ils les aident souvent en leur fournissant des renseignements utiles sur des problèmes complexes. Au Canada, on a fait peu de recherches sur cette question et encore moins sur le rôle des parlementaires à titre de groupes de pression. Toutefois, quelqu'un a suggéré récemment que les députés se trouvaient à ce sujet placés devant un dilemme et qu'il ne serait pas facile pour les Comités parlementaires d'établir les principes précis, propres à régir la conduite dans ce domaine. (1)

1. LES DEPUTES FACE A UN DILEMME

La nature des fonctions et responsabilités des parlementaires varient considérablement. Quelquefois ils sont élus principalement pour représenter des groupes d'intérêts régionaux, économiques, ethniques ou autres et exercer des pressions au nom de ces groupes constitue une partie essentielle de leur rôle. Leur position se complique du fait que les députés sortent des rangs de ceux qui ont ordinairement réussi dans quelque autre profession et ainsi ils sont facilement accusés d'être en proie à des conflits d'intérêt. Malheureusement, une certaine partie de la population a toujours été cynique au sujet des politiciens imaginant que ces derniers se lancent dans la politique pour s'emplir les poches

(1) Voir Douglas Fisher, "Budget; web-like world of lobbying", le Toronto Sun, 29 juillet 1975; Hugh Winsor, "How far should MP's go as lobbyist?", le Globe and Mail, 29 juillet 1975.

ou au moins pour utiliser leur influence afin d'aider leurs amis. En général, on considère qu'il serait contraire à l'éthique qu'un député effectue une transaction en vertu de laquelle ses intérêts privés pourraient, d'une certaine façon, entrer en conflit avec ses fonctions publiques. Mais la question des renseignements et l'accessibilité aux renseignements posent quelques problèmes particuliers.

Dans le récent ouvrage qu'il a rédigé sur le patronage, le professeur Vincent Lemieux de l'Université Laval qualifie en ces termes la corruption politique: népotisme, graissage, chantage et favoritisme.⁽²⁾ Si les trois premiers sont assez définis, il est difficile d'établir en quoi consiste exactement le favoritisme. On pourrait prétendre qu'aucun député n'a le droit, quelles que soient les circonstances, de transmettre des renseignements officiels qui pourraient injustement procurer un avantage à ses amis mais, d'un autre côté, tout député qui se trouve à Ottawa depuis un certain temps connaît bien des petits secrets privés, non par les confidences qu'on a pu lui faire, mais grâce aux nombreux rapports discours et mémoires qui lui sont communiqués. Il se trouve donc, après un certain temps, en mesure d'apprécier les conséquences d'une mesure donnée et il serait peut-être justifiable d'en faire part à ces commentants. Il n'est pas toujours facile de distinguer entre le rôle légitime du représentant et le véritable conflit d'intérêt; en fait, toute cette question a été étudiée récemment par le Comité permanent des privilèges et élections et le Comité sénatorial des Affaires juridiques et constitutionnelles.⁽³⁾

(2) Vincent Lemieux et Raymond Hudon, Patronage et Politique au Québec 1944-1972, Les Editions du Boréal Express, Sillery, Québec.

(3) Pour plus de renseignements sur les travaux du Comité de la Chambre voir Hugh Finsten "Conflict of Interest Rules for Federal Legislators: The Standing Committee Report on the Green Paper", Services de recherches, Bibliothèque du Parlement, 28 juin 1975.

Cette question des conflits d'intérêt relève surtout du domaine juridique mais aucune loi, aucun code d'éthique, ne saurait régler tous les cas. C'est pourquoi, il convient de considérer les aspects plus vastes de la question, y compris la tradition, les relations entre parlementaires et groupes d'intérêt, et la manière dont les parlementaires ont traditionnellement envisagé leur rôle de groupes de pression.

2. LES PARLEMENTAIRES ET LES GROUPES D'INTERETS

En 1970, Robert Presthus de l'Université York a tenté d'analyser les relations qui existent entre les parlementaires et les groupes d'intérêts. Afin de déterminer l'importance des échanges, il a interrogé 139 membres du Parlement. Comme le démontre le Tableau I, il a découvert que 70% des députés voyaient souvent (deux fois par semaine) ou occasionnellement (deux fois par mois) des représentants des groupes d'intérêts.

TABLEAU I

"Au cours de la session législative, combien de fois entrez-vous personnellement en contact de quelque façon avec des représentants de divers groupes d'intérêts?" (pourcentages)

	Libéraux	Conservateurs	NPD	Créditistes
Fréquemment	47	37	35	20
Occasionnellement	25	28	41	60
Rarement	20	28	24	0
Très rarement	7	7	0	20

En examinant le niveau des rapports fréquents, il a découvert une différence appréciable dans la quantité des rencontres des députés libéraux, par rapport à ceux des autres partis. Comment expliquer cette situation? L'hypothèse qui vient immédiatement à l'esprit est que cette répartition reflète la réalité du pouvoir politique: en effet, les groupes d'intérêts cherchent principalement à entrer en contact avec ceux qui, dans l'appareil législatif canadien, détiennent l'autorité et le pouvoir décisionnaire, c'est-à-dire l'ensemble des députés du parti au pouvoir. En même temps, la répartition du Tableau I qui fait état de l'intérêt équivalent manifesté par le public à l'endroit du NPD et du parti conservateur indique peut-être qu'au-delà de cette convergence initiale, les groupes d'intérêts ne s'intéressent pas aux divers partis, uniquement en fonction de leur position numérique au Parlement national et du pouvoir qu'ils y détiennent.

Il a également demandé aux députés l'importance qu'avaient les groupes d'intérêts du point de vue de l'appui des campagnes électorales. Le Tableau II fait état du partage des opinions en ce qui concerne la fréquence de ces appuis. Il est bon de remarquer qu'il n'a pas demandé aux députés de répondre en tenant compte de l'appui fourni à leur propre parti, mais bien plutôt en considérant les contributions apportées par les groupes d'intérêts à tous les partis en général.

TABLEAU 2

Fréquence des appuis électoraux par des groupes d'intérêts (pourcentages)

	Libéraux	Conservateurs	NPD	Créditistes
"Très commun"	8	7	53	0
"Assez commun"	22	26	24	40
"Non fréquent"	36	45	12	40
"Rare"	34	21	12	20

Bien que dans l'ensemble l'échantillonnage prélevé que près des deux tiers des députés croient que des groupes d'intérêts n'appuient que "peu fréquemment" ou "rarement" une campagne électorale, des différences remarquables existent entre les députés des divers partis. Libéraux, conservateurs et créditistes sont généralement d'accord avec la généralisation mentionnée ci-dessus, mais une proportion sensiblement importante des députés du NPD soutiennent précisément la théorie opposée puisque plus de 50% d'entre eux insistent sur le fait que ces appuis sont "très communs". Cela s'explique peut-être par le fait que les fonds destinés aux campagnes des principaux partis proviennent surtout de sociétés industrielles ou commerciales et d'hommes d'affaires. Ce ne sont pas là, strictement, des groupes d'intérêts. D'autre part, il est beaucoup plus probable que des candidats du NPD reçoivent des contributions de certains groupements, par exemple de syndicats ouvriers.

M. Presthus a également orienté ses recherches de façon à répondre à une question très importante, à savoir si les députés croient que les manoeuvres de coulisse sont souhaitables ou indésirables. Comme le montre le Tableau 3, les résultats ont été plutôt favorables à cette pratique.

TABEAU 3

Légitimité attribuée par les députés aux activités d'agents parlementaires et de groupes d'intérêts choisis (pourcentages)

Activités	Proportion des députés en accord avec l'énoncé
1 "La plupart des législateurs ne considèrent pas les manoeuvres de coulisse comme une forme induite de pression"	93
2 "Les groupes d'intérêts sont nécessaires pour éveiller le gouvernement aux besoins de la population"	85
3 "Les services et renseignements fournis par les groupes d'intérêts sont un élément essentiel du processus de prise de décision du gouvernement"	74
4 "Les groupes de pression se composent de professionnels compétents qui connaissent leur travail"	73
5 "Je peux toujours, ou presque toujours, me fier aux groupes de pression"	67
6 "Les manoeuvres de coulisse, telles que nous les connaissons aujourd'hui, sont une bonne chose pour la démocratie"	51

Les résultats démontrent qu'une proportion impressionnante des députés conviennent que le rôle et les tactiques des groupes de pression sont en général acceptables; M. Presthus poursuit en démontrant que les députés qui ont le plus de considération pour les groupes de pression sont en général ceux-là mêmes qui en subissent le plus l'influence. Il conclut ainsi: "il semble évident que les groupes de pression et ceux qui les composent jouent dans le système politique canadien un rôle fonctionnel essentiel essentiel que la majorité des gens reconnaît; cette conclusion remet en question la tendance que l'on a traditionnellement à qualifier ces personnes d'élément opérationnel marginal dans ce système".⁽⁴⁾

3. LE ROLE DU PARLEMENTAIRE

En 1964, Allan Kornberg a effectué une étude sur "Certaines différences dans la perception des rôles parmi les législateurs canadiens".⁽⁵⁾ Il a entre autre découvert que les législateurs percevaient leur rôle représentatif d'au moins trois façons différentes. Il a donné à ces trois catégories les noms suivants: type burkéen, type politique et type serviteur-délégué. Le député du type burkéen (15%) agit en fonction de ses opinions personnelles et prend les décisions qu'il juge les meilleures dans l'intérêt de la nation et dans l'intérêt de ses commettants. Ce type de député ne conçoit pas que son rôle exige qu'il rende des services

(4) Robert Presthus, "Interest Groups and the Canadian Parliament", Canadian Journal of Political Science, Vol. 4 (Décembre 1971) p. 460.

(5) Doctoral dissertation, Université du Michigan, 1964.

à ses commettants. Le député du type politique (36%) accepte qu'il est à la fois nécessaire de consulter ses commettants avant de prendre une décision et de leur rendre divers services. Le député du type serviteur-délégué (49%) croit que son rôle exige qu'il accomplisse toutes les tâches que lui demandent ses commettants. Selon Kornberg, il ne lui vient jamais à l'esprit que ce rôle pourrait parfois entrer en conflit avec d'autres fonction et responsabilités.⁽⁶⁾

Cette attitude est illustrée par le législateur inconnu qui a dit ceci:

"Il me semble que le travail d'un député consiste uniquement à s'occuper de ses représentés. C'est pourquoi nous sommes ici n'est-ce-pas? La difficulté vient du fait que trop de gens oublient cela une fois qu'ils sont en place. Je pense qu'un bon nombre de bons députés seraient ici aujourd'hui s'ils s'étaient seulement souvenus que le peuple les avait placés là. Mais non, la tête dans les nuages, ils commencent à errer, à se soucier des affaires extérieures et à oublier qu'ils doivent s'occuper de leur circonscription."⁽⁷⁾

En 1970, une autre étude sur la façon dont les députés perçoivent leur rôle a été faite par David Hoffman et Norman Ward. Plusieurs députés ont mentionné plus d'une facette de leur travail, mais seul un aspect particulier, celui qu'on appelle "officier de liaison" a été cité par près de 80% des membres. Cela signifie que "pour la grande majorité des députés, un aspect au moins, de l'idée qu'ils se font de leur travail est le devoir d'agir en tant que lien entre les électeurs et le gouvernement national".⁽⁸⁾

(6) Ibid., p. 60.

(7) Ibid., pp. 60-61.

(8) David Hoffman et Norman Ward, Bilingualism and Biculturalism in the Canadian House of Commons? Troisième document de la Commission Royale sur le bilinguisme et biculturalisme, imprimeur de la Reine, 1970.

L'étude a aussi examiné les liens entre les membres du Parlement et leurs électeurs, y compris la façon et la fréquence dont les informations circulaient du député vers les électeurs. Cependant, les auteurs voulaient savoir s'il y avait des différences importantes entre les parlementaires de langue anglaise et ceux de langue française dans ce domaine et d'autres et ils n'ont pas réellement étudié s'il convenait que des membres du Parlement fournissent des renseignements privés à certains de leurs électeurs.

4. CONCLUSION

On a montré que les parlementaires canadiens perçoivent différemment leur rôle en tant que députés et aussi, la façon dont ils s'y prennent pour remplir ce rôle; mais en réalité on ne peut les répartir en catégories bien distinctes.

"Le même jour, un député peut exposer son point de vue éclairé sur les intérêts nationaux, être le représentant ou le délégué de son Parti, conseiller son client principal, c'est-à-dire sa circonscription, parler au nom de sa région ou peut-être de son groupe ethnique et être un simple citoyen chevauchant sur son propre dada. Il serait superflu de vouloir estimer dans quelle mesure il s'agit d'une activité de sensation et jusqu'à quel point on exige du député d'être un représentant ou un délégué, pour l'excellente raison qu'un député consciencieux est à la fois représentant et délégué."⁽⁹⁾

Il n'y a pas non plus de réponse facile au sujet de l'à-propos et de l'étendue des travaux de coulisse qui devraient être permis à un parlementaire. Comme le souligne un récent article d'un journal d'Ottawa: "Le Comité de la Chambre des communes nous rendrait une fois service s'il

(9) Norman Ward, The House of Commons: Representation, Presse de l'université de Toronto, 1950, p. 16.

dévoilait au public, en les expliquant et les soulignant les complexités et les pièges, les occasions et les avantages qui se présentent aux parlementaires en tant que groupe de pression.⁽¹⁰⁾

(10) Ottawa Journal, 1e 31 juillet 1975.

PUBLICATION DANS LES JOURNAUX DES
COMPTES RENDUS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Jacques Groulx

Service des recherches
Bibliothèque du Parlement
Ottawa

1e 8 août 1975

PREPAREE POUR LE COMITE PERMANENT
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES
PRIVILEGES ET ELECTIONS

La question de la publication des débats et des délibérations parlementaires donne lieu à maintes discussions, étant donné qu'elle est liée au domaine des privilèges parlementaires.

L'histoire du Parlement britannique contient de nombreux cas où la publication des débats a donné lieu à des poursuites judiciaires. Au fil des ans, la Chambre a maintes fois réitéré son interdiction de publier, dans les journaux ou ailleurs, le compte rendu aussi bien de ses débats et de ses délibérations que de ceux de ses comités; cependant, cette politique n'est plus appliquée, de sorte qu'à l'heure actuelle, ⁽¹⁾ "les débats sont rapportés et publiés par une équipe officielle de reportage sous l'autorité de M. l'Orateur et sont vendus au public par le service des fournitures et des publications de Sa Majesté."

Aujourd'hui, l'attitude courante veut, "pourvu que les débats soient rapportés avec exactitude et fidélité qu'on passe outre au privilège qui en interdit la publication". ⁽²⁾

(1) Depuis 1909. E. May, *Parliamentary Procedure*, 18^e éd., Butterworths, 1971, p. 77.

(2) E. May, *op. cit.*, p. 78.

La publication du compte rendu des débats est protégée selon le droit coutumier par le même principe que celui qui s'applique au juste compte rendu des délibérations des tribunaux, "à savoir, que l'avantage pour le public l'emporte sur tout désavantage pour les individus, à moins d'établir l'intention malveillante".⁽³⁾

Selon la règle appliquée actuellement en Angleterre, les journaux sont autorisés à publier le compte rendu exact et fidèle des délibérations parlementaires, pourvu qu'ils le fassent de bonne foi.

Au Canada, aucune règle spéciale de la Chambre ne limite la publication de ses débats qui sont imprimés et distribués en tant que documents publics par le service des comptes rendus de la Chambre. Il est évident qu'on ne saurait trouver à redire à la publication intégrale de citations tirées du harsard quant à la fidélité, on pourrait y trouver à redire cependant si les textes publiés ont été revus, corrigés, ou s'ils sont en désaccord avec le compte rendu officiel des débats.

Voici une revue de la législation concernant la publication dans les journaux du compte rendu des débats de la Chambre des communes.

Le système parlementaire canadien, à la fois au niveau fédéral et au niveau provincial, est modelé sur celui du Royaume-Uni et a adopté bon nombre de ses caractéristiques, en ce qui concerne notamment les privilèges des membres de notre Chambre des communes,

(3) E. May, op. cit., p. 78.

privilèges dont jouissaient déjà en 1867 les membres de la Chambre des communes d'Angleterre.⁽⁴⁾ Ces privilèges dont jouissaient en 1867 les

députés à la Chambre des Communes britannique sont en vigueur ici.

Dans le cas où l'on allègue diffamation suite à des articles de journaux, la détermination de la juridiction compétente est de première importance.

La question est d'autant plus importante lorsque le journal est distribué dans plusieurs juridictions.

Le Professeur W.S. Johnson dans son livre Conflict of Laws donne les règles de détermination de juridiction lors de procédures de diffamation où des journaux sont mis en cause.⁽⁵⁾

"Libelle-diffamation: Dans le cas d'une action fondée non sur un contrat ou un bris de contrat, mais sur un tort, comme par exemple l'empiètement de ses droits de citoyen, il pourra s'avérer nécessaire de regrouper dans une seule action dans une même juridiction, non seulement les faits mais aussi les motifs, ces pièces qui font partie d'un tout, même si le tort reproché a été répandu dans plus d'une juridiction. Ainsi donc un journal publié à Québec diffame une personne résidant au Vermont où le journal est distribué. Cette personne aurait droit d'action au Québec; on ne pourrait dire que toute la cause d'action n'a pas pris naissance ici. Et si un journal publié à Québec diffame quelqu'un à Montréal où le journal est distribué, cette personne a droit d'action à Montréal, la mauvaise foi étant présumée et intrinsèque. Mais si cette personne allègue la mauvaise foi claire et délibérée, toute la cause d'action, pour les fins de détermination de Juridiction, est dite avoir pris naissance à Québec, en dépit du fait qu'une partie des motifs de l'action soit le dommage subi par le demandeur à Montréal où le journal est distribué parmi ses connaissances.⁽⁶⁾

L'article 94 P. déclare que le défendeur peut être poursuivi devant le tribunal du lieu où toute la cause d'action a pris naissance, ou s'il s'agit d'un libel de Presse, devant le tribunal de n'importe quel district où le journal est distribué et où réside le demandeur.

(4) Loi sur le Sénat et la Chambre des Communes, S.R. 1970, c. S-8.

(5) W.S. Johnson, Conflict of Laws, Wilson et Lafleur 1962, pp. 1030-1031. L'article 94 P est maintenant l'article 68 Code de Procédure Civile.

(6) Dubuc v. Delisle (1908) 33 S.C. 456; 10 P.R. 252; Robbins v. C.B.C. (Québec) (1958) 12 D.L.R. (2d) 35.

Cet article énonce une règle de Juridiction entre les districts judiciaires à l'intérieur de la province,; mais il indique le principe à suivre dans le cas d'un journal étranger.⁽⁷⁾ Le tort est réputé exister dans tous les districts ou le journal est distribué; le tribunal du district de la résidence du demandeur a juridiction.⁽⁸⁾ Toute la cause d'action est réputée y exister et le demandeur n'a pas à poursuivre l'éditeur au lieu de la publication. La mauvaise foi intrinsèque et présumée, est réputée exister par la simple publication et distribution. La cause d'action est suffisante; et l'action est bien dirigée au lieu de résidence du demandeur et de distribution de journal même si ce n'est pas au lieu d'impression et d'édition.⁽⁹⁾

La juridiction compétente établie, examinons maintenant le droit Québécois en matière de diffamation impliquant des journaux.

La Loi de la Presse du Québec est dans le même ordre d'idée que la pratique Anglaise lorsqu'elle stipule aux articles 9 et 10 que la publication des Débats de la Chambre des Communes est privilégiée à moins que des accusations criminelles se soient portées:

10. Pourvu que les faits soient rapportés exactement et de bonne foi, la publication, dans un journal, de ce qui suit est privilégiée:

- a) Les rapports des délibérations du Sénat, de la Chambre des communes, du Conseil législatif et de l'Assemblée législative du Québec et de leurs comités d'où le public n'a pas été exclu.

(7) Voir e.g., *Masterson v. Maclean Publishing Co.* (1933) 71 S.C. 459.

(8) *Humphrey v. The Success Company* (1907) 9 P.R. 24, and definition of newspaper; *The King v. Montreal Stock Exchange & Exchange Printing Co.* (1935) S.C.R. 614. Cf. *Casgrain v. "Le Soleil"* (1908) 9 P.R. 34: Le demandeur peut prendre action dans plus d'un district ou le journal est distribué; et *Blumhart v. Larue* (1885) 11 Q.L.R. 242; *Citizens Publishing Co., Ltd. v. Ahearn* (1926) 40 K.B. 123; *Gosselin v. Belley* (1901) 4 P.R. 233; *Barth v. Rouillard* (1891) 17 Q.L.R. 26. *Procureur-Général de la Province de Québec v. Fournier* (1910) 37 S.C. 68; *Irvine v. Duvernay* (1878) 4 Q.L.R. 85.

(9) Et en allégation que le défendeur édite, publie, imprime, vend et distribue suffit pour alléguer la propriété du journal: *Perron v. Arcand* (1930) 33 P.R. 290."

9. Le journal ne peut pas se prévaloir des dispositions de la présente loi dans les cas suivants:

- a) si la partie qui se croit lésée est accusée par le journal d'une offense criminelle.

Donc, si un journal québécois publiait un extrait des Débats des communes, cet extrait serait couvert par le privilège si le texte en était exact, reproduit de bonne foi, et bien sûr s'il n'accusait personne d'un crime.⁽¹⁰⁾

S'il survenait un litige, c'est aux tribunaux qu'il appartiendrait de déterminer le sens des paroles rapportées fidèlement; pour ce faire les tribunaux feraient la comparaison des deux textes afin de décider si des différences, des additions ou des omissions équivalent à un rapport inexact par le journal. Il semble que toute omission significative pourrait affecter la règle qui veut que les faits soient rapportés exactement. Etant donné que le même genre de vocabulaire, de rapport fidèle, a été utilisé dans le contexte des comptes rendus de délibérations de tribunaux dans les journaux, même principe selon lequel l'avantage public l'emporte sur le désavantage individuel, pourrait être appliqué.

L'expression de bonne foi signifie un acte qui est fait sans intention délictueuse. En droit Québécois la bonne foi est présumée et c'est aux parties qui demandent justice aux préjudices prétendus qu'il appartient l'intention délictueuse.

(10) Le crime en question pourrait être non seulement l'un de ceux que vise le Code criminel, mais n'importe quelle autre loi.

Le paragraphe 9 de la loi sur la presse établit que la protection accordée par la loi au sujet de la publication des débats, est retirée si le journal a accusé une personne d'offense criminelle.

En l'absence de la loi sur la presse, les principes généraux du droit civil relatifs à la diffamation s'appliqueraient.⁽¹¹⁾

Devant le tribunal compétent, le plaidoyer se fonderait sur l'article 1053 du Code civil du Québec, soit le paragraphe général traitant de la responsabilité d'une personne pour ses actions.

En général, en matière de litige civil, la bonne ou mauvaise foi de l'auteur des préjudices n'a pas de répercussions sur l'étendue de la réparation étant donné que tous les préjudices doivent être dédommagés; la situation est quelque peu différente en cas de diffamation. En effet le droit jurisprudentiel semble voir dans l'intention délictueuse un élément essentiel de diffamation si la défense invoque une exception de privilège; la jurisprudence prescrit cependant que la bonne foi seule ne saurait constituer une défense dans un procès en diffamation⁽¹²⁾ bien que, si elle est invoquée et prouvée, elle puisse servir à réduire la quantité des préjudices.⁽¹³⁾

C'est le tribunal qui, finalement, décide de l'appréciation et de l'évaluation; il lui revient de décider si les écrits ou les publications dirigées contre les personnes constituent ou non une diffamation, par exemple, si le droit de critique des hommes publics a été abusé.

(11) Il est possible d'engager en même temps des poursuites pour diffamation criminelle pour diverses causes sans qu'elles n'aient de répercussions l'une sur l'autre.

(12) Giguère C. Tessier, 1936, BR 755, L.C. - Ed. de la Cité 1960, C.S. 485.

(13) McKinnon, C. Kelly 1957, BR 220.

Government
Publications

BINDING SECT. JAN 21 1980

Government
Publications

